

កាសាខ្មែរចាស់" ឬ "បុរាណ" ជាកាសាដែលធ្លាប់ប្រើនៅ
 ប្រទេសកម្ពុជាពីបុរេព្រៃ (ស.វ. ទី៦ ដល់ ស.វ. ទី១៤)។ ជាកាសា
 មួយចំបងក្នុងអំបូរមន-ខ្មែរ នៅអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ហើយជាបូសកលនៃ
 កាសាខ្មែរសម័យឥឡូវ ថ្វីបើយើងឈប់និយាយរបៀបនេះហើយ ។
 ឯសំណាកឯកសារមានសល់យ៉ាងច្រើន ជាអត្ថបទចារលើថ្មនៃ
 ប្រាសាទខ្មែរបុរាណទាំងពួង ដែលមានសព្វថ្ងៃនៅប្រទេសខ្មែរ
 យួនខាងត្បូង សៀម លាវ ។ បណ្តាសិលាចារឹកនោះ មានអន្តរាយ
 ចាត់ជាច្រើន តែគេបានប្រមូលក៏ច្រើនណាស់ដែរ ប្រមាណជិត
 ១៥០០ ។ គេចាប់អារម្មណ៍សិលាចារឹកខ្មែរមករៀនរបៀប
 វិជ្ជាសាស្ត្រជិត ១០០ ឆ្នាំហើយ ដោយស្នាដៃនៃអ្នកប្រាជ្ញស្រីល្យាញ
 ដូចជា L. Finot, E. Aymonier, G. Cœdès, Au Chh.
 តីន S. Pou ។ លោកទាំងឡាយបានបំពេញវិជ្ជាសាស្ត្រ
 ស្រាវជ្រាវតៗគ្នា ដូចជាសន្តានតែមួយ ។ អាស្រ័យលោកនេះ
 ហើយនឹងគុណផលនៃកាសាសាស្ត្រសម័យ យើងក៏អាចចងក្រងជា
 វចនានុក្រមមួយជាដំបូងបង្អស់ ។ យើងបានស្រង់ទាំងពាក្យ
 ទាំងឈ្មោះ (មនុស្សប្រវែងដីទាំងពួង) ហើយប្រជាកាសាចារឹក
 ជន អង្រ្មសជន ។ យើងថែមទាំងផ្តល់នោះទាហរណ៍ផ្សេងច្រើន
 នឹងអក្ខរាធិប្បាយខ្លះប្រយោជន៍នឹងផ្តល់ន័យឲ្យច្បាស់ សំរាប់អស់
 លោកទាំងឡាយដែលស្រាវជ្រាវកាសាទាំងអារ្យធម៌ខ្មែរ ។

"សាវរេ ពៅ" ជាអ្នកប្រាជ្ញខ្មែរតែម្នាក់ដែលសិក្សាទាន
 កាសានិងអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ ។ លោកធ្លាប់បង្រៀនខ្មែរថ្មីជាច្រើនឆ្នាំ
 ហើយបង្រៀនខ្មែរបុរាណ (ក្នុងសិលាចារឹក) តែសព្វថ្ងៃនេះនៅ
 មហាវិទ្យាល័យ "ប៉ារីស ៧" ។ លោកបានធ្វើស្រាវជ្រាវជាទៀងៗ
 មក ហើយសរសេរសៀវភៅនឹងអត្ថបទផ្សាយអំពីវិជ្ជាខ្មែរ (កាសា,
 អក្សរសាស្ត្រ, អារ្យធម៌) ប្រមាណ ជាង ១០០ ហេតុមកដល់
 ឥឡូវនេះ ។

DICTIONNAIRE
VIEUX KHMER - FRANÇAIS - ANGLAIS
AN OLD KHMER - FRENCH - ENGLISH
DICTIONARY

វចនានុក្រមខ្មែរចាស់- បារាំង- អង់គ្លេស

Du même auteur

Ecole Française d'Extrême-Orient

Kpuon Ābāh-bibāh ou "Le Livre du mariage des Khmers", *BEFEO LX*, 1973 (243-328).

Rāmakerti (XVI^e-XVII^e siècles), Pub. EFEO, CX, 1977.

Etudes sur le Rāmakerti (XVI^e-XVII^e siècles), Pub. EFEO, CXI, 1977.

Rāmakerti (XVI^e-XVII^e siècles), (Textes khmer), Pub. EFEO, CXVII, 1979.

Rāmakerti II, Pub. EFEO, CXXXII, 1982.

Nouvelles inscriptions du Cambodge, CTDI (XVII), 1989.

The University of Hawaii Press

A Lexicon of Khmer Morphology (en coll. avec P.N. Jenner), 1981.

Cedoreck

Notes sur les coutumes et croyances superstitieuses des Cambodgiens par Etienne Aymonier (Commentaire et présentation), 1984.

ព្រះវង្ស, *Guirlande de Cpāp'*, 1988.

Lectures cambodgiennes. A Cambodian Reader, 1991.

Saveros POU

**DICTIONNAIRE
VIEUX KHMER - FRANÇAIS - ANGLAIS
AN OLD KHMER - FRENCH - ENGLISH
DICTIONARY**

វិចិត្រនាស្ត្រក្រមខ្មែរចាស់- បារាំង- អង់គ្លេស

L'Harmattan
5-7, rue de l'École-Polytechnique
75005 Paris
FRANCE

L'Harmattan Könyvesbolt
1053 Budapest
Kossuth L.u. 14-16
HONGRIE

L'Harmattan Italia
Via Degli Artisti, 15
10124 Torino
ITALIE

1^{ère} édition © Cedoreck, Paris 1992

© L'Harmattan, 2004
ISBN : 2-7475-7345-1
EAN 9782747573450

AVERTISSEMENT

Ce dictionnaire vit le jour en 1992 dans des circonstances précaires et marquées de paradoxe. En effet, le projet était colossal, et les travaux d'exécution ne l'étaient pas moins, alors que la lexicographe et exécutante était seule dans sa tâche. Le Cambodge était fermé; au sein de ce qu'on nomme communément « Etudes khmères », la formation scientifique était quasi inexistante; le projet ne jouissait d'aucun soutien institutionnel de quelque sorte, partant les fonds plus que maigres. Et pourtant, il avait un soutien moral d'acier de la part des particuliers en grand nombre intéressés par le vieux khmer, qui était devenu accessible grâce à l'enseignement épigraphique, ou par la volonté de survivre, ou bien par les deux à la fois.

Aussitôt cette parution, les circonstances changèrent brusquement et pour le mieux. Le Cambodge renaît lentement, entraînant une reprise réelle de l'intérêt général pour la civilisation ancienne. Sur le plan pratique en particulier, les Cambodgiens du commun s'enthousiasmèrent pour les pierres gravées qui gisaient pour ainsi dire en nombre dans les coins et recoins du pays. Ceux qui s'y connaissaient en estampage en reproduisirent un certain nombre de textes, lesquels devinrent ainsi immédiatement disponibles. Cela me poussa à reprendre l'étude des textes épigraphiques – dont les débuts remontent aux années 1970s – toujours dans mon approche socio-linguistique. Le premier résultat concret en fut la publication du volume double *Nouvelles Inscriptions du Cambodge, II & III*, 2001, (NIC), par l'Ecole Française d'Extrême-Orient. Parallèlement, à part quelques brèves interruptions, je continuais à assurer bénévolement à une toute nouvelle génération d'étudiants qualifiés et doués, l'enseignement du khmer par les textes (VI^e-XVII^e s.), soit des inscriptions anciennes, soit des manuscrits inédits relatifs au Cambodge moyen. Cette collaboration entre enseignant et enseignés m' a permis de découvrir de nouveaux éléments lexicaux, et de trouver la solution à un certain nombre d'énigmes délaissées depuis 1992. Dès lors, j'ai repris mes études propres regroupées sous le titre de *Nouvelles Inscriptions du Cambodge, IV*, qui est encore en préparation.

Lorsque L'Harmattan envisagea une nouvelle édition du dictionnaire de 1992, nous avons cru nécessaire d'y adjoindre un *SUPPLEMENT*, dans le but de consigner les résultats acquis des recherches étalées sur plus d'une décennie.

On y trouvera donc des entrées entièrement nouvelles, lexèmes et noms propres confondus. Un certain nombre d'éléments étudiés en 1992 sont repris ici, et réactualisés sur deux plans. Les définitions anciennement notées ont été ré-

examinées à la lumière des nouveaux textes, donc améliorées, rectifiées, le cas échéant. Ensuite, j'ai réactualisé bon nombre d'illustrations également, pour éviter aux lecteurs le recours aux ouvrages anciens et d'accès difficile, et leur proposant à la place les textes récemment examinés parus dans *NIC II & III*. Certaines illustrations, cependant, resteront incomplètes, vu que *NIC IV* est en préparation.

En dernier lieu, il m'importe de souligner que l'exécution de ce travail dans la conjoncture actuelle n'aurait pu se réaliser sans le concours généreux et compétent d'une jeune amie, Claude PERRIN, qui trouvera ici l'expression de ma sincère et profonde gratitude.

Siddhi svasti jaya aiśvarya !

(Ka. 18, *NIC III*, 245(B): 1)

Septembre 2004

INTRODUCTORY NOTE

This Old Khmer-French-English Dictionary saw the daylight in 1992 under difficult and most peculiar circumstances. It resulted, indeed, from a colossal project in Khmer Studies, while there were officially no « Khmer Studies » to speak of : no official centre for training students, and no geographical research area accessible, because Cambodia was practically shut to the outside world. And yet, while having no institutional assistance of any kind, I, the lone compiler, enjoyed a tremendous and enthusiastic moral support from many people who were motivated by either their close link with Khmer culture and the Old Khmer language which I began to unveil through my teaching, or by their strong will to survive, or by both. All this explained the modest looks of the first Old Khmer dictionary ever attempted.

*Then, things changed drastically soon afterwards. Cambodia re-opened its gates to the world ; a great impulse sprang up in the heart of its people, eager to grasp and revive its past (art, culture, language). In practical terms, they showed a keen interest in a great many engraved stones, derelictly scattered everywhere in the country, and some of them went as far as to make rubbings of the engraved texts which became thus available on the spot. This in turn led me to resume my epigraphic studies – which started in the 1970's – in my usual socio-linguistic approach. It resulted in a book published by the Ecole Française d'Extrême-Orient in 2001, **Nouvelles Inscriptions du Cambodge, II & III, (NIC)**. It must be emphasized that, during the same time, I went on training a handful of remarkable students in Khmer text-reading, with documents ranging from the 6th to the 17th century. This close relation with a young generation of dynamic and gifted students was bound to bear excellent fruit, as exemplified by new lexical discoveries and gratifying solutions to many unanswered or roughly treated problems since 1992. This prompted me to round up the newly studied texts in a 4th volume of **Nouvelles Inscriptions du Cambodge**, now in preparation.*

*When L'Harmattan Publishers proposed to re-edit the dictionary, we agreed on the necessity for providing a **Supplement** recording all the finds of the last decade of research.*

*The **Supplement** contains as a matter of course new entries made of both lexical and onomastic items. It also contains many items of the 1992 corpus which needed updating, an exercise carried out on two levels. First, some previous definitions were amended, even corrected, or else were given new orientation, according to the latest textual finds. Secondly, many illustrations were amended*

when previously referring to unpublished inscriptions or even some edited inscriptions included in books out of the public's reach. They were replaced by updated references based on the texts included in NIC (II&III). Of course, they remain incomplete, when the textual source is represented by NIC (IV) in preparation.

Last but not the least important, I want to stress that, in the circumstances, this work could never have been achieved without the competent and kind assistance of a young friend, Claude PERRIN, to whom I express my warmest and sincere gratitude.

« Siddhi svasti jaya aiśvarya » !
(Ka.18, NIC III, 245 (B): 1)

September 2004

INTRODUCTION

Le vieux khmer est la langue parlée, et écrite, d'un groupe ethnique appelé par les textes eux-mêmes *kmer*, *khmer* (Md. *khmaer* /kmae/) qui habitait un pays dénommé, toujours par les textes, *Kamvuja*^o ou *Kambujadeśa*.

1. Ouvrons tout de suite une parenthèse sur ce nom territorial qui ne nous intéresse qu'indirectement, relevant plutôt de l'histoire. C'est incontestablement un nom emprunté au lexique, sinon même à l'onomastique, sanskrit donc indien, signifiant "le pays des Kambuja", emprunt dont nous ne connaissons ni les raisons ni les circonstances. Par conséquent, *kambuja* était manifestement le terme savant utilisé dans le passé pour doubler *kmer*, *khmer* dans la désignation des habitants. Précisons que cette équivalence *kamvuja* = *kmer* n'a de valeur que dans les usages, toute relation génétique entre les deux termes étant inexistante.

L'étymologie de *Kamvuja* est évidente, à savoir "né(s) de Kamvu". Ce nom a toujours suscité beaucoup de curiosité chez de nombreuses personnes, savants ou amateurs, dans différents pays, en particulier chez les chercheurs français et indiens. Il a provoqué des interprétations assez variées dont aucune n'a été historiquement vérifiable. Par conséquent, au lieu de nous attarder sur ce terrain mouvant, nous devons plutôt préciser que le nom ancien *Kamvujadeśa* fut bel et bien l'ancêtre de notre moderne *Kambujā*, nom officiel du "Cambodge". *Kambujā* a toujours eu cours, même après la chute d'Angkor. Les voyageurs occidentaux qui visitaient le pays à l'Époque moyenne l'ont tous noté dans leurs écrits, exclusivement, mais de différentes façons selon leur compétence phonétique propre et leurs habitudes graphiques respectives. Ainsi, par exemple, les Hollandais et les Anglais le notaient : *Cambodia* ; l'Allemand A. Bastian : *Kambodja* ; l'Espagnol Quiroga de San Antonio : *Camboxa* ; les Français : *Cambodge* ; etc.. En khmer moderne, le nom se note toujours et partout *Kambujā*, prononc. /kəmpucjə/. Par conséquent, si les dirigeants du Cambodge ont récemment rebaptisé le pays du nom de Kampuchéa, ils ont simplement imposé une nouvelle notation de *Cambodge* ou *Cambodia*, etc., sans avoir en rien altéré l'essence même du nom. Cette digression sur le nom territorial m'a paru absolument nécessaire, vu la confusion qu'on relève souvent dans l'esprit du public et qui est aussi source fréquente de polémique. J'ai donc voulu faire une simple mise au point sur l'état réel de nos connaissances quant au toponyme de *Kambujā*, et par la même occasion souligner la permanence historique d'un nom de pays dont la langue constitue l'objet de notre présente étude.

2. Il m'incombe aussi d'examiner au préalable le mot *khmer* qui désigne une ethnie et sa langue, pour les mêmes raisons que précédemment, puisqu'il a suscité beaucoup d'intérêt, puis de nombreuses interprétations aussi peu valables les unes que les autres, dépourvues de fondement, ou bien teintées de subjectivité, que celle-ci soit favorable ou défavorable. En fait, j'ai déjà fait cet examen dès 1971¹, et depuis lors aucun fait nouveau n'est venu nous tirer d'embarras. Reprenant donc ce qui a été déjà exposé, notons que:

- le terme a toujours existé en khmer, quasi immuable,
- il est passé dans d'autres langues, quasi inchangé aussi, tel vieux javanais *kĕmir*, arabe *qimār*, vieux cham *kvir*.

A cette simplicité lexicale s'oppose un problème étymologique pour le moment insoluble. Le terme est manifestement khmer, sinon môn-khmer, dans sa structure. Le groupe consonantique initial /km-/ laisse entrevoir un processus de dérivation. Et si l'on arrivait à y détecter le mot de base, le dérivé lui-même dévoilerait son sens. Or c'est là tout le problème. En effet, deux voies d'analyse nous sont légitimement ouvertes:

- cas d'infixation: /k-m-er/ avec un mot de base */ker/ à infixe labial,
- cas de préfixation: /k-mer/ avec un mot de base */mer/ à préfixe vélaire.

Or ces deux mots de base hypothétiques, /ker/ ou /mer/, ne nous sont pas connus en khmer; ils ne semblent pas avoir d'écho non plus dans d'autres langues apparentées. Aussi, si l'analyse morphologique est techniquement aisée, elle s'arrête au seuil des démarches sémantiques qui représentent la seconde phase d'analyse. Dans l'état actuel de la recherche, toute démarche sociologique ou historique en vue d'appréhender le mot *khmer* reste aléatoire, car le terme est réfractaire à l'analyse sémantique.

3. Les travaux de philologie menés depuis les années 60 ont bien établi que le vieux khmer était l'ancêtre de notre khmer moderne, lequel a revêtu sa personnalité propre dès la fin du 18^e siècle. Entre le 6^e siècle où débute l'histoire du Cambodge et cette date, il n'y a jamais eu d'interruption dans le développement du khmer. Il y a eu "évolution" continue de la langue bien mise en évidence par les travaux linguistiques qui concernent la période intermédiaire. D'où la nécessité qui nous incombait de distinguer conventionnellement trois époques dans l'histoire du khmer :

- Epoque ancienne : 6^e-14^e siècle,
- Epoque moyenne : 15^e-milieu du 18^e siècle,
- Epoque moderne : milieu du 18^e-aujourd'hui, étant entendu que les points d'articulation ont avant tout un sens méthodologique.

Le vieux khmer, donc, était la langue du Cambodge ancien que j'ai fait aboutir conventionnellement au 14^e siècle. Cette date pourrait surprendre quelque peu,

1. "Deux cas de doublets en khmer", dans *Langues et Techniques, Nature et Société: (I) Approche Linguistique*, Paris, Klincksieck, 1971: 149-156.

car elle ne concorde pas toujours avec les opinions des historiens qui, elles, sont plus connues du public.

En effet, en parlant du Cambodge ancien, certains l'arrêtent au 13^e siècle, tandis que d'autres le font perdurer jusqu'à la chute d'Angkor, i.e. le milieu du 15^e siècle. Et ils le font en toute légitimité. Mais en linguistique on ne relève pas de choc brutal, de cataclysme comparable à la chute de la "Grande Cité", et assimilable à une rupture. D'une façon générale, on le sait, l'évolution d'une langue suit une courbe différente de celle des événements politiques; elle est plus lente, relativement régulière, difficile à percevoir pour les non initiés; et le processus de sa disparition, lequel peut durer un temps infini ou se résorber dans de nouveaux germes de croissance linguistique, est encore moins évident. Dans le cas du vieux khmer, il nous faudrait certes considérer l'impact des faits historiques sur la langue, mais d'autres considérations autrement plus importantes doivent entrer en ligne de compte, sans parler des témoignages linguistiques concrets de nos matériaux d'étude, à savoir les textes.

A ce propos, il faut signaler la pénurie relative des textes khmers datant des 13^e, 14^e et 15^e siècles; et elle est extrême pour le 15^e siècle. Les quelques documents qui existent sont en majorité parcimonieux en renseignements linguistiques. Heureusement l'expérience a montré que même des textes très courts peuvent servir à certaines disciplines linguistiques, notamment à la grammaire et à la morphologie.

Des trois siècles susmentionnés, seul le 14^e nous a livré de beaux documents épigraphiques, tels que K.144, K.413, K.470, K.569 et K.754. C'est sans aucun doute le hasard qui a contribué à la bonne préservation de ces inscriptions, mais la raison nous en importe peu. Nous nous intéressons avant tout aux textes de ce siècle et à leur contenu, alors que le siècle suivant n'offre pratiquement aucun témoignage de valeur hormis quelques inscriptions non datées mais attribuables au siècle, tels K.177 et K.549.

De plus, c'est au début du 14^e siècle qu'émerge le bouddhisme theravāda dans les écrits. Il s'y manifeste tant dans le fond que dans la forme. Dans le deuxième cas, on note l'apparition des éléments du vocabulaire bouddhique pâli au sein de la chaîne parlée khmère, elle-même faite de vieux khmer et de sanskrit. Cela revient à dire que dans les usages linguistiques s'introduit une nouvelle langue indo-aryenne, le pâli, à côté d'une autre, le sanskrit, bien enraciné et ayant fait ses preuves pendant de nombreux siècles. Il en résulte pour le pâli une énorme difficulté d'implantation au Cambodge, non seulement à l'échelle générale mais aussi dans les écrits bouddhiques. Partout le sanskrit résiste à cette intrusion, phénomène incontestable que j'ai signalé, voire analysé à plusieurs reprises². En bref, on peut dire que le pâli n'a réussi à percer que pour doubler certaines formes sanskrites existantes, et ce jusqu'à l'heure actuelle. Ce phénomène est à peine perceptible au 14^e siècle, lequel apparaît bien comme une période charnière dans l'histoire du khmer. Dans cette charnière j'ai inclus K.177 et K.549 susmentionnés, parce qu'ils sont les seuls vestiges du 15^e siècle creux et qu'ils

2. Cf. "Sanskrit, Pāli and Khmero-Pāli in Cambodia", (Bibliographie).

donnent déjà aux chercheurs un aperçu des grands textes épigraphiques et littéraires en khmer moyen du 16^e siècle.

4. Ce qui précède a laissé entrevoir que nous connaissons le vieux khmer grâce aux inscriptions lapidaires, et que celles-ci constituent les seuls matériaux d'étude pour notre langue. Le vieux khmer est donc exclusivement *épigraphique*³, fait de textes gravés sur la pierre, relativement limités dans leurs dimensions et leurs sujets. Ceci étant, il ne serait pas superflu de rappeler: a) à l'intention des lecteurs peu familiers avec le sujet, qu'il est vain de chercher des écrits en vieux khmer qu'on puisse véritablement qualifier de "littéraires", donc de parler d'une véritable "littérature en vieux khmer" ; b) à l'intention de tous, en particulier des Cambodgiens, que l'épigraphie de l'ancien Cambodge n'est pas faite uniquement de textes en vieux khmer, car elle contient une grande partie d'inscriptions sanskrites autrement plus importantes que les premières par leurs qualités historiques, linguistiques et littéraires; mais celles-ci ne rentrent pas dans le cadre de notre présent sujet. Bref, on évitera d'assimiler uniquement "ancien Cambodge" et "vieux khmer".

5. En ce qui concerne celui-ci, son étude remonte au début de notre siècle. L'historique en a été tracée par les épigraphistes eux-mêmes, tout particulièrement L. Finot dont les *Notes d'épigraphie*⁴ constituent une bonne référence de base. Il m'incombe néanmoins d'ajouter que la motivation commune à ces pionniers était l'histoire, plus précisément la reconstitution de l'histoire du Cambodge à partir de ses monuments et de ses écrits, dans le cadre global de l'Asie du Sud-Est - on parlait alors d'Indochine et d'Indonésie. Toutefois, l'un d'eux, E. Aymonier, a tenté d'esquisser le fondement de l'épigraphie khmère dans quelques articles intéressants et utiles à l'époque⁵, mais évidemment dépassés de nos jours.

La plus grande figure, est-il besoin de le répéter, fut celle de George Cœdès, par son érudition comme par le volume de son œuvre. De fait, Cœdès était universellement connu par les diverses facettes de sa science : il était historien, philologue, archéologue et historien de l'art. Mais son nom est si intimement lié à l'épigraphie du Cambodge qu'il nous importe absolument de nous arrêter quelques instants sur cet aspect de ses travaux. Il a publié ses premières études d'inscriptions dès 1904 dans le *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient (BEFEO)* et le *Journal Asiatique (JA)*. En 1911, il inaugure une série d'études nommées simplement "Etudes cambodgiennes", publiées dans le *BEFEO*, qui traitaient de différents problèmes relevant de sa compétence, dont l'épigraphie (*sup.*). La première étude d'inscription khmère apparaît sous le n° III des "Etudes ...", intitulée "Une nouvelle inscription de

3. A comparer avec le vieux javanais qui est riche à la fois en épigraphie et en littérature.

4. L. Finot, *Notes d'épigraphie indochinoise*, Hanoï, Imprimerie d'Extrême-Orient, 1916; en particulier p.337-359.

5. E. Aymonier, "Quelques notions sur les inscriptions en vieux khmêr", *JA*, 1883, Avril-Mai-Juin: 441-505, et Août-Septembre: 199-28.; Id., *L'épigraphie kambodjienne*, Saïgon, Imprimerie du gouvernement, 1885.

Phnom Bâkheñ"⁶. Les "Etudes cambodgiennes" se succédèrent alors jusqu'en 1954. Entre-temps Cœdès étendit sa publication d'articles épigraphiques à d'autres périodiques, notamment le *Bulletin de la Commission Archéologique de l'Indochine* et le *Journal of the Siam Society*. En outre, sa collaboration avec un jeune savant d'alors, P. Dupont, a conduit à de remarquables études de certaines grandes inscriptions parues dans le *BEFEO*, dont "Les inscriptions de Prasat Kôk Pô"⁷ et "Les stèles de Sdok Kak Thom, Phnom Sandak et Preah Vihar"⁸.

L'année 1937 vit aussi la parution à Hanoï du premier volume des fameuses *Inscriptions du Cambodge* qui faisait partie de la *Collection de Textes et Documents sur l'Indochine* de l'Ecole Française. Il fut suivi par six autres volumes publiés à Paris. En 1966, Cœdès clôtura sa collection par un Volume VIII consacré au Catalogue des inscriptions du Cambodge. Tout cela représente une œuvre suivie, homogène, structurée qu'il est donné à peu de savants d'accomplir dans les mêmes circonstances, et qui représente un ensemble de références rarement exécuté ailleurs par un seul individu.

On a reproché à Cœdès au cours de cette édition colossale des inscriptions khmères de ne pas avoir accordé une meilleure attention à la langue elle-même. Cela n'était qu'une apparence. Par ailleurs, Cœdès n'a jamais prétendu avoir de compétence linguistique au sens scientifique du terme. Il n'a jamais produit d'études spécifiques de phonologie, de morphologie ou de grammaire. En revanche, il avait entre autres deux qualités que peu de ses confrères possédaient en même temps. D'abord il connaissait bien les trois langues, ou groupes de langues, indispensables à son travail d'épigraphiste, à savoir l'indo-aryen, le khmer et le thai ; et il parlait le khmer moderne. Ensuite, il possédait un flair peu commun et une grande sagacité qui lui permettaient d'explorer les vocabulaires qu'il maniait, de procéder à des comparaisons hardies et pertinentes, afin de résoudre les problèmes majeurs qu'il rencontrait au cours de son long et immense labeur d'édition de textes. Bref, Cœdès l'historien livrait une somme considérable de données bien décortiquées à tous les chercheurs désireux de connaître l'ancien Cambodge. Et nous linguistes, en particulier, n'avions qu'à reprendre le flambeau à partir de là, profitant en outre de tous les avantages offerts par les principes et les méthodes de la linguistique moderne.

6. Avant d'aborder le principe d'élaboration de ce dictionnaire, il me semble nécessaire de reprendre le mot "épigraphie" - que j'ai ainsi mis en relief afin d'en considérer la problématique. Il ne s'agit point de tenter une nouvelle définition du terme, "étude des inscriptions", mais d'examiner l'usage pratique qu'on en a fait. J'ai signalé un peu plus haut que, au commencement, le terme *épigraphie* était étroitement associé à *histoire*, et ce de façon justifiée (*sup.*, 5). Et j'ai en plus laissé

6. Dans *BEFEO*, XI, 3-4, 1911: 396.

7. Dans *BEFEO*, XXXVII, 1937: 379-413.

8. Dans *BEFEO*, XLIII, 1943-46: 56-154.

entendre que cette équation *épigraphie = histoire* s'annonçait déjà restreinte dès la fin de la carrière de Cœdès, qu'elle ne saurait donc être fructueuse à l'avenir.

Les inscriptions ne sont que des textes inscrits, gravés sur la pierre. Si cette remarque est une simple lapalissade, ce qui suit va être aussi un truisme mais dont les implications n'ont pas été retenues, ou perçues. En effet, qui dit textes dit langue, écrite ou parlée. En toute logique donc, les recherches épigraphiques impliquent une connaissance raisonnée de la langue. Cœdès lui-même a mis en garde ses tout jeunes étudiants des années 60 en lançant cette fameuse boutade: "Les anciens Khmers savaient ce qu'ils disaient, mais l'ennui c'est que nous ne les comprenons pas toujours!". Allusion très claire à la nécessité d'étudier dorénavant de manière systématique la langue des inscriptions, d'en dégager les traits distinctifs dont la somme constituerait la grammaire du vieux khmer (*inf.*, 7). Ces recherches fondamentales opérées sur la langue, qu'on les appelle "philologiques", ou de manière plus étendue "linguistiques", cela importe peu. L'essentiel était de les entreprendre sans délai et de façon méthodique.

D'autre part - et c'est un autre truisme - la liste des matériaux était, et est encore, ouverte. En conséquence, on ne pouvait se contenter du lexique, si énorme soit-il, mis en lumière par les travaux de G. Cœdès pour parfaire l'œuvre de celui-ci, et aborder ensuite de nouvelles inscriptions découvertes au cours des recherches présentes et futures. Il fallait absolument pour cela repenser les méthodes en épigraphie, donner à celle-ci de nouvelles orientations, afin de combler les lacunes existantes dont la plus criante était, répétons-le, la méconnaissance du khmer.

Or, chose aberrante, cette équation *épigraphie=histoire* a été perpétuée et tacitement sanctionnée jusqu'à l'heure présente même au niveau officiel⁹, au mépris des efforts de certains chercheurs dans le domaine linguistique et culturel, et pis, en privilégiant des élucubrations historiques et sociologiques d'autres chercheurs dont les connaissances du khmer sont demeurées dérisoires. L'épigraphie est en fait une discipline en soi, à deux composantes : la langue et l'écriture, celle-ci étant le support visuel de celle-là. L'histoire, autre discipline, ne fait qu'exploiter les textes épigraphiques, tout comme l'auraient fait la sociologie ou la phonétique. Et nul ne songerait à postuler des équivalences du type *épigraphie=sociologie*, ou *épigraphie=phonologie* !

La conséquence pratique de cette erreur méthodologique de fond s'est avérée d'une grave importance. On a par exemple ignoré les travaux de Au Chhieng dans ce domaine: son enseignement à l'Ecole Pratique des Hautes Etudes (Paris) et ses publications diverses. Que ces dernières aient été sporadiques et non structurées, c'est

9. Cette vue étroite est parfaitement illustrée par les articles dans *Angkor. L'art khmer au Cambodge et en Thaïlande*, Numéro 125 de *Dossiers Histoire et Archéologie*, Mars 1988. Tout en embrassant l'épigraphie et l'histoire du Cambodge des origines jusqu'au XX^e siècle, on a ignoré les grands noms de Au Chhieng et de B.-P. Groslier (cf.n. suiv.), et on a passé sous silence les magnifiques documents constitués par les inscriptions d'Angkor Vat et d'Athvea en khmer moyen que j'ai étudiées et publiées dans le *BEFEO* (1970-1977).

un fait, mais cela ne doit point occulter la contribution apportée par ce savant sur certaines questions cruciales¹⁰.

Néanmoins, un autre savant lui a rendu pleinement justice dans ses propres travaux, à savoir Bernard-Philippe Groslier. Celui-ci a contribué à l'épigraphie khmère par divers écrits qui ont culminé avec son *Bayon*¹¹. Certes, Groslier était avant tout archéologue et sa principale motivation était l'histoire. Certes, en étendant ses recherches sur la langue khmère, Groslier trébuchait de temps en temps et émettait des idées nécessitant révision. Mais de cela il avait conscience - il le disait souvent explicitement - et en règle générale il faisait preuve de prudence et d'une grande modestie. Il n'en reste pas moins qu'il avait le grand mérite d'accepter comme une nécessité fondamentale la part de la recherche linguistique en épigraphie, et au delà d'avoir une vue véritablement pluridisciplinaire de cette science¹².

7. C'est dans les années 60 que j'ai débuté en épigraphie vieux-khmère - épigraphie prise au sens large comme il vient d'être défini. Tout en travaillant sous l'œil de Cœdès et sur ses matériaux, j'ai vite pris conscience que deux directions de recherche importantes se présentaient pour combler les lacunes du moment, et arriver à instaurer une science linguistique du khmer.

La première lacune évidente concernait cette période de l'histoire du khmer encore méconnue, car inexplorée, qui s'étend depuis la fin d'Angkor jusqu'au 19^e siècle, et qui était représentée en textes par des inscriptions lapidaires et quelques grandes œuvres littéraires. Seule l'étude de ces dernières permettrait de faire la jonction entre le vieux khmer, déjà connu par tant d'inscriptions publiées (*sup.*), et notre khmer moderne. D'où naturellement le nom de "khmer moyen" donné au cours de cette étude à la langue de cette période.

La deuxième direction, ou mieux encore le deuxième centre d'intérêt de la recherche, était la grammaire du khmer elle-même. Le mot grammaire est entendu ici comme "un ensemble de principes régissant une langue", connu consciemment ou inconsciemment des locuteurs, et qui fait d'elle un instrument d'expression et de communication plus ou moins efficace selon la compétence de ces locuteurs. Si la sémantique étudie le sens des éléments de la chaîne parlée (proposition et phrase), la grammaire étudie la fonction de ces éléments et leurs relations réciproques. Sémantique et grammaire représentaient donc les deux composantes de mon postulat méthodologique.

10. Voir principalement ses "Études de philologie indo-khmère", publiées dans *Journal Asiatique* à partir de 1962.

11. *Inscriptions du Bayon*, 2^e partie de J. Dumarçay et B.-P. Groslier, *Le Bayon*, Paris, EFEO, 1973.

12. On ajoutera au *Bayon* sa dernière conférence faite à l'invitation du Cedoreck (Paris 1984), et publiée sous le titre de "L'image d'Angkor dans la conscience khmère", dans *Seksa Khmer* 8-9, 1985: 5-30. En rendant hommage à Au Chhieng, il a ajouté: "Je regrette que M. Au Chhieng ne nous ait pas livré davantage de choses, parce que la dernière fois qu'on a vu son approche des inscriptions khmères sa vision était vraiment passionnante" (p.27-28).

Or, je disposais de nombreux moyens pour aborder l'étude grammaticale du vieux khmer. Le premier, qui fut en fait mon point de départ, était le système grammatical du khmer moderne que j'avais élaboré et établi grâce à plusieurs années d'enseignement du cambodgien à l'Ecole Nationale des Langues Orientales Vivantes de Paris (1958-70). Cela a grandement facilité mes premières études du khmer moyen (*sup.*), aux termes desquelles j'ai consigné les premières observations d'ensemble dans *Etudes sur le Rāmakerti (XVI^e-XVII^e siècles)* en 1977¹³. A partir de là, il était relativement aisé de remonter le cours du temps, pour explorer la structure du vieux khmer, et identifier les termes non lexicaux qui constituent les points d'articulation de l'énoncé. Un premier essai de "Description de la phrase en vieux khmer" fut entrepris en 1979¹⁴. Les années suivantes virent la lente continuation des études conjuguées de sémantique et de grammaire, visant à définir dans les meilleures conditions les éléments du corpus des textes en vieux khmer, et dont l'aboutissement est le présent dictionnaire.

8. J'ai constitué pour cet ouvrage un corpus d'inscriptions khmères du 6^e au 14^e siècle, y compris deux inscriptions du 15^e (cf. *sup.*, 3), dont la majorité avaient été étudiées par L. Finot et G. Cœdès. Dans les grandes lignes je me suis donc servie des lectures existantes, tout en sachant qu'elles comportaient certaines erreurs. Je n'ai pas repris tous les estampages pour vérification, car il aurait fallu les reprendre dans leur intégralité et cela aurait exigé de nombreuses années de labeur alors que nous avons besoin dans l'immédiat d'un dictionnaire du vieux khmer. En outre, si la vérification s'impose absolument dans le cas d'interprétation de textes spécifiques, quelques erreurs de lecture sporadiques n'affectent pas un recensement destiné à la lexicographie. D'ailleurs j'ai laissé de côté les lectures signalées comme "douteuses".

Pour ma part, j'ai relu plusieurs inscriptions dont l'importance linguistique m'a paru inestimable, non seulement en soi, mais encore pour les enseignements historiques et culturels nouveaux qui en découlent. J'en ai seulement publié quelques-unes : K.484, K.413, K.144 et K.177. D'autres, plus importantes encore, vont sans doute fournir matière à une anthologie vieux-khmère. Si je les signale maintenant c'est pour rendre compte de mes corrections des lectures antérieures, voire de mes lectures inédites. Je cite principalement les grandes inscriptions K.227 de Bantéay Chmar, K.298 et K.299 d'Angkor Vat, K.444 de Kompong Thom, K.569 de Bantéay Srei ; et tout spécialement les inscriptions inédites K.306 à K.320 de Bakô et Lolei¹⁵.

En bref, le contenu du présent lexique ne représente pas le volume réel du vocabulaire vieux khmer. Et on observera en outre qu'il reste encore des inscriptions non recensées qui feraient naturellement l'objet d'une étude ultérieure.

13. P. 119-124 de *Etudes sur le Rāmakerti (XVI^e-XVII^e siècles)*, Paris, EFEO, vol. CXI, 1977.

14. Dans *Mon-Khmer Studies*, Hawaii, VIII, 1979: 139-169.

15. Voir *Corpus* de fac-similés des inscriptions du Cambodge dans la Bibliographie.

9. Le présent ouvrage est essentiellement un dictionnaire de la langue vieux-khmère. Comme il a été observé plus haut, il se préoccupe de définir les éléments recensés des textes, dans leurs sens ou leurs fonctions. Donc, on ne trouvera ici ni commentaires historiques, hormis les renseignements fournis par nos prédécesseurs historiens, ni exposé de paléographie, ni reconstitution phonologique ou morphologique du khmer. Dans le passé, certains auteurs ont fait allusion à la paléographie khmère dans leurs ouvrages, y joignant même des spécimens d'écriture¹⁶. Mais vu l'étendue du sujet, il faut convenir que tout reste à faire et qu'une étude méthodique s'impose, qui ne saurait se contenter de quelques pages d'un dictionnaire. En linguistique, ces dernières décennies ont vu paraître plusieurs études tant en phonologie qu'en morphologie. Les matériaux utilisés alors étaient fragmentaires. Le présent lexique souhaite stimuler et appuyer les recherches plus fouillées des linguistes en leur procurant un corpus substantiel, sinon complet. On comprendra donc que, au delà de toute cette compilation, j'ai eu le souci de faire profiter au mieux les historiens du futur, les phonologues, et de manière générale tous ceux qui souhaitent aborder la culture khmère. Ces préoccupations expliquent l'arrangement de l'ouvrage, qui sera détaillé plus loin.

Toujours dans le même esprit, j'ai également incorporé dans le lexique les noms propres : noms de lieux et noms de personnes de toute catégorie, soit khmers soit sanskrits. A l'heure présente, on sait déjà que tous sont faits à partir des éléments des lexiques courants dans les deux cultures indienne et khmère. Donc, l'onomastique dans le fond n'est pas dissociable du vocabulaire commun; au point de vue culturel, elle aide même à mieux appréhender la sémantique des termes courants, avec leurs connotations ; de façon plus pratique, elle nous fait saisir les usages des mots chez les locuteurs de la communauté khmère.

16. Je citerai : G. Maspéro, en appendice à sa *Grammaire de la langue khmère (Cambodgien)*, Paris, Imprimerie Nationale, 1915; J. Filliozat, dans *Appendice I* (p.665-712), de *L'Inde classique*, T.II, Hanoi, EFEO, 1953.

PRESENTATION

Le lexique comporte donc non seulement des éléments du vocabulaire commun (lexèmes et termes de grammaire) mais encore des noms propres (personnes et lieux) de toute origine, classés ensemble puisque l'onomastique est génétiquement indissociable de ce vocabulaire.

1. Tous les termes sont donnés dans la translittération qui est basée sur le système indien, largement répandu en Asie du Sud-Est, comme on le sait. A l'ordre alphabétique indien j'ai apporté toutefois quelques modifications de détail compte tenu des usages graphiques locaux, ce qui donne le tableau suivant :

q	a	ā	i	ī	u	ū	e	ai	o	au	
k	kh	g	gh	ñ							
c	ch	j	jh	ñ							
ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ							
t	th	d	dh	n							
p	ph	b	bh	m							
y	r	ṛ	ṛī	l	ḷ	ḷī	v(hv)	s	ś	ṣ	h

- a) Ainsi, j'ai créé un *q* qui représente un *a* suscrit dans l'usage khmer, rencontré non seulement dans les mots khmers mais encore dans certains mots d'emprunt (sanskrits ou javanais).
- b) Dans la liste des voyelles ne figurent pas les signes accompagnés d'anusvara (-ṁ) ou de visarga (-ḥ) qui terminent la liste du système moderne. En vieux khmer, dans la réalité pratique, ces signes sont assimilables respectivement au *-m* et *-h* finals. Par conséquent, séparer *-ṁ* de *-m* et *-ḥ* de *-h* manquerait absolument de pertinence; cela augmenterait en revanche le nombre de renvois et causerait beaucoup de confusion. Donc, en toute position, *-ṁ* est regroupé avec *-m*, et *-ḥ* avec *-h*, par exemple: *sam*, *saṁ(2)* "avec, s'associer avec".
- c) Toujours dans la liste des voyelles ne figurent pas non plus *ṛ* et *ṛī*, *ḷ* et *ḷī*, comme dans l'alphabet sanskrit. Ces symboles, toujours connus des Khmers et toujours usités, n'ont jamais eu les mêmes valeurs phoniques qu'en Inde, à savoir celles des voyelles. Les anciens Khmers les considéraient comme des symboles syllabiques alternant respectivement avec *ri*, *rī*, *li*, *lī*, dans la notation des mots khmers. Les exemples les plus connus sont les noms désignant "l'éléphant" et "le poisson", à savoir: pour le premier *tamri* ou *tamṛ*, et pour le second *tri* ou *tṛ*. Dans le cas des

mots d'emprunt sanskrits dont l'orthographe était relativement correcte, *r* et *r̄* étaient bien notés là où ils devaient l'être, donc représentaient les voyelles sanskrites. Sans doute faudrait-il voir déjà dans le système vocalique ancien du khmer une voyelle intermédiaire entre /i/ et /u/ , en quelque sorte une médiane, ébauche de notre moderne /u/. Notre moderne *gī* /kwi/ se notait *gī* en général, mais sporadiquement *gui* qui reflétait une voyelle médiane. Le nom de l'éléphant (*sup.*) se réalise dans certaines régions marginales /təmɾw/. Le mot sanskrit *vṛddha* se prononce maintenant /pruɬ/. On pourrait en multiplier les exemples qui en fin de compte s'accordent à montrer que les signes *r*, *r̄*, *l*, *l̄* ne représentaient point de simples voyelles, mais étaient bel et bien des formes déclinées de /r/ et /l/. Aussi, dans mon tableau, *r* se place après *r*, et *l* après *l*.

- d) J'ai regroupé *v* et *hv* comme deux variantes d'un même phonème, sans chercher à en déterminer les usages respectifs.
- e) Les trois sifflantes du sanskrit, *ś*, *ṣ*, *ś* sont naturellement conservées et notées séparément. Mais l'ordre en a été interverti vu la seule et véritable pertinence du *s* dans le système khmer et le caractère artificiel des deux autres, en particulier *ṣ*.

2. Chaque rubrique comporte :

- 1. L'entrée.
- 2. Les sens des mots : en français et en anglais.
- 3. Les illustrations.
- 4. Les commentaires.

En règle générale, les problèmes non élucidés sont marqués d'un point d'interrogation (?); les informations conjecturales accompagnées de "prob." (= probable ou probablement), ou bien de renvois ailleurs (cf.).

3. Les entrées.

- a) Chaque entrée comporte occasionnellement les variantes graphiques les plus notables, ceci pour permettre aux linguistes d'en tirer des conclusions phonologiques. Parmi ces formes, la première place revient à celle qui est la plus répandue. Par exemple :

vroḥ, *vrah* "semer"

anak, *qnak*, *nak*, *nāk* "les gens"

Logiquement, les formes secondaires devraient être rappelées ailleurs, à leur place alphabétique, avec références à la première. Cela, je l'ai fait, mais de manière non systématique, pour ne pas surcharger cette première tentative de lexicographie.

- b) Dans le cas des homographes (mots différents ayant la même graphie), ils sont naturellement séparés, démarqués par des numéros : (1), (2), (3), etc.

Mais certaines entrées sont dédoublées sciemment à cause d'une lourde polysémie ou de la multiplicité d'usages. On aura ainsi des sub-entrées marquées de lettres (a), (b), (c), etc.

Exemple de *ti* :

ti(1), "la terre, le sol",

ti(2), marque du locatif,

ti(3), marque du passif.

Exemple de *leñ* :

leñ(1), "jouer",

leñ(2), "laisser, abandonner".

Leñ(2) est subdivisé en :

leñ(2a), verbe,

leñ(2b), marque de l'optatif,

leñ(2c), terme comparatif ou superlatif.

c) J'ai reconstitué certaines entrées, marquées d'un astérisque (*), pour des raisons pratiques, notamment pour indiquer les liens morphologiques entre plusieurs éléments de ce lexique.

d) Des entrées marquées d'un tiret, -X ou X-, rappellent l'existence des éléments en composition.

4. Les sens.

Les sens englobent la valeur sémantique et la fonction grammaticale. Ils se veulent étendus et extensibles en dépit d'une formulation concise. Ils sont donnés en français, puis en anglais. Toutefois, quand la formulation use des termes communs aux deux langues, elle ne sera donnée qu'une seule fois. En particulier dans les noms de plantes, étant donné la présence des noms scientifiques et leur première importance aux yeux des chercheurs, la définition sera souvent faite une seule fois, en français.

Lorsque les termes sont indéfinissables, ils sont marqués d'un signe interrogatif (?), comme il est dit plus haut; la plupart du temps, je suggère en (3) plusieurs points possibles de comparaison par (cf.).

La définition sémantique est donnée pour toutes les entrées, qu'il s'agisse des termes lexicaux ou des noms propres (personnes et lieux). On connaît déjà la part prépondérante de la sémantique en onomastique khmère, mais on connaît moins les problèmes que pose la définition des noms sanskrits au Cambodge. Ces noms étaient déjà chargés d'une lourde polysémie au départ. Les usagers khmers ont dû faire un tri parmi les sens existant dans la langue prêteuse, puis adapter ceux qu'ils avaient choisis à leurs goûts et leurs besoins. Par exemple, le nom de *trailokyanātha* "seigneur des trois mondes" était donné soit à Viṣṇu soit à Lokeśvara ; faute de contexte, il n'est pas possible de spécifier la portée du nom. Autre exemple, *indreśvara* signifiait "le liṅga de Śiva", et non d'Indra, ou bien "Śiva fondé par le roi Indravarma" ; et *indrataṭāka*, "le grand bassin creusé par Indravarma". Pour cette raison, en règle générale, je donne des définitions littérales, concises, quitte à ajouter un complément d'information spécifique à la suite.

La polysémie est donc un trait courant dans les noms sanskrits. Parfois elle affecte même la grammaire des noms composés et engendre d'autres problèmes. Ainsi dans le nom *bhadrāśrama*, l'élément *bhadra* peut être un simple adjectif "auspicieux, bénéfique", ou bien fonctionner comme nom propre, en l'occurrence celui de "Śiva". Par conséquent, selon les cas, il se rend soit par "ermitage auspucieux", soit par

"ermitage de Śiva". Dans les cas de doute, je propose parfois différentes interprétations du nom. De surcroît, pour ne pas répéter celles-ci dans les deux langues (français et anglais), il m'arrive de répartir ces interprétations entre les différentes formes d'expression.

Pour les noms historiques, j'adopte généralement les interprétations de G. Coëdès ou de K. Bhattacharya. Mais la porte est laissée ouverte à toute vérification au cours des recherches ultérieures.

Quant aux lexèmes khmers peu courants, mal expliqués dans les dictionnaires existants, ou même inconnus des khmérologues, j'ai dû recourir aux Cambodgiens cultivés, versés dans la connaissance du terroir, pour les appréhender et décrire au mieux ce à quoi ils se réfèrent. La plupart de ces personnes sont de proches collaborateurs qui participent activement depuis plusieurs années déjà à mon séminaire de philologie vieux khmère.

5. Les illustrations.

Elles consistent en extraits de textes relativement courts.

- a) Chaque extrait s'accompagne de références suivantes: numéro de l'inscription (K.), date (cf. *inf.*, b) source (ouvrages, articles ou fac-similés, avec les numéros de page, de planche ou de ligne). Dans le cas d'une réédition d'inscriptions, je cite la lecture des nouveaux éditeurs (B.-P. Groslier et moi-même) qui représente en principe une amélioration par rapport aux lectures antérieures.
- b) Les illustrations sont données en ordre chronologique; la première correspond par conséquent à la plus ancienne attestation. Si elle remonte à la période pré-angkorienne (jusqu'au 9^e siècle), celle-ci est considérée globalement (P.a.). Pour la période suivante, j'indiquerai le siècle qui a vu naître le texte.
- c) Le nombre d'illustrations n'est pas directement proportionnel au nombre d'attestations. Il dépend de la quantité et de la qualité des informations utiles au bon entendement du terme examiné. Par conséquent, en toute logique, certains termes indéfinissables sont parfois accompagnés de nombreuses citations dont des lecteurs avisés pourront, je l'espère, tirer des conclusions positives.
- d) En ce qui concerne les noms propres, ils sont donnés avec les appellatifs des personnes, ou des termes territoriaux selon le cas, qui faciliteraient leur identification, sans autre forme de procès. Ces appellatifs peuvent se consulter dans "Abréviations" (V,2).

6. Les commentaires.

- a) Ils débutent par l'étymologie: source (khmer ou langues étrangères), racine ou mot de base dans le cas des dérivés. Mais en revanche, un élément indéfinissable s'accompagne seulement de suggestions avec renvois divers (internes ou externes).
- b) Renvoi aux synonymes (internes ou externes).
- c) Dans le cas des mots ou noms récemment identifiés, j'en donne une brève explication; sinon je renvoie à une étude détaillée antérieure.

- d) Un complément de détails descriptifs pratiques est souvent nécessaire, voire des renseignements historiques s'il en existe.
- e) Enfin, je tiens à citer l'homologue khmer moderne du terme examiné, cette fois-ci en transcription graphique et phonologique.

*

* *

En conclusion, je rappelle le but du présent travail, comme je l'ai défini plus haut : la langue de l'ancien Cambodge, ou *Vieux Khmer*. Comment dès lors ne pas rappeler également les noms des savants qui m'ont précédée et qui l'ont comprise : Au Chhieng, George Cœdès. Aucun d'eux n'a occupé de chaire ici, mais c'est grâce à leur enseignement indirect que j'ai réussi à saisir ce monument linguistique qu'est le vieux khmer, et à l'aimer. A ces deux *guru*, ainsi qu'aux amis dont j'ai mentionné plus haut l'aide obligeante, j'exprime enfin mon infinie gratitude.

Voyelles anciennes

Voy. inhérentes

Voy. indépendantes

a	।	
ā	।॒	
i	।०	।०
ī	।० ।०	।० ।०
u	।१	।१ ।१
ū	।ॠ	।ॠ
e	।ॡ	।ॡ
ai	।ॢ	।ॢ
o	।ॣ	।ॣ ।ॣ
au	।।	।। ।।

Consonnes pré-angkorienues

k 𑀓 𑀔	kh 𑀕	g 𑀖	gh 𑀗	ñ 𑀘
c 𑀙	ch 𑀚	j 𑀛	jh 𑀜	ñ 𑀝 𑀞
t 𑀟	th 𑀠	d 𑀡	dh 𑀢	n 𑀣
t 𑀤	th 𑀥	d 𑀦 𑀧	dh 𑀨 𑀩	n 𑀪 𑀫
p 𑀬	ph 𑀭	b 𑀮	bh 𑀯	m 𑀰
y 𑀱 𑀲	r 𑀳 𑀴	r 𑀵	l 𑀶 𑀷	l 𑀸
v 𑀹 𑀺	s 𑀻	s 𑀼	s 𑀽	h 𑀾
a 𑀿 𑁀				

Consonnes angkoriennes

k ក	kh ក្រ	g ក	gh ឃ	ñ ន ន
c ច	ch ច	j ជ	jh ឈ	ṅ ឡា ឡ
t ត	th ត	ḍ ដ	ḍh ដ	ṇ ណ
ṭ ត	tḥ ត	ḍ ដ	dḥ ដ	ṇ ដ ដ
p ប	ph ប	b ប	bh ប	m ម
y យ	r រ	ṛ រ	l ល	ḷ ល
v វ	ś ស	ṣ ស	ṣ ស	h ហ
a អ				

Voyelles modernes

Voy. inhérentes

Voy. indépendantes

a		
ā	ā	
i	i	i
ī	ī	ī
ĩ	ĩ	
ı̄	ı̄	
u	u	u
ū	ū	ū
uo	uo	
oe	oe	
ioe	ioe	
ie	ie	
e	e	
ae	ae	ae
ai	ai	ai
o	o	o
au	au	au
-h	! oo	
-m	! o	

Consonnes modernes (mūl)

k 𑌕	kh 𑌕𑌃	g 𑌕	gh 𑌕𑌃	ñ 𑌕
c 𑌕	ch 𑌕𑌃	j 𑌕	jh 𑌕𑌃	ñ 𑌕
t 𑌕	th 𑌕𑌃 𑌕𑌃	d 𑌕	dh 𑌕𑌃	n 𑌕
t 𑌕	th 𑌕𑌃	d 𑌕	dh 𑌕𑌃	n 𑌕
p 𑌕	ph 𑌕𑌃	b 𑌕	bh 𑌕𑌃	m 𑌕
y 𑌕	r 𑌕	r 𑌕	r̄ 𑌕	l 𑌕
l̄ 𑌕	l̄ 𑌕	v 𑌕	s 𑌕	h 𑌕
l̄ 𑌕	a 𑌕			

Consonnes modernes (cursives)

k က	kh ခ	g ဂ	gh ဃ	ñ ဣ
c ဇ	ch ဆ	j ည	jh ဃ	ñ ဣ
t တ	th ဗ ဒ	d ဇ	dh ဃ	n န
t တ	th ဗ	d ဒ	dh ဃ	n န
p ပ	ph ဖ	b မ	bh ဂ	m မ
y ဃ	r ရ	r ဗ	r̄ ဗ	l လ
l လ	l̄ လ	v ဒ	s စ	h ဟ
l လ	a အ			

ABBREVIATIONS

I. Ouvrages et périodiques.

<i>AAS</i>	<i>Austroasiatic Studies</i>
<i>ASEMI</i>	<i>Asie du Sud-Est et Monde insulindien</i>
<i>BCAI</i>	<i>Bulletin de la Commission Archéologique de l'Indochine</i>
<i>BE, BEFEO</i>	<i>Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient</i>
<i>BEI</i>	<i>Bulletin d'Etudes Indiennes</i>
<i>C</i>	<i>Corpus des "Inscriptions du Cambodge"</i>
<i>CDIAL</i>	<i>A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages (R.L. Turner)</i>
<i>IB</i>	<i>Inscriptions du Bayon (B.-P. Groslier)</i>
<i>IC</i>	<i>Inscriptions du Cambodge (G. Cœdès)</i>
<i>ISC</i>	<i>Inscriptions sanscrites du Cambodge (A. Barth)</i>
<i>JA</i>	<i>Journal Asiatique</i>
<i>KEWA</i>	<i>Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch des Altindischen (M.Mayrhofer)</i>
<i>KK</i>	<i>Kambodschanische Kultur</i>
<i>MA</i>	<i>Mémoires archéologiques (EFEO)</i>
<i>RBAC</i>	<i>Les religions brahmaniques de l'ancien Cambodge (K. Bhattacharya)</i>
<i>RIS</i>	<i>Recueil des Inscriptions du Siam (G.Cœdès)</i>
<i>SK</i>	<i>Seksa Khmer</i>

II. Auteurs.

<i>BPG</i>	Bernard-Philippe Groslier
<i>GC</i>	George Cœdès
<i>KB</i>	Kamaleswar Bhattacharya
<i>SP</i>	Saveros Pou

III. Langues.

Angk.	(Vieux khmer) Angkorien
Austron.	Austronésien

Ch.	Cham
Chi.	Chinois
Drav.	Dravidien
IA	Indo-Aryen
Jav.	Javanais
Khm.	Khmer
M.	Môn
M.K.	Môn-Khmer
Md.	(Khmer) Moderne
MI.	Malais
My.	(Khmer) Moyen
P.	Pāli
P.a.	(Vieux Khmer) Préangkorien
Pk.	Prākrit
R.s.	Rājasabd (=langage princier; language of royalty)
Sk.	Sanskrit
Sm.	Siamois
Vx.	Vieux (Khmer); Old Khmer

IV. Linguistique.

adj.	adjectif
anthr.	anthroponyme
conj.	conjonction
cp.	composé, composition; compound word, composition
dér.	dérivé, dérivation
Ep.	Epoque; era, time
f.	forme
fém.	féminin(e)
gram.	grammaire, grammatical
ifc.	in fine compositi
iic.	in initio compositi
k.o.	kind(s) of
litt.	littéral, littéralement
masc.	masculin(e)
n.	nom; name, noun
n.ident.	non identifié; unidentified
n.pr.	nom propre; proper name
part.	particule; particle
pers.	personne; personnel
plur.	pluriel; plural
préf.	préfixe
prob.	probable, probablement

pron.	pronom; pronoun
prononc.	prononcé, prononciation; pronounced, pronunciation
prop.princ.	proposition principale; main clause
prop.sub.	proposition subordonnée; subordinate clause
s.d.	sorte(s) de
sg.	singulier; singular
snl.	sans numéro de ligne; no number of line
suf.	suffixe
syn.	synonyme
top.	toponyme; place-name
unident.	unidentified; non identifié
vb.	verbe, verbal

V. Noms propres.

1. Titres honorifiques

B.	Braḥ
D.J.	Dhūli joeñ
D.V.P.	Dhūli Vraḥ pāda
K.A.	Kamrateñ añ
K.J.	Kamrateñ jagat
Mr.	Mratañ, Mrateñ, ...
Mr.kl., °khl.	Mratañ kloñ, °khloñ
St.a.	Steñ añ
V.P.	Vraḥ pāda
V.K.A.	Vraḥ kamrateñ añ

2. Appellatifs communs

amraḥ	serviteur
dvañ	serviteur
ghoda, gho	serviteur
gvāl	serviteur
kpoñ	dieu, déesse
ku	servante
loñ	personnage masculin
mu	serviteur (?)
poñ	personnage masculin de marque
sí	serviteur
tai	servante
teñ	dame; puis servante
vā	serviteur
vāp	personnage masculin

Q

qgak

1. ?
2. ku *qgak* = K.129, p.a., IC II, 84: 14.
3. Cf. Md. *gak* /kɔk/ "espèce de gallinacée de grosse taille", ou *gak'* /kɔk/ "frapper du poing".

qgat

1. Solide, ferme, résistant, imperméable, complet.
Firm, resistant, impervious, complete.
2. 1. ku *qgat* = K.357, p.a., IC VI, 42: 23.
2. si *qgat* = K.105, Xè, IC VI, 184: 24.
3. gho *qgat* = K.352, XIè, IC V, 127: 25.
3. N.pr. courant. Md. *gat'* /kot/.

qgāra

1. Cf. *agāra* (q.v.).

acas, acās

1. Cf. *cas*, *cās* (q.v.).

qji

1. Cf. *ji* (q.v.).

qtāñ

1. Cf. *tañ* et *tañ(2)* (q.v.).

qtā

1. Cf. *tā* (q.v.).

qdan

1. Cf. *dan* (q.v.).

qditi

1. Cf. *adit* (q.v.).

qdeñ

1. Cf. *deñ(1)* (q.v.).

qdaḥ

1. Cf. *adaḥ* (q.v.).

qnaṅga

1. Cf. *anaṅga* (q.v.).

qnantasvāmi

1. Cf. *anantasvāmi* (q.v.).

qnap

1. Cf. *nap* (q.v.).

qnas

1. ?
2. *vā qnas* 1 = K.115, p.a., IC VI, 11: 8.

qnāc

1. ?
2. 1. *qnāc* gi dau kañrap... = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 8.
2. *qnāc* gi canlek pan-eñ yau 10 = K.124, IXè, IC III, 171: 12.
3. Cf. Md. *nāc* /niəc/ se disant des eaux qui "baissent, se retirent".

qnāy

1. Cf. *anāya* (q.v.).

qnāśraya

1. Cf. *anāśraya* (q.v.).

qnit

1. ?
2. gho *qnit* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 20.
3. Cf. *nitya* (q.v.).

qninditapura

1. Cf. *aninditapura* (q.v.).

qnek

1. Cf. *aneka* (q.v.).

qnei

1. ?
2. mr.khl. pos *qnei* pradhāna stuk khyoñ = K.207, XIè, IC III, 19: 57.

qnau

1. Cf. *nau* (q.v.).

qpe

1. Le père (?).
The father.
2. *qpe* khloñ vala turañ mvāy dau ... = K.221, XIè, IC III, 58: 17.
3. Md. *ḥe* /pee/, appellatif du père chez les Sino-Cambodgiens. En Vx. Khm. *qpe* était peut-être formé par analogie à partir de *ame* "la mère". Cf. aussi *pe* (q.v.).

qmac

1. ?
2. ai kañjrap *qmac* ... = K.493, p.a., IC II, 150: 22.

qmal

1. ?
2. ku *qmal* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 13.

qmā

1. L'oncle.
The uncle.
2. 1. mratāñ ... ta *qmā* = K.344, Xè, IC VI, 162: 29.
2. ... ta vrah *qmā* V.P.K. ta stac dau iṣvaraloka = K.956, Xè, IC VII, 130: 14.
3. Md. *mā*/miə/ désigne l'oncle plus jeune que les parents.

qmāvasyā

1. Cf. *amāvasyā* (q.v.).

qmuḥ dik sroñ

1. Celui qui réchauffe l'eau des ablutions.
He who warms up the water for ritual bath.
2. 1. kñuṃ vnok *qmuḥ dik sroñ* = K.124, IXè, IC III, 171: 7.
2. vāp cām *qmuḥ dik sroñ* ... = K.231, Xè, IC III, 74: 47.
3. mahānāsa patrakāra *qmuḥ dik sroñ* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 18.

3. *Qmuḥ* < *uḥ*, *us* (q.v.), mot M.K. pour "chaleur, feu", qu'on trouve dans Md. *us* /oh/ "bois combustible", et *s-uḥ* /sʔoh/ "chaleur moite".

qme

1. Cf. *me* (q.v.).

qmoghapura

1. Cf. *amoghapura* (q.v.).

qyak

1. Lourd et lent.
Flabby, slouch.
2. 1. teñ *qyak* jā devī kaḷṣta ... = K.956, Xè, IC VII, 130: 9.
2. vāp *qyak* = K.212, XIè, IC III, 30: 1, pas.
3. gho *qyak* = K.218, XIè, IC III, 49: 23, pas.
4. loñ *qyak* mūla = K.989, XIè, IC VII, 176: 27.
3. N.pr. courant. Cf. Md. *ḥk āk* /iik iək/.

qyat

1. Cf. *et*, *ayat* (q.v.).

qyal

1. Glisser.
To slip, slide.
2. steñ *qyal* = K.989, XIè, IC VII, 176: 18.
3. Cf. Md. *ra-ḥl* /rəʔvl/ "glissant".

qyām

1. ?
2. cāmara toñ mās *ayām* nu vrah kalaṣa = K.989, XIè, IC VII, 177: 32.

qras

1. Cf. *aras* (q.v.).

qrim, qryam

1. Aîné (homme ou femme).
Elder (brother or sister).
2. 1. teñ tvan poḥ *qrim* = K.420, XIè, IC IV, 162: 17, pas.
2. jmaḥ teñ dhābi teñ leṃ *qryām phqvan* kaṃtvan = K.230, XIè, IC VI, 243 (C): 7.
3. V.K.A. śrī kañthapaṇḍita *qryām sahodara* vrah ... = K.91, XIè, IC II, 130 (b): 22.
3. Cf. Md. *rim* /rim/ "bord, bout", et *riem* /riəm/ "frère aîné".

qrui

1. Cf. *ruñ*, ... (q.v.).

qlā

1. Cf. *lā(1)* (q.v.).

qleñ, qlāñ

1. Latérite.
2. 1. loh travañ *alāññ* = K.561, p.a., IC II, 40: 17.
2. duñ thmo *qleñ* nu thve vrañ vnañ = K.105, Xè, IC VI, 184: 19.
3. *canhvar qleñ* (top.) = K.343, Xè, IC VI, 157: 21.
4. sī thgun ti duñ nu *qleñ* 4 = K.255, Xè, BE XXXVII, 385: 4, pas.
5. coñ *kañveñ qleñ* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 47.
3. Md. *thma laeñ* /^olæŋ/.

qval

1. Marque emphatique du pluriel.
Marker of plural.
2. 1. padigañ *qval* thmur krapi *qval* = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 10.
2. dravya ta daita *qval* jauv bhūmya neñ = K.344, Xè, IC VI, 162: 42.
3. mel man āśrama ta dai ti *qval* ta śūnya = K.829, XIè, IC IV, 43: 10.
4. dravya tadai ti phoñ *qval* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 17.
3. Il faudrait sans doute lire /uəl/ qui serait alors une autre f. de *al* "plein à s'étouffer" (q.v.), d'où la première idée de "plein de", "plenty of".

qvar, qvār

1. Petite unité de poids (n.ident.).
An unident. small weight.
2. 1. marīca *qvar* 2 = K.258, XIè, IC IV, 179: 23.
2. lāja *liñ* 1 *qvār* 2 = K.195, XIè, IC VI, 248: 13, pas.

3. srū vija *liñ* pramvyal *qvar* vyar = K.470, XIVè, IC II, 188: 18.

qvāy

1. Cf. *uy* (q.v.).

qvai

1. Cf. *vai*, *avai* (q.v.).

qvyak

1. Cf. *vyak* (q.v.).

qvyañ

1. ?
2. 1. pre steñ candanagiri dau sañ gol *qvyañ* nu gol ... = K.344, Xè, IC VI, 162: 35.
2. thve (sruk) nā nu sthāpanā *qvyañ* jā = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 24.
3. anak sruk vijayapura nā spota *qvyañ* ... = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 24.

qsāp

1. Fade, sans saveur.
Tasteless, not salted or salty.
2. ku *qsāp* 1 = K.877, p.a., IC VI, 66: 4
3. Md. *sāp* /saap/.

qseñ, señ

1. Cheval.
Horse.
2. 1. thmur krapi tammya *qseñ* = K.192, Xè, IC VI, 128: 5.
2. tamrya 2 *qseñ* 4 = K.258, XIè, IC IV, 178: 30.
3. tamrya *qseñ* yāna pāduka = K.299, XIIè, BCAA 1911, 46: 24.
4. gok khnap *señ* = K.366, XII, IC V, 290: 18, pas.
3. La f. *señ* très rare. Md. *señ* /seh/.

qso

1. Cf. *so* (q.v.).

A

a

1. Part. accolée aux appellatifs masculins ou féminins non identifiable.
A specifier of persons, males and females, unidentified.
2. 1. tai a tmyaṅ 1 tai a laṅgāy 1 = K.713, IXè, *ICI*, 22: 5.
2. si a kaṃvāl 1 gho krau 1 = *Ibid.*, 23: 24.
3. tai a 2 = K.271, Xè, *ICIV*, 75: 11, pas.
3. Cf. aussi ā (q.v.).

akān

2. tai akān = K.809, IXè, *ICI*, 42: 40.
3. Prob. autre f. de *kan*, *kān* (q.v.).

akāranipuṇa

1. Non habile en action.
Not skilled.
2. vā akāranipuṇa = K.451, p.a., *ICV*, 50 (S): 5.
3. Sk. *a-kāranipuṇa*.

akṣa, akṣata, akṣata

1. Riz non décortiqué.
Unhusked rice.
2. 1. akṣata qvār 2 = K.832, Xè, *ICV*, 94: 40.
2. caṃnāṃ ... akṣa je 2 = K.957, Xè, *ICVII*, 138: 9.
3. Sk. *akṣata*, syn. *vrīhi*, *srū* (q.v.).

akṣara

1. Impérissable. La syllabe "om". Śiva, Viṣṇu, ...
Imperishable. The syllable "om", ...
2. tai akṣara 1 = K.330, IXè, *CIV*, CLXXXVI: 11.
3. Sk. *akṣara* a de nombreux sens. Md. *akṣar* /*akṣaṇ*/ "lettre, texte, caractère".

akṣaragupta

1. Protégé par Śiva, etc.
Protected by Śiva, etc.
2. poñ akṣaragupp = K.790, p.a., *ICV*, 71: 12.
3. Sur *akṣara*, cf. préc.

akṣarabhāva

1. Ayant l'aspect de la syllabe "om", de Viṣṇu, etc.
Looking like the syllable "om", or Viṣṇu, etc.
2. sī akṣarabhāva 1 = K.327, IXè, *CIV*, CLXXIX: 25.

agaru

1. Bois d'aigle, *Aquilaria crassna* (Thyméliac.).
Eagle-wood.
2. tai agaru = K.1034, Xè, *BELVII*, 79: 23.
3. Sk. *aguru*, *kṛṣṇāgaru*. Md. *cān krasnā* /*can krāsnaa*/.

agasti

1. Arbuste, *Sesbania grandiflora* (Papilion.), à fleurs comestibles.
2. sre teṃ agasti = K.38, p.a., *ICII*, 45: 4.
3. Md. *āngā ṭī* /*əŋkiādey*/.

agāra, qgāra

1. Maison, bâtiment.
House, building.
2. 1. ku qgār = K.728, p.a., *ICV*, 83: 1.
2. kaṃ pi tve qgāra le guhā = K.724, p.a., *ICV*, 12: snl.
3. dranap agāra = K.49, p.a., *ICVI*, 8: 16.
3. Sk. *agāra*, ou *āgāra*. Md. *āgār* /*akiə*/.

agārapāla

1. Gardien de la maison.

House-keeper, warden.

2. *si agārapāla* (anhr.) = K.809, IXè, *ICI*, 42: 37.
3. Sk.

agnidāsa

1. Serviteur d'Agni.
Servant of god Agni.
2. *si agnidāsa* = K.809, IXè, *ICI*, 42: 30.
3. Sk.

agneya, āgneya

1. Le Sud-Est.
The Southeast.
2. 1. *aṃvī muṃ travān gol ti agneya* dau lvaḥ ... = K.56, Xè, *IC VII*, 11: 31.
2. *aṃvī muṃ āgneya danle* dau vap ta vnaṃ = K.258, XIIè, *IC IV*, 81: 60.
3. Sk. *āgneya*. Md. *agnēy* /akneḥ/.

agra

1. Qui vient en tête, le premier.
Foremost, first, chief.
2. *jā hotā ta agra* ta V.P. *sadāśivapada* = K.91, XIè, *IC II*, 130 (d): 2.
3. Sk.. Cf. cp. suiv.. Md. P. *agga* /akkə-/.

agradevī

1. Première reine.
The first queen.
2. *jā agradevī* ti hau K.A. *śrī narapatīndralakṣmī* = K.782, XIè, *ICI*, 22: 5.
3. Sk.

agrani

1. La première.
The first (fem. of *agra*).
2. K.A. *indralakṣmī jā svāmī ta agrani* V.P. *iśvaraloka* = K.91, XIè, *IC II*, 129 (B): 1.
3. Fém. de *agra* (q.v.). Très rare.

agrandhasāra

1. ?
2. *bhūmya ti pūrva prasap agrandhasāra* (top.) = K.659, Xè, *IC V*, 144: 25.

agramahiṣī

1. La première reine.
The first queen.
2. K.A. *śrī śrīndrabhūpeśvaracūdā agramahiṣī* = K. 569, XIVè, *MA I* (4), 77: 4.

3. Sk., = *agradevī* (q.v.) . Md. *aggamahesī* /akkəməhesey/.

agrāsana

1. De premier rang.
Top-ranking.
2. *mratāñ śakrasvāmi agrāsana* = K.904, p.a., *IC IV*, 58: 16, pas.
3. Sk. *agra-āsana* "rang, situation".

aglau

1. ?
2. *ku aglau* = K.155, p.a., *IC V*, 67: 26.

aṅ on

1. ?
2. *tai aṅ on* 1 = K.320, IXè, *C IV*, CLXX: 42.
3. N.pr. courant.

aṅka

1. ?
2. *caṅvāt taṅvey aṅka* (top.) = K.292, XIè, *IC III*, 211: 14.

aṅkāṃ

1. Grains de perle, verroteries.
Beads (of various sorts).
2. 1. *si rat aṅkāṃ* = K.270, Xè, *IC IV*, 71: 17.
2. *gho aṅkāṃ* = K.222, XIè, *IC III*, 62: 23.
3. Md. *aṅkāṃ/əṅkam/*.

aṅkoñ

1. ?
2. *teñ tvan vraḥ aṅkoñ* = K.89, Xè, *IC III*, 166: 13.

aṅga

1. Le corps humain (pr. et fig.), corps constitué.
The body, corps.
2. 1. *syaṅaṅga vraḥ kriyā pamre āy le* ... = K.235, XIè, *BE XLIII*, 91: 71.
2. *ta jā aṅga pamre pratidina* = K.207, XIè, *IC III*, 17: 8.
3. Sk.. Md. *aṅg* /oŋ/.

aṅgañ

1. Liane ligneuse, *Entada spp.* (Mimosac.), dont les graines séchées sont utilisées dans les jeux.
2. 1. *rlaṃ aṅgañ* (top.) = K.720, Xè, *IC V*, 213 (b): 26.

2. laṅlaṅ *aṅgañi* (top.) = K.158, XIè, IC II, 103 (B): 17.
 3. Md. *aṅgañi* /əŋkəŋ/.

aṅgana

1. La cour, l'espace.
 Court-yard, space.
 2. kaṅluṅ *aṅgaṇa* V.K.A.... = K.44, p.a. IC II, 11 (B): 8.
 3. Sk. *aṅgana*.

aṅgarakṣa

1. Garde corps.
 Body-guard.
 2. *aṅgarakṣa* nu pṛīti (anthr.) = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (B): 15.
 3. Sk.. Md. /əŋkreak/.

aṅgala, aṅgāla

1. Charrue, araire.
 The plough.
 2. 1. ...*aṅgāla* 1 = K.248, XIè, IC III, 95: 3.
 2. *aṅgal* 4 = K.845, XIè, IC V, 186: 15.
 3. vraiy yer *aṅgāl* = K.421, XIè?, IC V, 272: 17.
 3. Sk. *lāṅgala*. En Md., refait d'après le P. en *naṅgāl* /nəŋkəəl/, mais prononc. courante /əŋkəəl/.

aṅgāra

1. Le charbon. N. de la planète Mars. Le mardi.
 Charcoal. The planet Mars. Tuesday.
 2. 1. *aṅgāra* dinavāra = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 7.
 2. tai *aṅgāra* = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 7.
 3. gho *aṅgāra* = K.262, XIè, IC IV, 111: 22.
 3. Sk.. Md. *aṅgār* /əŋkiə/.

aṅgāranicaya

1. Tas de charbon ardent: n. d'un enfer.
 A heap of burning coal: n. of a hell.
 2. *aṅgāranicaya* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 20.
 3. Sk.

aṅgās

1. Offrir aux religieux des moyens de subsistance.
 To provide maintenance to religious.
 2. 1. caṅnatt gi ta *aṅgās* vraḥ paṅuvas... = K.342, XIè, IC VI, 237: 13.

2. cuḥ śāla *aṅgās* smin = K.989, XIè, IC VII, 178: 29.

3. Md. /əŋkiəh/"rassembler, réunir". Cf. SP, "Lexicographie...", SK 7, 1984: 75.

aṅguliya

1. Une bague.
 Finger-ring.
 2. *aṅguliya*ka pvaṅn sme ṅan pāda mvāy = K.207, XIè, IC III, 17: 3.
 3. Sk. *aṅguliya*(ka). Cf. *cancyan* (q.v.).

aṅgol

1. Arbre, *Alangium salviifolium* (Cornac.), dont les produits servent en médecine populaire.
 2. sruk *aṅgol* (top.) = K.292, XIè, IC III, 212: 29.
 3. Cf. Sk. *aṅkola*. Md. *aṅkol* /əŋkaol/.

aṅgvay

1. S'asseoir, s'installer, résider.
 To sit down, settle, stay.
 2. 1. qnak... ta *aṅgvay* āy ... = K.262, Xè, IC IV, 113: 46, pas.
 2. ācāryya ta *aṅgvay* ta āśrama = K.89, Xè, IC III, 166: 9.
 3. oy ta kule *aṅgvay* ta gi = K.175, Xè, IC VI, 175: 14.
 4. vaṅnaśrama *aṅgvay* kaṅnuṅṅ bhūmi neḥ = K.933, XIè, IC IV, 48: 12.
 3. Md. *aṅguy* /əŋkuy/.

aṅve

1. Méandre, courbe d'un cours d'eau.
 Meander.
 2. 1. lvah *aṅvey* chdiṅ samroy = K.190, IXè, IC VI, 90: 12.
 2. āy *aṅve* danle ta gi = K.257, Xè, IC IV, 143: 31.
 3. āy *aṅve* chdiṅ amoghapura = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 51.
 3. Md. *ver* /weḥ/ "dévier de son cours, tourner". Le -r final Md. n'est sans doute qu'un artifice graphique, car on relève en Srê /kue/ "courbe", ou en Rōglai /we/.

aṅveṇi

1. Longueur (espace, temps). Aller à l'aventure, s'égarer.
 Length (of space, time). To wander about, go out of the track.

2. 1. amruñ śata vyar *añveñ* slik mvāy = K.872, Xè, IC V, 100: 26.
2. *añveñ* candrāditya mān ta gi = K.580, Xè, IC VI, 155: 27.
3. nu *añveñ* pi nu vnam lvaḥ = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 6.
3. < *veñ* (q.v.). Md. *añvaeh* /əṇwaeh/ "longue durée", et *vañveñ* /wəṇwəeṇ/ "s'égarer". Cf. aussi *amveñ* (q.v.).

acat

1. De goût aigre, âcre, piquant.
Pungent.
2. ku *acat* (anthr.) = K.149, p.a., IC IV, 29: 19.
3. Md. *cat* /cat/.

acalitapura

1. La cité immuable.
The immovable city.
2. K.J. *acalitapura* = K.293, XIII, IB, 87(6): 6.
3. Sk.

acaleśvara

1. Le roi du mont: Śiva.
The lord of the mountain: Śiva.
2. śrī *acaleśvara* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 14.
3. Sk.

aciḥ raśi

1. Connaisseur les chiffres, le zodiaque, ou quantité de choses.
Knowing well figures, signs of zodiac, or all sorts of things.
2. *aciḥ raśi* (anthr.) = K.904, p.a., IC IV, 60: 22.
3. Sic pour *ciḥ rāśi*. Cf. *ciḥ* et *rāśi* (q.v.).

acyuta

1. Non déchu. Un n. de Viṣṇu.
Not fallen, imperishable. N. of Viṣṇu.
2. vāp *acyuta* = K.257, Xè, IC IV, 145: 31.
3. Sk.

aja

1. Bélier ou bouc.
A ram or a he-goat.
2. *aja mahiṣa śata* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 69.
3. Sk.

añ

1. Pron. 1ère pers.: je, nous. Employé en abondance dans les titres et autres termes

d'adresse (cf. français *mon* *sieur*). Suffixé à des n.pr.

Pron. 1st pers: I, we. Frequently used in terms of address (cf. English *my* *lord*). Suffix ending many pr.n.

2. 1. *añ* jvann paṃre ta gi = K.74, p.a., IC VI, 18: 7.
2. amṇoy ge kloñ *vau añ* = K.115, p.a., IC VI, 11: 5.
3. vraḥ kaṃrateñ *añ śivaliṅga* = K.353, XIè, IC V, 135: 15.
4. vraḥ pāda kaṃrateñ kaṃtvan *añ śrī sūryyavarmmadeva* = K.33, XIè, IC III, 149: 1.
3. Attestations innombrables dans ces différentes fonctions. Même orthographe en Md., *añ* /aṇ/, "je, moi", employé seulement vis-à-vis de soi-même ou d'un inférieur.

añes

1. Exsuder. Sueur.
To exude. Perspiration.
2. vā *añes* = K.127, p.a., IC II, 90: 16.
3. Cf. Md. *ñoes* /ṇəəh/ "la sueur", et *ñis* /ṇuh/ "se moucher le nez".

añcan

1. Douve, étang.
A moat, a pond.
2. 1. vā *añcan* = K.138, p.a., IC V, 19: 12.
2. ta muṃ *añcann* = K.933, XIè, IC IV, 49: 20.
3. *añcan* = K.299, XIIè, BICAI 1911, 44: 14.
4. jyak *añcan* danle = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 7.
3. Identifié grâce à l'équivalent Sk. *vāpi*.

añcen

1. ?
2. 1. vargga *añcen* = K.265, Xè, IC IV, 103: 6.
2. bhūmi *añcen* = *Ibid.*, 103: 24.
3. D'après le contexte il s'agit d'une profession, groupée en *varga* ou "corporation" (q.v.), et même installée sur une "terre" bien déterminée.

añjan

1. Une espèce de collyre, de teinture. Une plante.
Black collyrium for eyelashes. N. of a plant.
2. gho *añjan* = K.270, Xè, IC IV, 71: 27.

3. Sk. *añjana* "collyre noir pour marquer le contour des yeux". Mais Md. *añjān'* /əncəən/ désigne une "plante grimpante, *Clitoria ternata* (Légumin.), à fleurs blanches, bleues, roses ou violettes, servant parfois de teinture".

añjaṃ

1. ?
2. *vnok añjaṃ* (top.) = K.134, p.a., IC II, 93: 25.

añjali

1. Mains jointes placées sur le front pour saluer, vénérer.
Hands joined and placed on the forehead for salutation or worship.
2. 1. *vraḥ udakāñjali* = K.342, XIè, IC VI, 237: 6.
2. *lek vraḥ añjali* *pandval* ... = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 7.
3. Sk.. Md. *añjali* /əncəlii/.

añju, añjva

1. ?
2. 1. *gvāl añju* 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 13.
2. *tai añjva* = K.315, IXè, C IV, CLIX: 15.
3. ... *kathā man bhūmi dai pi añjva* = K.181, Xè, IC VI, 141 (B): 15.

añjul

1. Aiguille (à coudre, repriser). Celui qui coud, reprise.
Sewing-needle. Who sews or mends.
2. *va añjul* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 19.
3. < *jul* "coudre (en général)" (q.v.). Md. *amjul* ou *mjul* /mcul/.

añje

1. ?
2. *ku añje ple sralañ* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 7.

añjeñ

1. Se diriger: transporter vers (rituellement), se rendre à, aller à la rencontre. Inviter.
To head for: to carry sth. ritually, to go to meet. To invite.
2. 1. *cuñ añjeñ dik* = K.56, Xè, IC VII, 11: 37, pas.
2. ... *añjeñ thve vidhi* ... = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 72.

3. *añ jeñ vraḥ bhagavan* ... = K.258, XIIè, IC IV, 181: 69.

3. A toujours une connotation honorifique ou rituelle. Md. *añjeñ* /əncəən/. Cf. SP, "Lexicographie..." , SK 7, 1984: 76.

añjau

1. ?
2. *añjau* *vrau* 1 (anthr.) = K.816, p.a., IC VI, 64: 3.

at

1. Minuscule.
Tiny, puny.
2. 1. *chok svāy at* (top.) = K.760, Xè, IC V, 116: 30.
2. *steñ san-at* *ācāryya homa* = K.262, Xè, IC IV, 112: 9.
3. Cf. Md. *āt'* /at/.

-atapatra

1. Parasol.
A sunshade.
2. *sitātapatra* = K.194-383, XIIè, BE XLIII, 142: 16.
3. Cf. *sitātapatra* et *sitacchattra* (q.v.).

ati-

1. Préf. Sk. exprimant l'idée de: au delà, passé, dépasser, surpasser. Donc: un superlatif.
A Skt. superlative prefix.
3. Cf. suiv.

atighora

1. Des plus terrifiants.
Most terrifying.
2. *panlā ta atighora* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9-10.
3. Sk.

atithi

1. Voyageur, visiteur.
Guest.
2. *kulapaṭi puḍā atithi* ... = K.842, Xè, IC I, 152: 26.
3. Sk.

atiraurava

1. Très effrayant: n. d'un enfer.
Extremely fearful: n. of a hell.

2. 1. niraya *atiraurava* mahāraurava = K.154, p.a., *IC* II, 124 (A): 18, (B): 14.
2. *atiraurava* = K.449, XIè, *BE* XIII (6), 32: 28.
3. Cf. *raurava* (q.v.).

atīta

1. Le passé, l'existence passée.
The past, previous existence.
2. kamnet ta *atīta* anāgata = K.489, XVè, *IC* III, 229: 3.
3. Sk.. Md. *atīt /adit/*.

adaḥ, qdaḥ

1. Heurter, frapper, boucher.
To knock, run against, stop, shut.
2. 1. ku *adaḥ* 1 = K.926, p.a., *IC* V, 21: 9.
2. ge *qdaḥ* teṃ tāñ cnot = K.154, p.a., *IC* II, 124 (A): 14.
3. vā *adaḥ* aleñ 1 = K.910, p.a., *IC* V, 39: 4.
3. Md. *daḥ /teah/*.

aditī, adit

1. Liberté, immensité, perfection. Déesse mère des soleils.
Goddess mother of the suns.
2. 1. poñ *adit* = K.73, p.a., *IC* VI, 37: 8.
2. lap *qditi* 1 = K.713, IXè, *IC* I, 23: 23.
3. tai vraḥ *aditī* 1 = K.313, IXè, *C* IV, CLVII: 38.
3. Sk.

adu

1. ?
2. ku *adu* = K.447, p.a., *IC* II, 194: 25.

adbhutamatī

1. Miraculeux, merveilleux.
Marvellous.
2. *adbhumatī* añ 1 (anthr.) = K.137, p.a., *IC* II, 116: 8.
3. Sk.

adra

1. ?
2. po *adra* (anthr.) = K.137, p.a., *IC* II, 117: 33.

adhikāra

1. Faveur sous forme de prérogative, de pouvoir.
Prerogative, authority, privilege.

2. prasāda *adhikāra* sappatāla = K.234, XIIè, *IC* III, 185: 9.
3. Sk.. Md. *adhikār /athikaa/* "celui qui détient le pouvoir". Cf. suiv.

adhikāri

1. Chef de service.
Head of a service, superintendent.
2. samūha *sarvvādhikāri* = K.569, XIVè, *MA* I (4), 80: 22.
3. Sk.

adhigama

1. Fait de se rendre à, de visiter.
Journeying, visiting.
3. Cf. *kṣetrādhigama* (q.v.).

adhipati

1. Le maître, chef.
The master, leader, head.
2. ta āc hyet añ leñ jā *ādhipatī* graha = K.245, XIè, *IC* III, 91: 8.
3. Sk.. Md. *adhipatī /athipādey, thipādey/*.

adhishthān

1. Exprimer une résolution, un vœu.
To express a vow, make a resolution.
2. *adhishthān* roḥh neḥ = K.413, XIVè, *BE* LXV, 344: 48.
3. Sk. bouddhique *adhiṣṭhāna*. Md. *P.adhiṣṭhān /athithaan/*.

adhīna

1. Dépendant de.
Depending, relying on.
2. *adhīna* āy ta ge paṃnvās qcas ... = K.341, p.a., *IC* VI, 25: 9.
3. Sk.

adhaicita

1. Placé au-dessus. Ayant la pensée élevée.
Put above. Noble-minded.
2. va *adhaicitta* (anthr.) = K.8, p.a., *IC* II, 79: 2
3. Sk. sic pour *adhicita* ou *adhicitta*.

adhyāpaka

1. Professeur, maître.
A teacher.
2. 1. V.K.A. *adhyāpaka* = K.150, Xè, *IC* V, 192: 11.

2. oy dakṣiṇā V.K.A. *adhyāpaka* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 4.

3. Sk.

adhvā

1. Chemin. Voyage.
Road. Long distance way.
2. 1. teñ *adhvā* (antr.) = K.353, XIè, IC V, 137: 43.
2. sañ svān canloñ ta *adhvā* = K.254, XIIè, IC III, 185: 16.
3. Sk.. Md. *adhvā/athwā/*.

-an

1. Apparaît comme un suffixe en P.a., non identifiable.
2. 1. plu *tmuran* = K.22, p.a., IC III, 144: 29.
2. daṃriñ *svāyyan* = K.904, p.a., IC IV, 58: 17.
3. travañ va *tvellan* = K.1, p.a., IC VI, 29: 24.

°an

1. Noté, bien que rarement, à la place de *añ* (q.v.).
2. 1. *kamrateñ an* = K. 262, Xè, IC IV, 110: 6.
2. *steñ an* = K.263, Xè, IC IV, 127: 32.

an

1. Souple, tendre.
Gentle, tender.
2. ku *an* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 29.
3. Md. *an /non/*, de même sens, très employé en lyrique, et *on /aon/* "se courber, se pencher".

anak, qnak, nāk(a)

1. Homme, gens, travailleurs. Préfixe des cp. d'agent. Classificateur de personne.
Man, people, working-man. Head-word in agent-nouns. Classifier of persons.
2. 1. *qnak* noḥ dau ta naraka = K.518, p.a., IC II, 75: 5.
2. jmaḥ *qnak sre* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 5.
3. *qnak āgama* = K.809, IXè, IC I, 41: 26.
4. *qnāk* ta pīde nu paṃpāt nauv noḥ = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 18.
5. mān *qnak* ta cāp *qnak* = K.352, Xè, IC V, 127: 18.
6. nau ru *qnak vidyāśrama* = K.262, Xè, IC IV, 113: 46, pas.

7. *qnak* ta tok gol = K.262, Xè, IC IV, 112: 17.

8. *qnak* gi si 20-4 = K.56, Xè, IC VII, 8: 36.

9. *qnak paṃre āgama* = K.270, Xè, IC IV, 69: 8.

10. aṃcās *qnak* nu pradhāna sapp sruk = K.380, XIè, IC VI, 262 (E):7.

11. āyatta ta kaṃloñ *qnak phoñ* = K.829, XIè, IC IV, 44: 13.

12. *qnak pvās* ta mān dharmma = K.208, XIè, IC VI, 290: 67.

13. vvaṃ āc ti mān *nāk* yok = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 15.

14. vāp śrīniketa *qnak vraḥ tamrya* = K.693, XIè, IC V, 204 (B):1.

15. V.K.A. ta guru *qnak ryyan* = K.366, XIIè, IC V, 290: 14.

3. Md. *qnak* et *nāk' /neak/*.

anak, qnak(b)

1. Classificateur d'hommes.
2. 1. nivandhana ... mimvāy *qnak* = K.56, Xè, IC VII, 8: 31.
2. kvan añ ta pi *qnak* = K.245, XIè, IC III, 91: 32.
3. V.K.A. guṇadoṣadarśi ta pvan *qnak* = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 5, pas.
3. Md. *nāk'*.

anak(c)

1. N.pr. de personne.
Proper name.
2. 1. vā *qnak klah* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 4.
2. ku *moy qnak* = K.137, p.a., IC II, 116: 9.
3. ku *sap qnak* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 13.
4. tai *qnak* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 44.

anak kantai

1. Les femmes.
Female persons.
2. 1. *qnak kantai* (liste) = K.648, p.a., IC VI, 16: 8.
2. pāpa saṃlāp *qnāk kantai* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 20.

anak khloñ

1. Femme, épouse.
The wife.
2. 1. gi jmaḥ *qnak kloñ* ta prabhū = K.124, IXè, IC III, 171: 8.

2. oy ta kvan nu *qnak khloñ* = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 14.
3. yok dau pi pañjā *qnak khloñ* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 3.
4. steñ narāya *qnak khloñ* loñ hañsa = K.352, Xè, IC V, 129: 35.
5. añ oy ta kvan *qnak khloñ* añ = K.342, XIè, IC VI, 237 (B): 49.
3. Cf. *anak* et *kloñ*, *khloñ* (q.v.).

anak sañjak

1. Gens portant armes exerçant diverses fonctions, particulièrement les grands chefs d'armée sous Angkor.
Armed officials. Great army officers at the height of Angkor.
2. 1. *qnak sañjak* ta aṅvay nā cār praśasta = K.143, Xè, IC VI, 221: 7.
2. *qnak sañjak* ta seva (le roi) = K.829, XIè, IC IV, 44: 22.
3. jā pitṛpakṣa ta *anak sañjak* chok phlāñ = K.353, XIè, IC V, 136:17.
4. *qnak sañjak* ta trvac vraḥ rājakāryya = K.258, XIIè, IC IV, 180: 43.
5. *qnak sañjak* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 41: 8, pas.
3. Institution née au Xè s., atteignant son apogée au XIIè s.. Cf. *sañjak* (q.v.).

anak si

1. Masculin. Les hommes.
Male. Man.
2. 1. pañket kvan pvan *qnak si* piy *qnak kantaīy* = K.956, Xè, IC VII, 130: 11.
2. qji *qnak si* = K.208, XIè, IC VI, 289: 44.
3. phsaṃ *qnak si* strīy savāla = K.254, XIIè, IC III, 185: 28.
3. Cf. *anak* et *si* (q.v.).

anak sre

1. Serviteurs employés à la culture du riz.
Servants working in rice-fields.
2. aṃraḥ *qnak sre* = K.659, Xè, IC V, 144: 24.
3. Md. *anak srae* /neak srae/ "paysans".

anañga, anañ

1. Amour. Amoureux.
Love. To be in love. God Kāma.
2. 1. ku *anañ* 1 = K.127, p.a., IC II, 89: 8.
2. tai *anañga* 1 = K.809, IXè, ICI, 41: 10.
3. ... *qnañga* 1 = K.400, IXè, IC VI, 85: 13.

3. *Anaṅ*, f. réduite de Sk. *anañga*, "privé de corps", n. de Kāma, dieu de l'amour.

anañgasenā

1. Serviteur du dieu de l'amour Kāma.
2. vraḥ *anañgasenā* (anthr.) = K.540, XIIIè, IC III, 193: snl.
3. Sk.

ananta

1. Infini, éternel.
Endless, infinite.
2. 1. gho *ananta* = K.669, Xè, ICI, 171: 37.
2. loñ *ananta* = K.238, Xè, IC VI, 120: 13, pas.
3. Sk.. Aussi, n. de Śiva, Viṣṇu, ou du serpent mythique.

anantakalpa

1. Les infinis kalpa.
The boundless kalpas.
2. āy svargga *anantakalpa* = K.933, XIè, IC IV, 49: 18.
3. Cf. *ananta* et *kalpa* (q.v.).

anantasvāmi

1. Le svāmi Ananta.
2. aṃnoy mratāñ *qnantasvāmi* (anthr.) = K.910, p.a., IC V, 39: 3.
3. Cf. *ananta* et *svāmi* (q.v.).

anartha

1. Sans profit, sans signification.
Useless, worthless, meaningless.
2. tai *anartha* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 26.
3. Sk.

anāgata

1. Le futur, la future existence.
The future.
2. praṃvyal kaṃnet ta atīta *anāgata* = K.489, XIVè, IC III, 229: 4.
3. Sk..Md. *anāgat* /ənakot/.

anāda

1. Silencieux.
Quiet.
2. 1. ku *qnāda* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 29.
2. ku *qnāda rū* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 13.

3. tai *anāda* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 41: 23.

3. Sk. *a-nāda*.

anāya

1. Sans guide, sans chef, sans principe.
Having no guide or master. To be disorderly.
2. 1. tai rat *anāyaka* 1 = K.324, IXè, *C IV*, CLXXVI: 23.
2. gho *anāya* = K.262, Xè, *IC IV*, 110: 18.
3. tai *qnāya* 1 = K.832, Xè, *IC V*, 93: 23.
4. si *qnāy* = K.99, Xè, *IC VI*, 111: 19.
3. Sk. *a-nāya*.

anāhv

1. ?
2. vā *anāhv* 1 = K.115, p.a., *IC VI*, 11: 10.

anāśraya

1. Sans appui ni soutien.
Having no support, no help.
2. 1. si rat *qnāśraya* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 23: 11.
2. gvāl *anāśraya* 1 = K.316, IXè, *C IV*, CLXIV: 26.
3. vāp *qnāśraya* = K.693, XIè, *IC V*, 204 (B): 6.
3. Sk. *an-āśraya*.

anik

1. Penser à.
To think of.
2. ku *anik* 1 = K.133, p.a., *IC V*, 82 (F): 18.
3. Cf. Md. *nīk* /nuwk/.

anindita, anin

1. Sans reproche.
Blameless.
2. 1. ku *anindita* 1 = K.78, p.a., *IC VI*, 13: 19.
2. vāp vrau *anin* = K.263, Xè, *IC IV*, 122: 30.
3. Sk. *a-nindita*. Cf. n. pr. Md. /num/.

aninditapura, qnin

1. La cité vertueuse, juste.
The faultless city.
2. 1. teñ lem nu kvan cau *qninditapura* = K.175, Xè, *IC VI*, 176 (E): 21.
2. sruk santoma pramān *qnin* = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 26.
3. santāna *aninditapura* sruk śatagrāma = K.235, XIè, *BE XLIII*, 87:59.

4. pramān śatagrāma varṇna *qninditapura* = K.989, XIè, *IC VII*, 175 (B): 8.

3. Sk.. N. de lieu fameux dans l'ancien Cambodge.

animitta

1. Sans motif.
Having no cause or ground.
2. si *animitta* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 42: 42.
3. Sk. *a-nimitta*.

aniruddha

1. Non arrêté, non empêché.
Unobstructed, self-willed.
2. gho *aniruddha* = K.350, XIè, *IC VI*, 189: 12.
3. Sk. *a-niruddha*. Aussi n.pr.: fils de Pradyumna, Kāma.

anilākṣara

1. Impérissable comme le vent.
Imperishable like the wind.
2. gho *anilākṣara* 1 = K.320, IXè, *C IV*, CLXXII: 13.
3. Sk. *anila-akṣara*.

anis

1. ?
2. 1. ku *anis* 1 = K.877, p.a., *IC VI*, 67: 9.
2. ... kon ku ku *anis* 1 = K.956, p.a., *IC VII*, 130: 4.

anuja

1. Le cadet, plus jeune que.
Younger brother. Born after, younger.
2. loñ *ānuja* = K.376, XIIè, *IC V*, 291: 25.
3. Sk.. Md. *anuj* /ənoc/, dans r.s.

anumatī

1. Favorisé, aimé.
Favoured, loved.
2. tai *anumatī* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 42: 42.
3. Sk. *anumata*, *anumatī*.

anurādhā

1. N. du 17è nakṣatra.
N. of the 17th nakṣatra.
2. 1. tai *anurādhā* 1 = K.318, IXè, *C IV*, CLXVII: 2.
2. *anurādhā* nakṣatra = K.205, XIè, *IC III*, 4: 1.
3. Sk.

aneka

1. Nombreux.
Numerous, several.
2. 1. ku *anek* = K.109, p.a., *IC V*, 43: 21.
2. vā *qnek* 1 = K.155, p.a., *IC V*, 67: 23.
3. Sk. *aneka*. Md. *anek* /ənaek/.

anekaprakāra

1. De nombreuses sortes ou façons.
Of different sorts, in different manners.
2. punyanisaṅs nu phoñ ta *anekaprakāra* = K.144, *XIVè*, *BE LXX*, 104: 6.
3. Sk.. Cf. aussi *prakāra*. Md. *anekaprakār* /ənaekəprəkaa/.

anoc

1. ?
2. tai *anoc* = K.669, *Xè*, *ICI*, 173: 37.
3. Cf. Md. *āṇoc* /ənaoc/ "éprouver de la sympathie, de la pitié".

antam, antām

1. Plantation, sans doute d'arbres fruitiers.
Plantation, orchard.
2. 1. *antam* phoñ gi cpar phoñ = K.877, p.a., *IC VI*, 68 (III): 2.
2. nu *antām* ple gi = K.238, *Xè*, *IC VI*, 120: 9.
3. < *tam*, *tām* "planter" (q.v.).

antarāy

1. Obstacle. Etre détruit.
Hindrance, obstacle. To be destroyed, ruined.
2. kaupr nu *bhayāntarāy* = K.144, *XIVè*, *BE LXX*, 104: 5.
3. Sk.. Md. /bntəraay/ ou /bndəraay/ "se perdre, être détruit".

antarāl

1. L'intérieur.
The inside, inner part.
2. *antarāl* krāl nu bastr pañcaraṅ = K.413, *XIVè*, *BELXV*, 344 (II): 26.
3. Sk.. Mon commentaire dans *BE* (LXV, 351: n.10) est erroné et superflu.

antās

1. Herbe, *Vetiveria zizanoides* (Gramin.), utilisée pour couvrir les habitations.
A k.o. thatch-grass.

2. travāñ cho *antās* = K.258, *XIIè*, *IC IV*, 180: 46.
3. Md. *spūv rañtās* /ʳəndaah/, couramment prononc. /əndaah/.

antis, āntis

1. ?
2. 1. ku *antis* 1 = K.22, p.a., *IC III*, 144: 16.
2. si *āntis* = K.376, *XIè*, *IC VII*, 61: 11.

antek

1. N. générique des tortues.
Tortoise.
2. 1. ku *antek* 1 = K.129, p.a., *IC II*, 84: 20.
2. stuk *antek* (top.) = K.222, *XIè*, *IC III*, 62: 19.
3. Md. *aṅtoek* /əndaək/.

anteri

1. Poisson-chat, *Silure clarias*, à chair estimée.
K.o. cat-fish.
2. ku *anteri* = K.648, p.a., *IC VI*, 16: 8.
3. Md. *aṅtaeri* /əndaeri/.

antoi(1), antvañ

1. Fosse, puits.
A pit, ditch, well.
2. 1. sruk stuk *antoi* = K.292, *XIè*, *IC III*, 214: 28.
2. *antvañ* = K.299, *XIIè*, *BCAI* 1911, 44: 14.
3. Md. *aṅtūñ* /əndooñ/.

antoi(2), antvañ, antvoñ

1. Mesure (n.ident.) de liquides, tels que l'huile, le miel et les mélasses. Mesure de temps.
A measure of certain liquids, of time.
2. 1. pareñ *antoi* 3 = K.451, p.a., *IC V*, 50 (N): 7.
2. gmum *antvoñ* 3 mās 6 = K.124, *IXè*, *IC III*, 171: 11.
3. *antvañ* dik mvāy (heure) = K.383, *XIIè*, *BEXLIII*, 153 (D): 3.
3. Prob. le même mot que le préc. signifiant "trou, fosse", mais quel rapport entre les deux? Cf. *antvañ dik* (q.v.).

antyanti

1. Avant-dernier.
Last but one.
2. 1. poñ jānaprakāśa oy *antyanti* sot = K.561, p.a., *IC II*, 41: 38.

2. va *antyan* = K.137, p.a., IC II, 116: 18.
3. Sk. *antya-anti* (?).

antvañ dik

1. Un puits. Mesure (n.ident.) de temps.
A well. Unident. measure of time.
2. 1. *vyar antvañ dikka* = K.331, IXè, C IV, CLXXXVIII: 17.
2. ... *mvāy antvañ dik mvāy pāda mvāy* = K.449, XIè, BE XIII, 28 (B): 2.
3. *antvañ dik mvāy* = K.383, XIIè. BE XLIII, 153 (D): 3.
3. Cf. *antoi* (q.v.).

andaha

1. ?
2. 1. ku *andaha ru* = K.711, p.a., IC VI, 50: 8.
2. si *andaha* = K.105, Xè, IC VI, 184: 10.

andil

1. Sali, souillé.
Unclean, unclear, dirty.
2. *moḥ ta jā andil ley* = K.413, XIVè, BE LXV, 345 (IV): 2.
3. Cf. Md. *mandil* /māntil/ "malpropreté, incertitude, doute".

andeh

1. Empressé, pressé.
Eager, in a hurry.
2. ku *andeh* = K.904, p.a., ICTV, 59 (A): 25.
3. Cf. *rdeh*. My. *randaeḥ* "stimuler, exciter".

andyar

1. ?
2. *sre vraḥ andyar* = K.216, XIè, IC III, 42: 45.

androk, anrok

1. Boeuf, bovins.
Ox, cattle.
2. 1. ku *androk* 1 = K.755, p.a., IC VI, 55: 1.
2. va *androk* = K.8, p.a., IC II, 79: 6.
3. ku *anrok* = K.28, p.a., IC II, 24: 2.
4. *gho anrok* = K.1034, Xè, BE LVII, 86: 24.
3. Attesté fréquemment comme n.pr. en P.a..
En Md., rencontré seulement en toponymie.

anna pāna vyañjana**kramukaphala**

1. Riz, boisson, mets et chique de bétel.
Rice, drink, dishes and betel-quid.

2. = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 71.
3. Expression Sk. correspondant à notre Md. *pāy dik mhūp slā*.

anyāya

1. Pratique malhonnête. Comportement mauvais.
Dishonest practice. Bad behaviour.
2. 1. ku sa-ap *anyāya* = K.74, p.a. IC VI, 18: 5.
2. anak ta aras nu *anyāya* = K.299, XIIè, BCAF 1911, 44: 11.
3. Sk. *a-nyāya*. Connotation morale. Cf. *nyāya* (q.v.).

anraḥ

1. Cf. *aṃraḥ* (q.v.).

anrāy

1. Territoire, domaine.
A territory, estate.
2. 1. dau kathā vyavahāra *anrāy vraḥ sabhā* ... = K.85, Xè, IC VII, 28: 4.
2. *preññ pi duk anrāy* V.K.A. ... = K. 256, Xè, BEXXXVII, 395: 32.
3. *anrāy piñ thmo* = K.760, Xè, IC V, 116: 35.
4. ta *vraḥ anrāy* = K.342, XIè, IC VI, 237 (E): 47.
3. Mot ayant toujours une connotation sacrée, mais encore difficile à cerner en dépit de certaines tentatives antérieures. Prob. < *rāy* "étendre, éparpiller, étaler", d'où "étendue, espace".

anreṃ

1. ?
2. *caṃnat anreṃ loṭi* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 77, pas.

anrok

1. Cf. *androk* (q.v.). Semble être plus usité que *androk*.

anroñ

1. ?
2. *vraḥ anroñ sarvvadanta* = K.276, XIè, IC IV, 154: 18.

anrom, anrvaṃ

1. Action d'envelopper, de se draper.
Draping, wrapping up.
2. 1. *spai pyaḥ anrom mās jeñ mās i* = K.713, IXè, ICI, 22: 2.

2. spaī pyaḥ *anrvaṃ* jeṇ māś 1 = K.188, Xè, *ICI*, 50: 4.

3. *amrom* paribhaṇḍa prāk saṅku 1 = K.668, Xè, *ICI*, 170: 22.

3. < *rom* "entourer" (q.v.).

anṛta

1. Faux, malhonnête.

False, dishonest.

2. sāksī *anṛta* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 8, pas.

3. Sk., antonyme de *rta*, cf. *rīta* (q.v.).

anlam, anlām, anlom

1. ?

2. 1. *sruk vraī anlām* = K.56, Xè, *IC VII*, 8: 34.

2. *khmi vraī anlom lvann* = K.354, XIè, *IC V*, 133: 42.

3. Quel rapport avec Md. *braī ramlon* /^o*rəmloṇ*/ "forêt inondée"?

anlānī

1. Grand arbre, *Tristania merguensis* (Myrtac.), à écorce rouge, à bois utilisé pour faire des bobines à fil.

2. *sruk anlānī* (top.) = K.235, XIè, *BE XLIII*, 93: 111.

3. Md. *ramlānī* /*rəmliəṇ*/.

anlik

1. ?

2. 1. *ku anlik* 1 = K.480, p.a., *IC II*, 192: 18.

2. *ku anlikka rū* 1 = K.357, p.a., *IC VI*, 42: 15.

anle

1. Endroit, place. Classificateur d'endroits.

A place, spot. A classifier for places.

2. 1. *sruk anle* 3 = K.713, IXè, *ICI*, 24 (B): 30.

2. *anle vyar* = K.270, Xè, *IC IV*, 70 (N): 2.

3. *sre anle prām khūṃ tap mvāy* = K.230, XIè, *IC VI*, 243: 20.

4. *sap anle* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 143: 40.

3. Md. *anloe* /*ənləə*/.

anvaya

1. Lignée, suite, descendants.

Lineage, descendants.

2. 1. *phle anvaya neḥ* = K.444, Xè, *IC II*, 64 (A): 21.

2. V.K.A. śrī jayavarmmadeva *phle māheśvarānvāyā* = *Ibid.*, 64 (B): 30.

3. śrī madhurendra rājapaṇḍit*anvay* guru K.A. yajñavarāha = K. 569, XIVè, *MA I* (4), 77: 7.

3. Sk. *anu-aya*.

ansaṅ

1. Grand varan vert, *Varanus salvator*.

A giant iguana.

2. *rapaṅ ansaṅ* = K.256, Xè, *BE XXXVII*, 391: 21.

3. Md. *dansaṅ* /*tənsəṅ*/.

ap

1. Ternir, obscurcir. Dénigrer, détester.

To tarnish, disparage, deny, hate.

2. 1. *poṅ ap ta vraḥ* = K.79, p.a., *IC II*, 70: 22.

2. *steṅ ap* = K.760, Xè, *IC V*, 116: 23.

3. Cf. *sa-ap* (q.v.).

apaṅkodaka

1. Eau pure, limpide.

Clear and pure water.

2. *nā lamvāṅ vraḥ apaṅkodaka* = K.470, XIVè, *IC II*, 187: 12.

3. Sk. *a-paṅka-udaka* "eau sans boue".

aparāhna

1. Après-midi.

Afternoon.

2. *ta gi aparāhna* = K.989, XIè, *IC VII*, 177 (C): 1.

3. Sk.. S'oppose à *pūrvāhna* "matin" et *madhyāhna* "midi" (q.v.).

apavāda

1. Contestation. Contester.

Dispute. To contest, argue, dispute.

2. 1. *hetu man mān apavāda* = K.348, Xè, *IC V*, 110: 3.

2. *siddhi sre neḥ ta ... ayat apavāda* = K.238, Xè, *IC VI*, 120: 20.

3. *thve apavāda pi srac vyavahāra* = K.158, XIè, *IC II*, 99: 4.

3. Sk. *apa-vāda*. Remplacé en My. par *bibād*, autre emprunt au Sk., i.e. *vi-vāda*.

apel

1. ?

2. *apel* 1 (anthr.) = K.904, p.a., *IC IV*, 60: 23.

3. Cf. Md. *ṣapael* /*ṣəbael*/ "la raie".

aprokṣita

1. Non consacré par des rites.

Not ritually consecrated during killing.

2. māṅsa ta *aprokṣita* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 11.
3. Sk.

abhadra

1. Non propice.
Not auspicious.
2. ku *abhadra* = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 22.
3. Sk.

abhaya

1. Absence de danger. Paix.
Absence of fear. Security, peace.
2. oy dayā kīrtti ai *abhaya* = K.341, p.a., *ICVI*, 25: 7.
3. Sk.

abhayapura

1. La ville paisible.
The peaceful place.
2. sre *abhayapura* = K.357, p.a., *ICVI*, 42: 8.
3. Top. sk.

abhāgya

1. Infortune, malchance.
Misfortune.
2. ku *abhāgya* = K.904, p.a., *ICIV*, 59: 9.
3. Sk.. Cf. *bhāgya* (q.v.).

abhigamana

1. Se rendre vers, visiter.
To visit.
2. udakañjali *abhigamana* ta devatākṣetra = K.342, Xè, *ICVI*, 237 (O): 6.
3. Sk.

abhinava

1. Frais, tout jeune.
Quite fresh, very young.
2. ku *abhinava* = K.786, p.a., *ICVII*, 107: 6.
3. Sk.

abhinavagrāma

1. Village tout nouveau.
Brand-new village.
2. bhūmi *abhinavagrāma* = K.248, XIè, *ICIII*, 95: 7.
3. Sk.

abhinīṣkrama

1. Abandonner la vie laïque pour devenir un religieux.

To leave one's house to become a religious.

2. bes ivāḥ *abhīnesakrama* pārami = K.177, XVè, *BELXX*, 113: 18.
3. Sk.

abhinna

1. Ininterrompu, entier.
Uninterrupted, whole.
2. tai *abhinna* 1 = K.318, IXè, *CIV*, *CLXVII*: 1.
3. Sk.

-abhimat

1. Bien considéré, estimé.
Well-thought of, esteemed.
2. sarvvābhimat = K.569, XIVè, *MAI* (4), 80: 16.
3. Sk.

abhimanya

1. Souhaitable.
Worth longing for.
2. vap *abhimanya* = K.269, Xè, *ICIV*, 74: 3.
3. Sk.

abhiramyavati

1. Réjouissant, très plaisant.
Most delightful.
2. vraḥ mandira vraḥ *abhiramyavati* = K.814, Xè, *BEXXXVII* (2), 406: 43.
3. Sk.. N. d'un des palais de la grande cité d'Angkor.

abhivādana

1. Honorer, vénérer.
To honour, worship.
2. *abhivādana* nitya = K.235, XIè, *BE XLIII*, 91: 71.
3. Sk.. Md. *abhivād* /*aphiwaat*/.

abhiṣeka

1. Consécration, onction.
Consecration, unction.
2. 1. *abhiṣeka* saptavarṇa = K.989, XIè, *ICVII*, 175: 9.
2. thve *rājābhiṣeka* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 142: 14, pas.
3. *abhiṣek jā yuvarāj* = K.569, XIVè, *MAI* (4), 77: 3.
3. Sk.. Md. *abhiṣek* /*aphisaek*/.

abhira

1. Non effrayant.

Not intimidating.

2. 1. ku *abhīra* = K.590, p.a., IC III, 130: 11.
2. ku *abhīra* = K.137, p.a., IC II, 116: 12.
3. Sk.

abhyāgata

1. Visiter. Visiteur.
To visit. A guest.
2. 1. *abhyāgata* ta lvaḥ ta gi āśrama = K.56, Xè, IC VII, 8: 32.
2. cuḥ śāla aṅgās smiñ *abhyāgata* = K.989, XIè, IC VII, 178 (d): 1.
3. Sk.

amandanā

1. Actif, éveillé.
Active, bright.
2. ku *amandanā* 1 = K.155, p.a., IC V, 65: 10.
3. Sk. *amanda*.

amara

1. Immortel. Divinité, dieu.
Immortal. A god.
2. 1. ku *amara* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 6.
2. tai *amara* 1 = K.331, IXè, C IV, CXC: 8.
3. Sk. *a-mara*. Md. littéraire *amar* /amoo/.

amarānanta

1. Dieu immortel, infini.
The infinite god.
2. vāp *amarānanta* = K.693, XIè, IC V, 205: 20.
3. Sk. *amara-ananta*.

amarālaya

1. Séjour des immortels.
The abode of immortals, gods.
2. sruk *amarālaya* = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 30.
3. Sk.

amarendrapura

1. La cité d'Indra, du roi des dieux.
The city of the king of gods.
2. cat nagara *amarendrapura* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 66, pas.
3. Sk.. Une des capitales de Jayavarma II.

amareśvara

1. Seigneur des dieux.
Lord of the gods.

2. V.K.A. *amareśvara* = K.127, p.a., IC II, 89: 5.
3. Sk., n. d'un dieu: Śiva.

amaryāda

1. Sans bonne conduite.
Having no good conduct.
2. 1. qnak ta *amāryyāda* = K.697, Xè, IC VII, 96: 25.
2. nāk ta *amāryyāda* = K.957, Xè, IC VII, 138: 18.
3. Sk. *a-māryāda*. En Md., seul *māryād* /miəyət/ "conduite" est usité.

amātya, āmātya

1. Serviteur quotidien du roi (de rang indéterminé).
Who serves the king daily.
2. 1. vāp dharmmācāryya *amātya* pandval ... = K.262, Xè, IC IV, 112:10.
2. vāp dharmmācāryya *āmātya* pandval ... = K.263, Xè, IC IV, 123: 44.
3. Sk. *amātya* "ministre, compagnon du prince". Md. *āmāty* /amaat/, serviteur de bas rang.

amāvasyā

1. Première nuit de la nouvelle lune.
The first night of the new moon.
2. 1. 889 śaka ta gi *qmāvasyā* roc = K.231, Xè, IC III, 74: 44.
2. 959 śaka *amāvasyā* māgha = K.380, XIè, IC VI, 260: 11.
3. Sk.. My. et Md. *amāvāsī* /əməvasii/.

amita

1. Démesuré, indéterminé, infini.
Boundless, infinite.
2. bhūmi *amita* ta śūnya mūla (top.) = K.91, XIè, IC II, 130: 24.
3. Sk. *a-mita*.

ame, qme

1. Cf. *me* (q.v.).

amogha

1. Non vain, efficace.
Not vain, efficacious. Śiva.
2. kloñ *amogha* kon 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 2
3. Sk. *a-mogha* .N. de divers dieux, dont Śiva.

amoghapura

1. Ville des gens de valeur, ou de Śiva.
The city of good people, or of Śiva.
2. 1. yok pi dau duk āy qmoghapura = K.425, Xè, IC II, 143: 15.
2. pramān amoghapura = K.218, XIè, IC III, 49: 9.
3. Sk.. Top. attesté plusieurs fois au XIè s. - mais dès l'Ep. p.a. dans inscr. sk.. D'après GC, ce serait l'ancien site de Battambang.

aṃcas, aṃcās

1. Etre âgé, ancien, âgé de. Propriétaire, surtout d'esclaves.
Elder, ancient. Owner, master.
2. 1. aṃcas anak nu pradhāna phon = K.380, XIè, IC VI, 265: 57.
2. samayuga nu aṃcās anak thpal = K.353, XIè, IC V, 137: 26.
3. añ aṃcas varṣa chnām tap prampiy = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 2.
3. < cas, cās (q.v.). Md. aṃcās', mcās' /mcah/.

aṃcau

1. ?
2. sruk aṃcau = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 4, pas.
3. Quel rapport avec cau (q.v.)?

aṃteñ

1. Titre de héros ou autres grands personnages de marque.
Title for heroes.
2. 1. ta sthāpaka vraḥ aṃteñ mahā = K.685, XIè, IC IV, 206: 6.
2. aṃteñ ... = K.229, XIIè, BE XXIX, 309: 13, pas.
3. < teñ (q.v.). Ce titre semble avoir été créé tardivement vers le XIè s.. Attribué à ceux qui se sont illustrés dans les combats. K.229 mentionne explicitement quelques grands combattants tombés au champ d'honneur, puis élevés à titre posthume au rang et titre d'aṃteñ. A passé en Sm., aṃteenñ.

aṃdaḥ

1. ?
2. gho aṃdaḥ 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 20.
3. Cf. adah, qdaḥ (q.v.).

aṃduḥ

1. Impulsif (?).
Impulsive.

2. 1. ku aṃduḥ 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 5.
2. tai aṃduḥ 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 26.
3. Cf. -duḥ "jaillir", rencontré dans Md. sduḥ "bondir", ou phduḥ /ptuh/ "exploser".

aṃdeñ

1. Qui désire ardemment, aspire à.
Longing for, dying for.
2. 1. lap aṃdeñ 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXV: 33, pas.
2. si aṃdeñ = K.832, XIIè, IC V, 93: 15.
3. < deñ (q.v.).

aṃdnā

1. ?
2. ku aṃdnā = K.956, p.a., IC VII, 130: 3.

aṃnoy

1. Don, offrande.
Gift, offering.
2. 1. sre aṃnoy kurāk ... = K.502, p.a., BE XXIV, 355: 11.
2. kñuṃ aṃnoy poñ bhavacandra = K.561, p.a., IC II, 41: 31.
3. sre aṃnoy poñ syām = K.79, p.a., IC II, 70: 13.
3. < oy (q.v.). Nombreuses attestations. A survécu jusqu'à maintenant, aṃṇ oy /əṃnaoy/.

aṃpal, aṃpāl

1. Ensemble, groupe.
A collection, group.
2. 1. aṃpal kñuṃ tmur krapī ... = K.49, p.a., IC VI, 7: 12.
2. aṃpāl qnak ta mān vyavahāra = K.71, Xè, IC II, 55: 12.
3. nau aṃpāl pāpa anak gurudrohi = K.260, XIè, IC IV, 173: 8.
4. rājadravya ta aṃpāl neḥ = K.450, XIè, IC III, 110: 15.
3. < pal, pāl "groupé", comme dans tpal (q.v.). Précède soit le nom, soit le démonstratif (neḥ, noḥ). Md. aṃpāl /əṃbaal/.

aṃpas

1. ?
2. ku aṃpas = K.138, p.a., IC V, 19: 15.
3. Prob. < pas "écraser, piler" (q.v.).

aṃpān, pān

1. Obtenir, obtenir une occasion, acquérir.
Pouvoir.

To get, obtain, get an opportunity. Can, may.

2. 1. pi ampān qnak kantai mvāy = K.262, Xè, ICTV, 112: 17.
2. ampān taṃmrya noḥ ta vraī neḥ = K.521, XIè, IC IV, 168: 7.
3. pi vvaṃ ampān pi tapasvi yogi phoṇ svat mantra = K.410, XIè, RIS II, 11: 11.
4. svaṃ leñ añ ampān jā ... = K.413, XIVè, BELXV, 344: 50.
5. leñ añ pān tejah ... = K.489, XVè, IC III, 229: 8.
3. < mān (q.v.), à infixe /-p-/ , réduit à pān, seule f. conservéc en Md. /baan/.

ampik

1. ?
2. vā ampik 1 (anthr.) = K.648, p.a., IC VI, 16: 9.
3. Cf. pik (q.v.), également non identifiable.

ampic

1. ?
2. ku ampic 1 = K.755, p.a., IC VI, 55: 2.
3. Prob. allomorphe de ampik (q.v.).

ampū

1. ?
2. ku ampū 1 = K.149, p.a., ICTV, 29: 21.
3. Cf. pu, po (q.v.).

ampek

1. Qui est cassé. Qui ouvre, qui distribue. Broken. Who opens, distributes.
2. vā ampek 1 = K.155, p.a., IC V, 65: 9.
3. < pek (q.v.).

ampeñ

1. Morceau, morceau cassé ou tesson de poterie. A piece, potsherd.
2. 1. tai ampeñ = K.669, Xè, ICI, 172: 55.
2. vāp nos vnur ampeñ dhruvapura = K.352, XIè, IC V, 129: 34.
3. ampeñ ... = K.194, XIIè, BE XLIII, 144: 20.
3. < *peñ. Md. paen /baen/ "diviser, faire des parts", et ampaen /əmbaen/ "tesson, marmite de terre cassée servant de poêle à griller les grains divers".

ampen

1. Qui bat le grain.

Who threshes grains, paddy.

2. 1. vā ampen 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 9.
2. tai ampen = K.669, Xè, ICI, 173: 20.
3. < pen (q.v.), Md. paen /baen/.

ampel, ampyal

1. Le sel. Salt.
2. 1. ampel = K.940, p.a., IC V, 73: 3.
2. ampel vera moy = K.30, p.a., IC II, 27: 29.
3. ampyal je vyar = K.257, Xè, IC IV, 144: 12.
4. ampyal thlvañ 4 = K.259, Xè, IC VII, 52: 10.
3. Dans ex.1, ampel est lié au contexte de dok "les barques", donc fait allusion au transport fluvial du sel. Vera fait allusion à un "tour de service", une "corvée". Quant à thlvari, cf. tlori, thlvañ (q.v.). Md. ampil /əmbil/.

ampok

1. Qui bat, frappe. Who thrashes.
2. vā ampok 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 26.
3. Prob. < *pok, cf. Md. pok /baok/ "battre, cogner". Cf. pamok (q.v.).

amrakaṭa

1. Cf. marakaṭa (q.v.).

amras

1. Un être vivant. Moyens d'existence. Living being. Means of subsistence.
2. 1. amras phoñ is tel oy ta vraḥ = K.562, p.a., IC II, 197: 22.
2. chmām amras = K.206, Xè, IC III, 13: 34.
3. < aras (q.v.). Md. amras' /əmrəh/ "moyen d'existence".

amraḥ

1. Chef d'équipe de travailleurs. Leader of a group of working-men.
2. 1. amraḥ qnak sre = K.138, p.a., IC V, 19: 12.
2. amraḥ qnak = K.129, p.a., IC II, 83: 10.
3. piṇḍa amraḥ 3 nu amrahḥ ghō 10-7 = K.713, IXè, ICI, 23: 14.
4. ti knet si kaṇvit ammraḥ = K.831, Xè, IC V, 148: 24.

3. < *rah, Md. rah /reah/ "toucher à tout en même temps, se charger de tout".

amṛāt

1. Qui sépare ce qui est uni.
Who breaks up, splits.
2. Ivoḥ jass amṛāt (top.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 4.
3. Cf. Md. rāt' /rœt/ "séparé, éparpillé".

amṛātakesvara

1. N. d'un liṅga de Śiva.
2. V.K.A. śrī amṛātakesvara = K.8, p.a., IC II, 79: 1.
3. Sic pour Sk. āmrātakesvara, cf. āmrātaka (q.v.).

amruñ, amruñ

1. Grandeur, dimension, taille. Largeur (par opp. à longueur).
Dimension, size, width.
2. 1. cpar amruñ gi mās 3 = K.536, p.a., IC II, 198: 6.
2. tañtyañ amruñ bhūmi = K.263, Xè, IC IV, 123: 45.
3. vās amruñ bhūmi = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 39.
3. < ruñ, aruñ (q.v.).

amrek

1. Charge de deux fardeaux portés au moyen d'une palanche.
Two containers hanging from a pole carried on the shoulder.
2. sruk amrek dik keh = K.265, Xè, IC IV, 103 (N): 6.
3. < rek (q.v.), Md. raek /ræek/, d'où dér. mraek /mræek/.

amrom

1. Cf. anrom (q.v.).

amṛta

1. Immortel. Dieu. Douce saveur, ambroisie. Immortal. A god. Sweetness, nectar.
2. 1. vāp amṛta nu vāp pacca = K.885, Xè, IC V, 150: 2.
2. gho amṛta = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 23.
3. teñ vraḥ amṛta = K.194, XIIè, BE XLIII, 151: 56.
3. Sk.. Md. amṛt /omrut/.

amṛtakadhana

1. Biens des dieux.
Property of the gods.
2. tamrvac amṛtakadhana = K.99, Xè, IC VI, 108: 8.
3. Sk. amṛtaka-dhana.

amṛtapura

1. La ville du ou des dieu(x).
The city of the god(s).
2. ta dau amṛtapura = K.56, Xè, IC VII, 11: 30.
3. Sk.

amṛtaviṣa

1. S.d. poison.
A k.o. poison.
2. 1. vā amṛtaviṣa 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 11.
2. tai amṛtaviṣa 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXX: 42.
3. Sk. amṛta a beaucoup de sens dont "immortel" ou le nom d'un "poison", etc.

amlo, amlū

1. Bétel, Piper betle (Pipérac.) dont les feuilles sont mastiquées.
Betel-leaves.
2. 1. amlo ple gui = K.76, p.a., IC V, 8: 18.
2. slā 2 amlo 10 = K.30, p.a., IC II, 27: 28.
3. amlū khlah vyar bhay maṅgala = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 16.
3. Md. mlū /mluu/.

amlau

1. ?
2. sre amlau ta vāññi = K.56, Xè, IC VII, 13: 36.

amvañ

1. ?
2. ku amvañ 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 17.

amvat

1. ?
2. vā amvat 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 2.
3. Cf. vat(1) ou vat(2) (q.v.).

amvar

1. ?
2. ku amvar 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 29.

amvarīṣa

1. Poêle à frire: n. d'un enfer.
Frying-pan: n. of a hell.
2. amvarīṣa = K.299, XIIè, BCAF 1911, 45: 21.

3. Sk. *ambarīṣa*.**amval**

1. Etoffe enveloppant la partie inférieure du corps.
A wrap-around.
2. 1. canlek *amval* *yau* 3 = K.30, p.a., *IC* II, 27: 30.
2. canlek *amval* *vlaḥ* 1 = K.561, p.a., *IC* II, 40: 13.
3. *amval* *yau* 1 = K.79, p.a., *IC* II, 70: 11.
3. *Canlek* (q.v.) signifie "ce qui cache", *amval* "ce qui fait un tour" (cf. *al*, *qval*, q.v.). Les *amval* *vlaḥ* sont soit des étoffes aux bouts réunis par une couture, soit des vêtements doubles.

amval nu

1. Accompagné de, en compagnie de, avec.
To be with, together with.
2. 1. *amval nu* *roga* *phoñ* = K.350, Xè, *IC* VI, 189 (N): 3.
2. *amval nu* *vṛnda* *phoñ* = K.705, XIè, *IC* V, 199: 10.
3. V.K.A. ... *stac* ... *amval nu* *bhagavatī* = K.276, XIè, *IC* IV, 153: 6.
3. < *qval* "faire un mouvement circulaire; groupe..." (q.v.). *My. ambaḥ nu*.

amvām

1. Confluence de cours d'eau, estuaire.
Confluence of rivers or streams, estuary.
2. *sre amvām* *lec* 1 = K.451, p.a., *IC* V, 50: 14.
3. *Md. bām* /piəm/.

amvi, amvī

1. Relatif à un événement, au sujet de. Depuis, de, à partir de.
Related to a fact. About, from (time or space).
2. 1. *sre amvi* *ta* *poñ* *kmann* ... = K.73, p.a., *IC* VI, 37: 9, pas.
2. *ku amvī* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 29: 17.
3. *sre amvi* *travañ* *rāmapāla* = K.22, p.a., *IC* III, 144: 25.
4. *amvī* ... *dau* ... = K.258, XIIè, *IC* IV, 180: 48.
5. *amvi* *lā* *śarira* = K.523, XIIè, *IC* III, 139 (D): 6.
3. < *avi* (q.v.). *Md. ambi* /əmpi:/.

amvil, ambil

1. Arbre, *Tamarindus indica* (Caesalpiniac.)

aux gousses et feuilles acidulées comestibles.

Tamarind-tree.

2. 1. *vā amvil śākha* = K.664, p.a., *IC* V, 69: 4.
2. *prasap* *chok amvil* = K.178, Xè, *IC* VI, 193: 12.
3. *kamṣteñ ambil* *sabhāpati* = K.230, XIè, *IC* VI, 244: 24.
4. *bhūmi* *vraḥ amvil* = K.736, XIIè, *IC* V, 310: 4.
3. *Pk. ambila*. *Md. ambil* /əmpil/.

amvuḥ

1. Qui fend le bois (?).
Who splits logs of wood.
2. *amraḥ amvuḥ* = K.155, p.a., *IC* V, 66 (II): 4.
3. Cf. *vvaḥ* (q.v.), *Md. buḥ* /puḥ/ "fendre".

amve

1. Action, acte.
Action, doing, deed.
2. 1. *sre aiy amve* *kvōñ* ... (top.) = K.73, p.a., *IC* VI, 37: 12.
2. *sre amve* *vāp* ... *āy* ... = K.192, Xè, *IC* VI, 129: 18.
3. *paṃvyatt neḥ amve* *ta* *roḥḥ* *neḥ* = K.181, Xè, *IC* VI, 141 (B): 4.
4. *nau amvāl amve* *phala* *kṛtajñabhakti* ... = K.292, XIè, *IC* III, 208: snl.
3. Réduction de *taṃve* < *tve* "faire, agir" (q.v.). *Md. amboe* /əmpəə/.

amveñ, aiveñ

1. Longueur (temps et espace).
Length, duration.
2. *vraḥ* *daṃnap* *dai amveñ* *ta* *mvāy* *bhāga* = K.393, XIè?, *IC* VII, 67: 11.
3. < *veñ* (q.v.). *F.* plus usitée: *aiveñ* (q.v.).

amvai

1. Beau, noble.
Handsome.
2. *ku amvai* *des* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 52: 20.
3. < *vai*, *avai* (q.v.). De nos jours, n.pr. apprécié des peuples thai: /amphay/.

amvoc

1. ?
2. *ku amvoc* 1 = K.357, p.a., *IC* VI, 41: 6.

amvol

1. ?

2. 1. sre vnur amvol = K.560, p.a., IC II, 37: 11.
2. ai ta amvol (top.) = K.910, p.a., IC V, 40: 11.

amvoḥ

1. ?
2. ku amvoḥ 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 12.

amvau

1. Plante, *Saccharum officinarum* (Gramin.), ou canne à sucre. Sugar-cane.
2. 1. ku amvau 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 9.
2. gvāl amvau 1 = K.331, IXè, C IV, CXCI: 20.
3. qnak ta tām amvau = K.56, Xè, IC VII, 9: 27.
4. bhūmi chpār amvau = K.194, XIIè, BE XLIII, 151: 53.
3. Mot largement distribué, en Austronésien comme en Dravidien. Md. ambau /əmpəw/.

ayakkā

1. Noble (personne). A respectable person.
2. tai ayakkā 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 30.
3. Pk. = Sk. āryaka.

-ar

1. Cf. jamar (q.v.).

aras, gras, ros

1. Etre en vie, vivre. Etre sauvé. To be alive, to live. To be redeemed.
2. 1. va klañ aras = K.910, p.a., IC V, 39: 5.
2. tai gras = K.809, IXè, IC I, 41: 15, pas.
3. oy ... nu gras = K.352, XIè, IC V, 128: 13.
4. svaṃ prasāda gi pi ros = K.373, XIè?, IC VI, 279 (B): 2.
5. dravya ta roḥh ti añ yok nu gras = K.248, XIè, IC III, 95: 4.
6. pi syañ aras nu pāpakarmma nau = K.299, XIIè, BCAI 1911, 43: 5.
3. Md. ras' /rəh/. N.pr. md. courant.

ari

1. Ennemi. Enemy, hostile person.
2. prap ari V.P.K.A. = K.254, XIIè, IC III, 185: 8.
3. Sk.

aridahana

1. Qui incendie, afflige l'ennemi. Who burns, destroys, the enemy.
2. sī aridahana = K.809, IXè, IC I, 41: 29.
3. Sk. ari-dahana.

arinivāsa

1. La demeure des ennemis. Residence of the enemy.
2. sruk arinivāsa (top.) = K.105, Xè, IC VI, 184: 12.
3. Sk. ari-nivāsa.

arimathana

1. Le pourfendeur de l'ennemi. Destroyer of the enemy.
2. śrī arimathana = K.867, Xè, IC VI, 152: 4.
3. Sk.. N. d'un dignitaire. Fréquent ifc.

arivala

1. Force de l'ennemi, foule de combattants ennemis. The strength, force, of the enemy.
2. gho arivala = K.270, Xè, IC IV, 71: 21.
3. Sk.

arivīrya

1. Energie adverse. The enemy's energy.
2. kaṃ pi mān arivīryya = K.393, XIè?, IC VII, 67: 4.
3. Sk.

aruṇa

1. L'aurore, le rubis. Dawn, ruby.
2. tai aruṇa = K.352, XIè, IC V, 127: 31.
3. Sk.. Md. aruṇ /arun/, très apprécié comme n.pr.

aruṇamati

1. De la couleur du rubis. Of the colour of ruby.
2. aruṇamati (une danseuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk.

argha, ārgha

1. Valeur, prix. Réception, accueil d'un hôte. Price, value. Reception of a guest.
2. 1. gvāl argha = K.591, Xè, IC III, 133 (II): 6.
2. gho ārgha = K.234, XIè, IC VI, 235: 15.
3. Sk. argha.

arghyapādya, arghya

1. Vase à eau offerte en libation aux hôtes.
A vessel containing water offered to the guests.
2. 1. *arghyapādya* mvāy = K.171, Xè, IC VI, 166: 8.
2. *arghya* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 14.
3. *arghyapādya* varddhiṇī = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 18.
3. Sk. *arghya* "réception d'hôte". *Arghyapādya* est tout particulièrement "un vase à eau pour laver les pieds (cf. *pādya*) des hôtes".

arcana

1. Culte, hommage.
Cult, homage.
2. 1. *vrah̄ kralā arccana* = K.444, Xè, IC II, 64: 18, pas.
2. *kriyā arccaṇa* = K.234, XIè, IC VI, 235: 16.
3. *pi duk arcana* = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 11.
3. Sk. *arcana*.

arcā

1. Statue de dieu.
Statue of a god.
2. *sit arccā lokesvara* = K.230, XIè, IC VI, 243: 16.
3. Sk.

arjuna

1. Clair, brillant. Le 3è Pāṇḍava du Mahābhārata.
White, bright. The 3th Pāṇḍava in the Mahābhārata.
2. 1. *loṇ arjuna* = K.72, IXè, IC VI, 114: 9.
2. *vāp arjuna* = K.263, Xè, IC IV, 123: 48.
3. *anak sañjak arjuna* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 9.
3. Sk.. N. d'un grand gouverneur de province en My., *arjūn /ocuuŋ/*.

arjunadeva

2. K.J. *arjunadeva* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 3.
3. N. posthume, divinisé, donné à *anak sañjak Arjuna* (cf. préc., ex.3) tombé au champ d'honneur.

artha

1. Fait, exposé du fait, discours, procès. But, utilité.

Fact, text, discourse, lawsuit. Aim, advantage.

2. 1. *paṃvyatt gi artha man ...* = K.344, Xè, IC VI, 162: 10.
2. *cuñ chley artha* = K.231, Xè, IC III, 73: 8.
3. *oy jā gurvvartha ta ...* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 63.
3. Sk.. Md. *ārth /aa/*.

arthivarga

1. Groupe de gens pauvres, solliciteurs.
Group of poor, begging people.
2. *gi dāna ta arthivargga* = K.393, XIè?, IC VII, 66: 35.
3. Sk., cf. suiv.

arthī

1. Le plaignant.
A petitioner, prosecutor.
2. *ta gi arthī* = K.233, Xè, JA 1954, 62: 6, pas.
3. Sk. *arthin*, cf. préc.

ardhacandra

1. En forme de demi-lune.
Half-moon shaped.
2. 1. *ardhacandra* 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 17.
2. *srāp kampeḥ arddhacandra* = K.353, XIè, IC V, 137: 31.
3. Sk. *ardha-candra*. Dans ex.1, objet n.ident.; dans ex. 2, il s'agit prob. d'une coupe. Md. P. *addhacandr /atthocan/*.

ardhaprāsāda

1. Un ornement (n.ident.).
2. *arddhaprāsāda* prak padmarāga ta gi 13 = K.263, Xè, IC IV, 127: 5.
3. Sk.. GC pensait à la moitié d'une tour servant d'encadrement ou de niche à une statue divine.

ardhabhāga

1. La moitié.
Half.
2. 1. *mān phala ardhabhāga* = K.153, XIè, IC V, 195: 24.
2. *pi las arddhabhāga* dau sap mūla = K.205, XIè, IC III, 5: 7.
3. Sk.

ardhamāṇika

1. Diamant de 2è catégorie.
Second-rate diamond.

2. *arddhamāṇika* 100 = K.668, Xè, *IC* I, 170: 15.
3. GC proposait de lire *ardhamāṇavaka* "collier". Mais je suis plus portée à y voir *ardha-maṇika*, litt. "moitié-pierre précieuse" que reflète exactement *Md. tpūṇi caṃhīen*, n. donné à un diamant à facettes réduites, de 2è catégorie.

ardharātra

1. Minuit.
Midnight.
2. *srac ti arddharātra* = K.327, IXè, *C* IV, CLXXX: 14.
3. Sk.. *Md. ārdhrātr /atriət/*.

ardhaśaṅkha

1. Demi-conque.
Half a conch-shell.
2. 1. *arddhaśaṅkha* prāk 1 = K.669, Xè, *IC* I, 170: 20.
2. *arddhasaṅkh* saṃrit mvaṃ = K.754, XIVè, *BE* XXXVI, 17: 18.
3. Sk.. Objet rituel de cette forme, fait de métal noble (argent, bronze).

arddhalo

1. ?
2. 1. *arddhalo* mvāy kanakāṅga = K.276, XIè, *IC* IV, 154: 15.
2. *arddhalo* 1 = K.353, XIè, *IC* V, 137: 31.
3. Objet mentionné parmi les offrandes sacrées, non identifié, qui pourrait être un récipient. Cf. suiv.

arddhila

2. *arddhila* mvāy kalaśa prāk mvāy = K.35, XIIè, *IC* II, 138: 18.
3. Prob. le même objet que précédemment, *arddhalo*.

al

1. Etouffer.
To choke.
2. 1. *ge al* puṇya = K.555, p.a., *IC* II, 18: 4.
2. *yaṃ al qvāl* = K.393, XIè ?, *IC* VII, 67: 18.
3. *Md. al' /ol/*. Cf. *qvāl* (q.v.).

ali

1. ?
2. 1. *teṅ qli* = K.353, XIè, *IC* V, 137: 43.
2. *si ali* = K.397, XIIè, *BE* XXIV, 350: 14.

3. Non Khmer. Cf. Sk. *ali* "pourvu d'un dard: abeille, scorpion".

avajña

1. Traiter avec mépris.
To treat scornfully.
2. *avajña* ta paṇḍita = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 24.
3. Sk.

avadhī

1. Périmètre, pourtour.
Perimeter, circumference.
2. 1. *avadhī* gi toy paścimadiśa = K.904, p.a., *IC* IV, 58: 12.
2. *thve avadhī* bhūmi noḥ = K.258, XIIè, *IC* IV, 179: 20.
3. Sk.

avadhya

1. Inviolable, invulnérable.
2. *leṅ avaddhya* ta parapakṣa = K.523, XIIè, *IC* III, 139 (C): 28.
3. < Sk. *a-VADH*.

avadhyapura

1. La ville inattaquable.
The impregnable city.
2. *sruk avaddhyapura* = K.380, XIè, *IC* VI, 262 (O): 35.
3. Cf. préc.

avalā

1. Faible, sans force.
Weak, without strength.
2. *avalā* (anhr.) = K.400, IXè, *IC* VI, 85: 17.
3. Sk. *a-vala*.

avalokiteśvara

1. N. d'un bodhisatva mahāyānique.
2. V.K.A. *śrī avalokiteśvara* = K.163, p.a., *IC* VI, 101 (II): 7.
3. Dans cette inscription, il fait partie de la triade : le Buddha-Maitreya-Avalokiteśvara.

avasāna

1. La fin des temps. A jamais.
Termination, end. For ever.
2. *gaṅ avasāna* = K.150, XIè, *IC* V, 192: 16.
3. Sk.. *Md. avasān /awasaan/*.

avāc

1. ?

2. tai avāc 1 = K.809, IXè, ICI, 41: 10.

avi

1. Fait, événement, chose. Quel fait? Quelle chose?
Fact, event, thing. Which fact? What?
2. 1. ku cpay avi = K.562, p.a., ICII, 197: 12.
2. ku vai avi 1 = K.76, p.a., ICV, 8: 5.
3. Dans ex.2, vai avi signifie "attentif aux événements". Md. avī /əwey/. Cf. dér. aṃvi, kaṃvi (q.v.).

avicchinna

1. Sans interruption, régulièrement.
Uninterrupted, regularly.
2. thbe vrahmasatra leñ avicchinna pratidina = K.842, Xè, ICI, 152: 27.
3. Sk. a-*vicchinna*.

avimuktakeśvara

1. Le seigneur non enchaîné: n. de Śīva.
The unchained lord: n. of Śīva.
2. (V).K.A. śrī avimuktakeśvara = K.648, p.a., ICVI, 16: 3.
3. Sk. a-*vimukteśvara*, ou a-*vimukteśa*.

avīci

1. N. d'un enfer.
N. of a hell.
2. 1. dau avīcinarakk = K.561, p.a., ICII, 41: 21.
2. daṃnepra avīcīy dau = K.153, XIè, ICV, 196: 27.
3. Sk.. Md. avīcī /awicey/.

avyāpāra

1. Retiré du service.
Retired from office.
2. khloñ vaḷa avyāpāra = K.291, Xè, ICIII, 201: 8.
3. Sk.. Il pourrait s'agir d'un n.pr.

asaṅkhyā

1. Très nombreux.
Innumerable.
2. ... canlyāk asaṅkhyā = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 3.
3. Sk. a-*saṅkhyā*.

asaru, asarū

1. Défectueux, laid.
Faulty, not becoming, ugly.
2. 1. ku asaru 1 = K.155, p.a., ICV, 66 (II): 2.

2. ame assarū 1 = K.816, p.a., ICVI, 64: 2.

3. ku asarū 1 = K.8, p.a., ICII, 79: 10.

4. asaru = K.484, XIIè, BELVIII, 92: 9.

3. Pk. a-*sarūva*. Cf. SP, "Lexicographie ...", SK7, 1984: 77. Md. āsrūv /asruw/.

asop

1. ?
2. asop teṃ toni (top.) = K.904, p.a., ICIV, 60 (B): 16.
3. Prob. = sop "êtreindre" (q.v.). Le top. signifierait alors "êtreindre le cocotier".

asohv

1. ?
2. dnm ver asohv = K.903, p.a., ICVI, 70 (II): 3.

aṣṭhibhaṅga

1. Bris d'os: n. d'un enfer.
Breaking of bones: n. of a hell.
2. aṣṭhibhaṅga = K.299, XIIè, BICAI 1911, 44: 14.
3. Sk.

astu

1. Que soit (qqch.).!
Let be!
2. siddhir astu = K.341, p.a., ICVI, 25: 12.
3. Sk., optatif 3è sg. de AS "être". Employé en Khm. seulement dans des formules de souhait, de bénédiction, dont la plus célèbre depuis le Khm.My. est *subhamastu*, parfois abrégée en *subhamas*.

asthārikā

1. Prob. une urne funéraire.
2. asthārikā padma 1 = K.263, Xè, ICIV, 127: 15.
3. Cf. Sk. *asthi* "os", "bone".

asthāryasaṅgh

1. La sainte et noble communauté de moines bouddhistes.
The saint and noble community of monks.
2. asthāryasaṅgh = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 3.
3. Sk. *aṣṭa-ārya-saṅgha*, commenté dans BE LXX, 108: n.11. Allusion à "8" sortes de "nobles" membres de la communauté bouddhique recherchant la sainteté, d'où *aṣṭa* "huit > saint".

asthita

1. Non solide.
Not firm.
2. va *asthita* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 4.
3. Sk. *a-sthita*.

aśṛkpūrṇahrada

1. Etang rempli de larmes: n. d'un enfer.
A pond filled with tears: n. of a hell.
2. *aśṛkpūrṇahrada* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 17.
3. Sk.

aśītimukha

1. N. d'un enfer (lequel?).
N. of a hell (?).
2. avicīnaraka ...vāluka *aśītimukha* = K.728, p.a., IC V, 83: 5.
3. Sk.

aśuni, asuni

1. La foudre.
Thunderbolt.
2. 1. man cuḥ *asuni* = K.277, XIè, IC IV, 158: 30.
2. prāyaścitta phle cuḥ . *aśūni* ta prāsāda = K.258, XIIè, IC IV, 178: 76.
3. Sk. *aśani*. Md. *asani* /*asēnii*/.

aśauca

1. Impur, sale.
Unclean, dirty, soiled.
2. *aśauca* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 34.
3. Sk.. Md. *asoc* /*asaoc*/.

aścarya

1. Miracle, prodige.
A marvel, prodigy.
2. *aścaryya* ta thve vahavidha gi ... = K.393, XIè?, IC VII, 67: 4.
3. Sk. *āścarya*. Md. *ascāry* /*nhcaa*/.

aśru

1. Larmes. Pleurer.
The tears. To weep, cry.
2. pi ayat samāna phoṇ *aśru* bhrānta taptātma ... = K.393, XIè?, IC VII, 66: 37.
3. Sk.

aśvadviva

1. ?
2. jmaḥ vraḥ *aśvadviva* (anthr.) = K.970, IXè, IC VII, 153: 5.

aśvani

1. Qui possède des chevaux. N. d'un nakṣatra.
Possessing horses. N. of a nakṣatra.
2. *aśvani* 1 (anthr.) = K.134, p.a., IC II, 93: 20.
3. Sic pour Sk. *aśvini*.

aśvavāra

1. Gardien de chevaux.
A horseman.
2. 1. ti pūrva prasap *aśvavāra* = K.262, Xè, IC IV, 113: 35.
2. vraḥ *aśvavāra* = K.470, XIVè, IC II, 188: 19.
3. Sk. *aśvavāra* a aussi le sens de "canne à sucre".

aśvinīnakṣatra

1. Un nakṣatra présidé par les Aśvins.
2. 1. *aśvanī*° = K.269, Xè, IC IV, 74: 1.
2. *aśv(i)nī*° = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 1.
3. Sk.

aṣṭa

1. Huit.
Eight.
2. ta *aṣṭa* -śūnya-śūnya-eka śaka = K.258, XIIè, IC IV, 184: 50.
3. Sk.. Md. P. *aṣṭha*.

aṣṭakona

1. Ayant huit angles.
An octogon.
2. *aṣṭakona* nuk 1 = K.843, XIè, IC VII, 112: 31.
3. Sk. *aṣṭa-kona*. D'après GC, il s'agirait d'une parure (*Ibid.*, 116).

aṣṭakṣaṇa

1. Une fois sur huit.
Once in eight times.
2. dau ket *aṣṭakṣaṇa* = K.489, XVè, IC III, 229: 1.
3. Sk.

aṣṭacattaliśa-

1. Quarante-huit.
Forty-eight.
2. *aṣṭacattaliśottaraśacchata* (= 648) = K.18, p.a., IC II, 146: 1.
3. Sk. *aṣṭa*, et Pk. *cattaliśa* au lieu de Sk. *catvāriṃśat*.

aṣṭatrininava

1. Neuf (cent) trente-huit.
Nine (hundred) and thirty-eight.
2. ta gi aṣṭatrininava śaka = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 24.
3. Sk.

aṣṭadiśa

1. Les huit points cardinaux.
The eight cardinal points.
2. poṣaṇā aṣṭadiśa ta gi sruk bhavapura = K.939, p.a., ICV, 56: 7.
3. Sk.

aṣṭabhuja

1. Ayant huit bras.
Having eight arms.
2. vraḥ rājavināyaka aṣṭabhuja = K.366, XIIè, ICV, 290: 18.
3. Sk.. Il s'agit ici de Ganeśa.

aṣṭamadivasa

1. Le 8è jour.
The 8th day.
2. ta tripañcaśatparvva aṣṭamadivasa = K.444, Xè, IC II, 63 : 10.
3. Sk.

aṣṭami

1. Le 8è jour de la quinzaine du mois.
The 8th day of the lunar fortnight.
2. 1. 878 śaka aṣṭami ket ... = K.192, Xè, IC VI, 128: 1.
2. lvaḥ aṣṭamī roc = K.413, XIVè, BELXV, 344: 37.
3. Sk.. Md. P. aṭṭhamī /atthəmii/.

aṣṭamūrṭi

1. Ayant huit formes: un n. de Śiva.
Having eight forms: a n. of Śiva.
2. V.K.A. aṣṭamūrṭi sruk ... = K. 580, Xè, IC VI, 154: 5.
3. Sk.

aṣṭaviñśa-

1. Vingt-huit.
Twenty-eight.
2. aṣṭaviñśottaraśacchata (= 628) = K.145, p.a., ICVI, 72: 1.
3. Sk. aṣṭaviñśa.

aṣṭasiddhi

1. Aux huit pouvoirs surnaturels.
Possessing eight supernatural powers.
2. 1. sre aṣṭasiddhi (top.) = K.258, XIIè, ICIV, 181: 79.
2. K.A. ta siñ vera ru vraḥ āṣṭasiddhi = *Ibid.*, 181: 80.
3. Sk.. Prob. n. d'un dieu, donné à une terre.

ahaṅkāra

1. Téméraire, arrogant.
Haughty, conceited.
2. 1. dañ ahaṅkāra = K.555, p.a., IC II, 18: 2.
2. qnak ta ahaṅkāra pī pīda ... pī ... = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 24.
3. Sk. ahaṅkāra. Md. ahaṅkār /ahaṅkaa/.

ahaṃ

1. Je, moi.
I, me.
2. va ahaṃ mūla = K.24 , p.a., IC II, 17 (B): 12.
3. Sk., très rare en Vx.Khm.. Md. ahaṃ /ahan/.

Ā

ā

1. ?
2. 1. vap ā = K.349, Xè, IC V, 109: 25.
2. ... vāp ā khloñ vriha = K.221, XIè, IC III, 55: 7.
3. Cf. a et kan-a, kan-ā (q.v.). Md. ā /aa/, appellatif dépréciatif masculin, mais affectueux féminin.

ākara

1. Richesses, revenus, produits.
Abundance, revenue, products.
2. 1. jamnon ākara = K.561, p.a., IC II, 41: 36.
2. ru gi ākara ta mān amvi ta gi = K.107, p.a., IC VI, 38: 6.
3. jvan bhūmyākara = K.153, XIè, IC V, 195: 2.
3. Sk. > My. ākar "revenu, tribut, mine".

ākāra

1. Apparence, aspect.
2. ... ākāra = K.277, XIè, IC IV, 156: 8.
3. Sk.. Le passage en question est abîmé. Md. ākār /akaa/.

ākāśadeva

1. Les dieux du ciel.
The gods in heaven.
2. ku ākāśadeva (anthr.) = K.689, p.a., IC VI, 48: 14.
3. Sk.

āgama

1. Tradition. Les "āgama" ou textes sacrés traitant des rituels brahmaniques, en particulier śivaïtes. Magie. Début, origine, arrivée. Acquis légalement.
Tradition. "Āgama" or sacred texts on brahmanic ritual, especially śaivite. Magic. Origin, arrival. What is lawfully acquired.

2. 1. anak paribhava āgama amvi ta gi noḥ sruk V.K.A. nu thve pūjā V.K. A. = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 10.
2. qnak āgama = K.291, Xè, IC III, 201 (N): 2
3. qnak pamre āgama = K.270, Xè, IC IV, 69: 8, pas.
4. paryyan iss āgama phon = K.194-383, XIIè, BE XLIII, 141: 9.
3. Sk.. Dans le sens de "origine", āgama correspond exactement à Khm. tem (q.v.). Md. āgam /akəm/ "magie, formule magique".

āñ

1. Jarre, citerne.
Earthenware jar, cistern.
2. 1. va .āñ 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 6.
2. dlah āñ svok = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 3.
3. Md. āñ /aən/.

āc

1. Demander, exiger. Il est demandé de (injonctif). Oser, avoir le courage, le pouvoir de.
To demand, require. It is required, one should. To dare, have the courage, the power to.
2. 1. vvaṃ āc ti hau anak vraḥ pi pre = K.878, IXè, IC V, 89: 12.
2. nau sādhu ta āc varddheya ... = K.659, Xè, IC V, 144: 29.
3. vvaṃ āc ti nau ta bhūmyāśrama noḥ = K.150, XIè, IC V, 192: 14.
4. vraḥ sabhā ... tañyañ daha āc vyavahāra nu ... kathā man vvaṃ āc = K.693, XIè, IC V, 205: 28.

5. qnak pvās ta mān dharmma pi āc paripālana = K.933, XIè, ICIV, 48: 15, pas.
3. Voir étude détaillée dans SP, "The word āc ...", in *S.E.A. Linguistic Studies*, 1974: 175-191. Md. āc/aac/.

ācamana

1. Libations pour purification. Ce qui est rituellement purifié. Un symbole. Sipping water for purification. Ritually purified, symbolic.
2. duk jā ti ācamana = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 36, pas.
3. Sk.

ācāra

1. Conduite, bonne conduite. Conduct, behaviour, good conduct.
2. paṃnvās ta mān vidyā nu śila nu ācāra phoṅ = K.444, Xè, ICII, 64 (A): 26.
3. Sk.

ācārya

1. Le maître, le savant versé en rites et en mantras, et chargé d'en former d'autres. Learned man well versed in ritual, the teacher.
2. 1. sre aṃnoy ācāryya dharmmaśuddha ta vraḥ = K.79, p.a., ICII, 70: 23.
2. steñ añ ... ta caturācāryya nā do = K.349, Xè, ICV, 109: 4.
3. Sk.. Md. ācāry/acaa/ "laïque versé en rites, attaché à un monastère".

ācāryapāla

1. Responsable d'un groupe d'"ācārya" (?). Leader of a group of "ācārya" (?).
2. pandval vraḥ śāsana ta ācāryapāla bhāgavata pratyaya = K.957, Xè, IC VII, 138: 6.
3. Sk.

ācāryapradhāna

1. Chef des "ācārya", prob. des quatre grands "caturācārya" (q.v.). The chief "ācārya".
2. steñ añ ācāryyapradhāna ... = K.693, XIè, ICV, 203: 2.
3. Sk.. Très nombreuses attestations.

āja

1. Relatif à la chèvre.

Pertaining to, or produced by, goats.

2. tai āja ta kaṃpit = K.343, Xè, IC VI, 158 (II): 12.
3. Sk., < aja (q.v.). Cf. aussi ājya (q.v.).

ājñā

1. Ordre, commandement. Celui qui a le pouvoir de commander. Order, command. Who commands, wields power.
2. 1. ge cer ājñā V.K.A. ge daṇḍa = K.49, p.a., ICVI, 8: 17.
2. ... V.P. vraḥ ājñā kanloṅ K.A. = K.668, Xè, IC I, 169: 6.
3. vraḥ ājñā (= le roi) pre = K.878, Xè, IC V, 89: 6.
3. Sk.. Md. ājñā/acṇaa/. Cf. vraḥ ājñā (q.v.).

ājñālaṅgha

1. Transgression des ordres. Trespassing the command.
2. anak ta ājñālaṅgha nai kamraten pdai ta karom = K.85, Xè, IC VII, 28: 6.
3. Sk.

ājya

1. Beurre fondu utilisé dans les oblations. Melted butter used for oblations.
2. 1. ājya šeṣa ta vraḥ tel anak loc = K.726, p.a., ICV, 76 (A): 14.
2. aṃraḥ ājya = K.832, XIIè, IC V, 92: 4, pas.
3. Sk.. Attesté souvent comme n. de pers.

ājyadhāra

1. Récipient à beurre fondu. Melted butter container.
2. ājyadhāra vyar ... = K.258, XIIè, IC IV, 181: 59.
3. Sk.. Cf. préc.

āt

1. Net, propre. Neat, clean.
2. vāp āt daśādhiḥṛta ta ... (anthr.) = K.257, Xè, IC IV, 142: 19, pas.
3. Cf. Md. s-āt /s'aat/ "net, joli". Mais cf. aussi at (q.v.).

ātmaja

1. Né de soi, donc enfant de quelqu'un. An offshoot, child.

2. tai karā ātmaja strī vyar = K.470, XIVè, IC II, 188: 26.
3. Sk.. Emploi très rare en Vx.Khm., sans doute création d'un érudit qui n'a survécu ni en My. ni en Md.

ātmapradāna

1. S'offrant à.
Giving oneself to.
2. gho kamvrau ātmāpradāna (anthr.) = K.192, Xè, IC VI, 129: 9.
3. Sk.

ātmaśiva

1. Bon par lui-même.
Genuinely auspicious.
2. 1. vāp ātmaśiva (anthr.) = K.231, Xè, IC III, 73: 17.
2. steñ añ ātmaśiva = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 35, pas.
3. Sk.

ātmaśiṣya

1. Son propre élève.
One's own pupil.
2. jā ātmaśiṣya = K.450, XIè, IC III, 111: 23.
3. Sk.

ādarśaṇa

1. Miroir.
A mirror.
2. 1. ādarśana cīna pralvañ 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 19.
2. ādarśana prāk 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 11.
3. Sk.

ādi

1. Commencement. A commencer par, principalement.
Beginning. Beginning with, chiefly.
2. 1. nu bhojanādi = K.842, Xè, IC I, 152: 26.
2. tai ādi = K.780, Xè, IC VI, 150: 28.
3. qseḥ vraḥ go kapilādi = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 37.
3. Sk.. Md. jā ādi /ciə aat/ "premièrement, principalement".

āditya

1. Le soleil.
The sun.
2. 1. tai vraḥ āditya 1 = K.315, IXè, C IV, CLXI: 13.

2. gho āditya = K.220, XIè, IC VI, 226: 4.

3. Sk.. Cf. aussi *adit* et *candra*^o (q.v.). Md. *ādity* /atit/ "le soleil, le dimanche, la semaine".

ādityavāra

1. Le jour du soleil: dimanche.
Sunday.
2. dvādaśī ket vaiśākha ādityavāra = K.351, Xè, IC VI, 191: 2.
3. Sk.. Cf. préc.. Nombreuses attestations. Md. *thñai ādity* /ṭṭay atit/.

ādityaśarma

1. Ayant le soleil pour protection.
Protected, or shielded by the sun.
2. ame ādityaśarma 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 22.
3. Sk.

ādīmadhyāvasāna

1. Matin, midi et soir.
Morning, noon and evening.
2. ādīmadhyāvasāna = K.444, Xè, IC II, 63: 10.
3. Sk.. Cf. *ādi* (q.v.).

ādhaka

1. Une mesure de capacité, non déterminée.
An unident. measure of capacity.
2. kalpanā ... ghrṭa ādhaka 8 = K.99, Xè, IC VI, 109: 9.
3. Cf. Sk. *āḍhaka* "mesure de grains". Mais il s'agit ici de beurre fondu !

ānantyaśiva

1. Śiva éternel.
Eternal Śiva.
2. kamsteñ śrī ānantyaśiva = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 5, pas.
3. Sk.

ānanda, ānandana

1. Joie. Joyeux.
Joy. Joyful.
2. 1. loñ ānandana = K.257, Xè, IC IV, 145: 30.
2. ānanda (un ācārya) = K.370, XIè, IC VII, 58: 5.
3. Sk.. Attesté en anthroponymie.

āpat

1. Malheur, calamité.

Misfortune, calamity.

2. daha mām āpat ta gi devasthāna = K.842, Xè, ICI, 151: 25.
3. Sk. āpatti. Md. /abat/.

āptabhṛtya

1. Serviteur de confiance.
Trustworthy, skilled servant.
2. vāp hā ... āptabhṛtya nā eka = K.257, Xè, IC IV, 142: 14.
3. Sk.

ābhaṣa

1. Une fonction de serviteurs (?).
An unident. servant's job.
2. 1. ābhaṣa sī krāu 1 = K.315, IXè, C IV, CLXI: 7.
2. Ivaḥ ta gi ābhaṣa (top.) = K.262, Xè, IC IV, 113: 45.
3. Cf. Sk. ābhāsa désignant un type de bâtiment dans l'enciente d'un temple. Dans ex. 1, ce serait donc des serviteurs attachés à ce type de bâtiment (à ident.).

ām

1. Empan: distance entre le bout du pouce et celui de l'index ou du médium.
A measure given by the distance between the tip of the thumb and the tip of forefinger or middle finger.
2. 1. tai ām 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXVIII: 27.
2. hāt mvāy ām mvāy = K.230, XIè, IC VI, 243: 18.
3. Md. caṃ-ām /cəmʔaam/.

āmiṣa

1. Viande, nourriture riche.
Flesh, meat, food.
2. ta lubdha ta āmiṣa = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 15.
3. Sk.

āmṛātaka

1. Fruit du *Spondias pinnata* (Anarcad.). N. de Śiva.
Hog-plum. N. of Śiva.
2. 1. V.K.A. śrīnad āmrāta = K.115, p.a., IC VI, 11: 6.
2. V.K.A. śrīmad āmrātaka = K.124, IXè, IC III, 171: 6.

3. Sk. = *amrātakesvara* (q.v.). Md. *mkāk' /mkak/*.

āy, ai, e

1. Part.locative: à, ici.
Locative part.: at, in, here.
2. 1. ai mandira ... = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 6.
2. ai...e ... ai ... = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 12, pas.
3. amvi āy Ivaḥ ... = K.521, XIè, IC IV, 168 (N): 4.
3. Très nombreuses attestations tout au long de l'épigraphie. En Md. : āy /aay/ "ici"; ai /ay/ et e /ae/, simples locatifs.

āyat, āyatta, āyatva

1. Dépendre de, relever d'une autorité.
Dependent on (an authority).
2. 1. vvaṃ āc ti āyatta ta ... = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 10, pas.
2. bhūmi ta roḥh neḥh āyatva ta vāp sān = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 5.
3. āyatta ta anak ta stap varttamāna āsrama noḥ gus = K.933, XIè, IC IV, 48: 12.
3. Sk. āyatta. Très employé en Angkorien. Rencontré en My., mais sorti du Md.

āyāma

1. La longueur.
The length.
2. toy āyāma vistarā = K.207, XIè, IC III, 19: 64.
3. Sk. = Khm. *praveḥ* (q.v.).

āyuh

1. La vie, l'âge.
Life, age, long life.
2. sīvan ta āyuh = K. 292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk. āyus. Md. āyu /ayuh/ ou /ayu?/.

āyoga

1. Ornement, parure.
Ornament, jewel.
2. 1. āyoga = K.415, IXè, IC V, 86: 4, pas.
2. āyoga prāk 1 = K.136, XIè, IC VI, 285: 28.
3. Sk.

ār

1. En friche, improductif.

Fallow, fruitless.

2. Ivoļ vīrai dan āra = K.214, Xè, IC II, 204: 11.
3. Md. āra /aa/. Mais cf. aussi āla (q.v.).

ārāma

1. Jardin, endroit de plaisance.
Garden, leasure ground.
2. 1. kṣetrārāma = K.904, p.a., ICTV, 60: 19.
2. kāla chloñ vrah ārāma = K.420, XIè, IC IV, 162: 10.
3. ksetrārāma = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 47.
3. Sk.. Md. ārāma /araam/ "le monastère bouddhique".

ārogyasālā

1. Hôpital.
A hospital.
2. ta vrah ārogyasālā nā sruk vīrendrapura = K.973, XIIè, IC VII, 154: 2.
3. Sk. ārogya-sālā.

ārttai

1. Affliction, maladie.
Injury, sickness.
2. ku jā ārttai (anthr.) = K.24, p.a., IC II, 17: 13.
3. Prob. < Sk. ārta "affliction", d'où jā ārttai "guérie d'une affliction".

ārdranakṣatra

1. N. du 4è nakṣatra.
2. ārdranakṣatra = K.263, Xè, IC IV, 129: 55.
3. Sk. ārdra°.

ārya

1. Noble, honorable. Prêtre bouddhiste.
Noble, honourable. A Buddhist priest.
2. 1. V.K.A. śrī āryyā = K.774, Xè, IC IV, 65: 9.
2. ta soñ āryya pi thā nu sāksāt = K.393, XIè?, IC VII, 67: 14.
3. Sk.. Md. ārya°, ou bien P. ariya, /aa, ariya-/.

āryabhādra

1. De noble prospérité. Elephant des nobles.
Of respectable prosperity. A noble elephant.
2. chloñ āryyabhādra ta kanmvāy añ = K.238, Xè, IC VI, 120 (B): 12.
3. Sk.

āryamaitri

1. N. du futur Bodhisatva.
N. of the future Bodhisatva.

2. khñuṃ V.K.A. śrī āryamaitri = K.198, Xè, IC VI, 148 (B): 2.
3. Sk., cf. maitreya (q.v.). Md. āryamaitri /amitrey/.

āryasiddhi

1. Le noble succès, ou droit.
A noble success, or right.
2. ... dār āryasiddhi = K.780, Xè, IC VI, 150: 6.
3. Sk.

āl

1. Chauffer, s'échauffer, s'exciter pour.
To heat up. To get heated up, excited.
2. ku āl 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 12.
3. Peu commun, même en anthroponymie.
Md. āl /aal/.

ālakṣaṇa

1. Ecrit, lettre ou édit officiels.
A writ, edict.
2. 1. mān vrah ālakṣa cuñ ta ... = K.231, Xè, IC III, 73: 2.
2. vrah ālakṣaṇa = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 5.
3. vrah ālakṣa = *Ibid.*, 205: 24.
4. roḥh vrah ālakṣaṇa = K.736, XIIè, IC V, 310: 10.
3. Sk.. Md. ālaks /aleak/.

āvāsa

1. Habitation, demeure.
Dwelling, house.
2. 1. vā ta gui āvāsa = K.80, p.a., IC VI, 4: 8.
2. doñ vrah doñ āvāsa = K.582, p.a., IC II, 200: 8.
3. Sk.. Md. littéraire āvās /awaah/.

ās

1. Indécent. Commettre un sacrilège.
Improper, immodest, sacrilegious.
2. 1. vā ās ta vrah = K.786, p.a., IC VII, 107: 8.
2. ku ās ta vrah = K.926, p.a., IC V, 21: 8.
3. Md. ās /aah/, se dit surtout des femmes "impudiques". Voir commentaire dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 77.

āsana

1. Résidence, siège, socle, piédestal. Résider.
Residence, seat, throne, pedestal. To reside.
2. 1. pre sthāpanā āsana K.J. ... = K.143, Xè, IC VI, 220 (A): 20.

2. *āsana* 1 = K.262, Xè, *ICTV*, 110: 6.
3. jā *āsana* K.J. kanloñ K.A. ... = K.366, XIIè, *ICV*, 290: 17.
3. Sk.. Md. *ās(n) /aah/*, et *āsana /asənaa/*.

āspada

1. Place, endroit, séjour.
A place, residence.
2. ... *āspada* ... = K.393, XIè?, *IC VII*, 66: 43.
3. Sk.. My. *-āspad /-asbnt/*.

āśrama

1. Ermitage, abri rituel, école, collège.
Hermitage, shrine, school, college.
2. 1. dok *śarvvāśrama* = K.940, p.a., *IC V*, 73: 5.
2. droñ vrahñ doñ gi *āśrama* = K.728, p.a., *IC V*, 83: 2.
3. anak *vidyāśrama* = K.262, Xè, *IC IV*, 113: 46.
4. sañ *āśram* = K.88, XIè, *IC VII*, 31: 2.
5. *āśrama* vrahñ vleñ = K.691, XIè, *IC IV*, 151: 6.
6. *āśrama* noñ ti jmañ śrī virendrāśrama = K.397, XIIè, *BE XXIV*, 350: 15.
3. Sk.. Md. *āśram /asrom/*.

āśramapāla

1. Gardien d'āśrama.
Keeper of an āśrama.
2. *āśramapāla* 1 = K.134, p.a., *IC II*, 93: 19.
3. Sk.

āśramavalaya

1. Enceinte d'un āśrama.

Surrounding-wall of an āśrama.

2. *āśramavalaya* paścimabhāga toy dakṣiṇa = K.238, Xè, *IC VI*, 120 (B): 8.
3. Sk.

āśraya

1. Refuge, appui. Prendre refuge.
A place of refuge, shelter. To take shelter.
2. hai ta jā *āśraya* ta jagat phoñ = K.484, XIIè, *BE LVIII*, 92: 4.
3. Sk.. Md. *āśrāy /asray/*.

āśvayuja

1. N. du 11è mois lunaire.
N. of the 11th lunar month.
2. 1. pañcamī ket *āśujya* = K.950, Xè, *IC VI*, 116: 1.
2. mvay ket *āśvayuja* = K.158, XIè, *IC II*, 104 (C): 18.
3. Sk.. Md. *assuj /asoc/*.

āṣādha

1. N. du 8è mois lunaire.
N. of the 8th lunar month.
2. 1. pi ket *āṣādha* = K.145, p.a., *IC VI*, 72: 1.
2. āmāvasyā *āṣādha* = K.206, XIè, *IC III*, 12: 1.
3. Sk.. Md. *āśādñ /asaat/*.

āṣṭamī

1. Le 8è. Le 8è jour de la quinzaine.
The 8th. The 8th day of the lunar fortnight.
2. caṃnām sañkrānta *āṣṭamī* caturddaśī pañcadaśī = K.216, XIè, *IC III*, 42: 42.
3. Sk.. Md. P. *atthamī /atthamii/*.

I

it

1. La brique.
Brick.
2. 1. kanloñ *it* = K.939, p.a., *ICV*, 56: 9.
2. duk jeñ *it* ta gi vraḥ kuti = K.349, Xè, *ICV*, 109 (S): 5.
3. khnap *itt* = K.760, Xè, *ICV*, 116: 16.
4. lvoḥ *travañ it* = K.105, Xè, *ICVI*, 184: 9.
5. *vraḥ it* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 18: 30.
3. Pk. *ittha*. Md. fait d'après le P. *iṭṭh* /vt/ "brique, carreaux, terre glaise".

idāni

1. Maintenant.
Now.
2. daśamī ket *idāni* śaṅkaranārāyanapraṭiṣṭhā = K.926, p.a., *ICV*, 21: 3.
3. Sk.. Mot savant éphémère. Cf. Khm. *ilū* (q.v.).

iddhiṛddhi

1. Pouvoir quasi surnaturel.
A k.o. supernatural power.
2. tapaḥ śakti *iddhiṛddhi* = K. 489, XVè, *IC III*, 229: 9.
3. Hybride P.-Sk. *iddhi-ṛddhi*. Cf. *ṛddhi* (q.v.).
Md. *iddhiriddh* /itthirutt/.

in, in

1. F. abrégée de *indra* (q.v.).
2. 1. loñ *in* jā senāpati = K.72, Xè, *ICVI*, 114: 8.
2. vāp *in* = K.221, XIè, *ICIII*, 58: 15.

inum

1. ?
2. tai *inum* 1 = K. 318, IXè, *CIV*, CLXVII: 5.

3. Jav.?

indra

1. Le dieu Indra. (Ifc.) Le seigneur, le premier de.
God Indra. (Ifc.) The lord of, chief of.
2. 1. sruk *indra* (top.) = K.292, XIè, *IC III*, 210: 14.
2. jā *vraḥ indra* paṃre ta *vraḥ buddha* = K.294, XIIIè, *IC III*, 197:2.
3. Sk.. Peu de mention. Md. *braḥindr* /preah vn/.

indrakhila

1. Le pilier ou le foudre d'Indra.
Indra's post, or bolt.
2. āgneya *indrakhila* = K.873, Xè, *ICV*, 105: 13.
3. Sk. *khila* ou *kilā* "une borne, le foudre".
Md. *indrakīl* /vntəkvl/ "borne centrale d'un terrain, du territoire, du terrain d'un monastère".

indradatta

1. Donné par Indra.
Given by, a present from, Indra.
2. mratāñ *indradatta* = K.51, p.a., *ICV*, 14: 2, pas.
3. Sk.

indradeva.

2. K.J. śrī *indradeva* = K.293, XIIIè, *IB*, 88 (13): 2.
3. N. d'un dieu, prob. érigé par la princesse *Indradevī* (q.v.).

indradevī

1. Epouse d'Indra, d'un grand souverain.

Indra's spouse.

2. nā K.A. śrī *indradevī* = K.293, XIIIè, IB, 88 (13): 1.
3. N. d'une princesse, devenue reine de Jayavarma VII, célèbre par sa science et sa dévotion bouddhique. Plus souvent mentionnée dans inscr. sk.

indrapaṇḍita

1. Le savant d'Indra, du roi.
Learned man serving Indra, or the king.
2. 1. mratāñ śrī *indrapaṇḍita* = K.198, Xè, IC VI, 148 (A): 17.
2. mratāñ śrī *indrapaṇḍita* = K.266, Xè, JA 1902 (2), 229: 17.
3. Sk.

indrapura

1. La cité d'Indra, ou du roi Indravarma.
The city of Indra, or of king Indravarma.
2. 1. pramāñ śrī *indrapūra* = K.105, Xè, IC VI, 184: 4.
2. nagara śrī *indrapura* = K.989, XIè, IC VII, 175: 9.
3. Sk.. L'ex. 2 se rapporte au règne de Jayavarma II.

indraprastha.

1. Demeure (royaume, résidence) d'Indra.
Indra's place.
2. sruk *indraparāś* = K.292, XIè, IC III, 210: 15.
3. Sk.. A l'Ep. my., n. donné à la cité d'Angkor, noté *indraprasth* ou *indapatth*.
Prononc. md. /ntəbnt/.

indrabhāva

1. Ayant l'aspect d'Indra.
Looking like Indra.
2. sī rat *indrabhāva* 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXV: 37.
3. Sk.

indralakṣmī

1. La lakṣmī ou épouse d'Indra.
Indra's spouse.
2. kanhyañ K.A. *indralakṣmī* = K.263, Xè, IC IV, 128 (D): 39.
3. N. d'une princesse, fille de Rājendravarma, soeur de Jayavarma V, épouse du Brahmane Divākarabhaṭṭa (q.v.).

indraloka

1. Le monde, le paradis d'Indra.
The world, or heaven, of Indra.
2. V.K.A. *śrīndraloka* = K.124, IXè, IC III, 171: 5.
3. Sk.. N. d'un grand dignitaire.

indravarma

1. Cf. suiv.
2. bra kyāḅ śrīvṛddheśvara *indravarmma cakkrāvartti* = K.388, p.a., IC VI, 75 (B): 11.
3. Quel Indravarma ? La langue de cette inscr. est un Khmer entrelardé de Môn.

indravarmadeva

1. Protégé par Indra.
Shielded by Indra.
2. 1. D.J.V.K.A. śrī *indravarmmadeva* = K.809, IXè, IC I, 41: 3.
2. V.P.K.A. *śrīindravarmmadeva* ta dau iśvaraloka = K.380, XIè, IC VI, 261: 17.
3. Sk.. N. d'un roi du Cambodge: Indravarma I.

indrānī

1. N. de l'épouse d'Indra.
N. of Indra's spouse.
2. 1. bhūmi V.K.A. *indrānī* = K.774, Xè, IC IV, 65: 3.
2. me *indrānī* = K.165, Xè, IC VI, 135 (N): 18.
3. Sk. *indrāñī*, également *indrā*.

indrāpati

1. Epoux d'Indrā, i.e. Indra.
Indrā's husband, i.e. Indra.
2. *indrāpati* (top.) = K.258, XIIè, IC IV, 180 (A): 47.
3. Sk.

indrābhiṣeka

1. Rite d'onction royale.
Ritual consecration of a king.
2. nā stac thve vrah̄ *indrābhiṣeka* = K.469, XIIIè, BE XXXII, 74 (IV): snl.
3. Sk.

indreśvara

1. N. du temple de Bakong.
3. Cf. *śrīndreśvara* (q.v.).

-ip

- 1. Cf. *sra-ip* (q.v.).

ilāśrī

- 1. La beauté de la terre.
The splendour of the earth.
- 2. ku *ilāśrī* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 83: 8.
- 3. Cf. Sk. *ilā*, *iḍā* "la terre".

ilū

- 1. Maintenant, bientôt. Actuel.
Now, very soon. Present.
- 2. 1. *ilū* dep vāp yok ... = K.233, Xè, *JA* 1954, 63: 3.
2. *ilūv* = K.885, Xè, *IC* V, 151: 12.
3. sruk vibheda ta jmaḥ kurukṣetra *ilū* = K.380, XIè, *IC* VI, 261: 26.
- 3. Md. *ilūv* /elvw/.

is

- 1. Entier, complet. Totalement. Epuisé.
Whole, complete. Completely. To be out of.
- 2. 1. amras phoñ *is* tel oy ta V.K.A. ... = K.562, p.a., *IC* II, 197: 22.

- 2. *is* pamre ta vraḥ = K.265, Xè, *IC* IV, 103 (N): 9.
- 3. tai *is* leha (anthr.) = K.879, XIè, *IC* V, 236: 31.
- 4. ... *iss* āgama phoñ ... *iss* tapaḥ phoñ = K.194, XIIè, *BE* XLIII, 141: 9.
- 3. My. *is*, Md. *as'* /nh/.

iṣṭi

- 1. Désir, voeu. Désirer, souhaiter.
Desire, wish. To wish.
- 2. 1. roḥ *iṣṭi* mratāñ = K.290, XIè, *IC* III, 232 (II): 3.
2. ta vvaṃ *iṣṭi* pi āyatta ta qnak pās khmau ley = K.380, XIè, *IC* VI, 265 (E): 68.
- 3. Sk. = Khm. *kanmi* (q.v.).

ihaloka

- 1. Ce monde-ci.
This world, or life.
- 2. 1. amvi *ihaloka* lvāḥ paraloka = K.341, p.a., *IC* VI, 25: 6.
2. ta neḥ *ihaloka* = K.350, Xè, *IC* VI, 189 (N): 3.
- 3. Sk.

Ī

ī

1. ?
2. loñ ī = K.233, Xè, JA 1954, 63: 14.
3. N. pr. encore courant de nos jours.

īśāna

1. Le maître. N. de Śiva. Le Nord-Est.
The ruler. A n. of Śiva. The North-East.
2. 1. kule vāp īśāna = K.343, Xè, IC VI, 157: 11.
2. ti īśāna = K.353, XIè, IC V, 137: 38.
3. sthāpanā ta īśāna = K.277, XIè, IC IV, 156: 10.
4. īśāny prasap gol = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 25.
3. Sk.. Un n. ancien de Śiva, mais également de Viṣṇu. Md. *īśān /esaan/*.

īśānagupta

1. Protégé par Īśāna.
Protected by Īśāna.
2. poñ īśānagupta = K.726, p.a., IC V, 76 (B): 8, pas.
3. Sk.. Cf. préc.

īśānatīrtha

1. Le tīrtha de Śiva.
Śiva's tīrtha.
2. sthāpanā K.J. śrī īśānatīrtha = K.450, XIè, IC III, 110: 14.
3. Sk.

īśānadatta

1. Donné par Śiva.
Given by Śiva.
2. ācāryya īśānadatta = K.1, p.a., IC VI, 29: 3, pas.
3. Sk.

īśānadāsa

1. Serviteur de Śiva.

A servant of Śiva.

2. vā īśānadāsa = K.149, p.a., IC IV, 28: 5.
3. Sk.

īśānapada

1. Le séjour de Śiva, ou du Nord-Est.
The abode of Śiva, or to the North-East.
2. lvaḥ īśānapada (top.) = K.192, Xè, IC VI, 129: 18.
3. Sk.

īśānapavitra

1. Pur comme Śiva.
Pure like Śiva.
2. arṇoy mratāñ īśānapavitra = K.79, p.a., IC II, 70: 7.
3. Sk.

īśānapura

1. La cité de Śiva.
The city of Śiva.
2. ai īśānapura = K.438, p.a., IC IV, 27: 16, pas.
3. Sk.. Ancien n. de Sambor Prey Kuk (en Kompong Thom).

īśānamūrti

1. Ayant la forme de Śiva.
Having the aspect, the form of Śiva.
2. steñ añ īśānamūrti = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 32, pas.
3. Sk.

īśānavarma

1. Protégé par Śiva.
Shielded by Śiva.
2. V.K.A. śrīśānavarmma = K.149, p.a., IC IV, 28 (I): 3.
3. Sk.. N. d'un roi du Cambodge au 7è s. : Īśānavarma I.

iśānavarmadeva

1. Cf. préc.
2. V.P. *Śrīiśānavarmadeva* ta stac dau paramarudraloka = K.380, XIè, IC VI, 261 (II): 19.
3. Sk.. N. d'un roi du Cambodge du début du Xe s. : Iśānavarma II.

iśānavyāpi

1. Śiva et Viṣṇu.
Śiva and Viṣṇu.
2. ācāryya *iśānavyāpi* = K.352, XIè, IC V, 128: 21.
3. Sk.. Cf. *vyāpi* (q.v.).

iśānaśarma

1. Ayant pour refuge Iśāna.
Shielded by Iśāna.
2. sre ai kaṃvañ *iśānaśarma* = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 4.
3. Sk.

iśānaśiva

2. vāp *iśānaśiva* = K.343, Xe, IC VI, 157: 5, pas.
3. Sk.. N. pr. angkorien courant.

iśvara

1. Le seigneur ou le maître, le roi. Śiva, son liṅga.
The lord, the king. Śiva or his liṅga.
2. 1. bhūmi travañ *iśvara* = K.91, Xe, IC II, 130 (D): 4.
2. vrah *iśvara* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 2
3. rūp brah *iśvar* = K.413, XIVè, BE LXV, 343: 50.
3. Sk.. Md. *isūr*/esoo/.

iśvarakīrti

1. Le renom, la gloire de Śiva.
The renown of the lord, of Śiva.
2. *iśvarakīrti* 1 (anthr.) = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 1.
3. Sk.

iśvarakumāra

1. Le souverain prince.
The ruling prince.
2. travañ *iśvarakumāra* = K.1, p.a., IC VI, 29: 14.
3. Sk.

iśvaragrāma

1. Le village de Śiva.
Śiva's village.
2. sruk *iśvaragrāma* jaṃnan = K.383, XIIè, BE XLIII, 151 (I): 24.
3. Sk.

iśvaracan

1. Bon comme Iśvara.
As good as Iśvara.
2. vā *iśvaracan* 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 6.
3. Sk.. Cf. *iśvara* et *candra* (q.v.).

iśvaracita

1. L'autel d'Iśvara.
Iśvara's altar.
2. poñ *iśvaracita* = K.38, p.a., IC II, 46: 9.
3. Sk. *cita* "entassé", en particulier pour faire un autel.

iśvaradatta

1. Un don de Śiva, ou du roi.
Given by Śiva, or the king.
2. *iśvaradatta* (anthr.) = K.22, p.a., IC III, 144: 22.
3. Sk.

iśvaranivāsa

1. La résidence de Śiva, ou du roi.
The royal residence, or the abode of Śiva.
2. 1. kaṃsteñ *iśvaranivāsa* = K.255, Xe, BE XXXVII (2), 385: 12.
2. vrah *iśvaranivāsa* (prob. top.) = K.521, XIè, ICTV, 168 (N): 8.
3. Sk.

iśvarapada

1. Cf. préc.
2. *iśvarapada* (top.) = K.175, Xe, IC VI, 175 (E): 9, pas.
3. Sk.

iśvarapura

1. La cité royale, ou de Śiva.
The royal city, or the city of Śiva.
2. 1. *iśvarapura* (top.) = K.570, IXè, IC I, 145: 44.
2. *iśvarapura* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 19.
3. āy *iśvarapura* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 12.
3. Sk.. Ancien n. de Banteay Srei.

Īsvarabhāva

1. Etat ou essence de Śiva. La suprématie.
Royal state, kingship. The state or the essence of Śiva.
2. si *Īsvarabhāva* = K.650, Xè, *IC V*, 171 (A): 20.
3. Sk.

Īsvarabhuṣaṇa

1. Parure de Śiva.
Ornament of Śiva.
2. poñ *Īsvarabhuṣaṇa* = K.424, p.a., *IC II*, 73 (A): 7.
3. Sk. *bhūṣaṇa* "ornement, parure".

Īsvaraloka

1. Le monde, le séjour de Śiva.
The world of Śiva.
2. 1. V.P. ta stac dau *Īsvaraloka* = K.956, Xè, *IC VII*, 132: 59, pas.
2. V.P. ta stāc dau *Īsvaraloka* = K.933, Xè, *IC IV*, 48: 4.
3. Sk.. Il s'agit du n. posthume d'Indravarma, roi du Cambodge (fin IXè s.).

Īsvaravarma

1. Ayant pour bouclier Śiva.
Shielded by Śiva.
2. dhūli jeni kamsteñ añ *Īsvaravarmma* = K.314, IXè, *C IV*, *CLVIII*: 1.

3. Sk.

Īsvaravindu

1. Le point symbole des śivāites.
The dot on the forehead of Śiva's followers.
2. amñoy mratāñ *Īsvaravindu* = K.127, p.a., *IC II*, 90: 13.
3. Sk.

Īsvaravyāpi

1. Śiva et Viṣṇu.
Śiva and Viṣṇu.
2. steñ *Īsvaravyāpi* = K.425, IXè, *IC II*, 142: 20.
3. Sk.

Īsvaraśānti

1. La paix du roi.
The king's peace.
2. *Īsvaraśānti* kloñ sruk = K.726, p.a., *IC V*, 76 (A): 4.
3. Sk.

Īsvarāśrama

1. Ermitage (fondé par) Īsvaravarma.
Īsvaravarma's hermitage.
2. qnak ta gi *Īsvarāśrama* = K.314, IXè, *C IV*, *CLVIII*: 2.
3. Sk.. Cf. *Īsvaravarma* (q.v.).

U

uk

1. Aussi, également.
Also, too.
2. 1. āy ta bhagavatī *ukk* = K.482, p.a., *IC V*, 29: 9.
2. ta gi tel oy *ukk* = K.910, p.a., *IC V*, 40: 13.
3. ta gi rājya noḥ *ukk* = K.774, Xè, *IC IV*, 65: 3.
4. leñ ru qnak ta sāhasika *ukk* = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 31.
5. nām kule ta śrīpuruṣa mok *ukk* = K. 235, XIè, *BE XLIII*, 87: 64, pas.
3. Adverbe, placé à la fin des propositions.

ugravana

1. La forêt terrible, ou de Śiva.
The dreadful forest, or Śiva's forest.
2. toy utara *ugravana* = K.760, Xè, *IC V*, 116: 19.
3. Sk. *ugra* est aussi une épithète de Śiva.

ugravāsa

1. La résidence de Śiva.
The abode of Śiva.
2. sre *ugravāsa* = K.290, XIè, *IC III*, 232 (I): 1.
3. Sk.

uñ

1. ?
2. 1. kloñ *uñ* 1 = K.66, p.a., *IC II*, 52: 8.
2. ku *uñ* naḥ 1 = K.51, p.a., *IC V*, 15: 6.
3. ku *uñ* vai 1 = K.115, p.a., *IC VI*, 11: 14.

ucita

1. Ce qui est ramassé, levé. Taxe.
Gathered. A tax.
2. ge ta ckop *ucita* samvatsara = K.44, p.a., *IC II*, 11: 5.

3. Sk. *uccita*.

uccāraṇa

1. Prononcer.
To issue out, pronounce.
2. (Le roi) *uccāraṇa* vraḥ śāsana = K.195, XIè, *IC VI*, 248 (I): 5.
3. Sk. *uc-CAR*.

ucchvāsa

1. Souffle, consolation: n. d'un enfer.
Breath, consolation: n. of a hell.
2. *ucchvāsa* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 11.
3. Sk.

utkṛṣṭa

1. Excellent, éminent.
2. 1. bhagavat K.A. *utkṛṣṭa* = K.124, IXè, *IC III*, 172: 16.
2. kaṁsteñ śrī bhagavan *ukṛṣṇa* = K.125, XIè, *BE XXVIII* (1-2), 142: 6, pas.
3. Sk.

uttama

1. Très élevé, le premier, le principal.
The highest, the first, chief, paramount.
2. qnak ta *uttama* pi śivabhakti = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 2.
3. Sk.. Md. *uttam* /uddom/.

uttamapura

1. La première des villes.
The first, main city.
2. mān *uttamapura* 1 = K.314, IXè, *C IV*, CLVIII: 9.
3. Sk.

uttamasāha

1. Peine capitale.

Capital punishment.

2. nirṇaya toy *uttamasāha* = K.195, XIè, IC VI, 248: 22.
3. Sk. *uttamasāhasa*.

uttara

1. Gauche, septentrional, final. Le Nord. Left, northern, latter. The North.
2. 1. dau *uttara* loḥ ta gi tñol danle = K.904, p.a., IC IV, 58: 17.
2. *uttarā* prasap ... = K.720, Xè, IC V, 213 (b): 13.
3. ti *uttara* gol = K.206, XIè, IC III, 12: 10.
4. *uttara* K.J. śrī jayeśvarī = K.226, XIIè, IC III, 71 (IV): 4.
3. Sk.. Md. *uttar* /uddn/.

uttaraphalguṇī

1. N. d'une mansion lunaire.
N. of a lunar mansion.
2. 1. *uttaraphalguṇī* nakṣatra = K.21, p.a., IC V, 5: 1.
2. *uttaraphalguṇī* nakṣatra = K.405, XIVè, IC VI, 321: 3.
3. Sk.

uttarabhadra

1. N. d'une mansion lunaire.
N. of a lunar mansion.
2. 1. *uttarabhadra* nakṣatra = K.688, p.a., IC IV, 36: 2.
2. *uttarabhadra* nakṣatr = K.331, IXè, C IV, CLXXXVIII: 18.
3. Sk. *uttarabhadrāpada*.

uttaravāyavya

1. Nord-Nord-Ouest.
North-Northwest.
2. vraḥ kuṭi *uttaravāyavya* = K.293, XIIIè, IC III, 194: 1.
3. Sk.

uttarāpatha

1. Chemin septentrional.
Northern path.
2. aṃvi ta gi phlu *uttarāpatha* mok = K.885, Xè, IC V, 150: 3.
3. Sk.

uttarāsaṅga

1. Une s.d. veste.

An upper and outer garment.

2. *uttarāsaṅga* 1 liṅ 1 = K.258, XIIè, IC IV, 180: 39, pas.
3. Sk.

uttarāśādha

1. N. d'une mansion lunaire.
N. of a lunar mansion.
2. *uttarāśādha* nakṣatra = K.927, p.a., IC V, 22: 1.
3. Sk.

uttariya

1. Etre supérieur, l'emporter sur.
To be superior, to win.
2. poñ akṣaragupta *uttariya* = K.790, p.a., IC V, 71: 12.
3. Sk.

uttareśāna

1. Nord-Nord-Est.
North-Northeast.
2. 1. āsrama ti *uttareśāna* vraḥ = K.958, Xè, IC VII, 143 (N): 20.
2. vraḥ kuṭi *uttareśāna paścima* = K.293, XIIIè, IC III, 196: 1.
3. Sk.

utpanna

1. Produit par, créé. Les êtres.
Arisen, produced. A being.
2. 1. sre pradāna āy vraḥ *utpanna* = K. 559, p.a., IC II, 36 (III): 2.
2. sruk *utpanna* = K.320, IXè, C IV, CLXXIII: 2.
3. K.J. *utpanna* = K.293, XIIIè, IC III, 193: 4.
3. Sk.. *Vraḥ utpanna* et *K.J. utpanna* correspondent à Sk. *utpanneśvara* (q.v.) "seigneur des êtres", alias "Śiva".

utpanneśvara

1. Le seigneur des êtres: Śiva.
The lord of living beings: Śiva.
2. 1. V.K.A. śrī *utpanneśvara* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 7, pas.
2. V.K.A. śrī *utpanneśvara* = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 6.
3. Sk. < *utpanna* (q.v.). D'après KB, n. inconnu en Inde mais qui correspondrait à *bhūteśvara* (RBAC, 1961: 56).

utpala

1. Lotus bleu. Nénuphar.
Blue lotus. Any water-lily.
2. 1. ku *utpala* 1 = K.127, p.a., *IC* II, 90: 18.
2. tai *utpala* 1 = K.669, Xè, *IC* I, 173: 17.
3. Sk.. Md. P. *uppāl* /ubol/, n. commun et n. pr.

utsava

1. Fête religieuse accompagnée de réjouissances.
Rejoicing religious festivals.
2. 1. *utsava* ta pon hvat ta gui cnaṃ moy = K.90, p.a., *IC* V, 26: 8.
2. ta gi *utsava* phoñ = K.989, Xè, *IC* V, 144: 21.
3. Sk.. Cf. *pañcot*^o et *mahot*^o (q.v.).

udakāñjali

1. Libation.
A handful of water during libation.
2. nu vraḥ *udakāñjali* abhigamana ta devatākṣetra = K.342, XIè, *IC* VI, 236: 6.
3. Sk. *udaka-āñjali*.

udaya

1. Lever du jour. Prospérité, succès.
Sunrise. Success, good fortune.
2. 1. tai *udaya* 1 = K.316, IXè, *C* IV, CLXIV: 42.
2. *udaiya* guḥ ampān tammya noḥ = K.521, XIè, *IC* IV, 168 (S): 7.
3. thve *uday* prabai = K.413, XIVè, *BE* LXV, 343 (I): 16.
3. Sk.. Md. *uday* /utey/.

udayādityavarmadeva

1. Le soleil levant.
The rising sun.
2. V.P.K.A. śrī *udayādityavarmadeva* = K.237, XIè, *IC* VI, 294: 5.
3. Sk.. N. d'un roi du Cambodge du début du XIè s.. Nombreuses mentions.

udayāspada

1. Résidence fortunée.
Happy, successful residence.
2. caṃnat jmaḥ *udayāspada* = K.342, XIè, *IC* VI, 237: 4.
3. Sk.

udaravandha

1. Une ceinture.

A belt or sash.

2. 1. *udaravandha* prak 1 = K.21, p.a., *IC* V, 6: 5.
2. *ūdaravandha* 1 = K.877, p.a., *IC* VI, 67 (II): 16.
3. kañkana kañṭhī *udaravandha* = K.194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 31.
3. Sk. *udara-bandha*, litt. "ventre-attache". En Md., ne s'emploie que pour les religieux, sous une f. pālisée, *vattiabandh* "bande d'étoffe servant à serrer et retenir le vêtement drapé, à la hauteur de la poitrine ou de la taille".

uden

1. ?
2. śaṅkha piy *uden* neḥ = K.389, p.a., *IC* VI, 78 (b): 16.

uddhatakesari

1. Le lion orgueilleux.
The haughty lion.
2. (mratañ) śrī *uddhatakesari* = K.292, XIè, *IC* III, 212: 35.
3. Sk. *ud-dhata* "qui s'élève en tourbillon; fier, extrême". N. d'un dignitaire de l'armée.

uddhataparākrama

1. A la fière vaillance.
Endowed with an excessive bravery.
2. mr. śrī *uddhataparākrama* = K.467, XIè, *IC* III, 219: 25.
3. Sk.. N. d'un dignitaire de l'armée.

uddhatavīra

1. Le héros orgueilleux.
The haughty hero.
2. mr. khl. śrī *uddhatavīra* = K.292, XIè, *IC* III, 212 (C): 34.
3. Sk.. N. d'un dignitaire de l'armée.

uddhatavīraparākrama

1. Exploit du héros orgueilleux.
Energy, heroism of the haughty warrior.
2. mr. khl. *uddhatavīraparākrama* = K.292, XIè, *IC* III, 212 (C): 19; 214 (D): 31.
3. Sk.. N. d'un dignitaire de l'armée.

uddhatavīravarma

1. Bouclier d'un héros orgueilleux.
The shield of a haughty warrior.

2. mr. khl. *uddhatavīravarma* = K.292, XIè, IC III, 210 (A): 13; 215 (E): 12.
3. Sk.. N. de dignitaires de l'armée.

uddhatavīrasīṅha

1. Un lion parmi les héros orgueilleux.
A lion amongst haughty warriors.
2. mr. śrī *uddhatavīrasīṅha* = K.467, XIè, IC III, 218: 22.
3. Sk.. N. d'un dignitaire de l'armée.

uddhataveṣaṇa

1. D'un aspect arrogant, orgueilleux.
Arrogant-looking.
2. vvaṃ āc ti mān qnak ta *uddhataveṣaṇa* ta cval ta āsrama neḥ = K. 933, XIè, ICTV, 48 (B): 14.
3. Sk.

uddhatasīṅha

1. Le lion superbe.
The haughty lion.
2. mr. khl. śrī *uddhatasīṅha* = K.292, XIè, IC III, 210 (A): 15.
3. Sk.. N. d'un dignitaire de l'armée.

uddharaṇa

1. Fait d'élever et de présenter.
Act of elevating and presenting.
2. thpal *uddharaṇa* = K.353, XIè, IC V, 136 (N): 8, pas.
3. Sk.

udyāna

1. Parc, jardin de plaisance.
A park.
2. 1. tai *udyāna* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXIX: 23.
2. dau dakṣiṇa *udyāna* lvah jraluḥ = K.957, Xè, IC VII, 138 (A): 11.
3. sruk *udyāna* pramān purandarapura = K.464, Xè, BE XI, 396: 6.
4. sruk *udyāna* = K.292, XIè, IC III, 212: 34.
3. Sk.. Md. *udyān* /utyiən/.

udyoga

1. S'efforcer, persévérer.
To endeavour, apply oneself.
2. 1. yeñ *udyoga* chpān nu sarvvātmaṇā = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
2. *udyoga* cām pañjīy = K.380, XIè, IC VI, 261: 14.

3. Sk.. Md. *udyog* /utyoḥ/.

unmīlita

1. Ouvrir les yeux d'une statue durant la consécration.
To open the eyes of a statue during consecration.
2. 1. *unmīlita* vraḥ noḥ = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 46, pas.
2. añ *unmīlita* V.K.A. = K.412, XIè, RIS II, 17: 6.
3. Sk.

upakaraṇa

1. Outils, accessoires.
Implement, paraphernalia.
2. *yajñopakarana* phoñ = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 24.
3. Sk.. Md. *upakar*(ṇ) /upəkəṇ/.

upakalpa

1. Préparer (repas, remèdes), servir comme. Accessoires de rite. Serviteur.
To prepare (food, medicine), serve as. Appurtenance. A servant.
2. 1. *upakalpa* K.J. = K.380, XIè, IC VI, 262: 14.
2. V.K.A. tarañ *upakalpa* nā tapasvi = K.207, XIè, IC III, 17: 45.
3. Sk.

upacāra

1. Service, domaine.
Service, attendance.
2. vraḥ pañjīy *kṣetropacāra* = K.569, XIVè, MAI (4), 80: 19.
3. Sk.

upatyasvāmi

1. ?
2. mr. *upatyasvāmi* = K.114, p.a., IC VI, 21: 3.
3. Cf. Sk. *upatyakā* "les terres basses".

upabhoga

1. Moyens de vivre, revenus.
Means of existence, revenue.
2. psam *upabhoga* ta V.K.A. = K.127, p.a., IC II, 90: 15, pas.
3. Sk.. Md. *upabhog* /upəphoḥ/.

upala

1. Pierre précieuse, joyau.
Precious stone, jewel.

2. 1. ku *upala* 1 = K.155, p.a., *IC V*, 66 (II): 10.
2. ku *upala* 1 = K.648, p.a., *IC VI*, 16: 13.
3. Sk.. Md. *upal* /ubol/.

upavāda

1. Refus de droit, censure.
Censure, blame.
2. 1. *siddhi* qyat *upavāda* = K.344, Xè, *IC VI*, 162: 26.
2. 911 *śaka mān upavāda vvaṃ siddhi viñ ta* V.K.A. = K.774, Xè, *IC IV*, 65: 12.
3. *leñ kampa mān uppavāda caṃnyar* = K.521, XIè, *IC IV*, 168 (N): 5.
3. Sk.

upasampad

1. L'acte d'entrée dans le corps du saṅgha.
Act of entering into the saṅgha.
2. *yok upasampad* = K.177, XVè, *BE LXX*, 113: 22-3.
3. Sk. *upasampadā*. Md. /upasəmbat/.

upādhyāya

1. Le professeur, l'enseignant.
The teacher, instructor.
2. 1. *upādhyāya śrī rājabhikṣu* = K.388, p.a., *IC VI*, 75: 9, pas.
2. *bhūmi vāp nāc upādhyāya thmon* = K.181, Xè, *IC VI*, 140: 9.
3. *upādhyāya V.P. iśvaraloka* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 88: 6.
3. Sk.. A dû avoir en Vx.Khm. un sens général par rapport à *adhyāpaka* (école, āśrama), et *ācārya* (rite, cérémonie). Md. /ubathiəy/.

upānat

1. Les sandales.
Foot-gear, sandals.
2. *Ivac chatra upānat* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 25.
3. Sk.

upāya

1. Moyen. Moyen de subsistance.
A means. Means of subsistence.
2. 1. *neḥ upāya nu ge kvan mratāñ kirttiṅaṇa* = K.749, p.a., *IC V*, 58: 14.
2. *sruk ... nu khñuṃ upāya* = K.219, XIè, *IC VII*, 46: 4.
3. Sk.. Md. *upāy* /ubaay/ "moyen , ruse, stratagème".

upendra

1. N. de Viṣṇu ou de Kṛṣṇa.
N. of Viṣṇu or Kṛṣṇa.
2. 1. si *upendra* = K.352, Xè, *IC V*, 127: 35.
2. *vāp upendra mūla nā bhāgavata paṃpre* = K.165, Xè, *IC VI*, 135: 7.
3. Sk., litt. "né après Indra".

umā

1. N. de l'épouse de Śiva.
N. of Śiva's wife.
2. 1. *tai umādeva* 1 = K.313, IXè, *C IV*, CLV: 23.
2. *tai umā* = K.669, Xè, *ICI*, 172: 51.
3. V.K.A. *bhagavati umā* = K.222, XIè, *IC III*, 62: 12.
3. Sk.. Md. *umā* /umaa/.

uy, qvāy

1. Sentir mauvais. Corrompu.
To have a bad, nasty smell. To deteriorate, decay.
2. 1. *poñ uy* = K.600, p.a., *IC II*, 21: 1.
2. *ku uy* = K.562, p.a., *IC II*, 196: 6.
3. *āy qvāy* (top.) = K.257, Xè, *IC IV*, 142: 5.
4. *teñ uy* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 151: 55.
3. N. pr. en Md. aussi, prononc. /uy/.

ura

1. La poitrine.
The chest.
2. *snāp vraḥ ura* = K.470, XIVè, *IC II*, 187: 6.
3. Sk. *uras*. *Snāp vraḥ ura* est prob. "une cotte" protectrice. Md. *urā* /uraa, oraa/ "la poitrine".

urvāśī

1. L'aurore. N. d'une Apsaras.
The dawn. N. of an Apsaras.
2. *ku urvāśī* 1 = K.66, p.a., *IC II*, 53: 9.
3. Sk.

ulāra

1. Nobe, riche, somptueux. Des tissus somptueux.
Gorgeous. Sumptuous fabrics.
2. 1. *ulāra nu thyāy yo* 3 = K.693, XIè, *IC V*, 205: 31.
2. *canlyak ulāra thmi tap hāt* = K.353, XIè, *IC V*, 137: 31.
3. *ullāra yo* 2 = K.206, XIè, *IC III*, 13: 42, pas.

3. Pour Sk. *udāra*. Md. P. *oḷār* /aolaa/ "sompptueux, solemnel", et *udār* /utiə/ "terrible". Cf. aussi *audāry* (q.v.).

ulik

1. Liane, *Citrullus lanatus* (Cucurbitac.), à fruit comestible, dit pastèque. Water-melon.
2. 1. tai *ulik* = K.809, IXè, IC I, 41: 22.
2. tai *ulikk* = K.89, Xè, IC III, 166: 26.
3. Md. *ūljik* /olvk/.

ullara

1. Grosse liane grimpante, n.ident., à propriétés médicinales. Unident. creeper.
2. loñ tem *ullara* = K.194, XIIè, BE XLIII, 152 (III): 52.
3. Md. *ūja* /olno/.

ulloka

1. Grand arbre de forêt, *Hymenodictyon excelsum* (Rubiace.).

2. travañ *ulloka* = K.702, XIè, IC V, 225: 9.
3. Md. *ūlok* /olaok/.

usir

1. S.d. bulbe odorant. K.o. fragrant root.
2. ku *usir* 1 = K.904, p.a., ICTV, 59 (A): 24.
3. Cf. Sk. *uṣīra*.

ustai

1. ?
2. va *ustai* = K.24, p.a., IC II, 16: 8.

uḥ, us

1. Brûler, chauffer. Chaleur, bois combustible. To burn, heat. The heat, fuel.
2. 1. pile 1 *uḥ* dik sroñ = K.56, Xè, IC VII, 9: 35.
2. pratidina nu *us* nu slak nu patraśākha ... = K.263, Xè, IC IV, 128: 53.
3. teñ *ūḥ* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 7.
3. Md. *us* /oh/ "bois combustible".

Ū

ū

1. Chimpanzé.
2. vāp ū = K.843, XIè, IC VII, 111 (b): 14.
3. Cf. *kan-ū* (q.v.).

E

e

1. Cf. *ai* (q.v.).
2. 1. *sre e jalañ* = K.155, p.a., *IC V*, 66 (II): 12.
2. *aji tai e* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 92: 96.
3. Très rare. Mais Md. *e /ae/* courant, ainsi que le n.pr.

eka

1. Un, premier.
One, first.
2. 1. *nā eka* = K.165, Xè, *IC VI*, 134 (S): 19.
2. *eka trīṇi śūnya eka* (= 1031) = K.249, XIIè, *IC III*, 98: 1.
3. Sk.. Md. *ek /aek/*.

ekadā

1. Ensemble, en même temps.
Together with, at the same time.
2. *ekadā nu* V.K.A. ... = K.391, XIè, *IC VI*, 297: 4.
3. Sk.. Très rare, = Khm. *aṃval nu* (q.v.).

ekavākya

1. Unanime, à l'unanimité.
Unanimous, unanimously.
2. vol *ekavākya* = K.208, XIè, *IC III*, 125: 27.
3. Sk.

ekahasta

1. Mesurant une coudée.
One cubit-long.
2. 1. *vraḥ liṅga ekahasta* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 91: 56.
2. *śivaliṅga 1 ekahasta* = K.229, XIè, *IC VI*, 273: 6.
3. Sk.. Cf. *hat*, *hāt* (q.v.).

ekānta

1. Absolument, exclusivement.

Absolutely, solely.

2. *papre ta vraḥ ekānta* = K.682, Xè, *ICI*, 50: 11.
3. Sk.. Rare, = Vx.Khm. *guh* (q.v.).

ekādaśa

1. Fait de onze éléments.
Consisting of eleven parts.
2. V.K.A. *ekādaśa mukha* = K.168, Xè, *IC VI*, 168: 3.
3. Sk.. Il s'agit ici d'une divinité à onze visages, mais laquelle?

ekādaśī

1. Le 11è. Le 11è jour de la quinzaine lunaire.
The 11th. The 11th day of the lunar fortnight.
2. 1. *vā ekādaśī 1* = K.562, p.a., *IC II*, 196: 4.
2. 888 *śaka ekādaśī ket* = K.239, Xè, *IC III*, 81: 21.
3. Sk.

ekāvalī

1. Ayant une seule chaîne, fait d'une seule chaîne.
A single row.
2. *kon ku ekāvalī 1* = K.648, p.a., *IC VI*, 16: 10.
3. Sk.

ekāvīṃśa

1. Vingt et un.
Twenty-one.
2. *ekāvīśa nīraya* = K.18, p.a., *IC II*, 147: 24.
3. Sk. *ekāvīṃśa*.

ekūnaviṃśa-

1. Dix-neuf (i.e., 20-1).
Nineteen.

2. *ekūnaviñśottaraśacchata śaka* (= 619) = K.74, p.a., IC VI, 18: 1.
3. Sk. *ekona* "moins un".

ekodari

1. Nés de la même mère, utérins.
Borne by the same mother, uterines.
2. *kule ekodarī sanme ni* = K.720, XIè, IC V, 212: 5.
3. Sk.

eñ

1. ?
2. *vā eñ 1* = K.357, p.a., IC VI, 41: 7.
3. Cf. Md. *eñ* /aeñ/ "soi", employé surtout comme pron.pers.

et, qyat

1. Sans.
Without.
2. 1. *siddhi et apavāda* = K.348, Xè, IC V, 110: 19.

2. *et vakra* = K.831, Xè, IC V, 148: 21.

3. *man qyat taṃmrya nu soā* = K.257, Xè, IC IV, 143: 34.

4. *daha qyat campāñ pi yeñ slāp nu svayaṃvyādhi* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.

5. *daha qyat kvan ta ket ta śarira* = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 23.

3. Md. *it* /it/.

em, eṃ

1. De saveur douce, sucrée; doux.
Sweet, sweetened; gentle.
2. 1. *loñ em* = K.72, Xè, IC VI, 114: 9.
2. *sramo eṃ* (top.) = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 110.
3. Md. *aem* /aem/.

ey

1. ?
2. *tai ey* = K.669, Xè, ICI, 173: 22.

ai

ai

1. Part. loc. : à, ici.
2. *ai mandira* = K.44, p.a., IC III, 11 (A): 6.
3. Cf. *āy*, e.

O

oñ

1. Appellatif de femmes servantes, prob. d'un certain âge.
Appellation of female, prob. elderly, servants.
2. 1. *oñ* (séparées des *ku*) = K.46, p.a., *IC VI*, 35 (B): 7, pas.
2. anak ta pañre kañnuñ ta vrah dvāra tmoñ ghoda 1 tmoñ oñ 1 = K.415, IXè, *IC V*, 86: 7.
3. ay *jeñ oñ* (top.) = K.99, Xè, *IC VI*, 110 (N): 3, pas.
3. Rencontré dans plusieurs inscr. P.a., s'oppose aux masculins *māñ* et *ghoda*.

oñkāra

1. ?
2. 1. suvarṇnakoṣa cumvala ta gī *oñkāra* 1 ratna ta gī 1 = K.669, Xè, *IC I*, 169 (C): 6.
2. *oñkāra* 1 = K.831, Xè, *IC V*, 147: 1.
3. pratigraha trapu ṇan tulā *oñkāra* = K.618, XIè, *BE XXVIII*, 57: 32.
3. Sk. ? Se rencontre parmi les objets d'offrande; pourrait désigner un objet ou un métal.

on

1. Se pencher, se courber, vénérer.
To stoop, bend down. To pay respect.
2. 1. ku *on* = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 18.
2. va ka *on* = K.24, p.a., *IC II*, 16: 10.
3. Md. *on* /aon/.

oṃ

1. Syllabe Sk. sacrée, auspiciouse.
A Skt. syllable, regarded as auspicious.
2. 1. *oṃ* namaśivāya = K.85, Xè, *IC VII*, 28: 1.
2. *oṃ* 901 śaka = K.814, Xè, *BE XXXVII* (2), 403: 1.

3. *oṃ* namaś sivāya 1060 śaka = K.200, XIIè, *IC VI*, 313 (A): 2.

3. Sk.. Md. *oṃ* /aom/ employé en tête des textes de magie.

oy

1. Donner, présenter, conférer, offrir. (Placé devant un autre vb. pour en faire un causatif) Ordonner. Part. reliant un vb. au bénéficiaire.
To give, present, offer. To cause to do or be, to order. Mark of a recipient or beneficiary.
2. 1. nau ge ta voṃ *oy* gi = K.154, p.a., *IC II*, 124 (A): 16, pas.
2. *oy* karom ta mr. śakrasvāmi = K.904, p.a., *IC IV*, 58: 15.
3. leñ K. Kaṇṭivan A. *oy prasāda* bhūmi sratāc ṛdval ta loñ vasudeva = K.956, Xè, *IC VII*, 130: 19.
4. nām mok *oy* ācāryya caturācāryya *pre* paryyān = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 11.
5. *pre* dau sañ gol *oy* ta vāp vrahma = K.566, XIè, *IC V*, 183: 14.
6. man añ *oy* samnvat pi añ *oy* vrah neḥ = K.245, XIè, *IC III*, 91: 29.
7. sañ gol *oy* viñ = K.143, XIè, *IC VI*, 221: 3.
3. Attestations très nombreuses. Orthographe immuable jusqu'à maintenant. Md. *oy* /aoy/.

ol

1. ?
2. 1. ku *ol* 1 = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 19.
2. va ta *ol* = K.24, p.a., *IC II*, 16: 5.
3. Prob. allomorphe de *al* (q.v.).

oḥ, os

1. ?

2. 1. va ta oh = K.24, p.a., IC II, 16: 7.
2. sre karom can os = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 15.
3. Prob. allomorphe de uh, us (q.v.). Cf. aussi amuh dik sron (q.v.).

AU

au

1. ?
2. ku *au* 1 = K.137, p.a., ICII, 116: 27.
3. Cf. Md. *au*, *āv* /aw, aaw/ "un estuaire", "(des tubercules) durcis".

auk

1. ?
2. sre ksoṃ *auk* = K.32, XIIè, ICII, 138: 20.
3. Cf. Md. *ok* /aok/, n. pr. courant mais n. ident.

audāry

1. Enorme, formidable.

Huge, formidable.

2. bhismākār *audāryy* pracand = K.144, XIVè, BELXX, 104: 8.
3. Cf. Sk. *udāra* "haut, noble, majestueux", s.v. *ulāra* (q.v.). *Audāry* est tardif et entaché de connotation plutôt dépréciative, que l'on retrouve parfaitement en My. *udār*.

aup

1. Serrer dans ses bras, enserrer.
To embrace, encompass.
2. ku *aup* = K.78, p.a., ICVI, 12: 8.
3. Md. *op* /aop/.

K

k-, ka-, ka + Nasale

1. Préfixe très courant de n. pr.

ka

1. Part. inchoative, marquant le début d'une action comme résultat ou suite de ce qui précède.
Inchoative part.
2. 1. *man ka chloññ gi vrah kuti* = K.349, Xè, ICV, 109: 11.
2. *man ka slāp ge ...* = K.350, Xè, IC VI, 189 (N): 4.
3. *dep vrah ka stac ...* = K. 224, XIè, IC VII, 49: 6.
4. *srac ... ka V.K. ... nivedana* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 13, pas.
3. Md. *kã /kɔɔ/*.

ka-ek

1. Le corbeau.
The crow.
2. *tai ka-ek 1* = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 35.
3. Md. *ka-æk /kʔæk/*.

ka-el

1. La crasse.
Body-dirt.
2. *ku ka-el* = K.149, p.a., ICTV, 29: 27.
3. Md. *ka-ael /kʔael/*.

ka-or

1. ?
2. *vã ka-or* = K.109, p.a., ICV, 43: 19.
3. Prob. allomorphe de *ka-ol* (q.v.).

ka-ol, khqval

1. Cf. 3.

2. 1. *doñ sre doñ ka-oll* = K.562, p.a., IC II, 197: 21.
2. *sre sanre 9 ka-ol 2 sru ple gui ka-ol ta moy slik 5* = K.76, p.a., ICV, 8: 17.
3. *ka-ol 1 kñuṃ ghoda ...* = K.560, p.a., IC II, 37: 2.
4. *sru ta khqval neḥ phoñ* = K.168, Xè, IC VI, 169: 11.
5. *vnur khqval* = K.33, XIè, IC III, 149: 7.
3. Terme répandu en P.a.. D'après le contexte, il semble que ce soit un type de rizière ou de champ. Mais ceci est invérifiable, et le terme est inconnu en My. et Md.. Toutefois, dans le langage des capteurs d'éléphants, /kʔaol/ désigne "l'éléphant mâle capturé". Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 107.

kak, kok

1. Plantes herbacées, *Mariscus* ou *Cyperus* (Cypérac.), des lieux humides, servant à faire des nattes.
A k.o. reed.
2. 1. *sruk vrai kak* = K.56, Xè, IC VII, 8 (A): 27.
2. *sruk stuk kok* = K.684, Xè, ICTV, 106: 4.
3. *sruk stuk kok* = K.292, XIè, IC III, 216: 14.
3. Md. *kak' /kɔk/*.

kakkuli

1. ?
2. *ku kakkuli kon ku 1* = K.562, p.a., IC II, 197: 13.
3. Cf. Sk., n. d'un prêtre bouddhiste : *kakkula*.

kakrek

1. Trembler, s'agiter.

To shake, quiver, quake.

2. phdai karom neñ *kakrek* sap diş = K.413, XIVè, BELXV, 344 (II); 53.
3. < **krek*. Md. *kakroek* /kəkraək/.

kañ, koñ

1. Circulaire. Un cercle, anneau, une roue. Round, circular. A circle, ring, wheel.
2. 1. *kañ jeri mäs* = K.21, p.a., IC V, 6: 5.
2. *koñ panrum* 6 = K.669, Xè, IC I, 170: 25.
3. Md. *kañ* /kəñ/ "anneau, groupe"; *kañ'* /kəñ/ "roue"; *koñ* /kaon/ "courbe".

kañkana

1. Bracelet.
2. 1. *kañkana* 2 = K.669, Xè, IC I, 169: 3.
2. *kañkana* = K.381, XIè, IC VI, 256: 8.
3. *kañkana* = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 31.
3. Sk.

kañke

1. Une espèce de cocotier, *Cocos nucifera* (Palm.).
A species of coconut-tree.
2. ay *kañke* (top.) = K.89, XIè, IC III, 166: 20.
3. Md. *kūv kae, tākae* /kəkae, təkəe/. Cf. ASEM XII (1-2), 1981: 28.

kañval

1. Trouble, ennui.
Disturbance, annoyance.
2. 1. ku *kañval* = K.22, p.a., IC III, 144: 16.
2. pi thve *kañval* = K.410, XIè, RIS II, 11: 11.
3. < *val* (q.v.). Md. *kañval'* /kəñwəl/.

kañvāt

1. ?
2. tai *kañvāt* = K.192, Xè, IC VI, 129: 8.
3. Cf. *cvāt* (q.v.), et Md. *khvāt'* /kwat/ "tracer un périmètre".

kañvyān

1. Enroulé, recourbé.
Curled up.
2. gvāl *kañvyān* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 20.
3. Cf. Md. *khvien* /kwien/ "enroulé".

kañsatāla

1. Gong d'airain ou de laiton.

Brass gong.

2. 1. *kañsatāla* piy samrt = K.389, p.a., IC VI, 78 (b): 15.
2. *kañsatāla* tañteñ = K.424, p.a., IC II, 74: 5.
3. Sk. *kañsatāla*. Cf. *tāla* (q.v.).

kañsamaya

1. Fait de cuivre, ou de bronze.
Made of brass, or bronze.
2. vrañ *prāsāda kañsamaya* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 2.
3. Sk.

kac, kāk

1. Briser (un objet, une ligne). Détourner, fourvoyer. Détruire, tuer.
To break, break up. To branch off. To destroy, kill.
2. 1. va *kāk tañneñ* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 2.
2. prasap phlū *kac* = K.570, Xè, IC I, 145: 37.
3. vrañ *vāyu kac* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 6.
3. Md. *kac'* /kac/.

kajak

1. Cracher.
To spit.
2. ku *kajak* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 14.
3. Md. *khjāk'* /kceak/. Cf. *kañjak* (q.v.).

kajāy, khjāy

1. Un rhizome aromatique, *Kaempferia pandurata* (Zingibérac.), utilisé comme condiment.
A k.o. ginger.
2. 1. ku *kajāy* = K.149, p.a., IC IV, 29: 18.
2. *kjaiy kantai* gui moy = K.388, p.a., IC VI, 76: 10.
3. *vrai khjāy* (top.) = K.366, XIIè, IC V, 291 (B): 12.
3. Md. *khjāy* /kciəy/.

kajiñ, kjiñ

1. Réticulé. N. d'un poisson de cet aspect. N. d'un arbre, *Garcinia ferrea* (Guttiférac.).
Reticulated. N. of a fish. N. of a tree.
2. 1. *vā kajiñ* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 7.
2. *vā kjiñ* 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 14.
3. Md. *khjiñ* /kciəy/.

kañ

1. Compter.
To count, count up.
2. 1. *vā kañ* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 5.
2. *kañ* poñ mratañ 1 *kañ* poñ vraḥ 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 6.
3. Md. *kañ* /kaŋ/, très rare. Plus courant est le dér. *kañṇaṇ* /kəŋŋaŋ/ "qui compte ses sous; avare". Cf. *knañ*, *chnaṇ* (q.v.).

kañon

1. Recroquevillé, roulé en boule.
Curled, or shrivelled up.
2. tai *kañon* = K.397, XIIè, *BE* XXIV, 350: 20.
3. Md. *krañon* /kəŋaon/.

kañca

1. ?
2. va *kañca* sin = K.24, p.a., *IC* VI, 17 (B): 11.
3. Cf. un n. ethnique Md. *kañco* /kəŋcao/.

kañcak, kañcok

1. Boiteux.
He who limps.
2. 1. ku *kañcak* = K.877, p.a., *IC* VI, 67 (I): 10.
2. tai *kañcok* = K.195, XIè, *IC* VI, 249: 29.
3. < *kcok* (q.v.). Md. *kañcak* /kəŋcək/.

kañcañ, kañcoñ

1. En forme de dôme, coupole.
Domed.
2. 1. va *kañcañ* = K.24, p.a., *IC* II, 16: 8.
2. *vā kañcoñ* = K.138, p.a., *IC* V, 19: 26.
3. ku *kañcauñ* = K.956, p.a., *IC* VII, 130: 5.
3. Md. *kañcoñ* désigne "un siège d'éléphant d'apparat, muni d'un toit en coupole". Cf. SP, "Vocabulaire ...", *JA* 1986: 368.

kañcan, kañcān

1. ?
2. 1. ku *kañcan* = K.561, p.a., *IC* II, 41: 19.
2. gho *kañcān* = K.691, Xè, *IC* IV, 151: 4.
3. tai *kañcān* = K.99, Xè, *IC* VI, 109: 26.
4. tai *kañcān* = K.258, XIIè, *IC* IV, 181: 64.
3. N. pr. commun. Cf. *cān* (q.v.).

kañcañ, kañcāñ

1. Soumis, vaincu.
Subdued, defeated.

2. 1. ku *kañcañ* = K.562, p.a., *IC* II, 197: 14.
2. amraḥ *kañcañ* 1 = K.809, IXè, *IC* I, 41: 11.
3. gho *kañcāñ* = K.218, XIè, *IC* III, 49: 48.
3. < *cañ* (q.v.).

kañcar, kañcār

1. Qui se répand, s'élargit.
Spilling, spreading out.
2. 1. ku *kañcar* 1 = K.133, p.a., *IC* V, 82 (I): 13.
2. *vā kañcār* 1 = K.926, p.a., *IC* V, 21: 6.
3. gho *kañcar* = K.669, Xè, *IC* I, 171: 38.
3. Cf. Md. *khcar* /kəŋ/ "jaillir, s'ébruiter".

kañcas, kañcaḥ

1. Qui est vieux, ancien.
Old, oldish, obsolete.
2. 1. *vā kañcas* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 84: 17.
2. vrai *yā krapās kañcaḥ* (top.) = K.956, Xè, *IC* VII, 132: 32.
3. < *cas*, *caḥ* (q.v.).

kañcām

1. ?
2. *vā kañcām* 1 = K.76, p.a., *IC* V, 8: 4.
3. Cf. *caṃ*, *cāṃ* (q.v.), également *cāmpa* (q.v.). Cf. Md. *kañcām* "piège utilisé dans la capture des éléphants" (SP, *JA* 1986: 368).

kañci, kañcī

1. Qui est vert, non mûr, tendre.
Not ripe, green.
2. 1. *vā kañcī raṃ* 1 = K.138, p.a., *IC* V, 19: 13.
2. tai *kañcī* 1 = K.809, IXè, *IC* I, 42: 46.
3. < *kci* (q.v.).

kañcin, kañcīn

1. Qui relève des Chinois.
Pertaining to Chinese.
2. 1. tai *kañcin* = K.52, Xè, *IC* VI, 94: 17.
2. tai *kañcīn* = K.221, XIè, *IC* III, 58: 22.
3. < *cīna* (q.v.).

kañcu, kancū

1. Aux lèvres crispées.
With contracted lips.
2. 1. *gvāl kañcū* = K.713, IXè, *IC* I, 22 (B): 8.
2. si *kañcu* = K.832, Xè, *IC* V, 93: 13.

3. tai *kancū* = K.669, Xè, *ICI*, 172: 56.
3. < *cū* (q.v.).

kañcus

1. Petit poisson à épines du genre *Silure*, très apprécié.
K.o. small fish of Silurian type.
2. ku *kañcus* = K.956, p.a., *IC VII*, 130: 5.
3. Md. *kañcuḥ* /kəŋcoḥ/ , cf. SP, "Lexicographie ...", *SK 7*, 1984: 106.

kañcek

1. Petite grenouille verte.
Small green frog.
2. 1. vā *kañcek* 1 = K.155, p.a., *IC V*, 66 (I): 19.
2. ku *kañcek* 1 = K.787, p.a., *IC VI*, 60: 1.
3. Md. *kañcañ'cek* /kəŋcaŋ ceek/.

kañcet

1. S.d. grand couteau à lame longue et manche court.
A k.o. knife.
2. va *kañcet* = K.711, p.a., *IC VI*, 50: 7.
3. < *kcet* (q.v.). Cf. Md. *kāmpit caet* /^ocaet/.

kañces, kañcyas

1. Qu'on évite.
Shunned, or shunning.
2. 1. ku *kañces* 1 = K.155, p.a., *IC V*, 67: 24.
2. si *kañces* = K.99, Xè, *IC VI*, 110: 10.
3. tai *kañcyas* = K.669, Xè, *IC I*, 168: 26, pas.
3. Cf. Md. *cīes* /ciəḥ/ "éviter, esquiver".

kañcai

1. Minuscule, comme un pou.
Tiny as a louse.
2. vā *kañcai* 1 = K.451, p.a., *IC V*, 50 (S): 4.
3. Cf. Md. *cai* /cay/ "pou et autres parasites minuscules".

kañcop

1. Ficelé. Un paquet.
Wrapped up. A parcel, bundle.
2. ku *kañcop* = K.657, p.a., *IC VI*, 46: 4.
3. Cf. Md. *kañcap'* < *kħcap'* /kəŋcəp/ "faire un paquet".

kañcor

1. Qui se conduit comme un voleur.
Thief-like.
2. ku *kañcor* 1 = K.78, p.a., *IC VI*, 13: 12.

3. < Sk. *cora*, Md. *cor* /cao/ "voleur, brigand; être malhonnête".

kañcrok

1. Qui bourre, qui est étroit.
Who stuffs. Stuffy, cramped.
2. si *kañcrok* = K.741, Xè, *IC V*, 161: 11.
3. Cf. Md. *crak* /crəŋk/ "bourrer, fourrer; passage très étroit".

kañchāy

1. Cive, *Allium schoenoprasum* (Liliac.), utilisée en cuisine.
Chinese onion.
2. tai *kañchāy* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 17.
3. Md. *gūchāy* /kuchaay, kəchaay/.

kañchet

1. Herbe aquatique comestible, *Neptunia oleracea* (Mimosac.).
Edible water-plant.
2. tai *kañchet* = K.669, Xè, *ICI*, 172: 54.
3. Md. *kañchaet* /kəŋchaet/.

kañchok

1. Concave. Au front dégarni.
Concave. To get bald.
2. lap *kañchok* 1 = K.318, IXè, *C IV*, CLXVII: 18.
3. Cf. Md. *chak* /chəŋk/.

kañchot

1. Naïf, bête, jobard.
Naive, gullible.
2. tai *kañchot* 1 = K.312, IXè, *C IV*, CLIV: 47.
3. Md. *chot* /chaot/.

kañchyal

1. Rasé, rongé.
Curtailed, stunned.
2. sre *kañchyāl* = K.760, XIè, *IC V*, 116: 28.
3. Md. *kañchil* /kəŋchəl/.

kañjak

1. Qui crache. Craché.
Who spits. Spit.
2. va *kañjak* = K.11, p.a., *IC II*, 7: 2.
3. < *kajak* (q.v.), cf. aussi *kamjak* (q.v.).

kañjañ, kañjori

1. Un instrument à cordes, dont le type reste à identifier.
A type of musical string instrument.

2. 1. tmīn viṇa *kañjan* lāhv 4 = K.600, p.a., IC II (E), 22:1.
2. vā *kañjan* = K.155, p.a., IC V, 67: 27.
3. va *kañjon* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 34.
4. tai *kañjon* = K.249, XIIè, IC III, 98: 11.
3. Serait-ce à rapprocher du n. de l'ethnie Chong? Cf. *jan* (q.v.).

kañjat

1. Qui manie le panier de pêche.
Who catches fish with a basket.
2. gho *kañjat* 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 10.
3. < *kjat* (q.v.). Cf. Md. *janjāt* /cəncəət/ "pêcher au moyen d'un panier".

kañjan, kañjān

1. Qui piétine, se répète.
Treading, repeating.
2. 1. vā *kañjān* kantai ku kaṃpān = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 1.
2. gho *kañjan* = K.263, Xè, IC IV, 128: 25.
3. tai *kañjān* nu kvan cau = K.234, XIè, IC VI, 235: 8.
3. < *jān* (q.v.). Md. *khjān* /kcəən/.

kañjap

1. Qui est attaché, lié, fermement.
Which is firmly tied, attached to.
2. vā *kañjap* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 14.
3. Md. *khjāp* /kcəəp/, < *jāp* "attaché, lié".

kañjam

1. Cf. *kañjām* (q.v.).

kañjay, kañjai

1. Qui est vainqueur.
Who wins. The winner.
2. 1. va *kañjai* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 20.
2. vā *kañjay* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 4.
3. tai *kañjaiy* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 13.
3. < Sk. *jaya* "victoire" (q.v.).

kañjā

1. Qui est bon, de bon augure.
Good, kind-hearted, auspicious.
2. 1. vā *kanjā* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 11.
2. vā *kañjā* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 13.
3. gho *kañjā* 1 = K.291, Xè, IC III, 201: 5.
3. < *jā* (q.v.). N. pr. très commun; f. *kanjā* très rare.

kañjām

1. Tacheté, marbré de bleu.
Having dark spots.
2. 1. vā *kañjam* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 4, pas.
2. si *kañjām* 1 = K.312, IXè, C IV, CLIV: 54.
3. Md. *jām* /cəəm/, et *khjām* /kcəəm/.

kañjār

1. Qui est plein de sève, collant.
Full of sap, sticky.
2. ku *kañjār* 1 = K.109, p.a., IC V, 43: 23.
3. Cf. Md. *jār* /cəə/ "sève, résine, colle".

kañjip

1. Qui serre les lèvres.
With tight lips.
2. travañ poñ *kañjipp* = K.76, p.a., IC V, 8: 9.
3. Md. *jip* "pincer", *khjip* /kcip/ "serrer les lèvres, ou deux rebords".

kañjir

1. ?
2. 1. ku *kañjir* = K.728, p.a., IC V, 83: 2.
2. gho *kañjir* 1 = K.713, IXè, IC I, 22: 5.

kañju, kañjva

1. Qui est réel, exact, vrai.
Real, true, genuine.
2. 1. karom kyel lān ruñ klaḥ ver *kañjū* (top.) = K.22, p.a., IC III, 145: 36.
2. gho *kañjva* = K.270, Xè, IC IV, 71: 27.
3. tai *kañju* = K.584, XIè, IC III, 126: 4.
3. < *ju, jū* (q.v.).

kañjuñ

1. ?
2. 1. vā *kañjuñ* = K.728, p.a., IC V, 83: 1.
2. tai *kañjuñ* = K.270, Xè, IC IV, 71: 10, pas.
3. Cf. *juñ* (q.v.).

kañjun

1. ?
2. 1. gho *kañjun* = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 34.
2. si *kañjun* = K.265, Xè, IC IV, 103: 18.
3. < *jun* (q.v.).

kañjur

1. Qui est acide, acerbe.
Acid, sour.

2. gvāl *kañjur* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 31.
3. < *jūr* (q.v.).

kañjuh

1. Crotte, crottin.
Dropping.
2. 1. vnur *kañjuh* taroñ = K.420, XIè, *IC IV*, 162: 21.
2. sre *kañjuh* = K.587, XIè, *IC III*, 124: 8, pas.
3. < *juh* (q.v.).

kañje

1. Paniers, de différentes sortes.
Containers of different kinds, baskets.
2. 1. va *kañje* = K.11, p.a., *IC II*, 7: 1.
2. *kañje kalpita* = K.353, XIè, *IC V*, 137: 33.
3. *kañje chnān tampanā* 1 = K.158, XIè, *IC II*, 103: 26.
3. Cf. *je* (q.v.). Md. *kañjoe* /kəncəə/.

kañjen

1. Qui rivalise, jalouse.
Who rivals, envies.
2. 1. va *kañjen* 1 = K.51, p.a., *IC V*, 15: 8.
2. gho *kañjen* = K.879, XIè, *IC V*, 236: 18.
3. Cf. Md. *jaen* /cəɳ/ "repousser sur les côtés, rivaliser".

kañjet

1. Qui se redresse haut.
Who stands up erect.
2. si *kañjet* = K.650, Xè, *IC V*, 171 (B): 16.
3. < *jet* (q.v.).

kañjen

1. ?
2. gho *kañjen* = K.200, XIIè, *IC VI*, 314 (II): 2

kañjes

1. ?
2. 1. vā *kañjes* 1 = K.648, p.a., *IC VI*, 16: 7.
2. tai *kañjes* nu kvan cau = K.234, XIè, *IC VI*, 235: 11.

kañjai

1. Cf. *kañjay* (q.v.).
2. gvāl *kañjai* = K.412, XIè, *RIS II*, 17: 22.

kañjot

1. ?

2. si *kañjot* = K.212, XIè, *IC III*, 30: 9.
3. Prob. autre f. de *kañchot* "qui est naïf" (q.v.).

kañjon

1. S.d. poisson.
K.o. fish.
2. si *kañjon* = K.312, IXè, *IC IV*, CLIV: 54.
3. Cf. Md. *kañjan jai* /kəncəon cey/.

kañjos

1. ?
2. si *kañjos* = K.99, Xè, *IC VI*, 109: 14, pas.

kañjrap

1. ?
2. 1. amvi *kañjrap* ti ta dau ... = K.76, p.a., *IC V*, 8: 8.
2. sre *kañjrap* thmik = K.270, Xè, *IC IV*, 72: 35.

kañjrai

1. ?
2. tai *kañjrai* = K.198, Xè, *IC VI*, 148 (C): 2.
3. Cf. *jrai* (q.v.).

kañyañ, kañyeñ

1. ?
2. 1. oy prasāda *kañyañ* (top.) = K.956, Xè, *IC VI*, 132: 52.
2. tai *kañyeñ* = K.809, IXè, *ICI*, 42: 40.
3. Cf. *ñañ, ñyañ* "proche" (q.v.).

kañyac

1. ?
2. gho *kañyac* = K.605, Xè, *IC IV*, 77: 4.
3. Cf. *yac* ou *ñyac*. Md. *ñiēc* /ɲiēc/ "trouver, rattraper".

kañyan, kañyān

1. ?
2. 1. gho *kañyan* = K.270, Xè, *IC IV*, 71: 20.
2. gho *kañyān* = K.232, XIè, *IC VI*, 231: 13.
3. Cf. Md. *ñien* /ɲiən/ "être adonné à un excitant".

kañyas

1. ?
2. 1. ku *kañyas* 1 = K.155, p.a., *IC V*, 67: 25.
2. si *kañyas* = K.343, Xè, *IC VI*, 158 (N, I): 23.
3. Cf. *ñas* (q.v.).

kañyuk

1. ?
2. gho kañyuk = K.234, XIè, IC VI, 235: 13.

kañyus

1. ?
2. gho kañyus = K.192, Xè, IC VI, 129: 8.

kañyek

1. ?
2. gvāl kañyek = K.832, Xè, IC V, 93: 20.

kañyeñ

1. ?
2. aṃraḥ kañyeñ 1 = K.320, IXè, C IV, CLXX: 30.
3. Cf. yeñ (q.v.), ou bien kañyañ (q.v.).

kañyoñ

1. Qui est suspendu, qui mène.
Who hangs up, who leads.
2. si lvan kañyoñ 1 = K.270, Xè, IC IV, 70: 7.
3. < yoiñ "tirer vers le haut, guider" (q.v.).

kañyoc

1. Qui recule d'une saccade.
Who jerks, jolts back.
2. vā kañyoc = K.154, p.a., IC II, 123: 6.
3. Cf. Md. ñoc /ñocq/ "reculer en sursaut".

kañyot

1. ?
2. vā kañyot 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 13.

kañyvan

1. ?
2. 1. aṃraḥ kañyvan 1 = K.315, IXè, C IV, CLX: 37.
2. si kañyvan = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 4.
3. Cf. yon ou yvan (q.v.).

kañlañ

1. Grand arbre, *Dialum cochinchinense* (Caesalpin.), à bois dur, à gousses avec graines entourées d'une pulpe acidulée.
Large tree yielding hard wood and edible pods.
2. gvāl kañlañ 1 = K.331, IXè, C IV, CXC: 15.
3. Md. kraḷañ' /kəḷaṃ/.

kañheñ

1. Cf. kanheñ (q.v.).

2. ku kañheñ 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 8.

kaṭaka

1. Un type, non défini, de bracelet.
A bracelet.
2. 1. kaṭaka caṃlak saṃruk = K.21, p.a., IC V, 6: 3.
2. kaṭaka = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 67.
3. kaṭaka modarī prāk saṃrap mvaṃ = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 19.
3. Sk.

kaṭāha, kadāha

1. Poêle à frire, chaudron.
A frying-pan, cauldron.
2. 1. kadāha 3 = K.415, IXè, IC V, 86: 6.
2. kaṭāha 5 = K.263, Xè, IC IV, 127: 14.
3. kadāha vyaṃ = K.420, XIè, IC IV, 161: 3.
4. kadāha = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 3.
3. Sk. kaṭāha. Md. khaḍḍ /kṭeah/.

kaṭo

1. ?
2. vā kaṭo 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 7.

kaṭṭi

1. Un poids, prob. de 600g, pour évaluer l'argent, le camphre, le bois de santal, etc.
A weight, prob. 600g.
2. 1. prak koṣa kaṭṭi 2 = K.910, p.a., IC V, 40: 14, pas.
2. candana kaṭṭi 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 8.
3. tnaṃ praṇāla kaṭṭi 3 liñ 10-7 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 12.
3. Austron.. Sanskritisé en kaṭṭika et employé dans les inscr. Sk. jusqu'au XIIIè s.. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 108-109.

kañḥagītā

1. Qui chante de la gorge.
Who sings with a guttural voice.
2. ku kañḥagītā 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 15.
3. Sk.. N. donné à une chanteuse.

kañḥapañḍita

1. Le savant à la voix grave.
The pañḍita with a deep voice.
2. V.K.A. śrī kañḥapañḍita = K.207, XIè, IC III, 17: 2.

3. Sk.

kaṇṭhapāśa

1. Cable passant au cou de l'éléphant.
A rope around the neck, prob. of an elephant.
2. vāp *kaṇṭhapāśa* mūla kanmyañ paṃre = K.165, Xè, *IC VI*, 135: 8.
3. Sk.. Dans inscr. Sk. K.449 (XIè, *BE XIII*: 27-36), un nommé *kaṇṭhapāśa* était chasseur d'éléphants.

kaṇṭhī

1. Une parure du cou, gorgerin.
An ornament for the neck.
2. 1. tai *kanthi* 1 = K.291, Xè, *IC III*, 201: 7.
2. *kaṇṭhī* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 142: 31.
3. Sk.

kat, kāt

1. Couper, trancher, couper court.
To cut, amputate, to cut short.
2. 1. ...*kāt* tai thvāy āyuh = K.292, XIè, *IC III*, 208: snl.
2. bhūmi *kat* cras = K.258, XIIè, *IC IV*, 180: 46.
3. anak ta *kat* jhe ta vvaṃ gap pi *kat* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 23.
3. Md. *kāt* /kat/.

katuka

1. Amer, âcre.
Bitter, pungent. N. of plants.
2. caṃnat *katuka* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 90: 38.
3. Sk. *kaṭuka*, n. de plantes.

katukadravya

1. ?
2. tai *katukadravya* = K.1034, Xè, *BE LVII*, 79 (C): 1.
3. Cf. *katuka* (q.v.).

katet

1. Le derrière d'une personne.
Buttock.
2. vā *katet* = K.76, p.a., *IC V*, 8: 7.
3. Cf. Md. *kiti* /kdv/.

kattilī

1. ?

2. ku *kattilī* 1 = K.664, p.a., *IC V*, 69: 10.

katyāñ

1. Grelot, clochette, sonnaïlle.
Small bell, chime-bell.
2. koñ panruṃ 6 *katyari* 10 = K.669, Xè, *ICI*, 170: 25.
3. Md. *kaṭṭiñ* /kændvñ/. Cf. aussi *kantiñ* (q.v.).

kathā, thā

1. Discours. Déclarer, parler, critiquer, dire du mal. (Conj. décl.) ... que ...
Statement. To state, declare, to criticize, slander. (Conj.) That.
2. 1. vā *kathā* voṃ is = K.74, p.a., *IC VI*, 18: 6.
2. ku *kathā* voṃ sir = K.133, p.a., *IC V*, 82 (II): 6.
3. vāp dharmma *kathā* man ... = K.262, Xè, *IC IV*, 111: 7, pas.
4. pre ... cuñ *kathā* ta V.K.A. vrah guru man ... = K.598, XIè, *BE XXVIII*, 67: 15.
5. pi nu *thā*... = K.139, XIè, *IC III*, 177 (B): 5.
6. pandval ta ... *thā* = K.521, XIè, *IC IV*, 168 (S): 5.
3. Sk. *kathā*. La f. réduite *thā* (q.v.) apparaît au XIè s., comme vb. et part. déclarative. Md. *thā* /thaa/.

kathādīhva

1. ?
2. tai *kathādīhva* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 21.

kathor

1. Un récipient, un crachoir.
A bowl. A spittoon.
2. 1. *kathor* = K.89, IXè, *IC III*, 165: 6.
2. *kathor* prak mvay = K.470, XIVè, *IC II*, 187: 8.
3. Sk. *kaṭora*, et Pk. *kaṭṭora* "une coupe". Md. *kanthor* /kənthao/ "crachoir". Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", *SK* 7, 1984: 108.

kadamva

1. Arbre, *Mitragyna* spp. (Rubiaceae), aux belles fleurs parfumées.
2. 1. teṃ *kadam* = K.1, p.a., *IC VI*, 29: 21.
2. travāñ *kadamva* = K.153, XIè, *IC V*, 195: 5, pas.

3. stuk *kadamva* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 101.

3. Sk. *kadamba* "Nauclea Cadamba". Md. *kdamb* /ktəm/.

kadamvakeśvara

1. Le seigneur au ou du "kadamva": Śiva.
A n. of Śiva.
2. V.K.A. śrī *kadamvakeśvara* = K.688, p.a., ICIV, 36: 3, pas.
3. Sk.. Sur cette identification, cf. KB, RBAC, 1961: 54-55.

kadāha

1. Cf. *kaṭāha* (q.v.).

kadukah

1. ?
2. *kadukah* prak 2 = K.668, Xè, ICI, 170: 20.

kadeñ, kadyañ

1. ?
2. 1. vnur vraḥ *kadyañ* = K.956, Xè, IC VII, 132: 52.
2. K.J. *kadeñ* = K.989, XIè, IC VII, 175: 11, pas.
3. Cf. *dyañ* (q.v.).

kadam

1. ?
2. *kadam* 1 kañsatāla ... = K.424, p.a., IC II, 74: 5.
3. Désigne un objet, mais lequel?

kan, kān

1. Tenir, tenir à qqch., tenir une fonction, occuper une charge.
To hold, cling to, to hold a function.
2. 1. va *kan* 1 = K.561, p.a., ICII, 41: 23.
2. ku *cehv kan* 1 = K.739, p.a., IC VI, 54: 8.
3. ku ya *kān* = K.24, p.a., ICII, 16: 12.
4. vāp *kān* = K.933, XIè, ICIV, 49: 25.
3. Md. *kān* /kan/.

kan-a, kan-ā

1. ?
2. 1. ku *kan-a* = K.808, p.a., IC VI, 87: 4.
2. si *kaṇ-ā* = K.99, Xè, IC VI, 108: 19, pas.
3. gho *kan-ā* = K.216, XIè, IC III, 42: 33.
3. Cf. *a*, *ā* (q.v.).

kan-ak, kan-āk

1. Qui est timoré.

Diffident.

2. 1. ku *kan-āk* 1 = K.582, p.a., IC II, 200: 5.
2. si *kan-ak* 1 = K.270, Xè, IC IV, 70 (S): 16.
3. Cf. Md. *āk' /ak/* "être gêné, empêché".

kan-añ, kan-āñ

1. Qui est personnel, fier de lui.
Personal, egocentric.
2. 1. vā *kan-āñ* = K.357, p.a., IC VI, 42: 9.
2. gvāl *kan-añ* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 17.
3. tai *kan-añ* = K.99, Xè, IC VI, 111: 20.
3. Cf. *añ* (q.v.). Mais cf. aussi Md. *kra-āñ* /kəʔaəñ/ "plus large que haut".

kan-an

1. Qui est doux, soumis.
Gentle, submissive.
2. 1. si *kaṇ-aṇ* = K.99, Xè, IC VI, 108: 21.
2. gho *kan-an* = K.218, XIè, IC III, 49: 25.
3. < *an* (q.v.), Md. *an* /bən/.

kan-aṃ

1. ?
2. 1. ku *kan-aṃ* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 13.
2. tai rat *kan-aṃ* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 13.
3. En Md., n. pr. *aṃ* ou *āṃ* assez répandus.

kan-āñ

1. Qui a un appui.
Having a support.
1. ku *kan-āñ* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 18.
3. Cf. Md. *āñ* /aəñ/ "compter sur".

kan-āt

1. Qui est menu, réduit. Têtard.
Who is tiny, wee. Tadpole.
2. si *kan-āt* = K.352, XIè, IC V, 126: 28.
3. < *at* (q.v.). Md. *k-āt' /kʔat/* "têtard".

kan-ās

1. Qui est sans retenue, sans pudeur.
Immodest, shameless.
2. 1. va *kan-ās* = K.748, p.a., IC V, 17: 12.
2. tai *kaṇ-as* = K.99, Xè, IC VI, 108: 25.
3. < *as* (q.v.).

kan-i, kan-ī

1. ?

2. 1. gho *kan-ī* = K.669, Xè, *ICI*, 171: 35.
2. si *kan-i* = K.171, Xè, *IC VI*, 165: 5.
3. < *ī* (q.v.).

kan-it

1. Fait de briques.
Made of bricks.
2. Ivah vnam *kan-itt* (top.) = K.190, IXè, *IC VI*, 90: 26.
3. < *it* (q.v.).

kan-in, kan-īn

1. ?
2. 1. ku *kan-in* 1 = K.129, p.a., *IC II*, 83: 11.
2. tai *kan-in* kvan 2 = K.263, XIè, *IC IV*, 128: 29.
3. gho *kan-īn* = K.222, XIè, *IC III*, 62: 23.
3. Cf. *ch-in* ou *indra* (q.v.).

kan-u, kan-ū

1. Chimpanzé.
2. 1. si *kan-ū* cām pūjā = K.238, Xè, *IC VI*, 120 (B): 2.
2. tai *kan-u* = K.879, XIè, *IC V*, 236: 16.
3. < *ū* (q.v.). Md. *svā ūv /swaa vw/*. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", *SK* 7, 1984: 106.

kan-ūn

1. Qui est subordonné, inférieur.
Subordinate, inferior.
2. tai *kan-ūn* = K.397, XIIè, *BE XXIV*, 350: 20.
3. Cf. *pa-on, phaqūn* (q.v.).

kan-et

1. ?
2. 1. vā *kan-et* 1 = K.155, p.a., *IC V*, 65 (I): 8.
2. ku *kan-et* 1 = *Ibid.*, 67 (II): 21.
3. Cf. Md. *cha-aet /cʔaet/* "rassasié". Mais cf. aussi *et, qyat* (q.v.).

kan-oy

1. ?
2. 1. tai *kan-oy* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 23: 10.
2. tai *kan-oy* = K.693, XIè, *IC V*, 204 (B): 9.
3. Cf. *oy* (q.v.).

kanaka

1. L'or.
Gold.

2. 1. vā *kanaka* 1 = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 10.
2. tai *kanaka* 1 = K.270, Xè, *IC IV*, 70: 14.
3. Sk.

kanakadaṇḍa

1. Manche d'or. Eventail ou chasse-mouches à manche d'or, insigne de fonction et d'honneur.
Fan or fly-whisk having gold handle, which states high rank.
2. 1. *kanakadanda* 4 = K.669, Xè, *IC I*, 170: 20.
2. anak ta sañjak ta rok *kanakadanda* = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 6, pas.
3. oy māyūra *kanakadaṇḍa* vyar = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 142: 30.
3. Sk.

kanakabhāg

1. La partie en or. Faite d'or.
The portion of gold.
2. sruk *kanakabhāg* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 18: 29.
3. Sk.

kanakalešvara

1. N. d'un dieu, prob. de Śiva.
N. of a god.
2. V.K.A. śrī *kanakalešvara* = K.74, p.a., *IC VI*, 18: 3, pas.
3. Cf. Sk. *kanakhala* "n. d'un tīrtha". Voir à ce sujet KB, *RBAC*, 1961: 52-53.

kanakāṅga

1. Fait d'or.
Made of gold.
2. bhagavati śrīy *kanakāṅga* stac pañcotsava = K.276, XIè, *IC IV*, 153: 14.
3. Sk. *kanaka-aṅga*.

kanayadeva

1. ?
2. tai *kanayadeva* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 42: 36.

kanarem

1. Un n. d'arbre (lequel?).
N. of a tree.
2. ta gi tem *kanarem* = K.165, Xè, *IC VI*, 135: 21, pas.

kanalešvara

1. N. d'un dieu.

N. of a god.

2. V.K.A. śrī *kanaleśvara* = K.74, p.a., IC VI, 18: 3, pas.
3. Cf. Sk. *kanala* "brillant", ou bien *kanakaleśvara* (q.v.).

kanas

1. ?
2. tai *kanas* 1 = K.291, Xè, IC III, 201 (N): 9.

kanigār

1. Jasmin (?).
2. *travān tān kanigārr* (anthr.) = K.76, p.a., IC V, 8: 8.
3. Cf. Sk. *kaṇṇikāra* "arbre *Pterospermum accrifolium*". Mais Md. *kaṇṇikār* désigne "une variété de jasmin".

kanek

1. ?
2. *kanek* 1 (anthr.) = K.18, p.a., IC II, 146: 13.
3. Cf. Md. *kaek* /kaek/ " (des membres, cornes ...) déformés, raidis".

kanuṃ kanem

1. ?
2. *kanuṃ kanem* (anthr.) = K.140, p.a., IC VI, 15: 15.

kancel

1. ?
2. ku *kancel* 1 = K.765, p.a., IC V, 53: 9.

kantap

1. Une poignée.
A fistful.
2. ku *kantap* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 6.
3. Md. *kaṇṭāp* /kəṇṭāp/ < *kāp* /kəp/ "tenir dans le poing".

kantavani

1. ?
2. ku *kantavani* = K.24, p.a., IC II, 17 (A): 13.

kantas

1. ?
2. tai *kantas* = K.669, Xè, IC I, 172: 48.
3. Cf. *tās* (q.v.).

kantāñ

1. Qui est endurci, en croûte.
Hardened, caked.

2. 1. *ghoda vā kantāñ* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 17.
2. va *kantāñ* so 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 33.
3. tai *kantāñ* = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 5.
3. Cf. Md. *ktāṇṭh* /kṭāṇṭh/.

kantañ

1. Qui a les cheveux en broussailles.
Shaggy, entangled.
2. ku *kantañ* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 11.
3. < **tāñ* "tresser, tisser". Md. *kaṇṭāñ* /kəṇṭāñ/ "tressés, emmêlés".

kantāl

1. Milieu, centre. Qui est au milieu. Dans.
The middle, centre, core. Middle. In.
2. 1. sre prañ *kantāl* = K.79, p.a., IC II, 70: 24.
2. senāpati *kantāl* vala = K.956, Xè, IC VII, 130: 8.
3. vnur *kantāl* (top.) = K.873, Xè, IC V, 104: 7.
4. chlōñ *vnaṃ kantāl* noḥ = K.774, Xè, IC IV, 65: 11.
5. gho *kantāl* (anthr.) = K.721, XIIè, IC V, 296: 8.
3. Md. *kaṇṭāl* /kəṇṭāal/. *Vnaṃ kantāl* est l'ancien n. du Bakheng (q.v.).

kanti

1. ?
2. 1. ku *kanti* 1 = K.163, p.a., IC VI, 101 (I): 7.
2. aṃraḥ vā *kanti* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 1.
3. En My. et Md., il existe un n. pr. *tī* /tey/.
Mais cf. aussi *kānti* (q.v.).

kantik, kanyak

1. Petit écureuil dont le dos porte deux rayures.
A small squirrel having two stripes on its back.
2. 1. ku *kanyak* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 16.
2. tai *kantik* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 23.
3. Md. *kaṇṭhik* /kəṇṭhik/.

kantiñ

1. Grelot, clochette.

A small bell.

2. sruk *kantiñ* = K.194, XIIè, BE XLIII, 144: 18.
3. Cf. *katyāñ* (q.v.). Md. *kañṭṭi*.

kantim

1. De beauté délicate.
Beautiful and dainty.
2. tai Ivan *kantim* 1 = K.270, Xè, IC IV, 69: 9.
3. < *tim* (q.v.). Md. *kantim* /kəntɨm/ "petite et gracile".

kantil

1. Qui est large, et court sur jambes.
Squatly built.
2. poñ *kantil* (anthr.) = K.55, p.a., IC III, 159: 15.
3. Md. *kantil* /kəntɨl/.

kantu

1. Le dieu de l'amour.
The god of love.
2. 1. gho *kantu* = K.669, Xè, IC I, 171: 40, pas.
2. tai *kantū* = K.397, XIIè, BE XXXIV, 349: 2.
3. Sk.

kantun

1. Dépourvu de queue, ou d'appendice.
Raccourci.
Having no tail, or appendix. Lopped, shortened.
2. vā *kantun* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 11.
3. Md. *kañṭū* /kəndooŋ/.

kantur

1. Rat, souris.
Rat, mouse.
2. 1. vā *kantur* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 5.
2. ku *kantur* = K.648, p.a., IC VI, 16: 11.
3. gho *kantur* = K.262, Xè, IC IV, 110: 19.
4. stuk kat kat *kantvar* santoma = K.991, XIè, IC VII, 192: 11.
3. Md. *kañṭur* /kəndaɔ, kəndɔl/.

kantek

1. ?
2. 1. va *kantek* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 6.
2. ku *kantek* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 7.

3. Cf. *tek* (q.v.).

kanteñ

1. Terre glaise, argileuse.
Clay.
2. 1. ku *kanteñ* kon ku 2 = K.562, p.a., IC II, 197: 19.
2. ay *kañteñ* (top.) = K.76, p.a., IC V, 8: 16.
3. gho *kanteñ* = K.669, Xè, IC I, 171: 34, pas.
4. travāñ *kanteñ* (top.) = K.760, Xè, IC V, 116: 17.
3. Md. *kañṭer* /kəndeeŋ/.

kantem, kantem

1. Qui se situe en tête.
Who comes first.
2. 1. tai *kantem* = K.772, Xè, IC VII, 104: 6, pas.
2. tai *kantem* = K.153, XIè, IC V, 195: 18.
3. < *tem* (q.v.).

kanter

1. Qui avance.
Who goes ahead.
2. va *kanter* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 19.
3. < *ter* (q.v.).

kanteḥ

1. ?
2. ku *kanteḥ* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 4.

kantai

1. Féminin. Femme, épouse de.
Female. The wife.
2. 1. *anak kantai* = K.648, p.a., IC VI, 16: 8.
2. kñurñ ta *kantai* = K.76, p.a., IC V, 8: 3.
3. vrah̄ *kantai* (top.) = K.9, p.a., IC V, 37: 31.
4. ... *kantai* vā ku so = K.505, p.a., IC V, 23: 4, pas.
5. pāp saṃlap qnāk *kantai* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 20.
6. aṃpāñ *anak kantai* mvāy = K.262, Xè, IC IV, 112: 17.
3. Attesté surtout en P.a. , < *tai* (q.v.), préfixé de *kan-*.

kantok

1. ?

2. sre ai *kantok* 10-7 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 2.

kanton

1. ?
2. 1. *vā kanton* ñaṅ = K.140, p.a., IC VI, 15: 11.
2. *gvāl kanton* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 28.
3. Prob. = *kantu* (q.v.).

kantol

1. Arbre, *Careya sphaerica* (Myrtac.), à grosses feuilles et dont l'écorce fibreuse sert spécialement à faire des tapis de bât d'éléphants.
The tree yields a good coarse fibrous bark used for making pack-saddle for elephants.
2. 1. *chok kantol* = K.569, Xè, MA I (4), 78 (A): 6.
2. *kantol* (top.) = K.292, XIè, IC III, 213 (C): 41, pas.
3. Md. *kantol* /kəndaol/.

kantau

1. Qui est chaud. La chaleur.
Which is hot. The heat.
2. 1. *va kantau* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 11.
2. *ku kantau* = K.600, p.a., IC II, 21: 2.
3. Md. *kəmdau* /kəmdaw/ < *khtau* (q.v.).

kantyak

1. ?
2. *ku kantyak* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 16.
3. Cf. *tyak* (q.v.), ou *kantik* (q.v.).

kantyañ, kamtyañ

1. Herbe aquatique, *Hydrolea zeylanica* (Hydrophyllac.), aux fleurs bleues.
Water-plant with blue flowers.
2. 1. *tai kantyañ* = K.809, IXè, IC I, 41: 17.
2. *liñloñ kamtyañ* (top.) = K.178, Xè, IC VI, 193: 7.
3. Md. *kaññiē* /kəndiəŋ/ "Herbe *Hydrolea* ...; saphir bleu".

kantyan

1. Qui est très serré, quasi obstrué.
Exceedingly tight, full, chock-full.
2. *tai kantyan* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 28.
3. Md. *kñien* /kdiəŋ/ "bloqué, constipé".

kantyar

1. Termite blanche.

Termite.

2. 1. *ku kantyar* 1 = K.109, p.a., IC V, 43: 21.
2. *va kantyar* = K.755, p.a., IC VI, 55: 2.
3. Md. *kaññiē* /kəndiəŋ/.

kantrap

1. Petit poisson plat, de consommation courante.
Common small flat fish.
2. 1. *tai kantrap* = K.99, Xè, IC VI, 109: 17.
2. *tai kantrap* = K.669, Xè, IC I, 168: 28.
3. Md. *kantrap'* /kəntɾəp/. Cf. SP, "Lexicographie...", SK 7, 1984: 105.

kantrāñ

1. ?
2. *va kantrāñ* = K.748, p.a., IC V, 17: 9.

kantri

1. Qui rappelle le poisson, ou qui s'y rapporte.
Fish-like, relating to fish.
2. *gho kantri* = K.669, Xè, IC I, 171: 37.
3. < *tri*, *tr* (q.v.).

kantrum

1. Prob. une plante.
2. *chdiñ kantrum* = K.178, Xè, IC VI, 193: 8, pas.
3. Cf. entre autres Md. *trum* /tɾəm/ "indigotier, *Indigofera tinctoria* (Légumin.)".

kantre

1. Qui court vite, va droit au but.
Who races straight on.
2. *tai kantre* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 8.
3. Md. *tre /tree/* "(course) très rapide".

kantrom

1. ?
2. *va kantrom* = K.711, p.a., IC VI, 50: 5.

kantrp

1. ?
2. 1. *gho kantrp* = K.669, Xè, IC I, 168: 33.
2. *tai kantrp* = K.99, Xè, IC VI, 111: 21.
3. Deux homonymes Md.: *trɪp* /tɾɪp/ : a) "sucrer"; b) "formations végétales flottantes en marais".

kantvan

1. ?
2. *tai kantvan* = K.832, XIè, IC V, 94: 36.

3. Cf. *ton*, *tvan* (q.v.).**kantvap**

1. Sauterelle, mante.
Grasshopper, mantis.
2. gho *kantvap* = K.353, XIè, IC V, 135: 4.
3. Md. *kantūp* /kəndoop/.

kantvah, kantvoh

1. ?
2. 1. *kantvoh* 1 (anthr.) = K.134, p.a., IC II, 93: 26.
2. si *kantvah* = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 15.
3. N. pr. répandu. Cf. Md. *tuos*, *ʃoḥ* /duəh, dɔh/ "enlever une part; servir un plat au repas".

kanthai

1. ?
2. vā *kanthai* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 24.

kanthun

1. ?
2. 1. tai *kanthun* 1 = K.315, IXè, C IV, CLXI: 11.
2. tai *kanthun* 1 = K.269, Xè, IC IV, 74: 9.
3. Cf. *thun* (q.v.).

kanthet

1. ?
2. si *kanthet* = K.249, XIIè, IC III, 98: 10.

kanthok

1. Qui est de peu de valeur.
Which is cheap.
2. 1. sī *kanthok* = K.153, XIè, IC V, 195: 12.
2. gho rat *kanthok* = K.220, XIè, IC VI, 226: 17.
3. < *thok* (q.v.).

kanthyal

1. ?
2. gho *kanthyal* = K.879, XIè, IC V, 236: 27.

kandani

1. ?
2. 1. sre sāmanta mī *kandani* = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 14.
2. si *kandani* trvac = K.420, XIè, IC IV, 162: 14.
3. Cf. *kdañ* (q.v.).

kandac

1. ?
2. tai *kandac* kvan 4 = K.343, Xè, IC VI, 158 (N, II): 10.
3. Prob. allomorphe de *kandic* (q.v.).

kandat

1. S.d. Nymphéa.
A k.o. Nymphaea.
2. 1. vā *kandat* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 6.
2. ku me *kandat* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 27.
3. Cf. Sk. *kandaṭa* "nymphéa blanc".

kandan

1. Qui est mou, docile.
Which is soft, gentle.
2. 1. ku *kandan* 1 = K.904, p.a., IC IV, 58: 23.
2. steñ stuk *kandan* trvāc dvār = K.205, XIè, IC III, 5: 13.
3. < *dan* (I) (q.v.).

kandaṃ

1. ?
2. ku *kandaṃ* kon ku 1 = K.562, p.a., IC II, 197: 12.
3. Cf. *daṃ* (q.v.).

kandas, kandās

1. Qui fait obstacle.
Who objects, obstructs.
2. 1. ku *kandas* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 16.
2. gvāl *kandās* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 16.
3. < *dās* (q.v.).

kandā

1. De la nature du canard, qui rappelle le canard.
Pertaining to ducks, duck-like.
2. 1. gvāl *kandā* = K.1034, Xè, BE LVII, 79: 18.
2. gho *kandā* = K.218, XIè, IC III, 49: 37.
3. < *dā* (q.v.).

kandāp

1. Qui est bas (stature, naissance).
Which is low (size, birth).
2. 1. ku *kandāp* 1 = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 15.
2. ku *kandāp* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 11.
3. < *dāp* (q.v.).

kandām

1. ?
2. sruk chok *kaṇḍām* = K.188, Xè, *ICI*, 50: 6.

kandāy

1. S.d. tortue d'eau.
A k.o. turtle.
2. kurāk *kandāy* (anthr.) = K.1, p.a., *IC VI*, 28: 1, pas.
3. Cf. Md. *kandhāy* /kənthiəy/ "s.d. grosse tortue d'eau à chair très estimée".

kandīn

1. Qui se met en travers.
Who thwarts.
2. vā *kandīn* 1 = K.926, p.a., *IC V*, 21: 7.
3. Cf. **din* (q.v.).

kandīc, kandec

1. Qui est petit, minuscule. Miette.
Which is tiny, minute. Crumbs.
2. 1. ku *kandec* 1 = K.904, p.a., *IC IV*, 59: 8.
2. taiy *kandīc* = K.216, XIè, *IC III*, 42: 37.
3. khloñ *kandīc* vrañ vişṇu = K.258, XIIè, *IC IV*, 182 (B): 15.
3. < *dīc* (q.v.). Md. *kandīc* /kəntic/.

kandit

1. ?
2. gho *kandit* = K.218, XIè, *IC III*, 50: 56.

kandīn

1. Petite jarre pour conserves.
A small earthenware pot for preserves.
2. 1. va *kandīn* = K.755, p.a., *IC VI*, 55: 1.
2. sre travañ *kandīn* = K.38, p.a., *IC II*, 45: 6.
3. thpvañ *kandīn* (top.) = K.674, Xè, *IC VII*, 89: 4, pas.
4. vraī *kandīn* (top.) = K.105, Xè, *IC VI*, 184: 26.
3. Md. *ūdin* /ətun/ ou bien /kətun/. Cf. SP, "Lexicographie ...", *SK 7*, 1984: 102.

kandip

1. Qui est appliqué contre, tout près.
Which is pressed against, very close.
2. 1. ku sarampu 1 kon ku *kandip* 1 = K.18, p.a., *IC II*, 147: 27.
2. gho *kandip* = K.669, Xè, *ICI*, 171: 41.
3. < **dip*, dans *samdip* (q.v.).

kanduk

1. Qui est bien placé, bien composé.
Which is well located, composed.
2. tai *kanduk* 1 = K.270, Xè, *IC IV*, 71: 22.
3. < *duk* (q.v.).

kanduc

1. Qui se heurte à.
Who hits on, is thwarted.
2. si *kanduc* = K.263, Xè, *IC IV*, 122: 11.
3. Md. *duc* /tuc/ "s'arrêter brusquement devant un obstacle".

kandur

1. ?
2. gvāl *kandur* = K.669, Xè, *ICI*, 172: 45.

kanduh

1. Qui surgit, gicle.
Splashing up, squirting.
2. tai rat *kanduh* 1 = K.713, IXè, *IC I*, 23: 13.
3. < *-duh* (q.v.).

kandēn

1. Qui brûle de désir.
Who craves for.
2. 1. va *kandēn* 1 = K.8, p.a., *IC II*, 79: 5.
2. tai *kandēn* = K.232, XIè, *IC VI*, 231: 23, pas.
3. sruk *kandēn* kṛs kvān = K.292, XIè, *IC III*, 214: 27.
3. < *deñ* (q.v.). N. répandu en Angkorien.

kanden

1. ?
2. 1. vā *kanden* 1 = K.926, p.a., *IC V*, 21: 6.
2. taiy *kanden* = K.216, XIè, *IC III*, 42: 39.

kandep

1. ?
2. 1. tai *kandep* = K.780, Xè, *IC VI*, 151: 26.
2. gho *kandep* = K.584, XIè, *IC III*, 127: 22.
3. Cf. *dep* (q.v.). Mais aussi Md. *randep* /rəntɛp/ "s.d. oiseau à plumage noir du genre veuve, à deux longues plumes à la queue".

kander

1. Qui est de taille moyenne, qui hésite.
Medium-sized, hesitating.
2. ku *kander* = K.424, p.a., *IC II*, 74: 8.

3. < der (q.v.).

kandel

1. Natte tressée avec des tiges de *Cyperus*, de jonc.
A woven mat.
2. 1. sruk stuk *kandel* = K.713, IXè, *ICI*, 23 (B): 27.
2. *kandel* 4 = K.329, IXè, *CIV*, CLXXXIII (B): 9.
3. *kandel* = K.413, XIVè, *BE LXV*, 344 : 36.
3. Md. *kandel* /kəntɛɭ/.

kandev

1. ?
2. ku *kandev* 1 = K.808, p.a., *ICIV*, 37: 9.
3. Cf. *deva* (q.v.).

kandes

1. ?
2. 1. ku *kandes* 1 = K.133, p.a., *ICV*, 82 (I): 8.
2. tai *kandes* = K.153, XIè, *ICV*, 195: 15, pas.
3. Cf. Md. *does* /təəh/ "se heurter, obstruer".

kandai

1. Qui est autre, différent, étranger.
The other, alien, different one.
2. 1. ame *kandai* 1 = K.808, p.a., *ICVI*, 87: 9.
2. tai *kandai* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 41: 15.
3. < *dai* (q.v.). Md. *kandai* /kəntɛɣ/ "étranger au groupe".

kandoñ

1. Ustensile fait de feuilles, surtout du bananier, servant à contenir des aliments.
A food container made of tree-leaves, especially banana's.
2. si *kandoñ* = K.353, XIè, *ICV*, 135: 4.
3. Md. *kandoñ* /kəntoɳɳ/. Cf. SP, "Lexicographie ...", *SK* 7, 1984: 102.

kandoc, kandvac

1. ?
2. 1. vā *kandoc* = K.109, p.a., *ICV*, 43: 15.
2. *kandvac* 1 = K.134, p.a., *ICII*, 93: 13.
3. gho *kandvac* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 22: 8.
3. Prob. allomorphe de *kandic* (q.v.). Cf. Md. /tic tuəc/ "très peu".

kandoñ

1. ?

2. sre pās *kandoñ* = K.739, p.a., *ICVI*, 54: 12.**kandos**

1. ?
2. ku *kandos* 1 = K.76, p.a., *ICV*, 8: 5.
3. Attesté seulement en P.a.

kandoḥ

1. Qui écorce.
Barking, peeling.
2. sruk *kandoḥ* = K.467, XIè, *ICIII*, 218: 12.
3. Cf. Md. *sdoḥ* /stəh/ "écorcer".

kandrā

1. ?
2. tai *kandrā* = K.702, XIè, *ICV*, 225: 14.

kandriṃ

1. ?
2. ku *kandriṃ* = K.956, p.a., *ICVII*, 130: 2.

kandrvañ

1. ?
2. tai *kandrvañ* = K.99, Xè, *ICVI*, 109: 19.
3. < *rūñ, *rvañ* "creux", dans *drvañ* (q.v.).

kandvat, kandvāt

1. Cf. *kaṃdot*, *kaṃdvat* (q.v.).

kandvāra

1. Espace enclos, fermé par des portes, pièce du palais ou autres à usage officiel.
An enclosed space having doors. An administration room.
2. 1. vāp ... khloñ *kandvār cralo* = K.950, Xè, *ICVI*, 116: 3.
2. *kandvār cramlo* = K.659, Xè, *ICV*, 144: 11.
3. vnaṃ āc ti āyatt ta *kandvāra* ta khloñ vnaṃ nu kaṃloñ gi vnaṃ ... = K.944, XIè, *ICV*, 210: 7.
4. khloñ *kandvār vraḥ* chpār = K.843, XIè, *ICVII*, 112 (C): 28.
5. ... mok nu *kandvār homa nā vraḥ rājakāryya* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 87: 63.
3. < Sk. *dvāra* "porte". Voir discussion dans SP, "Lexicographie ...", *SK* 7, 1984: 102.

kandha

1. S.d. petit poisson plat à écailles.
A k.o. small fish.
2. 1. sī *kandhar* 1 = K.324, IXè, *CIV*, CLXXVI: 16.

2. tai *kandha* = K.157, Xè, IC VI, 125 (C): 6.
 3. Md. *kandhar* /kənthəɔ/. Mais cf. aussi *kandhar* (q.v.).

kandhan, kandhān

1. Qui est pourvu de biens.
 Who is well-off.
 2. 1. vā *kandhan* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 9.
 2. gho *kandhān* = K.584, XIè, IC III, 127: 14.
 3. tai *kandhaṇ* = K.374, XIè, IC VI, 251: 10.
 3. Cf. Sk. *dhana*, *dhāna*.

kandhap

1. ?
 2. 1. tai *kandhap* = K.320, IXè, C IV, CLXX: 27.
 2. si *kandhap* = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 10.
 3. gho *kandhap* = K.221, XIè, IC III, 58: 19.

kandham

1. Qui est imposant.
 Imposing, stately.
 2. gho *kandham* = K.218, XIè, IC III, 50: 49.
 3. < *dham* (q.v.). L'équivalent sémantique Md. de *kandham* est *ham* /həm/.

kandhar, kandhāra

1. Qui est ferme, abondant.
 Firm, teeming with, overflowing.
 2. 1. gho *kandhāra* = K.669, Xè, IC I, 168: 23.
 2. si *kandhar* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 56.
 3. Cf. Sk. *dhara*, *dhāra*. Md. *dhār* /thiə/ "abondant".

kandharvagita

1. Chant du *gandharva*.
Gandharva's song.
 2. vā *kandharvagitā* 1 = K.563, p.a., IC II, 198: 4.
 3. Sic pour *gandharvagita*. Cf. *gandharva* (q.v.).

kandhas

1. ?
 2. ku *kandhas* 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 9.

kandhā

1. Qui est de stature large.

Who is squat-built.

2. gho *kandhā* = K.879, Xè, IC V, 236: 23.
 3. Md. *kandhā* /kənthiə/.

kandhi, kandhī

1. ?
 2. 1. tai pau *kandhī* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 23.
 2. tai *kaṇdhi* = K.99, Xè, IC VI, 108 (S): 24.
 3. gho *kandhi* = K.218, XIè, IC III, 49: 40.
 3. Cf. Sk. *dhi*, *dhī* (q.v.), ou *kaṇdhi* "l'océan".

kandhik

1. Qui est abondant, en masse.
 A plenty, multitudinous.
 2. ku *kandhik* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 18.
 3. Cf. Md. *sandhik* /sənthuik/.

kandhun

1. ?
 2. tai *kandhun* kvan rat 1 = K.669, Xè, IC I, 173: 36.

kandhum

1. Qui sent bon, parfumé.
 Nicely scented.
 2. tai *kandhum* = K.1034, Xè, BE LVII, 80 (C): 4.
 3. Cf. Md. *dhum* /thum/ et *danhum* (q.v.).

kandhū

1. Qui est ample, lâche, facile.
 Loose, comfortable, easy.
 2. 1. tai *kandhū* 1 = K.415, IXè, IC V, 86: 9.
 2. gho *kandhū* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 12.
 3. Cf. Md. *dhū* /thuu/.

kandheñ

1. ?
 2. tai *kandheñ* = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 29.

kandhes

1. ?
 2. si pau *kandhes* = K.220, XIè, IC VI, 226: 17.

kandhok

1. ?
 2. gho *kandhok* = K.222, XIè, IC III, 61: 5.

kandhom

1. ?

2. tai *kandhom* vrau = K.105, Xè, IC VI, 185: 30.

kanpuc

1. Qui rappelle un petit bouton.
Button-like, bud-like.
2. ku *kanpuc* = K.109, p.a., IC V, 43: 20.
3. Cf. Md. *puc* /boc/.

kanmar

1. Qui est mortel.
A mortal.
2. si *kanmar* 1 = K.270, Xè, IC IV, 70: 15.
3. Cf. Sk. *mara*.

kanmi, kanmī

1. Souhait, désir, voeu.
Wish, desire.
2. 1. mǎn sukha toy *kanmi* = K.352, Xè, IC V, 129: 38.
2. jā roḥh *kanmī* vāp sah = K.158, XIè, IC II, 103: 30.
3. < *kmi* (q.v.).

kanmeñ, kanmiñ, kanmyañ

1. Qui est jeune, moins âgé que, inférieur. Qui sert les autres.
Young, younger, inferior. Servant of.
2. 1. tañ *kanmeñ* mrasir = K.9, p.a., IC V, 36: 14.
2. vraḥ *kanmiñ* = K.423, p.a., IC II, 135 (A): 4, pas.
3. mūla *kanmyañ paṅre* = K.814, Xè, BE XXXVII, 404: 2.
4. kāla *kanmyañ* ley = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 7.
5. vāp go *kanmyañ* vraḥ kralā lqvañ = K.693, XIè, IC V, 205: 17.
3. < *meñ, myañ* (q.v.). Md. *kmeñ* /kmeen/ "jeune, plus jeune, enfant". Egalement *mīñ* /miñ/ "oncle ou tante (plus jeune que les parents)".

kanmoy, kanmvay

1. Neveu, nièce.
Nephew, niece.
2. 1. poñ śivadeva *kanmoy kaṃton* poñ kumāraśanti = K.1, p.a., IC VI, 28: 8.
2. *kanmvāy* = K.262, Xè, IC IV, 111: 5, pas.
3. *kanmvay* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 9.
3. Md. *kmuoy* /kmuøy/. Etymologie encore obscure.

kanmau

1. Qui est foncé.
Having dark complexion.
2. va *kanmau* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 14.
3. < *kmāu* < *mau* (q.v.).

kanyañ

1. ?
2. khloñ *kanyañ* sruk bhinavagrāma = K.248, XIè, IC III, 95: 16.

kanyac

1. ?
2. va *kanyac* = K.11, p.a., IC II, 7: 3.

kanyas

1. ?
2. vā *kanyas* 1 = K.155, p.a., IC V, 65: 7.

kanyāt

1. ?
2. 1. vā *kanyāt* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 23.
2. jmaḥ kurek *kanyāt* = K.124, IXè, IC III, 171: 8.

kanyālagna

1. Signe de la Vierge dans le zodiaque.
The sign of Virgo.
2. V.K.A. *kanyālagna* = K.149, p.a., IC IV, 28: 1.
3. Sk.

kanyū

1. ?
2. ku ame *kanyū* 1 kon ku 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 10.

kanra

1. Qui est difficile, rare.
Which is hard, poor, rare.
2. tai *kanra* = K.669, Xè, ICI, 172: 58.
3. < *kra* (q.v.). Md. *kaṃra* /kəmṛəñ/.

kanrak, kanrāk

1. ?
2. 1. *kanrak* 1 vaideśa 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 21.
2. aṃraḥ *kanrāk* 1 = K.809, IXè, ICI, 41: 8.
3. gho *kanrāk* = K.192, Xè, IC VI, 129: 12.
3. Cf. *kurāk, kurek* (q.v.), mais aussi Md. *rāk'* /reak/ "peu profond".

kanrat

1. Qui s'est enfui, qui court.
Who has escaped, run away.
2. 1. tai rat 1 tai kanrat 1 = K.270, Xè, IC IV, 69: 10, pas.
2. gho kanrat = K.263, Xè, IC IV, 128: 24.
3. < rat (q.v.).

kanran

1. Qui s'empresse.
Who hastens.
2. gho kanran = K.879, XIè, IC V, 236: 15.
3. Cf. Md. *rān' /rɔən/* "se dépêcher".

kanrap

1. Qui compte, qui est organisé.
Counting, orderly.
2. tai kanrap = K.153, XIè, IC V, 195: 14.
3. < rap (q.v.).

kanras

1. Qui est vivant.
Which is alive, lively.
2. dau cāp kanras = K.886, Xè, IC V, 152: 3.
3. < aras, qras (q.v.).

kanraḥ

1. ?
2. cmuh kanraḥ (anthr.) = K.129, p.a., IC II, 83: 5.

kanrām

1. Endurci, coagulé, solidifié.
Toughening, coagulated.
2. si rat Ivan kanrām 1 = K.270, Xè, IC IV, 70 (N): 5.
3. Cf. Md. *krām /kraam/* "endurci, solidifié", et *krāṃn /kraŋ/* "peau du rhinocéros".

kanrāy

1. Qui est énorme, impressionnant.
Huge, impressive.
2. tai ame kanrāy = K.350, XIè, IC VI, 189 (N): 2.
3. < krāy (q.v.).

kanri

1. ?
2. mu kanri 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 22.

kanrīv

1. Qui est estropié.

Crippled.

2. tai kanrīv kvan sī pau 1 = K.669, Xè, IC I, 173: 19.
3. Cf. Md. *gagrīv /kəkriiv/*.

kanru

1. ?
2. tai kanru = K.263, Xè, IC IV, 121 (B): 4.
3. < ru, rū (q.v.).

kanruk

1. ?
2. 1. tai kanruk 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 11.
2. gho kanruk 1 = K.270, Xè, IC IV, 70 (N): 2.
3. Cf. Md. *ruk /ruk/* "repousser vers l'intérieur".

kanruḥ

1. Qui domine, protège.
Dominating, overwhelming, ruling.
2. tai kanruḥ = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 1.
3. < kuruḥ (q.v.).

kanrut, kanrvat

1. ?
2. 1. tai kanrvāt = K.669, Xè, IC I, 173: 10, pas.
2. tai kanrut = K.232, XIè, IC VI, 231: 27.
3. Cf. Md. *rut /rut/* "un type de pêche à la nasse".

kanrun

1. Qui tremble.
Shaking, shivering.
2. 1. tai kanrun = K.262, Xè, IC IV, 111: 27.
2. tai kanruḥ = K.468, XIè, IC III, 228: 17.
3. Cf. Md. *grun /krun/* "avoir de la fièvre", et *aṅruon /əŋruən/* "secouer".

kanren

1. Qui croît, progresse.
Growing, progressing, thriving.
2. 1. vā kanren = K.155, p.a., IC V, 65 (I): 8.
2. tai kanren = K.222, XIè, IC III, 62: 22.
3. Md. *kroen /kraən/*.

kanrom

1. Qui vient d'en bas, de l'aval.
Which is below, pertaining to the low-country.

2. gho *kanrom* = K.220, XIè, IC VI, 225: 3.
3. < *karom*, *krom* (q.v.).

kanroy

1. Qui se tient en arrière, à la fin.
Who stands at the back.
2. vā *kanroy* = K.749, p.a., IC V, 58: 13.
3. Cf. *kroy* (q.v.).

kanrau

1. Qui est étranger à, en dehors de.
Alien to, an outsider.
2. 1. tai *kanrau* = K.262, Xè, IC IV, 116 (N): 26, pas.
2. gvāl *kanrau* = K.780, Xè, IC VI, 151: 23.
3. < *krau* (q.v.).

kanryap

1. Qui est ordonné, bien arrangé.
Who is well-arranged, in order.
2. tai *kanryyap* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 14.
3. < *ryap* (q.v.).

kanlak

1. Qui fait une entaille ou encoche. Encoche.
Notching. A notch.
2. ta jmah *kanlak* = K.886, Xè, IC V, 152: 6.
3. Cf. Md. *ganlāk'* "encoche" < *lāk'* /leak/ "encocher".

kanlañ, kanlāñ

1. Qui est fort. La force.
Who is strong. The strength.
2. 1. sre stuk *kanlāñ* = K.38, p.a., IC II, 45: 3.
2. tai *kanlañ* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 38.
3. si *kanlāñ* = K.832, Xè, IC V, 93: 10.
3. < *klañ*, *klāñ* (q.v.). Md. *kaṇlāṇṇi* /kəṇlāṇṇi/.
Mais cf. aussi *kanlañ'* /kəṇlāṇṇi/ "le bourdon", "a bumble-bee".

kanlap

1. Qui se retourne, revient.
Turning round, returning.
2. si *kanlap* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 16.
3. Cf. Md. *kraḷāp'* /kəḷāp/.

kanlah

1. Une portion, la moitié.
A portion, half of.
2. 1. rañko je *kanlahh* = K.904, p.a., IC IV, 59: 21.

2. sanre 1 *kanlah* = K.505, p.a., IC V, 24: 24.
3. rañko je *kanlah* = K.33, XIè, IC III, 150: 29.
4. rañko ... je *kanlāh* = K.216, XIè, IC III, 42: 50.
3. < *klah* (q.v.). Md. *kanlah* /kəṇlah/.

kanlāt

1. Blatte, cancrelat.
Cockroach.
2. 1. ku *kanlat* 1 = K.810, p.a., IC VI, 62: 3.
2. tai *kanlāt* = K.291, Xè, IC III, 202: 18.
3. Md. *kanlāt* /kəṇlaat/.

kanlān

1. ?
2. tai *kanlān* = K.263, Xè, IC IV, 128: 26.
3. < *lān* (q.v.).

kanleñ

1. Qui se déroule, s'étale. Espace, endroit.
Unrolling, unfolding. A space, place.
2. 1. vā *kanleñ* = K.648, p.a., IC VI, 16: 11.
2. gho *kanleñ* = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 7.
3. aṃraḥ *kanleñ* = K.832, XIIè, IC V, 93: 6.
3. < *leñ(2)* (q.v.). Md. *kanlaeñ* /kəṇlaeñ/.

kanles

1. ?
2. gho *kanles* = K.669, Xè, IC I, 171: 33.

kanlo

1. Petit pot de terre pour conserves.
A very small earthenware for preserves.
2. si *kanlo* = K.772, Xè, IC VII, 104: 9.
3. Md. *kraḷa* /kəḷəṇ/.

kanloñ(1)

1. Dépasser, trépasser. Défunct. Supérieur à: le premier, la mère.
To go over, beyond, to die. The dead. To trespass, excel, be superior: the first, the mother.
2. 1. *vrai kanloñ* (top.) = K.255, Xè, BE XXXVII (2), 385: 13.
2. *kanloñ* K.A. aṇve danle = K.143, XIè, IC VI, 219: 5, pas.
3. jvan āśrama ta K.J. liṅgapura nu *kanloñ* K.A. = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 7.
3. *Kanloñ* "la mère" avait une connotation quasi sacrée en Vx. et My.. En Md.,

doublets: *kanloñ* /kənlaɔŋ/ "la mère; la colonne principale d'une maison", et *kanlañ* /kənlonŋ/ "enjamber".

kanloñ(2)

1. Cavité, caverne. Chambre, entrepôt d'archives, trésor d'un temple. Tour, *prāsāda*.
A hole, cave. A room for archives and other valuables in palace or temple. A temple, *prāsāda*.
2. 1. āy *kanloñ* kāmyārāma D.J. V.K.A. śrī jayadevi = K.904, p.a., *IC IV*, 58: 2, pas.
2. *coñ gi neḥ kanloñ it ta pon* = K.939, p.a., *IC V*, 56: 9.
3. *vraḥ pre duk ta vraḥ rikta kamvī māś āy kanloñ* = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 20.
4. K.J. *kanloñ rui* = K.232, XIè, *IC III*, 231 (N): 7, pas.
3. < *lui*, **loñ* "creuser, perforer, dénoyauter". Cf. discussion dans *ASEMI XII*, 1-2, 1981: 112-116.

kanlot

1. Qui a de gros yeux.
Pop-eyed.
2. *tai kanlot* = K.99, Xè, *IC VI*, 108: 24.
3. Md. *kralot* /kəlaot/ "(des yeux) gros et ronds".

kanlyek

1. Un coin caché. Aisselle.
Armpit.
2. *gho kanlyek* = K.143, XIè, *IC VI*, 220 (A): 25.
3. Cf. Md. *kliək* /kliək/.

kanvā

1. ?
2. *gho kanvā* = K.669, Xè, *IC I*, 171: 38.
3. Dér. prob. de *vā*, appellatif masculin (q.v.).

kansa

1. Cf. *kanso* (q.v.).

kansañ

1. ?
2. *sī kansañ* = K.343, Xè, *IC VI*, 158 (I): 8.
3. < *sari*, *sāñ* (q.v.).

kansat

1. Qui flotte sur l'eau, dans l'air.

Floating. Flotsam.

2. 1. *tai kansat* = K.343, Xè, *IC VI*, 158 (III): 28.
2. *gho kansat* = K.258, XIIè, *IC IV*, 179: 33.
3. < *sat* (q.v.). Md. *rasāt* /rəsət/.

kansan, kansān

1. Qui est calme, paisible.
Quiet, peaceful.
2. 1. *gvāl kansān* = K.669, Xè, *IC I*, 172: 44.
2. *tai kansan nu kvan cauv* = K.933, XIè, *IC IV*, 49: 34.
3. < *sān* (q.v.). Attesté souvent comme n. de pers.

kansar

1. ?
2. *vā kansar* 1 = K.129, p.a., *IC II*, 83: 3.

kansā

1. ?
2. 1. *gho kansvar tai kansā* = K.258, XIIè, *IC IV*, 180: 35.
2. *qnak kansā* = *Ibid.*, 180: 36.
3. Cf. *sā* (q.v.).

kansām

1. Qui répète, insiste, radote.
Repeating, insisting, nagging.
2. 1. *gho kansām* = K.353, XIè, *IC V*, 135: 3.
2. *tai kansām* = K.254, XIIè, *IC III*, 186 (d): 4.
3. < *sām* (q.v.).

kansi

1. Qui a l'air masculin.
Mannish, virile-looking.
2. *tai kansi* = K.239, Xè, *IC III*, 82: 11.
3. < *sī* (q.v.).

kansiñ, kansyañ

1. ?
2. 1. *vā kansiñ* 1 = K.926, p.a., *IC V*, 21: 6.
2. *khloñ viṣaya vnaṃ kansiñ* = K.105, Xè, *IC VI*, 184: 23.
3. *tai kansyañ* = K.291, Xè, *IC III*, 202: 18.
3. Cf. *siñ(2)*, *syañ* (q.v.).

kansin

1. Qui est distinct de, autre.
Distinct, different from.

2. tai *kansin* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 25.
3. < *sin* (q.v.).

kansip

1. Qui susurre.
Whispering.
2. 1. si *kansip* = K.99, Xè, IC VI, 109: 17.
2. gho *kansip* = K.221, XIè, IC III, 57: 6.
3. Cf. Md. *khsip* /ksvp/ "murmurer".

kansu, kansū

1. Qui dépasse les autres, est courageux, meilleur que.
Overtaking, outstanding, better than.
2. 1. tai *kansu* = K.879, XIè, IC V, 236: 24.
2. gho *kansū* = K.218, XIè, IC III, 49: 13.
3. Md. *šū* /suu/ "avancer, être hardi", et *sūv* /svv/ "mieux que".

kansēn

1. Qui est léger. Echarpe polyvalente khmère. Light-weight, light. A large piece of cotton-cloth for multifarious use every day.
2. 1. ku *kansēn* 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (I): 17.
2. *kansēn* ... = K.200, XIIè, IC VI, 313: 9.
3. Régionalisme Md. *kansaeñ* /kənsaen/ pour standard *kramā*. Cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 104.

kansen

1. ?
2. 1. ame *kansen* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 11.
2. vā *kansen* 1 = K.766, p.a., IC VI, 58: 5.

kansēm

1. Qui avance lentement, doucement.
Moving on gingerly.
2. 1. si *kansēm* = K.99, Xè, IC VI, 111: 18.
2. tai *kansēm* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 36.
3. Cf. Md. *sim* /sam/.

kansēy

1. Qui est léger à soulever, s'envole légèrement.
Drifting up lightly.
2. vā *kansēy* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 3.
3. Md. *soey* /saøy/ "relever les bords d'une étoffe".

kanser

1. ?

2. ku *kanser* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 7.
3. Cf. *srasir* (q.v.).

kansev

1. Qui n'est pas rectiligne.
Slanted, going out of the way.
2. 1. toy pūrva *kanseva* = K.760, Xè, IC V, 116: 21.
2. sre *kansev* ti pūrva = K.56, Xè, IC VII, 10: 26.
3. Md. *sev* /seew/ et *siev* /siəw/ "oblique, tordu".

kanses

1. ?
2. 1. tai *kanses* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 7.
2. gho *kanses* = K.879, XIè, IC V, 236: 22.
3. Cf. *trases* (q.v.).

kanso, kansa

1. Qui est blanc, de teint clair.
White, of a fair complexion.
2. 1. ku *kanso* = K.561, p.a., IC II, 41: 32.
2. vā *kansa* 1 = K.155, p.a., IC V, 67: 28.
3. tai *kanso* = K.99, Xè, IC VI, 109: 24, pas.
4. gho *kanso* = K.232, XIè, IC VI, 231: 16.
3. < *so*, *qso* (q.v.).

kansok

1. ?
2. tai *kansok* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 23.

kansoñ

1. Qui est solvable. Remboursement.
Solvent. Refund.
2. gho *kansoñ* = K.218, XIè, IC III, 49: 45.
3. < *soñ*, *sañ* (q.v.).

kansot

1. Qui est autre, en supplément.
The other, extra, added to.
2. tai *kansot* = K.780, Xè, IC VI, 151: 31.
3. < *sot* (q.v.).

kansop

1. Qui embrasse, enserre.
Embracing, including.
2. sruk *kansop* = K.420, XIè, IC IV, 163: 45.
3. < *sop* (q.v.). Md. *krasop* /kəsaop/ "serrer qqch. dans ses bras".

kansom, kansom

1. Qui est assemblé en paquet, en ballot. En forme de dôme.

Bundled up. A bundle, a dome-shaped thing.

2. 1. vā *kansom* 1 = K.155, p.a., IC V, 65: 6.
2. taiy *kansom* = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 9.
3. gho *kansom* = K.221, XIè, IC III, 58: 19.
3. Md. *kansom* /kənsəom/ < *suṃ* /som/ "rassembler en boule, en paquet".

kansor, kansvar

1. Qui avance en ligne, qui s'enquiert. Going in file. Enquiring, inquisitive.
2. 1. si *kansor* = K.772, Xè, IC VII, 104: 9.
2. gho *kansvar* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 35.
3. Cf. Md. *suor* /suə/. Cf. *saṃvar* (q.v.).

kansoḥ

1. Qui est desséché, ou sans goût. Dried up, tasteless.
2. tai *kansoḥ* = K.89, XIè, IC III, 166: 18.
3. < *soḥ* (q.v.). Md. *khsōḥ* /ksōḥ/.

kansyān

1. ?
2. tai *kansyān* = K.33, XIè, IC III, 150: 27.
3. Prob. allomorphe de *kansin* (q.v.).

kansyām

1. Qui est de teint foncé, qui est soumis aux Khmers. Being dark-skinned. Tribes subjected to the Khmer.
2. 1. tai *kansyām* = K.523, XIIè, IC III, 138 (B): 19.
2. tai *kansyām* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 13.
3. < *syām* (q.v.).

kansrac, kansrāc, kansrec

1. Qui réussit. Successful.
2. 1. si *kansrac* = K.263, Xè, IC IV, 122: 15.
2. tai *kansrāc* = K.212, XIè, IC III, 30: 2.
3. tai *kansrec* = K.370, XIè, IC VII, 59: 9.
3. < *srac*, *srāc* (q.v.).

kansru, kansrū

1. Qui est beau. Well-shaped, becoming.
2. 1. tai *kansru* = K.230, XIè, IC VI, 244 (C): 25.
2. si *kansrū* = K.153, XIè, IC V, 195: 13.

3. Dérivé Khm. d'origine Pk.. Cf. *asaru* (q.v.).

kansruk

1. Relatif à un endroit habité. Qui est hospitalier. Belonging to a hamlet or village. Hospitable.
2. tai *kansruk* = K.99, Xè, IC VI, 109: 20.
3. < *sruk* (q.v.).

kansrī

1. Pourvu de beauté, de fortune. Beautiful, happy.
2. 1. gho *kansrī* = K.879, XIè, IC V, 236: 36.
2. tai *kansrī* = K.254, XIIè, IC III, 185: 25.
3. teñ *kansrī* = K.721, XIIè, IC V, 296: 14.
3. Dérivé Khm. de Sk. *śrī* (q.v.), = *kaṃśrī* (q.v.).

kanhi, kanhī

1. Qui est indifférent, imperturbable. Indifferent, unmoved.
2. 1. gho *kanhi* = K.878, Xè, IC V, 89: 4.
2. gho *kanhī* = K.669, Xè, ICI, 173: 30.
3. < *hī* (q.v.). Cf. Md. *hī* /heyf/.

kanhik

1. ?
2. tai *kanhik* 1 = K.713, IXè, ICI, 23: 11.

kanheñ, kanhyañ

1. Qui est doué de puissance, de pouvoir. Titre de princesses et grandes dames. Strong, powerful. Title of princesses and other ladies.
2. 1. *kañheñ* vraḥ añ lāñ gus = K.9, p.a., IC V, 36: 9.
2. *kanheñ* K.A. ta cpoñ kvan *kanheñ* ... = K.124, IXè, IC III, 171: 3.
3. tai *kanhyañ* = K.809, IXè, ICI, 41: 13.
4. *kanhyañ* K.A. indralakṣmī = K.669, Xè, ICI, 171: 31.
3. Cf. Md. *kañhīñ* /kəñhiñ/ , n. et appellatif de la déesse-terre. Md. *khaeni* /khaen/ "puissant, vigoureux", *kaṃphaeñ*, titre donné aux demi-dieux, dont Hanumān, mais comme vb. courant "menacer".

kanhen

1. S.d. écureuil gris. A grey squirrel.
2. 1. gho *kanhen* = K.232, XIè, IC VI, 230: 16.
2. tai *kanhen* = *Ibid.*, 230: 31.

3. Md. *kañhaen* /kəŋhaen/.**kanhey**

1. Soulevé par un souffle, achevé.
Blown away, finished, ended.
2. 1. tai *kanhey* = K.682, Xè, *BE XXXI*, 15: 9.
2. tai *kanhey* = K.105, Xè, *IC VI*, 184: 24.
3. < **hey* (q.v.), trouvé dans plusieurs dér.
Md.

kanhyas

1. ?
2. gho *kanhyas* = K.258, XIIè, *IC IV*, 183: 32, pas.

kap(1)

1. Enfouir, enterrer, remblayer.
To bury in the ground, to fill up.
2. sruk *kap phlah* = K.868, Xè, *IC VI*, 172: 13.
3. Md. *kap* /kəp/.

kap(2), kāp

1. Assener un coup de couteau ou de hache.
To strike with a knife, a hatchet, an axe. To slay.
2. 1. ti pre *kāp* thpvañ = K.105, Xè, *IC VI*, 184: 16.
2. *kap* panlā chkā vraï = K.229, XIè, *IC VI*, 273: 5.
3. anak ta *kap* ypar ... = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 14.
3. Md. *kāp* /kəp/.

kapata

1. Tromper, frauder, trahir.
To deceit, fraud, betray.
2. 1. yeñ vvaṃ *kapata* pi thve apavāda = K.207, XIè, *IC III*, 18: 32.
2. ḍaha yeñ mān ta *kapata* pi ... = K.292, XIè, *IC III*, 208: snl.
3. Sk. *kaṭa*. Md. *kaṭa* /kəbət/.

kapāla

1. Crâne, coupe rituelle en forme de crâne.
Tête.
Skull. Skull-shaped container. The head.
2. 1. sre vraï *kapāla* = K.352, Xè, *IC V*, 127 (S): 25.
2. khloñ vnaṃ thkval śrī *kapāla* = K.143, XIè, *IC VI*, 220 (A): 22.

3. Sk.. Md. *kpāl* /kbaal/ "la tête".**kapila**

1. Brun-rouge. Une vache de cette couleur.
Tawny, reddish. A reddish cow.
2. 1. vraḥ go *kapila* = K.449, XIè, *BE XIII* (6), 27: 27.
2. vraḥ *kapila* (top.) = K.258, XIIè, *IC IV*, 180: 51, pas.
3. Sk.

kapilavāsudeva

1. N. d'un dieu.
N. of a god.
2. 1. V.K.A. śrī *kapilavāsudeva* = K.563, p.a., *IC II*, 198: 8.
2. dau V.K.A. śrī *kapilavāsudeva* = K.100, Xè, *IC VI*, 215: 10.
3. Cf. KB (*RBAC*, 1961: 25, 26, 118, 165). Dans K.100, le dieu est aussi nommé simplement *vāsudeva*.

kapur

1. La chaux.
Chalk, lime.
2. si *kapur* = K.214, Xè, *IC II*, 204: 15.
3. Cf. aussi *kaṃpur*, *kaṃpor* (q.v.). Md. *kaṃpor* /kəmbəo/.

kapkep, kañkep

1. Espèce de petite grenouille.
The common small frog.
2. 1. ku *kapkep* = K.480, p.a., *IC II*, 192: 16.
2. ku *kañkep* 1 = K.133, p.a., *IC V*, 82: 16.
3. tai *kapkep* = K.258, XIIè, *IC IV*, 180: 37.
3. Md. *kañkaep* ou *añkaep* /kəŋkaep, əŋkaep/.

kaprā

1. Poisson *Pangasius* sans écaille, à chair très estimée.
A *Pangasius* fish.
2. sruk *kaprā* = K.292, XIè, *IC III*, 212: 34.
3. Md. *trī prā* /trej praə/.

kapvas

1. ?
2. sre *kapvas* = K.212, XIè, *IC III*, 30: 5.

kaṃ

1. Abréviation des titres "kaṃraten" ou "kaṃsten".

Abridged f. of titles beginning with "kaṃ-".

1. vāp cāmpa kaṃ maleñ = K.105, Xè, IC VI, 184: 27.
2. kaṃ sūrabhi = K.420, XIè, IC IV, 162: 22, pas.
3. kaṃ anak ryyan tapovana = K.258, XIIè, IC IV, 180: 41.

kaṃ pi

1. Ne pas (au futur).
Not to ... (future).
2. 1. leñ kaṃ pi mān uppavāda caṃnyar = K.521, XIè, IC IV, 168 (N): 5.
2. pre thve ... kaṃ pi mān pidā kalpanā = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 7.
3. Kaṃ (part. négative) + pi (marque d'une action à venir). Md. kuṃ pī.

kaṃ-iñ

1. ?
2. ku kaṃ-iñ 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 22.

kaṃ-il

1. Qui glisse.
Slippery.
2. gvāl kaṃ-il = K.780, Xè, IC VI, 151: 22.
3. < qyal (q.v.), cf. Md. ka-il /kʔɪl/, et ra-īl /rəʔɪl/.

kaṃ-el

1. Crasseux.
Covered with body-dirt.
2. ku kaṃ-el = K.1, p.a., IC VI, 29: 11.
3. < ka-el (q.v.).

kamaṇḍalu

1. Petite jarre, ou cruche à eau rituelles.
A ritual water-pot, or ewer.
2. 1. kamaṇḍalū samrit 4 = K.669, Xè, IC I, 170: 24.
2. kamandalū 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 10.
3. kamandalu = K.349, Xè, IC V, 109: 22.
3. Sk. kamaṇḍalu "gourde, pot à eau".

kamar

1. Arbre, *Elaeocarpus sp.* (Elaeocarp.).
2. vā kamar = K.109, p.a., IC V, 43: 21.
3. Cf. Md. kramar /kəməp/, n. d'arbre, dont l'homonyme désigne "la croûte d'une blessure sur la peau".

kamala

1. Lotus *Nelumbium*. Prospérité, fortune.
A lotus. Prosperity, fortune.
2. 1. ku kamala kon 2 = K.22, p.a., IC III, 144: 17.
2. ku kamala 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 22.
3. tai kamalāśrī 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 30.
3. Sk.. Syn. Khm. jvak, jvik (q.v.).

kamalaruci

1. La splendeur du lotus.
Brilliance of the lotus.
2. mu kamalaruci 1 = K.312, IXè, C IV, CLIV: 47.
3. Sk.

kamalākṣara

1. Lakṣmī et Viṣṇu.
2. mu kamalākṣara 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 14.
3. Sk. kamalā-akṣara.

kaṃka

1. ?
2. ku kaṃka 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 9.
3. Prob. < ka "le cou", "créer".

kaṃcok

1. Qui boîte.
Who limps, club-footed.
2. vā kaṃcok = K.74, p.a., IC VI, 18: 5.
3. < kcok (q.v.).

kaṃcon

1. ?
2. gho kaṃcon = K. 234, XIè, IC VI, 235: 12.

kaṃjak, kañjak

1. Ce qui est craché, rejeté.
What is spit. Rubbish.
2. 1. va kañjak = K.11, p.a., IC II, 7: 2.
2. ku kaṃjak = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 13.
3. < kajak (q.v.).

kaṃhān, kaṃyān

1. Benjoin.
Benzoin.
2. 1. tai kaṃyān = K.239, Xè, IC III, 82: 11.
2. kaṃyān tul 1 = K.455, XIè, IC VII, 80: 3.
3. tai kaṃhān = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 3.

4. dhūpa kaṃyān = K.721, XIIè, IC V, 296: 6.

3. Austron.. Md. kaṃṃān /kəmraan/.

kaṃṃvāñi

1. Importuner, causer nuisance.
To cause trouble.
2. kaṃṃvāñi ta guru = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 17.
3. Cf. ñū et khñū (q.v.).

kaṃṃtiñ

1. Dette.
Pawning, debt.
2. srū kaṃṃtiñ = K.650, Xè, IC V, 171: 11.
3. < ktiñ (q.v.). My. kaṃṃtiñ "chaîne, entrave".

kaṃṃton, kaṃṃtvan

1. Parents descendant de la même grand-mère, en ligne maternelle.
Descendants of the same grand-mother, relatives on the mother-side.
2. 1. poñ ... cau kaṃṃton ge pu cañ añ = K.49, p.a., IC VI, 7: 14.
2. kanmoy kaṃṃton poñ = K.1, p.a., IC II, 46: 13.
3. qryām phqvan kaṃṃtvan = K.230, XIè, IC VI, 243: 8.
3. < ton, tvan (q.v.), Md. fūn /doon/. L'ex.3 rappelle °jī fūn muoy "(des parents) de même grand-mère", i.e. "les cousins". Cf. aussi kaṃṃraten kaṃṃtvan añ (q.v.).

kaṃṃtyañ

1. Cf. kanyañ (q.v.).

kaṃṃdot, kaṃṃdvat, kandvat

1. Arbre, *Phyllanthus acidus* (Euphorbiac.), donnant des fruits acidulés comestibles.
2. 1. vā kaṃṃdot 1 = K.766, p.a., IC VI, 58: 4.
2. sruk vnur kaṃṃdvāt = K.276, XIè, IC IV, 153: 2.
3. tai kandvat = K.153, XIè, IC V, 195: 12, pas.
4. K.J. kaṃṃdvat dik = K.293, XIIIè, IC III, 195: 2, pas.
3. Kaṃṃdvat dik désigne prob. un autre *Phyllanthus*. Md. kanduot /kəntuət/.

kaṃnat

1. Un morceau découpé, détaché, une pièce, portion.

A cut piece, a portion.

2. 1. candana kaṃnat 10-4 = K.262, Xè, IC IV, 110: 16.
2. sre kaṃnat vyar = K.249, XIIè, IC III, 98: 16.
3. ... kaṃnat paricchedāyuh nai loka = K.489, XVè, IC III, 230: 12.
3. < kat, kāt (q.v.). Md. kaṃṃāt' /kəmnat/.

kaṃṃnal

1. Ce qui sert d'étaï, qui est surélevé. Offrande rituelle.
What is set high up, or supports. Ritual offering.
2. 1. kaṃṃnal sañkrānta = K.200, XIIè, IC VI, 313: 11.
2. bhāga vraḥ duk kaṃṃnāl neḥ phoñ = K.549, XIIIè, IC II, 156: 18.
3. < kal (q.v.). Cf. khnal (q.v.). Md. kaṃṃnal' /kəmnnəl/.

kaṃṃnāc

1. Qui est dur, méchant, dangereux.
Which is unkind, hard, dangerous.
2. gvāl kaṃṃnāc = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 2.
3. Md. kāc > kaṃṃnāc /kəmnaac/.

kaṃṃnuñ

1. L'intérieur. Dans, au sein de.
The inside. Inside, within.
2. 1. anak ta papre kaṃṃnuñ ta vraḥ dvār = K.415, IXè, IC V, 86: 7.
2. āśrama ... kaṃṃnuñ bhūmi = K.933, XIè, IC IV, 48: 5.
3. < *knuñ "l'intérieur, le cœur de", allomorphe de kluñ (q.v.). Donc, = kaṃṃluñ (q.v.). Rare en Vx.Khm. Cf. Md. knuñ /knoñ/.

kaṃṃnet

1. Naissance, origine.
Birth, origin, beginning.
2. 1. neḥ gi roḥ kaṃṃnet santāna yeñ = K.956, Xè, IC VII, 130: 7.
2. sre kaṃṃnet khyal = K.230, XIè, IC VI, 243 (C): 23.
3. < ket (q.v.).

kaṃnos

1. Qui gratte, ou râpe.
Who grates, scratches.

2. vā *kappnos* = K.149, p.a., ICIV, 28: 4.
3. Md. *kos* /kaoh/ "gratter, curer" > *khnos* "râpe pour noix de coco, étrille pour chevaux".

kappañ, kappañ

1. Caché, mystérieux.
Hidden, concealed, mysterious.
2. 1. ku *kappañ* = K.904, p.a., ICIV, 59 (B): 1.
2. tai *kappañ* 1 ame *kappañ* 1 = K.134, p.a., ICII, 93: 23.
3. tai *kappañ* 1 = K.713, IXè, IC I, 22: 10, pas.
3. < *pañ*(1) (q.v.). Md *kappāṃṃi* /kəmbaŋ/ "caché". Mais cf. aussi *kappāñ* /kəmpaəŋ/ "aplati, mince et étalé".

kappañ, kappañ

1. ?
2. 1. ku *kappañ* = K. 127, p.a., ICII, 89: 7.
2. va *kappañ* 1 = K.149, p.a., ICIV, 28: 8.
3. gho *kappañ* = K.220, XIè, ICVI, 225: 3.
3. Cf. *pañ* (q.v.).

kappat

1. ?
2. 1. si *kappat* = K.99, Xè, ICVI, 109: 14.
2. tai *kappat* 1 = K.270, Xè, ICIV, 69: 10.
3. Cf. *pat* (q.v.).

kappan

1. ?
2. 1. tai *kappan* = K.270, Xè, ICIV, 71: 15.
2. mratāñi *kappan* = K.33, XIè, ICIII, 149: 3, pas.

kappar, kappār

1. ?
2. 1. ku me *kappār* 1 = K.8, p.a., ICII, 79: 10.
2. si *kappar* 1 = K.270, Xè, ICIV, 70 (S): 18.
3. si *kappār* = K.832, XIIè, ICV, 93: 16.
3. Cf. Md. *par* /bəŋ/ "conduire", ou *pār* /baa/ "fouiller le fond d'un récipient".

kappas, kappas

1. ?
2. 1. chatradhara *kappas* 1 = K.415, IXè, ICV, 86: 8.
2. tai *kappas* = K.958, Xè, ICVII, 143: 16.
3. Cf. *pas* (q.v.).

kappiñ

1. ?
2. si *kappiñ* grāmapāla = K.99, Xè, ICVI, 110 (N): 3.
3. Cf. Md. *ṣiñ* /pəŋ/ "ferme, robuste".

kappit

1. Un couteau.
A knife.
2. 1. vā *kappit* = K.562, p.a., ICII, 197: 16.
2. gho *kappit* = K.221, XIè, ICIII, 57: 1, pas.
3. *kappyat* = K.618, XIè, BE XXVIII, 57: 33.
4. si *kappit* = K.470, XIVè, ICII, 188: 23.
3. Dans ex. 3, mot cité à côté de "lance" ou "épée". N. pr. très commun, rencontré à divers niveaux sociaux. Cf. *pit* "fermer, polir le bois avec un couteau" (q.v.). Md. *kāṃṃit* /kəmbət/.

kappin

1. Habile, astucieux.
Efficient, clever.
2. tai *kappin* = K.742, Xè, ICV, 163: 8.
3. Cf. Md. *ṣiñ* /pəŋ/.

kappuñ, kappvañ

1. ?
2. 1. si *kappvañ* = K.809, IXè, IC I, 41: 28.
2. si *kappuñ* = K.198, Xè, ICVI, 148 (b): 4.
3. Cf. Md. *pūñ* /booŋ/ "avancer les lèvres en moue".

kapput

1. Tronqué, amputé.
Amputated, cut off or short.
2. 1. jray *kapput* (top.) = K.9, p.a., ICV, 37: 27.
2. ku *kapput* = K.155, p.a., ICV, 66 (II): 3.
3. < **kut*, allomorphe de *kat* (q.v.). Md. *kapput* /kəmbət/.

kappuy

1. ?
2. tai *kappuy* 1 = K.312, IXè, CIV, CLIII: 25.
3. Cf. Md. *ṣuy* /poy/ "amadou".

kappur, kappor

1. La chaux.
Chalk, lime.

2. 1. *kāmpor* ceñ 200 = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (C): 20.
2. tai *kāmpur* = K.669, Xè, IC I, 172 (D): 4, pas.
3. gho *kāmpur* = K.262, Xè, IC IV, 110: 20.
3. N. pr. fréquents dans inscr. angkoriennes. Autre f. : *kāpur* (q.v.). Md. *kāmpor* /kəmbao/.

kampus

1. ?
2. tai *kampus* = K.218, XIè, IC III, 50: 53.

kampen

1. ?
2. ku *kampen* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 7.
3. Cf. Md. *paen* /baen/ "battre le riz", "to thresh paddy".

kamper

1. ?
2. ku *kamper* 1 = K.155, p.a., IC V, 67: 22.
3. Cf. Md. *kpaer* /kbae/ "proche de, voisin", "near, neighbouring".

kampeh

1. Aux bords évasés.
(Of container) Wide-lipped.
2. srāp *kampeh* arddhacandra = K.353, XIè, IC V, 137: 31.
3. Md. *kāmpēh* /kəmpēh/.

kampoñ

1. Qui est notable, honorable.
Worthy, dignified.
2. 1. ku *kampoñ* = K.755, p.a., IC VI, 55: 1.
2. vā *kampoñ* 1 = K.155, p.a., IC V, 65 (I): 7.
3. Cf. *poñ* (q.v.) "dignité d'homme".

kāmpor

1. Cf. *kāmpur* (q.v.).

kāmpau

1. Prob. gruu de riz.
Prob. a k.o. porridge.
2. 1. ... *kāmpov* paramāṇa = K.99, Xè, IC VI, 110 (S): 32.
2. dhamāya *kāmpau* paramāṇa = *Ibid.*, 111: 27.
3. Attesté parmi les noms d'aliments.

kāmprañ

1. ?

2. si *kāmprañ* = K.249, XIè, IC III, 98: 11.
3. Cf. *prañ* (q.v.).

kāmprat, kāmprāt

1. ?
2. 1. si *kāmprat* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 45.
2. si *kāmprāt* = K.650, Xè, IC V, 171 (A): 21.

kāmprot, kāmprvat

1. Espèce de grosse abeille.
K.o. large bee.
2. 1. gho *kāmprot* = K.262, Xè, IC IV, 111: 21.
2. gho *kāmprvāt* = K.669, Xè, IC I, 171: 36.
3. tai *kāmprvat* = K.89, XIè, IC III, 165: 22.
3. Md. *pruot* /pruət/.

kāmpthal

1. Qui porte des fruits.
Bearing fruit.
2. 1. si *kāmpthal* = K.741, Xè, IC V, 161: 11.
2. gho *kāmpthal* = K.584, XIè, IC III, 126: 7.
3. Cf. *phala* "fruit" (q.v.).

kāmpthāc

1. Aplati, plat, évasé.
Flat, shallow.
2. 1. tai *kāmpthāc* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 10.
2. tai *kāmpthāc* = K.669, Xè, IC I, 173: 15.
3. Cf. Md. *bīec* /piəc/ "enfoncé, aplati". Cf. aussi *kāmbhāc* (q.v.).

kāmpthik

1. Qui boit.
A drinker.
2. ame *kāmpthik* vā *kāmpthik* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 6.
3. < *phik* (q.v.).

kāmbraḥ

1. Qui mérite la vénération.
Who deserves worshipping.
2. si *kāmbraḥ* = K.230, XIè, IC VI, 243 (C): 23, pas.
3. < *vraḥ* (q.v.).

kāmbha

1. menteur.
A liar.
2. tai *kāmbha* = K.216, XIè, IC III, 42: 33.
3. Cf. Md. *bhar* /phoʔ/ "mentir".

kambhañ

1. ?
2. vā *kambhañ* = K.563, p.a., IC II, 198: 11.

kambhat, kambhāt

1. ?
2. 1. sī *kambhat* = K.809, IXè, IC I, 41: 32.
2. tai *kambhāt* = K.99, Xè, IC VI, 109: 22.

kambhāk

1. ?
2. tai *kambhāk* = K.99, Xè, IC VI, 110 (S): 28.

kambhāc

1. Cf. *kamphāc* (q.v.).
2. tai *kambhāc* = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 29.

kambhār

1. ?
2. tai *kambhār* = K.702, XIè, IC V, 225: 15.

kambhū

1. ?
2. gho *kambhū* = K.262, Xè, IC IV, 111: 33.

kambhok

1. ?
2. sī *kambhok* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 10, pas.

kambhlu

1. ?
2. si *kambhlu* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 16.
3. Prob. dér. de *bhlu*, autre f. de *aṃlū*, *aṃlo* "bétel" (q.v.).

kambhlūs

1. S.d. de poisson (n.ident.).
An unident. fish.
2. tai *kambhlūs* = K.343, Xè, IC VI, 159: 39.

kamyañ

1. Cf. *kamñān* (q.v.).

kamyek

1. Terme de parenté appliqué aux parents du conjoint de la génération précédant ego.
Relatives of the spouse of older generation.
2. makkañ ta *ame kamyek* poññ = K.582, p.a., IC II, 200: 3.
3. Md. *knek* /*kmeek*/.

kamrañ

1. Guirlande. Qui fait des guirlandes.

A garland. A garland-maker.

2. ku *kamrañ* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 17.
3. < *krañ*(1), *kron* (q.v.).

kamratāñ

1. F. courante P.a. = *kamrateñ* (q.v.).
2. 1. vraḥ *kamratāñ* tñaiy luc = K.22, p.a., IC III, 145: 38.
2. vraḥ *kamratāñ* śrī rudramahālaya = K.493, p.a., IC II, 150: 25.

kamrateñ

1. Le seigneur, le maître. Titre ou élément de titre donné aux dignitaires, princes et objets sacrés.
The master, lord. Honorific or sacred title (princes, dignitaries,...).
2. 1. kanheñ *kamrateñ añ* ta poññ = K.124, IXè, IC III, 171: 3.
2. prasāda ta *kamrateñ* vraḥ kula = K.181, Xè, IC VI, 141 (A): 17.
3. *kamrateñ añ* vraḥ guru = K.659, Xè, IC V, 143: 5.
4. *kamrateñ añ* rājakulamahāmantri = K.231, Xè, IC III, 73: 14.
5. sre nirmūla vvaṃ tel mān *kamrateñ* nu thve ley = K.566, XIè, IC V, 183 (A): 14.
6. sthāpaṇā *kamrateñ añ* śrī mahākāla = K.791, XIè, IC VI, 316: 2.
7. V.P. *kamrateñ añ* śrī harṣavarmmadeva = K.782, XIè, IC I, 224: 6.
3. < *teñ*, *tāñ*, ... (q.v.). S'emploie rarement comme n. commun, mais plus souvent comme titre ou dans des cp.. Très courant à l'Ep. angk.. Cf. *kamsteñ*. Md. *vraḥ gamtaeñ* /*preah kəmdaeñ*/ "le seigneur", terme réservé au Buddha.

kamrateñ añ

1. Titre honorifique, sinon sacré, porté par des personnages des deux sexes.
Our lord, our lady (honorific, or sacred).
2. 1. upādhyāya *kamrateñ añ* śrī rājabhikṣu = K.388, p.a., IC VI, 76 (C): 15.
2. tāñ *kamrateñ añ* cāndrapura = K.344, Xè, IC VI, 162: 21, pas.
3. kanloñ *kamrateñ añ* rājaguhā = K.231, Xè, IC III, 73: 6, pas.
4. *kamrateñ añ* rājakulamahāmantri = *Ibid.*, 73: 14.
5. *kamrateñ añ* śrī vīralakṣmī = K.521, XIè, IC IV, 168 (N): 3.

6. rājya kamrateñ añ śrī sūryavarmma = K.229, XIè, IC VI, 273: 6.

7. vraḥ bhagavatī kamrateñ añ śrī śrīndrabhūpeśvaracūdā = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 4.

3. Le plus employé à l'Ep. angk. (jusqu'au XIVè s.), appliqué aux princes, princesses et reines. Élément d'un titre plus développé des souverains, i.e. *dhūli jetī ...* (q.v.), et *vraḥ kamrateñ añ* (q.v.).

kamrateñ kamṭvan añ

1. Titre de roi employé à l'Ep. angk.
Title for kings of Angkor.
2. 1. *kamrateñ kamṭvan añ* (i.e. Jayavarma II) = K.956, Xè, IC VII, 130: 19.
2. *kamrateñ kamṭvan añ* ta stac dau paramaśivaloka (i.e. Yaśovarma I) = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 9.
3. V.P. *kamrateñ kamṭvan añ śrī sūryavarmmadeva* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
4. V.P. *kamrateñ kamṭvan añ* stac dau paramanirvāṇapada = K.208, XIè, IC VI, 289: 49.
3. On a cru avec GC que *kamṭvan* était d'origine javanaise parce qu'il était appliqué à Sūryavarma I qui a eu des relations avec Java (sic). Mais cela ne s'est pas avéré, car le titre était antérieur à ce roi du XIè s. et ne lui était pas exclusif. On devrait donc en chercher l'étymologie ailleurs, du côté Khm. par exemple. Cf. *kamton*, *kamṭvan* (q.v.), qui ferait allusion à une parenté maternelle. Problème non résolu pour l'instant.

kamrateñ jagat

1. Dieu, déesse.
God, goddess.
2. 1. *vraḥ kamrateñ añ jagat* ta rājya = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 2.
2. *kamrateñ jagāt śivapāda* = K.216, XIè, IC III, 42: 49.
3. *jaṃnvan* ta *kamrateñ jagat* = K.34, XIè, IC III, 154 (B): 25.
4. *sañvey kamrateñ jagat* liṅgapura = K.143, XIè, IC VI, 219: 10.
5. *kamrateñ jagat śrī bhadreśvara* = K.963, XIIIè, IC VII, 148: snl.

3. Litt. "seigneur du monde". C'est le seul terme créé par les Khmers pour désigner "les dieux" d'origine indienne.

kamrateñ phdai karom

1. Le roi.
The king.
2. 1. *puṇya vraḥ kamratāñ pdai krom* = K.137, p.a., IC II, 116: 3.
2. *kamrateñ pdai ta karom* = K.85, Xè, IC VII, 28: 6.
3. *paṃre ta kamrateñ phdai karom* = K.350, Xè, IC VI, 188: 8.
4. *nau ru kamrateñ phdai karom ta svey ...* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 21.
3. Expression courante à l'Ep. angk.. Litt. "le seigneur ayant la charge de la terre".

kamrāl

1. Ce qui est étalé: tapis.
Which is spread out: mat, carpet.
2. *vā kamrāl* = K.129, p.a., IC II, 83: 2.
3. < *krāl* (q.v.).

kamru

1. ?
2. 1. *ku kamru 1* = K.109, p.a., IC V, 43: 23.
2. *vā kamru 1* = K.138, p.a., IC V, 19: 18.
3. Cf. *ru, rūva* (q.v.).

kamrek(1)

1. Dignité d'un "kurek".
Quality, dignity of a "kurek".
2. *kamrek kamratāñ añ śambhuvarmmadeva* = K.7, p.a., BE XXXVI, 4: 2.
3. Cf. *kurāk, kurek* (q.v.).

kamrek(2)

1. Mouvement, agitation, tremblement.
Motion, commotion, jerk.
2. *nau kamrek vnek yeñ* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 8.
3. < **krek* (q.v.). Md. *kamroek* /kəmraək/ "bouger".

kamrya tā añ

1. Cf. *kamrateñ añ* (q.v.).
2. = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 3.
3. Voir commentaire dans *Ibid.*, 107-108: n. 10.

kaṃluñ

1. Espace limité, fermé. L'intérieur. A l'intérieur de, dans.
Encircled space. The interior. In, inside, within.
2. 1. *kaṃluñ kuḍya ukk gi* = K.728, p.a., *IC V*, 83: 3.
2. *anakk paṃre kaṃluñ vraḥ* = K.134, p.a., *IC II*, 93: 10, pas.
3. *oval kaṃluñ gol* = K.262, Xè, *IC IV*, 112: 25.
4. *ta mān apavāda kaṃluñ gol* = K.598, XIè, *BE XXVIII*, 68: 40.
5. *kaṃluñ sruk śrī śrīndraratnagrām* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17 (B): 13.
3. < *kluñ* (q.v.), = *kaṃnuñ* (q.v.) qui est très rare. En Md., devient plus rare, confiné à la littérature, tandis que *kaṃnuñ* cède la place à sa f. réduite de *knuñ*.

kaṃloñ

1. Dépasser, transgresser.
To trespass.
2. 1. *ge ta tve kaṃloñ ta gui* = K.426, p.a., *IC II*, 121: 6.
3. Md. *kanlari* /kənləŋ/.

kaṃloñ, kanloñ

1. Groupe de "kloñ". Leur autorité, fonction, statut.
Group of "kloñ". Their position, job, power.
2. 1. *ku kanloñ 1* = K.689, p.a., *IC VI*, 48 (A): 13, pas.
2. *gho kanloñ 1* = K.809, IXè, *ICI*, 41: 9.
3. *leñ kaṃ pi āyatta ta kaṃloñ qnak phoñ* = K.829, XIè, *IC IV*, 44: 13.
4. *oy dāna sap smiñ nu kaṃloñ qnak ta gi* = K.277, XIè, *IC IV*, 158: 32.
3. < *kloñ* (q.v.).

kaṃvañ

1. Plage, débarcadère. Village au bord de l'eau.
Beach, landing-place. Village situated on a river or any shore.
2. 1. *jeñ kaṃvañ* (top.) = K.9, p.a., *IC V*, 36: 14.
2. *sre ai kaṃvañ qcās* = K.726, p.a., *IC V*, 77: 14.
3. *stuk kaṃvañ vlā* = K.165, Xè, *IC VI*, 135: 23.

4. *sruk kaṃvañ tamrya* = K.183, Xè, *ICI*, 53: 21.

3. Md. *kaṃbañ'* /kəmpəŋ/. Très fréquent en toponymie ancienne et moderne. Noté en français "Kompong", abrégé en "Kg".

kaṃvañ

1. ?
2. 1. *vā kaṃvañ 1* = K.451, p.a., *IC V*, 50 (S): 4.
2. *gho kaṃvañ* = K.772, Xè, *IC VII*, 104: 13.

kaṃvat

1. ?
2. 1. *ku kaṃvat 1* = K.18, p.a., *IC II*, 146: 13.
2. *gho kaṃvat* = K.218, XIè, *IC III*, 49: 41.

kaṃval(1)

1. Qui s'agite, qui cause nuisance.
Restless, trouble-maker.
2. 1. *vā kaṃval pramaḥ* = K.138, p.a., *IC V*, 18: 6.
2. *aji kaṃval* = K.693, XIè, *IC V*, 204 (B): 9.
3. < *khval* (q.v.). Md. *kaival'* /kəŋvəl/ "souci, agitation".

kaṃval(2)

1. Etoffe de laine.
Woollen material.
2. *canlyāk kaṃval 4* = K.814, Xè, *BE XXXVII*, 405: 11.
3. Sk. *kambala*. Emploi rare.

kaṃvaḥ

1. Qui est largement ouvert.
With a broad aperture.
2. 1. *qme kaṃvaḥ 1* = K.134, p.a., *IC II*, 93: 27.
2. *tai kaṃvaḥ 1* = K.328, IXè, *C IV*, CLXXXIII (A): 14.
3. < *vaḥ* (q.v.).

kaṃvāñ

1. ?
2. 1. *vā kaṃvāñ 1* = K.689, p.a., *IC VI*, 48: 9.
2. *tai kaṃvāñ* = K.258, XIIè, *IC IV*, 183: 32.
3. < *vañ, vāñ* (q.v.).

kaṃvāy

1. ?

2. tai *kaṃvāy* = K.669, Xè, *IC I*, 173 (D): 19, pas.
3. Md. *vāy* /wiəy, way/ "frapper".

kaṃvār

1. Une s.d. vêtement ou étoffe (n.ident.).
A k.o. fabric, or garment.
2. *kaṃvār* yau 7 = K.505, p.a., *IC V*, 24: 20, pas.

kaṃvāl

1. ?
2. si a *kaṃvāl* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 23: 24.
3. Cf. Md. *vāl* /wiəl/ "dégagé, vaste; une étendue, une plaine".

kaṃvās

1. ?
2. 1. si *kaṃvās* = K.99, Xè, *IC VI*, 110 (N): 5.
2. gho *kaṃvās* = K.218, XIè, *IC III*, 49: 37.
3. Cf. *vas*(2), *vās* (q.v.).

kaṃvi

1. Document écrit. Ouvrage du genre sérieux, i.e. non divertissant.
Written document. Factual text, or treatise.
2. 1. gvāl *kaṃvi* = K.832, Xè, *IC V*, 93: 21.
2. duk ta vraḥ rikta *kaṃvi* mās āy kanloñ = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 20, pas.
3. tai *kaṃvi* = K.258, XIIè, *IC IV*, 180: 35.
3. < *avi* (q.v.) "événement, fait, chose, sujet".
Md. *kaṃbī* /kəmpii/, mais orthographe imposée *gambīr*, à cause d'une étymologie erronée.

kaṃvik

1. ?
2. gho *kaṃvik* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 41: 20.
3. Cf. Md. *vik* /wik/ "être dans un tourbillon, tourmenté, égaré".

kaṃvic

1. ?
2. 1. tai *kaṃvic* = K.809, IXè, *ICI*, 42: 46.
2. tai *kaṃvic* = K.584, XIIè, *IC III*, 126: 3.
3. Cf. Md. *vic* /wic/ "faire un paquet, emballer".

kaṃvit

1. Aplati.
Flattened, dented.
2. 1. gho *kaṃvit* = K.262, Xè, *IC IV*, 111: 21.
2. si *kaṃvit* = K.153, XIè, *IC V*, 195: 17.

3. N. pr. très courant porté par les serviteurs à l'Ep. angk.. Cf. Md. *kāmbit* /kəmpit/ "enfoncé sous un coup".

kaṃvin

1. ?
2. 1. poñ *kaṃvinn* = K.561, p.a., *IC II*, 41: 19.
2. tai *kaṃvin* = K.702, XIè, *IC V*, 225: 14.

kaṃvir

1. ?
2. tai *kaṃvir* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 41: 18.

kaṃvis

1. De f. arquée. Crevette, quartier d'orange, gousse d'ail.
Arch-shaped. Shrimp, a piece of orange, a clove of garlic.
2. 1. stuk *kaṃvis* = K.67, Xè, *IC VII*, 24: 3.
2. si *kaṃvis* = K.99, Xè, *IC VI*, 109: 15.
3. stuk *kaṃvis* = K.292, XIè, *IC III*, 215 (N): 12.
3. < *vis* (q.v.). N. pr. très répandu. Md. *kāmbis* /kəmpuh/, désignant les objets susmentionnés à cause de leur forme arquée.

kaṃvija

1. De bonne race, ou famille.
Of a good breed.
2. tai *kaṃvija* = K.1034, Xè, *BELVII*: 79 (C): 2.
3. < *vija*. Le terme Sk. est affublé d'un préf. Khm.

kamvu

1. Conque, coquillage. N. de l'ancêtre légendaire des rois khmers.
A conch-shell, any shell. A ṛṣi, the legendary ancestor of the Khmer.
2. *kaṃvū* kanakadanda = K.1034, Xè, *BE LVII*, 84: 21.
3. Sk.. L'ermite-ancêtre *Kamvu* apparaît fréquemment dans inscr. Sk.

kaṃvuūi

1. Qui est bombé, élevé. Le sommet, faite.
Raised up, lifted. The summit, peak.
2. tai *kaṃvuūi* 1 = K.324, IXè, *CIV*, *CLXXVI*: 26.
3. < *kvuūi* (q.v.). Md. *kāmburi* /kəmpuŋ/.

kamvujakṣetra

1. Domaine des Kambujā, i.e. Khmers, le dieu des Kambujā.
Territory, or the god, of the Kambujās.
2. cat caṃnat śrī *kamvujakṣetra* = K.91, XIè, ICII, 130 (D): 2.
3. *Kamvu-ja*, litt. "né de Kamvu".

kamvujadeśa

1. Le pays des Kamvujā : le Cambodge.
Land of the Kamvujās : Cambodia.
2. 1. vraḥ *kaṃvujadeśa* = K.956, Xè, IC VII, 130: 16.
2. Ivaḥ *kamvujadeśa* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 28.
3. N. Sk.. Mention plus courante dans les inscr. Sk.. Selon cette tradition savante, *kamvujā* est censé désigner "ceux qui sont nés de l'ascète Kambu". Voir par ex. K.286 (Xè, IC IV, 95: XI-XII) qui mentionne la nymphe "Merā" donnée en mariage à cet ascète "Kambu Svāyambhuva", ancêtre mythique des Khmers.

kamvujarāstr

1. Pays des Kamvujā : le Cambodge.
Land of the Kamvujās: Cambodia.
2. āy *kamvujarāsdhr* = K.177, XVè, BELXX, 114: 46.
3. Sk. *kamvujā-rāstra*.

kamvujeśvara

1. Seigneur des Kambujā.
Lord of Kambujās.
2. K.A. śrī *kamvujeśvara* = K.293, XIIIè, IB, 92 (31): 1.
3. Sk.. Un dieu.

kaṃvut

1. Qui est ployé, tordu.
Twisted, crooked.
2. 1. ku *kaṃvut* 1 kon 2 = K127, p.a., IC II, 90: 18.
2. gho *kaṃvut* = K.584, XIIè, IC III, 127: 19.
3. Cf. Md. *bat'* /pot/ "ployer", *but* /put/ "comportement faux".

kamvuvanśa

1. Lignée de Kambu, i.e. des rois khmers.
Kambu-dynasty, or lineage of Khmer kings.

2. santāna ta cāṃ likhita *kamvuvanśa* = K.380, XIè, IC VI, 260: 16.
3. Sk.

kaṃveñ

1. Rempart, grande enceinte.
Long wall, rempart, range.
2. 1. uttara saṃdip *kaṃveñ* = K.56, Xè, IC VII, 8: 26.
2. muṃ *kaṃveñ* kuṭi devayajña = K.760, Xè, IC V, 116: 29, pas.
3. coñ prāsāda *kaṃveñ* valabhi = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 20, pas.
4. jeñ *kaṃveñ* pañcoñ V.K.A. ... = K.933, XIè, IC IV, 49: 21.
3. Prob. < *veñ* (q.v.). Md. *kaṃbaeñ* /kəmpɛeɲ/, ou /kəmpħaeɲ/.

kaṃven

1. Arbre à henné, *Lawsonia inermis* (Lythrac.).
Henna-tree.
2. ku *kaṃven* = K.76, p.a., IC V, 8: 3.
3. Md. *kraben* /kəpɛɛn/.

kaṃvem

1. Coléoptère aux élytres vert foncé très brillants.
K.o. coleopter with shiny dark green wings used for ornament.
2. ku *kaṃvem* = K.109, p.a., IC V, 43: 21.
3. Md. *kaṃbhem* /kəmpħɛɛm/.

kaṃvai

1. Qui est vif, éveillé, intelligent.
Who is agile, alert, clever.
2. 1. ku *kaṃvai* = K.140, p.a., IC VI, 14: 12.
2. gho *kaṃvai* = K.234, XIè, IC VI, 235: 12.
3. < *vai* (q.v.).

kaṃvok

1. Qui est boursoufflé.
Which is swollen.
2. vā *kaṃvok* 1 = K.133, p.a., IC V, 66 (I): 4.
3. < **vok* dans *vrvok* (q.v.).

kaṃvoñ, kaṃvvañ

1. Arrogant, présomptueux.
Arrogant, impudent.
2. 1. nā ge tel *kaṃvoñ* doñ ge pitāmātā ge = K.728, p.a., IC V, 83: 5.
2. tai *kaṃvoñ* = K.809, IXè, IC I, 41: 8.
3. tai *kaṃvvañ* = K.271, Xè, IC IV, 75: 6.

3. Cf. Md. *bari* /pəoŋ/ "enflé, gonflé", et *boñ* /pəoŋ/ appliqué aux objets "massifs en saillie".

kaṃvot

1. ?
2. tai *kaṃvot* thñās = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 30.

kaṃvau

1. Qui est jeune, adorable.
Who is young, likeable.
2. 1. poñ *kaṃvau* = K.790, p.a., IC V, 71: 11.
2. tai *kaṃvau* = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 2.
3. < *vau* (q.v.).

kaṃvyal

1. Qui fait un tour, tourne en rond, est confus.
Turning round, who is confused.
2. *sruk kaṃvyāl* = K.292, XIè, IC III, 214: 24.
3. < *vel* (q.v.). La f. **vyal* se rencontre dans le dér. *valvel*, *valvyal* (q.v.).

kaṃvyiñ

1. Amande de la noix du coco.
Edible fleshy excrecence in the coco-nut.
2. *chdiñ kaṃvyiñ tvañ* = K.31, XIè, IC II, 29: 5.
3. Md. *kambñiñ tūñ* /kəmpiñ dooŋ/.

kaṃvraḥ

1. Qui est illustre, sacré.
Illustrious, radiant, sacred.
2. 1. *va kaṃvraḥ* = K.11, p.a., IC II, 7: 2.
2. tai *kaṃvraḥ* = K.222, XIè, IC III, 62: 20, pas.
3. < *vraḥ* (q.v.).

kaṃvrā

1. Qui est séparé de, solitaire, orphelin.
Separated from, lonesome, orphan.
2. 1. *si kaṃvrā* = K.99, Xè, IC VI, 111: 16.
2. tai *kaṃvrā* = K.263, Xè, IC IV, 122: 15.
3. Md. *kambṛā* /kəmpriə/.

kaṃvrāñ

1. ?
2. *gvāl kaṃvrāñ* 1 = K.269, Xè, IC IV, 74: 7.

kaṃvrām

1. Macaque au pelage noir, à la face velue blanche.
K.o. black monkey with white face.

2. 1. *si kaṃvrām* = K.650, Xè, IC V, 171: 19.
2. *si kaṃvrām* = K.343, Xè, IC VI, 158 (III): 21.
3. Md. *svā brām* /swaa priəm/. Voir discussion dans SP, "Lexicographie...", SK 7, 1984: 101.

kaṃvrai

1. Qui est sauvage, non civilisé, rustre.
Savage, wild, uncultured.
2. 1. tai *kaṃvrai* = K.222, XIè, IC III, 61: 5.
2. *gho kaṃvrai* = K.218, XIè, IC III, 49: 18.
3. < *vrai* (q.v.).

kaṃvrav

1. Qui est laid, non civilisé, affreux.
Ugly, uncivilized, disgraceful.
2. 1. *gvāl kaṃvrav* = K.713, IXè, ICI, 22: 5.
2. *gho kaṃvrav* = K.879, XIè, IC V, 236: 27.
3. tai *kaṃvrav* = K.470, XIVè, IC II, 188: 26.
3. < *vrau* (q.v.). N. pr. courant donné aux serviteurs à l'Ep. angk.

kaṃvr̥k

1. Qui est de teint très foncé, d'un noir brillant.
With a very dark skin.
2. 1. tai *kaṃvr̥k* 1 = K.312, IXè, CIV, CLI: 4.
2. *gho kaṃvr̥k* = K.263, Xè, IC IV, 128: 23.
3. tai *kaṃvr̥k* = K.397, XIIè, BE XXIV, 349: 2.
3. N. pr. très répandu. Cf. Md. *brik* /priik/ "d'un beau noir brillant".

kaṃvr̥s

1. Extrêmement dur, non ployable, non détachable.
Very hard, tough, unbending.
2. *sre ai kaṃvr̥s* = K.726, p.a., IC V, 76 (B): 11.
3. Md. *kambṛis* /kəmpriuh/.

kaṃvval

1. Sommet, faîte, cime. Qui culmine.
Summit, crest. Culminating.
2. *sre stuk kaṃvval* = K.216, XIè, IC III, 42 (S): 45, pas.
3. Md. *kambūl* /kəmpuul/.

kaṃsat

1. ?

2. amraḥ *kamsat* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 29.
3. Cf. *sat* (q.v.).

kamsar

1. ?
2. ku dalā 1 kon ku *kamsar* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60 (B): 20.

kamsaḥ

1. Qui est guéri.
Healed.
2. vā nām *kamsaḥ* = K.52, Xè, IC VI, 94: 14.
3. < *sah* (q.v.).

kamsteñ

1. Titre donné aux personnes de très haut rang, aux êtres sacrés: Seigneur.
Title of high-ranking officials, or sacred beings: Lord.
2. 1. *kamsteñ srañe* = K.313, IXè, C IV, CLVII: 36.
2. *kamsteñ jagat* liṅgapura = K.780, Xè, IC VI, 151: 13.
3. *kamsteñ añ rājakullamahāmantri* = K.231, Xè, IC III, 73: 30.
4. jvan ta vrah *kamsteñ añ śivaliṅga* = K.741, XIè, IC V, 161: 16, pas.
5. *kamsteñ cam vrah pāñjiy* = K.374, XIè, IC VI, 252: 18.
3. Apparemment, c'est l'équivalent de *kaṃrateñ* (q.v.) puisqu'ils sont interchangeables dans certains cas. A cours sous Angkor à partir du IXè s.. Au sommet, *kamsteñ añ*, ou vrah *kamsteñ añ*, était employé pour le nouveau grand chambellan du palais, *rājakulamahāmantri*. Mais ne semblait pas s'appliquer aux souverains. Cf. *kamrateñ* (q.v.), etc.

kamsrat

1. Purifié, dévêtu.
Cleansed, devoid of, unclothed.
2. tai *kamsrat* = K.241, XIIIè, IC III, 78 (S): 2.
3. < *srat* (q.v.).

kamśrī, kanśrī

1. Qui est beau, prospère, splendide.
Beautiful, prosperous, full of splendour.
2. 1. taiy *kamśrī* = K.216, XIè, IC III, 42: 32.
2. si *kanśrī* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 20.
3. < *śrī* (q.v.).

kamhañ, kanhañ

1. ?
2. 1. vā *kamhañ* = K.109, p.a., IC V, 43: 20.
2. ku *kanhañ* 1 = K.18, p. a., IC II, 146: 9.

kamhas, kanhas

1. Grandeur, dignité. Gens de bien.
High-rank, dignity. Men of high status.
2. 1. kamloñ phoñ nu *kamhass* = K.33, XIè, IC III, 150: 33.
2. gho *kanhas* = K.879, XIè, IC V, 236: 29.
3. < *khas* (q.v.). Le contexte suggère l'état de "grand ou bon", cité parallèlement à *kamloñ* "pouvoir d'un *kloñ* (q.v)". Alors on pourrait évoquer, à défaut d'une base Khm., Vx.M. *khis, khas* "bon, beau" avec d'autres congénères M.K.

kamhāk

1. Crachat.
Sputum, expectoration.
2. vā *kamhāk* = K.109, p.a., IC V, 43: 13.
3. Cf. Md. *khāk/khaak/* "cracher".

kamhāt, kanhāt

1. Perte, manque de gain.
Loss.
2. 1. vā *kamhāt* = K.129, p.a., IC II, 83: 4.
2. gho *kanhāt* = K.879, XIè, IC V, 236: 33.
3. Cf. Md. *khāt/khaat/* "perdre, manquer".

kayā

1. Riche, notable.
Well-off, eminent person.
2. jaṃnvan me *kayā* = K.957, Xè, IC VII, 138: 13.
3. Cf. Ml. *kaya*.

kar, kār

1. Protéger contre.
To protect, prevent.
2. 1. leñ chpañ *kar* K.J. ... = K.380, XIè, IC VI, 262: 11.
2. *kār ramñā phoñ* = K.299, XIIè, BCI 1911, 46: 33.
3. chpañ *kar samtac* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 10.
3. Md. *kār/kaa/*.

karañka

1. Coupe rituelle en f. de crâne ou de noix de coco.

Skull-, or coconut-, shaped container used in ritual performance.

2. *hemakarañka* = K.276, XIè, ICIV, 154: 8.
3. Sk. *karañka* "crâne, tête, boîte".

karata

1. ?
2. ku *karata* 1 = K.808, p.a., ICIV, 37: 4.

karap

1. Cadre, encadrement, enveloppe.
Frame, sheath.
2. 1. *karap nābhī* = K.21, p.a., ICV, 6: 4, pas.
2. *rūpyabhājana karap gi* = K.124, IXè, IC III, 171: 9, pas.
3. Md. *krap* /krɔp/.

karambhapura

1. ?
2. *sruk karambhapura* = K.256, Xè, BE XXXVII, 391: 17.
3. Sk. *karambha* "s.d. bouillie".

karā

1. Qui hésite, qui lambine.
Hesitating, loitering.
2. tai *karā* = K.470, XIVè, ICII, 188: 26.
3. Cf. Md. *rā* /riə/ "ralentir, s'arrêter". Mais cf. aussi *krā* (q.v.) "s.d. chenille", "a caterpillar".

karān

1. ?
2. vā *karān* 1 = K.155, p.a., ICV, 65: 8.

karās

1. Carapace de tortue de mer. Peigne fait de cette carapace.
Shell of a k.o. turtle. Comb made of that shell.
2. *karās prak* 1 = K.1034, Xè, BE LVII, 85: 14, pas.
3. Cf. Austron. *karah* "grosse tortue de mer, *Chelone imbricata*". Md. *krās* /kraah/.

karit

1. ?
2. vā *karit* 1 = K.560, p.a., ICII, 37: 5.

karuṇā

1. Compassion, compatissant. Epithète du roi, du Buddha.

Compassion. Having compassion for. Epithet for kings, the Buddha.

2. 1. V.P.K.A. *karuṇā prasāda bhūmi sot* ... = K.521, XIè, ICIV, 168 (S): 13.
2. pi thā añ *karuṇā* leñ khñuṃ = K.393, XIè?, ICVII, 67: 3.
3. sañ gol oy rohñ *vraḥ karuṇā* = K.843, XIè, ICVII, 110: 24.
3. Sk.. Attesté surtout en Angk.. Md. *karuṇā* à usages variés, d'où différentes prononc. /kərunaa, konaa, kənaa/.

karuṃ

1. Qui est assemblé, rassemblé.
Gathered together.
2. ku *karuṃ* = K.561, p.a., ICII, 41: 28.
3. < *rum* (q.v.). Md. *kruṃ* /krom/ "groupe, service".

karel

1. Qui est dans l'abondance.
Plenty, wealthy.
2. 1. āy *karel* *pramān bhīmapura* = K.186, Xè, IC I, 49: 4.
2. *sruk karel* = K.221, XIè, ICIII, 57: 10.
3. Md. *krael* /krael/. Mais cf. aussi *kryal*, *kryel* (q.v.).

karoñ

1. Tresse, guirlande.
A garland.
2. *karoñ prak* 1 *viya panlāy 8 ratna ta gi* 20-3 = K.669, Xè, IC I, 169: 4.
3. < *krañ(1)*, *kroñ* (q.v.). Md. *kamrañ* /kəmrɔñ/.

karon

1. ?
2. vā *karon* 1 = K.561, p.a., ICII, 41: 30.

karom(a)

1. Btre en dessous. Sous, en aval, inférieur.
To be beneath. Under, underneath, downstream. Inferior.
2. 1. ku *karom* = K.561, p.a., ICII, 41: 31.
2. loh *karom tnal* = K.927, p.a., ICV, 22: 3.
3. pūjā *vnaṃ karom* = K.262, Xè, ICIV, 112: 16.
4. *karom* (opp. à *le* et *kantāl*) = K.873, Xè, ICV, 104: 8.
3. Md. *krom* /kraom/. Cf. suiv.

karom(b)

1. Terre, terrain.
Land, ground.
2. 1. *daṃṃrii karom caṃkā* = K.426, p.a., *IC* II, 121: 4.
2. *oy karom* ta mratāñ ... = K.904, p.a., *IC* IV, 58: 16.
3. *daṃṃap ... toy karom* phon = K.720, XIè, *ICV*, 213 (C): 23.
3. F. réduite de *pdai karom* (q.v.).

karom kyel

1. Le Nord.
The North.
2. *karom kyel* = K.76, p.a., *ICV*, 8: 9, pas.
3. Litt. "sous-le vent". Cf. *kyel* (q.v.). Cf. discussion dans "Recherches ... (VI), *JA* 1970: 131-141.

karol

1. Etable.
Stable, stall.
2. 1. *gho karol* = K.809, IXè, *ICI*, 41: 12.
2. *karol vraḥ go* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 20.
3. Md. *krol* /kraol/.

karov, krov

1. Cf. *krau* (q.v.).

karcol

1. ?
2. *jmaḥ gui karcol ...* = K.438, p.a., *ICIV*, 27: 14.

karṇada

1. Un peuple du Sud de l'Inde.
N. of a people in South India.
2. *vā karṇada* 1 = K.689, p.a., *ICVI*, 48 (B): 14.
3. Sk. *karnāta*, Pk. *kaṇṇāda*, "les Kannara".

karṇanāsikaccheda

1. Amputer qq'un des oreilles et du nez.
To cut off the ears and the nose of someone.
2. *karṇanāsikaccheda* si varuṇa = K.231, Xè, *ICIII*, 73: 9.
3. Sk.. Terme prob. réservé au vocabulaire administratif.

karṇābharaṇa

1. Parures d'oreilles.

Ornaments for the ears.

2. *karṇābharaṇa* = K.194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 31.
3. Sk.. Terme savant équivalent à Khm. *phkā cracyak* (q.v.).

karta

1. Fondateur, auteur d'une cérémonie, officiant.
Founder, an officiant in a religious ceremony.
2. *sme nu kartta roḥ vraḥ śivadharmma ta gi* = K.150, Xè, *ICV*, 193: 21.
3. Sk.

kārttika, kārttika

1. N. d'un mois, où avait lieu une importante fête religieuse.
N. of a month. Time of a great religious festival.
2. 1. *daśamī roc kārttika* = K.424, p.a., *IC* II, 73: 1.
2. *navamī ket kārttika* = K.231, Xè, *IC* III, 73: 1.
3. *caṃnām saṅkrānta je kanlaḥ karttika raṅko je* 2 = K.34, XIIè, *IC* III, 54: 23, pas.
3. Sk. *kārttika*. Md. *kattik* /kadvk/.

karpura

1. Le camphre.
Camphor.
2. 1. *vā karpura* = K.904, p.a., *ICIV*, 59 (B): 8.
2. *teñ karpūra* = K.32, XIIè, *IC* II, 138: 15.
3. Sk.. Cf. aussi *kapur* (q.v.). Md. *karpūr* /kəboo/.

karma

1. Acte, occupation, travail. Tout acte religieux. Funérailles.
Act, work, performance. Any rite. Funeral.
2. 1. *vā karma* = K.66, p.a., *IC* II, 52: 27.
2. *anak kantai cer karma* 1 = K.689, p.a., *ICVI*, 48 (A): 10.
3. *ta gi karma* durggama phon = K.380, XIè, *ICVI*, 261: 13.
4. *yaśaḥ kīrtyādi karma* = K.277, XIè, *IC* IV, 156: 4.
3. Sk.. Md. *kamm* /kam/ à connotation bouddhique. Mais garde le sens de "travail" ifc. des néologismes.

karmakara

1. Serviteur.
Servant.
2. *karmmakara* paripālana K.J. liṅgapura = K.258, XIIè, IC IV, 179: 32.
3. Md. *kammakar* /kamməkəŋ/ "tout travailleur manuel, ouvrier".

karmadaya

1. ?
2. tai *karmmadaya* = K.99, Xè, IC VI, 111: 22.

karmadhārma

1. Funérailles.
Funeral.
2. gi nakk ta thve *karmmadharmma* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 62.
3. Sk.

karmāntara

1. Rite de funérailles.
Funeral rite.
2. 1. varṇa *karmāntara* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 17, pas.
2. vāp varmmaśiva *karmāntara* = K.221, XIè, IC III, 55: 7.
3. khloñ *karmāntara* eka = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 45, pas.
4. bhagavat pāda K.A. ... varṇa *karmāntara* = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 8.
3. Sk.

karmāntika

1. Travailleur, artisan.
Labourer, artisan.
2. doñ ge *karmāntika* phoñ = K.41, p.a., IC VI, 32: 5, pas.
3. Sk.

kal

1. Surélever un objet, le vénérer. Etre surélevé, éminent, principal.
To lift up sth., to worship. To be lifted, the chief, the main one.
2. 1. sañ gol *kal* = K.831, Xè, IC V, 148: 20.
2. sruk *kal* tāñ = K.292, XIè, IC III, 213: 39.
3. Allomorphe de **kol* dans *tkol*, *thkval* (q.v.). Md. *kal* /kəŋ/.

kalai

1. Cf. *klai* (q.v.).

kalāśa

1. Vase à eau, généralement en métal.
Water-pot.
2. 1. *kalāśa* prak = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 12.
2. *kalāśa* samrit 1 = K.239, Xè, IC III, 81: 13.
3. *kalasa* srañ mvay = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 19.
3. Sk.. Md. *klas* /kloh/ dans *djk klas* "eau lustrale".

kalihā

1. ?
2. sī rat *kalihā* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 34.
3. Ce nom apparaît plusieurs fois dans les inscr. du IXè s.

kalkap

1. Qui est fortuné.
Who is fortunate, blessed.
2. ku *kalkap* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 4.
3. Dér. par redoublement de **kap*, *kop*, *kaup* (q.v.).

kalki

1. N. de Viṣṇu dans son 10è avatāra où il combat le mal à la fin des âges.
Viṣṇu in his 10th avatāra, destroying the wicked at the end of the four yugas.
2. tai *kalki* 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 8.
3. Sk.

kalkval

1. Surélevé. Un support, pied, une console.
Lifted up, lofty. A foot, support, console.
2. śivikā mās *kalkval* siñha 5 = K.669, Xè, IC I, 170: 13.
3. Dér. par redoublement de *kal*, *kval* (q.v.), **kol*.

kalpa

1. L'ère cosmique.
A cosmic length of time.
2. 1. ku *kalpa* 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 6.
2. dau ta naraka lvaḥ *kalpa* koti = K.518, p.a., IC II, 75: 6.
3. tai *vraḥ kalpa* 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 5.
3. Sk.. Md. doublets: *kalp* /kal/ et *kapp* /kap/, de même sens.

kalpanā

1. Préparer, organiser en vue des rites. Offrir rituellement. Prestations rituelles. To prepare ritual offerings. To offer (ritually). Offerings.
2. 1. *kalpanā* ... ta V.K.A. ... = K.878, IXè, IC V, 89: 11.
2. *kalpanā* phle janapada = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 21.
3. thve *kālpaṇā* ru ta tel = K.720, Xè, IC V, 213 (C): 13.
4. *kalpanā* rañko yajña liḥ 5 = K352, XIè, IC V, 127: 7.
5. thve caṃṇāṃ *kalpanā* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 44, pas.
3. Sk.. Voir détails dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 97-8. Fréquent en Angk., succède à *kalpita* (q.v.). Equivalent de Khm. *cām* (q.v.). Disparaît au XVIIè s.

kalpavṛkṣa

1. N. d'un arbre du paradis d'Indra qui assure l'abondance. N. of a bountiful tree in Indra's paradise.
2. 1. *kalpavṛkṣa* mahānavamiy mvāy = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 13.
2. dyan dhūp pusp *kalpavṛks* = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 19.
3. Sk.. Il s'agit d'une miniature de cet arbre mythique parmi les offrandes. Md. *kalpubriḥ* /kalbopruk/.

kalpita

1. Arrangé, ordonné, orné. Ce qui est préparé rituellement. Ornement. Organiser un rite. Prepared, well-arranged. Ritual preparation, ornament. To prepare a rite or ceremony.
2. 1. mratañ kirttiḡaṇa *kalpita* satra ... = K.749, p.a., IC V, 57: 3, pas.
2. vā *kalpit* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 6.
3. kañje chnāñ kañje *kalpita* khjeñ phoñ = K.353, XIè, IC V, 137 (N): 33.
3. Adjectif verbal Sk.. Remplacé dans l'usage par *kalpanā* (q.v.) dès Angkor. En Md. connu seulement dans le sens de "parures d'oreilles" dans certaines régions. Cf. *klapit* (q.v.).

kalpe

1. Cf. *kalpanā* et *kalpita* (q.v.).

2. *kalpe* satra rañko ... = K.291, Xè, IC III, 202: 19, pas.
3. Sk.. Apparemment emploi idiolectique.

kalpau

1. Arbre, *Hydnocarpus anthelminthica* (Flacourt.) dont la graine donne une huile employée contre la lèpre. *Chaulmoogra*, yielding a medicinal oil used for curing leprosy.
2. sre *vrai kalpau* = K.18, p.a., IC II, 146: 3.
3. Md. *krapu* /kəbaw/.

kalmon, kalmvan

1. La cire. The wax.
2. 1. vā *kalmon* = K.149, p.a., IC IV, 28: 4.
2. *kalmon* jyeñ 9 = K.124, IXè, IC III, 171: 12, pas.
3. oy gmuṃ *kalmvān* = K.257, Xè, IC IV, 145: 38.
4. *kalmvan* jyeñ mvay gmuṃ ... = K.258, XIIè, IC IV, 180 (A): 52, pas.
3. Md. *kramuon* /kəmuəñ/.

kalyāṇa

1. Beau, noble, auspiceux. Beautiful, noble, auspicious.
2. 1. vā *kalyāna* = K.149, p.a., IC IV, 28: 4.
2. ku *k(a)lyānn* = K.562, p.a., IC II, 197: 19.
3. leñ saḡagama nu *kalyāṇa* satpuruṣa = K.489, XVè, IC III, 229: 5.
3. Sk.. Md. *kalyāṇ* /kolyaan/.

kalyāṇāśrama

1. L'āśrama auspiceux. The auspicious or prosperous āśrama.
2. vraḥ tapovana *kalyāṇāśrama* = K.32, XIIè, IC II, 138: 12.
3. Sk.

kalvaṃ

1. Bouton de fleur. Vierge. Flower-bud. A virgin.
2. vā *kalvaṃm* = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 19.
3. Cf. *klamum* (q.v.).

kavaca

1. Cuirasse. Cuirasse plastique ou en métal précieux offerte aux dieux.

Coat, adorned waiscoat for divine statues.

2. 1. snāḥ *kavaca* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 5.
2. vraḥ *kavaca* kroy vnek ratna ta gi 10 = K.669, Xè, IC I, 169: 3.
3. Sk.. Voir détails dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 109.

kavi

1. Poète.
2. loñ *kavi* = K.383, XIIè, BEXLIII, 152: 27.
3. Sk.. Md. *kavī* /kəwi/ ou /kəwey/.

kaviñśa

1. Roi des poètes.
Lord of poets.
2. si *kaviñśa* = K.470, XIVè, IC II, 188: 24.
3. Sk., sic pour *kaviśa*.

kavīndrapaṇḍita

1. Le paṇḍit, roi des poètes.
The learned man, the first poet.
2. mr. khl. śrī *kavīndrapaṇḍita* = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 3, pas.
3. Sk.

kavīndrapada

1. Séjour du prince des poètes.
The abode of the Indra of poets.
2. vraḥ steñ *kavīndrapada* jā śiṣya ta añ = K.258, XIè, IC IV, 189: 6.
3. Sk.. Il s'agit ici d'un top.. Ce personnage est élève de *Yogīśvarapaṇḍita* (q.v.).

kavīndravijaya

1. Victorieux comme l'Indra des poètes.
2. 1. mr. śrī *kavīndravijaya* = K.598, XIè, BE XXVIII, 69: 53, pas.
2. V.K.A. śrī *kavīndravijaya* = K.879, XIè, IC V, 236: 5.
3. Sk.

kavīndrācārya

1. Le professeur, prince des poètes.
Teacher, the prince among poets.
2. ... ācāryya *kavīndrācāryya* = K.202, Xè?, IC VII, 41: 22.
3. Sk.

kavīndrālaya

1. Résidence du roi des poètes.

Residence of the lord of poets.

2. V.K.A. *kavīndrālaya* adhyāpaka = K.391, XIè, IC VI, 297: 10.
3. Sk.

kavīndropakalpa

1. Serviteur de Kavindra.
Assistant of Kavindra.
2. mr. khl. śrī *kavīndropakalpa* ta mūla bhāgavata paṃre = K.989, Xè, IC VI, 175 (B): 7.
3. Sk.

kaviśvara

1. Seigneur des poètes.
Lord of poets.
2. 1. anak sañjak *kaviśvara* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 24.
2. ta jmoḥ kaṃ *kaviśvara* = K.254, XIIè, IC III, 184: 28.
3. Sk.

kaviśvarapaṇḍita

1. Le sage, prince des poètes.
Wise man, lord among poets.
2. V.K.A. śrī *kaviśvarapaṇḍita* = K.91, XIè, IC II, 130 (B): 23, pas.
3. Sk.

kaviśvaravarma

1. Protégé par le prince des poètes.
Protected by the lord of poets.
2. 1. kaṃsteñ śrī *kaviśvaravarma* sabhāpati = K.342, Xè, IC VI, 236: 2.
2. kaṃsteñ *kaviśvaravarma* = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 9.
3. Sk.

kavos, khvos

1. Cf. *kvas* (q.v.).
2. 1. vā *kavos* 1 = K.910, p.a., IC V, 39: 5.
2. gnañ *khvos* (top.) = K.292, XIè, IC III, 214: 26.

kaḥ

1. Etaler, abonder.
To spread out, to teem with.
2. ku *kaḥ* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 11.
3. Cf. Md. *skah* /skah/ "très abondant".

kāñ

1. Etendre, étirer latéralement.

To spread out sideways.

2. tem grañ *kāñ* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 15.
3. Md. *kāñ* /kaary/.

kāñcanapura

1. La cité d'or.
The golden city.
2. *kāñcanapura* = K.380, XIè, IC VI, 265: 58.
3. Sk.

kāñcā

1. L'or. Brillant comme l'or.
Gold. Golden, shining.
2. steñ *kāñcā* = K.989, XIè, IC VII, 175: 12.
3. Sk. *kāñcana*.

kāñcī

1. Ceinture ornée de femme.
Ornated girdle for women.
2. *kāñcī* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 1.
3. Sk.

kāntāra

1. Forêt épaisse, dense.
Thick forest.
2. chloñ leñ *kāntārādvā* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 4.
3. Sk.. Md. *kantār* /kəndaə/.

kānti

1. Beauté, parure. Image, statue.
Beauty, decoration. Image, statue.
2. 1. tai *kāntī* = K.331, IXè, C IV, CXC: 12.
2. śaṅkha 7 nu *kānti* = K.669, Xè, IC I, 171: 26.
3. ta vrah *kānti* K.A. śrī cāmpesvara = K.254, XIIè, IC III, 186 (d):21.
3. Sk.

kāntivala

1. Ayant force et beauté (?).
Strong and handsome.
2. si *kāntivala* = K.324, IXè, C IV, CLXXV: 31.
3. Sk.

kāp

1. ?
2. canlyak *kāp* = K.989, XIè, IC VII, 177: 11, pas.

kāpaṭa

1. Une s. d. étoffe.

A k.o. cloth.

2. *kāpaṭa* jli yau 20-7 = K.505, p.a., IC V, 24: 21.
3. ?

kāma

1. Désir, amour, jouissance des plaisirs. Le dieu de l'amour.
Desire, love, love enjoyment. The god of love.
2. loñ *kāma* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 4.
3. Sk.. Attesté surtout dans inscr. Sk.. Md. *kām* /kaam/.

kāmadhenu

1. Vache mythique qui comble tous les désirs.
N. d'une déesse.
A mythical cow of plenty. N. of a goddess.
2. sruk *kāmadhenu* = K.467, XIè, IC III, 219: 28.
3. Sk.

kāmyārāma

1. Un jardin beau et agréable.
A desirable, lovely garden.
2. āy kanloñ *kāmyārāma* = K.904, p.a., IC IV, 58: 15.
3. Sk.

kāy

1. ?
2. va *kāy* = K.24, p.a., IC II, 17: 12.
3. Cf. Sk. *kāya* "le corps", ou Khm. *kāy* /kaay/ "fouiller, gratter".

kāri

1. Danseur, acteur.
Dancer, actor.
2. 1. steñ *kāri* ta vyar = K.659, Xè, IC V, 144: 20.
2. *kāri* kapluñ vera yap ... = K.989, XIè, IC VII, 178: 23, pas.
3. jrai *kāri* = K.705, XIè, IC V, 199: 7.
3. Sk. *kāraka*, *-rikā*, ou simplement *kārin* "acteur".

kārita

1. ?
2. *kārita* panlañ vlah 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 9.

kārya

1. Ce qui est à faire, imposé. Service, devoir, corvée.

Imposed. Duty, corvée.

2. 1. vvaṃ jā thve *kāryya* cañcūla phoṇi = K.343, Xè, *IC VI*, 157: 14.
2. kholṇ *kāryya* = K.265, Xè, *IC IV*, 103 (N): 11.
3. ... *kāryya* ta dai ti leṇ *devakāryya* = K.819, Xè, *IC V*, 159: 8.
4. (le roi) ... pre ta *kāryya* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 22.
3. Sk.. Md. *kār* /kaa/ "ouvrage, occupation, travail, devoir ...".

kāl

1. Couper, trancher.
To cut off, across.
2. ... prasap ta bhūmi sivā ta *kāl* bhūmi kantāl sre = K.206, XIè, *IC III*, 12: 9, pas.
3. Md. *kāl* /ka/.

kāla(1)

1. Temps, moment. Moment de la mort.
Time, moment. Time of death.
2. 1. aṃvi *kāla* V.K.A. (le roi) = K.44, p.a., *IC II*, 11 (A): 10.
2. ta gi rājya V.K.A. ...*kāla* gi = K.726, p.a., *IC V*, 76 (A): 3.
3. *kāla* aṣṭamadivasa = K.263, Xè, *IC IV*, 122: 29.
4. *kāla* kanmyaṇ ley = K.235, XIè, *BE XLIII*, 88: 7.
3. Sk.. Md. *kāl* /kaal/.

kāla(2)

1. Noir, sombre. N. de Śiva.
Dark, black. A n. of Śiva.
2. kralā vrah *kāla* = K.669, Xè, *IC I*, 170: 24.
3. Sk.. Cf. aussi *mahākāla* (q.v.).

kālaparvata

1. La colline de Kāla.
Kāla mount.
2. K.J. śrī *kālaparvvata* = K.418, XIè, *BE XXIX*, 305 (A): snl.
3. Sk.. Cf. préc.

kālasūtra

1. N. d'un enfer.
N. of a hell.
2. 1. vaitaraṇi *kālasūtra* taptaka = K.728, p.a., *IC V*, 83: 5.
2. *kālasūtra* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 27.

3. Sk.. Md. *kālāsūtr* /kalasoot/.

kālyanasiddhi

1. Une cérémonie auspiciouse.
An auspicious ceremony.
2. pre thve *kālyanasiddhi* leṇ ampān ... = K.956, Xè, *IC VII*, 130: 15.
3. Sk.

kāv

1. Tirer au moyen d'un crochet, attirer. Un type de boucles d'oreilles.
To hook sth., attach, draw. K.o. earrings with hooked end.
2. 1. ku *kāhv* 1 = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 23.
2. va *kāhv* seṇi = K.24, p.a., *IC II*, 16: 5.
3. Rare.. Md. *kāv* /kaaw/.

kās

1. Bezoard.
Bezoar.
2. 1. teṇ *kās* = K.219, XIè, *IC VII*, 46: 6, pas.
2. teṇ *kās* = K.34, XIIè, *IC III*, 154 (B): 6.
3. Md. *kās* /kaah/.

kāśikā

1. Relatif à Kāśī, i.e. Varanasi.
Pertaining to the town of Kāśī.
2. duk starā *kāśikā* = K.290, XIè, *IC III*, 232 (I): B.
3. Sk.. Cf. *starā* (q.v.).

kiṅkara

1. N. d'un rākṣasa. Esclave.
N. of a rākṣasa. A slave.
2. va *kiṅkara* 1 = K.600, p.a., *IC II*, 22 (E): 9.
3. Sk.. Il s'agissait prob. d'une appellation dépréciative des serviteurs provenant des tribus sauvages.

kinnara

1. Un instrument de musique du type luth.
A string instrument of the lute-type.
2. 1. tmiṇ *kinnara* = K.330, IXè, *C IV*, CLXXXIV: 27.
2. viṇa 20 mvāy vluk *kinnara* 10 mvāy = K.669, Xè, *IC I*, 171: 26.
3. *kinnara* 1 arghya laṅgau 1 = K.374, XIè, *IC VI*, 252: 13.
3. Sk. *kiṅnara*. Md. *kinnar* /kenṇ/ ne désigne plus que des êtres mythiques de la

littérature indo-khmère, moitié-femmes
moitié-oiseaux.

kir

1. ?
2. aṃraḥ *kir* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 9.
3. Cf. Md. *kīer* /kiə/ "rassembler", ou Sk. *kīrti* (q.v.).

kirīṭa

1. Un diadème.
Diadem, tiara.
2. tmo pi vnāk ta gui *kirīṭa* 10-3 = K.21, p.a., IC V, 6: 2.
3. Sk.

kil

1. Mouvoir qqch. ou se mouvoir à ras du sol.
Coupé ras.
To move along while grazing the ground.
2. vā kto *kil* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 25.
3. Md. *kil* /kɨl/.

kītakī

1. Panégyriste.
K.o. bard, panegyrist.
2. ku *kītakī* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 15.
3. Sk. *kīṭaka* "s.d. barde".

kīrāta

1. D'une tribu sauvage.
Belonging to a mountain-tribe.
2. (tai) ... *kīrāta* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 16.
3. Sk. *kīrāta*.

kīrti

1. Renommée, réputation, gloire.
Renown, fame, glory.
2. 1. oy dayā *kīrtti* ai abhaya ... = K.341, p.a., IC VI, 25: 7.
2. poñ *praññākīrtti* = K.926, p.a., IC V, 21: 4.
3. likhita *kīrti* kamrateñ phdai karom ... = K.380, XIè, IC VI, 261: 16.
3. Sk. *kīrti*. Employé surtout en cp., encore plus fréquent dans les inscr. Sk.. Md. *kerti* /kee/, comme dans *Rāmakerti*. Sur la sémantique de ce terme en Khm., cf. SP, "Du sanskrit *kīrti* ...", SK 5, 1982: 33-54.

kīrtigaṇa

1. Ayant une suite réputée.

Having an illustrious retinue.

2. mr. *kīrtigaṇa* = K.749, p.a., IC V, 57: 8, pas.
3. Sk.

kīrtidharma

1. La célèbre loi.
Celebrated law, or order.
2. loñ *kīrtidharmma* = K.206, XIè, IC III, 13: 29.
3. Sk.

kīrtiyogi

1. L'illustre yogi.
A yogi of renown.
2. ācāryya *kīrtiyogi* = K.566, XIè, IC V, 182: 4, pas.
3. Sk.

kīrtilakṣmī

1. De beauté célèbre.
Of famous beauty.
2. 1. tāñ K.A. *kīrttilakṣmī* = K.353, Xè, IC V, 135: 8.
2. K.J. śrī *kīrttilakṣmī* = K.293, XIIIè, IB, 88 (9): 2.
3. Sk.

ku

1. Appellatif P.a. de femmes de basse condition.
Appellation of low-class women in P.a. times.
2. 1. *ku* harher 1 kon der si 1 pau si 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 16.
2. *ku* pkāy 1 kon 3 = K.127, p.a., IC II, 90: 18.
3. Des milliers d'attestations. Disparaît sous Angkor. Ne semble pas avoir laissé de trace en Md.

kuk

1. Aigrette.
Egret.
2. neḥ syāṃ *kuk* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 27, pas.
3. Md. *kuk* /kok/.

kukaḥ

1. ?
2. 1. vā *kukaḥ* = K.664, p.a., IC V, 69: 5.
2. *ku kukaḥ* = *Ibid.* : 11.

kuñi

1. Courbe. Faire un mouvement circulaire ou un détour.
Curve, crooked. To take a roundabout way.
2. vā kuñi = K.155, p.a., IC V, 67: 21.
3. Md. kuñi /koñ/. Allomorphe de koñi, kañi, ... (q.v.).

kuñiar

1. Ibis *Melanocephala*, au long bec noir et aux pattes noires.
2. khloñ travāñi kuñiar = K.353, XIè, IC V, 136: 16, pas.
3. Md. kñia /kijñ/. Cf. SP, "Recherches ...", JA 1976: 353.

kuñi

1. Recroquevillé, resserré.
Curled up, packed.
2. va kuñi = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 9.
3. Md. kuñi /koñ/.

kuñjav

1. ?
2. va kuñjav = K.24, p.a., IC II, 16: 8.

kuñi

1. Cellule de moine ou d'ascète. Hutte. Chapelle ou niche dans un temple. Petit temple.
Cell or hut of an ascetic or monk. Chapel, shrine, temple.
2. 1. ge tel oy ta kuñi = K.657, p.a., IC VI, 46: 5.
2. vrañ kuñiy = K.349, Xè, IC V, 109: 6, pas.
3. adhyāpaka ta kuti noñ = K.216, XIè, IC III, 38: 12.
4. brañ kuti = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 2, pas.
3. Sk.. Md. kuñ /kot/, et f. fossilisée en toponymie kñi /kdey/, tel "Banteay Kdei".

kuñiśvara

1. Le maître de la cellule, du hall.
Lord of the hall.
2. anrāy kuñiśvara = K.266, Xè, JA 1908 (2), 229: 20.
3. Sk.

kuñi, kuñya

1. Mur, rempart.

Wall, rempart.

2. 1. kañluñ kuñya ukk = K.728, p.a., IC V, 83: 8.
2. sruk kuñi ruñi = K.873, Xè, IC V, 104: 9.
3. sañ kuñya jyak añcan travāñi = K.254, XIIè, IC III, 185: 11.
3. Sk. kuñya. Cf. Khm. kañveni (q.v.).

kuñi

1. Ayant un bras infirme.
Having a crooked arm.
2. (tai) kuñi hir ... = K.832, Xè, IC V, 94: 41.
3. Sk.

kuñdala

1. Boucles d'oreilles.
Ear-rings.
2. 1. kundala 2 śaṅkha 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 4, pas.
2. mukuṭa kuñdala keyura ... = K.235, XIè, BEXLIII, 91: 67.
3. makuṭa kundala ... = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 31.
3. Sk.. My. et Md. kuñdal dans la langue châtée.

kuti

2. sre ai tañ kut = K.129, p.a., IC II, 84: 21, pas.
3. Cf. kuñi ou kuñi (q.v.). Ou bien allomorphe de kat "couper" (q.v.).

kutsita

1. Mépriser, vilipender.
To despise, have contempt.
2. anak ta ... kutsita vuddhi = K.299, XIIè, BCAA 1911, 44: 7.
3. Sk.

kudanda

1. ?
2. 1. vrañ steñ vrañ kudanda guṇadośadarśi = K.67, XIè, IC VII, 25: 4, pas.
2. sruk vrañ kudanda = K.219, XIè, IC VII, 46: 25.

kunti, kuntikā

1. Pot, cruche.
Pot, pitcher.
2. 1. kunti tap tula vyar ... = K.258, XIIè, IC IV, 182: 9, pas.

2. *kuntika* 1 = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 24.
3. *kuntikā* ... = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 3.
3. Sk. *kuṇḍa*, *kuṇḍī*, *kuṇḍikā*. Md. *kuṇḍī* /kʌntii/.

kundaka

1. ?
2. *kundaka* mās liā 1 = K.493, Xè, IC VII, 96: 7.
3. Cf. *kuntī* (q.v.).

kupen

1. Langouti.
A dhoti.
2. sre thnāñ *kupen* = K.164, Xè, IC VI, 97 (C): 1.
3. Sens déduit de *thnāñ* "fait de tisser" (q.v.).
Sk. *kaupīna* "cache-sexe". Md. *kpin* /kbn/ "sampot à queue".

kum, kvam, kvom

1. Se réunir, se masser.
To flock around, throng.
2. 1. oñ *kum* 1 ku *kum* 1 = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 8.
2. vā *kvam* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 2.
3. vā *kvom* = K.109, p.a., IC V, 43: 13.
3. Md. *kum* /kom/.

kumāra

1. Garçon. Jeune prince. N. de Skanda.
A boy. Royal prince. N. of god Skanda.
2. 1. vā *kumār* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 3.
2. sruk *kumāra* = K.420, XIè, IC IV, 163: 46, pas.
3. Sk.. Md. *kumār* /kumaa/. Cf. aussi *candrakumāra* (q.v.).

kumāradat

1. Donné par Skanda.
Given, or blessed, by Skanda.
2. vā *kumāradat* 1 = K.562, p.a., IC II, 197: 16.
3. Sk. *kumāradatta*.

kumāradeva

1. Le dieu Skanda.
God Skanda.
2. vā *kumāradeva* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 4.
3. Sk.

kumāranan

1. La joie de Kumāra.
Skanda's joy.
2. *kumāranan* (top.) = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 5.
3. Sk. *kumāra-ānanda*.

kumāramatī

1. Dévot de Kumāra.
Devout follower of Kumāra.
2. poñ *kumāramatī* pradāna gui ta sre ... = K.427, p.a., IC VI, 43: 8, pas.
3. Sk.

kumārambha

1. ?
2. ta gi sthāna *kumārambha* bhūmyākara = K.848, Xè, ICI, 187: 4.

kumāravandha

1. Attaché à Kumāra.
Tied to Kumāra.
2. 1. mr. khl. *kumāravandha* ta jmaḥ loñ so = K.205, XIè, IC III, 4: 2, pas.
2. V.K.A. *kumāravandha* yajamāna = K.207, XIè, IC III, 18: 43.
3. Sk.

kumāravīṣeṣa

1. Eminent comme Kumāra (?).
2. *kumāravīṣeṣa* (un mr.) = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 11.
3. Sk.

kumārasvāmi

1. Ayant pour seigneur Kumāra.
Whose lord is Kumāra.
2. 1. mr. *kumārasvāmi* = K.664, p.a., IC V, 69: 1.
2. steñ añ *kumārasvāmi* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 30.
3. N. pr. Sk.

kumāraśakti

1. La puissance de Kumāra.
Having the power of K.
2. poñ *kumāraśakti* = K.22, p.a., IC III, 144: 24.
3. Sk.

kumāraśambhu

1. Ayant la bénévolence de Kumāra.

Benevolent as K.

2. sre amvi ta *kumārasaṃbhu* = K.726, p.a., *ICV*, 76 (A): 13.
3. Sk.

kumārasānti

1. La paix du prince.
The prince's peace.
2. poñ *kumārasānti* = K.1, p.a., *IC VI*, 29: 4, pas.
3. Sk.

kumārasīla

1. Ayant les vertus de Kumāra, ou du prince.
Endowed with K.'s virtues.
2. *kumārasīla* (anthr.) = K.726, p.a., *IC V*, 76 (A): 5.
3. Sk.

kumārāmatya

1. Conseiller des enfants royaux.
Counsellor of princes.
2. oy ta mr. medhāvindu *kumārāmatya* = K.493, p.a., *IC II*, 150: 30.
3. Sk.

kumuda

1. Lotus rouge, *Nymphaea rubra*.
K.o. water-lily.
2. travāñ *kumuda* = K.175, Xè, *IC VI*, 175: 10.
3. Sk.. Md. *kramud*, *kumud* /kəmot/.

kumbha

1. Cruche. Le Verseau, signe du zodiaque.
Aquarius.
2. lagna āy *kumbha* = K.270, Xè, *IC IV*, 69: 3.
3. Sk.

kumbhipāka

1. Ce qui cuit dans une marmite: n. d'un enfer.
Cooking in a pot : n. of a hell.
2. 1. mahāraurava raurava *kumbhipāka* = K.728, p.a., *ICV*, 83: 4.
2. *kumbhipāka* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 22.
3. Sk.

kur

1. Porc, cochon. N. de la 12è année dans le cycle duodécimal.
Fig. N. of the 12th year in the duodecimal cycle.

2. 1. ku *kur* = K.24, p.a., *IC II*, 17 (B): 6, pas.
2. 1269 śak *kur* = K.413, XIVè, *BE LXV*, 342: 1.
3. Ancien mot M.K., sinon Khm., désignant le "porc", conservé en Md. seulement pour désigner la dernière année du cycle duodécimal, /kao/, ou /kol/.

kurababṛkṣa

1. N. d'arbre (n.ident.), sous lequel eut lieu l'Eveil d'un Buddha.
N. of a tree.
2. vraḥ mahābodhi *kurababṛkṣa* = K.294, XIIIè, *IC III*, 197: 1.
3. Cf. Sk. *kuraba(ka)* "Amaranthe rouge, *Baleria*".

kurāk, kurek

1. Appellatif honorifique d'hommes, prob. appliqué aux Austronésiens.
Men's title, very likely of Austronesian origin.
2. 1. ... jāhv ta *kurāk* jmeñ doñ poñ vidyāśakti = K.493, p.a., *IC II*, 150: 20.
2. sre ai *travañ kurāk* = K.38, p.a., *IC II*, 45: 4.
3. kuruñ ... jmaḥ *kurek* kanyāt = K.124, IXè, *IC III*, 171: 8.
4. sre *kurek* samreñ (top.) = K.262, Xè, *IC IV*, 113: 38.
5. sre *kurek* javā = K.165, Xè, *IC VI*, 136: 38.
6. travāñ *kurek* khloñ saṃtāp ... = K.991, XIè, *IC VII*, 192: 15.
3. Prob. d'origine Austron.. Attestations nombreuses à l'Ep. p.a.. Toponyme attesté sous Angkor (cf. *kamrek(I)*), et conservé jusqu'aujourd'hui, /kraek/.

kurukṣetra

1. Domaine des Kuru.
Land of the Kurus.
2. sruk vibheda ta jmaḥ *kurukṣetra* ilū = K.380, XIè, *IC VI*, 261: 26.
3. Sk., n. pr. fameux.

kuruñ

1. Grand, puissant. Chef, roi. Gouverner, régner.
A chief, chieftain, a king. To govern, rule, reign.

2. 1. *kuruñ* maleñ oy ... = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 2.
2. va *kruñ* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 8.
3. *kuruñ* kṛtajñavana gi jmaḥ kurek = K.124, IXè, ICTV, 171: 7.
4. *kuruñ* bhavapura = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 59, pas.
5. *karuñ* śrī dharmāsoka = K.177, XVè, BELXX, 114: 31.
3. < *ruñ* (q.v.). Md. *kruñ* /kron/, avec les mêmes fonctions grammaticales.

kureñ

1. ?
2. sruk *kureñ* = K.292, XIè, IC III, 213: 43.

kula, kule, kul

1. Groupe. Famille, parents de la même génération. Membres d'un āsrama ou lieu d'études.
Group. Family, kindred. College-men, fellow-students.
2. 1. ampall *kula* ge phon = K.127, p.a., IC II, 89: 12.
2. dauñ ge piṭṭ ge dauñ ge *kull* ge = K.561, p.a., IC II, 41: 21.
3. K.A. śrī vīralakṣmī ta vrah *kulā* V.P. śrī harṣavarmmadeva toy māṭṛpakṣa = K.660, XIè, IC I, 196: 5.
4. daha qyat *kulo* steñ vrah jrai ley = K.216, XIè, IC III, 38: 11, pas.
3. Sk.. *Kulo* et *kul* rares. *Kule* rare en P.a., mais fréquent en Angk.. My. *kle* "amis masculins librement choisis et liés par un serment de fidélité et solidarité".

kulagaṇa

1. Groupe familial.
Family group.
2. ta nu yok *kulagaṇa* yeñ cuñ = K.207, XIè, IC III, 18: 33.
3. Sk.. Cf. suiv.

kulapakṣa

1. Groupe familial.
Family group.
2. sapakṣa nu *kulapakṣa* gaṇa phon = K.207, XIè, IC III, 18: 59.
3. Sk.. Cf. préc.

kulapati

1. Supérieur d'un āsrama.

Chief of an āsrama.

2. 1. paṃnvās *kulapati* = K.341, p.a., IC VI, 24: 5.
2. *kulapati* pūjā atithī nu bhojanādi = K.574, Xè, IC I, 152: 26.
3. *kulapati* āsrama = K.56, Xè, IC VII, 9: 33.
4. *kulapati* adhyāpaka = K.290, XIè, IC III, 232 (II): 4, pas.
3. Sk..Donc, *kula* correspond ici au terme européen de "collège".

kulabhakti

1. Fidélité à son groupe (familial ou collégial).
Loyalty to one's kin and kind.
2. 1. aṃraḥ carū *kulabhakti* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 8.
2. *kulabhakti* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 18.
3. Sk.. Il s'agit ici des noms de serviteurs.

kularakṣa

1. Qui protège sa famille.
Looking after one's family.
2. poñ *kularakṣa* = K.427, p.a., IC VI, 43: 4.
3. Sk.

kulavṛṇḍa

1. Groupe familial (au sens le plus large).
Kin, kith and kin.
2. nāṃ *kulavṛṇḍopāya* phon mokk śapata bhaktiy ... = K.380, XIè, IC VI, 263: 20.
3. Sk.. Syn. de *kulasantāna* (q.v.).

kulasantāna

1. Groupe familial (latéral et vertical).
Family group: kinsfolk.
2. 1. nāṃ iss *kulasantāna* phon mok śapata bhaktiy = K.380, XIè, IC VI, 263: 21.
2. yeñ phtām ta *kulasantāna* yeñ toy kroy leñ ... = K.207, XIè, IC III, 18: 34.
3. Sk., cf. préc.

kulaśrī

1. Bonheur de la famille.
Success, or luck, of the family.
2. tai a *kulaśrīya* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 14.
3. Sk.

kulrañ, kulrāñ

1. S.d. gros poisson, *Catlocarpio siamensis* (Cyprin.).

A k.o. large fish.

2. 1. gvāl *kulrānī* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 39.
2. sruk *kulrānī* = K.467, XIè, IC III, 219: 24.
3. Md. *trī gal' rāmā* /°kōl rean/.

kusala

1. Bon, auspiceux, méritoire.
Good, ...
2. *samsaṃ kusala puṇyaguṇ gi nu viryya brat phgat* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 14.
3. Sk. *kuśāla*. Md. *kusal* /kusn/.

kusuma

1. Fleur.
Blossom.
2. 1. sre mr. *bhā kusuma* = K.493, p.a., IC II, 150: 27.
2. tai *kusuma* 1 = K.315, IXè, CIV, CLXI: 1.
3. Sk.. Md. littéraire *kusuma*: /kusōma?/.

kusumbha

1. Pot à eau.
Water-pot.
2. *kusumbha vyar* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 22.
3. Sk.

kuṣṭhena

1. N. d'une plante médicinale (n. ident.).
N. of a medicinal plant.
2. *bhūmi svasti kuṣṭhena krajaṃ ... (top.)* = K.158, XIè, IC II, 103: 16.
3. Cf. Sk. *kuṣṭha* "n. d'une plante; lèpre".

kūṭaśalmali

1. Le cotonnier épineux : n. d'un enfer.
The thorny cotton-tree: n. of a hell.
2. *kūṭaśalmali* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 8.
3. Sk. *śalmali* correspond à Khm. *rkā* (q.v.).

kūpa

1. Caverne, puits.
Hollow, cave, well.
2. 1. toy paścima cval *kūpa* = K.211, XIè, IC III, 27: 9.
2. vap ta gol *kūpa* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 103.
3. Sk.. Md. *kūp* /koop/ "siège sur dos d'éléphant, généralement très décoré, pourvu d'un toit arrondi".

kūsa

1. ?
2. gho *kūsa* = K.669, Xè, ICI, 171: 34.

ke

1. Poisson du genre Silure, de taille moyenne.
K.o. fish.
2. 1. *ke añ* 1 (anthr.) = K.357, p.a., IC VI, 42: 22.
2. *teñ ke* = K.352, XIè, IC V, 137: 44.
3. N. pr. courant. Md. *kae* /kae/.

ket

1. Naître, se produire, (des astres) apparaître, réussir. Quinzaine claire du mois lunaire.
To be born, to come about, (of the moon) to grow or wax. The waxing moon, the first fortnight of the month.
2. 1. ta gi pi *ket āṣāḍha* = K.145, p.a., IC VI, 72: 1.
2. *syān ta ket ta santāna* = K.165, Xè, IC VI, 135: 19.
3. 964 śaka vyar *ket caitra* = K.374, XIè, IC VI, 251: 1.
3. Md. *koet* /kaet/. Cf. aussi *triai ket* (q.v.).

kedāreśvara

1. Une des f. de Śiva adorée à l'Ep. p.a.
One of Śiva's forms worshipped in P.a. times.
2. 1. V.K.A. *śrī kedareśvara* = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 7.
2. V.K.A. *śrī kedāreśvara* = K.582, p.a., IC II, 200: 4.
3. Cf. KB (RBAC, 1961: 50-51).

kep, kyap

1. Selle de cheval, coussin.
Horse-saddle, a cushion.
2. 1. *vā kep* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 11.
2. oy qseḥ *kyap* 1 = K.245, XIè, IC III, 91: 9.
3. Md. *kaep* /kaep/.

keyūra

1. Bracelet ornant le bras.
An armllet.
2. 1. *keyūra mās* 2 = K.263, Xè, IC IV, 127: 7.
2. *keyura* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 67.
3. Sk.

kevala

1. Seulement, exclusivement.

Only, exclusively.

2. anak pvās *kevala* guḥ gi ta āc sām ta gi = K.933, XIè, ICIV, 48: 14.
3. Sk.

kes

1. Poisson plat, sans écaille, très estimé.
K.o. flat-fish.
2. 1. ku *kes* 1 = K.137, p.a., ICII, 116: 27.
2. tai *kes* = K.992, Xè, ICVII, 194 (B): 2.
3. Md. *kaes* /kaeh/.

kesara, kisar

1. Crinière (cheval, lion). Pollen de fleur.
Mane (of horse, lion). Pollen of flower.
2. 1. ku *kisar* 1 kon ku 4 = K.664, p.a., ICV, 69: 8.
2. tai *kesara* 1 = K.270, Xè, ICIV, 71: 17.
3. Sk.. Md. *kesar* /kesoo/.

keḥ

1. Genre de chèvre des montanges dont les cornes produisent une substance médicinale.
K.o. mountain-goat.
2. 1. sruk amrek dik *keḥ* = K.265, Xè, ICIV, 103 (N): 6.
2. sruk *keḥ* kvān = K.467, XIè, ICIII, 218: 21.
3. Md. *kaeh* /kaeh/.

kailāsovara

1. N. d'un dieu.
N. of a god.
2. V.K.A. śrī *kailāsovara* = K.561, p.a., ICII, 40: 35.
3. ?

kaivarta

1. Endroit de pêche.
Fishing ground.
2. *lvaḥ kaivartta* = K.262, Xè, ICIV, 113 (S): 33.
3. Sk.. Apparemment terme littéraire, d'existence éphémère.

koc

1. Se redresser, se réjouir.
To jump up, to rejoice.
2. *vā koc* = K.561, p.a., ICII, 41: 29.
3. Md. *koec* /kaec, kaoc/.

koñ

1. ?
2. 1. ku *koñ vraḥ* 1 = K.600, p.a., ICII, 21: 3.
2. va *koñ* = K.24, p.a., ICII, 17 (B): 9.

koṭi

1. Chiffre très élevé: million, 10 millions.
Very high number: a million and over.
2. dau ta narak *lvaḥ kalpakoti* = K.518, p.a., ICII, 75: 6.
3. Sk.. Md. *koṭ* /kaot/ "un milliard", "a billion".

koṭihoma

1. Une s.d. sacrifice.
A k.o. sacrifice.
2. 1. varṇa *kotihoma* = K.933, XIè, ICIV, 49: 25.
2. theve dvitiya *vraḥ koṭihoma* = K.418, XIè, BEXXIX, 305 (B): snl.
3. theve *vraḥ koṭihoma vraḥ lakṣahoma* = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 34.
3. Sk.. Voir détails de discussion dans GC, BEXXIX, 306.

kon, kvan

1. Enfant de qq'un.
Child, offspring.
2. 1. ku sramo *kon* pau si 1 = K.155, p.a., ICV, 66 (II): 7, pas.
2. *kon prasā* = K.51, p.a., ICV, 15: 14.
3. mān *kvān* mvāy = K.61, Xè, ICVII, 21: 4.
4. tai kanrun *kvan* si pau 1 = K.669, Xè, IC I, 172 (D): 3, pas.
5. ta *kvan* añ ta pi anak = K.245, XIè, IC III, 91: 30, pas.
3. Mentions très nombreuses. La f. *kvan* apparaît timidement en P.a.. Md. *kūn* /koon/.

kon cau, kvan cau

1. Les descendants d'une personne.
The offsprings.
2. 1. *kon cau* ge = K.451, p.a., ICV, 50 (N): 4.
2. *kvan cau* teñ dharmma = K.175, Xè, IC VI, 175: 20.
3. *kvan cau* ta paṃnvās = K.659, Xè, ICV, 144: 13.
4. pi ayat *kvan cau* ley = K.219, XIè, IC VII, 46: 8.

3. Mot cp. Khm., litt. "enfants-petits-enfants".
Md. *kūn cau*.

kov

1. ?
2. va *kohv* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 11, pas.
3. Cf. n. pr. md. *kau* /kaw/.

koša

1. Coupe, gaine, enveloppe, revêtement.
Magasin, entrepôt, trésor.
Cup, trunk. Case, cover, sheath. Store-room, treasury.
2. 1. prak *koša* kaṭṭī 2 = K.910, p.a., IC V, 40: 14.
2. nā prak *koša* 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 13, pas.
3. *yajñakoša* 1 = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 9.
4. *vraḥ koṣaṇa* 2 jyañ 2 liñ 18 = K.258, XIIè, IC IV, 180: 38.
3. Sk.. Dans le sens d'enveloppe, il pouvait s'agir particulièrement d'une "gaine de liṅga".

kaup, *kop

1. Pourvu de.
Endowed with.
2. 1. cit *kaup* ra nu bhayāntarāy = K.144, XIVè, BELXX, 104: 5.
2. leñ *kaup* ra nu bhogaśvavyayasampatti = K.489, XVè, IC III, 229: 6.
3. Cf. dér. *ckop* et *prakop* (q.v.). Md. *kap* /kopp/.

kcan

1. ?
2. 1. vā *kcan* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 14.
2. ku *kcan* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 8.
3. N. pr. P.a.. Prob. < Sk. *candra* ou *candana* (q.v.).

kcal

1. Cf. *kyel*, *kyol*, *khyal* "le vent" (q.v.).
2. ku *kcal* 1 = K.816, p.a., IC VI, 64: 3.

kcāc

1. S'éparpiller dans tous les sens.
To splash.
2. sruk *kcāc* (top.) = K.328, IXè, C IV, CLXXXIII (A): 8.

3. Md. *khcāc* /kcaac/.

kcār

1. ?
2. va *kcār* 1 = K.600, p.a., IC II, 21: 2.
3. Cf. Khm. *cār* (1), (2) (q.v.), ou Sk. *carati* "marcher".

kci, khci

1. Vert, tendre.
Green (not ripe), tender.
2. 1. va *kci* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 10.
2. vā *kcī* = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 2.
3. tai slā *khcī* = K.669, Xè, IC I, 173: 8.
3. Md. *khcī* /kcey/.

kce

1. Genre de coléoptère s'attaquant aux palmiers et cocotiers.
A k.o. beetle.
2. vā *kce* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 14.
3. Md. *kañcae* /kəncæ/ ou /kæcæ/.

kcet

1. ?
2. vā *kcet* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 13.

kcok

1. Boiter.
To limp, be club-footed.
2. ku *kcok* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 9.
3. Md. *khcak* /kcənk/.

kcau, khcau

1. Genre d'escargot plat. Spirale.
A k.o. snail. Spiral, winding.
2. 1. va *kcau* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 20.
2. gvāl *khcau* lñas = K.1034, Xè, BE LVII, 80 (D): 5.
3. sruk *khcauv* = K.420, XIè, IC IV, 163: 37.
3. Md. *khcau* /kcaw/.

kjañ

1. ?
2. ku *kjañ* 1 kon 2 = K.133, p.a., IC V, 81: 7.

kjat

1. Dépensier.
Spendthrift.
2. ku *kjat* 1 = K.877, p.a., IC VI, 66: 8.

3. Cf. Md. *jāt* /cəət/ "déverser le superflu".

kjar

1. ?
2. va *kjar* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 19, pas.
3. Cf. Md. *jar* /cəə/ "bordure, dentelle", ou bien *jār* /cəə/ "résine".

kjal

1. ?
2. ku *kjal* = K.563, p.a., IC II, 198: 10.
3. Cf. Md. *jal* /cəl/ "se heurter, se battre face à face".

kjiñ

1. Cf. *kajiñ* (q.v.).

kjuñ

1. ?
2. ku *kjuñ* 1 = K.563, p.a., IC II, 198: 5.

kjo

1. Une s.d. étoffe.
A k.o. cloth.
2. *kjo* yau 2 = K.328, IXè, C IV, CLXXXIII (B): 6.
3. ?

kñuṃ, khñuṃ

1. Minime, inférieur. Gens de condition servile.
Inferior. Servant, slave.
1. *kñuṃ* joñ añ 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 7.
2. ku *kñam* 1 = K.73, p.a., IC VI, 37: 5.
3. oy *kñauṃ* bhaiy 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 23.
4. neḥ gi *kyuṃ* vraḥ = K.388, p.a., IC VI, 76: 6.
5. bhūmyākara nuv srey nuv *khñuṃ*... = K.352, Xè, IC V, 128: 9.
6. si *khñuṃ* = K.269, Xè, IC IV, 74: 4.
7. *khñuṃ* vraḥ vleñ = K.192, Xè, IC VI, 129: 6.
3. Très nombreuses attestations. Cf. *ñam*, *ñuṃ* (q.v.) "très jeune, petit". La notion de petitesse ou de jeunesse impliquait l'infériorité, voire la servitude dans beaucoup de sociétés traditionnelles. Md. *khñuṃ* /kñom/ "serviteur, moi, je". Cf. "Recherches... (VIII)", JA 1974: 167-170.

kñe

1. ?
2. tai *kñe* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 32.
3. Cf. Md. *kñæer* /kñæ/, dans le vocabulaire rituel, d'étymologie obscure.

kñem

1. Mignon et charmant.
Dainty.
2. tai *kñem* = K.772, Xè, IC VII, 104: 10.
3. Cf. Md. *krañim* /kəŋɨm/.

ktac

1. ?
2. *ktac* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 26.
3. Cf. *tac*, *tāc* (q.v.).

ktaiñ

1. S'encroûter. La croûte.
To crust, crusty. The crust.
2. ku *ktaiñ* 1 kon ku 1 = K.357, p.a., IC VI, 41: 7.
3. Md. *ktāṃñ* /kdaŋ/.

ktāṃ, khtāṃ

1. Le crabe.
The crab.
1. vā *ktāṃ* = K.109, p.a., IC V, 43: 16.
2. sruk velā *khtāṃ* = K.467, XIè, IC III, 218: 18.
3. Cf. Md. *ktām* /kdaam/. Mais pourrait également remonter à *tām*(1) "planter" (q.v.), ou *tām*(2) "cuire" (q.v.).

kti

1. ?
1. ku *kti* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 6, pas.
2. ku *kti* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 4.

ktiñ

1. Engager des objets pour emprunter.
S'endetter. La dette.
To pawn, be in debt. The debt.
1. ... soñ *ktiñ* toñ slā ta gui tel oy ... = K.910, p.a., IC V, 40: 13.
2. *ktiñ* krapī canmat 1 = K.493, p.a., IC II, 150: 19.
3. poñ candravindu *ktiññ* argha kñuṃ 1 = *Ibid.*, 150: 26.
3. A donné *kaṃtiñ* en Vx. (q.v.) et My.

ktop, khtip

1. Bourgeon de fruit. De très petite taille. Budding fruit. Tiny.
2. 1. dvañ *ktop* = K.312, IXè, C IV, CLI: 12.
2. tai *khtip* = K.99, Xè, IC VI, 111: 23.
3. Md. *khtip* /kɔvɔp/.

ktul, khtul

1. Arbre, *Nauclea orientalis* (Rubiaceae).
A tree.
2. 1. sī *ktul* 1 = K.315, IXè, C IV, CLIX: 9.
2. sruk *khtul* = K.292, XIè, IC III, 214: 31.
3. Md. *ktul* /kɔdɔl/.

kteñ

1. ?
2. vā *kteñ* = K.149, p.a., IC IV, 29: 10.
3. Cf. *teñ* (q.v.).

kto

1. Organe mâle.
Penis.
2. 1. ku sa-ap *kto* 1 = K.956, p.a., IC VII, 130: 4.
2. vā *kto* kil 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 25.
3. Md. *kta* /kɔdɔp/.

ktom

1. ?
2. ku *ktom* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 5.

kdañ, kdon

1. Bande d'étoffe, planche de bois. Section, compartiment.
Strip of cloth, plank. Section.
2. 1. ku *kdon* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 2.
2. *kdañ* vār panlāy ylah = K.238, Xè, IC VI, 120: 16.
3. Md. *khdan'* /kɔtɔŋ/. Voir discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 110.

kdat

1. ?
2. travañ poñ *kdatt* = K.561, p.a., IC II, 40: 16.
3. Cf. *dat* (q.v.).

kdap

1. Fermer, recouvrir complètement.
To shut up. To cover over, or up.
2. vā *kdap* = K.109, p.a., IC V, 43: 18.
3. < *dop* (q.v.). Md. *khdap'* /kɔtɔp/ "boucher".

kdam

1. ?
2. ku *kdam* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 10.
3. Cf. *dām* (q.v.).

kdas

1. ?
2. vā *kdas* = K.562, p.a., IC II, 197: 16.

kdāy

1. ?
2. tai *kdāy* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 22.
3. Cf. *dāy* (q.v.).

kdik

1. Petit, minime.
Very small, puny.
2. vā *kdik* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 24.
3. < *dik*(2) (q.v.). Allomorphe de *kdic* (q.v.).

kdin, khdin

1. Arbre, *Calophyllum inophyllum* (Guttif.), produisant de l'huile.
A tree with oil-yielding fruit.
2. 1. ku *kdin* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 7.
2. gho *tem khdin* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 36.
3. tai *khdin* = K.397, XIIè, BE XXIX, 350: 3.
3. Md. *khdin'* /kɔtuŋ/, parfois prononc. /kɔcuŋ/.

kdic, kdec, khdic

1. En menus morceaux, en miettes, fripé.
Crumbled, crumpled.
2. 1. vā *kdic* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 5.
2. vā *kdec* 1 = K.155, p.a., IC V, 67: 23.
3. añ sañ khñuṃ jmaḥ *khdic* = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 17.
3. < *dic* et *dik*(2) (q.v.).

kdit, khdit

1. ?
2. 1. vā *kdit* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 24.
2. travañ *khdit* = K.187, Xè, IC I, 49: 34.
3. śi *khdit* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 31.

kdip

1. ?
2. *kdip* 1 (anthr.) = K.134, p.a., IC II, 93: 26.
3. < **dip*, dans *saṃdip* (q.v.).

kdū

1. ?
2. ku *kdū* 1 = K.877, p.a., IC VI, 67: 14.

kdep, khdep

1. Le premier d'une rangée.
The first of a lot, or of a row.
2. 1. ku *kdep* 1 = K.748, p.a., IC V, 17: 6.
2. gho *khdep* = K.258, XIIè, IC IV, 183: 33.
3. < *dep* (q.v.).

kder

1. Moyen.
Medium.
2. vā *kder* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 3.
3. < *der* (q.v.).

kdes, khdes

1. ?
2. 1. ku *kdes* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 9.
2. tai *khdes* = K.220, XIè, IC VI, 226: 2.
3. Cf. *des* (q.v.).

kdai, kdāy

1. Etranger.
Foreign, outsider.
2. 1. ku *kdai* = K.109, p.a., IC V, 43: 17, pas.
2. vā *kdāy* = K.149, p.a., IC IV, 28: 6.
3. tai *kdāy* = K.809, IXè, IC I, 41: 6.
3. Cf. *dai* (q.v.). Md. régional *kandai* /kəntey/.

kdok

1. ?
2. ku *kdok* = K.54, p.a., IC III, 159: 14.

kdoc

1. Qui est petit, insignifiant.
Which is tiny, insignificant.
2. va *kdoc* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 34.
3. < **doc* et *dvac* (q.v.).

kdot, khvat

1. ?
2. 1. ku *kdot* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 7.
2. tai *khvat* = K.353, XIè, IC V, 135: 5.
3. gho *khvat* = K.232, XIè, IC VI, 231: 12.
3. Cf. *dot*, *dvat* (q.v.).

kdol

1. ?
2. ku *kdol* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 11.

3. Cf. *dol* "solitaire" (q.v.), ou **dol*, *dval* "tertre" (q.v.). Cf. Md. *kanduol* /kəntuəl/ "bouton, saillie".

kdos

1. ?
2. ku *kdos* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 7.
3. Prob. < Sk. *doṣa* (q.v.).

knañ, khnañ

1. Action de compter. Nombre, mesure. Un nombre plus élevé que 400.
To count. Number. A number higher than 400.
2. 1. ampel ple gui *knañ* 3 = K.940, p.a., IC V, 73: 3, pas.
2. ... *khnañ* 1 slik 5,180 phlās 6 = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 113.
3. *chnañ* mvāy slik vyar = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 12.
3. Cf. *chnañ* (q.v.). Md. *kāñ'* /kaŋ/, régionalisme pour "compter", et son dér. courant *kamṇāñ'* /kəmnəŋ/ "avare".

knan

1. ?
2. ku *knan* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 20.
3. < *kan*, *kān* (q.v.).

knap, khnap

1. Qui est enfoui. Tombe, trésor.
Buried. A grave, a treasure.
2. 1. tai *knap* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 46.
2. ... lvah *khnap it* = K.56, Xè, IC VII, 11: 28, pas.
3. gok *khnap seḥ* = K.366, XIIè, IC V, 290: 18.
3. < *kap(1)* (q.v.). Md. *kamṇap'* /kəmnəp/.

knar, khnar

1. Mur de protection. Rempart de terre.
Domaine protégé: village, temple.
Earthen wall for village protection. A village, temple.
2. 1. āy *knar* = K.149, p.a., IC IV, 29: 26.
2. cām *knar* = K.328, IXè, C IV, CLXXXIII (B): 14.
3. slā *khnar antām phoñ* = K.617, XIè, BE XXVIII, 56: 9.
4. *khnar grāñ* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 12.

3. < kar, kār "protéger, se protéger de" (q.v.).
Top. md. courant *khnār* /knaa/.

knas, knah

1. ?
2. 1. ame *knas* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 20.
2. va *kna* 1 = K.422, p.a., IC II, 9: 1.
3. Cf. *nah* (q.v.).

knāy, knai, khnāy

1. Ce qui gratte, fouille. Boutoir ou croc de sanglier.
Which digs up. Wild boar's snout or fang.
2. 1. va *knāy* = K.557, p.a., IC II, 22 (E): 6.
2. ku *knai* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 13.
3. sruk *khnāy* krā = K.467, XIè, IC III, 218: 18.
3. < *kāy* (q.v.). Md. *khnāy* /knaay/.

kni

1. ?
2. vā *knī* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 24.

knit

1. Qui sert à frotter, essuyer.
Implement for rubbing, cleaning.
2. tai *knit* 1 = K.713, IXè, ICI, 23: 11.
3. Md. *knit* /knvt/ < *kīt* "frotter, gratter".

knur, khnor

1. Jaquier, *Artocarpus heterophylla* (Morac.).
Jack-fruit tree.
2. 1. ku *knur* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 7.
2. tai *khnor* = K.873, Xè, IC V, 105: 16.
3. Prob. emprunt à l'Austron., cf. Ml. *kulor*.
Md. *khnur* /knao, knol/.

knek

1. Qui est déformé.
Misshaped, abnormally crooked.
2. ku *knek* 1 = K.877, p.a., IC VI, 66: 7.
3. Cf. Md. *kaek* /kaek/ "tordu".

knei

1. Pousse, bourgeon sur la tige.
Bud, sprout.
2. gväl *knei* 1 = K.331, IXè, C IV, CXCIII: 9.
3. Md. *knaei* /knaei/.

knet, khnet

1. Ce qui apparaît. Quinzaine claire du mois.

Showing up, waxing moon. Bright fortnight of the lunar month.

2. 1. anak paṃre toy *knet* = K.809, IXè, ICI, 41: 3, pas.
2. tai *khnet* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 14..
3. gho *khnet* = K.263, Xè, IC IV, 128: 24.
4. pakṣa *khnet* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 29.
3. < *ket* (q.v.). Md. *knoet* /knaet/.

knoc

1. Qui se réjouit.
Rejoicing.
2. 1. ame *knoc* 1 ku *knoc* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 3.
2. vā *knoc* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 8.
3. < *koc* (q.v.).

knop, khnop

1. ?
2. 1. tmo pi vnāk ta gui vnāk *knop* 10-3 = K.21, p.a., IC V, 6: 4.
2. tai *khnop* = K.99, Xè, IC VI, 111: 22.
3. Cf. **kop*, *kaup* (q.v.).

knau

1. ?
2. vā *knau* 1 = K.480, p.a., IC II, 192: 15.
3. Cf. *kov*, **kau* (q.v.).

kpañ

1. Petit diadème.
A small head-dress.
2. vā *kpañ* = K.109, p.a., IC V, 43: 12.
3. Cf. *pañ(1)* "cacher" (q.v.). Md. *kpāṃñi* /kbañ/.

kpoñ

1. Appellatif de dieux en P.a.
P.a. appellation for gods.
2. 1. aṃṃoy ... ta *kpoñ* K.A. = K.79, p.a., IC II, 70: 7.
2. *kpoñ* sarasvatī = K.155, p.a., IC V, 66: 3, pas.
3. ku *kpoñ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 8.
4. *kpoñ* śrī sundārasvāmī svayambhu = K.904, p.a., IC IV, 60 (S): 15.
3. Attesté seulement en P.a.. Dér. de *poñ* (q.v.), titre honorifique d'homme en P.a.

kmak, kmāk

1. ?
2. 1. vā *kmak* 1 = K.127, p.a., IC II, 89: 3.

2. ku *kmāk* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 8.
3. Cf. Md. *kāk* /kaak/ "résidu, lie", "dreg".

kman, khman

1. Qui tient, détient.
Holder, in charge of.
2. 1. poñ *kmann* = K.718, p.a., IC VI, 52: 9.
2. sre āy *khman* = K.252, XIè, IC III, 102: 2.
3. < *kan, kân* (q.v.). Md. *khmān'* /kman/.

kmas, kmās

1. Timide, pudique.
Shy, modest.
2. 1. ku *kmās* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 19.
2. ame *kmas* 1 kon ku 3 = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 9.
3. < **mās* dans *tmās* (q.v.). Md. *khmās* /kmaah/.

kmi, khmi

1. Désirer, souhaiter, désirer avoir, convoiter.
To wish, desire, covet.
2. 1. kñuṇ ta *kmi* tve mut vraḥ = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 5.
2. ge ta *kmi* ta gui = K.561, p.a., IC II, 41: 21.
3. pi *khmi* cāt sruk = K.566, XIè, IC V, 183 (B): 6.
4. ihve apavāda *khmī* dravya sot = K.158, XIè, IC II, 103: 22.
5. ... *khmi* sthāpanā uk = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 13.
3. My. et Md. *khmī* /kmey/ "agir avec empressement, s'empressement de".

kmer, khmer

1. Khmer, habitant du Kambuja.
Khmer people.
2. 1. va *kmer* = K.11, p.a., IC II, 7: 3.
2. ku *kmer* = K.18, p.a., IC II, 146: 6.
3. tai sau *khmer* = K.366, XIIè, IC V, 291: 27.
4. stac nāṃ anak *khmer* = K.227, XIè, BE XXIX, 309: 27.
3. Etymologie à élucider. Md. *khmaer* /kmae/.

kmoc, khmoc

1. Décédé, trépassé. Les revenants.
Deceased, dead. Ghosts.
2. 1. travañ *kmoc* = K.76, p.a., IC V, 8: 14.

2. travañ *khmoc* = K.56, Xè, IC VII, 11: 33.
3. jamnyak *khmoc* = K.262, Xè, IC IV, 113: 34.

3. Md. *khmoc* /kmaoc/.

kmaw, khmau

1. Qui est de couleur sombre, noir.
Of a dark complexion, black.
2. 1. vā *kmaw* = K.109, p.a., IC V, 43: 17.
2. ku *kmawhv* = K.787, p.a., IC VI, 60: 2.
3. sruk pās *khmau* = K.192, Xè, IC VI, 129: 18.
4. si *khmau* = K.352, XIè, IC V, 127: 29.
3. < *mau* (q.v.). Md. *khmau* /kmaw/.

kmval

1. De couleur sombre, foncée.
Dark, dull.
2. sruk *kmval* = K.457, IXè, BE XVIII, 13: 10
3. < **mol, mval*, comme dans Md. *sramol* /səmaol/ "ombre projetée".

kyak, kyāk

1. ?
2. 1. gho *kyak* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 21.
2. bra *kyāk* śrī vṛddheśvara = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 11.
3. tai *kyāk* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 24.
3. Cf. *yāk* (q.v.). Mais *bra kyāk* de ex. 2 signifie "le seigneur (sacré)", cp. de Vx. Khm. *vraḥ* et de Vx.M. *kyāk* "seigneur".

kyap

1. Cf. *kep, kyap* (q.v.).

kyel, kyol, khyal

1. Le vent, l'air.
Wind, air.
2. 1. *karom kyel* = K.22, p.a., IC III, 144: 23, pas.
2. vā *kyol* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 3.
3. sre *kaṃnet khyal* = K.230, XIè, IC VI, 243: 23, pas.
4. steñ varmmaśiva *teṃ khqyal* pramān śreṣṭhapura = K.944, XIè, IC V, 211: 11.
3. Apparaît seulement comme n. pr. ou dans ces expressions désignant les points cardinaux. Voir détails dans "Recherches...", JA 1970: 131-141. Md. *khyal'* /kyol/. Cf. *kcal* (q.v.). Prononc. régionales /kcol/ ou même /ksol/.

kra

1. Difficile, pénible, rare.
Difficult, rare, poor.
2. 1. tai *kra* = K.192, Xè, IC VI, 129: 13.
2. anak ti ... pre karyya pi *kra* ra = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 22.
3. *kra* pi chloñ cyar thmā = K.144, XIVè, BELXX, 104: 4.
3. Md. *kra* /krɔŋ/.

kra-āl

1. ?
2. sruk māñ gyāñ *kra-āl* = K.292, XIè, IC III, 214: 32.
3. Cf. *āl* (q.v.), et Md. *tra-āl* /təʔaal/ "enthousiaste".

krakaccheda

1. Découpage avec une scie: n. d'un enfer.
Cutting up with a saw: n. of a hell.
2. *krakaccheda* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 15.
3. Sic pour Sk. *krakaca-cheda*.

krakap

1. ?
2. *vā krakap* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 23.
3. Cf. *kap*, *kāp* (q.v.).

krakar

1. Sédiments très fins. Trouble.
Fine sediments. Turbid.
2. *va krakar* = K.816, p.a., IC VI, 64: 3.
3. Md. *kakar* /kəkɔŋ/.

krakuḥ, kakoḥ

1. Arbre, *Sindora* spp. (Caesalp.), fournissant un très bon bois.
A tree yielding excellent timber.
2. 1. sre ti uttara *krakuḥ* = K.262, Xè, IC IV, 113: 44.
2. si vraḥ *kakoḥ* = K.420, XIè, IC IV, 163: 45.
3. Md. *kakoḥ* /kəkɔh/.

krañ(1), kroñ

1. Tresser, natter, faire des guirlandes.
To plait.
2. 1. *va kroñ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 5.
2. sre slā *kroñ* = K.165, Xè, IC VI, 136: 35.

3. sruk vrañ *krañ* = K.598, XIè, BEXXVIII, 67: 4, pas.

3. Md. *krañ* /krɔŋ/.

krañ(2), krāñ

1. Ètre endurci, dur. Tumulus.
To be caked, hard. A mound.
2. 1. *vā krañ* = K.138, p.a., IC V, 19: 27.
2. bhūmi cyat *krāñ* = K.257, Xè, IC IV, 143: 39.
3. *vāyavya vnaṃ krañ khmāy* = K.206, XIè, IC III, 12: 12.
3. Md. *krāñ* /kraŋ/, appliqué au papier endurci des manuscrits, ou à la peau du rhinocéros. Top. md. nombreux.

kracap

1. Plante aquatique, *Trapa bicornis* (Onagrac.), à fruit tricolore comestible: châtaignier d'eau.
Water-chestnut.
2. 1. caṃnat *kracap* = K.873, Xè, IC V, 104: 5.
2. sre sthalā *kracap* = K.158, XIè, IC II, 103: 17.
3. Md. *kracāp* /kəcap/.

kracok

1. Ongle.
Finger-nail.
2. *ku kracok tai* = K.904, p.a., IC IV, 59: 4.
3. Md. *kracak* /kəcɔk/.

krajam

1. ?
2. bhūmi svasti kuṣṭhena *krajam* gaṅga ... = K.158, XIè, IC II, 103: 16.

krañāñ

1. Ratatiné, en peau de chagrin.
Shrivalled up.
2. *vā krañāñ* = K.904, p.a., IC IV, 60: 23.
3. Md. *krañāñ* /kəŋɔŋ/.

krateni

1. ?
2. sre *krateni* toy pūrva ... = K.190, IXè, IC VI, 90: 21.
3. Cf. *teñ*, *kamrateni*, etc. (q.v.).

kradun

1. ?
2. sruk *kradun* = K.467, XIè, IC III, 219: 27.

kranvau

1. Tordre deux fils différents pour tissage.
To twist different yarns for weaving.
2. sruk *kranvau* = K.292, XIè, IC III, 214: 28.
3. Md. *kranīev* /kəniəw/.

krapās

1. Cotonnier, *Gossypium spp.* (Malvac.). Le coton.
Cotton-tree. Cotton.
2. 1. duñ nrañor *krapās* tul 1 = K.124, IXè, IC III, 172: 19, pas.
2. *krapās* tul prām = K.165, Xè, IC VI, 135: 28.
3. loñ *vrai krapās* vyādhapūra = K.222, XIè, IC III, 62: 18.
3. Sk. *kārpāsa*. Md. *krapās*, *kappās* /kəbaah/. Voir *ASEMI* XII, 1-2, 1981: 30.

krapī

1. Buffle.
Buffalo.
2. 1. *krapī* 8 tmur 100 = K.76, p.a., IC V, 8: 18.
2. thmur *krapī* tamṃrya aseḥ = K.192, Xè, IC VI, 129: 5, pas.
3. *krapīyy* 5 jmol mvāy = K.168, Xè, IC VI, 168: 6, pas.
3. Prob. Austron.. Md. *krapī* /kəbey/.

kraṃ

1. Contusionné, meurtri.
Bruised, aching.
2. ku *kraṃ* 1 = K.480, p.a., IC II, 192: 17.
3. Cf. Md. *kraṃ* /krəm/.

krama

1. Règle, tradition, loi, pouvoir.
Rule, custom, law, order, power.
2. 1. vol maḥ nu *krama* pradvan = K.393, XIè?, IC VII, 66: 41.
2. stac prakop saṃpat nu *krama* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 14.
3. Sk.. My. et Md. *kram* /krəm/ "règle, méthode, tradition, loi".

kramañ

1. Cf. *mañ* (q.v.).
2. tai *kramañ* 1 = K.318, IXè, C IV, CLVII: 12, pas.

kramapāla

1. Gardien de l'ordre.

Law-keeper.

2. nu devaparicāra nu *kramapāla* nu tamṃrvāc ... = K.425, Xè, IC II, 143: 7.
3. Sk.

kramuka

1. Aréquier, *Areca catechu* (Palm.).
Areca-nut tree.
2. tambūla *kramūkaphala* = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
3. Sk., = Khm. *slā* (q.v.).

kralap

1. Retourner. Revenir sur ses pas.
To return, come back.
2. ku sañcintya kon ku *kralāp* vāk sruk 1 = K.904, p.a., IC IV, 59: 5.
3. My. *kralāp'*, Md. doublets: *kralāp'* /kəlap/ et *traḷap'* /təlap/.

kralā

1. Etendue, espace. Salle, chambre.
Space, yard. Hall, room.
2. 1. doñ sre doñ ka-oll doñ *kralā* doñ damriñ ... = K.562, p.a., IC II, 196: 21.
2. *kralā* arcana = K.444, Xè, IC II, 63: 24, pas.
3. chmām *vraḥ kralā phdaṃ* = K.257, Xè, IC IV, 142: 19, pas.
4. *kralā saivey kralā homa* = K.702, XIè, IC V, 225: 12.
5. *kralā sev* āy nagara ... = K.380, XIè, IC VI, 262: 2.
6. *vraḥ kralā sron* = K.989, XIè, IC VII, 176: 12.
7. *vraḥ kralā pāñjiy* = K.470, XIVè, IC II, 187: 14, pas.
3. < *lā(1)* (q.v.). Cf. cp. suiv.. Md. *kralā* /kəlaa/ "espace cloisonné, damier, carreaux".

kralā tut srū

1. Aire de brûlage rituel du riz.
A space for ritual burning of rice.
2. 1. *kralā tut srū* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 89.
2. *kralā tut srū* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 4.

kralā phdaṃ

1. Chambre à coucher du roi.
Royal bedchamber.

2. 1. *vrah kralā phdam* chok gargyar = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 40.
2. *khloñ vrah kralā phdam* eka = K.221, XIè, IC III, 57: 20.
3. Md. *kralā pandam* /kəlaa bəntəm/.

kralā rām

1. Salle de dance.
Dance-hall.
2. *kralā rām* = K.194, XIIè, BE XLIII, 144: 22.
3. Cf. *ram* (q.v.).

kraliñ

1. Aller en rond, faire le tour de. Un tour.
To go round, to skirt. A circle.
2. *svāy kraliñ* (top.) = K.956, Xè, IC VII, 131: 31.
3. Md. *kraliñ* /kəlvɨ/.

kraloñ

1. ?
2. 1. *vā kraloñ* = K.709, p.a., IC V, 30: 7.
2. *loñ ... pañcām kraloñ* = K.89, Xè, IC III, 166: 19.
3. Prob. = *kanloñ*(2) (q.v.).

kralyak

1. ?
2. *kralyak* sliik 2 = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (C): 20.
3. Mentionné parmi les offrandes.

kravāñ

1. Cardamome, *Amomum kravanh* (Zingibér.).
Cardamom.
2. 1. *ku krahvāñ* = K.561, p.a., IC II, 41: 39.
2. *kravāñ liñ* prañvyañ qvār vyar = K.207, XIè, IC III, 18: 14.
3. Md. *kravāñ* /kəvaap/.

kravil

1. Anneau de tout genre.
Ring.
2. 1. *kravil* par 1 lā 3 = K.669, Xè, IC I, 169: 3.
2. *kravil* prāk 1 = K.136, XIè, IC VI, 285: 41.
3. *kravil* = K.366, XIIè, IC V, 291 (C): 6.
3. < *vil, vel, vyal (q.v.). Md. *kravil* /kəvɨl/.

krave

1. Crocodile.
2. 1. *travāñ krave* = K.222, XIè, IC III, 61: 6.
2. *chdiñ gok krave* = K.31, XIè, IC II, 29: 5.
3. Md. *kraboe* /kəpəə/.

kravol

1. ?
2. *sruk kravol* canhvor jrov = K.292, XIè, IC III, 213: 15.

kravos

1. ?
2. *cām kravos* = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 32.

krasāñ

1. Arbre, *Feroniella lucida* (Rutac.), dont le fruit acidulé sert de condiment.
A tree bearing sour fruit used in cooking.
2. 1. *travāñ krasāñ* = K.158, XIè, IC II, 103: 19.
2. *ta gol nā krasāñ* = K.843, XIè, IC VII, 111 (A): 32.
3. Md. *krasāññ* /kəsañ/.

krasop

1. Enserrer, embrasser.
To embrace, hug.
2. *vā qtā krasop* = K.904, p.a., IC IV, 59: 22, pas.
3. Md. *krasop* /kəsaop/.

krahap

1. ?
2. *tāñ krahap* tññ cnot = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 9.
3. Cf. Md. *hāp' /hap'* "de texture serrée".

krahap

1. Couleur de sang, rouge.
Blood-coloured, red.
2. *poñ muk krahap* = K.41, p.a., IC VI, 32: 7.
3. Md. *krahap* /kəhəp/.

krahon

1. En creux.
To be hollowed, to hollow.
2. *vā krahon* 1 = K.790, p.a., IC V, 71: 4.
3. Md. *krahūñ* /kəhoon/, et *prahon* /pəhaon/ "un trou".

krā

1. Chenille rongeur des récoltes.
A caterpillar.
2. sruk krāy *krā* = K.467, XIè, IC III, 218: 18.
3. Md. *krā* /kraa/.

krāñ

1. Poisson, *Anabas scandens*.
A k.o. fish.
2. 1. va *krāñ* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 5.
2. tai *krāñ* = K.584, XIè, IC III, 126: 6.
3. stuk *krāñ* (top.) = K.206, XIè, IC III, 13: 27.
3. Md. *krāñ'* /krañ/. Mais cf. aussi *krāñ* /kraa/ "rétif, récalcitrant".

krāy(1), krai

1. Enorme, puissant, excessif.
Huge, powerful, exceeding.
2. 1. travañ *krāy* = K.76, p.a., IC V, 8: 13.
2. debatā mahmā ta daiy ti pi nu *krai lañ* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 12.
3. Md. *krai* "très" /krai/, *krai lañ* /krai lañ/, expression superlative, *krāy* /kraay/ épithète superlative de certains objets.

krāy(2)

1. Arbres, *Xylopiā spp.* (Annonac.).
2. 1. sre *vrai* *krāy* = K.664, p.a., IC V, 69: 14.
2. sre ... ti jau nu *krāy rāga* = K.352, Xè, IC V, 129: 33.
3. Md. *krāy* /kraay/. Prob. dér. sémantique du préc.

krāl

1. Étaler, étendre une natte, un tapis, etc.
To lay, to spread out.
2. antarāl *krāl* nu bastr ... = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 26.
3. < *ra*, *rāl* (q.v.). Md. *krāl* /kraal/.

krās(1)

1. Epais, dense.
Thick.
2. rāñ *krās* (top.) = K.229, XIè, IC VI, 273: 7.
3. Md. *krās'* /krah/.

krās(2)

1. Nettoyer.
To clean.
2. dep pre pos *krās* jamraḥ = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 22.

3. Md. *crās* /craah/ "brosser, nettoyer", dont *krās* aurait été une f. dialectale.

krimnicaya

1. Tas de vers, ou autres insectes : n. d'un enfer.
Heap of worms, or other insects: n. of a hell.
2. *krimnicaya* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 6.
3. Sk.

kriyā, krayā

1. Accessoires rituels. Aliments.
Ritual implements. Ritual food, food.
2. 1. *kriyā* homa phoñ = K.659, Xè, IC V, 144: 22.
2. *kriyā ārcçaṇa* = K.234, XIè, IC VI, 235: 16.
3. *kriyā jrvak* = K.258, XIIè, IC IV, 179: 23.
4. *krayā srañ* = K.366, XIIè, IC V, 290: 19.
3. Sk. *kriyā*. Cf. suiv.. Md. *krayā* /kəyaa/.

kriyā bhojana

1. Nourriture d'offrande.
Ritual food.
2. *kālpañā vraḥ kriyā bhojana* = K.88, XIè, IC VII, 31: 7.
3. Sk.. Cf. préc.

kriyāsthāpaka

1. Maître du rituel (GC).
Master of the religious rite.
2. steñ añ rudrā nām V.K.A. śivaliṅga nu *kriyāsthāpaka* phoñ dau ... = K.958, Xè, IC VII, 143: 15.
3. Sk.

krīḍā

1. Déployer, mener en campagne, les forces armées.
To sport, to display, to lead the army.
2. ... *krīḍā* vala = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 40, pas.
3. Sk. *krīḍa*. Néologisme Md. d'après P. *keḷā* /kelaa/ "sport".

krīḍāparvata

1. La colline de plaisance.
Pleasure-hill.
2. 1. toy iśāna *krīḍāparvvata* = K.457, IXè, BEXVIII (9), 14: 12.

2. dau pūrvvešāna prasap *krīdāparvvata* = K.570, Xè, *ICI*, 145: 40.

3. Sk.

*krek

1. Cf. dér. *kakrek*, *kaṣṣrek* (q.v.).

kreñ

1. Qui s'enraidit.
Stiffening, stiff.
2. 1. va *kreñ* = K.764, p.a., *IC VI*, 57: 6.
2. juñ *kryāñ* (top.) = K.843, XIè, *IC VII*, 110: 19.
3. < *reñ(1)* (q.v.). Md. *kraeñ* /kraeñ/ "redouter", "to fear, dread".

kroc, krvac

1. Agrumes: oranges, citrons, etc.
Lime, orange, etc.
2. 1. vā *kroc* 1 = K.357, p.a., *IC VI*, 42: 18.
2. sre *teṃ kroc sare* 1 = K.757, p.a., *IC VII*, 101: 18.
3. sruk *travāñ krvac* = K.852, XIIè, *IC I*, 267: 8.
3. Md. *krūc* /krooc/. Mais cf. aussi *krvac* (q.v.).

krodha

1. Furieux. (De l'éléphant) En rut.
Furious. Rutting elephant.
2. *tamrya krodha* = K.484, XIIè, *BE LVIII*, 92: 8.
3. Sk.. Md. *krodh* /kraot/.

kroṃ

1. Arbre, *Xylia xylocarpa* (Mimosac.),
produisant un bon bois de construction.
A tree yielding a good timber.
2. 1. *kamratāñ teṃ kroṃ* = K.600, p.a., *IC II*, 22 (E): 1.
2. vā *kroṃ* = K.648, p.a., *IC VI*, 16: 7.
3. Md. *sukraṃ* /sokroṃ/, corruption prob.
d'un ancien *jhe kroṃ*.

kroy

1. Derrière, futur, qui suit. Le futur.
Hind, behind, following. The future.
2. 1. *hemakavaca vnek thmo ... kroy prāk* = K.263, Xè, *IC IV*, 127: 3.
2. *kamateñ phdai karom toy kroy* = K.207, XIè, *IC III*, 18: 33.
3. Md. *kroy* /kraoy/.

kros, krvas

1. Cailloux, galets.
Pebble, shingle, small stone.
2. 1. *travāñ kross* = K.76, p.a., *IC V*, 8: 14.
2. vā *kros* = K.109, p.a., *IC V*, 43: 13.
3. *travāñ krvass* = K.760, Xè, *IC V*, 116: 30.
4. *bhūmi chok krvas* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 151: 55.
3. Md. *kruos* /kruəh/.

krau, karov

1. Extérieur. Hors, en dehors de, à l'extérieur.
Outside, out, without.
2. 1. *piñ karohv grāñ* = K.107, p.a., *IC VI*, 38: 3.
2. *kurāk danle krau* = K.22, p.a., *IC III*, 145: 36.
3. *tai krau* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 22.
4. *anak paṃre kaṃluñ vera krau vera* = K.989, XIè, *IC VII*, 178 (d): 3.
3. Md. *krau* /kraw/.

kryal, kryel

1. Grue antigone.
K.o. crane, *Grus antigone*.
2. 1. *cdiñ kryel* = K.134, p.a., *IC II*, 93: 24.
2. *stuk kryāl* = K.187, IXè, *ICI*, 49: 1.
3. *cañvat jeñ kryal* = K.873, Xè, *IC V*, 105: 12.
4. *sruk karyyal* = K.248, XIè, *IC III*, 95: 17.
3. Md. *krīel* /kriəl/.

kryav, kryev, kryau

1. Châtrer. Animal châtré, notamment le boeuf.
To castrate. Castrated animal, viz. the ox.
2. 1. *krapī 2 thpvac 1 kryauv* 1 = K.693, XIè, *IC V*, 204 (B): 5.
2. *kryāv* 2 = K.843, XIè, *IC VII*, 112 (b): 32.
3. *chdiñ kryev* = K.933, XIè, *IC IV*, 49: 19.
4. *go kryav bhay piy prampiy* = K.258, XIIè, *IC IV*, 183: 30.
3. Md. *krīev* /kriəw/.

krvac

1. La caille.
The quail.
2. 1. *sre lañlañ krvac* = K.352, Xè, *IC V*, 127: 24.
2. *loñ canhvar krvac* = K.353, XIè, *IC V*, 137: 45.

3. Md. *kruoc* /kruəc/.

kṛta

1. Accompli, bien fait. Bonne action.
Prepared, well-done. Kind deed.
2. ta mān *kṛta* pamre āy ta añ samyak = K.393, XIè?, IC VII, 67: 1.
3. Sk.

kṛtakṛtya

1. Les bonnes actions (au sens rituel).
Ritual good deed.
2. kalpanā *kṛtakṛtya* vvom jā pi hoc cren = K.376, Xè, IC VII, 60: 7.
3. Sk.

kṛtajñapura

1. La ville des gens de bien, des gens reconnaissants.
The city of righteous people.
2. sruk ... *kṛtajñapura* = K.569, XIVè, MA I (4), 79: 2.
3. Sk. *kṛtajña* "qui connaît le bien, qui est reconnaissant". Md. P. *kattaññū* /kattəṇuu/.

kṛtajñabhakti

1. Dévotion et reconnaissance.
Devotion and gratitude.
2. kāt tai thvāy āyuh nu *kṛtajñabhakti* yeñ = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.

kṛtajñavana

1. La forêt de la reconnaissance.
The wood of the gratitude.
2. kurun *kṛtajñavana* (top.) = K.124, IXè, IC III, 171: 7.
3. Sk.

kṛtajñavallabha

1. Aimé pour sa connaissance du bien, sa reconnaissance.
Cherished for his gratitude, his knowledge of good conduct.
2. mr. śrī *kṛtajñavallabha* = K.292, XIè, IC III, 212 (C): 38.
3. Sk.

kṛtajñavikhyāta

1. Renommé pour sa connaissance du bien.
Famous for his knowledge of good conduct.
2. mr. śrī *kṛtajñavikhyāta* = K.239, Xè, IC III, 82 (N): 4, pas.

3. Sk.

kṛtajñavīra

1. Le héros sachant le bien.
The righteous hero.
1. mr. khl. śrī *kṛtajñavīra* = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 16.
2. mr. śrī *kṛtajñavīra* = K.292, XIè, IC III, 214: 25.
3. Sk.

kṛtajñasāra

1. Le meilleur des gens de bien.
The best of the righteous ones.
2. *kṛtajñasāra* 1 (un serviteur) = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 2.
3. Sk.

kṛtajñaguṇa

1. Dont la vertu est la reconnaissance.
Whose virtue is gratitude.
2. sī *kṛtajñaguṇa* = K.327, IXè, IC IV, CLXXXI: 31.
3. Sk.. Md. *kattaññūguṇa* /kattəṇukun/.

kṛtikānakṣatra

1. Constellation de "kṛttikā".
N. of a constellation.
2. 934 śaka pañcamī ket phālguṇa śukravāra *kṛtikānakṣatra* = K.933, XIè, IC IV, 48: 1.
3. Sk. *kṛttikā* "les Pleiades".

kṛtikārṅkṣa

1. Cf. préc.
2. 1004 śaka pūrnamī karttika *kṛtikārṅkṣa* = K.391, XIè, IC VI, 297: 2.
3. Sk.

kṛtyā

1. Prescription, tradition, norme. Magie.
2. toy lokācāryya *kṛtyā* = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 1.
3. Sk.. Md. *kṛtyā* /krvtyaa/ "magie", et *kṛtya* /krvt/ "prescription, devoir, ...".

kṛs, kres

1. Être très petit, mal développé, malingre.
To be underdeveloped, very small.
1. poñ *kṛs* = K.41, p.a., IC VI, 33: 14.
2. tai *kṛs* = K.832, Xè, IC V, 93: 42.
3. tai Ivan jeñ *kres* = K.270, Xè, IC IV, 69: 9.
3. Md. *kṛs* /krvḥ, kreh/.

kr̥ṣṇa

1. Qui est noir, de teint foncé. Le dieu Kṛṣṇa. Who is dark-coloured. God Kṛṣṇa.
2. 1. ku *kr̥ṣṇā* 1 = K.590, p.a., IC III, 130: 10.
2. teñ *kr̥ṣṇa* = K.61, Xè, IC VII, 21: 4.
3. teñ *kr̥ṣṇā* = K.200, XIIIè, IC VI, 314 (II): 6.
3. Sk.

kr̥ṣṇaguṇa

1. Ayant les qualités de Kṛṣṇa. Possessing K.'s qualities.
2. loñ *kr̥ṣṇaguṇa* khloñ jñval samidh = K.958, Xè, IC VII, 143: 8, pas.
3. Sk.

kr̥ṣṇaguha

1. La grotte de Kṛṣṇa. K.'s cave.
2. vā *kr̥ṣṇaguha* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 2.
3. Sk.. Mais cf. un autre sens de Sk. *guha* "caché, secret; N. de Śiva, de Viṣṇu, de Skanda".

kr̥ṣṇadatta

1. Un don de Kṛṣṇa. A gift from K..
2. poñ *kr̥ṣṇadatta* = K.8, p.a., IC II, 79: 1.
3. Sk.

kr̥ṣṇadāsa

1. Serviteur de Kṛṣṇa. Serving god K.
2. gho *kr̥ṣṇadāsa* 1 = K.291, IXè, IC III, 201: 5.
3. Sk.

kr̥ṣṇadeva

1. Le dieu Kṛṣṇa. Ou ayant pour dieu K. God K.. Whose god is K.
2. ... *kr̥ṣṇadeva* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 15.
3. Sk.

kr̥ṣṇapakṣa

1. La quinzaine obscure du mois. The dark lunar fortnight.
2. 1. yajamāna *kr̥ṣṇapakṣa* = K.207, XIè, IC III, 18: 43.
2. toy śuklapakṣa *kr̥ṣṇapakṣa* = K.374, XIè, IC VI, 251: 10.
3. Sk.

kr̥ṣṇabhava

1. Le monde, ou l'essence de Kṛṣṇa. K.'s world.
2. si *kr̥ṣṇabhava* 1 = K.319, IXè, C IV, CLXIX: 21.
3. Sk.

kr̥ṣṇamitra

1. Ami de Kṛṣṇa. K.'s friend.
2. amnoy mr. *kr̥ṣṇamitra* = K.30, p.a., IC II, 27: 9.
3. Sk.

kr̥ṣṇavati

1. Adorant Kṛṣṇa. K.'s worshipper.
2. tai *kr̥ṣṇavati* 1 = K.713, IXè, IC I, 22: 8.
3. Sk.

klāñ, klāñ

1. Fort, robuste. Strong.
2. 1. ku *kalañ* = K.78, p.a., IC VI, 13: 17.
2. vā *klāñ* aras = K.910, p.a., IC V, 39: 5.
3. gho *klāñ* drvañ = K.809, IXè, IC I, 41: 9.
4. si *klāñ* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 14.
3. < *lāñ* (q.v.). Md. *klāmāñ* /*klāñ*/.

klapit

1. Orné. Ornement. Adorned. Ornament.
2. 1. ku *klapit* 1 = K.559, p.a., IC II, 36: 6.
2. vā *klapit* 1 = K.66, p.a., IC II, 53: 8.
3. Prob. autre f. de *kalpita* (q.v.).

klam̐

1. ?
2. va *klam̐* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 20.
3. Cf. Md. *khlam̐* /*klōm*/ "d'une rondeur parfaite".

klamūṃ, klavoṃ

1. Bouton de fleur. Vierge. Flower-bud. Virgin.
2. 1. ku *klavoṃ* 1 = K.357, p.a., IC VI, 41: 7.
2. vā *klavoṃ* 1 = *Ibid.*, 42: 14.
3. ta *klamūṃ* ku ... = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 12.
3. Cf. *kalvaṃ* (q.v.). Md. *krabuṃ* /*kəpūṃ*/ "bouton de fleur", et *kramūṃ* /*kəṃōṃ*/ "vierge, non mariée".

klas, khlas, khlās

1. Un récipient (n. ident.), apparemment fait de métal (cuivre, argent).
A k.o. container, made of metal, prob. for consecrated water.
2. 1. *klas* samritt praluñ samruk 1 = K.877, p.a., IC VI, 67(II): 14.
2. *klas* lañgau 1 = K.560, p.a., IC II, 37: 2.
3. *khlas* prāk 1 = K.263, Xè, IC IV, 127: 9.
4. *khlas* hanira caṃdoñ mukha vas = K.342, XIè, IC VI, 236: 3.
5. *khlas* 1 kalaśa prak 1 = K.412, XIè, RIS II, 17: 17.
3. ? Cf. Md. *klas* /kləh/ "s.d. coupe à eau lustrale".

klaḥ(1), khlah

1. Une partie de. Partiel, certains.
A part of. A few, some.
2. 1. kñuṃ vñāk ... *klaḥ* ra ...tel ... *klaḥ* ra = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 9.
2. jaṃnvan V.K.A. *khlah* ra ti duñ ta ... = K.263, Xè, IC IV, 128: 40.
3. yok kule *khlah* ra mok aṃvi ... = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 68.
3. < *lah* (q.v.). Md. *khlah* /klaḥ/.

klaḥ (2), khlah

1. ?
2. 1. gi daṃnap sre karom can os *klaḥ* ver bhay vija 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 15.
2. srū vyar bhay *khlah* vyar bhay = K.263, Xè, IC IV, 128: 42.
3. aṃlū *khlah* vyar bhay = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 16.
3. Semble désigner une céréale.

klā, khlā

1. Le tigre et ses congénères.
Tiger.
2. 1. vā *klā* = K.449, p.a., IC II, 194: 24.
2. bhūmi piñ *khlā* = K.234, XIè, IC VI, 235: 21.
3. rāṃ *khlā* (top.) = K.158, XIè, IC II, 103: 31.
3. Md. *khlā* /klaa/.

kliñ, khliñ

1. Du Kaliṅga. Les Indiens.
From India. Indian peple.
2. 1. vā *kliñ* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 27.

2. aṃnoy *kliñ* guṇadeva = K.9, p.a., IC V, 37: 17.
3. stuk *khliñ* = K.618, XIè, BE XXVIII, 56 (N): 2.
3. Sk. *Kaliṅga*. Md. *kliñ* /kly/.

klui

1. Bspace limité, domaine. Dans.
Encircled space, territory. In, at.
2. kñuṃ *klui* V.K.A. śrī ratneśvara = K.149, p.a., IC IV, 28: 2.
3. > *kaṃlui* (q.v.) auquel il cède la place à l'Ep. angk., et qui se double de *kaṃnui* (q.v.).

kluy, kloy

1. Flute.
2. 1. ku *kloy* 1 = K.155, p.a., IC V, 67: 28.
2. *kluy* 1 = K.742, Xè, IC V, 161: 10.
3. Md. *khlu* /kloy/.

kloñ, khloñ

1. Accomplir un travail, être chargé d'une fonction, fonctionnaire du roi. Etre un responsable de service.
To work, assume a function, to serve the king. To hold office.
2. 1. ge ta *kloñ* sruk = K.41, p.a., IC VI, 32: 4.
2. kurāk *kloñ* vyādhapura = K.109, p.a., IC V, 43: 11.
3. devapariçāra nu *khloñ* anak phoñ nā vrahḥ = K.265, Xè, IC IV, 103 (S): 11.
4. āyatta ta anak ta *khloñ* ni nā V.K.A. ... = K.933, XIè, IC IV, 48: 11.
5. qnak ta *khloñ* viṣaya = K.212, XIè, IC III, 31 (A): 28.
6. *khloñ* qnak (un sī) = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 115, pas.
3. Attestations très nombreuses. Cf. aussi de nombreux cp. à *khloñ*^o (q.v.), ainsi que *anak*^o, *ge*^o, *mratāñ*^o. Dans certains cas, peut se comparer à Sk. *adhipati* et *prabhu* au sens de "chef de service".

klos

1. ?
2. vā *klos* = K.129, p.a., IC II, 83: 5.

kvak

1. Aveugle.
Blind.

2. ku *kvak* = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 16.
3. Md. *khvāk'* /kwak/.

kvala

1. Autre n. du Nymphéa.
Water-lily.
2. 1. gho kampan *kvala piigala* = K.192, Xè, *IC VI*, 128: 8.
2. tai *utpala kvala* = *Ibid.*, 128: 10.
3. Sk. *kvala, kuvāla*, syn. de Khm. *pralit* (q.v.).

kvas, khvas, khbas

1. Etre haut, élevé.
High, tall, lofty.
2. 1. va *kvas* = K.24, p.a., *IC II*, 17 (B): 10.
2. sre thpeñ *khvas* = K.352, Xè, *IC V*, 128: 20.
3. travāñ *khbas* = K.257, Xè, *IC IV*, 142: 15, pas.
3. Cf. aussi *kavos* (q.v.). Md. *khbas'* /kpoh/.

kvaḥ

1. ?
2. travañ *kvaḥ añ sin* = K.1, p.a., *IC VI*, 29: 19.
3. Cf. Md. *khvaḥ* "manquer de, avoir un trou".
Cf. **vaḥ* et *vvaḥ* (q.v.).

kvuñ, khvuñ

1. Bombé. Sommet, ventre.
Bulging, raised up. Summit, belly.
2. 1. ku *kvuñ* = K.357, p.a., *IC VI*, 42: 16.
2. ta *khvuñ vnaṃ* = K.855, XIIè, *IC V*, 314: 3.
3. < *vuñ* (q.v.). Md. *khvuñ* /kpuñ/ "sommet".

kvey

1. ?
2. vā *kvey* 1 = K.76, p.a., *IC V*, 8: 1.

kves

1. ?
2. ku *kves* 1 = K.78, p.a., *IC VI*, 13: 13.
3. Cf. Md. *veḥ /weḥ/* et son dér. *dhves /tweḥ/* "négliger".

kvoñ

1. ?
2. sre aiṃ aṃve *kvoñ* = K.718, p.a., *IC VI*, 52: 12.

kvop

1. ?
2. ku *kvop* 1 = K.133, p.a., *IC V*, 82 (D): 12.
3. Cf. Md. *khbap /kpoop/* "une lagune", "se vautrer sur qqch."

ksac, khsac, khsāc

1. Le sable.
The sand.
2. 1. ku *ksac* 1 = K.129, p.a., *IC II*, 84: 20.
2. caṃnāṃ vraḥ *ksac* ta āśram cpar = K.255, Xè, *BE XXXVII*, 386: 25.
3. chdiñ *khsac* = K.393, XIè?, *IC VII*, 67: 12.
4. kamsteñ *khsāc so* = K.206, XIè, *IC III*, 13: 28.
3. Md. *khsāc'* /ksac/.

ksān

1. ?
2. vā *ksān* 1 = K.127, p.a., *IC II*, 90: 16.
3. Cf. Sk. *kśānta* "patient, tolérant".

ksiṇāsrab

1. Celui dont les impuretés sont détruites: un saint.
He whose impurities are destroyed: a saint.
2. K.A. *ksiṇāsrab* = K.177, XVè, *BE LXX*, 114: 37.
3. Sk. *kṣiṇāsrava*. Md. hybride, *khīṇāsrab* /khinasrop/.

ksup, khsup

1. ?
2. 1. vā *ksup* 1 = K.904, p.a., *IC IV*, 59 (B): 6, pas.
2. khloñ glāñ nā eka āy *khsup* = K.158, XIè, *IC II*, 104 (d): 28.
3. Cf. Md. *khsip /ksvp/*, onomatopée du murmure, d'où "murmurer".

kse, khse

1. Fil, ficelle, filament, corde, chaîne de collier, etc.
String, thread, line, wire, etc.
2. 1. gvāl *kse* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 22: 10.
2. *khse valmika* 1 = K.669, Xè, *IC I*, 170: 14.
3. saṃvār mās 1 *khse* 4 thmo ta gi 5 = K.262, Xè, *IC IV*, 110: 6.
3. Md. *khsae* /ksae/.

ksor

1. Petit d'un animal, en partic. poulain.
Young of any animal, esp. a colt.
2. 1. tmur jmol 10-1 canmat 4 *ksor* 10-7 = K.127, p.a., *IC* II, 90: 19.
2. *ksor* 20-10 = K.748, p.a., *IC* V, 17: 15.
3. GC l'a rendu par "buffle", ce qui paraît peu vraisemblable. Cf. plutôt Sk. *kiśora* "petit d'un animal".

kṣaya

1. Se détruire, être ruiné, démoli.
To go into pieces, to be destroyed.
2. velā gośāla neḥ ta vyar nu *kṣaya* ... puraskṛta viñ sot = K.71, Xè, *IC* II, 55: 20.
3. Sk.. Md. *ksāy* /*ksay*/.

kṣiti°

1. La terre.
The earth.
2. Cf. cp. suiv.
3. Sk.

kṣitindradevi

1. Epouse du roi de la terre, i.e. du roi.
Consort of the lord of the earth.
2. tañ K.A. *kṣitindradevi* = K.956, Xè, *IC* VII, 131: 49, pas.
3. Sk. *kṣiti-indra* "Indra de la terre".

kṣitIndrapañḍita

1. Le pañḍita de l'Indra de la terre.
The wise man of the king.
2. V.K.A. śrī *kṣitindrapañḍita* vraḥ sabhāsat = K.219, XIè, *IC* VII, 46: 24.
3. Sk.. Il s'agit d'un juge de la cour.

kṣitindravallabha

1. Aimé du roi.
Favourite of the king.
2. mr. khl. śrī *kṣitindravallabha* = K.829, XIè, *IC* IV, 44: 13.
3. Sk.

kṣitindropakalpa

1. Servant le roi.
Serving the king.
2. mr. śrī *kṣitindropakalpa* = K.669, Xè, *IC* I, 168: 15.
3. Sk.

kṣīra

1. Le lait.

The milk.

2. 1. nu ta tām carū *kṣīra* mās 4 = K.689, p.a., *IC* VI, 48 (B): 5.
2. paramāna *kṣīra* tila moda = K.99, Xè, *IC* VI, 111: 27, pas.
3. gho *kṣīra* = K.218, XIè, *IC* III, 49: 27.
4. varṇna vraḥ *kṣīra* = K.207, XIè, *IC* III, 18: 17.
3. Sk.. Md. littéraire *ksīr* /*ksee*/.

kṣīrāyatna

1. Qui apporte, ou fournit, le lait.
Who provides milk.
2. (tai) ... *ksīrāyatn* mṃvay = K.754, XIVè, *BE* XXXVI, 17 (B): 16.
3. Sk.

kṣīrāhāra

1. Qui se nourrit de lait, qui aime le lait.
Who lives on milk, who is fond of milk.
2. steñ *kṣīrāhāra* = K.158, XIè, *IC* II, 99: 4.
3. Sk.

kṣuradhāraparvata

1. Montagne garnie de pointes: n. d'un enfer.
A mountain with bristling top: n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 24.
3. Sk.

kṣetra

1. Champ, domaine, domaine du dieu (temple ...), lieu saint, le dieu lui-même.
Land, field, temple's grounds. A holy place, a god.
2. 1. *kṣetrārāma* = K.904, p.a., *IC* IV, 60: 19.
2. loñ *kṣetra* duñ sre neḥ = K.259, Xè, *IC* VII, 55: 25.
3. *devatākṣetra* = K.705, XIè, *IC* V, 198: 3.
4. anak ta khloñ *kṣetra* ta roḥ neḥ = K.254, XIIè, *IC* III, 186 (d): 39.
3. Sk.. Cf. cp. suiv. et *devatā°* (q.v.). Md. *kset* /*ksaet*/, mais f. P. plus couramment employée: *khet* /*khaet*/.

kṣetrajña

1. Connaissant bien le terrain, capable, habile.
Knowing well the ground, skilful, skilled.
2. 1. vāp *kṣetrajña* vraḥ kralā phdam = K.425, Xè, *IC* II, 143: 19.
2. chloñ *kṣetrajña* = K.989, XIè, *IC* VII, 176: 22.
3. Sk.

kṣetrasaṃkrānta

1. ?
2. (une terre) jmaḥ *kṣetrasaṃkrānta* = K.814, Xè, *BE XXXVII* (2), 407: 66.
3. Sk.

kṣetrādhigama

1. Pèlerinage.
Pilgrimage.
2. thve *kṣetrādhigama* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 142: 20, pas.
3. Sk., litt. "voyage vers les lieux saints".

kṣema

1. Paisible, prospère.
Peaceful, prosperous.
2. 1. si *kṣema* = K.350, Xè, *IC VI*, 189 (S): 12.

2. tai *kṣemā* = K.366, XIIè, *IC V*, 291 (a): 28.

3. Sk.. Md. *ksem /ksaem/*.

kṣom

1. ?
2. sre *kṣom* auk = K.32, XIIè, *IC II*, 138: 20.

kṣora

1. Un rasoir.
A razor.
2. 1. khloñ vala *vraḥ kṣora* = K.425, XIè, *IC II*, 143: 10.
2. paṃpre *vraḥ kṣora* = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 21.
3. Sk. *kṣura*. Cf. *kḥsur* (q.v.).

KH

khqval

1. Cf. *ka-ol* (q.v.).

khaju

1. ?
2. tai *khajjū* 1 = K.331, IXè, CIV, CXCI: 27.
3. Cf. aussi *khalju* (q.v.) et *khju* (q.v.).

khañ

1. Obstruer, empêcher.
To obstruct, hinder.
2. vā *khañ* jat = K.129, p.a., IC II, 84: 17.
3. Md. *khāṃñi* /khan/.

khaṇadās

1. ?
2. va *khaṇadās* 1 = K.423, Xè, IC II, 135 (A): 3.

khaṇḍakumāra

1. ?
2. va *khaṇḍakumāra* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 26.
3. Cf. suiv.

khaṇḍaliṅga

1. N. d'un liṅga de Śiva.
N. of a Śiva's liṅga.
2. 1. V.K.A. *śrī khaṇḍaliṅga* = K.561, p.a., IC II, 40: 7.
2. V.K.A. *śrī khandaliṅga* = *Ibid.*, 40: 29.
3. Cf. Sk. *khaṇḍeśvara*, d'après KB (RBAC, 1961: 55).

khadira

1. Arbre, *Acacia catechu* (Légumin.), dont l'écorce produit un extrait qui, bouilli et solidifié, est mastiqué avec le bétel et l'arec.

A tree yielding "cutch" for chewing.

2. Ivah chok *khadira* = K.190, IXè, IC VI, 90: 6.
3. Sk.. Le n. Md. d'un tel arbre est *slā jvā* /slaa cwiaə/ qui pourrait être aussi identifié comme "*Uncaria gambir*".

khanana

1. Terrain creusé, fosse.
Excavated ground, a pit, a grave.
2. tarap gol paścima *khanana* = K.219, XIè, IC VII, 46: 19.
3. Sk.. Prob. création savante, syn. de Khm. *jaṃnyak* (q.v.).

khap

1. ?
2. vā *khap* = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 12.
3. Cf. Md. *khāp'* /khap/ "visqueux", ou "s.d. jarre".

khal, khāl

1. S.d. bol en métal contenant de l'eau et autres offrandes.
A k.o. vessel made of gold, silver or brass.
2. 1. ku *khal* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 27.
2. *khal* prak 2 = K.349, Xè, IC V, 109: 21.
3. *khāl* prak 4 = K.262, Xè, IC IV, 110: 10.
4. *khāl* mās ... = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 17.
3. Commun à beaucoup de langues M.K.. Courant encore en My.. Rencontré dans certaines régions en Md., autrement remplacé en Md. standard par *ptil*.

khalatarka

1. ?
2. vā *khalatarka* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 10.
3. Cf. Sk. *khala* "aire à battre le grain".

khale

1. ?
2. vā *khale* 1 = K.447, p.a., ICII, 194: 24.

khalju

1. ?
2. tai *khaljū* = K.809, IXè, ICI, 41: 13.
3. Cf. *khju* et aussi *khaju* (q.v.).

khas

1. Bon, de bonne situation ou vertu.
Good, fine.
2. si *khas* = K.702, XIè, ICV, 226: 16.
3. Cf. Vx.M. *khis*, *khas* "beau, bien fait", et dér. *kamphas* (q.v.).

khā

1. ?
2. vā *khā* 1 = K.149, p.a., ICIV, 28: 5.
3. My. *khā* "piler".

khān

1. Epée.
Sword.
2. 1. *khān* 2 = K.669, Xè, ICI, 171: 27.
2. *khān* 1 = K.617, XIè, BE XXVIII, 57: 34.
3. kanmyañ paṃpre *vraḥ khān* = K.989, XIè, ICVII, 176: 28.
3. Prob. < Pk. *khaṃḍa* et non Sk. *khaḍga* comme on s'est plu à le croire. Apparaît deux fois à côté de *laṃveni* "javelot". Md. *khān* /khan/. Cf. le n. du temple de "Preah Khan".

khār

1. ?
2. teṃ man gi dañ caṃren ni ta *khār* ge al puṃya = K. 555, p.a., ICII, 18: 4.
3. Cf. Md. *khār* /khaa/ "de goût acre".

khāri, khārikā

1. = *thoñ, thlvañ* (q.v.).
2. 1. tandula *khāri* 2 = K.605, Xè, ICIV, 77: 2.
2. śvetatandula *khārikā* mvāy = K.232, XIè, ICVI, 231: 8.
3. Sk. *khāra*, *khārika*. Rare en Vx.Khm.. Cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 145-6.

khāl

1. Le tigre. Année du Tigre.
The tiger as n. of a year, the 3rd of the duodecimal cycle.

2. *khāl* naksatra = K.618, XIè, BE XXVIII, 56: 1.
3. Md. *khāl* /khaal/.

khe

1. Le mois, la lune.
Month, moon.
2. 1. loḥ travañ khloñ *khe* = K.561, p.a., ICII, 41: 19.
2. tai rat *khe* 1 = K.315, IXè, CIV, CLXI: 3.
3. is *khe* pramvāy guḥ = K.139, XIè, ICIII, 177: 4.
3. Utilisé aussi comme n. pr.. Md. *khæ* /khæ/.

kher

1. ?
2. tai *kher* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 19.

khol

1. Espèce de singe. Badin, pas sérieux.
K.o. monkey. Playful, not serious.
2. 1. sre *khol* (top.) = K.566, XIè, IC V, 183 (B): 13.
2. *khol* (top.) = K.705, XIè, ICV, 199: 7.
3. Md. *kho*, *khor*, *khol* /khaol/. Cf. *ikhon khol*, litt. "théâtre de singes", n. populaire donné au théâtre rāmāyaṇien.

khcom

1. ?
2. sruk *khcom* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 6.
3. < *com* (q.v.).

khcya

1. Demander un service, une faveur à.
To beg, ask for a favour, for help.
2. 1. *khcya* qnak paṃgaṃ thpvañ nivedana = K. K.257, Xè, ICIV, 142: 14.
2. *khcye* = K.164, Xè, ICVI, 97 (B): 15.
3. *khcya* K.A. ... nivedana = K.843, XIè, IC VII, 110: 8, pas.
3. Remonterait à un P.a. **kci*, d'où serait venu Md. *khci* /kcey/ "demander un prêt, emprunter, compter sur".

khjari

1. ?
2. kamsteñ *khjari* vraḥ jaṃnvan = K.207, XIè, ICIII, 19: 55.

khjāy

1. Cf. *kajāy* (q.v.).
2. vrai *khjāy* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 12.

khju

1. Authentique, réel.
Authentic.
2. 1. si *khju* = K.343, Xè, IC VI, 158 (N.III,1): 1.
2. tai *khjū* = K.228, XIè, IC III, 62: 20.
3. Cf. *jū* (q.v.).

khjeñ

1. Panier en vannerie.
Wicker-work basket.
2. kañje ... chnañ ... *khjeñ* phon nu duk pāy = K.353, XIè, IC V, 137: 33.
3. Md. *kañjreñ* /kəŋcrɛɲ/.

khjo

1. Un tissu (n.ident.).
A k.o. cloth.
2. *khjoyau* 1 = K.374, XIè, IC VI, 252: 14.

khñu

1. Au visage renfrogné, grimaçant.
Scowling, frowning.
2. si *khñu* = K.214, Xè, IC II, 204: 8.
3. < ñū (q.v.). Md. *krañūv* /kəŋvɔw/.

khñuṃ

1. Cf. *kñuṃ* (q.v.).

khtār

1. Planche de bois, plancher.
Board, floor, plank.
2. chdiñ kaṃvañ *khtār* = K.421, XIè?, IC V, 272: 1, pas.
3. Md. *ktār* /kdaa/.

khter

1. ?
2. loñ jeñ *khter* = K.221, XIè, IC III, 58: 11.
3. < *ter* (q.v.).

khtau

1. Chaud.
Warm, hot.
2. *sre pāy khtau* = K.760, Xè, IC V, 116: 29.
3. Md. *ktau* /kdaw/.

khtvac

1. Igname, *Dioscorea hispida* (Dioscoreac.).

Yam.

2. kaṃsteñ *khtvāc* = K.206, XIè, IC III, 13: 26.
3. Md. *ktuoc* /kduɔc/.

khdak

1. Qui est froissé, piétiné.
Trampled on, topsy-turvy.
2. viṣay *khdak* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 87.
3. < *dak* (q.v.). Md. *dak'* /tɔk/.

khdan

1. ?
2. travañ *khdann* = K.100, Xè, IC VI, 215: 9.
3. Cf. *dan(1)* (q.v.).

khden

1. ?
2. V.K.A. *khden* upakalpa tapasvi = K.374, XIè, IC VI, 251: 4.

khdep

1. Le début, le premier.
Beginning, beginner, the first.
2. si *khdep* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 20.
3. < *dep* (q.v.).

khdyac

1. Un animal (n. ident.).
An animal.
2. *khdyac* 2 jmol parat ... = K.720, XIè, IC V, 214: 4.

khna

1. ?
2. 1. *gho khna* = K.879, XIè, IC V, 236: 27.
2. tai *khna* = K.222, XIè, IC III, 62: 25.
3. Cf. Md. *ka* /kɔn/ "édifier, créer".

khnal

1. Soubassement, fondation, soutien, appui de bras.
Base, foundation of a building, armrest.
2. 1. *khnal* = (graffiti d'Angkor Vat).
2. *khney khnal* = K.413, XIVè, BE XLV, 344 (II): 35.
3. < *kal*, **kol*, *kval* (q.v.). Md. *khnal'* /knɔl/ "coussin servant d'appui de bras". Cf. aussi *kaṃnal* (q.v.).

khnāt

1. Morceau, mesure.

Piece, measure.

- añ oy mās prāk *khnāt* mvāy nān liñ 10 = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 26.
- < *kat*, *kāt* (q.v.). Md. *khnāt* /knaat/.

khney

- Coussin, oreiller.
Head-rest, cushion, pillow.
- khney khnal* = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 35.
- Md. *khnoey* /knaəy/ < *koey* "reposer la tête sur".

khpac

- Motif de dessin, de sculpture.
Pattern of design, engraving.
- bhājana *khpac* 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 16.
- < *kac*, *kāc* (q.v.). Md. *kpāc* /kbaac/.

khpān

- Un récipient.
A container.
- sre *khpān* 1 = K.760, Xè, IC V, 116: 21.
- Cf. *kan*, *kān* (q.v.). Md. *khpān* /kbaan/ dans *cān khpān* "vaisselle".

khpvar

- Dessin, motif.
Drawing, design.
1. *travān khpvar* = K.549, XIIIè?, IC II, 156: 25.
2. *sañ thma goll racanā khpvar viñ* = K.470, XIVè, IC II, 188: 22.
- < *gvar* (q.v.). Md. *°kpūr* /°kboo/.

khmañ, khmañ

- Qui gêne, s'oppose. Adversaire, ennemi.
Who hinders. Opponent, enemy.
1. *amraḥ khmañ* (anthr.) = K.270, Xè, IC IV, 71: 20.
2. *saḥm ni nu ... khmañ* = K.420, XIè, IC IV, 163: 32.
3. *ti khmañ tok dau* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 68.
- < *khañ* (q.v.). Md. *khmañ* /kmañ/.

khmāp

- ?
- nai vargga khmāp* = K.265, Xè, IC IV, 103: 5, pas.
- Un dér.. Cf. Md. *kāp* /kap/ "couper", ou bien *khāp* /khaap/ "commander aux esprits".

khmāy

- ?
- vāyavya vnaḥ krañ khmāy* = K.206, XIè, IC III, 12: 12.

khmuk

- Substance dont on enduit les statues avant la dorure. Les gens chargés de ce travail.
A dark paint for coating statues prior to gilding. Men carrying out this job.
1. *ācārriya homa ta khmuk vraḥ kriyā arccana* = K.814, Xè, BE XXXVII, 404: 67.
2. *mūla khmuk vraḥ kralā arccana* = K.444, Xè, IC II, 64 (A): 16.
3. *gho khmuk* = K.168, Xè, IC VI, 168: 5.
- Md. *khmuk* /kmok/. Voir détails dans SP, "Lexicographie ... ", SK 7, 1984: 117.

khmoñ, khmvāñ

- Arbre, *Diospyros mollis* (Ebénac.), dont les fruits produisent une teinture noire.
A tree the fruits of which yield a black dye.
1. *khmoññ* (anthr. dans inscr. Sk.) = K.289, XIè, ISC, 149: 12.
2. *cat sruk jmaḥ khmvāñ* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 33.
- En Md., connu sporadiquement dans quelques régions, car remplacé en général par un emprunt Sm. *maklōe*.

khyāta

- Connu, renommé.
Well-known, famous.
- sruk khyāta* = K.292, XIè, IC III, 214: 33.
- Sk.

khyoñ, khyañ

- Escargot.
Snail.
1. *vnaḥ khyoñ* = K.257, Xè, IC IV, 145: 25.
2. *stuk khyoñ* (top.) = K.207, XIè, IC III, 19: 57.
3. *travān khyañ* (dans inscr. Sk.) = K.449, XIè, BE XIII (6), 31: XII, 12.
- Md. *khyañ* /kyoñ/.

khlāñ

- Graisse. Matière grasse.
Grease, fat.
- khlāñ cravā* (top.) = K.158, XIè, IC II, 103: 16.
- Md. *khlāñ* /klañ/.

khlui

1. Arbre, *Dipterocarpus tuberculatus* (Diptér.), au bois très utilisé.
A tree yielding a good timber.
2. 1. vnur *khlui* = K.190, IXè, IC VI, 90: 7.
2. pvar *khlui* = K.229, XIè, IC V, 273: 9.
3. Md. *khlui* /kloŋ/.

khlei

1. Oiseau de proie du type milan. Cerf-volant.
Pot à chaux.
Kite (bird, toy). Lime-pot (in betel-quid set).
2. 1. *khlei* 5 = K.669, Xè, IC I, 171: 27.
2. jeñ chdiñ *khlei* pau (top.) = K.1034, Xè, BELVII, 81: 8.
3. Sur le rapport entre "milan" et "pot à chaux", cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 116-117. Md. *khlaei* /klaeŋ/ "milan, cerf-volant".

khlai

1. Beau-frère, belle-sœur.
Spouse's brother or sister.
2. 1. loñ vasudeva ta *khlai* = K.956, Xè, IC VII, 130: 18.
2. jä *vrah khlaiy* = K.521, XIè, IC IV, 168: 10.
3. My. *khlai*, Md. *thlai* /tlay/.

khloñ

1. Cf. *kloñ* (q.v.), et suiv.

khloñ gmāl

1. Le responsable des dignitaires assistant à l'audience royale.
Head of those who attend upon the king.
2. 1. vāp amṛta *khloñ gmāl* = K.262, Xè, IC IV, 112: 10.
2. = K.206, XIè, IC III, 13: 30.

khloñ glāñ

1. Le responsable des magasins, du trésor.
Head of the stores, the treasury.
2. *khloñ glāñ* nā do = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 19.

khloñ jhe vraiy

1. Préposé à la forêt.
The official in charge of forest-trees.
2. = K.79, p.a., IC II, 70: 17.

khloñ bhūtāśa

1. Cf. *bhūtāśa* (q.v.).
2. = K.258, XIIè, IC IV, 182: 13.

khloñ vala

1. Qui dirige les corvéables, les soldats.
Leader of corvée-men, or soldiers.
2. 1. *khloñ vala* jeñ nu *khloñ vala* lvo = K.817, XIè, IC V, 201: 7.
2. *khloñ vala* chok phlāñ = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 6.

khloñ vnaṃ

1. Responsable d'un temple.
A superintendent of a temple.
2. 1. *khloñ vnaṃ* vraï gmum = K.669, Xè, IC I, 168: 13.
2. *khloñ vnaṃ* V.K.A. śivapāda = K.354, Xè, IC V, 133: 8.

khlaeḥ

1. Impureté. Impur.
Impurity. Soiled, defiled.
2. *kaisararājaśiñh ta khlaeḥ* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 8.
3. Sk. *kleśa*. Md. *kiles* /kileh/ , refait d'après P.

khlvān, khlvān

1. Le corps, le soi.
Body, self.
2. 1. ... jvan thniṃ *khlvān* = K.240, Xè, IC III, 77: 2.
2. *chpañ pañ khlvān* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 25.
3. *hai ta māñ khlvān* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 2.
3. < *Ivan* "étiré" (q.v.). Md. *khluon* /kluən/.

khval

1. S'agiter en rond, s'ameuter.
To get excited, to riot.
2. *thpal khval* pi takk tok *vrah noḥ dau* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 71.
3. < *val* (q.v.). Md. *khval* /kwəl/ "se préoccuper".

khvān

1. Esprit vital.
Spirit of life in a person.
2. *thleñ khvān* = K.177, XVè, BE LXX, 113: 22.

3. Sm.

khvit

1. Arbre, *Feroniella elephantum* (Rutac.), à fruit comestible.
Elephant-apple tree.
2. 1. *khvit* (top.) = K.956, Xè, IC VII, 131: 31.
2. tem *khvit* (top.) = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 99.
3. bhūmi anle 1 hau *khvit* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 73.
3. Pk. *kavitha*. Md. *khvit* /kwat/.

khvek

1. Echassier nocturne, *Nycticorax griseus*.
K.o. night wader.
2. sruk vnur *khvek* le = K.817, XIè, IC V, 201: 8, pas.
3. Md. *khvaek* /kwaek/.

khvep

1. ?
2. gho *khvep* = K.938, XIè?, IC VII, 122 (B): 9.
3. Cf. Md. *bep* /pep/ "faire la moue".

khvyav

1. N. de plusieurs arbres, dont *Adina cordifolia* (Rubiace.).
N. of several trees.
2. sruk *khvyav* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 4, pas.

2. Md. *khvāv* /kwaaw/, n. d'arbre et de lieu.**khsāy**

1. Qui est répandu, détaché, ordinaire.
Wide-spread, loose, ordinary.
2. 1. gho *khsāy* = K.291, Xè, IC III, 201 (N): 14.
2. tai *khsāy* = K.99, Xè, IC VI, 109: 25.
3. < *sāy* "répandu". Md. *khsāy* /ksaay/ se dit du "riz commun". Cf. Sk. *starā* (q.v.).

khsim

1. ?
2. tai *khsim* kvan 2 = K.343, Xè, IC VI, 158 (N,III,1): 27.
3. Cf. Md. *sim-sim* /sɨm sɨm/ "avancer tout doucement".

khsur

1. Coupant, blessant.
Sharp, cutting.
2. ... ta juk jūr *khsur khsa* ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 9.
3. Prob. du Sk. *kṣura*, dans Vx.Khm. *kṣor* (q.v.).

khsvac

1. ?
2. tai *khsvāc* = K.216, XIè, IC III, 42: 28.
3. Cf. *suc* "moucheron" (q.v.). Egalement Md. *khsuc* /ksoc/ "parler en secret".

G

ga-añ, ga-āñ

1. Un arbre *Connarus*.
2. 1. si *ga-āñ* = K.343, Xè, IC VI, 158 (N, D): 13.
2. sruk *ga-āñ ruñ* = K.206, XIè, IC III, 13: 31.
3. *ga-añ marākata* = K.393, XIè?, IC VII, 67: 13.
4. sruk *ga-āñ lampoḥ* = K.206, XIè, IC III, 12: 2.
3. Md. *lampoḥ* /ləmpoḥ/. Cf. "Les noms de plantes ...", *ASEMI* XII (1-2), 1981: 19.

ga-āy

1. Qui rit fort et de bon cœur.
Laughing heartily.
2. ku *ga-āy* = K.765, p.a., IC V, 53: 10.
3. Cf. Md. *ka-āk ka-āy* /kʔaak kʔaay/.

gañ

1. Durer, perdurer, survivre. Se tenir (r.s.).
To last, to survive calamity, destruction. To stay, remain (r.s.).
2. 1. *gañ* avasāna = K.150, Xè, IC V, 192: 16, pas.
2. teñ *gañ* = K.205, XIè, IC III, 5: 12.
3. *gañ* anak bhay ... = K.227, XIIIè, BE XXIX, 309: 21, pas.
4. stac *gañ* tamrañ svey rājavibhab = K.413, XIVè, BELXV, 343 (II): 10.
3. Md. *gañ* /kəŋ/.

gaṅga, gaṅgā

1. Fleuve Gaṅgā. La déesse-fleuve. Les eaux sacrées.
Gaṅgā river, its sacred water. The goddess-river.
2. 1. tai *gaṅgā* = K.99, Xè, IC VI, 111: 24.
2. sruk *gaṅgā* = K.467, XIè, IC III, 218: 22.

3. *gaṅga* (top.) = K.158, XIè, IC II, 103: 16.

3. Sk., Md. *gaṅgā* /kəŋkiə/.

gaṅgadāsa

1. Serviteur de Gaṅgā.
Servant of Gaṅgā.
2. va *gaṅgadāsa* = K.78, p.a., IC VI, 12: 5.
3. N. pr. Sk.

gaṅgādharma

1. Qui porte la Gaṅgā, i.e. Śiva.
Supporting the Gaṅgā: Śiva.
2. vrāhmaṇa jmaḥ *gaṅgādharma* = K.235, XIè, BELXIII, 87: 69.
3. Sk.

gaṅgāpura

1. La ville sur la Gaṅgā.
The Gaṅgā-city.
2. 1. nai *gaṅgāpura* = K.562, p.a., IC II, 197: 25.
2. kamsteñ *gaṅgāpura* = K.230, XIè, IC VI, 244 (d): 29.
3. Sk.

gaṅgāśarma

1. Protégé par Gaṅgā.
Protected by Gaṅgā.
2. śi *gaṅgāśarma* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 15.
3. Sk.

gaṅgroñ

1. Arbre, *Zizyphus cambodiana* (Rhamnac.).
2. chok *gaṅgroñ* = K.158, XIè, IC II, 103: 28.
3. Md. *aṅgrañ* /əŋkroŋ/.

gañvāl

1. Gardien de troupeau.
Cow-, or elephant-herd.

2. *ganivāl* si tañker = K.99, Xè, IC VI, 109: 27.
3. Très rare par rapport à la base *gvāl* (q.v.).
Md. *ganivāl* /kəŋviəl/.

gaja

1. L'éléphant.
Elephant.
2. *gho gaja* = K.772, Xè, IC VII, 104: 10.
3. Sk.. Emploi très rare. Md. littéraire *gaj* /kəc/.

gajapura

1. La cité des éléphants, ou de l'éléphant.
The city of the elephant(s).
2. 1. *chdiñ gajapura* = K.215, Xè, IC III, 35: 17.
2. *vāp paramaśiva gajapūra* = K.222, XIè, IC III, 61: 8.
3. Sk.

gajjita

1. Grondant. Elephant en rut.
Roaring. Elephant in rut.
2. *sruk gajjita* = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 35.
3. Du Sk. *garjita*.

gañju

1. ?
2. *tai gañjū* = K.89, XIè, IC III, 166: 20.

gaṇa, gaṇā, gan, ganā, gnā

1. Troupe. Groupe familial, de semblables, de travailleurs, d'objets. Avec.
Group (kinsmen, workers, things).
Together with.
2. 1. *gan pradāna qnak phoñ* = K.426, p.a., IC II, 121: 5.
2. *sarvvapiṇḍa gan kñuṃ ...* = K.562, p.a., IC II, 196: 8.
3. *pre oy gnā pi dravya añ ...* = K.697, Xè, IC VII, 96: 15.
4. *saṃ gaṇa nu* = K.257, Xè, IC IV, 142: 10, pas.
5. *gnā kvan* = K.248, XIè, IC III, 95: 15, pas.
6. *gaṇa prāk ... gaṇa laṅgau* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 22, pas.
3. Sk. *gaṇa*. Md. *gaṇ* /kəŋ/, et *gnā* /kniə/.

gaṇanā

1. Compter, énumérer.
To count, count up.

2. *ayat gaṇanā anekaprakār* = K.413, XIVè, BEXLIII, 344: 37.
3. Sk.. Md. *gaṇanā* /kəŋəniə/.

gaṇapati

1. Chef de la troupe: n. de Ganeśa.
Leader of the troop: n. of Ganeśa.
2. 1. *oy ta V.K.A. śrī gaṇapati* = K.38, p.a., IC II, 45: 5, pas.
2. V.K.A. *gaṇapati* = K.680, Xè, IC I, 55: snl.
3. Sk.

gaṇādhirāja

1. Grand roi des troupes: Ganeśa.
The great lord of the troop: Ganeśa.
2. *vāp gaṇādhirāja raivāñ* = K.566, XIè, IC V, 183 (B): 11.
3. Cf. *gaṇapati* (q.v.).

gaṇitendrapaṇḍita

1. Le savant, premier dans les comptes.
The scholar, expert in calculation.
2. V.K.A. *śrī gaṇitendrapaṇḍita hora* = K.219, XIè, IC VII, 46: 5.
3. Sk.. Ici, n. d'un astrologue.

gaṇeśvara

1. Le seigneur des troupes.
The lord of the troops.
2. *āy gaṇeśvara pramān amoghapura* = K.235, XIè, BEXLIII, 89: 18.
3. Autre n. Sk. de Ganeśa. C'était aussi un n. de Viṣṇu dans la mythologie indienne.

gati

1. Marche, démarche. Affaire, procès.
The gait, process, matter, lawsuit.
2. 1. *toy gati vyavahāra* = K.344, Xè, IC VI, 162: 9.
2. *thve gati vyavahāra* = K.588, XIè?, IC III, 128: 5.
3. *nu gati ta roḥh neḥ* = K.67, XIè, IC VII, 25 (C): 4.
3. Sk.. Md. *ktī* /kdey/, et néologisme *gati* /kəti?/.

gadā

1. Massue.
Club, mace.
2. 1. *vraḥ gadā* = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3.
2. *gadā māś 1 ti kroy prāk* = K.263, Xè, IC IV, 127: 4.

3. Sk.. Md. littéraire *gadā* /kət̪iə/.

gadākeśa

1. Poignée arrondie, pommeau d'une massue.
Knob of a mace.

1. vāp *gadākeśa* = K.158, XIè, IC II, 99: 4.
3. Sk.

gadāha

1. Cf. *kaṭāha* (q.v.).
2. 1. *gadāha* 5 svok 6 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3.
2. *gadāha* 1 = K.420, XIIè, IC IV, 162: 22.

gadhira

1. Prob. autre f. de *khadira* (q.v.).
2. sruk *gadhira* = K.292, XIè, IC III, 214: 26.

ganiśvara

1. Ganeśa.
2. sre *ganiśvara* = K.216, XIè, IC III, 42: 45.
3. Sic pour *gaṇeśvara* (q.v.).

gangin

1. ?
2. *gangin* sarvvadanta suvarṇṇaracita = K.276, XIè, IC IV, 154: 22.
3. Cet objet, n. ident., est fait en ivoire rehaussé d'or.

gandha

1. Parfum, senteur, aromates. Produits parfumés.
Scent, perfume. All scented stuffs.
2. 1. pamas *gandha* = K.124, IXè, IC III, 171: 16.
2. gho *gandha* = K.192, Xè, IC VI, 129: 12.
3. *gandhā* nu lepanā dīpa dhūpa = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
3. Sk.. Très usité comme n. pr.. Md. *gandhā* /kənθiə/.

gandharva

1. Chanteurs masculins à la voix harmonieuse, employés dans le service divin.
Male singers with melodious voice, performing at temples.
2. 1. *gandharvva* (9 hommes) = K.155, p.a., IC V, 65: 7.
2. vā *gandharvva* = K.129, p.a., IC II, 83: 2.

3. tūryya *gandharvva* śikharā thmañ huduga = K.356, Xè, BEXLIII, 10: 18.

3. Sk.. Tout porte à croire qu'à l'Ep. my. les *gandharva* s'exécutaient dans diverses occasions officielles : rites religieux et profanes, y compris les cérémonies de mariage, et amusements princiers. Md. *gandhabb* /kənθəp/.

gandhinī

1. La parfumée.
The well-scented girl.
2. tmiñ vīṇa *gandhinī* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Sk.. Comme on le voit, il s'agit du n. d'une musicienne.

ganloñ

1. Voie, chemin.
Way, track.
2. bhūmi vrai vraḥ *ganloñ* = K.175, Xè, IC VI, 175: 2, pas.
3. Md. *ganloñ* /kənloñ/.

gap, gāp

1. Qui convient, bienséant. Qu'il convient de faire.
Fit, proper, becoming, good.
2. 1. ta *gap* pi qnak phoñ = K.341, p.a., IC VI, 24 (S): 9.
2. vāp *gap* = K.192, Xè, IC VI, 129: 16.
3. vāp *gāp* = K.257, Xè, IC IV, 144: 3, pas.
4. ... kat jhe ta vvaṃ *gap* pi ta kat = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 22.
3. Md. *gāp* /kəəp/.

gam

1. Bossu.
Hunchback.
2. kule vāp *gam* = K.353, XIè, IC V, 135: 26.
3. Md. *gam* /kəəm/.

gambhīreśvara

1. Le seigneur des profondeurs: Śiva.
The mysterious lord : Śiva.
2. 1. V.K.A. śrī *gambhīreśvara* = K.749, p.a., IC V, 57: 4, pas.
2. V.K.A. śrī *gambhīreśvara* = K.752, XIè, IC V, 59: snl.
3. Sk.. Ces deux textes sont gravés sur le même monument, Prasat Ak Yom.

gamryañ

1. ?
2. 1. bhūmi *gamryāñi* = K.257, Xè, IC IV, 143 (S): 30.
2. travāñ *gamryāñi* = K.760, Xè, IC V, 116: 14.
3. āy *gamryañ* = K.277, XIè, IC IV, 156: 10.
3. Tout semble suggérer un n. d'arbre.

gar

1. Entasser, empliler.
To heap up.
2. tai *gar* 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXVIII: 24.
3. Md. *gar* /kəə/. Mais cf. aussi deux autres homophones: "être muet", et "le kapokier".

garap

1. Cf. *grap* (q.v.).
2. ku *garap* = K.138, p.a., IC V, 18: 5.

garuḍa

1. L'oiseau mythique "garuḍa".
2. 1. si *garuḍa* = K.270, Xè, IC IV, 70: 20.
2. śivikā 1 *guruḍa* 4 ta gi = K.262, Xè, IC IV, 110: 8.
3. Sk.. Mention rare. Cf. aussi cp. en *guruḍa*°. Md. *gruḍ* /krut/.

garop

1. Couvrir. Couverture.
To cover. The lid.
2. 1. bhājana 2 *garop* 2 = K.415, IXè, IC V, 86: 4.
2. khāl pañcayajña 5 *garop* 1 = K.263, Xè, IC IV, 127: 15.
3. *garop* pañcayajña neḥ = K.262, Xè, IC IV, 110: 14.
3. Md. *grap* /krəp/.

garyak

1. ?
2. 1. sruk jrai *garyak* = K.221, XIè, IC III, 55: 5.
2. sruk *garryāk* = K.229, XIè, IC VI, 273: 1.
3. Toponyme très répandu en Angk.. Cf. Md. *kriek* ou *griek* /kriək/ "ligoté à un pieu, un poteau".

gargyar

1. Cf. *grager*, ... (q.v.).

gal

1. La souche, la racine.
The stump, stock, base.
2. si *gal* = K.212, XIè, IC III, 30: 4.
3. Md. *gal* /kəl/.

galū

1. Un joyau (n. ident.).
A type of jewel.
2. amrah *galū* = K.562, p.a., IC II, 196: 3.
3. Sk.

galgul

1. Intense (du feu ou de l'humidité).
Intense, violent.
2. sruk *galgul* = K.292, XIè, IC III, 216: 12.
3. Md. *galgul* /kəkul/, superlatif employé avec "être trempé" ou "être incandescent".

gava

1. Bovin.
Cattle.
2. tai *gava* = K.32, XIIè, IC II, 138: 14.
3. Sk. *go*, *gava*°.

gavāhīra

1. Le meilleur des bovins.
The best amongst the cattle.
2. vā *gavāhīra* = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 26.
3. Sk. cp. de *gava* et *hīra* "diamant".

gavya

1. Relatif aux bovins.
Pertaining to cows.
1. gho *gavya* = K.239, Xè, IC III, 82: 9.
3. Sk.

gas, gos

1. Soulever par un mouvement de levier.
To pry up.
2. 1. tai *gos* = K.809, IXè, IC I, 42: 43.
2. vāp *gas* = K.353, Xè, IC V, 135: 8.
3. travāñ *gos* = K.760, XIè, IC V, 116: 27.
3. Md. *gās* /kəəh/. Cf. aussi *goḥ* /kəh/ "cogner".

gāḍhe

1. Solide. Consolider, restaurer, bâtir.
Firm. To tie firmly. To restore, build.
2. *gāḍhe* vraḥ = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 10.
3. Cf. Sk. *gāḍha*. Cf. Md. *cañ gāḍh* /cəñ kiət/ "nouer très solidement plusieurs fils de

tissage pour les empêcher de prendre la teinture pendant qu'on teint d'autres parties", "cette technique de teinture".

gāddhāri

1. Prob. erreur pour *gāndhāri* (cf. suiv.).
2. steñ *gāddhāri* = K.989, XIè, IC VII, 176: 17.

gāndhārasvanā

1. Faisant résonner le son dit "gāndhāra". Producing "gāndhāra" sounds.
2. ku *gāndhārasvanā* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 12.
3. Sk. *gāndhāra* "la première des sept notes primaires en musique".

gāp

1. Serrer comme dans un étau, presser. To hold tight, in a vice, to squeeze.
2. 1. vāp *gāp* = K.257, Xè, IC IV, 144: 3, pas.
2. mukha *gāp* jnval = K.957, Xè, IC VII, 138: 17.
3. Cf. Md. *gāp*, *kīep* /kiəp/. Se rapportait dans certains cas à un type de supplice.

gāminī

1. Qui va, circule. Walking, going about.
2. ku *gāminī* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 8.
3. Sk. fém.

gāyatrī

1. Hymne, formule magique. Parure divine en f. de cuirasse ou de cotte. Hymn, magical stanza. A magic coat adorning a divine statue.
2. 1. kloñ *gāyatrīya* kon *gāyatriya* = K.78, p.a., IC VI, 12: 3.
2. *gāyatrīya* mās vnak 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 2, pas.
3. *gāyatrī* mās 1 ... = K.669, Xè, IC I, 170: 18.
3. Sk.. Cf. commentaire dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 90-91.

gāl

1. Assister à l'audience, être auprès d'un prince, le servir. To attend upon royalty.
2. 1. *gāl* nā varṇa karmmāntara = K.91, XIè, IC II, 130 (C): 2.

2. *gāl* ta varṇa ... = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 3.

3. *syāñ* ta *gāl* = K.383, XIIè, BE XLIII, 141: 5.

3. Syn. Sk. *seva*. Md. *gāl* /kəəl/.

gi, gī, gui

1. Vrai. Part. démonstrative à multiples fonctions: a) Relie vb. et complément, ou sujet et vb.; b) Déictique: c'est; c) Marque la ponctuation; d) Locatif; e) Commence un énoncé. An emphatic part.: a) Linker; b) Deictic; c) Symbol of punctuation; d) Locative; e) Inchoative part.
2. 1. *ge* ta vvoṃ oy *gi* *ge* ta dap *gi* *ge* ta sak *gi* = K.154, p.a., IC II, 123 (A): 16.
2. doñ *gi* kñuṃ *gi* tel oy ai ta V.K.A. = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 9.
3. *neh* *gi* roḥh jmaḥ kñuṃ = K.146, p.a., IC VI, 80: snl.
4. ryyān saṃracc *gi* vraḥ vidyā phoñ = K.444, Xè, IC II, 63: 8.
5. *neh* *gi* ampal devadravya = K.741, Xè, IC V, 161: 13.
6. ti dakṣiṇa *gī* pralāy ta dau subhava = K.56, Xè, IC VII, 11: 30.
7. ta lakk *gi* bhūmi noḥ = K.207, XIè, IC III, 18: 23.
8. *gi* nu yeñ ta jmaḥ ... = K.254, XIIè, IC III, 184: 26.
3. Cf. *gui* (inf.). Cf. cp. avec *ta*°, *dai*°, *man*°, °*ta*, °*nā*, °*nu*, °*neh*, °*pi*. Md. *gī* /kuw/.

gi ta

1. = *ta* et *gi* (q.v.).
2. 1. paṃnos *gi* ta tve pūjā V.K.A. = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 8.
2. *ge* ta khloñ sruk *gi* ta daṃnepra (suit une liste) = K.41, p.a., IC VI, 32: 4.
3. mr. oy *gui* ta vraḥ = K.493, p.a., IC II, 150: 31.
4. nu man *gi* ta laṃtāp vraḥ likhita = K.380, XIè, IC VI, 260: 19.

gi pi

1. Cf. *gi* et *pi* (q.v.).

git

1. Penser, réfléchir. To think, reflect upon, work out.

2. braḥ viṣṇukarmm *git* nirmmān = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 17.
3. Md. *git* /kut/.

giripura

1. La cité de la colline.
The hill-town.
2. ta K.J. *giripura* = K.216, XIè, IC III, 38 (N): 18, pas.
3. Sk.

giripriṣṭha

1. Sommet d'une montagne.
Hill-top.
2. dau lvaḥ nā *giripriṣṭhā* = K.549, XIIIè?, IC II, 156: 26.
3. Sk. *giri-prṣṭha*. Syn. Md. *khnaī vnaṃ*.

gui

1. Autre f. de *gi* (q.v.).
2. 1. slā ple *gui* aṃplo ple *gui* = K.76, p.a., IC V, 8:18.
2. neḥ *gui* aṃnoy upāddhyāya = K.388, p.a., IC V, 76: 15.
3. tmur radeḥ dok *ta gui* = K.426, p.a., IC II, 121: 9.
4. travaṅ poñ rāma doñ *gui sre* = K.76, p.a., IC V, 8: 16.
5. ti pūrvva *gui vnur* = K.788, p.a., IC VI, 61: 7.

guṇa

1. Qualité, mérite, degré, propriété. Bienfait. Intérêt. Multiplier.
Quality, merit, grade, property. Benefit. Interest. To multiply.
2. 1. ku *guṇa* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 15.
2. va *guṇa* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 10.
3. *guṇa* dravya ta roḥh neḥ = K.257, Xè, IC IV, 144: 7.
4. oy sru *guṇa* prappiy bhay hoñ = K.353, Xè, IC V, 135: 11.
5. mās *chaguṇa* = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 46.
3. Sk.. Md. *guṇ* /kun/.

guṇadeva

1. Le dieu bienfaiteur.
The generous god.
2. 1. aṃnoy kliñ *guṇadeva* = K.9, p.a., IC V, 37: 17.

2. tai *guṇadeva* 1 = K.316, IXè, C IV, CLXI: 18.

3. N. pr. Sk.

guṇadoṣadarśi, guṇadoṣa

1. Inspecteur des qualités et défauts.
Inspector of good and bad qualities.
2. 1. mr. ... *guṇadoṣadarśi* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 15.
2. V.K.A. ... *guṇadoṣa* vraḥ sabhā ... = K.374, XIè, IC VI, 251: 2.
3. mr. khl. *guṇadoṣa* = K.224, XIè, IC VII, 49: 2.
4. V.K.A. *guṇadoṣadarśi* ta pvan qnak = K.383, XIIè, BE XLIII, 141: 5.
5. V.K.A. *guṇadoṣ* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 15.
3. Sk.

guṇadhāri

1. Pourvue de belles qualités.
Possessing good qualities.
2. *guṇadhāri* 1 (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk.

guṇapaṇḍita

1. Le sage paṇḍita.
The virtuous paṇḍita.
2. mr. śri *guṇapandita* = K.198, Xè, IC VI, 148 (A): 17.
3. Sk.. N. de plusieurs mr. dans plusieurs inscr. Angk.

guṇapativarma

1. Le maître vertueux.
The virtuous master.
2. V.K.A. śri *guṇapativarmma* = K.205, XIè, IC III, 4: 6.
3. Sk.

guṇabhaktivīra

1. Le héros vertueux par sa dévotion.
The virtuous and devoted hero.
2. mr. śri *guṇapativīra* = K.467, XIè, IC III, 218: 22.
3. Sk.

guṇavijaya

1. Victorieux par ses mérites.
Glorious through his merits.

2. 1. mr. śrī *guṇavijaya* = K.313, IXè, IC IV, CLV: 9.
2. mr. śrī *guṇavijaya* = K.291, Xè, IC III, 201: 11.
3. Sk.

guṇavīrasīṅha

1. Un lion parmi les héros vertueux.
A lion amongst virtuous heroes.
2. mr. śrī *guṇavīrasīṅha* = K.292, XIè, IC III, 214: 23.
3. Sk.

guṇahita

1. Installé dans les mérites.
Set in good qualities.
2. vā *guṇahita* = K.149, p.a., IC IV, 29: 9.
3. Sk.

guṇātra

1. ?
2. poñ *guṇātra* = K.877, p.a., IC VI, 67 (I): 21.

guṇādhyakṣa

1. Inspecteur des mérites.
Inspector of merits.
2. steñ *guṇādhyakṣa* = K.697, Xè, IC VII, 96: 9.
3. Sk. *adhyakṣa* "inspecteur".

guṇita

1. Multiplié, porté au bien.
Multiplied. Who accomplishes good actions.
2. vā tve *guṇita* vrau 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 5.
3. Sk.

gun

1. ?
2. vā *gun* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 14.
3. Cf. Md. *gun* /kun/ "arts martiaux".

-gupta, gup

1. Protégé par, de.
Protected by.
3. Sk.. Rencontré souvent et seulement dans les n. pr. cp.

guy

1. Plante rampante, *Willughbeia cochinchinensis* (Apocynac.), à fruit comestible.

A creeper bearing edible fruits.

2. 1. gvāl *guy* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 38.
2. vrai *guy* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 97.
3. Md. *guy* /kuy/.

guru

1. Etre lourd, pesant. Le maître, précepteur. Les parents. La planète "Bṛhaspati", ou Jupiter.
To be heavy. The teacher, the parents. Bṛhaspati, or Jupiter.
2. 1. puṅya K.A. *guru* suvīra = K.124, IXè, IC III, 172: 17.
2. V.K.A. vāmaśiva ... jā *vrah guru* = K.235, XIè, BE XLIII, 88 (4): 10, pas.
3. V.K.A. ta *guru* anak ryyan tapaśvi = K.366, XIIIè, IC V, 290 (A): 14.
3. Sk.. Md. *grū* /kruu/ "celui qui enseigne".

gurukarma

1. Acte d'adoration.
Worship-act.
2. ku *gurukarma* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 13.
3. Sk.

guruḍavāhana

1. Ayant pour monture le Garuḍa : Viṣṇu.
Mounted on Garuḍa.
2. 1. theve *vrah guruḍavāhana* neḥ = K.660, XIè, IC I, 196: 7.
2. V.K.A. nārāyana *guruḍavāhana* = K.245, XIè, IC III, 91: 19.
3. Sk. *garuḍa*°.

gurujana

1. Les parents.
The parents.
2. rūpa *gurujana* añ = K.886, Xè, IC V, 152: 10.
3. Sk.. Cf. *guru* (q.v.).

gurudeva, gurudaiva

1. Ayant Jupiter comme divinité.
Having Jupiter as his deity.
2. 1. ku *gurudeva* = K.74, p.a., IC IV, 18: 4.
2. ku *gurudaiva* = K.956, p.a., IC VII, 130: 6.
3. Sk.

gurudeśa

1. Région étendue.

The large country.

2. *gurudeśa* (anthr.) = K.137, p.a., IC II, 116: 11.
3. Sk.

gurudroha, gurudrohi

1. Hostile à son précepteur.
Hostile to one's teacher.
2. 1. *śivadroha nu rājadroha gurudroha* = K.580, Xè, IC VI, 155: 27.
2. *anak gurudrohi śivadrohi rājadrohi* = K.260, XIè, IC IV, 173: 8.
3. Sk.

guruyāga

1. Sacrifice en l'honneur du guru.
Sacrifice for the guru.
2. *pre guruyāga gi pi vraḥ* = K.450, XIè, IC III, 110: 15.
3. Sk.

gurvartha

1. Au bénéfice du guru.
On behalf of the guru.
2. *pi oy teṃ gurvvartha* = K.958, Xè, IC VII, 143: 20.
3. Sk. *guru-artha*.

gulut

1. ?
2. *va gulut* = K.24, p.a., IC II, 16: 7.

gus, guḥ

1. Seulement, exclusivement.
Only, absolutely.
2. 1. *kalpanā yajamāna gus gi ta pi mān* = K.265, Xè, IC IV, 103 (N): 12.
2. *vvaṃ āc ... gus* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 21.
3. *svey rāja chnām 2 guḥ* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 41.
4. *āśrama noḥ gus* = K.933, XIè, IC IV, 48: 12.
3. *My. gus*. Conservé en Md. seulement dans *sguḥ /skuh/* "tout à fait blanc".

guha, gūha, guhe, guhi

1. Grotte, caverne. N. de Skanda.
Cavern, cave. N. of Skanda.
2. 1. *ku guhi* = K.66, p.a., IC II, 52: 13.
2. *loḥ gūha po ampakk* = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 1.
3. *bhūmi guhe* = K.257, Xè, IC IV, 142: 13.

4. *vraḥ guhā* = K.174, Xè, JA 1914 (1), 644: X.

3. Sk.. Cf. Khm. *kantloñ* (q.v.). Md. *guhā, gohā /kuhiə/*.

guhya

1. Science secrète.
Esoteric science.
2. *thve mahotsava pūjā toy vraḥ guhya* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 68.
3. Sk.

gūda

1. Mélasse.
Molasses, treacle.
2. *gūda nārikela ...* = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
3. Sk.. Rare. Syn. de Khm. *narñor* (q.v.).

ge

1. Les gens, personnes. Préf. collectif de personnes. (Corrélatifs) Ceux qui ... ceux-là.
People. Collective pref. to n. of persons. Correlative pronouns: those who ... they.
2. 1. *ge pu caḥ añ* = K.49, p.a., IC VI, 7: 12.
2. *ge cer ājñā V.K.A. ge daṇḍa* = *Ibid.*, 8: 17.
3. *ge yajamāna vraḥ ge cuḥ tañai vraḥ* = K.664, p.a., IC V, 69: 3.
4. *savālavṛddha ge 20-10* = K.560, p.a., IC II, 37: 9.
5. *ge mān sukha sthiti* = K.444, Xè, IC II, 65: 25.
6. *ge svey bhogeśvara* = K.350, XIè, IC VI, 189 (N): 6.
3. Md. *ge /keḥ/* "les gens, on". Cf. suiv.

ge kloñ

1. Gens chargés d'une fonction. Appellatif honorifique de femmes. Epouse(s).
Those in charge of sth.. Honorific appellation for women. Wife.
2. 1. *ge kloñ kantai ... oy ta V.K.A.* = K.137, p.a., IC II, 116: 5.
2. *ge kloñ yajamāna phoñn* = K.562, p.a., IC II, 196: 1.
3. *aṃnoy ge kloñ vau añ ame poñ nirjītasinḥa* = K.115, p.a., IC VI, 11: 5.
4. *vnok nai ge kloñ sundaryayuvatī* = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 10.

3. Apparemment emploi limité à l'Ep. p.a.. Cf. *ge* et *kloñ* (q.v.).

go

1. Vache.
Cow.
2. 1. *vraḥ go* = K.259, p.a., *IC VII*, 53: 25.
2. *go mahiṣa* = K.44, p.a., *IC II*, 11 (A): 10.
3. *vāp go kanmyañ paṃre* = K.257, Xè, *IC IV*, 143: 36.
4. *vraḥ go 100-40-10-8 krapī 20-5* = K.234, XIè, *IC VI*, 235: 17.
5. *go canmat go kryav* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17 (B): 17.
3. Sk.. Semble avoir désigné d'abord les vaches sacrées, puis généralisé par la suite au détriment des termes indigènes. Md. *go* /koḥ/.

gok

1. Tertre, terre ferme.
Mound, dry land.
2. 1. *gok krave* = K.31, XIè, *IC II*, 29: 5.
2. *gok khnap seḥ* = K.366, XIIè, *IC V*, 290: 18.
3. *gok vakula* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17 (B): 11, pas.
3. Md. *gok* /koḥ/.

gota

1. ?
2. 1. *vāp gota* = K.239, Xè, *IC III*, 81: 25.
2. *vāp got* = K.143, XIè, *IC VI*, 219: 7.
3. Cf. Md. *got* /koḥ/ "éléphant sans défenses chef de troupeau". Cf. SP, "Vocabulaire ...", *JA* 1986 (3-4): 360.

gotra

1. Lignée, parenté.
Lineage, kin.
2. 1. *lanḥyañ kaṃluñ niraya nu gotra phoñ* = K.341, p.a., *IC VI*, 25: 12.
2. *kloñ gotra* = K.563, p.a., *IC II*, 198: 9.
3. *vraḥ punya gotra ācāryya* = K.957, Xè, *IC VII*, 137: 1, pas.
3. Sk.. Cf. suiv.

gotrakula

1. Tous les parents de la même lignée.
Relatives of the same lineage and same patronymic.

2. *gotrakula ...* = K.886, Xè, *IC V*, 152: 4.
3. Sk.. Md. *trakūl* /təkool/.

gotrasena

1. Serviteur à l'étable.
Cow-shed man.
2. *sruk gotrasena* = K.256, Xè, *BE XXXVII*, 391: 19.
3. Sk.

goda

1. ?
2. 1. *vā goda 1* = K.462, p.a., *IC II*, 196: 10.
2. *vā goda 1* = K.904, p.a., *IC IV*, 59 (B): 8.

gopadatta

1. Donné par le dieu Kṛṣṇa.
A gift from god K.
2. *poñ gopadatta* = K.22, p.a., *IC III*, 144: 23.
3. Sk. *gopa* "bouvier, le dieu Kṛṣṇa".

goparasa

1. ?
2. *āy goparasa* (top.) = K.885, Xè, *IC V*, 150: 2.

gobhikṣa

1. S.d. récipient (n. ident.).
K.o. receptacle.
2. 1. *gobhikṣa 6* = K.381, XIè, *IC VI*, 256: 8.
2. *gobhikṣa piy sme nian pāda mvāy* = K.207, XIè, *IC III*, 17: 10.

gomaya

1. Bouse de vache.
Cow-dung.
2. 1. *gomaya vī 10-2* = K.89, XIè, *IC III*, 165: 3.
2. *vraṃ gomayā* = K.832, XIIè, *IC V*, 94: 42.
3. Sk.. Terme rituel.

gomayadhāra

1. Récipient pour bouse de vache.
Cow-dung container.
2. *gomayadhāra 1* = K.669, Xè, *ICI*, 170: 25.
3. Sk.. Cf. préc.

goy

1. ?
2. *ku goy 1* = K.149, p.a., *IC IV*, 28: 22.

3. Cf. Md. *gay* /kəoy/ "observer; la douane".

gol

1. Borne, poteau, pieu.
Stake, post.
2. 1. cār ta praśasta sañ *gol kall* = K.831, Xè, ICV, 148: 19.
2. *gol* thmo 1 *gol jhe* 1 = K.521, XIè, ICTV, 169: 15.
3. sañ thma *goll* racanā khpvar viñ = K.470, XIVè, ICII, 188: 22.
3. < Sk. *gola, golaka*. Md. *gol* /kəol/.

govinda

1. N. de Kṛṣṇa, de Viṣṇu.
2. 1. mr. añ śrī *govinda* = K.788, p.a., IC VI, 61: 9.
2. prāsāda K.J. *govinda* = K.91, XIè, ICII, 130 (B): 29.
3. Sk.

gośālā

1. Etable de vaches.
Cow-shed.
2. 1. sañ *gośālā* = K.88, XIè, IC VII, 31: 6.
2. khloñ *vraḥ gośāla* = K.258, XIIè, IC IV, 178: 6.
3. Sk.. Syn. Khm. *karol* (q.v.).

gau

1. ?
2. 1. ku *gau* = K.78, p.a., IC VI, 12: 6.
2. tai *gau* = K.241, XIIIè, IC III, 78: 3.
3. N. pr. en Md. aussi. Prob. allomorphe de *ñau* (q.v.).

gaurī, gaurī

1. Blanc, pâle, brillant. N. de l'épouse de Śiva, alias Pārvatī.
White, yellowish, brilliant. Śiva's wife.
2. 1. mr. khī. *gaurī* = K.956, Xè, IC VII, 131: 30.
2. tai *gaurī* = K.979, Xè, IC VII, 158: 2.
3. Sk.

gaurīndrapura

1. La cité de Śiva.
Śiva's city.
2. addhyāpaka āy *gaurīndrapura* = K.343, Xè, IC VI, 158 (III): 25.
3. Sk. *gaurī-indra* "époux de Gaurī, i.e. Śiva".

gaurīpatiśvara

1. Époux de Gaurī, i.e. Śiva.
Lord of Gaurī.
2. V.K.A. *gaurīpatiśvara* = K.155, p.a., IC V, 65: 4.
3. Sk.

gaurīśapura

1. La cité de Śiva.
2. khloñ vala *gaurīśapura* = K.420, XIIè, IC IV, 162: 29.
3. Sk. *gaurī-īśa* "seigneur de Gaurī".

gaurīśvarapañḍita

1. Le pañḍita de Śiva.
Wise man worshipping Śiva.
2. V.K.A. śrī *gaurīśvarapañḍita* = K.212, XIIè, IC III, 31: 23.
3. Sk. *gaurī-īśvara* "le seigneur de Gaurī".

gñah

1. ?
2. va *gñah* = K.24, p.a., IC II, 16: 8.
3. Ou *gñah* (?).

gñāñ, gñoiñ

1. Barreau de clôture. Clôture.
Main post of a fence. A fence.
2. 1. ku *gñoiñ* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 23.
2. sruk jeñ *gñāñ* (top.) = K.183, Xè, IC I, 53: V.
3. kaṃsteñ *gñāñ chmār* = K.207, XIè, IC III, 19: 56.
4. anak sañjak *mat gñāñ* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 41: 9.
3. Md. *gñāñ* /kñəoñ/.

gnac

1. ?
2. tai *gnac* = K.879, XIè, IC V, 236: 32.

gnā

1. Cf. *gaṇa* (q.v.).

gñiḥ, gnoḥ

1. Ce(ci), ce(la).
This, that.
2. 1. tmā *gñiḥ* = K.555, p.a., IC II, 18: 2.
2. srac ta *gnoḥ* = *Ibid.*, 18: 3.
3. F. mōnisées de *neh, noḥ* (q.v.), trouvées seulement en P.a..

gnuḥ

1. ?
2. oñ *gnuḥ* 1 = K.46, p.a., IC VI, 35: 7.
3. Cf. *gus*, *guh* (q.v.).

gno

1. ?
2. loñ *gno* = K.222, XIè, IC III, 61: 10.
3. Cf. *go* (q.v.).

gnvar

1. Compte, quantité, ce qu'il convient de faire. Amount, sum. Propriety.
2. *gnvar vroḥ* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 29, pas.
3. < *gvar* (q.v.).

gmāl

1. Qui assiste, qui sert, un prince à son audience. Attendants of royalty.
2. 1. *khloñ gmāl* = K.262, Xè, IC IV, 112: 10.
2. *oy gmāl mimvāy sruk* = K.450, XIè, IC III, 111: 31.
3. *paṃnvās trvāc 3 gmāl 1* = K.989, XIè, IC VII, 178 (C): 18.
3. < *gāl* (q.v.).

gmit

1. ?
2. *vā gmit* 1 = K.138, p.a., IC V, 18: 5.
3. Cf. *git* (q.v.).

gmuṃ

1. L'abeille. Son miel. Bec. Honey.
2. 1. *lño gmuṃ ...* = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 8.
2. *gmuṃ antvoñ 3 mās 6* = K.124, IXè, IC III, 171: 11.
3. *vrai gmuṃ* = K.262, Xè, IC IV, 113: 47.
4. *chdiñ gmuṃ* = K.913, XIè, IC V, 270: 7.
3. Md. *ghmuṃ* /kmuṃ/, seulement dans le sens de "abeille".

gmvar

1. Dessin, plan. Drawing, design.
2. *caṃlāk gmvar tem sre jnaññ* = K.165, Xè, IC VI, 134 (S): 16.
3. < *gvar* (q.v.).

gyāñ

1. ?
2. *sruk māñ gyāñ* = K.292, XIè, IC III, 214: 22.

gragar

1. Plante, *Amomum villosum* (Zingib.), du genre de cardamome. A k.o. of cardamom-plant.
2. 1. *vā gragar* = K.76, p.a., IC V, 8: 6.
2. *ku gragar* = K.430, p.a., IC VI, 44: 1.
3. Cf. top. en My. de *kragar*. Md. *krako* /kəkao/.

grager, gargyar, gragyar

1. Arbre, *Hopea odorata* (Diptér.), à bois excellent, imputrescible. A tree yielding a rot-proof wood for boat-making.
2. 1. *poñ grager* = K.159, p.a., IC VI, 40: 7.
2. *chok gargyar* = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 40.
3. *chok gragyar* = K.257, Xè, IC IV, 142: 20.
4. *chdiñ gargyar* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 104.
3. Mot très répandu en M.K.. Md. *gagīr* /kəkii/.

gran

1. Arbre, *Aporosa sphaerosperma* (Euphorb.).
2. *sre tem gran kāñ* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 15.
3. Md. *gran* /krəŋ/.

grañvañ

1. Arbre, *Dalbergia cochinchinensis* (Papil.).
2. *teñ tvan travāñ grañvañ* = K.933, XIè, IC IV, 49: 35.
3. Md. *grañvāñ* /kəŋvaŋ/.

grap

1. Entier, complet, sans défaut. Whole, complete, flawless.
2. 1. *oy kalpanā ... grap ley* = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 15.
2. *pre anak āsrama noḥ leñ grap ...* = K.380, XIè, IC VI, 262: 15.
3. *janmāvihdi leñ grap ti tel ...* = K.489, XVè, IC III, 230: 11.
3. Cf. *garap* (q.v.). Md. *grap* /krəp/.

gramada

1. ?
2. va *gramada* = K.8, p.a., IC II, 79: 3.

graliñ graloñ

1. Oiseau, *Gracupica nigricolis*, gris tacheté de noir.
A bird, with grey feather and black spots.
2. plū *graliñ graloñ* = K.904, p.a., IC IV, 58: 13.
3. Md. *graliñ graloñ* /kəliiŋ kəloŋ/.

graleñ

1. Balancer latéralement, tanguer.
To sway, to toss sideways, lurch.
2. *graleñ* ... = K.99, Xè, IC VI, 110: 32, pas.
3. Cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 92..
Md. *graleñ* /kələeŋ/.

graloñ

1. Anneau de bras, brassard.
Armlet, bangle.
2. 1. *graloñ tai* = K.257, Xè, IC IV, 143: 43.
2. *graloñ tai* = K.383, XIè, BE XLIII, 142: 32.
3. Cf. commentaire dans SP, "Recherches ... (IX)", JA 1976: 334.

gravel

1. Marcher en rond. Surveiller, faire une ronde.
To go round, to patrol.
2. sre äy *gravel* = K.168, Xè, IC VI, 169: 16.
3. Md. *kravael* /kəwael/.

graha

1. Planètes.
Planets.
2. vraḥ candrāditya *graha* nakṣatra = K.70, Xè, IC II, 60: 12.
3. Sk.. Md. *groḥ* /krəh/.

grahat

1. Demeurer chez soi, mener la vie d'un laïque.
To stay home, i.e. not to enter priesthood, to be a householder.
2. bvam *grahat* = K.177, XVè, BE LXX, 113: 16.
3. Sk. *grhaṣṭha*. Md. *grahast* /krəhəh/.

grāñ

1. ?

2. 1. sre jeri *grāñ* = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 5.
2. Ivoḥ ta gi khnar *grāñ* = K.570, Xè, IC I, 145: 40.

grāt

1. Rugueux, âpre.
Rugged, rough.
2. teñ *grāt* = K.852, XIè, IC I, 267: 7.
3. Md. *grāt* /kriət/.

grāma

1. Village.
2. traiviñsati *grāma* ti mān yatna viñ cat ... = K.393, XIè?, IC VII, 66: 28.
3. Sk.. Employé surtout en cp.. Md. littéraire *grām* /kriəm/.

grāmapāla

1. Gardien du village.
Village-keeper.
2. 1. dakṣina *grāmapāla* (top.) = K.562, p.a., IC II, 197: 24.
2. si siddhivara *grāmapāla* = K.99, Xè, IC VI, 109: 13.
3. Sk.

grāmaṽḍḍha

1. Les anciens du village, personnes notables.
The village elders, respectable citizens, notables.
2. 1. roḥḥ kathā *grāmaṽḍḍha* = K.262, Xè, IC IV, 112: 21, pas.
2. pre dau hau *grāmaṽḍḍha* pvan toy = K.263, Xè, IC IV, 123: 45.
3. vāp vai *grāmaṽḍḍhi* = K.33, XIè, IC III, 149: 10.
3. Sk.. Syn. Khm. *cās' sruk*.

grāsa

1. Fait d'avalier.
Swallowing.
2. 1. tai *grāsa* iss kule phoñ = K.735, Xè, IC V, 96: 11.
2. *sūryyagrāsa candragrāsa* = K.989, XIè, IC VII, 178: 9.
3. Sk.. Allusion à Rāhu avalant le soleil ou la lune au moment des éclipses.

grāhit

1. ?
2. ku *grāhitt* = K.711, p.a., IC VI, 50: 4.
3. Cf. Sk. *grāhita* "forcé d'accepter".

greñ

1. Gros coquillage de mer. Une louche.
A large sea-shell. A ladle.
2. 1. *greñ* vlah = K.258, XIIè, ICIV, 185: 70.
2. *greñ* vyar = K. 754, XIVè, BE XXXVI, 18: 21.
3. Md. *graen* /kræŋ/.

grec

1. Liane ligneuse, *Psychotria* sp. (Rubiace.), utilisée pour traiter les entorses. Une entorse.
A creeper used for curing sprain. A sprain.
2. va *grec* = K.24, p.a., ICII, 16: 8.
3. Md. *grec* /krɛç/.

gr̥ha

1. Maison, résidence, palais, temple.
Dwelling-place: house, palace, temple.
2. 1. *āy vraḥ gr̥ha* = K.158, XIè, ICII, 103: 15.
2. *ta vraḥ gr̥ha ratna* = K.229, XIIè, BE XXIX, 309: 1.
3. Sk.. Md. *gr̥h* /krwɦ/, et P. *geha*^o /kəha^o/.

gr̥hayantra

1. Appareil auquel on fixe des drapeaux les jours de fête.
An apparatus bearing flags on festive days.
2. *gr̥hayantra vluk* = K.832, XIIè, IC V, 94: 43.
3. Sk.

glañ, glāñ

1. Entrepôt, magasin. Trésor.
Warehouse. Treasury.
2. 1. *glañ vihār* = K.505, p.a., IC V, 24: 18.
2. *si thilem cām glāñ* = K.99, Xè, IC VI, 109 (S): 13.
3. *khloñ glāñ nā trīnī* = K.653, Xè, IC V, 114: 5.
3. Dravid.. Md. *ghlāpnī* /kleaŋ/.

glok

1. Gourde, *Lagenaria siceraria* (Cucurb.).
Ayant la forme d'une gourde.
A squash. Squash-shaped.
2. *svāy glok* = K.158, XIè, ICII, 103: 24.
3. Md. *ghlok* /kloçk/.

gvar

1. Tracer, dessiner. Calculer. Etre digne de considération.
To draw. To calculate, reckon. To be worthy, befit.
2. 1. *ti gvar nu mās* = K.669, Xè, ICI, 170: 21.
2. *phnāñ ti gvar nu dik mās* = K.262, Xè, IC IV, 110: 17.
3. *gvar pi janagañ phoñ byāyām* = K.413, XIVè, BELXV, 345 (IV): 10.
3. Md. *gūr* /kuu/ "dessiner, calculer", et *guor* /kuə/ "convenir, être juste".

gvāl

1. Gardien d'animaux, en particulier des éléphants.
Animal-keeper. Elephant-herd.
2. 1. *gvāl* (des *vā*) = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 11.
2. *tai 20-9 gvāl 1* = K.56, Xè, IC VII, 9: 25, pas.
3. *gvāl ...* (après *aṃraḥ* et *gho*) = K.270, Xè, IC IV, 70(N): 3, pas.
3. Pk. *govāla*. Cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 92-93; et "Vocabulaire relatif ...", JA 1986: 359-360. Cf. dér. *gañvāl* (q.v.).
Md. *ghvāl* /kwial/ et *gañvāl* /kəŋwial/.

gven

1. ?
2. *pradhāna sruk nu gven sgoñ* = K.850, XIIè, ICI, 269: 5.

GH

ghaṇa

1. S.d. étoffe épaisse (n. ident.).
A k.o. thick cloth.
2. *ghaṇa* yau 4 = K.238, Xè, IC VI, 120: 17, pas.
3. Sk. *ghana* "épais, touffu".

ghoda, gho

1. Chevaux. Esclaves mâles en pleine vigueur, robustes.
Horses. Robust male slaves.
2. 1. (kñuṃ) ... *ghoda* = K.560, p.a., IC II, 37: 2.
2. *kñuṃ ghoda* (des *vā*) = K.739, p.a., IC VI, 54: 3.
3. *pinda gho* 10-2 = K.134, p.a., IC II, 93: 19.
4. *tmoṅ ghoda* 1 = K.415, IXè, IC V, 86: 7.
5. *gho* ... (avec des *si* et *tai*) = K.241, XIIIè, IC III, 78 (S):1.

3. Pk. *ghoḍa* "chevaux". Sur les détails de l'identification, cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 93.

ghoṣaṇā

1. Proclamation. Proclamer.
Proclamation. To proclaim, publicize.
2. 1. *ge ta dār dranap ghoṣaṇā ta gi* = K.44, p.a., IC II, 11: 6.
2. *pre thve gho vraḥ śāsanā* = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 19.
3. Sk.. Md. *ghosānā* /*khosnaa*/.

ghṛta

1. Beurre clarifié.
Clarified butter: ghee.
2. *ghṛta madhū dadhi* ... = K.659, Xè, IC V, 144: 15.
3. Sk.

N

nān

1. Peser (= avoir tel poids).
To weigh.
2. 1. ... kamaṇḍalu *nān* jyañ 1 = K.99, Xè, *IC* VI, 109: 11.
2. tāmrakaranda 1 *nān* jyañ 7 = K.158, XIè, *IC* II, 103: 25.
3. haniragarop *nān* jyañ 8 = K.660, XIè, *IC* I, 196: 9, pas.
3. Cf. *dīan* (q.v.). Md. *dhān'* /tɲɔn/.

*nāp

1. Être sans mouvement, ou sans vie.
Still, lifeless.
3. Cf. dér. *cnāp*, *rañap*, etc. (q.v.).

nārñior, nārñivar

1. Mélasses.
Molasses. Heavy syrup.
2. 1. ku *nārñior* 1 = K.133, p.a., *IC* V, 82 (I): 8.
2. ku *nārñio* 1 = K.562, p.a., *IC* II, 196: 10.
3. duñ *nārñior* = K.124, IXè, *IC* III, 172: 18.
4. *rañivar* mās 2 = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (S): 30.
5. *nārñivar* antvañ 4 = K.933, XIè, *IC* IV, 48 (B): 8.
3. Nombreuses attestations. Md. *rañūr* /rɔɲuʉ/.

nās

1. ?
2. vā *nās* ru = K.24, p.a., *IC* II, 17 (B): 12.
3. Cf. Md. *nōh* /ɲɔh/ "totalement dépourvu d'attrait physique ou intellectuel".

nā

1. Tendre, fragile, adorable.
Tender, lovely.
2. 1. vā *nā* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 5.
2. tāñ *nā* ta kanmvay vāp jū = K.566, XIè, *IC* V, 183 (B): 4.

3. Md. *kūn nā* /kuun ɲaa/ "un bébé".

nāc

1. Être en retrait, modeste.
To recede, be discreet.
2. vāp *nāc* = K.181, Xè, *IC* VI, 140: 9, pas.
3. Cf. Md. *nāc* "(des eaux) reculer, se retirer", et *hāc* /ɲjɔc/ "décliner, le soir".

nār

1. Travaux de corvée. Service dû au roi.
Corvée.
2. 1. thve *nār* = K.255, Xè, *BE* XXXVII, 385: 7, pas.
2. kāla thve *nār* vraḥ hemaśṛṅgagiri = K.814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 5.
3. vvaṃ āc ti hau pi pre ta *nār* = K.933, XIè, *IC* IV, 48: 11, pas.
3. Syn. Khm. de Sk. *kārya* (q.v.). Mais semble être plus restreint dans le sens de peine corvéable. Md. *nār* /ɲjɔ/ "charge, fonction, tâche, n. de fonction".

ñe

1. Être foncé.
To be dark-coloured.
2. 1. vāp *ñe* = K.933, XIè, *IC* IV, 49: 28.
2. teñ *ñe* = K.34, XIIè, *IC* III, 154 (B): 21.
3. Cf. *thñe* (q.v.).

ñot

1. ?
2. ku *ñot* 1 = K.76, p.a., *IC* V, 8: 6.

nāu

1. Rouge foncé, rutilant.
Glowing red.
2. ku ya *nāu* = K.24, p.a., *IC* II, 16: 10.
3. Md. *nāu* /ɲɔw/, donné aussi comme n. pr..
Cf. *gau* (q.v.).

C

ca

1. F. abrégée de *canlek*, *canlyak* (q.v.).
2. 1. *ca* thmi tap hat yau 5 = K.258, XIIè, IC IV, 179: 11, pas.
2. *ca* tap hat yau tap piy = K.200, XIIè, IC VI, 313 (A): 9.

ca-āp

1. Avoir une saveur ou une odeur de chair, de viande crue.
To have a taste or a smell of raw meat.
2. ku *ca-āp* = K.559, p.a., IC II, 36 (I): 3.
3. Md. *ch-āp* /cʔaap/.

ca-āl

1. Brûler, griller. Brûler de faire qqch..
S'empresser.
To roast, burn. To be eager, keen.
2. sruk *ca-āl* tɾ = K.292, XIè, IC III, 212: 34.
3. Cf. *āl* (q.v.). Md. *ch-āl* /cʔaal/ "montrer de l'empressement, de la sollicitude envers qq'un".

ca-iñ

1. Les os.
Bone.
2. tai *ca-iñ* = K.327, IXè, CIV, CLXXXI: 7.
3. Md. *ch-iñ* /cʔiñ/.

ca-es

1. Sentir une odeur d'urine.
To smell of urine.
2. ku *ca-es* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 12.
3. Md. *ch-eh* /cʔeh/.

ca-oy

1. ?
2. ku *ca-oy* 1 = K.149, p.a., ICTV, 29: 22.

3. Cf. *oy*, ou *s-uy* (q.v.).

cak(1)

1. Piquer, percer avec un objet pointu, poignarder. Verser.
To prick, pierce, thrust, stab. To pour out or off.
2. 1. anak ta qdeñ vadha vandha *cak* ni = K.299, XIIè, BCAF 1911, 44: 9.
2. *cak* ksec = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 17.
3. Md. *cāk'* /cak/.

cak(2), cok(2)

1. Bosquet d'arbres.
A grove, a spinney.
2. 1. *cok ransi* 1 *cok svāy* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 29.
2. *sre ai cok amvil* = K.129, p.a., IC II, 84: 21.
3. ta *cak svāy* = K.352, Xè, IC V, 128: 17.
3. = *chak*, *chok* (q.v.).

cak(3), cok(1)

1. Plante aquatique, *Lemna minor* (Lemnac.), ou lentille d'eau, aux feuilles minuscules recouvrant la surface de l'eau. Très petit.
Water-plant whose tiny leaves cover the surface of water-courses, ponds Very small.
2. 1. loñ hem stuk *cok* = K.214, Xè, IC II, 204: 16.
2. *lañlañ cakk* = K.720, XIè, IC V, 213 (b): 28.
3. Cf. aussi *cok(1)* (q.v.). Md. *cak* /cɒk/.

cake

1. Cf. *cke*, *chke* (q.v.).

cakora

1. Oiseau de la mythologie indienne censé être amoureux de la lune et se nourrir de ses rayons.
K.o. partridge, said to feed on the moon-nectar.
2. vā cakora = K.149, p.a., IC IV, 29: 10.
3. Sk.. Très rare.

cakcek

1. Qui cause des dissensions.
Splitting up (friendship ?).
2. ku cakcek = K.561, p.a., IC II, 41: 25.
3. Prob. dér. désidératif de cek "diviser" (q.v.).

cakcok

1. Chacal.
Jackal.
2. gvāl cakcok 1 = K.331, IXè, C IV, CXC: 19.
3. Md. cacak /cæcɔk/.

cakra

1. La roue.
The wheel.
2. 1. cakra mās 1 = K.21, p.a., IC V, 6: 5.
2. vāp cakra oy ... = K.56, Xè, IC VII, 11 (C): 35.
3. śaṅkha 1 cakra 1 gadā 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 4.
3. Sk.. Il semble que cakra ait toujours eu en Khm. une connotation rituelle ou mystique, d'où son usage en iconographie et mythologie. Md.cakr /cak/.

cakratīrthasvāmi

1. Le seigneur de "Cakratīrtha", i.e. Viṣṇu.
The Lord of "C."
2. V.K.A. śrī cakratīrthasvāmi = K.90, p.a., IC V, 26: 4.
3. Cakratīrtha, Sk., est le n. d'un lieu saint cité dans les Purāṇa, d'après KB (RBAC, 1961: 122).

cakravartī

1. Qui domine tout. Tout puissant.
Who rules everywhere. A powerful sovereign.
2. 1. V.K.A. śrī cakkravartī (un dieu) = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 14.
2. indravarmma cakkrāvartti = K.388, p.a., IC VI, 75 (B): 12.

3. ta jā cakravartti = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 72.

3. Sk.. Md. cakrabatti /cakrəpət/. Le monarque c. est dit rouler en chariot partout où il voulait marquer sa domination. Acte perpétué au Cambodge dans les rites du couronnement.

cakravarttirājadeva

1. Le dieu du souverain "cakravartī".
The god of the "cakravartī" monarch.
2. K.J. cakravarttirājadeva = K.293, XIIIè, IB, 90 (22): 2.
3. Sk.. N. de l'image divinisée d'un prince.

cakripura

1. La ville de Viṣṇu.
The city of V.
2. kaṁsteṅ cakripura = K.206, XIè, IC III, 13: 33.
3. Sk. cakrī "qui tient une roue, i.e. Viṣṇu".

caṅ

1. Désirer, vouloir.
To want, wish.
2. 1. va caṅ = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 8.
2. loṅ caṅ = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 4.
3. Attesté seulement comme n. pr.. Md. caṅ' /cɔŋ/.

caṅap

1. Cf. caṅap (q.v.).
2. ku caṅap 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 9.

caṅol

1. ?
2. me caṅol = K.138, p.a., IC V, 19: 8.
3. Cf. Md. chṅal' /cɔŋl/ "étourdi, étonné".

caṅkā

1. Le menton.
The chin.
2. caṅkā 1 (anthr.) = K.18, p.a., IC II, 146: 9, pas.
3. Md. caṅkā /cɔŋkaa/.

caṅkāp

1. ?
2. si caṅkāp 1 = K.343, Xè, IC VI, 158 (N, II): 8.
3. Cf. kap, kāp "donner un coup" (q.v.).

caṅkāś

1. ?
2. gho *caṅkāś* = K.234, XIè, IC VI, 235: 13.

caṅkuy

1. Saillir en pointe.
To jut out.
2. ku *caṅkūy* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 11.
3. Md. *ckuy* /ckoy/, et aussi *caṅkuoy* /cəŋkuəy/ "coude, extrémité de l'épaule, d'une arbalète...".

caṅcāñ

1. Equarrir à petits coups.
To square lightly, repeatedly.
2. tiñ *caṅcāñ* 1 = K.238, Xè, IC VI, 120: 7.
3. Comme il se rapporte à *tiñ* "herminette" (q.v.), je le considère comme un dér. par redoublement de *cāñ* (q.v.), à valeur fréquentative.

caṅcuñ

1. ?
2. vā *caṅcuñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 13.
3. Cf. *cuñ* (q.v.).

caṅvat, caṅvatt

1. Fait de border, pourtour. Ce qui est borné, enclos.
Enclosing, compassing. Boundary, an enclosed ground.
2. 1. *caṅvatt sre* = K.178, Xè, IC VI, 192: 3.
2. *caṅvatt bhūmi* = *Ibid.*, 193: 6.
3. *nā caṅvat bhūmi* ... = K.618, XIè, BE XXVIII, 57: 42, pas.
4. *caṅvat simāvadhi bhūmi noḥ* = K.219, XIè, IC VII, 46: 13.
3. < *chvat* (q.v.). Md. *caṅvāt* /cəŋwat/.

caṅvāy

1. Rouleau, écheveau. Qui met les fils en rouleau. Qui fait des rouleaux de nouilles.
Spool, coil (rope, yarn, noodle, ...).
2. ku *caṅhvāy* = K.149, p.a., IC IV, 29: 19.
3. < *cvāy* (q.v.).

cacāk

1. ?
2. *sre cacāk* (top.) = K.808, p.a., IC IV, 37: 5.
3. Prob. erreur pour *cacāt* "le martin-pêcheur", "king-fisher".

cañ(1), cāñ

1. Etre vaincu, battu, perdre.
To be beaten, vanquished, to lose.
2. 1. *prāk ta vvaṃ cañ vlei* = K.178, Xè, IC VI, 193: 9.
2. *khāl prāk 2 liñ 9 vvaṃ cañ vlei* = K.843, XIè, IC VII, 111 (b): 7.
3. *vāp vrahma cāñ pranidhāna* = K.566, XIè, IC V, 182 (A): 3.
3. Md. *cāñ* /caŋ/.

cañ(2), cāñ

1. ?
2. 1. *cāñ ...* (des *sī*) = K.809, IXè, IC I, 41: 7, pas.
2. *mra dvañ cāñ ...* (7 *sī*) = K.99, Xè, IC VI, 109: 23, pas.
3. Se rapporte aux serviteurs, mais le sens du mot lui-même reste à déterminer.

cañcāñ

1. Cf. *cāñcāñ* (q.v.).
2. *kaṃsteñ vraḥ jranyāñ cañcāñ* = K.205, XIè, IC III, 5: 16.

cañcūla

1. Ricin, *Ricinus communis* (Euphorbiac.).
Son huile.
Castor-oil plant. Its oil.
2. 1. *pre ta kāryya cañcūla phoñ* = K.356, Xè, BEXLIII, 10: 20.
2. *cañcūli* = K.659, Xè, IC V, 144: 12.
3. *vriha paryyañ cañcūla phoñ* = K.913, XIè, IC V, 270: 8.
3. Sk. *cañcu*, = Md. *lhui tvañ*.

cañhān

1. ?
2. *bhūmi cañhān krāñ* = K.693, XIè, IC V, 205 (C): 18.

caṭṭaka

1. Moineau.
Sparrow.
2. *vā caṭṭaka 1* = K.127, p.a., IC II, 90: 17.
3. Sk.

caṭṭī

1. Femelle du moineau (?).
A female sparrow.
2. *vā caṭṭī 1* = K.140, p.a., IC VI, 15: 5.

cat(1), cāt

1. Fonder un habitat, une cité avec son administration. S'installer à. Organiser.
To found a village, even a city with all the institutional system. To settle. To organise.
2. 1. *cat* srūk duk vraḥ = K.257, Xè, IC IV, 142: 6.
2. *cāt* thve semavidhi = K.956, Xè, IC VII, 131: 44.
3. *chkā* vrai *cat* srūk duk qme kule = K.229, XIè, IC VI, 273: 5.
4. *cat* vyavahāra = K.342, XIè, IC VI, 237 (E): 2.
3. En Md., doublets : *cat* /cōt/ "arrêter son véhicule, le parquer", et *cāt* /cat/ "organiser".

cat(2)

1. Cf. *qcat* (q.v.).

caturatra

1. Carré (?).
Square.
2. *slik* mvāy *caturatra* = K.872, Xè, IC V, 100 (S): 24.
3. Sk.

caturācārya

1. Les 4 grands "ācārya" de la cour. L'un d'eux.
The 4 great "ācārya" at the court. One of them.
2. 1. *nām* mok oy ācāryya *caturācāryya* pre ... = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 11.
2. *steñ añ caturācāryya* = K.957, Xè, IC VII, 138: 5, pas.
3. Sk.. Cf. *ācārya* (q.v.).

caturikā

1. Très habile, pleine de talent.
Clever, skilful.
2. 1. *ku caturikā* = K.155, p.a., IC V, 65 (I): 10.
2. *tai caturikā* = K.334, IXè, C IV, CLXXVI: 13.
3. Sk., fém. de *caturaka*.

caturjāta

1. Les 4 castes.
The 4 castes.
2. *rañka* yajña *caturjāta* = K.989, XIè, IC VII, 178: 4.

3. Interprétation de GC que j'ai gardée, bien qu'il soit reconnu qu'il n'y avait pas de castes dans l'ancien Cambodge. Ou bien serait-ce une figure de style ? Cf. *caturjāta* (q.v.).

caturthāñśa

1. Un quart.
A quarter.
2. *mān* puñya phala *caturthāñśa* = K.842, Xè, IC I, 151: 24.
3. Sk. *caturtha-añśa*.

caturthī

1. Le 4è. Le 4è jour.
The 4th. The 4th day.
2. 1. *vā catūthī* 1 = K.66, p.a., IC II, 52 (A): 22.
2. 907 śaka *caturthī* roc kartika = K.344, Xè, IC VI, 161: 5.
3. Sk.

caturdaśī

1. Le 14è. Le 14è jour.
The 14th. The 14th day.
2. 1. *vā caturddaśī* = K.149, p.a., IC IV, 29: 10.
2. 866 śaka *caturdaśī* ket marggaśira = K.872, Xè, IC V, 101: 16.
3. Sk.

caturdvāra

1. Les 4 portes sacrées de la cité d'Angkor. L'une d'elles.
The 4 sacred gates of Angkor city. One of them.
2. 1. *khloñ vraḥ caturdvāra* = K.829, XIè, IC IV, 44: 20.
2. D.V.P.K. *kaṃtvan añ śrī sūryavarmmadeva* stac *vraḥ caturdvāra* *vraḥ śrī yaśodharapurī* = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 2.
3. Sk.

caturmāsa

1. Qui se produit tous les 4 mois.
Taking place every 4 months.
2. *yajña caturmāsa* qyat cañcula tadai ti = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 27.
3. Sk.

caturmukha

1. Ayant 4 bouches, ou 4 faces. N. de Brahma.

Having 4 mouths, or 4 faces. A n. of Brahma.

2. ... *caturmukha* = K.204, Xè, IC VII, 42: 2.
3. Sk.. C'est dans les inscr.Sk. qu'il est fréquemment attesté, ainsi que ses syn. *caturvakra*, *caturāśya* Md. *catumukh* /*catumuk*/.

caturveda

1. Les 4 Veda.
The 4 Vedas.
2. loñ *caturvveda* (anthr.) = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 28.
3. Sk.

catursahasra

1. Quatre mille.
Four thousand.
2. dīpa *catursahasra* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 18.
3. Sk.

catuśśāla

1. Ayant 4 abris, ou salles.
Having 4 halls, stalls.
2. yok bhūmi *catuśśāla* = K.260, XIè, IC IV, 174 (N): 8.
3. Sk.

catvarācārya

1. = *caturācārya* (q.v.).
2. mr. rudrā *catvarācāryya* ta acas = K.831, Xè, IC V, 147: 11.

catvāri

1. Quatre. La 4è catégorie des fonctionnaires du roi.
Four. The 4th category of royal officials.
2. 1. pratyaya nā *catvāri* = K.105, Xè, IC VI, 183: 18.
2. khloñ glāñ nā *catvarī* = K.263, Xè, IC IV, 129 (D): 62.
3. Sk.

catvāritriṇinava

1. 934 (de l'ère śaka).
The year 934 śaka.
2. nu śaka ta *catvāritriṇinaba* = K.230, XIè, IC VI, 243 (c): 19.
3. Sk.

cadil

1. ?

2. vā *cadil* = K.138, p.a., IC V, 19: 17.

cadoñ

1. ?
2. sruk *cadoñ* = K.221, XIè, IC III, 57: 2.
3. A rapprocher du top. md. *sdoñ* /*stōṇ*/, noté "Stong".

caddī

1. ?
2. vā *caddī* = K.149, p.a., IC IV, 29: 9.

can

1. a) La lune. b) Le santal.
a) The moon. b) Sandal-wood.
2. 1. ku *can* = K.22, p.a., IC III, 144: 20.
2. sruk *can* = K.580, Xè, IC VI, 154: 22.
3. loñ *can* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 6.
3. Abréviation soit de *candra* "la lune", soit de *candana* "le santal" (q.v.). Attesté comme n. pr. de personnes ou de lieux. Employé comme suf. de n. pr., il se réfère à "la lune et ses qualités".

cancan, cancān

1. ?
2. 1. ku *cancān* jeñ 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 26.
2. tai rat *cancān* 1 = K.270, Xè, IC IV, 69 (S): 11.
3. tai *cancan* 1 = K.269, Xè, IC IV, 74: 10.
3. De toute évidence un dér. par redoublement, mais de quoi ?

cancar

1. ?
2. 1. ku *cancar* 1 = K.159, p.a., IC VI, 40: 3.
2. va *cancar* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 18.
3. loñ thalā *cancara* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 12.
3. Prob. un dér. par redoublement de Sk. *cara* "circuler".

cancyan, cancyān

1. Bague.
Finger-ring.
2. 1. *cancyān* ... = K.415, IXè, IC V, 86: 3.
2. *cancyān* tarā mās 2 = K.669, Xè, IC I, 170 (C): 14.
3. *cancyan* kanlaḥ 1 ṇān mās liñ 1 ... = K.374, XIè, IC VI, 252: 14.
4. *cancyan* 8 = K.366, XIIè, IC V, 291 (C): 6.

3. Emprunt Chi.. Dans ex. 2, il s'agit d'un sceau monté en bague. Md. *cīñcīen* /cənciən/.

cantās

1. ?
2. gho *cantās* = K.218, XIè, IC III, 50 (N): 58.

candana

1. Le santal (arbre, bois). Ou bien le bois d'aigle, *Aquilaria crassna* (Thyméléac.). Sandal-tree and -wood. Or Eagle-wood.
2. 1. *vā candanā* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 19.
2. *candana* kaṭṭi 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 8.
3. *candana* kaṃnat 10-4 = K.262, Xè, IC IV, 110: 16.
3. Sk.. Dans une inscr. Sk., K.288, "le santal" est appelé *malayadruma*, litt. "l'arbre du pays de Malaya (S.O. de l'Inde)". Md. *cān'* /can/. Voir détails dans ASEMI XII (1-2), 1981: 14.

candanagiri

1. La colline des "candana". "Candana"-hill.
2. 1. ai śrī *candanagiri* = K.91, Xè, IC II, 129 (B): 2.
2. khloñ vnaṃ *candanagiri* = K.143, XIè, IC VI, 220 (A): 23.
3. Sk.

candapur

1. ?
2. aṃvi *candapur* ... = K.177, XVè, BE LXX, 113: 2.
3. Prob. < Sk. *candanapura* "la ville des "candana"".

candal

1. Etai, support de statue.
A prop, stake, buttress.
2. 1. *candal* prathavi 1 = K.877, p.a., IC VI, 6 (II): 17.
2. snāp *candal* 2 = K.669, Xè, IC I, 170: 10, pas.
3. Md. *candal'* /cəntəl/ < *dal'* "étayer, supporter, caler".

candān

1. ?

2. ku *candān* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 12, pas.

candāla

1. Violent, cruel, de basse classe.
Violent, fierce, of a low class.
2. 1. vrai ñak *candāla* = K.421, p.a., IC V, 273: 13.
2. *vā candāla* 1 = K.765, p.a., IC V, 53: 8.
3. *gvāl candāla* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXX: 34.
3. Sk. *caṇḍāla*. Md. *candāl* /cəntəl/, se dit d'un défaut stigmatisé chez la femme, "s'égosiller".

candi

1. Durgā? Ou bien un temple?
2. 1. *vraṅ candi* = K.91, Xè, IC II, 130: 28.
2. V.K.A. *candiya* = K.125, Xè, BE XXVIII (1-2), 142: 2.
3. Sk. *caṇḍī*.

candīśvarāyatanā

1. Le séjour de Caṇḍīśvara.
The abode of C.
2. Ivoḥ ta *candīśvarāyatanā* = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 23.
3. Sk. *caṇḍī-śvara* désigne "Śiva". Mais quel est ce séjour infernal où l'on souhaite voir punis les malfaiteurs ?

candoñ

1. ?
2. sruk *candoñ* vuro = K.337, IXè, C IV, CXCIII: 4.
3. Cf. *camdoñ* (q.v.).

candra

1. La lune. Le lundi. Etre brillant, doré.
The moon. Monday. To be bright, golden.
2. 1. va śi *candra* = K.28, p.a., IC II, 24: 3.
2. teñ *candra* = K.697, Xè, IC VII, 96: 22.
3. Sk.. Relevé comme n. pr. soit simple, soit ifc.. Dans le deuxième cas, a le sens de "beau, auspiceux, le meilleur de". Md. *candr* /can/.

candrakumāra

1. Fils de Candra ou de Soma. Ou bien le prince éclatant de lumière.
Son of Candra or Soma. A brilliant prince.
2. travañ poñ *candrakumāra* = K.76, p.a., IC V, 8: 10.

3. Sk.. Mais cf. aussi *caṅḍa*, autre n. de Skanda, ainsi que *kumāra* (q.v.). En My. le même dieu est appelé *candrakumāra*.

candraṅga

1. Entourage de Candra.
Retinue of Candra.
2. *candraṅga* (antr.) = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 12.
3. Sk.

candragupta

1. Protégé par la lune.
Protected by the moon.
2. ... *candragupta* ... (antr.) = K.18, p.a., IC II, 146: 17.
3. Sk.

candragrāsa

1. Eclipse de lune.
Moon eclipse.
2. *sūryyagrāsa candragrāsa saṅkrānta* = K.989, XIè, IC VII, 178 (C): 9.
3. Sk.. Md. *candragrās* /can kriəh/.

candradivasavāra

1. Le lundi.
Monday.
2. *navamī roc jeṣṭha candradivasavāra* = K.154, p.a., IC II, 123: 2.
3. Sk.. Cf. aussi *candravāra* (q.v.).

candradeva

1. La déesse lune. Le dieu brillant.
The god Moon. The golden god.
2. *yuddhāpramukha candradeva* = K.726, p.a., IC V, 26 (A): 11.
3. Sk.. N. d'un chef d'armée.

candranan

1. Joie dans la lune.
Rejoicing at the moon.
2. 1. *poñ candranan* = K.561, p.a., IC II, 40: 19.
2. *bhūmi candranan* = K.89, XIè, IC III, 166: 12.
3. Sk. *candra-nanda*.

candranila

1. Pierre de lune, semi-précieuse. S.d. émeraude ou de saphir.
The moon-stone. Or a k.o. emerald or sapphire.

2. ... *sampat oy candranila* = K.393, XIè?, IC VII, 66: 31.
3. Sk.

candrapura

1. La cité de Candra.
The city of C.
2. 1. *tāñ K.A. cāndrapura* = K.344, Xè, IC VI, 162: 21.
2. *khloñ candrapūra* = K.690, Xè, IC VII, 92 (N): 21.
3. *smiñ candrapura rlaṃ purohita vraḥ neḥ* = K.691, XIè, IC IV, 151: 7.
3. Sk.. N. de différentes villes du Cambodge.

candrabhā

1. Clair de lune.
Moonlight.
2. *si caṅdrabhā* = K.99, Xè, IC VI, 109: 18.
3. Sk.

candrabhāva

1. Ayant l'aspect ou l'essence de la lune.
Looking like the moon.
2. *si candrabhāva* = K.344, Xè, IC VI, 162: 13.
3. Sk.

candramandita

1. Doux, ou décroissant, comme la lune.
Gentle like the waning-moon.
2. *vā candramandita* = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 18.
3. Sk.

candramāsa

1. Mois lunaire.
Lunar month.
2. *mvāy ket bhādrapada toy candramāsa* = K.659, Xè, IC V, 143: 3.
3. Sk.

candraruci

1. Clair de lune, splendeur de la lune.
Moonlight.
2. *si candraruci* 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 40.
3. Sk.

candralekha

1. Le croissant de lune.
The crescent.
2. *ku candralekha* 1 = K.664, p.a., IC V, 69: 7.
3. Sk., dont les syn. sont *candrarekhā* et *candrakalā*.

candravala

1. De l'intensité de la lune. Dans l'entourage de la lune.
Having the strength of the moon.
Belonging to the moon's retinue.
2. gho *candravala* = K.878, Xè, IC V, 89: 10.
3. Sk.

candravāra

1. Le lundi.
Monday.
2. 1. *candravāra* (anthr.) = K.415, IXè, IC V, 86: 8.
2. 896 śaka pañcamī ket puṣya *candravāra* = K.868, Xè, IC VI, 170: 2
3. 924 śaka *cāndravāra* = K.220, XIè, IC VI, 225: 1.
3. Sk.. Cf. aussi *candradivasavāra*. Md. littéraire *candrabār* /candrəpiə/.

candravindu

1. Goutte de la lune. Le signe de l'anuvāra.
A drop of the moon. Symbol of the anuvāra.
2. oy ta poñ *candravindu* = K.115, p.a., IC VI, 11: 7.
3. Sk.

candravīra

1. Le héros brillant.
The radiant hero.
2. 1. vā *candravīra* = K.1, p.a., IC VI, 29: 16.
2. mr. *candravīra* = K.427, p.a., IC VI, 43: 5.
3. Sk.

candravairocana

1. Descendant de la lune et du soleil (?).
Coming from the moon and the sun (?).
2. K.A. śrī *candravairocana* = K.293, XIIIè, IB, 90 (24,A): 3.
3. Sk. *vairocana* "solaire; n. d'jun Dhyāni-Buddha". My. *bairoc*.

candrasena

1. Serviteur de la lune.
Servant of the moon.
2. 1. ku *candrasena* = K.562, p.a., IC II, 196: 7.
2. mr. *candrasena* = K.18, p.a., IC II, 147: 22.
3. Sk.

candraśāla

1. Le pavillon de la lune. Le clair de lune.
The moon-pavilion. Moonshine.
2. smeṅ vraḥ *candraśāla* = K.342, XIè, IC VI, 237 (O): 10.
3. Sk.. En My. et Md. *candrachāyā* /can chaya/ "pavillon de plaisance, de réjouissances, dans le palais du roi".

candraśīla

1. La pierre de lune.
Moon-stone.
2. tāñ cnot *candraśīla* = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 9.
3. Sk.

candrāditya

1. Le soleil et la lune.
The sun and the moon.
2. 1. gho *candrāditya* = K.134, p.a., IC II, 93: 24.
2. yāvat vraḥ *candrāditya* mān dau - K.444, Xè, IC II, 65: 21.
3. tarāp vraḥ *candrāditya* mān ley = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.

candrikā

1. Clair de lune.
Moonlight.
2. ku *candrikā* = K.357, p.a., IC VI, 42: 23.
3. Sk.

candrodaya

1. Lever de la lune.
Moon-rise.
2. aṅnoy *candrodaya* āy ta vraḥ = K.54, p.a., IC III, 159 (I): 14.
3. Sk.

candhān

1. ?
2. vā *candhān* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 18.

canpār

1. Alignement. Plantation d'arbres.
A line, a row. A plantation of trees.
2. tarāp gol nā *canpār* jrai = K.206, XIè, IC III, 12: 13.
3. < *cpar* < *cār*(2) (q.v.).

canmat

1. Ferme, fort. Non castré.

Strong. Not castrated.

2. 1. krapī *canmat* 1 = K.493, p.a., *IC* II, 150: 19.
2. ta varṇa nā *vraḥ canmāt* = K.254, XIIè, *IC* III, 185 (B): 3.
3. go *canmat* go kryav = K.754, XIVè, *BE* XXXVI, 17: 17.
3. Cf. My. *mat'* "ferme". Cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 80.

canmān

1. ?
2. vā *canmān* 1 = K.816, p.a., *IC* VI, 64: 3.

canroḥ

1. Fait d'éroder, d'élimer.
Eroding, wearing out.
2. tai *canroḥ* 1 = K.331, IXè, *C* IV, CLXXXVIII: 24.
3. Cf. *caruḥ* (q.v.), Md. *camroḥ* /cəmroḥ/ < *croḥ* /croḥ/ "éroder".

canlattai

1. Plante grasse épineuse, *Euphorbia antiquorum* (Euphorb.).
A succulent plant.
2. 1. *canlattai* (top.) = K.190, IXè, *IC* VI, 90: 10, pas.
2. bhūmi *canlattai* = K.257, Xè, *IC* IV, 143: 33.
3. *canlattai* (top.) = K.298, XIIè, *BCAI* 1911, 41: 10.
3. Md. *janlāt' tai* /cənlət day/.

canlek, canlyak

1. Vêtement recouvrant le corps des hanches vers le bas.
Lower garment.
2. 1. *canlek* aṃval vlah = K.561, p.a., *IC* II, 40: 11, pas.
2. *canlek* yugala yau 10-7 = K.910, p.a., *IC* V, 40: 14.
3. *canlyāk* thyāy yau 2 *canlyāk* vāra panlāy yau 1 *canlyāk* kamval 4 = K.814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 11.
4. *canlyak* ulāra = K.353, Xè, *IC* V, 137 (N): 31.
5. *canlyāk* kāp = K.989, XIè, *IC* VII, 178 (C): 11, pas.
3. Md. *samliək* /səmliək/ < *sliək* < *lāk'* /leak/ "cacher".

canloñ, camlon

1. Faire traverser. Copier, recopier.
To cause to cross. To copy a text.
2. 1. pre *camlon* vraḥ pāñjy = K.464, Xè, *BE* XI, 6: 4.
2. svān *canlon* ta ādhvā = K.254, XIIè, *IC* III, 185 (B): 16.
3. < *clon* (q.v.). Md. *camlañ* /cəmləñ/.

canhoy, canhvay

1. Brûle-encens, brûle-parfum.
Incense-burner, incensory.
2. 1. *canhoy* prak = K.877, p.a., *IC* VI, 67 (II): 14.
2. *canhvāy* 1 = K.669, Xè, *IC* I, 170: 22.
3. *canhvay* prāk mvay pāda vyar = K.258, XIIè, *IC* IV, 184: 57.
3. Md. *huy* /hoy/ "s'élever en fumée", *canhuy* /cəmhoy/ "faire cuire à la vapeur".

canhor, canhvar

1. Rigole, ru.
Drain, small stream.
2. 1. loḥ ta gi *canhor* ... = K.904, p.a., *IC* IV, 58: 12.
2. sre ai *canhor* tāñ ci vrau = K.726, p.a., *IC* V, 76 (B): 1.
3. bhūmi *canhvar* ransī = K.257, Xè, *IC* IV, 145: 27.
4. suti 1 *canhvār* 2 = K.742, Xè, *IC* V, 163: 4.
3. < *hor*, *hvar* (q.v.), Md. *hūr* /hoo/ "couler".
Md. *can-ūr* /cəŋ'oo/ "rigole".

cap, cāp

1. Toucher, atteindre, finir. Saisir, attraper, arrêter. Manier, manipuler. Commencer à, fabriquer.
To reach, to reach the end. To seize, catch, hold, stop. To handle, manipulate, operate. To begin, start, make.
2. 1. ge ta *cap* tmur radeḥ dok = K.426, p.a., *IC* II, 121: 8.
2. pre *cap* tṛ ... = K.25, p.a., *IC* VI, 31: 1.
3. sre aṃvi ... *cap* travāñ svāy = K.192, Xè, *IC* VI, 129: 17.
4. si camhek *cāp* vñe = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (N): 4.
5. *cāp* tammya = K.521, XIè, *IC* IV, 168: 3.
6. *cap* ta vrāhmaṇa nu jeñ = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 24.

3. Tous ces sens sont représentés en Md. grâce à des doublets : *cap' /cnp/*, *cāp' /cap/*, et *jāp' /cəp/*.

caṃ, cam, cāṃ

1. Etre installé à un endroit. Garder, surveiller. Assurer un service particulier. Préparer les offrandes rituelles. To be tied down. To watch. To carry out a particular duty. To prepare ritual offerings.
2. 1. pre *caṃ* poṣa = K.561, p.a., *IC* II, 41: 33.
2. *cam* ta vraḥ āy haṅsapura = K.154, p.a., *IC* II, 123 (A): 9, pas.
3. *cāṃ* carū kalmon ... = K.124, IXè, *IC* III, 172: 20.
4. duk khīṃṃ *caṃ* *caṃnāṃ* ta K.J. ... = K.216, XIè, *IC* III, 38: 18.
5. thve tapovana *cāṃ* varṣā ... = K.736, XIIè, *IC* V, 310 (D): 3.
3. Md. *cāṃ* /cam/ et °*caṃ* dans /riəp cəm/.

caṃ-qyāt

1. Qui est étroit.
Which is narrow.
2. sruk jeṇ dhalā *caṃ-qyāt* = K.292, XIè, *IC* III, 214: 31.
3. Cf. Md. *caṇ-īet* /cəṇ'īət/.

caṃ-āl

1. Qui est excité, empressé.
Excited, eager.
2. gvāl *caṃ-āl* 1 = K.320, IXè, *C* IV, CLXX: 46, pas.
3. < *āl* (q.v.). Cf. Md. *ch-āl* /cʔaal/.

caṃ-in

1. Faire cuire.
To cook.
2. 1. *caṃ-in* vraḥ śivayajña = K.470, XIVè, *IC* II, 188: 25.
2. ta *caṃ-in* vraḥ vuddhayajña = K.754, XIVè, *BE* XXXVI, 17: 14.
3. Dér. causatif de *ch-in* (q.v.). Md. *caṃ-ṅn* /cəmʔṅn/.

caṃ-uk

1. Cf. *caṃdak* (q.v.).
2. *caṃ-uk* ple le = K.137, p.a., *IC* II, 116: 17.

camasa

1. Coupe servant au sacrifice (n. ident.).

A cup used during sacrifice.

2. arghya pādyā 1 *camasa* 1 = K.450, XIè, *IC* III, 110: 5.
3. Sk.

caṃkap

1. ?
2. vā *caṃkap* 1 = K.133, p.a., *IC* V, 82 (I): 12.
3. Cf. *kap* (q.v.).

caṃkā

1. Essart, champ non irrigué.
Not irrigated field.
2. 1. *caṃkā* bhāga paṇ lpāṇ = K.155, p.a., *IC* V, 66 (II): 16.
2. sre *cāṃkā* = K.958, Xè, *IC* VI, 143: 21.
3. *caṃkā* trap = K.252, XIè, *IC* III, 102: 3.
4. sre *caṃkā* vraḥ noḥ = K.523, XIIè, *IC* III, 138 (B): 15.
3. < *chkā* (q.v.). Md. *caṃkā* /cəmkaa/.

caṃñāy

1. Distance.
2. 1. = K.262, Xè, *IC* IV, 113 (S): 38.
2. = K.235, XIè, *BE* XLIII, 93: 102, pas.
3. < *chnāy* (q.v.). Md. *caṃñāy* /cəmṇaay/.

caṃcem

1. Bordure, sourcils.
Edge, eye-brows.
2. kamrek *caṃcem* = K.484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 9.
3. Md. *ciñcoem* /cəṇcaem/.

caṃdak (ou caṃ-uk)

1. ?
2. 1. *caṃdak* ple ta vraḥ = K.357, p.a., *IC* VI, 41: 2.
2. *caṃdak* paṃnos (2 vā) = K.155, p.a., *IC* V, 66: 21.
3. Pourrait être lu *caṃ-uk* (q.v.). En tout cas, désigne une fonction ou une catégorie (n.ident.) de serviteurs, tous des hommes.

caṃdoṇi

1. De taille moyenne.
Medium-sized.
2. 1. vodī *caṃdoṇi* ... = K.713, IXè, *IC* I, 22 (B): 3.
2. vaudi *cāṃdoṇi* prāk 1 = K.262, Xè, *IC* IV, 110: 13.

3. Cf. Md. *caṃdani'*/cəṃtəŋ/ "moyen".

caṃnat

1. Localité: colonie, établissement, village.
A newly colonized place.
2. 1. ku *caṃnat* 1 = K.765, p.a., IC V, 53: 9.
2. grāmaṃvṛddha *caṃnat* vikramapura = K.262, Xè, IC IV, 112 (S): 12.
3. prasap *caṃnat* svāy = K.249, XIIè, IC III, 98: 14.
3. < *cat*(1) (q.v.). Mot attesté comme n. pr. à l'Ep. p.a.. Mais semble désigner une institution seulement à l'Ep. angk.. Md. *caṃnat* /cəṃnənt/.

caṃnaṃ, caṃnāṃ

1. Ce qui est préparé, apprêté pour les rites. Prestations, offrandes rituelles. Prepared, fixed for ritual purpose. Ritual offerings and duty.
2. 1. raṅka so *caṃnaṃ* ge āy ta V.K.A. = K.127, p.a., IC II, 89: 10.
2. oy *caṃnāṃ* dau liṅgapura et vakra = K.831, Xè, IC V, 148: 20.
3. gi nak ta *caṃ caṃnāṃ* guḥ = K.216, XIè, IC III, 42: 50.
4. *cāṃ caṃnāṃ* ta K.J. śrī vṛddheśvara = K.33, XIè, IC III, 150: 23.
3. < *caṃ, cāṃ* (q.v.). Syn. de Sk. *kalpanā*. Md. *caṃnāṃ* /cəṃnam/.

caṃnār

1. Ce qui est gravé, inscrit. Texte. Engraved, inscribed. A text.
2. 1. thve roḥh *caṃnār* ta vraḥ śilāstambha = K.380, XIè, IC VI, 265 (E): 61.
2. roḥh ta *caṃnār* praśasta = K.200, XIIè, IC VI, 313: 5.
3. < *cār*(2) (q.v.). My. et Md. *caṃnār* "inscription; clôture".

caṃnir

1. Cf. *caṃnyar* (q.v.).

caṃnek

1. Partie, section, division.
2. *caṃnek* nu upaddhi nā vraḥ ... = K.549, XIIIè?, IC II, 156: 14.
3. < *cek*(2) (q.v.). Md. *caṃṇaek* /cəṃnaek/.

caṃnoṃ

1. Ce qui est rassemblé, réuni, encerclé: troupeau, enclos, ...

Surrounding, rounded up: a herd, a fenced ground, ...

2. vnaṃ vraī vnur *caṃnoṃ* tmur = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 2.
3. < *com* (q.v.). Md. *caṃṇom* /cəṃnaom/ "assemblée".

caṃnya

1. Ce qui est consommé: nourriture, aliments, pâture, pâturage. Eaten, grazed: food, pasture.
2. sre vnur *caṃnya* tmur stuk piñ phoi = K.341, p.a., IC VI, 25 (N): 9.
3. < *cya* (q.v.). Md. *caṃṇī* /cəṃney/.

caṃnyar, caṃnir

1. Moment d'après: la suite, le futur. Dès lors. The following time: the future. Therafter, from now on.
2. 1. *caṃnyar* dau = K.450, XIè, IC III, 111: 27.
2. paripālana *caṃnyar* = K.195, XIè, IC VI, 248 (I): 3.
3. *caṃnir* dau = K.260, XIIè, IC IV, 174: 14.
3. < *cer, cyar* (q.v.). Md. *caṃṇer* /cəṃnee/.

caṃnvat

1. Prob. un turban. A head-dress ?
2. jeñ poiñ *caṃnvat* srapāc 1 = K.238, Xè, IC VI, 120: 17.
3. Tout le passage est obscur. Mais on pense à **cvat*, Md. *cuot* "s'envelopper la tête". Cf. *chnvat* (q.v.).

campa

1. Arbre, *Michelia campaka*, à fleurs très odorantes. A flowering tree.
2. 1. tai *campa* = K.958, Xè, IC VII, 143: 17.
2. tai *campā* = K.343, Xè, IC VI, 158 (I): 28.
3. Sk. *campaka*. Md. *caṃṇā* /cəṃpaə/.

campak, campok

1. Arbre, *Irvingia malayana* (Irvingiac.), à bois très dur, produisant de la cire. A tree with hard wood and yielding wax.
2. 1. kaṃvañ *campok* = K.438, p.a., IC IV, 27: 15.

2. āy vraḥ campak teṃ = K.956, p.a., IC VII, 130: 8.
3. tai campok = K.706, XIè, IC V, 218 (N): 16.
3. Md. campak' /cəmbək/.

campaṇi, campāṇi

1. Fait de combattre: combat, bataille, guerre. Fighting, battle, war.
2. 1. vā campāṇi 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 5.
2. daha mān campāṇi = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. < paṇi(1) et cḥpaṇi (q.v.).

campeṇi

1. Qui éclate (pr. et fig.). Bursting of pains.
2. ku campeṇi = K.357, p.a., IC VI, 41: 15.
3. Md. paēni "diviser" > campaeṇi /cəmbaēn/.

campeśvara

1. N. d'un dieu (n. ident.) et de son temple. N. of a god.
2. 1. V.K.A. śrī campeśvara = K.256, Xè, BE XXXVII, 395: 31.
2. V.K.A. śrī campeśvara = K.257, Xè, IC IV, 142: 11.
3. Sk.. D'après GC (IC IV, 146: n.1), très prob. le n. du Prasat Kōk Pō. Cf. aussi cāmpesvara (q.v.).

campot

1. Ce qui est escarpé. Steep.
2. ku campot 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 7.
3. N. pr. attesté en P.a.. Cf. Md. cot /caot/ "escarpé, à vue plongeante".

camrās

1. Nettoyé, rendu pur. Brushed, cleansed.
2. tai camrās = K.350, Xè, IC VI, 189: 14.
3. Cf. crās (q.v.).

camrip

1. Ayant un morceau détaché. Nipped off.
2. 1. camrip 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 15.
2. tai camrip 1 = K.319, IXè, C IV, CLXXIII: 2.
3. Cf. crip (q.v.).

camreṇi, camryaṇi

1. Chanteur ou chanteuse. Singer.
2. 1. camreṇi (des ku) = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 12, pas.
2. jmaḥ ge camreṇi = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. camryaṇi = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 17.
4. camryyāṇi = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 44, pas.
3. < cryaṇi (q.v.). Md. camriēn /cəmriēn/ "chant".

camren

1. Multiplier, augmenter. Accomplir un rite bénéfique, une cérémonie, souhaiter du bien. Progrès, prospérité. To increase. To celebrate a rite, a beneficent ceremony. To wish well. Prosperity.
2. 1. sattra camren ta gi tṇai vraḥ = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 10.
2. camren utsava phoṇ = K.989, XIè, IC VII, 178: 7, pas.
3. < cren (q.v.). Md. camroen /cəmraēn/.

camrai

1. Néfaste, nuisible. Malevolent, noxious.
2. sre ai camrai = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 2.
3. Md. canrai /cəṅray/, désignant tout le contraire de la félicité, du succès.

camraiḥ

1. Berge érodée. Eroded bank of a river.
2. sruk camraiḥ = K.873, Xè, IC V, 104: 9.
3. Md. camreḥ /cəmhreḥ/ < creḥ "érodé, rongé par la rouille".

camryaṇi stuti

1. Chantre de louange. Praise singer.
2. camryyāṇi stuti tai māla = K.331, IXè, CIV, CLXXXIX: 30.
3. Cp. Khm.-Sk.

camryaṇi śikharā

1. Qui chante en s'accompagnant du "śikharā".

- A bard accompanied by a "ś".
2. *caṃryyān śikharā* gṽāl tgap = K.324, IXè, CIV, CLXXV: 27.
 3. Cp. Khm.- Sk.

caṃlak, caṃlāk

1. Fait de graver, sculpter. Gravure, motif de sculpture.
Sculpting, engraving. A sculpture, sculpture pattern.
2. 1. *vā caṃlāk* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 18.
2. *kaṭaka caṃlak saṃruk* 1 = K.21, p.a., IC V, 6: 3.
3. *caṃlāk* gmvar tem sre jnaññ = K.165, Xè, IC VI, 134: 16.
3. < *chlāk* (q.v.). Md. *caṃlāk' /cəmlak/*.

caṃlau, caṃlov

1. Bovin.
Bovine.
2. 1. *vā caṃlau* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 11.
2. *gho caṃlov* = K.291, Xè, IC III, 201 (N): 9.
3. Attesté seulement comme n. pr.. De toute évidence, dér. de *clau, clov* (q.v.).

caṃvuḥ

1. Le bec.
The beak, bill.
2. 1. *si caṃvuḥ* = K.263, Xè, IC IV, 122 (B): 11.
2. *gho caṃvuḥ* = K.143, Xè, IC VI, 220 (C): 9.
3. Md. *caṃbuḥ /cəmpuh/*.

caṃver

1. Qui n'est pas droit.
Not straight.
2. *vā caṃver* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 10.
3. Cf. Md. *ver /wee/* "se tourner, s'écarter".

caṃvoḥ

1. Orienté vers, direct, résolu.
Orientated, straight, determined.
2. *tai caṃvoḥ* 1 = K.313, IXè, CIV, CLVI: 11.
3. Md. *caṃboḥ /cəmpoh/*.

caṃhek

1. Qui est dentelé.
Serrated, indented.

2. *gho caṃhek* = K.189, Xè, IC V, 158: 5.
3. < *chek* (q.v.) < **hek* (q.v.).

caṃhet

1. Une mégère (?).
A shrew.
2. *ku caṃhet* = K.155, p.a., IC V, 67 (II): 27.
3. Cf. Md. *chaet /chaet/*.

caṃhep

1. Qui a un bec-de-lièvre.
Dented. Hare-lipped.
2. *tai caṃhep* = K.713, IXè, ICI, 23: 11.
3. < *chep* (q.v.). Md. *chaep mā't'* "qui a un bec-de-lièvre".

caṃhey

1. Désinvolte, indifférent.
Airy, heedless.
2. *si caṃhey* = K.263, Xè, IC IV, 122: 13.
3. Cf. Md. *chīy /chvvy/*.

caṃhop

1. ?
2. *bhūmi caṃhop* = K.257, Xè, IC IV, 144: 16.

carañ

1. ?
2. *sruk carañ* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 6.
3. Cf. Md. *kañcranī' /kəncron/* "n. du boeuf dans le langage de la magie".

carañāmvuja

1. Le lotus des pieds (des êtres sacrés).
Foot-lotus of sacred beings.
2. 1. *carañāmvuja nai pradhāna neḥ* = K.376, Xè, IC VII, 60: 7.
2. *carañāmvuja bharanāratn sarbvajñi* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 2.
3. Sk.

carat

1. S'appuyer des mains sur. Une canne, un bâton.
To prop oneself. Walking-stick.
2. 1. *carat drāñ prāk* 1 = K.669, Xè, ICI, 170: 21.
2. *bhūmi carat bhūta* = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 6.
3. Md. *crat' /crot/*.

caranta

1. ?
2. 1. mr. *caranta* = K.73, p.a., IC VI, 37: 2.
2. *caranta* 1 *caranta* ai vrai aṅgal 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 15.
3. N. pr. Sk.. Dans ex. 2, n. d'un dieu.

carā, cirā

1. Un vase pour brûler de l'encens ou autres substances odoriférantes.
A container for incense or other fragrant stuffs.
2. 1. *carā* danhuṃ 1 = K.739, p.a., IC VI, 54: 3.
2. *carā* dhūpa = K.389, p.a., IC VI, 78 (B): 13.
3. *cirā* dhūpa prāk 2 = K.669, Xè, IC I, 170: 20.
4. *cirā* dhūpa saṃrit = K.258, XIIè, IC IV, 183: 37.
3. Il reste à déterminer l'étymologie du mot et la plastique de l'objet.

carita

1. Conduite, bonne conduite.
Behaviour, good conduct.
2. *vā carita* = K.109, p.a., IC V, 43: 13.
3. Sk.. Md. *carit* /carvʃ/.

caru

1. Oblation de bouillie de céréales et de lait.
Oblation.
An oblation of cereals boiled in milk.
Oblation.
2. 1. *tām carū kṣīra mās* 4 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 6.
2. *vraḥ curu liḥ* 2 = K.89, XIè, IC III, 165: 4, pas.
3. *vraḥ caru* = K.989, XIè, IC VII, 177: 41.
3. Sk.

caruk

1. Conserves de légumes dans du vinaigre.
Pickled vegetables.
2. *duñ caruk śunthī ... carukk lño* = K.124, IXè, IC III, 172: 19, pas.
3. Cf. Vx.Jav. *jruk* "pickled meat". Md. *jraḥ* /crokʃ/.

carumatī

1. Beau, belle. N. d'un perroquet, d'une fille de Kṛṣṇa.

Lovely. N. of a parrot, of a daughter of god K.

2. *carumatī* 1 (une danseuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk. *cārumati*.

caruḥ

1. Creuser par forte érosion.
To split or hollow by eroding.
2. *bhūmi travāñ caruḥ* = K.383, XIIè, BE XLIII, 153: 52.
3. Md. *croḥ* /croḥʃ/.

calaya

1. Provoquer des désordres.
To stir up, to cause uproar.
2. *thve prakāra pi calaya pi sak vraḥ neḥ* = K.245, XIè, IC III, 91: 31.
3. Sk., causatif de *calati*.

calācala

1. Qui se meut sans cesse, instable.
Ever moving, changing, unstable.
2. *svat calācala ta āśrama añ* = K.258, XIIè, IC IV, 180 (A): 44, pas.
3. Sk.. GC a rendu *svat calācala* par "réciter un texte sur l'impermanence". Md. *calācal* /colacol/ "agitation, trouble".

cavalagrāma

1. ?
2. *sruk cavalagrāma* = K.467, XIè, IC III, 219: 29.

cavunī

1. ?
2. *ku cavunī* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 8.
3. Cf. Md. *chbunī* /cpunʃ/, une thérapie qui consiste à "s'asseoir penché sur une marmite de décoction médicinale chaude, enveloppé d'une grande pièce d'étoffe, afin non seulement d'inhaler les vapeurs mais encore de s'en imprégner la peau".

cas, cās, qcas, acas, caḥ

1. Agé, vieux, vénérable.
Old, elder, venerable.
2. 1. *po cas sūryyadat* = K.884, p.a., IC VI, 69: snl.
2. *ge pamnvās qcas* = K.341, p.a., IC VI, 25: 9.

3. V.K.A. nārāyaṇa ta *acas* = K.563, p.a., *IC* II, 198: 7, pas.
4. puṇya pu *caḥ* añ ratnabhānu = K.49, p.a., *IC* VI, 7: 11, pas.
5. V.K.A. ... cau V.K.A. ta *qcas* = K.380, XIè, *IC* VI: 261: 12.
6. *cāss* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 88: 8, pas.
3. Md. *cās'* /cah/.

cāk

1. Arbre de mangrove, *Nipa fruticans* (Palm.).
2. 1. ku *cāk* 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 22.
2. ku *cāk* = K.78, p.a., *IC* VI, 13: 13.
3. Md. *cāk* /caak/.

cān

1. Dégrossir, équarrir.
To square.
2. va *cān* = K.24, p.a., *IC* II, 17 (B): 10.
3. Md. *cān* /cañ/.

cāturjāta

1. Fait de 4 substances.
Made of 4 substances.
2. *cāturjāta* (anthr.) = K.903, p.a. *IC* VI, 70 (A): 5, pas.
3. Sk.. Cf. *caturjāta* (q.v.).

cāturvidya

1. Celui qui connaît les 4 Veda.
Scholar of the 4 Vedas.
2. 1. K.A. śrī svāmi *cāturvidya* = K.939, p.a., *IC* V, 56: 4.
2. *cāturvidyāy* ta V.K. śrī bhīmeśvara = K.562, p.a., *IC* II, 196: 3.
3. Sk.

cān

1. Céramique. Assiette en céramique.
Ceramics. Ceramic ware.
2. 1. ku *cān* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 53: 5.
2. teñ *cān* = K.383, XIIè, *BE* XLIII, 152: 28.
3. Emprunt Chi.. Md. *cān* /caan/.

cāp

1. Cf. *cap* (q.v.).

cāmara

1. Chasse-mouches fait de crinière de cheval.
A k.o. fly-swatter made of horse-hair.

2. 1. *cāmara* prāk 2 = K.669, Xè, *IC* I, 170: 20.
2. *vraḥ cāmara* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 91: 68.
3. Sk. *cāmara* "relatif au yack; fait de crinière de cheval". Md. *cāmar* /camon/.

cāmaravāhi

1. Porteur de chasse-mouches.
Holder of fly-swatter.
2. bhūmi ti aji añ duñ ta svāmi *cāmaravāhi* = K.693, XIè, *IC* V, 204 (B): 3.
3. Sk.

cāmpa

1. Le, les Cham(s).
The Cham(s).
2. 1. tai *cāmpa* kvan rat 1 = K.669, Xè, *IC* I, 173: 36.
2. si vrau si *cām* Ivan = K.831, Xè, *IC* V, 148: 25.
3. *cāmpa* = K.227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 15, pas.
3. Sk. *campā* "une contrée de l'Inde; résidence de Karṇa". Md. *cām* /caam/.

cāmpesvara

1. a) Seigneur des Chams. b) Karṇa.
a) Lord of the Chams. b) God Karṇa.
2. 1. K.J. śrī *cāmpesvara* = K.136, XIè, *IC* VI, 235: 27.
2. K.J. śrī *cāmpesvara* = K.194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 20.
3. D'après KB (*RBAC*, 1961: 122), n. donné à Viṣṇu par les Khmers prob. à la suite des victoires sur les Chams.

cāy

1. Répandre, dépenser, utiliser.
To scatter, spend, to use for.
2. khñuṃ devaiñ noḥ ti pādāmūla lak pi *cāy* ta ... = K.383, XIIè, *BE* XLIII, 144: 14.
3. Md. *cāy* /caay/.

cār(1)

1. Arbre, *Butea frondosa* (Papil.), aux magnifiques fleurs rouges.
"Flame of the forest", a tree with red flowers.
2. 1. sre aiy lvān *cār* = K.73, p.a., *IC* VI, 37: 7.
2. sruk thpal *cār* = K.829, XIè, *IC* IV, 43: 8.
3. V.K. jaroy *cār* = K.216, XIè, *IC* III, 38: 17.

3. Md. *cār* /*caa*/.**cār(2)**

1. Tracer une ligne, aligner. Graver des lettres, dessiner. Planter des pieux ou des bornes pour faire une clôture.
To draw a line, to line up. To groove, write, engrave. To line up stakes or posts for fencing.
2. 1. *tanlāp prāk ti cār chdval* 2 = K.263, Xè, *ICIV*, 127: 11.
2. *cār caivatt is bhūmi sruk* = K.720, XIè, *ICV*, 212: 1.
3. *pre cār śilāprasaṣṭa* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17: 4.
3. Md. *cār* /*caa*/.

cāralilā

1. Affectant de la grâce dans ses mouvements. Sporting oneself gracefully.
2. *ku cāralilā* 1 (une danseuse) = K.155, p.a., *ICV*, 65: 11.
3. Sk.

cārik

1. Ce qui est gravé. Une inscription. Engraved. An inscription.
2. *pratistha śilācārik neḥ* = K.413, XIVè, *BE LXV*, 345 (IV): 4.
3. Autre f. de *cār(2)*. Md. *cārik* /*carvk*/. Cf. *JA* 1967: 129-131.

cāriya

1. Accompli. Accomplished.
2. *si cāriya* = K.254, XIIè, *IC III*, 185: 28.
3. Sk.

cāre

1. Fonctionnaires envoyés par la cour ou autres assemblées pour enquêter, voire espionner.
Men sent out by justice assemblies to investigate or even spy.
2. 1. *cāre vraḥ sabhā* = K.774, Xè, *IC IV*, 65: 8.
2. *roḥḥ cāre vraḥ sabhā* = K.158, XIè, *IC II*, 99: 6.
3. Sk. *cāra* "qui circule; espion". My. *subhā cārapuras* "magistrats". Md. *subhā /suphiə/* "assistant de magistrat". Cf. aussi *sabhācāre* (q.v.).

cārvār

1. ?
2. *pek raṅgap lāc rmmāñ cārvār sre vrai ...* = K.158, XIè, *IC II*: 99: 3.

cāv

1. ?
2. *ku cāv* 1 = K.451, p.a., *ICV*, 50 (S): 8.

cās

1. Cf. *cas*, *acas*, ... (q.v.).

ci, cī

1. ?
2. 1. *sre man johv ta ge ci* = K.451, p.a., *ICV*, 50 (S): 12.
2. *vā ci dat* 1 = K.22, p.a., *IC III*, 144: 16.
3. *aṃṇoy cī so āy ta V.K.A.* = K.54, p.a., *IC III*, 159 (B): 18.
4. *dep vāp ci khcye mr. ...* = K.164, Xè, *IC VI*, 97: 15.
3. Utilisé surtout en anthroponymie P.a., comme épithète ou appellatif, avec une bonne connotation.

cik, cek, cyak

1. Bananier, *Musa spp.* (Musac.). Banana-tree.
2. 1. *ni gi piñ stuk cik* = K.107, p.a., *IC VI*, 38: 5.
2. *thpal cik* (top.) = K.165, Xè, *IC VI*, 134: 19.
3. *bhūmi vraḥ teṃm cyak* = K.956, Xè, *IC VII*, 131: 31.
4. *sruk cek* = K.292, XIè, *IC III*, 213: 40.
3. Md. *cek* /*ceek*/.

cikkan

1. Aréquier. Betel-nut tree.
2. *teṃ cikkan* = K.1, p.a., *IC VI*, 29: 13.
3. Sk.. Cf. Khm. *slā* (q.v.).

cikcok

1. Margouillat. House-lizard.
2. *sre praloḥ cikcok* = K.814, Xè, *BE XXXVII*, 406: 44.
3. Md. *jūi cak' /ciñ cök/*.

cicāy

1. Eparpiller, détruire.

To scatter away, destroy, ruin.

2. 1. ge ta pampāt *cicāy* dharmma neḥ = K.350, Xè, IC VI, 189 (N): 2.
2. ri qnak ta *cicāy* praṣasta neḥ = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 15.
3. Dé r. par redoublement à valeur désidérative de *cāy* (q.v.).

cīncāñ

1. Arbrisseau, *Gmelina asiatica* (Verbénac.), à usage médicinal, et au fruit comestible.
A small tree bearing edible fruit.
2. stuk *cīncāñ* = K.843, XIè, IC VII, 110: 8.
3. Md. *añcāñ /əncan/*.

cit, cyat

1. Couper en petits morceaux, en tranches.
To cut up, to slice.
2. 1. va *cit* l = K.51, p.a., IC V, 15: 12.
2. teñ *cit* = K.353, XIè, IC V, 137: 48.
3. teñ *cyat* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 7.
3. Cf. Md. *cit /cat/*.

citta

1. Pensée, esprit.
Thinking, thought, mind.
2. 1. ku *citt* avai l = K.790, p.a., IC V, 71: 5.
2. sī katta *citta* = K.327, IXè, C IV, CLXXX: 32.
3. Sk. *citta*. Md. *citt /cat/*.

citragupta

1. N. d'un assesseur de Yama, dieu des enfers.
N. of one of Yama's attendants.
2. *vraḥ citragupta* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 43: 4.
3. Sk. *citra* "brillant, excellent; une f. de Yama".

citraḥkṣa

1. N. d'une constellation, d'une mansion lunaire.
2. 923 śaka mvāy ket āśuyujya ādityavāra *citraḥkṣa* = K.752, XIè, IC V, 59: snl.
3. Sk.

citrālīñ

1. Le liṅga décoré, merveilleux.
The decorated, amazing liṅga.
2. sruk *citrālīñ* = K.253, Xè, IC III, 104: snl.
3. Sk.. On adore dans ce village un śivaliṅga.

cina, cīna

1. Chine, Chinois.
China, Chinese.
2. 1. ku *cina* = K.877, p.a., IC VI, 67 (I): 10.
2. ādarśana *cīna* pralvañ l = K.669, Xè, IC I, 170: 19.
3. noiñ *cīna* 3 = K.263, Xè, IC IV, 110: 15.
4. tai *cina* = K.222, XIè, IC III, 61: 5.
3. Sk. *cīna*. Md. *cin /cyn/*.

cintā

1. Pensée, volition. Attachement à.
Thought. Feeling for.
2. 1. lap vvaṃ añ *cintā* = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 38.
2. *cintā* ta asaru = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 10.
3. Sk.. Md. *cintā /candaa/*.

cira

1. Une s.d. tissu (n. ident.).
A k.o. cloth.
2. thnap *cira* vlah = K.238, Xè, IC VI, 119: 16.
3. Dans ce contexte, GC a lu *śira* "la tête".
Mais cf. aussi Sk. *cīra* "robe de moine", ou Drav. *cīrai*.

ciḥ, ciḥ

1. Savoir, posséder des connaissances. Être savant.
To be knowledgeable, learned.
2. 1. ku *ciḥ* = K.505, p.a., IC V, 23: 7.
2. loñ *qnak ciḥ* = K.450, XIè, IC III, 111: 24.
3. anak sañjak *anak ciḥ* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 14.
3. Md. *ceḥ /ceh/*.

cui

1. Bout, extrémité, fin.
End, tip.
2. 1. ku *cui* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 14.
2. *cui muh* (top.) = K.426, p.a., IC II, 121: 2.
3. svat ta mukha *cui* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 74.
4. sruk *cui* chdiñ = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 4, pas.
3. Md. *cui /con/*.

cui vis

1. Bout recourbé, arqué.

Curved tip, or end.

1. sruk *cuñ vis* = K.238, Xè, *IC VI*, 119: 3.
2. *cuñ vis* = K.293, XIIIè, *IB*, 89 (15): 2.
3. Top. Khm. très répandu.

cuñ

1. Sortir de, s'en aller. Se montrer, se charger d'un rôle. S'exprimer.
To go or get out, to go away. To come up. To take care of a job. To express.
1. pre *cuñ tañtayan vāp ...* = K.262, Xè, *IC IV*, 112: 23.
2. *cuñ kathā* = K.598, XIè, *BE XXVIII*, 67: 15.
3. pi nām *cuñ ta sabhā* = K.410, XIè, *RIS II*, 11: 14.
4. *cuñ varṣā* = K.366, XIIè, *IC V*, 291 (A): 22.
3. Md. *ceñ /cej/*.

cun

1. La poudre, la chaux.
Powder. Lime (for quid of betel leaves).
2. *tanlāp cun hanira pralvañ 2* = K.669, Xè, *ICI*, 170: 17.
3. Pk. *cuṇṇa*, pour Sk. *cūrṇa* (cf. *CDIAL*, 267: 4889). Syn. de Khm. *kaṃpur*, *kaṃpor* (q.v.).

cuni

1. ?
2. 1. *va cuni* = K.24, p.a., *IC II*, 17 (B): 11.
2. *cuni 7 muktī 100-80-4* = K.669, Xè, *ICI*, 169: 4.
3. Semble désigner un objet précieux, voire une pierre précieuse ou semi-précieuse.

cuṇ

1. ?
2. sruk vrai karañ *cuṇ pvān toy ...* = K.598, XIè, *BE XXVIII*, 67: 21.

cumvala

1. Une s.d. couronne.
A k.o. tiara or diadem.
2. 1. si *cumvala 1* = K.312, IXè, *CI IV*, CLI: 8.
2. *cumvala ta gi oñkāra 1* = K.669, Xè, *ICI*, 169: 6.
3. Définition donnée par GC (*Ibid.*, 182). Cf. Sk. **cumbaṭa* "rouleau, couronne", dans *CDIAL* (265: 4869).

cumvu

1. ?

2. *vraḥ cumvu śira mvay* = K.391, XIè, *IC VI*, 298: 26.

cur

1. Part. vb. de l'optatif.
A part. marking the optative.
1. *cur pat bhrānti* = K.393, XIè?, *IC VII*, 67: 4, pas.
2. *cura pampat noḥ* = K.484, XIIè, *BE LVIII*, 92: 11.
3. Md. *cūr /coo, cool/*.

curi, curī

1. Une s.d. couteau ou poignard, prob. d'apparat.
A k.o. knife, or dagger.
1. *curī 1* = K.669, Xè, *ICI*, 169: 4.
2. *curī hanira toñ 1 sarom prāk* = K.263, Xè, *IC IV*, 127: 6.
3. Cf. Pk. *churī* "s.d. rasoir", ou Tam. *curi* "perforer". Md. rare *carī /cəri/*.

curu

1. Cf. *caru* (q.v.).
2. *vraḥ curu liḥ 2* = K.89, XIè, *IC III*, 165: 4, pas.

cuḥ

1. Aller vers le bas, descendre, tomber.
Placer, installer, enregistrer. Se soumettre à une autorité.
To go down, descend, fall. To put, to write down, register. To be under an authority, dependent on.
1. *ge cuḥ tañai vrah* = K.664, p.a., *IC V*, 69: 3.
2. *syañ ta cuḥ mok sañ gol ...* = K.521, Xè, *IC IV*, 168 (N): 10.
3. *cuḥ vraḥ ālakṣaṇa* = K.33, XIè, *IC III*, 149: 18.
4. (une femme) *cuḥ vraḥ pari-graha ta chloñ vrāhmaṇadatta rājapurohita* = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 15, pas.
5. *stac chpañ cuḥ tal jeñ vnaṃ* = K.227, XIIè, *BE XXIX*, 309: 21.
3. Md. *cuḥ /coh/*.

cū

1. Aux lèvres mobiles: bavard.
Talkative, gossip.
1. *ku cū* = K.505, p.a., *IC V*, 23: 8.
2. *vāp cū* = K.181, Xè, *IC VI*, 141 (A): 15.

3. Cf. My. *cicū* "porté au bavardage, au potin". Md. *caecūv* /cae cūw/ "entremetteuse dans un mariage; semeur de discorde".

cek(1), cyak

1. Cf. *cik*, *cek*, ... (q.v.).

cek(2)

1. Diviser, distribuer.
To divide, deal out.
2. 1. vvaṃ tel *cek* mūla = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 27, pas.
2. ... *cek* dau jā ... = K.989, XIè, IC VII, 175: 9.
3. *cek* bhāga vyar = K.852, XIIè, IC I, 267: 11.
3. Md. *caek* /caek/.

ceñ(1)

1. Arbre, *Niebuhría decandra* (Capparid.).
2. 1. vā *ceñ* 1 = K.560, p.a., IC II, 37: 4.
2. teṃ tañko nu *ceñ* = K.206, XIè, IC III, 12: 9.
3. Md. *caen* /caen/.

ceñ(2)

1. Prob. s.d. jarre.
An earthenware container.
2. 1. kampoṃ *ceñ* 200 = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (C): 20.
2. slā *ceñ* mvāy = K.878, Xè, IC V, 89: 11.
3. Sens déduit du contenu, i.e. la chaux et la noix d'arec.

cedā

1. ?
2. (anthr.) = K.400, IXè, IC VI, 85 (VI): 16.

cer, cyar

1. Aller au delà: dépasser, prolonger, transgresser.
To go beyond, to trespass.
2. 1. ge ta *cer* ājñā V.K.A. ge daṇḍa = K.38, p.a., IC II, 46: 10.
2. loḥ dau *cer* tnal pu yāñ tanse = K.22, p.a., IC III, 144: 29.
3. *cer* kamma 1 (anthr.) = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 10.
4. *cyar* thmā = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 5.
3. Md. *cer* /ceer/.

cev, cyav

1. ?
2. 1. ku *cev* = K.560, p.a., IC II, 37: 7.
2. sī *cyāv* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 42.
3. Cf. Md. *caev* /caew/ "ramer debout". Ou bien *pracēv* /paciəw/ "la chauve-souris".

ceḥ

1. Petite jarre.
An earthenware.
2. 1. *ceḥ* so tic nu mās 1 = K.669, Xè, IC I, 170 (C): 21, pas.
2. *ceḥ* 5 ... = K.353, XIè, IC V, 137 (N): 32.
3. Non noté dans lexique Md., mais cf. Cham *caih* "jarre, pot".

caitra

1. N. du 5è mois lunaire.
N. of the 5th lunar month.
2. 1. dvādaśi ket *caitra* = K.21, p.a., IC V, 5: 1.
2. 882 śaka daśamī ket *caitra* = K.885, Xè, IC V, 150: 1.
3. Sk.. Md. *caetr* /caet/.

co

1. Le chien. N. donné à la 11è année du cycle duodécimal.
Dog. N. of the 11th year of the duodecimal cycle.
2. 1. va *co* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 9, pas.
2. ta 1028 śaka *co* nakṣatra = K.830, XIIè, IC V, 278: 6.
3. M.K.. Md. *ca* /cœn/. Cf. *cke* (q.v.).

cok(1)

1. Petit. Un type de tasse très petite.
Tiny. A k.o. small cup.
2. 1. nū *cok* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 11.
2. *cok* chlyak = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 32.
3. Cf. *cak(3)*, *cok* (q.v.). Md. *baen cak* /^ocœk/ "petite tasse généralement sans anse, en usage dans les rites".

cok(2)

1. Autre f. de *chak*, *chok* (q.v.).
2. 1. *cok* vinau = K.357, p.a., IC VI, 42: 19.
2. *cok* ransi = K.290, XIè, IC III, 232: 2-D.

coñ

1. Lier. Bâtit en brique ou en pierre. Etablir, accomplir.

To bind. To build of brick or stone. To compose, establish.

1. pre *coñ* it = K.341, p.a., *IC* VI, 24 (S): 8.
2. nuv upāya añ *coñi* = K.238, Xè, *IC* VI, 120 (B): 11.
3. *coñ* prāsāda kamveñ valabhi = K.235, XIè, *BE* XLIII, 89: 20, pas.
4. *coñ* braḥ stūp prāsād = K.177, XVè, *BE* LXX, 114: 41.
3. Md. *cañ* /cann/.

codita

1. Inciter à faire qqch., enjoindre à.
To incite, impel.
2. sthāpaka syañ *codita* añ ta jmaḥ ... = K.523, XIIè, *IC* III, 139 (D): 21.
3. Sk. *codayati*, *codita*. Md. *cod* /caot/ "interroger le sort, accuser".

com

1. Entourer, encercler.
To surround, encircle.
2. 1. srageḥ *com* 1 (anthr.) = K.816, p.a., *IC* VI, 64: 3.
2. *cāmpa com* jum = K.227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 20.
3. *cval com* cap kap dvār = K.413, XIVè, *BE* LXV, 342: 6.
3. Md. *com* /caom/.

col

1. Jeter, rejeter, abandonner.
To throw, cast away.
2. *vā panhem mañ col* 1 = K.451, p.a., *IC* V, 50 (N): 10.
3. Md. *col* /caol/.

cau

1. Petit-fils, petite-fille. Descendants en général.
Grand children. Offsprings.
2. 1. *cau prasā* = K.51, p.a., *IC* V, 15: 15.
2. *kon ku 4 cau ku 2* = K.664, p.a., *IC* V, 69: 6.
3. *teñ cau* (anthr.) = K.34, XIIè, *IC* III, 154 (B): 12.
4. *vraḥ cau* = K.258, XIIè, *IC* IV, 181: 75.
3. Md. *cau* /caw/.

ckap

1. ?
2. *vā ckap* 1 = K.910, p.a., *IC* V, 39: 3.

3. N. pr. P.a., Cf. *kap*(2) (q.v.).

cke, cake, chke

1. Le chien.
Dog.
2. 1. *vā cke* = K.138, p.a., *IC* V, 19: 14.
2. *vā cake* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 53: 7.
3. *tai chke* = K.584, XIIè, *IC* III, 126: 10.
3. Attesté seulement en anthroponymie. Cf. aussi *co* (q.v.). Md. *chkae* /ckae/.

cke vraï

1. Chien sauvage.
Wild dog.
2. *tai rat cke vraï* 1 = K.316, IXè, *C* IV, CLXIV: 43.
3. Md. *chkae braï*.

cke srāñ

1. Arbre, *Cananga latifolia* (Annonac.), dont l'écorce est employée en médecine.
2. *ku cke srāñ* 1 = K.155, p.a., *IC* V, 67: 26.
3. Litt. "chien moucheté", "spotted-fur dog".
Md. *chkae sraen* /ckae sraen/.

ckey

1. ?
2. *travañ ji ckey* (anthr.) = K.30, p.a., *IC* II, 27: 14.
3. Prob. le mot *cke* (préc.) affublé d'un artifice graphique final.

cko, chko

1. Un instrument à cordes (n. ident.).
A musical string instrument.
2. 1. *tmiñ cko tai rambhavati* = K.331, IXè, *C* IV, CXC: 12.
2. *tmiñ chko tai cancān* = K.327, IXè, *C* IV, CLXXIX: 24.
3. *chko* 2 *toñ vluk* = K.669, Xè, *IC* I, 171: 27.
3. Le sens en est fourni par le déterminant *tmiñ* (q.v.) "qui pince les cordes d'un instrument".

ckop

1. Ramasser, ramener à soi, relever. Lever des taxes sur les embarcations.
To grasp, collect. To levy tax on boats.
2. 1. *ckop ucita samvatsara* = K.44, p.a., *IC* II, 11 (B): 4.
2. *ge ta ckop reñ cuñ stau* = K.426, p.a., *IC* II, 121: 8.

3. *ckop* yathāsakti = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (C): 20.

3. Cf. *kop*, *kaup* (q.v.). My. *cañkop*, *jeñ kap* "taxe sur les embarcations". La base Md. prob. est *koep* /kaəp/ "ramasser dans la paume des deux mains jointes en louche". Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 82-83. Cf. aussi Vx.Jav. **cakup* "to grasp with hands", prob. un emprunt au Khm.

cgoñ

1. Inconvenant, maladroit, gauche. Unfitting, unbecoming, awkward.
2. ku *cgoñ* = K.137, p.a., IC II, 116: 30.
3. Md. *chgañ* /ckəɔŋ/.

cñap, chñap

1. Calme, paisible. Calm, peaceful.
2. 1. ku *cñap* = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 5.
2. tai *chñap* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 6.
3. Cf. *cañap* (q.v.). Cf. Md. *sñap* /sɔŋp/.

cdas

1. ?
2. vā *cdas* 1 = K.590, p.a., IC III, 130 (I): 6.
3. Cf. *chdyās* (q.v.).

cdiñ, chdiñ

1. Rivière. Secondary river.
2. 1. *cdiñ* tɛŋ kadamva = K.22, p.a., IC III, 144: 23.
2. aŋvi ta gi *cdiñ* dau utara = K.904, p.a., IC IV, 58: 17.
3. vrai *chdiñ* *canhvar* = K.341, p.a., IC VI, 25 (N): 8.
4. *chdiñ* kaŋvyiñ tvañ = K.31, XIè, IC II, 29: 5, pas.
3. Md. *sdjiñ* /stɔŋj/, transcrit sur les cartes géographiques: "Stung".

cdval, chdvāl

1. Être bombé. Eminence, relief dans la gravure et ciselure. To be embossed. A hill.
2. 1. khse *chdvāl* 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 10, pas.
2. tanlāp *prāk* ti cār *chdvāl* 2 = K.263, Xè, IC IV, 127: 11.

3. *travāñ* aleñ nu *cdval* ... = K.720, XIè, IC V, 213 (b): 10.

3. < *dval* (q.v.) et *rdval* (q.v.). Md. *kanduol* /kəntuəl/ "qui présente des pustules; bosselé".

cnañ, chnāñ

1. Marmite, casserole. Cooking-pots.
2. 1. ku *cnañ* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 15.
2. *cnañ* laŋgau = K.124, IXè, IC III, 171: 9.
3. tai *chnāñ* = K.99, Xè, IC VI, 111: 20.
4. tanlāp *chnāñ* saŋmmrit 2 = K.258, XIIè, IC IV, 178 (A): 15.
3. Md. *chnāñ* /cnañ/.

cnap, chnap, chnāp

1. Un objet (n. ident.) figurant parmi les offrandes.
2. 1. *cnap* 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3.
3. *chnāp* *prāk* 1 = K.263, Xè, IC IV, 127: 13.
4. tai *chnap* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 25.
3. Cf. *cap*, *cāp* (q.v.).

cnam

1. Cf. *chnam*, *chnām* (q.v.).

cnar, chnār

1. Ce qui est gravé, buriné. Engraved.
2. 1. ta ai *cnar* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 8, pas.
2. svok *chnār* 1 = K.238, Xè, IC VI, 120 (B): 10.
3. < *cār*(2) (q.v.).

cnas, chnas

1. Qui atteint un très haut degré. Exceeding, extreme.
2. 1. tai *cnas* = K.198, Xè, IC VI, 148 (B): 12.
2. *chnas* (top.) = K.293, XIIIè, IC III, 195: 5.
3. Terme superlatif. < *nah* (q.v.), Md. *ñās'* /nah/ "très". Md. *chnās'* /cnañ/ se dit d'un être féminin violent et malintentionné, "furie ou harpie".

cnā

1. ?

2. *cnā danhuṃ* ... = K.424, p.a., IC II, 73 (B): 2

cnaï

1. Tailler les pierres précieuses. Ciseler.
To cut gems.
2. ku *cnaï* = K.109, p.a., IC V, 43: 19.
3. Drav. *cīrṇa* "ciseau". Cf. SP, "Indic Loanwords ...", KK 1, 1986: 50.

cnōñ, chnoñ

1. Qui est attaché, bâti en briques ou en pierre, composé.
Which is bound, built of bricks, composed.
2. 1. *vā cnōñ* 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 5.
2. *gho chnoñ* = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 1.
3. Cf. *coñ* (q.v.).

cnot

1. Qui est escarpé.
Which is steep.
2. *tāñ cnot* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 14, pas.
3. Cf. Md. *cot* /*caot*/ "escarpé".

cnem, chnem

1. Qui surpasse les autres. Une parure du front (?).
Exceeding all others. Forehead ornament (?).
2. 1. *tai cnem* = K.809, IXè, IC I, 41 (N): 5, pas.
2. *tai chnem* = K.270, Xè, IC IV, 70 (S): 14.
3. *chnem* 1 (une parure) = K.366, XIIè, IC V, 291 (C): 4.
3. < **cem* "dominer, surpasser", cf. *canceṃ* (q.v.) "au-dessus des yeux; les sourcils". My. *chnoem* "supérieur à tous, parure". Mais en Md., sens péjoratif de "mégère".

cpay

1. Qui propage.
Who scatters, spreads about.
2. ku *cpay avi* = K.562, p.a., IC II, 197: 12.
3. < *cāy* (q.v.).

cpar, chpar, chpār, ypar

1. Plantation, jardin, parc.
Plantation, a garden, a park.
2. 1. *gi cpar phoñ* = K.877, p.a., IC VI, 68 (III): 2.

2. *cmāṃ cpar* = K.809, IXè, IC I, 41: 8.

3. *taṃmrvac vraḥ chpār* = K.814, Xè, BE XXXVII, 404: 3, pas.

4. *qnak chpar* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 37.

5. *qnak ta kap ypar padaḥ* ... = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 14.

3. < *cār*(2) (q.v.). Autre f. *canpar* (q.v.). Md. *cpār* /*cbaa*/.

cpāk

1. Fait de verser, transvaser, déverser, déborder.
Pouring, tipping, overflowing.
2. *plu cpāk dik* = K.76, p.a., IC V, 8: 8, pas.
3. < *cak*(1) (q.v.). *Plu cpāk dik* serait "le chemin où se déversent les eaux".

cpit

1. Proche, très intime, attaché à.
Very close, intimate.
2. ku *cpit* = K.109, p.a., IC V, 43: 19, pas.
3. < *pīt* (q.v.). Cf. Md. *spit* /*sbst*/ "avoir du penchant pour".

cpoñ, chpoñ

1. Le plus âgé de tous, supérieur.
The oldest, superior to.
2. 1. *ku cpoñ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 6.
2. ... *ta cpoñ* = K.124, IXè, IC III, 171: 4.
3. *go chpoñ* (anthr.) = K.270, Xè, IC IV, 71 (N): 15.
4. *qryām cpoñ* = K.91, XIè, IC II, 130: 26.
3. < **poñ* "être plus âgé, vieux". Md. *cpañ* /*cbnoñ*/.

cmaṃ, chmaṃ, chmāṃ

1. Qui saisit, manie, travaille de ses doigts.
Who catches, holds, manipulates, operates.
2. 1. *cmaṃ stek* = K.137, p.a., IC II, 116: 21.
2. *chmaṃ ge devadāsa* = K.415, IXè, IC V, 86: 8.
3. *chmāṃ cheñ* = K.270, Xè, IC IV, 70: 13.
4. *chmāṃ vñya* arcana = K.383, XIIè, BE XLIII, 143: 44.
3. < *cap*, *cāp* (q.v.).

cmam, cmām, chmam, chmām

1. Le gardien.
Keeper, care-taker.

2. 1. *cmam* damriñ = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 11, pas.
2. *cmām* cpar = K.809, IXè, ICI, 41: 8, pas.
3. *chmām* dvāra = K.270, Xè, IC IV, 70 (S): 19.
4. *chmām* vraḥ pāñji = K.158, XIè, IC II, 99: 3, pas.
5. *chmam* upāya vraḥ = K.523, XIIè, IC III, 138 (B): 24.
3. < *cam*, *cām* (q.v.). My. *chmām*.

cmā

1. Le chat.
The cat.
2. 1. ku *cmā* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 7.
2. va *cmā* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 5.
3. Md. *chmā* /*cmāa*/.

cmām dvār

1. Gardien de porte.
Door-, or gate-keeper.
2. *cmām* dvāra si kamvām 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 9.
3. Cp. hybride Khm.-Sk.. Cf. *cmam*, *cmām* (q.v.), et *pratihāra* (q.v.).

cmām hajaya

1. Gardien de case, de loge (dans jardins et plantations).
Lodge-keeper, garden-keeper.
2. = K.324, IXè, C IV, CLXXV: 36.
3. Attesté dans plusieurs inscr. de Lolei, IXè s., parmi les serviteurs des temples. Cf. *hajaya* et *jey* (q.v.).

cmuḥ

1. Qui descend, qui se soumet à.
Who goes down, descends, submits.
2. *cmuḥ* ka vraḥ = K.137, p.a., IC II, 116: 11, pas.
3. < *cuḥ* (q.v.). Chaque terme est clair, mais la fonction de ces serviteurs reste à définir.

cmer

1. Qui va au delà, transgresse.
Who goes beyond, trespasses.
2. 1. vā *cmer* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 14.
2. ge *cmer* āññā ge daṇḍa = K.940, p.a., IC V, 73: 11.
3. < *cer*, *cyar* (q.v.).

cmoñ

1. Qui attache, bâtit en briques ou en pierre, qui arrange.
Who binds, builds, composes a work.
2. ai *cmoñ* (top.) = K.1, p.a., IC VI, 29: 10.
3. < *coñ* (q.v.).

cmyat, chmyat

1. Qui court à toute vitesse.
Racing.
2. 1. tai rat *cmyat* 1 = K.713, IXè, ICI, 22: 9.
2. tai *chmyāt* = K.832, Xè, IC V, 93: 35.
3. Cf. Md. *mit* "courir vite, s'enfuir", trouvé dans certains parlers régionaux.

cya

1. Manger, consommer. Jouir de.
To eat, consume. To enjoy.
2. 1. paṃnvas *cya slā* = K.415, IXè, IC V, 86: 5.
2. hetu *cya srūv* ... = K.257, Xè, IC IV, 143: 34.
3. *cya māṃsa ta aprokṣita* = K.299, XIIè, BCI 1911, 44: 11.
3. My. *chī*, Md. *ṣi* /*sii*/.

cyam

1. Le mouton, sa laine.
The sheep, the wool.
2. 1. tai *cyam* = K.232, XIè, IC VI, 231: 25.
2. kamsteñ *cyam* krāñ = K.206, XIè, IC III, 13: 22.
3. Sens à vérifier. Md. *ciem* /*ciəm*/.

cyar

1. Cf. *cer* (q.v.).

cra-em

1. Très sucré, doux.
Very sweet.
2. va *cra-em* = K.786, p.a., IC VII, 107: 5.
3. < *em* (q.v.). Md. *sra-aem* /*sə'aem*/.

crakāñ

1. Étendu latéralement.
Spread out sideways.
2. vā *crakāñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 7.
3. < *kāñ* (q.v.). Md. *chkāñ* /*ckaañ*/ "arranger en f. de croix".

crake

1. Prob. allomorphe de *cke* (q.v.).
2. vā *crake* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 9.

crañ

1. ?
2. vā *crañ* 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 15.
3. Cf. Md. *crañ* /crɔŋ/ "une s.d. canon"; *crāṃnī* /craŋ/ "berge escarpée d'un cours d'eau"; ou bien *kañcrañ* /kəŋcrɔŋ/ "le boeuf (en magie)".

crañur

1. Qui nasille.
Who speaks with a twang.
2. teñ tvan *crañur* = K.353, XIè, IC V, 137: 48.
3. Cf. Md. *kñuor* /kɲuə/.

cracur

1. ?
2. *cracur* vraneñ = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 7.

cracyak

1. Les oreilles.
The ears.
2. 1. *phkā cracyak* = K.669, Xè, ICI, 170: 14.
2. *phkā cracyak* = K.366, XIIè, IC V, 291 (C): 4.
3. = *trasik* (q.v.). Md. *traciek* /təciək/.

crañ

1. Hérissé, ayant des aspérités.
Rugged, bristling.
2. va *crañ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 6.
3. Md. *crāñ* /craɲ/.

cradit

1. ?
2. tmoñ tai *cradit* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 9.

cranāñ

1. Qui est hérissé de pointes.
Bristling, spiky.
2. sruk ta jmaḥ gnañ *cranāñ* vo = K.235, XIè, BEXLIII, 93: 106.
3. < *crañ* (q.v.).

craneḥ

1. ?
2. *craneḥ* pañjas dranap agāra = K.49, p.a., IC VI, 8: 16.

crapic

1. Bourgeonnant. De petite dimension.
Bud-like. Tiny.

2. travāñ *crapic* = K.873, Xè, IC V, 105: 15.
3. Cf. Md. *ḥic* /pec/ "premier bourgeon".

cramul

1. ?
2. sruk vo *cramul* = K.200, XIIè, IC VI, 314 (B): 11.

cramuḥ

1. Ayant la f. du nez, qui est en pointe (?).
Nose-shaped (?).
2. sre raigan *cramuḥ* = K.760, Xè, IC V, 116: 30.
3. Un dér. de *muḥ* (q.v.), ou de *cuḥ* (q.v.).

craṃnep

1. ?
2. ku *craṃnep* = K.11, p.a., IC II, 7: 8.

craṃlo

1. Perception des redevances.
Collecting taxes, duties.
2. svatantra ta kandvār *craṃlo* = K.659, Xè, IC V, 144: 11.
3. < *cralo* (q.v.).

cralo

1. Pousser en avant, tendre qqch.. Apporter des redevances. Inciter à faire qqch.
To lean forward, to hand over. To pay taxes. To incite.
2. 1. khloñ kandvār *cralo* = K.950, Xè, IC VI, 116: 3, pas.
2. *cralo* phle ... = K.444, Xè, IC II, 64 (A): 17.
3. ... mok *cralo* vāp ... syañ ta thve vraḥ rājākāryya = K.165, Xè, IC VI, 135: 19.
3. < *lo(I)* (q.v.).

craḷāṃ

1. ?
2. ku *craḷāṃ* 1 = K.155, p.a., IC V, 67 (II): 27.

cravā

1. Petit poisson du genre goujon.
Small fish of the gudgeon kind.
2. khlāñ *cravā* = K.158, XIè, IC II, 103: 16.
3. Md. *caivā* /cəɲwaə/.

cravo

1. ?
2. bhūmi stuk *cravo* = K.258, XIIè, IC IV, 17 (A): 46.

craḥ

1. ?
2. bhajana mvāy *craḥ* mvāy ... = K.370, XIè, IC VII, 59: 11.
3. Prob. allomorphe de *crās* (q.v.).

crās

1. Aller à contre courant, brosser, nettoyer. (De la poule) Attaquer pour défendre ses petits. Une brosse. To go upstream. To brush, clean. To oppose, assault. A brush.
2. 1. chdiñ *crās* (top.) = K.158, XIè, IC II, 100 (XVI): 21.
2. bhūmi kat *crās* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 46.
3. Allomorphe: *krās* (q.v.). Md. *crās* /craah/.

crip

1. Découper un petit morceau, pincer. To nip, to cut up a small piece.
2. dep ge *crip* ti ... = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 8.
3. Md. *crip* /crɔp/.

creñ

1. ?
2. 1. tpañ *creñ* = K.9, p.a., IC V, 37: 19.
2. vnaṃ *creñ* = K.233, Xè, JA 1954, 62: 8, pas.
3. teñ *creñ* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 7.
3. Semble être un n. d'arbre, mais lequel (?).

cren

1. Nombreux, prospère. Numerous, well-off, prosperous.
2. 1. jā pi hoc *cren* = K.376, Xè, IC VII, 60: 7.
2. cāmpa thleñ *cren* ti ... = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 26.
3. teñ *cren* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 6.
3. < *ren* (q.v.). Md. *croen* /craɛn/.

croñ

1. ?
2. ku *croñ* = K.127, p.a., IC II, 89: 8.
3. Cf. Md. *juoñ* /cruɔñ/ "ridé, réduit", qui a aussi un emploi en magie, encore indéterminable.

crol, crvāl

1. Maillons d'une chaîne, chaîne, fers.

Link of a chain. A chain.

1. ta ai *crol* (top.) = K.904, p.a., IC IV, 60: 18.
2. paṃcāṃ *crvāl* = K.262, Xè, IC IV, 112: 15, pas.
3. Cf. My. et Md. *cruol* /cruəl/.

cryañ

1. Chanter. To sing.
2. tiñ toñ rāṃ *cryañ* = K.659, Xè, IC V, 144: 17.
3. Md. *crīeñ* /criɛñ/.

crvat

1. Couper d'un coup latéral rapide, par ex. au moyen de faux ou de faucille. Moissonner. To scythe, to reap.
2. pre *crvat* sru = K.181, Xè, IC VI, 140 (A): 8, pas.
3. Md. *crūt* /croot/.

cṛs

1. Arbre, *Albizzia lebbek* (Mimosac.), à feuilles comestibles.
2. 1. sre teṃ *cṛs* = K.165, Xè, IC VI, 135: 24.
2. teñ *cṛs* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 29.
3. Md. *crəs* /creh/.

cløk

1. ?
2. vā *cløk* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 22.

cloñ, chloñ, chlañ

1. Traverser, aller d'une rive à l'autre, du non-sacré au sacré. Inaugurer. To go across, from a shore to the other, from the not-sacred to the sacred. To inaugurate.
1. vā *cloñ* = K.109, p.a., IC V, 43: 15.
2. kāla *chloñ* vraḥ ḍaṃṇap = K.420, XIè, IC IV, 162: 8, pas.
3. pre *chlañ* dau le vnaṃ = K.229, XIè, IC VI, 273: 3.
4. kra pi *chloñ* cyar thmā = K.144, XIVè, BELXX, 104: 4.
3. Md. *chlañ* /clɔñ/.

cloñ jeñ

1. ?
2. = K.138, p.a., IC V, 19: 11.

3. Désigne une fonction de serviteurs. Litt. "traverser-pieds".

clau, clov

1. Le boeuf. N. donné à la 2^e année du cycle duodécimal.
N. of the ox, the 2nd year in the duodecimal cycle.
2. 1. vā *clauhv* 1 = K.877, p.a., *IC* VI, 66: 6.
2. va *clohv* = K.24, p.a., *IC* II, 16: 7.
3. ku *clau* = K.790, p.a., *IC* V, 71: 5.
3. Cf. Vx.M. *jlow* "boeuf, bovin". Md. *chlūv* /clw/.

cvar

1. ?
2. 1. sruk *cvar* it = K.467, XI^e, *IC* III, 218, 19.
2. sruk *cvār* mmo = K.234, XI^e, *IC* VI, 235: 18, pas.

cval

1. Aller dans, pénétrer. Etre noté dans. Entrer en allégeance, être soumis.
To go in, penetrate. To enter, record. To give in, yield, submit.
2. 1. ... *cval* kaṃluṅ gol = K.262, X^e, *IC* IV, 112: 25.
2. sruk ta *cval* ta K.A. śrī vīralakṣmī = K.521, XI^e, *IC* IV, 168: 10.
3. pre cār *cval* ta praśasta = K.158, XI^e, *IC* II, 104 (d): 17.
3. Md. *cūl* /cool/.

cvāy

1. Enrouler, lover.
To roll up, coil.
2. lap *cvāy* 1 = K.327, IX^e, *C* IV, CLXXXI: 31.
3. Md. *chvāy* /cwaay/.

CH

cha

1. Six.
2. ta *cha* sūnya sūnya eka śaka (= 1006) = K.258, XIIè, IC IV, 185 (B): 71.
3. Pk. *cha*. En Md., adoption du P. *cha* /chɔn/ aussi.

cha-in

1. Cuit.
Cooked.
2. 1. rañko ta *cha-in* = K.956, Xè, IC VII, 132: 56.
2. rañko je mvāy *cha-in* sañkrānta = K.353, XIè, IC V, 138: 55.
3. Md. *ch-in* /cʔvn/.

chak, chok

1. Cf. *cak*(2), *cok* (q.v.).
2. 1. *chok* dnvañ = K.357, p.a., IC VI, 42: 19.
2. *chok* thmo = K.257, Xè, IC IV, 142: 15.
3. *chok* gargyar = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 32, pas.
4. khloñ vala *chak* phlāñ = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 14.

chaguṇa

1. Ayant 6 qualités. L'or de 6 degrés.
Having 6 qualities. A type of gold.
2. mās *chaguṇa* liñ vyar = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 46.
3. Pk.

chat

1. ?
2. travāñ svāy *chat* = K.844, Xè, IC V, 173: 10.
3. Allomorphe de *acat*, *cat* (q.v.) ?

chatthī

1. Le 6è. Le 6è jour de la quinzaine lunaire.

The 6th. The 6th day of the lunar fortnight.

2. 1. vā *chatthī* = K.109, p.a., IC V, 43: 15.
2. 904 śaka *chatthī* ket = K.262, Xè, IC IV, 111 (S): 1.
3. 968 śaka *chatthī* roc caitra ... = K.353, XIè, IC V, 137: 24.
3. Pk. *chatthī*, = Sk. *ṣaṣṭhī* (q.v.).

chatra

1. Parasol.
A sunshade, umbrella.
2. phnañ 1 *chatra* I = K.735, Xè, IC V, 96: 6.
3. Sk.. Apparaît dans des contextes rituels, et surtout en cp.: *māyūra*°, *sita*°, etc.. Md. courant *chātr* /chat/.

chatradhāra

1. Porteur de parasol.
Parasol-holder.
2. 1. *chatradhara* kanpas 1 = K.415, IXè, IC V, 86: 8.
2. khloñ jñval *chatradhāra* = K.843, XIè, IC VII, 110 (A): 13, pas.
3. *chatradhāra* gi ta señ = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 16.
3. Sk.

chāñ

1. ?
2. 1. ku *chāñ* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 25, pas.
2. poñ *chāñ* = K.493, p.a., IC II, 150: 21.

chāya

1. Ombre, reflet, réflexion, miroir.
Shadow, reflection, mirror.
2. 1. *chāya* 2 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 15.
2. vraḥ *chāya* 1 = K.1034, Xè, BE LVII, 83: 15.

3. *vrah chāy* 1 = K.234, XIè, IC VI, 235: 16.

3. Sk.. Md. littéraire *chāyā* /chayaa/.

chek

1. Echancier, diviser, denteler.
To make a V-shaped cut, to divide, notch.
2. tai *chek* 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 41.
3. Md. *chaek* /chaek/.

cheñ

1. Petites cymbales.
Small cup-shaped cymbals.
2. 1. *cheñ* 4 = K.669, Xè, IC I, 170: 25.
2. *chmāp cheñ* = K.270, Xè, IC IV, 70: 13.
3. Md. *chñi* /chñi/.

cheda

1. Couper, trancher. Coupé, détaché.
Absolument, au delà de tout.
To cut. To be cut, cut off. Absolutely, extremely.
2. 1. *ku vanā añ cheda* = K.66, p.a., IC II, 53 (B): 13.
2. *vā vñā añ cheda* = K.910, p.a., IC V, 39: 6.
3. *dār krapī cheda* ... = K.353, XIè, IC V, 135: 9.
3. Sk.. Emploi analogue à celui du syn. Khm. *tac* (q.v.).

chep

1. Ebréché, fendu. Avoir un bec-de-lièvre.
To be dented, split. To be hare-lipped.
2. *vā chep* = K.357, p.a., IC VI, 42: 18.
3. > *camhep* (q.v.). Md. *chaep* /chaep/.

chem

1. ?
2. tai *chem* = K.669, Xè, IC I, 172 (C): 56.

cho

1. ?
2. *travāñ cho antās* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 46.

chok

1. Cf. *cok*(2), et *chak*, *chok* (q.v.).

chok gargyar

1. Bosquet des *Hopea*, n. de la résidence royale de Koh Ker.
2. 1. = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 40.
2. = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 32, pas.
3. Cf. *chak*, *chok* (q.v.) et *garger* (q.v.).

chol

1. ?
2. 1. ... *chol* V.K. *yurkoy* = K.67, Xè, IC VII, 25 (C): 2.
2. *pos chol cam-in* = K.470, XIVè, IC II, 188: 25.
3. GC a proposé d'y voir Md. *col* "jeter, abandonner". Mais, on pourrait aussi penser à Md. *chur* /chol/ "prendre feu".

chau

1. Cru, non cuit.
Raw, not cooked.
2. 1. *vā chau* = K.129, p.a., IC II, 83: 4.
2. *chok dik toñ chauv* = K.570, Xè, IC I, 145: 37.
3. Md. *chau* /chaw/.

chkā

1. Débroussailler une terre, essarter.
To clear the land.
2. 1. *chkā* vrai *cat sruk* = K.344, Xè, IC VI, 162: 15.
2. *chkā* vrai *thve devasthāna* ... = K.736, XIè, IC V, 310: 2.
3. *panval pre chgā ta neñ* = K.521, XIè, IC IV, 168 (S): 8.
3. Md. *chkā* /ckaa/.

chko

1. Cf. *cko* (q.v.).

chkvat

1. Fou.
Mad.
2. *si jeñ chkvat* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 18.
3. Md. *chkuot* /ckuot/. Le n. signifierait "qui a des crises de folie fréquentes".

chkvam

1. ?
2. *hemadolā prok chkvam* = K.989, XIè, IC VII, 177: 32.

chñah

1. ?
2. tai *chñah* = K.263, Xè, IC IV, 122: 13.
3. Cf. *ñas* (q.v.).

chñāy

1. Loin, lointain.
Far, far away.

2. dau nā ta *chriāy* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Md. *chriāy* /cɾaay/.

chdyār

1. ?
2. sruk *chdyār* = K.467, XIè, IC III, 218: 22.

chdyās

1. Barrer, encombrer.
To obstruct, bar the way.
2. *kaṃ pi chdyās guhā* = K.723, p.a., IC V, 12: 5.
3. Cf. Md. *dās* /təəh/ "barrer, objecter ...".

chdval

1. Cf. *cdval* (q.v.).

chnañ

1. Variante dialectale de *knañ*, *khnāñ* (q.v.).
2. *chnañ mvāy slik vyar śata* ... = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 12.

chnaṃ(1), chnām, cnaṃ

1. L'année.
The year.
2. 1. ta *gui cnaṃ ta moyy* = K.90, p.a., IC V, 26: 9.
2. *kāla ta gi chnām srac* = K.257, Xè, IC IV, 144 (N): 6.
3. *kalpanā ta dau sap chnaṃ* = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 7.
3. Md. *chnām* /cnaṃ/.

chnaṃ(2)

1. Liséré, bord, bordure.
Edge, border.
2. 1. *śaṅkha chnaṃ mās* = K.669, Xè, IC I, 170: 15.
2. *paṅgraha chnaṃ mās* = K.989, XIè, IC VII, 175: 30.
3. Md. *chnaṃ* /cnoṃ/ < *caṃ* "border, garnir d'un liséré".

chnal

1. ?
2. 1. *chnal* (top.) = K.136, XIè, IC VI, 284: 21.
2. K.J. *chnal* (top.) = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 19.

chne

1. ?
2. tai *chne* = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 32.

3. Cf. Md. *cae* "de petite taille (pour certains objets)".

chnom

1. Qui entoure, assiste.
Who surrounds, attends upon.
2. tai *chnom* = K.343, Xè, IC VI, 158 (N,II,1): 38.
3. < *com* (q.v.).

chnvat

1. Turban. Le chef.
A turban. The head, the first of.
2. *oy chnvat thleñ* ... = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 20.
3. Cf. Md. *chnuot* /cnuət/ < *juot* /cuət/ "s'envelopper la tête d'une écharpe".

chnvan

1. Arbre, *Dalbergia nigrescens* (Papilion.).
2. *chnvan* (top.) = K.177, XVè, BE LXX, 114: 54.
3. F. dialectale de *sval* (q.v.). Dans cette inscr., ledit top. est aussi pâlisé en *chanuna*-. Cf. Sm. Md. *chnvan*.

chpañ, chpāñ

1. Se battre, combattre.
To fight in battle.
2. 1. *chpāñ kar K.J. nu dravyopaya* = K.380, XIè, IC VI, 262: 11.
2. ... *stac thleñ chpañ* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 9, pas.
3. < *pañ(1)* (q.v.). Md. *cpāñ* /cpan/.

chpū

1. Cf. *spū* (q.v.).

chmar, chmār

1. Petit.
Small.
2. 1. *vryāt chmār* = K.669, Xè, IC I, 170: 26.
2. *travāñ chmār* = K.844, XIè, IC V, 173: 14.
3. *striṅpuruṣa ruñ chmar tap piy* = K.470, XIVè, IC II, 188: 27.
3. Md. *chmār* /cmaa/ "fin, menu".

chmāc

1. ?
2. *upādhyāya chmāc* = K.206, XIè, IC III, 13: 33.
3. Prob. allomorphe de *smac* (q.v.).

chmāp

1. Cf. *cmāp* (q.v.).

chlāk, chlyak

1. Graver, sculpter, ciseler.
To chisel, engrave, sculpt.
2. 1. valvay *chlyak* mvay = K.258, XIIè, IC IV, 183: 44.
2. gol ... ti *chlāk* vrah = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 11.
3. cok *chlyak* = K.383, XIIè, BE XLIII, 142: 32.
3. Md. *chlāk'*/clak/.

chlān

1. Poisson du genre *Silure* à épine vénéneuse.
K.o. catfish.
2. lap *chlān* 1 (anthr.) = K.325, IXè, C IV, CLXXVIII (B): 7.
3. Md. *chlān*/clan/.

chley

1. Faire une déclaration, répondre à.
To make a statement, to answer.
2. 1. ... cuñ *chley* artha = K.231, Xè, IC III, 73: 8.
2. vāp dharmma *chley* man ... = K.262, Xè, ICTV, 112: 23.
3. *chley* neḥ dravya ta roḥ neḥ ... = K.257, Xè, ICTV, 144: 21.
3. Md. *chloey*/claəy/ "répondre à".

chloñ, chlañ

1. Cf. *cloñ, chloñ* (q.v.).

chloñ

1. Appellatif honorifique de dignitaires angkoriens.
Angkorian appellative for high-ranking officials.
2. 1. *chloñ* ta mukhya ta pvānn = K.56, Xè, IC VII, 8: 31, pas.
2. V.P.K.A. jvan *chloñ* qso ... = K.31, XIè, IC II, 29: 2.

3. *chloñ* ... (fils des *steñ*) = K.989, XIè, IC VII, 176: 21, pas.

4. *chloñ* ... ta purohita = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 3, pas.

3. Cf. *loñ* et *kloñ* (q.v.). Apparaît dans les inscr. Angk.. Semble désigner de "petits fonctionnaires", ou "de jeunes mandarins en apprentissage". Ce serait donc l'ancêtre institutionnel de nos *suostī* ou "apprentis-mantrī" de l'Ep. my.

chlyak

1. Cf. *chlāk* (q.v.).

chvaiñ

1. ?
2. kamsteñ amvil *chvaiñ* ta jmaḥ loñ so = K.205, XIè, IC III, 5: 22.
3. Cf. Md. *chvaiñ*'/cwəñ/ "limpide".

chvat, chvāt

1. Borner un terrain.
To mark boundary of land.
2. 1. *chvāt* bhūmi oy = K.341, p.a., IC VI, 24 (S): 6.
2. *chvat* caṇnat chok valval = K.697, Xè, IC VII, 96: 19.
3. < *vat*(1), *vāt* (q.v.). Connotation mystique.
Md. *chvāt*'/cwat/ "aller dans tous les sens".

chvek

1. Présenter un interstice, diverger.
To show an aperture, to gape, split, diverge.
2. vrai *chvek* = K.421, p.a., IC V, 272: 1.
3. Cf. *vek* (q.v.).

chvai

1. ?
2. lap *chvai* (anthr.) = K.832, Xè, IC V, 94: 41.
3. Cf. *vai* (q.v.).

J

jagat

1. Le monde. Les humains, les gens.
The world, the universe. The humans, people.
2. 1. nau ru *jagat* ta pīdā = K.277, XIè, IC IV, 157: 14.
2. jā āśraya ta *jagat* phoñ = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 4.
3. kamrateñ *jgat* = K.850, XIIè, IC I, 269: 20.
3. Sk.. My. *gat*, *gāt*, Md. *gāt* /kəət/ "les gens; ils, on".

jagati

1. Soubassement.
Base, foundations.
2. 1. duk *jagati* = K.238, Xè, IC VI, 120: 10.
2. *jagatiya* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 3.
3. Sk. = Khm. *khnal* (q.v.).

jagannāthakeśvara

1. Le seigneur du monde.
Lord of the world.
2. B.K.A. śrī *jagannāthakeśvara* = K.239, Xè, IC III, 81 (S): 23.
3. Sk. *jagat-nātha*, n. de Viṣṇu.

janigha

1. Le genou.
The knee.
2. snāp vrah *janigha* liñ 5 = K.136, XIè, IC VI, 284: 15.
3. Sk.. Md. *janiganī* /cəŋkəŋ/ "le genou". Le rapport entre les deux mots semble être simple coïncidence.

janiver

1. ?
2. aṃrah *janiver* = K.99, Xè, IC VI, 109: 28.

jaṭaliṅga

1. Un liṅga surmonté d'une coiffure, d'un chignon.
A liṅga topped with a hair-dress.
2. sruk *jaṭaliṅga* = K.100, Xè, IC VI, 214: 1, pas.
3. Sk.. D'après KB (*RBAC*, 1961: 79), il s'agit d'une variété du *mukhaliṅga* (q.v.).

jat

1. ?
2. vā khañ *jat* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 17.

jatāk

1. ?
2. sruk *jatāk* (top.) = K.292, XIè, IC III, 214 (D): 24.
3. Prob. f. altérée du Sk. P.a. *caṭaka* "le moineau" (q.v.).

jatu

1. La laque.
Lac, gum.
2. ku *jatu* 1 = K.115, p.a., IC VI, 11: 13.
3. Sk.

jana

1. Les êtres vivants, les gens.
Living beings, people.
2. 1. va *jana* = K.24, p.a., IC II, 16 (B): 8.
2. *jan* pi ayt sandh = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 10.
3. Sk.. Md. *jan* /cəŋ/.

janaka

1. Progéniteur, le père.
The father.
2. *janaka* kholñ vala dharmmaśila = K.249, XIIè, IC III, 98: 8.

3. Sk.. Md. littéraire *janak* /cənək/.**jananī**

1. Progénitrice, la mère.
The mother.
2. 1. teñ tvan ta *jananīy* = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 21.
2. *jananī janaka* = K.453, XIIIè, IC III, 117 (D): 11.
3. Sk.. Md. littéraire *jananī* /cənənii/.

janapada

1. La nation, le pays.
Nation, country.
2. mok aṃvi *janapada* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 71.
3. Sk.. Md. *janapad* /cənəbət/ "la campagne", "the country".

janārdana

1. Qui excite les gens: n. de Viṣṇu ou d'autres personnages.
Who excites the people.
2. V.K.A. *janārdana* = K.208, XIè, IC VI, 290: 65.
3. Sk. °ardana "qui tourmente, qui excite".

janārdha

1. ?
2. kholñ vala *janārdha* = K.374, XIè, IC VI, 252: 20.
3. Prob. une erreur pour *janārdana* (q.v.).

janālayapuri

1. La ville des hommes.
The city of humans, of this world.
2. (top.) = K.177, XVè, BELXX, 114: 51.
3. Sk.

janeka

1. Le premier des hommes.
The first amongst humans.
2. bhūmi *janeka* nā sivā = K.206, XIè, IC III, 12: 8.
3. Origine Sk.

janjyañ

1. Une mesure de poids (à déterminer).
A measure of weight.
2. 1. tap prāṃ *janjyañ* = K.263, Xè, ICTV, 127 (D): 14.

2. kriyā ārcçaṇa phsaṃ *janjyañ* 3 = K.234, XIè, IC VI, 235: 16.

3. Dér. de *jyañ* (q.v.). Md. *janjñi* /cənciij/ "la balance".

janma

1. La vie, l'existence.
Life, existence.
2. 1. dau paṃmre cap *janma* ta K.J. = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 7.
2. varddhaṇa ame vapā sapp *janma* = K.393, XIè?, IC VII, 67 (N): 15.
3. Sk.. Md. *janm* /cənf/.

janmavidhi

1. Durée de la vie.
Life-span.
2. leñ añ mān *janmavidhi* leñ grap = K.489, XVè, IC III, 230: 11.
3. Sk.

janlan

1. Tuteur pour plantes grimpantes.
A prop for creepers or ramblers.
2. kholñ vala *janlan* = K.222, XIè, IC III, 62: 14.
3. Md. *janlan*' /cənləŋ/. Mais on pourrait aussi le rapprocher de *jalan*, *jraloñ* (q.v.).

jaṃ-añ

1. ?
2. kḥuṃ aṃnoy *jaṃ-añ* ai ta V.K.A. = K.600, p.a., IC II, 21: 2.
3. Cf. *añ* (q.v.).

jaṃ-ar

1. Qui réjouit, ou qui se réjouit.
Rejoicing.
2. 1. tai *jaṃ-ar* 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 8.
2. tai *jaṃ-ar* 1 = K.270, Xè, IC IV, 70 (N): 4.
3. tai *jaṃ-ar* = K.832, XIIè, IC V, 94: 37.
3. Cf. Md. *ar* /no/ "se réjouir".

jaṃ-āñ

1. ?
2. va *jaṃ-āñ* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 26.
3. Cf. Md. *āñ* /aṃ/ "compter sur", "une citerne", ou *āṃñ* /aṃ/ "griller".

jaṃ-el, jaṃ-gyal

1. Qui a une bonne panse.
Displaying a paunch.

2. 1. *jaṃ-el* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 5.
2. *tai jaṃ-qyal* 1 = K.713, IXè, IC I, 23 (B): 25.
3. Cf. Md. *saṃ-ael* /səmʔael, səmʔæl/.

jaṃnan

1. Crue, inondation.
Swelling of river, flood.
2. 1. *tarāp gi jaṃnan* kurāk danle krohv = K.561, p.a., IC II, 40: 16.
2. *gho jaṃnan* 1 = K.713, IXè, IC I, 24 (B): 28.
3. Md. *jaṃnan'* /cəmnon/.

jaṃnā

1. Ce qui est bon, bien, convenable, de bon augure.
What is good, right, lawful, auspicious.
2. *mān prasāda karuṇā oy jaṃnā* ta dai ti = K.393, XIè?, IC VII, 67: 1.
3. < *jā* (q.v.).. Md. *jaṃnā* /cəmniə/.

jaṃnāv, jaṃnov

1. Ce qui s'échange. Le prix d'une marchandise.
Bartering price.
2. 1. *sre jaṃnāv* āy lvān = K.811, p.a., IC VI, 63: 3.
2. *sre jaṃnov* aṃvi ... = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 7.
3. < *jāv* et *jnāv* (q.v.).

jaṃnon, jaṃnvan

1. Fait d'offrir. Offrande.
Offering.
2. 1. *kṃuṃ jaṃnon* ame mr. dhanāñjaya = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 10.
2. *sre jaṃnvan* mr. śrī ... = K.252, Xè, IC III, 102: 3.
3. *vraḥ jaṃnvan* = K.974, XIIè, IC VII, 155: 1.
3. < *jon* (q.v.). Md. *jaṃnūn* /cəmnuun/.

jaṃnauc

1. ?
2. *jaṃnauc* āgneya = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 3, pas.

jaṃnyak

1. Fait de creuser. Ce qui est creusé, une tombe.
Digging. A dug ground, a grave.

2. 1. *jaṃnyak* khmoc = K.262, Xè, IC IV, 113 (S): 34, pas.
2. *sruk jaṃnyak ti* = K.292, XIè, IC III, 212 (C): 30.
3. < *vyak* (q.v.). Md. *jaṃnik* /cəmniik/.

jaṃraḥ

1. Nettoyer, purifier.
To clean, cleanse.
2. *jaṃraḥ* braḥ rājamārgg = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 23.
3. Md. *jaṃraḥ* /cəmreah/ < *jaḥ* /creah/ "clair, propre, brillant".

jaṃrās

1. ?
2. 1. *khṃuṃ vraḥ ta nau nā varga nu jaṃrās* phonṃ = K.340, angk., IC VI, 81: 5.
2. *sruk jaṃrās* = K.313, IXè, C IV, CLVII: 42.
3. *vraḥ dvāt jaṃrās* (anthr.) = K.933, XIè, IC IV, 49: 30.
3. Cf. Md. *rās'* /təh/ "ratissier, herser".

jaṃrau

1. Ce qui est profond. Profondeur.
What is deep, profound. Depth.
2. *kaṃsteñ jaṃrau* śilpi nā K.J. = K.205, XIè, IC III, 5: 17.
3. < *jrau* (q.v.). Md. *jaṃrau* /cəmraw/.

jaṃvak

1. Emmêlé, enchevêtré, enchaîné, endetté.
Entangled, enmeshed, indebted.
2. *tai jaṃvak* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 27.
3. < *vak*, *vāk* (q.v.). Md. *jaṃbāk'* /cəmpeak/.

jaṃvuli

1. Arbre, *Eugenia jambolana* (Myrtac.), à fruits comestibles.
2. 1. *ku jaṃbuli* 1 = K.664, p.a., IC V, 69: 7.
2. *santek hvap jaṃmvuli vadi vadā* ... = K.99, Xè, IC VI, 110: 31.
3. Cf. Sk. *jambula* = Khm. *vreni*, *vryañ* (q.v.).

jaṃvudvīp

1. N. ancien de l'Inde.
Ancient n. of India.
2. *praluñ jaṃvudvīp* = K.177, XVè, BE LXX, 114: 45.

3. Sk. *jambudvīpa*. Md. littéraire *jambūdvīp* /cəmpuwiip/.

jamvū

1. Arbre, *Syzygium jambos* (Myrtac.), jambosier, à fruits comestibles.
Rose-apple tree.
2. āy *jamvū* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 6.
3. Sk.. Md. *jambū* /cəmpuu/.

jamhañ

1. ?
2. tai *jamhañ* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 40.

jamhvat

1. Lanière, bande de rizière.
Strip of rice-field.
2. 1. sre ... *jamhvat* vyar = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 11, pas.
2. sre *jamhvat* vyar = K.933, XIè, ICIV, 49: 22.
3. Dér. de **jhūt*, *jhvat* = Md. *chūt* /choot/ "tracer des lignes parallèles, des raies". La réplique de ces rizières en lanière serait les rizières des hauteurs trouvées aujourd'hui chez les tribus des plateaux.

jaya(a), jai

1. Victoire. Victorieux. Le soleil.
Victory. Victor. The sun.
2. 1. ku *jay* = K.137, p.a., IC II, 116: 31.
2. śrī siddhi svasti *jaya* = K.271, Xè, ICIV, 75: 1.
3. loñ *jai* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 5.
3. Sk.. Emploi fréquent en onomastique et expression auspiciuse. A produit beaucoup de cp. en *jai*^o ou *jaya*^o (q.v.). Md. *jāy* /cey/.

jaya(b)

1. Élément de cp. des n.pr. relatifs aux fondations de Jayavarma VII.
Cf. *jayavarmadeva* (q.v.).

jayakīrtideva

1. Le dieu au renom victorieux.
The god of a victorious repute.
2. K.J. śrī *jayakīrtideva* = K.226, XIIIè, IC III, 71 (V): 1.
3. Sk.. N. donné à la statue d'un paṇḍita divinisé. Cf. suiv.

jayakīrtipaṇḍita

1. Le paṇḍita à la renommée victorieuse.

The p. with a victorious renown.

2. vraḥ rūpa D.J.V.K.A. śrī *jayakīrtipaṇḍita* = K.226, XIIIè, IC III, 71 (V): 2.
3. Sk.. N. d'un précepteur royal dont la statue divinisée porte le n. de *jayakīrtideva* (q.v.).

jayakṣetra

1. Le dieu victorieux.
The victorious god.
2. 1. ta K.J. śrī *jayakṣetra* = K.212, XIè, IC III, 31: 30.
2. sruk *jayakṣetra* = K.832, XIIè, IC V, 92 (B): 1.
3. Sk.. Cf. *kṣetra* et sa polysémie (q.v.). *Jayakṣetra*, n. d'un dieu, a survécu dans notre Md. "Vat Baset" en Battambang.

jayagrāma

1. Village de la victoire.
2. 1. sruk *jayagrāma* = K.313, IXè, C IV, CLV: 2.
2. chloñ *jayagrāma* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 11.
3. bhūmi *jaigrāma* = K.89, XIè, IC III, 166: 10.
3. Sk.

jayatarāṅga

1. La vague victorieuse, ou des victoires.
The wave of victory.
2. 1. travāñ *jayatarāṅga* = K.56, Xè, IC VII, 11 (C): 30.
2. aṇvi *jayatarāṅga* = K.760, XIè, IC V, 116: 27, pas.
3. Sk. *jaya-taraṅga*.

jayadeva

1. Le dieu victorieux.
2. 1. V.K.A. śrī *jāyadeva* = K.107, p.a., IC VI, 38: 8.
2. ku *jayadeva* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 15.
3. Sk.

jayadevī

1. La princesse victorieuse.
The victorious princess. "Victoria".
2. 1. V.K.A. śrī *jayadevī* = K.259, p.a., IC VII, 53 (S, III): 21, pas.
2. D.J.V.K.A. śrī *jayadevī* = K.904, p.a., IC IV, 58 (A): 15.

3. Sk.. N. de plusieurs princesses khmères, dont une fille de Jayavarma I.

jayadhara

1. Porteur de victoire.
Bearer of victory.
2. *sī jayadhara* 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 35.
3. Sk.

jayanīdhī

1. Trésor de victoires.
2. *aṃrah jayanīdhī* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 20.
3. Sk.

jayapura

1. La cité victorieuse.
The victorious city.
2. *steñ jayapūra* = K.580, Xè, IC VI, 155: 23.
3. Sk.

jayamaṅgalārthacūdāmaṇi

1. Ayant pour diadème la poursuite de la félicité et de la victoire.
Whose diadem is the pursuit of victory and felicity.
2. *kanloñ K.A. śrī jayamaṅgalārthacūdāmaṇi* = K.293, XIIIè, IC III, 196: 2.
3. Sk.. N. divinisé de la statue de la mère de Jayavarma VII.

jayamatī

1. La victorieuse.
2. *ye jayamatī* 1 = K.319, IXè, C IV, CLXIX: 11.
3. N. pr. Sk.

jayamahānātha

1. Le grand protecteur victorieux.
The great victorious lord: a god.
2. *K.J. śrī jayamahānātha* = K.293, XIIIè, IC III, 194: 2.
3. Sk.. N. d'un dieu du règne de Jayavarma VII (Śiva ?), installé à la cité de *śrī jayarājapurī* (q.v.), prob. "Ratburi" dans le Siam actuel.

jayamāheśvarī

1. La grande dame victorieuse, ou la victorieuse adoratrice de Śiva.
The great victorious lady.

2. *anak vrah kanloñ K.A. jayamāheśvarī* = K.832, XIIIè, IC V, 92 (B): 1.
3. Sk.. N. d'une princesse khmère.

jayarājapurī

1. La cité royale victorieuse.
The victorious royal city.
2. *K.J. śrī jayamahānātha nagara śrī jayarājapurī* = K.293, XIIIè, IC III, 194: 2.
3. Sk.. Une des villes de Jayavarma VII, l'actuelle "Ratburi" d'après GC.

jayavajrapura

1. La cité du diamant victorieux.
The city of the victorious diamond.
2. ... *nagara śrī jayavajrapura* = K.293, XIIIè, IC III, 195: 2.
3. Sk.. D'après GC, "Petchaburi" au Siam, fondée par Jayavarma VII.

jayavarāha

1. Le sanglier victorieux: un avatār de Viṣṇu.
The victorious boar.
2. *bhūmi jayavarāha* = K.258, XIIIè, IC IV, 184: 60, pas.
3. Sk.

jayavarmadeva

1. Le roi protégé par la victoire ou le soleil.
The king protected by victory.
2. 1. *V.K.A. śrī jayavarmadeva* = K.48, p.a., IC VI, 27: 1.
2. *D.V.P.D.J.V.K.A. śrī jayavarmadeva* (le IV) = K.183, Xè, IC I, 52: 2.
3. *D.V.P.D.J.V.K.A. śrī jayavarmadeva* (le V) = K.444, Xè, IC II, 63:4.
4. *V.P. śrī jayavarmadeva stāc dau viṣṇuloka* (le III) = K.521, XIè, IC IV, 168 (S): 1.
5. *V.P.K.A. śrī jayavarmadeva* (le VII) = K.128, XIIIè, IC II, 87: 2.
3. Sk.. N. de plusieurs rois du Cambodge.

jayavarmadeva parameśvara

1. L'auguste seigneur, souverain protégé par ses victoires.
2. 1. *V.P.K.A. śrī jayavarmadeva parameśvara* = K.470, XIVè, IC II, 187: 11.
2. *V.P.K.A. śrī jayavarmadeva parameśvara* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 3.

3. Sk.. N. d'un roi du Cambodge.

jayavallabha

1. Aimé pour ses victoires.
Cherished for his victories.
2. *cmām dvār sī jayavallabha* 1 = K.331, IXè, CIV, CXCI: 24.
3. Sk.

jayavīravarma

1. Le héros victorieux.
The victorious hero.
2. K.A. *jayavīravarmma* = K.270, Xè, ICIV, 71 (N): 26.
3. Sk.

jayavīravarmadeva

1. Le héros victorieux.
The victorious hero.
2. D.V.P.D.J.V.K.A. *śrī jayavīravarmadeva* = K.216, XIè, ICIII, 37:3.
3. Sk.. Prédécesseur éphémère de Sūryavarma I.

jayavīraśaktimahādeva

1. Le grand et puissant dieu du héros victorieux (?).
2. K.J. *śrī jayavīraśaktimahādeva* = K.240, XIIè ?, ICIII, 77 (N): 1.
3. Sk.. N. d'une divinité.

jayavīreśvara

1. Le seigneur des héros.
The lord of heroes.
2. K.J. *śrī jayavīreśvara* = K.293, XIIIè, IB, 88 (9): 1.
3. Sk.

jayavuddhamahānātha

1. Le Buddha victorieux, grand protecteur.
The victorious Buddha and great Protector.
2. (*ja*)*yavuddhamahānātha* nagara *śrī jayavajrapura* = K.293, XIIIè, ICIII, 195: 1.
3. Sk.. Image du Buddha du Bayon, prob. reproduite dans les provinces du royaume de Jayavarma VII.

jayasaṅgrāma

1. Le combat victorieux.
The winning battle.
2. mr. *śrī jayasaṅgrāma* = K.292, XIè, ICIII, 214 (D): 26.
3. Sk.

jayasi

1. ?
2. ku *jāyasi* 1 = K.562, p.a., ICII, 197: 13.

jayasīṅhavarma

1. Le lion victorieux.
A victorious lion.
2. 1. ta kamsteñ *śrī jayasīṅhavaromma* = K.61, Xè, ICVII, 21 (B): 5.
2. V.K.A. *śrī jayasīṅhavaromma* = K.353, XIè, ICV, 136 (N): 11.
3. V.K.A. *śrī jayasīṅhavaromma* = K.298, XIIè, BCAA 1911, 42: 26.
3. Sk.

jayaśikṣadharmma

1. Doué de vertu, d'habileté et de victoire.
Endowed with virtue, talent and victory.
2. vrah̄ tamrya ta jmaḥ vrah̄ *śrī jayaśikṣadhārmma* = K.956, Xè, ICVII, 131: 34.
3. Sk.. N. d'un éléphant de Jayavarma III.

jayaśrī

1. La splendide victoire. La sainte épée royale.
The victory's splendour. The sacred sword of the Khmer kings.
2. makut ... khan *jayaśrīy* = K.413, XIVè, BELXV, 342: 11.
3. Sk.. Sous Angkor, apparaît surtout dans inscr. Sk. alors que le Vx.Khm. emploie *rājaśrī* (q.v.), ou plus simplement *khān* (q.v.). Md. *braḥ khān jayaśrī* /preah khan cey srey/ "l'épée sacrée royale".

jaya indravarma

1. Indra victorieux.
Victorious Indra.
2. *śrī jaya indravarmma* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 16.
3. Sk.. N. d'un roi cham.

jayāyudhavarma

1. Protégé par des armes victorieuses.
Shielded by victorious weapons.
2. 1. mr. khloñ *śrī jayāyudhavaromma* = K.257, Xè, ICIV, 142 (S): 6, pas.
2. V.K.A. *śrī jayāyudhavaromma* = K.298, XIIè, BCAA 1911, 41: 9.
3. Sk.

jayendradevī

1. Epouse du victorieux Indra.
Queen of Indra the victor.
2. qme K.A. *jayendradevī* = K.326, IXè, C IV, CLXXXVIII (D): 6.
3. Sk.. A noter que *jayendra* désigne simplement "le souverain".

jayendranagari

1. La cité de "Jayendra".
The city of the victorious king.
2. 1. vrah śrī *jayendranagiri* = K.255, Xè, BE XXXVII, 385: 7.
2. (le roi) stāc āy vrah caturdvāra vrah śrī *jayendranagari* = K.158, XIè, IC II, 99 (A): 2.
3. Sk.. Prob. la cité d'Angkor.

jayendrapaṇḍita

1. Le paṇḍita du souverain.
The p. of the victorious king.
2. 1. mr. śrī *jayendrapandita* = K.216, XIè, IC III, 37: 6.
2. D.J.V.K.A. śrī *jayendrapandita* = K.219, XIè, IC VII, 46: 10.
3. Sk.. N. de dignitaires. Le 2è est celui d'un grand ministre d'Udayādityavarma II.

jayendravikhyāta

1. Réputé comme Indra le victorieux.
Famous as victorious Indra.
2. mr. śrī *jayendravikhyāta* = K.669, Xè, IC I, 168: 18.
3. Sk.

jayendravīra

1. Le héros de "Jayendra".
The hero of the victorious king.
2. 1. mr. śrī *jayendravīra* = K.292, XIè, IC III, 213 (C): 41.
2. mr. śrī *jayendravīra* sruk samṛddhapura = K.467, XIè, IC III, 219: 25.
3. Sk.. N. de plusieurs mr..

jayendrādhīpativarma

1. Protégé par le victorieux roi des rois.
Protected by the victorious king of kings.
2. mr. khl. *jayendrādhīpativarma* = K.467, XIè, IC III, 218: 13.
3. Sk.

jayendrāyudha

1. Portant les armes de "Jayendra".

Carrying the weapons of the victorious king.

2. mr. khl. śrī *jayendrāyudha* = K.872, Xè, IC V, 101 (N): 7.
3. Sk.

jayendropakalpa

1. Serviteur du grand souverain.
Servant of "Jayendra".
2. mr. śrī *jayendropakalpa* = K.216, XIè, IC III, 37 (N): 5.
3. Sk.

jayeśvarī

1. La déesse victorieuse.
The victorious goddess.
2. K.J. śrī *jayeśvarī* = K.226, XIIIè, IC III, 71: 4.
3. Sk.. Se rapporte au règne de Jayavarma VII.

jayonnatha

1. "Unnata" victorieux.
2. kaṁsteñ śrī *jayonnatha* = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 6.
3. Cf. Sk. °unnata "grand, n. d'un Buddha, d'un ṛṣi, d'une montagne".

jarā

1. La vieillesse.
Old age.
2. *jarā* byādhi marañā = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 7.
3. Sk.. Md. *jarā* /cəriə/.

jaroy

1. Promontoire.
Headland.
2. 1. bhūmi *jaroy* sañke = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 17.
2. *jaroy* cār = K.218, XIè, IC III, 49: 9, pas.
3. *jaroy* vo = K.207, XIè, IC III, 19: 53.
3. Md. *jroy* /croqy/.

jarjor

1. ?
2. sruk *jarjor* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 9.
3. Dér. par redoublement de *jor* "rangée" (q.v.).

jalañ, jlañ, jraloñ

1. Voie, cours. Torrent de montagne.

Way, line. A mountain stream.

2. 1. *jalañ* ka-ol (top.) = K.79, p.a., IC II, 70: 9.
2. sre e *jalañ* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 13.
3. tarāp *jraloñ* jeñ antvañ = K.292, XIè, IC III, 211: 14.
3. Md. *jralañ* /cə̀lɔ̀ɲ/.

jalapura

1. La ville sur l'eau (?).
The water city.
2. V.K.A. śrī nṛpabhaktivīrasiniha *jalapura* = K.292, XIè, IC III, 212: 23.
3. Sk.

jalavandha

1. Un poisson (n. ident.).
A k.o. fish.
2. sruk *jalavandha* = K.292, XIè, IC III, 212 (C): 32, pas.
3. Cf. Sk. *jalabandhu*.

jalāṅgeśvara

1. Le seigneur au corps d'eau: un liṅga d'eau.
The lord with a water-body: n. of a liṅga.
2. 1. K.J. śrī *jalāṅgeśvara* = K.89, XIè, IC III, 165: 7.
2. ai śrī *jalāṅgeśvara* = K.91, XIè, IC II, 129: 2, pas.
3. Sk. *jala-aṅga-iśvara*. Cf. KB (RBAC, 1961: 55-56).

javanikā

1. Rideau, tenture.
Curtain, screen.
2. 1. panlāy panlvañ *javanikā* = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 25.
2. *javanikā* mway = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 21.
3. Sk.

javā

1. N. d'un pays: Java ou un autre (à ident.).
N. of a country.
2. 1. sre kurek *javā* = K.165, Xè, IC VI, 136: 39.
2. leñ vvaṃ ... *javā* cāp ley = K.956, Xè, IC VII, 130: 16.
3. kaṃ pi kamvujadeśa neḥ āyatta ta *javā* ley = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 72.
4. loñ *java* = K.366, XIIè, IC V, 291 (B): 14.

3. Dans les textes anciens ce nom désignait "Java" aussi bien que d'autres contrées sur le continent. Cf. *yava* (q.v.). Md. *javā* /cwiə/ "Java; les Javanais ou Malais".

jas

1. ?
2. dau ta gi tnall lvoḥ *jass* amrāt = K.388, p.a., IC VI, 76 (C): 4.
3. Cf. *pañjas* (q.v.).

jaḥ

1. ?
2. sruk *jaḥ* jnak = K.693, XIè, IC V, 203 (A): 16.
3. Cf. Md. *jaḥ* /ceah/ "jeter à la volée".

jahval

1. ?
2. 1. vā *jahval* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 3.
2. ame *jahvol* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 27.
3. Prob. dér. de *val* (q.v.).

jā

1. Être, être bien, être vrai, juste. Mériter. Il mérite de, il convient de.
To be, to be true, good, right, fit. It behooves.
2. 1. ku *jā* pi sralañ = K.74, p.a., IC VI, 18: 5.
2. voṃ *jā* anak hau ... voṃ *jā* anak cap = K.259, p.a., IC VII, 53: 27.
3. me *jā* = K.669, Xè, IC I, 172: 48.
4. padaḥ sthāna *jā* āsrama vraḥ vleñ = K.691, XIè, IC IV, 151: 6.
5. tai *jā* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 98.
3. La locution *jā pi* a une fonction optative ou prescriptive, tandis que la négative *vvaṃ jā pi* a nettement une valeur jussive. Md. *jā* /ciə/.

jākula

1. ?
2. (anthr.) = K.140, p.a., IC VI, 15: 10.

jāgrāma

1. ?
2. 1. sruk *jāgrāma* = K.211, XIè, IC III, 27: 3, pas.
2. sruk *jāgrāma* = K.276, XIè, IC IV, 154: 25.
3. Serait-ce un cp. hybride *jā-grāma* "le village prospère"?

jāñ

1. ?
2. va jāñ = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 8.
3. Serait-ce déjà l'ancêtre du Md. jāñ /ciəñ/
"être habile; un artisan"? Ou bien la base
du Md. jāñjāññi /cəñceəñ/ "le mur"?

jāta

1. Naître, renaître.
To be (re)born.
2. 1. ge jāta dvātriṃśanaraka = K.350, Xè, IC
VI, 189 (N): 4.
2. dau jāta dvātriṃśanaraka = K.277, XIè,
IC IV, 157: 15.
3. Sk.

jātadeva

1. La divinité présidant la naissance d'un
individu.
The deity of a person's birth.
2. vāp jātadeva = K.165, Xè, IC VI, 135: 5.
3. Sk.

jāti

1. Naissance.
The birth.
2. kaṃnet jāti jarā maraṇā = K.144, XIVè, BE
LXX, 104: 6.
3. Sk.. Md. jāti /ciət/ "naissance, race,
existence, vie".

jātiphala

1. Noix de muscade.
Nutmeg.
2. = K.455, XIè, IC VII, 80: 2.
3. Sk.. Prob. mot savant éphémère. En Md.,
empunt Chi. ḷāv hāv /laaw haaw/.

jātivindu

1. Tache de naissance.
Birth-spot.
2. K.A. jātivindu (anthr.) = K.91, XIè, IC II,
130: 25.
3. Sk.

jātivelā

1. Moment de la naissance.
Time of the birth.
2. tai jātiavelā = K.157, Xè, IC VI, 126 (D): 9.
3. Sk.

jātismara

1. Rappel des existences antérieures.

Recollection of one's previous births.

2. tyañ jātismara praṃvyal kaṃnet = K.489,
XVè, IC III, 229: 3.
3. Sk.

jāday

1. ?
2. bhūmi jāday = K.219, XIè, IC VII, 46: 21.

jādharaḡana

1. ?
2. jādharagaṇa (anthr.) = K.154, p.a., IC II,
124 (B): 12.

jān

1. Poser le pied sur, piétiner. Couche, étage.
To tread on, to trample. A tier, layer.
2. 1. aṃnoy poñ jān = K.709, p.a., IC V, 30: 4.
2. ... dau jānn bhūmi neḡ = K.158, XIè, IC
II, 103 (B): 23.
3. Md. jān' /cəñ/.

jānaprakāśa

1. Illumination par la connaissance.
Enlightened through knowledge.
2. poñ jānaprakāśa = K.561, p.a., IC II, 40: 12,
pas.
3. Sk., sic pour jāñnaprakāśa.

jānavin

1. Doué de connaissance.
Possessing knowledge.
2. poñ jānavin = K.561, p.a., IC II, 40: 11.
3. Sk., sic pour jāñnavin.

jānamit

1. Ami de la connaissance.
Friend of knowledge.
2. (anthr.) = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 15.
3. Sic pour jāñna-mitra.

jānukleśa

1. Souffrant du genou.
Having pains in his knee(s).
2. vā jānukleśa = K.877, p.a., IC VI, 67 (I): 10.
3. Sk.

jānuśrī

1. Splendeur de Jāhnavī.
2. tai jānuśrīy = K.878, Xè, IC V, 89: 13.
3. Sk. jāhnu, n. d'un roi légendaire dont la
fille, Jāhnavī (q.v.), est le fleuve Gaṅgā.

jāpātra

1. Celui qui récite des prières ou autres formules en murmurant.
Who murmurs prayers.
2. oy dāna ta ... jāpātra = K.470, XIVè, IC II, 187: 5.
3. Sk.

jāmvav

1. ?
2. jāmvav 1 (anthr.) = K.816, p.a., IC VI, 64: 1.

jāy

1. Bordure, bout.
The border, the end.
2. va jāy 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 26.
3. Md. jāy /ciəy/.

jār

1. ?
2. snāp jār jum = K.669, Xè, IC I, 169 (C): 5, pas.
3. A partir du My. , un mot *jar* désigne les motifs qui forment la "bordure d'un sampot", et en Md. il s'applique de plus à "la dentelle".

jāv, jau

1. Acheter, troquer.
To buy, to barter.
2. 1. sre ... jāhv ta kloñ = K.927, p.a., IC V, 22: 4.
2. jauhv = K.910, p.a., IC V, 40: 10, pas.
3. ... jo nu dravya = K.41, p.a., IC VI, 32: 2.
4. sre ... ti jāv nu ... = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 42.
5. me campak ti jau ta ... nu krapī dnyam mvāy = K.352, Xè, IC V, 128: 19.
6. bhūmya lāc patau ti jov ... = K.178, Xè, IC VI, 193: 6.
3. Attestations nombreuses. Md. jāv /ciəw/ "s'abonner à".

jās

1. Gros lézard vivant dans les régions sableuses, à la chair très estimée.
K.o. big lizard the flesh of which is a delicacy.
2. teñ tvan vnur jās = K.89, XIè, IC III, 166: 25.
3. Md. jās /ciəh/.

jāhnavī

1. Fille de Jahnu: Gaṅgā.
Gaṅgā, the daughter of Jahnu.
2. 1. si saṅkauv jāhnavī = K.376, XIè, IC VII, 61: 11.
2. kaṁsteñ jāhnavī = K.989, XIè, IC VII, 176: 15, pas.
3. Sk.

ji, qji

1. Ancêtres (des deux sexes). Appellatif d'un ancêtre ou d'autres personnes âgées.
Ancestors. Appellative for an ancestor, or any old person.
2. 1. ji thar 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 7.
2. qji ge ta si ge ta kantai = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 4.
3. qji vāp pañ mvāy = K.165, Xè, IC VI, 135: 5, pas.
4. steñ añ śivakaivalya ta qji prājña = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 62.
5. brah jī = K.413, XIVè, BELXV, 342: 9.
3. Cf. Vx.Jav.haji, qji, titre de prince. En My., jī devient titre honorifique, resté tel en Md., /cii/.

jīt

1. Serré, proche.
Close, tight, near.
2. 1. vā jīt = K.76, p.a., IC V, 8: 6.
2. ... rum drasum jīt = K.144, XIVè, BE LXX: 104: 10.
3. My. et Md. jīt /cit/ "proche, hermétique".

jītakṣetra

1. Qui a conquis un domaine.
Having conquered a domain.
2. sruk jītakṣetra = K.913, XIè, IC V, 270: 7.
3. Sk.

jinadeva

1. Le dieu, le Buddha, victorieux.
The victorious god, or Buddha.
2. sre aṁvi ta tāñ jinadeva = K.416, p.a., IC II, 49 (I): 4.
3. Sk.

jinendrācārya

1. Le maître bouddhiste (?).
The Buddhist teacher (?).
2. vāp jinendrācārya = K.158, XIè, IC II, 103 (B): 24.

3. Sk.

jinendrānanda

1. Le Buddha et Ananda (?).
2. vāp *jinendrānanda* = K.566, XIè, IC V, 183 (A): 20, pas.
3. Sk.

jip

1. Prendre une pincée.
To take a pinch of.
2. *jip* añ 1 = K.138, p.a., IC V, 18: 4.
3. Md. *jip* /cip/ et *cip* /cyp/.

jirac

1. Plante aquatique comestible, *Monochordia vaginalis* (Pontédériac.).
An edible aquatic plant.
2. bhūmi *jiracc* = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 12.
3. Md. *crāc'* /crac/.

jiḥ

1. Monter sur un véhicule, circuler en véhicule.
To mount, to ride a vehicle.
2. 1. ... oy mukha vas pi *jiḥ* = K.989, XIè, IC VII, 176: 30.
2. hemadolā pi *jiḥ* = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 16.
3. Md. *jiḥ* /cih/.

jīva

1. La vie, l'existence. Vivant.
Life, existence. Living.
2. 1. vā *jīva* 1 = K.22, p.a., IC III, 144: 20.
2. tai *jīva* nu kvan cau = K.234, XIè, IC VI, 235: 6.
3. tai *jīva* = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 28.
3. Sk. *jīva* "existence, vie; vivant; Bṛhaspati".
Rencontré seulement en onomastique. Md. poétique *jīvā* /ciwaa/.

jīvadās

1. Serviteur vivant, ou de Bṛhaspati.
Living servant, or servant of Bṛhaspati.
2. va *jīvadās* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 10.
3. Sk.. Cf. préc.

jīvanatala

1. Moyen de subsistance.
Means of living.

2. neḥ gi ampāll gi *jāvānata* = K.192, Xè, IC VI, 128: 21.

3. Sk.

jīvarakṣa

1. Cotte ou cuirasse de protection.
A vest, or waiscoat.
2. keyura 2 *jīvarakṣa* 1 ... = K.669, Xè, IC I, 169: 7, pas.
3. Sk.. Cf. aussi *gāyatrī* (q.v.).

jīvasena

1. ?
2. ku *jīvasena* 1 = K.66, p.a., IC II, 52 (A): 9.
3. Sk.

ju, jū

1. Etre vrai, réel, véritable.
To be, to be true, real.
2. 1. teñ *ju* = K.353, XIè, IC V, 137: 43.
2. vāp *jū* = K.566, XIè, IC V, 182 (A): 4, pas.
3. My. *jū*.

juk

1. Serré, épais.
Thick, dense.
2. bibhab ... ta *juk jūr* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.
3. Md. *juk* /cuk/.

juṇi

1. ?
2. 1. ku *juṇi* vaḥ 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 9.
2. ame *juṇi* = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 9.
3. Attesté comme n. pr., ainsi que ses dér.

jun

1. ?
2. 1. vāp *jun* = K.262, Xè, IC IV, 111: 5, pas.
2. loñ *jun* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 10.
3. N. pr. Angk. fréquents, mais le sens en reste obscur. Cf. néanmoins *jon*, *jvan* (q.v.).

jum

1. Le tour, pourtour. Faire le tour. Autour de.
Periphery, circumference. To walk around.
Around.
2. 1. taṃm sgar *jum* bhūmi neḥ = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 34.
2. *jum* diśa ta 8 = K.234, XIè, IC VI, 235: 22.

3. sañ gol juṃ = K.383, XIIè, BE XLIII, 153 (D): 17.

3. Md. juṃ /cum/.

juṃsāy

1. Falbala. Parasol étagé à falbalas. Flounce. Tiered sunshade with flounces.
2. 1. juṃsāy le 1 = K.450, XIè, IC III, 110: 3.
2. juṃsāy = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 3.
3. Cp. Khm. de juṃ "pourtour" et de sāy "s'étaler légèrement, flotter". Même mot en Md. /cumsaay/.

juy

1. ?
2. vā juy 1 = K.357, p.a., IC VI, 41: 8.

jul

1. Coudre, raccommoder. To mend, to sew.
2. ku jul 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 27.
3. Md. jul /cul/ "raccommoder" seulement.

juh

1. Laisser tomber qqch.. Déféquer. To drop sth.. To defecate.
2. vāp juh = K.814, Xè, BE XXXVII, 404: 62.
3. Md. juh /cuh/.

jūr

1. Acide, acidulé, corrosif. Acid, sour, corrosive.
2. ... ta juk jūr khsur khsa = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.
3. Md. jūr /cuu/.

je

1. Contenance d'un panier "kañje" (q.v.). A basketful.
2. 1. rañko je 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 20, pas.
2. aṃpyal je vyar = K.257, Xè, IC IV, 144 (N): 12.
3. thlvañ tapp pvan je mvay liḥ tapp piy qvar mvay = K.254, XIIè, IC III, 185: 30.
3. Cf. kañje (q.v.).

jeñ

3. Mot Khm. signifiant "pied, jambe", à polysémie remarquable. Cf. suiv.. Md. *joeni* /cəəŋ/.

jeñ(a)

1. Le pied, la jambe. Le support. The foot, leg. A holder.
2. 1. jeñ den tek = K.388, p.a., IC VI, 75 (B): 18.
2. kañ jeñ mās = K.21, p.a., IC V, 6: 5.
3. dhūli vraḥ pāda dhūli jeñ V.K.A. ... = K.262, Xè, IC IV, 110: 1.
4. valvyal jeñ prak 1 = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 11.
5. jeñ vnaṃ = K.380, XIè, IC VI, 263: 22.
6. jeñ pansaṃ kosa trapū pvan = K.754, XIVè, BE XXXVI: 17: 20.

jeñ(b)

1. Proximité, bord. Adjacent. Proximity, border, rim. Adjacent.
2. 1. sre jeñ sruk = K.79, p.a., IC II, 70: 7.
2. jeñ vraiy 1 (anthr.) = K.134, p.a., IC II, 93: 12.
3. sre jeñ daṃnap = K.99, Xè, IC VI, 109: 21.
4. sruk jeñ canhvar = K.353, XIè, IC V, 136 (N): 15, pas.
5. sre jeñ vraḥ travāñ = K.258, XIIè, IC IV, 184: 49.

jeñ(c)

1. La fréquence. Souvent. Recurrence. Often.
2. si jeñ chkvat = K.366, XIIè, IC V, 291 (B): 18.

jeñ(d)

1. Une mesure de rizière: foulée, ou unité de labourage (?). A measure of rice-field: stride, or a unit of ploughing-length (?).
2. 1. bhūmi sre ... ta praṃvyal jeñ = K.262, Xè, IC IV, 111 (S): 4.
2. sre pi jeñ = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 88.
3. Cet emploi a sans doute passé en Vx.Jav., cf. *juñ*, *jōñ*. En Md., quantificateur de "fois" dans le cas des marches ou démarches.

jeñ go

1. Arbre, *Bauhinia variegata* (Caesalpiniac.), aux belles fleurs, et dont les feuilles ont la forme de sabots de boeuf. "Cow-hoof tree".

2. ta vrah *jen go* = K.830, XIIè, IC V, 278: 3.
3. Md. *joen go /cəəŋ kəŋ/*, litt. "sabot de boeuf".

jen paras

1. ?
2. 1. *jen parass 2* = K.713, IXè, ICI, 22 (B): 4.
2. *jen parass 4 tek paŋgan 2* = K.158, XIè, IC II, 103: 28.
3. Un instrument à identifier.

jen tyak

1. Le Nord.
The North.
2. 1. mr.khl. *jen tyak* = K.205, XIè, IC III, 5: 11.
2. loñ *jen tyak* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152 (IV): 40.
3. Litt. "(là où se placent) les pieds dans le sommeil". Sur cette identification, cf. "Recherches ... (VI)", JA 1970: 131-141. Md. simplement *joen*.

jen vnam

1. Pied de la montagne.
Foot of the mountain.
2. *vişaya jen vnam* = K.235, XIè, BE XLIII, 88 (4): 3, pas.
3. Md. *joen bhnam /cəəŋ pŋəm/*.

jen it

1. Fondation de brique des bâtiments.
Brick foundation.
2. *pre mok duk jen it ta gi vrah kuti* = K.349, Xè, IC V, 109: 5.
3. Md. *joen itth /cəəŋ vt/*.

jet

1. Se redresser.
To stand up, stand erect.
2. *vā jet 1* = K.149, p.a., IC IV, 29: 14.
3. Cf. Md. *joet /cəət/*, terme de danse, de même sens.

jen

1. ?
2. *gho jen* = K.878, IXè, IC V, 89: 4.

jeu

1. Abri, case dans les jardins et plantations.
Habitation.
Shelter in gardens or plantations. House.

2. *peh vña ta śivārāma duk jey sin* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 29.
3. Remonte à *hajaya* (q.v.). My. *jai /cey/*.

jes

1. ?
2. *gvāl jes* = K.819, Xè, IC V, 158: 3.
3. F. abrégée prob. de *jeṣṭha* (q.v.).

jeṣṭha

1. N. du 7è mois lunaire.
N. of the 7th lunar month.
2. 1. *navamī roc jeṣṭha* = K.154, p.a., IC II, 123 (A): 2.
2. *pi ket jeṣṭha* = K.221, XIè, IC III, 55 (S): 1.
3. F. simplifiée de Sk. *jyeṣṭha* (q.v.).

jeṣṭhadāsa

1. L'excellent serviteur.
The excellent servant.
2. *vā jeṣṭhadāsa* = K.66, p.a., IC II, 52 (A): 21.
3. Sk.

jeṣṭhapura

1. L'excellente ville.
The excellent city.
2. *mr.kl. jeṣṭhapura* = K.1, p.a., IC VI, 29: 2.
3. Sk.

jaiparvata

1. La colline de la victoire, ou du soleil.
The hill of victory, or of the sun.
2. *taṃmrvac jaiparvata* = K.420, XIè, IC IV, 163: 36.
3. Sic pour *jayaparvata*.

jaimāla

1. La guirlande de la victoire.
The victory garland.
2. *sruk jaimāla* = K.292, XIè, IC III, 214 (D): 26.
3. Pour *jayamālā*.

jairāga

1. Couleur du soleil.
Having the colour of the sun.
2. 1. *stuk jairāga* = K.239, Xè, IC III, 82 (N): 8.
2. *chdiñ jairāga* = K.566, XIè, IC V, 183 (B): 9.

3. Sic pour *jaya-rāga*.**jaivana**

1. Forêt de la victoire.
The wood of victory.
2. sre *jaivāna* = K.872, Xè, IC V, 100 (S): 11.
3. Sic pour *jaya-vana*.

joñ, jañ

1. Tribu môn-khmère: les Chongs.
A Mon-Khmer tribe: Chong.
2. 1. *vā joñ* = K.505, p.a., IC V, 23: 7.
2. *vā jañ* = K.129, p.a., IC II, 83: 17.
3. sre *thkvāl joñ* = K.221, XIè, IC III, 55: 10.
3. Md. *jañ* /cɔŋ/.

joñ

1. ?
2. ku *joñ* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 27.

jon, jvan

1. Offrir. Tendre qqch. à qq'un.
To make offering. To proffer.
2. 1. ge *jon* ... ta V.K.A. ... = K.90, p.a., IC V, 26: 10.
2. *jon vñe ñnau danhum* = K.600, p.a., IC II, 21: 3.
3. V.K.A. *śrīndraloka jvan kñum* ... = K.124, IXè, IC III, 171: 6.
4. *mān ta upakalpa jvān ta vraḥ śivaliṅga* = K.523, XIè, IC III, 139 (D): 23.
5. *jvan dravya* = K.207, XIè, IC III, 17: 3.
6. *phsap khñum ti jun* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 15.
3. Md. *jūn* /cuun/.

jor, jvor

1. Rangée, ligne, lignée.
Row, line, lineage.
2. 1. vnok *jvor* (top.) = K.134, p.a., IC II, 93: 21.
2. *ransī jor* = K.56, Xè, IC VII, 10: 27, pas.
3. Md. *juor* /cuə/, qui désigne en plus "les rapides du fleuve".

jgat

1. Cf. *jagat* (q.v.).

jña

1. Un tissu (non ident.).

A fabric (which one?).

2. 1. canlyak *jña* yau 5 = K.239, Xè, IC III, 81: 26.
2. *jña śira yo* 1 = K.158, XIè, IC II, 103: 21, pas.
3. canlyak *jña* yau vyar = K.207, XIè, IC III, 18: 13.
3. On en faisait des sampot et un ornement pour la tête.

jñānakumāra

1. Jeune homme savant.
A learned young man.
2. *poñ jñānakumāra* = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 5.
3. Sk. *jñāna* "connaissance", se rencontre plus souvent sous la f. *jāna*^o (q.v.), ou même *ñāna*^o (q.v.).

jñānadhara

1. Détenteur de connaissance, de science.
Possessing knowledge.
2. *sī jñānadhara* = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 17.
3. Sk.

jnañ

1. ?
2. 1. sre *jnañ* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 16.
2. sre *jnañ* = K.165, Xè, IC VI, 134: 17, pas.
3. Cf. Md. *jañ* /cɔŋ/ "pieu pointu, piquet".

jnaḥ

1. Vaincre, l'emporter sur.
To win, win over.
2. 1. anak vraḥ thpal *jnaḥ* dep ... = K.348, Xè, IC V, 110: 4.
2. pre phjal nu krapī *jnaḥ* kāp mvay toñ tāt cuñ = K.91, XIè, IC II, 129: 15.
3. Md. *jhnaḥ* /cneah/.

jñāñ

1. Paniers de pêche de différentes tailles.
Various fishing-baskets.
2. *prasap jñāñ* = K.56, Xè, IC VII, 9 (B): 26.
3. Md. *jñāñ* /cniəŋ/. Mais cf. aussi *jāñ* et *jnañ* (q.v.).

jñāv

1. Objet ou monnaie d'échange.
Value of merchandise.

2. 1. sru *jnāhv* gi mūlya prak taṃliṅ 5 = K.726, p.a., *ICV*, 76 (A): 14, pas.
2. *jnāhv* gui prak so liṅ 1 = K.79, p.a., *ICII*, 70: 17.
3. < *jāv* (q.v.).

jnuk

1. Qui est serré, dense.
Thick, dense.
2. tai *jnuk* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 41 (N): 19.
3. < *juk* (q.v.).

jnoñ

1. ?
2. sruk *jnoñ* = K.292, XIè, *ICIII*, 214: 25.
3. Cf. *jnañ* et *janñ*, *joñ* (q.v.).

jnau

1. Substance aromatique, condiment, épice.
Herbs, condiments, spices.
2. 1. nakk pas *jnau* V.K.A. = K.46, p.a., *ICVI*, 35 (B): 10.
2. pamas *jnau* = K.313, IXè, *CTIV*, CLVI: 6.
3. Cf. Md. *jāti jau* /^ocəw/ "une bonne saveur, un goût relevé". *Pamas jnau* désignait donc une personne "qui écrase, pile, les condiments".

jnaval, jnvāl

1. ?
2. 1. vrah laḥ *jnaval* laḥ = K.19, Xè, *ICVI*, 145: 20.
2. khloñ *jnaval* khmāp = K.265, Xè, *ICIV*, 103: 23.
3. khloñ *jnvāl* chatradhāra = K.843, XIè, *ICVII*, 110: 13, pas.
3. On penserait à une base **jval* dont la f. Md. *juol* /cuəl/ "louer". Mais ce sens n'est pas garanti en Vx.Khm.. Cf. plutôt Vx.Jav. *juwal* et Ml.Md. *jual* "vendre".

jmas

1. Prob., un arbre.
A tree (?).
2. 1. ku *jmas* 1 = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 27.
2. sruk thpal *jmas* = K.467, XIè, *ICIII*, 219: 24.

jmah, jmoḥ

1. Se nommer. Le nom.
To be called. The name.
2. 1. *jmah* ta kantai = K.749, p.a., *ICV*, 57: 4.
2. *jmah* ge = K.505, p.a., *ICV*, 23: 4.

3. cau ta *jmoḥ* me sok = K.245, XIè, *ICIII*, 91: 7.

3. Md. *jhmoḥ* /cmoḥ/.

jmā

1. ?
2. ku *jmā* = K.109, p.a., *ICV*, 43: 23.
3. Cf. *jā* (q.v.).

jmeñ

1. ?
2. vā *jmeñ* 1 = K.115, p.a., *ICVI*, 11: 9.
3. Cf. *jeñ* (q.v.).

jmeḥ

1. Prob. un arbre.
A tree (?).
2. pkā *jmeḥ* mās ... pkā *jmeḥ* prak = K.21, p.a., *ICV*, 6: 6.
3. Semble avoir un rapport, indéfinissable, avec *dmeḥ* (q.v.).

jmok

1. ?
2. kamsteñ *jmok* trvac vala = K.207, XIè, *ICIII*, 19: 53.

jmon

1. Celui qui offre, donateur.
Who makes offerings, a donator.
2. 1. *jmon* bhūti gi voṃ sam ... = K.44, p.a., *ICII*, 11 (B): 4.
2. aṃnoy *jmon* kansāñ = K.155, p.a., *ICV*, 66 (I): 17.
3. < *jon* (q.v.).

jmol

1. Un mâle.
Male (of animals).
2. 1. tmur *jmol* pandan 1 = K.726, p.a., *ICV*, 76 (B): 12.
2. *jmol* parat 2 = K.178, Xè, *ICVI*, 193: 11.
3. aseḥ *jmol* 4 = K.258, XIIè, *ICIV*, 178: 25.
3. Md. *jhmol* /cmoḥ/.

jyak

1. Creuser, fouiller.
To dig, dig up.
2. 1. *jyak* travañ = K.702, XIè, *ICV*, 225: 4.
2. *jyak* danle = K.258, XIIè, *ICIV*, 179: 24.
3. *jyak* añcan travañ = K.254, XIIè, *ICIII*, 185 (B): 11.

3. Md. *jīk* /ciik/.**jyañ, jyeñ**

1. Un poids (inférieur à *tula*, q.v.).
A weight (following *tula*).
2. 1. *krapās tul 4 jyeñ 10* = K.124, IXè, IC III, 171: 11, pas.
2. *kuntikā prām tula mvay jyañ mvay līn tap* = K.258, XIIè, IC IV, 183: 43, pas.
3. *gaṇa prak jyañ tap prampvan līn tap vyar* = K.470, XIVè, IC II, 187: 7.
3. Chi.. Cf. dér. *janjyañ* (q.v.).

jyeṣṭha

1. Supérieur aux autres. N. du 7è mois lunaire.
Superior. N. of the 7th lunar month.
2. 1. *śakaparigraha 546 māsa jyeṣṭhaḥ ...* = K.926, p.a., IC V, 21: 3.
2. ... *ket jyeṣṭha jyeṣṭhanakṣatra* = K.939, p.a., IC V, 56: 1.
3. Sk.. F. simplifiée *jeṣṭha* (q.v.). Doublets Md. *jeṣṭh* /cəṣṭh/, le mois, et *jeṣṭh* /cəṣṭh/ "éminent".

jyeṣṭhapura

1. La première ville.
The most excellent town.
2. *gho jyeṣṭhapura* = K.721, XIIè, IC V, 296: 9.
3. Sk.

jyeṣṭhavarma

1. Ayant un éminent protecteur.
Having a preeminent patron.
2. *va jyeṣṭhavarma* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 6.
3. Sk.

jyotigrāma

1. Le village resplendissant.
The glowing bright village.
2. 1. *sruk jotigrāma* = K.873, Xè, IC V, 104: 10.
2. *sruk jyotigrāma* = K.219, XIè, IC VII, 46: 26.
3. Sk.

jraney

1. ?
2. 1. *si jraney* = K.650, Xè, IC V, 171 (A): 20.
2. *gho jraney* = K.262, Xè, IC IV, 110: 18.

jranyañ

1. Arbre, *Canthium didynum* (Rubiace.), au bois employé en menuiserie.
A tree yielding a good timber.
2. 1. *tai jranyañ* = K.809, IXè, IC I, 42: 45.
2. *teṃ jranyañ* = K.702, XIè, IC V, 225: 11.
3. *kamsteñ vraḥ jranyañ cañcāñ* = K.205, XIè, IC III, 5: 16.
3. Md. *jraniēñ* /cəniəñ/.

jraluḥ

1. ?
2. *jraluḥh* (top.) = K.957, Xè, IC VII, 138: 12.
3. Prob. < *luḥ* (q.v.).

jrālēñ

1. Boeuf issu de plusieurs niveaux de croisement, réputé vigoureux mais rétif.
Cross-bred oxen.
2. 1. *jrālēñ kaṃluñ gol* = K.369, XIè, IC VI, 282: 5, pas.
2. *khloñ vala jrālyāñ* = K.991, XIè, IC VII, 192: 32.
3. Md. *jrālēñ* /cəlēñ/. Voir discussion dans SP, "Lexicographie ... ", SK 7, 1984: 96 et 147.

jrāñ

1. ?
2. *leñ kaṃ pi jrāñ ta soñ āryya pi thā nu sāksāt* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 13.
3. Cf. Md. *crāñ* /craan/ "pousser, repousser".

jrām

1. Bourbe, fange.
Mud, mire.
2. *jrām kaṃvañ tamrya* = K.457, IXè, BE XVIII, 13: 9.
3. Md. *jrām* /crəm/.

jrūṃ

1. Donner des coups légers, répétés, pour enfoncer.
To stamp or ram lightly and repeatedly.
2. *anak ta jrūṃ anak* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 12.
3. Md. *jrām* /crəm/.

jrai, jray

1. Arbre, *Ficus* (terme générique).
2. 1. *jray kamput* = K.9, p.a., IC V, 37: 27.

2. sruk *jrai* vān = K.178, Xè, IC VI, 192: 4.
 3. sruk *jrai* vlvak = K.653, Xè, IC V, 114: 9.
 4. *jrai* valī = K.221, XIè, IC III, 55: 4.
 5. *jrai* kari = K.705, XIè, IC V, 199: 7.
 6. sruk *jrai* vāk sneñ = K.879, XIè, IC V, 236: 5.
3. Mentions nombreuses. Les déterminants cités peuvent désigner des espèces ou faire allusion à des faits légendaires. Md. *jrai* /crey/.

jrok

1. ?
2. ku *jrok* = K.163, p.a., IC VI, 101 (D): 7.
3. Cf. Angk. *jrvak* "le porc" (q.v.). Mais aussi Md. *jrak* /crook/ "s'abriter", ou *jrok* /crook/ "décrépit".

jron

1. Hérisse.
Bristling, spiky, shaggy.
2. bhūmi ga-āñ *jron* = K.229, XIè, IC VI, 273: 7.
3. Cf. Md. *jrān* /croŋ/.

jrau

1. Profond.
Deep, profound.
2. 1. ... lvah travāñ *jrau* = K.56, Xè, IC VII, 8: 34.
2. ... canhvar *jrov* = K.292, XIè, IC III, 213: 15.
3. sruk canhvar *jrau* = K.467, XIè, IC III, 219: 25, pas.
3. Md. /crəw/.

jrvak

1. Le porc, le cochon.
Pig.
2. 1. oy hvap nu *jrvakk* = K.348, Xè, IC V, 110: 13.
2. chdiñ *jrvak* = K.31, XIè, IC II, 29: 7.
3. *jrvak* 2 ti samlāp ... = K.353, XIè, IC V, 137: 31.
3. Cf. aussi. *kur* (q.v.). Md. *jrūk* /crunk/.

jlāñ

1. Cf. *jalan* (q.v.).

jlī

1. Une s.d. étoffe.
A k.o. fabric.

2. kāpaṭa *jlī* yau 20-7 = K.505, p.a., IC V, 24: 21, pas.

jlēñ(1)

1. Sangsue.
Water-leech.
2. 1. vā *jlēñ* = K.149, p.a., IC IV, 29: 11.
2. stuk *jlēñ* = K.760, Xè, IC V, 116: 20.
3. travāñ *jlēñ* = K.897, angk.?, IC VI, 320: snl.
3. Donné souvent comme n. pr.. Md. *jhloēñ* /cləŋ/.

jlēñ(2)

1. S.d. houe, ou levier.
K.o. hoe, or lever.
2. *jlēñ* śata 1 tiñ śata 1 = K.158, XIè, IC II, 103: 26, pas.
3. Disparu du Khm.Md., mais conservé en Ch. et en Sm.

jlō

1. ?
2. sruk *jlō* = K.207, XIè, IC III, 18: 47.
3. Serait-ce une erreur pour *clau*, *clōv* (q.v.) ?

jlōy

1. Qui est en dehors du groupe, bizarre.
Who is estranged, odd.
2. vā *jlōy* 1 = K.22, p.a., IC III, 144: 15.
3. Allomorphe prob. **jlōy*, Md. *jhloey* /cləy/ "emmené au loin, prisonnier de guerre, détaché, bizarre".

jl̄yak

1. Arbre, *Terminalia alata* (Combrétac.), au bois utilisé dans la construction.
A tree yielding a good timber.
2. 1. sre *jl̄yak* = K.352, Xè, IC V, 128: 20.
2. sruk *jl̄yak* = K.221, XIè, IC III, 55: 10.
3. Md. *jhlik* /cliik/.

jl̄vañ

1. Une pique, pointe.
Pointed staff, pike.
2. 1. *jl̄vañ* 2 = K.669, Xè, IC I, 169: 2, pas.
2. *jl̄vañ* 2 thmo ta gi 2 = K.262, Xè, IC IV, 110: 4, pas.
3. Md. *janluoñ* /cənləŋ/.

jvak, jvik

1. Lotus, *Nelumbo nucifera* (Nymphéac.).
2. 1. ku *jvak* = K.76, p.a., IC V, 8: 6.

2. kloñ *jvik* so = K.582, p.a., *IC*II, 200: 3.
 3. tai *jvik* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 22: 8, pas.
 4. stuk *jvik* le = K.292, XIè, *IC*III, 212: 22.
 5. travāñ *jvik* = K.158, XIè, *IC*II, 103: 16.
3. Md. *jhūk* /chuuk/.

jvāra

1. Maladie, fièvre.
Ailment, fever.
2. roga *jvāra* vyādha phon = K.523, XIIè, *IC* III, 139 (C): 29.

3. Sk.*jvara*. Conservé dans r.s. Md., *braḥ jhuon* (prononc.sm.) /preah chuən/.

jveñ

1. Voyant loin. Clair, transparent.
Having a long eye-sight, looking through.
Clear.
2. yal *jveñ* = K.393, XIè ?, *IC* VII, 66: 38.
3. < *veñ* (q.v.). Md. *jhveñ* /cwəɲ/.

jvor

1. Cf. *jor* (q.v.).

JH

jhar

1. Se mettre debout, être debout.
To stand up, to be standing.
2. stac *jhar* tleñ = K.413, XIVè, *BE XLV*, 344 (II): 45.
3. Md. *jhar* /choo/.

jhāk

1. ?
2. ku *jhāk* 1 = K.563, p.a., *IC II*, 198: 5.

jhe

1. Arbre. Bois de l'arbre.
Tree. Wood, timber.
2. 1. ku *jhe* 1 = K.648, p.a., *IC VI*, 16: 8.

2. ple *jhe* ... droñ vañe = K.90, p.a., *IC V*, 26: 10.

3. *jhe* rlaṃ (top.) = K.229, XIè, *IC VI*, 273: 4.

4. gol thmo 1 gol *jhe* 1 = K.521, XIè, *IC IV*, 169: 16.

3. Md. *jhoe* /chəə/.

jhe māgha

1. ?
2. = K.125, XIè, *BE XXVIII*, 142: 13.
3. Une offrande, litt. "plante ou bois du mois de māgha". Mais autre interprétation: *māghya*, Sk., "*Jasminum multiflorum*".

Ñ

ñak

1. Tracé convexe, saillie.
Convex line, jutting out.
2. vraiy ñak candāla = K.421, XIè ?, IC V, 273: 13.
3. Md. ñak /ɲoək/.

ñan, ñin, ñen, ñyan

1. Proche, près de.
Near, close to.
2. 1. loḥ ñan sre = K.22, p.a., IC III, 145: 31.
2. ðamriṇ āy ñin viḥār = K.505, p.a., IC V, 24: 15.
3. sre ai ñen travaṇ damī = K.726, p.a., IC V, 77(B): 13, pas.
4. thnal ñyan añcan = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 115.
5. ñyān jranyaṇ = K.702, XIè, IC V, 225: 11.
3. My. ñin.

ñas

1. ?
2. qyat kāla ñas ge dā(r) rājabhaya = K.245, XIè, IC III, 91: 33.
3. Cf. Md. ñās' /ɲoəh/ "des oeufs) éclore":

ñān, ñyān

1. S'efforcer de. Exciter ou inciter à.
To endeavour. To excite, incite.
2. 1. ñān varddhe = K.70, Xè, IC II, 60: 14.
2. daha ñyān ... añ oy taṃmrya noḥ viṇ = K.521, XIè, IC IV, 168: 6.
3. ...ñyān paṃre = K.139, XIè, IC III, 177: 4.
3. Md. littéraire ñāṃṇ /ɲeəŋ/ "agir de force sur, maîtriser", et ñān' /ɲoŋ/ "pousser à la dispute".

ñāṇa

1. Connaissance, savoir.
Knowledge.
2. 1. ñānakīrtti (anthr.) = K.389, p.a., IC VI, 78 (b): 7.
2. tapāḥ śakti iddhiṛddhi ñāṇ = K.489, XVè, IC III, 229: 9.
3. F. Pk. = Sk. jñāna (q.v.).

ñāt

1. Fourrer. Très garni, serré. Un fourré, hallier.
To cram, stuff. Thick. A thick forest, thicket.
2. tai khdiṇ ñāt = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 26.
3. Md. ñāt' /ɲoət/, vb., et ñiet /ɲiət/ "un fourré".

ñin, ñen

1. Cf. ñan, ... (q.v.).

ñuṃ, ñaṃ

1. Petit, inférieur.
Small, inferior.
2. 1. loṇ ñuṃ = K.885, Xè, IC V, 151: 6, pas.
2. loṇ ñaṃ = K.221, Xè, IC III, 58: 11.
3. My. ñom "esclave affranchi servant dans les monastères". Md. /ɲoṃ/, appellatif utilisé par les moines se référant à ses parents et tous les laïcs. Dér.: khūṃ, khūṃ (q.v.).

ñū

1. Friqué, froissé. Qui blesse.
Crumpled. Hurting.
2. vā ñū 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 6.
3. Cf. dér. khū (q.v.).

ñoñ

1. Le meilleur de tous.
The best of the lot.
2. gvāl ñoñ 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI:
21.
3. Md. ñoñ /ɲoɲ/.

ñyāp

1. Se dépêcher, s'empressez de.
To be in a hurry, to be eager.
2. qnak ta ñyāp paripālana ... = K.34, XIIè, IC
III, 155: 29.
3. Md. ñāp' /ɲɔɔp'/.
3.

T

ṭikā

1. Commentaire, ordre .
2. 1. ku *ṭikā* 1 = K.109, p.a., *IC V*, 43: 20.
2. roḥ ta *ṭikā* = K.754, *XIVè*, *BE XXXVI*, 18: 23.
3. Sk.. Md. *ṭikā* /dekaa/.

DH

ḍhū

1. F. abrégée de *dhūlī* (q.v.).
2. *ḍhū vraḥ pāda ḍhū jeṅ* = K.99, Xè, IC VI, 108: 2.

T

t-, ta, ta+Nasale

1. Préfixe courant de n. pr.

ta

1. Part. grammaticale marquant: a) un simple lien entre différents membres de la proposition (vb., sujet, complément, etc.), b) des relations casuelles (locatif, datif, possessif, etc.).

A grammatical part. expressing: a) a link between the predicate and its subordinates, b) various casual links (locative, dative, etc.).

2. 1. ge *ta sak* gui ge *ta kmi ta* gui = K.561, p.a., IC II, 41: 20.
 2. *vā ta aṣṣṃṣṣṣ* 1 = K.910, p.a., IC V, 39: 4.
 3. *paṃṃvās qcas ta* thve *pūjā* V.K.A. = K.341, p.a., IC VI, 25: 9.
 4. ge *ta si* ge *ta kantai* = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 4.
 5. *sī srac ta bhāgya* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 31.
 6. *sruc ta anle* 2 = K.669, Xè, ICI, 168: 13.
 7. *tai srac ta bhavya* 1 = K.270, Xè, IC IV, 70: 14.
 8. *prasiddhi ta neḥ varṇa ta vyar ta mān ta vraḥ rikta* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 24.
 9. *amvi ta noḥ dau uttara sot* = K.844, Xè, IC V, 173: 12.
 10. K.A. *yogī ta pvās ta neḥ* = K.139, XIè, IC III, 177: 8.
 11. V.K.A. *ta parameśvara* = K.933, XIè, IC IV, 49: 21.
 12. *ru ta tel* = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 13.
 13. *ta eka trīṇi śūnya eka śaka* (= 1031) = K.249, XIIè, IC III, 98: 1.
 14. *itā panlā ta atighor* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.

15. *ta masañ naksatr* = K.177, XVè, BE LXX, 113: 19.

3. Il s'agit certainement d'un emploi grammaticalisé du vb. *ta* "joindre, continuer". Se retrouve aussi fréquemment en cp. avec d'autres part. (*gi, ai, dañ, dau*), ou des démonstratifs (*nu, neḥ, etc.*). Toutes ces fonctions ont survécu en My., et même en Md. dans la langue littéraire, surtout religieuse. Noté maintenant *tā /dop/*.

ta gi

1. Cf. *ta* (q.v.) et *gi* (q.v.).
 2. 1. *loḥ ta gi canhor* = K.904, p.a., IC IV, 58: 14.
 2. *tarap ta gui sre* = K.76, p.a., IC V, 8: 11.
 3. *slā teṃ ta gui* 100 = K.54, p.a., IC III, 159 (I): 16.
 4. *adeñ ta gi pi thve roḥ vraḥ kalpanā* = K.444, Xè, IC II, 65: 7.
 5. *ta gi vraḥ rājya ...* = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 16.
 6. *khñuṃ ta gi* (suit liste) = K.420, XIIè, IC IV, 162: 8.
 7. *teṃ phlāñ ta gi mās* = K.470, XIVè, IC II, 187: 6.

ta roḥ neḥ, °noḥ

1. Ceux-ci, ceux-là.
 These, those.
 2. 1. *gi neḥ ta roḥh neḥh* *phoñ tel ...* = K.904, p.a., IC IV, 60: 25.
 2. *bhūvana ta roh neḥ* = K.190, IXè, IC VI, 90: 29.
 3. *ti duñ ta qnak ta roḥh noḥh* = K.817, XIè, IC V, 201: 12.
 4. *dravya ta roḥh neḥ* = K.258, XIIè, IC IV, 182 (B): 6.

ta-añ, ta-āñ

1. ?
2. 1. va *ta-añ* 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 21.
2. vā *ta-āñ* 1 = K.155, p.a., *IC* V, 67: 24.
3. Cf. *āñ* (q.v.).

ta-ac

1. Sale, infecte.
Dirty, filthy.
2. vā *ta-ac* 1 = K.138, p.a., *IC* V, 19: 18.
3. Cf. Md. *āc'*/ac/ "excréments".

ta-am

1. ?
2. vā *ta-am* = K.155, p.a., *IC* V, 66 (I): 21.

ta-as

1. Indécent, obscène.
Immodest.
2. 1. ku *ta-as* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 29: 22.
2. vā *ta-as* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 83: 4.
3. Cf. *ās* (q.v.).

ta-āy

1. Proche, voisin.
Near, neighbour.
2. 1. ku *ta-āy* = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 7.
2. va *ta-āy* 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 19.
3. Cf. *āy*, *ai* (q.v.).

ta-in

1. ?
2. 1. ku *ta-in* 1 = K.910, p.a., *IC* V, 39: 7.
2. vā *ta-in* = K.155; p.a., *IC* V, 67: 20.
3. Prob. allomorphe de *ch-in* (q.v.).

ta-is

1. Le dernier.
The last one.
2. vā *ta-is* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 53: 17.
3. < *is* (q.v.).

ta-uñ

1. ?
2. 1. vā *ta-uñ* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 4.
2. va *ta-ūm* = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 5.
3. Cf. *uñ* (q.v.).

ta-ū

1. Qui rappelle le chimpanzé.
Similar to chimpanzee.
2. vā *ta-ū* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 6.
3. Cf. *ū* (q.v.).

ta-ek, tha-ek, tha-qyak

1. Avoir le hoquet.
To hiccup.
2. 1. ku *ta-ek* = K.956, p.a., *IC* VII, 130: 3.
2. si *tha-ek* = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (N): 6.
3. gho *tha-qyak* = K.262, Xè, *IC* IV, 111: 23.
4. tai *tha-qyak* = K.584, XIè, *IC* III, 126: 2.
3. N. pr. très répandu. Md. *tha-oe*k /tʔaək/.

ta-eñ

1. Solitaire, égocentriste.
Solitary, self-centred.
2. vā *ta-eñ* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 7.
3. Cf. Md. *eñ* /aɛŋ/ "soi".

ta-et

1. Privé de, démuné.
Deprived.
2. 1. va *ta-et* = K.54, p.a., *IC* III, 159: 12.
2. ku *ta-et* = K.163, p.a., *IC* VI, 101 (I): 7.
3. < *et*, *qyat* (q.v.).

ta-em, tha-em

1. Doux, gentil.
Gentle, kind.
2. 1. vā *ta-em* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 8.
2. tai *tha-em* = K.198, Xè, *IC* VI, 148 (C): 10.
3. < *em* (q.v.).

ta-on, tha-on

1. ?
2. 1. ku *ta-on* 1 = K.447, p.a., *IC* II, 194: 25.
2. pramān *tha-on* = K.682, Xè, *BE* XXXI (1-2), 15: 3.
3. Cf. *on* (q.v.).

ta-or

1. Grand arbre de forêt inondée, *Terminalia cambodiana* (Combrétac.), fournissant un excellent combustible.
A tree yielding excellent wood for fuel.
2. vā *ta-or* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 8.
3. Md. *ta-uo* /tʔuə/. Cf. aussi Md. *ur* /o, ao/ "(de la pluie) tomber à verse"; ou bien *ta-uor* /tʔuə/ "qui est maussade", "dull".

tak, tāk

1. Poser, déposer, inscrire. S'enfoncer dans.
To place, to put down, to write down. To go down.

2. 1. pre *tak* vraḥ pāñjīy = K.617, XIè, BE XXVIII, 56: 5.
2. pre *tāk* pāñjīya = K.205, XIè, IC III, 5: 7.
3. ti *tāk* aṃvi vraḥ kralā ... = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 33.
3. Md. *ṭāk'* /dak/.

takeni

1. ?
2. vā *takeni* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 9.
3. Cf. Md. *kaen* /kaeŋ/ "formant un angle aigu".

taktek, taktyak

1. Qui sommeille, somnolent.
Slumbering, sleepy.
2. 1. ku *taktek* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 19.
2. tai *taktyak* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 24.
3. < *tyak* (q.v.).

tañi

1. ?
2. 1. ku *qtañi* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 7.
2. *tañi* āññā V.K.A. = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 13.
3. Cf. *tāñi* (q.v.).

tañkāl

1. ?
2. sruk *tañkāl* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 43.

tañku, tañkū

1. Ver, chenille.
Worm, maggot, caterpillar.
2. 1. ku *tañku* = K.155, p.a., IC V, 67: 24.
2. tai *tañkū* = K.809, IXè, IC I, 41: 7.
3. si *tañkuv* = K.344, Xè, IC VI, 162: 14.
3. Md. *ṭaṅkūv* /dṅkūw/.

tañker, taṅker

1. Tique, puce.
Tick, flea.
2. 1. ku *tañker* = K.74, p.a., IC VI, 18: 6.
2. si *tañker* = K.832, Xè, IC V, 93: 9.
3. si *tiñker* = K.741, Xè, IC V, 161: 12.
4. gvāl *taṅker* = K.780, Xè, IC VI, 151: 22.
3. Md. *ṭaṅkae* /dṅkae/.

tañkel

1. si *tañkel* = K.343, Xè, IC VI, 158 (N, I): 9.
3. Allomorphe prob. de *tañker* (q.v.).

tañko

1. Arbre, *Diospyros* spp. (Ebénac.), dont le fruit donne une teinture noire.
A tree the fruit of which yields a black dye.
2. 1. sruk vnur *tañko* = K.184, Xè, IC I, 48: 6.
2. tem *tañko* (top.) = K.206, XIè, IC III, 12: 9.
3. sruk thpal *tañko* = K.292, XIè, IC III, 213: 14.
3. Md. *ṭaṅko* /dṅkaɔ/.

tañgey

1. ?
2. kaṃnuññ cañvāt *tañgey* aṅka = K.292, XIè, IC III, 211: 16.

tañgor

1. ?
2. ai somyapura *tañgor* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 16.

tañtāp

1. ?
2. śvetavastra yau 1 *tañtāp* 1 = K.450, XIè, IC III, 110: 6.

tañtoñ

1. ?
2. pallañka *tañtoñ* taṃpoñ = K.505, p.a., IC V, 24: 19.

tañvāy

1. Présents, offrandes à un être supérieur sinon sacré.
Present, offering (to royalty or other sacred beings).
2. 1. *tañhvāy* tpal = K.9, p.a., IC V, 37: 20.
2. kalpanā *tañvāy* vraḥ bhoga = K.165, Xè, IC VI, 135: 14.
3. tamrvāc *tañvāy* ta pvānn = K.224, XIè, IC VII, 49: 11.
3. < *tvāy* (q.v.). Md. *ṭaṅvāy* /dṅvāy/.

tacañ

1. Radieux, éblouissant.
Radiant, dazzling.
2. ku *tacañ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 7.
3. Cf. Md. *tracañ'* /təcəŋ/ < *cāṃñi* /caŋ/ "éblouir".

tacuḥ

1. ?
2. vā *tacuḥ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 8.

***tañ, tãñ**

1. Tisser.
To weave.
3. Cf. dér. *tpañ, tmañ, ...* (q.v.).

taṭāka

1. Etang ou lac, particulièrement les "Baray".
A pond, lake. Especially the Baray-lakes in Angkor.
2. 1. jeñ *vraḥ taṭāka* = K.265, Xè, IC IV, 103 (N): 5.
2. jeñ *vraḥ taṭāka* = K.933, XIè, IC IV, 49: 24, pas.
3. bhūmi travāñ jmaḥ *sajjanatataka* = K.342, XIè, IC VI, 237: 4.
3. Sk.. En Md., conservé seulement en toponymie: "Pradak", i.e. *vraḥ taṭāka*; "Veal Reachadak", i.e. *rājataṭāka* au Mebon.

taṇhā

1. Soif, avidité.
Thirst, greed.
2. bol man gi *taṇhā tarṣṇā* = K.144, XIVè, BE LXX: 104: 10..
3. P.. Md. *taṇhā /tṇəhaa/*.

tat

1. ?
2. vā *tat* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 10.

tatāp, tatāp

1. Se suivre, être régulier. Régulièrement.
To follow, to be regular. Regularly.
2. 1. ku cer *tatāpra* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 25.
2. qnak ta māñ vyavāhāra ... *tatāp* oy paryyañ vinaya ta K.J. = K.71, Xè, IC II, 55: 13.
3. ru *tatāpra* = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 79, pas.
3. < *tap*(2), *tāp* (q.v.). Ne se rencontre que dans cette expression adverbiale au sens de "régulièrement".

tatāñ

1. ?
2. vā *tatāñ* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 4.
3. Cf. Md. *traṭāñ /tədaaŋ/* "étaler, élargir".

tateñ

1. ?
2. vā *tateñ* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 3.
3. Cf. Md. *teñ /deŋ/* "poursuivre, chasser".

tatodite

1. Ceci dit.
This being said.
2. = K.177, XVè, BELXX, 113: 14.
3. P.

tadiñ

1. Qui est en travers, qui croise, qui s'oppose.
Crosswise, athwart, opposite.
2. 1. kaṃvañ *tadiñ* = K.105, Xè, IC VI, 185: 29.
2. vrañ *tadiñ* = K.206, XIè, IC III, 12: 2.
3. aṃvi ta phlu *tadiñ* dau utara = K.843, XIè, IC VII, 112: 29.
3. = *dadiñ* (q.v.). Md. *dadiñ /tətəuŋ/*.

tadiñ thñai

1. En travers du parcours du soleil, i.e. du Nord au Sud.
Athwart the course of the sun, i.e. North-South.
2. 1. ruñ *tadiñ thñai* śata vyar = K.207, XIè, IC III, 18: 18.
2. *tadiñ thñāy* aṃvi ta pvār lvoḥ travāñ vadarā ... = K.208, XIè, IC III, 125: 30.
3. Md. *dadiñ thñai /tətəuŋ tṇay/*.

tanu

1. Mince, svelte. Le corps, le soi.
Slim. The body, self.
2. ku *tanu* maddhyā 1 = K.155, p.a., IC V, 65: 11.
3. Sk.. My. *tanū*, dans r.s.

tantyañ

1. Désirer savoir, se renseigner, demander.
To wish to know, to inquire, to ask question.
2. 1. toy *tantyañ* aṃmruñ bhūmi = K.878, IXè, IC V, 89: 7.
2. K.A. vraḥ guru *tantyañ* daha ... = K.344, Xè, IC VI, 162: 33.
3. *tantyañ* ruva bhūmi = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 6.
4. oy śapatha *tenyañ* sākṣi = K.208, XIè, IC III, 125: 27.
3. Dér. désidératif de *teñ*(2), *tyañ* "savoir" (q.v.). Md. *ṭaṭṭiñ /dondəŋ/*.

tantrī

1. Musicien, musique.
2. jvan ... *tantrīy* = K.277, XIè, IC IV, 158: 30.

3. Sk.. Md. *tantrī* /dəntrey/ "musique d'orchestre", dite également *tūry tantrī* /doo dəntrey/.

tandiñ

1. ?
2. ku mās *tandiñ* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 11.
3. Prob. = *tadiñ* (q.v.).

tandula

1. Grain, en particulier grain de riz. Riz blanc.
Grain, esp. rice. Husked rice.
2. 1. *tandula khāri* 2 = K.605, Xè, IC IV, 77: 2.
2. cām *tandula* prastha 3 pratidina = K.680, Xè, IC I, 55: snl.
3. *taṇḍula* ta jā yajña = K.99, Xè, IC VI, 109: 31.
3. Sk. *taṇḍula*, = Khm. *rañko* (q.v.).

tannot, tuñnot

1. Palmier, *Borassus flabellifer* (Palm.), à sucre.
Toddy-palm tree.
2. 1. tpal tem *tuñnot* = K.9, p.a., IC V, 37: 25.
2. tarañ *tañnot* = K.341, p.a., IC VI, 24 (N): 3.
3. sruk travāñ *tannot* = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 31.
4. stuk *tannot* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 103.
3. Md. *tnot* /tnaot/.

tanmāru, tanmar

1. Les sauvages.
Wild people.
2. 1. ku *tanmāru* = K.109, p.a., IC V, 43: 21.
2. ku *tanmārū* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 18.
3. bhūmi *tanmar* = K.570, Xè, IC I, 145: 38.
3. Cf. Sk. *maru* "forêt, montagne; sauvage".

tanmer

1. Voyage, voyageur.
Journey. Traveller.
2. kuruñ *tanmer* = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 5, pas.
3. Cf. *ter* "marcher", et *tmer* (q.v.).

tanlañ, tanlāñ

1. Qui est fort, robuste.
Who is strong.

2. 1. ku *tanlañ* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 9.
2. vā *tanlāñ* = K.74, p.a., IC VI, 19: 9.
3. gvāl *tanlañ* 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXIX: 39.
3. < *lāñ* (q.v.). My. *tralāṃṇi* "de grande force, excessif".

tanlap, tanlāp

1. Petite boîte de métal pour parfum, onguent, cire, etc.
Small metal box for cosmetics, wax, etc.
2. 1. va *tanlap* = K.54, p.a., IC III, 159: 18.
2. *tanlāp* mās 2 = K.669, Xè, IC I, 170: 14, pas.
3. *tanlap* prak = K.412, XIè, RIS II, 17: 19.
4. vraḥ *gandha tanlap* mvay = K.391, XIè, IC VI, 298: 26.
3. Md. *tanlāp'* /tanlap/.

tanloñ

1. Cf. *tloñ*, *thlvari* (q.v.).

tanloḥ

1. Démonter, défaire.
To undo, bring down.
2. sruk *tanloḥ* = K.292, XIè, IC III, 212: 38.
3. Md. *tanloḥ* /tənləh/.

tanvañgī

1. A la taille svelte.
A slender or delicate person.
2. *tanvañgī* (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk. *tanu-añgī*.

tanse

1. Arbre, *Caryota urens* (Palm.), aux fruits en grappes, dont les feuilles servent à la décoration.
A small palm-tree.
2. pu yāñ *tanse* = K.22, p.a., IC III, 144: 28, pas.
3. Md. *dansae* /tənsae/.

tanhor

1. ?
2. sre vnur ñañ *tanhor* = K.155, p.a., IC V, 66: 13.
3. Autre f. prob. de *canhor* (q.v.).

tap(1)

1. Dix.
Ten.

2. 1. tmur *tap* dnem = K.388, p.a., IC VI, 76 (c): 5.
2. *tap* rvātt = K.70, Xè, IC II, 60: 11, pas.
3. *si tapp pramvyal* tai 20-1 = K.420, XIè, IC IV, 162: 15.
4. khñuṃ *tap mvāy* = K.230, XIè, IC VI, 243: 20.
5. dlah *tap tula vyar jyañ tap prām* = K.258, XIIè, IC IV, 182: 8.
3. Emprunt au Chi.. Sert d'élément de cp., iic., pour former des nombres de "11" à "19". Md. *ṭap' /dop/*.

tap(2), tāp

1. Se suivre en ligne.
To line, to move regularly.
2. 1. *va gi ru ta tapra* = K.709, p.a., IC V, 30: 7.
2. *ku cer ta tapra* = K.904, p.a., IC IV, 60: 25.
3. *siñ ru ta tāpra nau* = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 79.
3. Cf. *tatap, tatāp* (q.v.).

tapasvi

1. Ascète.
Ascetic.
2. 1. V.K.A. *tapasvi* qval nu ... = K.879, XIè, IC V, 236: 6.
2. *tapasvi śivasthāna* = K.830, XIIè, IC V, 278: 2.
3. V.K.A. *ta guru qnak rryan tapasvi* = K.366, XIIè, IC V, 290: 14.
3. Sk.. My. *tapas* ou *pasvi*. Md. *tāpas /taboñ/*.

tapasvīndra

1. Roi des ascètes: Śiva (?).
The lord of ascetics.
3. Cf. suiv.

tapasvīndrapaṇḍita

1. Le paṇḍita śivāite.
The p. worshipping Śiva.
2. V.K.A. *tapasvīndrapaṇḍita* = K.381, XIè, IC VI, 256: 7.
3. Sk.

tapasvīśvarapaṇḍita

1. Le paṇḍita śivāite.
The p. of Śiva.
2. K.A. *śri tapasvīśvarapaṇḍita* = K.542, XIè, IC III, 222: 9.

3. Sk.

tapah, tapo

1. Chaleur ascétique génératrice de miracles.
Heat acquired through ascetic practice.
2. 1. *steñ añ thve tapah* = K.752, Xè, IC V, 59: snl.
2. *gho tapo* = K.958, Xè, IC VII, 143: 16.
3. *thve iss tapah phoñ* = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 9.
3. Sk.. My. *tapah*.

tapahśānti

1. La paix produite par l'ascèse.
Peace of mind brought about by severe austerities.
2. *vāp tapahśānti* = K.158, XIè, IC II, 103: 33.
3. Sk.

tapogiri

1. La montagne de l'ascèse.
The hill of austerity.
2. *phlū prasap tapogiri* = K.957, Xè, IC VII, 138 (A): 13.
3. Sk.

tapomaya

1. Fait d'austérité.
Consisting of religious austerities.
2. *vāp tapomaya* = K.373, XIè ?, IC VI, 280: 38.
3. Sk.

tapovana

1. Ermitage de forêt.
Forest-hermitage.
2. 1. *ta gi sruk tapovana* = K.809, IXè, IC I, 41: 24.
2. *thve tapovana cām varṣā ...* = K.736, XIè, IC V, 310: 3.
3. *qnak rryan tapovana* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 41.
3. Sk.

tapovīrya

1. Force, héroïsme de l'ascèse.
The heroic strength of religious austerities.
2. (le dieu) ... *tī V.P.K.K.A śrī sūryavarmmadeva sādhyā nu vraḥ tapovīrya* = K.380, XIè, IC VI, 265: 59.
3. Sk.

tapoviṣeṣa

1. Excellent par son ascèse.
Excellent through his severe austerities.
2. ge *tapoviṣeṣa* = K.341, p.a., *IC* VI: 25: 6.
3. Sk.

taptaka

1. Chaudron: n. d'un enfer.
A frying-pan: n. of a hell.
2. vaitaraṇi kālasūtra *taptaka* = K.728, p.a., *IC* V, 83: 5.
3. Sk.

taptalākṣāmaya

1. Fait de laque bouillante: n. d'un enfer.
Made of heated lac: n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 13.
3. Sk.

taptap

1. ?
2. ku *taptap* = K.657, p.a., *IC* VI, 46: 1.

tam

1. Frapper, battre.
To beat, strike.
2. *tam* sgar = K.814, Xè, *BE* XXXVII, 406: 34.
3. Prob. allomorphe de *tori*(4) (q.v.). Md. *ṭam* /dɔm/.

tamaḥ

1. Obscurité. Obscurcir, salir, souiller.
Darkness. To soil, defile.
2. ... pi *tamaḥ* tapovanāvāsa noḥ = K.410, XIè, *RIS* II, 11: 10.
3. Sk. *tamas*.

tampgal, taṅgal

1. Placer à un endroit surélevé pour vénérer.
Vénérer.
To put high up for worship. To worship.
2. 1. ta *taṅgal* dharmma gi ta stap ... = K.580, Xè, *IC* VI, 155: 24.
2. *tampgal* sre vraḥ viṅ ru ta tel = K.705, XIè, *IC* V, 199: 5.
3. *tampkal* braḥ buddhasās = K.177, XVè, *BELXX*, 113: 11.
3. < *tgal*, *thgal* (q.v.) < *kal* (q.v.), **kol*. Md. *ṭampkal*' /tɔmkɔl/.

tamṇā

1. ?

2. sruk *tamṇā* 1 = K.904, p.a., *ICTV*, 59: 13.

tamṇar

1. Continuation, lien.
Continuation, knot, tie.
2. ku *tamṇar* = K.719, p.a., *IC* VI, 53: 8.
3. Le -r aurait pû être une mauvaise lecture pour "1", d'où *tamṇa* < *ta* (q.v.). Md. *ṭamṇa* /tɔmṇɔ/.

tamṇāṃ, tamṇaṃ

1. Ce qui est planté: plantes. Plantation.
What is planted: plants.
2. 1. vā *tamṇaṃ* 1 = K.904, p.a., *ICTV*, 59 (B): 2.
2. bhūmi lac lau *tamṇāṃ* = K.206, XIè, *IC* III, 12: 2.
3. qnak ta lobha *tamṇāṃ* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 18.
3. < *tāṃ*(1) (q.v.). Md. *ṭamṇāṃ* /dɔmṇaṃ/.

tamṇeñ

1. Autorité.
Authority.
2. va kāc *tamṇeñ* 1 = K.8, p.a., *IC* II, 79: 3.
3. Prob. < *teñ*(1) (q.v.). Md. *ṭamṇeñ* /dɔmṇeñ/.

tamṇok

1. ?
2. amṇoy pu vāñ *tamṇok* = K.9, p.a., *IC* V, 37: 23.
3. Cf. soit *tok* "arracher" (q.v.), soit Md. *ṭamṇak*' /dɔmṇɔk/ "une goutte".

tamṇyal

1. Critique. Qui blâme.
The blame. Who blames.
2. tai *tamṇyal* = K.879, XIè, *IC* V, 236: 17.
3. Md. *ṭamṇiel* /dɔmṇiɔl/ < *ṭiel* /diɔl/ "blâmer".

tamṇar

1. Quatre (quantificateur).
Four (quantifier).
2. 1. ku *tamṇar* = K.155, p.a., *IC* V, 66 (II): 6.
2. arghya pādya mvāy *tamṇar* = K.171, Xè, *IC* VI, 166: 8.
3. Etymologie encore incertaine. Md. *tamṇar* /tɔmṇɔ/.

tampal, tappol

1. Une zone délimitée. Région, contrée.

An area, a region.

2. 1. sruk *tampal* pramān malyān = K.713, IXè, IC I, 23: 18.
2. bhūmi āy *tampol* = K.263, Xè, IC IV, 122: 38, pas.
3. caṇnat *tampal* = K.843, XIè, IC VII, 111 (b): 10.
3. < *tpal* (q.v.). Md. *tampan'* à prononc. siamisée /təmbən/.

tappin

1. Qui pourchasse. Soldat chasseur. Who chases after. Harrier.
2. anak khmer *tappin* pvan̄n = K.227, XIIè, BEXXIX, 309: 27.
3. < *tin*(3) "poursuivre" (q.v.).

tappun

1. ?
2. bhūmi *tappun* = K.257, Xè, IC IV, 143: 25, pas.
3. Allomorphe prob. de *tampon* (q.v.).

tappēh

1. Une fonction des serviteurs (n. ident.). A servant's job.
2. 1. ku *tappēh* = K.129, p.a., IC II, 83: 9.
2. *tappēh* (3 ku) = K.137, p.a., IC II, 116: 17.

tampon, tampvan

1. Le premier, le plus grand ou gros. Variété de gros rotin *Calamus*, de grand tigre. Bâton, canne (faits de bois ou de rotin). The first, the biggest. Biggest type (of *Calamus*, tiger). A cane, stick (made of wood or rattan).
2. 1. ... loḥ vrai *tampon* = K.11, p.a., IC II, 11 (A): 11.
2. vrai *tampon* = K.207, XIè, IC III, 19: 51.
3. chnān *tampvan* = K.158, XIè, IC II, 103: 26.
3. < *thpon* "la tête" (q.v.). Md. *tampvan* /dəmbəŋ/. Était prob. à l'origine du n. de Battambang.

tampon

1. ?
2. vā *tampon* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 10.
3. Cf. *poñ* (q.v.).

tambūla

1. Bétel.

2. *tambūla* kramūkaphala = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
3. Sk. *tāmbūla*. En Md., *tambul* /təmpul/ désigne une espèce d'arec.

tamrak, tamrek, tamryak

1. Le plomb. The lead.
2. 1. *tamrek* khmau jyañ 5 = K.262, Xè, IC IV, 110: 16, pas.
2. *tamrak* tul 2 = K.33, XIè, IC III, 149: 3.
3. *tamryak* jyañ 10 = *Ibid.*, 149: 10.
4. *tamrek* = K.420, XIè, IC IV, 163: 38.
3. < *trāk* (q.v.). Litt. "le lourd". Disparu du Khm., remplacé par *saṃṇa*, litt. "le blanc". Cf. discussion dans SP, "Lexicographie...", SK 7, 1984: 143.

tamran

1. Mettre droit, ajuster. Droiture. To put erect. Erectness.
2. 1. āy *tamran* = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 15.
2. sruk kamveñ *tamran* = K.292, XIè, IC III, 215: 12.
3. < *turan* (q.v.). Md. *tamran'* /təmrən/.

tamrā

1. Acte scellé, acte, écrit, édit. A sealed document, an edict.
2. thve roḥ *tamrā* paṅgap = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 24.
3. < *trā* et *tarā* (q.v.). Md. *tamrā* /təmrāa/ "traité technique traditionnel".

tamrām

1. Tremper. Ce qui est trempé. To soak, steep. Steeped, marinated.
2. camren caitra pāy *tamrām* vraḥ ... = K.989, XIè, IC VII, 178: 6.
3. < *trām* (q.v.). Md. pāy *tamrām* /baay təmrām/ consiste en riz cuit trempé dans l'eau, exposé à la rosée toute la nuit, et qui sert d'offrande rituelle.

tamri, tamr, tamre, tamrya

1. L'éléphant.
2. 1. *tamr* moy = K.388, p.a., IC VI, 76 (C): 14.
2. *tamre* 1 = K.9, p.a., IC V, 37: 21.
3. *tamrya* sār = K.257, Xè, IC IV, 143: 33.

4. khloñ mukha vrah tamrya = K.956, Xè, IC VII, 131: 26, pas.

5. chdiñ tammriy slāp = K.654, XIè ?, IC V, 274: 19.

6. tamrya qseḥ ... = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 24.

3. Md. *ṭamrī* /dəmrey/. Voir étude dans SP, "Vocabulaire ...", JA 1986: 311-402.

tamru

1. Rendre beau, ajuster. Beau, juste. To beautify, rectify. Beautiful, correct.
2. 1. ku *tamru* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 11.
2. ku *tamrū* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 11.
3. < trū, taru < ru (q.v.). Md. *tamrūv* /təmrvw/ "rectifier...".

tamrus

1. Qui est viril.
2. vā *tamrus* 1 = K.133, p.a., IC V, 82: 14.
3. < *trus, Md. *tros* /traoh/ "mâle vigoureux, viril".

tamrel

1. ?
2. vnur *tamrel* = K.956, Xè, IC VII, 132: 53.

tamrvac, tamrvāc

1. Chef de service, en particulier de la corvée royale, des combattants. Head of office in the king's service, esp. of corvée and army.
2. 1. mr.khl. śrī rājavallabha *tamrvāc* vrah kralā phdaṃ = K.669, Xè, IC I, 168: 16.
2. *tamrvac* vrah kuti = K.349, Xè, IC V, 109 (S): 7.
3. nā bhāga *tamrvāc* eka = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
4. *tamrvac* glān = K.158, XIè, IC II, 103: 18.
5. *tamrvāc* tañvāy ta-pvānn = K.224, XIè, IC VII, 49: 10.
3. < *rvac "achever, dépasser", et *trvac* (q.v.). Md. avec prononc. siamisée *tamruot* /təmruət/.

tamliñ

1. Unité de poids (n. déterm.). A weight.
2. 1. prak *tamliñ* 10 = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 7.

2. *tamliñ* prak 5 = K.41, p.a., IC VI, 32: 6.

3. Prob. = *liñ* (q.v.). Md. /təmlɔŋ/, "mesure de poids de 37g25, surtout pour l'or".

tamluṃ

1. Une fonction des serviteurs (n. ident.). A servant's job.
2. *tamluṃ* tai kan-as 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 5, pas.

tamloñ

1. Plante à tubercule, ou Patate douce, *Ipomea batatas* (Convolvulac.), et autres tubercules similaires. Various k.o. sweet potatoe.
2. *tamloñ* voṃ = K.22, p.a., IC III, 145: 36.
3. Md. *ṭamliñ* /dəmlooŋ/, générique aussi.

tamlvān

1. ?
2. sruk *tamlvān* = K.292, XIè, IC III, 214: 24.

tamvani

1. ?
2. 1. vā *tamvan* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 6.
2. mūla krāl *tamvān* = K.347, XIè, IC VI, 252: 21.

tamvac

1. ?
2. ku *tamvac* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 6.

tamvāñ jū

1. Arbuste, *Ampelocissus* sp. (Vitac.) à fruits comestibles. A vine bearing edible berries.
2. teñ *tamvāñ jū* = K.383, XIIè, BE XLIII, 153 (B): 28.
3. Md. *daṃbāṃñ jūr* /təmpeaŋ cuu/.

tamvuc

1. ?
2. ku *tamvuc* 1 = K.430, p.a., IC VI, 44: 1.
3. Cf. *tvuc* (q.v.).

tamvūn

1. Plante, *Croton* (Euphorbiac.).
2. 1. vrai *tamvūn* = K.207, XIè, IC III, 19: 56.
2. vrai *tamvvañ* = K.215, XIè, IC III, 30: 6, pas.
3. Md. *daṃbūñ* /təmpuuŋ/.

taṃve

1. Qui fait, agit, fabrique, cultive.
Who does, makes sth., tills land.
2. 1. kām̐ taṃve sre = K.155, p.a., IC V, 66: 1, pas.
2. ku taṃve 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 9.
3. < tve (q.v.).

taṃve naṃ

1. Qui travaille la pâte: qui fait des gâteaux, des vermicelles.
A confectioner, a maker of noodle.
2. taṃve naṃ si qgat 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 10.
3. Cf. taṃve et naṃ (q.v.). Md., vb. dhvoe naṃ /twæə nɔm/.

taṃvek

1. Aux cheveux dégarnis. Chauve.
Bald.
2. si taṃvek = K.352, Xè, IC V, 127: 27.
3. < tvek (q.v.). Md. daṃbaek /təmpək/.

taṃvon

1. N. ethnique: les Tampuon.
N. of a Mon-Khmer tribe.
2. 1. vrai bhūmi taṃvon = K.878, IXè, IC V, 89: 5, pas.
2. bhūmi taṃvon = K.175, Xè, IC VI, 175: 11.
3. Md. daṃbun, daṃbuon /təmpun, təmpuən/.

taṃvau

1. ?
2. ku taṃvau 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 27.

tay

1. Reculer.
To step back, withdraw.
2. ... pañ pi tay kantāl ... = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 8.
3. Cf. Md. thay /thɔny/.

taraṅga

1. Vague, onde.
Wave, billow.
2. 1. taraṅga (anthr.) = K.18, p.a., IC II, 146: 10.
2. travāñ jaitaraṅga = K.56, Xè, IC VII, 11: 30.
3. Sk.

tarāñ, tarāñ

1. Clairière en forêt.
Forest glade.
2. 1. tarāñ tañnot = K.341, p.a., IC VI, 24 (N): 3.
2. vā trāñ = K.149, p.a., IC IV, 28: 7.
3. pramāñ jeñ tarāñ = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 7.
4. viṣaya jeñ tarāñ = K.466, Xè, IC VI, 120: 8.
5. mat tarāñ = K.207, XIè, IC III, 19: 54, pas.
3. Md. trāñ' /trañ/. Les gouverneurs des anciennes marches du Cambodge pré-moderne étaient appelés *stec trāñ'* "seigneurs des clairières".

tarap, tarāp

1. Durer tant, être de telle longueur. Etendue.
Tout le long de, jusqu'à.
To be of such a time or a distance.
Dimension. As long as.
2. 1. tarap ta guī sre ... = K.76, p.a., IC V, 8: 11.
2. bhūmi nā sthāpanā tarāp gol = K.352, Xè, IC V, 127: 24.
3. tarāp añveñ candrāditya = K.100, Xè, IC VI, 214: 7.
4. siddhi tarāp candrāditya māñ ley = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 19.
5. thve pūja trāp mārgg = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 19.
3. < rap (q.v.). Md. tarāp /dəraap/ "jusqu'à, pour toujours".

tarā

1. Sceau.
Seal.
2. 1. cāncyan tarā māñ 2 = K.669, Xè, IC I, 170: 14.
2. vraḥ tarā 1 thmo ta gi 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 8, pas.
3. < trā (q.v.). Md. trā /traa/.

taru

1. La beauté, le bien. Beau.
Beauty, correctness. Beautiful, good, correct.
2. ku vlac taru 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 11.
3. < trū (q.v.).

taruñī

1. Jeune fille.
A maid, lassie.
2. sre *taruñī* mway gi = K.254, XIIè, IC III, 184: 38.
3. Sk.

tarka

1. Raisonnement, spéculation, réflexion.
Reasoning, speculation, reflection.
2. 1. vā soc *tarka* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 23.
2. tai *tarkka* = K.669, Xè, IC I, 173: 20.
3. Sk.

tal

1. Atteindre, arriver. Jusqu'à.
To reach, arrive. Until.
2. 1. pūrvvāgneya travāñ *tal* ta gi chdiñ = K.350, Xè, IC VI, 189 (S): 15.
2. lvaḥ *tal* ta gol śilā = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 6.
3. cuḥ *tal* ta jeñ vnaṃ = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 21.
3. Md. *tal'* /dol/.

taltol

1. ?
2. 1. ku *taltol* 1 = K.590, p.a., IC III, 130: 10.
2. vā *tal tol* 1 = K.127, p.a., IC II, 89: 8.
3. Cf. *tol* "tomber" (q.v.).

tallau

1. Cf. *tralau* (q.v.).
2. piñ *tallauhv* = K.107, p.a., IC VI, 38: 3.

tavuy

1. ?
2. tai *tavuy* 1 = K.99, Xè, IC VI, 111: 23.

tasak

1. Qui chapardes (?).
Who steals (?).
2. ku *tasak* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 3.
3. Cf. *sak* (q.v.).

tasā

1. ?
2. vā *tasā* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 3.
3. Cf. Md. *krasā* /kəsaa/ "héron gris, *Ardea cinerea*", "grey heron".

tasir

1. Un scribe (?).

2. vā *tasir* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 4.
3. Cf. *srasir* (q.v.).

taskara

1. Voleur.
A thief.
2. *taskara* = K.299, XIIè, BCI 1911, 44: 7.
3. Sk.. Attesté seulement en My.

tā, qtā

1. Homme d'âge vénérable. Grand-père.
An elderly man. Grand-father.
2. 1. va *tā* syoñ 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 5.
2. qme ge *qtā* ge kon cau = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 4.
3. ku *qme qtā* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 12.
3. Md. *tā* /taa/.

tāñ(1), tññ

1. Appellatif honorifique donné surtout aux femmes.
An honorific appellative, mainly for women.
2. 1. aṃnoy *tāñ* kanmeñ mrasir = K.9, p.a., IC V, 36: 14.
2. *tāñ* vidyādeva = K.80, p.a., IC VI, 4: 8.
3. *tāñ* K.A. mahendradevī = K.165, Xè, IC VI, 135: 2.
4. vāp dā *tāñ* dharmma = K.349, Xè, IC V, 109: 25.
3. Cf. *teni*(1) (q.v.). La distribution semble claire entre *tāñ* (p.a.) et *tññ* (angk.).

tāñ(2)

1. ?
2. 1. ku *tāñ* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 12.
2. ku yi *tāñ* = K.137, p.a., IC II, 116: 14.
3. Cf. aussi *tāñ* (q.v.). Ce terme semble rappeler Md. *tāññ* /tañ/ "placer, exposer, nommer à une fonction".

tāc

1. Découpé, détaché. Etre à part.
Cut off. To be aloof.
2. 1. ... pi *tāc* vraḥ tamrya = K.956, Xè, IC VII, 131: 3.
2. kāp mway toñ *tāc* cuñ = K.91, XIè, IC II, 129: 15.
3. syaṅ ta *tāc* santāna dau = K.219, XIè, IC VII, 46: 8.
3. Md. *tāc'* /dac/.

tāñ

1. Cf. *tāñ* (q.v.).

tāṃp(1)

1. Ficher, planter, cultiver. Incruster.
To stick, to plant. To insert.
2. 1. qnak ta *tāṃp* aṃvau = K.56, Xè, *IC* VII, 9: 27.
2. ... *tāṃp* sarvvaratna = K.194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 31, pas.
3. Md. *tāṃp* /dam/.

tāṃp(2), taṃtāṃp

1. Bouillir.
To boil.
2. 1. nu ta *tāṃp* carū kṣīra ... = K.689, p.a., *IC* VI, 48 (B): 6.
2. mahānasa mvāy ta *taṃtāṃp* yajña = K.352, Xè, *IC* V, 127: 8.
3. rañko ... ti *taṃtāṃp* = K.353, XIè, *IC* V, 137: 32.
3. Md. *tāṃp* /dam/, et aussi *taṃtāṃp* /dādam/.

tāmra

1. Cuivre, laiton.
Copper, brass.
2. 1. *tāmra*kumbha 2 = K.669, Xè, *IC* I, 170: 24.
2. gaṇa *tāmra* ti saṃrāp ... = K.470, XIVè, *IC* II, 187: 9.
3. Sk., = Khm. *laṅgau* (q.v.).

tāya

1. ?
2. ku *tāya* 1 = K.78, p.a., *IC* VI, 13: 11.

tāla

1. Gong (différents types).
Generic term for gongs.
2. 1. *tāla* 6 = K.669, Xè, *ICI*, 170: 25.
2. *tāla* saṃmrit = K.370, XIè, *IC* VII, 59: 11.
3. *tāl* chand = K.754, XIVè, *BE* XXXVI, 18: 22.
3. Sk.. On avait l'habitude de traduire ce mot par "cymbales" d'après le Sk.. Or, tout porte à y voir plutôt des "gongs" de différents types, faits de bronze, de cuivre ou d'airain. Dans ex. 3, le gong accompagnait la récitation des poèmes *chand* (Sk. *chandas*). Cf. aussi *kañsa*^o (q.v.).

tālavṛkṣavana

1. Forêt de palmiers: n. d'un enfer.
A palm-forest: n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 23.
3. Sk.

tās

1. Recouvrir, tapisser.
To cover over, to spread over.
2. 1. *tās* phdai vraḥ prāsāda = K.383, XIIè, *BE* XLIII, 143 (B): 2.
2. syañ *tass* nu vitān = K.413, XIVè, *BE* LXV, 344: 24.
3. Md. *tās* /daah/.

ti(1), tī

1. La terre, le sol, le terrain.
Earth, ground, soil.
2. 1. dep ge crip *ti* ple jon ta V.K.A. = K.726, p.a., *IC* V, 76 (A): 8.
2. vauḍi mvay *ti* = K.349, Xè, *IC* V, 109: 21.
3. gi *tī* ti nāṃ cval ... = K.263, Xè, *IC* IV, 113: 43.
4. sruk jaṃnyak *ti* = K.292, XIè, *IC* III, 212: 30.
3. Md. *tī* /dey/.

ti(2)

1. Part. grammaticale localisant dans le temps ou l'espace.
Locative part.
2. 1. aṃvi ... *tī* ta dau ... = K.76, p.a., *IC* V, 8: 8, pas.
2. *tī* pūrvva = K.788, p.a., *IC* VI, 61: 7.
3. rmmāṃ *tī* khnet = K.831, Xè, *IC* V, 148: 24.
4. *tī* pūrvva = K.235, XIè, *BE* XLIII, 90: 57, pas.
5. neḥ *tī* karom phlū naraka = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 43: 1.
3. N'a subsisté ni en My. ni en Md.

ti(3)

1. Marque vb. du passif.
Passive marker.
2. 1. V.K.A. ... *ti* oy ta poñ = K.115, p.a., *IC* VI, 11: 6.
2. *tī* khcya mr. ... paṅgaṃ... = K.831, Xè, *IC* V, 147: 10.

3. tanlāpp prak *ti* cār chdval 2 = K.263, Xè, ICIV, 127 (D): 11.
4. kule ta daiti ta vvaṃ *ti* yok mok = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 26, pas.
5. qnak sañjak kañcas *ti* hau V.K.A. ... = K.298, XIIè, BCAI 1911, 41: 8.
6. qnak ta yok maha *ti* qnak vvaṃ oy = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 19.
3. Usage développé à partir du Xè s., devient très fréquent au XIè s., et ce jusqu'au XIVè s.

tiñ(1)

1. Pincer les cordes d'un instrument.
To pluck strings of a musical instrument.
2. tūryya *tiñ* toñ rāṃ cryan ... = K.659, Xè, IC V, 143: 17.
3. Md. *ṭeñ* /dep/.

tiñ(2)

1. Hache, herminette.
Axe, adze.
2. 1. *tiñ* cañcāñ 1 = K.238, Xè, IC VI, 120: 7.
2. jleñ śata 1 *tiñ* śata 1 = K.158, XIè, IC II, 103: 26, pas.
3. kaṃ pi trū *tiñ* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 6.
3. Md. *ṭiñ* /dvn/.

tiñ(3)

1. Poursuivre, chasser.
To follow, chase away.
2. *tiñ* prahār satru phoñ = K.413, XIVè, BE LXV, 342: 6.
3. Md. *ṭeñ* /dep/.

tithi

1. Jour lunaire.
A lunar day.
2. 1. *tithi* viśeṣaṇa = K.989, XIè, IC VII, 177(C): 3, pas.
3. Sk.. Md. *tithī* /tithii, tithey/.

tiṃ

1. Joli, attrayant.
Pretty, attractive.
2. tāñ *tiṃ* = K.192, Xè, IC VI, 129: 15.
3. > *thnim* (q.v.). Md. *kantim* /kəntəm/.

tilaka

1. Une marque sur le front, un bijou appliqué sur le front.

A mark or an ornament on the forehead.

2. *tilaka* 1 = K.1034, Xè, BELVII, 82: 11.
3. Sk.

tilakeśvara

1. Le seigneur portant un signe sur le front: n. d'un dieu.
The lord having a mark on the forehead: n. of a god.
2. V.K.A. *tilakeśvara* = K.664, p.a., IC V, 69: 1.
3. Sk., cf. *tilaka* (q.v.).

tilottamā

1. N. d'une Apsaras.
2. tai *tilottamā* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXIX: 23.
3. Sk.

tiḥ

1. Critiquer, railler.
To criticize, to banter.
2. ku *tiḥ* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 22.
3. Md. *tiḥ* /teh/.

tikṣṇāyastuṇḍa

1. Bec ou groin de fer acéré: n. d'un enfer.
Beak or snout made of sharp iron: n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 19.
3. Sk.

tittaru

1. Qui se meut comme une perdrix.
Dancing like a partridge.
2. ku *tittaru* 1 (une danseuse) = K.51, p.a., IC V, 14: 5.
3. Cf. Sk. *tittiri* "perdrix; s.d. pas de danse".

tīrtha

1. Passage, gué, lieu de pèlerinage.
Way, ford, place of pilgrimage.
2. 1. vāp *tīrtha* = K.262, Xè, ICIV, 113: 40.
2. V.K.A. *vraḥ tīrtha* = K.964, XIè, IC VI, 252: 15.
3. tai *tīrtha* = K.702, XIè, IC V, 225: 14, pas.
3. Sk.. Très employé comme n. pr.

tīrthagrāma

1. Village du pèlerinage.
The pilgrimage village.

2. = K.940, p.a., IC V, 73: 9.
3. Sk.

tīrthodyānapuṣpārāma

1. Jardin de fleurs, lieu de pèlerinage.
The flower garden, place of pilgrimage.
2. phlu pūrvottara tīrthodyānapuṣpārāma neḥ
= K.139, XIè, IC III, 177: 9.
3. Cp. Sk.

tuktar

1. Marionnette. Marionnettiste.
Puppet. Puppeteer.
2. 1. ku tuktara = K.786, p.a., IC VII, 107: 7.
2. ku tuktar = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 5.
3. Etymologie obscure. Md. *tukkatā* /tokkātā/. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 150-152.

tuṅgīśa

1. Seigneur de la montagne: n. d'un dieu.
Lord of the mountain: n. of a god.
2. K.A. śrī tuṅgīśa = K.424, p.a., IC II, 73: 1.
3. En Sk., n. de la lune, du soleil, de Śiva, de Kṛṣṇa.

tut

1. Mettre le feu à, brûler, incendier.
To burn, set fire to.
2. 1. velā tut srū = K.265, Xè, IC IV, 103: 7,
pas.
2. kralā tut srū = K.235, XIè, BE XLIII, 92:
89.
3. qnak ta tut padaḥ qnak tut vrai = K.299,
XIIè, BCAI 1911, 44:13.
3. Md. *ṭut* /dot/.

tuṃ, tvaṃ

1. Boule, morceau. Endroit.
Lump, piece, morsel. A spot, place.
2. 1. sre tvaṃ ai karom kyel ... = K.22, p.a., IC
III, 144: 26.
2. prāk tuṃ vyar liṅ tap prampiy = K.258,
XIIè, IC IV, 184: 57.
3. Md. *ṭuṃ* /dom/.

turaṅ

1. Droit.
Erect, straight.
2. 1. mr. khl. *turaṅ* = K.843, XIè, IC VII, 112
(C): 2.

2. khl. *vala turaṅ* = K.221, XIè, IC III, 58:
17.

3. Md. *traṅ*' /tron/.

tula, tulā, tul

1. La balance. Mesure de poids (n. ident.)
élevée.
A scale. A unit of weight.
2. 1. duṅ pareṅ *tul* 2 jyeṅ 10 = K.124, IXè, IC
III, 172: 19.
2. *tula* 1 laṅgau = K.742, Xè, IC V, 161: 10,
pas.
3. *candana tulā* 1 ... = K.542, XIè, IC III,
222: 13.
3. Sk. *tulā*. Unité de poids venant après *bhāra*
(q.v.). Md. *ṭul* /dol/ "une lourde masse, un
corps grossier", et néologisme *tulā* /tulaa/
"balance, signe du zodiaque; le mois
d'Octobre".

tulalagna

1. Le moment où le soleil entre dans le signe
de la Balance.
The sun entering into the sign of Libra.
2. = K.600, p.a., IC II, 21: 1.
3. Sk.

tuvau, tavau

1. Le coucou noir, *Eudynamis malayana*.
Black cuckoo.
2. 1. tai *tuvau* = K.669, Xè, ICI, 173: 18.
2. sre *tuvauv* = K.843, XIè, IC VII, 112 (b):
34.
3. khl. *tavau* (top.) = K.258, XIIè, IC IV,
183: 47, pas.
3. Md. *tāvau* /təwaw/.

tūc

1. Petit.
Small.
1. *vā tūc* = K.138, p.a., IC V, 19: 23.
3. Plusieurs allomorphes en Vx. comme en
Md.. *Tūc* /tooc/.

tūrya

1. Ensemble d'instruments de musique: un
orchestre.
Band, orchestra.
2. 1. *tūryya gandharvva* = K.356, Xè, BE
XLIII, 10: 18.
2. *tūryya* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 44.

3. Sk. "instrument de musique". Md. *tūry* (*tantri*) /doo (dəntrey)/ "un orchestre".

tek

1. Métaux, en particulier le fer.
Metals: iron.
2. 1. raṅgaḥ *tek* = K.388, p.a., IC VI, 75: 19.
2. mās prāk laṅgau *tek* taṃmrek = K.352, Xè, IC V, 129: 41.
3. *tek* daṃraṅ nu saṃrap = K.470, XIVè, IC II, 187: 3.
3. Md. *taek* /daek/.

tek paṅgan

1. Un instrument ou outil de fer (à ident.).
An iron instrument .
2. = K.158, XIè, IC II, 103: 28.

teñ(1)

1. Appellatif féminin angkorien, d'abord honorifique puis déprécié au XIIè siècle. Angkorian appellative for women, first used for ladies, then depreciated in XIIIth c.
2. 1. *teñ* mā ta qnak khloñ kamsteñ śrī rājapativarmma = K.257, Xè, IC IV, 143: 41.
2. *teñ* hyañ jā svāmi loñ ārjuna = K.72, Xè, IC VI, 114: 9.
3. *teñ* sarasvatī (une servante) = K.200, XIIè, IC VI, 314 (II): 3.
3. Succède à *tāñ*, *tāñ* du P.a. (q.v.). Comme terme lexical, a dû signifier "être haut placé", ce qui expliquerait son emploi initial ainsi que des cp. aussi honorifiques qui en sont issus, e.g. *mraterñ*, *kamraterñ*, *kamsteñ*, ... *teñ* *tvan* (q.v.). Cf. détails dans SP, "Notes historico-...", ASEMI XII (1-2), 1981: 116-119.

teñ(2), tyañ

1. Connaître, savoir.
To know, to learn, to be learned.
2. 1. ku voṃ *teñ* = K.718, p.a., IC VI, 52: 5.
2. man ge dañ *teñ* aṃpal gui puṅya ... = K.555, p.a., IC II, 18: 3.
3. paṃnvās nī pi *tyañ* dharmma = K.659, Xè, IC V, 144: 13.
4. *tyañ* jātismara praṃvyaḥ kaṃnet = K.489, XVè, IC III, 229: 3.
3. Md. *tiñ* /dviñ/.

teñ tvan

1. Titre de dame âgée.

Title given to an elderly lady.

2. 1. rūpa *teñ* *tvan* ta yā mr. khl. = K.257, Xè, IC IV, 143: 45, pas.
2. *teñ* *tvan* dharmmaśīla = K.249, XIIè, IC III, 98: 7.
3. Cp. de *teñ*(1) et *ton*, *tvan* (q.v.).

tejaḥ

1. Eclat, splendeur surnaturelle.
Splendour, brilliance (supernatural).
2. 1. sre travañ bhā *teja* = K.493, p.a., IC II, 150: 23.
2. gi vraḥ *tejaḥ* ta yal pratyakṣa ... = K.380, XIè, IC VI, 262: 4, pas.
3. leñ añ pān *tejaḥ* tapaḥ ... = K.489, XVè, IC III, 229: 8.
3. Sk. *tejas*. Md. *tejaḥ* /daecceah/.

tejorāśī

1. Masse de splendeur.
2. steñ añ *tejorāśī* guṇadoṣa = K.262, Xè, IC IV, 112: 9.
3. Sk.

ten

1. ?
2. ku yi *ten* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 35.

teṃ

1. Tronc d'arbre, arbre. Classificateur d'arbres. Début, commencement, origine. Marque grammaticale du passé. Le capital. Etre capital, principal. Principalement. Trunk of a tree, the tree. Classifier for trees. Origin, beginning. In the past. To originate, to come from. The capital. To be principal, capital, the main. Mainly, chiefly.
2. 1. toñ *teṃ* 60 = K.138, p.a., IC V, 19: 31.
2. slā *teṃ* slik 1 = K.910, p.a., IC II, 37: 12.
3. santāna *teṃ* sruk śatagrāma = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 59, pas.
4. sruk tvañ mvāy *teṃ* = *Ibid.*, 93: 112.
5. nivedana ... *teṃ* bhūmi thpal = K.353, XIè, IC V, 136: 14.
6. vyañjana ta jā *teṃ* = K.139, XIè, IC III, 177: 13.
3. Md. *toem* /daam/.

teṃ vlei

1. Petit arbre de forêt, *Diospyros hermaphroditica* (Ebénac.), à usage médicinal.

2. vā vinās *teṃ vlenī* 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 11.
3. Ce n. pr. signifie "qui a détruit l'arbre D.". Md. *toem jhoe bhloen /daəm chæ plæŋ/*.

tey

1. *Pandanus sp.*, plante aux feuilles odorantes. A k.o.*Pandanus*.
2. *kantai* ta konn ku *tey* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 14.
3. Md. *toey /taøy/*.

ter

1. Marcher, circuler à pied.
To walk, to travel on foot.
2. 1. *khamñ ni ter cāp viṣaya phoñ* = K.237, XIè, IC VI, 294: 7.
2. *ter jeñ* = K.413, XIVè, BE LXV, 345 (IV): 1.
3. Md. *toer /daə/*.

tel

1. Déjà existant, non nouveau. Pron. relatif par excellence. A l'endroit même.
To have been or existed. The very thing. Relative pronoun. Locative part.: on the spot.
2. 1. *gi neḥ ... tel oy ta V.K.A.* = K.904, p.a., IC IV, 58: 18.
2. *sre ta tel oy tnor* = K.76, p.a., IC V, 8: 11.
3. *leñ ru ta tel* = K.265, Xè, IC IV, 103 (N): 4.
4. *bhūmi vrai ta vvaṃ tel jā sruk ...* = K.175, Xè, IC VI, 175: 4.
5. *sre tel sruk* = K.958, Xè, IC VII, 143: 25, pas.
6. *leñ grap ti tel nu janmāvidhi* = K.489, XVè, IC III, 230: 12.
3. Courant en P.a.. Rare en Angk., car substitué par d'autres part.. Reprend en My.. Md. *fael /dael/*.

tai(1)

1. Féminin. Femme. Appellatif de femmes servantes.
Female. Woman. Appellative for female servants.
2. 1. *kñuṃ tai* = K.749, p.a., IC V, 58: 12.
2. *tai vasanta* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 4, pas.
3. *tai a kanrau* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 11.

4. *phaṃ khñuṃ si tai* = K.374, XIè, IC VI, 251: 11.
5. *phaṃ ta pakṣa gho nu tai ...* = K.258, XIIè, IC IV, 183: 35.
6. *tai pha-om* = K.584, XIIIè, IC III, 127: 13, pas.
3. Prob. < Drav. *tāy* "la mère". A donné le dér. *kantai* (q.v.). N'a pas survécu à Angkor.

tai(2)

1. Le bras, la main.
The arm, the hand.
2. 1. *ku kracok tai* = K.904, p.a., IC IV, 59: 4.
2. *graloñ tai* 1 = K.742, Xè, IC V, 162: 3.
3. *kāt tai* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
4. *dep sit dik ta taiy oy dāna bhūmi* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 76.
3. Md. *tai /day/*.

tok, tak

1. Arracher, prélever.
To pull out, off.
2. 1. *anak pak tok ta gui* = K.49, p.a., IC VI, 8: 16.
2. *tok gol noḥ* = K.262, Xè, IC IV, 112: 16, pas.
3. *āc tak āc lap āc lek* = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 8.
3. Md. *tak /dnnk/*.

toñ(1), tvañ, tvoñ

1. Le cocotier. Son fruit.
Coconut-tree. Coconut.
2. 1. *toñ tneṃ* 40 = K.600, p.a., IC II, 21: 2.
2. *tvoñ phoññ slā phoññ* = K.877, p.a., IC VI, 68 (III): 1.
3. *caṃ tvañ mvay teṃ* = K.850, XIIè, IC I, 269: 7.
3. Prob. d'origine Drav.. Md. *tūñ /doon/*.

toñ(2)

1. Pièce (bois ou métal) allongée. Manche d'objet.
Stalk. Handle.
2. 1. *lamveñ toñ tek* 2 = K.669, Xè, IC I, 171: 27.
2. *jeñ vāk toñ tiñ* = K.844, Xè, IC V, 174: 16.
3. *cāmara toñ mās* = K.989, XIè, IC VII, 177: 32.

3. Md. *ṭañ /dṭoṅ/*.**toñ(3)**

1. Puiser, relever, enlever. Instrument pour puiser. Fois (classif.).
To scoop out, to lift up. A scoop. Classifier for fimes.
2. 1. *toñ samrit* 1 = K.877, p.a., *IC* VI, 67 (II): 13.
2. *toñ vluk* 1 = K.669, Xè, *ICI*, 171: 27.
3. *kāp mvaṭ toñ tāt cuñ* = K.91, XIè, *IC* II, 129: 15.
3. Cf. aussi *tnoñ* (q.v.). Md. *ṭañ /dṭoṅ/*.

toñ(4)

1. Jouer de la percussion.
To play on percussion.
2. 1. *tūryya tiñ toñ ...* = K.659, Xè, *IC* V, 144: 17.
2. *toñ si kan-āt* = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (N): 8.
3. Cf. dér. *tnoñ* (q.v.). Plusieurs doublets en Md.: *tuoñ /tuəṅ/*, *dūñ /tuuṅ/*, *thañ /thoṅ/*.

toc, tvoc

1. Détaché, isolé, solitaire.
To be cut off, isolated, alone.
2. 1. *va tvoc* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 6.
2. *va mar ta toc* = K.8, p.a., *IC* II, 79: 7.
3. Md. *ṭoc /daoc/*, et *kantoc /kəndaoc/*.

totil

1. ?
2. *poñ totil* = K.44, p.a., *IC* II, 11 (A): 13.
3. Cf. *kantil* (q.v.).

ton, tvan

1. La grand-mère.
Grand-mother.
2. 1. *vā tvan* 1 = K.904, p.a., *IC* IV, 60: 20.
2. *dakṣiṇa paṅgvaṭ me tvan* = K.760, Xè, *IC* V, 116: 21.
3. ... *sanme ni nu teñ tvan ta jananiy* = K.720, XIè, *IC* V, 213 (c): 21.
3. Cf. aussi *teñ tvan* (q.v.). Md. *ṭūn /doon/*.

toy

1. Suivre. Part. grammaticale (lieu, manière, état).
To follow. Part. (of location and manner).
2. 1. *vā toy bhāgya* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 8.

2. *pa-ṇ toy vākk* 1 = K.816, p.a., *IC* VI, 64: 3.

3. ... *toy candramāsa vuddhavāra* = K.659, Xè, *IC* V, 143: 2.

4. *toy ṛṇoc* = K.99, Xè, *IC* VI, 109: 12, pas.

5. *ge noḥ ta vvaṃ thve toy* = K.444, Xè, *IC* II, 64 (B): 32.

6. *toy mātṛpaṅṣa* = K.660, XIè, *ICI*, 196: 6.

7. *thve vidhi toy ...* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 87: 73.

3. Md. *ṭoy /daoy/*.**tor, tvar, tur**

1. Echanger.
To swap, to barter.
2. 1. *vā tur* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 84: 17.
2. ... *ti tvar nu ...* = K.255, Xè, *BE* XXXVII, 384: 3.
3. *tai ... ti tvar nu khñuṃm ...* = K.105, Xè, *IC* VI, 184: 25.
4. *tvar khñuṃ ta kamsteñ* = K.222, XIè, *IC* III, 61: 8.
3. Md. *ṭūr /doo/*.

tol, tval

1. Tomber, tomber mort. Etre en pente.
To fall (down, off, over, to, dead). To slope down.
2. 1. *ku tvāl* 1 = K.648, p.a., *IC* VI, 16: 11.
2. *vā tal tol* = K.127, p.a., *IC* II, 89: 8.
3. ... *syañ ta tval* = K.227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 10.
3. Md. *ṭuol /duəl/*.

toh, toḥ

1. Les seins.
Breasts.
2. 1. *va toh* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 6.
2. *chok dik toḥ chauv* = K.570, Xè, *IC* I, 145: 37.
3. Md. *ṭoh /doh/*.

tau

1. Imprimer une marque. Marquer à la chaleur. Signaler.
To print a mark, esp. with hot iron. To single out.
2. *tau añ* 1 (anthr.) = K.137, p.a., *IC* II, 116: 1.
3. Md. *ṭau /daw/*.

tkañ

1. ?

2. va *tkan* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 20.
3. Cf. *kan* (q.v.).

tkan, thkan, thkân

1. Dirigé vers.
Directed towards.
2. 1. lap *tkan* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 13.
2. tai *thkan* 1 = K.271, Xè, IC IV, 75: 4.
3. gho *thkân* = K.290, XIè, IC III, 232 (I): 2.
3. < *kan*, *kân* (q.v.). My. *thkân* "se diriger vers".

tkah

1. ?
2. ku *tkah* 1 = K.424, p.a., IC II, 74: 7.

tkā, thkā

1. ?
2. 1. ku *tkā* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 14.
2. tai *thkā* = K.240, Xè, IC III, 77: 3.

tki, tkī

1. ?
2. 1. ku *tki* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 12.
2. si *tkī* = K.809, IXè, IC I, 42: 32.

tkir

1. ?
2. va *tkir* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 21.

tke, thke

1. ?
2. 1. sī *tke* 1 = K.312, IXè, CIV, CLIV: 58.
2. gho *thke* = K.262, Xè, IC IV, 110 (N): 19.
3. Cf. *ke* (q.v.).

tkep, thkyap

1. Tenir avec des pinces.
To hold with pincers, tweezers, pliers.
2. 1. va *tkep* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 2.
2. tai *tkep* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 43.
3. tai *thakep* 1 = K.269, Xè, IC IV, 74: 8.
4. tai *thkyap* 1 = K.291, Xè, IC III, 202: 19.
3. N. pr. répandu. Avait sans doute une connotation particulière qui nous échappe. Md. *thkīep* /tkiəp/ "tenir au moyen de pincettes" < *kīep* /kiəp/ "serrer, presser, opprimer".

tkes

1. ?
2. vā *tkes* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 24.

tkol

1. Cf. *thkval* (q.v.).
2. sre *tkol* vasen = K.648, p.a., IC VI, 16: 18.

tgat

1. ?
2. vā *tgat* 1 = K.430, p.a., IC VI, 44: 7.
3. Cf. *qgat* (q.v.).

tgan, thgan, thgān

1. ?
2. 1. ku *tgan* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 7.
2. tai *thgan* = K.218, XIè, IC III, 49: 45.
3. tai *thgān* = K.232, XIè, IC VI, 231: 32.

tgap, thgap, thgāp

1. ?
2. 1. gvāl *tgap* 1 = K.713, IXè, IC I, 22: 19.
2. gho *thgap* 1 = K.271, Xè, IC IV, 75: 13.
3. tai *thgāp* = K.669, Xè, IC I, 173: 44.
3. < *gap*, ou *gāp* (q.v.).

tgar, tgor

1. ?
2. 1. vā *tgar* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 5.
2. va *tgor* = K.24, p.a., IC II, 16: 8.
3. Prob. terme d'onomatopée, cf. *sgar* (q.v.).

tgal, thgal

1. Elevé, important.
High, important.
2. 1. tai pau *tgal* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 11.
2. tai *thgal* 1 = K.271, Xè, IC IV, 75: 4.
3. Prob., autre f. de *tkol*, *thkval* (q.v.).

tgī

1. ?
2. ku *tgī* 1 = K.64, p.a., IC VI, 16: 12.

tgun, thgun

1. ?
2. 1. tai *tgun* 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 5.
2. si *thgun* = K.255, Xè, BE XXXVII, 385: 4.
3. tai *thgun* = K.795, XIè, IC VI, 240 (II): snl.
3. Cf. *gun* (q.v.).

tgul, thgval

1. ?
2. 1. ku *tgul* = K.24, p.a., IC II, 17 (A): 15.
2. gho *thgvāl* = K.669, Xè, IC I, 173: 31.
3. Cf. *galgul* ou *thkval* (q.v.).

tguḥ

1. Exclusif, absolu.
2. 1. ku *tguḥ* 1 = K.739, p.a., IC VI, 54: 7.
2. bhūmi snām *tguḥ* 1 = K.257, Xè, IC IV, 143: 46.
3. < *gus*, *guḥ* (q.v.), cf. Md. *sguḥ* /*skuh*/.

tgen

1. ?
2. ku *tgen* 1 = K.559, p.a., IC II, 36 (I): 3.

tgel

1. ?
2. va *tgel* = K.30, p.a., IC II, 27: 11.

tgo

1. ?
2. cmām cpar dvañ *tgo* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 33.
3. Cf. *go* (q.v.).

tgau, thgau

1. ?
2. 1. vā *tgau* = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 2.
2. tai *thgau* = K.218, XIè, IC III, 49: 25.
3. Cf. *gau* (q.v.).

tñā

1. ?
2. ku juñ *tñā* 1 = K.1, p.a., IC VI, 29: 11.
3. Cf. *nā* (q.v.).

tñai, thñai, thñāy

1. Le jour, le soleil.
The day, the sun.
2. 1. je kanlaḥ moy *tñai* = K.904, p.a., IC IV, 59: 21.
2. ge cuḥ *tañai vrah* = K.664, p.a., IC V, 69: 3.
3. bhūmi toy *thñāy ket* noḥ = K.693, XIè, IC V, 205: 17.
4. thmā *thñai* = K.405, XIVè, IC VI, 321: 4.
3. Cf. cp. suiv.. Md. *thñai* /*tṇay*/.

tñai ket, thñai°

1. Soleil levant: Est.
Rising sun: the East.
2. 1. tī *tñai ket* gui sre ... = K.76, p.a., IC V, 8: 15.
2. *thñai ket* sruk kaḥluñ = K.249, XIIè, IC III, 98: 15.
3. Md. *e koet* /*ae kaət*/.

tñai luc, thñāy°

1. Soleil couchant: Ouest.
Setting sun: the West.
2. 1. sre *tñai luc* sralet = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 14.
2. *thñāy luc* sruk ... = K.178, Xè, IC VI, 192: 4.
3. Md. *e lic* /*ae lec*/.

tñai vrah

1. Jour sacré, de fête ou cérémonie.
Holy days.
2. 1. ta cuḥ *tñai vrah* = K.600, p.a., IC II, 21: 3.
2. camnām yajña *thñāy vrah* = K.831, Xè, IC V, 147: 15.
3. Expression Md. équivalente: *thñai sīl*.

tñoh

1. ?
2. ku *tñoh* = K.561, p.a., IC II, 41: 31.
3. Cf. *nas* (q.v.).

tcaḥ

1. Brillant, radieux.
Beaming, radiant.
2. ku *tcaḥ* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 9.
3. Md. *tracah* /*təcah*/.

tnak

1. Une étagère. Un accident.
A shelf. A mishap.
2. vā *tnak* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 24.
3. < *tak* (q.v.). Md. *thnāk'* /*tnak*/.

tnai, thnai

1. Ce qui fait arriver ou aboutir: route, digue.
Which leads to. A road, a dike.
2. 1. sre kaḥluñ *tnai* = K.739, p.a., IC VI, 54: 12.
2. *thnai vrah* (top.) = K.789, p.a., IC V, 60 (I): 1.
3. bhūmi *thnai pāk* = K.263, Xè, IC IV, 122: 28.
4. ... vvan *thnai* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 15.
3. < *tal* (q.v.). Md. *thnal'* /*tnnl*/.

tnas

1. Ce qui sert à couvrir, tapisser.
K.o. blanket or any cover.

2. 1. *tnas* pranāla 2 kaṭṭi 3 liṅ 10-7 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 12.
2. *tnas* ... yau 1 = K.124, IXè, IC III, 171: 13, pas.
3. < *tās* (q.v.).

tnaḥ, thnas

1. Très grand, supérieur, énorme.
Very big or large, superior.
2. 1. *śāla tnaḥ* = K.438, p.a., IC IV, 27: 13, pas.
2. *poñ tnaḥ kmau* = K.74, p.a., IC VI, 18: 3.
3. ... *pi bai thnas* = K.413, XIVè, IC LXV, 343 (II): 6.
3. < *naḥ* (q.v.). My. *tnaḥ* "presque complet, très".

tnāñ, thnāñ

1. Fait de tisser.
Act of weaving.
2. 1. ai *tnāñ* (top.) = K.9, p.a., IC V, 37: 30.
2. *sre thnāñ kupen* = K.164, Xè, IC VI, 97 (C): 1.
3. < **tañ, tāñ*. Cf. d'autres dér. : *tpañ, tmañ* (q.v.).

tnit

1. Qui est très collant.
Which sticks close to.
2. *vā tnit* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 3.
3. Cf. Md. *ṭit* /*ḍst*/ "très serré, collant, intime".

tnī

1. ?
2. *vā tni* = K.357, p.a., IC VI, 41: 8.

tnēñ

1. Qui vient en tête, détient un pouvoir.
Who stands first, wields authority.
2. *gho tneñ* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 37.
3. < *teñ(1)* (q.v.).

tnem

1. Classificateur d'arbres.
A classifier for trees.
2. *toñ tmem* 20 = K.505, p.a., IC V, 24: 12.
3. < *tem* (q.v.).

tnoñ, thnoñ

1. Puisoir.
A scoop.
2. 1. *vā tnoñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 8.
2. *thnoñ prak mvay* = K.470, XIVè, IC II, 187: 9.

3. < *toñ(3)* (q.v.). Md. *thnañ* /*tnoñ*/.

tnon

1. ?
2. *āy tnon* = K.505, p.a., IC V, 24: 12.

tnor, thnvar

1. Ce qui sert d'échange contre autre chose.
Valeur.
Bartering object. Price.
2. 1. *sre ta tel oy tnor* = K.76, p.a., IC V, 8: 11.
2. *pi oy thnvar ta vāp vis* = K.257, Xè, IC IV, 142: 18.
3. *oy thnvar sre qnak stuk veñ* = K.56, Xè, IC VII, 11: 35.
3. < *tor, tvar* (q.v.). Md. *thnūr* /*tnoo*/.

tnol, thnol, thnval

1. Qui tombe, penche. Pente, versant d'un cours d'eau.
A slope, a bank of a water-course.
2. 1. *loh ta gi tno* danle = K.904, p.a., IC IV, 58: 18.
2. *thnol plu cpāk dik* = K.76, p.a., IC V, 8: 8.
3. *thnval jamnyak* = K.262, Xè, IC IV, 113: 37.
4. *ta thnval chdiñ khvyav* = K.397, XIIè, BEXXIV, 350: 8, pas.
3. < *tol, tval* (q.v.).

tpañ

1. ?
2. *va tpañ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 6.

tpāñ, tpāñ

1. Tissage.
Weaving.
2. 1. *vā tpañ* = K.66, p.a., IC II, 53: 16.
2. *ku tpañ* = K.18, p.a., IC II, 146: 9.
3. < **tañ, tāñ* "tisser".

tpal, thpal

1. Groupement: bosquet d'arbres, troupeau.
A group: grove, spinney, herd.
2. 1. *tpal* ... *aṃṃoy* ... = K.9, p.a., IC V, 36: 11, pas.
2. *tpal aṃvil* = K.341, p.a., IC VI, 24 (S): 7.
3. *sañ gośālā duk thpal* = K.88, Xè, IC VII, 31: 6.
4. *jvan khñuṃ qval thpal* 200 = K.933, XIè, IC IV, 48: 7.
5. *sruk thpal cār* = K.829, XIè, IC IV, 43: 8.

3. < *pal "masse, foule", qu'on retrouve dans *ampal*, ... (q.v.). Cf. *tampal*, *tampol* (q.v.).

tpas

1. ?
2. *tpas* 1 (anthr.) = K.18, p.a., IC II, 147: 20.

tpit

1. Très serré.
Very close, tight.
2. 1. *vā tpit* = K.710, p.a., IC VI, 49: 5.
2. *ku tpit* = K.956, p.a., IC VII, 130: 2.
3. Cf. *tnit* ou *pit* (q.v.). Md. *tpit* /tɔst/ "serrer fort".

tpun

1. ?
2. *va tpun* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Cf. Md. *ṭun* /don/ "reculer, décliner".

tpur

1. ?
2. 1. *vā tpur* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 4.
2. *vā tpūr* 1 = K.73, p.a., IC VI, 37: 4.
3. Cf. *tor*, *tur*, *tvar* (q.v.).

tpus

1. Qui frotte.
Rubbing, rubbing up.
2. *ku tpus* = K.30, p.a., IC II, 27: 12.
3. Cf. Md. *ṭus* /doh/ "frotter, polir".

tpeñ, thpeñ

1. Arbre, *Dipterocarpus obtusifolius* (Diptérocarp.), fournissant un bois d'oeuvre.
2. 1. *sre tpeñ* = K.18, p.a., IC II, 146: 4.
2. *sre thpeñ khvas* = K.352, Xè, IC V, 128: 20.
3. *sruk vrai tpeñ* = K.292, XIè, IC III, 212: 36.
3. Cf. Austron. *kētapang*. Md. *tpaen* /tbaen/.

tpeñ

1. ?
2. *ku tpeñ* 1 = K.80, p.a., IC VI, 4: 9.

tpoñ

1. Honorable (?).
2. 1. *ku tpoñ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (S): 2.
2. *vā tpoñ* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 18.
3. N. pr. assez nombreux. Cf. *poñ* (q.v.).

tmak

1. ?
2. *va tmak* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 18.
3. Cf. *tak*, *tāk* (q.v.).

tmañ, tmāñ

1. ?
2. 1. *vā tmāñ* = K.109, p.a., IC V, 43: 15.
2. *travañ tmañ* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 17.

tmañ, tmāñ

1. Qui tisse.
Weaver.
2. 1. *va tmañ* = K.664, p.a., IC V, 69: 4.
2. *tmāñ canlek* = K.956, p.a., IC VII, 130: 2.
3. < *tañ, tāñ "tisser".

tmāt, thmat

1. Vautour.
A vulture.
2. 1. *vā tmāt* = K.149, p.a., IC IV, 28: 4.
2. *ku tmāt* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 16.
3. *gho thmat* = K.168, Xè, IC VI, 168: 8.
3. Md. *tmāt* /tmaat/.

tman, tmān, thmān

1. ?
2. 1. *ku tman* 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (I): 16.
2. *vā tmān* 1 = K.790, p.a., IC V, 71: 3.
3. *tai thmān* = K.232, XIè, IC VI, 231: 27.

tmār, tmār

1. ?
2. 1. *vā tmār* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 31.
2. *ku tmār* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 24.

tmā, thmā

1. La mesure: quantité, moment, distance.
The measure: quantity, time, distance.
2. 1. *punya ta tmā gñih* = K.25, p.a., IC II, 18: 2.
2. *yā(ma) vyar thmā thñai* = K.873, Xè, IC V, 104: 2.
3. *cya(r) thmā* = K.484, XIIè, BELVIII, 92: 5.
4. *thmā thñai* = K.405, XIVè, IC VI, 321: 4.
3. Prob. < Sk. *MĀ* "mesurer". Md. *thmā* /tmaa/ "le moment", avec plusieurs prononc. populaires /tmał, smaa, smał, smvl, .../.

tmāl

1. ?
2. jā senāpati kantāl vala *tmāl* āy ... = K.956, Xè, IC VII, 130: 8.
3. Cf. préc., ou bien **tāl* "frapper, boxer".

tmās, thmās

1. Railleur.
Who banterers, riles.
2. 1. va *tmās* = K.24, p.a., IC II, 16: 1.
2. tai *thmās* = K.669, Xè, ICI, 168: 37, pas.
3. tai *thmās* = K.869, XIè, IC V, 236: 33.
3. < **mās*. Cf. *kmās* (q.v.). Md. *thmās* /*tmaah* / "railler."

tmi, thmi, thmī

1. Nouveau, neuf.
New.
2. 1. *damriñ tmi* ta tñai kett = K.76, p.a., IC V, 8: 18.
2. ku *tmi* = K.11, p.a., IC II, 8: 6.
3. *travāñ thmī* = K.760, Xè, IC V, 116: 22.
4. *sruk thmi* = K.843, XIè, IC VII, 110: 13, pas.
3. Md. *thmī* /*tmey*/.

tmiñ, thmiñ

1. Joueurs d'instruments à cordes.
Musicians plucking strings.
2. 1. *tmiñ viña* ... = K.600, p.a., IC II, 22 (E), 1.
2. *tmiñ* (des *tai*) = K.809, IXè, IC I, 41: 6, pas.
3. *thmiñ thmañ* ... = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 17.
4. *thmiñ* 1 *thmoñ* 1 = K.412, XIè, RIS II, 17: 11.
3. < *tiñ*(1) (q.v.).

tmir

1. Couseurs de feuilles (fabriquant des bols *kandoñ*, des feuilles de paillote, de manuscrits, ...).
Who sews tree-leaves (for making food containers, or roofing...).
2. 1. *tmir slik* (des *ku*) = K.137, p.a., IC II, 116: 15.
2. *tmir slak* (des *vā*) = K.129, p.a., IC II, 83: 4.
3. < **tir*, Md. *ter* /*dee*/ "coudre".

tmih

1. Qui raille.

Who banterers, riles.

2. va *tmih* = K.51, p.a., IC V, 15: 10.
3. < *tih* (q.v.).

tmuy

1. ?
2. va *tmuy* = K.11, p.a., IC II, 7: 2.

tmur, thmur

1. Boeuf sauvage, *Bos sauveli*, capturé pour domestication et croisement.
Wild ox captured and domesticated for breeding.
2. 1. *tmur canmat dñem* 1 = K.126, p.a., IC VII, 33: snl.
2. *tmur jmol pandan* 1 = K.726, p.a., IC V, 76: 12.
3. *poñ 1 thmur* 1 *vave* 3 = K.693, XIè, IC V, 205: 12, pas.
3. Prob. emprunt Austron.. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 147-148.

tmek

1. ?
2. *vā tmek* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 7.

tmeñ, thmyañ

1. ?
2. 1. ku *tmeñ* = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 13.
2. tai a *thmyañ* 1 = K.713, IXè, ICI, 22: 5.
3. si *thmyañ* = K.832, Xè, IC V, 93: 12.
3. Cf. *meñ*, *myañ* "jeune" (q.v.), ou bien *teñ*(2), *tyañ* "savoir" (q.v.).

tmen

1. ?
2. ku *tmen* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 15.
3. Cf. Md. *maen* /*mæsn*/ "vrai, véridique".

tmer

1. Qui marche, circule.
Who walks. A traveller.
2. 1. ku *tmer* = K.78, p.a., IC VI, 13: 20.
2. va *tmer* = K.137, p.a., IC II, 116: 20.
3. < *ter* (q.v.). My. *thmer*. Md. rare *thmoer* /*tmaə*/.

tmai, thmai

1. ?
2. 1. va *tmāy* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 19.
2. *gho tmai* 1 = K.713, IXè, ICI, 23: 24.
3. tai Ivan *thmai* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 18.

tmo, thmo

1. Pierre, rocher. Pierre précieuse.
Stone, rock. Precious stone, gem.
2. 1. *tmo* pi vnāk = K.21, p.a., IC V, 6: 3, pas.
2. *tmo yol* (top.) = K.134, p.a., IC II, 93: 18.
3. tai *tmo* l = K.331, IXè, C IV, CXC: 7.
4. šāla *thmo* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 48.
5. sañ *thma* goll = K.470, XIVè, IC II, 188: 22.
3. Md. *thma* /tmøn/.

tmoñ, thmoñ, thmañ

1. Joueurs de percussion (hommes et femmes).
Percussion players.
2. 1. *tmoñ* ghoda l *tmoñ* oñ l = K.415, IXè, IC V, 86: 7.
2. *thmoñ* (des tai) = K.270, Xè, IC IV, 70: 12, pas.
3. thmiñ *thmañ* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 17.
3. < *toñ*(4). Md. *tmoñ* désigne "une massue" /tmaoñ/.

tmon

1. ?
2. gi kñum nuh *tmonn* 9 = K.124, IXè, IC III, 171: 9, pas.
3. Etymologie obscure. Semble désigner une certaine catégorie de "petits travailleurs".

tmau

1. ?
2. vā *tmau* l = K.357, p.a., IC VI, 42: 17.
3. < *tau* ou bien *mau* (q.v.).

tyak

1. Se coucher, dormir.
To lie down, to sleep.
2. 1. šārira anak noḥ dau *tyak* narak... = K.449, XIè, BE XIII, 32: 28.
2. *tyak* nu vrah thāna = K.989, XIè, IC VII, 177: 33.
3. Cf. cp. *jeñ*° et *thpoñ*° (q.v.). Md. *ṭek* /deek/.

tyañ(1)

1. Savoir, connaître ...
2. Cf. *teñ*(2), *tyañ* (q.v.).

tyañ(2)

1. Marque grammaticale du futur.
A marker of future.

2. 1. *thve* apavāda *tyañ* = K.207, XIè, IC III, 18: 33.
3. *tyañ* caṃnyar dau = K.380, XIè, IC VI, 265: 64.
3. Etymologie à élucider.

tyanta

1. ?
2. vā *tyanta* l = K.480, p.a., IC II, 191: 5.

tyas

1. ?
2. 1. ku *tyas* l = K.560, p.a., IC II, 37: 6.
2. vā *tyas* = K.24, p.a., IC II, 16: 8.

tyuk

1. ?
2. ku me *tyuk* = K.24, p.a., IC II, 16: 12.

tyui

1. ?
2. ku *tyui* l = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 7.

tyuy

1. ?
2. vā *tyuy* l = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 3.

tyū

1. ?
2. vā *tyū* l = K.149, p.a., IC IV, 28: 7.

tye

1. ?
2. 1. ku *tye* = K.24, p.a., IC II, 16: 11.
2. vā *tye* = K.109, p.a., IC V, 43: 16.
3. Cf. *ye* (q.v.).

tyeñ

2. ku *tyeñ* l = K.755, p.a., IC VI, 55: 2.
3. Cf. *tyañ*(1) (q.v.).

tyon

1. ?
2. 1. ku *tyon* = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 3.
2. vā *tyon* = K.664, p.a., IC V, 69: 5.
3. Cf. Md. *yon* "se balancer".

tyor

1. ?
2. ku *tyor* l = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 7.

tra-eḥ

1. Un n. d'arbre (?).
A tree (?).

2. teṃm cyak khvit *tra-eh* = K.956, Xè, IC VII, 131: 30.

trakāl

1. Noble, distingué.
2. vā *trakāl* = K.765, p.a., IC V, 53: 8.
3. Md. *trakāl* /təkaal/.

trat

1. ?
2. 1. ku *trat* 1 = K.22, p.a., IC III, 144: 18.
2. vā *trat* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 13.
3. Cf. Md. *tret trat* /treet trøt/ "lambiner", "to loiter".

tradvañ

1. Lever les bras en haut pour soutenir qqch. et vénérer.
To lift up the arms to hold sth. for worship.
2. *dranām tradvañ* dharmma = K.177, XVè, BELXX, 113: 10.
3. Md. *dradūñ* /tətuuŋ/.

tranak

1. ?
2. oy *tranak* ... = K.393, XIè?, IC VII, 66: 31, pas.
3. Cf. *tak, tāk* (q.v.).

trap

1. Générique pour aubergines, *Solanum spp.* (Solanac.).
Aubergine, egg-plant.
2. 1. vā *trap* = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 14.
2. *caṃkā trap* = K.252, XIè, IC III, 102: 3.
3. Md. *trap'* /trɒp/.

trapāc

1. ?
2. ku *trapāc* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 10.

trapu

1. Etain.
Tin.
2. 1. *trapuliṅga* trihasta = K.277, XIè, IC IV, 156: 3.
2. laṅgau tula 2 jyañ 8 *trapu* jyañ tap = K.258, XIIè, IC IV, 179: 31, pas.
3. gaṇa *trapu* tula pi = K.470, XIVè, IC II, 187: 3.
3. Sk.. Md. *saṃṇa pāhāṇṇi*, litt. "plomb de Pahang".

trapek

1. Arbre, *Lagerstroemia spp.* (Lythrac.), aux belles fleurs mauves.
2. 1. *travāñ* vrai *trapek* = K.190, IXè, IC VI, 90: 21.
2. *chok trapek* = K.165, Xè, IC VI, 135: 9.
3. *travāñ trapekk* = K.56, Xè, IC VII, 8: 35, pas.
4. *sruk* vrai *trapek* = K.720, XIè, IC V, 213 (b): 16.
3. Md. *trapaek brai* /təbaek prey/, simple *trapaek* désignant "le goyavier".

traya

1. Triade.
A triad.
2. ti pre *paripāle punyatraya* panlās śarira = K.450, XIè, IC III, 110: 23.
3. Sk.. Cf. *trai* (q.v.).

trayoñ, trayvañ

1. Inflorescence de bananier.
Inflorescence of banana-tree.
2. 1. *trayoñ* 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 15.
2. *trayvaṅgaṃ* 5 = K.697, Xè, IC VII, 96: 7.
3. *trayvañ prām* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 3.
3. Dans ces inscr., il s'agit d'objets d'offrande ayant la f. de cette inflorescence. Md. *trayūñ* /təyoon/.

trayodaśi

1. Treize. Le 13è jour de la quinzaine.
Thirteen. The 13th day of the fortnight.
2. 1. *trayodaśi* ket māgha = K.600, p.a., IC II, 21: 1.
2. vā *trayodaśi* = K.808, p.a., IC IV, 37: 8.
3. *triyodaśi* roc jeṣṭha = K.451, p.a., IC V, 50: 1.
4. 958 śaka *trayodaśi* ket ... = K.205, XIè, IC III, 4: 1.
3. Sk.

tralā

1. Le seigneur, maître.
The lord, master.
2. 1. va *tralā* pju = K.24, p.a., IC II, 16: 6.
2. ku *tralā* svāl 1 = K.115, p.a., IC VI, 11: 12.
3. Mot Môn.

tralāc

1. Courge cireuse comestible, *Benincasa hispida* (Cucurbitac.).
Ash-pumpkin.
2. *tralāc* (dans plantations) = K.51, p.a., IC V, 15: 14.
3. Md. *traļāc* /təlaac/.

trali

1. ?
2. ku *trali* = K.709, p.a., IC V, 30: 5.

tralau, tallau

1. Arbre, *Lagerstroemia calyculata* (Lythrac.), donnant un bon bois de menuiserie.
A tree yielding a good timber.
2. 1. piñ *tallauhv* = K.107, p.a., IC VI, 38: 3.
2. sruk *tralau* = K.105, Xè, IC VI, 184: 11.
3. Md. *sraļau* /səlaw/, mais prononc. dialectales couramment relevées: /təlaw/ et /kəlaw/. Cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 149.

tralyaņ

1. ?
2. K.J. śrī śākyasiṃha *tralyaņ* = K.293, XIIIè, IC III, 196: 3.

trav, trau

1. Taro: plante à tubercule comestible, *Colocasia antiquorum* (Arac).
2. 1. va *trahv* = K.51, p.a., IC V, 15: 12.
2. *trau* vom (top.) = K.705, XIè, IC V, 199: 6, pas.
3. Md. *trāv* /traaw/.

travaņ, travāņ

1. Etang creusé du village.
Village pond.
2. 1. *travāņ* nāga = K.562, p.a., IC II, 197: 24.
2. V.K.A. ai *travaņ* ver = K.22, p.a., IC III, 144: 22.
3. Ivoļ *travāņ* thlā = K.56, Xè, IC VII, 13: 36.
4. Ivoļ *travaņ* itt = K.105, Xè, IC VI, 184: 9.
5. Ivoļ *travāņ* vadarā = K.587, XIè, IC III, 125: 30.
3. Attestations nombreuses. L'étang était désigné souvent d'après les végétaux et les n. de personnes. Md. *trabāņi* /təpeaņ/.

travon

1. De forme ovale.
Egg-shaped.
2. vraļ thān *travon* = K.989, XIè, IC VII, 176: 30.
3. Md. *drabani* /təpəoņ/ < *baņ* /pəoņ/ "un oeuf"(q.v.).

tras(1)

1. Arbre de marécages, *Combretum trifoliatum* (Combrétac.), ayant des feuilles à usage médicinal.
A tree growing in swampy areas.
2. 1. loļ stuk *trass* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 12.
2. poņ din ai *trās* = K.9, p.a., IC V, 37: 24.
3. Md. *tras* /trəh/.

tras(2), trās

1. (D'un être sacré) Parler.
(Of sacred beings) To speak.
2. 1. vraļ vidyākaro nārado *trass* paṃnvas = K.217, XIVè, IC VII, 44: snl.
2. *trās* suvaṇapat hau svāmi ... = K.177, XVè, BELXX, 114: 25.
3. Les deux ex. sont bouddhiques. "(Des Buddha) s'illuminer, prêcher la Loi, parler ...". Md. *trās* /traah/.

trasik

1. Les oreilles.
The ears.
2. phkā *trasik* = K.349, Xè, IC V, 109: 31.
3. Allomorphe de *cracyak* (q.v.). Md. *traciek* /təciək/.

trasek

1. Arbre, *Peltophorum* spp. (Caesalp.), dont le bois est utilisé en construction.
2. (top.) = K.560, p.a., IC II, 37: 10.
3. Md. *trasek* /təseək/.

trases

1. Les pics (oiseaux).
Woodpeckers.
2. vā *trases* = K.765, p.a., IC V, 53: 8.
3. Md. *traseh* /təseh/.

trasai

1. Filament, fibre, cheveu, nerf, veine...
Filament, fiber, hair of the head, nerve, ...

2. Ivoļ *trasai* sukk = K.165, Xè, IC VI, 134: 20.
3. < *sāy*, *sai* (q.v.). Md. *sasai* /səsay/, mais prononc. familière /təsay/.

trasok

1. Le concombre, *Cucumis sativus* (Cucurbitac.).
Cucumber.
2. = K.561, p.a., IC II, 40: 10, pas.
3. Md. *trasak'* /təsoʔ/.

trā

1. Noter, graver. Commander.
To note, engrave. To counsel, command.
2. 1. *trā* praśasta neḥ = K.742, Xè, IC V, 162: 2.
2. pre *trā* dau nā kanmyaṅ paṃre = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 66.
3. *trā* pāñjīya = K.249, XIIè, IC III, 98: 8.
4. *trā* paṃgap = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 26.
3. Md. *trā* /traa/.

trāk

1. Lourd, pesant.
Heavy.
2. 1. ku *trāk* = K.480, p.a., IC II, 191: 13.
3. Cf. Md. *kantrāk* /kəntraak/ "pendre lourdement".

trāc

1. Arbre, *Dipterocarpus intricatus* (Diptér.), produisant de l'oléorésine et un bois d'oeuvre.
A tree yielding oil and timber.
2. 1. stuk *trāc* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 15.
2. travān *trāc* = K.190, IXè, IC VI, 90: 26.
3. travān *trāc* = K.158, XIè, IC II, 103: 34.
3. Md. *trāc* /traac/.

trāp

1. Prendre en considération, suivre un modèle.
To take into consideration, to follow, imitate.
2. 1. vā cap *trāp* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 16.
2. vvaṃ āc ti *trāp* dau nā mṛttakadhana = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 9.
3. < *rap* "compter" (q.v.). Md. *trāp'* /trap/.

trāṃ

1. Tremper, macérer.

To soak, to steep.

2. bhūmi *trāṃ* dāha = K.229, XIè, IC VI, 273: 4.
3. Md. *trāṃ* /tram/.

trāy

1. Se couper un chemin en forêt. Une piste.
To chop away bushes to make a path. A forest-path.
2. 1. trañey *trāy* trāy kandan = K.956, Xè, IC VII, 130: 37.
2. loñ dan *trāy* paścima = K.352, XIè, IC V, 128: 16.
3. Md. *trāy* /traay/.

triguru

1. Ayant trois "guru" (?).
2. vraḥ *triguru* = K.453, XIIIè, IC III, 117 (I): 10.
3. Sk.

triṅi

1. Troisième. Troisième rang de fonctionnaires.
The third. The third rank of officials.
2. 1. caturācāryya na *triṅi* = K.231, Xè, IC III, 73: 33.
2. khloñ glān nā *triṅi* = K.653, Xè, IC V, 114: 5.
3. ta eka *triṅi* śūnya eka śaka = K.249, XIIè, IC III, 98: 1.
4. nā vraḥ kralā pañjīy *triṅi* = K.470, XIVè, IC II, 188: 21.
3. Sk.

tripañcaśat

1. Le 53è.
Fifty-third.
2. ta *tripañcaśat* parvva ta aṣṭama divasa = K.444, Xè, IC II, 63: 9.
3. Sk.

tripāda

1. Un objet à trois pieds (n. ident.).
A three-footed object (?).
2. jeñ *tripāda* 2 jeñ parass 2 ... = K.713, IXè, ICI, 22 (B): 3.
3. Sk.

tripuradahaneśvara

1. Le seigneur qui a brûlé Tripura, i.e. Śiva.
The lord who burnt down Tripura: Śiva.

2. V.K.A. śrī *tripuradahaneśvara* = K.276, XIè, ICIV, 153: 5.
3. Sk. *tripura* est une cité faite de trois métaux qui, dans une légende śivāite, fut incendiée par Śiva.

tripurāntakeśvara

1. Cf. préc.
2. V.K.A. śrī *tripurāntakeśvara* = K.904, p.a., ICIV, 58 (A): 19, pas.
3. Sk.

tribhuvanadeva

1. Dieu des 3 mondes: n. d'un dieu.
Lord of the 3 worlds: n. of a god.
2. 1. namaś śrī *tribhuvanadeva* = K.183, Xè, ICI, 52: 1.
2. K.J. śrī *tribhuvanadeva* = K.293, XIIIè, ICIII, 194: 2, pas.
3. Sk.. Le premier recevait les offrandes de Jayavarma IV, le deuxième honoré par Jayavarma VII.

tribhuvanamaheśvara

1. Le grand seigneur des 3 mondes.
The great lord of the 3 worlds.
2. 1. V.K.A. śrī *tr ...* = K.842, Xè, IC I, 151: 19.
2. K.J. śrī *tr ...* = K.293, XIIIè, ICIII, 196: 3.
3. vrah śakti K.A. śrī *tr ...* = K.569, XIVè, MAI (4), 77: 11.
3. Sk.. Le premier était le n. d'un liṅga de Śiva fondé à Banteay Srei par Yajñavarāha, guru de Jayavarma V. Le deuxième n. ident.. Le troisième était la principale divinité de Banteay Srei.

tribhuvanamjaya

1. Victorieux sur les 3 mondes.
Victor over the 3 worlds.
2. 1. V.K.A. śrī *tribhuvanamjaya* = K.939, p.a., ICV, 56: 5, pas.
2. V.K.A. śrī *tribhuvanamjaya* = K.276, XIè, ICIV, 154: 14.
3. Sk.. N. d'un dieu, prob. Viṣṇu.

tribhuvanavajra

1. Le diamant des 3 mondes.
Diamond of the 3 worlds.
2. ācāryya *tribhuvanavajra* = K.214, Xè, ICII, 204 (B): 7, pas.
3. Sk.. N. d'un yogī.

tribhuvanasvāmi

1. Seigneur des 3 mondes.
Lord of the 3 worlds.
2. sthāpanā V.K.A. śrī *tribhuvanasvāmi* = K.269, Xè, ICIV, 74: 3.
3. Sk.. N. d'un dieu, ou bien d'un personnage saint dont on a érigé ici une statue.

tribhuvaneśvara

1. Seigneur des 3 mondes.
Lord of the 3 worlds.
2. K.J. *tribhuvaneśvara* = K.293, XIIIè, IB, 90 (22): 4.
3. Sk.. N. d'un dieu.

tribhuvanaikanātha

1. Seigneur unique des 3 mondes.
The unique lord of the 3 worlds.
2. V.K.A. śrī *tribhuvanaikanātha* = K.99, Xè, ICVI, 110 (N): 2.
3. Sk.. N. d'un dieu, prob. le même que *tribhuvanadeva* (q.v.).

trimukha

1. Ayant 3 visages.
Three-faced one.
2. dakṣiṇa noḥh *trimukha* = K.702, XIè, ICV, 225: 12.
3. Sk.. Prob. un toponyme.

trivikrama

1. Qui fait 3 pas: Viṣṇu.
Making 3 steps: Viṣṇu.
2. 1. V.K.A. vrāhmaṇa *trivikrama* rājapurohita = K.207, XIè, ICIII, 18: 37.
2. kamsteñ *trivikrama nā tem* = *Ibid.*, 19: 56.
3. Sk., un des n. de Viṣṇu en Inde.

trisarī

1. Un instrument à cordes.
A musical string instrument.
2. tmiñ *trisarī tai coṃ* 1 = K.315, IXè, CIV, CLIX: 7.
3. Sk. "ayant 3 cordes". Instrument à identifier, attesté dans plusieurs inscr.

triśūla

1. Un trident.
2. 1. *triśūla* 1 = K.669, Xè, ICI, 169 (C): 3.
2. vrah *triśūla* laṅgau bhāra mvāy = K.277, XIè, ICIV, 156: 9.
3. Sk.. Md. *triśūl* /treysool, treysool/.

trihasta

1. Mesurant 3 coudées.
3-cubit long.
2. vraḥ trapuliṅga *trihasta* = K.277, XIè, IC IV, 156: 3.
3. Sk.

trī, tṛ

1. Le poisson.
Fish.
2. 1. pre cap tṛ oy ta gui = K.25, p.a., IC VI, 31: 1.
2. vā tṛy = K.76, p.a., IC V, 8: 3.
3. tṛ qrañ slik 2 = K.353, XIè, IC V, 137: 32.
4. chloñ trī = K.989, XIè, IC VII, 176: 12.
3. Md. trī /trey/.

***trus**

1. Viril.
3. Cf. *taprus* (q.v.).

trū

1. Juste. Toucher juste, touché par.
Correct. To hit sth., be hit by.
2. 1. kampa trū tin = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 6.
2. anak samūdaya trū phsyat iss = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 21.
3. < ru (q.v.). Md. trūv /trōw/.

tren

1. Hautes herbes, *Saccharum arundinaceum* (Gram.).
K.o. tall reed.
2. vā tren 1 = K.560, p.a., IC II, 37: 3.
3. Md. traen /traey/.

tren

1. ?
2. ku tren 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 10.

trey

1. Rivage, rive.
The shore.
2. 1. sre trey = K.262, Xè, IC IV, 112: 28.
2. bhūmi trey jnañ = K.521, XIè, IC IV, 168 (S): 9.
3. Md. troey /traoy/.

trel

1. ?
2. ku trel 1 = K.563, p.a., IC II, 198: 5.

treh, tareḥ

1. ?
2. 1. vā treh 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 7.
2. ge dau tareḥ naraka = K.70, Xè, IC II, 60: 10.

trai, traya

1. Triade.
2. 1. ku trai 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 9.
2. vā trai 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 12.
3. teñ traiy = K.850, XIIè, IC I, 269: 10.
3. Sk.. Cf. *traya* (q.v.).

traibhab

1. Les 3 mondes.
The 3 worlds.
2. chloñ traibhab neḥ = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 51.
3. Sk. *tribhava*. Md. *traibhab* /trayphop/.

traivīṣati

1. Vingt-trois.
Twenty-three.
2. ri sruk ta traivīṣati = K.393, XIè?, IC VII, 67: 7.
3. Sk.

traitriṃśa

1. Trente-trois.
Thirty-three.
2. 1. *traitriṣottara* pañcaśata śaka = K.600, p.a., IC II, 21: 1.
2. ge svey *traitriṃśa* naraka = K.214, Xè, IC II, 204: 18.
3. Sk.

trailokyanātha

1. Protecteur des 3 mondes.
Lord of the 3 worlds.
2. 1. V.K.A. śrī *trailokyanātha* = K.270, Xè, IC IV, 69 (S): 4.
2. arccā lokesvara jmaḥ K.A. śrī *trailokyanātha* = K.230, XIè, IC VI, 243: 7.
3. Sk.. N. attribué à divers dieux, particulièrement Viṣṇu et Lokesvara.

trailokyapura

1. La ville des 3 mondes.
The city of the 3 worlds.
2. anak sañjak *trailokyapura* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 18.
3. Sk.

trailokyarājacūḍamaṇi

1. Le diadème des rois des 3 mondes.
Diadem of the kings in the 3 worlds.
2. K.J. śrī *trailokyarajacūḍāmaṇi* = K.226, XIIè-XIIIè, IC III, 70 (IV): 1.
3. Sk.. N. d'un dieu.

trailokyavijaya

1. Victorieux sur les 3 mondes.
Victorious in the 3 worlds.
2. 1. V.K.A. śrī *trailokyavijaya* = K.240, Xè, IC III, 77: 2.
2. K.A. senāpati *trailokyavijaya* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 17.
3. Sk.. Un aspect du Buddha mahāyānique.

trailokyavijayāgīśvara

1. ?
2. ta V.K.A. śrī *tr.* = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 8.
3. N. correspondant à la "Prājñāpāramitā" de la partie Sk. de l'inscr. (GC).

trailokyasārasvāmi

1. Le seigneur qui est la perle des 3 mondes.
The best lord of the 3 worlds.
2. K.A. śrī *tr.* = K.21, p.a., IC V, 5: 2.
3. *Trailokyasāra* est un n. attribué à Viṣṇu (KB, RBAC, 1961: 26, 36).

trailokyādhipatiśvara

1. Seigneur des souverains des 3 mondes.
Lord over the masters of the 3 worlds.
2. V.K.A. śrī *tr.* ... = K.824, Xè, IC I, 52: 3.
3. Sk.. N. d'un grand dignitaire.

trok

1. Butte produite par les fourmis, vers de terre ou termites.
Hills made up by ants, earthworms or termites.
2. *vā trok* = K.1, p.a., IC VI, 29: 12.
3. Md. *trok* /traok/. Un culte est souvent rendu aux esprits à l'endroit des termitières.

troy

1. ?
2. 1. *vā troy* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 6.
2. *ku troy* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 35.
3. Prob. une autre f. de *trey* (q.v.).

trau

1. Cf. *trav* (q.v.).

tryamvakapura

1. La ville de Śiva.
The city of the Three-eyed One, i.e. Śiva.
2. psok *tryambakapura* = K.337, IXè, C IV, CXCI: 11.
3. Sk. *try-ambaka* "ayant 3 yeux".

trvaṇ

1. Une boîte (?).
A casket (?).
2. *trvaṇ* 1 samrit = K.258, XIIè, IC IV, 181: 65.

trvac

1. Diriger des hommes, un service, notamment la corvée.
To lead working men, to hold an office, to lead the corvée.
2. 1. qnak ta *trvac* vraḥ rājakāryya = K.684, Xè, IC IV, 106: 16.
2. loṇ em *trvac* vraḥ kralā phdaṃ = K.72, Xè, IC VI, 114: 9.
3. loṇ *trvac* vala = K.33, XIè, IC III, 149: 11.
4. si kan-ā 1 *trvac* si prapṃvyal tai ... = K.420, XIè, IC IV, 162: 8, pas.
5. *trvac* māś prak ... = K.391, XIè, IC VI, 298: 21.
3. < *rvac* (q.v.). En Md., confondu avec *truot* /truət/ "placer l'un sur l'autre, superposer, diriger", donc même prononc.

trṣṇā

1. Soif, avidité. Désirer ardemment.
Thirst, greed. To thirst after.
2. 1. ri ta *trṣṇā* ta man ta bhakti = K.523, XIè, IC III, 139 (c): 19.
2. bol man gi *taṅhā taṅṣṇā* = K.144, XIVè, BE LXX: 104: 10.
3. Sk.

tlaṇi, talaṇi

1. Etre sourd, mal entendre.
To have a bad hearing, be deaf.
2. 1. *vā tlaṇi* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 3.
2. ge ta tve *talaṇi* ta gi = K.259, Xè, IC VII, 53: 28.
3. Md. *thlaṇi* /tloŋ/.

tlan, thlān

1. Python.
2. 1. āy vraī *tlann* = K.561, p.a., *IC* II, 41: 20.
2. *thlān* slāp = K.56, Xè, *IC* VII, 10: 26.
3. chdiñ *thlān* = K.654, angk., *IC* V, 274: 13.
3. Md. *thlān'* /tlan/.

tleni, thleni

1. Monter, escalader. Rendre un hommage, accomplir des rites d'hommage.
To go up, climb. To pay homage. To perform rites of homage.
2. 1. ge *tleni* amvi ... = K.451, p.a., *IC* V, 50 (N): 6.
2. cuñ lah *tleni* lah = K.940, p.a., *IC* V, 73: 10.
3. *thleni* mvāy vatt mvāy thūāy = K.356, Xè, *BE* XLIII, 10: 18, pas.
4. V.P. parameśvara *thleni* amvi indrapura = K.235, XIè, *BE* XLIII, 87: 62.
5. *thleni* le hemaprāsād = K.413, XIVè, *BE* LXV, 344: 42.
3. En Md., on n'emploie que la base *loeni* /laəŋ/ pour tous ces usages.

tlem, thlem

1. Le foie.
Liver.
2. 1. ku *tlem* 1 = K.18, p.a., *IC* II, 146: 8.
2. tai *tlem* = K.263, Xè, *IC* IV, 128: 25.
3. si *thlem* = K.230, XIè, *IC* VI, 243: 23.
3. N. pr. très courant en Angk.. Md. *thloem* /tlaəm/.

tlai, thlai, thlāy

1. Le prix, la valeur.
Price, value.
2. 1. sre *tlai* ku 80 = K.133, p.a., *IC* V, 82 (II): 7.
2. va *tlai* 1 = K.137 p.a., *IC* II, 116: 29.
3. ri *thlāy* bhūmi neḥ = K.814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 8.
4. oy *thlai* tamrya 1 = K.420, XIè, *IC* IV, 161: 5.
3. Md. *thlai* /tlay/.

tlok

1. ?
2. vā tlok 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 7.
3. Cf. Md. *tamlok* /təmloək/ "(d'un enfant) plus développé que son âge".

tloā, thloā, thlvañ, tanloā

1. Mesure de capacité pour les grains, le sel (supérieure à je).
A measure for grains or salt : a large basket.
2. 1. sre ... *tloā* 10 = K.689, p.a., *IC* VI, 48 (A): 16.
2. dañ tap *tanloāni* = K.76, p.a., *IC* V, 8: 10.
3. tvau *tloā* 1 je 1 = K.124, IXè, *IC* III, 171: 11.
4. rañko ... *thloā* 4 = K.99, Xè, *IC* VI, 111: 26, pas.
5. rañko *thlvañ* tapp vyar = K.570, Xè, *IC* I, 145: 43.
3. D'après BPG, équivalent de Sk. *khāri* (q.v.). Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", *SK* 7, 1984: 145-46. Ce serait "une hotte".
My. *tanlūn*.

tlos

1. Gros, replet.
Chubby, fat.
2. 1. vā *tlos* = K.129, p.a., *IC* II, 83: 2.
2. sre stuk *tlos* = K.79, p.a., *IC* II, 70: 3.
3. Prob. allomorphe de **trus*, cf. *tamrus* (q.v.).
Md. *thlos* /tloəh/.

tvañ

1. ?
2. ku *tvañ* 1 = K.562, p.a., *IC* II, 196: 6, pas.

tvan

1. Appellatif de grand-mère.
Grand-mother.
2. 1. rūpa *teñ* *tvan* ta yā kamsteñ = K.257, Xè, *IC* IV, 142: 9.
2. camnat *teñ* *tvan* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 93: 104.
3. Md. *tūn* /doon/.

tvaḥ

1. Fendu. Une fente.
Split. A split, a cleft.
2. 1. va *tvaḥ* = K.24, p.a., *IC* II, 16: 8.
2. kvuñ *tvaḥ* = K.726, p.a., *IC* V, 76 (A): 4, pas.
3. Cf. *vvaḥ* (q.v.).

tvāy, thvāy, thvai

1. Joindre les mains en offrande. Offrir (à un être sacré).
To join hands for offering. To offer.

2. 1. ku *tvāy* 1 = K.561, p.a., *IC* II, 41: 24.
2. va *tvaīy* = K.24, p.a., *IC* II, 16: 4.
3. *thvāy jā braḥ rājadharma* = K.230, XIè, *IC* VI, 243 (C): 19.
4. V.P. ta stāc ḍau īsvaraloka *thvai āśrama mvāy* = K.933, XIè, *IC* IV, 48 (B): 4.
3. Md. *thvāy /twaay/*.

tvāl

1. ?
2. vā *tvāl* = K.127, p.a., *IC* II, 89: 6.

tvās

1. ?
2. vā *tvās* = K.149, p.a., *IC* IV, 29: 9.

tvīñ

1. ?
2. ku *tvīñ* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 83: 6.
3. < *vīñ* (q.v.).

tvīn

1. ?
2. vā *tvīn* 1 = K.726, p.a., *IC* V, 77 (C): 11.
3. Cf. Md. *thbin /tpin/* "empêcher de voir par un bandeau ou un moyen magique"; ou bien *chbin /cpin/* "un poisson: Cyprin".

tvīs

1. ?
2. vā *tvīs* 1 = K.590, p.a., *IC* III, 130 (I): 6.
3. < *vis* (q.v.).

tvuc

1. ?
2. ku *tvuc* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 7.

tve, thve

1. Faire, accomplir, agir. Mettre en exploitation, cultiver le riz. Faire semblant. To do, make. To cultivate rice. To pretend, or behave falsely.
2. 1. ge ta *tve* kamlon ta gui = K.426, p.a., *IC* II, 121: 6.
2. sre ta tel ... *thve* = K.927, p.a., *IC* V, 22: 2.
3. ge ta *tve* talañ ta gi = K.259, Xè, *IC* VII, 53: 28.
4. *thve* vidhi = K.235, XIè, *BE* XLIII, 87: 72, pas.

5. añ *thve* toy vyat = K.245, XIè, *IC* III, 91: 15.

3. Md. *dhvoe /twæ/*.

tvek

1. Perdre ses cheveux. Etre chauve. To lose one's hair, be bald.
2. 1. ku *tvek* = K.133, p.a., *IC* V, 82 (I): 10.
2. vā *tvek* = K.719, p.a., *IC* VI, 53: 4.
3. Prob. < *vek* (q.v.). Md. *thbaek /tɕæək/*.

tven

1. ?
2. ku qme *tven* 1 = K.8, p.a., *IC* II, 79: 8.
3. < *ven* (q.v.).

tvet

1. ?
2. vā *tvet* 1 = K.357, p.a., *IC* VI, 42: 16.
3. < **vet*, ou *vyat* (q.v.).

tven

1. Qui s'enroule (?). Coiling (?).
2. vā *tven* 1 = K.357, p.a., *IC* VI, 42: 9.
3. Cf. Md. *ben /pɕɛn/* "(du serpent) se lover".

tvēl

1. Confus, égaré. Confused, confounded.
2. 1. vāt *vel* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 8.
2. va *tvellan* = K.1, p.a., *IC* VI, 29: 24.
3. < *vel* (q.v.).

tveh

1. Négligent.
2. ku *tveh* 1 = K.877, p.a., *IC* VI, 66: 8.
3. < *veh* (q.v.). Md. *veh /weh/* "esquiver qqch.", *dhves /tweh/* "négliger, négligent".

tvau

1. Le millet, *Setaria italica* (Gram.).
2. 1. va *tvau* = K.748, p.a., *IC* V, 17: 12.
2. *tvau* floñ 1 = K.124, IXè, *IC* III, 171: 11.
3. *tvau* tilvañ 3 = K.329, IXè, *C* IV, CLXXXIII (B): 7.
3. Md. *dhbau /tɕəw/*.

TH

tha-qyak

1. Cf. *ta-ek, tha-ek* (q.v.).

tha-uñ

1. Se plaindre de, accuser.
To complain about, to blame.
2. qnak ta *tha-uñ* doşa qnak = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 11.
3. Md. *tha-uñ* /tʰooŋ/.

thac

1. ?
2. 1. leñ qyat pi *thacc* dai dau toy vrah kalāśa nitya = K.393, XIè?, *IC* VII, 67: 2.
2. gho *thac* = K.879, XIè, *IC* V, 236: 20.

thap

1. S'envelopper. Couverture.
To wrap oneself up. A blanket.
2. dop vlah 1 *thap* vlah 1 = K.933, XIè, *IC* IV, 49: 29.
3. Erreur graphique prob.. Cf. Md. *taŋtap'* /dəndəp/ qui supposerait un mot de base **tap*.

thar

1. L'or.
Gold.
2. 1. ji *thar* 1 = K.76, p.a., *IC* V, 8: 7.
2. vā *thar* = K.505, p.a., *IC* V, 23: 10.
3. tai *thar* = K.291, Xè, *IC* III, 202: 18.
3. Vx.M. *thar*. Ne se rencontrait qu'en onomastique, et encore rarement.

thalā

1. Terre ferme, tertre.
Dry land, hillock.
2. 1. loḥ *thalā* can cara = K.44, p.a., *IC* II, 11 (A): 11.

2. sre ti le kyel *thalā* = K.76, p.a., *IC* V, 8: 9.

3. Pk.. Emprunt ancien, remplacé à l'Ep. angk. par Sk. *sthalā* (q.v.).

thā

1. Déclarer. Critiquer.
To declare, state. To criticize.
2. 1. maha pi nu *thā* ley = K.139, XIè, *IC* III, 177 (B): 5.
2. khloñ vala ... *thā* ta añ man ... = K.523, XIIè, *IC* III, 139 (D): 13.
3. Réduction de l'emprunt Sk. *kathā* (q.v.).

thāñ

1. Seau, boisseau. Récipient servant de mesure.
A bucket, a bushel.
2. gvāl *thāñ* 1 = K.327, IXè, *C* IV, CLXXXI: 39.
3. Chi. (?). Md. *thāñi* /thaŋ/, une mesure de capacité d'environ 40 l.

thāna

1. Endroit, chambre, lit, litière.
Place, room, bed, litter.
2. 1. vrah *thān* travoñ = K.989, XIè, *IC* VII, 176: 30.
2. tyak nu vrah *thāna* = *Ibid.*, 177: 33.
3. *thān* ruñ vyar = K.754, XIVè, *BE* XXXVI, 18: 22.
3. Pk. = Sk. *sthāna* (q.v.).

thāp

1. Près.
Near.
2. 1. ku *thāp* = K.133, p.a., *IC* V, 82 (I): 13.
2. *thāpp* nu amarendrapura = K.235, XIè, *BEXLIII*, 87: 68.

3. Prob. une autre f. de **dīp*, base de *saṃdīp* (q.v.).

thās

1. Plateau.
A tray.
2. 1. *thās* 2 = K.505, p.a., *IC* V, 24: 18.
2. *thās* 1 = K.412, XIè, *RIS* II, 17: 19.
3. *taiy thās* = K.216, XIè, *IC* III, 42: 36.
4. *jau nu thās cha-in* = K.754, XIVè, *BE* XXXVI: 18: 27.
3. Prob. d'origine Austron., cf. Vx.Jav. *tahas*.
Md. *thās* /*thaah*/.

thun

1. Farine.
Flour.
2. 1. *nam thun santek* = K.99, Xè, *IC* VI, 111: 26, pas.
2. *steñ thun* (anthr.) = K.989, XIè, *IC* VII, 176: 19, pas.
3. Sens proposé par GC, semble avéré.

then

1. ?
2. *va then* 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 19.

thep

1. Renifler, baiser.
To sniff, kiss.
2. *ku thep* 1 = K.480, p.a., *IC* II, 191: 13.
3. Cf. Md. *thoep* /*thaep*/.

thok

1. De peu de valeur, vulgaire.
Cheap, mean, vulgar.
2. *vā thok* = K.149, p.a., *IC* IV, 29: 14.
3. Pk. *thoka*. Md. *thok* /*thaok*/.

thoḥ

1. Le lièvre, n. donné à la 4è année du cycle duodécimal.
The hare, n. given to the 4th year of the duodecimal cycle.
2. 1. *thoḥ nakṣatra* = K.?, XIIè, *RIS* II, 30: 1.
2. *thoḥ nakṣatra* = K.470, XIVè, *IC* II, 188: 16.
3. Md. *thoḥ* /*thnh*/.

thkar, thkār

1. Monter les lisses d'un métier de tissage.

To mount the heddle system of a loom.

2. 1. *tai thkar* = K.879, XIè, *IC* V, 236: 8.
2. *tai thkār* = K.584, XIè, *IC* III, 127: 12.
3. Md. *thkar* /*tkn̄*/.

thku, thkū

1. Arbre, *Anthocephalus cadamba* (Rubiace.), à fruit comestible.
2. 1. *damnap thku* = K.705, XIè, *IC* V, 198: 7.
2. *bhūmi tem thkū* = K.383, XIIè, *BE* XLIII, 153 (D): 20.
3. ... *stuk thkū* = K.293, XIIIè, *IC* III, 196: 5, pas.
3. Md. *thkūv* /*tksw*/.

thket

1. ?
2. *tai thket* = K.232, XIè, *IC* VI, 231: 22.
3. Cf. *ket* (q.v.).

thko

1. ?
2. 1. *vnam ta jmah thko* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 88 (4): 3.
2. *si thko* = K.241, XIIIè, *IC* III, 78: 5.

thkot

1. Avoir peur, craindre.
To fear, to be in awe.
2. 1. ... *ta jmah thkot* = K.886, Xè, *IC* V, 152: 8.
2. *gho thkot* = K.192, Xè, *IC* VI, 129: 8.
3. Cf. Vx.Jav. *takut* "peur". Md. *kot* /*kaot* / "craindre, admirer".

thkon

1. ?
2. *tai thkon* = K.584, XIè, *IC* III, 126: 3.

thkval

1. Ce qui est surélevé, majestueux, vénéré.
Eminence.
Lifted up, mighty, majestic, worshipped. A mound.
2. 1. *āy thkval kaṃvvañ* = K.100, Xè, *IC* VI, 215: 10.
2. *sruk thkvāl joñ* = K.425, Xè, *IC* II, 142: 2, pas.
3. *vraḥ thkval* (un sanctuaire) = K.265, Xè, *IC* IV, 103 (N): 6.
4. *thkval candanā* = K.31, XIè, *IC* II, 29: 7.

5. K.J. *vraḥ thkval cas* = K.293, XIIIè, IB, 86 (1): 4.

3. < *kal* (q.v.), **kol*, **gal*. Cf. aussi *tkol* et *tamgal* (q.v.), Md. *thkol* /tkaol/.

thgañ

1. ?
2. 1. si pau *thgañ* 1 = K.270, Xè, ICIV, 69: 11.
2. tai *thgañ* = K.222, XIè, ICIII, 62: 21.
3. < *gañ* (q.v.).

thgu

1. ?
2. tai *thgu* = K.772, Xè, ICVII, 104: 6.

thgut

1. ?
2. *vā thgut* = K.562, p.a., ICII, 197: 17.

thge

1. ?
2. si *thge* = K.99, Xè, ICVI, 111: 19.

thgo

1. ?
2. 1. *gvāl thgo* = K.669, Xè, ICI, 173: 32.
2. *gho thgo* = K.200, XIIè, ICVI, 313 (B): 9.
3. Cf. *go* (q.v.).

thgok

1. ?
2. *gho thgok* = K.669, Xè, ICI, 171: 38.
3. < *gok* (q.v.).

thgot

1. ?
2. 1. tai *thgot* = K.263, Xè, ICIV, 128: 30.
2. *sī thgot* = K.153, XIè, ICV, 195: 12.
3. < *got* (q.v.).

thgai

1. ?
2. *gvāl thgai* 1 = K.270, Xè, ICIV, 71: 17.

thñāñ

1. Arbre, *Crataeva religiosa* (Capparid.), aux feuilles et fleurs comestibles.
2. *sruk teṃ thñāñ* = K.292, XIè, ICIII, 214: 19.
3. Md. *thñāñ* /tñan/.

thñās

1. Le front.
Forehead.
2. 1. vrai *thñās* = K.659, Xè, ICV, 144: 7.
2. tai *kaṃvot thñās* = K.366, XIIè, ICV, 291: 30.
3. Md. *thñās* /tñaaḥ/.

thñie

1. De couleur foncée, sombre.
Dark coloured.
2. 1. tai *thñie* = K.832, Xè, ICV, 94: 40.
2. *teñ tvan thñie* = K.258, XIIè, ICIV, 178: 7.
3. *vnaṃ thñie* = K.524, XIIè, ICIII, 135: 7, pas.
3. < *ñie* (q.v.). N. pr. ancien courant.

thnap, thnāp

1. Couverture, ou très large étoffe.
A blanket, or a large stole.
2. 1. *thnap yo* 1 = K.257, Xè, ICIV, 144: 13.
2. *thnap vlah piy* = K.238, Xè, ICVI, 120: 6.
3. *dop 6 thnāp* 2 = K.258, XIIè, ICIV, 179: 31.
3. < *thap* (q.v.).

thñiñ

1. Liane, *Aganonerion polymorphum* (Apocyn.), aux feuilles, fleurs et fruits acidulés comestibles.
2. *sruk vrai teṃ thñiñ* = K.105, Xè, ICVI, 184: 14.
3. Md. *thñiñ* /tñiñ/.

thñiṃ

1. Ornement, parure.
Ornament, jewels.
2. 1. *thñiṃ khlvān* = K.240, Xè, ICIII, 77: 2.
2. *duk thñiṃ vraḥ arccā* = K.276, XIè, ICIV, 154: 22.
3. K.A. ... *vraḥ thñiṃ* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 7.
3. < *tiṃ*, cf. *kantiṃ* (q.v.). Md. *dhñiṃ* /tñim/.

thnot

1. Cf. *tannot* (q.v.).
2. si *thnot* = K.105, Xè, ICVI, 185: 29.

thnos

1. ?
2. tai *thnos* = K.99, Xè, ICVI, 111: 17.

thpir

1. Cousu. Pièces d'étoffe cousues.
Sewn, stitched. Sewn up materials.
2. 1. *cap thpir vlah* 1 = K.693, XIè, IC V, 205: 31.
2. *thnap thpir prampiy* = K.207, XIè, IC III, 18: 13.
3. < *tir, Md. *ter/dee* "coudre".

thponi, thpvañ, thpvoñ

1. La tête. Classificateur pour objets ronds, arrondis.
The head. A classifier for roundish objects.
2. 1. *thponi tyak* = K.99, Xè, IC VI, 109: 19, pas.
2. *vas 1 thpvañ 7* = K.262, Xè, IC IV, 110: 15.
3. *ti pre kâp thpvañ* = K.105, Xè, IC VI, 184: 16.
4. *pañgam thpvoñ nivedana* = K.265, Xè, IC IV, 103 (S): 3.
3. Md. *thpūni* /tboon/.

thponi tyak, thpvañ°

1. Le Sud. Méridional.
The South. Southern.
2. 1. *sre thponi tyak* = K.99, Xè, IC VI, 109: 19, pas.
2. *chpar thpvañ tyak* = K.241, Xè, IC III, 78: 11.
3. *thpvañ tyak* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 96.
3. Litt. "direction de la tête en couchant". Md. *e thpūni* /æ tboon/.

thpvac

1. Prob. petit d'un animal.
The young of animals.
2. *krapī thpvac 1 kryauv 1* = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 5, pas.
3. Cf. Md. *tuoc /duoc/* "faire sa première apparition, naître, petit comme un point".

thmoy

1. ?
2. 1. *...thve vrañ thmoy tandula ...* = K.187, Xè, ICI, 49: 7.
2. *yajña thmoy liḥ 9* = K.989, XIè, IC VII, 177: 43.
3. Mot à morphologie apparemment simple.
Semble désigner, parmi les offrandes, des céréales ou un plat.

thyām

1. Un tissu, ou un habit (?).
A cloth, or a garment (?).
2. *thyām yau ...* = K.33, XIè, IC III, 149: 10.

thyāy

1. S.d. étoffe (à identifier).
A k.o. cloth, material.
2. 1. *thyāy kapāla vlah* = K.238, Xè, IC VI, 120: 17, pas.
2. *canlyāk thyāy yau 2* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 11.
3. *thyāy śira* = K.843, XIè, IC VII, 111 (b): 8, pas.

thyerā

1. ?
2. (top.) = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 5, pas.

thlā

1. Clair, transparent, limpide, brillant.
Clear, bright, transparent.
2. *travāñ thlā* = K.56, Xè, IC VII, 8 (A): 28, pas.
3. Md. *thlā* /tlaa/.

thlās(1)

1. Un nombre (?). Une mesure (?).
A number, or a measure (?).
2. 1. *sre drāñ ruñ thlās 20* = K.814, Xè, BE XXXVII, 407: 49.
2. *slik ... śata ... bhāi ... thlās ...* = K.872, Xè, IC V, 100: 14, pas.
3. *śata vyar thlās vyar* = 207, XIè, IC III, 18: 18, pas.
4. *canlyak ... tap hāt 60 thlās* = K.353, XIè, IC V, 137: 31.

thlās(2)

1. Emolument, honoraires (?).
Fees (?).
2. *oy thlās vrañ sabhā ta sañ gol* = K.206, Xè, IC III, 13: 40, pas.

thler

1. ?
2. *prasap thler* = K.262, Xè, IC IV, 113: 36, pas.

thlvas

1. Une couleur (?).
2. *qseḥ pi neḥ mway śveta neḥ vyar thlvas* = K.391, XIè, IC VI, 298 (E): 2.

thvas

1. ?
2. *si thvas* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 3.

thvun

1. ?
2. 1. *travāñ svāy thvun* = K.70, Xè, IC V, 116: 32.

2. *dakṣiṇa svāy thvunn* = K.56, Xè, IC VII, 10: 25.

thvoñ

1. ?
2. *steñ pratyaya thvoñ* = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 28.
3. Cf. *travoñ*, d'où allusion à *voñ* "oeuf". Cf. top. md. *thbañ* /tʰɔɔŋ/.

D

dak

1. ?
2. 1. va *dak* = K.24, p.a., IC II, 16: 7.
2. teñ tvan pek *dak* = K.206, XIè, IC III, 13: 29.
3. Cf. Md. *dak'* /tək/ "frépé, froissé", ou *dāk'* /teak/ "accrocher, capturer".

dakṣi

1. F. abrégée de *dakṣiṇa* "le Sud" (q.v.).
2. 1. toy *dakṣi* nairṭya = K.872, Xè, IC V, 100 (S): 25.
2. mvāy āy kantāl mvāy āy *dakṣi* = K.845, XIè, IC V, 187: 18.

dakṣiṇa

1. Le Sud.
The South.
2. 1. *dakṣiṇa* aṃvi ta gi cdiññ = K.904, p.a., IC IV, 58 (A): 17.
2. ay *dakṣiṇ* = K.845, XIè, IC V, 186: 12.
3. ti *dakṣiṇa* = K.33, XIè, IC III, 149: 4.
3. Sk.. Très nombreuses attestations. Cf. aussi préc.. Md. *dakṣiṇ* /teakṣn/.

dakṣiṇā

1. Offrandes, donations, honoraires (aux lieux et êtres sacrés).
Donations, fees for officiating Brahmans.
2. 1. oy *vraḥ dākṣiṇā* bhūmi sratāc = K.956, Xè, IC VII, 130: 16.
2. oy *dakṣiṇā* jā dharmma anak ta ... = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 14.
3. oy taṃmrya aseḥ *dakṣiṇa* neḥ = K.245, XIè, IC III, 91: 22.
4. oy *dakṣiṇa* tapasvi = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 16.
3. Sk.. Nombreuses attestations en Angk.

dañ(1), doñ, droñ

1. Et, et ... et, avec. En compagnie de. (Part. vb.) Marque d'une action éventuelle.
And, with. Together with. A marker of a coming action.
2. 1. oy ... *doñ* sre *doñ* ka-oll *doñ* kralā... = K.562, p.a., IC II, 197:21.
2. *doñ* ge pitāmātā ge = K.728, p.a., IC V, 83: 5.
3. nau vā *dañ* kmi sakk neḥ = K.127, p.a., IC II, 89: 11.
4. ge dau avīcinarakk *dauñ* ge piṭṭ ge *dauñ* ge kull ge ta *dañ* ket sinn = K.561, p.a., IC II, 41: 21.
5. kñuṃ phoñ *droñ* cmaṃ daṃriññ = K.505, p.a., IC VII, 24: 17.
6. ple jhe *droñ* vīe = K.90, p.a., IC V, 26 (N): 12.
3. Usage très fréquent en P.a.. Remplacé par d'autres part. à l'Ep. angk.. Réapparaît en My., comme conjonction et préposition, jusqu'à nos jours. Md. *dāṃñi* /teañ/.

dañ(2), doñ

1. Tige, bâton. Etendard.
A stalk, cane. A standard, banner.
2. 1. sitacchatra mvāy *doñ* mvāy = K.211, XIè, IC III, 29: 4.
2. *dañ* 2 = K.232, XIè, IC VI, 231: 9.
3. *dañ* juṃsāy ... = K.383, XIIè, BE XLIII, 143: 2, pas.
3. Doublets Md. : *dañ* /təṅ/ "tige", et *dañ'* /təṅ/ "étendard, drapeau".

dañdañ, dañdoñ

1. Anguille.
Eel.
2. 1. stuk *dañdañ* = K.207, XIè, IC III, 18: 47.

2. stuk *dañdoñ* = K.221, XIè, IC III, 55: 6.
3. loñ s(r)uk *dinđoñ* = K.450, XIè, IC III, 111: 23.
3. Md. *andān'* /əntəŋ/.

dandrān

1. Herbe des lieux inondés, *Polygonum barbatum* (Polygon.).
A k.o. reed.
2. 1. chok *dinđrañ* = K.175, Xè, IC VI, 175: 8.
2. sruk chok *dandrān* = K.467, XIè, IC III, 216: 13, pas.
3. Md. *kandāmn̄ hae, kandrāmn̄*° /kəntəŋ hae, kəntəŋ °/.

dañđa, danda

1. Bâton, châtement. Etre châtié.
Staff, penalty. To chastise, be chastised.
2. 1. *ge dañđa* = K.90, p.a., IC V, 26: 7.
2. *ge dañđya* = K.259, p.a., IC VII, 53: 30.
3. oy *danda* ta vvaṃ mvāy prakāra = K.153, XIè, IC V, 196: 26.
3. Sk. *dañđa*. Md. *dañđ* /təŋ/.

dat, qdat

1. Droit, sûr, précis.
Straight, sure, precise, unfailing.
2. 1. *vā ci dat* 1 = K.22, p.a., IC III, 144: 16.
2. *vā qdat* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 24.
3. Md. *dāt'* /tət/ "précis, droit".

datta

1. Ce qui est donné. Un présent.
Given. A gift.
2. 1. amṛtakadhana *datta* dau ta ... = K.99, Xè, IC VI, 108: 8.
2. loñ *datta* = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 23.
3. Sk.. Rarement employé seul, plutôt ifc. de n. pr.

dadiñ

1. En travers, de travers.
Cross, crosswise.
2. 1. sruk *dadiñ* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 3.
2. chpār *dadiñ* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 49.
3. = *tadiñ* (q.v.). Md. *dadiñ* /tətəŋ/.

dadhi

1. Lait caillé.
Coagulated milk.

2. 1. madhū *dadhi* kṣira = K.659, Xè, IC V, 144: 15.
2. *dadhi* pāda vyar = K.391, XIè, IC VI, 298 (O): 28.
3. Sk.

dadhikuṇḍasāgara

1. Océan aux fosses remplies de lait caillé.
An ocean having trenches full of coagulated milk.
2. (anthr.) = K.688, p.a., IC IV, 36: 2, pas.
3. Sk.

dan(1), qdan

1. Doux, souple, tendre, facile, docile.
Soft, tender, gentle, easy, docile.
2. 1. *vāp dann* = K.650, Xè, IC V, 170: 5.
2. vrai *dan* ār = K.214, Xè, IC II, 204: 11.
3. *gho qdan* = K.669, Xè, IC I, 173: 41.
3. Md. *dan'* /təŋ/.

dan(2), dān

1. Durer autant, arriver à terme, au bout.
To last as long as ..., to reach target, goal.
2. 1. *āc dan* ta vraḥ rājakāryavelā = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
2. *vvaṃ dān* thve ... viñ = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 42.
3. Md. *dān'* /təŋ/.

dantap

1. La dizaine de 11 à 19 (ifc.).
From 11 to 19: -teen.
2. *vyar dantap* (= 12) = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 18.
3. Md. *-ṭantap'* /-dəndəp/.

dandāgra

1. Pointe de bâton.
The knob of a staff.
2. 1. *dandāgra* 2 = K.262, Xè, IC IV, 110: 15.
2. *dandāgra* 3 = K.669, Xè, IC I, 170: 25.
3. Sk.

danden

1. ?
2. 1. *āy śivapura danden* = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 11, pas.
2. sruk *danden* = K.532, XIIè, IC III, 138 (B): 20.

danlā

1. Arbre, *Crataeva nurvala* (Capparidac.), à fleurs comestibles.

2. rĭāp *danlā* (top.) = K.34, XIIè, IC III, 154: 16.
3. Md. *danlā* /tɔnliə/.

danle

1. Grande étendue d'eau: fleuve, lac, bassin, mer.
A large watercourse: river, lake, sea.
2. 1. loḥ ta gi tnoł *danle* = K.904, p.a., IC V, 58 (A): 18.
2. *danle* jrai (top.) = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 11, pas.
3. jyak *danle* āy ... = K.258, XIIè, IC IV, 179: 24.
4. jyak *danle* ti hau śridivākarataṭāka = K.383, XIIè, BE XLIII, 143: 42.
3. Md. *danle* /tɔnleḥ/ "grand fleuve". Le sens de "mer" fossilisé dans "Tonlé Sap".

dansāy

1. Le lièvre (animal dans la nature).
The hare.
2. lap *dansāy* 1 (anthr.) = K.330, IXè, C IV, CLXXXIV: 40.
3. Md. *dansāy* /tənsaay/. Cf. aussi *thoḥ* (q.v.).

danhum

1. Parfum, arôme, senteur.
Scent, aroma, perfume
2. 1. carā *danhum* = K.560, p.a., IC II, 37: 2.
2. pañjut *danhum* = K.155, p.a., IC V, 66 (D): 17.
3. jon vñe ñnau *danhum* = K.600, p.a., IC II, 21: 3.
3. Cf. Md. *dhum* /thum/ "sentir".

dap

1. Barrer la voie, gêner, obstruer, couvrir.
To close, to hinder, obstruct, cover.
2. 1. ge ta *dap* ... = K.904, p.a., IC IV, 60: 27.
2. ge ta *dap* gui ... = K.940, p.a., IC V, 73: 11.
3. Doublets Md. : *dap*' /tɔp/, vb., et *dāb* /tɔəp/ "camp de soldats; armée".

dapdip

1. Intime.
Very close, intimate.
2. 1. ku *dapdip* 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 8.
2. gvāl *dapdip* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 19.
3. < **dip*, dans *saḥdip* (q.v.).

dam

1. Rester, se reposer. (Des oiseaux) Se percher.
To stay, to rest. (Of birds) To perch, roost.
2. kloñ *dam* = K.726, p.a., IC V, 76 (B): 8.
3. Md. *dam* /tɔm/.

damī

1. Ramie, plante textile, *Boehmeria nivea* (Urticac.).
Rhea grass, yielding fibre for cloth- or sack making.
2. ñeñ travañ *damī* = K.726, p.a., IC V, 77 (B): 13.
3. Ml. *rami*. Md. *dhmai* /tmeḥy/.

damulāv

1. ?
2. = K.155, p.a., IC V, 66 (D): 9.

damgop

1. ?
2. *damgop* V.K.A. tel kap pātra = K.561, p.a., IC II, 41: 22.

damñian

1. Ce qui pèse, qui est lourd. Le poids, la charge.
Which is heavy. The load, burden.
2. 1. ku *damñian* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 1.
2. *damñian* ti oy ta ... = K.354, Xè, IC V, 13: 37.
3. *damñian* phdai karom = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 5.
3. < *ñian* (q.v.). Md. *damñian*' /təməñɔn/.

damdip

1. S'avancer à petits pas, se mouvoir doucement.
To move gingerly.
2. tai *damdip* = K.99, Xè, IC VI, 109: 25.
3. < **dip*, dans *saḥdip* (q.v.).

damdau

1. ?
2. sruk *damdau* = K.292, XIè, IC III, 213: 42.
3. < *dau* (q.v.).

damdam

1. ?
2. mr. kamratāñ *damdam* = K.137, p.a., IC II, 116: 5, pas.

3. Cf. *dam* (q.v.).**damdām**

1. D'une démarche ondulante. Rempli de sollicitude.
Moving in a supple, lithe, way. To be solicitous for.
2. 1. kamsteñ *damdām* = K.205, XIè, IC III, 5: 18.
2. sruk *damdām* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 11.
3. < *dām* (q.v.). Md. *dandām* /təntɔəm/.

damnai

1. Une ligne bien tracée, une suite logique.
A well-drawn line, a neat sequence.
2. sre *damnai* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 10.
3. < *dai*(2) (q.v.). Md. *damnai* /təmnɔɔŋ/.

damnap

1. Ce qui obstrue. Un barrage, une digue.
A dike, a dam.
2. 1. *damnap* sre = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 15.
2. *pūrvva damnap* = K.178, Xè, IC I, 145: 39.
3. *kāla chloñ vraḥ damnap* = K.420, XIè, IC IV, 162: 8.
4. sruk *damnap pāk* = K.467, XIè, IC III, 219: 28.
3. < *dap* (q.v.). Md. *damnap*' /təmnɔp/.

damnuk

1. Ce qui est placé, arrangé. Oeuvre, composition, ensemble, paire. La confiance.
What is set, arranged. Work, literary work, set, pair. Confidence, consideration.
2. 1. K.A. *śrī nilakantha damnuk vrāhma śunya dau* = K.697, Xè, IC VII, 96: 16.
2. *phkā cracyāk damnuk 2* = K.669, Xè, IC I, 170: 14.
3. *śloka ... damnuk kamrateñ ...* = K.258, XIIè, IC IV, 220, CXIX: 52, pas.
3. < *duk* (q.v.). Md. *damnuk* /təmnuk/ "paroles, texte d'une chanson; personne en qui on a placé sa confiance".

damnuñ

1. Fait d'acheter, ce qui est acheté.
Marchandise.

Buying. Bought.

2. 1. *damnuñ* ta poñ bhadraviṣeṣa = K.22, p.a., IC III, 145: 32.
2. sre *damnuñ* chloñ vidyāmaya = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 29.
3. < *duñ* (q.v.). Md. *damniñ* /təmnij/.

damnep(ra)

1. A commencer par. Principalement.
Starting with. Chiefly.
2. 1. kl. sruk ta gi *damnepra* poñ śivarakṣa = K.41, p.a., IC VI, 32: 4.
2. *damnep* jvann ... = K.56, Xè, IC VII, 8: 30.
3. *damnepra* gi ... = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 17.
3. < *dep* (q.v.). Md. *damnoep* /təmnəɔp/ "ce qui commence; récent, moderne".

damrañ

1. Ce qui est porté aux doigts, tenu dans la main: bague, armes.
What is held in the hands, worn on fingers: ring, weapons.
2. 1. *damrañ mās pāda 1* = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 6.
2. *tek damrañ* = K.470, XIVè, IC II, 187: 3.
3. < *drañ* (q.v.).

damriñ

1. Plantations d'arbres.
Plantations.
2. 1. *damriñ tmi* = K.76, p.a., IC V, 8: 18.
2. *dvak damriñ karom* = K.341, p.a., IC VI, 25: 8.
3. *damriñ* = K.241, Xè, IC III, 77: 9.
3. Etymologie obscure. Fréquent jusqu'au Xè s.. Quelle différence avec *cpar* "jardin" ?
Md. *droeñ* /trəɔŋ/ désigne seulement des "treillis pour plantes grimpantes".

damro

1. ?
2. 1. sre *damro* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 15.
2. *nā damro* = K.897, ?, IC VI, 320: snl.
3. < **dro*, cf. Md. *dra* /trɔɔ/ "supporter, soutenir".

daṃrok

1. ?
2. sre vrai *daṃrok* = K.18, p.a., IC II, 146: 4.

3. Cf. *drok* (q.v.).**daṃluḥ**

1. Transperc. Etre hardi.
To bore. To be bold.
2. si *daṃluḥ* = K.99, Xè, IC VI, 111: 19.
3. < *daluh* (q.v.).

daṃvriṇ

1. ?
2. *daṃvriṇ* ai devasabhā 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 13.
3. Prob., autre f. de *daṃriṇ* (q.v.).

dayā

1. Compassion.
2. 1. oy *dayā* kīrtti ... = K.341, p.a., IC VI, 25: 7.
2. lap *dayā* 1 = K.312, IXè, CIV, CLI: 3.
3. Sk.. Md. /tɛyia/.

dayitavatī

1. Ayant un amant.
Having a lover.
2. *dayitavatī* 1 (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk. *dayita* "aimé, cher; époux".

dar

1. Assener un coup violent.
To strike a heavy blow.
2. jāti jarā maraṇā ta *dar* daṇḍ ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 7.
3. Md. *dar* /tɔɔ/.

darāp

1. ?
2. *darāp* yo mvāy = K.257, Xè, IC IV, 144: 12, pas.
3. Cf. Md. *drāp* /trɔɔp/ "glisser en dessous; doubler un tissu; sous-vêtement".

darvī

1. Une cuillère (pour le sacrifice).
A ritual spoon.
2. 1. *darvī* mvāy = K.258, XIIè, IC IV, 181: 59.
2. *darvī* 1 = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 28.
3. Sk. *darvī* "cuillère en bois".

dal, dāl

1. Aller jusqu'à, se heurter à, ne plus pouvoir avancer. Jusqu'à.

To knock or hit against. To stall. Up to.

2. 1. travaṇ taṇ *dal* = K.1, p.a., IC VI, 29: 15, pas.
2. toy paścima *dāl* ta ... = K.774, Xè, IC IV, 65: 5, pas.
3. sre *dal* cāmpa = K.216, XIè, IC III, 42: 47.
3. Md., doublets: *dal* /tɔɔ/ "être arrêté", et *dāl* /tɔɔl/ "sans issue".

dalā, dhālā

1. Espace découvert, une cour.
Open space. A yard.
2. 1. ku *dalā* = K.904, p.a., IC IV, 60: 20.
2. sruk jeṇ *dhlā* = K.292, XIè, IC III, 214: 31, pas.
3. sruk *dhalā* kansin = *Ibid.*, 212: 28.
3. < *lā* "s'étaler, ..." (q.v.). Md. *dhlā* /tliə/.

daluh

1. Etre percé, transpercé, transparent. Etre perspicace, courageux.
Bored, pierced, transparent. To be brave, to see through.
2. gho *daluh* 1 = K.713, IXè, ICI, 22 (B): 8.
3. < *loh*(2), *Ivah* (q.v.). Md. *dhluh* /tluh/.

dalmak, dalmāk

1. Capteur d'animaux, surtout des éléphants.
A hunter, esp. of elephants.
2. 1. piṇḍa *dalmak* nu cmām kloṇ = K.319, IXè, CIV, CLXVIII: 7.
2. si vrahma *dalmāk* = K.105, Xè, IC VI, 185: 29.
3. duṇ sre ... ta *dalmāk* = K.158, XIè, IC II, 103: 19.
3. Md. *dramāk* /təmeak/ < *dāk* /teak/ "accrocher, tendre un piège, attraper, capturer...".

dallen

1. ?
2. dakṣiṇa *dallen* (top.) = K.158, XIè, IC II, 103: 29.

daśa

1. Dix.
Ten.
2. bhūmi *ransi daśa* = K.91, XIè, IC II, 130 (b): 30.
3. Sk.. Md. *das* /tɔh/.

daśagrāma

1. Fait de dix villages.
Composed of ten villages.
2. sruk *daśagrāma* = K.258, XIIè, IC IV, 182: 13.
3. Sk.

daśabhuja

1. Ayant dix bras.
Having ten arms.
2. V.K.A. śrī nātakeśvara *daśabhuja* = K.276, XIè, IC IV, 154: 7.
3. Sk.. N. de Śiva dansant.

daśamī

1. Le dixième. Le 10è jour de la quinzaine.
The 10th. The 10th day of the lunar fortnight.
2. 1. ... *daśamī* roc kārṭtika = K.424, p.a., IC II, 73 (A): 1.
2. va *daśamī* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 12.
3. 844 śaka *daśamī* ket = K.164, Xè, IC VI, 97: 1.
3. Sk., employé pour les jours du mois et comme n. pr.

daśādhikṛta

1. Chef d'un groupe de dix.
Made head of ten officials.
2. 1. loñ narāy ... *daśādhikṛta* paṃcām = K.956, p.a., IC VII, 131: 27.
2. vāp prāṇa *daśādhikṛtya* dvārapāla = K.774, XIè, IC IV, 65: 10.
3. Sk. *daśa-adhikṛta*.

dah

1. Obstruer.
To block, obstruct.
2. *dah* sras 1 (anthr.) = K.134, p.a., IC II, 93: 28.
3. Cf. Md. *das'* /təh/ "obstruer un passage au moyen de brindilles, de claies".

daha

1. Si, au cas où (conditionnel). Si (après un interrogatif).
If (condit.). If, whether.
2. 1. *daha* ti qnak jvan ... = K.231, Xè, IC III, 74: 39, pas.
2. ... taṃtṛyañ ... *daha* mān gol vyat = K.344, Xè, IC VI, 162: 34.

3. *daha* qyat kulo = K.216, XIè, IC III, 38: 11.
4. oy śapatha ... *daha* mān bhūmī ... = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 38.
3. Même chose en My.. Mais doublets Md.: *doḥ* /təh/ "même si", et *toe* /taə/ "si (interrogatif)".

dā, adā

1. Le canard.
The duck.
2. 1. vāp *dā* = K.349, Xè, IC V, 109: 25.
2. vave man *adā* svā = K.410, XIè, RIS II, 11: 23.
3. teñ *dā* = K.366, XIIè, IC V, 291: 24.
3. Md. *dā* /tiə/.

dān

1. Durer autant, arriver à temps.
To last, to reach the time.
2. 1. vvaṃ *dān* thve sruk ... = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 42.
2. vāp *dān* mūla mahānāsa = K.933, XIè, IC IV, 49: 33.
3. Cf. *dan*(2) (q.v.).

dāna

1. Le don, présent.
Gift, present.
2. 1. sre *dāna* iśvaradatta = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 17.
2. neḥ syañ *dāna* vraḥ karuṇā... = K.212, XIè, IC III, 30 (A): 9.
3. oy *dāna* ta śilpi ... = K.470, XIVè, IC II, 187: 4.
3. Sk.. Md. *dān* /tiəp/.

dāp

1. Bas, de faible altitude.
Low, flattened down.
2. travañ *dāp* = K.266, Xè, JA 1908 (2), 221: 24.
3. Md. /tiəp/.

dām

1. Répéter un geste, un coup, une action.
Avoir de la sollicitude, soigner.
To repeat a motive (beating or moving arms). To be solicitous about, to take care of.
2. 1. ku *dām* = K.78, p.a., IC VI, 13: 19.

2. vnok vraḥ hiñ *dāṃ* (top.) = K.134, p.a., IC II, 93: 23.
3. Md. *dāṃ* /təəm/.

dāmoda

1. ?
2. gho *dāmoda* 1 = K.713, IXè, IC I, 23 (B): 23.
3. Sk. *dāmoda*, n. d'une école d'Arthavaveda.

dāy

1. Porter, supporter. Interpréter un signe, un augure.
To hold, uphold. To interpret an omen, to predict.
2. tai *dāy* kvan 1 = K.343, Xè, IC VI, 158 (N, I): 33.
3. Md. *dāy* /tiəy/.

dār

1. Recevoir, recueillir. Percevoir, réclamer.
To receive, collect. To claim.
2. 1. ... man *dār* aṃvī ... = K.149, p.a., IC IV, 28: 2, pas.
2. ta *dār* jmaḥ = K.265, Xè, IC IV, 103: 2.
3. *dār* prasāda bhūmi neḥ = K.208, XIè, IC III, 125: 24.
4. *dār* vraḥ karuṇā prasāda ... = K.933, XIè, IC IV, 48: 5.
3. Noté aussi par erreur *dā*. Md. *dār* /tiə/ a le sens fort de "réclamer".

dāruna

1. Violent, impitoyable.
Violent, ruthless.
2. 1. vā *dāruna* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 16.
2. mr. khl. śrī *saṅgrāmadāruna* = K.216, XIè, IC III, 42 (S): 35, pas.
3. Sk. *dāruṇa*.

dās

1. Objecter, se disputer.
To disagree, object, dispute.
2. vāp *dās* ta aji vāp sah = K.158, XIè, IC II, 103: 18.
3. Cf. Md. *dās*' /təəh/.

dāsa

1. Esclaves (des deux sexes). Suffixe de nombreux n. pr.

Servants, slaves. Suffix of pr. n.

2. 1. vā *śivadāsa* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 5.
2. neḥ gi jmaḥ *dāsa* = K.52, Xè, IC VI, 94: 17.
3. neḥ *dāsa* ta paṅgan paiḥ vñi ... = K.470, XIVè, IC II, 188: 23.
3. Sk.. Md. *dāsā* /tiəsaə/.

dāsadāsī

1. Serviteurs, ou esclaves, hommes et femmes.
Servants, slaves, male and female.
2. 1. *dāsadāsī* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 10.
2. duk *dāsadāsī* ta gi = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 43, pas.
3. Sk.. Md. *dāsādāsī* /tiəsatiəsey/.

dāha

1. Incendie, brûlure.
Burning, fire, scorching.
2. 1. *dāha* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 16.
2. sruk trāṃ *dāha* = K.467, XIè, IC III, 218: 20.
3. Sk.

dāheśvarī

1. La déesse qui incendie (?).
The burning goddess.
2. K.J. śrī *dāheśvarī* = K.239, Xè, IC III, 81 (N): B.
3. Sk.. Cf. préc.

dik(1)

1. L'eau. Autres liquides: lait, sève, résine, solution.
Water. Milk, sap, resin or various solutions.
2. 1. cmaṃ *dik* = K.939, p.a., IC V, 56: 8.
2. ku *dik* phik = K.78, p.a., IC VI, 13: 17.
3. mahotsava ... cuñ añjeñ *dik* = K.56, Xè, IC VII, 11: 37.
4. jvan *dik* nu oy slā = K.878, Xè, IC V, 89: 12.
5. gvar nu *dik* māś = K.262, Xè, IC IV, 110: 16.
6. *dik* byar jā mvay = K.405, XIVè, IC VI, 321: 4.
3. Md. *dik* /tuək/.

dik(2)

1. Petit, moindre. Serviteur des autres. Peu.
Smaller, lesser, inferior. Servant. Few.

2. 1. *dik* kṇuṃṇ ley ... = K.939, p.a., IC V, 56: 3.
2. ku *dik vrau* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 10.
3. *dik* ni aṇveñ gus = K.233, Xè, JA 1954, 62: 18.
3. Allomorphe de *dic* (q.v.). Cf. aussi Vx.M. *ḍik*, *ḍek* "esclave, serviteur". Disparaît très tôt du Vx.Khm. au profit de *dic*.

dik toḥ

1. Le lait.
Milk.
2. chok *dik toḥ chau* = K.570, Xè, IC I, 145: 37.
3. Md. *ḍik toḥ* /tuw dñh/.

dik vraḥ rājaśrī

1. L'eau consacrée par des incantations et remuée par la lame de l'épée sacrée royale.
Water consecrated by incantations whilst stirred by the blade of the royal holy sword.
2. 1. velā *dik vraḥ rājaśrī* = K.831, Xè, IC V, 148: 18.
2. jvan *dik braḥ rājaśrī* = K.99, Xè, IC VI, 109: 10.
3. Litt. "eau - épée sacrée royale". On en faisait boire aux fonctionnaires royaux au moment du serment de fidélité au souverain.

***diñ**

3. >*dadiñ* et *tadiñ* (q.v.).

diñdeñ

1. ?
2. sre pās *diñdeñ* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 13, pas.

dic

1. Peu nombreux, réduit.
Few, smaller, reduced.
2. 1. teñ *dic* = K.353, XIè, IC V, 137: 46.
2. teñ *dic* = K.34, XIIè, IC III, 154: 5.
3. Cf. allomorphes *dik(2)*, *dvac* (q.v.), et dér..
Md. *tic*, *dic* /tec, tic/.

didai

1. Un par un, chacun de son côté. Respectif, respectivement, séparément.
One by one, separately. Respectively.
2. 1. phtām ta santāna *didaira* = K.380, XIè, IC VI, 265: 66.

2. pek sapp kule ta gi bhāga *didaira* = K.207, XIè, IC III, 18: 28.
3. Dér. par redoublement de *dai* "autre" (q.v.).
Md. *didai* /titey/.

din

1. Une s.d. de poterie.
A k.o. of small earthenware.
2. 1. ku pit *din* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 8.
2. poñ *din* rudraśambhu = K.22, p.a., IC III, 144: 25.
3. Cf. *kandīn* (q.v.), dont il est sans doute la base.

dina

1. Jour, journée de 24 heures.
A day.
2. 1. rañko liḥ praṃvyal qvar vyar *dina* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 24.
2. paṃre *dina* = K.470, XIVè, IC II, 188: 19.
3. Sk.. Syn. de *divasa* (q.v.). Md. littéraire *din* /tuw/.

divaṅgata

1. Mourir.
To die.
2. lā śarira pi nu *divaṅgata* = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 7.
3. Sk.. Litt. "aller au ciel". Md. littéraire ou r.s. *divaṅgat* /tiwoṅkot/.

divasa

1. Jour, journée de 24 heures.
A day.
2. 1. ple *divasa* moyy = K.30, p.a., IC II, 27: 27.
2. *divasavāra* = K.927, p.a., IC V, 22: 2.
3. aṣṭama *divasa* = K.444, Xè, IC II, 63: 10.
3. Sk.. Syn. de *dina* et *vāra* (q.v.).

divasañcār

1. Le soleil, le jour.
The sun, the day.
2. gi ta gi *divasañcār* sthita nau = K.127, p.a., IC II, 89: 11.
3. Sk. *diva-saṃcāra*, litt. "qui circule le jour".

divākarataṭāka

1. Bassin fondé par Divākarapaṇḍita.
D.'s pond.

2. danle hau *divākarataṭāka* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 42.
3. Cf. suiv. (ex. 2).

divākarapaṇḍita

1. Le savant-soleil.
The sun-panḍita.
2. 1. V.K.A. *divākarapaṇḍita* = K.91, XIè, IC II, 130 (A): 1.
2. bhagavat pāda K.A. ta guru śrī *divākarapaṇḍita* = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 8, pas.
3. Sk.. N. de plusieurs Brahmanes.

divākarabhaṭṭa

1. Auspicieux comme le soleil.
As auspicious as the sun.
2. 1. V.K.A. *divākarabhaṭṭa* = K.669, Xè, ICI, 167 (B): 1, pas.
2. mr. khl. *divākarabhaṭṭa* = K.263, Xè, IC IV, 129: 56, pas.
3. Sk.. N. porté par plusieurs dignitaires angk., dont le célèbre Brahmane de l'ex. 1, beau-frère de Jayavarma V par sa femme Indralakṣmī (q.v.).

divya, dibya

1. Relatif au ciel.
Celestial.
2. pañcāṅgikatūryya phoñ ta *dibya* = K.294, XIIIè, IC III, 197: 3.
3. Sk.. Md. *diby /tip/*.

divyaloka

1. Le monde céleste: le ciel, le paradis.
Celestial world: heaven.
2. ge svey *divyaloka* aṃval nu gaṇa phoñ = K.705, XIè, IC V, 199: 11.
3. Sk.

diśa

1. Points cardinaux, directions, faces.
Cardinal points, way, face.
2. 1. snāp prāk pi *diśa* = K.263, Xè, IC IV, 127 (D): 6.
2. ta gi *diśa* ta pvaññ = K.153, XIè, IC V, 195: 4.
3. Sk.. Md. *dis /tuñh/*.

dih

1. Commander, donner un ordre.

To command, to order.

2. 1. ge *dih* paṃre ta vraḥ = K.561, p.a., IC II, 41: 34.
2. vā *dih* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 24.
3. *dih* siddhi dau ta ... = K.353, Xè, IC V, 135: 19, pas.
3. Syn. de *pre* (q.v.). Semble disparaître à partir du XIè s., pour reparaître en My. dans *randeḥ* "exciter, inciter".

dīkṣā

1. Initiation d'un prince au rituel brahmanique. Cérémonie préliminaire à un acte religieux important.
Brahmanic initiation of a prince.
Consecration.
2. 1. ... *dīkṣā* leñ jā ... = K.958, Xè, IC VII, 143: 5.
2. thve *vraḥ dīkṣā* = K.383, XIIè, BE XLIII, 142: 29.
3. Sk.

dīna

1. Misérable, malheureux.
Afflicted, wretched.
2. anak ta *dīna* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 22.
3. Sk.

dīnānātha

1. Malheureux et sans protection.
Having no protector and wretched.
2. anak ta *dīnānātha* phoñ = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 19, pas.
3. Sk.

dīpa

1. Chandelles, cierges et autres luminaires.
Candle, lamp and other lightings.
2. 1. lepana *dīpa* dhūpa ... = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
2. *dīpa* catusahasra = K.34, XIIè, IC III, 154: 18.
3. Sk.. Cf. Khm. *dyan* (q.v.). Seul *pradīp* est usité en Md.

dīpadhāra

1. Porte-cierge, candélabre, lampadaire.
Candle-stick, lamp holder.
2. *dīpadhāra* 1 = K.669, Xè, ICI, 169: 25.
3. Sk.. Syn. de Khm. *jeñ dyan* (q.v.).

đirgha

1. Long (espace et temps), profond.
Long, deep.
2. 1. gho *đirgha* = K.352, Xè, *IC V*, 127: 27.
2. gho *đirghāya* = K.353, Xè, *IC V*, 135: 3.
3. vāp *đirgha* hor = K.125, XIè, *BEXXVIII* (1-2), 142: 1, pas.
3. Sk.

đirghasattra

1. Longue session sacrificielle. Faire un long sacrifice.
A long sacrificial session. To perform a long sacrifice.
2. mr. devasvāmi *đirgghasatra* V.K.A. śrī kedāreśvara = K.154, p.a., *IC II*, 123: 3.
3. Sk.

duk

1. Placer, garder, installer, inscrire. Placer ensemble, arranger, composer, bâtir. Attribuer, conférer. Considérer.
To set, keep, install, write down. To put together, arrange, compose, bind. To give, confer. To take into consideration.
2. 1. *duk* saṃ paribhoga = K.51, p.a., *IC V*, 8: 2.
2. cat sruk *duk* vraḥ = K.257, Xè, *IC IV*, 142: 6, pas.
3. *duk* jmaḥ = K.814, Xè, *BE XXXVII*, 406: 37, pas.
4. aṃvi *duk* jagati lvoḥ *duk* pañcaśūla = K.238, Xè, *IC VI*, 120: 10.
5. *duk* śloka = K.266, Xè, *JA* 1908 (2), 229: 17.
6. ti *duk* ta praśasta = K.235, XIè, *BE XLIII*, 89: 22, pas.
3. Nombreuses attestations, et nombreux dér..
Md. *duk* /tuk/.

dugdhi

1. Le lait.
Milk.
2. rañko ... nu *dugdhi* yajña = K.145, p.a., *IC VI*, 72: 3.
3. Sk. *dugdha*.

duñ, dvañ

1. Acheter, s'acquérir qqch.
To buy.
2. 1. sre man *duñ* ta bhavakīrtti = K.22, p.a., *IC III*, 145: 35.

2. ti *dvañ* nu canlyāk yau 10-5 = K.255, Xè, *BEXXXVII*, 384: 3.
3. sre danle ti *duñ* ta khloñ vraḥ cpār = K.258, XIIè, *IC IV*, 184: 63, pas.

3. Nombreuses attestations. Md. *điñ* /tjñ/.

duṃ

1. Mûr.
Ripe.
2. 1. aṃvil *duṃ* (top.) = K.292, XIè, *IC III*, 211: 11.
2. tvañ *duṃ* 100 slā *duṃ* slik 1 = K.933, XIè, *IC IV*, 48: 8.
3. Md. *duṃ* /tum/.

duy

1. Le hibou.
The owl.
2. va ta *duy* = K.24, p.a., *IC II*, 16: 7.
3. Il faut prob. lire ensemble *taduy*, cf. Md. *diduy* /tituy/.

dulau

1. ?
2. 1. mr. śivapāda *dulov* = K.831, Xè, *IC V*, 147: 5.
2. kaṃsteñ *dulau* = K.374, XIè, *IC VI*, 252: 21.

đur-, duḥ-

1. Préfixe Sk. péjoratif.
A depreciatory, disparaging Skt. prefix.

đurātma

1. Vilain, infâme.
Vile, infamous.
2. sī *đurātma* = K.809, IXè, *IC I*, 42: 43.
3. Sk.

đurga, đurgama

1. Difficile d'accès. Fortification, forteresse.
Difficult of access. A stronghold.
2. 1. ta gi karmma *đurgama* phoñ nā K.J. śrī śikhariśvara = K.380, XIè, *IC VI*, 261: 13.
2. stac cap *đurgga* = K.227, XIIè, *BE XXIX*, 309: 15.
3. Sk.

đurgati

1. Mauvaise destinée, enfer.
Bad destiny, hell.
2. anak noḥñ dau ta *đurggati* = K.348, XIè, *IC III*, 155: 31.

3. Sk.. Md. P. *duggati* /tukəti?/.**durgāsvāmi**

1. Epoux de Durgā, i.e. Śiva.
Durgā's husband, i.e. Śiva.
2. mr. *durgasvāmi* = K.438, p.a., *IC IV*, 27: 11, pas.
3. Sk.. Ici, n. d'un Brahmane né dans le Dekhan, qui a épousé une princesse khmère, fille d'Īśānavarma.

durjana

1. Mauvais, malfaisant.
Bad, wicked.
2. *vā durjana* = K.133, p.a., *IC V*, 82 (II): 4.
3. Sk.. Md. *durjan* /turəɔn/.

durbhikṣa

1. Disette.
Famine.
2. ... *durbhikṣa* ... = K.239, Xè, *IC III*, 81: 34.
3. Sk.

duvau

1. Prob. allomorphe de *tuvau* (q.v.).
2. mr. *duvau* = K.910, p.a., *IC V*, 40: 12.

-duh

1. Jaillir.
To dart, spurt.
2. Cf. dér. *aṃduḥ*, *kanduh* (q.v.).

duḥkha

1. Souffrance, malheur. Etre dans le malheur.
Suffering, affliction. To suffer, be in distress.
2. 1. *sī rat cke duḥkha* 1 = K.713, IXè, *IC I*, 23: 25.
2. *tai vraḥ duḥkha* 1 = K.315, IXè, *C IV*, CLIX: 17, pas.
3. Sk.. Md. *dukkh* /tukh/.

dūta

1. Messenger.
Messenger.
2. *gho dūta* = K.669, Xè, *IC I*, 171: 34.
3. Sk.. Md. *dūt* /tuut/.

de

1. Vide, creux.
Empty, hollow.
2. *tai de* 1 = K.318, IXè, *C IV*, CLXVII: 2.
3. Md. *de* /teɣ/.

dek

1. ?
2. *kon ku dek* pau 1 = K.78, p.a., *IC VI*, 13: 13.
3. Cf. Md. *daek* /tæɕ/ qui se dit de la f. des cornes des bêtes: "écartées vers le haut".

deñ(1), aden, qden

1. Désirer ardemment, être audacieux, exalté.
To crave for, be bold. To be excited, thrilled.
2. 1. *va deñ* = K.24, p.a., *IC II*, 17 (B): 10.
2. ... *ta ñāñ varddheya qden* *ta gi pi* *thve roḥ* ... = K.444, Xè, *IC II*, 65: 7.
3. *loñ deñ* = K.845, XIè, *IC V*, 186: 17.
4. *anak ta aden* *vadha*... *aden* *pidā*... = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44:9.
3. Cf. dér. en Vx.Khm. et surtout en My. : *dadeñ*, *damneñ*, *pandeñ*...

***deñ(2)**

1. Cf. *dyañ* et *phdeñ* (q.v.).

den, dyan

1. Chandelle, bougie.
Candle.
2. 1. *jeñ den* *tek* = K.388, p.a., *IC VI*, 75 (B): 18.
2. *loñ den* = K.868, Xè, *IC VI*, 172: 11.
3. *jeñ dyān* = K.669, Xè, *IC I*, 170: 21.
4. *riḥ dyan* (top.) = K.258, XIIè, *IC IV*, 178: 3, pas.
3. Emprunt Chi.. Md. *dien* /tʰiən/.

dep

1. Débiter, être nouveau. Alors, puis.
To begin, to be new. Thus, then, so.
2. 1. *dep* *ge* *crip* ... = K.726, p.a., *IC V*, 76 (A): 8.
2. *anak vraḥ thpaḥ jnaḥ dep* *steñ* ... = K.348, Xè, *IC V*, 110: 4.
3. *Ivoḥ ta gi 967 śaka dep* ... *slāp* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 92: 81.
4. *teñ dep* = K.383, XIIè, *BE XLIII*, 153: 45.
3. Md. *doep* /təɔp/.

dey

1. ?
2. *loñ dey* = K.587, XIè, *IC III*, 125: 28.

der

1. Arriver à mi-chemin. Adolescent, moyen.

To reach or stand half-way. Adolescent, medium.

2. 1. *kon ku der si 1 pau si 1* = K.149, p.a., IC IV, 29: 19.
2. *der tai 2* = K.138, p.a., IC V, 19: 10.
3. Md. *doer /təə/*, ayant de nombreux dér.

dev

1. N. d'oiseau du type de geai.
K.o. jay.
2. *vā dehv 1* = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 4.
3. Md. *diev /tiəw/*.

deva

1. Dieu, divinité. Le roi. Suf. onomastique sacré, royal.
A god, a deity. The king. Onomastic suf. for royalty or divinity.
2. 1. *ku deva 1* = K.78, p.a., IC VI, 12: 5.
2. *cyer deva 1* = K.134, p.a., IC II, 93: 16.
3. V.P.K.K.A. *śrī sūryyavarmmadeva* = K.211, XIè, IC III, 27: 8.
3. Sk.. Md. *deb /tepp/*, usité également comme n. pr..

devakārya

1. Le service du dieu.
Divine service.
2. 1. *thve devakāryya* = K.262, Xè, IC IV, 112: 28.
2. *kāryya ta dai ti leñ devakāryya* = K.591, Xè, IC III, 132 (I): 8.
3. *āyatta ta devakāryyādhīpati* = K.829, XIè, IC IV, 44: 17.
3. Sk.

devakī

1. N. de la mère de Kṛṣṇa.
N. of K.'s mother.
2. 1. *teñ devakī* = K.263, Xè, IC IV, 128: 41.
2. *teñ devakī* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 29.
3. Sk.

devakeśa

1. La chevelure du dieu.
The hair of the god.
2. *gho devakeśa* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 34.
3. Sk.

devagrāma

1. Le village divin, sacré.

The sacred village.

2. *devagrāma 1* = K.904, p.a., IC IV, 60: 17.
3. Sk.

devacandra

1. La lune brillante, ou divine.
The bright, or divine, moon.
2. *va devacandra* = K.8, p.a., IC II, 79: 3.
3. N. pr. Sk.

devatā

1. Divinité.
A deity.
2. 1. *ta gi paraloka devatā phoñ pūjā nu ...* = K.933, XIè, IC IV, 49: 18.
2. *dravya ti jvan ta devatā* = K.258, XIIè, IC IV, 179: 32.
3. *... byatt debatā mahmā ...* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 11.
3. Sk.. My. *debtā*. Md. *debtā /tepdaa/*, et *devatā /teṽadaa/*.

devatākṣetra

1. Le domaine du dieu. Son temple.
Domain of a god. His temple.
2. 1. *abhiḡamana ta devatākṣetra* = K.342, XIè, IC VI, 237: 6.
2. *duk caṁnāṁ kalpanā ta devatākṣetra to roḡ neḡ* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 15.
3. *paṁpre ta V.K.A. nu devatākṣetra* = K.569, XIVè, MA I(4), 80: 18.
3. Sk.

devadāsa

1. Serviteur du dieu.
Servant of a god.
2. *vā devadāsa* = K.149, p.a., IC IV, 29: 9.
3. Sk.

devadeva

1. Le dieu Deva(pura).
God Deva(pura).
2. K.J. *śrī devadeva* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 5.
3. Sk.. N. divinisé du grand chef militaire *Devapura* (q.v.).

devadravya

1. Les biens du dieu, du temple.
Property of the god.
2. 1. = K.742, Xè, IC V, 163: 9.
2. = K.450, XIè, IC III, 110: 7, pas.
3. Sk.. Nombreuses attestations.

devapariçāra

1. Ceux qui servent dans les temples des dieux.
Servants in the god's temple.
2. 1. *devapariçāra* = K.265, Xè, IC IV, 103: 11, pas.
2. khl. *kāryya devapariçāraka* = K.71, Xè, IC II, 55: 17, pas.
3. *taṃmrvac vala devapariçāra* = K.829, XIè, IC IV, 44: 19.
3. Sk.

devapura

1. La cité divine.
The divine city.
2. *anak sañjak devapura* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 12.
3. Sk.. Il s'agit ici d'un grand chef militaire.

devayajña

1. Sacrifice au dieu.
Sacrifice to the god.
2. *cuḥ śāla devayajña* = K.56, Xè, IC VII, 9 (B): 29.
3. Sk.

devarakṣa

1. Qui garde le dieu, ou qui jouit de la protection du dieu.
Who keeps the god, or who is protected by the god.
2. *devarakṣa* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 22.
3. Sk.. Md. *debaraks /tepreak/* désigne une s. d. divinité tutélaire.

devasabhā

1. La salle des dieux, l'assemblée des dieux.
The assembly of gods.
2. *daṃvriñ ai devasabhā* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 13.
3. Sk.

devasena

1. Soldat du dieu.
The god's soldier, or servant.
2. *ku devasena kon ku* 3 = K.562, p.a., IC II, 197: 18.
3. Sk.

devasthāna

1. Le siège du dieu: son temple.
The house of the god: his temple.

2. 1. *duk praśasta sapp devasthāna* = K.950, Xè, IC VI, 116: 13.
2. *devasthān* = K.383, XIIè, BE XLIII, 144: 14, pas.
3. Sk.. Md. *devasthān /teṃwəthaan/*.

devasvāmi

1. Le maître divin.
Whose master is the god, or the king.
2. *mr. devasvāmi* = K.154, p.a., IC II, 123 (A): 3, pas.
3. Sk.

devaśarma

1. Protégé du dieu.
Protected by the god.
2. *devaśarma* (anthr.) = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 10.
3. Sk.

devaśīla

1. Bonne conduite envers les dieux.
Good conduct toward the gods.
2. *sre ai fiēñ travañ devaśīla* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 7.
3. Sk.

devaśrī

1. Ayant la splendeur du dieu, de la déesse.
Having the splendour of the god, or goddess.
2. 1. *ku devaśrīy* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 12.
2. *tai a devaśrīya* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 13.
3. N. pr. Sk..

devācyuta

1. Non abandonné des dieux, impérissable comme les dieux.
Not forsaken by the gods.
2. *chloñ devācyuta ta yājaka* = K.91, Xè ?, IC II, 129: 4.
3. Sk. *deva-acyuta*.

devātideva

1. Le grand dieu.
2. *K.J. devātideva* = K.293, XIIIè, IB, 93 (39): 1.
3. Sk.

devādhivās

1. La demeure des dieux. Ou le fait de parfumer un dieu.

The house of the god. Or perfuming the god.

2. travaṅ poṅ *devādhivāss* = K.561, p.a., IC II, 40: 17.
3. Sk. *deva-adhivās*.

devāriṅjaya

1. Le vainqueur des ennemis du dieu.
Having vanquished the enemies of the god.
2. sre V.K.A. *devāriṅjaya* = K.56, Xè, IC VII, 13: 35.
3. Sk. *deva-ari-jaya*.

devālaya

1. Résidence des dieux.
2. *devālaya mahāksetr* = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (I): 53.
3. Sk.. Md. *devālāy /tṣwīalay/*.

devāśrama, devyāśrama

1. Ermitage sous l'égide du dieu.
The hermitage under the god's patronage.
2. 1. mr. *devāśrama paṃvyatt gi arthe* = K.344, Xè, IC VI, 162 (A): 10.
2. pre *paripālana devāśrama* = K.391, XIè, IC VI, 297: 6.
3. *kulapati vraḥ devyāśrama* = K.205, XIè, IC III, 5: 15.
4. K.A.J. ta *devāśram* = K.177, XVè, BE LXX, 114: 50.
3. Sk.

devikī

1. Qui se rapporte à une divinité.
Pertaining to a deity.
2. steṅ *devikī* = K.989, XIè, IC VII, 176: 14.
3. Sk.

devinī

1. Joueuse.
Female gambler.
2. ku *devinī* = K.54, p.a., IC III, 159: 15.
3. Sk., fém. de *devin* "adonné aux jeux".

deviro

1. ?
2. ku *deviro* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 14.

devī

1. Epouse d'un dieu, d'un prince. La reine. N. de Durgā ou de Sarasvatī.

A god's or a prince's consort. A queen. N. of D. or S.

2. 1. ku *devī* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 28.
2. teṅ *qyak jā devī kaḷṣta āy bhavapura* = K.956, Xè, IC VII, 130: 9.
3. teṅ ... *jā devīy ta vraḥ rājaparamēśvara* = K.989, XIè, IC VII, 176: 14.
4. K.A. *nṛpatindralakṣmī devī* D.V.P.K.K.A. *śrī sūryavarmmadeva* = *Ibid.*, 176: 31.
3. Sk.. Md. *devī, debī /tṣwū, tṣpūi/*.

devīgrāma

1. Le village de la déesse; de Durgā, ou de Sarasvatī.
The village of the goddess, or of D., or S.
2. *sruk devīgrāma* = K.158, XIè, IC II, 103 (B): 32, pas.
3. Sk.

deveśvara

1. Seigneur des dieux.
Lord of the gods.
2. K.J. *śrī deveśvara* = K.293, XIIIè, IB, 89 (15): 1.
3. Sk. *deva-īśvara*.

des

1. ?
2. 1. ku *yi des* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 34.
2. ku *aṃvai des* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 20.
3. teṅ *des* = K.444, Xè, IC II, 65 (D): 8.
3. Cf. Md. *mdes /mteḥ / "le piment"*.

desanā

1. Proclamer, prêcher.
To proclaim. To preach (the sacred Law).
2. *desanā dharma* ... = K.177, XVè, BE LXX, 113: 8.
3. P. *desanā*, Md. id. */tṣnaa/*.

deśa

1. Pays, contrée, province. En particulier le pays des Indiens, l'Inde. Ses produits, en particulier les cotonnades.
Country, region. The land of the Indiens: India. Its products, esp. textiles.
2. 1. *tanlāp deśa* 1 ... = K.669, Xè, IC I, 170: 17.
2. *vraḥ guru ta gi deśa phoṅ* = K.842, Xè, IC I, 151: 20.

3. oy sruk *deśa* neḥ phoñ ... = K.697, Xè, IC VII, 96: 23.
4. canlyak *deśa* ...phnañ *deśa* = K.617, XIè, BE XXVIII, 57: 33.
5. kamnrateñ *madhyadeśa* ta kanmvāy K.A. śrī viralakṣmī = K.237, XIè, IC VI, 294: 3.
3. Sk.. Md. *des* /teḥ/. Et aussi *des ek* /teḥ aek/ "cotonnade blanche de première qualité, importée de l'Inde".

dai, dai ta, dai ti

1. Etranger, autre, différent de.
Stranger, strange, other, different from.
2. 1. ku anak *dai* 1 kon 2 = K.127, p.a., IC II, 90: 17.
2. muktī khse 5 muktī *dai* 100-60 = K.669, Xè, IC I, 169 (C): 8.
3. vāp amṛtt *dai ta* kathā man bhūmi *dai* ... = K.181, Xè, IC VI, 141 (B): 14.
4. mās prāk dhātu ta *dai ti* = K.70, Xè, IC II, 60: 6.
5. dravya ta *dai ti* phoñ qval = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 17.
3. My. *dyet*. Md. *dīet* /tiət/ "autre", et *ṭadai* /dntey/ "étranger". Cf. suiv.

dai ti leñ

1. Différent de, en dehors de.
Different from, apart from.
2. 1. mān nakk ta thve *dai ti leñ* chmām thpal = K.262, Xè, IC IV, 112: 28.
2. kāryya ta *dai ti leñ* devakāryya = K.819, Xè, IC V, 159 (B): 8.
3. Md. *ṭadai apbī*.

daiva

1. Divin. Volonté divine, destin.
Divine. The divine will, destiny.
2. 1. vā *daiva* 1 = K.163, p.a., IC VI, 100: 3.
2. ku cer *daiva* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 6.
3. sī *daiva* 1 = K.809, IXè, IC I, 42 (N): 32, pas.
3. Sk.

do(1)

1. Penché, incliné.
Inclined, sloping, slanted, leaning.
2. ku vraḥ *do* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 13.
3. Md. *do* /toḥ/.

do(2)

1. Deux. 2è classe.
Two. Second class or category.
2. 1. catūrācāryya ṇā *do* = K.349, Xè, IC V, 109 (S): 4.
2. ta gi pañca *do* nava śaka (= 925) = K.158, XIè, IC II, 104 (d): 8.
3. Pk.. Md. littéraire *do* /toḥ/.

dok, dūk

1. Barque.
Boat.
2. 1. rddeḥ *dok* tmur ... = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 7.
2. rddeḥ *dvak* damriñ = K.341, p.a., IC VI, 25: 8.
3. camnat *dūk* chloñ = K.521, XIè, IC IV, 168: 15.
4. vraḥ *dūk* le (top.) = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 26.
3. Md. *dūk* /tuuk/.

doñ loñ

1. ?
2. sruk *doñ loñ* = K.353, XIè, IC V, 136: 15, pas.
3. Cf. Md. *doñ* /toḥ/ "balançoire", "a swing".

dot

1. Cf. *dvat* (q.v.).
2. ku *dot* = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 16.

dop, daup

1. Revêtement. Pagne dont les hommes s'entourent les reins. Chiffon.
Cover. Loin-cloth. Rag.
2. 1. *daup* nu suma 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 17.
2. *dop* vlah 1 = K.933, XIè, IC IV, 49: 29.
3. *dop* 6 = K.258, XIIè, IC IV, 179: 28.
4. *dop* phnāñ ... = K.383, XIIè, BE XLIII, 143: 3.
3. Md. *kandap* /kəntəp/ "pagne des montagnards".

dom

1. Poule sultane (Rallidées).
Sultan-hen.
2. kloñ *dom* = K.73, p.a., IC VI, 37: 2.
3. Md. *dom* /toḥm/.

dol

1. Isolé, solitaire.

Isolated, solitary.

2. 1. ... lvaḥ saññāy *dol* = K.760, Xè, *IC V*, 116: 17.
2. suññāy *dol* = K.56, Xè, *IC VII*, 11: 35.
3. *Md.dol* /tɔɔl/ (s'emploie surtout des plantes et des animaux).

doša

1. Fautes commises, crime, différend.
Fault, harm, crime, disadvantage.
2. 1. ku yi *dos* 1 = K.137, p.a., *IC II*, 116: 16.
2. nirñnaya toy *doša* anak = K.85, Xè, *IC VII*, 28: 6.
3. anak ta tha-uñ *doša* anak = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 11.
3. *Sk.. Md.dos* /tɔɔh/.

dau, dov

1. Aller, se rendre à. Devenir. Destiner à, être destiné à, revenir à. Part. gram. marquant l'éloignement, l'aspect duratif, la direction. To go, go ahead. To become. To be meant for. Gram. part. marking a moving ahead, the durative aspect of vb., and the direction.
2. 1. *ge dau* avīcinarakk = K.561, p.a., *IC II*, 40: 21.
2. *dov* ta pamek nu mahānasa = K.56, Xè, *IC VII*, 9 (B): 29.
3. yāvat vraḥ candrāditya mān *dau* = K.444, Xè, *IC II*, 65 (C): 22.
4. yok *dau* pi pañjā anak khloñ = *Ibid.*, 64 (B): 4.
5. qji yeñ *dau* jā kanmyañ paṃre = K.989, XIè, *IC VII*, 175: 9.
6. caṃnyar *dau* = K.933, XIè, *ICTV*, 48: 16.
7. paradāra *dau* ta bhāryyā guru = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 16.
3. Mais *Vx.M. dau* "courir". *Md. dau* /təw/.

dñan

1. Pesant, lourd, de grande taille.
Heavy-weight, heavy, impressive.
2. rddeḥ *dñan* ta 4 = K.354, Xè, *IC V*, 133 (N): 10.
3. < *nian* (q.v.). *Md. dñnan'* /tɔɔn/.

dnañ

1. Arbre, *Pterocarpus* spp. (Papilion.), produisant un bon bois d'oeuvre.
A tree yielding excellent timber.

2. 1. vnur *dnañ* = K.438, p.a., *IC IV*, 27: 14.
2. lvoḥ *dnañ* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 92: 89.
3. sruk vnur *dnañ* viṣaya sadyā = K.383, XIIè, *BE XLIII*, 141: 8.
3. *Md. dñnan'* /tɔɔɔ/.

dnal

1. Limite, frontière.
Border, limit.
2. sre krau *dnal* = K.18, p.a., *IC II*, 146: 4.
3. < *dal*, *dāl* (q.v.).

dnāp

1. Terre basse.
Lowland.
2. sruk jeñ *dnāp* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 91: 56.
3. *Md. daṃnāp* /təmn̄iɔp/ < *dāp* "bas" (q.v.).

dnāy

1. Serviteur du roi.
A royal servant.
2. 1. toy vraḥ *dnāy* mok ... = K.521, XIè, *IC IV*, 168: 11.
2. ... toy vraḥ *dnāy* = K.254, XIIè, *IC III*, 185 (B): 8.
3. < *dāy* "porter" (q.v.). Prob. un calque du *Sk. bhṛtya* "serviteur", adj. vb. de *BHRṣ* "porter, supporter".

dnāl

1. Une s.d. marmite.
A k.o. cooking-pot.
2. 1. oy rañko *dnāl* mvāy = K.691, Xè, *IC IV*, 151: 5.
2. kālpanā ... yajña mvāy *dnāl* rañka = K.214, Xè, *IC II*, 204: 20.
3. *Md. dñnal'* /tɔɔl/, qui aurait dû être prononc. régionalement /tɔɔɔl/.

dneṃ, dnyam̐

1. Attelés ensemble, arrangés. Une paire, un couple (d'animaux).
Yoked to sth., put together, arranged. (Of animals) A pair, a couple.
2. 1. tmur *dneṃ* 5 = K.48, p.a., *IC VI*, 27: 2.
2. krapī *dneṃ* 5 = K.560, p.a., *IC V*, 24: 25.
3. tamryya *dnyam̐* vyar = K.52, Xè, *IC VI*, 94: 16.
4. thmur piy *danyim* = K.369, XIè, *IC VI*, 282: 10.

3. Md. *njm* /num/, réduction de **dnim*. A noter le dér. *dampnim* toujours vivace dans le sens fig. de "tradition, coutume".

dnel

1. Etendue plate (?).
Expanse of land (?).
2. ta ai *dnel* śarvvapura = K.904, p.a., IC IV, 60 (B): 18.
3. < **del* "s'étaler" dans *kandel* (q.v.).

dmaḥ

1. Celui qui heurte, frappe, arrête.
Who hits, strikes, stops.
2. 1. ta kaṃsteñ *dmaḥ* = K.420, XIIè, IC IV, 162: 23.
2. K.J. ... *dmaḥ* = K.293, XIIIè, IC III, 194: 4, pas.
3. < *adaḥ* (q.v.).

dmā

1. ?
2. ku *dmā* 1 = K.808, p.a., IC IV, 37: 10.

dmār

1. Qui reçoit, bénéficie, perçoit.
Who receives, benefits from, collects.
2. 1. *dmār* gi poñ śveta = K.79, p.a., IC II, 70: 10.
2. *dmār* paryyañ 4 pratipakṣa = K.71, Xè, IC II, 55: 10, pas.
3. < *dār* (q.v.).

dmik

1. ?
2. vā *dmik* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 22.
3. Cf. *dik*(2) (q.v.).

dmuk

1. Qui garde, qui a la charge de.
Who keeps, takes care of, is in charge of.
2. 1. *dmuk* varṣā tai surabhi = K.99, Xè, IC VI, 109: 26.
2. vāp dharmma *dmuk* vraḥ vasana = K.262, Xè, IC IV, 112: 14, pas.
3. *dmuk* thniṃ = K.342, XIè, IC VI, 236: 10.
3. < *duk* (q.v.).

dnel

1. ?
2. aṃnoy kloñ *dnel* = K.9, p.a., IC V, 37: 20.
3. Cf. *dnel*, *kandel* (q.v.).

dmeh

1. Prob. un n. d'arbre, de fleur.
N. of a tree and its flower (?).
2. pkā *dmeh* prak 4 = K.424, p.a., IC II, 73 (B): 3.
3. Cf. *jmeḥ* (q.v.).

dmok

1. ?
2. vā *dmok* = K.140, p.a., IC VI, 15: 12.
3. Cf. Md. *dak* /tɔk/ "un éléphant à une seule défense".

dmoiñ

1. ?
2. ku *dmoiñ* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60 (B): 25.
3. Cf. Md. *doiñ* "balançoire, escarpolette", "a swing".

dyañ

1. Manifeste, vrai, véridique.
Manifest, obvious, real, true.
2. 1. nagara *dyañ* = K.229, XIè, IC VI, 273: 6.
2. sruk *dyañ* = K.292, XIè, IC III, 212: 33.
3. Cf. **den*(2). Md. *dien* /tiəŋ/.

dyac

1. ?
2. 1. Iap *dyac* kesara 1 = K.313, IXè, C IV, CLVII: 46, pas.
2. gvāl *dyac* kaṃvis = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 22, pas.
3. Epithète des serviteurs, à identifier. Cf. Md. *dāc* /tiəc/ "une s.d. hydropisie".

dyan, dyān

1. Cf. *den*, *dyan* (q.v.).

dyam

1. S'accrocher à, se cramponner à.
To cling to, to bite.
2. 1. āy lvay *dyam* = K.913, XIè, IC V, 271: 17.
2. sruk travāñ *dyaṃ* = K.292, XIè, IC III, 214: 29.
3. Md. *dām* /tiəŋ/.

dyaI

1. ?
2. vvaṃ āc ti oy qnak ta *dyaI* kaṃnuññ vraḥ puliṇṇ = K.71, Xè, IC II, 55: 9.

dyoñ

1. Charbon de bois, cendres. De couleur sombre.
Charcoal, cinders. Dark-coloured.
2. 1. va *dyoñ* = K.137, p.a., *IC* II, 116: 19.
2. *snāṃ dyoñ* = K.293, *XIIIè*, *IC* III, 196: 7.
3. < *yui* (q.v.). Md. *dhyūñ* /*tyuun*/.

dyoc

1. ?
2. *vā dyoc* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 5.
3. S'agirait-il de Md. *doc* /*toçc*/ "le gibbon"?

dyau

1. ?
2. *slā dyau* = K.393, *XIè* ?, *IC* VII, 67: 7.

drakas

1. ?
2. *sruk kroñ chlañ drakas* = K.292, *XIè*, *IC* III, 212: 21.

drañ

1. Porter, soutenir, tenir.
To hold, to carry, to support.
2. 1. *ku drañ nām aḥhvajja* = K.786, p.a., *IC* VII, 107: 10.
2. (le roi) *drañ braḥ piṭakatray* = K.413, *XIVè*, *BE* LXV, 343 (I): 56.
3. *drañ parpajjita* = K.177, *XVè*, *BE* LXX, 113: 17.
3. Md. *drañ* /*trɔŋ*/.

drañ

1. ?
2. *vā drañ* = K.109, p.a., *IC* V, 43: 16.

dradāp

1. S'humilier.
To submit, humble oneself.
2. *ku dradāp* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 84: 15.
3. < *dāp* (q.v.).

dradās

1. Hésiter, vaciller.
To hesitate, wobble, lurch.
2. *ku dradās* 1 = K.562, p.a., *IC* II, 196: 7.
3. Cf. Md. *dradis dradās* /*tətih tətiah*/ "avancer lentement en zigzaguant".

drado

1. Incliné et prêt à s'écrouler.
Reclined, nearly collapsing.

2. *sruk drado* = K.155, p.a., *IC* V, 67: 20, pas.
3. < *do*(1) (q.v.).

dradoc

1. ?
2. *sruk dradoc* = K.1034, *Xè*, *BEL* VII, 79: 13.

dranap

1. Prob. qui gêne, un obstacle.
Who obstructs, hinders. Hindrance (?).
2. 1. *ga ta dār dranap ghoṣanā* = K.44, p.a., *IC* II, 11 (B): 6.
2. *vā dranap* 1 = K.155, p.a., *IC* V, 67: 20.
3. < *dap* (q.v.).

dranam

1. Séjour. (Des oiseaux) Perchoir.
Sojourn, residence. (Of birds) Roosting-place.
2. (top.) = K.256, *Xè*, *BE* XXXVII, 391: 15.
3. < *dam* (q.v.). Md. *dranam* /*tənom*/.

dranāp

1. Effort, soutien, support.
Effort, support.
2. *dranāp tradvañ dharmm* = K.177, *XVè*, *BE* LXX, 113: 10.
3. < *drām* (q.v.).

drapok

1. ?
2. *kamsteñ srī vira drapok* = K.205, *XIè*, *IC* III, 5: 20.
3. Cf. Md. *trapak* /*təpook*/ "pétale de fleur, paupière".

dramaseñ

1. Un n. d'arbre (?).
2. *teṃ dramaseñ* = K.158, *XIè*, *IC* II, 103: 16.

drameñ

1. Arbre, *Garcinia sp.* (Guttif.), à propriétés médicinales.
2. *vāp vrau drameñ* = K.262, *Xè*, *IC* IV, 112: 15.
3. Md. *dramaeñ* /*təmeɛŋ*/.

dramvañ

1. Arbre, *Garcinia sp.* (Guttif.), à fruits et fleurs comestibles.
A tree having edible fruits and flowers.
2. 1. ... *bhājana dramvañ* = K.669, *Xè*, *IC* I, 170: 16.

2. vraï *dramvañ* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 19.

3. vraï *dramvañ* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 4.

3. Md. *dramūñ* /təmuuñ/.

draləm

1. ?

2. sruk *draləm* = K.292, XIè, IC III, 214: 20.

draloñ

1. ?

2. sruk *draloñ* = K.292, XIè, IC III, 213: 42.

dravattrapū

1. De l'étain (ou plomb) fondu : n. d'un enfer. Running melted tin (or lead): n. of a hell.

2. = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 12.

3. Sk.

dravya

1. Biens meubles. Les biens. Objects, goods.

2. 1. *dravya vrañ* = K.41, p.a., IC VI, 32: 6, pas.

2. *nā drāvya man jvan* = K.231, Xè, IC III, 74: 41.

3. *duñ nu dravya ta rohh nehñ* = K.258, XIIè, IC IV, 184: 50, pas.

3. Sk.. Attestations très nombreuses en Angk.. Md. *draby* /trəp/.

dravyāśrama

1. Entrepôt de biens. A store for goods.

2. = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 22.

3. Sk.

dravyopāya

1. Moyens de subsistance et biens meubles. Livelihood and other goods.

2. *nu dravyopāya phoñ* = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 10, pas.

3. Sk. *dravya-upāya*.

drasum

1. Feuillu et épais, serré. Thick and leafy. Thick.

2. ... *ta coñ rum drasum jit* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 10.

3. Md. *trasum* /təsum/ < *sum* "envelopper, enrouler très serré".

drahāy

1. ?

2. *ku drahāy 1* = K.561, p.a., IC II, 41: 39.

drā

1. ?

2. *kloñ drā ta añ* = K.726, p.a., IC V, 76 (B): 2.

drāñ

1. Palmier, *Corypha lecomtei* (Palm.), dont les feuilles servent à la confection des oiles, nattes, etc.

A palm-tree, the leaves of which provide writing-materials.

2. 1. *gvāl drāñ 1* = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 38.

2. *sre drāñ* = K.814, Xè, BE XXXVII, 407: 49.

3. *carat drāñ prak 1* = K.669, Xè, IC I, 170: 21.

3. Md. *drāñ* /treañ/. Cf. aussi *samlāñ* (q.v.).

drām

1. Avoir de l'endurance, supporter, soutenir. To be patient, to support, to bear.

2. *pre drām rok pati* = K.357, p.a., IC VI, 42: 19.

3. Md. *drām* /trəəm/.

drāy

1. Cerf, *Axis porcinus*. Hog-deer.

2. *samtāc drāy* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 98.

3. Md. *drāy* /triəy/.

drok

1. Arbuste, *Clausena excavata* (Rutac.), à feuilles employées comme condiment culinaire.

A small tree having aromatic leaves used for cooking.

2. *bhūmi man dai hau drok* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 77.

3. Cf. Md. *kandrok* /kəntroək/.

droñ, drvañ

1. Cavité, cavité du corps, poitrine. Hollow, the chest.

2. 1. *ku klañ droñ 1* = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 6.

2. gho klañ *drvani* 1 = K.809, IXè, ICI, 41: 9.
3. ... pre vvañ *drvani* = K.196, XIè, IC VI, 224: 2.
3. < *roñ, *rvañ*, Md. *rūñ* "être creux". Md. *drūñ* /truun/.

droc

1. ?
2. *si droc* = K.809, IXè, ICI, 42: 41.

drona

1. Boisseau.
A bucket, bushel.
2. 1. *śvetatandula drona* mvāy = K.570, Xè, ICI, 144: 25.
2. *ācāryya drona* ta aji mr. = K.221, XIè, IC III, 55: 5.
3. Sk.

droha

1. Être hostile à, blesser, causer du mal.
To be hostile to, to hurt, harm.
2. 1. *qnak ta śivadroha* nu *rājadroha gurudroha* = K.580, Xè, IC VI, 155: 26.
2. *droha* ta V.P. *śrī yašovarmmadeva* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309:7.
3. Sk.. Md. *druh* /truh/.

drohaprakāra

1. Acte hostile, trahison.
Hostile action, treachery.
2. vvañ *thve drohaprakāra* phoñ = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.

drau

1. De belle apparence.
Good-looking.
2. *sre oñ drau* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 14.
3. Cf. *ru*, *rau* (q.v.).

dr̥ḍhabhaktivallabha

1. Aimé pour sa ferme dévotion.
Beloved for his strong devotion.
2. mr. *śrī dr̥ḍhabhaktivallabha* = K.198, Xè, IC VI, 148 (A): 16.
3. Sk. *dr̥ḍha* "ferme, solide, puissant".

dr̥ḍhabhaktivīra

1. Le héros de ferme loyauté.
The hero with an unfaltering loyalty.

2. mr. *śrī dr̥ḍhabhaktivīra* = K.292, XIè, IC III, 214: 32.
3. Sk.

dr̥ḍhabhaktiśūra

1. Le héros à la loyauté inébranlable.
The hero with an unfaltering devotion.
2. mr. *śrī dr̥ḍhabhaktiśūra* = K.467, XIè, IC III, 219: 27.
3. Sk.

dlaḥ

1. Marmite en métal.
A metal cooking-pot.
2. 1. *ceḥ 5 dlaḥ 6* = K.353, XIè, IC V, 137: 32.
2. *dlaḥ* = K.383, XIIè, BE XLIII; 143 (B): 3, pas.
3. Md. *ghlaḥ* /kleah/.

dlāy

1. Présenter une ouverture, une crevasse.
Crever, s'étaler, s'écouler.
To have a hole, a split. To split. Splitting, overflowing.
2. 1. *lvah mat dlayy* = K.190, IXè, IC VI, 90: 24.
2. *vnek dlāy* = K.99, Xè, IC VI, 109: 16, pas.
3. Md. *dhlāy* /tliəy/. Les deux ex. de top. signifient "aux yeux crevés".

dvañ

1. Appellatif du premier serviteur d'un groupe, mais aux fonctions non spécifiées.
A male servant leading a group.
2. 1. *dvañ 1* mu 4 = K.312, IXè, C IV, CLI: 11, pas.
2. *mra dvañ cāñ* = K.99, Xè, IC VI, 109: 23.

dvac

1. Petit, menu.
Small, tiny.
2. *sre travāñ dvac* = K.669, Xè, ICI, 168: 39.
3. Allomorphe de *dic* (q.v.). Cf. Md. *pantic pantuoc* /bāntic bāntuac/ "un petit peu".

dvat, dvot

1. Parent de la 3è génération avant ou après ego.
Relatives of the 3rd generation before or after self.
2. 1. *cau dvot* = K.124, IXè, IC III, 171: 5.
2. *tai dvāt* = K.669, Xè, ICI, 173: 33.

3. duñ ta vrah dvāt jamrās = K.933, XIè, IC IV, 49: 30.

3. Md. *duot* /tuət/.

dval(1)

1. Monticule, colline.

Hillock, hill.

2. vrai *dval* = K.457, IXè, BE XVIII, 13: 10.

3. Prob. le même que le suiv.. Md. *duol* /tuəl/.

dval(2)

1. Porter sur la tête, recevoir l'ordre d'un être sacré, lui parler.

To put sth. on one's head, to receive a command from a sacred being. To speak to him.

2. 1. ... *dval* vrah śāsana ... = K.958, Xè, IC VII, 143: 12.

2. syañ ta *dvall* vrah karuṇā ta paramapavitra = K.256, Xè, BE XXXVII, 395: 35.

3. pi bhūvana phoñ *dval* pi thve toy = K.410, XIè, RIS II, 11: 5.

4. añ dau *dval* vrah karuṇā = K.830, XIIè, IC V, 278: 7.

3. Md. *dāl* /tuul/ "porter sur la tête, parler au roi", et *daduol* /tətuəl/ "recevoir".

dvātrīśat

1. Trente-deux.

Thirty-two.

2. naraka ta *dvātrīśat* = K.153, XIè, IC V, 196: 26.

3. Sk., cf. suiv.

dvātriṃśanaraka

1. Les 32 enfers.

The 32 hells.

2. 1. dau *dvātriṃśanaraka* = K.868, Xè, IC VI, 172: 4.

2. ge jāta *dvātriṃśanaraka* = K.350, XIè, IC VI, 189 (N): 4.

3. Sk.

dvādaśarātri

1. La 12è nuit d'un rite d'offrande aux mânes.

The 12th night of a ceremony of offering to the manes.

2. kāla samrāc homa *dvādaśarātri* = K.669, Xè, IC I, 167 (B), 3, pas.

3. Sk.. Cf. GC, *Ibid.*, 179: n.1.

dvādaśī

1. Le 12è jour de la phase lunaire.

The 12th day of the lunar fortnight.

2. 1. vā *dvādaśī* 1 = K.66, p.a., IC II, 52 (B): 28.

2. 916 śakk *dvādaśī* roc = K.742, Xè, IC V, 162: 1.

3. Sk.

dvābhāṣa

1. Bilingue.

Bilingual.

2. dranaṃ *dvābhāṣa* (top.) = K.256, Xè, BE XXXVII, 391: 15.

3. Sk.

dvāra

1. La porte. Espace fermé par des portes.

The door, gate. An enclosed space.

2. 1. va *dvār* = K.24, p.a., IC II, 17: 12.

2. ... prasap *dvāra* kaṃveñ = K.175, Xè, IC VI, 176 (O): 4.

3. chmāp *dvāra* = K.270, Xè, IC IV, 70: 19.

4. vrah *caturdvāra* vrah śrī yaśodharapurī = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 2.

3. Sk.. Md. *dvār* /twiə/.

dvārapāla

1. Gardiens de porte.

Door- or gate-keeper.

2. varṇa *dvārapāla* = K.933, XIè, IC IV, 49: 28, pas.

3. Sk.

dvāravatī

1. Ayant plusieurs portes. N. de la capitale de Kṛṣṇa.

Many-gated. N. of the capital of K.

2. 1. sruk *dvāravatī* = K.165, Xè, IC VI, 135: 8, pas.

2. teñ tvan *dvāravatī* = K.89, XIè, IC III, 166: 22, pas.

3. Sk.. Site ancien du temple de Thvear Kdey où fut trouvée K.165, justement de facture viṣṇuite.

dvi°

1. Deux.

Two.

2. *dvy* uttarāśata śaka parigraha = K.451, p.a., IC V, 50: 1.

3. Sk.

dvijendrapura

1. La ville de l'Indra des Brahmanes.
The town of the lord of Brahmanes.
2. āy *dvijendrapura* = K.262, Xè, ICTV, 110: 3.
3. Sk. *dvija*, "deux fois né, i.e. un Brahmane".

dvijendravarma

1. Cf. préc.
2. V.K.A. śrī *dvijendravarma* = K.682, XIè, ICI, 51: 16.
3. Sk.

dvijendravalabha

1. Favori de Dvijendra.
Beloved of the great Brahman.
2. ta putra *vraḥ dvijendravalabha* = K.237, XIè, IC VI, 294: 8.
3. Sk., cf. préc.

dvijendrasvāmī

1. N. d'une divinité.
N. of a deity.
2. V.K.A. *dvijendrasvāmī* = K.669, Xè, ICI, 169 (C): 2.
3. Sk., cf. préc.

dvitiya

1. Le second. Deuxièmement.
The second. Secondly.
2. 1. 1189 śaka *dvitiya jyeṣṭha* = K.241, XIIIè, IC III, 78: 10.

2. camnyar *dvitiyā* = K.177, XVè, BELXX, 113: 6.

3. Sk. *dvitīya*. Md. P. *duṭiyā /tutiyaa/*.

dviparvata

1. Les deux monts. N. d'un dieu.
The two hills. N. of a god.
2. K.J. *dviparvvata* = K.293, XIIIè, IC III, 195 (CCXVII): 5.
3. Sk.

dviradapura

1. La ville du ou des éléphant(s).
The town of the elephant(s).
2. K.J. *dviradapura* = K.136, XIè, IC VI, 285: 31.
3. Sk. *dvi-rada* "ayant deux défenses".

dvihasta

1. De deux coudées.
Measuring 2 cubits.
2. *vraḥ liṅga dvihasta* = K.91, XIè, IC II, 130 (C): 1, pas.
3. Sk.

dvīpa

1. Continent, pays.
Continent, country.
2. nā stac dau *dvīpa cāmpa* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 15.
3. Sk.. Md. *dvīp /twiip/*.

DH

dhakkarīsāra

1. ?
2. vā *dhakkarīsāra* = K.910, p.a., *ICV*, 39: 6.

dhan

1. Endurer, être endurant.
To endure. Enduring.
2. 1. ku *dhan* = K.657, p.a., *ICVI*, 46: 2.
2. teñ *dhan* = K.366, XIIè, *ICV*, 291 (A): 24.
3. Md. *dhan'*/thon/.

dhana

1. Enjeu, butin. Biens, trésor, capital.
Prize of contest. Wealth, capital.
2. 1. saṃ *dhana* nai vraḥh phoñ = K.164, Xè, *ICVI*, 97 (A): 5.
2. loñ *dhana* = K.366, XIIè, *ICV*, 291 (B): 11.
3. Sk.. Md. *dhan* /thon/.

dhanakara

1. Qui produit de la richesse.
Producing wealth.
2. 1. va *dhanakara* = K.51, p.a., *ICV*, 15: 11.
3. Sk.

dhanacan

1. La lune opulente.
The wealthy moon.
2. sre poñ *dhanacan* = K.76, p.a., *ICV*, 8: 15.
3. N. pr. Sk. *dhana-candra*.

dhanañjaya

1. Vainqueur dans le combat, qui a gagné l'enjeu.
Victorious in the contest or battle.
2. 1. mr. *dhanañjaya* cām rañko = K.689, p.a., *ICVI*, 48 (B): 10.

2. *dhanañjaya* (un serviteur) = K.400, IXè, *ICVI*, 85: 15.

3. K.A. *dhanañjaya* = K.298, XIIè, *BCAI* 1911, 41: 4, pas.

3. Sk., n. pr. de plusieurs personnages, dont Arjuna. Md. *dhañjāy*, /tneṇcey/, n. d'un fameux personnage de conte.

dhanadat

1. A qui la richesse est donnée.
Who has been given wealth.
2. va *dhanadat* = K.904, p.a., *ICIV*, 59: 9.
3. N. pr. Sk. de plusieurs négociants.

dhanadāsa

1. Serviteur chargé des biens.
Servant in charge of the goods.
2. sī *dhanadāsa* = K.809, IXè, *IC I*, 41: 27.
3. Sk.

dhanapur

1. La ville riche, opulente.
The wealthy town.
2. nā *dhanapur* āy vikrānta = K.177, XVè, *BE* LXX, 114: 52.
3. Sk.

dhanamūla

1. Source de richesse.
The source of wealth.
2. vā *dhanamūla* = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 11.
3. Sk.

dhanarakṣa

1. Qui protège, conserve les biens.
Wealth-keeper.
2. vā *dhanarakṣa* = K.561, p.a., *ICII*, 41: 33.
3. Sk.

dhanavāha

1. Qui porte, ou produit des biens.
Producing or containing wealth.
2. 1. bhūmi *dhanavāha* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 92: 88.
2. sruk *dhanavāha* = K.467, XIè, *IC* III, 218: 16.
3. Sk.

dhanasani

1. Qui gagne de la richesse.
Winner of wealth.
2. ku *dhanasini* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 52: 17.
3. Sk.

dhanasvāmi

1. Maître, propriétaire des biens.
Master, owner of the wealth.
2. mr. *dhanasvāmi* = K.904, p.a., *IC* IV, 58: 14.
3. Sk.

dhanāga

1. Le nāga fortuné, auspiceux.
The auspicious nāga.
2. va *dhanāga* = K.648, p.a., *IC* VI, 16: 7.
3. Sk., sic pour *dhanyanāga*.

dhanāgra

1. Le premier en richesse.
The first by his fortune.
2. gho *dhanāgra* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 23: 15.
3. Sk.

dhani

1. Pourvu de richesse.
Possessing riches.
2. 1. sī *dhani* = K.809, IXè, *ICI*, 41: 30.
2. tai *dhani* = K.258, XIIè, *ICTV*, 180: 35.
3. Sk.

dhaniṣṭhanakṣatra

1. N. d'un nakṣatra.
2. 1. = K.904, p.a., *ICTV*, 58: 14.
2. = K.380, XIè, *IC* VI, 260: 11.
3. Sk.

dhanīśvara

1. Seigneur des riches.
The lord of rich men.
2. gho *dhanīśvara* = K.200, XIIè, *IC* VI, 313 (B): 10.
3. Sk.

dhanuśara

1. L'arc et ses flèches.
The bow and arrows.
2. *dhanuśara* prak 1 = K.136, XIè, *IC* VI, 285: 40.
3. Sk.

dhanya

1. Opulent, fortuné, auspiceux.
2. ku *dhanya* 1 = K.163, p.a., *IC* VI, 101 (I): 9.
3. Sk.

dhanyapura

1. La ville opulente.
2. viṣaya *dhanyapura* = K.852, XIIè, *ICI*, 267: 3.
3. Sk.

dhanvari

1. ?
2. sre *dhanvari* = K.757, p.a., *IC* VII, 101: 18.

dhanvipura

1. La ville de Viṣṇu, ou d'Arjuna.
The city of V., or of A.
2. 1. = K.44, p.a., *IC* II, 11 (B): 4.
2. vāp śivavyāpi *dhanvipura* = K.352, XIè, *IC* V, 129: 33.
3. Sk. *dhanvin* "armé d'un arc: Viṣṇu ou Arjuna".

dhap

1. ?
2. vāp *dhap* = K.207, XIè, *IC* III, 18: 26.

dham

1. Grand, imposant.
Great, stately.
2. 1. sruk thkval *dham* = K.105, Xè, *IC* VI, 184: 6.
2. vāp *dham* = K.207, XIè, *IC* III, 18: 26.
3. loñ *dham* = K.383, XIIè, *BE* XLIII, 152 (V): 45.
3. Md. *dham* /thom/.

dhamāya

1. Un aliment grillé ou fumé (n. spécif.).
A roasted, toasted, or smoked food.
2. 1. kṣira *dhamāya* = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (S): 32.
2. phuri phurā *dhamāya* = *Ibid.*, (N), 111: 27.

3. Cf. Sk. *dham*, *dhmā* "souffler", et le causatif *dhmāpayati* "griller, rôtir, fumer".

dhammapratisthā

1. Fondation pieuse.
A pious foundation.
2. = K.294, XIIIè, IC III, 197: 4.
3. Sk. pālisé.

dhammāyas

1. La gloire du Dharma du Buddha.
The glory of the Buddha's Law.
2. braḥ śrī *dhammāyas* = K.177, XVè, BE LXX, 114: 48.
3. P.

dhara

1. Qui supporte. Une montagne.
Upholding. A mountain.
2. 1. *va dhara* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 9.
2. *gho dhara* = K.270, Xè, IC IV, 71: 20.
3. Sk.

dharanī

1. La terre, la déesse Terre. Le globe, insigne de Viṣṇu.
The earth. The goddess Earth. The globe as a mark of Viṣṇu.
2. 1. *tai dharanī* 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 24.
2. *dharanī* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 4.
3. *vraḥ bhagavatī dharanī* = K.293, XIIIè, IB, 93 (40): 1.
3. Sk.. Md. *dharanī* /*thorēnii*/.

dharanīndradevī

1. La déesse du roi.
Goddess of the king.
2. (V.K.) A. *dharanīndradevī* = K.320, IXè, C IV, CLXX: 3.
3. Sk.. N. d'une déesse érigée par Indravarma I.

dharanīndrapaṇḍita

1. Le paṇḍita du roi.
The king's paṇḍita.
2. *pandū* ta V.K.A. śrī *dharanīndrapaṇḍita* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 21.
3. Sk. *dharanīndra* "maître de la terre, i.e. le roi". N. d'un dignitaire sous Śrīndravarmadeva.

dharanīndraparākrama

1. Ayant la vaillance des rois.
Valiant like kings.
2. mr. śrī *dharanīndraparākrama* = K.373, XIè ?, IC VI, 280 (C): 20.
3. Sk.

dharanīndrarājalakṣmī

1. N. d'une princesse.
2. *vraḥ rūpa* K.A. śrī *dharanīndrarājalakṣmī* = K.293, XIIIè, IB, 90 (23): 1.
3. Sk.

dharanīndrarājendresvārī

1. Cf. préc.
2. K.J. *dharanīndrarājendresvārī* = K.293, XIIIè, IB, 90 (23): 2.
3. Sk.. N. d'une statue divinisée de la princesse vue préc.

dharanīndravarma

1. Protégé par le roi.
Whose protector is the king.
2. *rūpa* V.K.A. *dharanīndravarma* = K.293, XIIIè, IB, 89 (20): 3.
3. Sk.. N. d'un dignitaire.

dharanīndravarmadeva

1. N. d'un roi du Cambodge.
2. 1. V.P.K.A. śrī *dharanīndravarmadeva* = K.850, XIIè, IC I, 269: 7.
2. V.P.K.A. śrī *dharanīndravarmadeva* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 23.
3. Sk.

dharanīndravallabha

1. Le favori du roi.
Favourite of the king.
2. mr. śrī *dharanīndravallabha* = K.263, Xè, IC IV, 129: 66.
3. Sk.. N. d'un dignitaire responsable de sanctuaire.

dharanīndresvara

2. K.J. *dharanīndresvara* = K.293, XIIIè, IB, 89 (20): 4.
3. Sk.. N. de l'image divinisée de *Dharanīndravarma* (q.v.).

dharanīndropakalpa

1. Ornement du roi.

A royal ornament.

2. 1. mr. śrī *dharāṇīndropakalpa* = K.263, Xè, ICIV, 123: 43.
2. mr. śrī *dharāṇīndropakalpa* = K.233, Xè, JA 1954, 63: 15.
3. Sk.. N. donné à des dignitaires.

dharāṇendrādevī

1. Epouse du maître de la terre.
Consort of the Indra of the earth.
2. tāñ K.A. *dharāṇendrādevī* = K.343, Xè, IC VI, 158 (III): 2.
3. Sk.

dharāṇendrāvīra

1. Un héros du roi.
A king's hero.
2. mr. śrī *dharāṇendrāvīra* = K.292, XIè, IC III, 212: 31.
3. Sk.

dharadevapura

1. La cité divine.
2. anak sañjak *dharadevapura* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 13.
3. Sk.. N. d'un grand chef militaire.

dharadevapurādeva

2. K.J. śrī *dharadevapurādeva* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 4.
3. Sk.. N. divinisé posthume du préc.

dharasvāmi

1. Seigneur des montagnes.
Lord of the mountain(s).
2. = K.56, Xè, IC VII, 12: 31.
3. Sk.

dharāditya

1. Le soleil et la terre.
Sun and earth.
2. sī rat *dharāditya* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 29.
3. Sk.

dharādhipativarma

1. Protégé par le roi.
Whose protector is the king.
2. jaṃnvan K.A. *dharādhipativarmma* = K.328, IXè, C IV, CLXXXIII: 1.
3. Sk. *dhara-adhipati* "grand maître de la terre, le roi".

dharādhipatīndradeva

1. Le dieu, Indra des rois.
The god, ruling over the kings.
2. K.J. śrī *dharādhipatīndradeva* = K.539, XIIIè, IC III, 197: 3.
3. Sk. *dhara-adhipati-indra-deva*. Cf. suiv.

dharādhipatīndravarma

2. V.K.A. śrī *dharādhipatīndravarmma* = K.539, XIIIè, IC III, 197: 4.
3. Sk.. N. d'un grand prince, ou dignitaire, dont on a érigé l'effigie divine sous le n. de *Dharādhipatīndradeva* (q.v.).

dharmā(1)

1. Ordre (cosmique, religieux, social). Loi, vertus morales. Le bien. Oeuvre pie, fondation pieuse.
Order (cosmic, religious, social). Law. Virtues, the good. Pious deed, foundation.
2. 1. sre *dharmma* = K.493, p.a., IC II, 150: 24.
2. tai *vraḥ dharmma* = K.713, IXè, IC I, 23: 11.
3. ta mān śilācāra ta tyañ *dharmma* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 13.
4. thvāy jā *vraḥ dharmma* = K.204, Xè, IC VII, 42: 11.
5. riy anak ta paṃpāt *dharmma neḥ* = K.33, XIè, IC III, 150: 35.
6. paṇḍita ta mān *dharmma* = K.254, XIIè, IC III, 186 (B): 39.
7. sī *dharmma* = K.241, XIIIè, IC III, 78 (S): 1.
3. Sk. *dharmma*. Attestations très nombreuses, et usages variés. Cf. aussi cp. nombreux. Sur la sémantique de *dharmma*, cf. SP, "Dharma and ...", *Ṛtam* XI-XV, 1983: 289-297. Md. *dharm* ou *dharm* /thɔə/.

dharmā(2)

1. N. d'un assesseur de Yama, dieu des enfers.
N. of one of Yama's attendants.
2. *vraḥ dharmma* = K.299, XIIè, BCAF 1911, 43: 4.
3. Cf. préc.

dharmakathā

1. Une déclaration selon le Dharma. Faire une déclaration de justice, même sous serment.
A discourse made according to Dharma. To state the truth, to swear the truth.

2. *dharmmakathā* vyavahāra neḥ = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 30.
3. Sk.

dharmakathik

1. Cf. à *māhā*°.

dharmakara

1. Pratiquant le Dharma.
Practicing moral virtues.
2. ame vā *dharmmakara* = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 9.
3. Sk.

dharmakīrti

1. Réputé pour son Dharma.
Famous for his Dharma.
2. travaṇ *dharmakīrtti* = K.561, p.a., IC II, 40: 15.
3. Sk.

dharmagup

1. Protégé par le Dharma, ou son Dharma.
Protected by Dharma, or his Dharma.
2. va *dharmmagup* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 8.
3. Sk. *dharmagupta*.

dharmacan

1. La lune du Dharma, ou la vertueuse lune.
The moon of Dharma, or the virtuous moon.
2. vā *dharmmacan* = K.561, p.a., IC II, 41: 26.
3. N. pr. Sk.

dharmajñāna

1. Connaisseur bien le Dharma.
Well-versed in Dharma.
2. sre aṃvi ta *dharmajñāna* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 4.
3. Sk.

dharmadatta

1. Un don des mérites, du devoir.
A gift from the merits, the duty.
2. 1. vā *dharmadatta* 1 = K.582, p.a., IC II, 200: 4.
2. vā *dharmadat* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 25.
3. N. pr. Sk.

dharmadarśi

1. Qui voit ce qui est juste: n. d'un Buddha.

Perceiving what is right: n. of a Buddha.

2. vraḥ buddha K.A. *dharmadarśi* = K.294, XIIIè, IC III, 197: 1.
3. Sk.. Le 15è Buddha précédant Sākyamuni.

dharmadāsa

1. Serviteur du Dharma.
2. 1. *dharmadāsa* 1 = K.422, p.a., IC II, 9: 1.
2. sī *dharmadāsa* = K.809, IXè, IC I, 41: 26.
3. N. pr. Sk.

dharmadeva

1. Le dieu tenant de la loi, de la justice.
The god of justice.
2. 1. poñ *dharmadeva* = K.561, p.a., IC II, 40: 16.
2. K.J. śrī *dharmadeva* = K.531, XIIIè, IC II, 160: 3.
3. Sk.

dharmapaṭṭana

1. Le village du Dharma, ou des gens pieux.
The village of the Law, or of righteous people.
2. toy dakṣiṇa *dharmapaṭṭana* lvaḥ ... = K.760, Xè, IC V, 116: 25.
3. N. Sk.

dharmapaṇḍita

1. Savant en Dharma, ou le vertueux savant.
A doctor of Law, or a virtuous doctor.
2. vāp *dharmapaṇḍita* = K.239, Xè, IC III, 81 (S): 35.
3. Sk.

dharmapāla

1. Gardien du Dharma.
Keeper of Dharma.
2. 1. aṃnoy ācāryya *dharmapāla* = K.447, p.a., IC II, 194: 23.
2. chloñ *dharmapāla* = K.760, Xè, IC V, 116: 19.
3. loñ *dharmapāla* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 87.
3. N. pr. Sk.. N. pr. courant angk.

dharmapura

1. La cité de la Loi.
The city of Dharma.
2. 1. viṣaya *dharmapura* = K.697, Xè, IC VII, 96: 4.

2. sruk *dharmapura* = *Ibid.*, 96: 18.

3. Sk.. Autre n. d'Ayodhyā dans Rāmāyaṇa.

dharmapriya

1. Aimé pour son Dharma, ou aimant le Dharma.

A Dharma-friend, or loved for his Dharma.

2. vā *dharmmapriya* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 18.

3. Sk.

dharmabhakti

1. Attachement au Dharma.

Faith in Dharma.

2. *dharmabhakti* (anthr.) = K.389, p.a., IC VI, 78 (B): 5.

3. Sk.

dharmarakṣa

1. Qui protège le Dharma.

Protecting the Dharma.

2. vā *dharmarakṣa* = K.561, p.a., IC II, 41: 26.

3. Sk.

dharmarājya

1. La royauté selon le Dharma.

The righteous kingship.

2. *svey vraḥ dharmmarājya* = K.444, Xè, IC II, 63: 5, pas.

3. Cette expression est courante en Angk. pour "régner". Elle pourrait faire allusion à d'autres notions qui nous échappent encore. Cf. *svey* (q.v.).

dharmalābha

1. Ayant acquis le Dharma.

Having obtained Dharma.

2. 1. vā *dharmmalābha* = K.505, p.a., IC V, 23: 11.

2. *gho dharmmalābha* = K.809, IXè, IC I, 42: 48.

3. Sk.

dharmavala

1. Fort par son Dharma.

Strong by his Dharma.

2. 1. vā *dharmavala* = K.141, p.a., IC VI, 15: 7.

2. *sī dharmavala* = K.809, IXè, IC I, 42: 48.

3. Sk.

dharmaviradhe

1. Qui offense le Dharma.

Offending Dharma.

2. *kvuñ dharmaviradhe* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 16.

3. Cf. Sk. *virādha* "qui offense" et Khm. *kvuñ* "sommel" (q.v.).

dharmavira

1. Le héros vertueux.

The righteous hero.

2. *stuk dharmavira* = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 5.

3. Sk.

dharmasāra

1. La saveur, la quintessence du Dharma.

The nectar, the quintessence of Dharma.

2. *va dharmasāra* = K.54, p.a., IC III, 159 (I): 17.

3. Sk.

dharmasenāpatindrapaṇḍita

1. Le savant, grand général de la Loi.

The scholar, great chief of the Law.

2. V.K.A. śrī *dharmasenāpatindrapaṇḍita* = K.531, XIIIè, IC II, 160:4.

3. Sk.. Homme savant, auteur de trois statues divinisées: °deva, °śvara, °śvarī (q.v.).

dharmasākti

1. La puissance du Dharma.

Power of Dharma.

2. *dharmasākti* 1 (anthr.) = K.18, p.a., IC II, 146: 11.

3. Sk.

dharmasāstra

1. Code des lois.

The code of laws.

2. 1. *svat vraḥ dharmasāstra* = K.374, XIè, IC VI, 251: 5.

2. *mr. khl. śrī vijayendrapandita smvat vraḥ dharmasāstra* = K. 843, XIè, IC VII, 110: 20.

3. *vraḥ dharmasāstra* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 16.

3. Sk.. Md. *dharmasāstr* /thōmməsaah/.

dharmasīla

1. Ayant des vertus religieuses.

Possessing religious virtues.

2. khl. vala *dharmmaśīla* = K.249, XIè, IC III, 98: 8.
3. Sk.

dharmasuddha

1. Pur comme le Dharma.
Pure as Dharma.
2. ācāryya *dharmmaśuddha* = K.79, p.a., IC II, 70: 23.
3. Sk.

dharmahita

1. Installé dans le Dharma.
Established in Dharma.
2. 1. vā *dharmmahita* = K.357, p.a., IC VI, 42: 9.
2. si Ivan *dharmmahita* 1 = K.270, Xè, IC IV, 70: 20.
3. Sk.. N. pr. P.a. fréquent.

dharmācārya

1. Le pieux professeur.
The virtuous teacher, or teacher of Dharma.
2. 1. vāp *dharmācāryya* taṃmrvac rañvāñ = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 22.
2. vāp *dharmācāryya* amātya = K.262, Xè, IC IV, 112: 10.
3. Sk.

dharmātmā

1. A l'âme pieuse.
Of a pious mind.
2. khl. kanmyañ steñ *dharmmātmā* = K.258, XIIè, IC IV, 182: 5.
3. Sk.

dharmāditya

1. Le soleil du Dharma.
Sun of the Dharma.
2. (anthr.) = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 10.
3. Sk.. N. d'un des *mratāñ* d'une assemblée.

dharmādharma

1. Le bien et le mal.
Good and bad.
2. neḥ gi roḥ *dharmmādharma* = K.341, p.a., IC VI, 24 (S): 9.
3. Sk. *dharmā-adharma*.

dharmādharmaṇa

1. Le tribunal de justice du roi.
Royal court of justice.

2. 1. ... ta māñ vyavahāra nā *dharmmādharmaṇa* = K.71, Xè, IC II, 55: 13.
2. chmām *dharmmādharmaṇa* = *Ibid.*, 55: 16.
3. vraḥ *dharmmādharmaṇa* = K.467, XIè, IC III, 220: 4, pas.
3. Sk.. Encore usité à l'Ép. my.

dharmādharmaṇapāla

1. Gardien du tribunal.
Keeper of the court of justice.
2. vap mau *dharmmādharmaṇapāla* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 21.
3. Sk. = Khm. *chmām dharmādharmaṇa* (préc.).

dharmādhipati

1. Maître du Dharma, ou le maître juste.
Master of Dharma, or the righteous master.
2. ācāryya *dharmmādhipati* = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 14, pas.
3. Sk.

dharmārambha

1. Entreprise, oeuvre pieuse.
A pious enterprise.
2. paṛipālana *dharmmārambha* caṃnām kalpanā ta roḥh neḥ = K.34, XIIè, IC III, 155: 30.
3. Sk.. N. pr. Md. de moines *dharmārambh* /thomərɔm/.

dharmālaya

1. Séjour du Dharma, résidence religieuse.
The abode of Dharma.
2. sre ti uttara vraḥ prasap *dharmmālaya* = K.741, Xè, IC V, 161: 20.
3. Sk.

dharmāvāsa

1. Résidence du Dharma, ou des saints.
Abode of Dharma, or of religious people.
2. 1. *dharmmāvāsa* 1 (top.) = K.904, p.a., IC IV, 60: 18.
2. vraḥ kamsteñ *dharmmāvāsa* = K.212, XIè, IC III, 31 (C): 2.
3. Sk.

dharmāsok

1. L'empereur Aśoka.
2. karuñ śrī *dharmmāsok* = K.177, XVè, BE LXX, 114: 31.

3. Orthographe hybride Sk.-P.

dharmāśraya

1. Qui prend refuge dans le Dharma.
Who relies on Dharma.
2. vā *dharmāśraya* = K.648, p.a., IC VI, 16: 5.
3. Sk.

dharmika

1. Pieux, vertueux.
Pious, virtuous.
2. 1. ge *dharmika* = K.341, p.a., IC VI, 25: 4.
2. tai *dharmikā* = K.809, IXè, ICI, 41: 33.
3. Sk.. Md. *dharmik* /*thommik*/, à connotation merveilleuse.

dharme

2. loḥ travañ mr. *dharme* = K.561, p.a., IC II, 40: 18.
3. Cf. *dharmā* (q.v.), dont il est prob. une variante poétique ou stylistique.

dharmeśvara

1. Le seigneur de la Loi.
The lord of the Law.
2. K.J. śrī *dharmeśvara* = K.531, XIIIè, IC II, 160: 1.
3. Sk.. N. d'un personnage divinisé.

dharmeśvarī

1. La déesse de la Loi.
The goddess of the Law.
2. K.J. śrī *dharmeśvarī* = K.531, XIIIè, IC II, 160: 2.
3. Sk., fém. du préc.. N. d'une dame divinisée.

dhātu

1. Minerai, métal, matière.
Mineral, metal. Matter.
2. *dhātu* ta dai ti = K.70, Xè, IC II, 60: 5.
3. Sk.. Md. *dhātu* /*thiət*/.

dhān

1. Qui supporte.
Who bears, upholds.
2. teñ *dhān* = K.230, XIè, IC VI, 243 (C): 8.
3. Sk. *dhāna* "réceptacle".

dhānaya

2. loñ *dhānaya* = K.353, XIè, IC V, 137: 44.
3. Erreur prob. pour *dhānya* "céréales, grains". Cf. suiv.

dhānyākarapati

1. Chef du stock de céréales.
Head of the grain-store.
2. = K.155, p.a., IC V, 65: 3.
3. Sk.

dhānyālaya

1. Entrepôt de céréales, ou séjour (riche en) grains.
Grain-store, or grain-country.
2. sre loñ *dhānyālaya* = K.258, XIIè, IC IV, 184: 59.
3. Sk.

dhābi

1. ?
2. teñ *dhābi* = K.230, XIè, IC VI, 243: 7, pas.

dhāra

1. Qui supporte, porte. Grand.
Supporting, bearing. Big.
2. 1. ku *dhāra* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 8.
2. ācāryya iśānadatta dau ta *dhāra* ge ta mr. = K.1, p.a., IC VI, 29:3.
3. bhājana *dhāra* 1 bhājana chmār 7 = K.263, Xè, IC IV, 127: 8.
3. Sk. *dhāra* "qui supporte", *dhārā* "flot, torrent". Md. *dhār* /*thiə*/ "abondant".

dhārinī

1. Qui porte.
Holding
2. tai *dhārinī* = K.809, IXè, ICI, 41: 30.
3. Sk. fém. *dhārinī*.

dhī

1. Pensée, esprit, sagesse.
Thought, mind, wisdom.
2. 1. vāp *dhī* = K.239, Xè, IC III, 81 (S): 32.
2. teñ *dhī* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 49.
3. Sk.

dhīra

1. Ferme, calme, profond.
Firm, calm, profound.
2. sī *dhīra* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 12.
3. Sk.

dhīrānandana

1. D'une joie profonde.
Of a profound joy.
2. vāp *dhīrānandana* = K.257, XIè, IC IV, 145: 31.

3. Sk.

dhū

1. Ample, large, aisé, confortable.
Loose, too big, easy, comfortable.
2. vāp *dhū* = K.238, Xè, IC VI, 119: 2, pas.
3. Md. *dhūr* /thuui/.

dhūtarāśi

1. ?
2. *kaṃsteñ śrī dhūtarāśi* = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 6.

dhūpa

1. Encens (en poudre ou en bâtonnets).
Incense (powder or sticks).
2. 1. *carā dhūpa* = K.389, p.a., IC VI, 78: 13, pas.
2. *ḍīpa dhūpa ...* = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
3. *dhūpa kaṃyān ...* = K.200, XIIè, IC VI, 313: 10.
3. Sk.. Md. *dhūp* /thuup/, mais prononc. courante /thuuk/.

dhūrta

1. Un malfaiteur, coquin, escroc.
A rogue, swindler.
2. *taskara dhūrta anak ta paṃpat rasa* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44:7.
3. Sk.

dhūli

1. La poussière.
The dust.
2. 1. *dhūli jeñ V.K.A. śrī jayadevī* = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 27.
2. *dhūli vraḥ pāda kaṃmrateñ kaṃtvan añ śrī sūryavarmmadeva* = K.232, XIè, IC VI, 230: 1.

3. Sk.. Attesté depuis l'Ep. p.a. exclusivement dans les appellatifs sacrés ou honorifiques des rois, princes et grands dignitaires, dont le thème est "la poussière des pieds" portés sur la tête des subordonnés et sujets. Md. courant *dhūli* /thulii/.

dhūlivaṛṣa

1. Pluie de poussière.
Falling dust.
2. *kaṃsteñ dhūlivaṛṣa* = K.205, XIè, IC III, 5: 22.
3. Sk.

dhey

1. ?
2. *loñ dhey* = K.171, Xè, IC VI, 165: 3.

dhes

1. ?
2. *loñ dhes* = K.208, XIè, IC VI, 289: 31.

dhruvapura

1. La cité solide, immuable.
The strong, lasting, city.
2. 1. *vāp dā varḡga dhruvapura* = K.257, Xè, IC IV, 143: 36.
2. *varḡga dhruvapura* = K.1034, BE LVII, 86: 27.
3. *ta dhruvapura* = K.352, XIè, IC V, 128: 17, pas.
3. Sk. *dhruva* "ferme, permanent...".

dhṛti

1. Volonté ferme, décision.
Firmness, resolution, decision.
2. *āyatta ta khl. jvavall thve dhṛti* = K.913, XIè, IC V, 270: 10.
3. Sk.. *Thve dhṛti*, prob. "prendre une décision".

N

nak, nāk

1. Individu, les gens.
Person, people.
2. 1. ku *nāk* 1 = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 22.
2. *nakk* paṃmre ta vraḥ = K.137, p.a., *ICII*, 116: 6.
3. gi *nakk* sthāpanā coṅ it = K.844, Xè, *ICV*, 173: 2.
4. vvaṃ āc ti mān *nāk* yok ... = K.195, XIè, *ICVI*, 248 (III): 15.
5. nā *nak* sap bhāga yugapat nu ... = K.470, XIVè, *ICII*, 188: 20.
3. Autre f. de *anak* (q.v.).

nakṣatra

1. Constellation d'étoiles, mansion lunaire.
Année du cycle duodécimal désignée par un animal.
Constellation, lunar mansion. A year in the duodecimal cycle, bearing name of animal.
2. 1. ... *nakṣatra* śukradivasavāra = K.155, p.a., *ICV*, 65: 2.
2. 953 śaka masāñ *nakṣatra* = K.953, XIè, *ICVII*, 125: 3.
3. Sk.. Se rencontre post-posé au n. pr. de la constellation ou de l'année. My. *naksatr*, ne se rapporte plus qu'aux animaux du cycle duodécimal. Md. hybride *nakkhataṛk* /*nakkhataruk*/.

nakha

1. Ongle, griffe, éperon du coq.
Nail, claw, spur of a cock.
2. 1. gho *nakha* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 40.
2. gho *nakha* = K.218, XIè, *ICIII*, 49: 28.
3. Sk.

nakhi

1. Pourvu d'ongles, de griffes, etc.

Having nails, claws, etc.

2. ku *nakkhi* = K.562, p.a., *ICII*, 197: 13.
3. Sk.

nagara

1. La capitale royale. La cité d'Angkor.
The royal capital city. Angkor-city.
2. 1. sruk madhuśūdana jeñ *nagara* = K.263, Xè, *ICIV*, 127: 20, pas.
2. āy *nagara* śrī yaśodharaparvvata = K.444, Xè, *ICII*, 63: 10.
3. *nagara* śrī yaśodharapura = K.523, XIIè, *ICIII*, 139 (C): 22.
3. Sk.. My. et Md. *nagar* /*nəkəkə*/, puis /*əŋkəkə*/, d'où le n. Md. d'Angkor.

nañ

1. ?
2. ku yi *nañ* 1 = K.137, p.a., *ICII*, 116: 10.

nat, nāt

1. ?
2. 1. vā yāñ *nāt* 1 = K.138, p.a., *ICV*, 19: 26.
2. vā *nat* 1 = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 15.

nan

1. ?
2. 1. *nan* añ 1 = K.357, p.a., *ICVI*, 42: 21.
2. steñ *nan* = K.353, IXè, *ICV*, 135: 13, pas.
3. loñ *nan* = K.814, Xè, *BE XXXVII*, 407: 60.
3. Prob. < Sk. *nanda* "joie, bonheur". N. pr. Md. *nan* /*nən*/.

nanāñ

2. ku *nanāñ* 1 = K.127, p.a., *ICII*, 90: 18.
3. Prob. une erreur graphique pour *nanon* "courage", cf. *noñ* (q.v.).

nandanavana

1. Le bois de la félicité, céleste.
The happy, or celestial, park.
2. āy *nandanavana* = K.357, p.a., *IC VI*, 42: 12.
3. Sk. *nandana-vana*.

nandavidya

1. ?
2. gho ... *nandavidya* ..1 = K.134, p.a., *IC II*, 93: 23.
3. Sk.. La polysémie de *nanda* est telle que je préfère ne pas traduire le nom.

nandikācārya

1. Le maître Nandika, i.e. śivaïte.
The śaivite master.
2. 1. steñ *nandikācāryya* = K.868, Xè, *IC VI*, 172 (B): 13.
2. steñ añ *nandikācāryya* = K.933, XIè, *IC IV*, 48: 3, pas.
3. Sk. *nandika* "un adepte de Śiva".

naṃ

1. Gâteau de farine. Vermicelle.
Cake, gâteau, noodle.
2. 1. ... *naṃ* pitai = K.44, p.a., *IC II*, 11 (B): 8.
2. sre kloñ *naṃ* = K.38, p.a., *IC II*, 45: 3.
3. taṃve *naṃ* = K.318, IXè, *C IV*, CLXVII: 10.
4. *naṃ* thun = K.99, Xè, *IC VI*, 111: 26.
3. Md. *naṃ* /nəm/.

namas

1. Salutation, adoration.
Reverential salutation.
2. 1. śrī siddhi svasti jaya *namaś śrī* tribhuvanadeva = K.183, Xè, *ICI*, 52: 1.
2. oṃ *namaś śivāya* = K.705, XIè, *IC V*, 199: 11.
3. Sk.. Md. *namo* /nəmɔɔ/.

namaskṛta

1. Rendre hommage, vénérer.
To worship.
2. ta jā sthāñ nā nu *namaskṛt* vandanā = K.144, XIVè, *BE LXX*, 104: 13.
3. Sk.. Md. *namaskār* /nəmassəkkaa/.

nap, qnap

1. ?
2. 1. lap *qnap* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 22 (B): 9.

2. vāp pañ me *nap* = K.165, Xè, *IC VI*, 135: 19.
3. gho *nap* = K.218, XIè, *IC III*, 49: 43.
3. Cf. Md. *nap'* /nɔp/ "court et replet".

naya

1. Conduite, autorité, principe. Les yeux.
Conduct, authority, power, principle. The eyes.
2. 1. sruk *naya* neḥ varṇṇa ta vyar = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 22.
2. thve toy kalpanā *naya* yajamāna = K.352, Xè, *IC V*, 127: 15.
3. Sk.. Md. *nāy* /ney/, dont le sens courant est "sens, signification".

nayanacandra

1. Comme la lune pour les yeux.
Like the moon to the eyes.
2. ku *nayanacandra* 1 = K.562, p.a., *IC II*, 196: 6.
3. Sk. *nayana-candra*.

nayanāvali

1. ?
2. ku *nayanāvali* 1 = K.719, p.a., *IC VI*, 53: 6.

nayanī

1. Qui dirige.
Conducting, a leader.
2. ku *nayanī* 1 = K.664, p.a., *IC V*, 69: 6.
3. Sk., adj. fém.

nayottara

1. N. d'un texte tantrique.
N. of a Tantric text.
2. vraḥ ... *nayottara* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 87: 74.
3. Sk.

nara

1. L'homme, les gens.
Man, people.
2. 1. sī *nara* 1 = K.313, IXè, *CIV*, CLV: 19.
2. *nara* ti pre ... = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 142: 16.
3. Sk.. Md. *nar* /nɔɔ/, d'emploi très rare.

naraka

1. Les enfers (soit 32 soit 33 en nombre).
Hells.
2. 1. ku *naraka* 1 = K.78, p.a., *IC VI*, 12: 6.

2. ge dau *naraka* nuv gotra phoi = K.190, IXè, IC VI, 90: 32.

3. neḥ ti karom phlū *naraka* = K.229, XIIIè, BCAI 1911, 43: 1.

3. Sk.. Md. *narak* /nəɔk/.

narapati

1. Maître des hommes: le roi.

Lord of men : the king.

2. nai vraḥ saṃtac *narapati* ta gi sūryyavārmma = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 45.

3. Sk. = *nṛpati* (q.v.). Md. *narapati* /nəɔ padey/.

narapativīravarma

1. Le royal héros.

The king's hero.

2. 1. kamsteñ sṛī *narapativīravarmma* = K.257, Xè, IC IV, 142 (S): 6.

2. mr. khl. śrī *narapativīravarmma* = *Ibid.*, 144 (N): 10, pas.

3. Sk.

narapatīndradevī

1. Epouse de l'Indra des rois.

Consort of the Indra of kings.

2. steñ pit vrau ... dār jmaḥ K.A. *narapatīndradevī* = K.989, XIè, IC VII, 176: 20.

3. Sk.

narapatīndralakṣmī

1. La Lakṣmī, épouse du roi.

The consort, or Lakṣmī, of the king.

2. ph-ün V.K.A. śrī *narapatīndravarmma* jā agradevī ti hau K.A. śrī *narapatīndralakṣmī* = K.782, XIè, IC I, 224: 6.

3. Sk.

narapatīndravarma

1. Protégé par l'Indra des rois.

Protected by the Indra of kings.

2. 1. K.A. śrī *narapatīndravarmma* = K.221, XIè, IC III, 55: 11.

2. V.K.A. śrī *narapatīndravarmma* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 14.

3. Sk.. N. de plusieurs personnages de haut rang, dans plusieurs inscr.

naṛapatīndrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de l'Indra des maîtres des hommes.

Destroyer of the king's foes.

2. mr. khl. śrī *narapatīndrārimathana* khl. glāñ nā triṅṅ = K.262, Xè, IC IV, 112 (S): 22.

3. Sk. *narapati-indra-arimathana*.

naravīra

1. Le héros humain.

The man-hero, or a hero amongst men.

2. 1. mr. śrī *naravīra* = K.266, Xè, JA 1908 (2), 229: 18.

2. mr. śrī *naravīra* = K.467, XIè, IC III, 219: 29.

3. Sk.

narasiṅha

1. Un lion parmi les hommes. Un homme-lion: un avatār de Viṣṇu.

A lion amongst men. A man-lion: Viṣṇu.

2. māñ *narasiṅ* = K.46, p.a., IC VI, 35: 7.

3. Sk.

narādhīpativarma

1. Protégé par le maître des hommes.

Protected by the lord of men.

2. jaṃnvan V.K.A. śrī *narādhīpativarma* = K.332, IXè, CIV, CXCI: 3.

3. Sk.

nārāyaṇa, narāy

1. Autre n. de Viṣṇu.

Viṣṇu.

2. 1. V.K.A. *nārāyaṇa* ta qcas = K.563, p.a., IC II, 198: 7.

2. si *narāy* = K.157, Xè, IC VI, 125 (C): 9.

3. si *narāya* = K.99, Xè, IC VI, 110: 3.

4. tai *narāyana* = K.153, XIè, IC V, 195: 16.

5. sthāpanā *vraḥ nārāya* nu ... = K.237, XIè, IC VI, 295: 15.

6. K.A. *narāy* = K.449, XIè, BE XIII (6), 32: 30, pas.

3. Sk.. N. très populaire au Cambodge depuis toujours. N. pr. ancien aussi. Md. *nārāy* /nəriəy/.

narek

1. ?

2. ku *narek* = K.561, p.a., IC II, 41: 32.

narendra

1. Indra des hommes.

Lord of men.

2. teñ hyañ *narendra* = K.956, Xè, IC VII, 131: 27, pas.
3. Sk.. Md. littéraire *nendr* /nəṛeṇ/ "le roi".

narendragrāma

1. Le village du roi.
The village of the lord of men.
2. āy vraḥ śrī *narendragrāma* = K.277, XIè, IC IV, 156 (S): 3, pas.
3. Sk.. N. d'un lieu saint, prob. notre Md. "Vat Ek" en Battambang.

narendrapati

1. Le chef des grands rois.
The lord of kings, or whose master is the great king.
2. mr. śrī *narendrapati* = K.259, Xè, IC VII, 52: 8.
3. Sk.

narendraparākrama

1. Ayant la vaillance du roi.
Valiant as a king.
2. mr. śrī *narendraparākrama* = K.292, XIè, IC III, 212: 30.
3. Sk.

narendravallabha

1. Aimé du roi.
Favourite of the great king.
2. mr. śrī *narendravallabha* = K.848, Xè, IC I, 187: 12.
3. Sk.

narendravijaya

1. Victorieux comme le roi.
Victorious as a king.
2. 1. mr. khl. śrī *narendravijaya* = K.224, XIè, IC VII, 49: 13.
2. mr. khl. śrī *narendravijaya* = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 17.
3. Sk.

narendravīra

1. Héros parmi les grands hommes, ou le héros du roi.
A hero amongst kings, or the great king's hero.
2. mr. khl. śrī *narendravīra* = K.467, XIè, IC III, 219: 24.
3. Sk.

narendrasinhha

1. Un lion parmi les grands hommes.
A lion amongst kings.
2. mr. śrī *narendrasinhha* senāpati = K.425, XIè, IC II, 143: 11.
3. Sk.

narendrādhipativarma

1. Protégé par le roi des rois.
Protected by the king of kings.
2. V.K.A. śrī *narendrādhipativarma* = K.67, Xè, IC VII, 24 (B): 4, pas.
3. Sk.

narendrāyudha

1. Ayant combattu pour le roi.
Having fought for the king.
2. 1. mr. śrī *narendrāyudha* = K.669, Xè, IC I, 168 (B): 17.
2. mr. śrī *narendrāyuddha* = K.292, XIè, IC III, 212: 35, pas.
3. Sk.

narendrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis du roi.
Destroyer of the king's foes.
2. 1. mr. *narendrārimathana* = K.467, XIè, IC III, 218: 20.
2. mr. khl. śrī *narendrārimathana* = K.450, XIè, IC III, 111: 19, pas.
3. Sk. *nendra-ari-mathana*.

nava

1. Neuf (9).
Nine.
2. 1. ta gi pañca do *nava* śaka (= 925) = K.158, XIè, IC II, 104 (D): 9.
2. teñ *nava* = K.32, XIIè, IC II, 138: 17.
3. Sk.. Md. *naba-/nəpə-/*.

navagraha

1. Les 9 planètes.
The 9 planets.
2. nā prāk khmau sruk 1 sruv 1 *navagraha* ... = K.669, Xè, IC I, 170: 22.
3. Sk.. Il s'agit d'un n. d'objet à identifier. Md. *nabagroḥ* /nəpəkroḥ/ désigne les "neuf planètes".

navatī

1. Le 90è. N. d'un ancêtre du Buddha Gautama.

The 90th. N. of an ancestor of the Buddha Gautama.

2. 1. *navaty* uttarapañca śakaparigraha (= 590) = K.78, p.a., IC VI, 12:1.
2. tai rat *nāvati* = K.713, IXè, IC I, 23: 14.
3. Sk.

navapatra

1. Un ustensile, ou une parure (?).
An utensil, or ornament (?).
2. *navapatra* mās 1 panlāy 8 ratna ta gi 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 13.

navamī

1. Le 9è. Le 9è jour de la quinzaine.
The 9th. The 9th day of the lunar fortnight.
2. 1. *navamī* roc jeṣṭha = K.154, p.a., IC II, 123: 2.
2. vā *navamī* 1 vā daśamī 1 = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 16.
3. 1238 śaka *nabamī* ket ... = K.405, XIVè, IC VI, 321: 2.
3. Sk.

navasukti

1. ?
2. V.K.A. *navasukti* = K.415, IXè, IC V, 86: 3.
3. Cf. *nava* et *śukti* (q.v.).

naḥ

1. Important, excessif.
2. 1 ku ya *naḥ* 1 = K.66, p.a., IC II, 53 (B): 12.
2. ku uñ *naḥ* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 6.
3. Cf. *tnaḥ* (q.v.). Md. *ṇās'* /nah/ "très, extrêmement".

nā

1. Part. gram. locative: moment, endroit, sujet.
A locative gram. part. : time, space, topic.
2. 1 ... *avīcinaraka nā* lanleñ = K.657, p.a., IC VI, 46: 6.
2. oy *nā* tut srūv = K.265, Xè, IC IV, 103: 8.
3. *nā* prak ... = K.262, Xè, IC IV, 110: 5.
4. qnak ta paṃre *nā* āśrama = K.56, Xè, IC VII, 8: 29.
5. svat śloka *nā* vraḥ viṣṇudharmma = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 31.
6. sabbhāpati *na* triṇi = K.843, XIè, IC VII, 110 (A): 2.
3. Parfois simple copule. Md. *nā* /niə/ et *ṇā* /naa/.

nāga

1. Le "nāga", serpent mythique.
The mythical snake of the Indian lore. Or an elephant.
2. travāñ *nāga* (top.) = K.562, p.a., IC II, 197: 24.
3. Sk., "serpent mythique, ou éléphant". Aussi on ne traduirait pas l'élément *nāga* dans les cp. suiv.. Md. *nāg* /niək/.

nāgacan

1. La lune des Nāga.
The moon amongst Nāga.
2. ku señ *nākācan* = K.719, p.a., IC VI, 53: 7.
3. Sk.

nāgacarma

1. La peau du Nāga.
Having the Nāga's skin.
2. vāp *nāgacarmma* = K.814, Xè, B E XXXVII, 406: 45.
3. Sk.

nāgacāra

1. Ayant l'allure d'un Nāga.
Moving like a Nāga.
2. nu *nāgacāra* khlā hau iss anak noḥ = K.380, XIè, IC VI, 262: 17.
3. Sk.

nāgadeva

1. Le dieu-serpent (?).
2. tai *nāgadeva* 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 30.
3. Sk.

nāgadhara

1. Porteur de Nāga, ou montagne des N.
Holding Nāga, or the N.'s hill.
2. amraḥ *nāgadhara* = K.809, IXè, IC I, 41: 19.
3. Sk.

nāgadhvaja

1. Ayant pour étendard un Nāga.
Having a N. on his banner.
2. mr. khl. vrāhmaṇa *nākadhvaja* = K.207, XIè, IC III, 18: 38.
3. Sk.. Md. *dan'* *nāg* /təŋ niək/.

nāgapaṭṭana

1. Village des Nāga.
The Nāga's village.

2. sruk *nāgapattana* = K.238, Xè, IC VI, 120 (A): 8, pas.
3. Sk.

nāgapāla

1. Gardien des Nāga.
Keeper of N.
2. chloñ *nāgapāla* = K.989, XIè, IC VII, 176: 21, pas.
3. N. pr. Sk.

nāgapātra

1. ?
2. lo *nāgapātra* mvar lo jaroy siñha vyar = K.342, Xè, IC VI, 237: 14.

nāgapura

1. La ville des Nāga.
The N.'s city.
2. 1. sruk *nāgapūra* anantaśanti = K.292, XIè, IC III, 214: 21.
2. loñ qyak *nāgapūra* = K.222, XIè, IC III, 61: 2, pas.
3. Sk.

nāgavindu

1. Ayant la marque de Nāga.
Having the mark of Nāga.
2. *nāgavindu* lak sre tvaṃ ai karoṃ kyel = K.22, p.a., IC III, 144: 26.
3. Sk.

nāgasundara

1. Beau comme un Nāga.
Beautiful, handsome, as a Nāga.
2. sruk ... *nāgasundara* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 22, pas.
3. Sk.

nāgasthāna

1. Résidence, pays des Nāga.
The abode, country, of Nāga.
2. K.J. *nāgasthāna* (top.) = K.293, XIIIè, IC III, 195: 7.
3. Sk.

nāgaśrī

1. Ayant la beauté des Nāga.
Having the beauty, the charm, of Nāga.
2. ame *nāgaśrīya* = K.134, p.a., IC II, 93: 14.
3. Sk.

nāñ

1. Une dame. Titre élevé de femmes.

A lady. A high-ranking title for women.

2. tai *nāñ* = K.713, IXè, ICI, 23 (B): 13, pas.
3. Attesté souvent comme n. pr. aux IXè et Xè s.. Serait-ce déjà un emprunt au Chi. qu'on a toujours attribué au Sm. et placé à une époque tardive ? Md. *nāñ* /niəŋ/.

nātakeśvara

1. Le seigneur dansant: Śiva.
The dancing lord: Śiva.
2. V.K.A. śrī *nātakeśvara* daśabhuja = K.276, XIè, ICIV, 154: 7.
3. Sk.

nādanta

1. Défenses d'éléphant.
Elephant's tusks.
2. steñ *nādanta* ta purohita = K.19, Xè, IC VI, 144: 9, pas.
3. Erreur pour *nāgadanta*.

nānāprakāra

1. (De) diverses façons.
(In) various ways.
2. 1. svey yātanā ta *nānāprakāra* is kalpakoti = K.350, Xè, IC VI, 189 (N): 4.
2. dār rājabhaya ta *nānāprakāra* = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 16.
3. Sk.. Md. *nānāprakār* /niəniə prəkəa/.

nābhi

1. Le nombril.
The navel.
2. karap *nābhi* 10 = K.21, p.a., IC V, 6: 4.
3. Sk. *nabhi*.

nām

1. Mener, conduire. Amener, emmener. Se mettre d'accord pour.
To lead, conduct. To bring, take. To get together for.
2. 1. *nām* kñuṃ vrau moy slicc oy āy ta vraḥ = K.137, p.a., IC II, 116: 1.
2. *nām* khñuṃ tapp ... = K.819, Xè, IC V, 158: 9.
3. *nām* ... dau = K.257, Xè, IC IV, 143: 26.
nām ... mok = *Ibid.*, 144: 4.
4. ... *nām* cat bhūmi = K.258, XIIè, IC IV, 179: 18, pas.
5. *nām* vala lvo = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 26.
3. Md. *nām* /nəəm/.

nāma

1. Le nom. Se nommer.
The name. To bear a name.
2. 1. V.K.A. bhadṛāspada ta dār *nāma* V.K.A. vidyeśvarapandita = K.353, XIè, IC V, 136: 17.
2. oy *nāma* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 11, pas.
3. Sk.. Md. *nām* /niəm/.

nāmakar

1. Imposition du nom. Titre honorifique.
Name-giving. Honorific title.
2. dep mahārāj oy *nāmakar* mahāpurā = K.177, XVè, BE LXX, 114: 24.
3. Sk. *nāmakarman*. Md. *nāmakar* /niəməkəp/.

nāya

1. Le chef, le dirigeant, le principal de.
Leader, head of, the best of.
2. 1. vāy *nāy* = K.263, Xè, IC IV, 113: 43.
2. vajra mahimā gi ta *nāya* ratna = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 32.
3. Sk., aussi *nāyaka* "la pierre principale d'un collier". Md. *nāy* /niəy/. Emploi onomastique toujours courant.

nārado

1. N. d'un ṛṣi célèbre.
N. of a famous seer.
2. vraḥ vidyākaro *nārado* traṣṣ paṃnvas = K.217, XIVè, IC VII, 44: A.
3. Sk. et P.

nārikela

1. Cocotier, la noix de coco.
Coconut-tree, coconut.
2. gūda *nārikela* = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
3. Sk. *nārikera*. Terme savant, très rare.

nārī

1. La femme. N. d'une déesse.
Woman. N. of a goddess.
2. kpoñ K.A. bha *nārīyā* = K.107, p.a., IC VI, 38: 5.
3. Sk.. Md. *nārī* /nərii/.

ni, nī

1. Part. gram. marquant un sujet; servant de lien entre deux mots de la proposition.

Simple cheville en cp. avec d'autres part..
Substitut de *neh*.

A gram. part. marking the subject-matter, linking two vb. phrases, two objects. Sometimes expletive, or a substitute for *neh*.

2. 1. ājñā V.K.A. *ni* V.K.A. svayambhū = K.38, p.a., IC II, 45: 1.
2. *nī* V.K.A. siddhāyatana = K.426, p.a., IC II, 121: 1.
3. *ni* *gui* puṇya pu cas añ ratnabhānu = K.49, p.a., IC VI, 7: 11.
4. paṃnvas ta khloñ ... *ni* *dau* kathā = K.85, Xè, IC VII, 28: 4.
5. *ni* *nā* ... (loc.) = K.933, XIè, IC IV, 48: 11.
6. *ni* caṃnām = K.34, XIIè, IC III, 154: 26, pas.
3. Souvent en cp. avec *vnek*^o, *sanme*^o, *saṃ*^o (q.v.). Md. *nī*.

nik

1. Penser, penser à.
To think, think of.
2. 1. vāp *nik* = K.239, Xè, IC III, 81: 34.
2. vāp *nik* = K.843, XIè, IC VII, 113 (D): 16.
3. Md. *nik* /ntuk/.

nikara

1. Groupe, multitude.
2. 1. *nikara* śiṣyappravandha = K.150, Xè, IC V, 192: 3.
2. *satvanikara* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 3.
3. Sk.. Md. *nikar* /nikəp/.

nijhina

1. ?
2. vā *nijhina* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 3.

nitya

1. Constant, continu. Constamment, toujours, à jamais.
Continual. Constantly, always, for ever.
2. 1. gho *rlīk* *nitya* = K.221, XIè, IC III, 58: 17.
2. svey sukha *nitya* = K.352, XIè, IC V, 129: 39.
3. abhivādāna *nitya* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 71.

4. hai ta *nitya* = K.484, XIIè, BELVIII, 92: 3.
3. Sk., Md. *nity* /nwt/.

nideśotsāha

1. Ayant le pouvoir de commander.
Having the power of command.
2. amnoy poñ *nideśotsāha* doñ kloñ gottra = K.563, p.a., ICII, 198: 9.
3. Sk.

nidra

1. Le sommeil.
Sleep, slumber.
2. ku *nidra* 1 = K.129, p.a., ICII, 83: 11.
3. Sk. *nidrā*. Md. littéraire *nindrā* /nintriə/.

nidhi

1. Trésor.
Treasury.
2. tai vraḥ *nidhi* 1 = K.312, IXè, CIV, CLIII: 14.
3. Sk.

nin

1. ?
2. ku *nin* 1 = K.149, p.a., ICIV, 29: 16.
3. N. pr. connu également en Md. *nin* /nin/.

nindā

1. Causer du tort à, insulter.
To hurt, to insult.
2. anak ta *nindā* ... = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 6.
3. Sk., Md. *nindā* /nintia/.

nibha

1. Représentation, image, statue.
Image, statue.
2. kloñ dār *nibha* canlakk = K.79, p.a., ICII, 70, 18.
3. Sk. *nibha* "qui ressemble à".

nimitta

1. Une marque, une cause.
A mark, cause.
2. tai *nimitta* = K.702, XIè, ICV, 225 (B): 14.
3. Sk., Md. *nimitt* /nimit/.

niyata

1. Une amende (?).
A penalty (?).

2. dār syañ thmur yuga *niyata* toy doṣa anak pi duk jā thpal = K.71, Xè, ICII, 55: 13.
3. Cf. suiv.

niyama

1. Restriction, injonction. Enjoindre.
Restriction, injunction, behest. To order.
2. 1. thev toy vraḥ *niyama* = K.933, XIè, ICIV, 48: 16.
2. ta stapp vraḥ *niyama* to roḥh neḥh = K.682, XIè, IC I, 50: 4.
3. (le roi) pandval vraḥ *niyama* = K.410, XIè, RIS II, 11: 3.
4. dau *niyama* puruṣapradhāna = K.618, XIè, BEXXVIII, 57: 41.
3. Sk., Md. *niyam* /niyom/ "convention sociale; adopter une mode".

niraya

1. Les enfers.
The hells.
2. 1. ... dau *nirayasthāna* = K.451, p.a., ICV, 50 (N): 4.
2. *mahāniraya* = *ibid.*, 50: 6.
3. ge lanīyañ kaṇḍuñ *niraya* nu gotra phoñ = K.341, p.a., ICVI, 25: 11.
3. Sk., syn. de *naraka*. Md. *nirāy* /nirey/.

nirasta

1. Être chassé d'un endroit, déraciné.
To be cast off, removed.
2. anak ta *nirasta* gi amvi ... = K.18, p.a., ICII, 147: 24.
3. Sk. *nir-asta*. Md. *nirās* /niriah/.

nirāja

1. Lotus, ou Nymphéa.
Lotus, or water-lily.
2. sm(ūn) *nirāja* 1 = K.291, Xè, ICIII, 202: 31.
3. Sic pour Sk. *niraja*.

nirucchvāsa

1. Sans respiration, consolation: n. d'un enfer.
Breathless, without solace: n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 10.
3. Sk.

nirūpa

1. Acteur.
Actor, performer.
2. ku *nirūpa* 1 = K.590, p.a., ICIII, 130 (1): 11.

3. Sk. *ni-RŪP* "jouer sur la scène, gesticuler".

nirguṇa

1. Dépourvu de qualités, sans valeur.
Having no qualities, worthless.
2. *vā nirguṇa* = K.109, p.a., *IC V*, 43: 14.
3. Sk.

nirjitasīṅha

1. Lion invincible.
The invincible lion.
2. *poṅ nirjitasīṅha* = K.115, p.a., *IC VI*, 11: 5.
3. Sk. *nirjita-sīṅha*.

nirdvandva

1. Sans relation, indifférent.
Having no connection, indifferent.
2. *nirdvandv* = K.144, *XIVè*, *BE LXX*, 104: 7.
3. Sk. *dvandva* "couple, connexion".
Traduction hypothétique.

nirṇaya

1. Rendre un verdict, condamner.
To sentence, give a verdict.
2. 1. *nirṇaya* mr. *kurun māś lin 10* = K.181, *Xè*, *IC VI*, 141 (B): 9.
2. *nirṇaya* leṅ ru anak ta sāhasika ukk = K.868, *Xè*, *IC VI*, 173 (B): 3.
3. *ṇirṇaya* ... = K.444, *Xè*, *IC II*, 64 (B): 30.
4. *pre nirnaiya* ... = K.720, *XIè*, *IC V*, 213 (C): 11.
3. Sk.

nirmāṇa

1. Construire, composer, créer.
To build, compose, create.
2. 1. *vraḥ vnaṃ ta ti pre thve nirmāṇa* = K.598, *XIè*, *BE XXVIII*, 68: 31.
2. *rū braḥ viṣṇukarmm git nirmāṇ* = K.413, *XIVè*, *BE LXV*, 343 (II): 17.
3. Sk.. Remplacé par l'adj.vb. en Md., *nimmit* /*nimmit*/, à connotation surnaturelle.

nirmūla

1. Sans propriétaire.
Without owner.
2. *sre nirmūla* = K.566, *XIè*, *IC V*, 183: 14, pas.
3. Sk. *nir-mūla*, cf. *mūla* (q.v.).

nirvaḥ

1. Enlever.

To carry off.

2. *kaṃ pi mān ta lmes noḥ nirvvaḥh* = K.523, *XIIè*, *IC III*, 139 (C): 20.
3. Sk. *nir-vāha*.

nirvāṇa

1. Extinction, délivrance, béatitude.
Extinction, deliverance, bliss.
2. 1. V.K.A. *nirvāṇa bhagavan* = K.391, *XIè*, *IC VI*, 297: 17.
2. V.K.A. *nirvāṇa guṇadoṣa* = K.258, *XIIè*, *IC IV*, 179: 17.
3. Sk.. Md. P. *nibbān* /*nippiān*/.

nirvāṇapada

1. Allé au domaine du "nirvāṇa" : n. posthume de Sūryavarma I.
Gone to the world of bliss and peace: posthumous n. of Sūryavarma I.
2. *ta rājya V.P. nirvāṇapada* = K.91, *XIè*, *IC II*, 130 (C): 2.
3. Sk.. Cf. aussi *parama*^o. Md. *nibbānapad* /*nippiānōbōt*/.

nirvāpa

1. Accomplir des rites (funéraires).
To perform funerals.
2. *leṅ nirvāpa neḥ dharmma yeṅ ta sruk taṃvvaṅ* ... = K.215, *XIè*, *IC III*, 35: 16.
3. Sk.

nirvāsa

1. Chasser, bannir.
To expulse, deport, banish.
2. 1. *ge ta cer ājñā V.K.A. ta vrāhmaṇa tel nirvāsa sāmanya śarīradaṇḍa* = K.904, p.a., *IC IV*, 60: 28.
2. ... *deśa nirvāsa* = K.952, *Xè*, *IC VII*, 53: 30.
3. Sk.

nirhetu

1. Sans raison, cause.
Without cause, reason.
2. (va) *nirhetu* 1 = K.816, p.a., *IC VI*, 64: 2.
3. Sk.

nivandha

1. Qui attache, qui s'impose. Redevance, prestation.
Binding, restraining. Dues, allowances.
2. 1. *nivandha ge ta gui utsava* = K.90, p.a., *IC V*, 26: 7.

2. *nivandha* varṣā = K.451, p.a., IC V, 50: 7.

3. ... *nivandha* khlōñ āgaṃ = K.650, Xè, IC V, 171: 10.

3. Sk. *ni-bandha(na)*. A donné Md. *bandh* /pon/ "taxe, impôt".

nivāsa(na)

1. Résidence.
Residence, abode.
2. 1. vāp śrī *nivāsa* = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 5.
2. chloñ śrī *nivāsana* = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 10.
3. Sk. Cf. également à *śrī* (q.v.).

nivedana

1. Informer (le roi). Lui offrir qqch.
To inform (the king). To present (him) with.
2. 1. vraḥ guru paṅgaṃ thpvañ *nivedana* oy ... = K.257, Xè, ICTV, 143: 31.
2. steñ añ ... *nivedana* vnvak ta V.K.A. sī trailokyanātha = K.270, Xè, IC IV, 70 (N): 1.
3. ... *nivedana* śloka = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 3, pas.
3. Sk., causatif de VID "savoir", donc *nivedana* "faisant savoir". Terme Angk. très répandu.

niṣkala

1. Sans parties: n. d'un liṅga de Śiva.
Without parts, undivided: a n. of Śiva.
2. liṅga neḥ ... *niṣkala* = K.583, Xè, IC VII, 86 (C): 4.
3. Sk.

niṣkāntaka

1. Etre dépourvu d'épines, de soucis.
To have no thorns, no worries.
2. leñ (les rois) *niskāntaka* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 27.
3. Du Sk. *kaṇṭa* "épine", *kāṇṭaka* "pourvu d'épines".

niṣkraya

1. Compensation. Prix, valeur.
Compensation. Price.
2. man oy sn(o)ñ *niṣkraya* ta V.K.A. cas = K.493, p.a., IC II, 150: 24.
3. Sk.

niṣṭhura

1. Dur, sévère.
Harsh, severe.
2. 1. ku *niṣṭhura* 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 9.
2. vā *niṣṭhura* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 6.
3. Sk.

niṣṭṛiti

1. Sans joie ni grâce.
Having no joy or grace.
2. (vā) *niṣṭṛiti* 1 = K.910, p.a., IC V, 39: 4.
3. Du Sk. *prīti* "joie".

niṣphala

1. Sans fruit ni mérite.
Fruitless, meritless.
2. vā *niṣphala* 1 = K.904, p.a., ICTV, 60: 23.
3. Sk.

niṣsandeha

1. De confiance, de bonne foi.
Reliable, safe.
2. vraḥ pre hau anak *niṣsandeha* sañ goḥ oy viñ = K.143, XIè, IC VI, 221 (D): 1.
3. Sk. *niḥ-saṃdeha* "sans doute, sans risque".

nīla

1. De couleur foncée. Le saphir.
Of dark colour. Sapphire.
2. 1. si pau *nīlā* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 23.
2. ... thmo ta gi *nīla* 1 = K.263, Xè, IC IV, 127: 1, pas.
3. thmo ta gi 3 *nīlavarṇna* = K.374, XIè, IC VI, 252: 14.
4. teñ *nīla* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 19.
3. Sk.. Md. *nīl* /nwl/ "s.d. jais".

nīlakaṇṭha

1. Ayant le cou noir: n. de Śiva, aussi de son liṅga.
Having black neck: n. of Śiva, or his liṅga.
2. 1. K.J. *nīlakantha* K.J. śivaliṅga = K.697, Xè, IC VII, 96: 19.
2. viṣaya *nīlakantha* = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 15.
3. Sk.

nu

1. Part. gram. (cf. suiv.).

nu(a)

1. (Conjonction) Et, avec, au moyen de.
Marque de l'éventualité et du but.

Accompagne les termes exprimant l'association ou la comparaison.

And, with, by means of. (A mark of the coming action, the aim) In order to. (A part. of connection and comparison).

2. 1. oy ta poñ śruta nu cam ta V.K.A. śrī kedareśvara = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 6.
2. nu sre nu pdai karom nu daṃrii = K.134, p.a., IC II, 93: 21.
3. nu man guī sañ k(ā)ra ta ge = K.493, p.a., IC II, 150: 23.
4. ge nau naraka nuv gotra phoñ = K.190, IXè, IC VI, 90: 33.
5. duñ thmo qleñ nu thve vraḥ vnaṃ = K.105, Xè, IC VI, 184: 20.
6. oy śapaṭha leṭi nu bhaktiy ta K.J. śrī śikhariśvara = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 18.
7. cit kaupr nu bhayāntarāy = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 5.
3. Se rencontre fréquemment en cp. avec ta, gi, pi, ...Md. nūv et nau /nəw/. Syn. niñ /nuŋ/.

nu(b)

1. Part. locative.
2. 1. (la date) nu mr. kirtigaṇa kalpita satra = K.749, p.a., IC V, 57: 3.
2. (le roi) svey vraḥ dharmmarājya nu śunyanavaaṣṭa śakk = K.444, Xè, IC II, 63: 5.
3. mān ta vraḥ rikta kaṃpvi mās nu kaṃpvi praḥ nu ta gi praśastasilāstambha = *Ibid.*, 64 (B): 26.
4. sañ cañvāt nu noḥ = K.207, XIè, IC III, 18: 20.
5. 991 śaka gi nu añ cat tapovana = K.258, XIIè, IC IV, 181: 66.

nuk

1. Paire, ensemble.
A pair, a set.
2. 1. jauv vryat nuk 1 liñ 5 = K.420, XIè, IC IV, 162: 18.
2. kundala mās nuk 1 = K.136, XIè, IC VI, 285: 12.
3. F. abrégée de daṃnuk (q.v.).

nup

1. ?
2. anak kantai ta nup (liste de ku) = K.590, p.a., IC III, 130: 10.

nū, nu

1. Un petit récipient (n. ident.).
A small container.
2. 1. nū vat hir 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3.
2. nū veñ praḥ 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 17.
3. bhāja nu duk 1 = K.831, Xè, IC V, 147: 16.
4. nū dik hanira 2 = K.262, Xè, IC IV, 110: 9, pas.
3. Semble avoir disparu depuis.

nūpura, naupura

1. Anneau de cheville.
Anklet.
2. 1. naupura = K.669, Xè, IC I, 169: 4, pas.
2. naupura = K.262, Xè, IC IV, 110: 5.
3. nūpura = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 1.
3. Sk.

neñ

1. ?
2. 1. V.K.A. pre pu neñ sevabhāra naṃ kṭuṃ = K.137, p.a., IC II, 116: 1.
2. sre yok valvval neñ = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 11.

neṃ

1. ?
2. 1. steñ neṃ = K.989, XIè, IC VII, 176: 18.
2. me neṃ ta aji vāp sah = K.158, XIè, IC II, 104: 10.
3. Cf. n. pr. Md. commun /naem/.

ney

1. ?
2. loñ ney vraḥ chpār = K.208, XIè, IC VI, 290: 54.
3. Autre f. de naya ? (q.v.).

nes

1. ?
2. vāp nes pamet = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 17.

neḥ

1. Cet. Ceci. Voici.
This. This is. Here is.
2. 1. kṇuṃ pradāna droñ neḥ = K.127, p.a., IC II, 89: 11.
2. sre ta roḥ gi neḥh phoñ tel ... = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 15.

3. toy utara neh vnam neh = K.190, IXè, IC VI, 90: 17.
4. ta gi neh ihaloka lvoḥ paraloka = K.868, Xè, IC VI, 172 (B): 9.
5. neh syaṅ laṅgau = K.262, Xè, IC IV, 110: 14.
6. saṅsāra neh sot man ti ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 6, as.

3. Peut être placé soit avant soit après le déterminé, peut aussi se répéter, i.e. avant et après. Cf. locutions suiv.. Md. neh /nih, neh/.

neh gi, neh gi roh

1. Voici.
This is, here is.
2. 1. neh gui roh amnoy mr. yajamāna = K.78, p.a., IC VI, 13: 22.
2. neh gi roh śākha khñuṃ neh = K.255, Xè, BE XXXVII, 384: 1.
3. neh gi dravya ti jvan ta V.K.A. = K.171, Xè, IC VI, 165: 4.
4. neh gi roh śākha santāna noḥ = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 59.
3. My. neh gi roh. Md. neh gī.

neh gi ru

1. = Locutions préc.
2. 1. neh gui ru puṅya upadhyāya = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 9.
2. neh ruv dravya man qnak jvan ta kanlon K.A. = K.231, Xè, IC III, 73: 37.
3. neh gi ruv ... = K.380, XIè, IC VI, 262: 63.

nai

1. Le bien, la propriété. Part. gram. marquant l'appartenance: de.
Property of, belonging to. A gram. part. marking the possession: of.
2. 1. vnok nai ge kloñ ... = K.904, p.a., IC IV, 59: 10.
2. sre ta roh neh oy nai dai = K.190, IXè, IC VI, 90: 32.
3. ... gmāl nai vraḥ paṅnvas = K.178, Xè, IC VI, 193: 15.
4. leñ jā nai vraḥ āy stuk ransi = K.219, XIè, IC VII, 46: 11.
3. Md. nai /neḥ/, utilisé seulement comme part. gram. d'appartenance.

naimiśeśvara

1. Autre n. de Śiva.
N. of Śiva.
2. V.K.A. śri naimiśeśvara = K.808, p.a., IC IV, 37: 7.
3. Sk.. Cf. KB (RBAC, 1961: 52).

nairṭi, nirtī

1. Le Sud-Ouest.
South-West.
2. 1. toy nairṭiya prasap bhūmi ... = K.570, Xè, ICI, 145: 36.
2. ... ti nairṭiya gol = K.843, XIè, IC VII, 111 (A): 33.
3. sre 2 nairṭi travaṅ ulloka = K.702, XIè, IC V, 225: 9.
4. bhūmi ta dakṣiṇa nirtī vraḥ = K.260, XIè, IC IV, 173: 3.
3. Sk. nairṭya. Md. nirtī /nirṭey/.

naivedya

1. Nourriture d'offrande, prob. un mets liquide.
A dish offered to a deity.
2. 1. sthāpanā naivedya prastha 5 = K.341, p.a., IC VI, 24: 6.
2. vraḥ naivedya 1 liḥ 2 = K.989, XIè, IC VII, 177: 41, pas.
3. Sk., = Khm. samlo (q.v.).

noñ

1. Courge, Luffa (Cucurbit.). Un récipient de cette forme.
Calebash, gourd. A calebash-shaped container.
2. 1. noñ cīna 3 = K. 262, Xè, IC IV, 110: 15.
2. noñ laṅgau mvay ṅann jyañ piy = K.258, XIIè, IC IV, 183: 36.
3. Md. nānoñ /nənoṅ/, prononc. couramment /ənoṅ/.

noc

1. Qui éteint, détruit.
Who extinguishes, destroys.
2. 1. vā noc vraḥ 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 12.
2. ku noc carū 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 16, pas.
3. gho noc kvala saṅvara = K.192, Xè, IC VI, 129: 9.
3. F. abrégée de ranoc (q.v.).

not

1. ?
2. srukk sov *not* = K.376, Xè, IC VII, 60: 5.

nos

1. ?
2. 1. vāp *nos* = K.352, IXè, IC V, 128: 34.
2. loñ *nos* = K.221, XIè, IC III, 55: 9.

noḥ

1. Cet... là. Cela, la chose en question, que l'on sait.
That. That thing or fact.
2. 1. tve pūjā V.K.A. pamnos ta gi *noḥ* vnaṃ = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 9.
2. ku *noḥ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 18.
3. gol mvāy ta *noḥ* = K.844, Xè, IC V, 173: 8.
4. pre yok *noḥ* pi dau sthāpanā = K.382, XIè, IC VI, 271: 2.
5. oy dravya ta *roḥh noḥh* = K.206, XIè, IC III, 12: 15.
3. Même syntaxe que pour *neḥ* (q.v.). Cf. suiv.. Md. *noḥ/noh*, *noh*, *nuh/*.

noḥ gi, noḥ gi roḥ

1. Voilà donc, ainsi donc.
That was, there was. This is.
2. 1. *gi noḥ* sre *noḥ* syañ man oy ta V.K.A.... = K.353, Xè, IC V, 135: 26.
2. *noḥ gi* pi yeñ udyoga thve = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. *noḥ gi roḥ* kalpanā añ = K.258, XIIè, IC IV, 180: 50.

nau, qnau

1. Rester. Locutions diverses. (Cf. suiv).

nau(a)

1. Se trouver, se tenir, rester, demeurer. Constant, permanent, durable.
To stay, to remain. Steady, lasting, permanent.
2. 1. teñ *nau* ta ph-qvan teñ hyañ narendra = K.956, Xè, IC VII, 131: 29.
2. nāṃ kalpanā ... caṃnāṃ phoñta *qnau* = K.212, XIè, IC III, 31 (A): 30.
3. V.K. ... mūla qnak upakalpa *qnau* uk = *Ibid.*, (C): 3.
3. Md. *nau/nəw/*. Cf. fonctions gram. suiv.

nau(b)

1. Part. locative: à, dans.

A locative part.

2. 1. *qnau* rudramahālaya = K.958, Xè, IC VII, 143: 25, pas.
2. *qnau* nagara śrī mahendraparvata = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 56.
3. ta seva *qnau* nā paṅgam ... = K.158, XIè, IC II, 104 (d): 21.
4. bhūmi anle 1 *nau* jeñ vnaṃ = K.258, XIIè, IC IV, 181: 81.

nau(c)

1. Part. post-vb. durative: toujours, pour toujours.
A post-vb. durative part.: ever, for ever.
2. 1. gāl nā varṇa noh *qnau* = K.91, XIè, IC II, 130 (C): 3.
2. pamre ta V.P. ... rūva noḥh *qnau* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 71.
3. syañ aras nu pāpakarma *nau* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 43: 5.
3. En Md., se place devant le vb. dont elle définit l'aspect duratif.

nau ru, nau

1. Part. gram. marquant le sujet, la matière: quant à, en ce qui concerne.
A topical part. : as for, regarding.
2. 1. *nau* ge ta voṃ oy gi = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 12.
2. *nau* ruv anak pvās ta mān dharmma = K.208, Xè, IC VI, 290: 67.
3. *nau rūpa* pamnvās = K.444, Xè, IC II, 64 (A): 25.
4. *nau rū* kule ta anak si = *Ibid.*, 64 (B): 9.
5. *nau ruva* nagara nā ... stac = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 81.
3. Khm. *nau* - Sk. *rūpa* ou Pk. *ruva* "forme, personne". My. *nau rū*, *nau rau*, *narū*. Aujourd'hui désuet.

nyāya

1. Logique, bons principes.
Logic, good principles.
2. bed sāstrāgam dharmma *nyāya* phoñ = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 3.
3. Sk. Cf. *anyāya* (q.v.) attesté plus anciennement. Md. *niyāy/hiyiay/* "parler". Cf. SP, "Recherches ... (XI)", JA 1983: 355.

nṛpaññā

1. Sagesse humaine.
Men's wisdom.

2. mān vrah nṛpaññā pandval pre = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 12.
3. Hybride Sk.-P.. Cf. aussi nara (q.v.).

nṛpatīndrabarddhana

1. Qui fait prospérer l'Indra des rois.
Causing prosperity to the Indra of kings.
2. K.A. śrī nṛpatīndrabarddhana = K.294, XIIIè, IC III, 197: 4.
3. Sk., °varddhana. N. d'un grand personnage, donateur bouddhiste.

nṛpatīndralakṣmī

1. Ayant l'éclat de l'Indra des rois. Ou épouse du grand roi.
Having the radiance of the Indra of kings.
Or consort of the king.
2. K.A. nṛpatīndralakṣmī = K.989, XIè, IC VII, 175 (B): 6.
3. Sk.

nṛpatīndravarma

1. Protégé par l'Indra des rois.
2. 1. V.P.K.A. śrī nṛpatīndravarmma = K.237, XIè, IC VI, 294: 6, pas.
2. mr. khl. śrī nṛpatīndravarmma = K.989, XIè, IC VII, 175 (B): 7.
3. Sk.

nṛpatīndrāditya

1. Le soleil de l'Indra des rois.
The sun of the Indra of kings.
2. 1. mr. khl. śrī nṛpatīndrāditya = K.814, Xè, BEXXXVII, 407: 55.
2. mr. khl. śrī nṛpatīndrāditya = K.989, XIè, IC VII, 175 (B): 7, pas.
3. Sk.

nṛpatīndrādhīpativarma

1. Protégé par le grand Indra des rois.
Protected by the great Indra of kings.
2. 1. mr. khl. śrī nṛpatīndrādhīpativarmma = K.989, XIè, IC VII, 175 (B): 7.
2. kaṃsteñ śrī nṛpatīndrādhīpativarmma = K.991, XIè, IC VII, 192: 10.
3. Sk. nṛpati-indra-adhipati-varma.

nṛpatīndrāyudha

1. Ayant combattu pour l'Indra des rois.
Having fought for the Indra of kings.
2. mr. khl. śrī nṛpatīndrāyuddha = K.467, XIè, IC III, 218: 15.

3. Sk.. N. porté par deux mr. khl. dans cette inscr.

nṛpatīndrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de l'Indra des rois.
Destroyer of the king's foes.
2. mr. śrī nṛpatīndrārimathana = K.467, XIè, IC III, 218: 23.
3. Sk.

nṛpatīndrālaya

1. Résidence, palais de l'Indra des rois.
Residence, palace of the king of kings.
2. duk jmaṣ nṛpatīndrālaya (top.) = K.991, XIè, IC VII, 192: 22.
3. Sk.. En rapport avec le personnage nommé Nṛpatīndrādhīpativarma (q.v.).

nṛpabhakti

1. Dévoué à son roi.
Loyal to his sovereign.
2. mr. śrī nṛpabhakti = K.467, XIè, IC III, 219: 29.
3. Sk.

nṛpabhaktivallabha

1. Aimé pour sa loyauté envers le roi.
Beloved for his loyalty to the king.
2. mr. śrī nṛpabhaktivallabha = K.231, Xè, IC III, 74: 46.
3. Sk.

nṛpabhaktivikrama

1. Vaillant et dévoué au roi.
Valiant, and loyal to the king.
2. 1. mr. śrī nṛpabhaktivikrama = K.198, Xè, IC VI, 148 (A): 14.
2. mr. śrī nṛpabhaktivikrama kanmyañ paṃre pamak = K.989, XIè, IC VII, 176: 25.
3. Sk.

nṛpabhaktivīra

1. Le héros dévoué envers le roi.
The hero, loyal to the king.
2. mr. khl. śrī nṛpabhaktivīra = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 17.
3. Sk.

nṛpabhaktivīravarma

1. Cf. préc.
2. mr. khl. nṛpabhaktivīravarmma = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 13.

3. Sk.

nṛpabhaktivīrasīṅha

1. Le lion des héros, fidèle au roi.
A lion amongst heroes, and loyal to the king.
2. mr. khl. śrī nṛpabhaktivīrasīṅha = K.292, XIè, IC III, 213 (O): 13.
3. Sk.

nṛpabhaktiśūra

1. Vaillant dans sa dévotion envers le roi.
Valiant in his loyalty to the king.
2. mr. śrī nṛpabhaktiśūra = K.467, XIè, IC III, 219: 28.
3. Sk.

nṛpavikhyāta

1. Célébré par son roi.
Celebrated by his sovereign.
2. mr. śrī nṛpavikhyāta = K.231, Xè, IC III, 73: 2, pas.
3. Sk.

nṛpasīṅhavarma

1. Protégé par le roi-lion.
Protected by the most mighty king.
2. 1. mr. khl. śrī nṛpasīṅhavarmma = K.229, XIè, IC VI, 273: 2, pas.
2. V.K.A. śrī nṛpasīṅhavarmma = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 12.
3. Sk.

nṛpendradevī

1. Princesse royale.
The royal princess, or the king's consort.
2. kanloñ añ śrī nṛpendradevī = K.124, IXè, IC III, 171: 5.
3. Sk.. N. d'une princesse cambodgienne.

nṛpendraparākrama

1. Ayant le courage de l'Indra des rois.
Having the bravery of great kings.
2. mr. khl. nṛpendraparākrama = K.467, XIè, IC III, 218: 15.
3. Sk.. N. porté par plusieurs dignitaires.

nṛpendravarma

1. Protégé par l'Indra des rois.
2. 1. K.A. śrī nṛpendravarmma = K.198, Xè, IC VI, 148 (A): 10.
2. mr. khl. śrī nṛpendravarmma = K.292, XIè, IC III, 215 (E): 12.

3. Sk.

nṛpendravallabha

1. Estimé du grand roi.
Cherished by the great king.
2. mr. śrī nṛpendravallabha = K.221, XIè, IC III, 55 (S): 4.
3. Sk.

nṛpendravikrama

1. Ayant l'héroïsme des grands rois.
Having the gallantry of great kings.
2. 1. mr. śrī nṛpendravikrama = K.99, Xè, IC VI, 108: 4.
2. mr. khl. śrī nṛpendravikrama = K.292, XIè, IC III, 210: 14.
3. Sk.

nṛpendravikhyāta

1. Célébré par l'Indra des rois.
Celebrated by the king of kings.
2. mr. śrī nṛpendravikhyāta = K.265, Xè, IC IV, 103: 10.
3. Sk.

nṛpendravīra

1. Le héros du grand roi.
Hero of the great king.
2. mr. śrī nṛpendravīra = K.292, XIè, IC III, 212: 36.
3. Sk.. N. porté par différents dignitaires dans plusieurs inscr..

nṛpendrāditya

1. Le soleil de l'Indra des rois.
The sun of the great king.
2. V.K.A. śrī nṛpendrāditya = K.205, XIè, IC III, 5: 13.
3. Sk.

nṛpendrāyudha

1. Combattant pour l'Indra des rois.
Fighting for the Indra of kings.
2. mr. śrī nṛpendrāyudha = K.70, Xè, IC II, 60: 4.
3. Sk.

nṛpendrāyudhasvāmi

1. Cf. préc.
2. V.K.A. śrī nṛpendrāyudhasvāmi = K.70, Xè, IC II, 60: 5.
3. N. d'une divinité.

nṛpendrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de l'Indra des rois.
Destroyer of the enemies of the great king.
2. mr. khl. śrī *nṛpendrārimathana* = K.467, XIè, ICIII, 218: 18.
3. Sk.

P

pa-añ

1. ?
2. 1. amnoy tñh ci *pa-añ* = K. 79, p.a., IC II, 70: 8.
2. va *pa-añ* = K.748, p.a., IC V, 17: 8.
3. < *añ* "je" (q.v.).

pa-em, ph-em

1. Sucré, doux, plaisant.
Sweet, pleasing.
2. 1. *vā pa-em* 1 = K.127, p.a., IC II, 90: 15.
2. *pa-em* toy *vākk* 1 = K.816, p.a., IC VI, 64: 3.
3. *tai pha-em* = K.879, XIè, IC V, 236: 20.
4. *gho pha-em* = K.221, XIè, IC III, 58: 25.
3. < *em* (q.v.). Md. *ph-aem* /pʰaem/.

pa-oc

1. ?
2. *ku pa-oc ple śalya* 1 = K.910, p.a., IC V, 40: 7.
3. L'objet du vb. est "la pointe d'une flèche".

pa-on, pha-van

1. Moins âgé, cadet.
Younger, younger sibling.
2. 1. *ku vakula* 1 *pa-on* *ku* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 7.
2. va *camkap* 1 *pa-on* 2 = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 12.
3. ... ta *phaqvan* *vāp dharmma* = K.262, Xè, IC IV, 111(S): 5.
4. V.K.A. ... ta *phaqūn* V.K.A. *śrī vīralakṣmī* = K.660, XIè, IC I, 196: 4.
3. < *on* (q.v.). Md. *pa-ūn* /pʰoon/.

pak(1)

1. Souffler, éventer.

To blow, to fan.

2. *pak* nu *cāmara* = K.989, XIè, IC VII, 176: 31, pas.
3. Md. *pak'* /bnk/.

pak(2), pāk

1. Se casser, s'écrouler.
To break, collapse.
2. 1. *sre rddeḥ pak* = K.18, p.a., IC II, 146: 5.
2. *qnak pak tok ta gui* = K.49, p.a., IC VI, 8: 16.
3. *travān pāk* = K.690, Xè, IC VII, 92 (S): y.
4. ... *sruk rlaṃ daṃṇap pāk* = K.467, XIè, IC III, 218: 22, pas.
3. Md. *pāk'* /bak/.

pakañ

1. ?
2. *tai pakañ* = K.212, XIè, IC III, 31: 19 bis.
3. Cf. Md. *pañkañ* /baṅknañ/, ou /pʰoknañ/ "grosse crevette ou langouste", "shrimp".

pakṣa

1. Côté, groupe. Quinzaine lunaire.
Side, group. The lunar fortnight.
2. 1. *kvan cau teñ tvan dharmma mvāy pakṣa* = K.175, IXè, IC VI, 176 (E): 20.
2. *pakṣa khnet* = K.205, XIè, IC III, 5: 15.
3. *pakṣa ṛoc* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 25, pas.
4. *is kulapakṣa phoñ* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 14.
3. Sk.. Md. P. *pakkh* /pak/.

pakṣakara

1. Un membre du groupe, partisan.
A partisan, follower.

2. daha mñn kula *paḥṣakara vvaṃ* noḥ = K.467, XIè, IC III, 220: 14.
3. Sk.

pañ(1)

1. Cacher, couvrir.
To hide, conceal, cover.
2. 1. bhāga *pañ* lpān stuk = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 17.
2. *pañ* śāla 1 = K.374, XIè, IC VI, 252: 16.
3. Md. *pāñi* /bañ/.

pañ(2)

1. Délaisser, jeter, perdre, quitter.
To cast or throw away, off, to lose, give up, leave.
2. 1. *chpañ pari* khlvan = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 25.
2. *pañ* sañsār ... = K.144, XIVè, BE LXX, 113: 16.
3. Md. *pāñi* /bañ/.

pañ(3)

1. Souhaiter, avoir l'intention de, vouloir.
To wish, to intend to, to want.
2. *is vala nagara phañ pañ* pi tay kantāl mattvāra rat iss = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 8.
3. Md. *pāñ* /pañ/.

pañkap, pañkāp

1. Une s.d. couteau.
A k.o. knife.
2. 1. ... kamandalū *pañkap* = K.659, Xè, IC V, 144: 22.
2. *pañkāp* 2 (faits de cuivre) = K.669, Xè, IC I, 170: 25.
3. < *kap*(2), *kāp* (q.v.). Md. *pañkāp* /bañkap/ désigne régionalement une "s.d. petit couteau, ou de kris".

pañkā

1. Relatif aux fleurs. Produits végétaux servant de légumes.
Pertaining to tree-flowers. Vegetables.
2. 1. *pañjut pañkā* 3 = K.30, p.a., IC II, 27: 29.
2. *pañjut pañkā* = K.48, p.a., IC VI, 27: 2.
3. < *pkā* "fleur" (q.v.). Md. pour "légumes" est *panlae*, étymologiquement "relatif aux fruits", ou bien cp. collectif *panlae pañkā*. Mais, il faut bien observer que les légumes,

dans la culture khmère, proviennent plus de feuilles et de fleurs que de fruits, d'où le bien fondé de l'usage Vx.Khm. de *pañkā* pour "légumes".

pañkās

1. ?
2. si *pañkās* = K.212, XIè, IC III, 31: 23.

pañket

1. Mettre au monde, engendrer, créer. Parents du premier degré, germains.
To give birth, to procreate, to create. Close, german relatives.
2. 1. *vā pañket* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 2.
2. *aji yeñ ... pañket* kvan pvan anak si piy anak kantaïy = K.956, Xè, IC VII, 130: 11.
3. *pañket* santāna āy ... = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 26.
3. Dér. causatif de *ket* (q.v.). Md. *pañkoet* /bañkaot/.

pañgat

1. Ce qui sert à tenir, retenir: une ceinture.
Which secures, makes sure: a belt.
2. *pañgat* 1 = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 11.
3. < *phgat* < *qgat* (q.v.). My. *pañgat* "une ceinture", i.e. une bande d'étoffe avec laquelle on serre le sampot à la taille pour l'empêcher de tomber.

pañgan

1. Prob. faveur.
A favour (?).
2. 1. *tek pañgan* 2 = K.158, XIè, IC II, 103: 28.
2. *neḥ dāsa ta pañgan pañ* vñi phlān = K.470, XIVè, IC II, 188: 23.
3. Mot de dérivation obscure. Cf. *phgan* (q.v.).

pañgap, pañgāp

1. Ordonner, commander, gouverner.
To give order, to command, to rule.
2. 1. *pañgap* pañre ... = K.774, Xè, IC IV, 65: 7.
2. *pañgap* V.K.A. ... pi sañ gol = K.374, XIè, IC VI, 251: 7.
3. *man pañgāp* anak ta khlōñ kṣetra ta roḥ neḥ = K.254, XIIè, IC III, 186: 38.

3. < gap, gāp (q.v.). Md. paṅgāp' /bəŋkəp'.

paṅgaṃ

1. Joindre, joindre les mains. Maintes jointes et portées à la tête pour saluer, vénérer. Vénérer.
To join, esp. join hands. Hands joined and placed on the head for greeting or worship. To worship, pay homage.
2. 1. anak ta paṅgaṃ = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 2.
2. stac paṅgaṃ ta kanloñ K.A. bhūmyālaya = K.340, IXè ?, IC VI, 81: 3.
3. paṅgaṃ thpvañ nivedana pi ... = K.352, Xè, IC V, 128: 26.
4. yeñ vvaṃ paṅgaṃ ta kaṃrateñ phdai karom ta dai ti ley = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
5. thvāy paṅgaṃ pranaṃ ta ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 2.
3. Paṅgaṃ thpvañ, litt. "mains jointes sur la tête", est une expression courante pour "saluer un être sacré". Md. paṅgaṃ /bəŋkom'.

paṅvay

1. Installer, faire demeurer. La demeure, résidence.
To set, set up, to cause to stay. Dwelling-place, residence.
2. 1. paṅvay me tvan ... = K.760, Xè, IC V, 116: 21.
2. pūrvva gi paṅvay vāp dā = K.56, Xè, IC VII, 11: 34.
3. paṅvay khñuṃ noḥ ta gi = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 4.
3. < aṅvay (q.v.). Md. paṅguy /bəŋkuy' "le siège".

pañhañ

1. ?
2. 1. ku pañhañ 1 = K.80, p.a., IC VI, 4: 9.
2. gho pañhañ = K.1034, Xè, BE LVII, 79: 21.
3. Cf. panhāñ (q.v.).

pacpac

1. (Du sol) Saturé d'eau et giclant sous les pieds.
(Of soil) Soaked and splashing under the feet.

2. travāñ pacpac = K.175, Xè, IC VI, 176 (O): 7.

3. Md. pāpāc' /pəpac'.

pañ

1. Tirer (un coup), frapper d'un jet.
To shoot, to shoot at.
2. 1. ku pañ dīn 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 8.
2. ... poñ kumāraśakti tel pañ pañ tiñ ti loḥ ... = K.22, p.a., IC III, 144: 24.
3. vāp pañ = K.165, Xè, IC VI, 134: 1, pas.
4. kaṃ pi randaḥ pañ = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 5.
3. Md. pāñ' /bañ'.

pañca

1. Cinq.
Five.
2. 1. ta gi pañca do nava śaka (= 925) = K.158, XIè, IC II, 104: 8.
2. ta sruk svāy pañcaka = K.254, XIIè, IC III, 185: 14.
3. Sk.. Md. pañca° /pañca-/. Cf. cp. (q.v.).

pañcak

1. Verser (du métal fondu) dans un moule.
To pour or cast (melted metal) into a mould.
2. srajāñ pañcak mās 1 = K.455, XIè, IC VII, 80: 4.
3. < cak(1) (q.v.). Md. pañcāk' /bəŋcak'.

pañcagavya

1. Les 5 produits de la vache (lesquels?). Un de ces produits.
The 5 products of the cow (which ones?). One of those.
2. 1. pañcagavya ghr̥ta ... = K.659, Xè, IC V, 144: 15.
2. ta steñ pañcagavya nuv kvan cau = K.350, XIè, IC VI, 188: 7, pas.
3. pañcagavyapātra 6 = K.450, XIè, IC III, 110: 5.
3. Sk.

pañcagrāma

1. Les 5 villages.
The 5 villages.
2. vāp amṛta ta smeva pañcagrāma oy bhūmi ta ... = K.221, XIè, IC III, 55: 1.
3. Sk.

pañcatrinśati

1. Trente-cinq.
Thirty-five.
2. *pañcatrinśatty* uttaraṣaṭchata śakaparigraha (= 635) = K.904, p.a., IC IV, 58: 1.
3. Sk.

pañcadaśī

1. Le 15^e jour de la quinzaine du mois.
The 15th day of the lunar fortnight.
2. 1. saṅkrānta aṣṭami caturddāśī *pañcadaśī* = K.216, XI^e, IC III, 42: 42.
2. caturddāśī *pañcadaśī* = K.829, XI^e, IC IV, 43: 7.
3. Sk.

pañcapadārtha

1. Intéressé seulement à faire cinq pas, i.e. peu amical.
Taking only five steps, i.e. unfriendly.
2. *gho pañcapadārtha* = K.218, XI^e, IC III, 49: 44.
3. Sk. *pañca-pada-artha*.

pañcama, -mi

1. Le 5^e. Le 5^e jour de la quinzaine du mois.
The 5th. The 5th day of the lunar fortnight.
2. 1. *va pañcama* = K.748, p.a., IC V, 17: 12.
2. *vā pañcami* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 22.
3. *vā pañcamī* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 4.
4. 967 śaka *pañcamī* roc mārggaśira = K.353, XI^e, IC V, 136 (N): 12.
3. Sk.. Md. *pañcamī* /pañcāmii/.

pañcamahāraurava

1. Les 5 grands enfers Raurava.
The 5 great Raurava hells.
2. *gi ta saptapitā saptamātā pañcamaharaurava* narakāḥ = K.127, p.a., IC II, 90: 20.
3. Sk.

pañcayajña

1. Les 5 sacrifices. Un de ces cinq.
The 5 sacrifices. One of those.
2. 1. *khāl pañcayajña* 5 = K.262, X^e, IC IV, 110: 14.
2. *arghya* 1 garop *pañcayajña* = *Ibid.*, 110: 14.
3. *pañcayajña* aksa qvar 1 ... = K.88, XI^e, IC VII, 31: 9.

4. *bhūmi* ... duk jmaḥ *pañcayajña* = K.383, XII^e, BE XLIII, 153 (D): 22.
3. Sk.. Rite en rapport avec les *pañcarātra* (q.v.).

pañcaraṅg

1. Aux cinq couleurs.
Five-coloured.
2. *krāl* nu bastr *pañcaraṅg* = K.413, XIV^e, BE LXV, 344: 26.
3. Sk. *pañca-raṅga*. Md. /pañcəṅg/.

pañcarātra

1. Une secte viṣṇuite.
A vaiṣṇavite sect.
2. 1. amṇoy bhagavat kloñ *pañcarā(tra)* ta vraḥ śrī bhadreśvara = K. 728, p.a., IC V, 83: 1, pas.
2. (V.K.A.) ... mān śīla *pañcarātra* ... = K.91, XI^e, IC II, 129 (B): 19.
3. Sk.. Cf. KB (RBAC, 1961: 97).

pañcaviṅśa

1. Vingt-cinq.
Twenty-five.
2. *pañcaviṅśo* ttarasaptaśata śaka parigraha (= 725) = K.124, p.a., IC III, 171: 3.
3. Sk.

pañcaśata

1. Cinq cents.
Five hundred.
2. *vrihi pañcaśata* pratisaṃvatsara = K.570, X^e, IC I, 144: 26.
3. Sk.

pañcaśūla

1. Pique ou lance à cinq dents.
A five-pronged spike.
2. 1. *lvoh duk pañcaśūla* = K.238, X^e, IC VI, 120: 10.
2. *jvan pañcaśūla* tantrīy = K.277, XI^e, IC IV, 158: 29.
3. Sk.. Md. *pañcasūl* /pañcəsool/.

pañcāṅgikatūrya

1. Orchestre de cinq musiciens.
An orchestra of five musicians.
2. *vraḥ indra paṃre ta vraḥ buddha* K.A. nu *pañcāṅgikatūryya* phoñ ta dibya = K.294, XIII^e, IC III, 197: 3.
3. Sk.

pañcoñ

1. Ce qui est construit en brique ou en pierre.
Un mur.
Built of brick or stone. A wall.
2. 1. āśrama ſyañ *pañcoñ* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 116.
2. kamveñ *pañcoñ* V.K.A. ta parameśvara = K.933, XIè, IC IV, 49:21.
3. < *coñ* (q.v.).

pañcotsava

1. Les cinq grandes fêtes. L'une d'elles.
The five great religious festivals. One of them.
2. 1. nu cām carū nu sroñ *pañcotsava* = K.124, IXè, IC III, 172: 18.
2. rañko *pañcotsava* thlvañ 6 = K.989, XIè, IC VII, 177 (C): 2, pas.
3. rañko lih 2 sap *pañcotsava* = K.153, XIè, IC V, 195: 20.
3. Sk.. Cf. *utsava* (q.v.).

pañcuḥ

1. Faire descendre. Soumettre sous sa domination. Recevoir un hommage.
To cause to go down. To subdue. To receive homage.
2. (le roi) ... pi *pañcuḥ* vala = K.298, XIIè, BCI 1911, 41: 2.
3. < *cuḥ* (q.v.). Md. *pañcuḥ* /bəncəh/.

pañjat

1. ?
2. ku *pañjat* 1 = K.910, p.a., IC V, 40: 18.

pañjara

1. Cage servant de prison.
A cage for keeping prisoners.
2. pre grāmavṛddha cāp *pañjara* = K.957, Xè, IC VII, 138: 19.
3. Sk.. Md. littéraire *pañjarā* /pañcəraa/.

pañjal

1. Faire toucher, heurter, combattre. Combat.
To cause to touch or fight. A fight.
2. vāp yo rlaṃ *pañjal* = K.158, XIè, IC II, 103: 20, pas.
3. Md. *pañjal* ' < *jal* /cəl/ "se heurter de front".

pañjas

1. ?
2. 1. ge ta dār *pañjas* ta gui = K.426, p.a., IC II, 121: 7.

2. poñ kloñ *pañjas* = K.9, p.a., IC V, 37: 26.
3. craneḥ *pañjas* dranap agāra = K.49, p.a., IC VI, 8: 16.

3. Apparaît dans plusieurs inscr. P.a., mais reste difficile à identifier. Toutefois, cf. Md. *pañjuos* /bəncəuḥ/ "fait de substituer, de remplacer".

pañjā

1. Faire qqch. de qqch., faire devenir, établir.
To cause to be or become, to establish, nominate.
2. 1. yajamāna vraḥ ta jon *pañjā* ta = K.138, p.a., IC V, 18: 3.
2. yok dau pi *pañjā* anak khloñ = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 4.
3. Dér. causatif de *jā* (q.v.), d'où litt. "faire être, considérer comme".

pañjāv

1. Le prix d'un objet.
Price.
2. 1. man ge pādāmūla *pañjāv* teṃ satra vraḥ = K.726, p.a., IC V, 76, (A): 18, pas.
2. poñ kamvrau *pañjāv* ta gui poñ yajamāna siñ = K.790, p.a., IC V, 71: 13.
3. Traduction toute conjecturale d'après le vb. de base *jāv* (q.v.).

pañjī

1. Registre, liste. Inscrire dans un registre.
Register, list, book. To list, to book, register.
2. 1. *vraḥ* *pañjī* = K.41, p.a., IC VI, 32: 3.
2. chmām *vraḥ* *pañjīya* = K.684, Xè, IC IV, 106: 18.
3. pre *pañjīya* devadravya = K.262, Xè, IC IV, 110: 2.
4. vāp sah chmām *vraḥ* *pañjī* = K.158, XIè, IC II, 99: 3, pas.
3. Sk.. Md. *pañjī* /bəñci:/.

pañjut

1. Qui nettoie, purifie.
Who cleans, cleanses.
2. 1. *pañjut* pañkā = K.48, p.a., IC VI, 27: 2.
2. *pañjut* danhuṃ = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 17.
3. *pañjut* tvau = K.124, IXè, IC III, 172: 20.
3. Dér. d'agent de **jut*, Md. *jūt* /cuut/ "débarrasser des saletés, des impuretés, nettoyer".

pañyār

1. Faire traîner, étirer, retarder.
To cause to stretch or delay.
2. stac pañyār vala phoñ = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 19.
3. < yār (q.v.). Md. banyār /pənyio/.

paṇḍita

1. Le savant, le sage.
A scholar, a wise man.
2. 1. loñ paṇḍitācāryya = K.257, Xè, IC IV, 145: 30.
2. ācāryya paṇḍita yajamāna = K.659, Xè, IC V, 144: 28.
3. mān paṇḍita mvāy = K.230, XIè IC VI, 243 (C): 4.
4. ta jā paṇḍita ta mān dharmma = K.254, XIIè, IC III, 186 (C): 39.
3. Sk.. Attestations nombreuses, mais surtout ifc. des n. pr.. Md. paṇḍit /bəndit/.

paṇḍitāñkura

1. Bourgeon de sage.
The bud of a wise man.
2. vāp paṇḍitāñkura = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 13.
3. Sk.

pat(1)

1. Tourner, détourner, dévier. Plier.
To turn, deviate. To fold.
2. bhayāntarāy ta āc pat ti lok neḥ ta samudāy ... = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 5.
3. Md. pat' /bat/.

pat(2), pāt

1. Perdre qqch.
To lose sth.
2. 1. nau ge ta moha pi pralobha pi pat dharmma = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 17.
2. nā gol ta pāt ta gi oy saṃvat = K.143, XIè, IC VI, 221: 1.
3. Md. pāt' /bat/.

pat tāñtai

1. ?
2. 1. pattāñtaiy = K.208, XIè, IC VI, 289: 37.
2. ti uttara saṃvat-kralā tut srū pattāñtai viñ ta gi thnval travāñ = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 89.
3. pat tāñ taiy lvoḥ ta gol = K.587, XIè, IC III, 124 (III): 15.

3. Reste énigmatique malgré ces attestations.
Semble se rapporter à une "direction".

pati

1. Le maître, le mari.
Master, husband.
2. 1. pre drām rok pati poñ añ 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 19.
2. loñ para ta pati teñ hyañ = K.215, XIè, IC III, 35: 8.
3. Sk.. Md. pti /pdey/ seulement "le mari".

patita

1. Tombé, déchu.
Fallen, degraded.
2. anak ta patita ... = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 36.
3. Adj. vb. Sk. de PAT.

patula

1. Un récipient (lequel?).
A k.o. container.
2. 1. patula 20 = K.669, Xè, ICI, 170: 13.
2. patula 1 ñan pāda 2 = K.374, XIè, IC VI, 252: 15.

patau, ptau

1. Rotin, *Calamus spp.* (Palm.). Fouet, bâton.
Rattan. A whip, cane.
2. 1. ku ptau = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 9.
2. caṃmreñ ptau añ 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 9.
3. āy vrai patau = K.192, Xè, IC VI, 129: 19.
4. vrai patau = K.349, Xè, IC V, 109: 24.
3. Md. phtau /pdaw/, terme générique, et symbole de l'autorité.

pattana

1. Localité, village, ville.
A village, a town.
2. (tai) ... pattana kvan tai 1 = K.832, Xè, IC V, 93: 27.
3. Sk. pañjana. Usage plus courant ifc.

patrakāra

1. Fabricants d'objets en feuilles d'arbres: des bols, des paillotes, des olles...
Who makes things (food containers, roofing, Ms's leaves, ...) with tree-leaves.
2. 1. tai panheṃ patrakāra = K.238, Xè, IC VI, 120 (B): 6, pas.

2. caṃmryaṃ mahānasa *patrakāra* = K.356, Xè, *BE XLIII*, 10: 17.

3. Sk. *pattra-kāra*.

patraśākha

1. Branche feuillue.
Leafy branch of tree.
2. us nu slak nu *patraśākha* pratidina = K.263, Xè, *IC IV*, 128: 53.
3. Sk.. Usage rituel.

pathavi

1. La terre (?).
The earth, the globe (?).
2. candal *pathavi* 1 ardhacandra 1 = K.877, p.a., *IC VI*, 67 (II): 17.
3. Prob. une f. Pk. correspondant à Sk. *pr̥thivī* (q.v.).

pada

1. Pas, pied, localité. Affaire. Protection.
Step, foot, locality. A matter. Protection.
2. 1. steñ *pada* = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 27.
2. oy dakṣina tapasvī ... phley thve *pada* sañ śleṣa ... = K.195, XIè, *IC VI*, 248 (III): 17.
3. Sk.. Employé souvent comme suffixe dans les noms posthumes des rois, ainsi X *pada*, "qui est allé au séjour X". Md. *pad* /bnt/.

padah

1. Fermer, boucher, emmurer. Pièce fermée, maison.
To shut, to wall. A room, a house.
2. 1. *padah* sthāna jā āśrama vraḥ vleñ = K.691, XIè, *IC IV*, 151: 6.
2. yok *padah* paṅgway sthāna anak = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 12, pas.
3. < *adah* (q.v.). Md. *phdah* /pteah/ "maison".

padārtha

1. Sens d'un mot. Principe.
Meaning of words. Principle.
2. chloñ *padārtha* bhāgavata paṃre vraḥ kralā sroñ = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 21.
3. Sk.

padigaḥ, pratigraha

1. Crachoir.
Spittoon.
2. 1. *padigaḥ* 1 kadāha 3 = K.415, IXè, *IC V*, 86: 6.
2. *padigraha* mway tul mway = K.344, Xè, *IC VI*, 162: 41.

3. *vraḥ paṭigraha* vāt mās = K.989, XIè, *IC VII*, 177: 33.

3. Deux f. IA adoptées : Sk. *pratigraha*, et Pk. *padigaḥ*.

padihat

1. Attaqué, abattu, empêché.
Struck, warded, impeded.
2. vā *padihat* 1 = K.66, p.a., *IC II*, 53: 15.
3. Prob. une f. Pk. du Sk. *pratihata*.

padma(a)

1. Lotus, *Nelumbium*.
2. 1. syañ prākḥ *padma* 2 = K.262, Xè, *IC IV*, 110: 12.
2. tai *padma* = K.343, Xè, *IC VI*, 158: 2, pas.
3. tai *padmā* = K.366, XIIè, *IC V*, 291 (A): 30.
3. Sk. = Khm. *jvak*, *jvik* (q.v.). Md. P. *padum* /bətum/. Cf. suiv.

padma(2)

1. N. d'un enfer.
N. of a hell.
2. 1. *padma* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 29.
2. *mahāpadma* = *Ibid.*, 46: 28.

padmanābhi

1. Ayant un lotus sortant de son nombril: Viṣṇu.
Lotus-navel : Viṣṇu.
2. vāp *padmanābhi* = K.588, XIè?, *IC III*, 128: 3.
3. Sk.

padmapura

1. La ville des lotus.
The lotus-city.
2. khī. *padmapura* = K.258, XIIè, *IC IV*, 184: 55, pas.
3. Sk.

padmarāga

1. Couleur de lotus: le rubis.
Lotus-coloured: a ruby.
2. 1. cāncyan mās 4 thmo ta gi *padmarāga* 2 ... = K.263, Xè, *IC IV*, 127: 5.
2. kaṅkana tām *padmarāga* ta gi liñ 2 = K.136, Xè, *IC VI*, 285: 16, pas.
3. Sk.. My. et Md. littéraire *padumarāg* /bətum riək/.

padmaruci

1. Eclat du lotus.
Brilliance of lotus.
2. *si padmaruci* = K.324, IXè, CIV, CLXXVI: 16.
3. Sk.

padmavitāna

1. Un dais à toit en f. de lotus.
A canopy with a lotus-shaped top.
2. *padmavitāna saṅkū pḥsaṃ saṃrit* = K.470, XIVè, IC II, 187: 2.
3. Sk.

padmaśirah

1. Sommet en f. de lotus. Ou bien rubans travaillés en f. de lotus.
With lotus-shaped top. Or ribbons plaited into a lotus.
2. *garaup padmaśirah* = K.470, XIVè, IC II, 187: 5.
3. Traduction conjecturale.

padmavati

1. Autre n. de Lakṣmī.
Another n. of goddess Lakṣmī.
2. *taī padmāvati* = K.809, IXè, ICI, 42: 44.
3. Sk., litt. "pourvu de lotus; un étang". En Md. *padumavati* /bətum wədey/, n. d'un grand monastère de Phnompenh.

padminī

1. Lotus. Femme excellente.
Lotus. An excellent woman.
2. *ku padminī* (une chanteuse) = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 13.
3. Sk.

padmodbhava

1. Né d'un lotus: n. de Brahma.
Sprung from a lotus: n. of god Brahma.
2. *travaṅ padmodbhava* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 9.
3. Sk. *padma-udbhava*.

pan-enī

1. Une s.d. étoffe.
A k.o. cloth.
2. 1. *canlek pan-enī yau* 10 = K.124, IXè, IC III, 171: 13.
2. *pan-enī vikaṭa* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 17.

3. *pan-enī* mway = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 21.

panañ

1. Fait de tirer, de chasser.
Shooting.
2. *vā panañ* = K.357, p.a., IC VI, 41: 8.
3. < *pañ* (q.v.). Cf. *pnāñ* (q.v.).

panida

1. Loué, digne.
Admired.
2. *ku panida* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 14.
3. Sic pour Sk. *panita*.

pantā

1. Ensemble, total, montant.
Sum, amount.
2. 1. ... *cār ta pantā vraḥ dvāra anle noḥ* = K.150, Xè, IC V, 192: 16.
2. *ta gi pantā vraḥ srū vija liḥ praṃvyal* ... = K.470, XIVè, IC II, 188: 18.
3. < *ptā* (q.v.). Md. *pañtā* /bəndaaf/.

pantoy

1. La longueur. En longueur, le long de.
The length. Lengthwise, along.
2. *chpār pantoy uttara travaṅ* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 50.
3. < *toy* (q.v.). Md. *pañtoy* /bəndaoy/.

pantoy thñai

1. Suivant (la course du) soleil: d'Est en Ouest.
Following the sun : from East to West.
2. 1. *phlū pantoy thñāy* = K.175, Xè, IC VI, 175: 10.
2. *veñ pantoy thñai* = K.207, XIè, IC III, 18: 19, pas.
3. Opposé à *tadīn thñai* (q.v.). Md. *pañtoy thñai*.

pandat

1. Ce qui est droit. Ligne, fil. Classificateur pour ligne.
Which is straight. A line, string. Classifier for line.
2. 1. *hāra pandat* 6 = K.1034, Xè, BE LVII, 82: 12.
2. *mukti pandat* 3 = *Ibid.*, 84: 20.

3. < *dat* (q.v.). Md. *pandāt'* /bəntəət/ "ligne droite, règle, fil à plomb".

pandan

1. Adoucir, apprivoiser, domestiquer.
To soften, tame, domesticate.
2. 1. tmur jmol *pandan* = K.726, p.a., IC V, 76 (B): 12.
2. sruk *pandan* = K.187, Xè, IC I, 49: 2.
3. tai *pandan* = K.706, XIè, IC V, 218 (N): 15.
3. < *dan*(1) (q.v.). Attesté surtout comme n. pr.. Md. *pandan'* /bəntən/.

pandap

1. Enfermer.
To confine, shut up.
2. khñuṃ tel qnak oy *pandap* nu gi = K.381, XIè, IC VI, 256: 5.
3. < *dap* (q.v.). Md. *pandap'* /bəntəp/ "une chambre, une pièce".

pandas

1. ?
2. si *paṇdas* = K.99, Xè, IC VI, 109: 16.
3. Prob. < *dās* (q.v.).

pandān

1. Accélérer, presser.
To speed up, to press.
2. 1. si *pandān* = K.650, IXè, IC V, 171 (A): 15.
2. tai *pandān* = K.584, XIè, IC III, 126: 6.
3. < *dan*(2), *dān* (q.v.). Md. *pandān'* /bəntəən/.

panduk

1. Ce qui est placé, installé: charge.
The load, content.
2. kamsteñ vo *panduk* = K.207, XIè, IC III, 19: 51.
3. < *duk* (q.v.). Md. *panduk'* /bəntuk/.

pandval

1. (De la part du roi) Déclarer, commander. Sa déclaration. Transmettre un ordre royal. (Of king) To declare, to command. His declaration. (Of king's subjects) To pass on a royal command.
2. 1. vraḥ guru *pandval* vraḥ śāsana ... = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 2.
2. vraḥ hau *pandval* vñiya oy varaprasiddhi = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 18.

3. V.K.A. śrī jayavarmmadeva *pandval* pi pre paripālana devāśrama = K.391, XIè, IC VI, 297: 6.

3. < *dval*(2) "porter sur la tête" (q.v.). Md. *pandūl'* /bəntuul/.

pandhan

1. ?
2. tai *pandhan* = K.780, IXè, IC VI, 151: 25.
3. < *dhan* (q.v.).

panrān

1. ?
2. ku *panrān* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 13.
3. < *rañ* (q.v.), ou *rāñ*(2) (q.v.).

panruk

1. ?
2. sruk *panruk* = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 12.
3. < **ruk*, Md. /ruk/ "enfonceur, fourrer dans".

panruṃ

1. ?
2. koñ *panruṃ* 6 = K.669, Xè, IC I, 170: 25.
3. < *ruṃ* "enveloppeur" (q.v.).

panlañ

1. ?
2. kārīta *panlañ* vlah 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 9.
3. Cf. Md. *pralañ'* /pələṅ/ "un cercle, une enclave".

panlac

1. ?
2. caṃnat *panlac* dāy = K.32, XIIè, IC II, 138: 20.
3. Cf. *lāc*, *lec* (q.v.).

panlas, panlās

1. Remplacer, substituer, changer. Un remplaçant.
To replace, substitute for, change. A substitute.
2. 1. *panlas* mr. yajamāna = K.46, p.a., IC VI, 32 (B): 11.
2. sre sin *panlass* neḥ sre nā... = K.79, p.a., IC II, 70: 12.
3. tai *panlas* = K.270, Xè, IC IV, 70 (N): 4, pas.
4. añ pre ... *panlās* śarīra añ = K.258, XIIè, IC IV, 180: 42.

3. < *plas*, *phlās* (q.v.). N. pr. fréquent. Md. *panlās* /bənlah/.

panlā

1. Epine, ronce.
Thorn.
2. 1. kap *panlā* chkā vraī cat sruk duk ame kule = K.229, XIè, IC VI, 273: 5.
2. Itā *panlā* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.
3. Md. *panlā* /bənlaa/.

panlāy

1. Etirer, flotter. Des volants.
To stretch out. Fringe, flounce.
2. 1. canlyākk vāra *panlāy* yau 1 = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 11.
2. vñya *panlāy* 8 ratna ta gī 20-3 = K.669, Xè, ICI, 169 5, pas.
3. mvat *panlāy* panlvai javanikā = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 25.
3. < *lāy* (q.v.). Md. *panlāy* /bənlaay/ "déliier, laisser flotter".

panliñ

1. ?
2. utara lvah canhvar muṃ *panliñ* = K.56, Xè, IC VII, 9: 26.
3. Prob. erreur pour *puñ* "flot" (q.v.).

panlo

1. ?
2. ku *panlo* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 9.

panlvah

1. ?
2. gvāl *panlvah* 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 5.
3. < *loh*, *lvah* (q.v.).

pansam

1. Mettre ensemble, réunir. Total, ensemble.
To put together. The total, sum.
2. 1. *pansam* ... = K.421, XIè ?, IC V, 272: 1, pas.
2. thve sruk *pansam* roḥ ta prasir ... = K.150, XIè, IC V, 192: 6.
3. < *psam* < *sam* (q.v.).

pansās

1. ?
2. taiy *pansās* = K.216, XIè, IC III, 42: 39.

3. Cf. Md. *phsah* /psah/ "guérir, arranger, neutraliser".

panser

1. ?
2. ku *panser* = K.74, p.a., IC VI, 18: 4.
3. Rapport prob. avec *srasir*, *sarsir* "écrire" (q.v.).

pansvam

1. ?
2. 1. gho *pansvam* = K.713, IXè, ICI, 22 (B): 10.
2. tai *pansvam* = K.99, Xè, IC VI, 110: 7 (pas.).
3. < *som*, *svam* (q.v.).

pansvar

1. ?
2. tai *pansvar* 1 = K.315, IXè, CIV, CLXI: 5.
3. Cf. **svar* (q.v.).

panhāñ

1. ?
2. 1. tai *panhāñ* = K.89, Xè, IC III, 166: 25.
2. tai *panhāñ* = K.669, Xè, ICI, 173: 11.
3. Cf. Md. *hāñ* /haañ/ "de goût âcre". Cf. aussi *pañhai* (q.v.).

panhe

1. Qui se réjouit.
Rejoicing.
2. tai *panhe* 1 = K.331, IXè, CIV, CLXXXIX: 34.
3. Cf. Md. *he* /hee/, exclamation de joie, réjouissance.

panhem

1. Qui est enflé, gonflé, gros.
Swollen, puffed up, fat.
2. 1. vā *panhem* man col = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 10.
2. si *panhem* = K.343, Xè, IC VI, 158 (III): 11.
3. paścima prasap phdeñ *panhem* = K.521, XIè, IC IV, 169: 13.
3. < *phem* (q.v.).

panhey

1. Achever. Final.
To end up. Final.
2. ta bhūmi dāna *panhey* ti sruk teṃ svī = K.150, Xè, IC V, 192: 5.

3. Cf. aussi *lhey* (q.v.). Md. *panihoey* /bəṇphaəy/.

panhyat

1. Presser, faire pression sur. Pression.
Tu put pressure on. Pressure.
2. vvaṃ āc ti *panhyat* = K.598, XIè, BE XXVIII, 69: 60.
3. < *het, hyet* (q.v.).

panhyem

1. ?
2. tai *panhyem* = K.192, Xè, IC VI, 129: 12.
3. Cf. *panhem* (q.v.).

pamak

1. Qui manie l'éventail, le chasse-mouches.
Who fans, airs (with fan, fly-whisk).
2. kanmyaṅ paṃre nā *pamak* = K.989, XIè, IC VII, 175: 10.
3. < *pak(1)* (q.v.).

pamañi

1. Qui tire sur. Chasseur.
Who shoots. A shooter, hunter.
2. bhāga *pamañi* jeṅ jhāla = K.298, XIIè, BCI 1911, 42: 28.
3. < *pañi* (q.v.). Md. *pramāñi* /pəmaɲi/.

pamat

1. ?
2. ku *pamat* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 13.
3. Soit < *pat(1)* "plier" (q.v.), soit cf. Md. *pramāt* /pəmat/ "la bile".

pamas

1. Qui écrase ou pile des substances parfumées ou médicinales.
Who grinds cosmetic or medicinal stuffs.
2. 1. *pamas* (des femmes) = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 16.
2. *pamas jnau* = K.956, Xè, IC VII, 130: 2.
3. *pamas vraḥ gandha* = K.270, Xè, IC IV, 70: 21.
3. < *pas* (q.v.). Ex. 3, syn. de *gandhakārī* des inscr. Sk.

pamek

1. Ouvreur de porte. Distributeur de gages et autres objets.
Who opens doors. Who deals out wages and other things.

1. *pamek* (2 hommes) = K.809, IXè, IC I, 41: 14.
2. khñuṃ ta paṃre damnepra *pamek* mahānasa ... = K.659, Xè, IC V, 144: 24.
3. gho *pamek* = K.584, XIè, IC III, 127: 15.
3. < *pek* (q.v.).

pamet

1. ?
2. vāp nes *pamet* = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 17, pas.

pamok

1. Fait de frapper, de lessiver.
Threshing, beating, laundering.
2. vā kralā *pamok* = K.138, p.a., IC V, 19: 27.
3. Cf. Md. *pok* /baok/ "cogner, frapper, faire la lessive", "to launder".

pamos

1. Qui balaie, nettoie.
Who sweeps, cleans.
2. *pamos* gvāl kaṃpañi = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 18.
3. < *pos(2)* (q.v.).

paṃcām

1. Un garde. Attaché à, responsable de.
In charge of. A keeper, caretaker, steward.
2. 1. kanmeṅ *paṃcaṃ* man teṃ = K.49, p.a., IC VI, 6: 15.
2. loṅ śaktiśiva' *paṃcām* kraloṅ = K.89, Xè, IC III, 166: 19.
3. ... dau jā *paṃcām* kanmyaṅ paṃre = K.989, XIè, IC VII, 175: 9.
3. < *caṃ, cām* (q.v.). Md. *pracām* /pəcam/.

paṃcyam

1. Elevé, entretenu par un grand protecteur.
Reared, kept by a master.
2. 1. aṅ khñuṃ *paṃcyam* dirgha = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 2, pas.
2. yeṅ khñuṃ *paṃcyam* = K.521, XIè, IC IV, 168: 13, pas.
3. Sens proposé par GC qui le rattachait à Md. *ciñcjm* "élever, nourrir". Morphologiquement correct, toutefois la réalité pratique et historique reste à cerner.

paṃjīḥ

1. Fait de circuler en voiture.
Travelling on a vehicle.

2. phlu *paṃji(h)* ratha sivat dau vap ta gol = K.843, XIè, IC VII, 110: 27.
3. Md. *pañjih* /bəñcih/ "faire grimper sur un véhicule, ou sur les épaules de qq'un", causatif de *jih* (q.v.) "circuler en véhicule".

paṃjuḥ

1. ?
2. 1. mr. bhavāditya *paṃjuḥ* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 12.
2. paṃnos *paṃjuḥ* V.K.A. = K.18, p.a., IC II, 147: 25.
3. loñ nan *paṃjuḥ* = K.814, Xè, BE XXXVII, 407: 60, pas.
3. De toute évidence, dér. de **juḥ*, et de *pjuḥ* (q.v.), mais le sens en reste obscur. Md. *juḥ* "faire tomber, déléguer", et *jajuḥ* "agiter vivement, asperger l'eau au moyen d'un goupillon", ne sauraient éclairer sur ce rôle social ou religieux de certains personnages d'autrefois.

paṃdul

1. ?
2. cnā danhuṃ *paṃdul* 1 = K.424, p.a. IC II, 73 (B): 2.
3. Qualifie ici un ustensile. Une technique d'orfèvrerie ?

paṃnañ

1. Souhait, voeu, intention.
Wish, intention.
2. 1. tai *paṃnañ* = K.878, IXè, IC V, 89: 5.
2. gho *paṃnañ* = K.343, Xè, IC VI, 158 (II, 1): 23, pas.
3. tai *panañ* = K.241, XIIIè, IC III, 78: 6.
3. < *pañ* (3) (q.v.). N. pr. commun. Md. *paṃnañ* /bəmnəñj/.

paṃnāṃ

1. Conduite, comportement. Conseil de conduite.
Behaviour, conduct. Counsel.
2. anak ta didai rūva *paṃnāṃ* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 7.
3. < *nāṃ* (q.v.). Md. *paṃnāṃ* /bəmnām/ est fossilisé dans des expressions idiomatiques, alors que le terme courant est *laṃnāṃ* /ləmnəəm/.

paṃnik

1. ?

2. lvah prasap *paṃnikk* = K.190, IXè, IC VI, 90: 16.
3. Dér. de *pik* (q.v.) qui lui-même n'est pas identifiable.

paṃneḥ

1. ?
2. mās *paṃneḥ* 3 thmo 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 8.

paṃnos, paṃnvas

1. Un religieux.
A religious, a priest.
2. 1. *paṃnos* ta *pjuḥ* V.K.A. vrvok = K.728, p.a., IC V, 83: 3.
2. V.K.A. *paṃnos* gi ta tve pūjā = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 8.
3. *paṃnvās* kulapati = K.341, p.a., IC VI, 24: 4.
4. *vrah* *paṃnvas* ryyan ta vrah vīrāśrama = K.342, XIè, IC VI, 237: 14.
5. *vrah* *paṃnvas* bhikṣu mahāyāna sthavira = K.410, XIè, RIS II, 11: 6.
3. < *pos* (1), *pvas* (q.v.). Ce terme est suivi de spécificateurs divers dont tous ne sont pas identifiables, et dont le plus énigmatique est *pjuḥ* (q.v.). Md. *phnuos* /pnuəh/ désigne plutôt "l'état de religieux".

paṃnoḥ

1. ?
2. 1. si *paṃnoḥ* = K.99, Xè, IC VI, 111: 20, pas.
3. Cf. My. *poḥ* "planter dans le sol, bâtir, édifier".

paṃpat

1. Faire disparaître, détruire.
To cause to disappear, to ruin, destroy.
2. 1. *paṃpat* cortta ... = K.18, p.a., IC V, 15: 17.
2. anak ta pīde nu *paṃpāt* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 9.
3. kaṃ pi ... *paṃpat* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 7, pas.
3. < *pat* (2), *pāt* (q.v.). Md. *paṃpāt* /bəmbat/.

paṃprā

1. ?
2. *paṃprā* khāl mimvāy slak noḥ = K.342, XIè, IC VI, 237: 12.

paṃbañ

1. Remplir, accomplir (un service, rite).
To fill, complete. To carry out, perform (a duty, rite).
2. prayoj *paṃbañ* bodhisambhār = K.177, XVè, BELXX, 113: 14.
3. Md. *paṃbēñ* /bəmpɛɲ/ < *bēñ* "plein, complet".

paṃpye

1. Ce qui est confié.
What is left for safe-keeping.
2. lap *paṃpye* 1 = K.713, IXè, ICI, 22: 6.
3. < *phye* (q.v.). Md. *paññoe* /pəɲɲə/.

paṃruḥ

1. ?
2. sruk *paṃruḥ* = K.467, XIè, IC III, 218: 18.
3. Cf. *ruḥ* (q.v.).

paṃre

1. Servir. Le serviteur.
To serve. A servant.
2. 1. nakk *paṃmre* ta vraḥ panlas mr. = K.137, p.a., IC II, 116: 6.
2. anak ta *paṃre* kaṃnuñ ta vraḥ dvār = K.415, IXè, IC V, 86: 7.
3. vāp dharmma kanmyañ *paṃre* = K.262, Xè, IC IV, 111 (S): 4.
4. pre *paṃmre* panlas vraḥ sarira = K.521, XIè, IC IV, 168(S): 11.
3. < *pre* (q.v.). Md. *paṃroe* /bəmraə/.

paṃrai

1. Les choses salées, de conserves.
Prob. food preserved in salt or brine.
2. aṃpyal slik 2 *paṃrai* 100 = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (B): 17.
3. < *prai* (q.v.). Il s'agit prob. des matières ou aliments salés, cités ici à côté du "sel", *aṃpyal*.

paṃroḥ

1. Ce qui est abandonné, rejeté. Rebut.
Rejected. Rejects, scrap.
2. anak ta aras nu *paṃroḥh* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 36.
3. < *prah*, *proḥ* (q.v.).

pamryak

1. ?
2. lap *pamryak* 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 22.

paṃvvyat

1. Confirmer. Faire un serment de vérité.
To confirm. To swear an oath.
2. 1. mr. kuruñ *paṃvvyatt* neḥ aṃve ta roḥh neḥ = K.181, Xè, IC VI, 141 (B): 4.
2. vāp ... *paṃvvyat* phoñ kathā mr. khl. śrī narapativira = K.257, Xè, IC IV, 144: 19.
3. Dér. désidératif de *vvyat* (q.v.).

paṃsāñ

1. Celui qui domestique les animaux capturés.
Who tames wild animals captured.
2. gho *paṃsāñ* = K.669, Xè, ICI, 168: 32.
3. Md. *paṃsāñi* /bənsaɲ/ < *phaṃsāñi* "domestiquer, attendre".

paṃhok

1. ?
2. sre *paṃhok* = K.153, XIè, IC V, 195: 22.
3. < **phok*, Md. *phuk*, *bhak* /phok, phək/ "la boue".

payodharī

1. Sein de femme. Ayant de beaux seins.
Breasts. Having beautiful breasts.
2. *payodharī* (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Sk.

par

1. Un nombre, quantificateur.
A number, a quantifier.
2. 1. ku *par* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 23.
2. slā *par* vyar = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 16.
3. kravil *par* 1 lā 3 = K.669, Xè, IC I, 169: 3, pas.
2. Cf. *tampar* (q.v.). Md. *tampar* "unité de 4".

para

1. Les autres personnes.
The others.
2. 1. loñ *para* ta ... = K.215, Xè, IC III, 35: 8.
2. adeñ pīdā *para* thve duḥkhaṃ *para* nu aras = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 9.
3. Sk.. En Md., employé seulement iic.

parat

1. Boeuf de course.
Race-oxen.
2. 1. *jmol parat* 2 = K.178, Xè, IC VI, 193: 12.
2. *jmol parat* 1 = K.158, XIè, IC II, 103: 28.

3. vraḥ go *parat* vyar = K.258, XIIè, IC IV, 182: 10, pas.

3. < rat (q.v.). My. *prat*.

paradāra

1. Femme d'un autre.
Another man's wife.
2. anak ta lvac ... *paradāra* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 16.
3. Sk.

paradeśa

1. Pays étranger.
Foreign country.
2. qnak *paradeśa* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 77.
3. Sk.. Md. *parades* /bərətəh/.

parapakṣa

1. Appartenant à l'autre camp. Ennemi.
Opponent, enemy.
2. leñ avadhya ta *parapakṣa* roga ... = K.523, XIè, IC III, 139 (C): 28.
3. Sk.

paramakaivalyapada

1. (Allé au) suprême séjour de la béatitude: n. posthume de Jayavarman VI du Cambodge.
(Gone to) the supreme world of bliss : posthumous n. of Jayavarman VI.
2. V.P.K.A. *paramakaivalyapada* = K.258, XIIè, IC IV, 179: 21, pas.
3. Sk. *kaivalya* "unité absolue, béatitude".

paramanātha

1. Le suprême protecteur: le roi.
The supreme lord, the king.
2. toy pūrvva damnap steñ *paramanātha* = K.178, Xè, IC VI, 193: 7.
3. Sk.. Md. *paramanāth* /bərəmənət/.

paramanirvāṇapada

1. (Allé au) suprême séjour du Nirvāṇa: n. posthume de Sūryavarman I du Cambodge.
(Gone to) the supreme world of N. : posthumous n. of Sūryavarman I.
2. 1. V.P.K.K.A. stac dau *paramanirvāṇapada* = K.208, XIè, IC VI, 289: 49.
2. Ivaḥ ta rāja V.P. *paramanirvāṇapada* = K.521, XIè, IC IV, 168 (N): 1.
3. Sk., ou simplement *nirvāṇapada* (q.v.). Md. /bərəmənippīənəbt/.

paramaniṣkalapada

1. Le suprême séjour de l'indivis: n. posthume de Dharanīndravarma I.
The supreme world of the undivided: posthumous n. of Dhar. I.
2. V.P.K.A. *paramaniṣkalapada* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 6.
3. Sk.. La traduction litt. du n. est conjecturale, mais c'est en tout cas un des n. de Śiva.

paramapavitra

1. Extrêmement pur : épithète du roi, du Buddha.
Extremely pure : epithete of kings and the Buddha.
2. 1. nu māna vraḥ karuṇā ta *paramapavitra* = K.158, XIè, IC II, 104: 16.
2. ta mān vraḥ sarvvajāna ta *paramapavitra* = K.470, XIVè, IC II, 188: 22.
3. Sk.. Md. *paramapavitr* /bərəmənpit/.

paramarudraloka

1. (Allé au) séjour du suprême Rudra : n. posthume d'Īśānavarma II du Cambodge.
(Gone to) the world of the supreme Rudra : posthumous n. of Īśānavarma II.
2. 1. V.P. śrīśānavarmmadeva ta stac dau *paramarudraloka* = K.380, XIè, IC VI, 261: 19.
2. V.P. *paramarudraloka* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 29.
3. Sk.

paramavāsudeva

1. Cf. *vāsudeva* (q.v.).
2. V.K.A. śrī *paramavāsudeva* = K.412, XIè, RIS II, 17: 5, pas.

paramaviṣṇuloka

1. (Allé au) monde du suprême Viṣṇu: n. posthume de Sūryavarman II du Cambodge.
(Gone to) the world of the supreme Viṣṇu: Sūryavarman II.
2. samtac V.P.K.A. *paramaviṣṇuloka* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 41: 2, pas.
3. Sk.. Dans les siècles suivants, remplacé par *mahāvīṣṇulok*. Ce souverain fondateur d'Angkor Vat a donné son nom au temple, qui par la suite prendra deux noms: *braḥ biṣṇulok* (savant), et *aṅgar vatt* (populaire).

paramavīraloka

1. Séjour des suprêmes héros : n. posthume de Jayavarma V du Cambodge.
The world of supreme heroes : posthumous n. of Jayavarma V.
2. 1. ta gi rājya V.P. *paramavīraloka* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 39.
2. V.P. ta stāc dau *paramavīraloka* = K.143, XIè, IC VI: 219 (A): 13.
3. Sk.

paramasaugatapada

1. Le séjour du suprême Bienheureux, i.e. du Buddha : n. posthume de Jayavarma VII du Cambodge.
The abode of the supreme Blessed One, i.e. the Buddha : posthumous n. of Jayavarma VII.
2. rājya V.P.K.A. *mahāparamasaugatapada* = K.569, XIVè, MA I (4), 79: 9.
3. Sk.

paramaśiva

1. Le suprême Śiva.
2. 1. mr. *paramaśiva* = K.187, Xè, ICI, 49: 8, pas.
2. vāp *paramaśiva* gajapura = K.222, XIè, IC III, 61: 8.
3. Sk.

paramaśivapada

1. Le séjour du suprême Śiva : n. posthume de Jayavarma IV du Cambodge.
The abode of the supreme Śiva : posthumous n. of Jayavarma IV.
2. 1. D.V.P. ta stāc dau *paramaśivapada* = K.872, Xè, IC V, 100 (S): 21.
2. man lvaḥ ta gi rājya *paramaśivapada* = K.450, XIè, IC III, 110:12.
3. Sk.

paramaśivaruci

1. La splendeur du suprême Śiva.
2. steñ *paramaśivaruci* = K.378, XIè ?, IC VII, 62: 3.
3. Sk.

paramaśivaloka

1. (Allé au) monde du suprême Śiva : n. posthume de Yaśovarma I du Cambodge.
(Gone to) the world of the supreme Śiva : posthumous n. of Yaśovarma I.

2. 1. D.V.P.D.J.V.K.A. ta stāc dau *paramaśivaloka* = K.872, Xè, IC V, 100: (S): 10.
2. ta gi vraḥ rājya kaṃtvan añ ta stac dau *paramaśivaloka* = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 9.
3. Sk.. Nombreuses attestations.

paramaśivācārya

1. Le maître, adepte du suprême Śiva.
The teacher, follower of the supreme Śiva.
2. 1. mūla steñ *paramaśivācāryya* = K.444, Xè, IC II, 65 (D): 1.
2. steñ *paramaśivācāryya* = K.143, XIè, IC VI, 219: 10, pas.
3. Sk.

paramācārya

1. L'auguste maître.
The venerable teacher.
2. 1. vāp *paramācāryya* = K.659, Xè, IC V, 144: 7.
2. aṅg paurañ *paramācāryy* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 12.
3. Sk.

paramāṇṇa

1. Une s.d. bouillie (riz, lait) offerte aux divinités et ancêtres.
A k.o. of boiled rice in milk offered to gods and manes.
2. *paramāṇṇa* = K.99, Xè, IC VI, 110 (S): 32, pas.
3. Sk., litt. "la meilleure nourriture". Ce serait notre Md. *papar khdiḥ*. Le nom lui-même a donné Md. *paramān*, *pāy mān* /baay maan/ "colle faite de riz gluant bouilli".

paramārtha

1. La vérité suprême.
The supreme truth, or spiritual knowledge.
2. *paramārth* maṅgal sakal = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 34.
3. Sk. *parama-ārtha*, attesté plus anciennement dans les inscr. Sk.. Md. P. *paramatth* /bbrəmat/.

paramārthavairoca

1. Eclairé sur la vérité suprême.
Enlightened on the supreme truth.
2. vāp *paramārthavairoca* taṃmrvac tañvāy = K.158, XIè, IC II, 103: 24.

3. Sk. *vairocana* se rapporte à plusieurs entités: le soleil, le feu, Viṣṇu; c'est aussi le n. d'un Buddha du mahāyāna.

paramārthānanda

1. Qui se plaît dans la spiritualité.
Rejoicing in spiritual knowledge.
2. loñ *paramārthānanda* = K.566, XIè, IC V, 183 (B); 19.
3. Sk.

parameśvara(1)

1. Śiva, divinité principale du temple de Preah Kô. Son taureau.
Śiva as the main god in Preah Kô temple.
His bull.
2. 1. V.K.A. ta *parameśvara* = K.713, IXè, IC I, 22: 2.
2. V.K.A. ta *parameśvara* = K.933, XIè, IC IV, 48: 11.
3. K.J. *parameśvara* = K.293, XIIIè, IC III, 193: 3.
3. Sk.. En Md., *parama isūr /bərōmeysoo/*, n. de Śiva.

parameśvara(2)

1. Le suprême Śiva. N. de Jayavarma II du Cambodge.
Posthumous n. of Jayavarma II.
2. 1. man V.P. *parameśvara pratisthā* K.J. = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 56, pas.
2. kāla rājya V.P. *parameśvara* = K.248, XIè, IC III, 95: 9.

parameśvarapada

1. Séjour de Śiva : n. posthume de Jayavarma VIII du Cambodge.
Residence of Śiva : posthumous n. of Jayavarma VIII.
2. V.P.K.A. *śrī jayavarmmadeva parameśvarapada* = K.569, XIVè, MA I (4), 79: 3.
3. Sk.

parameśvārī

1. N. d'une divinité.
2. devadravya V.K.A. *parameśvārī* = K.450, XIè, IC III, 110: 7.
3. Sk.

paraloka

1. L'autre monde, l'au-delà.

The other world, the future existence.

2. 1. aṃvi ihaloka lvāh *paraloka* = K.341, p.a., IC VI, 25: 6.
2. Ivoñ ta gi *paraloka* = K.444, Xè, IC II, 65 (C): 24.
3. ta gi *paraloka* sthita ta naraka ta dvātrīśat = K.153, XIè, IC V, 196: 26.
3. Sk.. Md. *paralok /bñlaok/*.

paras

1. ?
2. 1. jeñ *paras* 2 jeñ dyān 2 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 4, pas.
2. sruk *parass* = K.958, Xè, IC VII, 143: 11.
3. jeñ *parass* 4 tek pañgan 2 = K.158, XIè, IC II, 103: 28.
4. *paras* ti jvan ta K.J. = K.618, XIè, BE XXVIII, 56 (N): 4, pas.
3. Ce serait un dér. de *ras*.

paraḥ

1. Une parure (laquelle?).
An ornament.
2. *paraḥ* kroy 5 = K.669, Xè, IC I, 169: 9.

parākramavīra

1. Héros aux grands exploits.
The valiant hero.
2. mr. khl. *śrī parākramavīra* = K.292, XIè, IC III, 214 (D): 28.
3. Sk.. N. porté par plusieurs dignitaires.

parākramasīnha

1. Un lion par son héroïsme.
A lion amongst valiant heroes.
2. mr. khl. *śrī parākramasīnha* = K.292, XIè, IC III, 214 (D): 18.
3. Sk.

parākṛta

1. Dédaigné.
Disregarded.
2. gho *parākṛta* = K.772, Xè, IC VII, 104: 11.
3. Sk.

parājita

1. Vainqueur des autres.
Having overcome the others.
2. khl. vala *parājita* ta jmaḥ loñ mek = K.420, XIè, IC IV, 163: 43.
3. Sk.

parāśara

1. Qui écrase, détruit. Un nāga. N. du père de Vyāsa, l'auteur du Mahābhārata.
Who crushes, destroys. Father of Vyāsa, the author of Mahābhārata.
2. cat sruk *parāśara* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 30.
3. Sk., n. commun et de personne.

parikalpa

1. Organiser, décider.
To organise, to decide.
2. 1. pi *parikalpa* pre kule ta ... = K.207, XIè, IC III, 18: 32.
2. ti añ *parikalpa* añjeñ paripālana sre guhā = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 10.
3. Sk.

parigraha

1. Donner gracieusement. Don gracieux, don de propriété. Femmes d'un gynécéc, le gynécéc.
To grant a favour. A favour, a gift of property. Retinue, seraglio's women. Wives.
2. 1. kñuṃ tññ suvarṇṇa man *parigraha* ta kurāk ... = K.109, p.a., IC V, 43: 24.
2. V.K.A. *parigraha* bhūmi ta V.K.A. śrī śivapada = K.341, p.a., IC VI, 24: 1.
3. teñ ... ti oy *parigraha* ta V.P.K.A. stac dau iśvaraloka = K.956, Xè, IC VII, 131: 28.
4. (deux dames) cuḥ *vraḥ parigraha* ta chloñ vrāhmaṇadatta rājapurohita = K.989, XIè, IC VII, 176: 15, pas.
3. Sk.. Cf. aussi *śaka* (q.v.).

paricāra

1. Servir un maître, offrir. Serviteur.
To serve a master, to offer. A servant.
2. 1. *paricarāṇa* phle gi = K.669, Xè, IC I, 171: 26.
2. *devaparcāra* = K.690, Xè, IC VII, 92: 20.
3. saṅgh *paricār* mahāpurus = K.177, XVè, BELXX, 114: 27.
3. Sk.

pariccheda

1. Limite, fin.
Limit, division, end.
2. kaṃnat *pariccheda*yuhñ nai loka = K.489, XVè, IC III, 230: 12.

3. Sk.

pariṇi

1. Protection, guide.
2. dval pāda śakti ta pavitra pamre *pariṇi* nai vraḥ saṃtca = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 45.
3. Sk.

paripāla(na)

1. S'occuper de, garder.
To take care of, to be in charge of.
2. 1. kvan cau ta paṃnvās nī pi tyañ dharmma pi *paripāla* gi dharmma = K.659, Xè, IC V, 143: 13.
2. teñ sārasvati *paripāla* caṃ pradvān = K.697, Xè, IC VII, 96: 24.
3. ... *paripālana* upāya phoñ = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 10.
3. Sk.

paripālaka

1. Gardien.
Keeper, warden.
2. khl. mukha tamrvac vala gi *paripālaka* caṃnām kalpanā = K.391, XIè, IC VI, 298: 38.
3. Sk.

paripūrṇa

1. Complet, parfait.
Quite full, perfect.
2. leñ añ mān añ ta pravai *paripūrṇa* = K.489, XVè, IC III, 229: 2.
3. Sk.. Md. *paripūrṇ* /bōriboo, bōboo/.

paribhaṇḍa

1. Un ustensile (lequel?).
An utensil.
2. ceḥ so *paribhaṇḍa* prāk 1 aṃroṃ *paribhaṇḍa* prāk saṅkū 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 21.
3. Cf. Sk. *paribhāṇḍa* "ustensile, meuble". Mais GC l'a corrigé en *paribhanda* sans l'expliquer (*Ibid.*, n.2).

paribhava

1. Surpasser (en connaissance, pouvoir).
To excel, surpass (in knowledge, power).
2. anak *paribhava* āgama aṃvi ta gi noḥ sruk V.K.A. = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 10.
3. Cf. Sk. *paribhū*.

paribhoga

1. Moyens de subsistance en vue d'un culte.
Means of subsistence in a cult.
2. 1. *psaṃ paribhoga* ta V.K.A. ... = K.926, p.a., IC V, 21: 4.
2. tel oy *saṃ paribhoga* ta V.K.A. ... = K.426, p.a., IC II, 121: 2.
3. Sk.. Md. *paribhog* /bɔriphoqk/ "consommer, manger", littéraire.

parimaṇḍala

1. Périmètre.
2. *gi parimaṇḍala gi sre aṃvi* ... = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 11.
3. Sk.. Md. *parimaṇḍal* /pərimoṇḍol/, littéraire.

parimāna

1. Mesure, circonférence, dimension.
2. *oy sre parimāna vroḥ śata* 2 = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 18.
3. Sk.

parivāra

1. Entourage, escorte. Ce qui sert d'accessoire. Ce qui protège, parasol.
Retinue, escort. Accessory. A cover, a parasol.
2. 1. *parivāra saṃrit* 4 = K.263, Xè, IC IV, 127: 16.
2. *parivāra prak* 2 = K.412, XIè, RIS II, 17: 18.
3. *leṇ kaupra nu bhogaiśvaryyasampatti parivāra sampatti* = K.489, XVè, IC III, 229: 7.
3. Sk.. Md. *parivār* /bɔriwaa/.

parihāra

1. Discuter longuement d'un problème, se concerter. Abandonner.
To debate a question, to answer, refute. To abandon.
2. 1. *parihāra lak ta neḥ bhūmi* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 7.
2. ... *parihāra nu kule noḥ thvāy saṃvat* = K.230, XIè, IC VI, 244: 7.
3. *anak ta thve bheda parihāra kamraten phdai karom* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 27.
3. Sk.. Md. *parihār* /bɔrihaa/ "expliquer, proclamer", littéraire. Cf. suiv.

parihār

1. ?
2. *cmām parihār sī śrī* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 9.
3. Mot non Khm.. Aucun sens du Sk. préc. ne semble applicable. A moins que ce ne soit une erreur pour *pratihāra* "la porte" (q.v.).

pareṇ, paryañ

1. Huile. Huile pour le culte collectée ou amenée aux services royaux.
Oil. The ritual oil collected by officials.
2. 1. *pareṇ antoṇ* 3 = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 7.
2. *duñ pareṇ* = K.124, IXè, IC III, 172: 18.
3. *khl. paryañ khl. viṣaya* = K.831, Xè, IC V, 147: 22.
4. *sruk vraḥ paryañ* = K.207, XIè, IC III, 17: 48.
5. *sthāpanā vraḥ paryañ* = K.933, XIè, IC IV, 48: 6, pas.
3. Md. *preṇ* /preɛn/.

pares

1. Cerf, *Cervus aristotelis*.
Sambhar deer.
2. *ai cpar pares* = K.9, p.a., IC V, 36: 10.
3. Md. *proes* /praəh/.

paroiṇ

1. Plante, *Cycas spp.* (Cycad.).
A Cycas plant.
2. 1. *tai paroiṇ* = K.878, Xè, IC V, 89: 13.
2. *gho paroiṇ* = K.221, XIè, IC III, 57: 8.
3. Md. *prai* /prɔɔŋ/. Mais, cf. aussi *kamproiṇ* /kəmpraɔŋ/ "panier à anse".

paroy

1. Faible, rachitique.
Weakling, rickety.
2. 1. *vā paroy* = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 15.
2. *bhūmi paroy* = K.956, Xè, IC VII, 131: 36.
3. Cf. Md. *kambray* /kəmpraɔy/.

parppajit

1. Quitter sa demeure pour devenir moine.
To leave home and become a monk.
2. *draṇ parppajit bes lvāḥ abhinesakramapārami* = K.177, XVè, BE LXX, 113: 17.

3. Sk. *pravvrājita*, P. *pabbajita*, d'où Md. /bopəcit/.

paryan

1. Enseigner.
To teach.
2. 1. pre *paryyān* siksā āy nagara = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 11.
2. vrāhmaṇa noḥ *paryyan* vraḥ vināśikḥa saṃmoha ... = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 74.
3. < ryan (q.v.). Md. *panrīen* /bənriən/.

parva

1. Noeud, section. Changement de lune et les rites qui s'y rapportent.
A knot, joint. Changes of the moon and sacrifice on those days.
2. 1. ta tripañcaśat *parvva* ta aṣṭama divasa = K.444, Xè, IC II, 63: 9.
2. *parvvadivasana* ghr̥ta pāda vyar ... = K.391, XIè, IC VI, 298: 27, pas.
3. Sk. *parvan*.

parvata, -ti

1. Montagne, rocher.
A mountain, a rock.
2. 1. thve tala *parvvata* vraḥ yajña = K.354, Xè, IC V, 133: 38.
2. taiy *parvvati* = K.216, XIè, IC III, 42: 27.
3. taiy *parvāt* = *Ibid.*, 42: 40.
3. Sk.. Se rencontre plus souvent ifc.. Md. *parbat*, *pabbat* /boppəət/.

pal

1. ?
2. 1. ku *pal* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 27.
2. ta gi stuk *pal qval* = K.809, IXè, IC I, 41: 25.
3. Constitue prob. le mot de base de *tpal* et *appal* (q.v.).

palek

1. Différent, inhabituel.
Different, unusual.
2. 1. gho *palek* = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 22.
2. si *palek* = K.240, Xè, IC III, 77: 8.
3. < *lek "portion" dans *rlek* (q.v.). Md. *plaek* /plaek/.

pallaṅka

1. Siège, socle, litière.

A seat, couch, pedestal, litter.

2. = K.505, p.a., IC V, 24: 19.
3. Pk.. Md. *pallaṅk* /ballaŋ/.

pallavi

1. Ayant des bourgeons. Du groupe Pallava.
Having young shoots. Belonging to the Pallavas.
2. 1. ku *pallavi* = K.54, p.a., IC III, 159 (I): 12.
2. ku *palavi* 1 = K.433, p.a., IC II, 135 (B): 3.
3. Sk. *pallavin*.

pavitra

1. Pur. Part. vocative sacrée. Part. ifc. des titulatures sacrées.
Pure. A vocative for sacred persons. Suffix in sacred titles.
2. 1. ku *pavitra* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 9.
2. teṇ *pavitra* = K.956, Xè, IC VII, 130: 13, pas.
3. *pabitr* āy braḥ kuti ta nām ... = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 1.
3. Sk.. Md. *pabitr* /bopit/, mêmes emplois.

pavitraruci

1. D'une brillante pureté.
A shining purity.
2. vāp *pavitraruci* = K.320, IXè, C IV, CLXXXIII: 4.
3. Sk.

pas

1. Ecraser, moudre.
To grind.
2. 1. oy nakk *pas* jnau V.K.A. = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 10.
2. tmo pi *pas* 2 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 4.
3. anak ta *pas* gandha = K.832, Xè, IC V, 94: 37.
3. Conservé seulement en My.

paścima

1. L'Ouest.
The West.
2. 1. toy *paścima* loḥ ... = K.904, p.a., IC IV, 58: 13.
2. ta gi muṃ sthalā *paścimagneya* = K.56, Xè, IC VII, 8: 36.
3. ti *paścima* samlvat sruk jlyak = K.353, XIè, IC V, 137: 36.
3. Sk.. Md. P. *pacchim* /pacchvm/.

pāc

1. ?
2. 1. ku yi pāc 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 32.
2. ku ya pāc = K.24, p.a., IC II, 16 (A): 9.
3. Cf. Md. pāc /baac/ "jeter à la volée", ou pāc' /bac/ "être nécessaire", ou "une botte".

pāñjī

1. Cf. pāñjī (q.v.).

pāṇī

1. La main.
The hand.
2. 1. (vā) pāṇī 1 = K.877, p.a., IC VI, 66: 6.
2. sruk pāṇī = K.809, IXè, IC 1, 41: 8, pas.
3. tai pāṇa = K.240, Xè, IC III, 77: 4.
3. Sk.. Mais cf. aussi Sk. paṇi "le marché".

pāta

1. Tomber, tomber en ruine, en enfer.
To fall, go down to hell.
2. 1. ge ta tve viptya ...
pañcamahārauranarakāḥ patanti = K.127,
p.a., IC II, 90: 21.
2. ge pāta traitriṃśanaraka = K.245, XIè,
IC III, 91: 32.
3. Sk. pat-ati.

pātra

1. Un bol, un ustensile.
Any receptacle.
2. vraḥ pātra = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 31,
pas.
3. Sk.. Md. pātr /baat/ "la sébile des moines".

pātrakara

1. ?
2. mās prāk pātrakara = K.843, XIè, IC VII,
110 (A): 7.
3. Cf. préc.

pāda(a)

1. Le pied.
The foot.
2. 1. āvāsa pāda kāc = K.790, p.a., IC V, 71: 7,
pas.
2. pāda hāstacheda = K.720, Xè, IC V, 213
(C): 12.
3. Sk.. Cf. les sens suiv.. Md. pād /baat/.

pāda(b)

1. Mesure de longueur (n. déterminée).

Unspecified measure of length.

2. 1. (sre) ... pāda 1 = K.73, p.a., IC VI, 37: 10.
2. sre teṃ kroc sare 1 pāda = K.757, p.a.,
IC VII, 101: 18.
3. Mesure de "rizières" courante en P.a.. Prob.
= jeṇi (q.v.).

pāda(c)

1. Mesure de poids (n. déterminée).
Unidentified weight.
2. 1. aṅgulyaka pvānn sme ṇan pāda mvāy =
K.207, XIè, IC III, 17: 4.
2. mās liṇ tap pramvay pāda vyar = K.470,
XIVè, IC II, 187: 7.
3. Petite mesure courante. Usitée prob.
comme monnaie, passée au Siam (monnaie
actuelle).

pāda(d)

1. Mesure de temps.
Measure of time.
2. pāda vyar = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17:
2.
3. Prob. un quart de yām "la veille" qui est de
3 heures.

pādamūla

1. Talon ou plante des pieds. Titre
honorifique des notables.
The sole or heel. Honorific title for men.
2. 1. ge pādamūla = K.726, p.a., IC V, 76 (A):
13, pas.
2. vāp les tamrvac pādamūla vraḥ āśrama =
K.153, XIè, IC V, 195:7.
3. gāl phgāl pādamūla ta anak sañjak ... =
K.258, XIIè, IC IV, 180 (A): 42, pas.
3. Sk.

pādarakṣa

1. Garder, protéger.
To mount guard, to protect.
2. vyāpāra pādarakṣaṇa āśrama canmat =
K.150, Xè, IC V, 192: 12.
3. Sk.

pādali

1. Un objet (n. ident.).
2. pādali 2 = K.263, Xè, IC IV, 127: 15.

pāduka

1. Chaussures. Soldats à pied.
Shoes. Soldiers going on foot.

2. 1. tamryā aseḥ yāna pādūka = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 24.
2. pādūka ta tām sarvvaratna = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 2.
3. Sk.. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 126.

pādyā

1. Pot d'eau pour laver les pieds.
A water container for foot-washing.
2. 1. pādyā prāk = K.263, Xè, IC IV, 127: 12.
2. pādyā 1 = K.258, XIIè, IC IV, 180: 40.
3. Sk.

pān

2. 1. tai pān = K.221, XIè, IC III, 58: 21.
2. leñ añ pān tejaḥ tapaḥ = K.489, XVè, IC III, 229: 8.
3. Cf. *aṃpān* (q.v.). Md. pān /baan/.

pāṇḍava

1. Un des 5 Pāṇḍava, héros du Mahābhārata.
One of the 5 Pāṇḍavas of the Mahābhārata.
2. vāp pāṇḍava = K.373, XIè ?, IC VI, 279 (B): 1, pas.
3. Sk.

pāndugāra

1. Etable de l'éléphant blanc.
House of the white elephant.
2. sruk pāndugāra = K.233, Xè, JA 1954, 62: 9.
3. Sk. pāṇḍu-āgāra, où pāṇḍu signifie "blanc; éléphant blanc". Cf. top. md. *roni tamrī*, Rong Damrey.

pāpa

1. Le mal, mauvaise action. Mauvais.
The bad, evil, bad deed. Evil, wicked.
2. 1. pāpa anāk ta saṃlāp vrāhmaṇa nu pāpa saṃlāp anāk kantai = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 19.
2. nau aṃpāl pāpa anak gurudrohi ... = K.260, XIIè, IC IV, 173: 8.
3. Sk.. Md. pāp /baap/.

pāy

1. Le riz cuit.
Cooked rice.
2. 1. sre nā thve pāy vraḥ = K.350, Xè, IC VI, 189: 14.
2. pāy tamrām vraḥ = K.989, XIè, IC VII, 178: 6, pas.

3. Ivac pāy = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 19.

3. Md. pāy /baay/.

pār

1. ?
2. vā pār = K.505, p.a., IC V, 23: 5.
3. Cf. Md. pār /baa/ "remuer jusqu'au fond".

pārami

1. Vertu transcendante, perfection suprême.
Transcendal virtue.
2. abhinesakrama pārami = K.177, XVè, BE LXX, 113: 19.
3. Sk. et P.

pārvatī

1. Fille du Mont: n. de l'épouse de Śiva.
N. of Śiva's wife (Umā ou Gaurī, etc.).
2. vraḥ bhagavafī pārvvatī = K.293, XIIIè, IB, 91 (29): 1.
3. Sk.

pālana

1. Garder, protéger.
To watch, protect.
2. leñ tī sralāñ tyañ varttamāna pālana devatā neḥ = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 25.
3. Sk., = *paripālana* (q.v.).

pāliyā

1. De la limite du pays.
Relating to the edge, the border.
2. 1. tai pāliyā 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 7.
2. sre palayā = K.99, Xè, IC VI, 109: 22, pas.
3. Cf. Sk. pāli "limite, frontière".

pās

1. Liane, *Coccinia indica* (Cucurbitac.), à feuilles comestibles.
A creeper with edible leaves, commonly used.
2. 1. loḥ travāñ pās kmauhv = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 12.
2. sre pās diñderi = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 13.
3. qnak pās khmau = K.380, XIè, IC VI, 265: 62.
4. khī. pās khmau = K.258, XIIè, IC IV, 183: 41.

3. Origine prob. Austron., cf. Vx.Jav. *paspasan*, Ml. *pépasan*. En Vx.Khm., ce terme est suivi de spécificateurs variés, ce qui fait penser à différentes variétés de la plante; le plus répandu est *khmau* "noir". Md. *pās* /baah/; aucun spécificateur n'est connu.

pi(1)

1. Part. gram. marquant une action à venir: et, puis, afin de, pour.
A marker of coming actions: and, then, in order to.
2. 1. *vā cap pi hau* = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 6.
2. *ku jā pi sralañ* = K.74, p.a., IC VI, 18: 5.
3. *tmo pi pas 2* = K.713, IXè, ICI, 22 (B): 4.
4. ... *pi duk ta rikta* = K.669, Xè, ICI, 168: 13.
5. *vvaṃ āc ti hau qnak vraḥ pi pre* = K.878, Xè, IC V, 89: 12.
6. *pi vvaṃ ampān pi tapasvi yogi phoñ svat mantra* = K.410, XIè, RIS II, 11: 11.
7. *nā stac dau ... pi pañcuḥ vala* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 41: 2.
3. My. et Md. *pī* /bey/, ayant donné beaucoup de locutions exprimant toujours une action à venir.

pi(2)

1. Trois.
Three.
2. 1. *ta gi pi ket āṣāḍha* = K.145, p.a., IC VI, 72: 1.
2. *kantai gui kon piyy* = K.388, p.a., IC VI, 76: 9.
3. *śata piy bhai piy* (= 360) = K.872, Xè, IC V, 101: 23.
4. *kvan añ ta pi anak* = K.245, XIè, IC III, 91: 30, pas.
3. Md. *pī* /bey/.

pik

1. ?
2. 1. *ku pik* = K.562, p.a., IC II, 197: 14.
2. *bhūmi poṃ pik krave* = K.158, XIè, IC II, 103: 23.
3. Cf. dér. *paṃnik* (q.v.), aussi énigmatique que le mot de base.

piñ

1. Terres basses, dépressions, régulièrement inondées. Marais, lacs.

Low land, annually flooded. Lake, swamp.

2. 1. *sre ai piñ tvañ* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 2.
2. ... *stuk piñ phoñ* = K.341, p.a., IC VI, 25: 9.
3. *caṃnat piñ khlā* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 118.
4. ... *tarāp kantāl piñ* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 15.
3. Md. *piñ* /bɔŋ/.

piṅgala

1. Brun rougeâtre.
Reddish brown.
2. *gho kaṃvan kvala piṅgala* = K.192, Xè, IC VI, 128: 8.
3. Sk.

piṅgaleśvara

1. Le seigneur brun rougeâtre: un n. de Śiva.
The reddish brown lord : n. of Śiva.
2. *sre V.K.A. śrī piṅgaleśvara* = K.41, p.a., IC VI, 32: 1.
3. Sk.

piṅkatraya

1. La Triple Corbeille : le Canon bouddhique.
The Triple Basket : the Buddhist Canon.
2. 1. *braḥ piṅkatray* = K.413, XIVè, BEL XV, 343 (I): 56, pas.
2. *prājñ vraḥ piṅkatray* = K.489, XVè, IC III, 229: 5.
3. Sk.. Md. *braḥ traipiṅkat* /preah tray beydɔk/.

piṅḍa

1. Boule, morceau. Quantité, total.
Ball, lump, piece. Quantity, total.
2. 1. *pinda kñuṃ* = K.78, p.a., IC VI, 13: 20.
2. *piṅḍa savālavṛddha* = K.648, p.a., IC VI, 16: 16.
3. *tai pindā* = K.192, Xè, IC VI, 129: 11.
3. Sk.. Md. *piṅḍ* /bɔŋ/ "boulettes de riz rituelles offertes aux mânes".

pit

1. a) Très près, serré. Fermer. b) Emincer le bois, bambou, ..., au couteau.
a) Close, tight. To shut. b) To shape wood, bamboo with a knife.
2. 1. *ku pit 1* = K.149, p.a., IC IV, 29: 18.
2. *ku pit dīn 1* = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 8.

3. travañ *pit* kâc = K.155, p.a., IC V, 66: 32.
4. vâp *pit* = K.650, Xè, IC V, 170: 4.
5. steñ *pit* vrau loñ *pit* so loñ *pit* mau = K.989, XIè, IC VII, 176:18.
3. N. pr. courants. Terme souvent suivi de vb. d'état déterminants, dont les noms de couleur. Il est difficile de trancher sur le sens. Md. *pit* /bət/.

pitaradāsa

1. Soumis à ses ancêtres.
Serving, worshipping his own ancestors.
2. *sī pitaradāsa* = K.324, IXè, C IV, CLXXVI: 39.
3. Sk.. Cf. *pitṛ* (q.v.).

pitā

1. Le père.
The father.
2. 1. ku *pitā* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 9.
2. doñ ge *pitāmātā* ge = K.728, p.a., IC V, 83: 5.
3. Sk. *pitṛ*. Md. *pitā* /bedaa/.

pitai

1. ?
2. 1. duk snāñ nam *pitai* kaṃluñ ariṅaṇa = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 8.
2. cmām *vraḥ pitai* = K.315, IXè, C IV, CLIX: 12.
3. Attesté plusieurs fois dans les inscr. inédites angk.. Cf. à *lmām* (q.v.).

pitṛānanda

1. Faisant la joie de ses ancêtres.
The joy of his ancestors.
2. loñ *pitṛānanda* = K.233, Xè, JA 1954, 63: 14.
3. Sk.

pitṛ, pitara

1. Les ancêtres. Le père.
Ancestors. The father.
2. 1. satra *pitṛ* liḥ 1 = K.561, p.a., IC II, 40: 8.
2. ... amval nu *pitara*... = K.70, Xè, IC II, 60: 11.
3. gho *pitara* = K.218, XIè, IC III, 49: 13, pas.
4. vraḥ rūpa *pitra* vraḥ śrī sugatā = K.453, XIIIè, IC III, 117: 7.
3. Sk.. Cf. *pitā* (q.v.). Md. *pitara* /beydnn/ "ancêtres".

pitṛpakṣa

1. Branche paternelle des parents.
Relatives on the father side.
2. jā *pitṛpakṣa* ta anak sañjak chok phlāñ = K.353, XIè, IC V, 136 (N): 18.
3. Sk.

pitṛyajña

1. Sacrifice aux ancêtres.
Sacrifice to ancestors.
2. 1. teñ umā nu loñ *pitṛyajña* = K.216, XIè, IC III, 42: 51.
2. *vraḥ pitṛyajña* = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 34.
3. Sk.

pinākīśvara

1. Le seigneur porteur d'arc : Śiva.
The lord armed with a bow : Śiva.
2. V.K.A. śrī *pinākīśvara* = K.811, p.a., IC VI, 63: 5.
3. Sk. *pināka* "arc ou trident", et *pinākin*, n. de Rudra-Śiva.

piros

1. ?
2. gho *piros* = K.713, IXè, ICI, 23: 18.
3. Cf. *ros* (q.v.).

pilun

1. ?
2. va *pilun* sin = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 12.

pile

1. ?
2. 1. *pile* (des serviteurs hommes) = K.155, p.a., IC V, 65: 6.
2. *pile* sī kanrat 1 = K.318, IXè, C IV, CXVII: 7.
3. ... *pile* 1 uḥ dik sroñ = K.56, Xè, IC VII, 9: 35.
3. Attesté comme fonction de serviteurs durant plusieurs siècles, mais non identifiable. A moins de le considérer comme une f. Pk. du Sk. *pidā* "presser, écraser" (q.v.) ?

pītha

1. Fauteuil, trone.
Chair, royal seat.
2. *vraḥ pītha* sarvvadanta = K.276, XIè, IC IV, 153: 2.
3. Sk. *pītha*.

pīdā

1. Presser, causer du mal, torturer, dévaster.
To squeeze, harm, violate, devastate.
2. 1. vvaṃ jā pi pīde = K.340, p.a., IC VI, 82: 12.
2. nau anak ta ahaṅkāra pi pīdā = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 24.
3. nau ru jagat ta pīdā = K.277, XIè, IC IV, 157: 14.
4. qdeṅ pīdā para = K.299, XIIè, B CAI 1911, 44: 9.
3. Sk. pīḍā. Cf. aussi pile (q.v.). Syn. de Khm. gāp (q.v.). Md. pīet pīen /biət biən/.

pu, po

1. Le seigneur. Titre honorifique sinon sacré d'hommes.
The lord. Honorific, even sacred, title for men.
2. 1. pu caḥ aṅ = K.49, p.a., IC VI, 7: 11, pas.
2. aṃnoy po sramāṅ = K.9, p.a., IC V, 37: 31.
3. ku syāṃ po 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 8.
4. si po 6 tai po 6 = K.713, IXè, ICI, 23: 16.
5. vāp pū pradhāna sruk = K.153, XIè, IC V, 195: 7.
3. Certainement d'origine Austron., cf. Vx.Jav. mpu, empu, pu "le maître". En Vx.Khm., ce terme a dû avoir également un sens lexical difficile à saisir. Cf. suiv.

pu caḥ, po cas

1. Titre de doyen du saṅgha bouddhique.
Title given to the elders in Buddhist Saṅgha.
2. 1. pu caḥ aṅ = K.49, p.a., IC VI, 7: 11, pas.
2. kīuṃ pu caḥ aṅ vodhisuṣṭha = K.163, p.a., IC VI, 101 (II): 3.
3. po cas sūryyadat = K.884, p.a., IC VI, 69: snl.
3. Traduit Sk. sthāvira "doyen". Cp. de pu, po (préc.) et de caḥ, cas "vieux, vénérable" (q.v.).

pu yān

1. Le seigneur, le maître.
The lord, master.
2. 1. tnal pu yān tanse = K.22, p.a., IC III, 144: 28.
2. pū yān vinai 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 6, pas.

3. Cf. préc.. Pu et yān sont d'origine Austron.

puñhān

1. ?
2. gho puñhān = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 22.
3. Cf. pañhān (q.v.).

puṇḍarikākṣa

1. Ayant les yeux en f. de lotus : Viṣṇu ou Kṛṣṇa.
Lotus-eyed : V. or K.
2. 1. V.K.A. śrī puṇḍarikākṣa = K.256, Xè, BE XXXVII, 391: 11.
2. V.K.A. puṇḍarikākṣa = K.56, Xè, IC VII, 9: 28, pas.
3. Sk. puṇḍarīka-akṣa.

puṇya

1. Bon, auspicious. Oeuvre pie. Fondation pieuse.
Good, auspicious. Meritorious act, foundation.
2. 1. ni gui puṇya pu caḥ aṅ = K.49, p.a., IC VI, 7: 11.
2. puṇya dhanyākarapati = K.155, p.a., IC V, 65: 3.
3. varddheya pūnya neḥ = K.659, Xè, IC V, 144: 29.
4. ... ta puṇya nai steṅ mahendrāṅī = K.352, XIè, IC V, 127: 6.
5. loṅ pun = K. 852, XIIè, ICI, 267: 6.
3. Sk.. Md. puṇy /bon/.

puṇyakarma

1. Cf. préc.
2. kaṃ lmes ti nu puṇyakarma phye dharmma aṅ = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 14.

puṇyānisaṅs

1. Avantage, surplus de mérites.
Advantage of merits.
2. nu puṇyanisaṅs nu phoṅta anekaprakār = K.144, XIVè, BE LXX, 104:6.
3. Inscr. bouddhique. Hybride Sk.-P. puṇya-ānisaṅsa. Md. /bon anison/.

puṇyāśraya

1. Prenant refuge dans le bien.
Relying upon the good.
2. va puṇyāśraya 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 9.
3. Sk.

putih

1. Blanc.
White.
2. ku *putih* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 8.
3. Mot emprunté à l'Austron.

putra

1. Le fils.
The son.
2. ta *putra* ta jmaḥ loñ hiranya = K.206, XIè, IC III, 13: 35.
3. Sk.. Md. *putr* /*bot*/.

punarbhāva

1. Re-naissance. Renaître.
New birth. To be reborn.
2. man K.J.. śrī bhadreśvara liṅgapura mok *punarbhāva* āy śrī śikhariśvara = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 4.
3. Sk.

punarvasu°

1. N. de la 5è ou 7è mansion lunaire.
The 5th or 7th nakṣatra.
2. 1. pi ket vaiśākha *punarvasu* nakṣatra = K.873, Xè, IC V, 104: 1.
2. *punarvasu* ṛkṣa = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 38.
3. Sk.

puy

1. Amadou.
Tinder.
2. ku *puy* = K.76, p.a., IC V, 8: 7.
3. Cf. Md. *ṣuy* /*poy*/.

pura

1. Enceinte de localité. Localité protégée: village, ville, cité.
Enclosure, wall. A place as surrounded by a fence, wall, rempart, etc.
2. 1. sre *pura* (top.) = K.239, IXè, IC III, 81: 31.
2. kalpanā vraḥ *pure* rañko ... = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 4.
3. Sk. Se rencontre surtout comme suffixe de n. de lieux, parfois sous la forme de *-puri*. Md. *purī* /*borey*/.

puran

1. ?
2. khl. vnaṃ *puran* = K.256, Xè, BE XXXVII, 395: 33.

3. F. réduite de *purāṇa* "ancien", ou de *purandara* (cf. suiv.).

purandaraparvata

1. La montagne d'Indra, ou de Śiva.
Indra's or Śiva's Mount.
2. śrī *purandaraparvata* = K.457, IXè, BE XVIII (9), 14: 7.
3. Sk. *purandara* "destructeur des forteresses: Indra ou Śiva".

purandarapura

1. La ville d'Indra, ou de Śiva.
2. 1. ai mandira *purandarapura* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 6.
2. ai kañjrap amac *purandarapura* = K.493, p.a., IC II, 150: 22.
3. Sk.

puraskṛta, purā°

1. Refaire. Placer au premier rang, honorer, estimer.
To do anew. To place in front, honour, esteem.
2. 1. vā *purākṛta* = K.582, p.a., IC II, 200: 5.
2. gvāl *purākṛta* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 24.
3. tamrvac gi ta *puraskṛta* viñ sot = K.71, Xè, IC II, 55: 21.
3. Sk.

purāñ

1. ?
2. tai *purāñ* = K.212, XIè, IC III, 30: 6.

purāñ

1. ?
2. khl. vala *purāñ* = K.158, XIè, IC II, 104 (d): 30.

purīṣotsarga

1. Faire ses besoins.
To defecate.
2. anak ta ... *purīṣotsargga* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 20.
3. Sk.

puruṣa

1. Homme. Masculin.
Man. Male.
2. 1. kule ta strī *puruṣa* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 63.
2. daha qyat santāna ta *puruṣa* ley = K.989, XIè, IC VII, 175: 10.

3. phsam strī *puruṣa* = K.470, XIVè, IC II, 188: 27.

3. Sk.. Md. *prus* /proh/, et littéraire *purās* /boroh/.

puruṣakāra

1. Virilité. Viril.
2. 1. *vā puruṣakāra* = K.78, p.a., IC VI, 13: 18.
2. *vā puruṣakāra* = K.582, p.a., IC II, 200: 4.
3. Sk.

puruṣapāla

1. Gardien, chef des hommes.
Leader of the men.
2. mr. *puruṣapāla* = K.154, p.a., IC II, 124: 11, pas.
3. Sk.

puruṣapradhāna

1. Hommes notables dans une localité.
Preeminent men in a village.
2. 1. *grāmaṣṭhāna nu puruṣapradhāna āy hariharālaya* = K.848, Xè, IC I, 187: 6.
2. khl. *viṣaya puruṣapradhāna* = K.258, XIIè, IC IV, 179: 17.
3. Sk..

puruṣottama

1. Le meilleur des êtres : Viṣṇu ou Kṛṣṇa.
The best of men : V. or K.
2. V.K.A. *puruṣottama* = K.939, p.a., IC V, 56: 6.
3. Sk.

puruṣottamasvāmi

1. Cf. préc.
2. V.K.A. *puruṣottamasvāmi* = K.1034, Xè, BELVII, 80: 11.

puroh

1. ?
2. *travaṇ poñ... loḥ puroh* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 19.

purohita

1. Placé au premier rang. Un chapelain.
Placed foremost. A chaplain.
2. 1. *purohita ...* = K.590, p.a., IC III, 130: 2.
2. *steñ rudrācāryya purohita* = K.231, Xè, IC III, 74: 53.
3. *chloñ śrī nivāsa ta purohita ai haripura* = K.91, XIè, IC II, 129:3.
4. *dmuk varṣā purohita 1* = K.989, XIè, IC VII, 178: 11.

3. Sk.. Md. *purohit* /bōrohvt/ "chapelain royal".

pul

1. Emprunter à intérêt.
To borrow.
2. 1. *pul ... nu duñ* = K.257, Xè, IC IV, 144: 5.
2. *... ti pul ta V.K.A.* = K.420, XIè, IC IV, 161: 5, pas.
3. Md. *pul* /bol/. Il reste encore à déterminer la différence entre ce terme et ses syn., par ex. *ktiñ* (q.v.).

pulin

1. Dune. Ilot.
Sandbank. Small island.
2. *vraḥ puliṇṇ* = K.71, Xè, IC II, 55: 4, pas.
3. Sk. *pulina*.

puṣkarākṣa

1. Ayant les yeux en f. de lotus : Viṣṇu.
Lotus-eyed : Viṣṇu.
2. 1. V.K.A. *śrī puṣkarākṣadeva* = K.7, p.a., BEXXXVI, 4: 4.
2. (V).K.A. *puṣkarākṣa* = K.52, Xè, IC VI, 93: 13.
3. Sk. *puṣkara-akṣa*.

puṣkareśvara

1. Le seigneur de Puṣkara : n. d'un liṅga.
The lord of P. : n. of a liṅga.
2. dok V.K.A. *śrī puṣkareśvara* = K.940, p.a., IC V, 73: 8.
3. Sk. *puṣkara* "lotus bleu", "n. d'un lieu saint en Inde" d'après KB (RBAC, 1961: 52).

puṣpa

1. Fleur.
Flower, blossom.
2. *poñ bhā puṣpa 1* = K.427, p.a., IC VI, 43: 5.
3. Sk.. Md. littéraire ou en cp. *puṣp* /boh/.

puṣpakaratha

1. Char aérien des épopées.
An aerial car, chiefly in Rāmāyaṇa.
2. *puṣ(p)akaratha jyañ 2 liñ 10* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 40.
3. Sk.. Char de Rāvaṇa, ramené par Rāma victorieux à Ayodhyā. Md. *puṣpak* /bosəbok/ désigne de plus "un char fleuri".

puṣpadeva

1. Le dieu -lotus.

The lotus-god.

2. tai *puṣpadeva* 1 = K.315, IXè, C IV, CLX: 36.
3. Sk.

puṣpananda

1. Qui se réjouit des fleurs.
Who delights in flowers.
2. poñ *puṣpananda* = K.30, p.a., IC II, 27: 17, pas.
3. Sk.

puṣpabhājana

1. Un plat en f. de fleur, ou contenant des fleurs.
A flower-shaped plate, or a plate for flowers.
2. *puṣpabhājana* 1 sphaṭikaliṅga ta gi = K.136, XIè, IC VI, 285: 23.
3. Sk.

puṣparāga

1. Couleur de fleur : une s.d. topaze.
A k.o. topaz.
2. nu sumiḷa *puṣparāga* vaidūryya = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 32.
3. Sk.

puṣpahara

1. Qui cueille, ou vole, des fleurs.
Who picks, or steals, flowers.
2. 1. gho *puṣpahara* 1 = K.291, Xè, IC III, 201: 4.
3. Sk.

puṣya

1. Floraison, fleurs. N. du 2è mois lunaire.
Blossoming, blossom. N. of the 2nd monthi.
2. 1. 843 daṣamī ket *puṣya* = K.270, Xè, IC IV, 69: 3.
2. aṣṭamī ket *puṣya* = K.260, XIè, IC IV, 174: 7.
3. Sk.. Md. *puss* /boh/.

puṣyanakṣatra

1. La 6è ou 8è mansion lunaire.
The 6th or 8th nakṣatra.
2. = K.600, p.a., IC II, 21: 1.
= K.257, Xè, IC IV, 142: 2.
3. Sk.

puṣyarāga

1. Cf. *puṣparāga* (q.v.).

2. thmo ta gi padmarāga 2 *puṣyarāga* 1 ... = K.263, Xè, IC IV, 127: 5.

pūjā

1. Culte des divinités. Célébrer le culte, honorer.
Worshipping of the gods. To worship, to honour.
2. 1. tve *pūjā* V.K.A. = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 11.
2. thve *pūjā* K.J. = K.204, Xè, IC VII, 42: 8.
3. unmilita vraḥ noḥ oy *pūjā* viñ = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 60.
4. nā phtām vraḥ *pūjā* = K.470, XIVè, IC II, 188: 19.
3. Sk.. Attestations nombreuses. Md. *pūjā* /bocia/.

pūjāpāla

1. Gardien (des accessoires) du culte.
Keeper of (requisites for) worship.
2. = K.989, XIè, IC VII, 178: 28.
3. Sk.

pūyapūrṇahrada

1. Etang rempli de pus : n. d'un enfer.
A pond filled with pus : n. of a hell.
2. = K.299, XIè, BCAI 1911, 45: 16.
3. Sk.

pūrṇamī

1. La pleine lune.
Full-moon day.
2. 1. vā *pūrṇamī* = K.904, p.a., IC IV, 59: 26.
2. 894 śaka *pūrṇamī* phālguṇa = K.669, Xè, IC I, 167: 1.
3. oy camṇām *purṇamī* ... = K.33, XIè, IC III, 150: 29.
3. Sk. *pūrṇamā*. Md. *pūrnī* /boramey/.

pūrva

1. L'Est. Le début, le passé.
The East. Beginning, past.
2. 1. tarapp ti *pūrvva* gui vnur = K.788, p.a., IC VI, 61: 7.
2. gol ti *pūrvva* prasap peñ = K.878, IXè, IC V, 89: 8.
3. amvi mattavāra *pūrvva* dau = K.930, XIVè, IC V, 315: 9.
3. Sk.. Md. *pūrb* /boof/, *pūrbā* /bopia/, et du P. *pubbe* /boppeç/ "jadis".

pūrvakāla

1. Le passé. Jadis, auparavant.
The past. In the past, formerly.
2. ta *purvvakāla* = K.227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 15.
3. Sk.. Md. P. *pubbakāl /boppakaal/*.

pūrvadivasa

1. Le premier jour.
The first day.
2. = K.953, XIè, *IC* VII, 125 (B): 6.
3. Sk.

pūrvadiśa

1. L'Est.
The East.
2. 1. toy *pūrvadiśa* = K.904, p.a., *IC* IV, 58: 12, pas.
2. viśaya *pūrvadiśa* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 87: 64.
3. Sk.. Md. littéraire *dis pūrb /tuuh boof/*.

pūrvadvāra

1. La porte orientale.
Eastern gate.
2. saṅkrānta dau *pūrvadvāra* je mvay = K.258, XIIè, *IC* IV, 185 (C): 14.
3. Sk.

pūrvaphālguninakṣatra

1. La 11è mansion lunaire.
The 11th nakṣatra.
2. 1. *purvvaphālguninakṣatra* = K.885, Xè, *IC* V, 150: 1.
2. *pūrvaphālgūṇinakṣatra* = K.659, Xè, *IC* V, 143: 3.
3. Sk.

pūrvabhādranakṣatra

1. Le 25è nakṣatra, fait de deux étoiles dont la première est nommée Bhādrapadā.
The 25th nakṣatra, made of two stars, the 1st of which is called Bhādrapadā.
2. = K.175, Xè, *IC* VI, 177 (O): 77.
3. Sk.

pūrvāgneya

1. Est-Sud-Est.
East-Southeast.
2. khloñ oy phdai karom ti *pūrvāgneya* = K.348, Xè, *IC* V, 110: 17.
3. Sk.

pūrvāpara

1. Du début à la fin, d'Est en Ouest, régulièrement.
First and last, from East to West, regularly.
2. 1. oy samnvat roḥ *purvvāpara* bhūmi neḥ = K.814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 14.
2. vatt is *pūrvvāpara* = K.693, XIè, *IC* V, 205: 23.
3. Sk. *pūrva-apara*.

pūrvāṣāḍhanakṣatra

1. La 18è ou 20è constellation dont la 1ère étoile est nommée Pūrvāṣāḍha.
The 18th or 20th n., the 1st star of which is called Pūrvāṣāḍha.
2. = K.44, p.a., *IC* II, 11: 7.
3. Sk.

pūrvāhna

1. Dans la matinée.
Forenoon. A.m.
2. kalpanā pūjā ta gi *pūrvvāhṇa* = K.989, XIè, *IC* VII, 177: 41, pas.
3. Sk. *pūrva-ahna*.

pūrveśāna

1. Est-Nord-Est.
East-Northeast.
2. 1. = K.562, p.a., *IC* II, 197: 24.
2. = K.570, Xè, *IC* I, 145: 39.
3. Sk.

pūrvottara

1. Nord-Est. Le premier et le dernier.
North-East. The first and the last.
2. 1. ti *pūrvvottara* = K.239, Xè, *IC* III, 82: 8.
2. phlu *pūrvvottara* = K.139, XIè, *IC* III, 177 (B): 8.
3. Sk.

pe

1. ?
2. 1. ku pe 1 = K.140, p.a., *IC* V, 15: 14.
2. gho bharata *pe* = K.200, XIIè, *IC* VI, 313 (B): 5.
3. Cf. *qpe* "le père?" (q.v.). Cf. aussi *bharata* (q.v.) dont un des sens est "acteur"; dans ce cas, cf. Md. *āpē /apee/* "une s.d. théâtre populaire".

pek

1. Ouvrir, laisser faire, autoriser, distribuer.
To open, to allow, to deal out.

2. 1. *vā pek* so 1 *vā pek* mau 1 = K.149, p.a., *ICIV*, 28: 4.
 2. *pre pek* āy tīrthagrāma = K.940, p.a., *IC V*, 73: 9.
 3. *pek* sapp kule ta gi bhāga didai ra srāc = K.207, XIè, *ICIII*, 18:28.
 4. *pek* ta anak paṃre = K.989, XIè, *IC VII*, 178 (d): 1, pas.
3. Md. *poek* /baek/.

pekan

1. ?
2. ku *pekan* = K.24, p.a., *IC II*, 16: 9.

peñ, piñ

1. Arbre, *Azelia xylocarpa* (Caesalpin.), à bois dur très recherché.
 2. 1. gol ti pūrva prasap *peñ* = K.878, Xè, *IC V*, 89: 8.
 2. *vāp śrī* teṃ *piñ* = K.221, XIè, *IC III*, 57: 7.
3. Md. *peñ* /been/.

peñ

1. ?
2. ku *peñ* 1 = K.137, p.a., *IC II*, 116: 13.

pedānātaka

1. Danseuses en groupe: ballet.
Group of dancers: a ballet.
 2. 1. *pedānātaka* rpam (des femmes) = K.155, p.a., *IC V*, 65: 9.
 2. *pedānāta* rpam = *Ibid.*, 65: 13.
3. Sk. *peṣāka* "multitude, compagnie, groupe".

pen

1. Battre, fouler au pied.
To thresh, to trample.
 2. 1. *vā pen* 1 = K.877, p.a., *IC VI*, 66: 5.
 2. loñ *pen* = K.216, XIè, *IC III*, 42: 47.
3. Md. *paen* /baen/.

pel

1. Raie (poisson).
Ray, skate.
 2. tai *pel* = K.262, Xè, *ICIV*, 111: 31.
3. Md. *ṣapael* /ṣabael/. Cf. Sm. Md. *kraḥpen* /kaʔbeen/.

per

1. Se tourner, louvoyer.
To turn (towards, away), to manoeuvre.

2. ku *per* = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 20.
3. Md. *paer* /bae/.

peḥ

1. Cueillir, enlever, oter.
To pick, to take off or away.
 2. 1. *peḥ* vñya ta śivārāma = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 29.
 2. *paeh* vñya yaphlān = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17 (B): 14.
3. Md. *peḥ* /beh/.

pai

1. La tante.
The aunt.
 2. tai kanhyañ *apai* tai kaṃpit = K.233, Xè, *JA* 1954, 62: 8.
3. My. *ṣai* /pay/.

poñ

1. Gonflé, (d'une femelle d'animal) grosse.
Swollen, bloated, big with child.
 2. 1. *kraṇi* 2 *poñ* 1 thmur 3 = K.239, Xè, *IC III*, 83: 24.
 2. *poñ* 1 thmur 1 vave 3 = K.693, XIè, *IC V*, 205: 12.
3. Md. *ṣoñ* /paon/.

poñ

1. Appellatif honorifique masculin p.a.
P.a. honorific appellative for men.
 2. 1. *poñ* uy oy kñuṃ ai ta ... = K.600, p.a., *IC II*, 21: 2.
 2. aṃṇoy *poñ* jān yajamāna = K.709, p.a., *IC V*, 30: 4.
 3. ku *poñ* vraḥ añ 1 = K.137, p.a., *IC II*, 116: 13.
3. Nombreuses attestations. Cf. dér. *kpoñ* (q.v.).

pon, pvan

1. Quatre.
Four.
 2. 1. utsava ta *pon* hvat = K.90, p.a., *IC V*, 26: 8.
 2. anak ta sruk *pvān* = K.878, IXè, *IC V*, 89: 7.
 3. sre cuñ vis *pvan* jeñ = K.239, Xè, *IC III*, 81: 30.
 4. anak bhay *pvann* = K.391, XIè, *IC VI*, 298: 33.
3. Md. *puon* /buən/.

pom

1. Engin de pêche cylindrique posé sur le fond d'un cours d'eau pour attraper poissons et crabes.
K.o. cylindrical fishing-gear, set on the bottom of a river for catching fish and crabs.
2. bhūmi *pom* = K.158, XIè, IC II, 103: 23, pas.
3. Md. *poñ* /paon/, prob. dér. de *poñ* (q.v.).

poy

1. Agiter le bras et la main comme pour appeler.
To wave arm and hand.
2. vā *poy* 1 = K.739, p.a., IC VI, 54: 4.
3. Md. *poy* /baoy/.

pos(1), pvas

1. Passer de l'état profane à l'état sacré. Etre sacralisé, devenir un religieux, prendre l'habit.
To turn sacred. To become a religious.
2. 1. paṃnos ta *pos* ta gi noḥ vnaṃ = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 9.
2. anak *pvās* = K.933, XIè, IC IV, 48: 15.
3. tapasvi ... ta *pvas* anau vraḥ tapovana = K.32, XIIè, IC II, 138: 11.
4. dep *pvas* jā sāmaner = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 43.
3. Md. *puos* /buəh/.

pos(2)

1. Balayer, nettoyer.
To sweep, wipe, clean.
2. 1. kantai ta *pos* oy yajamāna kpoñ 1 = K.600, p.a., IC II, 21: 3.
2. dāsa ta paṅgan *pos* chol caṃ-in = K.470, XIVè, IC II, 188: 25.
3. Md. *pos* /baoh/.

poḥ(1)

1. Jeter, lancer.
To throw, cast, thrust.
2. cāmpa *poḥ* nu lamveñ = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 25.
3. Md. *poḥ* /bñh/.

poḥ(2)

1. ?
2. 1. teñ tvan *poḥ* arim = K.420, XIè, IC IV, 162: 16.

2. vraḥ steñ *poḥ* arim ta cau = *Ibid.*, 162: 18.
3. Il y a prob. un rapport avec le préc. qui reste à déterminer.

pau

1. Téter, sucer. Nourrisson.
To suck. A suckling, baby.
2. 1. ku noccarū lāñ sī 1 *pau* sī = K.137, p.a., IC II, 116: 26, pas.
2. kvan *pau* mvāy = K.352, Xè, IC V, 127: 30, pas.
3. kvan *pau* 1 = K.843, XIè, IC VII, 113: 4.
3. Très fréquent en P.a. Md. *pau* /baw/.

paurān

1. Les anciens doctes de la Loi du Buddha.
The ancient scholars of the Buddha's Law.
2. aṅg *paurān* paramācāryy = K.144, XIVè, BELXX, 104: 12.
3. Sk. *paurāṇa*.

pkā, phkā

1. Fleur.
Flower, blossom.
2. 1. ku *pkā* jhe = K.66, p.a., IC II, 52: 10.
2. *pkā* dmeh prak 4 = K.424, p.a., IC II, 73 (B): 3.
3. tai *phkā* = K.99, Xè, IC VI, 109: 27.
3. Cf. aussi à *cracyak* (q.v.). Md. *phkā* /pkaa/.

pkāy, phkāy

1. Qui gratte, fouille. Une étoile.
Who digs, pierces through. A star.
2. 1. ku *pkāy* = K.127, p.a., IC II, 90: 18.
2. teñ *phkāy* = K.383, XIIè, BE XLIII, 153 (B): 46.
3. < *kāy* (q.v.). Md. *phkāy* /pkaay/.

pcam

1. ?
2. ku *pcam* = K.764, p.a., IC VI, 57: 3.
3. Cf. *caṃ*, *cām* (q.v.).

pjuh, phjuh

1. ?
2. 1. paṃnos *pajuh* = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 7.
2. paṃnos ta *pjuh* = K.124, p.a., IC III, 171: 14, pas.
3. pre santāna steñ rau ta *phjuh* purohita K.J.... = K.989, XIè, IC VII, 175: 10, pas.

3. Mot énigmatique. Cf. commentaire dans *pañjuh* (q.v.).

pñau, phñau

1. Arbre, *Baccaurea sapida* (Euphorb.), à fruits comestibles.
2. 1. ku *pñau* = K.76, p.a., *IC V*, 8: 3.
2. teñ *phñauv* (top.) = K.760, Xè, *IC V*, 116: 22.
3. Md. *phñev* /pniəw/.

ptal, phtal

1. Faire parvenir. Qui réussit, arrive au bout. To cause to reach. A successful one.
2. 1. tai *ptal* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 41: 6.
2. gho *phtal* = K.271, Xè, *IC IV*, 75: 3.
3. < *tal* (q.v.). N. pr. courant. Md. *phtal'* /pdol/.

ptā, phtā

1. Ajouter, ajouter comme gage, garantir. To add, to pledge, to warrant.
2. 1. āy vrah pāñj *ptā* = K.41, p.a., *IC VI*, 32: 3.
2. *ptā* ta qnak = K.1, p.a., *IC VI*, 29: 4.
3. yok ... dau *phtā* ta steñ vnañ creñ = K.233, Xè, *JA* 1954, 62: 8.
3. Md. régional *phtā* /pdaa/ "tresser les câbles ou lassos". Cf. commentaire dans SP, "Vocabulaire Khmer ...", *JA* 1986: 382-83.

ptoc

1. Ce qui est pareil. Quantité égale. Similar, of the same quantity.
2. pañjāhv nu *ptoc* ājyaśeṣa = K.726, p.a., *IC V*, 76 (A): 14.
3. Cf. Md. *ṭuc* /dooc/ "pareil".

ptoy

1. ?
2. ku *ptoy* 1 = K.755, p.a., *IC VI*, 55: 1.
3. < *toy* (q.v.).

ptau

1. Cf. *patau* (q.v.).

pdān

1. ?
2. gho *pdān* = K.216, XIè, *IC III*, 42: 27.
3. < *dān* (q.v.).

pdai, phdai

1. Ce qui est porté. Charge. Surface.

What is borne, carried. A load, burden. Surface.

2. 1. ku *pdai* 1 = K.904, p.a., *IC IV*, 60: 23.
2. va *pdai* 1 = K.8, p.a., *IC II*, 79: 6.
3. patula 20 *phdaiy* prak 1 = K.669, Xè, *IC I*, 170: 13.
4. tās *phdai* vrah prāsāda = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 143 (B): 2.
3. < *dāy* (q.v.). Correspond à Sk. *bhāra* "fardeau". Md. *phdai* /ptey/.

pdai karom, phdai°

1. Le pays, la terre, le terrain. The earth, kingdom, territory. A piece of land, plot.
2. 1. sre nu *pdai karom* nu damriñ = K.134, p.a., *IC II*, 93: 29.
2. dañ gi *pdey karom* = K.753, p.a., *IC V*, 58: 5.
3. tarāp *phdai karom* noh mān = K.598, XIè, *BE XXVIII*, 68: 44.
4. *phdai karom* neñ kakrek sap diṣ = K.413, XIVè, *BEL XV*, 344 (II): 52.
3. Litt. "la charge d'ici-bas (qui doit être soutenue par le roi)", i.e. "le royaume". Syn. Sk. *rājyabhāra*. A survécu jusqu'à l'aube de l'Ep. md.

pdor

1. ?
2. ku *pdor* 1 = K.133, p.a., *IC V*, 82 (I): 9.

pnañ, phnāñ

1. Ce qui cache, recouvre: robe de moine, rideau, grand éventail, couverture de mss. Which hides, covers: monk's robe, curtain, screen, mss's wrapper.
2. 1. tmāñ canlek ... *pnañ panāñ* varṣā paṃnos = K.155, p.a., *IC V*, 66 (II): 8.
2. kañ ti ruñ *phnāñ* doṣa = K.723, p.a., *IC V*, 12: 5.
3. *phnāñ* ti gvar nu dik mās = K.262, Xè, *IC IV*, 110: 16.
4. *phnāñ* yau 1 = K.450, XIè, *IC III*, 110: 5.
3. < *pañ* (1) (q.v.). Connotation mystique. Remplacé par *spani* en Md. dans le cas de "robe de moine".

pnat, phnat

1. Ce qui est plié. Un document en papier plié. Folded. A book shaped like a concertina.

2. 1. ku *pnat* 1 = K.357, p.a., *IC* VI, 42: 13.
2. duk ta *phnat* nā pamre vraḥ kralā sroṅ = K.598, XIè, *BE* XXVIII, 68: 46.
3. < *pat*(1) (q.v.). Le document de ce type était sans doute l'ancêtre de notre Md. *krāṃni*, livre fait d'une seule feuille de papier très longue pliée en accordéon. Md. *phnat*'/pnot/'pli".

pnāk

1. Qui est cassé, coupé, interrompu.
Broken, cut up, interrupted.
2. sre *pnāk* kuruṅ maleṅ dai = K.451, p.a., *IC* V, 50 (S): 14.
3. < *pak*(2), *pāk* (q.v.).

pnāñ

1. Fait de tirer, de chasser.
Shooting.
2. vā *pnāñ* 1 = K.155, p.a., *IC* V, 66 (II): 2.
3. < *pañ* (q.v.). Cf. aussi *panāñ* (q.v.).

pnos, phnos

1. Etat sacré, condition d'un religieux.
Sacredness. Priesthood.
2. 1. ku *pnos* 1 = K.163, p.a., *IC* VI, 100: 9.
2. gho *pnos* = K.713, IXè, *IC* I, 22: 27, pas.
3. si *phnos* = K.263, Xè, *IC* IV, 121: 10, pas.
3. < *pos*(1), *pvas* (q.v.). Md. *phnuos* /pnuəh/.

pyor

1. Qui est suspendu (?).
Which is suspended swinging or floating.
2. 1. ku *pyor* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 52: 15.
2. ku *pat* *pyor* 1 = K.423, p.a., *IC* II, 135 (B): 3.
3. Cf. *vol*(1) (q.v.), Md. *yuor*. Md. *phyuor* /pyuə/.

pra-ap

1. Petit espace clos. Une boîte.
A box.
2. sruk vnaṃ *pra-ap* = K.219, Xè, *IC* VII, 46: 23.
3. Md. *pra-ap*' /pəʔəp/ < *ap*' "garder qqch. dans un récipient hermétique".

prak, prāk

1. L'argent métal (de différentes sortes).
Silver.
2. 1. jñāhv gui *prak so liṅ* 1 = K.79, p.a., *IC* II, 70: 17.

2. nā *prāk khmau* = K.669, Xè, *IC* I, 170: 22.
3. vraḥ rikta kaṃvī *prāk* = K.444, Xè, *IC* II, 64 (B): 21.
4. tanlāp *prāk haṅira* 2 = K.263, Xè, *IC* IV, 127 (D): 10.
3. Austron.. Md. *prāk*' /prak/ "argent métal, monnaie".

prakāra

1. Sorte, classe, manière. Une action, un fait.
Sort, kind, category, manner. A doing, a fact.
2. 1. oy danda ta vvaṃ *mvāy prakāra* = K.153, XIè, *IC* V, 196: 26.
2. nau ge ta thve *prakāra* pi calaya pi sak vraḥ neḥ = K.245, XIè, *IC* III, 91: 31.
3. Sk.. Md. *prakār* /pəkaa/.

prakāśa

1. Brillant, clair. Ayant l'apparence de.
Renommée.
Clear. Having the appearance of. Renown, glory.
2. ri drāvya ta śeṣa ... ti *prakāśe* ta vraḥ śivaliṅga = K.523, XIIè, *IC* III, 139 (D): 11.
3. Sk.. Md. *prakās* /pəkaaḥ/ "rendre public, proclamer".

prakāśapura

1. La célèbre localité.
The famous place.
2. bhūmi *prakāśapura* = K.420, XIè, *IC* IV, 162: 9.
3. Sk.

prakop

1. Faire avoir, donner, conférer. Être pourvu de, posséder.
To cause to possess, to give, bestow. To possess, be favoured with.
2. 1. stac *prakop sampat* ... = K.227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 14.
2. (le prince) *prakop* vraḥ bhagavatī = K.569, XIVè, *MA* I (4), 77: 4.
3. < *kaup* (q.v.). Md. *prakap* /pəkaəp/. A toujours eu en Khm. une connotation bénéfique, auspiciouse.

prakṛta

1. S'occuper de, honorer.
To set upon doing sth.. To honour.

2. 1. si *prakat* = K.742, Xè, IC V, 162: 6.
2. ta mān vraḥ santāna *prakṛta* vraḥ āśrama nu ... = K.380, XIè, IC VI, 265: 67.
3. Sk.

pragat

1. Consolider, affermir, soutenir.
To make firm, to strengthen, support.
2. kñuṃ aṃnoy sināhv *pragat* āy ta vihār = K.505, p.a., IC V, 23: 3.
3. < *qgat* (q.v.).

pragalbha

1. Etre résolu. Faire un don, remettre, transmettre.
To be resolute. To present, to hand over.
2. 1. pi *pragalbha* ta steñ kulapati = K.262, Xè, IC IV, 110: 3.
2. *pragalbha* khñuṃ 2 = K.222, XIè, IC III, 62: 16.
3. V.K.A. *śaṅkara pragalbha* ta kulo ... = K.216, XIè, IC III, 37: 8.
3. Sk. *pragalbha* "résolu, capable". Md. *pragal'* /pəkəl/ "remettre".

pragunta

1. ?
2. 1. tai *pragunta* = K.315, IXè, C IV, CLIX: 5.
2. tai *pragunta* = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 30.
3. N. pr. attesté dans plusieurs inscr.

prañ, prāñ

1. La saison sèche.
Dry season.
2. 1. sre *prañ* kantāl = K.79, p.a., IC II, 70: 24.
2. Ivaḥ iss sre *prāñ* = K.262, Xè, IC IV, 112: 28.
3. bhūmya ... *prāñ* = K.561, XIè, IC IV, 168 (S): 9.
3. < *rañ* (q.v.). Md. *prāñ* /pran/.

pracanda

1. Violent, emporté, passionné.
Violent, furious, passionate.
2. 1. vāp rau *pracanda* = K.165, Xè, IC VI, 135: 30.
2. anak ta mūḍha *pracanda* ... = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 10.
3. ta dar daṇḍ *pracand* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 7.

3. Sk. *pracanda*. Md. *pracān* /pəcan/ "terriblement jaloux (chez un couple)".

prajal

1. Cf. *phjal* (q.v.).
2. sruk *prajal* = K.319, IXè, C IV, CLXVIII: 1.

prajā

1. Créature, les gens.
Creature, people.
2. sme vapā ta *prajā* phoñ = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 35.
3. Sk.. Md. *prajā* /pəciə/.

prajāpati

1. Seigneur des créatures : n. de divers dieux.
Lord of creatures : n. of several gods.
2. tai *prajāpati* 1 = K.270, Xè, IC IV, 69: 10.
3. Sk.

prajāpatiśvara

1. Le dieu suprême (n. ident.).
The supreme god (which one?).
2. V.K.A. *prajāpatiśvara* = K.680, Xè, IC I, 55: snl.
3. Sk. Cf. suiv.

prajāśeśvara

1. Seigneur des créatures.
Lord of the creatures.
2. V.K.A. *śrī prajāśeśvara* = K.816, p.a., IC VI, 64: 1.
3. Sk.. D'après GC, il s'agit prob. de Śiva.

prajeñ

1. Faire rencontrer, joindre. Remettre.
To cause to go and meet, to joint. To present.
2. 1. pi pre dau *prajeñ* ta khl. chok gargyar = K.72, Xè, IC VI, 114: 5.
2. *prajeñ* oy tai kansa ta kamsteñ jvan ta vraḥ = K.222, XIè, IC III, 61: 18.
3. < *añjeñ* (q.v.). Md. *phjoeñ* /pəəɲ/ "joindre deux bouts".

prajñākṛti

1. Renommé pour sa sagesse.
Famous for his wisdom.
2. poñ *prajñākṛitti* = K.926, p.a., IC V, 21: 4.
3. Sk.

prajñācandra

1. Le meilleur des sages.

The best of wisemen.

2. poñ *prajñācandra* = K.163, p.a., IC VI, 100: 1.
3. Sk.

prajñāpāramitā

1. La perfection de la sagesse : n. d'une divinité bouddhique.
The perfection in wisdom : n. of a Buddhist deity.
2. *vrah̄ prajñāpāramitā* = K.453, XIIIè, IC III, 117 (I): 14.
3. Sk.

prajñāvan

1. Doué de sagesse, savant.
Wise, shrewd.
2. *aṃṇoy pu neñ prajñāvan* = K.9, p.a., IC V, 37: 21.
3. Sk.

prajñāsen

1. Serviteur de la Sagesse.
Servant of Wisdom.
2. *spid dik tāñ prajñāsen āy ta añ* = K.54, p.a. IC III, 159 (I): 16.
3. Sk.

praṇaka

1. Humble.
2. *vā praṇaka* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 10.
3. Sk., sic pour *praṇata*.

praṇam

1. Se prosterner pour vénérer.
To bow, to salute reverentially.
2. *thvāy paṅgaṃ praṇaṃ ta caranāṃvujā ...* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 2.
3. Sk.. Md. *praṇam* /pəṇom/.

praṇāla

1. Canal d'écoulement, rigole.
Channel, drain.
2. 1. *tnas praṇāla* 2 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 12.
2. *karap praṇāla yau* 1 = K.124, IXè, IC III, 171: 13.
3. *praṇāla samrit tul pīy* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 1.
3. Sk.

pranidhāna

1. Résolution, serment.

Resolution, oath.

2. *vāp vrahma cāñ pranidhāna* = K.566, XIè, IC V, 182: 3.
3. Sk.. Md. *prañidhān* /pɾɔnithiən/, mais prononc. familière courante /pɾamthiən/ pour "serment devant des objets sacrés".

pratap, pratāp

1. Ce qui est arrangé : matériel, accessoires.
Préparer.
Requisites. To prepare, get ready.
2. 1. *sañ pratāp nu dravya ta roḥh neḥ* = K.258, XIIè, IC IV, 179: 14.
2. *ti pratap duk le ...* = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 47.
3. < *tap(2)*, dans *tatap ...* (q.v.). Md. *pratāp'* /pɾədap/.

pratarka

1. Raisonement, conjecture.
2. *tai pratarkka* 1 = K.315, IXè, C IV, CLX: 32.
3. Sk.

prati

1. Cf. préf. Sk. *prati*.
2. *kañheñ prati* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 22.

pratika

1. Mesure. Symbole.
2. *tai pratika* = K.99, Xè, IC VI, 109: 21.
3. Sk.

pratigraha

1. Cf. *padigaḥ* "crachoir" (q.v.).

pratiñā

1. Promesse, serment. Promettre.
Promise, oath. To promise.
2. 1. *vvaṃ phgat roḥ pratiñā ta roḥh neḥ* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
2. *pratiñā* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 23, pas.
3. Sk.. Cf. aussi *vaddha*^o (q.v.). Md. *ptejñā* /pɾɛcɳaə/.

pratidina

1. Chaque jour.
Every day, daily.
2. 1. *rañko liḥ* 1 *pratidina* = K.291, Xè, IC III, 202: 31.
2. *rañko liḥ vyar pratidinn* = K.216, XIè, IC III, 42: 44.

3. pamre *pratidina* = K.852, XIIè, IC I, 267: 12.

3. Sk.

pratapākṣa

1. Chaque quinzaine du mois.
Every fortnight.
2. 1. oy paryyañ *pratapākṣa* = K.71, Xè, IC II, 55: 11, pas.
2. trvac rājakāryya *pratapākṣa* = K.374, XIè, IC VI, 251: 5, pas.
3. Sk.

pratimā

1. Image, statue.
2. 1. vrah̄ *pratimā* bhagavati 1 = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 17.
2. *pratimā* V.K.A. = K.782, XIè, IC I, 224: 16.
3. Sk.. En Md., deux orthographes : *pratimā* ou *paṭimā* /*prətīmaa*, *patīmaa*/.

prativaddha

1. Lié à, dépendant de.
Tied to, dependent upon.
2. gi ta tel *prativaddha* ai V.K.A. = K.341, p.a., IC VI, 24 (N): 3.
3. Sk.. Md. *pratibāddh* /*pratipōot*/ "aimer passionnément".

prativeśa

1. Voisin.
Neighbour.
2. vom jā anak hau *prativeśa* ta gi = K.259, p.a., IC VII, 53: 27.
3. Sk.

pratisaṃvatsara

1. Chaque année.
Every year.
2. 1. canlek aṃval vlah̄ 1 *pratisaṃvatsara* = K.561, p.a., IC II, 41: 37.
2. rañko thlvañ prām *pratisaṃvatsara* = K.342, Xè, IC VI, 237: 9.
3. Sk.

pratiśedha

1. Rejeter.
To reject, deny.
2. *pratiśedha* gi arthi ta roḥh neḥh = K.233, Xè, JA 1954, 62: 11.
3. Sk.. Md. P. *paṭiśedh* /*paṭisaet*/.

pratiṣṭhā

1. Etablir, ériger, fonder.
To establish, to set up, to found.
2. 1. man V.P. paramēśvara *pratiṣṭhā* K.J. ta rāja = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 56.
2. *pratiṣṭhā* V.K.A. śrī tribhuvāñjaya = K.276, XIè, IC IV, 153: 20.
3. *pratiṣṭhā* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 2.
3. Sk.. Md. *pratiṣṭhān* /*pəṭiṭhaan*/.

pratihāra

1. Porte. Gardien de porte.
Door, gate. Door-keeper.
2. 1. *pratihāra* si tañker = K.324, IXè, C IV, CLXXV: 29.
2. *pratihārapāla* nā eka = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 16.
3. Sk.. Le groupe des inscr. de Roluos dont fait partie ex.1 fait la distinction entre *dvāra* (q.v.) et *pratihāra*, difficile à déterminer. On pourrait cependant proposer de donner au premier le sens de "porte (en général)" et au second celui de "porte d'enceinte", en particulier celui de "*gopura*", terme non attesté en vx.khm.

praton

1. ?
2. tai *praton* 1 = K.749, p.a., IC V, 58: 14.

pratyakṣa

1. Devant les yeux : visible, évident, manifeste.
2. 1. ta yal *pratyakṣa* prādurbhāva = K.380, XIè, IC VI, 261: 15.
2. cur tyañ samartha *pratyakṣa* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 9.
3. Sk.. My. *pratyaks*.

pratyanta

1. Frontière, contrée barbare.
A border. A neighbouring barbarian country.
2. (Un serviteur ou une servante) *vrau* *pratyanta* = K.78, p.a., IC VI, 13: 17.
3. Sk.

pratyaya

1. Homme de confiance.
A reliable, faithful (royal) servant.
2. 1. vrah̄ śāsana ... pre *pratyaya* mok cār praśasta = K.872, Xè, IC V, 101: 10.

2. vrah̄ pandval pre *rājapratyaya* ... = K.165, Xè, IC VI, 134: 19.

3. *prātyaya* ta mok pandval vrah̄ śāsana = K.231, Xè, IC III, 74: 42.

3. Sk.

pratyādeśa

1. Manifestation miraculeuse, omen, présage. A supernatural appearance, foretelling.

2. *svaṃ pratyādeśa* = K.521, XIè, IC IV, 168: 4.

3. Sk.

pratyeka

1. Un par un, séparé.

One by one. Separately.

2. 1. oy pāñji *pratyeka* leñ mūla = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 19.

2. syaṅ ta oy jaya *pratyeka* dau ... = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 6.

3. Sk.. Md. P. *pacceka*° /pəcaek °/.

prathama

1. Le premier, le meilleur.

The first, the best.

2. *gho prathama* = K.164, Xè, IC VI, 97 (A): 12.

3. Sk.. Md. deux orthographes : *pratham* ou *paṭham* /pəṭhəm/.

prathamadāsa

1. Le premier serviteur.

The leading servant.

2. *gho prathamadāsa* = K.1034, Xè, BE LVII, 79: 20.

3. Sk.

prathamāditya

1. Le 1er des Aditya. L'excellent soleil.

The first of the Adityas. The excellent sun.

2. *prathamāditya* (anthr.?) = K.922, p.a., IC VI, 71: 6.

3. Sk.

prathibīndravarma

1. Protégé par le maître de la terre.

Protected by the lord of the earth.

2. D.J.B.K.A. *śrī pratibīndravarmma* = K.99, Xè, IC VI, 108: 3.

3. Sk. *pr̥thivī-indra-varma*.

prathivinarendra

1. Cf. *pr̥thivīnarendra* (q.v.).

2. *mr. śrī prathivinarendra* = K.956, p.a., IC VII, 130: 17.

prathivindrapañḍita

1. Cf. *pr̥thivīndrapañḍita* (q.v.).

2. V.K.A. *śrī prathivindrapañḍita* = K.89, Xè, IC III, 165: 2.

pradāna

1. Offrande. Offrir aux dieux.

Offering, present. To offer to gods.

2. 1. *pradāna* mr. ... ta V.K.A. = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 5.

2. *pradāna* sre ai ta V.K.A. *śrī* ... = K.145, p.a., IC VI, 72: 2.

3. Sk.. En Md., *pradān* /pəṭiən/ "(du roi) donner à ses sujets".

pradur, pradul

1. ?

2. 1. sre ai *pradul* sanre 2 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 2.

2. *vāp gap saṃrut pradur* = K.165, Xè, IC VI, 135: 27.

pradau

1. Faire avancer. Conseiller, instruire.

To cause to go. To instruct, teach, counsel.

2. anak ta *pradau* dharmma = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 6.

3. Dér. causatif de *dau* (q.v.). Md. *praṭau* /pəḍaw/.

pradyumna

1. Dieu de l'amour.

The god of love.

2. 1. loñ *pradyum* = K.252, Xè, IC III, 102: 4.

2. *vāp pradyumna* = K.588, XIè ?, IC III, 128: 1, pas.

3. Sk.

pradvan

1. Désormais, régulièrement.

Henceforth.

2. 1. *paripālana pradvān* ... = K.684, Xè, IC IV, 106: 14.

2. *pradvan dau* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 58.

3. *pradvan mok* = *Ibid.*, 88: 82.

4. nu anak ta khloñ ni *pradvann dau vnek* ni pi vvaṃ the roḥh ... = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 21.

3. < *dvan, qu'on retrouve dans Md. *phduon* /ptuən/ "se répéter".

pradhāna

1. Chef, principal membre d'un groupe.
The chief, the head of.
2. 1. steñ ācāryya *pradhāna* nā triṇī = K.819, Xè, IC V, 159 (B): 7.
2. gi ta *pradhāna* ta kule = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 30.
3. vāp pū *pradhāna* sruk = K.153, XIè, IC V, 195: 7.
3. Sk.. Md. *pradhān* /pəthien/.

pranarv

1. Très serré.
Packed, crammed.
2. ... ta juk jūr khsur khsa *pranarvv* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.
3. < /nap/, qu'on retrouve dans Md. *khnāp'* /knap/, de même sens.

pranoñ

1. ?
2. sruk *pranoñ* = K.292, XIè, IC III, 214: 33.

prap, prāp

1. Aplatis, soumettre, vaincre.
To flatten, to subdue, beat up.
2. 1. ku *prāp* = K.562, p.a., IC II, 196: 11.
2. tai *parap* = K.376, Xè, IC VII, 61: 12.
3. bhaktiy toy vraḥ dnāy *prap* ari V.P.K.A. = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 8.
3. < *rāp* (q.v.). Md. *prāp* /praap/ "aplanir".

prapvan

1. Femme, épouse.
Wife.
2. teñ ... gi ta dau *prapvan* daiy = K.956, Xè, IC VII, 131: 47.
3. Austron.. Cf. ML. *pěřempuan*. Md. /pəpən, prəpən/ dont on a fixé l'orthographe savante P. (sic): *prabandh*.

prabhāditya

1. Le soleil étincelant.
The bright sun.
2. sī *prabhāditya* = K.316, IXè, CIV, CLXIV: 35.
3. Sk.

prabhāva

1. Pouvoir surnaturel, splendeur.

Supernatural power, splendour.

2. 1. steñ *prabhāba* = K.352, Xè, IC V, 127: 20, pas.
2. neḥ gi roh *prabhāva* vraḥ liṅga = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 3.
3. Sk.

prabhāsita

1. Brillant, radieux.
Bright, glittering.
2. vāp *prabhāsita* = K.378, XIè ?, IC VII, 62: 2.
3. Sk.

prabhā(sa)someśvara

1. Le liṅga resplendissant, i.e. d'or.
The shining (golden) liṅga.
2. V.K.A. śrī *prabhā(sa)someśvara* = K.138, p.a., IC V, 18: 1.
3. Sk. *someśvara* désigne "un liṅga de Śiva installé par Soma". Au Cambodge, il s'agissait d'un liṅga d'or comme il est spécifié dans les inscr. Sk.

prabhū, prabhutva

1. Être le chef. Un grand, un chef.
To be the master. A chief, a head of.
2. 1. daha yo pi anak ta *prabhū* ta pi ... = K.449, XIè, BE XIII, 32: 26.
2. *prabhū* viṣaya = K.229, XIè, IC VI, 273: 4.
3. kaṃ bhadreśvarāśrama *prabhutva* ta pakṣa khnet = K.258, XIIè, ICTV, 180: 55.
3. Sk.

praṃ, prāṃ

1. Cinq.
Five.
2. 1. *prām* = K.348, Xè, IC V, 110: 7.
2. surā thlvañ *pram* = *Ibid.*, 110: 36.
3. simā neḥ vraḥ ta *prāṃm* = K.760, XIè, IC V, 116: 35.
4. thlvañ piy liḥ *praṃ* ... = K.254, XIIè, IC III, 186 (C): 35.
5. rañko liḥ *prām* = K.470, XIVè, IC II, 188: 20.
3. Md. *prām* /pram/. Cf. cp.

pramaḥ

1. Qui recommande.
Who mends.
2. 1. *pramaḥ* = K.138, p.a., IC V, 18: 6.

2. *pramaḥ* tai *vraḥ* = K.270, Xè, IC IV, 70: 15.
3. tai thñe *pramaḥ* = K.222, XIè, IC III, 61: 3.
3. Cf. Md. *ṣaḥ* /pah/ "raccommoder, rapiécer". Les servantes mentionnées étaient prob. employées à raccommoder les vêtements.

pramān

1. Un territoire, prob. octroyé par le roi à un grand personnage.
A land given by the king to one of his subjects.
2. 1. *pramān* vrai vekk = K.107, p.a., IC VI, 38: 2.
2. *pramān* śrī indrapura = K.105, Xè, IC VI, 184: 4.
3. *pramān* śreṣṭhapura = K.455, XIè, IC VII, 80: 5.
4. *pramān* malyān = K.693, XIè, IC V, 205: 26.
5. *pramān* amoghapura = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 18.
3. On a cru longtemps à une origine Sk. du terme, soit *pramāṇa*. Or, cette orthographe est attestée une fois sur 36 ! L'orthographe réelle ci-dessus le fait remonter au vb. Khm. *mān* (q.v.) "obtenir, avoir". Donc *pramān*, nom, signifie "ce qu'on obtient, reçoit". Il ne resterait plus qu'à raffiner la définition dans le contexte historique angkorien.

praṃpi

1. Huit.
Eight.
2. 1. canlek *praṃpi* = K.712, p.a., IC VI, 51: 13.
2. ta gi viśvadeśa *praṃpi* = K.207, XIè, IC III, 19: 63.
3. liñ *praṃpiy* = K.258, XIIè, IC IV, 185: 72.
3. Md. *prāṃpī* /prambey/.

praṃpvan

1. Neuf.
Nine.
2. kuntikā piy jyañ *praṃpvan* = K.258, XIIè, IC IV, 184: 62, pas.
3. Md. *prāṃpuon* /prambuən/.

praṃmvay

1. Six.
2. 1. canlyak yau *praṃmvay* = K.348, Xè, IC V, 110: 24.
2. vaudi piy sme nian jyañ *praṃmvāy* = K.207, XIè, IC III, 17: 11.
3. gho pvan tai *praṃmvay* = K.258, XIIè, IC IV, 183: 32.
3. Md. *prāṃmuoy* /prammuøy/.

praṃvyal

1. Sept.
Seven.
2. 1. *praṃvyal* hvatt = K.574, Xè, IC I, 152: 26.
2. kravāñ liḥ *praṃvyal* qvār vyar = K.207, XIè, IC III, 18: 14.
3. *praṃvyal* = K.470, XIVè, IC II, 187: 4.
3. Semble avoir été l'orthographe unique en Vx.Khm.. Md. *prāṃbil* /prampil/.

prayatna

1. Effort, grand soin, zèle.
Effort, great care, zeal.
2. pi thve nu *kṛtaprayatna* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 21.
3. Sk., cf. *yatna* (q.v.). Md. *prayātn* /pəyat/.

prayojana

1. Occasion, but, profit. Dans le but de.
Occasion, aim, profit. In order to, for the sake of.
2. 1. ta mān *prayoja* ta gi neḥ bhūvana ta roh neḥ = K.190, IXè, IC VI, 90: 27.
2. pi nu vvaṃ lvaḥ ta *prayojana* phoñ ta lokadvaya = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 7.
3. *prayoj* paṃbañ bodhisambhār = K.177, XVè, BE LXX, 113: 14.
3. Sk.. Md. *prayoj(n)* /pəyaoc/.

pralak, pralāk

1. Taché, sali.
Stained, soiled, dirty.
2. 1. bhūmi ... jmaḥ *pralāk* kvan ñe = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 52.
2. si *pralāk* = K.449, XIè, BE XIII, 32: 31.
3. *pralyal pralak* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 7.
3. Md. *prālāk'* /pələk/. Dans ex. 3, *pralyak* est un réduplicateur.

pralāy

1. Rigole, ru, canal.
Drain, small stream, channel.
2. 1. toy utara *pralāy* = K.760, Xè, IC V, 116: 13, pas.
2. *pralāy slā* (top.) = K.207, XIè, IC III, 18: 16, pas.
3. < *lāy* (q.v.). Md. *pralāy* /pəlaay/.

pralit

1. Plante aquatique, *Nymphaea lotus* (Nymphaea.), aux fleurs très jolies et aux pédoncules comestibles.
Water-lily.
2. tai *pralit* = K.772, Xè, IC VII, 104: 15.
3. Md. *bralit* /pəlit/.

praluñ, pralvañ

1. Etre de grande taille. De la taille ou de l'étendue de.
Big, sizeable. As big as, throughout.
2. 1. sru *praluñ* je 2 = K.780, p.a., IC VI, 67 (II): 14.
2. vat *praluñ* 1 vat chmār 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 12.
3. kamaṇḍalū *pralvañ* sañkū 1 = K.669, Xè, ICI, 170: 15, pas.
4. *praluñ* jambudvipa = K.177, XVè, BE LXX, 114: 45.
3. Prob. < **luñ*, allomorphe de *ruñ* "grand" (q.v.). Cf. Md. *braññ* /pəluñ/, n. d'un gros poisson.

pralobha

1. Cupide.
Lusting after, cupid.
2. nau ge ta moha *pralobha* pi pat dharma = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 17.
3. Sk.

praloḥ

1. Un fossé.
A ditch, a trench.
2. sre *praloḥ* cikcok = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 44.
3. Md. doublets : *praloḥ* /pəloh/ "intervalle, conduit", et *snām bhloḥ* /ploh/ "fossé".

pravac

1. Oiseau du genre fauvette.
A k.o. warbler.
2. 1. sthalā *pravac* = K.256, Xè, BE XXXVII, 391: 15.

2. *pravec* (top.) = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 18.

3. Md. *brabec* /pəpəc/.

pravandha

1. Un groupe uni.
A closely knit community.
2. nikara śiṣya *pravandha* = K.150, XIè, IC V, 192: 3.
3. Sk.

pravaraśānti

1. D'un calme noble, grandiose.
Of an excellent calm.
2. poñ *pravaraśānti* = K.424, p.a., IC II, 73 (A): 5.
3. Sk.

pravāñ

1. Tromper, frauder, tricher.
To deceit, to cheat, swindle.
2. 1. ri anak ta nu *pravāñ* vināśa bhūmi vrah noḥ = K.523, XIIè, IC III, 139: 30, pas.
3. < *vañ(2)* (q.v.). Md. *pravāñ* /pəwañ/.

pravāt

1. ?
2. 1. gho *pravāt* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 40.
2. si *pravāt* = K.171, Xè, IC VI, 166: 6.
3. Cf. *vat(1)*, *vāt* (q.v.).

pravāla

1. Le corail.
Coral.
2. *pravāla* marakaṭa nu mukta ta dai = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 32.
3. Sk.. Md. *prabāl* /pəpiəl/.

pravāha

1. Rivière.
Stream, river.
2. 1. ti purvva is *pravāha* ... = K.262, Xè, IC IV, 113: 33.
2. pūrvva *pravāha* = K.843, XIè, IC VII, 113 (C): 31.
3. Sk.

pravibhāga

1. Distribution, part, portion.
2. nau ru jagat ta ... svey phala sama *pravibhāga* = K.277, XIè, IC IV, 157 (S): 14.

3. Sk.

praveñi

1. Longueur. Etre de telle longueur.
Length. As long as.
2. (tissu) *prahveñi* yau 1 = K.424, p.a., IC II, 74: 4.
3. < *veñ* (q.v.). Md. *pravaeni* /pəwaen/.

pravel

1. Mouvoir qqch. en rond.
To turn round, to spin sth.
2. ku *prahvel* = K.24, p.a., IC II, 16: 12.
3. < *vel* (q.v.). Md. *pañvil* /bəŋwel/.

praveṣa

1. Entrer au service de.
To join a household.
2. teñ hyañ narendra ta ti *praveṣa* V.P.K.A. iśvaraloka = K.956, Xè, IC VII, 131: 43.
3. Sk.

pravai

1. Excellent, noble.
2. 1. ratna ... ta *pravai* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 33.
2. thve uday *prabai* = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 17.
3. < *vai* (q.v.). Md. *prabai* /pəpey/.

pravaini

1. Usage, coutumes, tradition.
2. 1. *pravaini* nu vraḥ phoñ = K.352, Xè, IC V, 127: 21.
2. rddeḥ dñan ta 4 ta *pravaini* = K.354, Xè, IC V, 133: 10.
3. Sk. *praveñi*. Md. *prabaini* /pəpeynii/.

pravṛtti

1. Se comporter, agir, accomplir.
To behave, proceed, accomplish.
2. V.K.A. *pravṛtti* nu gi sapp thñaiy = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 72.
3. Sk.. Md. *prabṛitt* /pəpruʈ/.

prasap

1. Se toucher, se rencontrer, jouter, confiner à.
To meet, join, touch, to be contiguous to.
2. 1. uttara *prasap* katakkagrāma = K.341, p.a., IC VI, 24 (S): 8, pas.

2. lvah *prasap* pañnik = K.190, IXè, IC VI, 90: 16.

3. ... *prasap* nu bhūmi tūryya = K.991, XIè, IC VII, 192: 18.

3. < *sap*(1) (q.v.). Attestations nombreuses. Md. *prasap'* /pəsuʈ/ "jouter; confluence de cours d'eau".

prasam

1. S'associer à, se rendre complice de.
To join a group. A conspiracy.
2. qyat ta *prasam* ley = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 19.
3. < *sam*(2) (q.v.). Md. *phsam* /psəm/.

prasā

1. Parents par alliance de la génération après Ego.
In-laws in the following generation, e.g. son-in-law.
2. 1. kon *prasā* lah cau *prasā* lah = K.51, p.a., IC V, 15: 15.
2. ... ta kanmvāy *prasā* = K.262, Xè, IC IV, 113: 41, pas.
3. kvan *prasā* = K.125, XIè, BE XXXVIII (1-2), 142: 11.
3. Etymologie inconnue. Md. *prasā* /pəsa/.

prasāda

1. La grâce royale. (Du roi) Accorder une faveur, donner qqch. à ses sujets.
Graciousness, a royal gift. (Of king) To grant a favour, to give.
2. 1. K.A. śrī jayadevī *prasāda* ta mr. ... = K.904, p.a., IC IV, 59: 27, pas.
2. vraḥ karuṇā *prasāda* bhūmi ... ta tāñ K.A. = K.257, Xè, IC IV, 142: 4.
3. (le roi) *prasāda* hemadolā pi jiḥ = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 16.
3. Sk.. Nombreuses attestations.

prasādapattana

1. Le village accordé gracieusement.
The village granted by royalty.
2. = K.904, p.a., IC IV, 60: 17.
3. Sk.

prasān

1. Brillant, auspiceux.
Bright, auspicious.
2. 1. mr. bhā *prasanna* = K.927, p.a., IC V, 22: 3.

2. sre *prasān* = K.664, p.a., IC V, 69: 14.
3. vraḥ āśrama āy *prasān* = K.30, XIè, IC VI, 265: 58.

3. Sk. *prasanna*.

prasiddhi

1. Droit sur qqch. (juridique et mystique). Succès.
A right (judicial, mystical) over. Success.
2. 1. *prasiddhi* sre ... pradāna poṇ ... = K.493, p.a., IC II, 150: 29.
2. gi tel V.K.A. *prasiddhi* ai ta V.K.A. ... = K.44, p.a., IC II, 11: 3.
3. oy vara *prasiddhi* neḥ varṇa ta vyar = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 18.
4. oy *prasiddhi* caṃnat nu bhūmi noḥ = K.235, XIè, BEXLIII, 92: 84.
3. Sk.. Md. *prasiddhi* /*prāsvt*/.

prasir

1. Ce qui est écrit : texte, document, inscription.
Written text, inscription.
2. 1. thve sruk pansaṃ roḥ ta *prasir* = K.150, Xè, IC V, 192: 6.
2. chmāṃ *prasir* nai V.K.A. ... = K.257, Xè, IC IV, 145: 36.
3. *prasir* V.K.A. ... pansaṃ *prasir* aṃcas = K.470, XIVè, IC II, 188: 14.
3. < *srasir* (q.v.).

prasot

1. ?
2. ku *prasot* = K.357, p.a., IC VI, 42: 15.

prason

1. ?
2. me *prason* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 19.

prastha

1. Mesure de capacité (n. déterm.).
A measure of capacity.
2. 1. naivedya *prastha* 5 mudgā *prastha* 2 = K.341, p.a., IC VI, 24 (S):6.
2. tandula *prastha* 2 = K.187, Xè, IC I, 49: 9, pas.
3. paryyaṅ *prastha* 4 = K.232, XIè, IC VI, 231: 8.
3. Sk.

praśasta, praśasti

1. Louange, ordre, inscription.

Praise, instruction, order, inscription.

2. 1. saṅ gol *praśasta* ta gi sruk vanapura = K.957, Xè, IC VII, 138: 6.
2. pre cār *praśaṣṭha* jaṃnvan = K.873, Xè, IC V, 104: 2.
3. sthāpanā *praśasti* = K.91, XIè, IC II, 130 (d): 3.
4. duk *praśasta* ta roḥ neḥ = K.254, XIIè, IC III, 185: 1.
5. sār śloka *praśasta* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 19.
3. Sk.

praśastagana

1. ?
2. (un ghoda) *praśastagana* 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 10.

praḥ, proḥ

1. Répandre, jeter, rejeter, abandonner.
To scatter, broadcast, reject, forsake.
2. 1. pi *praḥ* ta vraḥ it K.J. = K.650, Xè, IC V, 171: 13.
2. trā nirṇaya *praḥ* snām siddhi ... = K.165, Xè, IC VI, 134: 16.
3. anak ta *proḥ* ta vanyat = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 8.
3. Md. *proḥ* /*prōh*/.

prahasiteśvara

1. Le seigneur riant : n. de Śiva.
The laughing lord : Śiva.
2. V.K.A. śrī *prahasiteśvara* = K.438, p.a., IC IV, 27: 19.
3. Sk.

prahāra

1. Combattre. Qui combat.
To strike. Who strikes.
2. khmi oy dharmma nu *prahāra* = K.697, Xè, IC VI, 96: 12, pas.
3. Sk.. Md. *prahār* /*pōhaa*/ "tuer".

prāṅgana

1. Une cour. Un type de tour.
A court-yard. A type of tower.
2. 1. ta mān kapluṅ *prāṅgana* neḥ = K.352, Xè, IC V, 129: 37.
2. kapluṅ *vraḥ prāṅ* = K.366, XIIè, IC V, 290: 18.
3. vraḥ prāsāda *vraḥ prāṅgana* = K.194, XIIè, BEXLIII, 143: 3.

3. Sk.. Le sens en Vx.Khm. reste encore à préciser, car Md. *prāṅg* /praan/ désigne "une s.d. de stūpa bouddhique"; parmi les monuments anciens, seule la pyramide de Koh Ker est désignée sous ce nom.

prājña

1. Le savant, qui est versé dans.
A scholar. To be versed in.
2. 1. steñ añ ta *prājña* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 8.
2. V.K.A. ... *prājña* dharmmaśāstra adhyāpaka = K.91, XIè, IC II, 130: 24.
3. Sk.. Md. *prājñ* /praac/.

prāṇa

1. Le souffle, le soi, l'être.
The breath of life, the self, a creature.
2. 1. vā *prān* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 14.
2. ku *prāṇa* = K.562, p.a., IC II, 196: 5.
3. V.K.A. pros *prāṇa* duk kalpanā = K.855, XIIè, IC V, 314: 1.
3. Sk.. Cf. suiv.. Md. *prāṅ* /praan/ "le corps, le soi".

prāṇi

1. Un être vivant, une créature.
Living being, creature.
2. vāp *prāṇi* = K.690, Xè, IC VII, 92 (N): 25.
3. Sk. *prāṇin*, litt. "pourvu du souffle de la vie".

prāṇiñ

1. ?
2. āy stuk anrok *prāṇiñ* = K.416, p.a., IC II, 47 (I): 6.

prādurbhāva

1. Un avatār de Viṣṇu. Manifestation divine, miraculeuse.
Divine and miraculous appearance.
2. 1. ta yal pratyakṣa *prādurbhāva* ... = K.380, XIè, IC VI, 261: 15.
2. vraḥ tejaḥ *prādurbhāva* pratyakṣa pi loka mel = *Ibid.*, 265 (E): 60.
3. Sk.. Ici, apparition de Śiva.

prāṃ

1. Cf. *praṃ*, ... (q.v.).

prāmadeva

1. ?
2. ku *prāmadeva* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 5.

prāyaścitti, -ta

1. Expiation. Célébrer un rite d'expiation.
Atonement. To perform atonement rite.
2. 1. thve *prāyaścitti* = K.277, XIè, IC IV, 158: 30.
2. thve pada sañ śleṣa *prāyaścitta* na K.J. = K.195, XIè, IC VI, 248: (III): 17
3. añjeñ añ *prāyaścita* phle cuḥ ... aṣūni = K.258, XIIè, IC IV, 181: 76.
3. Sk.

prārambha

1. Entreprendre, commencer.
To undertake, to begin.
2. man *prārambha* samrac vraḥ prāsāda = K.277, XIè, IC IV, 158: 30.
3. Sk.. Md. *prārambh* ou *pārambh* /prarom, bōrom/.

prārthanā

1. Souhait, requête.
Wish, request.
2. 1. ri phala svāmibhakti ti gi *prārthanā* guḥ = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 17.
2. leñ añ samṛddhi *prārthanā* = K.489, XVè, IC III, 229: 8.
3. Sk. *prārthana*. Md. *prārthnā* /prārthnaa/ "souhait, souhaiter".

prāvata

1. ?
2. yajña *prāvata* = K.989, XIè, IC VII, 177: 49, pas.

prās

1. Rejeter, se séparer de.
To cast, forsake, to be parted from.
2. 1. kaṃ pi *prās* ley = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 17.
2. leñ ge *prās* kaṃ pi ... = *Ibid.*, 67: 19.
3. Sk.. Md. *prās* /praah/.

prāsāda

1. Une tour. Un temple, palais.
A tower. A temple, palace.
2. 1. va *prāsāda* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 5.
2. nā chloñ *prāsāda* = K.878, Xè, IC V, 89: 2.
3. samrac vraḥ *prāsāda* = K.277, XIè, IC IV, 158: 30.
4. vraḥ candi samrit 1 kaṃluñ *prāsāda* K.J. govinda = K.91, XIè, IC II, 130 (b): 28.

3. Sk.. Md. *prāsād* /prasaat, pōsaat/ "monument, palais; temple, sanctuaire; tour d'un temple".

prīñ, preñ

1. Endurcir, rendre ferme, supporter. S'efforcer.
To harden, strengthen, support. To endeavour.
2. 1. sre *prīñ* = K.76, p.a., ICV, 8: 11.
2. yajamāna paṅgaṃ thpvañ nivedana *preññ* pi duk anrāy V.K.A. ... = K.256, Xè, BE XXXVII, 395: 32.
3. kalpanā ta smiñ purohita *prīñ* khñuṃ vraḥ = K.254, XIIè, ICIII, 185 (B): 13.
3. < *riñ, reñ(1) (q.v.) "ferme, fort". Md. *prīñ*, *praen* /prñ, praen/ "tendre son énergie".

priya

1. Aimé, chéri, favori de.
Beloved, cherished, favourite.
2. 1. vā *priya* = K.163, p.a., ICVI, 100: 3.
2. teñ *priya* = K.34, XIIè, ICIII, 154 (B): 5.
3. Sk.. Md. *prem priy* /prem prey/. Cf. *preṃ* (q.v.).

priyañgu

1. Arbre, *Aglaia odorata* (Méliac.), à fleurs très odorantes.
2. 1. tai *prayañga* = K.255, Xè, BE XXXVII, 385: 12.
2. tai *priyañgu* = K.270, Xè, ICIV, 71: 29.
3. loñ teṃ *priyañgu* = K.194, XIIè, BE XLIII, 151: 44.
3. Sk.. Md. *prayañgu*, *trayan'* /pəyññ, təyññ/. Syn. *phalapriya* (q.v.).

priyadāsa

1. Serviteur bien-aimé.
The favourite servant.
2. sī *priyadāsa* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 41.
3. N. pr. Sk.

priyasenā

1. Servante favorite.
Beloved servant.
2. (une danseuse) = K.600, p.a., ICII, 22 (E): 3.
3. Sk.

prī, pṛ

1. Herbe aquatique, *Scleria poaeformis* (Cypér.).

2. 1. stuk *pṛ* = K.175, Xè, ICVI, 176 (O): 3.
2. stuk *prī* = K.178, Xè, ICVI, 193: 9.
3. *pṛ* (top.) = K.158, XIè, ICII, 103: 8, pas.
3. Md. *prī* /prey/.

prīti, pṛti

1. Plaisir, affection, amour.
Pleasure, affection, love.
2. 1. ku *prīti* 1 = K.648, p.a., ICVI, 16: 16.
2. tai *pṛti* = K.218, XIè, ICIII, 49: 21.
3. Sk.

prītidatta

1. Donné par amour.
A gift of love.
2. vā *prītidatta* = K.149, p.a., ICIV, 28: 8.
3. Sk.

prīv

1. ?
2. gho *prīv* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 35.
3. Cf. Md. *kaṃprev* /kəmpreew/ "maigre et osseux".

pruk

1. Ecureuil.
Squirrel.
2. 1. ku *pruk* = K.133, p.a., ICV, 82 (II): 5.
2. vnur *pruk* = K.206, XIè, ICIII, 12: 3.
3. Md. *kaṃpruk* /kəmprok/.

prut

1. ?
2. vā *prut* 1 = K.357, p.a., ICVI, 41: 8.

prop

1. ?
2. ku *prop* 1 = K.877, p.a., ICVI, 67 (I): 9.

pre

1. Faire agir, ordonner, utiliser.
To cause to do or to work, to order, employ, use.
2. 1. *pre tve sre saṃpol* = K.561, p.a., ICII, 41: 33.
2. *pre gi siddhi ta vraḥ* = K.904, p.a., ICIV, 60: 19.
3. *pre paryyan siksā āy nagara* = K.444, Xè, ICII, 64 (B): 11.
4. V.K.A. ... *pre cār śloka neḥ* = K.158, XIè, ICII, 99: 5.
5. V.K.A. *pandval pi pre yeñ dau nā ta chñāy* = K.292, XIè, ICIII, 208: snl.

3. Md. *proe* /praə/.**prek**

1. a) Longérons de charrette. b) Qui porte à la palanche.
b) Pair of beams of an ox-cart. b) Carrying two buckets by means of a shoulder-piece.
2. 1. ku *prek* = K.74, p.a., IC VI, 18: 5.
2. ku *prek* = K.877, p.a., IC VI, 66: 4.
3. Cf. *rek* (q.v.). Md. *praek* /praek/.

preta

1. Esprit affamé des morts.
Starving spirits of dead persons.
2. 1. lap *preta* 1 = K.312, IXè, CIV, CLIII: 27.
2. tai *preta* = K.99, Xè, IC VI, 109: 16.
3. Sk.. Md. *pret* /praet/.

prem

1. Affection, amour.
2. ku *preṃ* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 9.
3. Sk. *preman*. Md. *prem priy*, cf. *priya* (q.v.).

premāvali

1. Collier, chaîne d'amour.
A chain of love.
2. ku *premāvali* = K.719, p.a., IC VI, 53: 6.
3. Sk. *prema-āvali*.

prai

1. Salé, virulent.
Salty, salted.
2. 1. ku *pray* 1 = K.590, p.a., IC III, 130: 9.
2. chdiṅ *prai* = K.966, XIè, RIS II, 15: 28.
3. Md. *prai* /pray/.

prok

1. Recouvrir d'un toit.
To roof.
2. hemadolā *prok* = K.989, XIè, IC VII, 177: 32.
3. Md. *prak'* /prɔk/.

pros

1. (Re)donner la vie. Se montrer compatissant, bienveillant. Libérer.
To cause to revive or survive. To be compassionate, generous. To free.
2. 1. vvaṃ *pros* ṛṇa anak = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 36.
2. nu V.K.A. *pros* prāṇa duk kalpanā = K.855, XIIè, IC V, 314: 1.
3. < *aras*, *ros* (q.v.). Md. *pros* /praoh/.

pryap

1. Placer côte à côte, comparer.
To set close, to compare.
2. doḥ nu *pryap* mel = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 28.
3. < *ryap* (q.v.). Md. *prīep* /priəp/.

pryal

1. Arbre, *Colona auriculata* (Tiliac.), dont les feuilles servent à faire des torches.
A tree the leaves of which are used for making torches.
2. vrah viṣṇu jeṅ *pryal* = K.366, XIIè, IC V, 290: 17.
3. Md. *brāl* /priəl/.

prvat

1. Conjuguer les efforts, agir avec énergie.
To join effort, to be energetic.
2. 1. tai *prvot* = K.878, IXè, IC V, 89: 5.
2. teṅ *prvāt* = K.240, Xè, IC III, 77: 7.
3. *prvat* gol ta bhūmi sap anle = K.91, XIè, IC II, 130 (d): 3.
3. Md. *pruot* /pruət/.

pṛthivī

1. La terre, le globe.
The earth, the globe.
2. karap *pṛthivī* mās 1 = K.21, p.a., IC V, 6: 5.
3. Sk.. Md. *prathabī* /pṛthəpi/.

pṛthivīnarendra

1. Roi de la terre.
Lord of the earth.
2. 1. mr. śrī *pṛthivīnarendra* = K.67, Xè, IC VII, 25 (C): 5.
2. V.K.A. śrī *pṛthivīnarendra* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 23.
3. Sk., = *prathivānarendra* (q.v.).

pṛthivīndrapaṇḍita

1. Le sage de l'Indra de la terre.
The scholar of the king.
2. 1. mr. śrī *pṛthivīndrapaṇḍita* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 15.
2. mr. khl. śrī *pṛthivīndrapaṇḍita* = K.158, XIè, IC II, 104 (d): 24.
3. Sk.

pṛthivīndreśvara

1. Seigneur des Indra de la terre.
Lord of the kings.

2. 1. sthāpanā V.K.A. *pṛthivīndreśvara* = K.315, IXè, CIV, CLIX: 2.
2. V.K.A. *pṛthivīndreśvara* = K.713, IXè, ICI, 23 (B): 17.
3. Sk.. N. d'un dieu adoré à Bakô dèš Indravarma (SP), et sous Yašovarma (GC).

pṛthivīndropakalpa

1. Serviteur du grand roi.
Servant of the great king.
2. mr. śrī *pṛthivīndropakalpa* svat vraḥ dharmmaśāstra = K.814, Xè, BE XXXVII, 407: 53.
3. Sk.

pr̥ṣṭhatādāna

1. Coups (de rotin) sur le dos.
Cudgel strokes on the back.
2. trā nirṇaya *pr̥ṣṭhatādāna* 100-2 = K.181, Xè, IC VI, 141 (B): 12.
3. Sk.

plañ, phlāñ

1. Herbe, *Imperata cylindrica*, à usages domestiques et rituels.
A tall grass used mostly in ceremony, as a substitute for the Indian *kuśa* grass.
2. 1. ku *plañ* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 28.
2. qnak paṃre pratidina ta oy vāya *phlāñ* = K.580, Xè, IC VI, 155: 23.
3. chok *phlāñ* = K.353, XIè, IC V, 136: 18.
4. teṃ *phlāñ* prāk mvay = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 19.
3. On en faisait des décorations rituelles (*vāya*), et on en fabriquait aussi en argent (ex.4), ou en or, pour les cérémonies, et ce jusqu'au XXè siècle. Md. *spūv bhilāmī /sbwv pleañ/*. Sur l'étymologie du mot, cf. "Recherches ... (VIII)", JA 1974: 149-152.

plas, phlās

1. Changer, substituer, remplacer.
To change, to substitute for, to replace.
2. 1. ku *plas* 1 = K.600, p.a., IC II, 21: 3.
2. *phlās* jmoḥ = K.245, XIè, IC III, 91: 13.
3. canlyāk *phlās* yau 1 = K.989, XIè, IC VII, 178: 11, pas.
3. Cf. *las* (q.v.). Md. *phlās' /plah/*.

plu, phlu, phlū

1. Voie de passage, voie, chemin, route, ...
Way, path, road, ...

2. 1. *plu* ruñ = K.76, p.a., IC V, 8: 9, pas.
2. utara lvoḥ ta gi *phluv* = K.105, Xè, IC VI, 184: 9.
3. tarāp *phlū* = K.262, Xè, IC IV, 113: 39.
4. neḥ tī karoma *phlū* naraka = K.299, XIIè, BCAI 1911, 43: 1, pas.
3. Md. *phlūv /plwv/*. Dans certaines campagnes, prononc. */ploov/*.

ple(1), phle

1. Fruits des arbres. Produit, résultat, effet. Mérite, descendance.
Tree-fruit. Product, result, effect. Merit, offspring.
2. 1. jon *ple jhe* ta V.K.A. ... = K.90, p.a., IC V, 26: 10.
2. *ple* oy āy mūla kñuṃ = K.149, p.a., IC IV, 28: 3.
3. *anak ple* sruk samroñ = K.713, IXè, ICI, 23: 15, pas.
4. phoñ *phle* anvaya neḥ = K.444, Xè, IC II, 64 (A): 21.
5. phal *phley* oy dāna bhūmi = K.598, XIè, BE XXXVIII, 68: 32.
3. Md. *phlae /plae/*.

ple(2)

1. Lame d'un instrument. Pointe.
Blade of an instrument. Point.
2. ku pa-oc *ple śalya* = K.910, p.a., IC V, 40: 7.
3. Cf. *śalya* (q.v.). Md. *phlae /plae/* ne désigne que "la lame".

pleñ

1. Qui joue (jeux, musique). Musique.
Who plays (games, musical instruments). Music.
2. 1. ku *pleñ* = K.138, p.a., IC V, 19: 9.
2. vā *pleñ* = K.109, p.a., IC V, 43: 15.
3. < *leñ(1)* (q.v.). Md. *bhleñ /pleñ/*.

plon

1. Quarante.
Forty.
2. slā *plon* 2 = K.903, p.a., IC VI, 70: 4.
3. Md. *phlūn /ploov/*.

pvar

1. Fosse aménagée dans les marais inondables pour réserver de l'eau et garder les poissons en saison sèche. Étang.

Pool dug up in larger ponds or lakes (*piñ*) to keep water and fish in dry season. Any pond or pool.

2. 1. *pvār* = K.56, Xè, IC VII, 11: 32, pas.
2. ... *aṃvi* ta *pvār* lvoḥ *travāñ* *vadarā* = K.208, XIè, IC III, 125: 30.
3. *pvar* *khlun* (top.) = K.229, XIè, IC VI, 273: 7.
3. Md. *puor* /buə/; mais prononc. régionale relevée /buə/ également.

psap

1. ?
2. ku *psap* 1 = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 14.
3. Cf. *sap*(1) et *prasap* (q.v.). Md. *phsap* /psəp/ "répandre partout".

psam, phsam

1. Fait d'assembler, d'ajouter. Total. Putting things together. Total.
2. 1. *psam* *upabhoga* ta V.K.A. *śrī amareśvara* = K.127, p.a., IC II, 90: 14, pas.

2. *psam* 20-10-7 = K.713, IXè, IC I, 23: 26.

3. *phsam* si 40-5 *phsam* tai 20-10-9 ... = K.650, IXè, IC V, 171 (B): 8.

4. *phsam* si pi taiy *prām* = K.258, XIè, IC IV, 180: 57.

3. < *sam*(2) (q.v.). Md. *phsam* /psəm/.

psai

1. Broussailleux (?). Bushy (?).
2. va *psaiy* = K.548, p.a., IC II, 154: 3.
3. Cf. *sāy*, *sai* (q.v.). Md. °*phsai* /psay/ est censé être asémantique, toujours accolé à *brai*^o "forêt, bois".

psok

1. ?
2. *psok* *gambhirapura man catta gi sruk stuk* *cok* = K.337, IXè, CTV, CXCI: 8, pas.
3. Une fondation? Un lieu?

PH

pha-ek

1. ?
2. tai *pha-ek* = K.192, Xè, IC VI, 129: 7.
3. Cf. Md. *pha-ek* /pʔaek/ "s'appuyer contre, sur".

pha-ok

1. ?
2. tai *pha-ok* = K.352, Xè, IC V, 128: 6.
3. Cf. Md. *ok* /aok/ apparemment asémantique, mais très apprécié comme n. pr., ainsi que *saṃ-ok*.

pha-om

1. Moisi.
Mouldy, musty.
2. tai *pha-om* = K.584, XIè, IC III, 127: 13.
3. Md. *pha-ūm* /pʔoom/.

phala

1. Fruit, conséquence. Récompense, mérite.
Fruit, consequence. Merit, award.
2. 1. vrahmahatyā *phala* ge mān gi = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 14.
2. amraḥ *phala* 1 = K.127, p.a., IC II, 90: 15.
3. ri *phala* anak ta sthāpanā ... = K.580, Xè, IC VI, 155: 25.
4. nau ampāl amve *phala* kṛtajñabhakti ... = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk., syn. de Khm. *ple(1)* (q.v.). Md. *phal* /phɔl/.

phalakarma

1. Action portant des fruits.
Fruitful act.
2. tai *phalakarmma* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 31.
3. Sk.

phalada

1. Qui donne des fruits.
Fruit bearing or giving.
2. sre *phalada* man ... = K.493, p.a., IC II, 150: 20.
3. Sk.

phaladeva

1. Dieu de la récompense.
Rewarding god.
2. tai jvik 1 lap *phaladeva* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 25.
3. Sk.

phalapriya

1. Arbre, *Aglaiia odorata* (Méliac.).
2. 1. sruk *phalapriya* = K.67, Xè, IC VII, 24 (A): 7, pas.
2. ri *phalapriya* santāna ti ... = K.380, XIè, IC VI, 263: 25.
3. Sk., syn. de *priyaṅgu* (q.v.).

phalodaka

1. Jus de fruit.
Fruit juice.
2. *phalodaka* qvar vyar = K.391, XIè, IC VI, 298: 28.
3. Sk.

phalguna

1. N. du 4è mois lunaire.
N. of the 4th month.
2. 1. 894 śaka pūrṇamī *phālguna* = K.669, Xè, ICI, 167: 1.
2. caṃnām ta *phālguna* = K.254, XIIè, IC III, 186 (d): 11, pas.
3. Sk. *phālguna*. Md. *phalgun* /phɔlkun, pɔkun/.

phāñ

1. ?
2. va *phāñ* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 6.

phik

1. Boire.
To drink.
2. 1. ku *dik phik* = K.786, p.a., *IC* VII, 107: 7.
2. *dik phik* = K.356, Xè, *BE* XLIII, 10: 16.
3. Md. *phik* /*phvk*/.

phuri phurā

1. Prob. s.d. crêpe.
K.o. pancake.
2. vadi vadā *phuri phurā* ... = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (S): 32, pas.
3. Sk. *pūra* et Pk. *pūra*, *pūri*. Attesté parmi d'autres n. d'aliments. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", *SK* 7, 1984: 131.

phuru

1. ?
2. *phuru jhe snāp prāk ti gvar nu mās* = K.669, Xè, *IC* I, 170: 21.

phem

1. Gonflé, grossi, grosse.
Swollen, big with child, pregnant.
2. tmur *phem* 1 = K.79, p.a., *IC* II, 70: 19.
3. < *hem* (q.v.). Md. *phoem* /*phaəm*/.

phai

1. ?
2. gho *phai* = K.879, XIè, *IC* V, 236: 22.

phoñ

1. Part. gram. exprimant la pluralité, la concomitance, et se met en fin de liste nominative : et... et, ainsi que, avec. Le tout, l'ensemble. Appartenir à.
A gram. part. marking the plural, the concomitance : and, together with, as well as. The whole, the collection of. To belong to.
2. 1. sarvvaṇḍa ge *phoñ* 40-2 = K.926, p.a., *IC* V, 21: 10.
2. ge dau naraka nuv gotra *phoñ* = K.190, IXè, *IC* VI, 90: 33.
3. phsaṃ *phoñ* 60-4 = K.56, Xè, *IC* VII, 8: 27.
4. *phoñ neḥ syañ man jvan ta V.K.A. śivaliṅga* = K.212, XIè, *IC* III, 30: 12.

3. Attestations très nombreuses. Mêmes emplois dans toute l'histoire du Khm.. Md. *phañ* /*phəñ*/.

phkan

1. Faire tenir ou avoir. Attribuer.
To cause to hold or to have. To give.
2. *phkan sruk cāmpa ta V.K.A. vrāhmaṇa* ... = K.470, XIVè, *IC* II, 187: 12.
3. < *kan* (q.v.).

phkā cracyak, °trasik

1. Pendants d'oreilles, particulièrement en f. de fleurs.
Ornaments for the ears.
2. 1. *phkā trasik* = K.349, Xè, *IC* V, 109: 31.
2. *phkā cracyak* = K.366, XIIè, *IC* V, 291 (C): 4.
3. Litt. "fleur-oreille". Cf. *cracyak* et *trasik* (q.v.).

phgan

1. Rendre durable, permanent. S'appliquer.
To cause to last. To apply oneself to.
2. 1. tai *phgañ* = K.105, Xè, *IC* VI, 185: 28.
2. gho *phgañ* = K.200, XIIè, *IC* VI, 313 (B): 8.
3. < *gañ* (q.v.). Md. *phgañ* /*pkəñ*/.

phgat

1. Rendre étanche, compléter, affermir.
Accomplir ses devoirs.
To complete, make firm. To perform one's duty.
2. 1. vvaṃ *phgat roḥ pratijñā* = K.292, XIè, *IC* III, 208: snl.
2. tai *phgot* = K.216, XIè, *IC* III, 42: 28.
3. *phgat phgañ fūñ bal* = K.413, XIVè, *BE* LXV, 342: 4.
3. < *qgat* (q.v.). Md. *phgat* /*pkət*/.

phgan

1. Prob. accorder une faveur à.
To favour to (?).
2. lek us noḥ cek *phgan ta anak nā* ... = K.569, XIVè, *MA* I (4), 80: 17.
3. Définition encore conjecturale mais qui semble expliquer le sens de "faveur" de *paṅgan* (q.v.). Dans ce cas là, on penserait à une base **gan* "observer, considérer", représentée par notre Md. *gan* /*lkən*/ de même sens.

phgal, phgāl

1. Fait de servir le roi à l'audience.
Attending upon royalty.
2. 1. tai Ivan *phgal* 1 = K.271, Xè, IC IV, 76: 18.
2. *gāl phgāl* padamūla ta qnak safjak ... = K.258, XIIè, IC IV, 180: 42, pas.
3. < *gāl* (q.v.).

phcik

1. Arbre, *Shorea obtusa* (Diptéroce.), à bois très résistant.
A hard-wood tree.
2. 1. sruk *vrah phcik* = K.292, XIè, IC III, 212: 39.
2. sruk *phcik* chvān = *Ibid.*, 214: 18.
3. Md. *phcik* /pɕk/.

phjal

1. Provoquer un affrontement, une lutte.
To cause to hit, to fight.
2. 1. pre *phjal* nu krapī jnaḥ... = K.91, XIè, IC II, 129: 15.
2. stac *phjal* muḥ = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 11.
3. < **jal*, Md. *jal* /cɔl/ "se heurter de front".
Md. *phjal*' ou *pañjal* /bɔncɔl/.

phtām

1. Recommander, avertir, conseiller.
To warn, recommend, counsel.
2. 1. steñ añ ... *phtām* ta... = K.455, XIè, IC VII, 80: 7.
2. tai *ptam* = K.230, XIè, IC VI, 243 (C): 24.
3. *phtām* ta kulasantāna ... = K.380, XIè, IC VI, 263: 27.
4. nā *phtām* vrah puja viñ = K.470, XIVè, IC II, 188: 19.
3. Cf. *tām*(1) (q.v.). Md. *phtām* /pdam/.

phtyañ

1. Faire savoir : informer, avertir, proclamer.
To cause to know : to inform, warn, proclaim.
2. 1. kanmoy ... *pañtiñ* kti = K.1, p.a., IC VI, 28: 9.
2. camnyar *phtyañ* ni pre oy nāma V.K.A. ... = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 11.
3. ... thve rah *phtyañ* ni samnoñ viñ = K.470, XIVè, IC II, 187: 14, pas.

3. < *tyañ* (q.v.). Md. doublets: *phtiñ* /pdvñ/ et *phfiei* /pdiəñ/.

phtyak

1. Arbre, *Anisoptera* spp. (Diptéroce.), fournissant un bois d'oeuvre.
2. 1. tai *phtyak* = K.376, Xè, IC VII, 61: 12.
2. *vrah phtyak* (top.) = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 12.
3. Md. *phtiek* /pdiək/.

phtval

1. Renverser, tuer.
To cause to fall, to kill.
2. stac phjal muḥ *phtval* bharatarāhu = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 11.
3. Dér. causatif de *tol*, *tval* "tomber" (q.v.).
Md. *phtuol* /pduəl/.

phdam

1. Se reposer. (Du roi) Dormir.
To rest. (Of king) To sleep.
2. 1. yap *phdam* ta gi = K.521, XIè, IC IV, 168: 4.
2. sruk pralāy *phdam* = K.221, XIè, IC III, 55: 3.
3. bhūmi chmām *phdam* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 17.
3. < *dam* (q.v.). Cf. *kralā phdam* (q.v.). Md. *phdam* /ptəm/.

phdāñ

1. Panneau, mur, lamelle.
Panel, wall, sheet.
2. lveñ *phdāñ* = K.756, XIIIè ?, IC VI, 319: snl.
3. Md. *phdāñi* /pteaŋ/.

phdāy

1. S'appuyer sur, considérer.
To rely on, to take into account.
2. vrah sabhā *phdāy* toy kathā vāp vrahma = K.566, XIè, IC V, 183 (B): 14.
3. < *dāy* (q.v.). Manque en Md., mais cf. *pandāy* /bantiəy/ "endroit de refuge, refuge, forteresse".

phdik

1. Réduire, diminuer.
To reduce, diminish, decrease.
2. stec *phdik* viñ śrāl gvar pi bai thnas = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 6.
3. Dér. causatif de *dik*(2) (q.v.).

phdeñ

1. Spectaculaire, extraordinaire.
Striking, extraordinary.
2. 1. prasap *phdeñ* panhem = K.521, XIè, IC IV, 169: 13.
2. trū ta *phdeñ* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 27.
3. < **deñ*(2), *dyañ* (q.v.). Cf. Md. *sdeñ* /steɲ/.

phnek(1)

1. Ce qui est divisé en parts, distribué, qui revient : partie, section.
Divided up, allotted to : a portion or section.
2. 1. *phnek daiy* = K.262, Xè, IC IV, 111 (S): 6.
2. oy *phnek steñ mahendrāñi* = K.352, Xè, IC V, 128: 27.
3. < **pek*, Md. *paek* /baek/ "dévier, se séparer de", *ḥaek* /paek/ "groupe", et *phnaek* /pnaek/ "partie, section".

phnek(2)

1. Sic pour *vnek* (a) (q.v.).

phyah, pyah

1. Omoplate, épaule.
Shoulder-blade.
3. Apparaît seulement avec *spai*^o, *spāy*^o (q.v.).
Sk. *sphyah*. Cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1954: 140.

phye

1. Confier à la garde de qq'un.
To entrust to .
2. 1. *phye ta vraḥ* = K.255, Xè, BE XXXVII, 386: 22, pas.
2. *phye phlu* ... = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 8.
3. añ *phye vraḥ noh* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 23.
3. Tel est le sens de Md. *phñoe* /pnaə/, mais l'usage du terme Vx.Khm. et ses connotations restent à préciser.

phlak

1. ?
2. 1. gho *phlak* = K.772, Xè, IC VII, 104: 13.
3. gho *phlak* = K.168, Xè, IC VI, 168: 6.
3. Deux homophones dans Md. *lak'* /lɔk/, "vendu" et "être inconscient, endormi".

phlah

1. Fossé, douve.
Ditch, moat.
2. sruk kap *phlah* = K.868, Xè, IC VI, 172 (B): 13.
3. < **lah*, *loḥ* dans Md. *phloḥ* "faire un saut pour franchir", et cf. Md. *snām bhloḥ* /snaam plɔh/ "fossé".

phlāñ

1. Cf. *plāñ* ... (q.v.).

phlās

1. Une mesure ou un nombre (n. déterm.).
An (unident.) measure or number.
2. camñāy sliḥ 6, 340 *phlās* 8 hat 3 = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 105.

phleñ, phlyañ

1. Le ciel, la pluie.
The sky, the rain.
2. 1. sruk stuk *phlyañ* = K.183, Xè, IC I, 53: VIII.
2. qnau chok *phleñ* = K.353, XIè, IC III, 138: 56.
3. Mot M.K. très répandu pour "ciel". Md. *phlieñ* /pliəñ/ "la pluie". Cf. ASEMI V (1), 1974: 107-111.

phler

1. ?
2. 1. sre āy *phler* = K.263, Xè, IC IV, 128: 50.
2. K.J. *phler* = K.293, XIIIè, IC III, 196: 7.

phsak, phsok

1. Qui enlève, dérobe, qui vole.
Who takes away, steals.
2. 1. tai *phsok* = K.832, Xè, IC V, 93: 28.
2. qnak ta gi nu *phsak* 151 = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 106.
3. < *sak*(1), *sok* (q.v.).

phsat

1. ?
2. V.K.A. *phsat* = K.207, XIè, IC III, 18: 45.
3. < *sāt* (q.v.).

phsây

1. Répandre, diffuser.
To scatter about, broadcast.
2. tai *phsây* mvay = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 16.
3. < *sây* (q.v.). Md. *phsây* /psaay/.

phsik

- 1. Faire quitter l'état de religieux.
To cause to abandon priesthood.
- 2. V.P. nirvvānapada pre *phsik* pi oy ... = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 44.
- 3. < *sik, Md. *sik* /svk/ "s'user, quitter la vie monastique". Md. *phsik* "forcer qq'un à quitter le froc".

phso

- 1. ?

- 2. (top.) = K.229, XIè, IC VI, 273: 7, pas.

phsyat

- 1. Tuer.
To kill.
- 2. trū *phsyat* iss = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 21.
- 3. < *syat, un étymon M.K. pour "mourir". Cf. SP, "Recherches ... (IX)", JA 1976: 336-38.

B

(Cf. aussi V)

bajendrācārya

1. Un n. pr.
2. ācāryya *bajendrācāryya* = K.238, Xè, IC VI, 119: 1, pas.
3. Cf. Sk. *vajra* (q.v.) qui a de nombreux sens dont l'un se réfère à une branche mahāyāniste ésotérique, ce qui est prob. le cas ici.

babuḥ

1. L'écume. Une roche poreuse. Foam. A k.o. of porous stone.
2. pāt *babuḥ* = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 35.
3. Md. *babuḥ* /pəpuh/ "écume", et *babuḥ dīk* "écume d'eau", ou "une roche friable servant à faire des porte-cigarettes ou des pipes".

bargga

1. Cf. *varga* (q.v.).
2. = K.239, Xè, IC III, 81: 29.

barṇa

1. Cf. *varṇa* (q.v.).
2. *barṇa* vraḥ cāmara = K.684, Xè ?, IC IV, 106: 13.

bartamāna

1. Cf. *vartamāna* (q.v.).
2. pre stap *bartamāna* = K.171, Xè, IC VI, 165: 2.

barḍdha

1. Cf. *varddha* (q.v.).
2. loṅ śrī *barḍdha* = K.230, XIè, IC VI, 243 (C): 9.

bahuvīradeva

1. Le dieu très puissant.
The very powerful god.
2. K.J. śrī *bāhuvīradeva* = K.293, XIIè, IB, 88 (10): 1.
3. Cf. Sk. *bahuvīrya* "très puissant et efficace".

bahuvīreśvara

1. Cf. préc.
2. K.J. śrī *bahuvīreśvara* = K.293, XIII, IB, 88 (10): 2.

bālapaṇḍita

1. Le jeune paṇḍita.
The young P.
2. loṅ *bālapandita* = K.230, XIè, IC VI, 243: 10.
3. Sk.

buddhānubuddh

1. Tous les Buddha, grands et petits.
All the Buddhas.
2. *buddhānubuddh* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 3.
3. Sk. *buddha-anubuddha*. Ce type de cp. a survécu et même fleuri jusqu'en Md.

ber, byar

1. Cf. *ver*, *vyar* "deux" (q.v.).
2. 1. kantai gui kon *ber* = K.388, p.a., IC VI, 76: 7, pas.
2. ... *byar* = K.239, Xè, IC III, 81: 28.

bes

1. Costume, aspect.
Dress, appearance.

2. drañ *bes* parppajit ... = K.177, XVè, BE LXX, 113: 17.
3. Sk. *veśa*, P. *besa*.

bodhisattva

1. Le futur Buddha.
The future Buddha.
2. *vraḥ bodhisattva* = K.294, XIIIè, IC III, 197: 2.
3. Sk.. Md. *bodhisattv* /poṭhisat/.

bodhisambhār

1. Accumulation des éléments de l'Eveil.
Collecting all the requisites for enlightenment.
2. *pambañ bodhisambhār* = K.177, XVè, BE LXX, 113: 15.
3. Sk. et P.. Md. *id.* /boṭhisomphā/.

bol

1. Cf. *vol* (q.v.).
2. *ti bol* man gi = K.144, XIVè, BELXX, 104: 4.

baiśākha

1. Cf. *vaiśākha* (q.v.).
2. = K.405, XIVè, IC VI, 321: 2.

baiśnabapāla

1. Protecteur des Vaiṣṇava.
2. *kaṃsteñ baiśnabapāla* = K.230, XIè, IC VI, 244 (d): 26.
3. Sk.

bnam

1. Cf. *vnam* (q.v.).
2. = K.230, XIè, IC VI, 244 (d): 27.

bnāk

1. Cf. *vnaḥ*, *vnāk* (q.v.).
2. *chnāñ bnāk* 4 = K.347, XIè, IC VI, 182: 19.

bnau

1. Cf. *vinau* (q.v.).
2. *chok bnau* = K.393, XIè ?, IC VI, 67: 12.

byat

1. Cf. *vyat* (q.v.).
2. = K.144, XIVè, BELXX, 104: 11.

byādhi

1. Maladie.

Disorder, sickness.

2. *jāti jarā byādhi maraṇā* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 7.
3. Sk. *vyādhi*. Md. *byādhi* /pyiəthi?/.

byāy

1. ?
2. *ta jā byāy mās tap tanlīn* = K. ?, XIIè, RIS II, 30: 3.

byāyām

1. S'appliquer à, persévérer dans.
To apply, exert oneself.
2. *camnyar byāyām ryyaṇ sabd* = K.177, XVè, BELXX, 113: 4.
3. Sk. *vyāyāma*. Md. *byāyām* /pyiəyiam/.

bra, brā

2. 1. *bra kyāk* = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 11.
2. *sro brā* = *Ibid.*, 75: 16.
3. F. dialectales de *vraḥ* (q.v.). Relèvent prob. d'une communauté mōne ou similaire, à cause du terme M. *kyāk* "l'être sacré, le Buddha".

brat

1. Cf. *vrata* (q.v.).
2. 1. *viryya brat* phgat = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 14.
2. *brat jā mahādharmmakathik* = K.177, XVè, BELXX, 113: 6.

branom

2. *brai branomy* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.
3. F. dialectale de *vnam* (q.v.) "montagne".
Ce cp. *brai branomy* correspond à Md. *brai bnam* à connotation socio-écologique.

braḥ

1. Cf. *vraḥ* (q.v.).
2. 1. *braḥ* K.A. śibaliṅga = K.153, XIè, IC V, 195: 2.
2. *sre chpār noḥ phon jvan ta braḥ noḥ* = K.230, XIè, IC VI, 244 (d): 10.

braḥ buddh

1. Le seigneur Buddha.
The lord Buddha.
2. *braḥ buddh braḥ dharmm braḥ saṅgh* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 12.
3. Cp.: Khm. *vraḥ* -Sk. *buddha*. Md. /preah put/.

braḥ buddhasās

1. Le saint enseignement ou religion du Buddha.
The holy teaching of the Buddha.
2. tamkal *braḥ buddhasās* = K.177, XVè, BE LXX, 113: 12.
3. Cp.: Khm. *vraḥ* -Sk. *śāsana*. Md. /preah putthəsasnaa/.

braḥ nagar

1. La cité sacrée d'Angkor.
The sacred City of Angkor.
2. ... nā *braḥ nagar* = K.177, XVè, BE LXX, 113: 4.
3. Cf. *nagara* (q.v.). Md. /preah nəkoə/.

brahaspati

1. Cf. *vṛhaspati* (q.v.).
2. 1. *brahaspatibāra* = K.239, Xè, IC III, 81: 22.
2. loñ *brahaspati* (anthr.) = K.230, XIè, IC VI, 243 (c): 9.

brahmaśakti

1. La śakti de Brahma.
Brahma's śakti.

2. poñ *brahmaśakti* = K.582, p.a., IC II, 200: 3.

brāhmaṇa

1. Cf. *vṛāhmaṇa* (q.v.).
2. V.K.A. *brāhmaṇa* = K.259, p.a., IC VII, 53: 29.

breñ

1. Tradition. Traditionnel, ancien, vénérable.
2. kṣiṇāśrab phon *breñ* = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 14.
3. < *reñ(2)*, *ryeñ*. Md. *breñ* /preṅ/.

brai

1. Cf. *vrai* (q.v.).
2. ta *brai* branomy = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.

blaḥ

1. Cf. *vlaḥ* (q.v.).
2. yau 5 *blaḥ* = K.239, Xè, IC III, 81: 27.

bvam

1. Cf. *vom(2)*, *vvam* (q.v.).
2. *bvam* garahat drañ parppajit = K.177, XVè, BE LXX, 113: 16.

BH

bha

1. Déguiser la vérité, mentir.
To distort the truth, to lie.
2. 1. vā *bhar klā* = K.664, p.a., IC V, 69: 4.
2. me *bha* = K.843, XIè, IC VII, 111 (b): 15.
3. Md. *bhar* /phɔɔ/.

bhakti

1. Loyauté, dévotion envers un maître, un dieu.
Loyalty to a master, devotion to a god.
2. 1. gho *bhakti* = K.143, XIè, IC VI, 220 (c): 8.
2. ta man *bhakti* kaṃ pi mān ta lmes = K.53, XIIè, IC III, 139 (C): 19.
3. Sk.. Md. *bhakti* /pheakdey/, et °*bhakti* /°pheak/.

bhaktimātra

1. Etant absolument loyal.
Absolutely loyal to s.o.
2. vā *bhaktimātra* 1 = K.163, p.a., IC VI, 101: 8.
3. Sk.

bhaktivikhyāta

1. Renommé pour sa loyauté ou sa dévotion.
Famous for his loyalty or devotion.
2. mr. śrī *bhaktivikyāta* = K.262, Xè, IC IV, 113: 45.
3. Sk.

bhaktivikrama

1. Résolu dans sa dévotion.
Determined in his devotion.
2. mr. kuruṇ *bhaktivikrama* = K.735, Xè, IC V, 96: 2.
3. Sk.

bhaktivigraha

1. S'isolant dans sa dévotion.
Isolated in his devotion.
2. mr. *bhaktivigraha* = K.178, Xè, IC VI, 193: 8.
3. Sk.

bhagavat

1. L'illustre, le saint, le bienheureux.
The illustrious, holy, blessed one.
2. vraḥ puṇya nai *bhagavat* K.A. utkr̥ṣṭa = K.124, p.a., IC III, 172: 15.
3. Sk.. Titre porté par des personnages de condition sacrée (bouddhistes ou viṣṇuites). Cf. suiv.. Md. *bhagavā* /pheakəwaa/ s'applique au Buddha.

bhagavat pāda

1. Le saint, l'illustre.
The holy one.
2. 1. K. *bhagavat pāda* = K.438, p.a., IC IV, 27: 16.
2. *bhagavat pāda* V.K.A. ta guru = K.523, XIIè, IC III, 138: I, pas.
3. Sk.. Cf. préc.. Ce titre semble s'appliquer particulièrement aux *guru*.

bhagavati

1. La bienheureuse. Epithète de diverses déesses (Umā, Śrī, Sarasvatī, même des déesses bouddhiques). Titre de reine.
The glorious and fortunate one. Epithet of goddess. Title for queen.
2. 1. duk *bhagavati* oy kantai ta *bhagavati* = K.66, p.a., IC II, 53 (B): 2.
2. sthāpanā vraḥ viṣṇu *bhagavatīy śrīy* = K.366, XIIè, IC V, 290: 18.

3. (le prince) prakop *braḥ bhagavatī* = K.569, XIVè, MAI (4), 77: 4.
3. Sk.. Md. *bhagavatī* /pʰeakəwədey/ s'applique particulièrement à Umā, tandis que l'usage pour les reines était courant durant l'Ep. my.

bhagavan, bhagavān

1. Titre sacré : le Vénéérable.
A sacred title.
2. 1. *bhagavan nā* V.K.A. jagat ta rājya = K.188, Xè, ICI, 50: 1.
2. *bhagavān rudrāśrama* = K.684, Xè, IC IV, 106: 5.
3. *vraḥ bhagavan sralāy* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 69.
3. Sk. *bhagavant*.

bhañ

1. ?
2. *vā bhañ* = K.78, p.a., IC VI, 13: 17.

bhaṭṭārāvireśvara

1. N. d'un dieu.
N. of a god.
2. = K.9, p.a., IC V, 36: 9, pas.
3. Sk. *bhaṭṭāra* "le noble seigneur".

bhaṭṭārāditya

1. Le seigneur Soleil.
The lord Sun.
2. 1. V.K.A. *śrī bhaṭṭārāditya* = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 9.
2. qnak V.K.A. *śrī bhaṭṭārāditya* = K.1034, Xè, BELVII, 79: 13.
3. Sk., cf. préc.

bhatdrā

2. vnur *bhatdrā* = K.720, Xè, IC V, 213: 16.
3. Prob. corruption de *vadarā* (q.v.).

bhada

3. Noté parfois par erreur pour *bhadra* (suiv.).

bhadra

1. Noble, prospère, heureux, auspiceux, beau.
N. d'un éléphant à grandes vertus. Un n. de Śīva.
Noble, beautiful, ... N. of an auspicious elephant. A n. of Śīva.
2. 1. *bhadra* (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 12.

2. *gho śrī bhadra* = K.809, IXè, ICI, 42: 48.
3. *teñ bhadra* = K.366, XIIè, IC V, 291 (a): 23.

3. Sk.. N. pr. courant de jadis comme de maintenant. Md. *bhād* /pʰəət/.

bhadrakīrti

1. Au renom heureux.
Having a gracious reputation.
2. *aṃvi ta bhadrakīrti* (top.) = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 15, pas.
3. Sk.

bhadracan

1. La lune auspiciouse, propice.
The auspicious moon.
2. *vā bhadracan 1* = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 3.
3. Sk. *bhadra-candra*.

bhadragiri

1. La belle colline, ou de Śīva.
The pleasant hill, or Śīva's hill.
2. *vnaṃ noḥ jmaḥ bhadragiri* = K.235, XIè, BE XLIII, 88 (4): 4.
3. Sk.

bhadraniketana

1. La demeure heureuse.
The happy house.
2. *sruk jmaḥ bhadraniketana* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 75.
3. Sk.

bhadrapattana

1. La ville heureuse, ou de Śīva.
The pleasant town, or Śīva's town.
2. 1. *anak bhadrapattana* = K.693, Xè, IC V, 89: 13.
2. *bhadrapattana* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 57, pas.
3. Sk.

bhadrapada

1. N. du 10è mois lunaire.
N. of the 10th lunar month.
2. 1. *mvāy ket bhādrapada* = K.659, Xè, IC V, 143: 2.
2. *pañcamī ket bhadrapada* = K.693, XIè, IC V, 203: 1.
3. Sk.. Md. *bhadrapad* /pʰəətəbət/.

bhadraparākrama

1. D'une grande vaillance.
Of a great bravery.
2. sre mr. śrī *bhadraparākrama* = K.566, XIè, IC V, 183 (B): 10, pas.
3. Sk.

bhadrapura

1. La ville heureuse.
The fortunate town.
2. phlū *bhadrapura* = K.760, Xè, IC V, 116: 13.
3. Sk.

bhadramukha

1. Au visage gracieux.
With a lovely face.
2. vā *bhadramukha* 1 = K.149, p.a., ICIV, 28: 5.
3. Sk.

bhadrayogi

1. Le yogi auspiceux, ou de Śiva.
The auspicious yogi, or Śiva's yogi.
2. cat sruk jmaḥ *bhadrayogi* (top.) = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 60.
3. Sk.

bhadravidyāvīra

1. L'excellent héros doué de savoir.
The excellent and learned hero.
2. bhūmi *bhadravidyāvīra* = K.276, XIè, IC IV, 154: 16.
3. Sk.

bhadraviṣeṣa

1. Particulièrement heureux.
Particularly happy or fortunate.
2. (top.) = K.22, p.a., ICIII, 144: 21.
3. Sk.

bhadrasannāha

1. Ayant un harnais beau, auspiceux.
Having a beautiful or auspicious armour.
2. knar *bhadrasannāha* ti jvan ta V.K.A. = K.329, IXè, CIV, CLXXXIII (C): 12.
3. Sk. °*sannāha*, cf. *sannāhita* (q.v.).

bhadrasīṅha

1. Le lion, ou le héros, heureux.
The fortunate lion, or hero.
2. (top.) = K.292, XIè, ICIII, 214: 27.
3. Sk.

bhadraśakti

1. Au pouvoir propice, bénéfique.
Wielding an auspicious power.
2. poñ *bhadaśakti* (sic) = K.41, p.a., IC VI, 32: 5, pas.
3. Sk.

bhadraśānti

1. La paix heureuse, ou la paix des gens fortunés.
The happy peace, the peace of the blessed ones.
2. (anthr.) = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 15.
3. Sk.

bhadraśiva

1. Le bon, bienveillant Śiva.
The benevolent Śiva.
2. loñ *bhadraśiva* = K.373, XIè ?, IC VI, 279 (A): 2.
3. Sk., l'autre aspect étant "terrifiant, etc."

bhadrātīśaya

1. D'une surabondance de fortune.
Exceedingly happy or auspicious.
2. chloñ *bhadrātīśaya* = K.239, Xè, IC III, 82: 1.
3. Sk.

bhadrānanda

1. Heureux et joyeux.
Fortunate and joyful.
2. vāp *bhadrānanda* = K.239, Xè, IC III, 81: 30.
3. Sk.

bhadrāñī

1. L'auspiceuse. L'épouse de Śiva.
The auspicious one. Śiva's consort.
2. steñ *bhadrāñī* (une dame) = K.989, XIè, IC VII, 176: 17.
3. Sk., fém. de *bhadra* (q.v.).

bhadrāyudha

1. Aux armes propices, bénéfiques.
Possessing auspicious weapons.
2. poñ *bhadrāyudha* = K.90, p.a., IC V, 26: 2.
3. Sk., n. d'un guerrier.

bhadrālaya

1. Le séjour heureux.
The happy abode.

2. sruck *bhadrālaya* = K.262, Xè, IC IV, 113: 40.
3. Sk.

bhadrāvāsa

1. Belle ou heureuse résidence.
The beautiful, or happy, residence.
2. cat sruck jmaḥ bhadrāpattana nu *bhadrāvāsa* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 16, pas.
3. Sk.

bhadrāspada

1. Le séjour heureux.
The happy abode.
2. V.K.A. *bhadrāspada* (top.) = K.353, XIè, IC V, 136 (N): 17.
3. Sk. *bhadra-āspada*.

bhadrāśrama

1. L'ermitage heureux, ou des śivāites.
The auspicious āśrama.
2. bhūmyākara phon āy *bhadrāśrama* = K.450, XIè, IC III, 111: 21.
3. Sk.

bhadreśa

1. Cf. suiv.
2. (anthr.) = K.938, XIè ?, IC VII, 122 (B): 10.

bhadreśvara

1. Le seigneur auspucieux : Śiva ou son liṅga.
The benevolent or auspicious lord .
2. 1. V.K.A. śrī *bhadreśvara* = K.818, p.a., IC VI, 65: 12.
2. K.J. śrī *bhadreśvara* = K.257, Xè, IC IV, 142: 10.
3. K.J. śrī *bhadreśvara* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 39.
3. Sk.. N. très populaire dans l'ancien Cambodge, porté par Śiva et son liṅga. En particulier, n. du liṅga de Vat Phu, site sacré des anciens Khmers (aujourd'hui au Laos).

bhadreśvaranivāsa

1. Résidence de Bhadreśvara.
2. ... jagat śrī *bhadreśvaranivāsa* = K.91, Xè, IC II, 130 (A): 18.
3. Sk., cf. préc.

bhadreśvarādri

1. La montagne de Bhadreśvara.
Bhadreśvara's mountain.

2. = K.258, XIIè, IC IV, 186 (II): 21.
3. Sk. *bhadreśvara-adri*. Ancien n. de Vat Phu.
Cf. *bhadreśvara* (q.v.).

bhadreśvarāśrama

1. Ermitage de Bhadreśvara.
2. K.J. śrī *bhadreśvarāśrama* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 79.
3. Sk.. Ermitage fondé par *Yogīśvarapaṇḍita(2)* (q.v.).

bhanda

1. Un bouffon.
A buffoon.
2. vā *bhanda* = K.78, p.a., IC VI, 13: 19.
3. Cf. Sk. *bhaṇḍa*.

bhap

1. Rencontrer, toucher.
To meet, to touch.
2. gho *bhap pi rmmel* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 18.
3. F. aspirée prob. de *vap* (q.v.). Md. *bhap'* /phop/.

bhab

1. Cf. *bhava* (q.v.).
2. pi *bhab neḥ sot ta juk jūr* ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 9.
3. Md. *bhab* /phop/.

bhabapura

1. Cf. *bhavapura* (q.v.).
2. mr. sān barṇa *bhabapura* = K.253, Xè, IC III, 104: snl.

bhaya

1. Frayeur, danger.
Fear, danger.
2. 1. bhita *bhaya nū bhrānta* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 40.
2. kaupr nu *bhayāntarāy* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 5.
3. Sk.. Md. *bhāy* /phēy/.

bharaṇī

1. N. du 28è nakṣatra.
N. of the 28th nakṣatra.
2. 1. mr. *bharaṇiya* = K.76, p.a., IC V, 8: 13.
2. sruck *bharaṇī* (top.) = K.221, XIè, IC III, 55: 2.
3. vuddhavāra *bharaṇī* nakṣatra = K.196, XIè, IC VI, 224: 3.

3. Sk.

bharata

1. Prêtre, acteur, danseur. N. pr. Sk. Priest, actor, dancer. Sk. proper name.
2. gho *bharata* pe = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 5.
3. Sk.. Cf. *pe*, prob. "une f. de théâtre populaire". Md. *bhirut* /*phirut*/, n. d'un frère de Rāma dans Rāmakerti.

bharatarāhu

2. nā *bharatarāhu* samvuddhi ... = K.227, XIIè, BEXXIX, 309: 7.
3. Ce pourrait être un seul personnage ou deux différents, i.e. *Bharata* (q.v.) et *Rāhu*.

bharū, bharov

1. ?
2. 1. (ku) *syām bharū* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 14.
2. sruk *bharov* phtir = K.467, XIè, IC III, 219: 24.
3. Très prob. un n. ethnique. Cf. aussi *mutai* (q.v.).

bhava

1. Fait d'être. Le monde. Bien-être, santé, excellence. N. de Śiva. Being. The world. Well-being, health, excellence. N. of Śiva.
2. 1. mr. *bhava* (anthr.) = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 18.
2. teñ *bhava* = K.618, Xè, IC VII, 21 (B): 7.
3. Sk.. Cf. *bhāba* (q.v.).

bhavakīrti

1. De renom mondial. World-famous.
2. sre mr. duñ ta *bhavakīrti* = K.22, p.a., IC III, 145: 35.
3. N. pr. Sk.

bhavakumāra

1. L'excellent prince. The excellent prince.
2. poñ *bhavakumāra* = K.424, p.a., IC II, 73 (A): 6.
3. Sk.

bhavakṣetra

1. Champ d'existence. Domaine de Śiva. The field of existence. Śiva's temple.

2. steñ *bhavakṣetra* = K.221, XIè, IC III, 55: 8.
3. Sk.

bhavagrāma

1. Le village de Śiva.
2. (top.) = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 47.
3. Sk.

bhavacandra

1. La lune du monde. La lune croissante. The moon of the world. The waxing moon.
2. poñ *bhavacandra* = K.561, p.a., IC II, 40: 8, pas.
3. N. pr. Sk.

bhavadat

1. Donné au monde. Donné par Śiva. A gift to the world. A Śiva's gift.
2. gho *bhavadat* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 23.
3. N. pr. Sk. *bhavadata*.

bhavadās

1. Serviteur de Bhava ou Śiva. A servant of Bhava, alias Śiva.
2. va *bhavadās* = K.54, p.a., IC III, 159 (I): 13.
3. N. pr. Sk.

bhavanāga

1. Le nāga du monde, ou le nāga fortuné. The nāga of the world, or the fortunate nāga.
2. jā senāpati *bhavanāga* = K.956, p.a., IC VII, 132 (A): 50.
3. Sk.

bhavanāditya

1. Cf. *bhuvanāditya* (q.v.).
2. mr. khl. śrī *bhavanāditya* = K.989, XIè, IC VII, 176: 19, pas.

bhavapalli

1. Le village prospère. The prosperous village.
2. sre *bhavapalli* (top.) = K.290, Xè, IC III, 232 (I): 1.
3. Sk.

bhavapura

1. La ville de Śiva. L'excellente ville.
2. 1. sruk *bhavapura* = K.939, p.a., IC V, 56: 7.
2. mr. khl. *bhavapūra* = K.89, Xè, IC III, 166: 17.

3. Sk.

bhavarakṣa

1. Protection, ou protecteur du monde.
The world's protection, or protector.
2. (anthr.) = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 19.
3. Sk.

bhavaruci

1. La lumière du monde, ou de Śiva.
Splendour of the world, or of Śiva.
2. *sī bhavaruci* 1 = K.312, IXè, C IV, CLII: 20.
3. Sk.

bhavavarma

1. Ayant Śiva pour protecteur.
Protected by Śiva.
2. V.K.A. *śrī bhavavarmma* = K.149, p.a., IC IV, 28: 3.
3. Sk.

bhavasthāna

1. Résidence de Śiva.
2. *bhūmi bhavasthāna* = K.89, Xè, IC III, 166: 17.
3. Sk.

bhavāditya

1. Le soleil du monde.
The sun of the world.
2. *mr. bhavāditya* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 7, pas.
3. Sk., = *bhuvanāditya* (q.v.).

bhavānī

1. Epouse de Śiva : Pārvatī.
Śiva's consort.
2. *tai bhavānī* = K.218, XIè, IC III, 49: 24.
3. Sk.

bhavālaya

1. Séjour de Śiva.
Śiva's abode.
2. *cat sruk jmaḥ bhavālaya* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 68.
3. Sk.

bhavisy

1. Le futur, l'avenir.
The future.
2. *sthit bhūt bhavisy* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 13.
3. Sk. *bhaviṣya*.

bhaveśvara

1. Le seigneur du monde. Śiva.
Lord of the world. Śiva.
2. *ta kuti bhaveśvarāśrama* = K.366, XIIè, IC V, 290: 17.
3. Sk.

bhavya

1. Qui convient, heureux. Avenir, prospérité.
Suitable, fortunate. The future, prosperity.
2. 1. *tai bhavya* = K.350, Xè, IC VI, 189: 12.
2. *sre ta bhavya ta smiñ ...* = K.254, XIIè, IC III, 185: 33.
3. Sk.. Md. *bhābb /phœp/* "fortune, chance".

bhasmaśiva

1. Śiva enduit de cendres, ou dévorant.
Ash-coated, or devouring, Śiva.
2. *loñ bhasmaśiva* = K.933, XIè, IC IV, 49: 36.
3. Sk.

bhā

1. Eclat, splendeur. Titre honorifique.
Brightness, splendour. Honorific title.
2. 1. *poñ bhā puṣpa* = K.427, p.a., IC VI, 43: 5.
2. *mr. bhā prasanna* = K.927, p.a., IC V, 22: 3, pas.
3. *kpoñ K.A. bha nāriyya* = K.107, p.a., IC VI, 38: 5.
4. *tai bhā* = K.270, Xè, IC IV, 69: 8.
5. *teñ bhā* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 1.
3. Sk. *bhā*. Attesté seulement comme n. pr..
En P.a., servait de titre à des personnages illustres, humains et divins (cf. ex.3). Cf. *vraḥ* (q.v.) dont le sens originel est également "illustre". Et à L'Ep. my. et md., un des titres de grands dignitaires était *tejaḥ* "éclat ardent".

bhāga

1. Partie, part, section, etc.
2. *bhāga mway toy pūrva* = K.207, XIè, IC III, 18: 18.
3. Sk.. Md. *bhāg /phiək/*.

bhāgavata

1. Adepte du Bhagavat, alias Viṣṇu-Kṛṣṇa.
Follower of Bhagavat, i.e. Viṣṇu-Kṛṣṇa.
2. *steñ añ ācāryya bhāgavata* = K.263, Xè, IC IV, 129: 64.
3. Sk.

bhāgya

1. Fortune, chance, bonheur.
Fortune, luck, happiness.
2. 1. vā toy *bhāgya* = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 8.
2. tai man *bhāgya* = K.234, XIè, *IC* VI, 235: 10.
3. hai ta *bhāgya* veg = K.484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 4.
3. Sk.

bhājana

1. Grands plateaux en métal, prob. à pied, dans lesquels l'on dépose d'autres plats.
Large metal trays on which are placed many dishes or plates.
2. 1. (en bronze ou cuivre) = K.877, p.a., *IC* VI, 67 (II): 13.
2. tai *bhājana* = K.262, Xè, *IC* IV, 111: 28, pas.
3. *bhājana* tamrek mvāy ... = K.958, Xè, *IC* VII, 144: 35.
4. *bhājana* trapū = K.258, XIIè, *IC* IV, 179: 27.
3. Sk.. Md. *bhāj*/phiəc/.

bhāṇī

1. S.d. de théâtre comportant des récitations.
K.o. dramatic entertainment in which are recited some narratives.
2. 1. thmoṅ *bhāṇī* (2 hommes) = K.270, Xè, *IC* IV, 70: 16.
2. rmaṅ *bhāṇī* (3 hommes) = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (N): 8.
3. Sk. *bhāṇa* "récitation". De toute évidence il s'agissait de théâtre où les danseurs mimaient l'action, accompagnés d'un texte récité et d'un jeu de percussion, donc l'ancêtre du *lkhon khol* qui, au Cambodge, représente le Rāmakerti et autres drames religieux. Cf. SP, "Music and dance ..."

bhādra

1. Cf. *bhadra* (q.v.).

bhādrapada

1. Cf. *bhadrapada* (q.v.).

bhān

1. Ami.
Friend.
2. ku ta-ek kon ku vā *bhān* = K.956, p.a., *IC* VII, 130: 3.
3. Attesté couramment en My.

bhānu

1. Eclat de lumière. Le soleil, le roi. Śiva.
Brightness, lustre. The sun, the king. N. of Śiva.
2. mr. *bhānu* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (S): 3.
3. Sk.

bhānucan

1. Le soleil et la lune.
The sun and the moon.
2. vā *bhānucan* 1 = K.926, p.a., *IC* V, 21: 6.
3. Sk. *bhānu-candra*.

bhānuja

1. Fils du soleil, Saturne.
Son of the sun, Saturn.
2. sī pau *bhānuja* 1 = K.315, IXè, *CIV*, CLX: 31.
3. Sk.

bhānudat

1. Un présent du soleil.
A gift from the sun.
2. vā *bhānudat* 1 = K.648, p.a., *IC* VI, 16: 4.
3. N. pr. Sk. *bhānudatta*.

bhānudāsa

1. Serviteur du soleil, ou de Śiva.
Servant of the sun, or of Śiva.
2. vā *bhānudāsa* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 52: 25.
3. Sk.

bhānudeva

1. Le dieu resplendissant.
The bright god.
2. po *bhānudeva* = K.137, p.a., *IC* II, 116: 28.
3. N. pr. Sk.

bhānumāsa

1. Mois solaire.
Solar month.
2. saptamī ket āṣāḍha toy *bhānumāsa* = K.842, Xè, *ICI*, 151: 17.
3. Sk.

bhānottha

1. ?
2. vā *bhānottha* 1 = K.562, p.a., *IC* II, 196: 4.

bhāra

1. Fardeau, charge. Le poids le plus élevé.
A burden. The heaviest weight.
2. 1. madhucchiṣṭa *bhāra* 2 tula 10 = K.421, XIè ?, *IC* V, 273: 14.

2. samprīt bhāra mvaṃ tul bir = K. ?, XIIè, RIS II, 30: 3.
3. samrap bhāra prampvan = K.470, XIVè, IC II, 187: 2, pas.
3. Sk.. Md. *bhāb bhār /phəp phiə/* "le fardeau du monde (porté par le roi), i.e. le royaume".

bhāratī

1. Autre n. de Sarasvatī.
Another n. of goddess Sarasvatī.
2. tai *bhāratī* = K.262, Xè, IC IV, 111: 30, pas.
3. Sk.. C'est surtout dans les inscr. Sk. qu'on trouve le n. appliqué à la déesse. Cf. *sarasvatī* (q.v.).

bhāryā

1. Femme, épouse.
The wife.
2. 1. kvan nu *bharyyā* bhrātā = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 18.
2. dau ta *bhāryyā* guru = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 16.
3. Sk.. Md. littéraire *bharyā /pheariyā/*.

bhāva

1. Existence, condition, manière d'être, etc.
2. tai *bhāva* = K.741, Xè, IC V, 161: 12.
3. Sk.. Md. *bhāb /phiəp/* "aspect, apparence".

bhāvapura

1. La ville authentique, ou de Bhāva.
The true town, or the town of Bhāva.
2. āy *bhāvapura* = K.956, p.a., IC VII, 130: 9.
3. Sk.

bhāvaruci

1. D'aspect radieux (?).
Radiant-looking.
2. amrah *bhāvaruci* = K.832, XIIè, IC V, 93: 7.
3. Sk.

bhāvalakṣmī

1. Richesse du cœur.
The wealth of the heart.
2. mu *bhāvalakṣmī* 1 = K.316, IXè, C IV, CLXVI: 28.
3. Sk.

bhāvitavya

1. Qu'on doit soigner, aimer.
To be looked after, cherished.

2. 1. vā *bhāvitavya* = K.129, p.a., IC II, 83: 2.
2. sī *bhāvitavya* = K.809, IXè, IC I, 42: 31.
3. Sk.

bhāskarapāla

1. Gardien du feu.
Fire-keeper.
2. mr. *bhāskarapāla* = K.18, p.a., IC II, 146: 2.
3. N. pr. Sk.. *Bhāskara* désigne plusieurs objets en Sk. : le soleil, le feu, Śiva, le héros, etc.

bhāskaravin

1. Rempli d'éclat. Un héros.
Luminous, shining. A hero.
2. sre *bhāskaravin* = K.115, p.a., IC VI, 11: 17.
3. Sk. *bhāskara-vin*.

bhāsmīṣa

1. Le seigneur des calcinés : Śiva.
The lord of the calcinated ones, i.e. Śiva.
2. kamsteñ *bhāsmīṣa* = K.207, XIè, IC III, 19: 52.
3. Sk. *bhāsmī-īṣa*.

bhikṣā

1. Aumône, offrande de nourriture.
Grant of alms, food.
2. *bhikṣā* ācāryya ta āṅvay ta āśrama = K.89, Xè, IC III, 166: 9, pas.
3. Sk.

bhikṣu

1. Moine bouddhiste (de toutes les sectes).
Buddhist monk.
2. 1. upādhyāya śrī *rājabhikṣu* = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 9.
2. *bhikṣu* mahāyāna sthavira = K.410, XIè, RIS II, 11: 6.
3. K.A. *bhikṣusāṅgh* phoñ = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 10.
3. Sk.. Attesté plus fréquemment dans les inscr. Sk.. Md. P. *bhikṣhu /phikhu/* ou familièrement */phuk/*.

bhīta

1. Être effrayé.
To fear, be afraid.
2. *bhīta* bhaya nu bhrānta = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 40.
3. Adj. vb. Sk.. Md. *bhit* ou *bhit bhāy /phut phey/*.

bhīmāra

1. ?
2. loñ *bhīmāra* = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 23.
3. Cf. Sk. *abhimara* "combat".

bhismakār

1. D'aspect effrayant.
Dreadful-looking, frightening.
2. = K.144, XIVè, BELXX, 104: 8.
3. Sk. *bhīśma-ākāra*.

bhīnavapriya

1. Tout jeune et charmant.
Tender and lovely.
2. vā *bhīnavapriya* 1 = K.910, p.a., IC V, 39: 4.
3. Prob. Sk. *abhinava-priya*.

bhīma

1. Effrayant. N. de Śiva, ou d'un des Pāṇḍava de l'épopée.
Fearful, awful. N. of Śiva, or of a Pāṇḍava in Mahābhārata.
2. 1. si *bhīma* = K.650, Xè, IC V, 171 (A): 15.
2. vāp *bhīma* = K.263, Xè, ICTV, 122: 25.
3. vāp *bhīma* tūryya = K.598, XIè, BE XXXVIII, 68: 41.
3. Sk.. N. pr. en Md. aussi /phim/.

bhīmapura

1. La ville de Bhīma, de Śiva.
2. 1. pramān *bhīmapura* = K.270, Xè, IC IV, 71: 14.
2. loñ *bhīmapura* = K.353, XIè, IC V, 138: 51.
3. N. pr. Sk.

bhīmasena

1. Plante, *Pogostemon cablin* (Lab.), dont les feuilles contiennent une huile odorante. Le camphre de Brunei, provenant du *Dryobalanops camphora* (Diptér.).
A plant. A variety of camphor.
2. *bhīmasena* jyañ 1 = K.455, XIè, IC VII, 80: 2.
3. Sk.. Md. *buṃsaen* /pumsaen/ désigne des "cristaux d'odeur camphrée provenant de la distillation de l'huile susmentionnée". C'est aussi le n. donné à une variété de mangue.

bhīmeśvara

1. Le seigneur terrible : n. d'un dieu, de Śiva.

The fearful lord : n. of Śiva, or another god.

2. V.K.A. śrī *bhīmeśvara* = K.562, p.a., IC II, 196: 2, pas.
3. Sk.

bhūm

1. ?
2. tai *bhūm* 1 = K.327, IXè, CIV, CLXXXI: 6.

bhuvanāditya

1. Le soleil du monde.
The sun of the world.
2. 1. poñ *bhuvanāditya* = K.341, p.a., IC VI, 25: 4.
2. V.K.A. śrī *bhuvanāditya* = K.660, XIè, IC I, 196: 4.
3. Sk.

bhuvanādhipativarma

1. Protégé par le maître du monde.
Protected by the master of the earth.
2. mr. khl. *bhuvanādhipativarma* = K.467, XIè, IC III, 218: 12.
3. Sk.

bhuvanādharma

1. Parcours rituel de la capitale, du royaume, accompli par le souverain pour en marquer sa domination.
Ritual ride of the sovereign over his capital, even his kingdom.
2. thve ... *bhuvanādharma* vraḥ vrahmayajña = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 66.
3. Sk. *bhuvana-adhma*. Rite perpétué au Cambodge jusqu'au XXè s., en particulier au moment du couronnement d'un nouveau souverain. Cf. *cakravartī* (q.v.).

bhūta

1. Ce qui est réel. Etre vivant, créature.
Esprit. Le passé.
Real. Living being. A ghost. The past.
2. 1. bhūmi carat *bhūta* = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 6.
2. ai ta *bhūt* bhavisy = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 13.
3. Sk.. Md. *bhūt* /phuut/ désigne seulement "les esprits".

bhūtāśa

1. ?
2. 1. khl. *bhūtāśa* = K.99, Xè, IC VI, 108: 8.

2. *bhūtāśa* 2 (dans le service d'un temple) = K.235, XIè, *BE* XLIII, 89: 20.

3. *cām saṃnvat bhūtāśa eka* = K.569, XIVè, *MA* I (4), 79: 8, pas.

3. Petits employés attachés à divers services, notamment dans les services judiciaires, d'après *GC* (*IC* II, 1942, 56: n.1). Et depuis, on n'a pas réussi à serrer davantage cette définition. Le mot n'est certainement pas *Khm.*

bhūti

1. ?
2. 1. jon *bhuti* = K.44, p.a., *IC* II, 11 (A): 14.
2. jmon *bhūti* = *Ibid.*, (B): 4.
3. Cf. *Sk.* *bhūti* "bien-être; ornement, terre....".

bhūpativarma

1. Protégé par le maître de la terre.
Protected by the lord of the earth.
2. 1. K.A. *śrī bhūpativarmma* = K.233, Xè, *JA* 1954, 63: 14.
2. K.A. *bhūpativarmma* = K.566, XIè, *IC* V, 183 (B): 17.
3. *Sk.* N. de dignitaires *angk.*

bhūpatīndrapaṇḍita

1. Le *paṇḍita* de l'Indra des rois.
The king's *paṇḍita*.
2. V.K.A. *śrī bhūpatīndrapaṇḍita* = K.67, Xè, *IC* VII, 24 (A): 5.
3. *Sk.* Il s'agit ici d'un *sabhāpati*, ou "président d'assemblée".

bhūpendradeva

1. Le dieu de l'Indra des rois.
The deity of the great king.
2. K.J. *śrī bhūpendradeva* = K.226, XIIIè, *IC* III, 70: II.
3. *Sk.*

bhūpendravarma

1. Protégé par l'Indra des rois.
Protected by the great king.
2. V.K.A. *bhūpendravarmma* = K.391, XIè, *IC* VI, 297 (A): 5.
3. *Sk.*

bhūpendravīra

1. Le héros du roi. Le roi-héros.
The king's hero.

2. *mr. śrī bhūpendravīra* = K.292, XIè, *IC* III, 214: 25.

3. *Sk.*

bhūpendreśvarī

1. La souveraine des rois.
The queen (sovereign) of the kings.
2. K.J. *śrī bhūpendreśvarī* = K.226, XIIIè, *IC* III, 70: I.
3. *Sk.* N. d'une déesse.

bhūmi

1. Terre, terrain.
The earth, land, ground.
2. 1. *bhūmi vrah neḥ* = K.562, p.a., *IC* II, 197: 24.
2. *ku bhumi* 1 (*anthr.*) = K.137, p.a., *IC* II, 116: 23.
3. *bhūmya lāc patau* = K.178, Xè, *IC* VI, 193: 6.
4. *mān bhūmibhāga man añ oy ...* = K.843, XIè, *IC* VII, 112 (C): 11.
3. *Sk.* Attestations nombreuses. *Md.* *bhūmi /phuum/* "le terrain; le village"; *braḥ bhūmi /preah phuom/* "divinité du sol".

bhūmidā, dāna

1. Don ou donation de terre.
Gift of land.
2. 1. *ge ta pre roḥ gi neḥ bhūmidā* = K.259, p.a., *IC* VII, 53: 24.
2. *ta bhūmidāna panhey* = K.150, XIè, *IC* V, 192: 5.
3. *Sk.*

bhūmyākara

1. Richesse, revenus, de la terre. Les mines.
Resources of the land; especially mines.
2. *sruk sre bhūmyākara dravya phon* = K.70, Xè, *IC* II, 60 (B): 7.
3. *Sk.* *bhūmi-ākara*.

bhūmyupāya

1. Moyens de subsistance tirés d'une terre.
Means of existence derived from the land.
2. *leñ jā bhūmyupāya nai sruk stuk ransi* = K.219, XIè, *IC* VII, 46: 6.
3. *Sk.* *bhūmi-upāya*.

bhūvana

1. Le monde. Les habitants du monde.
The world. Its inhabitants.

2. 1. mān prayojana ta gi neḥ bhūvana ta roh neḥ = K.190, IXè, IC VI, 90: 29.
2. pi bhūvana phoñ dval ... = K.410, XIè, RIS II, 11: 4.
3. Sk. *bhuvana*.

bhe

1. La loutre.
The otter.
2. 1. vā *bhe* = K.956, p.a., IC VII, 130: 5.
2. me *bhe* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 17.
3. bhūmi ... jmaḥ *bhe* = K.343, Xè, IC VI, 157: 4.
3. Md. *bhe* /phɛɛ/.

bheda

1. Cassure, rupture, discorde, dispute.
Breaking, rupture, division.
2. anak ta thve *bheda* parihāra kamraten phdai karom = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 27.
3. Sk.. Md. *bhed* /phɛɛt/ "sorte, genre, sexe".

bhai, bhay

1. Vingt.
Twenty.
2. 1. kñauṃ *bhai* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 23.
2. tmur *bhai* 1-7 = K.582, p.a., IC II, 200: 6.
3. vraḥ go *bhay* 3 = K.258, XIIè, IC IV, 179: 29.
3. Md. *mbhai* /mɔphɛɛy/, i.e. *muoy bhai*.

bhaiṣajyaguruvoidūrya-prabharāja

1. Le souverain maître ès médecine, ayant l'éclat du béryl.
The guru administering medicine, shining like beryl.
2. 1. K.J. śrī *bhaiṣajyaguruvoidūryaprabharāja* = K.293, XIIIè, IC III, 194: 3.
2. vraḥ rājyaśrī *bhaiṣajyaguru* ... = K.453, XIIIè, IC III, 117: 9.
3. Sk., n. du Buddha guérisseur dans le mahāyāna.

bhoga

1. Avantage, moyens de subsistance, revenus, richesse.
Profit, means of subsistence, revenue, wealth.
2. 1. vraḥ *bhoga* = K.819, Xè, IC V, 159 (B): 10.

2. thvāy vraḥ *bhoga* = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 7.

3. Sk.. Md. *bhog* /phɔɔk/, syn. de Khm. *kamrai*.

bhogapura

1. La ville opulente.
The well-off city.
2. sruk *bhogapura* = K.843, XIè, IC VII, 110: 3.
3. Sk.

bhogeśvara(a)

1. Le seigneur des jouissances: Śiva.
The lord of enjoyments, i.e. Śiva.
2. kpoñ śrī *bhogeśvara* 1 = K.904, p.a., ICTV, 60: 15.
3. Sk.. D'après KB, c'est également le n. d'un tirtha en Inde (RBAC, 1961: 55).

bhogeśvara(b)

1. = *bhogaiśvarya* (q.v.).
2. ge svey *bhogeśvara* = K.350, Xè, IC VI, 189 (N): 6.

bhogaiśvarya

1. Empire des jouissances. Jouissance des biens.
Realm of enjoyment. Wealth enjoyment.
2. leñ kaupr nu *bhogaiśvarya* sammpatti = K.489, XVè, IC III, 229: 6.
3. Sk., cf. préc.

bhojana

1. Nourriture, repas.
Food, meal.
2. 1. pūjā atithi nu *bhojanādi* = K.842, Xè, IC I, 152: 26.
2. *bhojana* mway = K.391, XIè, IC VI, 298: 27.
3. Sk.. Md. littéraire *bhojanāhār* /phɔɔcəniəhaa/.

bhoda, bho

1. Originaire des montagnes du Nord de l'Inde.
Originating from the mountains in North India.
2. 1. vā *bhoda* = K.76, p.a., IC V, 8: 5.
2. tāñ *bho* = K.1, p.a., IC VI, 29: 7.
3. Cf. Sk. *bhoṭa* "le Tibet, le Bhutan".

bhramāraśila

1. Le rocher des abeilles.

The bee-rock.

2. (top.) = K.560, p.a., IC II, 37: 10.
3. Sk. *bhramara-śilā*.

bhramarī

1. La reine des abeilles.
A bee.
2. ku *bhramarī* 1 = K.664, p.a., IC V, 69: 10.
3. Sk.. En Md., littéraire, remplacé par P. *bhamarā* "abeille, bourdon", et *bhamarī* "reine des abeilles".

bhrātā

1. Frères et soeurs.
Brothers and sisters.
2. bhāryya *bhrātā* sahāya = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 18.
3. Sk.

bhrānta

1. Egarement, erreur.
Confusion, error.
2. 1. bhitabhaya nuv *bhrānta* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 40.
2. cur pat *bhrānti* = *Ibid.*, 67: 4.
3. Sk.

bhrūṇahā

1. Qui tue le foetus.
Killer of embryos.
2. = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 21.
3. Sk.. Il a existé dans la magie khmère un acte criminel qui consistait à se procurer un foetus aux dépens de sa mère, ce foetus étant censé posséder un pouvoir prophylactique.

bhṛti

1. Gages, récompense (en nourriture et vêtements), distribués à ceux qui servaient.
Wages, reward, for servants.
2. 1. khloñ kandvāra *bhṛtti* = K.206, XIè, IC III, 12: 7.
2. ca thmi *bhṛti* sliik 1 śata 1 = K.258, XIIè, IC IV, 179: 28.
3. Sk. "support, maintenance, gage, nourriture", qui semble très proche alors de Md. *ravīvān* /*rəjwəon*/ "récompense".

bhṛtīpura

1. La ville riche en nourriture.
The city rich in nourishment.
2. sruk *bhṛtīpūra* = K.292, XIè, IC III, 213 (O): 13.
3. Sk.

bhṛtyā

1. Ensemble des serviteurs. Leur entretien.
Staff of servants. Their maintenance.
2. *bhṛtyopāya* phoñ = K.31, XIè, IC II, 29: 3.
3. Sk.

bhlān

2. ku *bhlān* = K.711, p.a., IC VI, 50: 6.
3. Cf. My. *bhlān* "simultané", ou Md. *bhlāṇṇ* qui correspond à Vx.K. *plān*, *plān* (q.v.).

bhval

1. Surgir brusquement.
To appear suddenly, to splash up.
2. sre thmo *bhval* anle 1 = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 11.
3. Md. *bhul* /*phul*/.

M

mak

1. ?
2. tai *mak* 1 = K.271, Xè, IC IV, 76: 22.

makara

1. Crocodile mythique.
Crocodile-like sea monster.
2. sre tnal tãñ *makara* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 16.
3. Sk.. Md. *makar* /mækʊʔ/.

makaradhva

1. Ayant un makara sur son étendard : le dieu Kāma.
Having the makara for an emblem : the god of love.
2. aṃrah *makaraddhva* 1 = K.713, IXè, ICI, 23: 24.
3. Sk.

makuṭa

1. Tiare, diadème, couronne.
2. 1. mās *makuṭa* liñ... = K.910, p.a., IC V, 40: 15.
2. vraḥ *makutt* 1 = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 8.
3. *makuṭa* kuṇḍala keyura ... = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 67.
3. Sk. *makuṭa*. Md. *makuṭ* /mækʊʔ/.

makkañ

1. Arbre, *Cassia siamea* (Caesalp.), dont les fleurs comestibles ont également des propriétés médicinales.
A tree whose flowers are eaten as vegetables, or used in medicine.
2. doñ kloñ jvik so doñ *makkañ* ta ... = K.582, p.a., IC II, 200: 3.
3. Md. *añkāñ* /ʔŋkʌŋ/.

magha

1. Richesse, present.
Wealth, reward.
2. 1. tai rat *magha* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 27.
2. si *magha* = K.240, Xè, IC III, 77: 4.
3. tai *magha* = K.241, XIIIè, IC III, 78 (S): 3.
3. Sk.

mañ, māñ

1. Appellatif d'homme.
Appellative for men.
2. 1. ku *mañ* 1 = K.127, p.a., IC II, 89: 3.
2. kñuṃ rmañ ta si *māñ* sralit *māñ* jok ... = K.76, p.a., IC V, 8: 2.
3. kñuṃ ta si *māñ* maric 1 *māñ* narasiñ 1 = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 6.
3. Ces inscr. proviennent du Sud du Cambodge, et on a toujours pensé, avec grande vraisemblance, à une origine mōn. Toutefois, étant donné l'alternance des voyelles Khm. a, e, ya, surtout en P.a., on pourrait dans certains cas y voir une alternance avec *meñ*, *myañ* "jeune" (q.v.).

mañgala

1. Félicité, chose auspiciouse, cérémonie solennelle.
Felicity, anything auspicious, a solemn ceremony.
2. 1. gho *mañgala* = K.735, Xè, IC V, 96: 7.
2. aṃlū ... *mañgala* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 16.
3. liṅga ... *mañgala* nu mās = K.277, XIè, IC IV, 156: 4.
3. Sk.. Md. très courant dans le lexique et en onomastique /mʌŋkʌl/.

maṅgalapura

1. La city bénie.
The blessed town.
2. sruk *maṅgalapura* = K.205, XIè, IC III, 5: 18.
3. Sk.. Attesté dans une autre inscr. du même endroit, c'était certainement l'ancêtre de notre "Mongkolborey" du Nord-Ouest.

maṅgalārtha

1. Des savants Brahmanes formant un corps enseignant.
A board of teachers made of learned Brahmins.
2. *vraḥ* pre dau nā *maṅgalārtha* (un varṇa) = K.450, XIè, IC III, 110: 14, pas.
3. Sk.. Attesté aussi en Sk. du même siècle.

maṅya

1. Le serpent comme n. d'une année, ou le "nāga".
Snake, or "nāga".
2. 939 śaka *maṅya* nakṣatra = K.33, XIè, IC III, 149: 15.
3. Telle est la définition proposée par GC d'après ses calculs de millésime. Mais "le serpent", n. d'année, se dit toujours *masāñ* (q.v.). Je propose donc de voir dans *maṅya* une f. fautive de Sk. bouddhique *maṅgalya* dont un des sens est "roi des nāga". Ce serait ainsi l'équivalent de notre Khm. *roñ* (q.v.).

mañ

1. ?
2. si pau *mañ* 1 = K.713, IXè, ICI, 23: 12.
3. Cf. Md. *meñ* /meṇ/ qui indique un passé récent, et aussi un prénom courant /maṇ/.

mañjarī

1. Grappe de fleurs.
A cluster of flowers.
2. ku *mañjarī* = K.664, p.a., IC V, 69: 9.
3. Sk.

mañjukā

1. Jolie, charmante.
Beautiful, charming.
2. ku *mañjukā* 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 10.
3. Sk. *mañju*.

mañjūṣa

1. Boîte, coffre.

Box, chest.

2. *mañjūṣa* 2 = K.262, Xè, IC IV, 110: 17.
3. Sk.. Md. *mañhūs* /mæchuuh/ "cercueil".

mañi

1. Joyau, gemme, cristal.
Jewel, gem, crystal.
2. 1. *vraḥ mañi* = K.493, p.a., IC II, 150: 27.
2. oy ta *vraḥ mañi* = *Ibid.*, 31.
3. Sk.. Md. *mañi* /mənii/.

mañideva

1. Un dieu fait de gemmes.
A god made of gems, or crystal.
2. ku *mañideva* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 5.
3. Sk.

mañiratna

1. Le meilleur des gemmes.
The best gem.
2. tai *mañiratna* = K.1034, Xè, BE LVII, 80: 23.
3. Sk.. N. pr. en Md. /mənirət/.

mañisiva

1. Un Śiva de cristal.
A crystal made statue of Śiva.
2. 1. V.K.A. *mañisiva* lkām = K.560, p.a., IC II, 37: 2.
2. doñ V.K.A. *mañisiva* = K.127, p.a., IC II, 90: 14, pas.
3. Sk., = suiv.

mañisvara

1. = préc.
2. kñuṃ *vraḥ mañisvara* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 9.

maṅḍakī, -inī

1. Une s.o. de gâteau. Un air de musique.
A k.o. pastry. A k.o. musical air.
2. 1. ku *maṅḍakī* 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 18.
2. ku *maṅḍakinī* = K.786, p.a., IC VII, 107: 8.
3. Cf. Sk. *maṅḍaka*.

maṅdaleśvara

1. Le maître du maṅḍala.
The lord of the maṅḍala.
2. V.K.A. śrī *maṅdaleśvara* = K.129, p.a., IC II, 83: 1.
3. Un des lieux saints śivaites en Inde, d'après KB (RBAC, 1961: 52).

mat

1. Ouverture : yeux, bouche. Bord, lisière, carrière.
Aperture : eyes, mouth. Edge, border, quarry.
2. 1. vā avai nu *mat* = K.66, p.a., IC II, 53: 16.
2. ku srac ta *mat* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 21.
3. *mat tarāñ* = K.207, XIè, IC III, 19: 54, pas.
4. V.K. *mat qleñ* = K.212, XIè, IC III, 31: 2, pas.
3. Md. *māt'* /mœt/ seulement "bouche, ouverture".

mattavāraṇa

1. Terrasse bordant un bâtiment.
A terrace of a building, a balcony.
2. 1. āy *vraḥ mattavāraṇa* = K.693, XIè, IC V, 205: 27.
2. pre juṃ āy *vraḥ matavarana* = K.224, XIè, IC VII, 49: 6.
3. aṃvi *mattavāra pūrva* = K.930, XIVè, IC V, 315: 8.
3. Sk.. Sur les usages de ces terrasses, cf. SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 122. Md. correspondant *koy /kaoy/*.

matrpakṣa

1. Groupe de parents du côté maternel.
Belonging to the mother's side.
2. chloñ hañsadeva ji *matrpakṣa yeñ* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 10.
3. Sk.. Fréquent en Angk.

madanapriyā

1. D'une gaieté qui raffole.
Of an exhilarating joy, or charm.
2. *madanapriyā* 1 (une danseuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk.

madgodā

1. ?
2. tarāp *madgodā* (top.) = K.153, XIè, IC V, 195: 5.

madya

1. Boissons alcoolisées.
Intoxicating drinks.
2. anak ta lvac *madya* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 16.
3. Sk.

madyanakṣatra

1. N. d'une constellation (à déterminer).
N. of an unident. constellation.
2. = K.369, XIè, IC VI, 282: 8.

madhu

1. Sucré. Le miel.
Sweet. Honey.
2. 1. ghṛta *madhū* dadhi... = K.659, Xè, IC V, 144: 15.
2. *madhu antvañ* 60-10-5 = K.421, XIè ?, IC V, 272: 2, pas.
3. *madhu pāda vyar* = K.391, XIè, IC VI, 298: 28.
3. Sk.. Cf. Khm. *gmup* (q.v.). En Md., seulement dans la langue châtiée.

madhukarī

1. Une abeille femelle.
A female bee.
2. ku *madhukarī* = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 6.
3. Sk., litt. "faiseuse de miel".

madhucchiṣṭa

1. Cire d'abeille.
Bee-wax.
2. 1. *madhucchi tula* 4 liñ 2 = K.421, XIè ?, IC V, 272: 4.
2. *madhucchiṣṭa tula* 5 = *Ibid.*, 7, pas.
3. Sk. *madhusiṣṭa*, syn. de Khm. *kalmōn*, *kalmvan* (q.v.).

madhuparka

1. Mélange à base de miel (en offrande).
Offering consisting of a mixture of honey.
2. = K.356, Xè, BEXLIII, 10: 14.
3. Sk.

madhura

1. Doux, sucré. N. d'une ville de l'Inde (Mathura).
Sweet, delightful. N. of a town in India.
2. 1. ku *madhūra* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59: 5.
2. *madhurai* 1 = K.816, p.a., IC VI, 64: 4.
3. sruk ... *madhura* chdiñ *gmup* = K.913, XIè, IC V, 270: 7.
3. Sk.. A remarquer la f. Drav. *madhurai*. Md. littéraire *madhūr* /mæthuu/.

madhurapaṇḍita

1. Le savant à la voix agréable.
The sweet-voiced paṇḍita.

2. mr. khl. śrī *madhurapaṇḍita* = K.230, XIè, IC VI, 243: 14, pas.
3. Sk.

madhurapura

1. La ville de Mathura.
2. 1. sruk *madhurāpūra* = K.221, XIè, IC III, 58: 18.
2. sruk *madhurapura* = K.292, XIè, IC III, 213: 41.
3. Sk.

madhurasenā

1. La servante à la douce voix.
The servant with a sweet voice.
2. (une musicienne) = K.600, p.a., IC II, 22 (B): 4.
3. Sk.

madhurendra

1. Le seigneur à la voix mélodieuse.
The lord with a sweet voice.
2. V.K.A. śrī *madhurendra* rājapaṇḍit sruk ... = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 6.
3. Sk.

madhurendreśvara

1. Cf. préc.
2. K.J. śrī *madhurendreśvara* = K.293, XIIIè, IC III, 196: 5.

madhusūdana

1. Abeille. N. de Viṣṇu-Kṛṣṇa.
A bee. N. of Viṣṇu-Kṛṣṇa.
2. 1. sruk *madhusūdana* jeñ nagara = K.263, Xè, IC IV, 127: 19.
2. gho *madhusūdana* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 9.
3. Sk.

madhyadeśa

1. Pays du milieu (en Inde). Indiens de cette région.
Midland country of India (i.e. Delhi, Agra, Allahabad...). Its inhabitants.
2. 1. K. *madhyadeśa* ta kanmvy K.A. śrī vīralakṣmī = K.237, XIè, IC VI, 294: 3.
2. K.A. aso *madhyadeśa* ta putra vrah... = *Ibid.*, 8.
3. steñ *maddhyadeśa* = K.989, XIè, IC VII, 175: 24.
3. Sk.. Md. hybride *macchimaprades* /macchimapatēh/.

madhyama

1. Moyen.
Medium.
2. bhājana ... ta *madhyama* 6 = K.669, Xè, IC I, 170: 16.
3. Sk.. Md. *madhyam* /mətyom/.

madhyamadeśa

1. Le pays du milieu (au Cambodge).
The Midland country.
2. 1. caṇnat *madhyamadeśa* = K.873, Xè, IC V, 104: 10.
2. jvan sruk *madhyamadeśa* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 43.
3. Sk.. Ici, il s'agit de n. de lieux du Cambodge, mais lesquels ?

madhyamavarṣā

1. Milieu de la saison des pluies.
The mid-rainy season.
2. cval varṣā *madhyamavarṣā* cuñ varṣā = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 22.
3. Sk.. Terme à connotation rituelle, ou religieuse.

madhyastha

1. Se trouvant entre deux autres.
Standing between two others.
2. ta vrah śivaliṅga *madhyastha* = K.523, XIIè, IC III, 139 (B): 25.
3. Sk.. Il s'agit donc d'une triade de liṅga.

madhyaśiva

1. Le Śiva du milieu.
Śiva standing in the middle.
2. amā ta jmaḥ loñ *madhyaśiva* = K.215, Xè, IC III, 35: 7.
3. Sk.

madhyāhna

1. Le milieu du jour : midi.
Midday.
2. 1. ta jā puṣya ... *madhyāha* = K.380, XIè, IC VI, 260: 11.
2. V.K.A. nirvāṇa bhagavan *madhyāhna* pakṣa ṛṇoc = K.391, XIè, IC VI, 298: 17.
3. Sk.

man(1)

1. Part. déclarative à plusieurs fonctions: a) marquant le début d'un récit en prop. princ.; b) marquant une déclaration en prop. subord. : "que"; c) relatif: "que,

qui..."; d) explicitant un antécédent: "à savoir que".

A stating gram. part. having various functions: that; that is to say...

3. Attestations très nombreuses. Souvent accolé à d'autres part.. Employé jusqu'en My. seulement.

man(1a)

1. Commence un récit en prop. princ. Introducing a narrative in main clause.
2. 1. *man* mr. indradatta oy rapam = K.51, p.a., IC V, 14: 4.
2. *man* qyat taṃmrya nu soñ ... = K.257, Xè, IC IV, 143: 34.
3. *man* steñ nan slāp dep steñ... = 353, Xè, IC V, 135: 16.
4. *man* lvoḥ ta gi rājya ... = K.245, XIè, IC III, 91: 16.
5. ta gi *man* kaṃvau khmāñ ni ter cāp viṣaya = K.237, XIè, IC VI, 294: 6.

man(1b)

1. Introduisant une déclaration en prop. subord.. Pron. relatif. Introducing a statement in subord. clause.. A relative pron.
2. 1. *sre man* jāhv ta poñ ... = K.757, p.a., IC VII, 101: 19.
2. *kñuṃ ta man* ... oy ta vraḥ = K.561, p.a., IC II, 41: 28, pas.
3. *vāp amṛta kathā man* bhūmi dai ... = K.181, Xè, IC VI, 141 (B): 6.
4. *roḥh kathā grāmavṛddha man* śodhe = K.262, Xè, IC IV, 112: 21.

man(1c)

1. Part. emphatique ou explicite : à savoir. An emphatic part. : i.e.
2. *ti bol man gi taṃhā taṃṣṇā phoñ* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 10.

man(2)

1. Volaille : coq, poule. Fowl : hen, chicken, rooster.
2. 1. *ku man* 1 = K.910, p.a., IC V, 40: 8.
2. *krapī jrvak vave man* adā svā = K.410, XIè, RIS II, 11: 23.
3. Md. *mān* /mæn/.

manaḥ

1. A l'esprit ferme. S'entêter contre une autorité.

Strong-minded. To persist, resist.

2. *pi nu manaḥh* = K.277, XIè, IC IV, 157: 15.
3. Cf. Sk. *manas*. Md. *mānaḥ* /miəneah/ "s'entêter".

manudharma

1. La loi de Manu. Manu's law.
2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 11.
3. Sk., Manu étant le fameux auteur du Code ancien de lois en Inde.

manuṣya

1. Les hommes. Le monde humain. Humans. The human world.
2. ... ta *manuṣya* = K.484, XIIè, BEL VIII, 92: 11.
3. Sk.. Cf. *mānuss* (q.v.). Md. *manuss* /mənuh/.

mano

1. Esprit, pensée, intelligence. Mind, thought, intellect.
2. *poñ mano* ... (anthr.) = K.79, p.a., IC II, 70: 20.
3. Sk. *manas, mano*°.

manomaya

1. Spirituel, mental.
2. *cmām dvār sī manomaya* 1 = K.330, IXè, C IV, CLXXXVI: 24.
3. Sk.. Md. *manomāy* /mənəmey/.

manovaddha

1. ?
2. (anthr.) = K.400, IXè, IC VI, 85: 16.
3. Sk. ?

manovatī

1. Pourvue d'esprit. Witty.
2. *manovatī* 1 (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. En Sk., n. d'une Apsaras.

manoharā, -ī, -ikā

1. Qui ravit l'âme ou l'esprit. Fascinating the heart or the mind, enrapturing.
2. 1. *manoharā manoharī* = K.400, IXè, IC VI, 85: 16.
2. *tai manoharikā* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 29.

3. tai *manoharā* = K.350, Xè, IC VI, 189: 11.

3. Sk.. N. porté surtout par des artistes. Dès le My., contracté en *manorā*, n. d'une nymphe, et *māhorī* "musique de type divertissant et charmant".

manohita

1. Bien disposé dans sa pensée.
Affectionate-minded.
2. si *manohita* = K.212, XIè, IC III, 30: 8.
3. Sk.

mantri

1. Les grands dignitaires royaux.
High-ranking officials, royal servants.
2. 1. pre *mantri* dau cat sruk ... = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 74.
2. V.K.A. śrī kaviśvarapaṇḍita jā *mantri* = K.91, XIè, IC II, 130 (C):3.
3. ... toy *mantri* ta mukhya = K.782, XIè, IC I, 224: 10.
3. Sk.. Emploi répandu en My., et ce jusqu'à maintenant, *mantri* /məntrey/.

mandalilā

1. D'une démarche languide.
Sporting oneself in a languid fashion.
2. ku *mandalilā* 1 (une danseuse) = K.155, p.a., IC V, 65: 10.
3. Sk.

mandā

1. Joyeux, excité. Lent, mou, bête.
Intoxicated. Slow, dull-witted.
2. 1. vā *mandā* = K.664, p.a., IC V, 69: 5.
2. gho *mandā* = K.878, IXè, IC V, 89: 10.
3. Sk.

mandira

1. Palais. Un des bâtiments du palais royal.
Royal palace.
2. 1. ai *mandira* purandarapura = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 6.
2. si *mandira* = K.157, Xè, IC VI, 126: 5.
3. sre kaṃluñ *vrah maṇḍira* = K.291, Xè, IC III, 202: 22.
3. Sk.. Md. *māṇḍir* /məntii/ "palais, monument, grand bâtiment officiel".

mandirapāla

1. Gardien d'un des bâtiments du palais.
Palace-keeper.

2. gho *mandirapāla* = K.605, Xè, IC IV, 78: 9.
3. N.B.: Sk. *mandira* désigne aussi "une écurie de chevaux".

mandodari

1. N. de la reine de Rāvaṇa.
N. of Rāvaṇa's first queen.
2. ku *mandodari* = K.135, p.a., IC II, 95: 2.
3. Sk.. Depuis My. corrompu en *mandogiri*.

manyā

1. Estimé, honoré.
Esteemed, honoured.
2. 1. gho *manyāra* 1 = K.713, IXè, IC I, 22: 4.
2. tai *manyā* = K.350, Xè, IC VI, 189: 11.
3. Cf. Sk. *manya* < MAN "penser".

maya

1. Cheval, jument.
Horse, mare.
2. tai *maya* vnek dlāy = K.99, Xè, IC VI, 109: 16.
3. Sk.

mayān

1. ?
2. śvetatandula liḥ 5 *mayān* ta gi = K.855, XIIè, IC V, 314: 2.

mayūra

1. Le paon. Eventail en plumes de paon.
Peacock. A fan made of its feathers.
2. 1. *mayūra* 1 = K.415, IXè, IC V, 86: 4.
2. *mayūrachatra* prak 2 = K.669, Xè, IC I, 170: 20.
3. oy *māyūra* kanakadaṇḍa vyar = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 30.
3. Sk.. Md. littéraire *mayūr* /məyuu/.

mar

1. Mourir. La mort.
To die. Death.
2. 1. ku *mar* yān 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 30.
2. va *mar* ta toc 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 7.
3. kaṃ pi mān ariviryya pi *mar* man aścaryya = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 4.
3. Cf. Sk. *mara* "mort, mortel".

marakaṭa

1. Émeraude.
Emerald.

2. 1. *marakaṭa* nu mukta = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 32.
2. gaāñ *marākata* = *Ibid.*, 67: 13.
3. aṅguliya ka thpvañ *amrakaṭa* = K.523, XIIè, IC III, 138: 22.
3. Sk. *marakata*. Md. *marakat* /mərəkət/.

marāṃ

1. Doigt, orteil.
Finger, toe.
2. ku *marām* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 21.
3. Md. *mrām* /məriəm/.

marāvali

1. ?
2. ku *marāvali* 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 9.

marica

1. Poivre, *Piper nigrum* (Pipér.).
Pepper.
2. 1. māñ *maric* = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 7.
2. *marica* = K.258, XIIè, IC IV, 182: 19, pas.
3. *marica* qvar 2 = *Ibid.*, 179: 23.
3. Sk.. Md. *mrec* /mərəç/.

marjada

1. ?
2. kaṃ *marjada* taṃmrvac vala = K.420, XIè, IC IV, 162: 22, pas.
3. Cf. Sk. *MRJ* "nettoyer, purifier".

marṇu

1. ?
2. vā *marṇu* vnāk 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 17.

marta

1. Mortel. Qui tue.
Mortal. Who kills.
2. ku *marṭa* anak = K.956, p.a., IC VII, 130: 4.
3. Sk.. Cf. aussi *mṛta* (q.v.).

mala

1. Saleté, souillure. Etre sali.
Dirt, filth. To be dirty, impure.
2. ku *malā* 1 = K.155, p.a., IC V, 67: 21.
3. Sk.. En Md. seuls les cp. sont usités: *nir*°, *vi*°.

malayaparvata

1. Les monts Malaya .

Malaya Mountain.

2. 1. K.J. *malayaparvata* = K.136, XIè, IC VI, 285: 43.
2. liṅga ta jmaḥ *malayaparvata* ... = K.968, XIIè, IC VII, 151: 7.
3. Sk.. N. d'une chaîne de montagne au pays Malabar en Inde. Il existe encore un "Phnom Malay" dans le N.O. du Cambodge.

malayā

1. Originaire du pays Malaya.
Pertaining to Malayan country.
2. 1. tai *malaya* 1 = K.315, IXè, C IV, CLX: 29.
2. *malayā* (anthr.) = K.376, Xè, IC VII, 60: 3.
3. Sk., cf. préc.

malinī

1. Sale, impur. De couleur foncée.
Dirty, impure. Of dark colour.
2. 1. ku *malinī* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 10.
2. ku *mali* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 5.
3. Sk. *malina*, -nī. Cf. *mala* (q.v.).

maleñ, malyāñ

1. Prob. n. de plante, *Stemona*.
2. 1. ku *maleñ* = K.133, p.a., IC V, 81 (I): 6.
2. kuruñ *maleñ* = K.451, p.a., IC V, 50: 2, pas.
3. pramāñ *malyāñ* = K.713, IXè, IC I, 23 (B): 18.
4. viṣaya *malyāñ* = K.200, XIIè, IC VI, 313: 3.
5. K.J. ... *maleñ* = K.293, XIIIè, IB, 87 (5): 3, pas.
3. Sur cette identification, cf. SP, "Lexicographie..." , SK 7, 1984: 121.

malla

1. Boxeur, athlète.
Wrestler or boxer, athlete.
2. 1. vā *malla* 1 = K.877, p.a., IC VI, 66: 8.
2. tai *malla* 1 = K.331, IXè, C IV, CXC: 9.
3. sre supriyā nai *malla* ... = K.165, Xè, IC VI, 135: 25.
3. Sk.. Mais cf. aussi suiv.

mallavikā

1. Relatif aux Mallavas.
Pertaining to Mallava people.

2. ku *mallavikā* 1 = K.135, p.a., IC II, 95: 2.
3. Sk. *mallava* "n. d'un peuple de l'Inde".

mallikā

1. Jasmin, *Jasminum sambac* (Oléac.).
Jasmine.
2. tai *mallikā* = K.809, IXè, IC I, 41: 29, pas.
3. Sk., = Khm. *mulih* (q.v.).

masañ

1. Serpent, n. donné à une année du cycle duodécimal.
Snake, the animal of the 6th year in the duodecimal cycle.
2. 1. 953 śaka *masāñ* nakṣatra = K.963, XIè, IC VII, 125: 3.
2. ta *masañ* nakṣatra = K.177, XVè, IC VII, 38: 19.
3. Md. *msāñ'* /msaŋ/. Le mot Khm. courant pour "serpent" est *bas'*, mais /msaŋ/ est attesté dans d'autres langues M.K. comme n. de ce reptile.

masi

1. Poudre noire cosmétique. L'encre.
A black cosmetic powder. Ink.
2. ku *masi* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 33.
3. Sk. *maṣi*.

mastiru

1. ?
2. vā *mastiru* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 24.

maḥ, maha

1. Ce que ou qui, celui qui.
What, whatever. He who, those who.
2. 1. *maha* pi nu thā = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 5.
2. nau *maḥ* ta asaru phoñ = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 10.
3. Ivaç *maḥ* nu kār raṃñā phoñ = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 33.
3. My. *moḥ*.

mahā

1. Grand, fort, abondant, éminent, etc.
Big, strong, abundant, eminent, etc.
2. 1. gho *mahā* = K.412, XIè, RJS II, 17: 21.
2. vrah aṃteñ *mahā* gi ta ... = K.685, XIè, IC IV, 206: 7.
3. Sk.. Md. très courant *mahā* /mōhaa/.

mahākāla

1. N. de Śiva.
2. 1. oy *mahākāla* = K.814, Xè, BE XXXVII, 407: 75.
2. sthāpanā K.A. śrī *mahākāla* = K.791, XIè, IC VI, 316: 2.
3. Sk.. Conservé en Md. littéraire, *braḥ kāl* ou *mahākāl*.

mahākoṣa

1. Grande gaine. N. de Śiva.
A large sheath. N. of Śiva.
2. vrah *mahākoṣa* (anthr.) = K.258, XIIè, IC IV, 183: 37, pas.
3. Sk.

mahāgaṇapati

1. Grand chef de troupe: un n. de Ganeśa.
2. ai ta V.K.A. *mahāgaṇapati* = K.600, p.a., IC II, 21: 2.
3. Sk.

mahāgirivira

1. Le héros de la grande montagne.
Hero of the great mount.
2. gho *mahāgirivira* 1 = K.326, IXè, C IV, CLXXVIII (D): 7.
3. Sk.

mahājana

1. La multitude des gens. Les notables.
A great multitude of people. Eminent people.
2. 1. leñ *mahājana* phoñ mǎn ... = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 42.
2. ... parāth kusal *mahājan* phoñ = K.177, XVè, BE LXX, 113: 13.
3. Sk.. Md. /mōhaçon/.

mahādāsa

1. Le grand serviteur.
The chief servant.
2. gho *mahādāsa* 1 = K.291, Xè, IC III, 201 (N): 4.
3. Sk.

mahādurgam

1. Très pénible, difficile à suivre ou à parcourir.
Very difficult to cross or to follow.
2. chloñ leñ kantarādvā ti *mahādurggam* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 4.
3. Sk.. Md. *durgam* /turōkom/.

mahādevī

1. La grande reine.
The chief queen.
2. K.A. śrī viralakṣmī *mahādevī* āy vrac = K.380, XIè, IC VI, 261: 18.
3. Sk.

mahādharmakathik

1. Grand prédicateur de la Loi du Buddha.
Great preacher of the Buddha's Law.
2. brat ta jā *mahādharmakathik* = K.177, XVè, BELXX, 113: 7.
3. Sk. bouddhique.

mahādharavidhi

1. Rite d'un grand sacrifice.
Performance of a great sacrifice.
2. V.K.A. vraḥ guru thve *mahādharavidhi* = K.444, Xè, IC II, 63: 4.
3. Sk. *adhvara* "sacrifice".

mahānasa, -sī

1. Cuisinier.
A cook.
2. 1. *mahānasa* ta vraḥ = K.155, p.a., IC V, 66: 18, pas.
2. si kaṃvut *mahānaṣa* = K.99, Xè, IC VI, 109: 15.
3. tai *mahānasī* 1 = K.291, Xè, IC III, 202: 30.
4. vāp dān mūla *mahānasa* = K.933, XIè, IC IV, 49: 33.
3. Sk.

mahānavamī

1. 9è jour de la lune croissante de Caitra : anniversaire de Rāma, ou bien fête de Durgā.
The 9th day of the waxing-moon of Caitra : anniversary of Rāma, or worship of Durgā.
2. 1. sre ai ... teṃ *mahānavamī* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 6.
2. leñ jvan dik nu oy slā *mahānavamī* gus = K.878, IXè, IC V, 89:12.
3. Sk.

mahāniraya

1. Les grands enfers.
The formidable hells.
2. = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 6.
3. Sk.

mahānukṛtavikhyāta

1. Renommé et très imité.
Famous and well-imitated.
2. aṃnoy *mahānukṛtavikhyāta* ta V.K.A. ... = K.765, p.a., IC V, 53: 7.
3. Sk. *anukṛta* "imité".

mahāpuruṣa

1. Un grand homme, un saint.
A great man, a saint.
2. 1. mr. khl. *mahāpuruṣa* = K.105, Xè, IC VI, 184: 6.
2. nāṃ *mahāpuruṣa* dau thve saṅghakār = K.177, XVè, BELXX, 113: 21, pas.
3. Sk.. Md. *mahāpuras* /māhabornh/.

mahāyāna

1. L'école bouddhique du Grand Véhicule.
N. of the Buddhist system of Great Vehicle.
2. bhikṣu *mahāyāna* sthavira = K.410, XIè, RIS II, 11: 6.
3. Sk.. Md. /māhayān/.

mahāratha

1. Le(s) grand(s) véhicule(s).
Large vehicle(s).
2. vraḥ travān *mahāratha* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 51.
3. Sk.

mahāraurava

1. Le terrible Raurava, un des grands enfers.
One of the 8 terrible hells : Raurava.
2. 1. niraya atiraura *mahāraurava* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 18.
2. *mahāraurava* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 35.
3. Sk.. Md. *mahāraurab* /māharorop/.

mahārgha

1. De grand prix.
Of a high price, value.
2. 1. tai pau *mahārgha* 1 = K.331, IXè, C IV, CXCI: 30.
2. tai *mahārgha* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 41.
3. Sk.

mahāvihāra

1. Le grand monastère.
The great monastery.
2. neḥ mān *mahāvihāra* = K.370, XIè, IC VII, 58: 4.

3. Sk.

mahāvodhi, °bodhi

1. Le grand Eveil du Buddha. L'arbre de l'Eveil du Buddha Gautama, i.e. le *Ficus* sacré.
The great enlightenment of the Buddha. The enlightenment tree of the Buddha Gautama, i.e. *Ficus religiosa*.
2. 1. hai *vraḥ mahāvodhi* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 1.
2. *vraḥ mahābodhi* kurababṛkṣa = K.294, XIIIè, IC III, 197: 1.
3. Sk.. Md. *mahābodhi* /məhəpəθhi/.

mahāvrihi

1. Serviteurs s'occupant du riz de cérémonie. Servants dealing with ritual rice.
2. 1. (plusieurs femmes) = K.315, IXè, C IV, CLXI: 11.
2. *mahāvrihi* = K.270, Xè, IC IV, 70: 23.
3. Sk.. Les inscr. mentionnent seulement des femmes.

mahāsanhāra

1. La grande dissolution du monde. The great universal destruction.
2. 1. damnepra aviciy dau lvaḥ *mahāsanhāra* = K.153, XIè, IC V, 196:27.
2. Ivoḥ *mahāsamhāra* = K.542, XIè, IC III, 224: 36.
3. Sk.

mahāsenāpati

1. Général en chef. Commander-in-chief.
2. V.K.A. *mahāsenāpati śrī virendravarmma* = K.298, XIIè, BCI 1911, 42: 24.
2. Sk.. Grand général de Sūryavarma II.

mahimā

1. Grand, magnifique, glorieux. Great, mighty, glorious.
2. 1. gi *vraḥ travāñ ti mahimā pi chloñ* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 29.
2. *debatā mahmā* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 11.
3. Sk.. Md. /mahimə/.

mahiṣa

1. Buffle. Water-buffalo.

2. 1. go *mahiṣa* kṣetrārāmādi = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 10.
2. aja *mahiṣa śata* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 69.
3. Sk.. Md. littéraire *mahiṣā* /məhivṣa/.

mahiṣāsūramardini

1. Qui tue le démon-buffle : Durgā. Slayer of the buffalo-demon : goddess Durgā.
2. 1. *sthāpanā bhagavati mahiṣasura* = K.257, Xè, IC IV, 143: 30.
2. *bhagavati mahiṣāsūramardanī* = K.366, XIIè, IC V, 290: 16.
3. Sk. *mahiṣa-asura-mardini*. N. abrégé dans ex.1.

mahī

1. Grand, vaste. The earth. Great, large. The earth.
2. 1. ku *mahī* 1 = K.910, p.a., IC V, 40: 7.
2. ye *mahī* 1 = K.319, IXè, C IV, CLXIX: 12.
3. gho *mahī* = K.200, XIIè, IC VI, 314 (II): 3.
3. Sk.

mahīdhara

1. Qui soutient la terre. Montagne. N. de Viṣṇu. Supporting the earth. A mountain. N. of Viṣṇu.
2. 1. tai *mahīdhara* 1 = K.315, IXè, C IV, CLXI: 2.
2. loñ *mahīdhara* = K.252, Xè, IC III, 102: 5.
3. Sk.

mahīdharavarma

1. La montagne. Ou protégé par Viṣṇu. The mount. Or being protected by Viṣṇu.
2. 1. K.A. *śrī mahīdharavarmma* = K.271, Xè, IC IV, 75: 1.
2. V.K.A. *śrī mahīdharavarmma* = K.353, XIè, IC V, 136 (N): 11.
3. N. pr. Sk.

mahīdharendrapaṇḍita

1. Le savant Roi de la montagne. The learned King of the mount.
2. V.K.A. *śrī mahīdharendrapaṇḍita* = K.150, XIè, IC V, 192: 18.

3. Sk.. N. d'un savant.

mahādharendrāśrama

1. L'āśrama de Mahādharendra.
2. bhūmi śrī mahādharendrāśrama = K.150, XIè, IC V, 192: 4.
3. Sk. Ermitage fondé par le personnage préc.

mahāpativarma

1. Protégé par le roi.
2. mr. khl. śrī mahāpativarmma trvāc vraṣ sabhā = K.224, XIè, IC VII, 49 (B): 4.
3. Sk. mahī-pati, litt. "maître de la terre", i.e. "le roi".

mahāpatīndradeva

1. Mahāpatīndra-dieu.
2. K.J. śrī mahāpatīndradeva rūpa ... = K.539, XIIIè, IC III, 197: 7.
3. Sk.. Image divinisée du personnage suiv.

mahāpatīndravarma

1. Indra des rois.
Indra of the kings.
2. 1. V.K.A. śrī mahāpatīndravarmma = K.298, XIIè, BCAF 1911, 41: 10.
2. V.K.A. śrī mahāpatīndravarmma = K.539, XIIIè, IC III, 197: 8.
3. Sk.. N. d'un très grand dignitaire ou même d'un prince dont l'image divinisée se nomme mahāpatīndradeva (préc.).

mahāpatiśvara

1. Le seigneur du roi.
Lord of the king.
2. sthāpanā V.K.A. śrī mahāpatiśvara = K.327, IXè, C IV, CLXXIX: 16.
3. Sk.. Image érigée par Yaśovarman I.

mahendra

1. The grand seigneur.
The great lord.
2. 1. aṃraṣ mahendra 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 22.
2. gho mahendrarāja = K.1034, Xè, BE LVII, 79: 19.
3. Sk., n. donné à divers dieux à commencer par Indra, Śiva et Viṣṇu, ainsi qu'à une montagne en Inde.

mahendradāsa

1. Serviteur de Mahendra.

Servant of M.

2. si mahendradāsa = K.99, Xè, IC VI, 111: 18.
3. Sk., cf. préc.

mahendradevī

1. Epouse de Mahendra.
Mahendra's spouse.
2. tāñ K.A. mahendradevī = K.165, Xè, IC VI, 134: 2, pas.
3. Sk., cf. mahendra (q.v.).

mahendrapañḍita

1. Le sage Mahendra, ou du grand roi.
The learned M., or scholar of the great king.
2. 1. V.K.A. śrī mahendrapañḍita = K.67, Xè, IC VII, 24 (A): 3.
2. V.K.A. śrī mahendrapañḍita = K.207, XIè, IC III, 19: 60.
3. Sk.. N. de grands dignitaires.

mahendraparākrama

1. Ayant l'héroïsme du grand Indra ou de Viṣṇu.
Valiant as the great Indra, or as Viṣṇu.
2. mr. śrī mahendraparākrama = K.292, XIè, IC III, 213: 45.
3. Sk.

mahendraparvata

1. La montagne de Mahendra.
Mahendra's mountain.
2. 1. kaṃloñ gi vnaṃ mahendraparvata = K.944, XIè, IC V, 211: 8.
2. anau nagara śrī mahendraparvata = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 56.
3. Sk.. N. du Phnom Koulèn, capitale royale sous Jayavarman II.

mahendrabhāva

1. Ayant l'aspect ou l'essence de Mahendra.
Looking like Mahendra.
2. gho mahendrabhāva 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 28.
3. Sk.

mahendralakṣmī

1. La splendeur ou l'épouse de Mahendra.
M.'s beauty or consort.
2. vraṣ rūpa K.A. mahendralakṣmī = K.293, XIIIè, IB, 93 (38): 2.
3. Sk.

mahendravarma

1. Protégé par le dieu Mahendra.
Protected by god Mahendra (Indra, or Śiva, etc).
2. V.K.A. śrī mahendravarma = K.149, p.a., ICIV, 28: 3.
3. Sk.. N. d'un roi p.a. du Cambodge.

mahendravallabha

1. Favori du grand maître.
Dear to the great master.
2. 1. mr. śrī mahendravallabha khloñ vala = K.198, Xè, IC VI, 148 (A): 15.
2. mr. śrī mahendravallabha trvāc ... vraḥ khān = K.989, XIè, IC VII, 176: 28.
3. Sk.

mahendravīra

1. Ayant l'héroïsme du grand Indra.
A hero like Indra.
2. mr. khl. śrī mahendravīra = K.292, XIè, IC III, 210: 14.
3. Sk.

mahendrasīṅha

1. Le lion de ou des Mahendra.
A lion of, or amongst, Mahendra(s).
2. mr. śrī mahendrasīṅha = K.373, XIè ?, IC VI, 280: 24.
3. Sk.

mahendrāṇī

1. Epouse de Mahendra.
Mahendra's consort.
2. steñ mahendrāṇī = K.352, Xè, IC V, 126: 3, pas.
3. Sk.

mahendrādhipativarma

1. Protégé par le souverain Mahendra.
Protected by the Lord Mahendra.
2. mr. khl. śrī mahendrādhipativarma = K.198, Xè, IC VI, 148 (A): 11.
3. Sk.

mahendreśvarī

1. La déesse de Mahendra, ou l'épouse du seigneur Mahendra.
The deity of Mahendra, or Lord Mahendra's wife.
2. K.J. śrī mahendreśvarī = K.293, XIIIè, IB, 93 (38): 1.
3. Sk.

mahendropakalpa

1. Serviteur de Mahendra, ou du grand roi.
2. mr. śrī mahendropakalpa taṃmrvāc = K.263, Xè, ICIV, 129 (D): 64.
3. Sk.

maheśvara

1. Le grand Śiva.
The great Śiva.
2. 1. loñ maheśvara = K.91, XIè ?, IC II, 129 (B): 13.
2. pratiṣṭhā braḥ maheśvararūp = K.413, XIVè, BELXV, 343 (I): 52.
3. Sk.. Md. mahā īsūr /māha esoo/, n. le plus courant du dieu dans le Cambodge actuel.

maheśvarasvāmi

1. Ayant pour seigneur Śiva.
Whose lord is Śiva.
2. aṃṇoy mr. maheśvarasvāmi = K.562, p.a., IC II, 196: 1.
3. Sk.

maheśvarālaya

1. Le séjour de Śiva.
Śiva's abode.
2. sruk maheśvarālaya = K.467, XIè, IC III, 219: 27.
3. Sk.

maheśvarī

1. Epouse de Śiva : Durgā.
Śiva's consort.
2. ... gi ta anak sañjak maheśvarī = K.685, XIè ?, IC IV, 206: 8.
3. Sk.. Un grand dignitaire prob. dévot de la déesse.

mahotsava

1. Les grandes fêtes religieuses.
The great festivals.
2. 1. velā pañcamī dvādaśī mahotsava phoñ = K.56, IXè, IC VII, 11: 37.
2. sañkrānta pañcotsava mahotsava = K.989, XIè, IC VII, 178: 9.
3. Sk., cf. utsava (q.v.). Md. mahosrab /māhosrɔp/.

mā

1. F. abrégée de mās (b) (q.v.).
2. 1. sre ... tloñ mā 3 = K.41, p.a., IC VI, 32: 2, pas.
2. sre ... mā je 2 = K.79, p.a., IC II, 70: 13, pas.

3. Le Vx.Jav. comportait la même abréviation de *mās*, unité de poids, tandis que le terme Vx.K. concernait la longueur.

māgha

1. Troisième mois lunaire.
The 3th lunar month.
2. 1. trayodaśi ket *māgha* = K.600, p.a., IC II, 21: 1.
2. 959 śaka amāvasyā *māgha* = K.380, XIè, IC VI, 260: 11.
3. gho *māgha* = K.222, XIè, IC III, 61: 5.
3. Sk.. Md. *māgh* /miək/.

mānsa

1. Chair, viande.
Flesh, meat.
2. anak ta ... cya *mānsa* ta aprokṣita = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 11.
3. Sk.. Md. littéraire *maṅsā* /meanṣaa/.

mānsarāga

1. Saphir ou émeraude.
Sapphire or emerald.
2. vraḥ sarā māns 1 nīla 1 *mānsarāga* 1 = K.263, Xè, IC IV, 127 (D): 13.
3. Sic pour Sk. *masāra* "saphir ou émeraude", qu'on retrouve en My.

mātarit

1. ?
2. ... kurek *mātarit* āy ganloṅ = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 7.
3. N. d'un *kurek* (q.v.), certainement d'origine javanaise.

mātā

1. La mère.
Mother.
2. vraḥ *mātā* ta jmaḥ K.A. ... = K.237, XIè, IC VI, 294: 8.
3. Sk.. Md. *mātā* /miədaa/.

mātrā

1. Mesure, unité, élément, sorte. Une s.d. ornement (n. identif.).
Measure, unit, element, kind. A k.o. jewel (which one?).
2. 1. snāp praṅāla 1 *mātrā* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 6.
2. *mātrā* rūpya 1 = K.412, XIè, RIS II, 17: 18.

3. braḥ karmm sap *mātrā* = K.413, XIVè, BELXV, 343 (II): 9.

3. Sk., dont le lexique mentionne certains objets désignés sous ce nom, tels "miroir, pendants d'oreilles ou autres bijoux". Md. *mātrā* /miətraa/ "mesure, sorte".

māthavi

1. Prob. erreur pour *mādhavī* (q.v.).
2. ku *māthavi* 1 = K.66, p.a., IC II, 53 (B): 5.

māda

1. Enivré.
Intoxicated.
2. 1. kpoṅ *māda* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 14.
2. ru *māda* pravayakta noḥ phoṅ = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 37.
3. Sk.

mādhava, -vī

1. N. de plusieurs dieux, en particulier Viṣṇu. Le mois de Vaiśākha. La terre (*mādhavī*).
N. of several gods, chiefly Viṣṇu, of the month of Vaiśākha. The earth (*mādhavī*).
2. 1. *mādhava* vrah (anthr.) = K.726, p.a., IC V, 75: 16.
2. tai *mādhavī* = K.669, Xè, IC I, 172: 57.
3. loṅ *mādhava* = K.221, XIè, IC III, 55: 9.
4. teṅ *mādhava* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B): 6.
3. Sk.

mān

1. Obtenir, recevoir. Avoir, posséder, être pourvu de. Exister, avoir lieu.
To get, receive. To have, possess, own. To exist, take place, happen.
2. 1. ru gi ākara ta *mān* aṃvi ta gi = K.107, p.a., IC VI, 38: 7.
2. vā *mān* kule 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 5.
3. nu *mān* vraḥ śāsana D.V.P.D.J. V.K.A. ... = K.886, Xè, IC V, 152: 1.
4. aṅveṅ candrāditya *mān* ley = K.100, Xè, IC VI, 214: 9.
5. velā *mān* rājakāryya pi ... = K.682, XIè, IC I, 50: 8.
6. kaṃ pi *mān* pīdā kalpanā = K.693, XIè, IC V, 204: 7.
3. Cf. dér. *ampān* (q.v.). Md. *mān* /miən/.

mānu

1. Relatif à Manu. Humain.
Pertaining to Manu. Human.
2. gho *mānu* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 23.
3. Sk.

mānukṛtajña

1. (Re)connaissant la Loi de Manu.
Knowing well, grateful for, the Law of Manu.
2. *vā mānukṛtajña* 1 = K.582, p.a., IC II, 200: 5.
3. Sk.

mānudharma

1. La Loi de Manu.
Manu's Law.
2. 1. ku *mānudharmma* 1 = K.430, p.a., IC VI, 44: 3.
2. si *mānudharmma* = K.270, Xè, IC IV, 70 (S): 20.
3. Sk.

mānubhāgya

1. Jouissant de la fortune humaine.
Enjoying the fortune of men.
2. gho Ivan *mānubhāgya* = K.270, Xè, IC IV, 71: 18.
3. Sk.

mānuss

1. Autre f. de *manuṣya* (q.v.).
2. devatā *mānuss* satv = K.489, XVè, IC III, 230: 10.

māy

1. Stérile, sans valeur.
Fruitless, worthless.
2. 1. ku *māy* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 18.
2. tai *māy* proñ 1 = K.315, IXè, C IV, CLIX: 3, pas.
3. Prob. un emprunt au Drav.. Md. *memāy* /memaay/ "une femme veuve; une chose non finie, sans résultat".

māyūrachattra

1. Parasol fait de plumes de paon.
A sunshade made of peacock's feathers.
2. = K.276, XIè, IC IV, 153: 12.
3. Sk., cf. *mayūra* (q.v.).

mār

1. ?

2. 1. sabhā ta *mār* ta tāñ gi mr. = K.154, p.a., IC II, 123 (A): 10.
2. = *Ibid.*, 124 (B): 8.

mārakṛtajña

1. Sachant ce qu'est la mort.
Mindful of evil, of death.
2. (anthr.) = K.134, p.a., IC II, 93: 19.
3. Sk. *māra* "destructeur; la mort; Māra, Durgā ...".

mārga(1)

1. Chemin, voie, route, etc.
Path, road, way, etc.
2. thve pūjā trāp *mārgg* = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 20.
3. Sk.. Md. *mārgā* /miækia/ ou P. *magg* /meak/.

mārga(2)

1. ?
2. prak nu duk kruc *mārgga* 1 = K.89, Xè, IC III, 165: 6.
3. Indéfinissable, car tout le passage est obscur. Quel rapport avec le préc.? ou avec le n. de mois suiv.?

mārgaśira

1. Le 1er mois lunaire. N. d'une constellation.
The 1st lunar month. N. of a nakṣatra.
2. 1. caturdaśi ket *mārggaśira* = K.872, Xè, IC V, 101: 17.
2. ekadaśi roc *mārggaśira* = K.342, XIè, IC VI, 237 (E): 5.
3. vṛhaspativāra *mārggaśiranakṣatra* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 20.
3. Sk.. Md. *mīgasir* /muikasce/.

māl

1. Cher à.
Dear to.
2. ku ya *māl* = K.115, p.a., IC II, 17 (A): 13.
3. Cf. Md. *mnāl* /mniəl/ traduisant P. *tāta*, terme d'adresse amical, affectueux ou respectueux, qui peut donc être analysé en *m-n-āl*, dér. à infixé -n-.

mālatī

1. Plante, *Gardenia augusta* (Rubiaceae), à belles fleurs odorantes.
A *Gardenia* plant having fragrant flowers.
2. 1. tai *mālatī* = K.270, Xè, IC IV, 69: 10, pas.

2. tai *malatī* = K.263, Xè, IC IV, 122: 13.
3. Sk.. Md. /miələdey/.

mālava, -vī

1. N. d'une région de l'Inde. Ses habitants.
N. of a Central India country. Its inhabitants.
2. 1. ku *mālava* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 3.
2. ku *mālavī* 1 = K.423, p.a., IC II, 135 (A): 3.
3. Sk., n. d'un pays de l'Inde centrale, Md. Mālva.

mālā

1. Guirlande, couronne.
A garland, wreath, head-dress.
2. 1. ku *mālā* = K.115, p.a., IC VI, 11: 15.
2. tai *māla* 1 = K.330, IXè, C IV, CLXXXVI: 28.
3. tai *ratnamālā* = K.832, XIIè, IC V, 94: 40.
3. Sk.. Md. *mālā* /miəliə/, ou également *malāy* /məlay/ d'origine Drav.

mālākāra

1. Qui confectionne des guirlandes.
A garland-maker.
2. 1. *mālākāra* sī krau 1 = K.313, IXè, C IV, CLVI: 3.
2. khl. *gāp mālākāra* = K.158, XIè, IC II, 104 (B): 29.
3. Sk.

mālikā

1. Fleuriste, jardinier.
A garland-maker, gardener.
2. 1. tai *mālikā* 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXIV: 18.
2. tai *mālikā* = K.780, Xè, IC VI, 150: 28.
3. Sk.

māliniratnalakṣmī

1. La belle dame chargée des parures et bijoux.
The lovely lady in charge of garlands and jewels.
2. K.A. *śrī māliniratnalakṣmī* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 6.
3. Sk.. N. d'une dame de haut rang.

mās(a)

1. L'or.

Gold.

2. 1. kañ jeñ *mās* = K.21, p.a., IC V, 6: 5.
2. ku ya *mās* ku *mās* = K.11, p.a., IC II, 7: 4.
3. phnān ti gvar nu *dik mās* = K.262, Xè, IC IV, 110: 16.
4. oy ratna *mās prāk* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 69.
3. < Vx.Jav.. Cf. suiv.. Md. *mās* /miəh/, lexème et n.pr. très apprécié.

mās(b)

1. Mesure de poids (miel, lait, huile, grains de semence, ...).
A measure of weight (for milk, honey, oil,... or seeds).
2. 1. sre ... *mās* 1 = K.757, p.a., IC VII, 101: 19.
2. sre floñ 10 *mās* 2 = K.563, p.a., IC II, 198: 5, pas.
3. paryyañ *mās* 2 = K.957, Xè, IC VII, 138: 8.
4. gmuṃ *mās* mvay = K.258, XIIè, IC IV, 180: 52.
3. Dér. sémantique du préc. "l'or", mais dont les valeurs restent à déterminer.

māsa

1. Le mois.
Month.
2. śakaparigraha 546 *māsa* jyeṣṭhaḥ ... = K.926, p.a., IC V, 21: 3.
3. Sk.. Courant, apparaît en général ifc.. Même chose en Md., -*mās* /miəh/.

māheśvarānvaya

1. De la lignée des adorateurs de Śiva.
Belonging to the lineage of Śiva's worshippers.
2. (le roi Jayavarma V) phle *māheśvarānvaya* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 30.
3. Sk. *māheśvara-anu-aya*. Cf. *maheśvara* (q.v.), n. de Śiva.

mi

1. ?
2. 1. poñ *mi* kep = K.9, p.a., IC V, 37: 19.
2. prasāda dañ sre sāmanta *mī* kandaññ = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 29.

mit

1. ?

2. ti jau ta vāp *mit* = K.349, Xè, IC V, 109: 30.
3. Cf. Md. dialectal *mit* /mut/ "courir, être vélocé", ou bien Sk. *mitra* (q.v.).

mitra

1. Ami, amitié. N. du soleil, d'une autre divinité.
Friend, friendship. N. of the sun, or other deities.
2. poñ *mitra* = K.808, p.a., IC VI, 87: 6.
3. Sk.. Md. *mitr* /mut/.

mitragana

1. Groupe d'amis. De l'entourage du soleil.
Group of friends.
2. vā avau 1 *mitragana* 1 = K.18, p.a., IC II, 147: 28.
3. Sk.

mitradatta

1. Un présent d'ami(s), ou de Mitra.
A gift from friend(s), or from Mitra.
2. va *mitradatta* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 9.
3. Sk.

mitramukha

1. Ami seulement en parole.
Speaking like a friend.
2. vā *mitramukha* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 11.
3. Sk.

mitravali

1. Offrande d'amis, ou à Mitra.
Friends's offering, or offering to Mitra.
2. mr. *mitravali* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 7.
3. Sk. *mitra-bali*.

mitrānanda

1. Faisant la joie des amis.
The joy of his friends.
2. vāp *mitrānanda* = K.262, Xè, IC IV, 112: 19, pas.
3. Sk.

minapracanda

1. ?
2. vāp ap varṇṇa *minapracanda* = K.933, XIè, IC IV, 49: 24.

mimoy, mimvay

1. Chacun, un à un.

Each, one by one.

2. 1. hvat *mimoy* = K.30, p.a., IC II, 27: 25.
2. oy gmāl *mimvāy mimvāy* sruk = K.420, XIè, IC III, 111: 31.
3. *mimvay śaka* = K.249, XIIè, IC III, 98: 14.
3. Dér. par redoublement de *moy*, *mvey* "un" (q.v.). Md. *muoy-muoy* /muøy muøy/.

mih

1. ?
2. 1. vā yān *mih* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 4.
2. tai *mimih* = K.262, Xè, IC IV, 111: 31.
3. Cf. en Md. un mot de base /-mih/ "sans valeur, éclat, saveur, beauté". Allomorphe de *meh* (q.v.).

mu

1. Appellatif du principal serviteur d'un groupe, suivant un *dvan*.
Chief servant standing next to a *dvan* (q.v.).
2. *mu vrahey* 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 1, pas.
3. Relevé dans quelques inscr. du IXè s..
Etymologie et référence spécifique à élucider.

mukuta

1. Cf. *makuṭa* (q.v.).

mukutaveni

1. Tiare pourvue de cheveux tressés retombant en arrière.
A head ornament with braided hair falling on the back.
2. = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 68.
3. Sk. *mukutaveni*.

mukti, mukta

1. Perle, grains de perle.
Pearl, beads.
2. 1. *mukti* = K.669, Xè, ICI, 169: 4, pas.
2. *muktihāra* 1 khse 10-4 = *Ibid.*, 170: 14.
3. *marakaṭa nu mukta* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 32.
3. Sk.. Md. *muktā* /mukdaa/.

mukha

1. Bouche, face. Le devant. Le principal.
Mouth, face. The fore part. The principal, main one.

2. 1. poñ *muk* kraham = K.41, p.a., IC VI, 32: 7.
2. kalaśa camdoñ *mukha vas* = K.989, XIè, IC VII, 177: 32.
3. khloñ *mukha pratipakṣa* = K.374, XIè, IC VI, 251: 7.
3. Sk.. Md. *mukh* /muk/ "la face, le devant".

mukhadvāra

1. La porte principale.
The main gate.
2. mr. śrī narendrasīnha senāpati vraḥ *mukhadvāra* = K.425, Xè, IC II, 143: 11.
3. Sk.

mukhaprīti

1. Le charme du visage.
The charm of the face.
2. vā *mukhaprīti* 1 = K.910, p.a., IC V, 40: 9.
3. Sk.

mukhamātra

1. Mesure principale.
The main measure.
2. 1. vā *mukhamātra* 1 = K.115, p.a., IC VI, 11: 9.
2. vā *mukhamātra* = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 21.
3. Sk.

mukhaliṅga

1. Un liṅga à visage.
A liṅga featuring a face.
2. *vraḥ mukhaliṅga* = K.903, p.a., IC VI, 70 (I): 3.
3. Seule mention de ce type de liṅga alors qu'on a retrouvé plusieurs spécimens iconographiques de l'Ep. angk. (GC). Mais, cf. à *liṅgamukha* (q.v.).

mukhya

1. Principal, le plus important.
Chief, first, preeminent.
2. 1. sañjak pi *mukhya* ta kaṃrateni phdai karom gus = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 5.
2. mantri ta *mukhya* = K.782, XIè, IC I, 224: 9.
3. V.K.A. ... cām samvat *mukhy* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 22.
3. Sk.. Md. noté *mukh* dans *mukhamantri* "les grands dignitaires", et *anak mukh* "les grands".

muggaliputtatissatther

1. Le thera Moggaliputta-Tissa, président le 3è concile bouddhique sous Aśoka.
N. of the president of the 3rd Buddhist Council under Aśoka.
2. K.A. *muggaliputtatissatther* = K.177, XVè, BELXX, 114: 34.
3. P.

mut, mvat

1. Agir ensemble, résolument.
To join force, to be determined.
2. 1. kñuṃ ta kmi tve *mut* vraḥ = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 6.
2. bhūmi noḥ nu vraī vnur *mvat* āc ta vroḥ śata 1 = K.258, XIIè, IC IV, 179: 12.
3. *mvat* pi trā pāñjiya ampall khñuṃ = K.249, XIIè, IC III, 98: 8.
3. Md. *mut* /mut/ et *muot* /muot/.

mutai

1. ?
2. 1. tai *mutai* bharau 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 10.
2. tai *mutai* hatai 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXVIII: 29.
3. Provient prob. d'une langue M.-K. marginale. Cf. *bharū* ... (q.v.).

mudamāra

1. Qui détruit la joie.
Kill-joy.
2. vā *mudamāra* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 4.
3. Sk.

muditā

1. Joie sympathisante.
A sympathetic joy.
2. ku *muditā* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 15.
3. Sk.. Md. bouddhique *muditā* /muditaa/.

mudga

1. Haricots.
Beans.
2. 1. *mudgā* prastha 2 = K.341, p.a., IC VI, 24: 6.
2. *mudga* qvar 1 = K.88, XIè, IC VII, 31: 10.
3. Sk., syn. Khm. *santek* (q.v.).

mun

1. ?

2. ku ya *mun* = K.24, p.a., IC II, 16: 11.
3. Cf. Md. *mun* "bouton, acné".

muni

1. Un saint, moine, ascète. Le Buddha.
A saint, monk, ascetic. The Buddha.
2. 1. tpa1 *muni* 1 (top.) = K.9, p.a., IC V, 36: 22.
2. K.J. *vraḥ muniḥ* = K.293, XIIIè, IC III, 193: 5.
3. Sk.. Md. *munī* /munii/.

munidāsa

1. Serviteur d'un saint, du Buddha.
Servant of a saint, of the Buddha.
2. 1. sī *munidāsa* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 31.
2. si *muṇidāsa* = K.99, Xè, IC VI, 110 (S): 30.
3. Sk.

munidharma

1. La Loi du muni, du Buddha.
The muni's, or Buddha's Law.
2. teṅ *munidharma* = K.721, XIIè, IC V, 296: 10.
3. Sk.

muṃ

1. Angle, coin, point de jonction.
Angle, corner, junction-point.
2. 1. sre ai *muṃ* tna1 = K.726, p.a., IC V, 77 (B): 12.
2. *muṃ* vraḥ travāṅ = K.570, Xè, IC I, 145: 39.
3. aṃvi ta *muṃ* aṅcann = K.933, XIè, IC IV, 49: 20.
4. *muṃ* isāna = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 5, pas.
3. Md. *muṃ* /mum/.

mulih

1. Jasmin.
2. 1. ku *mulih* = K.719, p.a., IC VI, 53: 9.
2. ye *mulih* 1 = K.319, IXè, C IV, CLXIX: 6.
3. khl. *teṃ mūlih* = K.258, XIIè, IC IV, 179: 13.
3. Syn. Khm. de Sk. *mālikā* (q.v.). Md *mlih* /mlih/.

mus, mvas

1. Moustique.

Mosquito.

2. 1. qme *mus* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 22.
2. tai *mvas* = K.1034, Xè, BE LVII, 80: 8.
3. Md. *mus* /muh/.

muṣṭiyudha

1. Pugiliste.
Wrestler.
2. 1. vāp in khl. jnvāl *muṣṭiyudha* = K.257, Xè, IC IV, 144: 3, pas.
2. vāp dharmmapañḍita pre *muṣṭiyudha* = K.239, Xè, IC III, 81: 35.
3. Sk.

muh

1. Nez, devant, avancée, promontoire.
Nose, face, anything facing or jutting, crag.
2. 1. āy cui *muh* = K.426, p.a., IC II, 121: 2.
2. bhūmi *muh* thnal = K.830, XIè, IC V, 278: 3.
3. phjal *muh* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 11.
3. Md. *cramuh* /cəmoɦ/.

muhni

1. Précédent, récent, tôt.
Preceding, recent, early.
2. 1. ta *muhni* = K.348, Xè, IC V, 110: 18.
2. sre noḥ ti jau *muhni* hoṅ nu krapiiy = K.353, Xè, IC V, 135: 16, pas.
3. yei slāp nu svayamvyādhi *muh ni* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Cp. *muh-ni*. Courant en My., devenu en Md. *mun* /mun/.

mūḍha

1. Fou, bête, stupide, égaré.
Foolish, confused.
2. anak ta *mūḍha* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 10.
3. Sk.

mūtra

1. Urine. Uriner.
2. anak ta *mūtra* ... = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 20.
3. Sk.. Md. littéraire *djk mūtr* /tuw moot/ "Turine".

mūrdhanśiva

1. Śiva le chef.
Śiva, the first of all.

2. gho *murddhansīva* = K.232, XIè, IC VI, 231: 12.
3. Sk. *mūrdhan* "la tête, le chef".

mūla

1. Racine, origine. Propriétaire, chef. Chef de "varṇa". Titre honorifique d'homme. Root, origin. Owner, leader. Leader of "varṇa". Men's honorific title.
2. 1. *mūla kñuṃ* = K.149, p.a., ICIV, 28: 4.
2. *va ahaṃ mūla* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 12.
3. *vāp ... mūla kanmyañ pamre* = K.165, Xè, IC VI, 135: 6.
4. *tāc santāna pi śunya mūla* = K.208, XIè, IC VI, 289: 46, pas.
5. *loñ ta mūla vnur vinau* = K.369, XIè, IC VI, 282: 3, pas.
3. Sk.. Md. *mūl* /muul/ "origine, cause".

mūladeśa

1. Pays principal, ou d'origine. The main or original country.
2. *vraḥ karuṇā prasāda ta gi sruk mūladeśa* = K.187, Xè, IC I, 49: 19.
3. Sk.

mūlasthāna

1. Base, lieu principal. Base, principal place.
2. 1. V.K.A. *mūlasthāna* = K.6, p.a., BE XXXV, 6: 3.
2. V.K.A. *ta mūlasthāna* = K.693, XIè, IC V, 205 (B): 22, pas.
3. Sk.. Md. *mūlasthān* /muləthaan/ "base, fondement".

mūlya

1. Valeur, prix.
2. *srū mūlya gi prak ...* = K.726, p.a., IC V, 76: 7, pas.
3. Sk.

me, ame, qme

1. La mère, procréatrice. Appellatif féminin. Préfixe superlatif. The mother, the progenitress. Appellative for women. Superlative prefix.
2. 1. *ku me bhe 1* = K.137, p.a., IC II, 116: 17.
2. *ame saṃvoc 1* = K.816, p.a., IC VI, 64: 3.
3. *qme kañjā 1* = K.134, p.a., IC II, 93: 16.
4. *vāp dharmma nu qme vāp dharmma* = K.349, Xè, IC V, 109: 30;

5. *rūpa qme añ* = K.697, Xè, IC VII, 96: 19, pas.
6. *duñ ta me padma ...* = K.693, XIè, IC V, 204: 12.
7. *cau ta jmoḥ me sok* = K.245, XIè, IC III, 91: 7.
3. Il semble que la f. *qme* soit la plus répandue. Md. *me* /mɛɛ/.

mek

1. Branche. Tree-branch.
2. 1. *loñ mek* = K.420, XIè, IC IV, 133: 43.
2. *hai ta mān mek* = K.484, XIIè, BEL VIII, 92: 2.
3. Md. *maek* /mɛɛk/.

mekhalā

1. Ceinture. Belt.
2. *si thne ti duñ nu mekhalā mvāy* = K.255, Xè, BE XXXVII, 384: 4.
3. Sk.

megha

1. Nuage. Cloud.
2. *gho megha* = K.809, IXè, IC I, 42: 34.
3. Sk.. Md. *megh* /mɛɛk/ "nuage, ciel".

meñ, myañ

1. Enfant, jeune, tendre, inférieur. Young, children.
2. 1. *va meñ* = K.51, p.a., IC V, 15: 10.
2. *poñ myañ* = K.341, p.a., IC VI, 25: 4.
3. *tai sir 1 meñ 2* = K.134, p.a., IC II, 93: 25, pas.
4. *teñ myañ* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152 (V): 52.
3. Md. *mīñ* /miñ/ "la jeune tante". Cf. aussi *kanmeñ, kanmyañ* (q.v.).

met

1. ?
2. *ku met* = K.24, p.a., IC II, 17 (A): 14.

medohrada

1. Btang rempli de graisse : n. d'un enfer. A pond filled with fat, marrow : n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 18.
3. Sk.

medhavi

1. Homme savant.
Learned man.
2. mr. *medhavi* = K.145, p.a., *IC VI*, 72: 1.
3. Sk.. Md. *medhāvī* /mēthiəwii/ "savant, juriste, avocat".

medhavindu

1. Pourvu d'intelligence, de savoir.
A learned man.
2. mr. *medhavindu* kumārāmatya = K.493, p.a., *IC II*, 150: 30.
3. Sk.. Cf. préc.

medhā

1. Intelligence, sagesse.
Wisdom.
2. tai *medhā* 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXVIII: 27.
3. Sk.

men

1. Vrai, réel, authentique, correct, juste.
True, real, genuine, right.
2. 1. vā *men* = K.505, p.a., *IC V*, 24: 13.
2. ku *men* = K.600, p.a., *IC II*, 22 (E): 8.
3. Md. *maen* /mæn/.

menukā

2. ku *menukā* 1 = K.357, p.a., *IC VI*, 41: 6.
3. Sic pour Sk. *menakā*, n. d'une Apsaras.

mer

1. ?
2. ku yi *mer* 1 = K.137, p.a., *IC II*, 117: 31.
3. Quel rapport avec *kmer* "Khmer" (q.v.) ?

merena

1. ?
2. chdiñ *merena* = K.175, Xè, *IC VI*, 175: 7, pas.

mel

1. Regarder, examiner, inspecter, constater.
To look at, examine, to realize.
2. 1. K.A. vrañ guru eval *mel* sruk = K.175, Xè, *IC VI*, 176 (O): 11.
2. pre mok *mel* aṃruñ bhūmi = K.690, Xè, *IC VII*, 92: 26.
3. pi loka *mel* = K.380, XIè, *IC VI*, 265: 60.
4. *mel* man āśrama ta dai ti ... = K.829, XIè, *IC IV*, 43: 10.
3. Md. *moel* /mœl/.

meh

2. ku ya *meh* 1 = K.137, p.a., *IC II*, 116: 28.
3. Prob. = *mih* (q.v.). Cf. Md. *khmeḥ* /kmeh/ "vinaigre; chose sans valeur".

maitreya

1. N. du futur Buddha.
N. of the coming Buddha.
2. V.K.A. śāstā V.K.A. *maitreya* V.K.A. śrī avalokiteśvara = K.163, p.a., *IC VI*, 100: 2, pas.
3. Sk.. Cf. *āryamaitri* (q.v.).

mo

1. De couleur de l'indigo, bleu très foncé.
Indigo dye solution. Blue black.
2. 1. ku *mo* = K.24, p.a., *IC II*, 16: 7.
2. sruk cvār *mmo* = K.234, XIè, *IC VI*, 235: 18, pas.
3. Md. *mar* /mɔɔ/ "solution tinctoriale de feuilles d'indigo, bleu noir".

mok

1. Venir, s'approcher, se rapprocher. Complétif verbal marquant un rapprochement.
To come, appear, to bring near. A verbal completive marking a getting nearer.
2. 1. ... *mok* jvann śivikā = K.774, Xè, *IC IV*, 65: 1.
2. ācāryya pradhāna ta pradvan *mok* = K.868, Xè, *IC VI*, 170: 9.
3. *nām* *mok* oy ācāryya ... = K.444, Xè, *IC II*, 64 (B): 10.
4. *mok* aṃvi javā = K.235, XIè, *BE XLIII*, 89: 61.
5. dep *mok* lvaḥ nā braḥ nagar = K.177, XVè, *BE LXX*, 113: 3.
3. Md. *mak* /mɔɔk/, de mêmes sens et fonctions.

mokṣālaya

1. Endroit de la délivrance.
Place of final emancipation, deliverance.
2. phlū ta dau *mokṣālaya* = K.760, Xè, *IC V*, 116: 32.
3. Sk.

moñ

1. Gros bâton, massue.
A club, cudgel.
2. 1. ku *moñ* 1 = K.138, p.a., *IC V*, 18: 8.
2. utara *moñ* = K.293, XIIIè, *IB*, 90 (24 B): 7.

3. Md. *moni* /moṇṇ/, rencontré aussi en toponymie : Maung lès Battambang.

moñ

1. ?
2. va *moñ* = K.24, p.a., IC II, 17: 11.
3. Cf. Md. *smoñ* /smaoñ/ "le cormoran".

moda

1. Sésame parfumé.
Fragrant sesamum.
2. *tila moda* ... = K.99, Xè, IC VI, 110: 32, pas.
3. Sk. *moda* "un parfum".

mon

1. ?
2. *ku mon* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 19.

moy, mvay

1. Un.
One.
2. 1. *moy* tñai = K.904, p.a., IC IV, 59: 21.
2. *āyogyā moy* = K.415, IXè, IC V, 86: 5.
3. *mvāy vatt mvāy chnām* = K.659, Xè, IC V, 144: 10.
4. 922 śaka *mvāy ket āśvayuja* = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 17.
5. *anle tap mvay* = K.293, XIIIè, IC III, 196: 9.
3. Md. *muoy* /muəy/.

moha

1. Egaré, ignorant.
Bewildered, ignorant.
2. *nau ge ta moha* ... = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 17.
3. Sk.. Md. *moha*: /moha?/.

mau

1. Noir, obscur, foncé.
Black, dark.
2. 1. *ku mau* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 13.
2. *vāp mauv* = K.165, Xè, IC VI, 135: 27.
3. *loñ pit so loñ pit mau* = K.989, XIè, IC VII, 176: 19.
3. Cf. *kmaw* (q.v.). N. pr. Md. répandu /maw/.

mratañ, mratañ, mrateñ

1. Titre de dignitaire.
Title of dignitary.
2. 1. *mratañ* *kurūñ vikramapura* = K.68, p.a., IC II, 46: 11.

2. *mratañ yajamāna oy* ... = K.115, p.a., IC VI, 11: 18.

3. *mrateñ śivasoma sthāpanā* V.K.A. = K.809, IXè, IC I, 41: 1.

4. *mrateñ rudrā catvācāryya ta qcas* = K.831, Xè, IC V, 147: 11.

5. *mratañ śrī raṇakesari khloñ glāñ nā do* = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 18.

3. < *tāñ, teñ* (q.v.). Cf. suiv., en cp.. Attestations nombreuses.

mratañ k(h)loñ

1. Des "mratañ" de grade supérieur.
2. 1. *mr. kloñ bhavapura* pre ... = K.1, p.a., IC VI, 29: 6.
2. *aṇṇoy mr. kloñ kumārasvāmi* = K.664, p.a., IC V, 69: 1.
3. *mr. khloñ śrī rājavallabha taṃmrvac* ... = K.669, Xè, IC I, 168: 16.
4. *mr. khloñ vnur vinau* = K.829, XIè, IC IV, 44: 19.
3. Attestations nombreuses en Angk.. Beaucoup de ces *mratañ* et *mratañ khloñ* étaient des *taṃrvac* (q.v.). Et certains étaient dotés de l'honorifique *śrī*.

mradvāñ cāñ

1. ?
2. *ta mradvāñcāñ* (7 hommes) = K.99, Xè, IC VI, 109: 23.
3. Semble désigner une catégorie d'hommes, ou de fonction, exprimée par *dvañ cāñ* préfixé de *mra-*. Cf. *dvañ* (q.v.).

mramañ

1. ?
2. *mramañ* (15 femmes) = K.99, Xè, IC VI, 109: 23.
3. Une catégorie de servantes. Comme préc., tout repose sur la base *-mañ*.

mrasañ

1. ?
2. *vā mrasañ* = K.109, p.a., IC V, 43: 12.
3. Prob. f. ancienne de *masañ* "le serpent" (q.v.). Toutefois, il reste la possibilité d'un dér. à préf. *mra-*.

mrasir

1. Qui écrit. Un scribe.
Who writes. A scribe.

2. 1. poñ *mmasir* = K.73, p.a., IC VI, 37: 13, pas.
2. amñoy tãñ kanmeñ *mmasir* = K.9, p.a., IC V, 36: 14.

3. < *srasir* "écriture" (q.v.).

mmasoy

1. ?
2. sre aiy piñ *mmasoy* = K.73, p.a., IC VI, 37: 7.

mrahañ

1. ?
2. ku *mrahañ* tãñ 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 9.

mṛ

1. ?
2. kuruññ ãy *mṛ* (top.) = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 13.

mṛga

1. Animal sauvage, en particulier daim, gazelle.
Wild animal, espec. deer, gazelle.
2. 1. ku *mṛga* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 25.
2. tai *mṛga* 1 = K.713, IXè, IC I, 24: 29.
3. Sk.. Md. *mṛig* /*mruuk*/.

mṛta

1. Mortel. Humain.
Mortal. Human.
2. 1. kl. *mṛta* = K.561, p.a., IC II, 40: 10.
2. si *mṛta* mahāṇasa = K.99, Xè, IC VI, 109: 14.
3. si *mṛtt* = K.420, XIè, IC IV, 162: 31.
3. Sk., cf. aussi *marta* (q.v.).

mṛtakadhana

1. Biens laissés par une personne décédée, legs.
Property of a dead person, legacy.
2. 1. vvaṃ ãc ti trāp dau nã *mṛttakadhana* = K.444, Xè, IC II, 64 (B):9.
2. tamrvãc *mṛtakadhana* = K.669, Xè, IC I, 168: 19.

3. sruk vibheda *mṛtakadhana* mr. śrī ... = K.380, XIè, IC VI, 261: 23.

3. Sk.. Md. *maratak* /*mərəðok*/.

mṛdu

1. Doux, délicat.
Gentle, delicate.
2. 1. vã *mṛdū* 1 = K.357, p.a., IC VI, 41: 8.
2. cke śvetarakta ... *mṛdu* ... = K.400, IXè, IC VI, 85: 14.
3. Sk.

mṛdubhāva

1. Ayant un doux aspect.
Gentle-looking.
2. si *amṛdubhāva* = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 3.
3. Sk.

mṛs

1. ?
2. vã *mṛs* = K.140, p.a., IC VI, 15: 11.

mvat

1. Cf. *mut* (q.v.).

mvay anle nu

1. En compagnie de, en même temps que.
Together with.
2. 1. *mvāy anle nu* āśrama = K.814, Xè, BE XXXVII, 404: 69.
2. *mvay anle nu* K.J. = K.91, XIè, IC II, 130 (B): 21.
3. *mvay anle nu* K.A. kṣiṇāsraḥ = K.177, XVè, BELXX, 114: 36.
3. Cp. de *moy*, *mvay* et *anle* (q.v.).

mvay vatt nu

1. En même temps, au cours de la même occasion.
At the same time, along with.
2. ... jau sot ... *mvāy vatt nuv* sre man loḥ ta ... = K.348, Xè, IC V, 110: 22.
3. Cp. de *moy*, *mvay* et *vat(3)* (q.v.).

Y

ya, yi, ye

1. Préfixe P.a. de n. de servantes.
P.a. headword in n. of female servants.
2. 1. ku *yarān* ku *yarōñ* = K.956, p.a., *IC VII*, 130: 3.
2. ku *yahuñ* ... *yakān* = K.24, p.a., *IC II*, 16: 2, pas.
3. *yides* ... *yicok* ... = K.137, p.a., *IC II*, 116: 10, pas.
4. ku *yesāy* ... = K.451, p.a., *IC V*, 50: 8, pas.
3. Cf. *ye*, *yi* "de sexe féminin" (q.v.). A noter que certains n. de fleurs actuels sont aussi préfixés de /yi-/.

yañ

1. ?
2. ku *yai* 1 = K.926, p.a., *IC V*, 21: 8.
3. Deux explications possibles. Ou cf. Md. *yai*' /yɔŋ/ "clair, transparent, brillant"; ou emprunt à l'Austron. *yañ*, *hyai* "une divinité".

yac

1. ?
2. *vāp yac tamrvac glāñ* = K.158, XIè, *IC II*, 103: 18.

yajadeva

1. Le dieu du sacrifice.
The god receiving sacrifice.
2. *poñ yajadeva* = K.22, p.a., *IC III*, 145: 37.
3. Sic pour Sk. *yajñadeva*.

yajamāna

1. Qui organise un sacrifice et en assume les frais. Homme aisé.
Who institutes, and pays for, a sacrifice. A wealthy man.

2. 1. *aṃṇoy poñ siñ yajamāna* = K.790, p.a., *IC V*, 71: 1.
2. *neḥ gi roḥh kalpanā yājamāna* = K.178, Xè, *IC VI*, 193: 16.
3. *roḥh iṣṭi yajamāna* = K.933, XIè, *IC VI*, 48 (B): 10.
3. Sk.

yajña

1. Sacrifice, adoration avec offrandes diverses.
Sacrifice consisting of worship and diverse offerings.
2. 1. *dugdhi yajña* = K.145, p.a., *IC VI*, 72: 3.
2. *khāl pañcayajña* 5 = K.262, Xè, *IC IV*, 110: 14.
3. *thve vrahmayajña* = K.831, Xè, *IC V*, 128: 22, pas.
4. *oy sahasra yajña* = K.277, XIè, *IC IV*, 158: 29.
5. *vraḥ piṭṛyajña* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 142: 34, pas.
6. *vraḥ vuddhayajña* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17: 11, pas.
3. Sk.. My. et Md. *yejñ* /yeç/.

yajñakośa

1. Une coupe de sacrifice.
A cup used in sacrifice.
2. 1. = K.188, Xè, *ICI*, 50: 5.
2. *yajñakośa prak* 1 = K.669, Xè, *ICI*, 170: 17.
3. Sk.

yajñadatta

1. Donné en sacrifice.
Sacrifice-given.
2. 1. *vā yajñadatta* 1 = K.583, p.a., *IC II*, 200: 4.

2. gho *yajñadatta* = K.706, XIè, IC V, 218: 17.
3. Sk.

yajñapatiśvara

1. Prob. un Hari-Hara.
2. V.K.A. śrī *yajñapatiśvara* = K.30, p.a., IC II, 27: 10, pas.
3. Sk. *yajñapati* "n. de Viṣṇu ou de Soma", et *īśvara* "n. de Śiva".

yajñavarāha

1. N. de Viṣṇu-sanglier.
Viṣṇu in the boar-incarnation.
2. V.K.A. śrī madhurendra ... anvaya vraḥ guru K.A. *yajñavarāha* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 7.
3. Sk.. Savant Brahmane, guru de Jayavarma V (au Xè s.), allié à la famille royale, et qui a fait des fondations à Banteay Srei. Cf. les inscr. Sk. de l'époque.

yajñāśeṣa

1. Les restes du sacrifice.
What is left from a sacrifice.
2. *yajñāśeṣa* ta sminḥ liḥ 1 = K.523, XIIè, IC III, 139 (B): 26.
3. Sk.

yajñopakaraṇa

1. Instruments de sacrifice.
Implements for a sacrifice.
2. *cap* ta *yajñopakaraṇa* phoṅ nu jeṅ = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 24.
3. Sk.

yatigaṇa

1. Groupe d'ascètes.
Group of ascetics.
2. (anthr.) = K.173, Xè, JA 1914 (1), 641: X.
3. Sk.

yatimat

1. D'accord avec.
Together with.
2. ... *yatimat* nu bargga phoṅ = K.239, Xè, IC III, 81: 29, pas.
3. Sk. *YAT* dans le sens de "s'associer".

yatna

1. Effort, zèle, soin.
Effort, zeal, care.

2. pre qnak nu *yatna* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 35.
3. Sk., cf. *prayatna* (q.v.).

yathā

1. Suivant, selon, de la manière.
According to, as, in which manner.
2. 1. ge tve *yathesṭa* ta gi (= *yathā-iṣṭa*) = K.259, Xè, IC VII, 53: 28.
2. dravya ta dai ti *yathāśakti* = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 9.
3. *yathāvidhi* = K.736, XIIè, IC V, 310: 3.
3. Sk.. Md. *yathā*^o /*yathaa*/, employé de la même façon, i.e. iic.

yanapati, yanap

1. ?
2. 1. jmaḥ *yanapati* cās = K.521, XIè, IC IV, 168 (N): 6.
2. sruk *yanap* = K.221, XIè, IC III, 55: 8.
3. K. *yanap* = K.205, XIè, IC III, 5: 15.

yap

1. Obscurité, la nuit.
Darkness, night.
2. 1. *yapp* = K.56, Xè, IC VII, 9: 30.
2. *yap* phdam ta gi = K.521, XIè, IC IV, 168: 4.
3. *yap* nu vanḥ = K.989, XIè, IC VII, 178: 21, pas.
3. Md. *yap*' /*yop*/.

yaplān

1. Herbe aquatique, *Scirpus capsularis* (Cypér.), utilisée pour confectionner des fleurs artificielles destinées au culte.
A k.o. rush, the stems of which are used for ritual decorative offering.
2. *paiḥ vīya yaplān* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 14.
3. Md. *yāplān*' /*yəplən*/, aussi /*cəplən*/.

yam

1. Pleurer.
To weep, cry.
2. leṅ *yam* al qvāl = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 18.
3. Md. /*yəm*/.

yama

1. Prescription, règle. Le dieu des enfers.
Rule, restraint. N. of the god of hells.

2. 1. *vraḥ yama* = K.37, p.a., IC II, 35: 8.
2. *sañ yama* = K.958, Xè, IC VII, 143: 9.
3. *dau jāta dvātriṃśanaraka yamaloka* = K.277, XIè, IC IV, 157 (S): 15.
4. *vraḥ yama* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 43: 2.
3. Sk.. Md. *yam* ou *yamarāj /yoməriəc/*.

yal, yol

1. Percevoir, voir, constater.
To perceive, to see, behold, to ascertain.
2. 1. V.K.A. *nām yal vnek ni ta ...* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 15.
2. *ta yal pratyakṣa* = K.380, XIè, IC VI, 261: 15.
3. *yol* K.A. *vaiṣṇava mvāy* = K.521, XIè, IC IV, 168: 4.
3. Md. *yal' /yol/*.

yalyap

1. Prob. un figuier.
K.o. ficus.
2. *āy yalyāp* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 6.
3. Considérant *ya* comme un préfixe (q.v.), cf. Md. *Īep /liəp/* qui désigne un type de figuier (n. identif.).

yava

1. Céréales, prob. l'orge.
Any grain yielding flour. Barley.
2. 1. ... *akṣa qvar 1 ... yava qvar 1* = K.88, XIè, IC VII, 31: 9.
2. *yava 20 madhu antvañ 4* = K.421, XIè ?, IC V, 272: 4, pas.
3. Sk.

yavapura

1. La ville des céréales.
The town of corn.
2. *pradhāna yavapura* = K.207, XIè, IC III, 19: 58.
3. Sk.

yaśodharamaulidebarājā

1. Roi divin, diadème de Yaśodhara.
The divine king, a diadem of Yaśodhara.
2. *karuṇā pavitr yaśodharamaulidebarājā* = K.144, XIVè, BELXX, 103: 2.
3. Il s'agit du roi Śrīndrajayavarmadeva (q.v.). Cf. aussi *yaśodhara* et cp. (q.v.).

yaśa

1. Honneur, gloire, renom.

2. 1. *mān sukha nu yaśa phon* = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 17.
2. *ta nu jā vraḥ yaśa sthirāvasāna* = K.380, XIè, IC VI, 261: 15.
3. Sk.. Md. *yas /yoh/*.

yaśamana

1. Pourvu d'honneur.
Full of honour, respectable.
2. *tai yaśamana* = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 10.
3. Sk.

yaśodhara

1. Détenteur de la gloire, glorieux. N. de la cité d'Angkor.
Maintaining glory, glorious. The city of Angkor.
2. 1. *tai yaśodharā* = K.315, IXè, C IV, CLXI: 14.
2. V.K.A. *vrahmaṇa yaśodhara* = K.207, XIè, IC III, 18: 37.
3. Sk.. N. pr. de pers. ici cités. Autrement c'est le n. abrégé d'Angkor, d'après son fondateur Yaśovarman I, mentionné surtout dans les inscr. Sk.. Cf. suiv.. My. *yasodhar*, puis *srī sundhar /srey sontho/*, n. d'une capitale de l'époque, perpétué dans l'actuel top. de Sithor.

yaśodharagiri

1. N. du Phnom Bakhèng.
Ancient n. of Phnom Bakheng.
2. *qnau yaśodharagiri* = K.382, XIè, IC VI, 271 (B): 1.
3. Sk., = *yaśodharaparvata* (q.v.).

yaśodharataṭāka

1. Le bassin porteur de gloire, ou de Yaśovarman.
The glorious lake, or the lake of Yaśovarman.
2. *vraḥ tīrtha śrī yaśodharataṭāka* = K.258, XIIè, IC IV, 182 (A): 82.
3. Sk.. N. du Baray Oriental, le Baray Occidental étant *Indrataṭāka* (q.v.).

yaśodharapaṇḍita

1. Le savant de Yaśodhara.
2. 1. *yugapat nu vraḥ śrī yaśodharapaṇḍita* = K.249, XIIè, IC III, 98: 3.
2. V.K.A. *śrī yaśodharapaṇḍit* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 22.

3. Sk.. N. de grands dignitaires.

yaśodharaparvata

1. = *yaśodharagiri* (q.v.).
2. āy nagara śrī *yaśodharaparvata* = K.444, Xè, IC II, 63: 11.
3. Sk.

yaśodharapura, °purī

1. La cité glorieuse, de Yaśovarman I.
The glorious city of Angkor, founded by Yaśovarman.
2. 1. stac *vraḥ caturdvāra vraḥ śrī yaśodharapurī* = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 2.
2. ... ta nagara śrī *yaśodharapura* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 23.
3. Sk.. N. d'Angkor Thom.

yaśodharavṛṣadhvajā

1. Le Śiva de Yaśodhara(pura).
Yaśodharapura's Śiva.
2. V.K.A. śrī *yaśodharavṛṣadhvajā* = K.878, Xè, IC V, 89: 3, pas.
3. Sk. *vṛṣa-dhvaja* "ayant pour emblème le taureau, i.e. Śiva". Ici, n. d'un dieu en rapport avec le roi Yaśovarman I.

yaśodharāśrama

1. L'ermitage de Yaśodhara.
2. *vraḥ kuti śrī yaśodharāśrama* = K.349, Xè, IC V, 109 (S): 6.
3. Sk.. N. des ermitages fondés par Yaśovarman I dans différentes parties du royaume.

yaśodharaśvara

1. Le liṅga de Yaśodhara, érigé par Yaśovarman I.
The liṅga in Yaśodhara.
2. 1. V.K.A. śrī *yaśodharaśvara* = K.464, Xè, BE XI, 396: 6.
2. V.K.A. śrī *yaśodharaśvara* = K.1034, Xè, BELVII, 86: 30.
3. Sk.. Dans Phnom Bakheng.

yaśodharma

1. Le glorieux Dharma.
The glorious Dharma.
2. K.J. śrī *yaśodharma* = K.779, XIIè, IC VII, 106: snl.
3. Sk.. N. d'un sanctuaire, et de son dieu.

yaśovati

1. Le glorieux (palais).
2. *vraḥ mandira vraḥ yaśovati* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 6.
3. Sk.. Un des bâtiments du palais royal d'Angkor.

yaśovarmadeva(1)

1. Protégé par sa gloire : Yaśovarman I.
The king protected by his glory.
2. D.J.V.K.A. śrī *yaśovarmadeva* = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 1.
3. Sk.. N. du fondateur de la cité d'Angkor dite *Yaśodharapura* (q.v.). Très nombreuses attestations.

yaśovarmadeva(2)

1. Protégé par sa gloire.
2. ... droha ta V.P. śrī *yaśovarmadeva* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 17.
3. Sk.. Un roi khmer du début du XIIè s., venant après Sūryavarman II.

yā

1. Grand-mère.
Grand-mother.
2. 1. *teñ tvan ta yā kamstein* ... = K.257, Xè, IC IV, 142: 9.
2. *yā* K.A. *rājaputra* = K.192, Xè, IC VI, 129: 4.
3. *yā vāp vās* = K.353, XIè, IC V, 138: 52.
3. Md. *yāy /yioy/*. Il reste à expliquer la consonne finale.

yāk

1. Pencher, ou pendre, sous un poids quelconque.
To bend, sag, or to hang down under a weight.
2. *ku yāk* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 20.
3. Md. *yāk /yioək/* ou *yāk /yioək/*.

yān

1. ?
2. 1. *vā yān miḥ* = K.149, p.a., IC IV, 28: 4, pas.
2. *kloñ yān* au 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 5.
3. *pū yān* = K.66, p.a., IC II, 52: 6.
4. *tai vanrai yān* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 4.
3. Etymologie obscure. Toutes les f. attestées en Md. sont attribuées, à tort ou à raison au Sm., i.e. */yaan/* "manière, façon", */yioŋ/*

"aller (r.s.)", ou "un Diptérocarpus". Il faudrait voir du côté Jav. également.

yācanā, yāc

1. Qui sollicite, quémande.
Who asks for, or begs.
2. 1. *gho tañ yāc* = K.218, XIè, IC III, 49: 18.
2. *ṅnak yācanā* = K.524, XIIè, IC III, 135: 8.
3. Sk.

yājaka

1. Qui offre des sacrifices. Prêtre officiant d'un liṅga.
A sacrificer. A liṅga-priest.
2. *chloñ devācyuta ta yājaka ai ...* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 4.
3. Sk.. Plus usité dans inscr. Sk.

yātanā

1. Punition, particulièrement châtement en enfer.
Punishment, espec. in hell.
2. 1. *mān iss yātanā phoñ* = K.175, Xè, IC VI, 177: 13.
2. *mān yātanā ta nānāprakāra* = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 16.
3. Sk.

yātrā

1. Procession. Défiler.
Procession. To walk in a procession.
2. *vraḥ ta yātrā stac pañcotsava* = K.277, XIè, IC IV, 158: 33.
3. Sk.. Md. littéraire *yātrā /yiotraa/*.

yāna

1. Tirer, entraîner. Qui tire : véhicule.
To pull, to drag. A vehicle.
2. 1. *yānahastinī* = K.259, p.a., IC VII, 53: 26.
2. *vraḥ yam yāna nā ta naraka* = K.598, XIè, BE XXVIII, 69: 61.
3. *tamrya aseḥ yāna pāduka* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 24.
3. Sk.. Md. *yān /yian/*.

yār

1. Détendre, pencher, durer longtemps.
To distend, to lean on, to long-last.
2. 1. *ku yār 1* = K.357, p.a., IC VI, 42: 11.
2. ... *snāñ yār* = K.388, p.a., IC VI, 76 (C): 5.
3. Md. *yār /yia/*.

yāvāt

1. Tant que, aussi longtemps que, jusqu'à.
As ... as, so much, as far as.
2. 1. *yāvāt sūryyacandrasya tāvat narakaduḥkhitāḥ* = K.127, p.a., IC II, 89: 12.
2. *yāvāt vraḥ candrāditya mān ley* = K.342, XIè, IC VI, 236: 19.
3. Corrélatifs Sk.. Cf. Khm. *tarāp* (q.v.).

yukti

1. Union, raison, justesse, justice.
Union, reason, propriety, justice.
2. 1. *mān vastu ta yukti* = K.381, XIè, IC VI, 256: 5.
2. *gi gati ta yuktidharma* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 41.
3. Sk.. Md. P. *yuttidhamm /yuttithoə/*.

yuga

1. Une paire d'animaux attelés. Une génération d'hommes. Une ère cosmique.
A yoke, team, pair. A generation of men. A cosmic era.
2. 1. *dār syaṅ thmur yyuga* = K.71, Xè, IC II, 55: 13.
2. *gho thac nu yuga* = K.879, XIè, IC V, 236: 20.
3. *is kalpakoti yugasahasra* = K.350, XIè, IC VI, 189 (N): 5.
3. Sk.. My. *yug* et *yut* (f. fautive). Md. *yug /yuk/*.

yugadoṣa

1. Les vices du temps.
The faults of a particular period of time.
2. *vā yugadoṣa 1* = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 7.
3. Sk.

yugandhara

1. N. d'une formule magique, d'une montagne.
N. of a magical formula, or of a mountain.
2. *sī yugandhara 1* = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 11.
3. Sk. *yugandhara*. N. pr. Md. *yugandhar /yukənthə/*.

yugapat

1. Être sous le même joug, s'associer à. Tous ensemble.
To be in the same yoke, to get together.
Altogether.

2. 1. *yūgapāt nu pādāmūla* = K.376, Xè, IC VII, 60: 9.
2. *yugapat nu* V.K.A. ... = K.260, XIè, IC IV, 173: 5.
3. V.K.A. ... *yugapāt sañ gol* = K.258, XIIè, ICIV, 179: 20.
3. Sk.. Md. *yogapāt /yoḷkəbat/* "le second du chef du district".

yugala

1. Une paire. S.d. vêtement allant par paire ou à double épaisseur.
A pair, couple. A k.o. garment.
2. 1. *prak ... yugala yau 1* = K.726, p.a., IC V, 76: 8.
2. *yogalla yau 4* = K.561, p.a., IC II, 40: 9.
3. Sk.

yugmaparvata

1. Double montagne : n. d'un enfer.
Twin-mountain : n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 9.
3. Sk.

yuh

1. Très noir.
Very black.
2. *poñ yuh* = K.79, p.a., IC II, 70: 15.
3. Md. *ñiñ /ñuñ/*. Mais cf. le n. du "charbon"
dyoñ (q.v.).

yudhikā, yodhikā

1. Une s.d. lutte, combat.
A k.o. of fighting.
2. 1. *ku yudhikā 1* = K.46, p.a., IC VI, 35 (A): 5.
2. *taï yodhikā* = K.832, XIIè, IC V, 94: 44.
3. Sk.

yudhiṣṭhira

1. Ferme dans le combat. L'aîné des Pāṇḍava.
Firm in battle. The eldest of the five Pāṇḍavas.
2. *loñ yudhiṣṭhira* = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 26.
3. Sk.

yuddha

1. Conflit, bataille.
Conflict, battle.
2. 1. *yuddhāpramukha* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 11.

2. *ri bhūmi vāhuyuddha ...* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 56.
3. Sk.. Md. *yuddh /yut/*.

yurkoy

1. ?
2. V.K. *yurkoy ...* = K.67, XIè, IC VII, 25 (c): 2

yul

1. ?
2. *ku yul 1* = K.560, p.a., IC II, 37: 7.

yuvati, yauvati

1. Jeune fille ou femme.
Young girl, or woman.
2. 1. *yuvati* (une servante) = K.400, IXè, IC VI, 85: 16.
2. *taï yauvati 1* = K.291, Xè, IC III, 201 (N): 7.
3. *teñ yuvati* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152 (IV): 39.
3. Sk.

yugarāja

1. Le jeune prince.
The young prince.
2. 1. *aṃteñ śrī yugarāja vraḥ cau* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 75.
2. *abhiṣek jā yugarāj* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 4.
3. Sk.. Ce terme doit être considéré en rapport avec la succession au trône.

ye, yī

1. Femelle, femme.
Female.
2. 1. *va ye* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 10.
2. *tmur jmol 20-3 tmur ye ...* = K.562, p.a., IC II, 196: 8.
3. *krapi yī jmol* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 17.
3. Cf. aussi *ya* (q.v.). Md. *ñi /ñii/*.

yeñ

1. Nous, notre.
We, us, our.
2. 1. *bhūmi tel yeñ oy ...* = K.257, Xè, IC IV, 144: 21.
2. *varaṣāpa yeñ vraḥ sabhā phoñ* = K.351, Xè, IC VI, 191: 3.
3. *yeñ vvaṃ kapata pi ...* = K.207, XIè, IC

III, 18: 32.

3. Md. *yoəi* /yəəŋ/.

yo(1), yau

1. Veste. Mesure d'étoffe suffisante pour une veste.
Upper garment, k.o. shirt. A length of cloth for making it.
2. 1. canlek *yohv* 1 = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 3.
2. *jli yau* 7 = K.505, p.a., IC V, 24: 20, pas.
3. *canlyak yauv mvāy* = K.370, XIè, IC VII, 59: 10.
4. *ca thmi tap hat yau* 5 = K.258, XIIè, IC IV, 179: 11.
3. L'usage d'une telle mesure a survécu jusqu'à nos jours, au moins dans les pratiques rituelles. Dans mss., orthographes fréquentes: *ov*, *auv*. Md. *āv* /aaw/ "corsage, veste; unité de mesure d'environ 2m".

yo(2)

1. Si, au cas où.
IF.
2. *daha yo pi anak* ... = K.449, XIè, BE XIII, 32: 26, pas.
3. Emploi très rare. Cf. Vx.M.. Md. *doḥ yo pī*.

yok

1. Prendre, saisir, s'approprier, s'emparer de.
To take, seize, to take possession of.
2. 1. *qnak ta yok neh sre* ... = K.190, IXè, IC VI, 90: 30.
2. *pi yok dravya ta* ... = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 13.
3. *yauk krapī* V.K.A. ... = K.348, Xè, IC V, 110: 15.
4. *anak yok krapī* ... = K.353, XIè, IC V, 135: 9.
3. Md. *yak* /yœk/.

yogapura

1. La ville prospère.
The wealthy city.
2. (top.) = K.956, Xè, IC VII, 132: 53.
3. Sk. *yoga* "couple, union, heureuse conjonction, prospérité", attesté dans les inscr. Sk.. Mod. *jog* /çœk/.

yogī

1. Un yogī, i.e. adepte du système du Yoga.
Un ascète śivāite.

A yogī, ascetic, worshipper of Śiva.

2. 1. K.A. *yogī* ta pvās ta nehḥ = K.139, XIè, IC III, 177: 8.
2. *tapasvi yogī* phoñ svat mantra = K.410, XIè, RIS II, 11: 11.
3. Sk.. Md. *yogī* /yœkii/ "maître des cérémonies funéraires".

yogīndrālaya

1. Séjour du ou des grand(s) maître(s) Yogī.
Abode of the master(s) in Yoga.
2. *cat āśrama duk jmaḥ yogīndrālaya* = K.33, XIè, IC III, 149: 5.
3. Sk. *yogīndra* peut aussi s'appliquer au dieu Śiva.

yogīśvara°

1. Roi des Yogī. Śiva.
The chief Yogī. God Śiva.
2. *āśrama ta pvān ta jmaḥ yogīśvarālaya*
yogīś varā śrama yogīś vā vā sa
yogīśvaragrāma = K.212, XIè, IC III, 31: 26-27.
3. Sk.

yogīśvarapaṇḍita(1)

1. Le paṇḍita de Śiva.
The p., a follower of Śiva.
2. V.K.A. *śrī yogīśvarapaṇḍita* = K.211, XIè, IC III, 26: 1, pas.
3. Sk.. Guru de Śūryavarma I, il a fondé un śivaliṅga.

yogīśvarapaṇḍita(2)

1. Le paṇḍita de Śiva.
2. *śrī yogīśvarapaṇḍita* = K.258, XIIè, IC IV, 186 (IV): 24, pas.
3. Sk.. Mentionné seulement dans la partie Sk. de l'inscr., n. d'un chapelain ou hotā sous plusieurs rois au XIIè s.

yogīśvarāśrama

1. L'āśrama du roi des yogī, i.e. Śiva.
Śiva's āśrama.
2. *prabhutva khnet steñ śrī yogīśvarāśrama* = K.258, XIIè, IC IV, 182 (B): 20.
3. Sk.. Ermitage fondé par Yogīśvarapaṇḍita (2) (q.v.), et dont le n. complet est *śivayogīśvarāśrama* (q.v.).

yogendrapura

1. La ville du grand maître en Yoga, ou de

Śiva.

The town of the master of Yoga, or of Śiva.

2. bhūmi ... nu *yogendrapura* = K.33, XIè, IC III, 149: 20.
3. Sk.

yogendrālaya

1. La résidence du grand maître en Yoga, ou de Śiva.

The abode of the master of Yoga, or of Śiva.

2. bhūmi *yogendrālaya* nu ... = K.33, XIè, IC III, 149: 19.
3. Sk.. Cf. préc.

yoi

1. Tirer, traîner, soulever, conduire.
To draw, pull, lift up, lead.
2. 1. ku *yoi* = K.505, p.a., IC V, 23: 5.
2. ku *yoi* kon 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 9.
3. Md. *yoi* /yoʔŋ/.

yodhāpati

1. Chef des guerriers, des soldats.
Leader of warriors, soldiers.
2. vraḥ steñ *yodhāpati* sruk ... = K.420, XIè, IC IV, 163: 46.
3. Sk.

yodhāpura

1. La ville des guerriers.
The city of warriors.
2. 1. cat sruk *yodhāpura* = K.344, Xè, IC VI, 162: 15.
2. sruk āy anle vnaṃ *yodhāpura* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 9.
3. Sk.

yon

1. ?

2. 1. ku *yon* 1 = K.11, p.a., IC II, 8: 7.
2. vā *yon* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 6.
3. Plusieurs interprétations possibles. a) Cf. Md. *yon* /yoʔŋ/, allomorphe de *yol* (1) "se balancer" (q.v.). b) Une f. Pk. de Sk. *yavana*, cf. *yvan* (q.v.). c) F. réduite de *yoni* "organe féminin".

yol (1)

1. Se balancer, errer çà et là. Etre branlant.
To swing, rock, to go here and there.
2. 1. vnok *tmo yol* = K.134, p.a., IC II, 93: 18.
2. *thmo yol* (top.) = K.974, XIIIè, IC VII, 155: snl.
3. Md. *yol* /yoʔŋ/.

yol(2)

1. Cf. *yal* (q.v.).

ypar

1. Cf. *cpar*, *chpar* (q.v.).

yvan

1. Les étrangers : Annamites. Etranger.
Alien people : those of Annam. Foreign.
2. 1. si *kañyvan* = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 4.
2. ... ti duñ nu prāk ta *yvan* ... = K.105, Xè, IC VI, 185: 28.
3. Sk. *yavana*, attesté dans inscr. Sk.. Md. *yuon* /yuəŋ/ "Annamite, Vietnamien".

yvar

1. Étiré, allongé. Durer longtemps.
Stretched out. To last.
2. rājamargg noḥ prabai *yvar* stvargg = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 29.
3. Md. *yūr* /yuu/.

R

ra

1. Particule emphatique, a) soit notée après le mot déterminé, b) soit graphiquement reliée à lui.
An emphatic final particle.
3. Md. toujours séparée *r̄ā* /raa/, très prisee en lyrisme.

ra(a)

2. 1. man ge *mān ra* gui = K.51, p.a., IC V, 15: 17.
2. khñuṃ ... *khlah ra* ti duñ ta ... = K.263, Xè, IC IV, 128: 40.
3. bhāga *didai ra* = K.207, XIè, IC III, 18: 28.
4. ... ta kāryya pi *kra ra* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 22.

ra(b)

2. 1. qnak ta pṣaṃ ta gui *ukkra* = K.49, p.a., IC VI, 7: 13.
2. ku voṃ *rapra añ* 1 = K.11, p.a., IC II, 8: 8.
3. ku *mānra añ* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 8.
4. siñ ru ta *tāpra nau* = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 79.
5. bhoga phoi *daṃnepra gi* ... = *Ibid.*, 89: 17.
6. pi ta *kaupra nu* ... = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 5.

raktasvana

1. Ayant une voix passionnée.
Having an enamoured voice.
2. ku *raktasvanā* 1 (une chanteuse) = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 12.
3. Sk.

rakṣā

1. Garder, surveiller, soigner, protéger, ...

To watch, take care of, protect, ...

2. 1. gi ta *rakṣā neḥ kalpita* = K.749, p.a., IC V, 57: 9.
2. (ceux qui) *rakṣā anak vraḥ* = K.340, IXè ?, IC VI, 82: 11.
3. ri śiṣṭajana ta *rakṣaṇa* ... = K.150, Xè, IC V, 192: 20.
3. Sk.. Md. *raksā* /reaksaa/.

rañ

1. Barrer. Arrêté, tari. (De la pluie) S'arrêter.
To obstruct. Obstructed, stopped. (Of rain) To stop.
2. *rañ* ta phlu ... = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 8.
3. Md. *rāṃñi* /reanj/.

rañ lveḥ

1. ?
2. = K.138, p.a., IC V, 19: 8.
3. Indique une catégorie de serviteurs, d'après leur fonction.

rañap

1. Immobilisé, dominé, éteint.
Still, subdued, extinguished.
2. ku *rañap* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 7.
3. Md. *rañāp* /rəñəp/, dér. de *nāp* "être inerte, mort".

rañeh

1. ?
2. va *rañeh* = K.505, p.a., IC V, 23: 7.

rañko

1. Riz débarrassé de sa balle.
Husked rice.
2. 1. *rañko so* = K.127, p.a., IC II, 89: 10.

2. vā *raṅko* = K.109, p.a., *IC V*, 43: 20.
3. thve *raṅka* camnām = K.150, Xè, *IC V*, 192: 13.
4. nām *raṅko* dau K.J. liṅgapura = K.254, XIIè, *IC III*, 185 (C): 39.

3. Md. *aṅkar* /əŋkəŋ/.

raṅga

1. Place publique : théâtre, arène, compétition.
A place or square for dramatic performance, battle and other competitions.
2. 1. tai *raṅga* (une danseuse) = K.270, Xè, *IC IV*, 69: 8.
2. tai *raṅga* = K.168, Xè, *IC VI*, 169: 9.
3. Sk.. Md. littéraire *raṅg* /rəŋ/.

raṅgadatta

1. ?
2. va *raṅgadatta* 1 = K.8, p.a., *IC II*, 79: 2.

raṅganātha

1. Maître de la place, du théâtre.
Master of the place or the theatre.
2. gho *raṅganātha* = K.958, Xè, *IC VII*, 143: 17.
3. N. pr. Sk.

raṅgaśrī

1. La perle de la troupe théâtrale.
The queen of the theatrical company.
2. 1. ku *raṅgaśrīya* (une danseuse) = K.155, p.a., *IC V*, 65: 10.
2. ku *raṅgaśrīy* = K.664, p.a., *IC V*, 69: 12.
3. Sk.

raṅgap

1. Piège.
A trap.
2. pek *raṅgap* (top.) = K.158, XIè, *IC II*, 99: 13.
3. Md. *aṅgap* /əŋkəp/.

raṅgarai

1. S.d. étoffe.
A k.o. material.
2. *raṅgarai* yau vyar tap hat = K.207, XIè, *IC III*, 18: 13.

raṅgaḥ

1. Une s.d. levier.
A k.o. lever.

2. *raṅgaḥ* tek = K.388, p.a., *IC VI*, 75 (b): 19.
3. Cf. *gas, gos* (q.v.), Md. *gās* /kəəh/ "soulever avec un levier".

raṅgol

1. ?
2. rlek bhūmi *raṅgol* pi oy ... = K.380, XIè, *IC VI*, 261: 30.
3. Quel rapport avec *gol* (q.v.) ?

raṅgau

1. ?
2. sre *raṅgau* cramuh = K.760, Xè, *IC V*, 116: 30.

raṅvar

1. ?
2. *raṅvar* mās 2 = K.99, Xè, *IC VI*, 110 (S): 31, pas.

raṅvānī

1. Qui fait la ronde, observe, enquête.
Who patrols, inspects, investigates.
2. 1. *raṅvānī* ta jmah vāp got = K.143, Xè, *IC VI*, 219: 7.
2. ... *raṅvānī* nā trīṇi = K.67, Xè, *IC VII*, 24 (B): 2.
3. nām *raṅvānī* pratyaya dau ... = K.158, XIè, *IC II*, 103: 23.
3. < *vānī, vānī* "cercle, ... " (q.v.) et *rvānī* (q.v.).

raṅvai

1. Fileur, fileuse.
Spinner.
2. *raṅhvai* (des femmes) = K.155, p.a., *IC V*, 66 (II): 10, pas.
3. Md., vb. *raṅvai* /rəwəy/ "faire tourner une roue, un rouet, filer".

rac

1. Btre déchiré, destitué, ruiné.
To be torn out, destitute, ruined.
2. Ivac dravya nai anak ta dīna nai anak ta *rac* = K.299, XIIè, *BCAI*1911, 45: 22.
3. Md. *rec* /rəç/.

racanā

1. Préparer, composer. Exécuter une oeuvre d'art.
To prepare, compose. To do a work of art.
2. sañ thma goll *racanā* khpvar viñ = K.470, XIVè, *IC II*, 188: 22.

3. Sk.. Md. *racanā* /racənaa/.**racitasvana**

1. Qui exécute des sons mélodieux.
Who produces sweet sounds.
2. ku *racitasvanā* 1 (une chanteuse) = K.155, p.a., IC V, 65: 12.
3. Sk.

raja

1. Pollen de fleurs.
2. steñ *raja* = K.989, XIè, IC VII, 176: 23, pas.
3. Sk.

rajanāvati

1. ?
2. tai *rajanāvati* 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXIX: 29.

rajanikara

1. Masse de pollen.
A heap of pollen.
2. amraḥ *rajanikara* 1 = K.713, IXè, ICI, 23: 27.
3. Sk.

rajoñ

1. ?
2. sre ai *rajoñ* sare 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 19.

rañ, rāñ

1. Etre rabougri.
To be stunted.
2. 1. va *rañ* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 9.
2. vā *rāñ* = *Ibid.*, (B): 10.
3. Md. *reñ* /reñ/.

rañakesari

1. Un lion dans le combat.
A lion in the battle.
2. mr. śrī *rañakesari* = K.158, XIè, IC II, 104 (C): 19.
3. Sk.. Ce personnage était responsable du trésor 2è catégorie.

rañaparākrama

1. La vaillance dans le combat.
Bravery in battle.
2. mr. khl. śrī *rañaparākrama* = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 15.
3. Sk.

rañabhaktivira

1. Héros loyal dans le combat.
A loyal hero in battle.
2. mr. śrī *rañabhaktivira* = K.292, XIè, IC III, 213 (C): 41.
3. Sk.

rañamardana

1. Massue de combat.
A war-cudgel.
2. 1. *rañamardana* 1 = K.669, Xè, ICI, 169: 2, pas.
2. *rañamardda* 1 = K.450, XIè, IC III, 110: 7.
3. Sk.

rañarājasinḥa

1. Un lion royal dans le combat.
A king-lion in the battle-field.
2. mr. khl. śrī *rañarājasinḥa* = K.292, XIè, IC III, 212: 27.
3. Sk.

rañavikhyāta

1. Renommé à la guerre.
Famous in the battle.
2. 1. gi nu *rañavikhyāta* ta dār jmaḥ mr. śrī... = K.265, Xè, IC IV, 103 (S): 2.
2. mr. śrī *rañavikhyāta* = K.352, XIè, IC V, 127: 10.
3. Sk.

rañavīravarma

1. Héros dans la bataille.
A hero in the battle.
2. V.K.A. śrī *rañavīravarma* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 11.
3. Sk.. N. d'un *anak sañjak* (q.v.).

rañāc

1. ?
2. rañko *rañāc* liḥ 2 = K.30, p.a., IC II, 27: 28.
3. Cf. *lanāc*, *līnāc* (q.v.).

rat

1. Courir. Fuir, s'enfuir. Revenu d'une fuite.
To run, to run away, flee.
2. 1. si *rat* 1 tai *rat* 1 tai a 2 = K.713, IXè, ICI, 22: 6.
2. si *rat Ivan* 3 = K.270, Xè, IC IV, 70: 9, pas.
3. kvan *rat mvāy* pau *mvāy* = K.352, Xè, IC V, 127: 32.

4. ... rat iss = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 9.
3. Dans le sens de "courir", applicable aux tout petits en âge de courir. Mais ailleurs, il s'agit bien des serviteurs "revenus d'une fuite", dont les circonstances et les conditions nous échappent. De même pour *Ivan* (q.v.). Md. *rat' /rət/*, avec les mêmes acceptions.

rati

1. Repos, plaisir, plaisir des sens.
Rest, pleasure, sexual enjoyment.
2. *teñ tvañ thñe rati khloñ kanmyañ rati* = K.258, XIIè, IC IV, 182: 6.
3. Sk.. Md. *ratī /rəti, rədey/*.

ratipura

1. La ville des plaisirs.
The town of enjoyment.
2. *bhūmi V.K.A. ratipura* = K.570, Xè, IC I, 145: 36.
3. Sk.

ratimatī

1. Délicieuse, amoureuse.
Delightful, enamoured.
2. *ratimatī* 1 (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Sk.

rativindu

1. Marque d'amour.
Mark of love.
2. *rativindu* 1 (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Sk.

ratna

1. Pierre précieuse, gemme, joyau.
Precious stones, gem, jewel.
2. 1. *jlṽāñ 2 ratna le gī 2* = K.669, Xè, IC I, 169: 2, pas.
2. *svey ... vimāna ratna phoñ* = K.350, Xè, IC VI, 189 (N): 6.
3. *ta vnek ni ta vraḥ vleñ vraḥ ratna ...* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.. Md. *ratn /rət/*, mais aussi P. *ratana*. Comme n. pr. */rət/* ou */rətənaa/*.

ratnakṣetra

1. Champ de gemmes.

A field of gems.

2. *bhūmi ratnakṣetra* = K.194, XIIè, BE XLIII, 151: 56, pas.
3. Sk.

ratnagarbha

1. Le sanctuaire de joyaux.
The sanctuary made of gems.
2. 1. *sī ratnagarbha* 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 15.
2. *gho ratnagarbhbha* = K.1034, Xè, BE LVII, 79: 18.
3. Sk.

ratnacān

1. La lune des joyaux. N. d'un dieu.
The moon of jewels. N. of a god.
2. *va ratnacān* = K.711, p.a., IC VI, 50: 9.
3. Sk. *ratna-candra*.

ratnatraya

1. Le Triple Joyau bouddhique.
The Buddhist Triple Gem.
2. *vraḥ vuddha K.A. ratnatraya* = K.293, XIIIè, IB, 87 (5): 1.
3. Sk.. Dans le système mahāyānique, cela pouvait être : le Buddha, Lokeśvara et une autre entité. Md. *ratnatrai /rətənatray/* est theravādin, i.e. "Le Buddha, sa Loi et sa Communauté".

ratnadāsa

1. Le meilleur des serviteurs.
The best of the servants.
2. 1. *vā ratnadāsa* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 26.
2. *sī ratnadāsa* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 30, pas.
3. Sk.

ratnadeva

1. La divinité de gemme.
A deity made of gems, or the jewel of a deity.
2. 1. *vā ratnadeva* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 23.
2. *rai ratnadeva* 1 = K.320, IXè, C IV, CLXX: 29.
3. Sk.

ratnadhātu

1. Précieuses reliques (du Buddha).
The (Buddha's) precious relics.

2. sthāpanā braḥ śrī ratnadhātu = K.177, XVè, BELXX, 114: 43.
3. Sk.

ratnabhānu

1. Eclat du joyau.
Splendour of the jewel.
2. puṇya pu caḥ añ ratnabhānu = K.49, p.a., ICVI, 6: 11.
3. Sk.. N. porté par un moine bouddhiste.

ratnabhūmi

1. La riche terre.
The wealthy land.
2. velā K.J. stac dau ratnabhūmi = K.391, XIè, ICVI, 298: 31.
3. Sk.

ratnamaya

1. Fait de gemmes.
Made of gems.
2. gho ratnamaya 1 = K.313, IXè, CIV, CLVI: 9.
3. Sk.

ratnasiṅha

1. Le précieux lion.
The precious lion.
2. puṇya ... pu caḥ añ ratnasiṅha ta ai ... = K.49, p.a., ICVI, 6: 12.
3. Sk.. N. porté par un moine bouddhiste. Cf. ratnabhānu (q.v.).

ratnaśrī

1. La beauté du joyau.
The brilliance of the jewel.
2. 1. ku ratnaśrīya 1 = K.135, p.a., ICII, 95: 2.
2. tai ratnaśrī kvan 7 = K.343, Xè, ICVI, 158 (N, I): 5.
3. Sk.

ratnāṭīśaya

1. Eminent comme un joyau. Dépassant les autres par ses bijoux.
The best of all jewels, or with his jewels.
2. vāp ratnāṭīśaya = K.780, Xè, ICVI, 150: 5, pas.
3. Sk.

ratnāvali

1. Collier de pierres précieuses.
A string of gems.
2. 1. ku ratnāvali 1 = K.719, p.a., ICVI, 53: 6.

2. ku ratnāvali 1 = K.137, p.a., ICII, 116: 13.

3. Sk.

ratneśvara

1. Le seigneur de pierres précieuses.
The lord made of precious stones.
2. V.K.A. śrī ratneśvara = K.149, p.a., ICIV, 28: 2.
3. Sk.. D'après KB, n. d'un liṅga de Śiva fait de pierres précieuses (RBAC, 1961: 79).

ratha

1. Véhicules divers.
Vehicule, carriage, ox-cart.
2. 1. dakṣiṇa phlu paṃji ratha = K.843, XIè, ICVII, 110: 27.
2. ta gi phlu ji ratha = *Ibid.*, 111 (A): 31.
3. Sk.. Cf. Khm. radeḥ (q.v.). Md. rath /rot/.

rathyā

1. Chemin carrossable.
Carriage-road.
2. 1. pūrvva rāthyā thñai ket valaya ... = K.248, XIè, ICIII, 95: 5
2. uttara rathyā = *Ibid.*, 7.
3. Sk.

radeḥ

1. Vehicule, chariot.
Vehicule, cart, chariot.
2. 1. cap tmur radeḥ dok = K.426, p.a., ICII, 121: 9.
2. sre rddeḥ pak = K.18, p.a., ICII, 146: 5.
3. rddeḥ ruṇ 2 = K.845, XIè, ICV, 187: 18.
4. rddeḥ ruṇ 1 rddeḥ jeti 1 = K.158, XIè, ICII, 103: 28.
5. tammya 1 qseḥ 1 rdeḥ 1 = K.206, XIè, ICIII, 12: 6.
3. Md. radeḥ /rōteh/.

ranoc

1. Qui éteint, détruit. Obscur, foncé.
Who extinguishes, destroys. Dark-coloured.
2. 1. ku ranoca ru 1 = K.430, p.a., ICVI, 44: 9.
2. ku ranoca ru 1 = K.66, p.a., ICII, 52: 11.
3. < roc (q.v.). Cf. rnoc (q.v.).

randah

1. La foudre.
Lightning, thunderbolt.

2. kam pi *randah* pañ = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 5.
3. < *qdaḥ* (q.v.), Md. /teah/ "frapper". Md. *randah* /rənteah/.

ranivas

1. Arbre, *Erythrina orientalis* (Papilion.), à belles fleurs rouge-coraïl.
Coral-tree, or Tiger's claw tree.
2. sruk vrai *ranivas* = K.344, Xè, IC VI, 161: 7, pas.
3. Md. *raluos* /rəluəh/.

ransi

1. Bambous de toutes sortes.
All k.o. Bamboo.
2. 1. *tem ransi* = K.1, p.a., IC VI, 29: 22.
2. *canhvar ransi* = K.257, Xè, IC IV, 145: 27.
3. *chpār ransi* = K.178, Xè, IC VI, 192: 4.
4. *bhūmi stuk ransi* = K.693, XIè, IC V, 205: 14.
3. Md. *rsi* /rəsey/.

rap

1. Compter, énumérer, calculer. Prendre en considération.
To count, calculate. To consider, take into consideration.
2. 1. ku vom *rapra añ* 1 = K.11, p.a., IC II, 8: 8.
2. ri sruk ta traiviñsati *rap* pi hā ruv ... = K.393, XIè?, IC VII, 67: 7.
3. *khloñ vala ta rap* hora = K.391, XIè, IC VI, 298: 18.
3. Md. *rāp* /rəp/ et *fāp* /fap/.

rapak

1. a) Cassé. b) Pelé.
a) Broken. b) Peeled off.
2. va *rapak* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 5.
3. Deux bases possibles : *pak* /bək/ "peler", ou bien *pāk* /bak/ "se casser".

rapañ

1. Clôture, enclos.
Fence, enclosure.
2. 1. prasap *rapañ* ansañ = K.256, Xè, BE XXXVII, 391: 21.
2. V.K.A. yarāñ *rapañ* cass = K.344, Xè, IC VI, 162: 38.
3. < *rañ* (q.v.). Md. *rapañ* /rəbəŋ/.

rapañ

1. ?
2. ku *rapañ* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 16.
3. Un dér., soit de *pañ* "tirer un coup", soit de *rañ* "être rabougré" (q.v.).

rabhas

1. Zèle, violence. Ardent, zélé, violent.
Zeal, violence. To be impetuous, zealous...
2. vā *rabhas* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 20.
3. Sk.

ram, rām

1. Danser.
To dance.
2. 1. ge *ram* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
2. *tiñ toñ rām* cryañ = K.659, Xè, IC V, 144: 17.
3. *sthāpanā* K.A. ta *rām* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 46.
3. Md. *rām* /rəəm/.

ramāñ

1. Cf. *rmāñ* (q.v.).

ramañi

1. Charmant, plaisant.
Charming, delightful.
2. 1. ku *ramani* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 8.
2. mr. khl. śri ... *ramañi* (top.) = K.292, XIè, IC III, 214: 29.
3. Sk.

ramkyāñ

1. ?
2. vraḥ laḥ jñval laḥ *ramkyāñ* laḥ... = K.19, Xè, IC VI, 145: 20.
2. Cf. Md. *kīeñ* /kiəŋ/ "rassembler le bétail pour le ramener à l'enclos".

ramñap

1. Immobiliser, dominer, éteindre.
To keep still, subdue, kill.
2. ku *ramñap* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 10.
3. < *rañap* (q.v.). Md. *ramñāp* /rəmŋəp/.

ramñā

1. Le froid.
The cold.
2. kār *ramñā* phoñ = K.299, XIIè, BICAI 1911, 46: 33.
3. Cf. Md. *rañā* /rəŋjə/ "avoir froid".

ramnioc

1. ?
2. si *ramnioc* = K.343, Xè, IC VI, 158 (I): 12.
3. Prob. allomorphe de *ramnoc* (q.v.).

ramcyak

1. Arbre, *Pandanus spp.* (Pandanaç.), à feuilles utilisées pour faire des nattes, et à fleurs très parfumées.
Pandanus-tree, having very fragrant flowers.
2. 1. tai *ramcyak* 1 = K.315, IXè, C IV, CLX: 39.
2. canhvar *ramcyak* = K.571, Xè, MA I (2), 74: 4.
3. travän *ramcyek* = K.850, XIIè, IC I, 269: 4.
3. Md. *ramcek* /rəmceek/.

ramteñ, ramtyañ

1. Plante, *Alpinia galanga* (Zingibér.), à rhizome apprécié comme condiment.
2. 1. vrai *ramteñ* = K.430, p.a., IC VI, 44: 4.
2. vrai *ramtyañ* = K.143, Xè, IC VI, 219: 6, pas.
3. stuk *ramtyañ* = K.91, XIè, IC II, 130 (C): 3.
3. Md. *ramteñ* /rəmdeej/.

ramtec

1. Qui détruit, profane.
Who destroys, abuses.
2. ku *ramtec* vrañ 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 5.
3. < **tec*, *tāc* "détacher" (q.v.).

ramtyal

1. Arbre, *Protium serratum* (Bursérac.), à fruit comestible.
2. bhūmi vrai *ramtyal* = K.194, XIIè, BE XLIII, 152: 49.
3. Md. *ramtel*, *ramtjil* /rəmdel/.

ramtval

1. Arbre, *Popowia aberrans* (Annonac.), à fleurs très parfumées.
2. 1. vrai *ramtval* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 28.
2. *teṃ ramtval* = *Ibid.*, 152: 46.
3. teñ *ramtval* = K.200, XIIè, IC VI, 313: 13.
3. Md. *ramtuol* /rəmduəl/.

ramnāñ

1. Ce qui sert à barrer, fermer : rideau, store, clôture.
Shutter, fence.
2. tai kan-in ti duñ nu *ramnāñ* = K.255, Xè, BE XXXVII, 385: 6.
3. < *rañ* (q.v.).

ramnoc

1. Fait d'éteindre, de détruire. Qui détruit.
Extinction, Who destroys.
2. 1. vā *ramnoc* vrañ 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 15.
2. ku *ramnoc* ta man 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 7.
3. gho *ramnoc* = K.669, Xè, IC I, 172: 46.
3. < *ranoc* < *roc* (q.v.).

ramnoṃ

1. Enclos.
Fenced land.
2. bhūmi *ramnoṃ* = K.258, XIIè, IC IV, 184: 59.
3. < *rom* (q.v.).

ramnos

1. Sauvetage, salut.
Rescuing, salvation.
2. leñ ge prās kaṃ pi māñ *ramnos* ley = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 19.
3. < **ros* qu'on trouve dans *pros* "rendre la vie à" (q.v.).

rampañ

1. ?
2. 1. ku *rampañ* 1 = K.155, p.a., IC V, 67: 26.
2. va *rampañ* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 4.
3. Cf. *pañ* ou *rañ* (q.v.).

rampat

1. ?
2. 1. ku *rampat* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 35.
2. (ghoda) *rampat* 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 10.
3. Cf. *pat(1)*, *pat(2)*, ou *rat* (q.v.).

rampen

1. ?
2. ku *rampen* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 24.
3. Cf. *pen* (q.v.).

rampon

1. ?

2. ku *rampon* 1 = K.163, p.a., *IC* VI, 101 (I): 7.

rampom

1. Taons.
Horse-fly.
2. āy *rampom* = K.357, p.a., *IC* VI, 42: 17.
3. < *rom* (q.v.). Md. *rapom* /rəbaom/.

rambhā

1. N. d'une Apsaras célèbre.
N. of a celebrated Apsaras.
2. ku *rambhā* 1 = K.66, p.a., *IC* II, 52: 11.
3. Sk.. Très connue dans la littérature Khm. pour être une des plus belles déesses du monde d'Indra. Md. /rəmphiə/.

rambhāpati

1. Epoux de Rambhā, i.e. Indra.
Rambhā's lord, i.e. Indra.
2. ku *rambhāpati* 1 = K.76, p.a., *IC* V, 8: 8.
3. Sk., cf. préc.

rambhāvati

1. Très belle comme Rambhā.
Beautiful as Rambhā.
2. 1. tai *rambhāvati* = K.320, IXè, *C* IV, CLXXII: 17.
2. tai *rambhāvati* (musicienne) = K.331, IXè, *C* IV, CXC: 13.
3. Sk.

ramya

1. Beauté, charme. Bonheur.
Beauty, delight. Bliss.
2. 1. leñ vraḥ sthira *rāmya sampat* = K.393, XIè ?, *IC* VII, 66: 31.
2. leñ *ramya saukhya nu* ... = *Ibid.*, 67: 16.
3. Sk.. Md *ramy* /rəm/, et encore plus fréquent *abhiramy* /aphirom/.

ramyagrāma

1. Le village charmant.
The delightful village.
2. (top.) = K.89, XIè, *IC* III, 166: 29.
3. Sk.

ramyasthāna

1. L'endroit charmant, heureux.
The delightful place.
2. ta pre thve sudharmma *ramyasthāna* ... = K.393, XIè ?, *IC* VII, 67: 5.
3. Sk.

ramyol, ramyval

1. Frange, volant.
Fringe, flounce.
2. 1. sruk *ramyol* = K.315, IXè, *C* IV, CLXI: 20.
2. javanikā *ramyval* = K.413, XIVè, *BE* LXV, 344 (II): 25.
3. < *yol*(1), **yval* (q.v.). Md. *ramyol* /rəmyoʔl/.

ramlik

1. Faire penser à, rappeler.
To remind s.o. of sth.
2. 1. ... *ramlik* ta K.A. ... man = K.344, Xè, *IC* VI, 162: 30.
2. *ramlik* ta K. vraḥ jrai pre cār = K.215, XIè, *IC* III, 35: 15.
3. < *rlik* (q.v.).

ramlyān

1. ?
2. *ramlyān* laḥ thpal laḥ = K.19, Xè, *IC* VI, 145: 20.

ramvañ

1. Cercle, circonférence, disque.
Circle, round figure, disc.
2. sruk vraḥ *ramvañ* candrāy = K.235, XIè, *BE* XLIII, 93: 109.
3. < *vañ*, *vāñ* (q.v.). Md. *raivañ* /rəŋwəŋ/; se dit tout spécialement du "disque de la lune".

ramver

1. Une mouette.
A bird of the gull-type.
2. *ramver* 1 (top.) = K.904, p.a., *IC* IV, 60: 16.
3. Md. *rambe* /rəmpəʔ/.

ramvuḥ

1. Ebullition. Temps d'une ébullition.
Boiling. Boiling-time, i.e. a jiffy.
2. ku *ramvuḥ* 1 = K.18, p.a., *IC* II, 146: 10.
3. Md. *amvuḥ* /əmpuh/.

ral, rāl

1. Répandre, répartir un à un. Chacun.
To spread out, do one by one. Every.
2. 1. *ral* nuv phdai karom man oy = K.348, Xè, *IC* V, 110: 18.
2. pi nu *rāl* nu qnak vraḥ āsrama = K.380, XIè, *IC* VI, 265: 64.

3. Doublets Md. : *rāl* /riəl/, vb., et *rāl'* /rəəl/ "chaque".

raloñ

1. Une bande de rizière, ou autre terrain.
A strip of rice-field.
2. 1. sre *raloñ* ruñ = K.1, p.a., *IC* VI, 29: 13, pas.
2. sre *rlon* snāp tloñ 10 = K.689, p.a., *IC* VI, 48 (A): 16.
3. D'après le contexte, ce terme semble être l'équivalent de l'Angk. *jamhvat* (q.v.).

raval

1. Qui tourne en rond, est confus, troublé.
Who turns or spins round, is confused, disturbed.
2. 1. ku *rahval* = K.926, p.a., *IC* V, 21: 8.
2. vā ās *rval* 1 = K.562, p.a., *IC* II, 196: 3.
3. < *val* (q.v.). Md. *raval'* /rəwəl/ "être préoccupé, occupé".

ravā

1. Qui pousse des cris, des clameurs.
Who shouts, roars.
2. 1. ku *ravā* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 8.
2. va *rava* 1 = K.904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 4.
3. Sk. *rava*.

ravi

1. Le soleil, le dieu-soleil.
The sun, the sun-god.
2. 1. vā *ravī* = K.904, p.a., *IC* IV, 59 (A): 26.
2. gho *rvvi* = K.879, XIè, *IC* V, 236: 8.
3. gho *ravi* = *Ibid.*, 236: 18.
3. Sk.. En Md., ne se rencontre qu'en cp.

ravivāra

1. Le jour du soleil : dimanche.
Sunday.
2. pvān roc vaisākha *ravivāra* = K.524, XIIè, *IC* III, 135: 5.
3. Sk.

raśmibhāva

1. Splendeur.
2. gho *raśmibhāva* = K.352, Xè, *IC* V, 127: 26.
3. Sk.

raśmivāra

1. Parasol.
Sunshade.
2. 1. = K.262, Xè, *IC* IV, 110: 9.

2. *raśmivāra* prak 2 = K.263, Xè, *IC* IV, 127: 13.

3. Sk., litt. "qui arrête les rayons du soleil".

rāga

1. Couleur, teint, teinture. Passion.
Colour, dye. Passion, love.
2. 1. tai Ivan *rāga* 1 = K.270, Xè, *IC* IV, 70: 11.
2. sre .. ti jau nu krāy *rāga* ta vāp ... = K.352, Xè, *IC* V, 129: 33.
3. Sk.

rāgadeva

1. Dieu de l'amour : n. de Kāma.
The god of love, i.e. Kāma.
2. tai a *rāgadeva* 1 = K.713, IXè, *IC* I, 23: 14.
3. Sk.

rāgapura

1. Cf. *rāga* (q.v.).
2. bhūmi ... *rāgapura* = K.760, XIè, *IC* V, 116: 34.

rāñ(1)

1. Arbres, *Pentacme siamensis* ou *Barringtonia acutangula* (Diptérocyte.).
2. 1. prasap vnur *rāñ* viñ = K.353, Xè, *IC* V, 136: 34.
2. prasap nu vrah *rāññ* = K.566, XIè, *IC* V, 183 (B): 9.
3. anle vyar *rāñ* nu *rkkā* = K.34, XIIè, *IC* III, 154 (B): 16.
3. Md. *rāññi* /rean/.

rāñ(2)

1. Forme, beauté.
Shape, figure, beauty.
2. 1. ku *rāñ* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 29: 20.
2. ku *rāñ* 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 29.
3. Md. *rāñ* /riəŋ/.

rāja

1. Roi, souverain.
King, sovereign.
2. 1. pratiṣṭhā K.J. ta *rāja* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 87: 56, pas.
2. K.J. ta *rāja* = K.293, XIIIè, *IC* III, 195: 1.
3. Cf. *rājā* (q.v.) qui est beaucoup plus courant.

rājakaruṇā

1. Compassion royale. Le roi.

Royal compassion. The king.

2. *uttara rājakaruṇā* iśāna śvetabhagra = K.873, Xè, IC V, 105: 15.
3. Sk.. N. d'une terre.

rājakārya

1. Service du roi, notamment la corvée.
Service for the king, corvée.
2. 1. gi ta jā pre ta *rājakāryya* gus = K.340, IXè ?, IC VI, 81: 9, pas.
2. pi hau qnak neḥ thve *rājakāryya* = K.343, Xè, IC VI, 157: 12.
3. qnak ta trvac *vrah rājakāryya* = K.391, XIè, IC VI, 298: 38.
4. velā mān *rājakāryya* = K.682, XIè, IC I, 50 (b): 8.
3. Sk.. Md. *rājakār* /riæckaa/ "la fonction publique".

rājakula

1. Parent d'un roi ou d'un prince.
Akin to a prince, to a king. The royal family.
2. 1. pi thvāy ta *rājakula* phon = K.697, Xè, IC VII, 96: 5.
2. K. madhyadeśa ta *rājakula* V.P. rudraloka = K.237, XIè, IC VI, 294: 4.
3. K.A. śrī *vīralakṣmī* rājakula V.P. śrī harṣavarmmadeva = K.380, XIè, IC VI, 261: 18.
3. Sk.. Md. *rājakūl* /riæcəkool/.

rājakulamahāmantri

1. Grand ministre chargé des affaires de la famille royale. Grand chambellan.
Chief minister of the royal family. Great chamberlain.
2. 1. kamsteñ añ *rājakulamahāmantri* = K.653, Xè, IC V, 114: 4.
2. kamsteñ añ *rājakulamahāmantri* = K.872, Xè, IC V, 101: 10.
3. kamrateñ añ *rājakulamahāmantri* = K.231, Xè, IC III, 73: 14.
4. kamsteñ *rājakulamahāmantri* = *Ibid.*, 73: 31.
5. K.A. *rājakula* nu *mahāmantri* = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 18.
3. Institution créée au Xè s., dont le nom est parfois abrégé en *mahāmantri*. A vécu jusqu'au XXè s.. Md. *mahāmantri*. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 132.

rājakṣatra

1. Les princes royaux.
Royal progeniture.
2. nā bhāga vīra nu *rājakṣatra* = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 17.
3. Sk.

rājaguru

1. Le guru du roi ou du prince royal.
The guru of the king or of his sons.
2. āyatta ta catvācāryya ta jā *rājaguru* = K.574, Xè, IC I, 151: 22.
3. Sk.. Cf. aussi *vrah guru* (q.v.). Md. *rājagrū* /riæcəkruu/.

rājaguhā

1. La grotte royale, ou le temple.
The royal cave, or temple.
2. 1. kanloñ K.A. *rājaguhā* = K.231, Xè, IC III, 73: 6, pas.
2. kanloñ K.A. *rājaguhā* = K.221, XIè, IC III, 55: 6.
3. Sk.

rājagrha

1. Résidence royale, palais.
Royal residence.
2. 1. ... *rājagrha* doñ vraiy ... = K.788, p.a., IC VI, 61: 5.
2. pre mr. khl. *rājagraha* = K.38, p.a., IC II, 45: 11.
3. Sk.

rājadāsa

1. Serviteur royal.
The king's servant.
2. 1. loñ *rājadāsa* mūla kanmyañ paṃre = K.143, XIè, IC VI, 219: 7.
2. vāp *rājadāsa* camryāni = K.693, XIè, IC V, 205: 18.
3. Sk.

rājadravya

1. Les biens du roi. Le trésor royal.
The king's property, king's treasury.
2. 1. tamrvāc paryyañ dār dau nā *rājadravya* = K.71, Xè, IC II, 55: 6.
2. oy prasāda *rājadravya* nu sruk vibheda = K.380, XIè, IC VI, 261: 22.
3. neḥ bhūmya *rājadravya* = K.521, XIè, IC IV, 168 (N): 1.
3. Sk.. Md. *rājadraby* /riæcætræp/.

rājadroha, -i

1. Hostile au roi.
2. 1. anak ta śivadroha nu *rājadroha* gurudroha = K.580, Xè, IC VI, 155: 26.
2. qnak gurudrohi śivadrohi *rājadrohi* = K.260, XIè, ICTV, 173: 9.
3. Sk.

rājadvāra

1. La porte royale, du palais.
The king's gate, the palace's gate or door.
2. 1. āyatt ta mr. *rājadvāra* = K.71, Xè, IC II, 55: 11, pas.
2. vāp vās *rājadvāra* = K.262, Xè, IC IV, 113: 43.
3. Sk.

rājadhara

1. Qui soutient, sert le roi.
Serving the king.
2. gho *rājadhara* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 28.
3. Sk.

rājadharma

1. Acte de mérite du prince, fondation royale.
Les vertus, la justice du roi.
The king's meritorious act, a royal foundation. The king's justice.
2. 1. thvāy jā *braḥ rājadharmma* = K.230, XIè, IC VI, 244 (d): 11.
2. jā *vraḥ rājadhārmma* = K.850, XIIè, IC I, 269: 7.
3. Sk.. Md. *rājadharm /riəcəthɔə/*.

rājanivāsa

1. Résidence royale.
2. K.A. *rājanivāsa* khl. samtāp = K.143, XIè, IC VI, 220 (B): 22.
3. Sk.

rājapativarma

1. Protégé par le roi des rois, ou son royal maître.
Protected by the king.
2. 1. K. śrī *rāpativarmma* = K.257, Xè, IC IV, 142 (S): 5, pas.
2. V.K.A. śrī *rāpativarmma* = K.353, XIè, IC V, 136 (N): 12.
3. Sk.

rājapatīndradeva

1. Le dieu Rājapatīndra.
Rājapatīndra-god.

2. K.J. śrī *rājapatīndradeva* = K.539, XIIIè, IC III, 197: 5.
3. Sk.. N. de la statue divinisée de Rājapatīndravarma (q.v.).

rājapatīndravarma

1. Protégé par l'Indra des rois.
2. V.K.A. śrī *rājapatīndravarmma* = K.539, XIIIè, IC III, 197: 6.
3. Sk.. N. d'un grand dignitaire ou même d'un prince, divinisé après sa mort (cf. préc.).

rājapūṇya

1. Acte de mérite du roi.
Meritorious act performed by the king.
2. ... syañ ta jā *vraḥ rājapūṇya* nai D.V.P.D.J.V.K.A. ... = K.19, Xè, IC VI, 144: 12.
3. Sk.

rājaputra

1. Le fils du roi.
Son of the king.
2. 1. K.A. *rājakula rājaputra* = K.256, Xè, BE XXXVII, 395: 34.
2. V.P. śrī jaiyavarmmadeva ... ta *rājaputra* V.P. paramēśvara = K. 521, XIè, IC IV, 168 (S): 1.
3. rūpa K.A. śrī śrīndrakumāra *rājaputra* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 2.
3. Sk.. Md. *rājaputr /riəcəbɔt/*.

rājapura

1. La ville royale.
The royal city.
2. sruk *rājapūra* = K.292, XIè, IC III, 216: 14.
3. Sk.. Md. *rājapurī /riəcəbɔrey/*.

rājapurohita

1. Cf. *purohita* (q.v.).
2. 1. vrāhmana *rājapurohita* ta jmaḥ m.khl. gauri = K.956, Xè, IC VII, 131: 29, pas.
2. V.K.A. vrāhmaṇa trivikrama *rājapurohita* = K.207, XIè, IC III, 18: 37.

rājapratyaya

1. Cf. *pratyaya* (q.v.).
2. *vraḥ pandval pre rājapratyaya* ... = K.165, Xè, IC VI, 134 (S): 18.

rājaprasāda

1. La faveur, la grâce royale.
The king's favour.

2. bhūmi rājaprasāda = K.342, XIè, IC VI, 237: 8.
3. Cf. prasāda (q.v.).

rājabhaya

1. Châtiment de la justice royale.
Punishment given by the king's court.
2. 1. dār rājabhaya ta nānāprakāra = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 16.
2. nirṇaya toy uttamasāha doi rājabhayasaptaka = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 22.
3. Sk.

rājabhikṣu

1. Le moine princier.
The royal bhikṣu, the prince-monk.
2. puṇya upādhyāya śrī rājabhikṣu = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 9.
3. Sk.. Ce prince-moine portait le n. de Nṛpendrādhipativarma dans la partie Sk. de l'inscr.

rājamarg

1. La voie royale.
Royal road or path.
2. rājamargg noḥ prabai ... = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 29.
3. Sk. rājamārga. Md. rājamargg /riəcəmeak/.

rājavallabha

1. Aimé du roi.
Esteemed by the king.
2. mr. khl. śrī rājavallabha = K.669, Xè, IC I, 168: 16.
3. Sk.

rājavibhava

1. Souveraineté royale.
Royal dignity, fortune, state.
2. 1. abhiṣeka prakop rājavibhava = K.569, XIVè, MA I (4), 79: 5.
2. svey rājavibhab = K.413, XIVè, BE LXV, 343 (II): 10.
3. Sk.. Md. rājabibhab /riəcəpiphəp/.

rājavihāra

1. Le monastère royal.
Royal monastery.
2. upādhyāya rājavihāra = K.389, p.a., IC VI, 78 (C): 2, pas.
3. Sk.

rājavināyaka

1. N. de Ganeśa.
2. 1061 śaka sthāpanā vraḥ rājavināyaka aṣṭabhuja = K.366, XIIè, IC V, 290: 18.
3. Sk.

rājasirīha

1. Lion royal, seigneur de tous.
Royal lion.
2. kaisara rājasirīh = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 8.
3. Sk. rājasirīha. Rencontré bien plus tôt dans les inscr. Sk.. Md. rājasirīh /riəcəsey/ "lion mythique représenté toujours paré dans l'iconographie".

rājasirīhavarma

1. Cf. préc.
2. V.K.A. śrī rājasirīhavarmma = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 12.
3. Sk.

rājasiddhāya

2. V.K.A. purohita rājasiddhāya = K.207, XIè, IC III, 18: 44.
3. Prob. une erreur pour rājasiddhālaya, ou "le séjour des prophètes royaux".

rājaśrī

1. La splendeur royale. La sainte épée royale.
The royal glory. The holy royal sword.
2. 1. tai rājaśrīya 1 = K.315, IXè, CIV, CLIX: 18.
2. tai rājaśrīya 1 = K.412, XIè, RIS II, 17: 23.
3. Sk.. Cf. dik ..., et śrī (q.v.).

rājā

1. Le roi.
The king.
2. 1. man srac rājā supratisthā harikamvujendra = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 12.
2. rājā sri rodravārmma = *Ibid.*, 22.
3. Sk., nominatif de rājan. Cf. aussi rāja (q.v.). Md. rājā /riəciə/.

rājābhīṣeka

1. Consécration royale.
Unction of a king.
2. vraḥ guru ... thve rājābhīṣeka = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 14, pas.
3. Sk.. Md. rājābhīṣek /riəciəpīhisaek/.

rājendradeva

1. Le dieu de Rājendra(pañḍita), ou R.-dieu.
The god of Rājendra(pañḍita).
2. 1. nā K.J. *rājendradeva* = K.293, XIIIè, *IB*, 88 (12): 1.
2. K.J. *rājendradeva* = *Ibid.*, 89 (17): 2.
3. Sk.. N. d'une image divinisée de Rājendrapañḍita (q.v., ex. 3).

rājendradevī

2. K.A. *rājendradevī* = K.298, XIIIè, *IB*, 89 (19): 1.
3. Sk.. N. d'une princesse du Cambodge.

rājendrapañḍita

1. Savant du grand roi.
N. of learned men serving the king.
2. 1. V.K.A. *śrī rājendrapañḍita* = K.450, XIè, *IC III*, 111: 18, pas.
2. V.K.A. *śrī rājendrapañḍita* = K.587, XIè, *IC III*, 125: 25.
3. V.K.A. *śrī rājendrapañḍita* = K.293, XIIIè, *IB*, 88 (12): 2.
3. Sk.

rājendrapura

1. La ville de l'Indra des rois.
City of the Indra of kings.
2. caṃnat noḥ ta jmah *rājendrapura* = K.208, XIè, *IC VI*, 290: 61.
3. Sk.

rājendravarma

1. Protégé par l'Indra des rois.
Protected by the great king.
2. (V).K.A. *śrī rājendravarma sañjakk*
V.P.K.A. dau paramanirvāṇapada = K.587, XIè, *IC III*, 125: 22.
3. Sk.

rājendravarma deva

1. Indra des rois.
2. 1. D.V.P.D.J.V.K.A. ś r ī
rājendravarma deva = K.231, Xè, *IC III*, 73:13.
2. D.V.P.D.J.V.K.A. ś r ī
rājendravarma deva = K.350, Xè, *IC VI*, 188: 2.
3. Sk.. Rājendravarma du Cambodge (944-968).

rājendrasinhha

1. Le lion de l'Indra des rois.

The lion of the greatest king.

2. 1. mr. *śrī rājendrasinhha* = K.344, Xè, *IC VI*, 162: 15, pas.
2. mr. *rājendrasinhha* ta pha-van = *Ibid.*, 20.
3. Sk.. Deux frères portant le même n. officiel.

rājendrāditya

1. Le soleil du grand roi.
The sun of the greatest king.
2. mr. *śrī rājendrāditya* = K.344, Xè, *IC VI*, 162: 22.
3. Sk.

rājendrādhivartiva

1. Protégé par le roi des rois.
Protected by the greatest king.
2. mr. khl. *śrī rājendrādhivartiva* = K.292, XIè, *IC III*, 215 (F).
3. Sk.

rājendrāyudha

1. Combattant pour l'Indra des rois.
Fighting for the greatest king.
2. mr. khl. *śrī rājendrāyudha* = K.467, XIè, *IC III*, 218: 16.
3. Sk.

rājendrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de l'Indra des rois.
Destroyer of the enemies of the greatest king.
2. mr. *śrī rājendrārimathana* = K.262, Xè, *IC IV*, 112 (S): 30.
3. Sk.

rājendrāśrama

1. Un ermitage fondé par, ou sur l'ordre de, Rājendravarma.
2. 1. dau nā *vrah śrī rājendrāśrama* = K.556, Xè, *IC II*, 20: 19, pas.
2. *vrah śrī rājendrāśrama* = K.216, XIè, *IC III*, 37: 7.
3. Sk.

rājendrešvara

1. Le seigneur de l'Indra des rois.
Lord of the greatest king.
2. K.J. *śrī rājendrešvara* = K.293, XIIIè, *IB*, 88 (9): 1.
3. Sk.. N. d'un dieu.

rājendreśvarī

2. K.J. śrī rājendreśvarī = K.293, XIIIè, IB, 89 (3): 3.
3. Sk.. N. d'une statue de déesse érigée par Rājendradevī (q.v.).

rājendropakalpa

1. Serviteur de l'Indra des rois.
Servant of the greatest king.
2. (V).K.A. śrī rājendropakalpa = K.587, XIè, IC III, 125: 26.
3. Sk.

rājya

1. Le règne. Régner.
The reign. To rule.
2. 1. ta gi rājya V.K.A. ta svarga śivapura = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 3.
2. V.P.K.A. ta svey vraḥ rājya chnām vyar = K.697, Xè, IC VII, 96: 4.
3. pi (K.J.) mok rājya āy ... = K.380, XIè, IC VI, 265: 59.
3. Sk.. Assimilé souvent à rāja "le roi". Md. rājy /riəç/.

rājyadharmā

1. Cf. rājyadharmā (q.v.).
2. leñ V.P.K.A. svey vraḥ rājyadharma = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 27.

rān

1. Parcourir de longs chemins, errer, envahir.
To wander, roam, invade a territory.
2. K. khmañ rān = K.207, XIè, IC III, 19: 55.
3. Md. rān /riəñ/.

rāp

1. Bas, aplati, sournis.
Low, flattened, subdued.
2. jña rāp yo tapp = K.257, Xè, IC IV, 144: 15.
3. Md. rāp /riəp/.

rāma

1. Le héros du Rāmāyaṇa, étant l'incarnation du dieu Viṣṇu.
One of Viṣṇu's incarnations in the Rāmāyaṇa.
2. 1. poñ rāma = K.76, p.a., IC V, 8: 16.
2. gho rāma = K.669, Xè, IC I, 173: 28.
3. tai kan-oy qji rāma = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 9.
3. Sk.. Md. rām /riəm/.

rāmakṣetra

1. Le domaine de Rāma.
Rāma's field.
2. prasap nu rāmakṣetra = K.257, Xè, IC IV, 142: 16.
2. Sk.

rāmadeva

1. Le dieu Rāma.
2. ācāryya rāmadeva = K.22, p.a., IC III, 144: 21.
3. Sk.

rāmapāla

1. Ayant pour protecteur Rāma.
Having Rāma as a protector.
2. 1. poñ śiva rāmapāla = K.114, p.a., IC VI, 21: 5.
2. travañ rāmapāla = K.22, p.a., IC III, 144: 25, pas.
3. N. pr. Sk.

rāy

1. Répandre. S'élargir.
To scatter, enlarge. To spread out.
2. 1. teñ rāy = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 8.
2. teñ rāy = K.32, XIIè, IC II, 138: 16.
3. Md. rāy /riəy/.

rāya

1. ?
2. kṣira dhamāya rāya ... = K.99, Xè, IC VI, 110 (S): 32.

rāvada

1. Qui parle fort.
Speaking loudly.
2. teñ rāvada = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 25.
3. Sk.

rāśi

1. Masse, multitude. Signe du zodiaque.
A mass, multitude. Sign of zodiac.
2. aciḥ rāśi 1 (anthr.) = K.904, p.a., IC IV, 60: 22.
3. Sk.. Ce n. pr. signifierait "qui connaît le zodiaque". Md. rāśi /riəsey/.

rāṣṭra

1. Royaume. Sujets du roi, le peuple.
Kingdom. The king's subjects.
2. 1. vraḥ rājapunya nu punya rāṣṭra = K.171,

Xè, IC VI, 165: 3.

2. velā mān rājakāryya pi hau rāṣṭra dau = K.682, XIè, ICI, 50: 8.

3. āy kamvujarāsdhr = K.177, XVè, BE LXX, 114: 46.

3. Sk.. Md. *rāstr /riəh/* "habitants d'un pays, petit peuple".

rāhā

1. Abandonné, orphelin.
Forsaken, orphan.
2. ku *rāhā* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 16.
3. Cf. Sk. *RAH*.

ri

1. Part. marquant un sujet à développer, parfois à valeur disjonctive : quant à, ou.
A topic-marker, a disjunctive part. : as for, regarding, or.
2. 1. *ri* ampall khñuṃ ... = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 6.
2. *ri* man oy ta varṇṇa ta ... = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 7.
3. *riy* sre stuk veñ ti ... = K.238, Xè, IC VI, 120 (A): 4.
4. *rī* anak ta paṃpat ... = K.153, XIè, IC V, 195: 24.
3. Doublets en Md. : *rī /rii/* "quant à", et *ṛ /ru/* part. disjonctive.

rikta, rik

1. Feuille vierge (feuille, métal) où l'on grave des textes.
Empty, new sheet (of leaves or metal) used as writing material.
2. 1. ta mān ta *vraḥ rikta* kaṃvī mās = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 25.
2. duk ta *vraḥ rik* = K.956, Xè, IC VII, 132: 57.
3. pre duk ta *rikta* praśasta = K.381, XIè, IC VI, 256: 5.
4. duk ta *vraḥ rik* ta *vraḥ sabbhā* = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 45.
3. Sk. *rikta* "vide", Pk. *ritta*. D'où Md. *slik rit /slvk ruit/* "feuilles de palmier servant d'olles".

riñ

1. Dur, rigide.
Hard, tough, staunch.
2. ku *riñ* 1 = K.502, p.a., BE XXIV, 355: 7.
3. Md. *riñ /ruñ/*.

ripumatha

1. Pourfendeur des ennemis.
Destroyer of foes.
2. mr. śrī *ripumatha* = K.956, Xè, IC VII, 130: 21.
3. Sk.

riśarma

1. Protégé par le "ṛk" (i.e. vers ou texte sacré).
Protected by sacred verses or texts.
2. va *riśarma* = K.748, p.a., IC V, 17: 12.
3. Sic. pour Sk. *ṛk-śarma*.

rita

1. Tradition sacrée, vérité, justice.
Sacred tradition, truth, righteousness.
2. anak ta proḥ ... ta *rita ra* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 8.
3. Sk. *ṛta*.

ru, ruv

1. Comme. (Ifc.) Ayant l'air, paraissant.
As, like. (Ifc.) -like.
2. 1. ku guñ *ru* ta tapra 1 = K.582, p.a., IC II, 200: 6, pas.
2. ku tamve *ru* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 8, pas.
3. ku āl *rū* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48: 13.
4. *ru* ta tel = K.265, Xè, IC IV, 103: 4, pas.
5. nirṇaya leñ *ru* qnak ta sāhasika ukk = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 31.
6. ... yok viñ dau *ruv* qnak vidyāśrama = K.262, Xè, IC IV, 111: 46.
3. Autre f. *rūva* (q.v.). My. *rū*.

rukminī

1. N. d'une femme de Kṛṣṇa.
2. (ku) *rukminī* añ 1 = K.816, p.a., IC VI, 64: 1.
3. Sk.

ruñ, qruñ, aruñ

1. De grande dimension : grand, élevé, large.
Noble.
Big, broad, high. Noble.
2. 1. travañ *ruñ* = K.30, p.a., IC II, 27: 26.
2. (des plats) ... *qruñ* ... *chmār* = K.262, Xè, IC IV, 110: 10.
3. svaug *aruñ* vyar = K.348, Xè, IC V, 110: 33.
4. K.J. kanloñ *ruñ* = K.232, XIè, IC VI, 230: 7.

5. K.J. vnaṃ *ruñ* = K.254, XIIè, IC III, 136: 14.
6. *striṭpuruṣa rūñ chmar* tap piy = K.470, XIVè, IC II, 188: 27.
3. Md. *ruñ /ruñ/*, plûtôt littéraire.

rucibhāva

1. D'aspect radieux.
Splendid-looking.
2. 1. *gho rucibhāva* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 27.
2. *loñ rucibhāva* = K.989, XIè, IC VII, 176: 23.
3. Sk.

rut

1. Prendre le poisson à la nasse.
To catch fish by means of a fishing-basket.
2. 1. *aṃnoy tāñ rut* = K.9, p.a., IC V, 37: 16.
2. *yā me rut* = K.353, XIè, IC V, 138: 54.
3. Md. *rut /rut/*.

rudatī

1. Qui se lamente, qui rugit.
Who laments, roars.
2. *tañ a rudatī* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 24.
3. Sk.

rudra, rudro

1. Śiva sous son aspect terrible.
Fearful Śiva.
2. 1. *vā rudra* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 2.
2. *mr. khl. rudra* = K.878, Xè, IC V, 89: 2.
3. V.K.A. *rudro svat vraḥ dharmmaśāstra* = K.67, Xè, IC VII, 24 (A): 4.
4. *sruk rudrā* = K.467, XIè, IC III, 218: 12.
5. V.K.A. *ta guru rudra* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 63.
3. Sk.. Dans ex. 2, ce dignitaire a fondé la divinité portant son nom, i.e. *rudrasvāmi* (q.v.).

rudrakārtti

1. Prob. erreur pour *rudrakīrti*.
2. *loḥ travañ rudrakārtti* = K.22, p.a., IC III, 144: 26.

rudracan

1. La lune de Rudra.
Rudra's moon.
2. *sre aṃnoy rudracan* = K.41, p.a., IC VI, 33: 16.
3. N. pr. Sk.

rudradāsa

1. Serviteur de Rudra.
Rudra's servant.
2. *vā rudradāsa* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 7.
3. Sk.

rudrapada

1. Séjour de Rudra.
Rudra's abode.
2. 1. *sruk rudrapada* = K.352, Xè, IC V, 127: 6, pas.
2. *khl. vala rudrapada* = K.220, XIè, IC VI, 226: 5.
3. Sk.

rudrabhāva

1. D'aspect terrifiant.
Dreadful-looking.
2. 1. *poñ rudrabhāva* = K.30, p.a., IC II, 27: 15, pas.
2. *vāp rudrabhāva* = K.373, XIè ?, IC VI, 280: 32.
3. Sk.

rudramahālaya

1. Grand séjour de Rudra : n. d'un lieu saint.
The great abode of Rudra : n. of a holy place.
2. 1. V.K.A. *śrī rudramahālaya* = K.493, p.a., IC II, 150: 25.
2. V.K.A. *śrī rudramahālaya* = K.109, p.a., IC V, 43 (N): 11.
3. Sk.. En Inde *mahālaya*, d'après KB (RBAC, 1961: 53). Dans ex. 2, il est question d'un *liṅga* de Śiva.

rudraloka

1. Le monde, le ciel, de Rudra.
The world of Rudra.
2. 1. V.P. *śrī harṣavarmmadeva ta stac dau rudraloka* = K.380, XIè, IC VI, 261: 19.
2. *ta gi rājya ta stac dau rudraloka* = K.989, XIè, IC VII, 177: 36.
3. Sk.. N. posthume de Harṣavarma I du Cambodge (900-922).

rudravindu

1. Portant la marque de Rudra.
Bearing the symbol of Rudra.
2. 1. *mr. rudravindu* = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 1.
2. *rudravīn* (anthr.) = K.726, p.a., IC V, 77 (c): 2.

3. Sk.

rudrasvāmi

1. Le seigneur de Rudra.
The lord of Rudra.
2. oy ta V.K.A. śrī *rudrasvāmi* = K.878, Xè, IC V, 89: 6, pas.
3. Sk.. Cf. *rudra* (q.v., ex. 2).

rudraśaṃbhu

1. Terrible et bénéfique.
Dreadful and benevolent, i.e. Śiva.
2. kl. poñ din *rudraśaṃbhu* = K.22, p.a., IC III, 144: 25.
3. Sk.. N. cp. formé de deux épithètes opposées de Śiva.

rudraśānti

1. La paix de Rudra.
Rudra's peace.
2. 1. loñ *rudraśānti* = K.697, Xè, IC VII, 96: 22.
2. kriyā vraḥ *rudraśānti* = K.353, XIè, IC V, 136 (N): 6, pas.
3. Sk.

rudrācārya

1. N. d'un ācārya.
2. 1. mr. *rudrācāryya* = K.186, Xè, IC I, 48: 2.
2. steñ *rudrācāryya* pūrohitta = K.231, Xè, IC III, 74: 53.
3. Sk.

rudrāñi

1. N. de l'épouse de Śiva, i.e. Durgā.
Another n. of Durgā.
2. 1. teñ *rudrāñi* = K.61, Xè, IC VII, 21 (B): 7.
2. steñ *rudrāñi* = K.989, XIè, IC VII, 176: 13.
3. tai *rudrāni* = K.523, XIIè, IC III, 137: III.
3. Sk.

rudrāntakula

1. ?
2. poñ *rudrāntakula* = K.30, p.a., IC II, 27: 17, pas.

rudrālaya

1. Séjour de Rudra.
Rudra's abode.
2. 1. gol prasap *rudrālaya* = K.957, Xè, IC VII, 138: 10.

2. bhūmi ... jmaḥ *rudrālaya* = K.383, XIIè, BE XLIII, 153 (D): 17.

3. Sk.

rudrāvāsa

1. Séjour de Śiva, i.e. Kailāsa.
The Kailāsa, or Śiva's abode.
2. vraḥ āśrama *rudrāvāsa* = K.19, Xè, IC VI, 144: 15.
3. Sk.

rudrāśrama

1. L'ermitage de Rudra.
Rudra's āśrama.
2. 1. kaṃluñ gui *rudrāśrama* = K.54, p.a., IC III, 159 (I): 18.
2. V.K.A. adhyāpaka *vraḥ rudrāśrama* = K.150, XIè, IC V, 192: 11, pas.
3. Sk.

rudreśvara

1. Le seigneur redoutable : Śiva.
The frightful lord, i.e. Śiva.
2. sthāpanā V.K.A. śrī *rudreśvara* = K.318, IXè, CIV, CLXVI: 2.
3. Sk.

rudhira

1. Couleur rouge du sang. Le sang. Pierre précieuse couleur du sang.
Blood-red. The blood. N. of a blood-red precious stone.
2. 1. vodi vrahma *rudhira* = K.389, p.a., IC VI, 78 (b): 12.
2. tai *ruddhira* = K.879, XIè, IC V, 236: 12.
3. Sk.. Dans ex. 1, *rudhira* définit l'or rouge dit *vrahma* (q.v.).

run

1. Jonc, *Schumannianthus dichotomus* (Marantac.), servant à faire des nattes.
K.o. reed, rush, used for mat-making.
2. 1. tai *run* = K.591, Xè, IC III, 133 (II): 1.
2. chdiñ *ruṇ* = K.158, XIè, IC II, 103: 31.
3. Md. *run* /*run*/.

rum

1. Envelopper, entourer, embobiner.
To wrap up or around, to surround.
2. ... ta coñ *rum* drasum jit = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 10.
3. Md. *rum* /*rum*/. Allomorphe, *rom* (q.v.).

ruy

1. La mouche.
The fly.
2. va ruy = K.99, Xè, IC VI, 109: 18.
3. Md. ruy /ruy/.

ruh

1. Défaire.
To undo.
2. kam̄ tī ruh̄ pnāñ = K.723, p.a., IC V, 12: 5.
3. Md. ruh /ruh/.

rūpa

1. Forme, image, statue, effigie. Beauté.
Shape, image, statue. Beauty.
2. 1. rūpa gurujana añ = K.886, IXè, IC V, 152: 10.
2. vraḥ rūpa K.J. nu V.K.A. lokesvara = K.158, XIè, IC II, 104: 2.
3. rūpa K.J. śrī śrīndrakumāra rājaputra = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 2, pas.
3. Sk.. Cf. rūva, rū (q.v.). Md. rūp /ruup/.

rūpya

1. Bien bâti, beau. L'argent.
Well-shaped, beautiful. Silver.
2. 1. rūpyabhājana = K.124, IXè, IC III, 171: 9.
2. patigraha raupya 2 = K.669, Xè, IC I, 170: 15.
3. sauvarṇa rupya = K.393, XIè ?, IC VII, 64: 33.
3. Sk.

rūva, ru, rau

1. Forme, état, beauté. Pareil à, comme. Quant à.
Shape, state, beauty. Alike, like, as. As for.
2. 1. thve kālpanā ru ta tel = K.720, Xè, IC V, 213 (c): 13.
2. ruv bhūmi man kalpanā = K.957, Xè, IC VII, 138: 14.
3. rūva noḥh qnau = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 71.
4. tantyan rūva bhūmi = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 6.
5. steñ rauv = K.989, XIè, IC VII, 175: 8.
3. Pk. rūva, = Sk. rūpa (q.v.). Cf. ru et rau (q.v.).

rek

1. Porter un fardeau à la palanche.

To carry sth. with a shoulder-piece.

2. 1. tai rek = K.690, Xè, IC VII, 92 (N): 32.
2. bhūmi travāñ rek = K.89, XIè, IC III, 166: 12.
3. Md. raek /ræek/. Cela pourrait être aussi le mot de base de sraek /sraek/ "crier".

reñ(1)

1. Vigoureux.
Strong.
2. ku reñ = K.149, p.a., IC IV, 29: 18.
3. Md. -raeñ /-raeñ/.

reñ(2), ryeñ

1. Un à un, continu, régulier.
One by one, continuous, regular.
2. 1. ge ta ckop reñ cuñ stau ta gui = K.426, p.a., IC II, 121: 8.
2. sruk ryeñ = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 22.
3. Md. rēñ /riəñ/.

ren

1. Accroître, augmenter.
To increase, progress.
2. teñ ren = K.383, XIIè, BE XLIII, 152 (III): 42.
3. Base des dér. cren, kren (q.v.).

rev

1. Mince et effilé.
Slender, tapering.
2. tai rev 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXIX: 19.
3. Md. rēv /riəv/. Cf. aussi řev /řev/ "rapide, précipité".

revatī

1. Le 5è nakṣatra.
2. 1. ... vrahastativāra revatī ṛkṣa = K.165, Xè, IC VI, 134 (S): 15.
2. ādityavāra revatī nakṣatra = K.852, XIIè, IC I, 267: 1.
3. Sk.

res

1. Trier, choisir, ramasser.
To sort, choose, pick up.
2. 1. vraḥ guru pre res pamnvās = K.444, Xè, IC II, 63: 14.
2. ... ti pre res rañko = K.89, Xè, IC III, 166: 28.
3. ... dep reḥ tadañ ti syañ dakṣiṇā = K.263, Xè, IC IV, 128: 44.

4. *res* qji yeñ ta ... = K.989, XIè, IC VII, 175: 8.

3. Md. *roes* /ræh/.

reḥ

1. Penser, réfléchir.
To think.

2. ... ta *reḥ* ta hoc = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 36.

3. My. *riḥ* et *treḥ*, >*tamreḥ* "réflexion". Md. *riḥ* /riḥ/ "critiquer, railler".

rok

1. Chercher, rechercher, aspirer à.
To look for, search, seek, apply for.

2. 1. anak sañjak ta *rok* kanakadanda = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 6, pas.

2. anak ta *rok* sruk nā vraḥh = K.352, Xè, ICV, 127: 19.

3. pre *rok* nā mān khñuṃ... = K.235, XIè, *BEXLIII*, 91: 60.

3. Md. *rak* /rœk/.

roga

1. Maladie.
Sickness, disease.

2. 1. *svey* ... aṃval nu *roga* phoñ = K.350, Xè, ICVI, 189 (N): 3.

2. leñ avaddhya ta parapakṣa *roga* jvāra vyādhi phoñ = K.523, XIè, IC III, 139 (c): 29.

3. Sk.. Md. *rog* /rœk/.

roñ(1)

1. Abri, salle.
Shed, shelter, room, hall.

2. 1. ku *roñ* = K.138, p.a., ICV, 19: 7.

2. steñ *roñ* = K.989, XIè, ICVII, 176: 28.

3. Md. *roñ* /rœŋ/.

roñ(2)

1. Le dragon, n. d'une année du cycle duodécimal.
The dragon as n. of a year in duodecimal cycle.

2. 1. *hastarḥṣa roñ* nakṣatra = K.351, Xè, IC VI, 191: 2.

2. teñ *roñ* = K.383, XIIè, *BE XLIII*, 152 (III): 26.

3. Md. *roñ* /rœŋ/.

roc

1. Eteindre le feu, détruire. Jour de lune

décroissante.

To extinguish. To play havoc. A day in the dark lunar fortnight.

2. 1. *triyodaśi roc jeṣṭha* = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 1.

2. *aṣṭamī roc āśvayujya* = K.340, IXè ?, IC VI, 81: 1.

3. 909 śakka ta gi mvay *roc mārggaśira* = K.105, Xè, IC VI, 184: 22.

4. *pvān roc vaisākha ravivāra* = K.524, XIIè, IC III, 135: 5.

3. Md. *roc* /rœc/.

roñ

1. Se rétrécir.

To shrink.

2. ku ya *roñ* = K.24, p.a., IC II, 16: 12.

3. Md. *roñ* /ruœŋ/.

rot

1. Se poursuivre régulièrement. Et ainsi de suite.

To continue steadily. Up to, and so on.

2. 1. vā juñ *rot* 1 = K.910, p.a., IC V, 39: 4.

2. jvan *rot* ta vraḥ ... = K.61, Xè, IC VII, 21 (B): 6.

3. GC l'a rapproché de Md. *rahūt* à juste titre. Mais cf. plutôt le mot de base *rūt* /ruut/ "avancer régulièrement".

rodra

1. Cf. *rudra* (q.v.).

2. tai *rodra* = K.262, Xè, ICTV, 111: 29.

rodravarma

1. N. d'un roi (à ident.).

N. of a king (which one?).

2. *rājā sri rodravarmmā* = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 22, pas.

ron

1. ?

2. 1. ku ya *ron* = K.11, p.a., IC II, 7: 5.

2. vāp *roṇa* = K.158, XIè, IC II, 104 (d): 33.

rom

1. Entourer, encercler.

To surround, encircle.

2. ku *rom* = K.149, p.a., IC IV, 29: 22.

3. Allomorphe, *ruṇ* (q.v.). Md. *rom* /rœm/.

roy

1. Répandre en saupoudrant. Se faner.

To sprinkle. To fade away.

- ku *roy* = K.24, p.a., *IC* II, 17 (B): 13.
- Md. *roy* /rɔɔy/; autre f. *ruoy* /ruəy/.

ros

- Etre en vie, vivre. Etre sauvé.
To be alive, to live. To be rescued, redeemed.
- svaṃ prasāda gi pi *ros* = K.373, XIè ?, *IC* VI, 279 (B): 2.
- Cf. *aras*, *qras* (q.v.). Dér. : *pros*, *raṃnos* (q.v.).

roḥ, rah

- Façon, manière. Comme, ainsi.
Fashion, manner. As, like, thus.
1. ge ta pre *roḥ* gi = K.904, p.a., *IC* IV, 60: 27.
2. srasir *roh* vraḥ śāsana = K.848, Xè, *IC* I, 187: 7.
3. qnak ta *rohḥ* neḥḥ = K.235, XIè, *BE* XLIII, 89: 26.
4. thve *rah* phtyañ ni saṃnoñ viñ = K.470, XIVè, *IC* II, 187: 14.
- Même usage en My.. En Md., ne se retrouve que dans *broḥ* /prɔh/ "de cette façon, c'est pour cela que, parce que".

rohiṇī

- Une vache rouge. De couleur rouge feu. Le 9è nakṣatra.
A red cow. Fiery red. The 9th nakṣatra.
1. va *rohiṇī* = K.66, p.a., *IC* II, 53: 12.
2. navami ket māgha vudhavāra *rohiṇī* ṛkṣa = K.165, Xè, *IC* VI, 134 (N): 1.
- Sk.. Md. /rohinii/.

rau

- Belle forme.
A beautiful figure.
1. loñ *rau* = K.684, Xè ?, *IC* IV, 106: 7.
2. tāñ steñ *rauv* = K.99, Xè, *IC* VI, 110 (N): 2.
3. me *rau* chatradhāra = K.843, XIè, *IC* VII, 111 (b): 16.
- Cf. *ru*, *rūva* (q.v.). Md. *rau* dans *rāñ rau* /riəŋ rəw/.

raudravarma

- N. d'un roi du Cambodge.
- V.K.A. śrī *raudravarma* = K.44, p.a., *IC* II, 11 (A): 10.

- D'après GC, prob. Rudravarma (514-545), du Founan. Cf. *rudra* (q.v.).

raurava

- Hurlant : n. d'un enfer.
Screaming : n. of a hell.
1. pañca *mahāraurava* ... = K.127, p.a., *IC* II, 90: 20.
2. tareḥ naraka ta daṃnepra *raurava* = K.70, Xè, *IC* II, 60: 10.
3. *raurava* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 36.
- Sk.. Md. *rorab* /rɔrɔp/.

rkā

- Arbre, *Bombax ceiba* (Malvac.), à épines, dont le fruit donne une bourre pour matelas.
1. sre *vraḥ rkā* = K.650, Xè, *IC* V, 171: 11.
2. vrai *rkā* = K.206, XIè, *IC* III, 12: 2.
3. *rkā* (top.) = K.34, XIIè, *IC* III, 154 (B): 16.
- Md. *rakā* /rəkaa/.

rgāl, ragāl

- En pleine évolution, croissance.
In full growth.
1. va *ragāl* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 5.
2. vā *rgāl* = K.562, p.a., *IC* II, 197: 16.
- Étymologie obscure, mais cf. Md. *sragāl* /səkiəl/ "(des fruits) approcher de la maturité".

rñāl

- Rouge sang, étincelant.
Blood-red, fiery.
1. K.J. *rñāl* = K.650, Xè, *IC* V, 171: 7.
2. steñ añ *rñāl* = K.420, XIè, *IC* IV, 161: 1.
- Md. *rañāl* /rəŋjəl/.

rñeñ

- Arbre, *Cratoxylon cochinchinensis* (Hypéric.), à feuilles comestibles.
- sre *rñeñ* = K.957, Xè, *IC* VII, 138: 11.
- Md. *hñeñ* /hñjəŋ/, ou /rəŋjəŋ/.

rnam

- Danse, fait de danser.
Dance, dancing.
- tāñ pañ varṇna *rnam* = K.222, XIè, *IC* III, 62: 15.
- < *ram*, *rām* (q.v.).

rnām

1. Forêt inondée.
Inundated forest.
2. Ivoň *rnām* = K.165, Xè, IC VI, 135: 21.
3. Md. *brai rnām* /pɾɛy rəniəm/.

rnoc

1. Qui décroît. Quinzaine obscure du mois.
Decreasing, waning-moon. Dark monthly fortnight.
2. 1. ku *rnoc* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 11.
2. toy *rnoc* = K.809, IXè, ICI, 41: 28, pas.
3. toy *rnoc* = K.238, Xè, IC VI, 119 (B): 1.
4. pakṣa *rnoc* = K.391, XIè, IC VI, 297: 15.
5. dakṣiṇa khnet utara *rnoc* = K.852, XIIè, ICI, 267: 11, pas.
3. < *roc* (q.v.), et aussi *ranoc* (q.v.). Md. *ranoc* /rənoç/.

rapam

1. Danse en groupe, ballet. Danseuses de ballet.
Ballet. Ballet-dancer, ballerine.
2. 1. mr. indradatta oy *rapam* (des femmes) = K.51, p.a., IC V, 14: 4.
2. khñuṃ vrah *rapam*... = K.137, p.a., IC II, 116: 8.
3. pedānātaka *rapam* (des femmes) = K.155, p.a., IC V, 65: 9.
3. Dér. de *raṃ*, *rāṃ* "danser" (q.v.), à infixé -p-, donc différent de *rmām* (q.v.).

rpā

1. ?
2. sruk *rpā* = K.183, Xè, ICI, 53: 28.

rpek

2. sre *rpek* = K.872, Xè, IC V, 100: 4.
3. Cf. soit *pek*, soit *rek* (q.v.). Cf. aussi Md. *paek* /baek/ "se casser, se diviser".

rpel

1. ?
2. sre dalmāk *rpel* = K.178, Xè, IC VI, 192: 5.
3. Cf. Md. *rel* /rɛɛl/ "dévaler d'une hauteur pour former un monceau".

rpes

1. ?
2. 1. sre *rpes* = K.566, XIè, IC V, 183 (B): 9.
2. *rpes* (top.) = K.168, Xè, IC VI, 168: 2.
3. Cf. *res* "trier" (q.v.).

rpvañ

1. ?
2. bhūmi *rpvañ* = K.693, XIè, IC V, 205: 19.
3. Cf. Md. *rūñ* /ruuŋ/ "être creux; trou, cavité".

rmañ

1. Mōn.
The Mon people.
2. 1. vā *ramañ* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 25.
2. vā vrau *ramañ* 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 7.
3. kñum *rmañ* = K.76, p.a., IC V, 8: 2, pas.
3. Attesté seulement en P.a.. En Mōn, *rmeñ*.
Md. *man* /mɔɔn/.

rmāñ, ramañ

1. Cerf d'Eld, *Cervus eldi*, à bois palmé.
2. 1. cdiñ *ramañ* = K.129, p.a., IC II, 84: 17.
2. sruk *rmāñ* tha-ok = K.185, IXè, IC I, 48: 9.
3. sruk thpvañ *rmāñ* = K.814, Xè, BE XXXVII, 407: 55.
4. sruk stuk *rmāñ* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 72.
3. Md. *ramāñ* /rəmeaŋ/.

rmām, ramam

1. Danseur, danseuse.
Dancer.
2. 1. *ramam* 7 ... = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 1.
2. *rmām* (hommes et femmes) = K.270, Xè, IC IV, 69: 8, pas.
3. *rmām* bhanni (3 hommes) = K.99, Xè, IC VI, 110 (N): 8.
3. Dér. de *raṃ* "danser", à infixé -m-, donc différent de *rapam* (q.v.).

rmeñ

1. ?
2. ku *rmeñ* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 10.
3. Cf. *reñ* (q.v.), ou bien *rmañ* (q.v.).

rmel

1. Vu, considéré.
Seen, pondered over.
2. gho bhap pi *rmel* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 18.
3. < *mel* (q.v.). Md. *ramil*, *ramoel* /rəmil, rəməəl/.

rmes

1. Trieur (de riz).

Who sorts (rice).

1. *rmes* rañko = K.318, IXè, CTV, CLXVII: 12.
2. *kaṃ* khloñ *rmes* = K.374, XIè, IC VI, 252: 19.
3. < *res* (q.v.).

rmyat

1. Liane, *Coscinium usitatum* (Ménisp.).
A creeper.
2. 1. *sre* var *rmyat* = K.352, Xè, IC V, 129: 33.
2. *vrai rmyat* = K.380, XIè, IC VI, 262: 5.
3. Md. *ramiet* /rəmiət/, terme qui s'applique davantage au rhizome *Curcuma longa* (Zingibér.). Cf. discussion dans ASEMI XII (1-2), 1981: 45.

ryan

1. Apprendre, étudier.
To learn, study.
2. 1. V.P.K.A. *ryyān* vidyā phoñ = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 65.
2. *qnak ryan* tapovana ... = K.258, XIIè, IC IV, 180: 41.
3. ... *ryyan* paryyan iss āgama phoñ = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 9.
4. ... *ryyaṇ* sabd nu sās = K.177, XVè, BE LXX, 113: 5.
3. Md. *rīen* /rīən/.

ryap

1. Ranger, arranger. Être en bon ordre, bien préparé.
To put in order, arrange. To be in order, well-prepared.
2. 1. *svāy ryyap* = K.349, Xè, IC V, 109: 10.
2. *kaṃvañ ryyap* = K.88, Xè, IC VII, 31: 2.
3. *travāñ svāy ryyāp* = K.957, Xè, IC VII, 138: 11.
3. Md. *rīep* /rīəp/.

ryu

1. ?
2. 1. *si ryyū* = K.650, Xè, IC V, 171: 17.
2. *tai ryyu* = K.241, XIIIè, IC III, 78: 6.

ryeñ

1. Cf. *reñ* (2) (q.v.).

ryoñ

1. Qui pend (en groupe, grappe).
Dangling.

2. 1. *sruk ryyuñ* = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 3.
2. *loñ ryoñ* = K.353, XIè, IC V, 136: 40.
3. Md. *rayoñ* /rəyɔŋ/

rlaṃ, rloṃ, ralam

1. S'écrouler, s'effondrer. Eboulis.
To fall down, collapse. Mass of fallen earth or trees.
2. 1. *bhūmi rlaṃ* slut = K.257, Xè, IC IV, 143: 35.
2. *ralam* vakula = K.352, Xè, IC V, 129: 34.
3. *jhe rlaṃ* = K.229, XIè, IC VI, 273: 4.
4. *sruk jhe rloṃ* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 112.
5. *ti naiṛtiy tarāp rllaṃ* = K.353, XIè, IC V, 137: 36.
3. Md. *ralaṃ* /rəlɔm/.

rlā

1. Crâne humain. Coque de noix de coco.
Skull. Coco-nut shell.
2. *camnat rlā tvañ* = K.420, XIè, IC IV, 162: 27.
3. Md. *ralā* /rəlɔ/.

rlāp

1. Recouvrir d'une couche légère, effleurer.
To coat, or touch, slightly. Meagre.
2. 1. *sre rlāp* = K.158, XIè, IC II, 103: 18.
2. *rlāp* danlā = K.34, XIIè, IC III, 154: 13, pas.
3. Md. *rlāp* /rəlɔp/ < *lāp* "badigeonner", "to coat, paint".

rlīk

1. Penser à, réfléchir.
To think of, to ponder upon.
2. *gho rlik* nitya = K.221, XIè, IC III, 58: 17.
3. Md. *ralīk* /rəlɪk/ et *nīk* /nɪk/.

rlek

1. Répartir, détacher un morceau de .
To divide up, apportion.
2. 1. *sre noḥ ti rlek* oy ... = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 18.
2. *pre rlek* bhūmi ... pi oy ... = K.380, XIè, IC VI, 261: 30.
3. < **lek* "part, portion". Md. *raṃlaek* /rəmlæk/.

rlep

1. Brillant, moiré.

Scintillating, moiré.

- ku *riep* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 23.
- Cf. Md. *raloep* /rələəp/.

rvac

- Achever, se libérer, culminer.
To get through, finish, culminate.
- rvvac* *lvoh̄* *sukhoday* *neh̄* = K.413, XIVè, BELXV, 344: 22.
- Md. *ruoc* /ruəc/.

rvat

- Etage, couche, fois.
Tier, layer, times.
1. ta tap *rvātt* = K.70, Xè, IC II, 60: 11.
2. *kalaśa* ... mukha vas pi *rvvat* vakam = K.211, XIè, IC III, 27: 2.
3. (sre) ... pak *rvāt* = K.158, XIè, IC II, 103: 19, pas.
4. *mvay* *rvvat* = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 22.
- Md. *ruot* /ruət/.

rvāñ

- Marcher en rond. Surveiller, garder.
To walk round. To keep watch, patrol.
1. *sruk* *rvvāñ* = K.467, XIè, IC III, 218: 14, pas.
2. si *rvvāñ* sāla = K.366, XIIè, IC V, 29 (B): 18.
- < *vāñ*, *vāñ* (q.v.). Md. *ravāñpi* /rəvəñj/.

rvin

- ?
- tai *rvin* 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXIX: 26.

rvau

- Arbuste, *Connarus* sp. (Connar.), aux feuilles comestibles.
- travāñ *rvvau* = K.690, Xè, IC VII, 92: 28.
- Md. *lbau*, *rabau* /rəpəw/. Ce n. désigne aussi "la citrouille", ou *Cucurbita maxima* (Cucurbit.).

rvyañ

- Arbuste de forêt, *Randia tomentosa* (Rub.).
- vnur* *rvyañ* = K.257, Xè, IC IV, 143: 28.
- Md. *lvīeñ* /lvīəñ, rəwīəñ/.

rhā

- Largelement ouvert, béant.
Gaping.

1. āy *rhā* = K.760, Xè, IC V, 116: 24.
2. *sruk* *rhā* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 21.
- Cf. Md. *hā* /haa/ "ouvrir grand".

rhek

- Déchiré, crevassé, fissuré.
Torn apart, split.
- vnaṃ* *rhek* = K.32, XIIè, IC II, 138: 11.
- Md. *rahaek* /rəhaek/ < *haek* "déchirer, fendre". Le n. *vnaṃ* *rhek* "montagne fendue" correspond à Sk. *bhinnācala* de la partie Sk. de l'inscr.

rhvañ, lhañ

- Arbuste, *Ricinus communis* (Euphorb.), ou Ricin, à graines oléagineuses.
Castor-oil plant.
1. sre travāñ *rhvañ* = K.115, p.a., IC VI, 11: 17.
2. vrai *lhañ* = K.944, XIè, IC V, 211: 9.
- Md. *lhuñ* *preñ*, tandis que *lhuñ* /lhəñ/ tout court s'applique au "papayer" ou *Carica papaya* (Caricac.).

rhvit

- N. d'une espèce de manguiier.
A variety of mango-tree.
- chok *rhvit* = K.158, XIè, IC II, 103: 20, pas.
- Md. *svāy* *rahuot* /rəhuət/, mangue utilisée avant maturité et très estimée comme légume.

rkṣa

- Constellation d'étoiles, mansion lunaire.
Constellation, lunar mansion, birth's star.
- rohini *rkṣa* = K.165, Xè, IC VI, 134 (N): 1.
- Sk.. Md. *rkṣ* /ruk/.

ṛtusnāta

- Purifiée par le bain après ses règles.
Having bathed after her courses.
- (des femmes) ... mān *ṛtusnāta* lah ta vvaṃ *ṛtusnāta* ley lah = K.989, XIè, IC VII, 175: 11.
- Sk.

rdval

- Prob. fortement rugueux.
Very rugged.
1. āy *rdval* = K.956, Xè, IC VII, 130: 15.
2. āy *rdvāl* = *Ibid.*, 21.
- Cf. *dval* et *cdval* (q.v.). Md. *kanduol* /kəntuəl/.

ṛddhi

1. Succès, pouvoir surnaturel.
Success, supernatural power.
2. 1. ge ta pvās āy siddhi ṛddhi = K.341, p.a.,
ICVI, 25: 7.
2. ge mān sukha sthiti ṛddhi = K.444, Xè,
ICII, 65: 26.
3. teṅ ṛddhi = K.34, XIIè, IC III, 154 (B):
24.
4. iddhiṛddhi = K.489, XVè, IC III, 229: 9.
3. Sk.. Md. ṛddhi /rutthi/, ou ṛddh /rut/.

ṛṣi

1. Saint, ascète, ermite.

A saint, hermit.

2. 1. vāp ṛṣi = K.958, Xè, IC VII, 143 (N): 22.
2. vāp ṛṣi pratyaya = K.653, Xè, IC V, 114:
8.
3. gho ṛṣi = K.879, XIè, IC V, 236: 9.
3. Sk.. Md. ṛṣi /rusey/, ou plus couramment
P. isī /esey/.

ṛṣikeśa

1. Chevelure d'ermite.
Hermit's hair.
2. si ṛṣikeśa = K.352, Xè, IC V, 127: 28.
3. Sk.

L

la-āc

1. Beau.
Beautiful.
2. *va la-āc* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 20.
3. Cf. Md. *l-a l-āc' /^olʔac/*.

la-ok

1. ?
2. (top.) = K.257, Xè, IC IV, 143: 27.
3. Cf. Md. *l-ūk /lʔook/* "très frais au toucher".

la-au

1. ?
2. *gho la-au* = K.222, XIè, IC III, 61: 12.

la-qvañ

1. Poudre.
Powder.
2. 1. *vāp ... kanmyañ vraḥ kralā lqvañ* = K.198, Xè, IC VI, 148 (b): 20.
2. *khl. jnvāl kanmyañ vraḥ kralā lqvañ* = K.216, XIè, IC III, 37: 4.
3. *dau nā kanmyañ vraḥ kralā laqvañ* = K.292, XIè, IC III, 211: 16.
3. Définition hypothétique d'après Md. *la-añ /lʔoñʔ/*. Dans ce cas, *kralā la-qvañ* serait "la salle de toilette" .

lak

1. Vendre.
To sell.
2. 1. ... *lak sre* = K.22, p.a., IC III, 144: 25.
2. *anak ... ta lak gi bhūmi noḥ* = K.207, XIè, IC III, 18: 23.
3. *vvaṃ āc ti lak cicāy khūṃ bhūmi vraḥ* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 41.
3. Md. *lak' /lɔk/*.

lakṣa, lakṣaṇa

1. Signe, marque, qualité.

Sign, mark, quality, virtue.

2. 1. *loñ lakṣaṇa* = K.956, Xè, IC VII, 130: 8.
3. *gho lakṣa* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 34.
3. Sk.. Md. *lakṣ(ṇ) /leak/*.

lakṣahoma

1. Une s.d. grand sacrifice.
A k.o. great sacrifice.
2. *thve vraḥ kotihoma vraḥ lakṣahoma* = K.194, XIIè, BEXLIII, 142: 34.
3. Sk.

lakṣmī

1. Marque, fortune, prospérité, richesse, beauté. N. de l'épouse de Nārāyaṇa.
Mark, fortune, N. of Nārāyaṇa's wife.
2. *teñ lakṣmī* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 11.
3. Sk.

lakṣmīdeva

1. La déesse Lakṣmī.
2. *taï a lakṣmīdeva* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 24.
3. Sk.

lakṣmīndratatāka

1. L'étang de Lakṣmīndra.
The pond or lake of Lakṣmīndra.
2. *travañ jmaḥ lakṣmīndratatāka* = K.702, XIè, IC V, 225 (B): 5.
3. Sk. *lakṣmīndra* désigne "Viṣṇu", litt. "époux de Lakṣmī". Ici, il s'agit de Lakṣmīndrapaṇḍita (q.v.).

lakṣmīndradevī

1. Epouse de Viṣṇu.
Viṣṇu's consort.
2. K.A. *lakṣmīndradevī* = K.313, IXè, C IV, CLVI: 32.
3. Sk.. N. d'une princesse cambodgienne.

lakṣmīndrapañḍita

1. Le sage Lakṣmīndra.
The learned Lakṣmīndra.
2. 1. V.K.A. śrī *lakṣmīndrapañḍita* = K.219, XIè, IC VI, 46: 23.
2. steñ añ śrī *lakṣmīndrapañḍita* = K.702, XIè, IC V, 225 (B): 5.
3. Sk.

lakṣmīndrapada

1. Résidence de Lakṣmīndra.
Lakṣmīndra's abode.
2. sruk jmaḥ *lakṣmīndrapada* = K.702, XIè, IC V, 225 (B): 5.
3. Sk.. Village du dignitaire Lakṣmīndrapañḍita (q.v., ex. 2).

lakṣmīndravarma

1. Protégé par Lakṣmīndra, prob. Viṣṇu.
2. mr. khl. śrī *lakṣmīndravarmma* = K.158, XIè, IC II, 104 (d): 25.
3. Sk.

lakṣmīndropakalpa

1. Serviteur de Viṣṇu.
The servant of Viṣṇu.
2. mr. śrī *lakṣmīndropakalpa* = K.848, Xè, IC I, 187: 11.
3. Sk.

lakṣmīpatīndra

1. Le seigneur Viṣṇu.
The lord Viṣṇu.
2. V.K.A. śrī *lakṣmīpatīndra* = K.67, Xè ?, IC VII, 24 (A): 5.
3. Sk. *lakṣmī-patī-indra*.

lakṣmīpativarma

1. Protégé par Viṣṇu.
2. ... steñ añ śrī *lakṣmīpativarmma* = K.455, XIè, IC VII, 80: 7.
3. Sk.

lakṣmīrāja

1. Seigneur de Lakṣmī.
The lord of Lakṣmī.
2. tai *lakṣmīrāja* 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXIV: 21.
3. Sk.

lagna

1. Moment où le soleil entre dans une mansion zodiacale.

The moment when the sun gets into a zodiacal sign.

2. 1. *tulalagna* = K.600, p.a., IC II, 21: 1.
2. *lagna* āy kumbha = K.270, Xè, IC IV, 69: 4.
3. Sk.. My. *lagnā*.

lañas

1. ?
2. ta pamre tem gui *lañas* ai kañjrap = K.493, p.a., IC II, 150: 22.

lañāc

1. Qui recule, décline. Déclin du jour.
Receding, declining. Setting sun.
2. 1. vā *lañāc* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 14.
2. ku *lañāc* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 19.
3. sre *lañāc* ruñ = K.760, XIè, IC V, 116: 32.
3. Cf. *lañāc* (q.v.). Md. *lañāc* /*lañāc*/.

lañkaḥ

1. ?
2. 1. ku *lañkaḥ* = K.140, p.a., IC VI, 15: 11.
2. gvāl *lañkaḥ* 1 = K.313, IXè, C IV, CLVI: 24.
3. gho *lañkaḥ* = K.879, XIè, IC V, 236: 10.

lañkā

1. N. de l'île de Sri Lañkā.
The island of Sri Lañkā.
2. 1. sruk vnur *lañkā* = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 17.
2. *lañkādvip* = K.413, XIVè, BELXV, 343 (II): 13, pas.
3. Sk.

lañklaḥ

1. ?
2. ku *lañklaḥ* 1 = K.910, p.a., IC V, 40: 17.

lañgāy

1. ?
2. 1. ku *lañgāy* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 8.
2. tai *lañgāy* = K.270, Xè, IC IV, 71: 28.
3. tai *lañgāyā* = K.192, Xè, IC VI, 129: 7.
4. tai *alañgāy* = K.832, XIIè, IC V, 93: 23.

laṅgau

1. Cuivre.
Copper, brass.
2. 1. samrit *laṅgau* = K.910, p.a., IC V, 40: 16.
2. nā *laṅgau* = K.669, Xè, IC I, 170: 24.

3. svok *lanḡau* = K.207, XIè, IC III, 17: 6, pas.

4. tak *lanḡau* nā vraḡ glāñ = K.569, XIVè, MA I (4), 79: 10.

3. Défini grâce à l'équivalent Sk. *tāmra*. Disparu à l'Ep. md., mais cf. le n. d'île de "Longiev". La base en est prob. *tiau* ou *gau* (q.v.).

lanlañ, lanlon

1. Fosse, trou, abîme.
Pit, pool.
2. 1. sre *lanlañ* krvac = K.352, Xè, IC V, 127: 24.
2. *liñlan* kaṃṭyañ = K.178, Xè, IC VI, 193: 7.
3. darṇap *lanloni* veñ = K.720, XIè, IC V, 213: 22, pas.
3. Md. *anlañ'*/ənləŋ/.

lanleñ, lanlyañ

1. Tomber dans.
To fall into.
2. 1. avīcinaraka nā *lanleñ* = K.657, p.a., IC VI, 46: 6.
2. ge *lanlyañ* kaṃluñ niraya = K.341, p.a., IC VI, 25: 11.
3. My. *lanlyū*, rien en Md.. A rapprocher du préc.. Cf. "Recherches ... (V)", JA 1970: 157-65.

lansoñ

1. Boeuf sauvage roux, *Bos sondaicus*.
Wild ox.
2. va *lansoñ* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Md. *dansoñ* /tənsəŋ/.

lac lau

1. ?
2. duñ bhūmi *lac lau* ... = K.206, XIè, IC III, 12: 2.

lacak

1. ?
2. ku *lacak* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (S): 2.

laclvac

1. ?
2. sre teṃ *laclvac* = K.352, Xè, IC V, 128: 22.

lajen

1. ?
2. ku *lajen* = K.109, p.a., IC V, 43: 19.

lañcak

1. ?
2. ku *lañcak* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 19.
3. Cf. *lacak* (q.v.).

lanjāy

1. Arbre, *Buchanania spp.* (Anacard.), à fruits et feuilles comestibles.
2. paścima Ivah ta gi *lanjāyy* = K.56, Xè, IC VII, 9: 26.
3. Md. *lāṃṇi jai* /leaŋ ceŋ/.

latuḡ

1. ?
2. va *latuḡ* = K.24, p.a., IC II, 16: 5.

laddu

1. S.d. boulettes sucrées.
K.o. sweetmeat.
2. 1. vā *laddū* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 14.
2. vā *laddu* = K.109, p.a., IC V, 43: 21.
3. vā *ladu* = K.664, p.a., IC V, 69: 5.
3. Cf. Sk. et Pk. *laḡḡu*.

lantoñ

1. ?
2. va *lantoñ* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 20.

lap(1)

1. Agir doucement, en catimini.
To move stealthily, secretly.
2. 1. tai tañkū 1 *lap* kanhyañ = K.270, Xè, IC IV, 69: 9.
2. aṃraḡ 1 gho 2 tai 6 *lap* 2 si rat 1 ... *lap Ivan* 1 = *Ibid.*, 71: 13.
3. toy skat *lap* kroy = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 18.
3. Le sens est clair dans ex. 3. Mais ailleurs, appliqué aux serviteurs, on ne peut définir si c'était une action ou un état quelconque à partir de "agir doucement". Md. *lap* /ləp/.

lap(2)

1. Combler un trou, effacer, faire disparaître.
To fill up a hole, to erase, wipe out.
2. 1. guī travañ ti *lap* = K.22, p.a., IC III, 145: 40.
2. nau ta *lap* kalpanā noḡ = K.351, Xè, IC VI, 191: 8.
3. anak dār sru vyar bhay *lapp* krapī ta vyar = K.353, XIè, IC V, 135: 10, pas.
3. Md. *lap'* /ləp/.

lapih

1. ?
2. tai *lapih* = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 31.

lamak

1. Ordure, excrément. Souiller.
Garbage, faeces. To soil, defile.
2. 1. kanmyañ paṃmre nā *lamak* = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 46.
2. anak ta ... *lamak* devasthāna = K.299, XIIè, BCAF 1911, 45: 23.
3. On a toujours pensé à P. *lāmaka*, ce qui semble erroné car : a) le mot P. signifie seulement "inférieur, mauvais", et b) il était trop tôt pour parler du P.. De surcroît, le mot paraît Khm., mais d'étymologie obscure. Md. *lamak* /lɔmk/.

lamañgi

1. ?
2. ku *lamañgi* = K.562, p.a., IC II, 196: 11.

lamñāc

1. Le déclin, la fin.
The decline, the end.
2. 1. ku *lamñāc* = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 14.
2. gho *lamñāc* = K.713, IXè, IC I, 24 (B): 28.
3. < *lañāc* (q.v.).

lamñāñ

1. ?
2. ame *lamñāñ* = K.99, Xè, IC VI, 109: 19.
3. Cf. Md. *ñeñ* /ɲeɲ/ "retrousser ses lèvres, montrer ses dents".

lamñāp

1. ?
2. tai *lamñāp* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXIX: 20.
3. Cf. Md. *ñāp* /ɲəp/ "mélanger en malaxant".

lamtāp

1. Préparer, organiser.
To prepare, organize.
2. 1. nu man gi ta *lamtāp* vraḥ likhita ... = K.380, XIè, IC VI, 261: 20.
2. srac man ti *lamtāp* nu vidhi ta agra vraḥ = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 31.
3. pre silpi *lamtāp* sañ braḥ kuṭi = K.413, XIVè, BEL XV, 343 (II): 15.

3. < **tap*, qu'on trouve dans *ta tap*, *ta tāp* (q.v.). Quasi syn. de *kaḥpanā* qu'il finira par évincer au XVIè s.

lamñāñ

1. ?
2. 1. ku ci *lamñāñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 16.
2. ku *lamñāñ* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 30.

lampeñ

1. Les jeux (sacrés ou profanes).
Games (of all sorts).
2. 1. bhagavat pāda K.A. ta *guru lampeñ* = K.254, XIIè, IC III, 185: 19.
2. ta *guru rudrā lampeñ* = *Ibid.*, 23.
3. < *leñ* (I) "jouer" (q.v.). L'interprétation de GC par "bénévole", i.e. sans honoraires, ne peut se confirmer. En revanche, il est concevable qu'un *guru* soit un "professeur de jeux", surtout des jeux sacrés si importants dans le passé. Md. *lpaen* /lbaɛɲ/.

lampon

1. ?
2. vrai *lampon* = K.190, IXè, IC VI, 90: 23.

lampoḥ

1. Arbuste, *Connarus spp.* (Connarac.).
2. gaāñ *lampoḥ* = K.212, XIè, IC III, 31: 2.
3. Top. répandus. Cf. Md. *lamboḥ* /ləmpoḥ, rəpoḥ/.

lambhapura

1. La ville murée.
The fenced town.
2. sruk *lambhapura* = K.292, XIè, IC III, 214: 23.
3. Sk. *lambha* "clôture, rempart".

lamlyat

1. ?
2. thkval *lamlyat* (top.) = K.421, XIè ?, IC V, 273: 10.

lamvañ, lamvāñ

1. Cercle, district, territoire.
A circle, district, ...
2. 1. ku ame *lamvañ* 1 = K.749, p.a., IC V, 58: 12.
2. jvan *lamvāñ* noḥ jā āsrama = K.208, XIè, IC VI, 290: 61.

3. sañjak kholñ *vraḥ laṃvān* = K.194, XIIè, BEXLIII, 141: 5.
4. senāpati *laṃvān* kaṃdvat dik = K.293, XIIIè, IC III, 195: 3.
3. < vañ, vān (q.v.).

laṃvan

1. Plante herbacée, prob. *Aglaonema simplex* (Arac.), à racine médicinale.
A grass-type plant having medicinal root.
2. 1. tai *laṃvan* 1 = K.324, IXè, C IV, CLXXIV: 16.
2. tai *lāvan* 1 = K.330, IXè, C IV, CLXXXVI: 32.
3. Md. *laṃbān* /lɔmpɔɛn/.

laṃvi

1. ?
2. 1. gho *laṃvi* nārāyana = K.878, IXè, IC V, 89: 3.
2. gvāl *laṃvī* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 27.

laṃveñ, lañveñ

1. Javelot, lance.
Javelin, spear.
2. 1. *laṃveñ* toñ tek 2 = K.669, Xè, IC I, 171: 27.
2. tai *lañveñ* = K.262, Xè, IC IV, 111 (N): 26.
3. cāmpa poh nu *laṃveñ* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 26.
3. Md. *laṃbaeñ* /lɔmpɔɛɲ/.

laṃheñ

1. ?
2. teñ *laṃheñ* = K.34, XIIè, IC III, 154: 7.

laye

1. ?
2. ku *laye* 1 = K.66, p.a., IC II, 53: 14.

lavan

1. ?
2. va *lahvan* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 29.

lavā

1. N. d'ethnie : les Lawa.
N. of a ethnic group.
2. 1. va *lahvā* = K.24, p.a., IC II, 16: 6.
2. ku ya *lahv* = *Ibid.*, 13.
3. Prob. allomorphe de *lavo*, *Ivo* (q.v.).

lavāy

1. ?
2. 1. va *lahvāy* = K.24, p.a., IC II, 16: 4.
2. ku *lahvāy* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 32.
3. Cf. Md. *vāy* "battre, frapper".

lave

1. N. d'une ethnie : les Lavé.
N. of an ethnic group.
2. 1. ku *lahve* 1 = K.137, p.a., IC II, 117: 33.
2. ku *lahve* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 7.

lavo

1. Cf. *Ivo* (q.v.).
2. va *lavo* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (S): 3.

las

1. Prélever une portion.
To take, deduct, a portion.
2. 1. vāp *lass* = K.831, Xè, IC V, 147: 9.
2. pre tāk pāñjiya pi *las* arddhabhāg dau ... = K.205, XIè, IC III, 5: 7.
3. teñ *las* = K.32, XIIè, IC II, 138: 14.
3. Md. *lah* /leah/. Cf. aussi *lās* (q.v.).

lasat

2. ku *lasat* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 8.
3. Cf. *sāt* (q.v.). Md. *rasāt* /rəsət/ "aller à la dérive".

lah, loḥ

1. Et ... et, soit ... soit.
Either ... or.
2. 1. cuḥ *lah* tleñ *lah* = K.940, p.a., IC V, 73: 10.
2. nau śiṣya *loḥ* santāna *loḥ* = K.356, Xè, BEXLIII, 10: 22.
3. ta svargga ta manuṣya *loḥ* = K.484, XIIè, BELVIII, 92: 11.
3. Même terme en Vx.M.. Cf. *lah* "séparer, isoler", qui expliquerait la valeur disjonctive de cette part.. Hors d'usage en Md.

lā(1)

1. Défaire un paquet, un rouleau, étaler.
Prendre congé de, quitter.
To undo, unroll, extend. To take leave of, to leave.
2. 1. *qlā* ni dau sruk viñ = K.222, XIè, IC III, 62: 18.
2. *lā śarira* = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 7.
3. Md. *lā* /liə/.

lā(2)

1. Unité plus petite que quatre.
A figure, a quantifier, smaller than four.
2. 1. *kravil par 1 lā* 3 = K.669, Xè, *IC I*, 169: 3.
2. *mukti dai 100-60 lā* 2 *mās vrahma* = *Ibid.*, 8.
3. Prob. une unité de "2". Cf. *par* (q.v.).

lā(3)

1. L'âne.
A donkey.
2. 1. *ku lā* 1 = K.149, p.a., *IC IV*, 28: 21.
2. ... *lā mvay* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17: 17.
3. Md. *lā /liə/*.

lān(1), alaṅ

1. Adulte, fort.
Fully-grown, strong.
2. 1. *vā alaṅ* 1 = K.648, p.a., *IC VI*, 16: 14.
2. *kon ku lān tai 1 der tai 1 ...* = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 22.
3. *canmat 20-3 ksor 20-10 lān* 20-1 = K.748, p.a., *IC V*, 83: 4.
3. >*klān, klāni* (q.v.).

lān(2)

1. Laver, effacer, détruire.
To wash out, off, to cleanse, to destroy.
2. 1. *ge ta caṃlāk gi lān vrah* = K.728, p.a., *IC V*, 83: 4.
2. *sruk lān pramān lvo* = K.292, XIè, *IC III*, 210: 16.
3. Md. *lān /liəŋ/* "laver", et *raṃlān /rəmləŋ/* "détruire".

lāc, lec

1. Terrains marécageux en bordure des cours d'eau, régulièrement inondés.
Swampy land along some rivers, regularly flooded.
2. 1. *sre aṃvāṃ lec* = K.451, p.a., *IC V*, 50 (S): 14.
2. *bhūmi lāc patau* = K.178, Xè, *IC VI*, 193: 6.
3. *sre lāc krapi* = K.216, XIè, *IC III*, 42: 48.
3. Md. *lec /leç/* "inonder", et *raṃlec /rəmləç/* "terrain marécageux ...".

lāja

1. Riz éclaté.
Parched rice.

2. 1. *lāja qvār* 1 = K.88, XIè, *IC VII*, 31: 9.
2. *lāja liḥ* 1 *qvār* 2 = K.195, XIè, *IC VI*, 248 (III): 13.
3. Sk.. Md. *lāj /liəç/*.

lāt

1. Etaler, répandre.
To unroll, spread out.
2. *ku lāt sreñ* = K.904, p.a., *IC IV*, 59: 25.
3. Md. *lāt /liət/*.

lān

2. *ṣī lān* = K.754, XIVè, *BE XXXVI*, 17 (B): 14.
3. Cf. Md. */liəŋ/*, a) "une aire, cour", b) "avancer la langue".

lābha

1. Fait d'obtenir, gain, chance.
Getting, profit, luck.
2. 1. *vā lābha* 1 = K.910, p.a., *IC V*, 39: 5.
2. *vāp lābha* = K.353, XIè, *IC V*, 138: 53.
3. Sk.. Md. *lābh /liəp/*.

lāy

1. Allonger, rallonger, diluer, mélanger.
To add up, dilute, mix.
2. *loñ lāy teñ sarāga* = K.34, XIIè, *IC III*, 154: 9.
3. Md. *lāy /liəy/*. Nombreux dér.

lāv

1. Un instrument à cordes (n. ident.).
A musical string instrument.
2. 1. *tmiñ lāhv* = K.600, p.a., *IC II*, 22 (E): 1, pas.
2. *pañ lāhva* (top.) = K.76, p.a., *IC V*, 8: 17.
3. *tmiñ lāv* (une femme) = K.315, IXè, *C IV*, CLIX: 7.
3. Attesté plusieurs fois au IXè s., en My. aussi, mais reste difficile à spécifier. On se demanderait s'il y avait eu un rapport avec le n. d'ethnie /laaw, liəw/ ?

lās

1. Très écartés l'un de l'autre, à grands intervalles.
Wide apart from each other.
2. *steñ lās* = K.989, XIè, *IC VII*, 175: 18.
3. Md. */liəh, loh, leah .../*. Cf. *las* (q.v.). Cf. aussi Md. *lās' /ləəh/* "bourgeonner, croître, progresser".

likhita

1. Gravé, écrit. Document, archives.
Scraped, written. Document, archives.
2. 1. cāp *likhita* kamvuvaṅṣa = K.380, XIè, IC VI, 261: 16.
2. lamtāp *vraḥ likhita* pi duk ta *vraḥ rikta* = *Ibid.*, 20.
3. Sk.. Md. *likhit* /*likhit*/.

liñ

1. Une mesure de poids.
A weight.
2. 1. prak so *liñ* 1 = K.79, p.a., IC II, 70: 17.
2. cancyān 1 *liñ* 1 = K.420, XIè, IC IV, 162: 22.
3. svok 1 *jyañ* 2 *liñ* 10 = K.33, XIè, IC III, 149: 8.
4. gaṇa prak ... *jyañ* tap ... *liñ* tap vyar = K.470, XIVè, IC II, 187: 7.
3. Emprunt Chi.. Attestations nombreuses en Angk.

liṅga

1. Le phallus de Śiva, objet de culte.
Śiva's phallus, as object of worship.
2. 1. sre dañ *liṅga* = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 12.
2. neḥ *liṅga* neḥ = K.583, Xè, IC VII, 86 (C): 1.
3. sthāpanā *vraḥ liṅga* ... = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 9, pas.
4. *vraḥ trapuliṅga* = K.277, XIè, IC IV, 156: 3.
3. Sk.. Cf. suiv.. Md. *liṅg* /*luṅg*/.

liṅgaparvata

1. Mont du liṅga : autre n. de Vat Phu.
The hill of the liṅga.
2. K.J. *liṅgaparvvata* = K.136, XIè, IC VI, 285: 29.
3. Sk.

liṅgapura

1. La ville du liṅga.
The town of the liṅga.
2. 1. pūrva prasap *liṅgapura* = K.341, p.a., IC VI, 24 (S): 7.
2. saṃ gaṇa nū K.J. *liṅgapūra* = K.659, Xè, IC V, 144: 9.
3. V.K.A. śrī bhadreśvara anrāy *liṅgapura* = K.574, Xè, IC I, 151: 21.

3. Sk.. Attestations nombreuses à travers les âges. On ne sait s'il s'agissait d'une même localité ou de plusieurs portant le même nom.

liṅgapurāsana

1. Résidence du liṅga.
2. (top.) = K.817, XIè, IC V, 201: 5.
3. Sk.

liṅgamukha

1. = *mukhaliṅga* (q.v.).
2. śrī *liṅgamukha* nā giri = K.549, XIIIè?, IC II, 156: 25.
3. N. cp. formé d'éléments Sk. mais à syntaxe Khm., alors que son syn. *mukhaliṅga* est conforme à la syntaxe Sk.

liṅgaśodhana

1. Un type de liṅga (n.ident.).
An unident. type of liṅga.
2. kalpaṇā ta dau liṅgapura *liṅgaśodhana* = K.89, XIè, IC III, 165: 3, pas.

lip

1. Disparaître dans une ouverture, un trou.
To disappear through an aperture.
2. loñ *lip* = K.868, Xè, IC VI, 172 (B): 12.
3. Md. *lip* /*luip*/, dont l'antonyme *lo(I)* se retrouve dans *cra-lo* (q.v.).

lih

1. Une mesure, sans doute petite, de capacité.
A small measure of capacity.
2. 1. rañko pi *lih* = K.154, p.a., IC II, 123: 5.
2. ku *lih* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 19.
3. srū chnāp 1 thlvañ 3 *lih* 10-2 = K.989, XIè, IC VII, 178: 4, pas.
4. *vraḥ srū vija lih* pramvyal qvar vyar = K.470, XIVè, IC II, 188: 18.
3. Prob. Khm.. Cf. Md. *leh* /*leh*/ "une infime mesure"; *mleh* /*mleh*/ "de cette quantité ou façon".

liñ

1. Petit poisson plat à chair très appréciée.
K.o. small common fish.
2. ku *liñ* = K.24, p.a., IC II, 17 (A): 14.
3. Md. *leñ* /*leñ*/.

lilā

1. Jeu, amusement. Démarche ondulante, gracieuse. Marcher.

Play, amusement. Graceful gait. To walk.

1. *mandalilā, cāralilā*, etc. (n. de danseuses) = K.155, p.a., IC V, 64.
2. *dep stac lilā cval ...* = K.413, XIVè, BE LXV, 342: 7.
3. Sk.. Md. *lilā /lilə, ləliə/*.

lun

1. ?
2. 1. ku *lun* 1 = K.926, p.a., IC V, 21: 9.
2. *bhūmi vān lun* = K.206, XIè, IC III, 12: 9, pas.
3. Cf. Md. *lun* /luŋ/ "creuser pour enlever l'intérieur d'un objet".

luc

1. Disparaître de la vue, s'enfoncer dans. Le soleil couchant.
To vanish into. The setting sun.
2. 1. *tnai luc* = K.76, p.a., IC V, 8: 13, pas.
2. *phlu thnāy lucc* = K.844, Xè, IC V, 174: 17.
3. Md. *lic /lic, lec/*.

lut

1. S'abaisser, se soumettre.
To bend or stoop down, to submit oneself.
2. *loñ lut* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152 (V): 55.
3. *>slut, sivat* (q.v.). Md. *lut /lut/*.

lun

1. Galoper.
To gallop.
2. 1. *kaṃsteñ lun* = K.207, XIè, IC III, 19: 56.
2. *sruk lun* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 27.
3. Md. *lun /luŋ/*.

ludha

1. Avide de, cupide.
Greedy, covetous.
2. *anak ta ludha ta āmiṣa ...* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 15.
3. Sk. *lubdha*.

le

1. Qui est en amont, supérieur. Au-dessus, sur, en amont.
Which is upstream, superior. On, above, upstream.
2. 1. *ple le* 1 (anthr.) = K.51, p.a., IC V, 14: 6.

2. *kaṃ pi tve qgāra le guhā* = K.724, p.a., IC V, 12: snl.

3. *srasir ... le nā vraḥ śilastambha* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 6.

4. *stuk jvik le* = K.292, XIè, IC III, 211: 22.

5. *ti le* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 42: 2.

3. Md. *loe /ləə/*.

le khyal

1. Le Sud.
The South (i.e. upwind).
2. 1. *sre ai le kyel vraḥ vināya* = K.22, p.a., IC III, 144: 30.
2. *sruk chpār le khyal* = K.230, XIè, IC VI, 244 (C): 28.
3. *bhāga le khyal* = K.292, XIè, IC III, 214: 22.
3. Litt. "sur le vent, tête du vent". Cf. discussion dans "Recherches ... (VI)", JA 1970: 131-141.

lek

1. Lever, soulever, enlever. Bâtir, créer. Fois.
To lift, lift up. To build, create. Times.
2. 1. *vā lek* = K.149, p.a., IC IV, 28: 6.
2. *lek vraḥ añjali* = K.194, XIIè, BE XLIII, 141: 7.
3. *lek valaya nu bhūmi noḥh* = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 16.
4. *pre lek us noḥ cek* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 16.
3. Md. *loek /ləək/*.

leñ(1)

1. a) Jouer, se distraire. b) Monter.
a) To play, entertain. b) To go up, climb.
2. *ku leñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 18.
3. Deux vb. différents sous cette graphie, dont voici les dér.: *lampeñ* et *tlen* (q.v.).

leñ(2a)

1. Laisser, quitter, abandonner.
To leave, let, forsake.
2. 1. *vvaṃ rat leñ campāñ* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
2. *... leñ jā nai vraḥ ...* = K.219, XIè, IC VII, 46: 11, pas.
3. *vraḥ karunā prasāda leñ jā vraḥ dāna* = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 3.
4. *chloñ leñ kantārādhā* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 4.
3. Md. *laeñ /ləeŋ/*.

leñ(2b)

1. Part. optative : a) introduit une prop. subord. de souhait, b) forme des locutions adverbiales de manière ou de but.
An optative marker.
2. 1. *leñ ru ta tel* = K.265, Xè, IC IV, 103 (N); 4.
2. *pi cār leñ kaṃ pi āyatta ta ...* = K.829, XIè, IC IV, 44: 12.
3. *... leñ kaṃ pi sūnya* = K.195, XIè, IC VI, 248 (I): 3.
4. *leñ grap ... leñ sarvvaprakāra* = K.380, XIè, IC VI, 262: 15, 17.
3. Correspond à nos part. Md. de *sūm*, *oy*.

leñ(2c)

1. Marque des comparatifs (... que).
Than (in comparative expressions).
2. 1. *kāryya ta dai ti leñ devakāryya* = K.819, Xè, IC V, 159 (B): 9.
2. *dai ti leñ bhūmyākara dai ti leñ sre ...* = K.352, Xè, IC V, 128:12.
3. *ḡnakk ta dai ti ... leñ santāna* = K.235, XIè, BEXLIII, 87: 58.

lec

1. Cf. *lāc* (q.v.).

lepana

1. Onguent, enduit.
Ointment, plaster.
2. *gandhā nū lepana* = K.659, Xè, IC V, 144: 16.
3. Sk.

lem

1. ?
2. 1. *teñ lem nu kvan cau* = K.175, Xè, IC VI, 175 (E): 21.
2. *loñ lem* = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 27.
3. *teñ lem* = K.230, XIè, IC VI, 243 (C): 7, pas.
3. Deux explications possibles : a) f. abrégée de *tleṃ* "le foie" (q.v.); b) cf. Md. *laem* /*laem*/ "légèrement sucré".

ley

1. Aller de l'avant. Marque de l'aspect duratif.
To go ahead. A marker of durative aspect.
2. 1. *va ahvāñ aṃve ley 1* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.

2. *yāvāt candrāditya mān ley* = K.352, Xè, IC V, 129: 39.
3. *dep soñ sru ... ley* = K.353, XIè, IC V, 12, pas.
4. *pi qyat kvan cau ley* = K.219, XIè, IC VII, 46: 8.
3. Md. *loey* /*laøy*/.

les

1. Dépasser, surpasser. Au-dessus de.
To go beyond, trespass. Above.
2. *vāp les tamrvac* = K.153, XIè, IC V, 195: 7.
3. Md. *loes* /*lœh*/, et *līt* /*lvt*/ (prononc. Sm.) "être arrogant".

leha

1. Ce que, quelconque.
Whatever.
2. 1. *aṃpall noḥ vyat diḥ qyat leh añ khñuṃ* = K.354, Xè, IC V, 133: 13.
2. *... nau prakāra leha yeñ slāp* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. *thve vidhi leha leñ kaṃ ...* = K.235, XIè, BEXLIII, 87: 72.
3. Définition proposée par moi-même à titre provisoire, qui demanderait confirmation ultérieure.

lo(1)

1. Sortir d'une ouverture, se pencher en avant.
To get out of an aperture, to lean forward.
2. 1. *saptapaṇa lo* = K.31, XIè, IC II, 29: 4.
2. *vnaṃ lo* (top.) = K.292, XIè, IC III, 210 (A): 14.
3. Contraire de *lip* (q.v.). Md. *lo* /*loḡ*/, également /*loḡ*/ dans *lip-la* "mouvement de retrait et avancée".

lo(2)

1. Un objet (non identifi.).
An unident. object.
2. 1. *lo 1 gāyatriya vnaḥ 1* = K.188, Xè, IC I, 50: 3.
2. *lo nāgapātra mvāy lo jaroy sīnha vyar* = K.342, XIè, IC VI, 237: 14.

loka

1. Le monde, les gens, les gens de bien.
The world, people, good people, wise men.
2. 1. *aṃvi ihaloka lvāh paraloka* = K.341, p.a., IC VI, 25: 6.

2. pratyakṣa pi *loka* mel = K.380, XIè, IC VI, 265: 60.
3. ... ta āc pat ti *lok* neḥ ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 5.
3. Sk.. Md. *lok /loqk/*.

lokadvaya

1. Les deux mondes (la terre et le ciel).
Both worlds, i.e. heaven and earth.
2. 1. ... ta siddhi man khmi ta *lokadvaya* = K.139, XIè, IC III, 177: 5, pas.
2. kaṃ pi mān siddhi ta *lokadvaya* = K.32, XIIè, IC II, 138: 19.
3. Sk.

lokanātha

1. Seigneur du monde.
Lord of the world.
2. V.K.A. śrī *lokanātha* = K.259, Xè, IC VII, 53 (S, III): 22, pas.
3. Sk.. N. donné à divers dieux dont Viṣṇu. Également épithète du Buddha, du Bodhisatva. Inscr. trouvée dans un monastère dit "Vatt Khnat" élevé sur un site p.a.

lokuttaradharm

1. La loi supra-mondaine, excellente.
The supramundane, transcendental Law.
2. sarbvajñ buddhānubuddh *lokuttaradhamm* ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 3.
3. Sk. ou P.. Md. *lokuttaradhamm /loquttarathœ/*.

lokeśvara

1. Seigneur du monde : n. d'un Bodhisatva.
Lord of the world : n. of a Bodhisatva.
2. 1. V.K.A. *lokeśvara* = K.240, Xè, IC III, 77: 7.
2. V.K.A. *lokeśvara* nu V.K.A. bhagavatī = K.168, Xè, IC VI, 169: 13, pas.
3. sit arccā *lokeśvara* = K.230, XIè, IC VI, 243: 16.
3. Sk.. Bodhisatva associé au Buddha Amitabhā. Autres n.: *avalokiteśvara*, *lokanātha*, *trailokyanātha* (q.v.), et *lokeśa*.

loñ

1. ?
2. 1. ku *loñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 18.
2. oy snoñ rañko rājakāryya ta *loñ* nu vaudi padigah 6 = K.420, XIè, IC IV, 162: 12.

loc, lvac

1. Voler, dérober.
To steal, rob.
2. 1. ājyaśeṣa ta vraḥ tel qnak *loc* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 14.
2. ge ta *lvāc* gi = K.341, p.a., IC VI, 25: 10.
3. nau anak ta *lvac* ta sak ... = K.352, Xè, IC V, 129: 40.
4. anak ta *lvac* madya = K.299, XIIè, BCAF 1911, 45: 16.
3. Md. *luoc /luœc/*.

loñ

1. Monsieur, le sieur. Au XIIè s., également appellatif des serviteurs.
Man's appellation : Mr. so-and-so. Also used for servants in XIIIth c.
2. 1. kloñ *loñ* = K.562, p.a., IC II, 197: 20.
2. ku *loñ* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 14.
3. *loñ* em trvac vraḥ kralā phdam = K.72, IXè ?, IC VI, 114: 9.
4. *loñ* hañsa taṃmrvac kanmyañ paṃmre = K.352, Xè, IC V, 129: 35.
5. mr. khl. kumāravandha ta jmah *loñ* so = K.205, XIè, IC III, 4:2, pas.
6. khl. vala parājita ta jmah *loñ* mek = K.420, XIè, IC IV, 163: 43.
3. Quel rapport avec le vb. *kloñ* (q.v.) ?
Employé comme n. pr. en P.a. et Angk.. A l'Ép. angk., devient un appellatif masculin, sans rapport avec la situation ou les honneurs; va de pair avec le fém. *teñ* "madame" (q.v.).

lon

1. Enduire de laque ou de vermillon.
To coat with lac or vermilion.
2. ku *lon* 1 = K.138, p.a., IC V, 19: 16.
3. Cf. Md. *lan /lœn/*.

lope(ya)

1. Violer, voler, ruiner.
To violate, rob, cause to disappear.
2. 1. ge ta *lope* gi = K.341, p.a., IC VI, 25: 10.
2. nau ge ta *lope* pūnya neḥ = K.659, Xè, IC V, 144: 29.
3. nau ge ta vvaṃ *lope* ta nān varddhe = K.70, Xè, IC II, 60: 14.
4. nau ge *lopeya* neḥ = K.741, Xè, IC V, 161: 14.

3. *Lope, lopeya* notent Sk. *lopayati* < *LUP*.
Sur ces f., cf. SP, "Sanskrit loanwords ...",
1989: 576-77.

lobha

1. Cupidité. Etre avide, abuser de.
Covetousness. To be greedy, to take unfair
advantage of.
2. 1. ta moha pi *pralobha* pi ... = K.393, XIè ?,
IC VII, 67: 17.
2. anak ta *lobha* taṃnām = K.299, XIIè,
BCAI 1911, 45: 18.
3. Sk.. Md. *lobh* /loḥp/.

loḥ

1. Qui se balance.
Swinging.
2. ku *loḥ* kon ku 2 = K.562, p.a., *IC II*, 197:
15.
3. Cf. Sk. *lolā* "branlant, instable".

lov

1. ?
2. sre kaṃvaṇ *lohv* = K.877, p.a., *IC VI*, 67:
20.

loḥ(1)

1. Racheter, affranchir.
To buy back, redeem.
2. 1. poñ pre ... *loḥ* ge = K.1, p.a., *IC VI*, 29: 5.
2. *Ivoḥ* guṇa dravya ta roḥh (neḥ) = K.257,
Xè, *IC IV*, 144: 6.
3. ... *loḥ* viñ = K.617, XIè, *BE XXVIII*, 56:
12.
4. *loḥ* bhūmi = K.254, XIIè, *IC III*, 185 (B):
11.
3. Md. *loḥ* /loh/.

loḥ(2), Ivoḥ, Ivaḥ

1. Aller jusqu'à, atteindre, arriver. Jusqu'à.
To go as far as, to reach, arrive. Up to,
until.
2. 1. aṃvi ... *loḥ* ... = K.30, p.a., *IC II*, 27: 14,
pas.
2. *loḥ* ta gi rājya ... = K.259, p.a., *IC VII*,
53: 21.
3. *Ivoḥ* ta phlū tadiñ = K.878, Xè, *IC V*, 89:
9.
4. *Ivaḥ* sañhāra = K.356, Xè, *BE XLIII*, 10:
26.
5. vvaṃ *Ivaḥ* ta prayojana = K.139, XIè, *IC*
III, 177 (B): 6.
3. Md. *luḥ* /luh/.

lohendrapuri

1. La ville de l'Indra d'or.
The town of the golden Indra.
2. ti *lohendrapuri* = K.618, XIè, *BE XXVIII*,
56: 2.
3. Sk.

lauy, Ivaḥ

1. Traverser une étendue d'eau à pied.
To wade.
2. 1. vvaṃ jā pi oy krapī *lauy* ta bhavya ... =
K.950, Xè, *IC VI*, 116: 15.
2. ta sruk āy *Ivaḥ* dyam = K.913, XIè, *IC V*,
271: 17.
3. Cf. Md. *Iuy* /Iuy/.

laur

1. ?
2. kinnara 10 mvāy snāp mās *laur* 4 = K.669,
Xè, *ICI*, 171: 27.

lkām

1. Un objet, ou une substance (?).
A material, or a container (?).
2. 1. āy V.K.A. mañśiva *lkām* 1 = K.560, p.a.,
IC II, 37: 2.
2. kamaṇḍalū samrit 7 *lkām* 1 = K.263, Xè,
IC IV, 127: 16.
3. sruk *lkām* amoghapura = K.183, Xè, *ICI*,
53: VI, 17.

lkai

1. Masculin, homme.
Male.
2. bhūmi cāmpa *lkai* = K.566, XIè, *IC V*, 183
(A): 10, pas.
3. Mot Cham.

līāc

1. Le soir.
Late afternoon, evening.
2. nā *līāc* thūai noḥ = K.413, XIVè, *BELXV*,
344: 38.
3. = *līāc* (q.v.). Md. /līāc/.

līo

1. Sésame.
Sesamum.
2. 1. *līo* gmum rañko = K.451, p.a., *IC V*, 50
(N): 8.
2. *līo* tloñ 1 = K.124, IXè, *IC III*, 171: 11.
3. srū rañko *līo* santek ... = K.277, XIè, *IC*
IV, 157: 13.

4. srū rañko *lrio* santek = K.618, XIè, BE XXVIII, 57: 36.
3. Md. *Itā* /lɔɔɔ/.

Itā

1. Liane.
Creeper.
2. ... *Itā* panlā = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 9.
3. Sk. *latā*, Md. /lɔaa/.

ldau

1. Voyager. Voyage.
To travel. Travelling, a travel.
2. 1. *ldau* (top.) = K.956, Xè, IC VII, 131: 42, pas.
2. V.K.A. śrī jayendravarmma *ldau* = K.298, XIIè, BCI 1911, 41: 6.
3. pramān *ldau* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 3.
3. < *dau* "avancer, aller" (q.v.).

lpāk

1. Rupture de ligne, de pente.
A break in a line or in a slope.
2. ku *lpāk* = K.138, p.a., IC V, 82 (I): 11.
3. < *pak*(2), *pāk* (q.v.). Md. *lpāk* /lbak/

lpān

1. ?
2. bhāga pañ *lpān* stuk = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 17.

lmām

1. ?
2. *lmām* vraḥ pitai (un homme) = K.324, IXè, CIV, CLXXVI: 16.
3. N'apparaît que dans ce contexte énigmatique où *pitai* (q.v.) ne l'est pas moins. Par ailleurs des inscr. de la même époque mentionnent *cmām* vraḥ pitai au lieu de *lmām*^o. Il est difficile de parler d'une erreur graphique; en tout cas, il s'agit d'une fonction assurée par des serviteurs hommes.

lmi

1. ?
2. 1. ku *lmi* *lmon* = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 9.
2. gho *lmi* 1 = K.809, Xè, IC I, 42: 49.

lmui

1. Léopard.

2. sruk *lmui* = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 104.
3. Austron.. Md. *lmui* /lmuj/.

Imes

1. Fait de dépasser, de transgresser.
Trespassing.
2. 1. ri sādhusajjana kaṃ *Imes* ti nu punya karmma = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 14.
2. kaṃ pi mān ta *Imes* noḥ = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 19.
3. < *les* (q.v.).. Md. *Imoes* /lməəh/.

lyan

1. ?
2. gho *lyan* 1 = K.809, Xè, IC I, 42: 35.

lyoi

1. Grand arbre de forêt, *Parkia streptocarpa* (Mimos.).
2. thvāy vraḥ bhoga *lyoi* 1 = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 8.
3. Md. *rayoi* /rəyɔɔŋ/ qui signifie aussi "frange, pendant".

lvak

1. ?
2. tai *lvak* 1 = K.809, Xè, IC I, 41: 10.

Ivan

1. Ramper.
To crawl.
2. 1. daha mān ta ratt ta *Ivan* ta slāp = K.340, IXè ?, IC VI, 81: 7.
2. vrai anlom *Ivan* = K.354, Xè, IC V, 133: 42.
3. tai *Ivan* ... si *Ivan* ... gvāl *Ivan* ... gho *Ivan* ... lap *Ivan* ... = K.270, Xè, IC IV, 69: 9, pas.
3. Définition exacte en général. Md. *lūn* /luun/. Mais le sens reste incertain quand il s'applique aux serviteurs du passé, jeunes ou vieux. Même problème que pour *rat* ou *lap*. Tous ces termes semblent faire allusion à des serviteurs enfuis, puis repris, dans des conditions qui nous échappent.

Ivam

1. ?
2. ku *Ivam* = K.430, p.a., IC VI, 44: 3.
3. Cf. Md. *lom* /lɔɔm/ "consoler, cajoler".

Ivā

1. Figuiers, *Ficus spp.* (Morac.).
Ficus-trees.

2. 1. sre teṭṭ Ivā = K.134, p.a., IC II, 93: 29.
2. vrañ Ivā = K.254, XIIè, IC III, 186 (d): 24.
3. Md. *Ivā* /lvia/.

Ivāñ, Iveni

1. Section, compartiment, groupe.
Compartiment, group.
2. 1. anak *Ivāñ* = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 5.
2. sre āy *Ivāñ cār* = K.73, p.a., IC VI, 37: 7.
3. bhūmi *Iveni tvañ* = K.88, XIè, IC VII, 31: 1.
4. *Iveni phdāñ* = K.756, XIIIè ?, IC VI, 319:snl.
3. Md. *Iveni* /lvæŋ/ "pièce d'une maison".

Ive

1. Arbuste, *Dillenia pentagyna* (Dillen.), à fruits comestibles.
2. 1. vā *Ive* = K.155, p.a., IC V, 65: 7.
2. loñ thñai *Ive* = K.353, XIè, IC V, 137: 50.
3. Md. *Ive* /lvæj/.

Ivek

1. Ouvert. Ouverture.
Opened. Opening, aperture.
2. 1. cuñ ṃvi nā *Ivek* ta khloñ ... = K.850, XIIè, ICI, 269: 4.
2. nā mān *Ivek* phnek yapal ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 11.
3. < *vek* (q.v.). Md. *Ivaek* /lvæək/, et *larivaek* /læŋwæək/.

Iveh

1. ?

2. ku gāminī 1 *rañ Iveh* = K.138, p.a., IC V, 19: 8.

Ivo

1. N. d'une ethnîe : les Lavas, dans Lopburi (Thaïlande).
The Lawa people, of Lopburi area.
2. 1. va *Ivo* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (S): 3.
2. khl. vala *Ivo* = K.817, XIè, IC V, 201: 9.
3. sruk lāñ pramān *Ivo* = K.292, XIè, IC III, 210: 16.
4. nām vala *Ivo* = K.298, XIIè, BCAA 1911, 42: 26.
3. Cf. *lavā* (q.v.). Md. *Ivo* /lvoo/.

Ihañ

1. Cf. *rhañ* (q.v.).

Ihem

1. Très sucré.
Very sweet.
2. *Ihem* añ 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 21.
3. Md. *Ihaem* /lhaem/.

Ihey

1. Achevé.
Finished.
2. *Ihey* dep añjeñ ... = K.413, XIVè, BELXV, 344 (II): 41, pas.
3. < **hey* (q.v.). Marque la fin d'un récit, énumération, procès. Dans cette fonction, le Md. emploie la base *hoey* /haey/.

V

va, vā

1. Appellatif d'hommes .
Appellative for males.
2. 1. *vā kandin* 1 = K.357, p.a., *IC VI*, 42: 13.
2. *aṃnoy va jleñ* = K.54, p.a., *IC III*, 159: 13.
3. *vā* (des *pādamūla*) = K.154, p.a., *IC II*, 124 (A): 16.
4. *khfiuṃ gi vā mvāy tai vyar* = K.342, XIè, *IC VI*, 237: 9.
5. *cāp vā noḥ ...* = K.196, XIè, *IC VI*, 224: 1.
6. *ri quak ta nu pravāñ va vināśa bhūmi vraḥ noḥ* = K.523, XIIè, *IC III*, 139 (B): 31, pas.
3. Très nombreux en P.a., il s'appliquait surtout aux hommes de classe inférieure. Mais cf. rares exceptions parmi les ex. relevés. A l'Ep. angk., se lexicalise, et sert aussi de pron. pers. masculin, à connotation péjorative. Md. *vā* /wiə/, pron. 3è pers. péjoratif, et *vā* /waa/, appellatif régional de petits garçons.

va-qvar

1. ?
2. *ta gi phlu va-qvar* = K.165, Xè, *IC VI*, 135: 23.

vak, vāk

1. Accrocher, poser sur, porter. Se placer, séjourner.
To hook, to put on sth.. To stay, sojourn.
2. 1. *sre vak dnyāṃ* = K.192, Xè, *IC VI*, 129: 19.
2. ... *vāk toñ tiñ* = K.844, Xè, *IC V*, 174: 16.
3. *vāp vak* = K.208, XIè, *IC VI*, 290: 60.
4. *sruk vāk le nu kuti* = K.292, XIè, *IC III*, 214: 22.

3. Md. *bāk* /peak/.

vak ek

1. Ancien n. de monument, en particulier celui de Basak (dans Romduol).
Olden n. of temples, particularly that of Basak.
2. 1. *āy vak ek* = K.175, Xè, *IC VI*, 176 (N): 5.
2. K.J. *vak ek* = K.425, Xè, *IC II*, 142: 3, pas.
3. D'après GC, f. réduite khmériisée de Sk. *vakakākeśvara*.

vakāv

1. ?
2. *ku vakāhv* 1 = K.115, p.a., *IC VI*, 11: 12.

vakula

1. Arbre, *Mimosops elengi* (Sapotac.), à petites fleurs odorantes.
2. 1. *ku vakula* = K.76, p.a., *IC V*, 8: 7.
2. *tai vakula* = K.291, Xè, *IC III*, 202: 27.
3. *sruk chok vakula* = K.397, XIIè, *BE XXIV*, 349: 1.
4. *chok vakula* = K.298, XIIè, *BCAI* 1911, 41: 7.
3. Sk. *bakula*. Md. *phkul* /pko/.

vakon

1. Plante ornementale, *Crinum asiaticum* (Amaryll.), à belles fleurs blanches.
A k.o. lily.
2. 1. *sruk vakon* = K.809, IXè, *ICI*, 41: 22.
2. *sruk sre vakon* = K.1034, Xè, *BE LVII*, 86: 26.
3. *phlu mvāy dau vakon* = K.844, Xè, *IC V*, 173: 6.
3. Austron.. Ce top. relevé dans les inscr. émanant du Nord-Ouest a donné le n. md.

de "Bakong", celui du temple. Pour la fleur, remplacé en Md. par *kambhliṇi* /kəmpluŋ/, litt. "la blanche parfaite". En littérature, allusion à des usages rituels, dus prob. à la blancheur symbolique des fleurs. Cf. "Recherches ... (VIII), JA 1974: 147-49.

vaktavidya

1. Possédant l'art de réciter.
Skilled in recitation.
2. si *vaktavidya* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 44.
3. Sk.

vakra

1. Courbe, tortueux. Acte hostile.
Curved, crooked, tortuous. Hostile action.
2. 1. oy *caṃṇāṃ* ... et *vakra* = K.831, Xè, IC V, 148: 21.
2. thve *vakra* = K.143, Xè, IC VI, 220 (B): 18, pas.
3. Sk.

vagāṃ

1. Grains de colliers, rosaire.
Beads, rosary.
2. 1. āy *vraḥ vagāṃ* = K.168, Xè, IC VI, 169: 15.
2. *vagāṃ* = K.1034, Xè, BE LVII, 82: 12, pas.
3. *vagamvagoṃ* saṃrap mvaṃ = K.470, XIVè, IC II, 187: 70.
3. Md. *phgāṃ* /pʰkəəm/.

vageñ

1. ?
2. chloñ *vageñ* = K.843, XIè, IC VII, 111: 19, pas.

vagvāl

1. ?
2. daṃnap mr. kuruñ *vagvāl* = K.570, Xè, IC I, 145: 39.

vañ, vāñ

1. Cercle, circonférence, enceinte.
A circle.
2. 1. āy *vañ cak* 1 = K.9, p.a., IC V, 36: 12.
2. ku *vāñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 20.
3. bhūmi *vāñ luñ* = K.206, XIè, IC III, 12: 9, pas.
4. teñ *vāñ* = K.34, XIIè, IC III, 154: 28.
2. En Md., doublets : a) *vañ* /wəŋ/ "cercle, groupe", b) *vāñ* /weaŋ/ "enceinte, enceinte du palais, le palais royal".

vañśa

1. Bambou ou roseau. Lignée, famille.
Bamboo or cane. Lineage, stock, family.
2. 1. si *vañśa* = K.350, XIè, IC VI, 189 (S): 12.
2. loñ *vañśa* = K.852, XIIè, ICI, 267: 6.
3. Sk.. En Md. 3 f. du même mot : *vañs* /wəŋ/, *vañsā* /wəŋsaa/ et *bañs* /pəŋ/.

vañśigīta

1. Qui chante en s'accompagnant d'une flûte.
Accompanied by a flute in his song.
2. vā *vañśigīta* 1 (un gandharva) = K.155, p.a., IC V, 65: 7.
3. Sk.

vacanānubandha

1. Succession, ou série de mots. Un lexique.
Sequence of words. A lexicon.
2. sī *vacanānubandha* = K.327, IXè, C IV, CLXXX: 34.
3. Sk.. Cf. Md. *vacanānukram*.

vacā

1. Racine aromatique, *Acorus calamus*.
K.o. aromatic root.
2. *vacā jyañ* 1 = K.89, Xè, IC III, 165: 4.
3. Sk.. Définition adoptée d'après l'Ayurveda.
Il reste néanmoins à en trouver l'équivalent Md.

***vajja**

1. Cf. *hvaja* (q.v.).

vajra, vajira

1. Diamant. Le foudre.
Diamond. Thunderbolt.
2. 1. si *vajra* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 45.
2. sī *vajira* 1 = K.316, IXè, C IV, CLIX: 35.
3. gaṇa saṃrit *vajra* 1 trayvaṅgaṃ 3 = K.366, XIIè, IC V, 292: 7.
3. Sk., à sens nombreux en Khm. aussi.
Allusion à Indra, ou au *vajra* des mahāyānistes. Md. *bejr* /pəc/, symbolise la dureté perçante et la supériorité. Connotation souvent mystique, sinon magique.

vajradāsa

1. Un précieux serviteur (?).
A most valuable servant (?).
2. sī *vajradāsa* 1 = K.330, IXè, C IV, CLXXXVI: 30.
3. Sk.

vajrapaṇḍita

1. Le paṇḍita de diamant.
The supreme wise man.
2. vāp vajrapaṇḍita = K.158, XIè, IC II, 103: 23.
3. Sk.

vajrabheda

1. Qui transperce comme un diamant.
Piercing like a diamond, or a thunderbolt.
2. poñ vajrabheda = K.560, p.a., IC II, 37: 1.
3. Sk.

vajravarma

1. Protégé par "vajra".
2. sruk vajravarma = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 111.
3. Sk.

vajraśūra

1. Puissant comme le foudre d'Indra, ou comme un diamant.
Having the power of Indra's thunderbolt, or a diamond.
2. si vajraśūra = K.312, IXè, C IV, CLI: 2.
3. Sk.

vajrāṅgī

1. Au corps fait de diamant (?).
Diamond-bodied (?).
2. ye vajrāṅgī 1 = K.319, IXè, C IV, CLXIX: 10.
3. N. Sk. de plusieurs plantes.

vañ(1)

1. Tordre les fils.
To twist (strings, ropes...).
2. 1. ku vañ 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 16.
2. ku vañ 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 9.
3. Md. veñ /weñ/.

vañ(2)

1. Tromper par surprise, tricher.
To act slyly, to deceive, cheat.
2. 1. ... vañ anak = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 7.
2. vañ qnak samūdaya = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 18.
3. Sk. vañc. Md. pravāñ /pəwəñ/.

vañān

1. ?
2. ku vañān = K.11, p.a., IC II, 8: 6.

vat(1), vāt

1. Faire un geste circulaire, faire le tour de, entourer, encercler.
To go or move round, to surround, encircle.
2. 1. vatt ti kalpanā ta āsrama noḥ = K.195, XIè, IC VI, 248: 18.
2. vatt is pūrvvāpara = K.693, XIè, IC V, 205: 23.
3. syaṅ ta vāt ti bhūmi noḥ = K.207, XIè, IC III, 17: 64.
4. pre vāt bhūmi thpal = K.353, XIè, IC V, 137: 21, pas.
3. Md. vāt' /wəət/ "faire un geste circulaire", bāt' /pəət/ "entourer, encercler", et vatt /wəət/ "domaine, monastère".

vat(2), vāt

1. Un objet (n. identifi.).
2. 1. nū vat hir 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3, pas.
2. vat veñ hanira 2 vat amval 4 = K.669, Xè, IC I, 170: 16.
3. śivikā mvāy vat mās vyar ... = K.342, XIè, IC VI, 236: 3.
4. vat ... nan jyañ vyar liñ 10 = K.381, XIè, IC VI, 256: 8.
3. Mot indéfinissable. Rien en Md.. Mais cf. Cham *vat*, *vata* désignant "un vase métallique ciselé", dont on voit mal l'étymologie. En revanche, on pourrait penser à "une ceinture", ou à "un fouet" dont les signifiants remontent à *vat(1)* (q.v.).

vat(3), hvat

1. Fois.
Times.
2. 1. moy hvat = K.904, p.a., IC IV, 59: 29.
2. utsava ta pon hvat ta gui cnaṃ ta moyy = K.90, p.a., IC V, 26: 9.
3. mvāy vatt mvāy thñāy = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 18, pas.
4. mi hvat = K.165, Xè, IC VI, 235: 15.
5. mvāy vvat mvāy chnām = K.232, XIè, IC VI, 231: 7.
3. Très prob. dér. de *vat(1)* "faire un geste circulaire" (q.v.). Usité en My., *vat*, *vut*, mais maintenant désuet.

vatta, -ti

1. Bonne conduite.

Good conduct.

2. 1. ku guru ta vatta = K.711, p.a., IC VI, 50: 9.
2. ku vatti 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 7.
3. Pk., = Sk. varta (q.v.) et vṛtti (q.v.).

vadarā

1. Arbre, *Zizyphus mauritiana* (Rhamnac.), à fruits comestibles.
2. 1. travañ vadarā = K.702, XIè, IC V, 225: 7.
2. sruk vadarā = K.208, XIè, IC VI, 290: 52.
3. Sk. badara. Md. budrā /pətriə/.

vadi vadā

1. Gâteaux faits de boules de pâte de haricot frites.
K.o. cake made of fried pulse.
2. vadī vadā phuri phurā = K.99, Xè, IC VI, 110: 31, pas.
3. Cf. Pk. vadī, vadā (= Sk. vaṭa).

vaddhapratijñā, vaddha

1. Voeu, serment.
Vow, oath.
2. 1. śapatha ... vaddhapratijñā roḥh neḥ = K.207, XIè, IC III, 18: 29.
2. vaddhapratijñā = K.292, XIè, IC III, 208: snl, pas.
3. śapatha teṃ bhaktiy mvāy vaddha ... = K.380, XIè, IC VI, 261: 21.
3. Sk. baddhapratijñā. Md. ptejñā /pdecnaa/ "adopter une résolution solennelle".

vadha

1. Commettre un meurtre.
To kill, murder.
2. anak ta qdeñ vadha vandha = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 9.
3. Sk.

vanapura

1. La ville forestière.
The forest-town.
2. 1. sruk vanapura = K.957, Xè, IC VII, 137: 3, pas.
2. sruk vanapura = K.660, XIè, ICI, 196: 6.
3. Sk.. Mais cf. aussi Sk.vanapūraka "s.d. citronnier".

vanik

1. Commerçant.
Trader.

2. 1. travāñ vanik = K.263, Xè, IC IV, 122: 29.
2. khl. jnval vanik = K.220, XIè, IC VI, 226: 10.
3. Sk. vanija. Md. bānij /pianic/, littéraire.

vanodeśa

1. Se retirer dans la forêt.
To withdraw into the forest.
2. stac vanodeśa = K.469 (IV), XIIIè, BE XXXII, 74: snl.
3. Sk.. Cf. Md. banecar /pəneçəə/.

vandita

1. Loué.
Praised.
2. qme vandita tai vandita si pha-qvan vandita = K.212, XIè, IC III, 30: 13.
3. Sk., correction de vandika.

vandha

1. Lier, enchaîner. Lien.
To tie, chain, fetter. Bond, tie.
2. anak ta qdeñ vadha vandha = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 9.
3. Sk. bandha. Md. bandh /pəñ/ "taxes, impôts; parents par alliance".

vannāra

1. ?
2. 1. vannāra (des hommes) = K.315, IXè, C IV, CLIX: 12.
2. vannāra (un homme) = K.270, Xè, IC IV, 70: 19.
3. De toute évidence, c'est une fonction des serveurs, restant à identifier.

vanyat

1. Vérité, parole vraie.
Truth, true speech.
2. anakta proḥ ta vanyat = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 8.
3. < vyat "vrai" (q.v.).

vanrai

1. Relatif à la forêt. Sauvage.
Pertaining to the forest, wilderness. Wild.
2. tai vanrai yañ 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 4.
3. < vrai (q.v.).

vanlā

1. Abri, pavillon.

Tent, shelter, pavilion.

2. *vraḥ vanlā* = K.974, XIIIè, IC VII, 155: 2è.
3. Md. *banlā* /pənliə/, terme toujours inclus dans r.s.

vanlāp

1. ?
2. V.K.A. *vanlāp upakalpa* = K.207, XIè, IC III, 18: 42.

vanli

1. Offrande rituelle.
Offering to gods.
2. *vanli liḥ* 3 = K.561, p.a., IC II, 40: 8.
3. Prob., f. khmérésée à infixé de Sk. *vali* (q.v.).

vanl

1. Lumière, clarté. Jour.
Light. Day-time.
2. 1. *yajña ... liḥ* 1 dau ta cañ *vanl* = K.50, Xè, IC VII, 9: 29.
2. vera yap nu *vanl* = K.989, XIè, IC VII, 178: 22, pas.
3. < *v* / (q.v.). Md. *banlī* /pənliw/ "lumière".

vanvan

1. ?
2. *gho vanvan* = K.878, IXè, IC V, 89: 10.
3. Cf. *vvan* (q.v.), Md. *būn* "amonceler", ou bien Md. *buon* /puən/ "se cacher".

vap

1. Toucher, heurter, rencontrer.
To touch, reach, meet.
2. 1. *vap ta gi sruk* = K.257, Xè, IC IV, 145: 25.
2. *vap ta gol* = K.234, XIè, IC VI, 235: 18, pas.
3. dau *vap ta vnān* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 61.
3. Il a dû exister une f. régionale *bhap* (q.v.), à initiale aspirée. Doublets en My.: *bhap'* /phɔp/, et *boep* /pəɔp/. En Md. seule la f. régionale encore usitée, *bhap'* /phɔp/.

vapā, vāppā

1. Le père.
Father.
2. 1. mr. *śrī ... ta vāppā steñ vraḥ tannot* = K.344, Xè, IC VI, 162: 10.
2. ... *qme vapā* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 15.

3. ru mr. *khī. ta vapā* = K.598, XIè, BE XXVIII, 69: 52.

4. *ame vappā* = K.449, XIè, BE XIII, 32: 27.

3. D'où est tiré *vāp* (q.v.). Md. *pā* /baa/, et *ḥā* /paa/. Cf. "Note on words for MALE...", AAS 1976: 763, 769.

vaṃṃā

1. Chéri.
Beloved, cherished.
2. 1. *sī vaṃṃā* 1 = K.809, IXè, ICI, 41: 36.
2. *tai vaṃṃā* = K.879, XIè, IC V, 236: 25.
3. < *vīā* (q.v.). Md. *baṃṃā* /pəṃṃə/.

vaṃṃrah

1. Quantité de grains semés.
A measure of sown seed.
2. *sre mā vaṃṃrah* gui 20 = K.926, p.a., IC V, 21: 10.
3. < *vroḥ, vraḥ* (q.v.).

vaṃṃvuc

1. ?
2. *ku vaṃṃvuc* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 6.

var, vār

1. Ramper. Liane.
To scramble, trail. Liana, creeper.
2. Cf. *var rmyat* (q.v.), et *saṃvar* (q.v.).
3. Md. *vār* /wiə/ "ramper", et *vār* ou *valli* /wəə/ "les lianes".

var rmyat

1. Cf. *rmyat* (q.v.).
2. *sre var rmyat* = K.352, Xè, IC V, 129: 33.

vara

1. De choix, noble. Souhait, voeu, bénédiction.
Select, excellent. Wish, blessing, boon.
2. 1. *tai vara* = K.713, IXè, ICI, 23: 11.
2. *vraḥ hau pandval viya oy vara prasiddhi* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 18.
3. *loñ vara* = K.34, XIIè, IC III, 154: 12.
3. Sk.. Md. *bar* /pɔɔ/ "voeu", et *vara-* /wɔ-rea?/, préfixe honorifique. Aucun rapport avec *vraḥ* (q.v.) comme on l'a voulu.

varada

1. Qui accorde des faveurs, bienfaiteur.
Who grants wishes. A benefactor.
2. 1. V.K.A. *varada* = K.205, XIè, IC III, 5: 20.

2. vraḥ sabbhā sruk *varadā* = K.208, XIè, IC VI, 290: 52.

3. Sk.

varalakṣmī

1. La noble Lakṣmī.
2. tai *varalakṣmī* = K.979, Xè, IC VII, 158: 2.
3. Sk.

varasāpa

1. Bon voeu et malédictions. Exprimer des voeux et imprécations. Blessing and curse. To bless and curse.
2. 1. neḥ gi *varasāpa* ... = K.659, Xè, IC V, 144: 28.
2. vraḥ *varasāpa* vvaṃ āc ti mān ... = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 58.
3. Sk. *vara-śāpa*.

varākagoma

1. ?
2. loṅ haṅsa jā senāpati *varākagoma* = K.956, Xè, IC VII, 132: 61.
3. Sk. *varāka* est un des n. de Śiva.

varāśraya

1. Le noble refuge.
The excellent refuge.
2. śreṣṭhapura *varāśraya* (top.) = K.207, XIè, IC III, 18: 46.
3. Sk.

varāhasena

1. Serviteur de Viṣṇu.
Servant of Varāha, i.e. Viṣṇu as a boar in his 3rd avatāra.
2. poṅ *varāhasena* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 9.
3. Sk. *varāha* est le n. de Viṣṇu au cours de sa 3è incarnation, i.e. sous la f. d'un "sanglier".

vari

1. Serviteur chargé des éléphants.
Servant tending elephants.
2. 1. *vari* (des hommes) = K.155, p.a., IC V, 65: 6.
2. *varī* (des hommes) = K.129, p.a., IC II, 83: 1.
3. Sk., n. en *vār-*, et en particulier *vāri*. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 156.

varuṇa

1. Le dieu Varuṇa.
God Varuṇa.
2. 1. si *varuṇa* = K.231, Xè, IC III, 73: 4, pas.
2. sruk *varuṇa* = K.263, Xè, IC IV, 112: 13.
3. Sk.. Md. *biruṇ* / *ṭpiruṇ* / "dieu des eaux, de la pluie; roi des nāga dans son royaume souterrain".

varga

1. Groupe, parti, classe. Section.
2. 1. ta dau nā *varga* nu jaṃrās phoṅ = K.340, IXè ?, IC VI, 81: 4.
2. nai *vargga* khmāp nai *vargga* aṅcen = K.265, Xè, IC IV, 103 (S): 5, pas.
3. vāp nos jā *vargga* ta kamsteṅ = K.221, XIè, IC III, 57: 10, pas.
3. Sk.. A noter qu'il existe une certaine connotation administrative qui nous échappe; semble dans ce cas être syn. de *varṇa* (q.v.). Md. P. *vagg* / *weak* / "section".

varñās

1. ?
2. sre ai *varñāss* = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 7.

varṇa

1. Couleur, catégorie. Corporation de fonctionnaires royaux et autres groupements de métiers. Circonscription territoriale, prob. occupée par une telle corporation.
Colour, species. Corporation of royal servants, or any professional association. A district occupied, or run, by such a corporation.
2. 1. res ta neḥ *varṇṇa* ta vyar = K.444, Xè, IC II, 64 (A): 27, pas.
2. nā *barṇṇa* vraḥ cāmara = K.684, Xè, IC IV, 106: 13.
3. *varṇṇa* vraḥ chpār = K.208, XIè, IC VI, 289: 44.
4. *varṇṇa* ṛṇaṃ = K.222, XIè, IC III, 62: 15.
5. *varṇa* vikrānta = K.219, XIè, IC VII, 46: 7.
6. pamre sap *varṇa* sap samvatsara = 194, XIIè, BE XLIII, 143: 5.
3. Sk.. Le sens de circonscription territoriale devrait être précisé par d'autres recherches. Ce qui est certain c'est que le terme

connote un statut social de "libre", non servile. Md *barṇ* /pɔə/ "couleur", doublé de P. *vaṇṇa*: /wanna/ "catégorie ou classe sociales".

varṇaka

1. Masque d'un acteur. Chanteur, etc.
A mask of an actor. A singer, etc.
2. si *varṇaka* = K.350, XIè, IC VI, 189 (S): 12.
3. Sk., à nombreux sens.

varṇāśrama

1. Gens, prob. affranchis, chargés de certaines fonctions dans un āśrama.
Unbound people holding various jobs in āśrama.
2. 1. *daha mān bhūmi varṇāśrama ta nirmūla* = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 39.
2. *nau ampāll varṇāśrama aṅguy ...* = K.933, XIè, IC IV, 48: 12.
3. ... *pandval pre dau jā varṇāśrama* = K.380, XIè, IC VI, 261: 31.
3. Sk. *varṇāśrama*, dont le sens de "caste, étape de la vie" ne convient nullement aux textes Khm.. Il faut revenir au sens Khm. de *varṇa* (q.v.) comme il a été expliqué préc.. Cf. My. *barṇāśram* "les affranchis, en général au service d'un monastère".

varta

1. Genre de vie, subsistance.
Livelihood, subsistence.
2. *ge ... ta man varta nā V.K.A. ...* = K.561, p.a., IC II, 41: 34.
3. Sk.

vartamāna

1. Les faits, événements, nouvelles.
Facts, events, news.
2. 1. *gi ta stāp vartamāna* = K.165, Xè, IC VI, 135: 17.
2. *yajamāna ... stap vartamāna ru ta tel* = K.265, Xè, IC IV, 103 (N): 10.
3. ... *mān vartamāna ta †* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
4. *leñ ti sralāñ tyañ vartamāna* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 24.
3. Sk.. Md. *bartamān* /pɔədnmiən/ "les nouvelles, informations".

vardha, vardhana

1. Qui augmente, prospère.

Increasing, prosperous.

2. 1. K.A. *ta mūla śrī varddha* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 41: 3b.
2. ... *varddhana* = *Ibid.*, 42: 19.
3. *anak sañjak śrī varddhana* = K.227, XIIè, BEXXIX, 309: 23.
3. Sk.. En Md., n. pr. /wothənaa/.

vardhanadeva

2. K.J. *varddhanadeva* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 6.
3. Sk.. N. divinisé posthume conféré au grand dignitaire Varddhana (q.v., ex. 3).

vardhañī

1. Un type de pot à eau.
A water-jar of a particular shape.
2. 1. *vardhañī hanira 1* = K.262, Xè, IC IV, 110: 9.
2. *vardhañī 1* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 39.
3. *varddhañī* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 23, pas.
3. Sk.

vardhamāna

1. Qui croît, qui prospère.
Growing, thriving.
2. K.J. *śrī varddhamāna* = K.420, XIè, IC IV, 161: 3, pas.
3. Sk.. N. d'un dieu et de son temple qui, de toute évidence, sont assurés d'un service très important dans cette inscr.

vardheya, vardhe

1. Faire prospérer, exalter, glorifier.
To cause to thrive, to exalt, glorify.
2. 1. *nau qnak ta vardheya ...* = K.352, Xè, IC V, 129: 36.
2. ... *ta āc varddheya neḥ puṇya neḥ* = K.659, Xè, IC V, 144: 29.
3. *papre ... varddhe vraḥ puṇya neḥ* = K.350, Xè, IC VI, 188: 8.
3. Sk. *vardhayati*. Sur cette terminaison vb., cf. "Sanskrit Loanwords ...", 1989: 576-77.

-varma

1. Bouclier, protection.
Shield, protection.
3. Sk. *varman*. En Vx.Khm., s'emploie seulement ifc. des n. pr. (personnes et lieux), dans le sens de "protégé par ...".

Mais le plus souvent, c'est un suffixe onomastique quasi asémantique, connotant rang, honneur, gloire. Par conséquent, il n'est pas toujours traduit dans les n.pr.

varmaśiva

1. Śiva protecteur.
Śiva, the protector.
2. 1. gho varmmaśiva = K.192, Xè, IC VI, 129: 12.
2. loñ varmmaśiva = K.933, XIè, IC IV, 49: 23, pas.
3. Sk.

varvo

1. ?
2. bhūmi varvo = K.219, XIè, IC VII, 46: 14, pas.

varṣā

1. Pluie. Saison des pluies. Retraite des religieux. Vêtement de pluie des religieux. (Quantificateur) Un an.
Rain. Rainy season. Retreat during that season. (Quantifier) Year.
2. 1. canlek ... varṣā paṃnos = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 9, pas.
2. dmuk varṣā (7 femmes) = K.99, Xè, IC VI, 110: 9.
3. cāṃ varṣā tapasvī ta gi = K.736, XIè, IC V, 310: 3.
4. cval varṣā madhyama varṣā cuñ varṣā = K.366, XIIè, IC V, 291 (a): 22.
3. Sk.. Md. P. *vassā /wɔsaa/*.

val, hval

1. Tourner en rond.
To move or circle round.
2. ku hval = K.133, p.a., IC V, 82 (I): 9.
3. Md. *val' /wɔl/*.

vala

1. La force. Les forces du pays, i.e. hommes de corvée, surtout soldats.
Strength. Forces. Corvée-men, soldiers.
2. 1. taṃmrvac vala śrī varddhamāna = K.420, XIè, ICTV, 161: 2, pas.
2. K. jaroy vo trvac vala khnet = K.207, XIè, IC III, 19: 53.
3. gi nu khloñ vala = K.216, XIè, IC III, 37: 1.
4. khloñ vāla dhammaśīla = K.249, XIè, IC III, 98: 2.

3. Sk. *bala*. Institution angk.. My. et Md. *bal /pɔl/*.

valakā

1. Un objet (?).
2. *valakā* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 15.

valada

1. Qui procure de la force.
Strength-giving, 'or -giver.
2. ku *valada* 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 14.
3. Sk.

valadeva

1. N. d'un dieu portant un araire, frère de Kṛṣṇa.
N. of a god, brother of Kṛṣṇa, carrying a plough.
2. 1. gho *valadeva* = K.669, Xè, IC I, 171: 34, pas.
2. chloñ *valadeva* jā bhāgavata paṃre ... = K.989, XIè, IC VII, 176: 12.
3. Sk. *baladeva*. My. et Md. *baladeb /pɔ lətɛp/* "fonctionnaire du ministère de l'agriculture".

valadhara

1. Porteur de force.
Might-bearer.
2. āy *valadhara* = K.171, Xè, IC VI, 166: 8.
3. N. pr. Sk.

valabhi

1. Tour carrée.
A square tower.
2. coñ prāsāda kaṃveñ *valabhi* = K.235, XIè, BEXLIII, 89: 20.
3. Sk.. Définition hypothétique.

valaya

1. Cercle. Clôture, enclos. Bracelet.
A circle, fence, a fenced ground. Armllet, bracelet.
2. 1. thve *valaya* thve gośāla = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 49.
2. *valaiya* mvāy = K.370, XIè, IC VII, 59: 11.
3. thñai ket *valaya* dakṣiṇa... = K.248, XIè, IC III, 95: 5.
3. Sk.

vali

1. Offrande, oblation.

2. 1. jrvak mvay thve *vali* āy ... = K.391, XIè, IC VI, 298: 32.
2. jrai *vali* = K.221, XIè, IC III, 55: 2, pas.
3. Sk. *bali*. Md. *bali* /pəli/.

valmika

1. Butte (de fourmis, termites). Un motif décoratif.
Hillock (ants, termites). A jewellery pattern.
2. khse *valmika* 1 = K.669, Xè, ICI, 170: 14.
3. Sk.

vallabha

1. Aimé de. Ami, favori.
Beloved, dear to. Friend.
2. gho *vallabha* = K.258, XIIè, IC IV, 183: 34.
3. Sk.. Apparaît très souvent ifc. des n. pr.

valli

1. Liane, plante grimpanche.
Liana, creeper.
2. tai *valli* = K.523, XIIè, IC III, 138 (A): III.
3. Sk. *valli*, = Khm. *var*, *vār* (q.v.), d'où confusion de f. en Md.

valvel, valvval

1. Porte-cierge rituel qu'on fait passer de main à main autour d'un objet à bénir.
Ritual candle-holder used in blessing.
2. 1. *valvel* = K.21, p.a., IC V, 6: 6.
2. *valvel* 3 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 14.
3. *valvval* jeñ prak 1 = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 11.
4. *valvval* chlyak mvay ... = K.182, XIè, IC IV, 183: 44.
3. < *vel* "tourner" (q.v.). Md. *babil* /pəpuul/.

valvval

1. Plante, *Vitex pubescens* (Verbénac.).
N. of a plant.
2. 1. sre yok *valvval* = K.650, Xè, IC V, 171: 11.
2. sruk tem *valvval* = K.206, XIè, IC III, 12: 4.
3. Cf. Sk. et Pk. *babbūla*, "*Acacia arabica*".
Md. *babūl* /pəpuul/.

vave

1. Chèvre.
Goat.
2. 1. krapī ... tmur ... *vave* 20 = K.562, p.a., IC II, 196: 9.

2. *vave* 10 = K.600, p.a., IC II, 21: 2.
3. krapī jrvak *vave*... = K.410, XIè, RIS II, 11: 23.

3. Md. *babae* /pəpæ/.

vavval

1. Pigeon vert, *Treron nipalensis*.
Green pigeon.
2. damnap *vavval* = K.457, IXè, BE XVIII, 14: 11.
3. Md. *babūl* /pəpuul/. Cf. donc homophone *valvval*, n. d'arbre (q.v.).

vas(1), vvas

1. Serpent.
Snake.
2. 1. *vas* 1 thpvañ 7 = K.262, Xè, IC IV, 110: 15.
2. vāp *vas* = K.693, XIè, IC V, 204: 17.
3. K.J. vnaṃ *vvas* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 24.
3. Md. *bas'* /pəh/.

vas(2), vās

1. Mesurer la longueur.
To measure distance.
2. 1. vāp *vās* = K.353, XIè, IC V, 136: 52.
2. *vās* amruñ bhūmi = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 39.
3. *vas* sruk sre bhūmi = K.470, XIVè, IC II, 187: 21.
3. Md. *vās'* /wəəh/.

vasā

1. Brillant.
Shining.
2. 1. teñ *vasā* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 3.
2. gho *vasa* = K.200, XIIè, IC VI, 314 (II): 4.
3. Sk.

vasana, vāsana, vās

1. Vêtement.
Garment.
2. 1. *vraḥ* *vasana* vnek mās kroy prak ... = K.669, Xè, ICI, 169: 3.
2. *vraḥ* *vāsana* = K.277, Xè, IC IV, 157: 12.
3. canlyāk *vās* 5 = K.349, Xè, IC V, 109: 23, pas.
3. Sk. *vasana* et *vās*. En Md., ne s'emploie que dans le r.s.

vasanapāla

1. Gardien des vêtements.
Clothes-keeper.
2. añ jvan pāpṛe ta gi *vasanapāla* = K.74, p.a., IC VI, 18: 7.
3. Sk.

vasanta, -tī

1. Brillant. Le printemps.
Bright, shiny. The spring.
2. 1. ku *vasantī* = K.562, p.a., IC II, 196: 5.
2. sī *vasanta* = K.809, IXè, ICI, 42: 32.
3. teñ hyañ *vasanta* = K.587, XIè, IC III, 125: 19, pas.
3. Sk.

vasantapūra

1. La ville brillante.
The glorious town.
2. sruk *vasantapūra* = K.221, XIè, IC III, 57: 2
3. N. pr. Sk.

vasantamallikā

1. Jasmin de printemps.
Spring jasmine.
2. *vasantamallikā* 1 (une danseuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk.

vasantavallī

1. Liane de printemps.
Spring creeper.
2. *vasantavallī* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 9.
3. Sk.

vasumatī

1. Pourvue de richesse.
Possessing wealth.
2. steñ *vasumatī* = K.989, XIè, IC VII, 176: 12, pas.
3. Sk.

vastu

1. Chose, objet, affaire.
Thing, object, matter.
2. 1. ... pi tyañ *vastu* ta vyakta = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
2. mān nu *vastu* ta yukti phoñ = K.381, XIè, IC VI, 256: 5.
3. Sk.. Md. *bhast*^o /phəəh^o/, doublé de P. *vatthu*: /wəttu?/.

vastra

1. Etoffe, vêtement.
Cloth, garment.
2. 1. *śvetavastra* yau 1 = K.450, XIè, IC III, 110: 6.
2. ... *vastra*... = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 71.
3. Sk.. Md., seulement en r.s., *bastr* /poh/.

vastrapāla

1. Gardien des étoffes.
Who looks after clothes.
2. poñ *vastrapāla* = K.74, p.a., IC VI, 18: 2.
3. Sk.

vaḥ(1), vvah

1. Fendre.
To split, cleave.
2. 1. ge ta *hvaḥ* giy = K.502, p.a., BE XXIV, 355: 16.
2. ... añ pre *vvah* drvañ = K.196, XIè, IC VI, 224: 2.
3. Md. *vaḥ* /weah/, doublé de *buḥ* /puh/.

vaḥ(2)

1. Rencontrer, heurter, toucher.
To meet, come upon, touch.
2. 1. ku *vaḥ* qjī = K.51, p.a., IC V, 15: 7.
2. sre vraḥ āy *vaḥ* jān = K.41, p.a., IC VI, 32: 3.
3. My. *baḥ*, Md. *ḥaḥ* /pah/.

vahiṣkṛta

1. Mettre dehors, chasser.
To put or kick out.
2. vvaṃ jā pi mān anak ta *vahiṣkṛta* ta gi sruk = K.352, XIè, IC V, 127: 18.
3. Sk. *bahis*^o "hors, dehors".

vahuvidha

1. De nombreuses façons.
In many ways.
2. aścaryya ta thve *vahuvidha* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 4.
3. Sk.

vāk

1. ?
2. *vāk* śeṣa = K.233, Xè, JA 1954, 62: 14.
3. Prob. < Sk. *vāc* ou *vākya* "parole" .

vāgindra

1. Maître en parole. Un n. de Brahma.

Master in speech. A n. of Brahma.

2. sruk vāgindra = K.380, XIè, IC VII, 265: 57.
3. Sk.

vāgindrapaṇḍita

1. Le savant maître en éloquence.
The learned master of eloquence.
2. 1. D.J.V.K.A. śrī vāgindrapaṇḍita = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 61.
2. V.K. śrī vāgindrapaṇḍita = K.736, XIIè, IC V, 310 (D): 6, pas.
3. Sk. (Cf. Brahma). Dans ex. 2, n. d'un paṇḍita fondateur du village saint suiv. (ex. 2).

vāgindrapattana

1. Village de Vāgindra.
2. 1. sruk vāgindrapattana = K.466, XIè, IC III, 220: 4.
2. ... duk jmaḥ vāgindrapattana = K.736, XIIè, IC V, 310 (D): 3.
3. Sk.. Sur ex. 2, cf. préc.

vāgīśvarapaṇḍita

1. Le paṇḍita maître en éloquence.
The paṇḍita, a master of eloquence.
2. V.K.A. śrī vāgīśvarapaṇḍita = K.91, XIè, IC II, 130 (d): 1.
3. Sk. vāgīśvara peut aussi désigner Brahma. Le personnage ici présent était le premier hotā de Harṣavarma III du Cambodge, et précepteur de la princesse Harṣalakṣmīdevī.

vāgīśvarapaṇḍitasvāmi

1. Prob. le même que préc.
2. = K.218, XIè, IC III, 49: 11.

vāgīśvarādhipativarma

1. Le roi des grands maîtres éloquents.
The chief master of eloquence.
2. K.A. śrī vāgīśvarādhipativarmma sabhāpati nā cka = K.933, XIè, IC IV, 48 (B): 2, pas.
3. Sk.

vāgīśvarīyāga

1. Sacrifice à Sarasvatī.
Sacrifice in honour of goddess Sarasvatī.
2. thve ... vāgīśvarīyāga = K.444, Xè, IC II, 63: 4.
3. Sk. vāg-īśvarī est l'autre n. de la déesse Sarasvatī.

vāca

1. Parole, récitation. Le récitant.
Word, recitation. A reciter.
2. 1. ku vāc 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 20.
2. vā vāca 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 26.
3. vāca thmiñ thmañ ... = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 17.
3. Sk.. Md. vācā /wiəcaa/ "parole".

vācamātra

1. Mètre de récitation.
Meter in recitation.
2. vā vācamātra = K.109, p.a., IC V, 43: 16.
3. Sk.

vāñ

1. Prob. une jarre.
A water-container (?).
2. vāñ dik = K.353, XIè, IC V, 137: 33.
3. Cf. Md. bāñ dīk /piəŋ tuik/ "jarre d'eau".

vātala

1. Une objet (n. ident.).
2. vātala dramvañ mvāy nān jyañ mvāy ... = K.342, XIè, IC VI, 237: 17.
3. Sk. vātala signifie "soufflant".

vātahara

1. Qui guérit les troubles dus aux vents organiques.
Removing disorder of the organic winds.
2. vā vātahara = K.109, p.a., IC V, 43: 16.
3. Sk.

vāda

1. Contestation, dispute.
Controversy, contest.
2. 1. vvaṃ āc ti mān vāda bhūmi neḥ = K.697, Xè, IC VII, 96: 15.
2. man oy ta kvan siddhi qyat vāda ley = K.245, XIè, IC III, 91: 4.
3. pi qnak vol vāda = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 33.
3. Sk.. Cf. aussi apavāda (q.v.). En Md., la même notion se rend par un autre dér., bibād /pipiəʃ/, < vivāda anciennement attesté dans inscr. Sk.

vādītrapura

1. La ville de la musique.
The city of music.
2. K.J. vādītrapura = K.554, Xè ?, IC II, 14: 5.

3. Sk. *vāditra* "musique, instrument de musique".

vādya

1. Musicien.
2. 1. *vādya* (9 hommes) = K.129, p.a., IC II, 83: 3.
2. *kaṃsteṅ vādya* = K.369, XIè, IC VI, 282: 4.
3. Sk. *vādya* "instrument de musique". Md. *biṅ bādya* /pʉn piət/ désigne "la musique officielle ou rituelle, et son orchestre".

vādhā

1. Tourmenter, presser, molester.
To torment, harass, molest.
2. 1. *vvaṃ jā pi oy qnak vādhā*... = K.340, IXè ?, IC VI, 82: 12.
2. *vādhā* = K.450, XIè, IC III, 111: 17, pas.
3. Sk. *bādha*.

vān(1)

1. Une coupe.
A plate.
2. 1. *vān deša* 1 = K.669, Xè, ICI, 170: 18.
2. *vān vluk* 3 = *Ibid.*, 171: 27.
3. *vāna vat* ... = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 17, pas.
3. Chi.. Md. *bān* /piən/.

vān(2)

1. a) Enjamber, passer sur. b) Envelopper, entourer.
a) To step over, encroach upon. b) To wrap around, entangle.
2. 1. *ku vān* 1 = K.149, p.a., ICIV, 29: 17.
2. *sruk jrai y vān* = K.178, Xè, IC VI, 192: 4.
3. En Md., deux mots différents : a) *bān* /piən/, et b) *bān'* ou *vān'* /pʉən, wʉən/. Dans ex. 2, il s'agit certainement du sens (b), autrement dit du "figuier étrangleur".

vāp

1. Appellatif courant des fonctionnaires du roi : le sieur X, ou maître X.
Common title of royal officials : Sir So-and-so.
2. 1. *vāp jā* 1 ... (tamrvac de temple) = K.269, Xè, ICIV, 74: 3.
2. *vāp ānandana rmmām* ... = K.831, Xè, IC V, 147: 6, pas.

3. *vāp vrahmaputra chmām vraḥ kralā phdaṃ* = K.693, XIè, IC V, 203: 1, pas.

3. Réduction de *vappā* (q.v.). Correspondrait à notre Md. *lok* sans autre f. de procès.

vām

1. Tenir qq. ch. dans la bouche, la gueule ou le bec. Soutenir.
To hold sth. in mouth, or beak. To give support.
2. *vāp vām* = K.933, XIè, ICIV, 49: 24.
3. Md. *bām* /pʉəm/.

vāma

1. Joli, agréable.
Beautiful, lovely, pleasant.
2. 1. *loṅ vāma* = K.220, XIè, IC VI, 226: 11.
2. *vāmākṣetra* = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 21.
3. Sk., qui signifie aussi "gauche, contraire". Cf. aussi Sk. *vāmana* "n. du 5è avatāra de Viṣṇu, sous la f. d'un nain".

vāmaśiva

1. Le beau Śiva.
Handsome Śiva.
2. *steṅ aṅ vāmaśiva* = K.235, XIè, BE XLIII, 88 (4): 6, pas.
3. Sk.. N. d'un Brahmane.

vāy

1. Faire des gestes circulaires. Battre, frapper.
To make circular gestures. To hit, strike.
2. 1. *ku vāy* 1 = K.149, p.a., ICIV, 29: 23.
2. *stuk vāy* = K.76, p.a., IC V, 8: 16.
3. *taṅ vāy* = K.809, IXè, IC I, 41: 28.
3. Md. *vāy* /way, wiəy/.

vāyavya

1. Le Nord-Ouest.
The Northwest.
2. 1. *vāyavya travāṅ crapic* = K.873, Xè, IC V, 105: 15.
2. *vāyavya vnaṃ*... = K.206, XIè, IC III, 12: 12.
3. *ti vāyavya indrāpati* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 47.
3. Sk.. Md. *bāyaby* /piəyɔp/.

vāyavyottara

1. Nord-Nord-Ouest.
North-Northwest.

2. = K.208, XIè, IC III, 124: 8.
3. Sk.

vāyu

1. Le vent. Le dieu du vent.
The wind. The wind-god.
2. *vraḥ vāyu* = K.484, XIè, BE LVIII, 92: 6.
3. Sk.. En Md., doublets : a) *byuḥ* /pyuh/ "orage, ouragan", b) *braḥ bāy* /pcah piəy/ "le vent".

vār paryyañ

1. Liane hygrophyte, *Dalbergia entadoides* (Papil.).
A creeper.
2. *sre vār paryyañ* = K.741, Xè, IC V, 161: 16.
3. Md. *valli preñ* /wəə preə/, litt. "liane-huile". Cf. Dy Phon, SK 3-4, 1981: 39.

vāra(1)

1. Jour solaire.
A day of the week.
2. *sahasravāram* = K.417, Xè, IC II, 49 (I): 2.
3. Sk.. Md. *bār* /piə/ "jour solaire", et *vāra*: /wiərea?/ "fois".

vāra(2)

1. De très grande taille, de choix, supérieur, éminent.
Oversized, superior.
2. 1. *kdañ vār panlāy vlah* = K.238, Xè, IC VI, 120: 16.
2. *bhājana vār* 1, *bhāja qruñ* 2 ... = K.262, Xè, IC IV, 110: 10, pas.
3. *si vāra* = K.366, XIIè, IC V, 291 (A): 25.
3. Sk.

vālacandra

1. La lune nouvelle.
Young moon.
2. (anthr.) = K.424, p.a., IC II, 73 (A): 4.
3. Sk.

vāladat

1. ?
2. (anthr.) = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 19.
3. Sk. *vāla-datta* ?

vālāditya

1. Soleil levant.
Rising (= young) sun.
2. V.P. *śrī vālāditya* = K.911, p.a. ?, IC V, 85: snl.

3. Sk.. N. d'un des premiers rois du Cambodge, rappelé plusieurs fois par ses successeurs angk. dans inscr. Sk.

vāluka

1. Le sable, une s.d. poisson. N. d'un enfer.
Sand, gravel, a k.o. fish. N. of a hell.
2. *taptaka, druma vāluka* ... = K.728, p.a., IC V, 83: 5.
3. Sk.

vāv

1. Membrane du corps.
Membrane.
2. *āy knar vāv* = K.149, p.a., ICTV, 29: 26.
3. Md. *vāv* /wiəw/.

vāsana

1. Cf. *vasana* (q.v.).

vāsudeva

1. N. de Viṣṇu, ou d'un autre dieu.
N. of Viṣṇu, or another god.
2. 1. *loñ vāsudeva* = K.956, Xè, IC VII, 130: 12, pas.
2. *jvan ta V.K.A. śrī vāsudeva* = K.100, Xè, IC VI, 214: 3.
3. Sk.. Cf. *kapila vāsudeva* (q.v.).

vāsudevi

1. Fém. de *vāsudeva* (q.v.).
2. 1. *teñ vasudevi* = K.956, Xè, IC VII, 130: 13.
2. *teñ vāsudevi* = *Ibid.*, 21.

vāhayudha

1. Combattant monté.
A riding fighter.
2. *vāp vidyānanta vāhayudha* = K.693, XIè, IC V, 205: 14, pas.
3. Sk.

vāhuyuddha

1. Combat avec les mains et les bras.
Arm-fight.
2. *bhūmi vāhuyuddha* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 56.
3. Sk. *bāhuyuddha*.

vāhurakṣa

1. Anneau de bras.
An armlet.
2. *vāhurakṣa ti tāṃ ratna* ... = K.136, XIè, IC VI, 285: 13.

3. Sk. *bāhurakṣa*. Md. *bāhuraks*, parfois corrompu en *bāhuratn*, donc /pəhureak, pəhurət/.
vāhuśrama

2. (anthr.) = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 12.
 3. Prob. pour Sk. *bahuśrama* "qui s'exerce à fond".

vi(1), vī

1. Petit récipient, pouvant servir de mesure de capacité.
 Small plate or dish, used for measuring capacity.
 2. 1. *kalmvan vi* 10 = K.33, XIè, IC III, 149: 9, pas.
 2. *tī vī* 10-2 *gomaya vī* 10-2 = K.89, XIè, IC III, 165: 3.
 3. *tanlap mvay vi* mvay = K.128, XIIIè, IC II, 87: 5.
 3. D'après les usages mod., les plats de "cire" (*kalmvan*) sont de vraies assiettes creuses dans les régions urbanisées, et de petits paniers tressés chez les gens des tribus. Au siècle dernier, les *vī* servaient plutôt à mesurer les pièces de monnaie comptées.

vi(2), vī

1. Tourner en rond. Etaler un tas de grains au moyen du plat de la main par des mouvements circulaires.
 To move round. To spread and flatten a heap of grains with the hand in circular motion.
 2. 1. *ku oñ vi* 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 7.
 2. *tai vī* = K.269, Xè, IC IV, 74: 13.
 3. Md. *vī* /wii/.

vikāṭa

1. Très grand, démesuré.
 Large, huge.
 2. 1. *thnap vikata vyar* = K.348, Xè, IC V, 110: 12.
 2. *pan-eñ vikāṭa* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110: 17.
 3. Cf. Sk.. Les emplois ici présents se limitaient aux textiles, donc pouvaient contenir d'autres sens.

vikaraṇānta

1. Fin des troubles sensitifs.
 Having recovered his organs of sense.

2. *poñ vikaraṇānta* = K.30, p.a., IC II, 27: 19, pas.
 3. Sk. *vikaraṇa* "privé d'un organe de sens".

vikalanetra

1. Aux yeux abîmés.
 Having imperfect eyes.
 2. *vā vikalanetra* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 6.
 3. Sk.

-vikāra

1. Maladie, infirmité.
 Sickness.
 2. *anak ta mān svabhāvavikāra* = K.299, XIIè, BCAL 1911, 45: 18.
 3. Sk.. Md. *bikār* /pikaa/ "handicapé, infirme".

vikramadeva

1. N. de Viṣṇu.
 2. *tai vikramadeva* 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 16.
 3. Sk.

vikramapura

1. La ville héroïque, ou de Viṣṇu.
 The strong town, or of Viṣṇu.
 2. 1. *mr. kuruñ vikramapura* = K.38, p.a., IC II, 45: 11.
 2. *camnat vikramapura* = K.262, Xè, IC IV, 112: 12.
 3. *sruk vikramapura* = K.467, XIè, IC III, 219: 28.
 3. Sk.

vikramarudra

1. Terrifiant de prouesse, de majesté.
 Terribly valiant, or majestic.
 2. *steñ K.A. śrī vikramarudra* = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 16.
 3. Sk.

vikramavarma

1. Ayant pour cuirasse sa vaillance, ou Viṣṇu.
 Being shielded by his prowess, or by Viṣṇu.
 2. *mr. khl. śrī vikramavarma* = K.292, XIè, IC III, 210 (A): 12.
 3. Sk.

vikramavallabha

1. Aimé pour son héroïsme, ou par Viṣṇu.
 The favourite for this prowess, or of Viṣṇu.
 2. ... *śrī vikramavallabha* = K.594, Xè, IC III, 120: 2.

3. Sk.

vikramavijaya

1. Le majestueux vainqueur.
The majestic victor.
2. ... śrī *vikramavijaya* = K.594, Xè, IC III, 120: 3.
3. Sk.

vikramavīra

1. Le héros majestueux.
The haughty hero.
2. 1. mr. śrī *vikramavīra* = K.467, XIè, IC III, 218: 22.
2. mr. śrī *vikramavīra* = K.292, XIè, IC III, 212 (C): 30.
3. Sk.

vikramasaṃnāha

1. Ayant pour harnais sa puissance.
Armoured by his valiance.
2. mr. śrī *vikramasaṃnāha* = K.105, Xè, IC VI, 184: 3.
3. Sk. *saṃ-nāha* "équipement, harnais".

vikramasiṅha

1. Un lion majestueux.
A haughty, powerful, lion.
2. mr. śrī *vikramasiṅha* = K.467, XIè, IC III, 218: 20.
3. Sk.

vikramāditya

1. Le soleil-vaillance.
Valour-sun.
2. kamsteṅ śrī *vikramāditya* = K.989, XIè, IC VII, 176: 15.
3. N. pr. Sk.

vikramāyudha

1. Ayant pour arme la, ou sa, vaillance.
Armed with his valiance.
2. 1. mr. śrī *vikramāyudha* vyapāra nā do = K.878, Xè, IC V, 89: 6.
2. mr. khl. śrī *vikramāyuddha* = K.292, XIè, IC III, 214 (D): 29.
3. Sk.

vikrānta

1. Hardi, victorieux. N. de plantes.
Bold, victorious. N. of various plants.
2. 1. bhūmi *vikranta* = K.697, Xè, IC VII, 96: 3.

2. kamsteṅ *vikrānta* = K.67, Xè, IC VII, 25 (C): 3.

3. varṇṇa *vikrānta* = K.693, XIè, IC V, 204 (A): 14.

4. khl. viṣaya *vikrānta* = K.830, XIIè, IC V, 278: 9.

5. āy *vikrānt* = K.177, XVè, BE LXX, 114: 53.

3. Sk.. Top. de l'ancien Cambodge.

vikrāntapura

1. La ville des gens valeureux (?).
The city of valiant men.
2. 1. sruk *vikrāntapura* = K.697, Xè, IC VII, 96: 21.
2. teṅ jū *vikrāntapura* = K.868, Xè, IC VI, 172: 14.
3. Sk.. Cf. préc.

vighna

1. Obstacle, nuisance.
Obstacle, hindrance, nuisance.
2. pre ācāryya draṅ *vighna* vraḥ nu sruk = K.238, Xè, IC VI, 120 (A): 12.
3. Sk.

vighneśa

1. Qui triomphe des obstacles : n. de Ganeśa.
The lord of obstacles, i.e. Ganeśa .
2. sthāpanā vraḥ *vighneśa* = K.257, Xè, IC IV, 143: 37.
3. Sk.. Cf. aussi *vināyaka* (q.v.). Md. *braḥ bhaghaneśa* /preah pheakhəṅh/.

viṅ, viṅ

1. Retourner, revenir. (Part. vb. complétive)
De nouveau.
To go, or come, back, to return. Again, anew.
2. 1. ... *viṅ* dau lvah ... = K.56, Xè, IC VII, 10: 25.
2. dau saṃ gol *viṅ* = K.262, Xè, IC IV, 112: 25, pas.
3. bhūmi ti paścima *viṅ* ta utara = K.693, XIè, IC V, 204: 11.
4. steṅ aṅ danle jrai *viṅ* aṃvi ... = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 30.
3. *Viṅ* très rare. Doublets en Md. : *viṅ* /wun/ "se déplacer très vite", et *viṅ* /wiŋ/ "de nouveau".

viṅvoṅ

1. ?

2. *viñvoñ śira* mvāy = K.153, XIè, IC V, 195: 9.
3. Mot mystérieux, en rapport avec *śira* "la tête" (?). Cf. aussi *veñvoñ* (q.v.).

viñvneñ

1. Petit arbre, *Hymenocardia wallichi* (Euphorb.), à fruits comestibles.
2. 1. stuk *viñvneñ* = K.457, IXè, BE XVIII (9), 14: 10.
2. travāñ *viñvneñ* = K.56, Xè, IC VII, 11: 29, pas.
3. Md. *bhnaṃ bhnaeñ /pnoṃ pñeñ/*.

vicakṣa

1. Sagacité, sagesse. Un sage.
Sagaciousness, wisdom. A sage, wise man.
2. caṃnat *vicakṣa* = K.178, Xè, IC VI, 193: 6.
3. Sk.

vicāraṇā

1. Réfléchir sur, enquêter sur.
To reflect upon, to investigate.
2. pre *vicāraṇā saṃnvar satyāsaty* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 13.
3. Sk.. Md. *bicāraṇā /picarānaa/*.

vicitra

1. Charmant, coloré, pittoresque.
Pleasing, colourful.
2. 1. tai *vicitra* = K.878, IXè, IC V, 89: 10.
2. lap *vicitra* = K.713, IXè, IC I, 22: 9.
3. Sk.. Md. *bicitr /picit/*.

vijaya

1. Victoire.
2. 1. gho *vijaya* = K.218, XIè, IC III, 49: 32.
2. vāp *vijaya* = K.143, XIè, IC VI, 220 (A): 14.
3. Sk.. Md. *bijāy /picey/*

vijayadeva

1. Le dieu victorieux.
The victorious god.
2. K.J. śrī *vijayadeva* = K.592, XIIIè, IC III, 70 (III): 1.
3. Sk.. N. donné à la statue divinisée de Vijayavardhana (q.v.), prince royal.

vijayapattana

1. Le village victorieux.
2. vargga *vijayapattana* = K.233, Xè, JA 1954, 62: 5, pas.
3. Sk.

vijayapura

1. La ville victorieuse.
The victorious town.
2. 1. sruk *vijayapura* pramān thās = K.669, Xè, ICI, 173: 39.
2. anak sruk *vijayapura* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 24.
3. Sk.. Dans ex. 2, il s'agit du Champa.

vijayavardhana

1. Prospérant en victoire.
With increasing victory.
2. K.A. śrī *vijayavardhana* rājaputra = K.592, XIIIè, IC III, 70 (III): 2.
3. Sk.. Un prince royal dont la statue divinisée était nommée Vijayadeva (q.v.).

vijayendrapaṇḍita

1. Le sage Indra victorieux.
2. mr. khl. śrī *vijayendrapaṇḍita* smvat vraḥ dharmaśāstra = K.843, XIè, IC VII, 110 (A): 20.
3. Sk.

vijayendradeva

2. K.J. śrī *vijayendradeva* = K.293, XIIIè, IB, 89 (16): 2.
3. Sk.. N. d'une statue de, ou érigée par, Śrī Vijayendravarma (q.v., ex.2).

vijayendravarma

1. Protégé par l'Indra victorieux.
2. 1. V.K.A. śrī *vijayendravarma* ta gurujana V.P. ... = K.89, XIè, IC III, 166: 15.
2. V.K.A. śrī *vijayendravarma* = K.293, XIIIè, IB, 89 (16): 1.
3. Sk.

vijayendravīra

1. Le héros Vijayendra.
Vijayendra, the hero.
2. mr. śrī *vijayendravīra* = K.467, XIè, IC III, 219: 29.
3. Sk.

vijayendrādhīpativarma

1. Protégé par le chef des Indra victorieux.
2. mr. khl. śrī *vijayendrādhīpativarma* = K.292, XIè, IC III, 216 (H): 12.
3. Sk.

vijayeśvara

1. Le seigneur victorieux : Śīva.

The victorious lord, i.e. Śiva.

2. 1. V.K.A. *vijayēśvara* = K.422, p.a., IC II, 9: 1.
2. bhūmi *vijayēśvara* = K.89, XIè, IC III, 166: 13.
3. Sk.. N. de Śiva et, d'après KB (RBAC, 1961: 55) celui d'un tīrtha en Inde également. Dans ex. 2, n. d'une terre où s'accomplit la fondation de Vijayendravarma (q.v., ex. 1).

vit

1. Vrai, authentique.
True, genuine.
2. 1. teñ *vit* = K.958, Xè, IC VII, 143: 26, pas.
2. vāp *vit* = K.257, Xè, IC IV, 144: 7.
3. taiy *vit* = K.216, XIè, IC III, 42: 41.
3. Prob. allomorphe de *vyat* (q.v.). Md. *bit* /pit/.

vitarka

1. Réflexion, raisonnement.
Reasoning, conjecture.
2. vā *vitarka* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 4.
3. Sk.. Md. P. *vitakk* /witok/, *witok*/.

vitāna

1. Extension, tenture, dais.
Extension, curtain, canopy.
2. 1. *hemavitāna* ta chlāk padma = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 1.
2. *padmavitāna* sañkū ... = K.470, XIVè, IC II, 187: 2.
3. tass nu *vitān* ta vicitr = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 24.
3. Sk.. Md. *bitān* /pidaan/ "dais, plafond".

vittam

1. Richesse.
Wealth.
2. leñ vahudhanya nu bhoga *vittam* = K.393, XIè?, IC VII, 67: 16.
3. Sk.

vidagdha

1. Brûlé, enflammé. Habile, savant.
Burnt up, inflamed. Clever, scholar.
2. vā *vidagdha* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 16.
3. Sk.. My. *bidagdh*.

vidārya

1. Déchirer, éparpiller, transgresser la loi.

To tear, scatter. To trespass a law.

2. vvaṃ āc khl. teṃ *vidāryya* pi cāp viñ = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 27.
3. Sk.

vidita

1. Un savant, sage.
Learned man. A sage.
2. gho *vidita* = K.134, p.a., IC II, 93: 25.
3. Sk.

videśvara

1. Un n. de Śiva.
A n. of Śiva.
2. vāp *videśvara* = K.158, XIè, IC II, 104: 24.
3. Sk.. Sic pour *vidyēśvara* "maître en connaissance, en magie".

vidyā

1. Science, savoir, art magique.
Knowledge, magical skill.
2. 1. ryyān saṃracc gi vrah *vidyā* phon = K.444, Xè, IC II, 63: 9.
3. prājña *siddhividya* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 71.
3. Sk.. Md. *vidyā* /wityiə/, ou P. *viijā* /wicia/.

vidyākāro

1. Un savant.
A learned man.
2. vrah *vidyākāro* nārado traṣṣ paṃnvas = K.217, XIVè, IC VII, 44: A.
3. Sk., litt. "puits de science". Inscr. prob. bouddhique.

vidyākīrti

1. Renommé pour sa science.
Famous for his knowledge.
2. 1. mr. *vidyākīrti* = K.127, p.a., IC II, 89: 5.
2. *vidyākīrti* = K.389, p.a., IC VI, 78 (b): 7.
3. Sk.

vidyākumāra

1. Le prince savant.
The learned prince.
2. 1. aṃṇoy poñ *vidyākumāra* = K.79, p.a., IC II, 70: 23.
2. poñ *vidyākumāra* = K.561, p.a., IC II, 41: 35.
3. Sk.

vidyāgupta

1. Protégé par sa science, ou par Durgā.

Protected by his knowledge, or by Durgā.

2. *vidyāgupta* (un serviteur) = K.388, p.a., IC VI, 76: 11.
3. Sk. *vidyā* est aussi assimilée à la déesse Durgā.

vidyādeva

1. Dieu de la science: Śiva (?).
The god of knowledge.
2. *aṃnoy tān vidyādeva* = K.80, p.a., IC VI, 4: 8.
3. Sk.

vidyādhara, -rī

1. Une catégorie de génies célestes pourvus de science magique, vivant dans l'entourage de Śiva.
A k.o. supernatural beings possessing magical skill, and serving Śiva.
2. 1. *gho vidyādhara* 1 = K.318, IXè, C IV, CLXVII: 36.
2. *tai vidyādharī* 1 = K.315, IXè, C IV, CLXI: 1.
3. Sk.. Md. *vijjādhār /vicioiətho/*.

vidyādharadeva

1. Le dieu des Vidyādhara : Śiva.
Śiva, as the lord of Vidyādharas.
2. *satra poñ vidyādharadeva* = K.561, p.a., IC II, 40: 13.
3. Sk.

vidyādhipa

1. Seigneur de la science : Śiva.
Lord of the knowledge, i.e. Śiva.
2. *steñ añ vidyādhipa* = K.238, Xè, IC VI, 120: 5.
3. Sk.

vidyādhivāsa

1. Résidence de la science, ou qui réside dans la science.
The abode of knowledge.
2. *poñ vidyādhivāsa* = K.76, p.a., IC V, 8: 10.
3. Sk.

vidyānanta

1. Infini par sa science.
Infinite through his knowledge.
2. *vāp vidyānanta* = K.693, XIè, IC V, 205: 14.
3. Sk.

vidyāpaṇḍita

1. Le paṇḍita très savant.
The learned paṇḍita.
2. *mr. vidyāpaṇḍita* = K.378, XIè, IC VII, 62: 4.
3. Sk.

vidyābhadra

1. Grand ou bon par sa science.
Great through his knowledge.
2. *poñ vidyābhadra* = K.1, p.a., IC VI, 29: 19.
3. Sk.. Ce pourrait être simplement un n. de Śiva.

vidyāmaya

1. Pourvu de connaissances, ou de science magique.
Endowed with knowledge, or with magical skill.
2. 1. *si vidyāmaya* = K.265, Xè, IC IV, 103 (S): 16.
2. *chloñ vidyāmaya* = K.843, XIè, IC VII, 111 (b): 10, pas.
3. Sk.

vidyāvāsa

1. Endroit de science.
Place of learning.
2. 1. *V.K.A. ta guru vidyāvāsa* = K.523, XIè, IC III, 139 (D): 26.
2. *khl. vidyāvāsa* = K.852, XIIè, IC I, 267: 6.
3. Sk.

vidyāvīraloka

1. Monde glorieux de la science.
The glorious world of knowledge.
2. *oy dakṣiṇā sthāpakā nā vidyāvīraloka* = K.89, XIè, IC III, 166: 26.
3. Sk.

vidyāspada

1. Séjour de la science.
Abode of knowledge.
2. *vraḥ tapasvī vidyāspada* = K.523, XIè, IC III, 139 (D): 22.
3. Sk.

vidyāśakti

1. Pouvoir de la science, ou de la magie.
Power of knowledge, or of magical science.
2. *poñ vidyāśakti* = K.493, p.a., IC II, 150: 20.
3. Sk.

vidyāśaya

1. Berceau, séjour des sciences.
Place of learning and science.
2. gvāl *vidyāśaya* 1 = K.320, IXè, C IV, CLXX: 45.
3. Sk.

vidyāśiva

1. Śiva (maître de la) science. Ou bien Śiva et Durgā.
Śiva, (the master of) science. Śiva and Durgā.
2. 1. loñ *vidyāśiva* = K.741, Xè, IC V, 161: 18.
2. vāp *vidyāśiva* = K.353, XIè, IC V, 135: 27.
3. Sk.

vidyāśuddha

1. Pur par sa science.
Pure through his knowledge.
2. vā *vidyāśuddha* = K.78, p.a., IC VI, 13: 18.
3. Sk.

vidyāśrama

1. Ermitage ou collège d'études.
Teaching-hermitage, a college.
2. 1. pre oy sruk sre dau ta *vidyāśrama* = K.263, Xè, IC IV, 129: 63.
2. V.K.A. *vidyāśrama* svat vraḥ dharmmaśāstra = K.207, XIè, IC III, 19: 61.
3. anak sañjak *vidyāśrama* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 11.
3. Sk.

vidyeśvarapaṇḍita

1. Le paṇḍita de Śiva.
The paṇḍita worshipping Śiva.
2. V.K.A. *vidyeśvarapaṇḍita* adhyāpaka śivapāda = K.353, XIè, IC V, 136: 17, pas.
3. Sk.

vidharma

1. Sans moralité ni justice. A tort.
Immoral, unjust. Wrongly.
2. paṃpatat ... *vidharma* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 14.
3. Sk.

vidhi

1. Rite, cérémonie. Formule, méthode.
Ceremony. Formula, method.
2. 1. man srāc *vidhi* = K.444, Xè, IC II, 63: 12.

2. man ti laṃtap nu *vidhi* ta agra = K.393, XIè?, IC VII, 66: 31.
3. Sk.. Md. *bīdhī* /pithii/ "rite, cérémonie", et *vidhi* /withii/ "méthode".

vidhijña

1. Connaissant les rites.
Versed in rites.
2. = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 12.
3. Sk.

vidhivala

1. Fort par les rites et formules.
Strong through formulas or rites.
2. 1. aṃraḥ *vidhivala* 1 = K.127, p.a., IC II, 90: 15.
2. gho *vidhivala* = K.352, Xè, IC V, 128: 3.
3. Sk.

vidhuva

1. Se déplaçant, errant.
Moving to and fro, wandering.
2. gvāl cren *vidhuva* 1 = K.809, IXè, IC I, 41: 11.
3. Cf. Sk. *vidhū*.

vin

1. ?
2. 1. ku *vin* = K.562, p.a., IC II, 196: 10.
2. si *vin* = K.831, Xè, IC V, 148: 24.

vinaya, vinai

1. Education, règle, discipline.
Training, rule, discipline.
2. 1. pū yāñ *vinai* 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 6.
2. poñ bhā *vinaya* = K.493, p.a., IC II, 150: 19.
3. oy paryyañ *vinaya* ta K.J. = K.71, Xè, IC II, 55: 13.
3. Sk.. My. *bnai* "amende de justice". Md. *binai* /piney/ "amende", *vināy* /winey/ "règle, discipline", *braḥ vināy* "le Vinaya".

vinayakīrti

1. Renommé pour sa modestie, sa rigueur.
Famous for his self-control.
2. poñ *vinayakīrtti* = K.910, p.a., IC V, 40: 11.
3. Sk.

vinayagupta

1. Protégé par sa discipline.
Shielded by means of his discipline.

2. khl. daṃ *vinayagupta* = K.726, p.a., IC V, 76 (B): 8.
3. Sk.

vinayadhara

1. Gardien de la discipline.
Well-versed in discipline.
2. gho *vinayadhara* 1 = K.315, IXè, C IV, CLX: 25.
3. Sk.. En Md., titre d'un moine de haut rang /wineytha/.

vinayavati

1. Soumise à la discipline.
The disciplined one.
2. (une musicienne) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Sk.

vinayavara

1. Noble par sa discipline.
Excellent through his discipline.
2. *sī vinayavara* 1 = K.312, IXè, C IV, CL: 1.
3. Sk.

vinayaśānti

1. La paix par la discipline.
The discipline-gained peace.
2. (anthr.) = K.726, p.a., IC V, 76 (B): 8, pas.
3. Sk.

vinayābhara

1. Ayant pour ornement sa discipline.
Adorned by his discipline.
2. (un serviteur) = K.134, p.a., IC II, 93: 18.
3. Sk. *vinaya-ābharaṇa*.

vinādika

1. Une mesure de temps (?).
An unident. measure of time.
2. antvaṅ dik mvāy *vinādika* ... = K.383, XIIè, BE XLIII, 153 (D,I): 4.
3. Sk. *nāḍika*. Md. *nālikā* /nalikaa/ "une montre, pendule...", et *nādī* /niətii/ "une minute".

vināya, -ka

1. Qui enlève (les obstacles) : Ganeśa. Aussi un n. de Garuḍa.
Remover (of obstacles), i.e. Ganeśa.
Another n. of Garuḍa.
2. 1. *vraḥ vināya* = K.22, p.a., IC III, 144: 30, pas.

2. *guhā viṣṇuvinaḥyaka* = K.457, IXè, BE XVIII (9), 14: 12.

3. *sthāpanā vraḥ rājavinaḥyaka aṣṭabhuja* = K.366, XIIè, IC V, 290: 18.

3. Sk.. Cf. aussi *vighneśa* (q.v.).

vināśa

1. Détruire, faire périr.
To cause to perish, to destroy.
2. 1. *vā vinās* teṃ vleṅ 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 11.
2. *kaṃ pī mān qnak ta thve vināśa* = K.443, XIè ?, IC IV, 35: 1.
3. *qnak ta nu vināśa caṃṇaṃ* = K.32, XIIè, IC II, 138: 18.
3. Sk.. Md. *vinās* /winiaṣh/, vb. intransitif "périr".

vināśikha

1. N. d'un texte tantrique.
N. of a Tantric text.
2. *thve vidhi toy vraḥ vināśikha* ... = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 73, pas.
3. Sk.

vinīta

1. Dompté, accompli, élégant.
Tamed, accomplished, decent.
2. 1. *poṅ vinīta* = K.561, p.a., IC II, 40: 18.
2. *vā vinīta* = K.76, p.a., IC V, 8: 2.
3. Sk.

vinoda

1. Se divertir. Divertissant.
To delight oneself. Amusing.
2. *vā vinoda* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 5.
3. Sk.

vinau, bnau

1. Arbre, *Aegle marmelos* (Rutac.), au fruit comestible, aux feuilles employées dans les rites.
Bīlva-tree, or Wood-apple tree.
2. 1. *cok vinau* = K.357, p.a., IC VI, 42: 16.
2. *sre āy teṃ vinau* = K.790, p.a., IC V, 71: 8.
3. *vnur vinau* = K.192, Xè, IC VI, 129: 4.
4. *chok bnau* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 12.
3. Md. *bnau* /pnəw/.

vindu

1. Point. Point d'anuvāra, doué de puissance.
Marque.

A dot, the dot of anusvāra having mystical power. A mark.

2. ku *vindu* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 12.
3. Sk.. Md. *bindu*: /pintu?/.

vindudeva

1. N. de Śiva.
2. K.A. *vindudeva* purohita ai śrī jalāṅgeśvara = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 2, pas.
3. Sk.

vinduśakti

1. Pouvoir du "vindu".
Power of the "vindu".
2. poñ *vinduśakti* = K.561, p.a., IC II, 41: 29.
3. Sk.. Cf. *vindu* (q.v.).

vinduśrī

1. Beauté ou éclat du "vindu".
Splendour of "vindu".
2. vā *vinduśrī* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 17.
3. Sk.

vindhyaparvata

1. Les monts Vindhya.
Vindhya Mountains.
2. vraḥ vuddha K.A. ratnatraya *vindhyaparvata* = K.293, XIIIè, IB, 87 (5): 1.
3. Sk.. N. d'une chaîne de montagne dans le N.O de l'Inde.

vindhyeśvara

1. Le seigneur du Vindhya.
The lord of Vindhya Mountains.
2. K.J. śrī *vindhyeśvara* = K.415, IXè, IC V, 86: 2.
3. Sk.. N. d'un dieu (n. ident.).

vinnamati

1. ?
2. (anthr.) = K.357, p.a., IC VI, 42: 21.
3. Prob. sic pour *vindumatī*, n. pr. Sk.

vipatti, viptya

1. Causer la ruine.
To cause misfortune, disaster.
2. 1. anak ta tve *vipatti* = K.451, p.a., IC V, 50: 3.
2. ge ta tve *viptya* = K.127, p.a., IC II, 90: 20.

3. Sk.. *Viptya* est une f. défectueuse. Md. *vipatt* /wibat/.

vipākapuṇya

1. Acte de mérite.
2. *vipākapuṇya* upādhyāya rājanikāra = K.389, p.a., IC VI, 79: 10.
3. Sk., litt. "bons actes comportant des résultats".

vibhava

1. Grandeur, pouvoir, fortune, majesté.
2. 1. jmaḥ qnak kloñ ta prabhū ta gi nuhv *vibhava* gi = K.124, IXè, IC III, 171: 8.
2. ri ta paripālana svey *vibhava* = K.139, XIè, IC III, 177: 17.
3. Sk.. Md. *bibhab* /piphop/ "le monde".

vibheda

1. Change, distinction.
2. sruk *vibheda* = K.380, XIè, IC VI, 261: 23, pas.
3. Sk.

vimala

1. Sans tache, immaculé.
Spotless, pure.
2. 1. poñ *vimala* = K.910, p.a., IC V, 40: 13.
2. vāp *vimala* = K.669, Xè, ICI, 168: 18.
3. Sk.. Md. *vimal* /wimol/.

vimalādharma

1. Le support parfait.
Spotless support.
2. gho *vimalādharma* 1 = K.314, IXè, C IV, CLVIII: 5.
3. Sk.

vimaleśvara

1. Le seigneur immaculé : Śiva.
The spotless lord, i.e. Śiva.
2. V.K.A. śrī *vimaleśvara* = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 1.
3. Sk.. D'après KB (*RBAC*, 1961: 53), n. d'un important lieu saint śivaïte en Inde.

vimāna

1. Palais céleste, symbole de fortune.
Celestial chariot or palace, symbolizing divine fortune.
2. 1. svey bhogeśvara nu *vimāna* ratna phoñ = K.350, Xè, IC VI, 189: 6.

2. ... svey *vimāna* = K.342, XIè, IC VI, 237: 18.

3. Sk.. Md. *bimān* /pimīən/.

vimāya

1. Non entaché d'illusion : n. d'un Buddha.
Free from illusion : n. of a Buddha.
2. 1. K.J. *vimāya* = K.397, XIIè, BE XXIV, 349: 2.
2. K.J. *vimāya* = K.293, XIIIè, IB, 90 (25): 1.
3. Sk.. Origine du n. de Phimay, temple Khmer actuellement au Siam.

viragadeśa

1. ?
2. ku *viragadeśa* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 20.

vilakha

1. Perception, observation.
2. vā *vilakha* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 16.
3. Cf. Sk. *vilakṣaṇa*.

vilāsa, -nī

1. Brillant, gracieux, coquet.
Shining, graceful, wanton.
2. 1. poñ *vilāsa* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 19.
2. ku *vilāsanī* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 6.
3. ku *vilāssā* 1 = K.127, p.a., IC II, 90: 18.
3. Sk.

vis

1. Arqué, convexe.
Arched, curved, convex.
2. 1. va *vis* = K.11, p.a., IC II, 7: 1.
2. sruk cuñ *vis* = K.238, Xè, IC VI, 119: 3.
3. loñ *vis* = K.219, XIè, IC VII, 46: 6.
3. N. pr. très usité. Le top. répandu *cuñ vis*, litt. "au bout arqué", se réfère prob. à un arc. En Md., seuls les dér. subsistent: *chbīh* /cptuuh/ "convexe, saillant, proéminent"; et *kambis*, cf. *kamvis* (q.v.).

visiddha

1. Qui n'a pas atteint son but.
Who has not been successful.
2. vā *visiddha* = K.78, p.a., IC VI, 12: 6.
2. Cf. Sk. *vi-siddha*.

vistāra

1. Extension, largeur, description détaillée.

Extension, breadth, detailed description.

2. toy āyāma *vistāra* = K.207, XIè, IC III, 19: 64.
3. Sk., = Khm. *amruū* (q.v.). Md. *bistār* /pisdaa/ "en détail".

viśārada

1. Habile, ayant l'expérience, savant.
Clever, experienced, learned.
2. poñ bhā *viśārada* = K.927, p.a., IC V, 22: 4.
3. Sk.

viśubha

1. Brillant, radieux.
Shining.
2. 1. sī pau *viśubha* = K.315, IXè, C IV, CLX: 32.
2. gho *viśubha* = K.320, IXè, C IV, CLXX: 31.
3. Sk.

viśeṣa

1. Distinction, mérite, excellence. Excellent.
2. 1. ta dañ kmī tve *viśeṣa* = K.25, p.a., IC II, 18: 3.
2. *viśeṣa* desanā dharmm ta ksat phoñ = K.177, XVè, BE LXX, 113: 8.
3. Sk.. Md. *bises* /piseh/ "particulier, au-dessus de l'ordinaire".

viśeṣagaṇa

1. Faisant partie d'un excellent groupe.
Of an excellent group.
2. (anthr.) = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 11.
3. Sk.

viśeṣagup

1. Protégé par ses mérites particuliers.
Protected by his remarkable merits.
2. 1. *viśeṣagup* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 19.
2. *viśeṣagup* 1 = K.127, p.a., IC II, 89: 9.
3. Sk. *viśeṣa-gupta*.

viśeṣananta

1. Non éternel.
2. 1. poñ *viśeṣananta* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 10.
2. vā *viśeṣananta* 1 = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 10.
3. Cf. Sk. préf. *vi-*, et *śeṣa* et *ananta* qui sont tous deux les n. du serpent mythique symbole de l'éternité.

viśeṣavin

1. Pourvu d'excellence.
Symbolizing excellency.
2. (anthr.) = K.154, p.a., *IC* II, 124 (B): 11.
3. Sk.

viśvadiśa

1. Tous les points cardinaux.
All the cardinal points.
2. sañ gol ta gi *viśvadiśa* prāmpī = K.207, XIè, *IC* III, 19: 63.
3. Sk.

viśvarūpa

1. Ayant différentes formes.
Having various forms.
2. 1. (V.)K.A. śrī *viśvarūpa* = K.556, Xè, *IC* II, 19: 3, pas.
2. K.J. śrī *viśvarūpa* = K.830, XIIè, *IC* V, 278: 12.
3. Sk.. N. d'un dieu, de Viṣṇu. Dans ex. 1, le personnage était un ancêtre lointain de Rājendravarma, et son nom était prob. à l'origine de "Prè Rup", temple érigé par ce roi.

viśvāsa

1. Confiance, foi.
Confidence, faith.
2. ... pampat *viśvāsa* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 10.
3. Sk.

viṣa

1. Poison.
2. oy *viṣa* ta anak = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 13.
3. Sk.. Md. *bis* /pwh/.

viṣaya

1. Domaine, circonscription territoriale.
Objet, condition, nature.
Territory, province of Cambodia. Object,
....
2. 1. khl. *viṣaya* jeñ tarāñ = K.238, Xè, *IC* VI, 120: 8.
2. khl. *viṣaiya* nu khl. sruk = K.99, Xè, *IC* VI, 108: 7.
3. khmāñ ni ter cāp *viṣaya* phon = K.237, XIè, *IC* VI, 294: 7.
4. *viṣaya* pūrvadiśa = K.235, XIè, *BE* XLIII, 64: 87, pas.
3. Sk.. Md. *visāy* /wisay/ "condition, nature".

viṣudha

1. Purifié, pur, vertueux.
2. tai *viṣudha* = K.669, Xè, *IC* I, 172: 50.
3. Sic pour Sk. *vi-śuddha*.

viṣuvasaṅkrāntā

1. Equinoxe de printemps.
Spring equinox.
2. vyar ket caitra *viṣuvasaṅkrāntā* = K.374, XIè, *IC* VI, 251: 1.
3. Sk.

viṣṇavālaya

1. Résidence de Viṣṇu.
2. bhūmi *viṣṇavālaya* = K.91, XIè, *IC* II, 130 (C): 1, pas.
3. Sk.

viṣṇu

1. Le dieu Viṣṇu.
2. 1. V.K.A. ta *viṣṇu* = K.352, Xè, *IC* V, 127 (N): 13, pas.
2. mr. khl. *viṣṇu* ta vyar = K.143, XIè, *IC* VI, 220 (B): 20.
3. vrah̄ *viṣṇu* = K.484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 3.
3. Sk.. Md. *bisṇu* /pisnu?/, littéraire et rare.

viṣṇukarm

1. L'architecte divin Viśvakarma.
The celestial architect Viśvakarma.
2. *braḥ viṣṇukarm* = K.413, XIVè, *BELXV*, 343 (II): 17.
3. Corruption du Sk. *viśvakarma* qu'on trouve seulement dans les inscr. Sk. d'Angkor. Md. *braḥ bisṇukār* /preah puhnukaa, °pisnukaa/.

viṣṇukīrti

1. La renommée, la gloire, de Viṣṇu.
Viṣṇu's glory.
2. travañ poñ *viṣṇukīrti* = K.44, p.a., *IC* II, 11: 1.
3. Sk.

viṣṇukula

1. Du groupe de Viṣṇu.
Belonging to Viṣṇu's group.
2. (anthr.) = K.249, XIIè, *IC* III, 98: 6.
3. Sk.

viṣṇugrāma

1. Le village de Viṣṇu.

2. vrai neḥ ta jmaḥ *viṣṇugrāṇma* = K.521, XIè, ICIV, 168: 4.
3. Sk.

viṣṇudeva

1. Le dieu Viṣṇu.
2. sre ācāryya *viṣṇudeva* = K.757, p.a., ICVII, 101: 20.
3. Sk.

viṣṇudhara

1. Qui honore Viṣṇu.
Worshipping Viṣṇu.
2. mu *viṣṇudhara* = K.316, IXè, CIV, CLXIV: 23.
3. Sk.

viṣṇudharma

1. N. d'un texte religieux.
N. of a religious text.
2. svat śloka nā *vraḥ viṣṇudharma* = K.598, XIè, BEXXVIII, 68: 31.
3. Sk.. Un texte qui concerne, ici, les mérites du don de la terre.

viṣṇupada

1. Le séjour de Viṣṇu.
Viṣṇu's world.
2. 1. sruk *viṣṇupada* = K.292, XIè, ICIII, 214: 19.
2. kḥloñ *viṣṇupada* = K.852, XIIè, IC I, 267: 8.
3. Sk.

viṣṇupujā

1. Le culte de Viṣṇu.
Viṣṇu's worship.
2. 1. *vraḥ viṣṇupujā* = K.200, XIIè, ICVI, 313 (B): 1.
2. caṃnāṃ ti oy toy *viṣṇupujā* = K.549, XIIIè ?, ICII, 156: 17.
3. Sk.

viṣṇupura

1. La ville de Viṣṇu.
Viṣṇu's city.
2. 1. sruk *viṣṇupura* = K.315, IXè, CIV, CLXI: 15.
2. caṃnat *viṣṇupura* = K.420, XIè, ICIV, 162: 15.
3. N. pr. Sk.

viṣṇubhava

1. L'état de Viṣṇu. Ou bien Viṣṇu et Śiva, i.e. Harihara.
Viṣṇu-hood. Or Viṣṇu and Śiva, i.e. Harihara.
2. gho *viṣṇubhava* 1 = K.713, IXè, ICI, 22: 7.
3. Sk.. Cf. *bhava* (q.v.).

viṣṇuloka

1. Le monde de Viṣṇu.
Viṣṇu's world.
2. 1. D.V.P.D.J.V.K.A. ta stac dau *viṣṇuloka* = K.872, Xè, ICV, 100 (S): 3.
2. ta gi vraḥ rājya *viṣṇuloka* = K.989, XIè, ICVII, 177: 35.
3. Sk.. Monde où s'est rendu le roi Jayavarma III à sa mort, d'où son n. posthume.

viṣṇuśrī

1. Viṣṇu et son épouse Śrī, ou la splendeur de Viṣṇu.
Viṣṇu's splendour, or V. and Śrī.
2. tai *viṣṇuśrīya* 1 = K.312, IXè, CIV, CLIV: 46.
3. Sk.

vihāṅga

1. Oiseau, flèche.
Moving in the sky: a bird, an arrow.
2. vā *vihāṅga* = K.149, p.a., ICIV, 29: 13.
3. Sk. *vihāṅga*, litt. "qui vole dans l'air".

vihāra

1. Temple bouddhique.
A Buddhist temple.
2. 1. āy ta *vihār* = K.505, p.a., ICV, 23: 4, pas.
2. āy vrai *vihāra* = K.56, Xè, ICVII, 11: 36.
3. Sk.. Md. *vihār* /pihiə, wihio/.

vīja

1. Semence, grain de semence. Mesure de rizière (n.ident.). Race, lignée.
Seed, seed-corn. Measure for rice-field (n.ident.). Breed, lineage.
2. 1. *vīja* (measure) = K.18, p.a., ICII, 147: 3, pas.
2. teñ *vīja* = K.34, XIIè, ICIII, 154 (B): 26.
3. tai *vīja* = K.249, XIIè, ICIII, 98: 11.
4. srū *vīja* = K.470, XIVè, ICII, 188: 18.
3. Sk. *bīja*. Md. *bīj* /puuc/.

vīṇa

1. Harpe arquée.

A bow-shaped harp.

2. 1. tmiñ *vīṇa* = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 1, pas.
2. *vīṇa* 20 mvāy vluk = K.669, Xè, IC I, 171: 26.
3. kaṃṣṭeñ *vīna* = K.205, XIè, IC III, 5: 14.
3. Sk. *vīṇā*. Md. *biṇ* /pin/. Cf. SP, "Music and dance ...",

vīra

1. Homme viril. Héros, guerrier.
Strong, virile, male. A hero, warrior.
2. 1. gho *vīra* = K.352, Xè, IC V, 127: 26.
2. sthāpanā vraḥ *vīra* = K.956, Xè, IC VII, 131: 35.
3. loñ *vīra* = K.852, XIIè, IC I, 267: 9.
3. Sk.. Md. P. *vīra*: /wirea?/.

vīragrāma

1. Village des héros, ou guerriers.
2. 1. loñ vās *vīragrāma* = K.89, Xè, IC III, 166: 20.
2. uttara *vīragrāma* = K.521, XIè, IC IV, 169: 13.
3. Sk.

vīrajaya

1. Victoire des héros.
Heroic victory.
2. anak sañjak *vīrajaya* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 12.
3. Sk.

vīradeva

1. N. d'un dieu : Indra ou Viṣṇu (?).
2. vā *vīradeva* = K.163, p.a., IC VI, 100: 4.
3. Sk.

vīraparākrama

1. Exploit héroïque.
Heroic feat.
2. 1. mr. śrī *vīraparākrama* = K.292, XIè, IC III, 213 (C): 44.
2. V.K.A. śrī *vīraparākrama* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 16.
3. Sk.. Dans ex. 2, il s'agit d'un officier qui a gagné la lutte contre un buffle, et qui a reçu ce titre comme récompense.

vīraparākramasiñha

1. Un lion aux exploits héroïques.
A hero-lion.

2. mr. śrī *vīraparākramasiñha* = K.467, XIè, IC III, 219: 27.
3. Sk.

vīrapura

1. Cité des héros. N. d'un métal (n. ident.).
The city of heroes. A metal (which one?).
2. 1. mr. kuruñ... khl. viṣaya *vīrapura* = K.181, Xè, IC VI, 140: 5.
2. vaudi *vīrapura* 1 = K.205, XIè, IC III, 5: 8, pas.
3. padigaḥ *vīrapura* 1 = K.206, XIè, IC III, 12: 5, pas.
3. Sk.. Prob. une ville célèbre pour le travail des métaux, donnant ainsi son n. soit à un alliage, soit à une technique.

vīrabhaktigarjita

1. Barrissant sa fidélité héroïque.
Trumpeting out his heroic loyalty.
2. mr. kuruñ *vīrabhaktigarjita* = K.181, Xè, IC VI, 140: 4.
3. Sk.. Chef du district de *vīrapura* (q.v., ex. 1).

vīralakṣmī

1. La Lakṣmī du héros.
The Lakṣmī of the hero: n. of Sūryavarma I's chief queen.
2. 1. K.A. śrī *vīralakṣmī* mahādevī = K.380, XIè, IC VI, 261: 18.
2. K.A. śrī *vīralakṣmī* ta vraḥ kaṃmvay V.P.K.A. śrī udayādityavarmmadeva = K.237, XIè, IC VI, 294: 10, pas.
3. Sk.. N. de la grande reine de Sūryavarma I.

vīravardhana

1. De male prospérité.
Strongly thriving.
2. K.A. *vīravardhana* = K.989, XIè, IC VII, 177: 33.
3. Sk.

vīravarma

1. Ayant le bouclier d'un héros.
Having a hero's shield.
2. 1. mr. khl. *vīravarmma* = K.292, XIè, IC III, 216 (H): 12.
2. V.K.A. *vīravarmma* = K.91, XIè, IC II, 130: 29.
3. Sk.

vīravikrama

1. Vaillance d'un héros.
A hero's valour.
2. mr. śrī vīravikrama = K.292, XIè, IC III, 214: 23.
3. Sk.

vīravikhyāta

1. Renommé comme héros.
Famous for his heroism.
2. mr. vīravikhyāta = K.292, XIè, IC III, 213: 39.
3. Sk.

vīravijaya

1. Victoire héroïque.
A heroic victory.
2. mr. khl. śrī vīravijaya = K.292, XIè, IC III, 212: 21, pas.
3. Sk.. N. porté par plusieurs "mr." et "mr. khl."

vīrasaṅgrāma

1. Combat de héros.
Heroe's battle.
2. mr. khl. śrī vīrasaṅgrāma = K.292, XIè, IC III, 212 (C): 22.
3. Sk.

vīrasamartha

1. Ayant la compétence, la force, d'un héros.
Having the competence or the strength of a hero.
2. 1. mr. khl. śrī vīrasamartha = K.292, XIè, IC III, 212 (C): 28.
2. mr. śrī vīrasamartha = *Ibid.*, (C): 37.
3. Sk.

vīrasīṅhavarma

1. Un lion parmi les héros.
A lion amongst heroes.
2. V.K.A. śrī vīrasīṅhavarma = K.298, XIIè, BCAF 1911, 41: 3.
3. Sk.. Un grand dignitaire, chef de l'armée sous Sūryavarma II.

vīrāyudhavarma

1. Portant les armes d'un héros.
Armed as a hero.
2. V.K.A. śrī vīrāyudhavarma = K.298, XIIè, BCAF 1911, 41: 8.
3. Sk.

vīrāśrama

1. Ermitage des guerriers, ou du héros.
Hermitage for warriors, or of the hero.
2. 1. vraḥ paṃnvas ryyan ta vraḥ vīrāśrama = K.342, XIè, IC VI, 236 (O): 14.
2. (le roi) pre thve vraḥ vīrāśrama = K.290, XIè, IC III, 232 (I): B.
3. Sk.

virendradeva

2. 1. K.J. śrī virendradeva = K.539, XIIIè, IC III, 197: 1.
2. K.J. śrī virendradeva = K.293, XIIIè, IB, 90 (24,B): 1.
3. Sk. vīrendra, litt. "Indra des héros", désigne "le roi". N. de la statue divinisée de V.K.A. śrī Virendravarma (q.v., ex.2).

virendrapattana

1. Le village de l'Indra des héros.
2. sruk virendrapattana = K.713, IXè, IC I, 23: 21.
3. Sk.

virendraparākrama

1. La vaillance de l'Indra des héros.
The valour of the Indra of heroes.
2. mr. khl. śrī virendraparākrama = K.292, XIè, IC III, 214: 18.
3. Sk.

virendrapura

1. La cité de l'Indra des héros.
2. sruk virendrapura = K.973, XIIè, IC VII, 154: 2.
3. Sk.

virendravarma

1. Protégé par l'Indra des héros.
2. 1. K.A. śrī virendravarma = K.669, Xè, IC I, 168: 11.
2. V.K.A. śrī virendravarma = K.539, XIIIè, IC III, 197: 2.
3. Sk.. N. porté par de nombreux dignitaires aux Xè et XIè s., exerçant différentes fonctions. Dans ex. 2, grand dignitaire dont la statue divinisée porte le n. de Śrī Virendradeva (q.v.).

virendravijaya, °viṣaya

1. Victoire de l'Indra des héros.
2. 1. mr. śrī virendravijaya = K.192, Xè, IC VI, 129: 3.

2. mr. śrī vīrendraviṣaya = K.674, Xè, IC VII, 89: 3.

3. Sk.. Alternance occlusive/sifflante normale en Khm.

vīrendravāra

1. Héros parmi les Indra des héros.
A hero amongst the chief heroes.
2. mr. khl. śrī vīrendravāra = K.292, XIè, IC III, 214: 20.
3. Sk.

vīrendrasīṅha

1. Un lion parmi les plus grands héros.
A lion amongst the chief heroes.
2. mr. khl. vīrendrasīṅha = K.292, XIè, IC III, 213: 16.
3. Sk.

vīendrādhīdeva

2. K.J. śrī vīendrādhīdeva = K.293, XIIIè, IB, 89 (20): 2.
3. Sk.. Image divinisée de Vīendrādhīpativarma (q.v., ex. 3).

vīendrādhīpativarma

1. Protégé par le souverain des héros.
Protected by the lord of heroes.
2. 1. mr. khl. śrī vīendrādhīpativarmma = K.269, Xè, IC IV, 74: 2.
2. V.K.A. śrī vīendrādhīpativarmma = K.397, XIIè, BE XXIV, 349: 1.
3. rūpa V.K.A. śrī vīendrādhīpativarmma = K.293, XIIIè, IB, 89 (20): 1.
3. Sk.. N. porté par plusieurs dignitaires.

vīendrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de l'Indra des héros.
Destroyer of the great king's foes.
2. 1. mr. śrī vīendrārimathana = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 13.
2. mr. khl. śrī vīendrārimathana = K.467, XIè, IC III, 218: 14.
3. Sk.. N. de plusieurs personnages.

vīendrāśrama

2. śrī vīendrāśrama = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 15.
3. Sk.. Ermitage fondé par Vīendrādhīpativarma (q.v., ex. 2).

vīendreśvara

1. Le dieu d'un grand héros.
The lord of a great hero.
2. K.J. śrī vīendreśvara = K.779, XIIè, IC VII, 106: snl.
3. Sk.. N. d'une statue divinisée.

vīreśvara

1. Le seigneur-héros.
The lord-hero.
2. V.K.A. śrī vīreśvara = K.9, p.a., IC V, 36: 10, pas.
3. Sk.. N. de Śiva.

vīrya

1. Energie, vigueur, virilité.
2. gi nu vīryabrat phgat ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 14.
3. Sk.. Md. P. vīriyā ou vīriyaṃ /wīriyaa, wīriyaṃ/.

vuk, vvak

1. Effrité, qui se corrompt.
Crumbling, decayed.
2. 1. va vuk 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 4.
2. anrāy thmo vvak = K.570, Xè, IC I, 145: 42.
3. bhūmi vnaṃ vvak = K.249, XIIè, IC III, 98: 12.
3. Md. buk /puk/.

vuñ

1. Haut, élevé. Le cime, le ventre.
High. Peak, belly.
2. 1. tāñ vuñ añ 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 8.
2. steñ vuñ = K.989, XIè, IC VII, 176: 13.
3. Plusieurs dér.. Md. buñ /puñ/.

vut

1. Se comporter. Le comportement.
To behave. Behaviour.
2. 1. ku vut = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 12.
2. loñ vut = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 5.
3. Md. but /put/.

vuddha

1. Le Buddha.
2. 1. vraḥ karuṇā vraḥ vuddha = K.237, XIè, IC VI, 295: 15.
2. vraḥ rūpa vraḥ vuddha = K.453, XIIIè, IC III, 117 (I): 6.

3. Sk. *buddha*. Md. *brah buddh /preah put/*.

vuddhaśarma

1. Ayant pour protection le Buddha.
Shielded by the Buddha.
2. si *vuddhaśarma* = K.470, XIVè, IC II, 188: 24.
3. Sk.

vuddhi

1. Esprit, intellect, intelligence.
Mind, intellect, ...
2. *kutsita vuddhi* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 7.
3. Sk. *buddhi*.

vuddhivala

1. La force mentale.
A strong mind.
2. *sī vuddhivala* = K.809, IXè, IC I, 42: 36.
3. Sk.

vuddhisāra

1. La substance de l'esprit.
The substance of the mind.
2. *vā vuddhisāra* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 5.
3. Sk.

vudha

1. La planète Mercure. Le mercredi.
The planet Mercury. Wednesday.
2. *sī vudha* = K.809, IXè, IC I, 42: 38.
3. Sk.

vudhavāra, -divasavāra

1. Le mercredi.
Wednesday.
2. 1. *vudhavāra* ta gui dvādaśī ket caitra = K.21, p.a., IC V, 5: 1.
2. *vudhadivasavāra* = K.904, p.a., IC IV, 58: 2.
3. *vuddha ... aṣṭamī ket puṣya* = K.260, XIè, IC IV, 174: 7.
3. Sk.. Md. *thīnai budh /tīnai put/*.

vuyuk

1. ?
2. *āy vuyuk* = K.76, p.a., IC V, 8: 17, pas.

vul

1. Etourdi, empoisonné.
Confused, poisoned.

2. *vul añ* 1 (anthr.) = K.357, p.a., IC VI, 42: 20.

3. Cf. Md. *bul /pul/*.

vek

1. Ecarter, se frayer un passage, ouvrir, prélever. Une louche.
To separate, open, set apart. A ladle.
2. 1. *pramān vraī vek* = K.107, p.a., IC VI, 38: 2.
2. *qhvek laṅgau* = K.124, IXè, IC III, 171: 10.
3. Md. *vaek /wæek/*.

veg, beg

1. Véhémence, paroxysme. Extrêmement.
2. 1. *hai ta bhāgya veg* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 4.
2. *kriyā phoñ cren beg* = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 28.
3. Sk. *vega*. Md. *bek /pəək/* "extrêmement".

veñ

1. Long, de telle longueur.
Long, as long as.
2. 1. *ku veñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 20.
2. *travāñ veñ* = K.105, Xè, IC VI, 184: 8.
3. *sre ... veñ slik* 2 200 *ruñ slik* 1 100 = K.291, Xè, IC III, 202: 22.
4. ... *sme veñ* 200-20 = K.205, XIè, IC III, 5: 25.
3. Md. *vaen /wæɛɲ/*.

veñvoñ

1. Espèce de bambou, recherché pour fabriquer les manches d'outils.
A k.o. Bamboo.
2. *bhūmya veñvoñ* = K.178, Xè, IC VI, 193: 10.
3. Md. *bñ bai' /piñ pəɲ/*.

vetta, vet

1. Rotin, bâton (?).
A cane, reed (?).
2. 1. *ku vet* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 16.
2. *vā vettā* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 3.
3. Cf. Sk. *vetra, veta*.

veda

1. Le Veda. Règle, recette magique.
The Veda. Rule, recipe, formula.
2. 1. *neḥ gi roḥ veda* ni ta tām carū = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 6.

2. gho *veda* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 23: 24.
 3. tai *veda* = K.153, XIè, *ICV*, 195: 17.
 3. Sk.. Md. *ved*, *-bed* /wɛt/, *-pɛt*/; *vedamantr*
 "formule magique".

vep

1. Faire la moue.
 To pout.
 2. ... *vep* 1 = K.357, p.a., *ICVI*, 42: 9.
 3. Md. *bep* /pɛp/.

ver, vyar

1. Deux.
 Two.
 2. 1. gui raloñ *ver* = K.1, p.a., *ICVI*, 29: 15.
 2. vā *ver* 1 = K.903, p.a., *ICVI*, 72: 7.
 3. *siddhi jā varṇa neḥ ta vyar* = K.444, Xè, *ICII*, 64: 18.
 4. *vyar ket vaiśākha* = K.232, XIè, *ICVI*, 230: 1.
 5. *mās liñ tap pramvay pāda vyar* = K.470, XIVè, *ICII*, 187: 7.
 3. Cf. aussi *ber*, *byar* (q.v.). Md. *bīr* /pii/.

vera, hvera

1. Fournir un service, servir. Temps de service.
 To offer a service. Working-time, shift.
 2. 1. *ampel vera moy* = K.30, p.a., *ICIII*, 27: 29.
 2. *paṃnos ... ta hvera kñuṃ ta V.K.A.* = K.127, p.a., *ICII*, 89: 10.
 3. *qnak paṃre kaṃluñ vera krau vera* = K.989, XIè, *ICVII*, 178 (d): 1, pas.
 3. Md. *ver* /wɛt/, vb., et *ven* /wɛn/, n.

vel

1. Se mouvoir en rond, faire un tour sur soi, retourner.
 To turn or spin round, return.
 2. 1. vā *kṃās vel* 1 = K.648, p.a., *ICVI*, 16: 6.
 2. *ku vel* 1 = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 22.
 3. Md. *vil* /wil/, mais *vel* de *valvel* (q.v.) se retrouve dans Md. *kravael* "se mouvoir en rond pour surveiller".

velā

1. Temps, moment.
 Time, moment.
 2. 1. *velā poñ ...* = K.427, p.a., *ICVI*, 43: 4.
 2. vā *velā* 1 = K.910, p.a., *ICV*, 39: 6.
 3. *velā* K.J. *stāc mok ...* = K.258, XIIIè, *ICIV*, 180: 51.

3. Sk.. 'Trois termes en Md.: *bel* /pɛɛl/, *velā* /wɛliə/, et *belā* /pɛliə/ "temps fixé pour un rite". Cf., "Recherches ...(VII)", *JA* 1971: 127.

veh

1. Esquiver qqch., fuir.
 To eschew.
 2. *ku veh* = K.76, p.a., *ICV*, 8: 5.
 3. Md. *veh* /wɛh/.

vai, avai, qvai

1. Rapide dans ses mouvements. Eveillé, intelligent, brillant. De bonne qualité.
 Fast, alert, quick-witted, brilliant. Of excellent quality.
 2. 1. vā *vai* = K.76, p.a., *ICV*, 8: 2.
 2. *ku citt avai* = K.790, p.a., *ICV*, 71: 5.
 3. *taṃloñ voṃ vai* = K.22, p.a., *ICIII*, 145: 36.
 4. *jādharaḡana qvai* (anthr.) = K.154, p.a., *ICII*, 124 (B): 12.
 5. vāp *vai* *pratyaya* = K.669, Xè, *ICI*, 168: 18.
 3. N. pr. très nombreux. A produit plusieurs dér.. Md. *vai* /wɛy/, lexème et n. pr. de pers.

vaitaraṇi

1. N. d'une rivière de l'enfer, chaude, turbulente et fétide.
 N. of river in hell, hot, impetuous, fetid, filthy...
 2. 1. ... *vaitaraṇi kālasūtra* = K.728, p.a., *ICV*, 83: 4.
 2. *vaitaraṇinadī* = K.299, XIIè, *BCAI*1911, 44: 7.
 3. Sk. *vaitaraṇī*.

vaidūrya

1. Béryl, oeil-de-chat.
 Beryl, cat's eye-gem.
 2. 1. *vaidūryya vajra ...* = K.393, XIè?, *ICVII*, 66: 32.
 2. K.J. *śrī bhaiśajyaguruvaidūryaprabhārājā* = K.293, XIIIè, *ICIII*, 194: 3, pas.
 3. Sk. *vaiḡūrya*. Md. *bidūry* /pituu/.

vaideśa

1. D'un autre pays.
 From another country.
 2. *vaideśa* 1 = K.134, p.a., *ICII*, 93: 21.
 3. Sk.

vaidya°

1. Savant. Médecin.
Learned. A doctor.
2. mr. *vaidyaśiva* = K.415, IXè, IC V, 86: 1.
3. Sk.. Md. *bedy* /pæet/ "un médecin".

vaiyākaraṇa

1. Grammairien.
A scholar in grammar.
2. = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 12.
3. Sk. <*vyākaraṇa* (q.v.).

vairu

1. ?
2. *vā voṃ vairu* 1 = K.155, p.a., IC V, 66: 25.

vaiśākha, vi-

1. Le 6è mois de l'année.
The 6th month of the year.
2. 1. *vā vaiśākha* 1 = K.808, p.a., IC VI, 87: 8.
2. ... *pi ket vaiśākha* = K.186, Xè, IC I, 48: 1.
3. ... *daśamī roc vaiśākha* = K.852, XIIè, IC I, 267: 1.
3. Sk.. Md. *bisākh* /pisaak/.

vaiśrava

1. Un n. de Kubera, dieu des richesses.
A n. of Kubera, the god of riches.
2. *vaiśrava* 1 (un serviteur) = K.134, p.a., IC II, 93: 19.
3. Sk. *vaiśravaṇa*. Md. *braḥ baisrab* /preah peysrnp/.

vaiṣṇava

1. Relatif à Viṣṇu.
Relating to Viṣṇu.
2. 1. *purohita vaiṣṇava* = K.989, XIè, IC VII, 178: 10, pas.
2. ... *yol K.A. vaiṣṇava mvāy* = K.521, XIè, ICTV, 168 (S): 5.
3. Sk.

vo

1. Arbre, *Ficus religiosa* (Morac).
The holy Bodhi-tree.
2. 1. *āy travaṇi vo* = K.30, p.a., IC II, 27: 16.
2. *ku vo* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 13, pas.
3. *kamsteṇ jaroy vo* = K.207, XIè, IC III, 19: 53.
4. *sruk vo cramul* = K.200, XIIè, IC VI, 314 (B): 4.

3. F. Pk. de Sk. *bodhi*. Cf. aussi *vodhi* (q.v.).
Md. *bo(dhi)* /poḥ/.

voḥ, vauk

1. Le singe dans le cycle duodécimal.
Monkey, the n. of a year.
2. 1. *voḥ añ* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 20.
2. *vauk nakṣatra* = K.988, XIVè, IC VII, 163: 1.
3. Md. *vak* /wook/.

voñ

1. Enflé, boursoufflé. Bourse, protubérance.
Swollen, puffed up. A purse, pouch, protuberance.
2. *ku voñ* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 23.
3. Md. *bañ* /poṇṇ/, et *boñ* /poṇṇ/.

voñi

1. ?
2. *ku voñi* 1 = K.115, p.a., IC VI, 11: 15.

vojā

1. Un objet (?).
2. 1. *vojā ple* = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 10.
2. *vojā prak* 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 17.

vot

1. ?
2. 1. *ku vot* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 18.
2. *si vāra vot* = K.366, XIIIè, IC V, 291 (A): 25.
3. Le seul mot Md. à rapprocher est *bot* /poḥot/ "le maïs".

vaudi, vodi

1. Cruche faite de terre ou de métal.
A pitcher or jug, made of clay or metal.
2. 1. *ku vodi* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 11.
2. *vaudi camḍoṇ prak* 2 = K.415, IXè, IC V, 86: 6, pas.
3. *vodi camḍoṇ prak* 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3, pas.
4. *vudi* 1 = K.263, Xè, IC IV, 122: 33.
5. *vaudi camḍoṇ prak* 1 *vaudi mvay ti* = K.349, Xè, IC V, 109: 21.
3. Drav.. Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 150-60.
Md. *ḥot* /paot/ "touque".

vodhi

1. L'Eveil d'un Buddha. Arbre, *Ficus religiosa*, où s'est accompli celui du Buddha Gautama.

The Buddha's enlightenment. N. of the Ficus-tree under which took place the enlightenment of the Buddha Gautama.

2. *vraṣ mahāvodhi* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 1.
3. Sk.. Cf. aussi *vo* (q.v.).

vodhigana

1. Groupe de gens éclairés.
Group of enlightened people.
2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 6.
3. Sk.. Cette inscr. émane d'un moine bouddhiste. Cf. suiv.

vodhigupta

1. Protégé par la connaissance, l'Eveil.
Protected by the Buddha's enlightenment.
2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 12.
3. Sk.

vodhipāla

1. Gardien de l'Eveil, ou de l'arbre sacré.
Keeper of the holy Ficus-tree.
2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 12.
3. Sk.

vodhipriya

1. Aimant l'Eveil.
Being fond of enlightenment.
2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 7.
3. Sk.

vodhisambhoga

1. Se réjouissant des lumières de l'Eveil.
Enjoying enlightenment.
2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 13.
3. Sk.

vodhisuṣṭha

1. Installé fermement dans la sagesse.
Standing firmly on wisdom.
2. *kñuṃ pu caḥ añ vodhisuṣṭha* = K.163, p.a., IC VI, 101 (III): 3.
3. Sk. *bodhi-suṣṭha*. Autre inscr. bouddhique.

vodhiśīla

1. Vertu émanant de la sagesse.
Virtue derived from wisdom.
2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 12.
3. Sk.

von

1. Arbre, *Spondias pinnata* (Anacard.), aux fruits comestibles.

2. *vāp śivavrāhma ta von* = K.255, XIè, BE XXXVII, 385: 6.
3. Md. *bon /pōṇ/*.

vom(1)

1. Tubercule, rhizome.
Bulb, rhizome.
2. 1. *taṃloñ vom* = K.22, p.a., IC III, 145: 36.
2. *trau vom* = K.705, XIè, IC V, 199: 6, pas.
3. Md. *moem /mæəm/*.

vom(2), vvaṃ, vvom

1. Part. négative : ne ... pas.
Not.
2. 1. *ku vom rapra añ 1* = K.11, p.a., IC II, 8: 8.
2. *vā kathā vom is* = K.74, p.a., IC VI, 18: 6.
3. *vvaṃ jā pi oy pi qnak vādhā* = K.340, IXè, IC VI, 82: 11.
4. *vvom jā pi hoc cren* = K.376, Xè, IC VII, 60: 7.
5. *yeñ vvaṃ kapata* = K.207, XIè, IC III, 18: 32.
3. Md. *buṃ /pūm/*.

vol

1. Déclarer, se prononcer, déclamer.
To declare, state, to declaim.
2. 1. *vol ekavākya* = K.208, XIè, IC VI, 290: 53.
2. *pi qnak vol vāda* = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 33.
3. *syañ ta śapatha vol cañvātt bhūmi* = K.736, XIIè, IC V, 310 (D): 9.
3. Pk. *-bol-* "parler". Cf. *bol* (q.v.). Cf. discussion dans SP, "Des verbes ...", JA 1983: 350 et 357. Md. *bol /pōḷ/*.

vau

1. Le plus jeune, cadet. Le ou la joli(e), bien-aimé(e).
The youngest, prettiest, most beloved.
2. 1. *ge kloñ vau añ* = K.115, p.a., IC VI, 11: 5.
2. *vā avau 1* = K.18, p.a., IC II, 147: 28.
3. *teñ tvan vau* = K.852, XIè, ICI, 267: 9.
3. Md. *bau /pəw/*, mêmes dénotation, connotation et usages.

vauk

1. Cf. *voḷ* (q.v.).

vko

1. ?
2. ku vko 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 26.

vñā

1. Aimer, adorer. Aimé.
To love, worship. Beloved.
2. 1. ku vñā = K.138, p.a., IC V, 19; 19, pas.
2. vā vñā = K.910, p.a., IC V, 39: 6.
3. si vñā = K.99, Xè, IC VI, 109: 19.
4. udyoga vñā bhakti ... = K.466, XIè, IC III, 220: 27.
3. < nā (q.v.). Md. bhñā /pñiə/.

vñe, vñya

1. Fleurs ou autres parties végétales groupées en arrangements naturels (inflorescences) ou artificiels.
Inflorescences, or man-made arrangements of flowers, leaves, creepers, etc.
2. 1. ku vñe vrai = K.76, p.a., IC V, 8: 4.
2. jon vñe ñnau(sic) danhuṃ = K.600, p.a., IC II, 21: 3.
3. vñya panlāy 8 = K.669, Xè, ICI, 169: 5.
4. ... ta lvac vñya ... = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 29.
5. javanikā raṃyval vñiy = K.413, XIVè, BELXV, 344: 25.
3. Provient d'une base signifant "orner, décorer" qui existait en Vx.M., *gñi*. Cf. "Recherches ... (VIII)", JA 1974: 149-152. Md. bhñī /pñii/.

vñāy

1. ?
2. ku vñāy 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (I): 14.
3. Cf. Md. ñāy "aisé, facile".

vñā

1. ?
2. vrah vñā (top.) = K.208, XIè, IC VI, 289: 40, pas.

vñau

1. Les invités, visiteurs.
Guest.
2. 1. satra vñau liḥ 1 = K.561, p.a., IC II, 40: 9.
2. ku vñauhv 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 24.
3. pāy vñau liḥ 3 = K.989, XIè, IC VII, 178: 19, pas.
3. Md. bhñīev /pñiəw/.

vnaḥ, vñāk

1. Ensemble porté. Responsabilité, tâche. Refuge, abri.
A set of things, a group. Service, duty. Shelter, protection.
2. 1. ku vñāk ta mān = K.129, p.a., IC II, 84: 15.
2. kñuṃ vñāk poñ yajamāna = K.726, p.a., IC V, 77 (C): 8.
3. tmo pi vñāk = K.21, p.a., IC V, 6: 3, pas.
4. gāyatrīya mās vnaḥ 1 = K.188, IXè, ICI, 22: 2, pas.
5. kañje chnāñ bnāk 4 = K.347, Xè, IC VI, 182: 19.
3. < vak, vāk (q.v.). Md. baṃnāk' /pəmnək' / "refuge, protection".

vnañ

1. Les Pnongs.
Pnong people.
2. vrai vnañ = K.206, XIè, IC III, 12: 3.
3. Md. bnañ /pnoŋ/.

vnaṃ

1. Colline, montagne. Région élevée. Sanctuaire.
Hill, mountain. Temple.
2. 1. ku vnaṃ 1 = K.739, p.a., IC VI, 54: 7.
2. ta gi noḥ vnaṃ = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 9.
3. puḥ vnaṃ karom = K.262, Xè, IC IV, 112: 16.
4. khloñ vnaṃ = K.100, Xè, IC VI, 214: 5.
5. ta khvuñ vnaṃ = K.855, XIIè, IC V, 314: 3.
3. Nombreuses attestations. Md. bhnaṃ /pnoṃ/.

vnaṃ kantāl

1. Mont du milieu : n. du sanctuaire de Phnom Bakhèng.
Middle mount : n. of Bakheng temple.
2. 1. V.K.A. vnaṃ kantāl = K.265, Xè, IC IV, 103: 5.
2. V.P. paramaśivaloka sthāpanā vnaṃ kantāl = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 13.
3. Sanctuaire édifié par Yaśovarṃa I.

vnaṃ kaṃveri

1. Les Dangrèk.
Dangrek Range.

2. sruck ... jeñ vnaṃ kaṃveñ = K.660, XIè, IC I, 196: 7.
3. Litt. "mont-rempart".

vnaṃ ruñ

1. La large montagne.
Broad mountain.
2. 1. K.J. vnaṃ ruñ = K.136, XIè, IC VI, 285: 40.
2. K.J. vnaṃ ruñ = K.254, XIIè, IC III, 186 (d): 14.
3. "Prasat Phnom Rung", temple khmer, maintenant sur le territoire du Siam. Dans inscr. Sk., n. sanskritisé en *Pṛthusaïla* ou *Pṛthvadri*.

vnaṃ vrāhmaṇa

1. La colline ou le sanctuaire du Brahmane.
The Brahman's hill, or temple.
2. = K.617, XIè, BE XXVIII, 56: 12, pas.
3. Ancien n. du temple de Sek Ta Tuy.

vnāñ

1. Mur, enceinte.
Wall, enclosure.
2. 1. toy ... tarāp vnāñ = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 15.
2. dau vap ta vnāñ = K.258, XIIè, IC IV, 181: 61.
3. thve vnāñ semāvadhī = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 11.
3. < *vañ*, *vāñ* (q.v.).

vnās

1. Fait de mesurer. La mesure.
Measuring. Measurement or measure.
2. 1. saṃpur lveñ vnās 20 = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII: 9.
2. neḥ gi vnās bhūmi neḥ = K.208, XIè, IC III, 124: 12.
3. dār vnās cañcūla phoññ = K.933, XIè, IC IV, 48: 13.
3. < *vas* (2), *vās* (q.v.). Md., dér. à préf. *rañvās'* /*rañvōah'*.

vnur

1. Monticule, petite colline.
Hillock, mound.
2. 1. vnaṃ vrañ vnur caṃnoṃ tmur... = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 2.
2. sī vnur 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 2.
3. jeñ vnur = K.845, Xè, IC V, 186: 13.

4. vrañ vnur = K.258, XIIè, IC IV, 179 (A): 12, pas.

3. < *vvan* (q.v.). Md. *phnūr* /*pnoc*/ "tertre, tumulus, tombe".

vnūk

1. Monceau, monticule, dune.
Heap, mound, sand-dune.
2. krau vrañ vnūk = K.470, XIVè, IC II, 188: 19.
3. Md. *phnūk* /*pnook*/. Mais cf. aussi *vnok*, *vnvak* (q.v.).

vnēk(a)

1. Ouverture. Yeux. Devant, avant, futur, en présence de.
An opening. The eyes. Before, in front of. The future.
2. 1. sre vnēk dlāy = K.99, Xè, IC VI, 109: 16, pas.
2. ta tap rvātt dau kroy ta tap rvātt dau vnēk ni = K.70, Xè, IC II, 60: 11.
3. vnēk ni ta puruṣapradhāna = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 35.
4. kamrek vnēk yeñ = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 8.
6. mān ivek phnēk = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 11.
3. < *vek* (q.v.). *Vnēk ni* = Sk. *samakṣa*. Md. *bhnaek* /*pnēek*/.

vnēk(b), vnāk

1. Quantité d'une louche (quantificateur).
The content of a ladle (quantifier).
2. 1. samlo vnāk 1 = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 3, pas.
2. samlo pi vnēk = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 16.
3. samlo vnēk prām = K.342, XIè, IC VI, 237: 12.
3. < *vek* (q.v.). En Md. le vb. lui-même s'emploie comme quantificateur: *1 vaek*, *2 vaek*, etc.

vnok, vnvak

1. Assemblage, tas. Groupe de gens, de travailleurs d'un temple.
Gathering, heap. Group of working-people in a temple.
2. 1. vnok tmo yol = K.134, p.a., IC II, 93: 18.
2. ni gi vnok nai ge kl... = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 10.

3. *vnvak* ta gi sruk samroñ = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 4.

4. *vrah vnvak* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 54.

3. Cf. aussi *vnūk*. On pourrait avoir **vūk*, *vok*, *vvak* comme base commune, "assembler, amonceler, grouper". Md. *buok* /puək/.

vyak, qvyak

1. Palmier, *Calamus salicifolius* (Palm.), portant des baies comestibles, et dont la tige est utilisée en vannerie.
A k.o. rattan used for making basket, and producing edible berries.
2. 1. vrai *vyak* = K.105, Xè, IC VI, 184: 4.
2. *pramān vyek* = K.165, Xè, IC VI, 134 (S): 16.
3. tai *qvyak* = K.352, Xè, IC V, 127: 30.
3. Md. *rabāk'* /rəpək/, lpeak/, et aussi /əpək/.

vyakta

1. Manifeste, évident.
Clear, obvious.
2. *sveñ pi tyañ vastu ta vyakta* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.

vyañjana

1. Condiment, sauce, mets liquide.
Condiment, sauce, a k.o. stew.
2. 1. *vyañjana* ta jā tem = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 12.
2. *anna pāna vyañjana* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 71.
3. Sk.. En Md., *byañjana*: /pyəncənea?/ n'ayant que le sens de "consonne".

vyat, vit

1. Réel, vrai. Vraiment.
Real, true. Truthfully.
2. 1. *jlvāñ mās 1 thmo vyat ta gi 2* = K.263, Xè, IC IV, 127: 7.
2. *nau ru ta pvas vyat* = K.410, XIè, RJS II, 11: 7.
3. ... *mān bhakti vyat* = K.782, XIè, IC I, 224: 2.
3. Cf. *vit* (q.v.). Md. *bit* /pit/.

vyar

1. Cf. *ver*, *vyar*, et *ber*, *byar* (q.v.).

vyavahāra

1. Affaire, affaire de justice.
Matter, lawsuit.
2. 1. *poñ kaṃvan saṃ vyavahāra doñ poñ akṣaragupp* = K.790, p.a., IC V, 71: 12.
2. *kathā vyavahāra* = K.85, Xè, IC VII, 28: 5, pas.
3. *cat vyavahāra* = K.342, XIè, IC VI, 237 (E): 2.
3. Sk., = *gati* (q.v.).

vyavahārādhikāri

1. Chef de la justice d'un village.
Superintendent in law.
2. *vāp ... vyavahārādhikāri* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 20.
3. Sk.

vyā

1. ?
2. 1. *ku vyā 1* = K.22, p.a., IC III, 144: 20.
2. *ku qnañ vyā 1* = K.137, p.a., IC II, 116: 13.
3. vrai *vyā* = K.190, IXè, IC VI, 90: 10.

vyākaraṇa

1. Grammaire.
2. *ryyān ... vyākaraṇa* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 66.
3. Sk.. Md. *byāk(ṛ)* /pyiəkṛ/ "analyse, prédiction", et P. *veyyāk(ṛ)* /weyiəkṛ/ "grammaire".

vyādha

1. Maladie.
Disease, sickness.
2. *roga jvāra vyādha phoñ* = K.523, XIè, IC III, 139 (C): 29.
3. Sic pour Sk. *vyādhi*. Md. *byādhi* /pyiəthi?/, littéraire.

vyādhapura

1. La ville du ou des chasseur(s).
The city of hunter(s).
2. 1. *kurāk kloñ vyādhapura* = K.109, p.a., IC V, 43: 11.
2. *khl. kandvār cralo vyādhapura* = K.950, Xè, IC VI, 116: 4.
3. *viṣaya vyādhapura* = K.222, XIè, IC III, 62: 20.
3. Sk.. N. d'une cité khmère ancienne.

vyāpāra

1. Etre de service, en fonction.
To be on duty.
2. 1. mr. ... *vyāpāra nā do* = K.878, Xè, *IC V*, 89: 7.
2. raṃlik ta khl. vala ta *vyāpāra* = K.425, Xè, *IC II*, 143: 9.
3. Sk.

-vyāpi

1. Qui se répand, qui pénétre partout: un n. de Viṣṇu.
Pervading, spreading everywhere: a n. of Viṣṇu.
3. Sk.. N. accolé à ceux de Śiva (*īśāna, īśvara* ...), prob. dans la désignation de Harihara.

vyāsa

1. N. du sage légendaire, auteur du Veda, ou du Mahābhārata.
N. of a seer, the author of Veda ...
2. loṅ *vyāsa* = K.383, XIIè, *BE XLIII*, 152 (III): 44.
3. Sk.

vyuṇi

1. ?
2. ku *vyuṇi* 1 = K.138, p.a., *IC V*, 19: 16.
3. Cf. *yuni* (q.v.).

vyuha, byūh

1. Arrangement, ou section d'une armée.
Military array, a section of an army.
2. 1. *vā vyuha* = K.562, p.a., *IC II*, 197: 19.
2. nāṃ senā bal *byūh* phoṅ = K.413, XIVè, *BE LXV*, 342: 3.
3. Sk. *vyūha*. Md. *byūh* /pyuuh/.

vyoma

1. Le ciel, l'atmosphère.
Sky, atmosphere.
2. āy *vyoma* (top.) = K.192, Xè, *IC VI*, 129: 20.
3. Sk.. Md. littéraire *byomā* /pyomiə/.

vraṇi

1. ?
2. sre kaṅjuḥ *vraṇi* ... = K.587, XIè, *IC III*, 124: 8.

vrac(1)

1. Ruiner, annihiler, tuer.
To destroy, kill.

2. kaṃ pi tamrya krodha pi *vrac* = K.484, XIIè, *BE LVIII*, 92: 8.
3. < *rac* (q.v.). Md. *brec* /pṛeç/.

vrac(2), vrāc

1. Une s.d. bambou, *Arundinaria spp.* (Gramin.).
A k.o. Bamboo.
2. 1. sre ... jmaḥ canhvar *vraçc* = K.192, Xè, *IC VI*, 129: 20.
2. sruk *vrac* = K.829, XIè, *IC IV*, 44: 14.
3. toy vraī *vraçc* = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 14.
3. Md. *brec* /pṛeç/.

vrata

1. Conduite, règle, voeu, observance.
Conduct, rule, vow, observance.
2. 1. tai *vrata* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 34.
2. vāp *vrata* = K.780, Xè, *IC VI*, 151: 18.
3. Sk.. Cf. *brat* (q.v.). Md. *brat* /prot/.

vraṇeṇi

1. ?
2. caṃnat svāy *vraṇeṇi* = K.420, XIè, *IC IV*, 163: 36.

vrado

1. ?
2. sre laṅlāṅ *vrado* = K.155, p.a., *IC V*, 67: 29.

vraṇeṇi

1. ?
2. ge ta cracur *vraṇeṇi* ... = K.44, p.a., *IC II*, 11 (B): 7.

vraṃ

1. Asperger rituellement.
To sprinkle ritually.
2. 1. nā *vraṃ dik* ta vraḥ dāna = K.598, XIè, *BE XXVIII*, 68: 42.
2. *vraṃ gomayā* = K.832, XIIè, *IC V*, 94: 42.
3. Md. *proḥ braṃ* /pṛoh pṛom/.

vraṅi

1. ?
2. (anthr.) = K.315, IXè, *C IV*, CLXI: 2.

vraṇeṇi

1. ?
2. 1. sruk *vraṇeṇi* = K.326, IXè, *C IV*, CLXXVIII (C): 3.

2. sruk vanhām tām *vralen* = K.292, XIè, IC III, 214: 23.

3. Cf. *len* (q.v.).

vralai

1. Plante à rhizome, *Zingiber cassumunar* (Zingibér.).
A k.o. rhizome used as medecine.
2. ku *vralai* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59: 26.
3. Md. *banlai* /pənley/.

vrvok

1. Qui est boursoufflé. Les nuages.
Puffed up. The cloud.
2. V.K.A. *vrvok* = K.728, p.a., IC V, 83: 3, pas.
3. Md. *babok* /pəpɔk/ < *bak* /pɔk/ "bosselé", "embossed".

vraḥ, vrah

1. Lumineux, illustre, sacré. Etre ou objet sacré : dieu, roi, sanctuaire, statue, astre, etc.. Préf. de ces objets. Pron. pers. sacré.
Glorious, illustrious, sacred. A sacred being or object : god, king, temple, statue, etc.. Sacred pref.. Sacred pers. pron.
2. 1. cuḥ taṇai *vrahh* = K.664, p.a., IC V, 69: 3.
2. mahānasa ta *vraḥ* = K.155, p.a., IC V, 66 (D): 18.
3. *vraḥ ājñā* pre mr. ... = K.878, IXè, IC V, 89: 6.
4. *vraḥ sre* 4 = K.760, Xè, IC V, 116: 23.
5. *vraḥ kaṃvujadeśa* = K.956, Xè, IC VII, 130: 16.
6. svey *vraḥ rājya* = K.697, Xè, IC VII, 96: 3.
7. K.A. *vraḥ guru* = K.245, XIè, IC III, 91: 21.
3. < **rah*, Md. *rah* /reah/ "rayonner, briller".
Aucun rapport avec *vara* ou *brahman*.
Attestations très nombreuses. Cf. aussi *braḥ* (q.v.). Md. *braḥ* /preah/.

vraḥ aṅ

1. Un titre p.a. : litt. mon-seigneur, ma-dame.
A p.a. title : mylord, mylady.
2. kañheṇ *vraḥ aṅ* lāṅ gus = K.9, p.a., IC V, 36: 9, pas.

vraḥ ājñā

1. Titre porté par des princesses et reines.

A title for queens and princesses.

2. 1. *vraḥ ājñā* kanloṅ K.A. śrī rajendradevī = K.331, IXè, C IV, CLXXXVIII: 21.
2. V.P. *vraḥ ājñā* kanloṅ K.A. = K.669, Xè, IC I, 167 (B): 4.
3. Cf. *vraḥ* et *ājñā* (q.v.). Après beaucoup de péripéties, devient *bañā* en My.

vraḥ oy

1. Un don du dieu.
A gift from the god.
2. tai *vraḥ oy* 1 = K.316, IXè, C IV, CLXIV: 18.
3. Khm. = Sk. *devadatta* (q.v.).

vraḥ kaṃratān aṅ

1. Notre seigneur : titre des êtres sacrés (dieux, princes...) et des dignitaires les plus éminents.
Our lord : title for sacred beings and objects (gods, princes, etc.), and top-ranking dignitaries.
2. 1. *vraḥ kaṃratān aṅ* śrī tripurāntakeśvara = K.904, p.a., IC IV, 60: 26.
2. *vraḥ kaṃratān aṅ* maitreya = K.163, p.a., IC VI, 100: 2.
3. *vraḥ kaṃratān aṅ* ta paṃnvās kulapati = K.341, p.a., IC VI, 24:4.
4. *vraḥ kaṃratān aṅ* svayaṃbhū = K.107, p.a., IC VI, 38: 4.
3. F. employée dans inscr. P.a.. Cf. suiv..
Abrégée en V.K.A.

vraḥ kaṃrateṇ aṅ

2. 1. *rājya vraḥ kaṃrateṇ aṅ* śrī jayavarṃmadeva = K.48, p.a., IC VI, 27: 1.
2. *vraḥ kaṃrateṇ aṅ* śivaliṅga = K.190, IXè, IC VI, 90: 2.
3. *vraḥ kaṃrateṇ aṅ* śrī āryamaitrī = K.198, Xè, IC VI, 148 (B): 1.
4. *vraḥ kaṃrateṇ aṅ* ta stac dau viṣṇuloka = K.872, Xè, IC V, 100: 2.
5. *vraḥ kaṃrateṇ aṅ* ta guru = K.366, XIIè, IC V, 290: 13.
6. *vraḥ kaṃrateṇ aṅ* vrāhmaṇa = K.470, XIVè, IC II, 187: 12, pas.
3. Cf. préc.. Attestations très nombreuses. Md. *braḥ gaṃtaeṇ* /preah kōmōdaeṇ/, appliqué au Buddha et aux grands religieux.

vraḥ karuṇā

1. Le Compatissant (roi, Buddha).

The Compassionate one (the king, the Buddha).

2. 1. nu *vraḥ karuṇā* pre cār prasaṣṭha = K.873, Xè, IC V, 104: 2.
2. *vraḥ karuṇā* vraḥ vuddha = K.237, XIè, IC VI, 295: 15.
3. śrī śrīndrajayabarmm *karuṇā pavitr* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 1.
4. *vraḥ karuṇā* ta paramapavitr = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 2.
3. Sk.. Md. /preah karənaa/.

vraḥ pāda

1. Titre royal : Sa Majesté (litt. les saints pieds).
Royal title, i.e. His Majesty (lit. his sacred feet).
2. 1. *vraḥ pāda* śrī vālāditya = K.911, p.a.?, IC V, 85: snl.
2. dhūli *vraḥ pāda* dhūli jeñ V.K.A. ... = K.444, Xè, IC II, 63: 3, pas.
3. *vraḥ pāda* K.A. śrī jayavarmmadeva = K.973, XIIè, IC VII, 154: 1.
4. *vraḥ pāda* K.A. śrī jayavarmmadeva parameśvara = K.470, XIVè, IC II, 187: 10.
3. Sk.. Très nombreux jusqu'à nos jours. Md. *braḥ pād* /preah baat/.

vraḥ śrī vnek

1. La prunelle des yeux.
The apple of the eyes.
2. dep syañ ta śapatha nu *vraḥ śrīy vnek* ni ta K.J. = K.207, XIè, IC III, 18: 29.
3. Cf. *śrī*, litt. "la beauté ou la parure des yeux". Md. *prasrī bhnaek* /pəsrey pñeek/.

vrahey

1. Fontanelle.
2. 1. ku *vrahey* = K.109, p.a., IC V, 43: 20.
2. gvāl *vrahey* 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXIX: 36.
3. si rat *vrahey* = K.271, Xè, IC IV, 76: 16.
3. Il faudrait sans doute y voir une connotation vitale, vu la fréquence et la popularité de ce n. pr.. Md. *pañhoey* /bəŋhaəy/.

vrahma(a)

1. Brahma, dieu créateur du monde.
God Brahma.
2. 1. tai *vrahma* = K.353, Xè, IC V, 135: 5.

2. vāp *vrahma* = K.591, Xè, IC III, 133 (II): 7.

3. sit *vraḥ vrahma* 1 = K.245, XIè, IC III, 91: 18.

3. Sk.. N. pr. courant, même aujourd'hui. Md. *braḥ brahm* /preah prəm/.

vrahma(b)

1. Ayant la couleur de Brahma : rouge vif. L'or rouge.
Glowing red (as the iconographic colour of Brahma).
2. 1. vodi *vrahma* rudhira = K.389, p.a., IC VI, 78 (b): 12.
2. mās *vrahma* = K.669, Xè, IC I, 169: 4, pas.
3. Sk.. Le rouge est la couleur de Brahma en iconographie.

vrahmakumāra

1. Le prince Brahma (?), ou fils de Brahma. Brahma's son (?).
2. poñ *vrahmakumāra* = K.38, p.a., IC II, 45: 5, pas.
3. Sk., mais cf. aussi *vrahmaputra* (q.v.).

vrahmagarbha

1. Le sanctuaire de Brahma.
Brahma's sanctuary.
2. sre *vrahmagarbha* = K.352, Xè, IC V, 127: 25.
3. Sk.

vrahmaguṇa

1. Ayant les qualités de Brahma.
Having Brahma's virtues.
2. loñ *vrahmaguṇa* purohita = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 30.
3. Sk.

vrahmadāsa

1. Serviteur de Brahma.
Servant of Brahma.
2. (anthr.) = K.832, XIIè, IC V, 92 (B): 3.
3. Sk.

vrahmapada

1. Séjour ou monde de Brahma.
Brahma's abode.
2. 1. dau lvaḥ sañvey śavada *vrahmapada* = K.353, Xè, IC V, 136 (S): 33.
2. nā si *vrahmapada* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 96.

3. Sk.

vrahmaputra

1. Fils de Brahma. N. d'un fleuve en Inde.
A son of Brahma. N. of a river in India.
2. vāp *vrahmaputra* = K.693, XIè, IC V, 203 (A): 1, pas.
3. Sk.

vrahmapura

1. La cité de Brahma.
2. 1. cat sruk *vrahmapura* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 38.
2. khloñ *vrahmapura* = K.258, XIIè, IC IV, 185 (C): 5.
3. Sk.

vrahmayajña

1. Sacrifice à Brahma.
Vedic offering to Brahma.
2. thve *vrahmayajña* = K.444, Xè, IC II, 63: 5.
3. Sk.

vrahmarakṣa

1. N. d'un dieu (n. ident.).
An unident. god.
2. ta gi K.J. śrī *vrahmarakṣa* = K.136, XIè, IC VI, 285: 24.
3. Sk.

vrahmarṣi

1. Un sage brahmanique.
A Brahmanical sage.
2. añ jā *vrahmarṣiy* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 20.
3. Sk.. My. *brahmarṣī*.

vrahmaloka

1. Le monde ou paradis de Brahma.
Brahma's world, or heaven: posthumous n. of Harṣavarma II.
2. ta gi vraḥ rājya *vrahmaloka* = K.989, XIè, IC VII, 177: 37.
3. Sk.. Monde où s'est rendu le roi Harṣavarma II après sa mort.

vrahmavīra

1. Le héros Brahmane.
The Brahmanical hero.
2. āy *vrahmavira* = K.790, p.a., IC V, 71: 14.
3. Sk.

vrahmasatra

1. Un sacrifice védique.
A Vedic sacrifice.
2. adhyāpaka thbe *vrahmasatra* = K.574, Xè, IC I, 152: 27.
3. Sk. *brahmasattra*.

vrahmaśāsana

1. Commandement de Brahma.
A command of Brahma.
2. neḥ śāpānugraha añ ta sme *vrahmaśāsana* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 18.
3. Sk.

vrahmaśiva

1. Brahma et Śiva. Propice comme Brahma.
Brahma and Śiva. Auspicious like Brahma.
2. 1. loñ *vrahmaśiva* = K.373, XIè ?, IC VI, 279 (A): 2.
2. gho *vrahmaśiva* = K.232, XIè, IC VI, 231: 13.
3. Sk.

vrahmahatyā

1. Fait de tuer un Brahmane.
Killing of a Brahman.
2. *vrahmahatyāphala* ge ta mñ gi = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 14.
3. Sk.

vrahmāspada

1. Séjour de Brahma.
Brahma's residence.
2. sī *vrahmāspada* 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 39.
3. Sk.

vrā

1. ?
2. teñ vrā = K.444, Xè, IC II, 65 (C): 11.
3. Cf. par ex. *kaṃvrā* (q.v.).

vrā-aḥ

1. F. dialectale de *vraḥ* (q.v.).
2. āy sro *vrāaḥ* = K.389, p.a., IC VI, 78 (B): 9, pas.

vrāṃ

1. ?
2. 1. steñ *vrāṃ* = K.989, XIè, IC VII, 176: 23.
2. loñ *vrāṃ mūla* = *Ibid.*, 177: 37.

3. Cf. Md. *brāp* /prɔəm/ "formation végétale à la surface des étangs et marais".

vrāy

1. Lancer des éclats, étinceler. Esprit féminin. To glitter, dazzle. A female spirit.
2. V.K.A. *saṃtāc vrāy* = K.450, XIè, IC III, 110: 1, pas.
3. < *rāy* (q.v.). Md. *brāy* /priəy/.

vrāl

1. Arbuste, *Colona auriculata* (Tiliac.), servant à confectionner des torches.
2. 1. *chok vrāl* = K.190, IXè, IC VI, 90: 9.
2. *canhvar vrāl* = K.175, Xè, IC VI, 175: 8.
3. Md. *brāl* /priəl/.

vrāhmaṇa

1. Un Brahmane.
A Brahman.
2. 1. *ājñā V.K.A. ta vrāhmaṇa* = K.904, p.a., IC IV, 60: 28.
2. *qnāk ta saṃlāp vrāhmaṇa* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 19.
3. *mr. khl. vrāhmaṇa nākadhvaṇa* = K.207, XIè, IC III, 18: 38.
4. *saṃlāp vrāhma* = K.260, XIè, IC IV, 174: 11.
5. V.K.A. *vrāhmaṇa* = K.470, XIVè, IC II, 187: 13, pas.
3. Sk.. Md. *brāhm(ṇ)* /priəm/.

vrāhmaṇadatta

1. Un présent du ou des Brahmane(s).
A gift from Brahman(s).
2. (un *purohita*) = K.989, XIè, IC VII, 176: 15.
3. Sk.

vrāhmaṇapāla

1. Protecteur des Brahmanes.
2. (anthr.) = K.989, XIè, IC VII, 176: 26.
3. N. pr. Sk.

vrāhmaṇapās

1. Les cordes ou noeud du ou des Brahmanes(s).
Brahmans's rope or noose.
2. *loñ vrāhmaṇapās* = K.956, Xè, IC VII, 131: 25.
3. Sk. *vrāhmaṇa-pāśa*. Cf. Md. *brīddhipās* /pruṭhībaah/ "les Brahmanes de la cour chargés de bénir les câbles pour capter les éléphants".

vrāhmaṇarāśi

1. ?
2. *vāp vrāhmaṇarāśi* = K.165, Xè, IC VI, 135: 10.
3. Sk., litt. "la troupe des Brahmanes". Mais ce pourrait être une erreur pour *vrahmarṣi* (q.v.).

vrāhmaṇaśāla

1. La salle des Brahmanes.
Brahmans's hall.
2. 1. ... *ta vraḥ vrāhmaṇaśāla* = K.257, Xè, IC IV, 143: 28.
2. *gho vrāhmaṇaśāla* = K.258, XIIè, IC IV, 180: 34.
3. Sk.

vrāhmaṇācārya

1. Brahmanes versés en rites, grands officiants à la cour.
The Brahman-masters.
2. 1. *vrāhmaṇācāryya ta stāp varttamāna* = K.878, IXè, IC V, 89: 14.
2. *vraḥ vleñ vraḥ ratna nu vrāhmaṇācāryya* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.. Md. *brāhmaṇācāry* /priəmənacaə/.

vrāhmaṇī

1. Une femme Brahmane.
A female Brahman.
2. *tai vrāhmaṇī* 1 = K.315, IXè, C IV, CLXI: 12.
3. Sk.

vrīha, vrīhi

1. Le riz, paddy.
Paddy, unhusked rice.
2. 1. *vvaṃ āc ti oy vrīhi paryyañ ...* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 20.
2. *khloñ vrīha* = K.831, Xè, IC V, 148: 22.
3. ... *dār vrīhi* = K.162, Xè, IC VI, 104: 30.
4. ... *āyatta ta vrīha viṣaya* = K.232, XIè, IC VI, 231: 9.
3. Sk., syn. de Khm. *srū* (q.v.). Mais le terme Sk. a une connotation officielle, rituelle.

vrek

1. Brancher, bifurquer. Un confluent de rivière, un bras de cours d'eau.
To fork, branch off. A branch of a river, a stream.
2. 1. *tai vrek* 1 = K.320, IXè, C IV, CLXX: 26.

2. phlu *vreck* = K.844, Xè, IC V, 173: 6.
3. phlu *vrek* = K.219, XIè, IC VII, 46: 20.
3. Md. *braek* /præk/.

vrei, vryaṅ

1. Arbre, *Syzygium spp.* (Myrtac.), à fruits comestibles.
2. 1. sre teṃ *vrei* = K.790, p.a., IC V, 71: 16.
2. sruk muṃ *vryaṅ* = K.873, Xè, IC V, 104: 4.
3. K. *vrah vryaṅ* = K.205, XIè, IC III, 4: 1, pas.
3. Md. *brīṅ* /priiṅ/.

vrel, vryal

1. ?
2. 1. vā *vrel* = K.163, p.a., IC VI, 101 (I): 7.
2. lap *vryal* 1 = K.337, IXè, C IV, CXCIII: 15.
3. Cf. Md. *broel* /præl/ "sot, insensé".

vrai

1. Forêt. Relatif à la forêt, sauvage. Forest, wood. Savage, wild.
2. 1. ku *vrai* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 7.
2. *vrai gmuṃ* (top.) = K.669, Xè, ICI, 168: 9, pas.
3. chvatt bhūmi *vrai* ta vvaṃ tel jā sruk = K.175, Xè, IC VI, 175: 4.
4. pūrva *vrah vrai* = K.212, XIè, IC III, 30: 7.
5. chkā *vrai* cat sruk ... = K.229, XIè, IC VI, 273: 5.
6. kamluā *vrai* (top.) = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 26.
3. Attestations très nombreuses. Md. *brai* /prey/.

vrai kanloṅ

1. Forêt des morts. Forest of the dead.
2. 1. K. *vrai kanloṅ* = K.255, Xè, BEXXXVII, 385: 13.
2. anak sañjak *vrai kanloṅ* = K.782, XIè, IC I, 224: 2.
3. Khm., prob. endroit où l'on abandonnait les morts.

vrai gmuṃ

1. La forêt des abeilles, ou du miel. Bee-forest, or honey-forest.
2. = K.669, Xè, ICI, 168: 9, pas.

3. Khm. = Sk. *madhavana* des inscr. Sk., site sacré. Cf. *Mathura* en Inde.

vrai cas

1. Ancienne forêt. Ancient forest.
2. 1. sruk *vrai cās* taṃnāṃ = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 17.
2. *vrai cas* (top.) = K.158, XIè, IC II, 103: 29.
3. Khm., prob. forêt exploitée anciennement puis abandonnée.

vroḥ, vrah

1. Semer les grains. Reproduire le bétail. Mesure de semis, de rizières. Bête de reproduction. To sow, broadcast, to breed animals. A measure of seed, of rice-field. A breeding animal.
2. 1. *vrah* (mesure de rizière) = K.814, Xè, BE XXXVII, 407: 48, pas.
2. tḥpvaç 1 *vroḥ* 1 = K.693, XIè, IC V, 205: 18.
3. bhūmi ... āc ta *vroḥ* ... = K.258, XIIè, IC IV, 179: 12, pas.
4. gnvar *vroḥ* thlvaṅ tapp pvan ... = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 29.
3. Md. *broḥ* /proḥ/ "semier; taurillon ou génisse".

vrau, vrov

1. Sans forme, sans valeur. N. ethnique : les Brou. Sauvage. Shapeless, worthless. Savage. The Brou people.
2. 1. ku *vrauḥv* 1 = K.129, p.a., IC II, 84: 15.
2. ku *vrohv* = K.561, p.a., IC II, 41: 27.
3. vā *vrau* stac 1 = K.739, p.a., IC VI, 54: 5.
4. tai kandhom *vrau* ti duñ... = K.105, Xè, IC VI, 185: 30.
5. steñ pit *vrau* = K.989, XIè, IC VII, 176: 18, pas.
3. Pk. *virūva* "laid". Cf. discussion dans SP, "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 158-59. N. porté non seulement par des esclaves mais aussi des libres, hommes ou femmes. Md. *brau* /prəw/ "mauvais, laid; une vieille fille; les Brou".

vryāt

1. ?

2. 1. *vryāt* praluñ damnuκ 10 = K.669, Xè, IC I, 170: 26.
2. *vryāt* nuk 1 liñ 5 = K.420, XIè, IC IV, 162: 18.
3. D'après certains lexicographes, "ornement des chevaux".

vr̥k

1. Le matin.
Morning.
2. 1. *vā vr̥k* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 10.
2. *phdaiy vr̥k* (top.) = K.31, XIè, IC II, 29: 8.
3. *teñ vr̥k* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 1.
3. Md. *br̥ik* /*pruk*/.

vr̥kṣa

1. Arbre, forêt.
Tree, forest.
2. *ta jā kuruñ ta vr̥kṣa* phoñ = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 3.
3. Sk.. Md. *br̥kṣa* /*pruk*/.

vr̥ttāvalī

1. En ligne courbe, en cercle.
Moving in row, in circle.
2. *ku vr̥ttāvalī* 1 (une ballerine) = K.155, p.a., IC V, 65: 14.
3. Sk.

vr̥tti

1. Conduite, mode de vie. Moyens d'existence.
Conduct, livelihood. Subsistence.
2. 1. *vr̥tti ta gi tmon canlek* 10 = K.124, IXè, IC III, 171: 10, pas.
2. *vr̥tti ta ... cnām mvay* = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (B): 4, pas.
3. Sk., cf. *varta* (q.v.) et aussi *vatta* (q.v.).

vr̥ddha

1. Agé, ancien, vénérable.
Old, elder, ...
2. 1. *savāla vr̥ddha ge* 20-10 = K.739, p.a., IC VI, 54: 10.
2. K.A. *pañdit vr̥ddhācāryya* phoñ = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 15.
3. Sk.. Md. *br̥iddh* /*prut*/.

vr̥ddhanivāsa

1. Résidence des vénérables.
Abode of the elders.

2. *sruk vr̥ddhanivāsa* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 7.
3. Sk.

vr̥ddhi

1. Croissance, progrès, fortune.
Growth, ...
2. 1. *vā vr̥ddhi* 1 = K.582, p.a., IC II, 200: 5.
2. *ku vr̥ddhi* 1 = K.910, p. a., IC V, 40: 9.
3. *teñ vr̥ddhi* = K.32, XIIè, IC II, 138: 15.
3. Sk.

vr̥ddhipura

1. La ville prospère.
The prosperous city.
2. *si vr̥ddhipura* = K.374, XIè, IC VI, 251: 10.
3. Sk.

vr̥ddheśvara

1. Le seigneur vieux, vénérable.
The eminent lord.
2. 1. *bra kyāk śrī vr̥ddheśvara* = K.388, p.a., IC VI, 7 (B): 11.
2. K.J. *śrī vr̥ddheśvara* = K.380, XIè, IC VI, 261: 20.
3. Sk., n. de Śiva.

vr̥ddheśvarī

1. La déesse vénérable.
The elderly, eminent, lady or goddess.
2. K.J. *śrī vr̥ddheśvarī* = K.226, XII-XIIIè, IC III, 70 (IV): 3.
3. Sk.. Statue divine érigée par Jayavarma VII.

vr̥nda

1. Troupe, groupe, foule, bosquet d'arbres.
Host, troop, flock, multitude, tree-grove.
2. 1. *aṃval nu vr̥nda* phoñ = K.705, XIè, IC V, 199: 10.
2. *nām kulavṛṇḍopāya* = K.380, XIè, IC VI, 262 (E): 7.
3. Sk.. My. *br̥ind*.

vr̥śa, vr̥śabha

1. Taureau. Etre vigoureux.
A bull. To be vigorous.
2. 1. *vr̥śabha samṛit* 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 24.
2. *gho vr̥śa* = K.584, XIè, IC III, 126: 2.
3. Sk.. En particulier le taureau de Śiva.

vr̥śadhvaja, vr̥śabha°

1. Ayant un taureau pour attribut : Śiva.

Whose attribute is a bull, i.e. Śiva.

2. 1. (V.K.)A. śrī vṛṣabhaddhvaja = K.808, p.a., IC IV, 37: 2.
2. K.J. vṛṣadhvaja = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 21.
3. Sk.

vṛṣabhadhvajeśvara

1. Cf. préc.
2. V.K.A. śrī vṛṣabhadhvajeśvara = K.135, p.a., IC II, 95: 1.

vṛṣabhavāhana

1. Monté sur un taureau : Śiva.
Riding a bull, i.e. Śiva.
2. V.K.A. gauripatiśvara 1 vṛṣabhavāhana = K.245, XIè, IC III, 91: 20.
3. Sk.

vṛhaspati, vrahspati

1. Une ancienne divinité de l'Inde. N. de la planète Jupiter. Le jeudi.
A chief deity of India. The planet Jupiter. Thursday.
2. 1. vṛhaspatidivasavāra = K.648, p.a., IC VI, 16: 2.
2. pañcamī roc āśādha vṛhaspativāra = K.879, XIè, IC V, 236: 3.
3. loñ vrahspati = K.450, XIè, IC III, 111: 25.
3. Sk. *bṛhaspati*. Md. *brahaspati* /prəhɔəh/.

vlañ, vloñ

1. Plante aquatique, *Eleocharis dulcis* (Cypér.), utilisée pour faire des nattes.
A water rush, used for mat-making.
2. 1. travāñ vloñ = K.257, Xè, IC IV, 142: 12.
2. K. travāñ vlañ = K.207, XIè, IC III, 19: 50.
3. Md. *bhlañ* /plɔəŋ/.

vlac

1. Oublier.
To forget.
2. 1. ku vlac taru 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 11.
2. ku vlac = K.786, p.a., IC VII, 107: 6.
3. Md. *bhlec* /plɛç/.

vlaḥ, vloḥ

1. Dédoubler, assembler deux choses. Double, jumeaux.

To split into two. To gather two things together. Double, twin.

2. 1. canlek ... vlaḥ 1 = K.79, p.a., IC II, 70: 22.
2. thnap vlaḥ mvāy = K.257, Xè, IC IV, 144: 11.
3. stuk vloḥ = K.347, XIè, IC VI, 182: 31.
4. greñ vlaḥ = K.258, XIIè, IC IV, 185: 70.
3. < lah, loh (q.v.). Md. *bhloh* /plɔh/.

vlā

1. Une s.d. salade.
A k.o. salad.
2. sruk kamvañ vlā = K.165, Xè, IC VI, 135: 23.
3. Cf. Md. *bhlā* /plia/.

vluk, vlvak

1. Défenses d'éléphant. Ivoire, couleur d'ivoire.
Elephant's tusks. Ivory, ivory-coloured.
2. 1. vīna ... vluk = K.669, Xè, IC 171: 27, pas.
2. vluk thpvañ 1 = K.238, Xè, IC VI, 120: 5.
3. sruk khsac vlvak = K.256, Xè, BE XXXVII, 391: 17.
3. Md. *bhluk* /pluk/.

vleñ

1. Le feu. Le feu sacré.
He who goes up: i.e. the fire. The sacred fire.
2. 1. vā vinās teṃ vleñ 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 11.
2. sthāpanā vraḥ vleñ = K.691, Xè, IC IV, 151: 2, pas.
3. si vleñ = K.258, XIIè, IC IV, 180: 36.
4. bhūmi ti hau vraḥ vleñ = *Ibid.*, 185 (c): 16.
3. < leñ(1), et tleñ (q.v.). Litt. "celui qui s'élève". Md. *bhloeni* /pləəŋ/.

vlók

1. ?
2. sruk vlók jeñ sureñ = K.153, XIè, IC V, 195: 1.
3. Autre f. prob. de *vluk*, *vlvak* (q.v.).

vloy

1. Orgue à bouche.
Mouth organ.
2. vā vloy = K.502, p.a., BE XXIV, 355: 6.
3. Md. *blay* /plɔəy/.

vloḥ

1. Cf. *vlaḥ* (q.v.).

vlvac

1. ?
2. 1. *vlvac* apavāda = K.885, Xè, *IC V*, 151: 7.
2. *vlvac* khmi prabandha = K.886, Xè, *IC V*, 152: 9.
3. GC a proposé le sens de "retirer", plausible certes, mais pas entièrement satisfaisant. Cf. *loc*, *lvac* "dérober, agir secrètement" (q.v.).

vḷ

1. Surélevé. Diguette séparant les rizières. Raised up. Long raised dikes between rice-fields.

2. 1. oy hvap le *vḷ* = K.349, Xè, *IC V*, 109: 23.
2. samdip *vḷ* man chloñ ... = K.760, Xè, *IC V*, 116: 18.
3. Md. *bhḷi* /pluuu/.

vvan

1. Entasser, amonceler.
To heap up, bank up.
2. 1. *vḷ* man chloñ dharmmapāla *vvan* = K.760, Xè, *IC V*, 116: 18.
2. *vvan* thnal = K.254, XIIè, *IC III*, 185 (B): 15.
3. Il faudrait reconstruire une lère f. **vur* qu'on retrouve dans *vnur* (q.v.). Md. *būn* /puun/.

S

sa-

1. Élément de cp. Sk. signifiant "avec, ensemble".
Sk. pref. meaning "with, together with".

sa-añ, sa-āñ

1. Fabriquer, accomplir qqch. avec soin ou dévotion.
To make, perform (beautifully, ritually).
2. 1. vā *sa-añ* 1 = K.51, p. a., *IC* V, 15: 9.
2. *sa-āñ* pratāp nu dravya ... = K.258, XIIè, *IC* IV, 179: 14.
3. Très certainement < *sañ, sāñ* (q.v.), à infixé glottal. Md. *sa-āñ* /sʔaən/.

sa-ap

1. Détester, abhorrer. Détesté.
To loathe, hate, abhor. Hated.
2. 1. ku *sa-ap* anyāya = K.74, p.a., *IC* VI, 18: 5.
2. si *sa-ap* = K.99, Xè, *IC* VI, 109 (S): 21.
3. tai *sa-ap* = *Ibid.*, 110 (N): 7.
3. < *ap* (q.v.). Md. *sa-ap*' /sʔəp/.

sa-āp

1. Obscurcir, ternir. Terne.
To darken, dim. Dim, dull.
2. va *sa-āp* 1 = K.755, p.a., *IC* VI, 55: 1.
3. Md. *sra-āp*' /sʔəp/.

sa-uy

1. Sentir mauvais.
To have a bad smell, stink.
2. 1. ku *sa-uy* 1 = K.149, p.a., *IC* IV, 29: 25.

2. va *sa-uy* 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 5.
3. gho *sa-ūy* = K.222, XIè, *IC* III, 61: 11, pas.
3. < *uy* (q.v.). Md. *sa-uy* /sʔoy/.

sa-ek

1. Le lendemain, demain.
The morrow, tomorrow.
2. yajña *sa-ekra* = K.56, Xè, *IC* VII, 9: 28.
3. Md. *sa-aeK* /sʔaeK/.

sa-ot

1. ?
2. ku *sa-ot* 1 = K.562, p.a., *IC* II, 196: 7.

sak(1), sok

1. Enlever, voler.
To take away, to steal.
2. 1. ge ta *sak* gui = K.426, p.a., *IC* II, 121: 6.
2. ri qnak ta *sok* ni cāy ... = K.518, p.a., *IC* II, 75: 1.
3. nau ge ta *sakk* kalpanā neḥ = K.214, Xè, *IC* II, 204 (B): 18.
4. me *sok* = K.245, XIè, *IC* III, 91: 12.
3. Md. *sak* /sənk/ "enlever l'écorce; (des serpents) muer". Ainsi le sens fort de "voler" a été perdu au profit de *loc, Ivac* (q.v.).

sak(2)

1. Grand arbre de forêt, *Tectona grandis* (Verbén.), au bois dur recherché pour la construction.
Teak-tree, yielding a very hard wood.

2. dau pürvva vap ta *tem sak ta vyar* = K.843, XIè, IC VII, 110: 29.
3. Sk. *śāka*. Md. *māi sāk* /may sak/, f. influencée par le Lao.

sakarma

1. Travailler ensemble. Equipe.
To work together. Colleague, shift.
2. neḥ *sakarma* slik 2 = K.31, XIè, IC II, 29: 8.
3. Sk.

sakaīa

1. Entier, complet, intégral.
Entire, whole, complete.
2. 1. ta *sakala* svey braḥ dharmmarāja = K.230, XIè, IC VI, 243: 3.
2. maṅgal *sakal* = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 13.
3. Sk.. Md. *sākal* /sakol/, et *skal* /skol/.

sakavrāhmaṇa

1. Le Brahmane scythe.
The Scythian Brahman.
2. K.J. *sakavrāhmaṇa* = K.293, XIIIè, IC III, 195 (CCXVI): 1.
3. Cf. *śakavrāhmaṇa* (q.v.).

sagaṇa

1. Avec, conjointement.
Jointly.
2. jā vraḥ rājadharmma *sagaṇa* nu K.J. śrī jayakṣetra = K.212, XIè, IC III, 30: 16.
3. Sk.

sagoṃ

1. Maigre, mince.
Thin, slender.
2. vā *sagoṃ* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 17.
3. Md. *sgam* /skəom/.

sañ, sāñ, srāñ

1. Construire, établir, ériger, accomplir une oeuvre pie.
To build, set up, erect, perform a pious deed.
2. 1. pre *sañ snañ* praśasta aṃpal aṃnoy = K.137, p.a., IC II, 116: 2.
2. thve semavidhi *sāñ gol* ... = K.956, Xè, IC VII, 131: 44.
3. *sañ gol* ... *sañ yama* = K.958, Xè, IC VII, 143: 9.

4. *saṃ gol cār* praśasta = K.944, XIè, IC V, 210: 6.
5. ti *saṃñi* śilāgola = K.153, XIè, IC V, 195: 4.
6. *srāñ gol* ... = K.34, XIIè, IC III, 154: 13, pas.
7. *sāñ braḥ stūp* ... = K.177, XVè, BE LXX, 114: 41.
3. *Srāñ*, très rare, rappelle Vx.M.. En Md., doublets : *sañ* /səŋ/, courant, et *sāñ* /saəŋ/ à connotation spirituelle, religieuse.

sañkat

1. Part, côté, section.
Part, side, section.
2. *sañkat* mvay = K.470, XIVè, IC II, 187: 10.
3. < *kat*, *kāt* (q.v.), *skat* (q.v.). Md. *sañkāt* /səŋkat/.

sañkarṣaṇa

1. Autre n. de Baladeva.
Another n. of Baladeva.
2. 1. poñ *sañkarṣaṇa* = K.154, p.a., IC II, 123: 9.
2. vrāhmaṇa *sañkarṣa* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 77.
3. Sk. "qui labore". Cf. *valadeva* (q.v.).

sañkarṣeśvarasvāmi

1. Le seigneur labourant : Baladeva.
The ploughing lord, i.e. Baladeva.
2. K.J. *sañkarṣeśvarasvāmi* = K.237, XIè, IC VI, 294: 1.
3. Sk.

sañkalpa

1. Voeu pieux.
A solemn, holy, vow.
2. 1. caṃnāṃ *sañkalpa* neḥ = K.150, Xè, IC V, 192: 13, pas.
2. jā *sañkalpa* paṃre ta K.A. bhikṣusaṅgh phoñ = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 9.
3. Sk.

sañku, sañkav

1. De couleur blanche, blanchâtre. Un métal blanc : argent.
White, whitish. A white metal, i.e. a k.o. silver.
2. 1. vā *sañkāhv* = K.149, p.a., IC IV, 28: 4.
2. tai *sañkāv* = K.713, IXè, IC I, 23: 11.
3. prāk ti *sañkū* = K.263, Xè, IC IV, 127: 3.

4. kośa *sañku* 1 = K.669, Xè, *ICI*, 169: 6.
5. tanlāp *saṃkū* 1 ... = K.262, Xè, *IC IV*, 110: 11.
6. sruk travāñ *sañko* = K.205, XIè, *IC III*, 5: 16.
3. < *sku* (q.v.).

sañke

1. Arbre, *Combretum quadrangulare* (Combrét.), dont les feuilles séchées servent à rouler des cigarettes.
2. 1. sre *teṃ sañke* = K.790, p.a., *IC V*, 71: 17.
2. sruk *sañke* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 26.
3. bhūmi jaroy *sañke* = K.693, XIè, *IC V*, 204 (A): 17.
4. sruk *sāñke* = K.292, XIè, *IC III*, 214: 27.
3. Md. *sañkae* /səŋkae/.

sañkrānta

1. Passage du soleil d'une position à l'autre. Nouvel an.
Passage of the sun from a position to another. New year.
2. 1. rañko lih 4 pratidina *sañkrānta* = K.291, Xè, *IC III*, 202: 31.
2. *sankrānta* = K.650, Xè, *IC V*, 171 (A): 8.
3. caṃnāṃ *sañkrāntā* = K.34, XIIè, *IC III*, 154 (B): 26.
4. thve caṃnāṃ *saṃkrānta* = K.32, XIIè, *IC II*, 138: 12.
3. Sk.. Md. *sañkrānt* /səŋkraan/.

sañkrāntapada

1. Séjour du "sañkrānta".
2. = K.256, Xè, *BE XXXVII*, 401: 49.
3. Sk.. N. d'un āśrama.

sañkhar

1. Petit arbre épineux, *Zizyphus eonoplia* (Rhamnac.), à fruits comestibles.
2. sre vnur *sañkhar* = K.1034, Xè, *BE LVII*, 81: 9.
3. Md. *sañghār* /səŋkhəə/.

sañkhat

1. ?
2. viṣaya *sañkhat* = K.215, Xè, *IC III*, 35: 18.

sañga

1. Union, attachement, dévotion.
2. K.J. *sañga* = K.293, XIIIè, *IC III*, 196: 8.
3. Sk.

sañgāyanā

1. Grande réunion solennelle ou concile du clergé bouddhique pour fixer les règles de la Loi.
Council of the Buddhist clergy to settle the questions of the Buddha's Law.
2. 1. dvitiya *sañgāy* = K.177, XVè, *BE LXX*, 114: 30.
2. tṛtiya *sañgāyanā* = *Ibid.*, 40.
3. Sk. *sañgāyana*, P. *sañgīti*. Md. *sañgāyanā* /səŋkiəyənə/.

sañgrāma

1. Armée, bataille, guerre.
Army, battle, war.
2. si *sañgrāma* = K.343, Xè, *IC VI*, 158 (N, II): 8.
3. Sk.. Md. *sañgrām* /səŋkriəm/.

sañgrāmadāruṇa

1. Implacable dans la bataille.
Pitiless in battle.
2. 1. mr. kh. śrī *sañgrāmadāruṇa* = K.216, XIè, *IC III*, 42: 35, pas.
2. mr. śrī *sañgrāmadāruṇa* = K.143, XIè, *IC VI*, 219: 3.
3. Sk.

sañgrāmapura

1. Ville du combat.
The city of the battle.
2. (top.) = K.221, XIè, *IC III*, 57: 9.
3. Sk.

sañgha

1. La communauté des moines bouddhiques.
The Buddhist clergy.
2. 1. braḥ buddh braḥ dharmm *braḥ sañgh* = K.144, XIVè, *BE LXX*, 104: 12.
2. *kraḥ sāgh* phon = K.177, XVè, *BE LXX*, 113: 20.
3. Sk. et P.. Attesté depuis les débuts d'Angkor dans les inscr. Sk.. Md. *sañgh* /səŋ/.

sañghakār

1. Les actes du Sañgha.
Act or ceremony performed by an assembly of Sañgha.
2. thve *sañghakār* = K.177, XVè, *BE LXX*, 113: 21.
3. Sk. *sañgha-karman*. Md. *sañghakār* /səŋkhəkəə/.

saṅgharāj

1. Chef d'un ordre bouddhique.
Chief of a Buddhist order.
2. *saṅgharāj* nu kray sāgh phoñ = K.177, XVè, *BE LXX*, 113: 20.
3. Sk., P.. Md. /səŋkħəriəç/.

sañvet

1. ?
2. ku *sañvet* 1 = K.129, p.a., *IC II*, 83: 7.
3. Cf. *svet* (q.v.).

sañvey

1. Jouissance. Objet de jouissance : nourriture, plaisir, biens.
Enjoyment. Things enjoyed : food, pleasure, fortune.
2. 1. *vraḥ samvey* sap thñāy = K.99, Xè, *IC VI*, 111: 26, pas.
2. duk *sañvey* K.J. liṅgapura = K.143, XIè, *IC VI*, 219: 10.
3. kralā *sañvey* dakṣiṇa = K.702, XIè, *IC V*, 225 (B): 12.
3. < *svey* (q.v.). Md. r.s., *braḥ śiocy* /preah sjaoy/ "nourriture".

sañhāra

1. Destruction, dissolution cosmique.
Destruction, espec. universal destruction.
2. 1. *sañhār* 1 (anthr.) = K.134, p.a., *IC II*, 93: 16.
2. Ivaḥ *sañhāra* = K.356, Xè, *BE XLIII*, 10: 26.
3. Ivaḥ *mahāsañhāra* = K.153, Xè, *IC V*, 196: 27.
3. Sk.. Md. *sañhār* /səŋhaa/.

sac

1. Chair, viande.
Flesh, meat.
2. anak ta lvac *sac* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 45: 17.
3. Md. *sāc* /sac/.

sajjana

1. Gens de mérite, de bien, vertueux.
Righteous, virtuous people.
2. 1. nau sādhu *sacjana* ta ... = K.175, Xè, *IC VI*, 177 (S): 14.
2. nau sādhu *sajjana* = K.444, Xè, *IC II*, 65: 5.

3. bhūmi travāñ jmaḥ *sajjanatatāka* = K.342, XIè, *IC VI*, 237: 4.

3. Sk. *sat-jana*.

sajjanadāsa

1. Serviteur des gens de bien.
Serving righteous people.
2. sī *sajjanadāsa* 1 = K.330, IXè, *C IV*, CLXXXVI: 30.
3. Sk.

sañcintya

1. Considéré.
2. ku *sañcintya* 1 = K.904, p.a., *IC IV*, 59 (B): 5.
3. Sk. *sañcintya* "intentionnel, considéré".

sañjak

1. Armes, équipement militaire.
Weapons, armour.
3. Prob. emprunt au Vx.Jav. *sañjata*.
Rencontré en cp. avec *anak*, donc cf. *anak sañjak* (q.v.).

sañjivana

1. Vivifiant : n. d'un enfer.
Animating : n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 30.
3. Sk.

sañi

1. ?
2. ku *sañi* 1 = K.137, p.a., *IC II*, 117: 34.
3. Cf. Sk. *śani* "Saturne", ou bien *sañi* "récompense".

sat

1. ?
2. 1. ku ya *sat* = K.24, p.a., *IC II*, 16: 10.
2. loñ *sat* = K.89, XIè, *IC III*, 166: 10.
3. Cf. Sk. *śata* "cent", ou Khm. *sāt* (q.v.).

sati

1. Bon, vertueux.
Good, virtuous.
2. 1. ku *sati* 1 = K.710, p.a., *IC VI*, 49: 6.
2. vā *sati* 1 = K.140, p.a., *IC VI*, 15: 6.
3. Sk.

satīvrata

1. Femme attachée à la fidélité.
A faithful wife.

2. tāñ K.A. *sativrata* = K.468, XIè, IC III, 227: 11, pas.
3. Sk.

sattra, satra

1. Sacrifice védique, distribution d'aumônes. Sacrificial session, alms giving.
2. 1. *sattra* camren ... = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 10.
2. *kalpita satra* āy K.J.... = K.749, p.a., IC V, 57: 3.
3. *srū satra* paṃnvas = K.124, IXè, IC III, 172: 21.
4. *kalpe satra* = K.291, Xè, IC III, 202: 19, pas.
3. Sk. *sattra*. Rare en Angk.. Au Cambodge, le sens courant était celui de "don d'aumônes, libéralité".

satpuruṣa

1. Gens de bien. Virtuous people.
2. 1. *kalyāṇa satpuruṣa* = K.489, XVè, IC III, 229: 6.
2. *sādhu satpuparas* (sic) phoñ = K.177, XVè, BELXX, 115: 28.
3. Sk.. Md. *sappuras* /səbornh/ "bon, généreux".

satyam

1. Vérité, véracité. Vœu, serment. Truth, truthfulness. Vow, oath.
2. *gho satyām* = K.218, XIè, IC III, 49: 22.
3. Sk.. Md. P., *saccam* /sacañ/ "vérité", et *saccā* /sacaa/ "faire un vœu, jurer".

satyapāla

1. Gardien de la vérité. Protecting the truth.
2. *loñ satyapāla* = K.956, Xè, IC VII, 130: 12.
3. N. pr. Sk.

satyayuddha

1. Ayant combattu pour la vérité. Having fought for the truth.
2. 1. mr. śrī *sātyayuddha* = K.956, Xè, IC VII, 130: 21.
2. mr. śrī *satyayudha* = *Ibid.*, 132: 58.
3. Sk.

satyādhipativarma

1. Le maître en véracité. Master of truth.

2. gi mr. śrī *satyāśraya* gi ta dār jmaḥ mr. khl. śrī *satyādhipativarma* = K.291, Xè, IC III, 201 (S): 27.
3. Sk.. N. conféré au personnage qui avait déjà pour n. *satyāśraya* (q.v.).

satyāsatiya

1. Vérité et fausseté. Truth and untruth.
2. *vicāraṇā saṃnvar satyāsatiya* = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 13.
3. Sk. *satya-asatiya*.

satyāśraya

1. Prenant refuge dans la vérité. Relying on the truth.
2. mr. śrī *satyāśraya* = K.291, Xè, IC III, 201 (N): 2, pas.
3. N. pr. Sk.

satva

1. Créature vivante. Animal. Living being. Animal.
2. 1. *nāṃ satvanikara* phoñ neḥ = K.144, XIVè, BELXX, 104: 3.
2. *devatā mānuṣsa satva* = K.489, XVè, IC III, 230: 10.
3. Sk.. Md. *satv* /sat/.

sadāśiva

1. Toujours propice : n. de Śiva. Always happy and auspicious, i.e. Śiva.
2. 1. *steñ añ sadāśiva* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 43.
2. *vāp sadāśiva* = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 18, pas.
3. Sk.

sadāśivapada

1. Séjour de Śiva. Śiva's abode. Posthumous n. of Harṣavarma III.
2. 1. *ta rājya* V.P. *sadāśivapada* = K.91, XIè, IC II, 130 (d): 1.
2. V.P.K.A. *sadāśivapada* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 66.
3. Sk.. Le monde où s'est rendu le roi Harṣavarma III du Cambodge après sa mort.

saddaiḥ

1. ?
2. *vā saddaiḥ* = K.149, p.a., IC IV, 28: 6.

sadyā

1. Immédiat. Un n. de Śīva.
Immediate. A n. of Śīva.
2. viṣaya *sadyā* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 141: 8.
3. Sk. *sadyas*, et *sadyojāta*, f. de Śīva.

san

1. ?
2. ku *san* asaru = K.562, p.a., *IC II*, 196: 11.
3. Cf. n. pr. Md. /saan/, /san/, /sənn/...

san-at

1. Qui est net, propre.
Clean, neat.
2. steñ *san-at* ācāryya homa = K.262, Xè, *IC IV*, 112: 9.
3. Cf. Md. *sa-āt* /sʔaat/.

saniddha

1. Présent, manifeste.
2. 1. ku *saniddha* 1 = K.562, p.a., *IC II*, 197: 13.
2. ku *sanidha* 1 = K.135, p.a., *IC II*, 95: 3.
3. Cf. Sk. *saṃnidhā*.

santan

1. Arbre, *Garcinia loureiri* (Guttifér.), à fruits acides servant de condiment.
2. ku *santan* = K.137, p.a., *IC II*, 116: 28.
3. Md. *saṅtān'* /səndaŋ/.

santāna

1. Succession, lignée de famille : ascendants, ego et descendants.
Lineage.
2. 1. oy ta küle *santāna* leñ siddhi = K.958, Xè, *IC VII*, 143: 6.
2. tāc *santāna* qyat kule ley = K.230, XIè, *IC VI*, 244 (C): 30.
3. steñ ... pañket *santāna* ... = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 13.
3. Sk.. Md. *saṅtān* /səndaan/.

santānāvaya

1. Descendants d'une même lignée.
Descendants of same lineage.
2. 1. ge mān svargga nu *santānāvaya* phoñ = K.444, Xè, *IC II*, 65 (C): 19.
2. mān sukha sthiti ṛdhi nu *santānāvaya* phoñ = K.175, Xè, *IC VI*, 177: 17.
3. Sk.

santāpa

1. Affliction, souffrance.
Sorrow, suffering.
2. 1. tai *santāpa* 1 = K.713, IXè, *IC I*, 23: 11.
2. anak ta thve *santāpa* anak = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 17.
3. Sk. *saṃtāpa*.

santek

1. Terme générique pour : haricots.
Beans.
2. 1. *santek* je 1 = K.689, p.a., *IC VI*, 48 (B): 12.
2. srū rañko lño *santek* = K.352, Xè, *IC V*, 129: 41.
3. *saṅtek* je 1 ... = K.99, Xè, *IC VI*, 111 (S): 30.
4. srū rañko lño *santek* = K.277, XIè, *IC IV*, 157: 12.
3. Md. *saṅtaek* /səndaek/.

santoma

1. ?
2. sruk *santoma* pramān qnin = K.989, XIè, *IC VII*, 176: 26.

santos

1. Satisfait, content.
Satisfied, happy.
2. 1. vā *santos* = K.956, p.a., *IC VII*, 130: 6.
2. vā *santos* 1 = K.357, p.a., *IC VI*, 42: 9.
3. Sk. *saṅtoṣa*. Md. *santos* /səndaoh/ "avoir de la sympathie, de la compassion".

sandak

1. Lourd, lourdaud, sans forme.
Shapeless, lumpish, blockhead.
2. teñ *sandak* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 151: 47.
3. Md. *sdak'* /stok/.

sandal

1. ?
2. 1. *sandal* prak 1 = K.877, p.a., *IC VI*, 67 (II): 12.
2. vat mās vyar *sandal* mvāy = K.342, XIè, *IC VI*, 236: 3.

sandil

1. ?
2. *sandil* aṃnoy jmon ... = K.155, p.a., *IC V*, 66 (I): 17.

sanduk

1. Arbres, *Melastoma spp.* (Mélastom.).
2. 1. viṣaya sanduk = K.150, Xè, IC V, 192: 9.
2. pramān sanduk = K.956, Xè, IC VII, 131: 47.
3. visaye sandukke (en P.) = K.177, XVè, BELXX, 114: 61.
3. Md. sanduk /səntuk/, attesté en toponymie. Cf. discussion dans ASEMI XII, 1-2, 1981: 47-48.

sandeha

1. Doute.
Doubt.
2. 1. qnak niḥsandeha = K.143, Xè, IC VI, 221: 3.
2. pre kaṃ pi mān sandeha = K.380, XIè, IC VI, 265: 61.
3. Sk. saṃdeha. Md. sandhiḥ /sənthih/.

sandhanipura

1. Ville à la croisée des routes.
Cross-road city.
2. (top.) = K.72, IXè ?, IC VI, 114: 3.
3. Sk. saṃdhāni "jonction".

sandhi, sandh

1. Relation, union, entente.
Connection, relation, agreement.
2. 1. mān sandhi mān sukha = K.352, XIè, IC V, 129: 38.
2. anak qyat sandh = K.144, XIVè, BE LXX, 104: 11.
3. Sk. saṃdhi. Md. sandhi /sənthi?/.

sandhyā

1. Articulations de la journée : matin, midi et crépuscule.
Morning, noon, twilight.
2. cām carū kalmon cām sandhyā = K.124, IXè, IC III, 172: 20.
3. Sk., cf. préc.. Md. /sənthyaa/.

sannidhāna

1. Présence, point de rencontre.
Presence, gathering-place.
2. ṅyañ V.K.A. śrī sannidhāna = K.239, Xè, IC III, 81: 33.
3. Sk.. N. d'un temple.

sanme

1. Etre à l'unisson, s'accorder pour faire qqch.

To get together, to agree.

2. 1. syañ ta sanme ni nuv ... = K.348, Xè, IC V, 110: 17.
2. dep sanmenni syañ ta thve āsrama ... = K.215, Xè, IC III, 35: 9.
3. vāp ... sanme ni nu teñ tvan ... = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 20.
3. < sme (q.v.).

sanre, sare

1. Quantificateur pour rizières.
P.a. quantifier for rice-fields.
2. 1. sre sare 1 ... sanre ... = K.76, p.a., IC V, 8: 16, pas.
2. ... moy sanrey = K.790, p.a., IC V, 71: 8, pas.
3. ... kanlaḥ sare = K.18, p.a., IC II, 146: 5.
3. < sre (q.v.).

sanrvanī

1. ?
2. yaṃ ... ni pi sanrvanī = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 18.

sap(1)

1. Rencontrer, toucher à.
To meet, join.
2. 1. ku sap qnak 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 13.
2. ku sap sop 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 21.
3. bharyyā nu kula sap nitya = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 16.
3. Md. sap' /səp/.

sap(2)

1. Tous.
All.
2. 1. sapp thñāy = K.99, Xè, IC VI, 110 (S): 31.
2. ... caṃnām sapp kṣatra = K.956, Xè, IC VII, 131: 56.
3. jvan sap devatākṣetra phoñ = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 18, pas.
4. sap thñai = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 33.
3. F. Pk. ou khmériisée de Sk. sarva (q.v.). Md. sabv /səp/.

sap patala

1. Commun, ordinaire, répandu.
Common, ordinary, current.
2. 1. syañ ta jā ācāryya sapp patala ... = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 29.

2. vraḥ karuṇā prasāda adhikāra *sappatala* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 9.
 3. F.Pk. de Sk. *sarva-tala*, litt. "à tous les niveaux", donc "commun".

sapta

1. Sept.
 Seven.
 2. 1. *sapta kaṃnet* = K.139, XIè, IC III, 177: 17.
 2. *sapta śūnya śūnya eka* (= 1007) = K.258, XIIè, IC IV, 183: 41.
 3. Sk.. S'emploie surtout en cp.

saptadevakula

1. La famille (honorant) sept dieux (?).
 The family (worshipping) seven gods (?).
 2. K.J. *saptadevakula* = K.136, XIè, IC VI, 285: 38.
 3. Sk.. N. d'une famille dont l'histoire est détaillée dans la partie Sk. de l'inscr.

saptaparṇa

1. Arbre, *Alstonia scholaris* (Apocyn.), au latex servant à fabriquer un poison de flèche.
 The sap of this tree is used for making a poison for arrows.
 2. 1. *saptaparṇa lo* = K.31, XIè, IC II, 28: 4.
 2. *nā saptaparṇa* = K.843, XIè, IC VII, 111 (A): 32.
 3. Sk., litt. "sept feuilles". Md., régional *satpā* /*satbaa*/, dont le n. encore plus courant est *ṭoem chveh* /*daem cweh*/.

saptapitā

1. Les sept pères, ancêtres masculins.
 The seven male ancestors.
 2. *saptapitā saptamātā* = K.127, p.a., IC II, 90: 20.
 3. Sk.

saptapurūṣāntara

1. Les sept générations.
 The seven generations.
 2. *ge dau ta naraka saptapurūṣāntara ...* = K.878, IXè, IC V, 89: 15.
 3. Sk.

saptamātā

1. Les aïeules féminines des sept générations.
 The seven female ancestors.

2. *saptamātā saptapitā* = K.657, p.a., IC VI, 46: 5.
 3. Sk.

saptamālā

1. Les sept guirlandes.
 The seven garlands.
 2. *va saptamālā 1* = K.816, p.a., IC VI, 64: 4.
 3. Sk.

saptamī

1. Le 7è, le 7è jour de la quinzaine.
 The 7th. The 7th day of the lunar fortnight.
 2. 1. *vā saptamī* = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 5.
 2. *saptamī ket bhadrāpada* = K.843, XIè, IC VII, 110: 1.
 3. Sk.

saptavarṇa

1. Sept "varṇa".
 2. 1. *paṃnvās ta neḥ saptavarṇa* = K.444, Xè, IC II, 64 (A): 14.
 2. *abhiṣeka saptavarṇa* = K.989, XIè, IC VII, 175: 9.
 3. Sk., cf. *varṇa* (q.v.).

sabd

1. Phonétique. Grammaire du Pāli.
 Phonetics. The Grammar of Pāli.
 2. *byāyām ryyaṣ sabd nu sās* = K.177, XVè, BELXX, 113: 5.
 3. Sk. *śabda*, ici *pālisé*.

sabhā

1. Assemblée, tribunal royal.
 Assembly, royal court of justice.
 2. 1. *ku sabhā* = K.648, p.a., IC VI, 16: 16.
 2. *āy vraḥ sabhā* = K.957, Xè, IC VII, 138 (B): 12.
 3. *vraḥ sabhā viṣaya* = K.249, XIè, IC III, 98: 3.
 4. *vraḥ sabhā nagara nu vraḥ sabhā śivapāda* = K.342, XIè, IC VI, 237 (E): 48.
 3. Sk.. Md. *sabhā* /*səphiə*/.

sabhācāre

1. Enquêteurs itinérants du tribunal.
 Peripatetic investigators of the court.
 2. *sabhācāre toy gativyavahāra ...* = K.344, Xè, IC VI, 161: 9.
 3. Cf. *cāre* (q.v.). Md. *subhācār* /*suphiəcaa*/, ou simplement *subhā*.

sabhājana

1. Membres de l'assemblée.
Members of the court.
2. yugapat nu *sabhājana* phon āy ... = K.466, XIè, IC III, 220: 6.
3. Sk., cf. aussi *sabhya* (q.v.).

sabhāpati

1. Président du tribunal.
President of tribunal.
2. 1. K.A. śrī ... *sabhāpati* nā eka sruk danle jrai = K.933, XIè, IC IV, 48: 8.
2. *sabhāpati* ta pvan = K.830, XIIè, IC V, 278: 8.
3. Sk.

sabhāvati

1. ?
2. (anthr.) = K.590, p.a., IC III, 130 (I): 7.
3. Sk., < *sabhā* (q.v.).

sabhāsat

1. Assesseurs.
Assessors in a court.
2. 1. = K.262, Xè, IC IV, 112: 25.
2. V.K.A. śrī ... *vraḥ sabhāsat* = K.219, XIè, IC VII, 46: 24.
3. Sk.

sabhāsthāna

1. Palais de justice.
Justice hall.
2. = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 14.
3. Sk.

sabhya

1. Les gens de la cour.
People attending a court session.
2. V.K.A. ... nu *sabhya* phon = K.260, XIè, IC IV, 173: 6.
3. Sk., cf. *sabhājana* (q.v.).

saṃ(1)

1. Convenir, plaire à, être respectable.
To suit, befit, match, to be well-looked upon.
2. 1. ... leñ *saṃ* nu añ = K.245, XIè, IC III, 91: 13.
2. vāp *saṃ* = K.207, XIè, IC III, 18: 26.
3. loñ *saṃ* = K.32, XIIè, IC II, 138: 13.
3. Md. *saṃ* /səm/.

saṃ(2), sam

1. Avec. S'associer à, rejoindre.
With, together with. To join, to get together with.
2. 1. ge ta dañ *saṃ* dañ qnak ta tve vipatti = K.451, p.a., IC V, 50 (N):3.
2. aṃvi ... dau *saṃ* travañ = K.76, p.a., IC V, 8: 8.
3. ... *saṃ* gaṇa nu liṅapura = K.257, Xè, IC IV, 143: 27, pas.
4. vvaṃ *saṃ* nu khmān = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk. *saṃ-*, *sama-*, *sa-*, = Khm. *dañ* (q.v.).
Md. *saṃ* /səm/.

saṃ(3)

3. Autre graphie de *sañ*, *sāñ* (q.v.).

saṃ-añ

1. Embellir, décorer, orner.
To adorn, decorate.
2. tai *saṃ-añ* = K.232, XIè, IC VI, 231: 28.
3. < *sa-añ* (q.v.). Md. *saṃ-añi* /səmʔa aŋ/, souvent usité comme n.pr. aussi.

saṃ-ap

1. Qu'on n'aime pas, ou qui n'aime pas.
Not loving, not loved.
2. 1. ku *saṃ-ap* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 8, pas.
2. gho *saṃ-ap* = K.669, Xè, IC I, 171: 38, pas.
3. tai *saṃ-ap* = K.218, XIè, IC III, 49: 32, pas.
3. < *sa-ap* (q.v.). Très fréquent. Md. *saṃ-ap'* /səmʔəp/.

saṃ-āp

1. Qui est terne, sans éclat.
Dull, dim.
2. tai *saṃ-āp* 1 = K.143, XIè, IC VI, 220 (A): 25.
3. < *sa-āp* (q.v.). Md. *sra-āp'* /səʔap/.

saṃ-ut

1. ?
2. ku *saṃ-ut* = K.129, p.a., IC II, 83: 7.

saṃ-uy

1. Qui sent mauvais, qui est sans valeur.
Stinking, useless.
2. 1. va *saṃ-uy* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 5, pas.

2. tai *saṃ-uy* = K.171, Xè, IC VI, 166: 6.
3. < *sa-uy* (q.v.). Md. *saṃ-uy/səmʔoy/*.

sama-

1. Egal, aplani, neutre.
Equal, even, smooth, neutral.
3. Sk.. Cf. suiv.

samakṣa

1. Présent, visible. En présence de.
Present, evident. In front of.
2. 1. ku *samakṣā* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 20.
2. V.K.A. nāṃ dau *samakṣa* nu ... = K.262, Xè, IC IV, 111: 7.
3. Sk., = Khm. *vnek ni* (q.v.).

samañ

1. ?
2. bhūmi *samañ* = K.253, Xè, IC III, 104: snl.
3. Cf. *smañ* ou *smāñ* (q.v.).

samadhara

1. ?
2. vā *samadhara* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 3.

samabhāga

1. A part égale.
An equal share.
2. *svey phala samabhāga* nu V.K.A. ... = K.211, XIè, IC III, 27: 5.
3. Sk.

samabhūmi

1. Terrain plat.
Even ground.
2. *sruk samabhūmi* jeñ vnaṃ = K.292, XIè, IC III, 212: 37.
3. Sk.

samaya

1. Discours, déclaration, ordre.
Speech, declaration, order.
2. *samaiy* K.A. vrah guru = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 15.
3. Sk.. Md. *samāy/səmay/* "temps, période, époque".

samayuga

1. Ensemble. Se joindre à, s'entendre avec.
Together, jointly. To join s.o. in doing sth.
2. 1. yeñ *samāyuga* paṅgāp ta ... = K.369, XIè, IC VI, 282: 2.

2. *qnak neḥ phoi* ... *samayuga* yok iss dravya noḥ = K.207, XIè, IC III, 18: 27.
3. *samayuga* nu ... = K.353, XIè, IC V, 137: 26.

3. Sk., syn. *samasira* (q.v.).

samara

1. Rencontre, combat, bataille.
Meeting, struggle, fight, battle.
2. (anthr.) = K.400, IXè, IC VI, 85: 17.
3. Sk.. Md. en cp. *samar^o/səmb^o/*.

samaravikrama

1. Héroïsme dans le combat.
Valour in the battle-field.
2. *mr. śrī samaravikrama* = K.221, XIè, IC III, 55: 10.
3. Sk.

samaravīra

1. Héroïque dans le combat.
A hero in battle.
2. *mr. śrī samaravīra* = K.467, XIè, IC III, 218: 21.
3. Sk.. Dans cette inscr., n. porté par trois "mr." de différents endroits.

samaravīravarma

1. Cf. préc.
2. V.K.A. *samaravīravarmma* = K.206, XIè, IC III, 12: 7, pas.
3. Sk.

samaravīravarmajananiśvara

2. *kanloñ K.A. śrī samaravīravarmajana-niśvara* = K.232, XIè, IC VI, 231: 6.
3. Cf. les deux n. suiv.

samaravīravarmasvāmi

1. Le "svāmi", héros dans la bataille.
The valiant "svāmi", or lord.
2. V.K.A. *śrī samaravīravarmmasvāmi* = K.232, XIè, IC VI, 231: 5.
3. Sk.. N. attesté à côté de deux autres, préc. et suiv., formés de la même façon, portés prob. par des gens de la même famille.

samaravīravarmeśvara

1. Le seigneur des héros du champ de bataille.
Chief of the fighting heroes.
2. V.K.A. *śrī samaravīravarmmeśvara* = K.232, XIè, IC VI, 231: 5.
3. Sk.. Cf. préc.

samarasīnī

1. Un lion dans le combat.
A lion in battle.
2. mr. śrī *samarasīnī* = K.292, XIè, IC III, 214 (D): 26.
3. Sk. *samara-siṃha*.

samarasīnhavarma

1. Cf. préc.
2. V.K.A. śrī *samarasīnhavarma* = K.879, XIè, IC V, 236: 4.
3. Sk.

samarasenā

1. Soldat dans le combat.
Soldier in the battle-field.
2. (une danseuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk.. Elle jouait sans doute le rôle d'un combattant.

samarādhipativarma

1. Seigneur dans la bataille.
Leading hero in the battle-field.
2. 1. K.A. śrī *samarādhipativarma* = K.19, Xè, IC VI, 144: 16.
2. V.K.A. śrī *samarādhipativarmmaḥ* = K.89, Xè, IC III, 166: 16.
3. Sk.

samarādhivikrama

1. D'une extrême vaillance dans le combat.
Fighting with an utmost bravery.
2. mr. khl. śrī *samarādhivikrama* = K.467, XIè, IC III, 218: 19.
3. Sk.

samarendra

1. Indra dans la bataille.
An Indra in the battle-field.
2. mr. khl. śrī *samarendra* = K.292, XIè, IC III, 210 (A): 13.
3. Sk.

samarendravarma

1. Cf. préc.
2. ... śrī *samarendravarma* = K.292, XIè, IC III, 216: 14.
3. Sk.

samarendravijaya

1. Victorieux Indra dans la bataille.
Indra the victor in the battle-field.

2. mr. khl. śrī *samarendravijaya* = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 14.
3. Sk.

samarendravīra

1. Héros parmi les Indra dans la bataille.
A hero amongst the glorious warlords.
2. mr. khl. śrī *samarendravīra* = K.292, XIè, IC III, 214 (D): 21.
3. Sk.. N. porté par plusieurs chefs militaires.

samarendrādhipativarma

1. Cf. préc.
2. kamstei śrī *samarendrādhipativarma* = K.380, XIè, IC VI, 261 (O): 32.
3. Sk.

samartha

1. D'accord avec.
Agreeable.
2. *samartha nu* ... = K.171, Xè, IC VI, 165: 3.
3. Sk. *samartha* "ayant le même but; adéquat; compétent". Cf. cp. suiv.

samarthaparākrama

1. Doué d'un courage approprié, efficace.
Having a strong and winning courage.
2. mr. khl. śrī *samarthaparākrama* = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 15.
3. Sk.

samarthavikrama

1. Cf. préc.
2. 1. mr. śrī *samarthavikrama* = K.1034, Xè, BELVII, 81: 10.
2. mr. śrī *samarthavikrama* = K.292, XIè, IC III, 212 (C): 32.
3. Sk.

samasīra

1. Ensemble.
Jointly.
2. ... *samasīra* = K.206, XIè, IC III, 13: 37.
3. GC proposait d'y voir Sk. *samsīra*, "partageant le même joug", donc "ensemble". Syn. *samayuga* (q.v.).

samastābharāṇa

1. Avec ses parures.
With his jewels.
2. V.K.A. śrī *nātakeśvara daśabhuja nu samastābharāṇa* = K.276, XIè, IC IV, 153: 8, pas.

3. Sk. *sam-asta-ābharaṇa*. Il s'agit du Śiva dansant et paré.

samākula

1. Rempli de, riche en.
Crowded with, abounding in.
2. tai *samākula* = K.374, XIè, IC VI, 251: 11.
3. Sk.

samācāra

1. Conduite, coutume, tradition.
Behaviour, custom, tradition.
2. pandval vraḥ niyama ru *samācāra* ta tapra = K.410, XIè, RIS II, 11:4.
3. Sk.

samādijana

1. ?
2. thve sre *samādijana* = K.99, Xè, IC VI, 111: 16.

samāna

1. Egal, pareil, comparable, général. Un égal, ami.
Similar, common. A friend.
2. qyat *samāna* phoñ = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 37.
3. Sk.

samāhāra

1. Assembler, restaurer. Accomplir un sacrifice.
To assemble, restore. To perform a sacrifice.
2. phsam srū vraḥ stitiya caṃmren *samāhāra* = K.989, XIè, IC VII, 177: 8.
3. Sk.

samidh

1. Combustible rituel.
Any type of fuel used in rites.
2. khl. jnval *samidh* = K.958, Xè, IC VII, 143: 8.
3. Sk.. My. et Md. *samidh* /səmit/.

samīpa

1. Proche, voisin.
Contiguous, near.
2. 1. qnak ta *samīpa* pvān = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 24.
2. pi *samīpa* nu vraḥ = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 7.
3. Sk.. Syn. Khm. *ñari* (q.v.).

samudāya

1. Multitude, masse. L'arrière-garde de l'armée.
Multitude, mass. Rear-guard of an army.
2. 1. vañ anak *samūdaya* ... = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 19.
2. ... loka neḥ ta *samudāya* = K.144, XIVè, BELXX, 104: 5.
3. Sk.. My. et Md. *samdāy* /səmətiəy/ "commun, général".

samudra

1. Mer, océan.
Sea, ocean.
2. 1. vā *samudra* = K.657, p.a., IC VI, 46: 2.
2. ku *samudra* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 6.
3. ācāryya *samudra* = K.54, p.a., IC III, 159: 14.
3. Sk., n. de Śiva et d'autres personnages. Md. *samudr* /səmot/.

samudradat

1. Donné par Śiva.
A gift from Śiva.
2. vā *samudradat* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 5.
3. Sk. *samudra-datta*.

samudrapura

1. La ville de Śiva.
A city of Śiva.
2. saṃ droñ *samudrapura* = K.137, p.a., IC II, 116: 4.
3. Sk.

samūha

1. Avec, ainsi que.
Together with.
2. *samūha* sarvvādhikāri = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 22.
3. Sk. "amas, ensemble". En My. et Md. *samuha pañjī* désignait un "fonctionnaire adjoint chargé des registres", /smuh °/.

saṃkhyā

1. Nombre, total.
2. 1. ta qyat *sāṅkhyā* = K.350, Xè, IC VI, 189 (N): 4.
2. *saṃkhyā* dravya ti yok = K.353, XIè, IC V, 137: 29, pas.
3. (*saṃ*)*khyā* bhūmi = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 5.
3. Sk.. Md. littéraire *sāṅkhyā* /səṅkhyaa/.

saṃñor

1. Un mets liquide, s.d. bouillon.
K.o. thin soup.
2. *saṃñor* neḥ toy rñnoc = K.99, Xè, IC VI, 110 (S): 32.
3. < **sn̄or*, Md. *sn̄o* /s̄nao/ "cuire par ébullition; faire une s.d. mets liquide en usant peu de condiments aromatiques; ce mets".

saṃjak

1. ?
2. ku *saṃjak* 1 = K.480, p.a., IC II, 191: 10.

saṃñā

1. Signe, direction, nom.
2. bhūmi cvar *saṃñā* = K.542, XIè, IC III, 222: 15, pas.
3. Sk. *saṃjñā*. Md. *saññā* /sañña/.

saṃtac, saṃtec

1. Titre sacré supérieur, pour dieux, rois, moines.
Sacred title for kings, gods, monks.
2. 1. nu *vraḥ saṃtac* stac paṅgaṃ ta kanloñ K.A. ... = K.340, IXè ?, IC VI, 81: 2.
2. *vraḥ saṃtac* narapatī ta gi sūryavarmmā = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 45.
3. *saṃtac* V.P.K.A. paramaviṣṇuloka = K.298, XIIè, BCI 1911, 41: 2.
4. ta nām *saṃtec* vraḥ guru śrī ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 1.
3. < *stac*, *stāc* (q.v.). Md. *saṃtec* /səmdac/, même emploi.

saṃtap

1. Audition, apprentissage, ordre, tradition.
Hearing, training, order, tradition.
2. 1. ku *santap* = K.109, p.a., IC V, 43: 20.
2. khl. *saṃtap* śuddhānta = K.720, XIè, IC V, 213 (C): 15.
3. khl. *saṃtāp* = K.207, XIè, IC III, 19: 63.
3. < *stap*, *stāp* (q.v.). Cette dérivation en Khm. rappelle celle du Sk. ŚRU > śrutī, i.e. "écouter" > "tradition". Md. *saṃtāp* /səndap/.

saṃtoy

1. ?
2. 1. ku *saṃtoy* = K.657, p.a., IC VI, 46: 4.
2. vā *saṃtoy* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 24.
3. Cf. *toy* "suivre" (q.v.).

saṃtoḥ

1. Qui crache. Un guérisseur.
Who spits. A quack.
2. 1. va *saṃtoḥ* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 3.
2. tai a *saṃtoḥ* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 13.
3. Cf. Md. *stoḥ* /sdnh/ "cracher", un des moyens thérapeutiques qui consiste à mâcher le bétel et l'arec, puis à cracher cette substance sur les parties à guérir, en murmurant divers "mantra".

saṃdip

1. A côté de, le long de, près.
Near, close to.
2. 1. *saṃdip* v] = K.760, Xè, IC V, 116: 18.
2. ... dau *saṃdip* phlu ruñ = K.178, Xè, IC VI, 192: 4.
3. utara *saṃdip* kaṃveñ = K.56, Xè, IC VII, 8: 26.
3. < **dip*, Md. *diēp* /tiəp/ "près, proche".

saṃnañ

1. Fait de construire, d'ériger.
Building, erecting.
2. oy *saṃnañ* gol = K.248, XIè, IC III, 95: 9, pas.
3. < *sañ*, *sāñ* (q.v.). Md. *saṃnañ* /səmn̄n̄/.

saṃnal

1. Ce qui reste, le reste, le superflu.
What is left over, excess.
2. 1. nu gi *saṃnal* yeñ qras = K.257, Xè, IC IV, 144: 22.
2. *saṃnal* ti sthāpanā āy ... = K.235, XIè, BEXLIII, 89: 16.
3. < *sal* (q.v.). Md. *saṃnal* /səmn̄n̄l/.

saṃnāhita

1. Attacher très serré : arranger, orner, équiper.
To arrange, adorn, equip.
2. *saṃnāhita* veśa = K.705, XIè, IC V, 198: 3.
3. Sk.

saṃniñ

1. Fonction religieuse. Résidence des moines, leurs habitations.
Duty of a religious. Buddhist monks's abode, cells or huts.
2. saṃrac vihāra *saṃniñ* = K.754, XIVè, BE XXXVI: 17 (B): 7.
3. < *siñ* (1) (q.v.). Md. *saṃniñ* /səmn̄n̄/ "la couche des moines".

saṃnoñ

1. Fait de rembourser, valeur de remboursement.
Refunding, refund.
2. thve rah phtyañ ni saṃnoñ viñ = K.470, XIVè, IC II, 187: 14.
3. < soñ, sañ (q.v.). Md. saṃpañ /səmnnoñ/.

saṃnvat

1. Fait de lire, réciter.
Reading, reciting.
2. 1. oy saṃnvat ta gi ... = K.352, Xè, IC V, 127: 3.
2. thvāy saṃnvat svam ... = K.829, XIè, IC IV, 44: 11.
3. vāp ... oy saṃnvat pi vatt = K.693, XIè, IC V, 203: 2.
3. < svat (q.v.).

saṃnvar

1. Fait de demander, d'interroger. Question.
Asking, querying. A question.
2. pre vicāraṇā saṃnvar satyāsatya = K.569, XIVè, MA I (4), 80: 13.
3. < *svar, Md. suor /suə/ "interroger". Md. saṃnuor /səmnua/.

sāmpat

1. Fortune.
2. 1. leñ vraṣṭh sthira rāmya sāmpat = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 31.
2. stac prakop sāmpat nu krama = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 14.
3. Sk. sāmpatti. Md. /səmbat/.

sāmpar

1. Lanière du tronc du bananier qui, une fois séchée, sert de fil ou ficelle.
Sheath of banana trunk shredded for making strings.
2. 1. bhūmi sāmpar cyak = K.760, Xè, IC V, 116: 34.
2. sāmpar cyakk (top.) = K.56, Xè, IC VII, 11: 32.
3. Md. sāmpār cək /səmbaa cək/.

sāmpur

1. ?
2. 1. vā sāmpur toñ = K.910, p.a., IC V, 39: 4.
2. gho sāmpur = K.669, Xè, IC I, 171: 40.
3. Cf. soit Sk. sāmpūrṇa (q.v.), soit Md. sāmpur /səmbol/ "le teint", ou encore

sāmpuor° /səmbuə°, n. de plusieurs Acacia.

sāmpur lveñ

1. Arbre, *Cinnamomum loureiri* (Laurac.), à écorce aromatique employée en pharmacopée.
Cinnamon-tree whose bark is used as medecine.
2. (parmi les offrandes) = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (B): 9.
3. Étymologie obscure. Md. sāmpur lvaen /səmbol lwəɛn/.

sāmpuḥ

1. ?
2. 1. vā sāmpuḥ = K.559, p.a., IC II, 36 (I): 2.
2. ku sāmpuḥ = K.357, p.a., IC VI, 42: 17, pas.

sāmpūrṇa

1. Très plein, abondant, complet, parfait.
Prosperer.
Full to the brim, abundant, complete, perfect. To become prosperous.
2. 1. udyoga paripālana ... sarvvaparakāra leñ sāmpūrṇa = K.380, XIè, IC VI, 262: 9.
2. yeñ sāmpūrṇa qnau kula yeñ = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. teñ sāmpurṇa = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 15.
3. Sk. Md. sāmpūr(ṇ) /səmboo/.

sāmpok

1. Enveloppe, écorce.
Sheath, cover, bark.
2. ku sāmpok = K.562, p.a., IC II, 197: 14.
3. < sak(1), sok (q.v.). Md. sāmpak /səmbok/.

sāmpoc

1. ?
2. tai sāmpoc 1 = K.320, IXè, C IV, CLXX: 35, pas.
3. Cf. Md. poc /baoc/ "arracher, tirer, déraciner".

sāmpol

1. ?
2. 1. ge ta hau sāmpol ta gi = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 4.
2. karya sāmpol strī = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 10.

3. ge tel ... pre tve sre *sampol* ... = K.561, p.a., *IC* II, 41: 33, pas.

3. Etymologie inconnue. Le terme Md. le plus proche est /səmbol/, *sampur*, "couleur, teint", qui traduirait peut-être Sk. *varṇa* dans le sens de "corporation de métiers" (q.v.).

samphutikā

1. Coffret, boîte ou collection de documents, de livres.
A casket, a collection of documents, books.
2. pre caṃloṅ vraḥ pāñjiya ta gi vraḥ *samphutikā* = K.464, Xè, *BE* XI, 396: 4, pas.
3. Sk. *samputa*, et Pk. *sampūda*. Md. *samputr* /səmbol/ "lettre, message". Cf. SP, "Lexicographie ...", *SK* 7, 1984: 136.

sambhap

1. Naissance.
Birth.
2. tai *sambhap* = K.397, XIIè, *BE* XXIV, 350: 3.
3. Sic pour Sk. *sambhava*.

sam̐moha

1. Confusion, ignorance. N. d'un texte tantrique.
Confusion N. of a Tantric text.
2. vraḥ ... *sam̐moha* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 87: 73.
3. Sk.

samrac

1. Finir, terminer qqch., achever, réussir.
To end, finish, achieve, succeed.
2. 1. ku *sanrac* = K.28, p.a., *IC* II, 24: 2.
2. kāla *samrāc* homa ... = K.669, Xè, *IC* I, 167: 3.
3. gho *samrac* = *Ibid.*, 172: 46, pas.
4. man prārambha *samrac* vraḥ prāsāda = K.277, XIè, *IC* IV, 158: 30.
3. < *srac*, *srāc* (q.v.). Md. *samrec* /səmrac/, lexème et n. pr.

samrat

1. Riz pilé et blanchi.
Rice blanched by pounding.
2. 1. raṅko *samrat* ... = K.30, p.a., *IC* II, 27: 27.

2. ... *samrat* pañcabhāga tloṅ 1 = K.939, p.a., *IC* V, 56: 9.

3. < *srat* (q.v.). Md. *samrit* /səmrət/. La f. *samrat* est conservée en Cham, selon certains lexicographes.

samrap, samrāp

1. Choses apprêtées, accessoires. Un ensemble d'objets. Dédier, destiner.
Fitted, fixed things. A set of things. To intend, dedicate.
2. 1. ku *samrap* = K.149, p.a., *IC* IV, 28: 18.
2. *samrāp* praṃmvay = K.258, XIIè, *IC* IV, 181: 59.
3. kriyā vraḥ laṅgau *samrāp* 1 = K.200, XIIè, *IC* VI, 313 (B): 4.
4. *samrap* = K.754, XIVè, *BE* XXXVI, 17: 19, pas.
3. < **srap* < *rap* (q.v.). Md. *samrāp*' /səmrəp/.

samrān

1. Fait de construire, d'édifier.
Building, erecting.
2. *vraḥ samrān* śāla tnaḥ = K.438, p.a., *IC* IV, 27: 13.
3. < *san*, *sān*, *srān* (q.v.). Syn. de *snañ* (q.v.).

samrit

1. Bronze, laiton.
Bronze, brass.
2. 1. klas *samrit* 4 = K.505, p.a., *IC* V, 24: 18.
2. *samrt* = K.389, p.a., *IC* VI, 78 (b): 15.
3. kamandalu *samrit* mvāy = K.200, XIIè, *IC* VI, 313 (B): 3.
4. tanlap chnān *sammr̥it* 2 = K.258, XIIè, *IC* IV, 179: 15.
3. En Md., orthographe imposée d'après une étymologie erronée : *samr̥ddh* /səmr̥t/.

samrapu

1. ?
2. 1. ku *samrapu* = K.18, p.a., *IC* II, 147: 27.
2. tai *samrapū* 1 = K.713, IXè, *IC* I, 23: 20.

samralom

1. ?
2. sruk *samralom* = K.270, Xè, *IC* IV, 71: 20.

samrāy

1. Qui défait, qui est délié.
Who undoes sth.. Loose.

2. gho *saṃrāy* = K.772, Xè, IC VII, 104: 14.
3. < *srāy* "défaire un noeud, résoudre un problème" < *rāy* (q.v.). Md. *saṃrāy* /səṃraay/ "langue de traduction, vernaculaire" i.e. "le Khmer (par rapport au Pāli)".

saṃruk

1. Forcer vers l'intérieur. (Bijouterie)
Repoussé.
To force into. Embossed worked.
2. 1. *kaṭāka caṃlak saṃruk* 1 = K.21, p.a., IC V, 6: 3.
2. *kriyā paṃmre mvāy saṃruk* = K.370, XIè, IC VII, 59: 12.
3. Md. *saṃruk* /səṃrok/ < *ruk* "enfoncer".

saṃreñ

1. Qui a la dartre.
Having a skin disease of the dartre type.
2. 1. *ku saṃreñ* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 14.
2. *ku saṃmreñ* 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 10.
3. *sre kurek saṃreñ* = K.262, Xè, IC IV, 113: 38, pas.
3. < *sreñ*, *srāñ* (q.v.).

saṃroñ

1. Arbre, *Sterculia foetida* (Stercul.),
produisant une huile.
An oil-yielding tree.
2. 1. *sruk saṃroñ* = K.713, IXè, IC I, 23: 15, pas.
2. *teṃ saṃmroñ* (top.) = K.292, XIè, IC III, 213: 40.
3. *vrai saṃroñ* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 93.
3. Md. *saṃroñ* /səṃraoñ/.

saṃroy

1. ?
2. *chdiñ saṃroy* = K.190, IXè, IC VI, 90: 13.
3. Cf. Md. *sruoy* /sruøy/, terme appliqué à plusieurs notions et objets: a) "s.d. taon", b) "sec et friable", c) "s.d. fer sulfureux".

saṃrddhi

1. Prospérité, abondance, perfection.
2. 1. *tai saṃrddhi* = K.291, Xè, IC III, 202: 16.
2. *tai saṃmṛddhi* = K.157, Xè, IC VI, 126: 21.

3. *caṃnat saṃrddhigrāma* = K.420, XIè, IC IV, 162: 14.

3. Sk.. Md. *saṃrddhi* /səṃrət/.

saṃrddhipura

1. La ville, le village, prospère.
The prosperous place.
2. 1. *sruk saṃrddhipura* = K.467, XIè, IC III, 219: 25.
2. *sruk saṃrddhipura* = K.292, XIè, IC III, 213: 49.
3. *sruk saṃrddhipura* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 28.
3. Sk.. Prob. la même localité.

saṃlañ

1. ?
2. *caṃnat saṃlañ* = K.873, Xè, IC V, 104: 11.
3. Cf. Md. *slañ* /sloñ/ "boucher une orifice".

saṃlāñ

1. Arbre, *Corypha lecomtei* (Palm.).
2. 1. *vrai saṃlāñ* = K.344, Xè, IC VI, 162: 16.
2. *vrai saṃlāñ* = K.380, XIè, IC VI, 262: 17, pas.
3. *gok saṃlāñ* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 11.
3. N. régional de ce *Corypha* qui est appelé couramment *drāṃñ* /treañ/. Cf. *drāñ* (q.v.).

saṃlāt

1. Qui est aplati.
Flat.
2. *ku saṃlāt* = K.786, p.a., IC VII, 107: 6.
3. Cf. Md. *lāt* /liət/ "étaler, aplatis, aplanir", et *slāt* /slaat/ "n. d'un poisson plat".

saṃlāp

1. Tuer.
To kill.
2. 1. *saṃlāp tamrya sār* = K.257, Xè, IC IV, 143: 33.
2. *pāp qnāk ta saṃlāp vrāhmaṇa* = K.650, Xè, IC V, 171 (B): 19, pas.
3. *saṃlap qnak yok krapī* = K.353, XIè, IC V, 135: 9.
4. *saṃlāp strī vāla* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 44: 10.
3. < *slap*, *slāp* (q.v.). Md. *saṃlāp* /səṃlap/.

saṃlo

1. Mets liquide fait de poisson ou de viande,

et de légumes, relevé de condiments divers.

A typical Khmer stew.

2. 1. *samlö* vnäk ver = K.154, p.a., IC II, 123: 5, pas.
2. *samlö* pi vnek = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 15.
3. *samlö* vnek präm = K.342, XIè, IC VI, 237: 12.
3. Md. *samlä* /sæmløn/, dér. du vb. *sla* /sløn/ "faire ce genre de mets".

samlök

1. Mets liquide, moins assaisonné que le préc., à base de poisson de conserve.
A k.o. of thin stew.
2. *stuk sno samlök* = K.22, p.a., IC III, 144: 28.
3. L'arbre *sno* (q.v.) a des fleurs comestibles.
Md. *samlak* /sæmlök/.

samlvat

1. Pente douce.
Gentle slope.
2. 1. *ti uttara samlvat kralä* tut srū = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 89.
2. *ti daksīṇa samlvat* travāṇ = K.353, XIè, IC V, 137: 35, pas.
3. < *slut, sivat* (q.v.).

samvāṇ

1. Groupe, parti (?).
2. 1. *sāḥvāṇ* (anthr.) = K.480, p.a., IC II, 191: 2
2. *jau ta mr. khl. samvāṇ kantāl* = K.33, XIè, IC III, 150: 22.
3. Cf. *vāṇ, vāṇ* (q.v.).

samvatsara

1. L'année.
The year.
2. 1. *ge ta ckop ucita samvatsara ta gi* = K.30, p.a., IC II, 27: 5.
2. *pratisamvatsara* = K.342, XIè, IC VI, 237: 10.
3. *nā stac sapp samvatsara* = K.366, XIIè, IC V, 290: 17.
3. Sk., syn. de Khm. *cnam, chnām* (q.v.).

samvandhi

1. Lien, union matrimoniale. Parent par alliance.

Wedlock. In-law relative.

2. 1. *teñ sarasvati ... jā samvandhi ta añ* = K.697, Xè, IC VII, 96: 21.
2. *cat sruk duk kula samvandhi ta gi* = K.353, Xè, IC V, 136 (S): 36.
3. *teñ tvan qso ta savandhi añ* = K.260, XIè, IC IV, 173: 11.
3. Sk.. Md. *sambandh* /səmpon/, ou *ñāt bandh* /ṇiət pon/.

samvar, samvār

1. Chaînes. Ensemble de chaînes portées en baudrier.
Set of chains of jewellery worn across the chest.
2. 1. *vā samvar* = K.561, p.a., IC II, 41: 29.
2. *sānvār mās 2 khse 6* = K.669, Xè, IC I, 170: 14.
3. *samvār mās 1 khse 4 ...* = K.262, Xè, IC IV, 110: 6.
3. < *var, vār* (q.v.). Md. *sānvār* /səṇwaa/.

samvaraprabhū

1. Le très noble chef.
The noble lord.
2. *vāp bhīma samvaraprabhū* = K.229, XIè, IC VI, 273: 7.
3. Sk.

samvaḥ

1. Joindre les mains pour saluer. Prier, honorer.
To join hands for greeting. To greet, pray, worship.
2. 1. *me sok dau samvaḥ phlās jmoḥ* = K.245, XIè, IC III, 91: 13, pas.
2. *samvaḥ khl. vala* = K.412, XIè, RIS II, 17: 2.
3. < *vāḥ(2)* (q.v.). Md. *sambah* /səmpeah/.

samvibhāga

1. Aliments cuits à distribuer aux fidèles.
Cooked food shared between people in religious service.
2. 1. *pūjā samvibhāga liḥ 2* = K.56, Xè, IC VII, 9: 29.
2. *vraḥ samvibhāga* = K.989, XIè, IC VII, 177: 48, pas.
3. Sk.

samvega

1. Agitation, trouble spirituel, paroxysme.

Agitation, high degree.

2. sruk *samvega* = K.105, Xè, IC VI, 184: 11.
3. Sk.. Md. *saiveg* /səjwaek/.

samver

1. ?
2. ku *samver* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 12.

samvok

1. ?
2. 1. vā *samvok* 1 = K.719, p.a., IC VI, 53: 3.
2. khl. vala *samvok* = K.206, XIè, IC III, 13: 37.
3. K.J. vrah pāda *samvok* = K.293, XIIIè, IB, 87 (5): 6, pas.
3. Quel rapport avec *svok*, ou *vok* (q.v.) ?

samvoc

1. La belette, ou civette.
Civet-cat.
2. ame *samvoc* 1 = K.816, p.a., IC VI, 64: 3.
3. Md. *samboc* /səmpooc/.

samvau

1. Jonque.
A junk.
2. *samvau* prāk 1 = K.669, Xè, ICI, 170: 17.
3. Md. *sambau* /səmpəw/.

samsam

1. Ramasser, amonceler, économiser.
To pile up, to save a great amount of sth.
2. 1. sruk *samsam* = K.105, Xè, IC VI, 184: 13.
2. *samsam* kusalapūṇy guṇ = K.144, XIVè, BELXX, 104: 14.
3. < *sam*, *sam*(2) (q.v.). Md. *sansam* /sənsəm/.

samsām

1. Répéter, ou se répéter rapidement.
To occur, to repeat, over and over again.
2. sruk teṃ svāy *samsām* = K.467, XIè, IC III, 219: 29.
3. < *sām* (q.v.).

samsāra

1. Migration, transmigration.
Wandering through; transmigration.
2. 1. tai *samsāra* = K.809, IXè, ICI, 42: 32.
2. bol man gi *saīsārabatt* neḥ ... = K.144, XIVè, BELXX, 104: 4.
3. Sk.. Md. *saīsār* /sənsaa/.

samsem

1. Humidité. Rosée.
What is wet. Dew.
2. ku *samsem* 1 = K.877, p.a., IC VI, 67 (I): 11.
3. < *sem* (q.v.). Md. *sansoem* /sənsəəm/.

samhek

1. ?
2. tai *samhek* = K.263, Xè, IC IV, 122: 14.
3. Prob. allomorphe de *camhek* (q.v.).

sarala°

1. Pin, *Pinus merkusii*.
Pine-tree.
3. Sk.. Cf. suiv.. Md. *sral'* /srəl/.

saralāyatana

1. Le temple des pins.
The Pine-temple.
2. 1. *saralāyattana* = K.293, XIIIè, IC III, 195: 4, pas.
2. K.J. *śaralayātana* = K.128, XIIIè, IC II, 87: 3.
3. Sk. *āyatana* "temple". Cf. préc.

saras, sarah

1. Etang, bassin.
Pond, tank.
2. 1. dah *sras* 1 = K.134, p.a., IC II, 93: 28.
2. sre *sarah* chmār = K.350, Xè, IC VI, 189 (N): 2.
3. sre *sarāh* = *Ibid.*, (S): 15.
3. Sk. *saras*. Md. *srah* /srah/, avec toujours une belle connotation.

sarasvatī

1. Déesse de la parole, des arts, des études.
Goddess of the speech, arts, learning.
2. 1. kūrṇ *kpoñ sarasvatī* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 3, pas.
2. teṅ *sārasvatī* = K.697, Xè, IC VII, 96: 20, pas.
3. vrah *sarasvatī* = K.702, XIè, IC V, 225: 6.
4. *sarassuti* = K.89, XIè, IC III, 166: 9.
5. me *sarasvatī* = K.693, XIè, IC V, 205: 12.
3. Sk.. Portait plusieurs n. dans l'ancien Cambodge. Cf. SP, "Sarasvatī...", BEI 4, 1986: 321-339. Md. doublets lexicaux : n., *suostī* /suəsdey/, et vb. "parler" *stī* /sdey/.

sarā

1. Cordon du collier, collier.

String, necklace.

2. *vraḥ sarā* mās 1 nīla 1 ... = K.263, Xè, IC IV, 127: 13.
3. Sk. *sara*.

sarāga, -i

1. Coloré, rouge, passionné.
Charming, enamoured.
2. 1. teṅ *sarāga* = K.34, XIè, IC III, 154 (B): 9, pas.
2. tai *sarāgi* = K.350, XIè, IC VI, 189: 11.
3. Sk.

sarāgapuṇya

1. Beau et charmant.
Fair and attractive.
2. gho *sarāgapuṇya* = K.234, XIè, IC VI, 235: 13.
3. Sk.

sarāṅgī

1. S.d. parure : gorgerin.
An ornament for the neck.
2. *sarāṅgī prak mvāyy nān lii* 3 = K.165, Xè, IC VI, 135: 28.
3. Sk.. Md. *srañ ka /srəṅ kəp/*.

sarāma

1. ?
2. 1. sruk *sarām* = K.292, XIè, IC III, 216: 13.
2. V.K.A. *sarāma* = K.237, XIè, IC VI, 294: 2.

sarga

1. Création du monde.
Creation of the universe.
2. tarāp *sargga vraḥ vrahm mān ley* = K.682, XIè, IC I, 51: 13, pas.
3. Sk.

sarva

1. Tous.
All.
2. 1. *sarvvapiṇḍa* = K.11, p.a., IC II, 8: 9.
2. mās prāk *sarvadravya pi thvāy* ... = K.697, Xè, IC VII, 96: 5.
3. *sarvvotsaba* = K.215, Xè, IC III, 35: 14.
4. prājña *sarvvāgama* = K.489, XVè, IC III, 229: 4.
3. Sk., rencontré seulement en cp.. Ne s'emploie seul que sous la f. de *sap* (q.v.).
Md. *sabv /snp/*.

sarvajña

1. Omniscient : le Buddha.
Omniscient, i.e. the Buddha.
2. 1. *sarvvajña* (le Buddha) = K.389, p.a., IC VI, 79: 15.
2. loñ *sarvvajña* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 87.
3. tal mān *vraḥ sarvvajña ta paramapavitra* = K.470, XIVè, IC II, 188: 22.
3. Sk.. My. et Md. *sarbejñi /sarəpəc/*. F. P. Md. *sabbaññū /sapəṅṅnuu/*.

sarvadatta

1. Qui a tout donné.
Who has given all.
2. poñ *sarvvadatta* = K.114, p.a., IC VI, 21: 4.
3. Sk.

sarvadeva

1. Tous les dieux.
All gods.
2. tai *sarvvadeva 1* = K.325, IXè, C IV, CLXXVIII: 17.
3. Sk.

sarvadanta

1. Fait tout en ivoire.
Entirely made of ivory.
2. sitacchatra *sarvvadanta* = K.276, XIè, IC IV, 153: 18, pas.
3. Sk.

sarvasukha

1. Jouissant d'un total bien-être.
Enjoying every happiness.
2. 1. sruk *sarvvasukha* = K.256, Xè, BE XXXVII, 391: 18.
2. sre *sarvvasukha* = K.1034, Xè, BE LVII, 86: 26.
3. Sk.. Md. *sabv sukh /snp sok/*.

sarvāṅga

1. Se donner entièrement à.
To devote oneself entirely to .
2. ... pre *sarvāṅga ta kamsteñ frī* ... = K.61, Xè, IC VII, 21: 5.
3. Sk.. My. *sarvāṅg*.

sarvātmanā

1. De toute son âme.
With might and main.
2. yeñ udyoga chpāñ nu *sarvvātmanā* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.

3. Sk., dont le calque My. est *as añ /nh an/*.

sarvādhikāri

1. Ayant privilège ou autorité sur tout.
Ruling over, superintending everything.
2. 1. mr. śrī sarvvādhikāra = K.245, XIè, IC III, 91/5.
2. sarvvādhikāri ta jmaḥ ... = K.521, XIè, ICIV, 168 (N): 9.
3. sarvvādhikārisāra (titre) = K.470, XIVè, ICII, 188: 15.
3. Sk.

sarvāyudhādhipati

1. Chef des arsenaux.
Chief of arsenal.
2. sarvvāyudhādhipati V.P. paramavīraloka = K.91, XIè, ICII, 129: 14.
3. Sk.

sal

1. Etre en excès, rester. Excessif. Extrêmement.
To exceed, remain. Extreme. Extremely.
2. 1. vā sal bhīta = K.719, p.a., ICVI, 53: 4.
2. ku sal vñā = K.810, p.a., ICVI, 62: 5.
3. ... ti phtval sal taiy cāmpa = K.227, XIIè, BEXXIX, 309: 26.
3. Md. *sal' /sol/*.

salmuhan

1. ?
2. vā salmuhan 1 = K.790, p.a., ICV, 71: 3.

savāla, °vṛddha

1. Y compris les enfants (et les vieux).
Including children (and old).
2. 1. sarvvapiṇḍa savāla = K.788, p.a., ICVI, 61: 3.
2. savālavṛddha ge 20-10 = K.739, p.a., ICVI, 54: 10.
3. phsam savālavṛddha 80-10-4 = K.263, Xè, ICIV, 128: 31.
3. Sk.

sastur

1. Grand arbre, *Walsura villosa* (Méliac.), aux fruits comestibles.
A large tree having edible fruit.
2. tarāp travān *sastur* = K.153, XIè, ICV, 195: 6.
3. Md. *stuk stur /sdok sdao/*. Autre ex. d'expansion phonétique par renforcement

de la première syllabe, due prob. à une étymologie populaire. Cf. *viñvneñ* (q.v.) > Md. /pnoṃ pñeṅ/.

sah

1. Guérir. Guéri, réconcilié.
To heal. To be healed, reconciled.
2. 1. loñ *saha* = K.444, Xè, ICII, 65 (D): 5.
2. vāp *sah* = K.158, XIè, ICII, 99 (A): 3, pas.
3. Cf. aussi suiv.. Md. *saḥ /sah/*.

sahadeva

1. Avec les dieux.
With the gods.
2. vāp *sahadeva* = K.262, Xè, ICIV, 112: 14.
3. N. pr. Sk. courant. Cf. préc.

sahasradhāra

1. Le disque de Viṣṇu.
N. of Viṣṇu's discus.
2. *sahasradhāra* hanīra 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 16.
3. Sk., litt. "ayant mille tranchants".

sahāya

1. Ami, époux.
Friend, husband.
2. ... nu *sahāya* nu kvan = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 16, pas.
3. Sk.. Md. *sahāy /səhaay/* "amant, maîtresse".

sahodara

1. Nés de la même mère.
Having the same mother.
2. *syāñ ta sahodara* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 25.
3. Sk. *saha-udara*. Md. *sahodar /səhaotəʊ/*.

sā

1. Déclarer, informer, relater. Relever, enlever.
To tell, inform. To lift up.
2. 1. vā *sā* 1 = K.739, p.a., ICVI, 54: 5.
2. vāp *sā* 1 = K.158, XIè, ICII, 103: 16.
3. mok *sā* ... pi *kathā man* ... = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 14.
3. Md. *sā /saa/*. Dans le cas des n. pr., on se référera aussi aux nombreux homophones Md., tels : a) "(des plantes) repousser sur un vieux tronc"; b) "maladie des grands animaux"; c) "vessie des animaux à musc".

sāk

1. a) Forme, éclat. b) Essayer. c) Faire des boutures de plantes.
a) Shape, radiance. b) To try, try out. c) To breed plants.
2. tai *sāk* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 9.
3. Ainsi, plusieurs homophones dans Md. *sāk* /saak/. Et cf. aussi *sāk'* /sak/ "tatouer".

sākṣāt

1. Clairement, de toute évidence.
Clearly, obviously.
2. ta soṅ āryya pi thā nu *sākṣāt* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 14.
3. Sk.

sākṣī

1. Témoin.
Eye-witness, witness.
2. 1. ... teṅtyaṅ *sākṣī* 10-6 = K.208, XIè, IC III, 125: 27.
2. *sākṣī* ta cuñ nā ... = K.248, XIè, IC III, 95: 13.
3. ta jā *sākṣīya* = K.221, XIè, IC III, 55: 5.
3. Sk.. Md. *sākṣī* /saaksey/.

sāt

1. Aller à la dérive, flotter.
To drift, float.
2. 1. kantai pi *sāt* 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 15.
2. steñ *sāt* = K.989, XIè, IC VII, 176: 12, pas.
3. Md. *sāt'* /sat/, et son dér. plus courant *rasāt'* /rəsət/.

sādhakācārya

1. Le maître habile, efficace.
The efficient, skillful, master.
2. punya *sādhakācāryya* phoñ = K.705, XIè, IC V, 198: 4.
3. Sk.

sādhāraṇa

1. Commun, général.
Common, general, equal.
2. vāp *sādhāraṇa* = K.325, IXè, C IV, CLXXXVIII (B): 1.
3. Sk.. Md. *sādhāraṇa*: /sathīərəna?/.

sādhū

1. Bien, juste, vertueux.
Good, correct, virtuous.

2. 1. nau *sādhū* sajjana ta nāñ varddheya = K.444, Xè, IC II, 65: 4.
2. nau *sādhū* ta āc varddheya ... = K.659, Xè, IC V, 144: 28.
3. hai *sādhū* satpuparus = K.177, XVè, BE LXX, 114: 28.
3. Sk.. Md. *sādhū* /sathu?/ "saluer respectueusement; bien!; qu'il en soit ainsi!".

sādhudāsa

1. Le serviteur excellent, ou vertueux.
The righteous, best servant.
2. gho *sādhudāsa* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 47.
3. Sk.

sādhupalli

1. Le village des gens de bien.
The village of the righteous ones.
2. loḥ ta phlū prasap *sādhupalliya* = K.878, IXè, IC V, 89: 9.
3. Sk. et Pk. *-palli* "village. Cf. aussi Drav. *palliya* (KEWA, II, 236).

sādhya

1. Conquis, maîtrisé de façon miraculeuse.
Mastered, summoned miraculously.
2. (le roi) *sādhya* K.J. ... nu vraḥ tapovīryya = K.380, XIè, IC VI, 265: 59.
3. Sk.. Le roi Śūryavarma I fit venir Śiva par la force de son ascèse, pour qu'il règne au temple de Śikharīśvara, alias Preah Vihear.

sān

1. Calme, doux, auspicious.
Quiet, gentle, auspicious.
2. 1. loñ *sān* = K.956, Xè, IC VII, 132: 50.
2. teñ *sān* = K.366, XIIè, IC V, 291 (a): 25.
3. Cf. Sk. *sānti* (q.v.). N. pr. courant en Md. aussi.

sānamatī

1. (Vivant dans) la montagne.
A mountain-dweller.
2. ku *sānamatī* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 11.
3. Sic pour Sk. *sānumatī*, qui est aussi le n. d'une Apsaras.

sāndratamaḥ

1. Obscurité épaisse : n. d'un enfer.
Thick darkness : n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, BCAF 1911, 46: 34.
3. Sk.

sāpekṣa

1. Avoir des égards pour, dépendre de.
To have regard for, to depend on.
2. 1. doṅ vraḥḥ doṅṅ āvāsa gui tel *sāpekṣa* ai ta bhagavat ... = K.582, p.a., IC II, 200: 8.
2. poṅ *sāpekṣa* ta ge ... = K.563, p.a., IC II, 198: 12.
3. Sk.

sām

1. Répéter une action : donner des coups répétés, aller et venir librement, importuner.
To repeat. To strike repeatedly, to go about freely, to pester.
2. 1. toy utara prasap sre vraḥ pāda *sām* = K.165, Xè, IC VI, 135: 22.
2. qnak pvās kevala guḥ gi ac ti *sām* ta gi = K.933, XIè, IC IV, 48: 15.
3. nau ruv anak ta cval *sām* pi tamaḥ = K.410, XIè, RIS II, 11: 10.
3. Md. *sām* /sam/.

sāmaner

1. Novice dans le clergé bouddhiste.
A Buddhist novice.
2. dep pvas jā *sāmaner* = K.413, XIVè, BE LXV, 344: 43.
3. P.. Md. *sāmaṇer* /samənae/.

sāmanta

1. Confiner à, être à la frontière, voisin.
Bordering, neighbouring.
2. prasāda daṅ sre *sāmanta* = K.904, p.a., IC IV, 59: 28.
3. Sk.

sāmantagajapati

1. Chef des éléphants vassal (du roi).
A lord of elephants, vassal (to the king).
2. kṅuṃ aṃnoy *sāmantagajapati* ta V.K.A. ... = K.140, p.a., IC VI, 14: 3.
3. Sk.

sāmabhata

1. Bon et tranquillisant.
Kind and calming.
2. mr. khl. *sāmabhata* = K.989, XIè, IC VII, 176: 16.
3. Sk.

sāmānya

1. Général, habituel, vulgaire.

General, common, ordinary.

2. ... *sāmānya* śarīradaṅḍa = K.904, p.a., IC IV, 60: 28.
3. Sk.. Md. *sāmāny* /samaan/. Cf. suiv.

sāmānyajana

1. Petites gens.
Low-class people.
2. 1. anak *sāmānyajana* = K.259, p.a., IC VII, 53: 30.
2. *sāmānyajana* = K.71, Xè, IC II, 55: 7.
3. Sk.

sāmīnī

1. Qui chante des chants religieux.
Chanting hymns.
2. ku *sāmīnī* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 8.
3. < Sk. *sāman* "hymne, texte religieux envers".

sāy, sai

1. Se répandre, s'étaler, se reproduire.
To spread out, expand, reproduce.
2. 1. va *sāy* = K.24, p.a., IC II, 17 (B): 8.
2. vā *sai* = K.149, p.a., IC IV, 29: 11.
3. loṅ *sai* = K.34, XIIè, IC III, 154: 22.
3. Md. *sāy* /saay/.

sāra(a)

1. Essence, quintessence, épitomé. Texte, message.
Core, substance, essence, epitome. Text.
2. 1. *sāra* neḥ cār ta pantā ... = K.150, XIè, IC V, 192: 15, pas.
2. ... nu *sāra* neḥ = K.177, XVè, BE LXX, 114: 57.
3. Sk.. Md. *sār* /saa/.

sāra(b)

1. Essentiel, précieux, vigoureux. Elephant vigoureux.
Essential, valuable, strong. A powerful elephant.
2. 1. ku *sār* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 8.
2. tamrya *sār* = K.257, Xè, IC IV, 143: 33.
3. *sāra* tāc = K.956, Xè, IC VII, 131: 34.
3. Cf. entre autres Md. *ṭaṃrī sār* /dāmrey saa/.

sārasikā

1. Femelle du héron.
A female Indian crane.
2. ku *sārasikā* 1 (une chanteuse) = K.155, p.a., IC V, 66: 13.

3. Sk.

sārāṅgī

1. Une s.d. mètre, violon. Une s.d. oiseau femelle, une antilope.
K.o. metre, violin. A female bird. Spotted antelope.
2. (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 3.
3. Sk.

sāv

1. Etiré, pubère, adolescent.
Elongated, pubescent, adolescent.
2. vā sāv 1 = K.115, p.a., IC VI, 11: 9.
3. Md. sāv /saaw/.

sāvetrī

1. Déesse Sāvitrī. Celle qui entonne des prières.
Goddess Sāvitrī. She who chants verses or prayers.
2. ku sāvetriya 1 (une ballerine) = K.51, p.a., IC V, 15: 7.
3. < n. pr. Sk. sāvitrī.

sās

1. Enseignement, religion (du Buddha).
(The Buddha's) Teaching, religion.
2. ryaṅ sabd nu sās = K.177, XVè, BELXX, 114: 5.
3. Cf. sāsana (q.v.). Md. /sasənaa/, ou /saah/.

sāhasika

1. Violent, cruel.
Impetuous, cruel.
2. 1. nirnaya leṅ ru qnak ta sāhasika ukk = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 31.
2. qnak ... syaṅ ta sāhasika = K.380, XIè, IC VI, 262: 9, pas.
3. Sk.. My. saḥās "très violent, vertigineux".

si, sī

1. De sexe masculin. Appellatif pour les hommes de basse classe.
Male. Appellative for common men.
2. 1. kñuṅ ta si = K.109, p.a., IC V, 43: 12.
2. si 20-8 tai 30-6 = K.56, Xè, IC VII, 8: 26, pas.
3. rmmām qnak si = K.270, Xè, IC IV, 70: 15.
4. qnak si strījana phoṅ = K.353, XIè, IC V, 137: 26.

5. sī (sic) lān = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 14.

3. En Md., ne se rencontre plus que dans le terme *ptī si /pdey sey/*, hybride Sk.-Khm. "le mari".

si ple

1. ?
2. si ple liḥ 2 = K.561, p.a., IC II, 40: 8.
3. Figure parmi les offrandes.

siksā

1. Cf. siksā (q.v.).

siṅ(1)

1. Officier (en religion).
To perform a cult, a religious service.
2. 1. poṅ mitra siṅ ta V.K.A. sri ... = K.808, p.a., IC IV, 37: 6.
2. aṅnoy poṅ siṅ yajamāna = K.790, p.a., IC V, 71: 1.
3. ta śiṅya aṅ gi ta siṅ = K.258, XIIè, IC IV, 180: 41, pas.
4. K.A. ta siṅ pratipakṣa = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 13.
3. My. siṅ "pratiquer la méditation". Md. /sɪŋ/ "(des moines) dormir".

siṅ(2), seṅ, syaṅ

1. Part. servant de copule, d'anaphore ou déictique.
A grammatical part. used as linker, anaphoric or deictic.
2. 1. gi neḥ ti roḥ seṅ kñuṅ vraḥ = K.755, p.a., IC VI, 55: 2.
2. gi noḥ sre noḥ syaṅ man ta oy = K.353, Xè, IC V, 135: 26.
3. siṅ nu ta ... = K.369, XIè, IC VI, 282: 6.
4. anak ... pi syaṅ aras nu pāpakarmma nau = K.299, XIIè, BCAI 1911, 43: 5.
3. Mêmes usages en My.. Mais en Md. sɪŋ /sɪŋ/ a surtout valeur d'adverbe "presque".

siṅha

1. Lion.
2. 1. vā siṅha = K.76, p.a., IC V, 8: 2.
2. śivikā māś kalkval siṅha 5 = K.669, Xè, IC I, 170: 13.
3. tanlap siṅha 1 = K.1034, Xè, BE LVII, 84: 21.
3. Sk.. Md. siṅh /sɪŋ/.

sīnhali

1. De Śrī Laṅkā.
From Śrī Laṅkā.
2. teñ tvān *sīnhali* khloñ *sīnhali* = K.353, XIè, IC V, 137: 46.
3. Sk.

sīnhavīravarma

1. Le héros-lion.
2. V.K.A. śrī *sīnhavīravarmma* = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 25.
3. Sk.

sīnhāsana

1. Posture du lion.
Lion's seat or posture.
2. trayoñ 1 *sīnhāsana* = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 15.
3. Sk.

sit (a)

1. Verser (un liquide), transvaser.
To pour off, out.
2. 1. *vā sit* 1 = K.765, p.a., IC V, 53: 8.
2. *sit dik amnoy oy bhūmi noḥ* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 69, pas.
3. Dans ex. 2, rite qui consiste à verser de l'eau dans la main d'un bénéficiaire de don pour confirmer ce don. Md. *sit /svt/*.

sit (b)

1. Verser du métal fondu, faire des objets de métal. Purifier un liquide par échauffement, le raffiner.
To cast metal, a statue. To refine a substance by heat.
2. 1. 892 śaka nu *sit* (statue) = K.847, Xè, IC VI, 167: snl.
2. ... saṃ *sit* arcā lokaśvara = K.230, XIè, IC VI, 243: 15.
3. caṃnat *sit* paryyañ = K.420, XIè, IC IV, 163: 32, pas.

sita

1. Pâle, blanc.
Pale, white.
2. tai *sita* 1 = K.809, IXè, ICI, 42: 48.
3. Sk.

sitacchattra

1. Parasol blanc (d'un roi, d'un dieu).
A white sunshade.

2. 1. *sitacchattra* sarvvadanta = K.276, XIè, IC IV, 154: 18, pas.
2. jumsāy *sitacchattra* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143 (B): 3.
3. Sk. *sitacchattra* ou *śvetacchattra*. Md. *svetacchatr /swetəchat/* "le parasol blanc royal du trône".

sitātapatra

1. = préc.
2. = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 16, pas.
3. Sk. *sita-atapatra*.

siddha

1. Celui qui a atteint son but (mystique), un saint.
Who has reached his highest (mystical) state. A saint.
2. 1. *siddha* ai ta vraḥ = K.49, p.a., IC VI, 7: 14.
2. *siddhaṛṣi* (n. d'un yogi) = K.300, XIIIè, IC IV, 255: 11.
3. Sk.. Md. *siddh /svt/*, utilisé comme n. pr.

siddhānta

1. Textes canoniques de toutes sortes (religieux ou scientifiques). Les sciences.
Any received canonical text on all subjects.
2. 1. *ryyān ... siddhānta* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 66.
2. *ryyan iss siddhānta phoñ* = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 29.
3. Sk.

siddhāyatana

1. Demeure des saints, des ascètes.
Abode of saints.
2. 1. V.K.A. *siddhāyatana* (un temple) = K.426, p.a., IC II, 121: 2.
2. ta sruk *siddhāyatana* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 62.
3. Sk.

siddhi(a)

1. Droit exclusif, réussite surnaturelle, magie.
Accorder un droit exclusif à qq'un.
Exclusive right, supernatural fulfilment, magic. To give exclusive right.
2. 1. *siddhi* sre neḥ ta ācāryya qyat apavāda = K.238, Xè, IC VI, 120: 20.
2. sre ti pre *siddhi* viñ ta vāp cū = K.181, Xè, IC VI, 141 (C): 3.

3. oy ... *siddhi tarāp candrāditya mān ley* = K.720, XIè, IC V, 213:19.

3. Sk.. Md. *siddhi /sitthi?*.

siddhi(b)

1. Acquisition d'un pouvoir magique. Ce pouvoir.
Magical power.
2. 1. *siddhir astu* = K.341, p.a., IC VI, 25: 12.
2. *śrī siddhi* 843 śaka = K.269, Xè, IC IV, 74: 1.
3. *śrī siddhi svasti jaya ...* = K.270, Xè, IC IV, 70 (N): 1.
4. *siddhi svāsti namaś sivāya* = K.254, XIIè, IC III, 185: 1.

siddhikāra

1. Ayant atteint le succès, surtout magique.
Reaching success, espec. magical.
2. 1. *loñ siddhikāra* = K.34, XIIè, IC III, 154: 22.
2. *loñ siddhikāryya* = K.850, XIIè, IC I, 269: 11.
3. Sk.. Md. *siddhikāry /sitthikaa/* sert d'invocation en début de traités de magie.

siddhikīrti

1. Réputé pour sa "siddhi".
Famous for his magical power.
2. *poñ siddhikīrti* = K.561, p.a., IC II, 40: 18.
3. Sk.

siddhigaṇa

1. Du groupe de ceux qui ont réussi.
One of those who have obtained magical power.
2. *mr. siddhigaṇa* = K.18, p.a., IC II, 146: 12.
3. Sk.

siddhiparvata

1. La montagne de la béatitude.
Hill of the supreme felicity.
2. 1. *K. ta trvac vala siddhiparvvata* = K.420, XIè, IC IV, 162: 21.
2. *K.J. siddhiparvvata* = *Ibid.*, 163: 41.
3. Sk.

siddhipura

1. La ville de la béatitude.
The city of bliss.
2. *śākha bhūmi sruk siddhipura* = K.702, XIè, IC V, 225 (B): 3, pas.
3. Sk.

siddhiyātra

1. Pèlerinage pour acquérir le pouvoir magique.
Pilgrimage to learn and obtain magical power.
2. *vā siddhiyātra* = K.910, p.a., IC V, 39: 5.
3. Sk.

siddhivara

1. Voeu de succès.
Wish of success and bliss.
2. 1. *si siddhivara* = K.99, Xè, IC VI, 109: 13.
2. *sre siddhivara* = K.669, Xè, IC I, 168: 30.
3. Sk.. Md. *siddhibar /sotthipoo/*.

siddhivala

1. Force du droit, ou du pouvoir magique.
The strength of rights, or of magical power.
2. *bhūmi siddhivala* = K.258, XIIè, IC IV, 182 (A): 84.
3. Sk.

siddhividya

1. Science magique.
2. ... *prājña siddhividya* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 71.
3. Sk.

siddhiśakti

1. Pouvoir merveilleux, surnaturel.
Supernatural power.
2. *toy nu siddhiśakti* = K.413, XIVè, BELXV, 343 (II): 9.
3. Sk.. Md. *siddhiśakti /sitsak/*, ou *saktisiddhi /saksit/*.

siddheśvara

1. Seigneur des "siddha" : Śīva.
Lord of the "siddha", i.e. Śīva.
2. (V.)K.A. *śrī siddheśvara* = K.710, p.a., IC VI, 49: 11.
3. Sk.

siddheśvarapaṇḍita

1. Le paṇḍita de Śīva.
The paṇḍita, a follower of Śīva.
2. V.K.A. *śrī siddheśvarapaṇḍita* = K.153, XIè, IC V, 195: 23.
3. Sk.

sin

1. Situé à un autre endroit, l'autre.
Located elsewhere. Another.

2. 1. srū man dār *sin* = K.79, p.a., IC II, 70: 10.
2. sre *sin* panlass = *Ibid.*, 12.
3. va kañjai *sin* = K.137, p.a., IC II, 116 : 20, pas.
3. Md. *sin* /sɔn/, part. disjonctive terminant une prop. et marquant l'antériorité du procès par rapport à ce qui suit.

sināv

1. ?
2. kñuṃ aṃnoy *sināv* = K.505, p.a., IC V, 23: 3, pas.
3. Cf. *sāv* (q.v.).

sindūra

1. Un n. d'arbre (n. ident.). Vermillon.
N. of a tree (n. ident.). Vermilion.
2. 1. sruk *sindūra* = K.809, IXè, ICI, 41: 11.
2. bhūmi *sindūra* = K.265, Xè, IC IV, 103 (S): 3, pas.
3. Sk.

sip

1. ?
2. 1. vāp *sip* = K.105, Xè, IC VI, 184: 20.
2. vāp *sip* = K.353, XIè, IC V, 138: 51.
3. Cf. Md. /-svp/, base de mots se rapportant à de légères sensations de mouvements très rapides.

sir

1. Avancer en ligne, régulièrement. Tracer une ligne.
To file (in or out), to move regularly. To draw a line.
2. 1. ku kathā voṃ *sir* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 6.
2. vā *sir* = K.505, p.a., IC V, 23: 4.
3. ku syer 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 25.
3. Md. *sīer* /sio/ "longer". Cf. *srasir* (q.v.).

sirā

1. Courant, objet tubulaire, nerf.
Stream of water, nerve.
2. vā *sirā* = K.129, p.a., IC II, 83: 4.
3. Sk.

silaviryādhik

1. Eminent par la force de ses vertus.
Excellent through his firm virtues.
2. svāmi *silaviryādhik* bodhisambhār = K.177, XVè, BELXX, 114: 25.

3. P. *sīla-viriya-adhika*.

sītākṣā

1. Ayant les yeux de Sītā.
Having the eyes of Sītā.
2. ku *sītākṣā* 1 (ballerine) = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 14.
3. Sk.

sīmā, sīmāvadhī

1. Limite, frontière.
Limit, border.
2. 1. chvāt *bhūmīsīmā* = K.457, IXè, BE XVIII, 13: 6.
2. aṃruṇā *sīmā* neḥ = K.760, Xè, IC V, 116: 35.
3. theve *semavidhi* sān gol = K.956, Xè, IC VII, 131: 44.
4. sañ gol *sīmāvadhī* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 57, pas.
3. Sk.. My. *sīmā* "frontière du pays, le royaume". Md. *sīmā* /simaa, seymaa/ "limite du terrain d'un monastère, bornes marquant cette limite".

su

1. ?
2. teñ *su* = K.843, XIè, IC VII, 112 (C): 23, pas.

su-

1. Préf. Sk. dénotant le bon ou le beau.
Sk. pref. meaning good, beautiful, excellent.
3. A donné beaucoup de n.pr. en Vx. comme en Md.

suk

1. Cheveux.
Hair of the head.
2. trasai *sukk* = K.165, Xè, IC VI, 134: 20, pas.
3. Md. *sak* /sok/.

sukarmā

1. Un bon artisan ou architecte.
A good craftsman or architect.
2. śrī *sukarmā* kaṃsteñ = K.380, XIè, IC VI, 261 (O): 13, pas.
3. Sk.. N. d'un chroniqueur attaché au temple de Śikhareśvara, alias Preah Vihear, du XIè s.

sukānta

1. Très beau, adorable.
Very beautiful, dear.
2. tai *sukāntā* 1 = K.330, IXè, C IV, CLXXXVII: 35.
3. Sk.

sukṛta

1. Bonnes actions.
Meritorious act.
2. 1. vā *sukṛta* 1 = K.155, p.a., IC V, 67: 20.
2. sī *sukṛta* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 19.
3. thvāy *sukṛtaphala* neḥ ta añ = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 13.
3. Sk.

sukṛtavarddhaṇa

1. Accroissement de bonnes actions, ou qui devient prospère par ses bonnes actions.
Progress of meritorious acts.
2. (anthr.) = K.154, p.a., IC II, 124 (B): 9.
3. Sk.

sukha

1. Heureux, vertueux, joyeux. Bonheur, joie, paix.
Happy, virtuous, joyful.
2. 1. ku *sukhā* = K.904, p.a., IC IV, 60: 21.
2. svey *sukha* nitya = K.352, Xè, IC V, 129: 39.
3. sre *sarvvasukho* = K.1034, Xè, BELVII, 86: 28.
4. mān *sukha* nu yaśa = K.933, XIè, IC IV, 48: 17.
3. Sk.. Md. *sukh* /sok/, très courant dans le lexique comme en onomastique.

sukhagrāma

1. Le village heureux.
The happy village.
2. sruk *sukhagrāma* = K.105, Xè, IC VI, 184: 11.
3. Sk.

sukhadāsa

1. Le serviteur heureux.
The fortunate servant.
2. si *sukhadāsa* = K.52, Xè, IC VI, 94: 18.
3. Sk.

sukhamatī

1. Emplie de bonheur.

The fortunate one.

2. tai *sukhamatī* 1 = K.313, IXè, C IV, CLVI: 6.
3. Sk.

sukharatna

1. Le joyau auspiceux.
The auspicious gem.
2. tai *sukharatna* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 15.
3. Sk.

sukhāpati

1. Epoux de Sukhā : Śiva.
Sukhā's husband, i.e. Śiva.
2. kon ku *sukhāpati* 1 = K.648, p.a., IC VI, 16: 12.
3. Sk. *sukhā* désigne une des śakti de Śiva.

sukhāvāsa

1. La résidence heureuse, ou celle de Sukhā.
The happy dwelling, or Sukhā's abode.
2. jeñ piñ *sukhāvāsa* = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 10.
3. Sk.

sugata

1. Bien allé : le Buddha.
Who has fared well, i.e. the Buddha.
2. 1. vā *sugata* = K.155, p.a., IC V, 65: 7.
2. loñ *sugata* = K.239, Xè, IC III, 81 (S): 24.
3. Sk.. Attesté dans inscr. Sk. pour désigner "le Buddha". Md. *sugata* /sukot/.

sugatagarbha

1. Sanctuaire du Buddha.
2. aṃraḥ *sugatagarbha* = K.713, IXè, IC I, 23: 12.
3. Sk.

sugatamāravijita

1. Le bienheureux qui a vaincu Māra.
The Buddha who has won over Māra.
2. K.J. *sugatamāravijita* = K.241, XIIIè, IC III, 78 (S): 9.
3. Sk.. N. d'une statue du Buddha. En Md. *phcāñ' mār* /pcañ miə/.

sugandha

1. Ayant bon parfum.
Well-fragrant.
2. 1. aṃnoy *sugan* = K.9, p.a., IC V, 37: 30.

2. gho *sugandha* = K.669, Xè, *ICI*, 171: 41, pas.

3. Sk.. Md. *sugandh* /sukon/, n. pr. apprécié.

sugarbhā

1. Le bienheureux sanctuaire (?).
2. ku *sugarbhā* 1 = K.563, p.a., *ICII*, 198: 4.
3. Sk.

sugītā

1. Qui chante bien.
Who sings beautifully.
2. ku *sugītā* (une chanteuse) = K.155, p.a., *ICV*, 65: 14.
3. Sk.

suñnāy

1. Arbuste, *Streblus asper* (Morac.), dont les feuilles servent à faire du papier.
A tree whose leaves are used for making paper.
2. 1. tpal teṃ *suñnāy* = K.9, p.a., *ICV*, 37: 16.
2. teṃ *suñnāyana* = K.1, p.a., *ICVI*, 29: 16.
3. sre *suñnāy* dol = K.56, Xè, *ICVII*, 11: 35.
3. Md. *snāy* /snaay/.

suc

1. Moucheron. Minuscule.
Midge. Very tiny.
2. ku *suc* = K.24, p.a., *ICII*, 17: 15.
3. Md. *suc* /soc/.

sucandra

1. Une belle lune.
A beautiful moon.
2. si *sucandra* 1 = K.331, IXè, *CIIV*, CLXXXIX: 33.
3. Sk.

sucarita

1. Bon comportement. Moral, honnête.
Good conduct, behaviour. Moral, upright.
2. vā *sucarita* 1 = K.149, p.a., *ICIV*, 29: 9.
3. Sk.. Md. *sucarit* /sucarvt/.

sujana

1. Personnes de bonne espèce.
A virtuous kind of people.
2. 1. tai *sujana* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 23: 22.
2. ... *sūjana* = K.205, XIè, *ICIII*, 5: 16.
3. Sk.

sujaya

1. Une belle victoire.
A splendid victory.
2. gho *sujaya* 1 = K.318, IXè, *CIIV*, CLXVII: 20.
3. Sk.

sudat

1. Qui a de beaux dents.
Having nice teeth.
2. 1. vā *sudat* 1 = K.133, p.a., *ICV*, 82 (I): 15.
2. vā *sudat* 1 = K.904, p.a., *ICIV*, 59: 24.
3. Sk.

sujāta

1. De bonne naissance.
Well-born.
2. 1. tai *sujātā* = K.331, IXè, *CIIV*, CXC: 10.
2. tai *sujāti* = K.99, Xè, *ICVI*, 110: 29.
3. Sk.. Md. *sujātā* /suciedaa/.

suti

1. Pressoir.
An artifact for extracting juice.
2. 1. *suti* 2 = K.741, Xè, *ICV*, 161: 10, pas.
2. *suti* 1 canhvār 2 = K.742, Xè, *ICV*, 162: 3.
3. Sk.

sudarśana

1. De belle apparence, élégant.
Good-looking, handsome.
2. mr. *sudarśana* bhāgavata = K.38, p.a., *ICII*, 46: 15.
3. Sk.

sudānta

1. Bien dompté, maîtrisé.
Well-tamed.
2. vā *sudānta* 1 = K.140, p.a., *ICVI*, 15: 6.
3. Sk.

sudāsa

1. Bon serviteur.
A good servant.
2. 1. *sudāsa* 1 = K.766, p.a., *ICVI*, 58: 6.
2. si *sudāsa* = K.214, Xè, *ICII*, 204 (B): 8.
3. Sk.

sudeva

1. Un dieu bon, bien disposé.
A benevolent, or generous god.

2. poñ *sudeva* = K.73, p.a., IC VI, 37: 10.
3. Sk.

sudhana

1. Bien pourvu de richesse.
Very rich.
2. gho *sudhana* = K.938, XIè, IC VII, 121: 7.
3. N. pr. Sk.. N. pr. Md. *sudhan* /suthon/.

sudharma

1. La bonne loi.
The good law.
2. 1. vā *sudharmma* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 7.
2. tai *sudharmmā* = K.320, IXè, C IV, CLXX: 21.
3. pre thve *sudharmma* ramyasthāna = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 5.
3. Sk.. Md. *sudhamma* -/sutho-/-.

sudhi-

1. Intelligent, pieux.
Clever, devout.
2. 1. tai *sudhinā* = K.350, XIè, IC VI, 189: 13.
2. tei *sudhivasa* = K.850, XIIè, IC I, 269: 14.
3. Sk. *sudhi* "bon sens; sage, pieux".

sunāga

1. Le bon nāga.
2. ku *sunāga* 1 = K.115, p.a., IC VI, 11: 14.
3. N. pr. Sk.

sunāma

1. Ayant un bon nom.
Well-named.
2. si *sunāma* = K.241, XIIIè, IC III, 78: 2.
3. N. pr. Sk.

sunīti

1. De bonne politique, conduite.
Having good behaviour, policy.
2. vā *sunīti* 1 = K.561, p.a., IC II, 41: 28.
3. Sk.

sunetra

1. Qui a de beaux yeux, ou un bon chef.
Having beautiful eyes, or a good leader.
2. gho Ivan *sunetra* 1 = K.271, Xè, IC IV, 75: 8.
3. Sk.

sundarasvāmi

1. Le beau seigneur.

The handsome lord.

2. kpoñ śrī *sundārasvāmi* svayambhu = K.904, p.a., IC IV, 60: 15.
3. Sk.. Ici, épithète de Śiva.

sundarā, -rī

1. Belle.
Beautiful.
2. 1. ku *sundarī* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 3.
2. tai *sundarā* 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 39.
3. Sk., n. pr. aussi. N. pr. Md. prononc. /sunnərii/.

sundaryayuvati

1. Jolie jeune femme.
Lovely young woman.
2. ni gi vnok nai ge kloñ *sundaryyavati* añ = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 10.
3. Sk.

suparṇa

1. N. de garuḍa.
Another n. of garuḍa.
2. si *suparṇa* = K.650, Xè, IC V, 171: 21.
3. Sk., litt. "qui a de belles ailes". Md. *suparṇ* /suban/.

supātra

1. Beau vase, réceptacle. Personne très digne.
A beautiful container, receptacle. A worthy person.
2. 1. oy vraḥ *supātra* ta mr. ... = K.105, Xè, IC VI, 184: 2.
2. gi ta jā *supātra* = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 33.
3. Sk.

supāra

1. Facile à traverser, qui conduit à la prospérité.
Easy to cross, leading to prosperity.
2. tai rat *supāra* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXX: 36.
3. Sk.

supurāya

1. Pourvu d'une bonne forteresse, ou enceinte.
Well-fortified.
2. sruk *supurāya* pramān pūrvvadiśa = K.669, Xè, IC I, 167 (B): 4.
3. Sk. *puraya* "forteresse".

supraṭiṣṭha

2. 1. vnur man poñ yajadeva oy ta vraḥ kāla
supraṭiṣṭha = K.22, p.a., IC III, 145: 37.
2. gi nu *supraṭiṣṭha* K.J. śivaliṅga = K.254,
XIIè, IC III, 185 (B): 18.
3. = *pratiṣṭha* (q.v.), *su-* connotant le bien, la piété.

supriyā

1. Très cher, aimé.
Very dear, pleasant. Beloved.
2. sre *supriyā* nai malla = K.165, Xè, IC VI,
135: 25.
3. Sk.

subha

1. Beau, bon. Beauté, fortune, prospérité.
Beautiful, good. ...
2. 1. teñ *subha* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (B):
8.
2. *subham astu* = K.144, XIVè, BE LXX,
104: 1.
3. Sic pour Sk. *śubha*. *Subhamastu* est la formule type d'invocation auspiciieuse en début de textes, pour toute la période qui suit.

subhadra

1. Splendide, auspiciieux.
2. 1. ku *subhadra* 1 = K.562, p.a., IC II, 196: 5.
2. steñ *subhadraṇī* = K.989, XIè, IC VII,
176: 22.
3. teñ *subhadra* = K.383, XIIè, BE XLIII,
152: 47.
3. Sk., n. pr. aussi. Md. *subhadra* /suhpəət/, n. pr. apprécié.

subhava

1. De bonne naissance, gens de bien.
Well-born, good people.
2. 1. vā *subhava* = K.561, p.a., IC II, 41: 30.
2. chloñ pvār *subhava* = K.760, XIè, IC V,
116: 16.
3. Sk.

subhāga

1. Riche, fortuné.
Wealthy, fortunate.
2. 1. tai *subhāga* 1 = K.324, IXè, C IV,
CLXXIV: 18.
2. nā vnur vrai *subhāga* = K.219, XIè, IC
VII, 46: 18.
3. Sk.

subhāśrī

1. Beau et prospère.
Endowed with prosperity and beauty.
2. tai *subhāśrīya* 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 6.
3. Sk.

subhikṣa

1. Ayant de belles provisions.
Having good supply of food.
2. 1. vā *subhikṣa* = K.163, p.a., IC VI, 101 (I):
8.
2. gho *subhikṣa* = K.713, IXè, IC I, 23: 18.
3. Sk.

subheda

1. Bonne sorte, variété.
Of a good variety.
2. ye *subheda* 1 = K.319, IXè, C IV, CLXIX:
3.
3. Sk.

suma

1. ?
2. daup nu *suma* 1 = K.262, Xè, IC IV, 110:
17.

sumati

1. Bienveillant.
Benevolent.
2. ku *sumati* 1 = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 4.
3. Sk.

sumitrā

1. Bonne amie. N. de la mère de Lakṣmaṇa.
A good friend. N. of Lakṣmaṇa's mother.
2. 1. ku *sumitrā* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 6.
2. teñ *sumitrā* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152
(III): 40.
3. N. pr. Sk.

sumila

1. Une pierre précieuse (n. ident.).
An unident. precious stone.
2. candranila nu *sumila* = K.393, XIè ?, IC
VII, 66: 32.

sumedha

1. Doué d'intelligence, de sagesse.
Very intelligent, wise.
2. ācāryya *sumedha* = K.370, XIè, IC VII, 58:
6.
3. Sk.. En Md., n. pr. *sumedh* /sumeet/.

suracitā

1. Bien parée.
Beautifully adorned, decked.
2. ku *suracitā* 1 (une chanteuse) = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 5.
3. Sk.

surananda

1. La joie des dieux.
Joy of the gods.
2. travaṇ *surananda* = K.702, XIè, IC V, 225 (B): 8.
3. Sk. *suranandā* est aussi le n. d'un fleuve.

surabhi

1. Parfumé, odorant. Célèbre, vertueux.
Arbre, *Ochrocarpus siamensis* (Guttif.), à fleurs très parfumées.
Very fragrant. Virtuous, famous. A tree bearing very fragrant flowers.
2. 1. ku *surabhī* = K.562, p.a., IC II, 196: 5.
2. ti naiṛti *surabhiya* = K.262, Xè, IC IV, 113: 36.
3. sruk *sūrabhi* = K.420, XIè, IC IV, 161: 1.
3. Sk.. Md. *surabhī* /soophii/, n. de fleur et de pers.

surasa

1. Ayant bonne saveur, bon goût.
Tasty, delicious.
2. tai *suras* 1 = K.331, IXè, C IV, CXC: 8.
3. Sk.

surā

1. Boissons alcoolisées.
Alcoholic drinks.
2. 1 *surā* thlvaṇ pram = K.348, Xè, IC V, 110: 36.
2. *surā* = K.353, XIè, IC V, 137: 33.
3. Sk.. Md. *srā* /sraa/.

surālaya

1. Séjour des dieux, le ciel.
Abode of the gods, heaven.
2. khl. vala *surālaya* = K.817, XIè, IC V, 201: 10.
3. Sk. *sura* "dieu, divinité". Md. *surālāy* /suralay/.

surendralakṣmī

1. Epouse du roi des dieux.
Consort of the king of gods.

2. 1. me *surendralakṣmī* thve puḷā = K.158, XIè, IC II, 103: 34.
2. teṇ *surendralakṣmī* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152 (I): 42.
3. Sk. *surendra* s'applique particulièrement à Indra.

sulakṣa

1. Ayant de belles marques ou qualités.
Having beautiful marks or qualities.
2. = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 30, pas.
3. Sk.

sulabha

1. Facile à acquérir.
Easy to obtain.
2. 1. si *sulabha* = K.258, XIIè, IC IV, 181: 64.
2. tai *sulambha* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 26.
3. teṇ *sulabha* = K.32, XIIè, IC II, 138: 15.
3. Sk.

sulitā

1. Joyeux, aimant le jeu, la plaisanterie, qui charme.
Merry, sportful, charming.
2. *sulitā* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 10.
3. Sic pour Sk. *sulalitā*.

sulocanā

1. Ayant de beaux yeux.
Fair-eyed.
2. 1. ku *sulocanā* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 7.
2. ku *sulocanā* = K.563, p.a., IC II, 198: 4.
3. Sk.

suvarṇa

1. Ayant une belle couleur. L'or.
Having a beautiful and bright colour. Gold.
2. 1. ku *suvarṇa* 1 = K.18, p.a., IC II, 146: 8.
2. vā *suvarṇna* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 7.
3. Sk.. Employé surtout iic.. Md. *subarṇ* /supor/, ou *suvaṇṇ* /suwan/ usité souvent comme n.pr.

suvarṇapura

1. La ville d'or.
The golden city.
2. sruk *suvarṇapura* = K.774, Xè, IC IV, 65: 7.
3. Sk.

suvarṇabhakti

1. Une très belle dévotion.
An excellent devotion.
2. vā *suvarṇabhakti* 1 = K.689, p.a., *IC* VI, 48 (A): 13.
3. Sk.

suvarṇaracita

1. Embelli, rehaussé d'or.
Enhanced with gold.
2. gangin sarvavadanta *suvarṇaracita* = K.276, XIè, *IC* IV, 154: 21.
3. Sk.

suvarṇaliṅga

1. Le liṅga d'or (de Śiva).
Śiva's liṅga made of gold.
2. 1. V.K.A. śrī *suvarṇaliṅga* = K.926, p.a., *IC* V, 21: 4.
2. K.J. *suvarṇaliṅga* = K.136, XIè, *IC* VI, 285: 17.
3. Sk.

suvarṇavasana

1. Un vêtement d'or.
A golden garment.
2. *suvarṇavasana* vnek 1 ti kroy prāk ... = K.263, Xè, *IC* IV, 127: 3.
3. Sk.. Prob. un tissu broché d'or.

suvarṇavastra

1. Etoffes d'or.
Golden fabrics.
2. *suvarṇavastra* ... = K.989, XIè, *IC* VII, 177: 32.
3. Sk.

suvibhramā

1. D'une belle coquetterie.
Sporting oneself in an amorous way.
2. *suvibhramā* 1 = K.140, p.a., *IC* VI, 15: 10.
3. Sk.

suvivṛta

1. Qui a la voix bien dégagée.
Who articulates sounds very well.
2. ku *suvivṛtā* 1 (chanteuse) = K.155, p.a., *IC* V, 66 (I): 12.
3. Sk. *vivṛta* "à la voix dégagée".

suvīra

1. L'excellent homme éminent.
The good eminent man.

2. K.A. guru *suvīra* = K.124, IXè, *IC* III, 172: 17.
3. Sk.

suves

1. ?
2. ku *suves* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 83: 9.
3. Prob. Sk. *suveśa* "de bonne apparence".

suvrkṣa

1. Ayant de beaux arbres.
With beautiful trees.
2. tai *suvrkṣa* = K.254, XIIè, *IC* III, 186 (B): 46, pas.
3. Sk.

suvrttā

1. De bel aspect. Qui exécute bien.
Good-looking. Excellent performer.
2. ku *suvrttā* 1 (une ballerine) = K.155, p.a., *IC* V, 65: 10.
3. Sk.

suvrṣṭa

1. Une belle pluie.
Raining well.
2. teṅ *suvrṣṭa* = K.34, XIIè, *IC* III, 154 (B): 6.
3. Sk.

susamvṛta

1. Qui a les cordes vocales bien contractées.
Having vocal cords well contracted.
2. ku *susamvṛtā* 1 (chanteuse) = K.155, p.a., *IC* V, 66 (I): 13.
3. Sk.

suhita

1. Très amical, bien disposé.
Well-wishing, very friendly.
2. syaṅ khñuṃ *suhita* = K.523, XIè, *IC* III, 139 (D): 13.
3. Sk.

suhṛt

1. Ami, allié.
Friend, ally.
2. ame vapā *suhṛt* = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 44: 6.
3. Sk.

sūkṣmavindu

1. Le point subtil.
The subtle point.

2. steñ añ *sūkṣmavindu* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 88: 83.
3. Sk.. N. d'un purohita.

sūcimukha

1. Ayant la bouche aussi petite qu'un chas d'aiguille: n. d'un enfer.
Whose mouth is as small as the eye of a needle: n. of a hell.
2. = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 26.
3. Sk.

sūtra

1. Fil, soie. Text fait de sentences ou aphorismes.
Thread, silk. Text, teaching manual.
2. *phnān sūtra* 1 = K.347, Xè, *IC VI*, 182: 32.
3. Sk.. Md. *sūtr/soot/*.

sūryakānta

1. Cristal, pierre de soleil.
Sun-stone, crystal.
2. 1. *sūryakāntī* 1 = K.669, Xè, *ICI*, 170: 15.
2. *ratna tapp sūryakāntādi* = K.276, XIè, *IC IV*, 154: 9.
3. Sk.. Md. *sūryakānt/sorēkaan/*.

sūryagiri

1. Montagne ou sanctuaire de Sūryavarma.
Sūryavarma's hill or sanctuary.
2. K.J. *śrī sūryagiri* = K.293, XIIIè, *IC III*, 194: 4.
3. Sk.. Cf. *sūryaparvata* (q.v.).

sūryagrāsa

1. Eclipse du soleil.
Eclipse of the sun.
2. *sūryagrāsa candragrāsa* ... = K.989, XIè, *IC VII*, 178: 9.
3. Sk.. Md. *sūryagrās/sookriṣh/*.

sūryadat

1. Un don du soleil.
A gift from the sun.
2. *po cas sūryadat* = K.884, p.a., *IC VI*, 69: snl.
3. Sk. *sūryadatta*, n. pr. aussi.

sūryaparvata

1. Montagne de Sūryavarma.
Hill or temple of Sūryavarma I.

2. 1. ta K.J. *śrī sūryaparvata* = K.31, XIè, *IC II*, 29: 13.
2. ai *śrī sūryaparvata* = K.91, XIè, *IC II*, 229 (B): 20.
3. Sk.. Temple dédié à Śiva, nommé d'après Sūryavarma I du Cambodge. Cf. *sūryagiri* (q.v.). Actuellement, Phnom Chiso, n. d'un lieu saint.

sūryarājadevī

1. La déesse du roi solaire.
The deity of the sun-king.
2. K.J. *śrī sūryarājadevī* = K.293, XIIIè, *IB*, 88 (11): 4.
3. Sk.

sūryarāješvara

1. Le seigneur du roi solaire.
Lord of the solar king.
2. K.J. *śrī sūryarāješvara* = K.293, XIIIè, *IB*, 88 (11): 3.
3. Sk.. Cf. préc.

sūryalakṣmīpatīndradeva

1. Auguste époux de Lakṣmī.
The most eminent lord of Lakṣmī.
2. K.J. *śrī sūryalakṣmīpatīndradeva* = K.685, XIè ?, *IC IV*, 206: 3.
3. Sk.. N. d'un dieu érigé par un *anak sañjak* sous le règne de Sūryavarma I.

sūryavarma

2. nu V.K.A. *śrī soryavarmma ta kuruiñ* = K.388, p.a.?, *IC VI*, 75 (b): 13.
3. N. d'un roi, ou grand chef, qui n'a rien à voir avec les Sūryavarma I et II d'Angkor.
Inscr. non datée, de datation incertaine.

sūryavarmadeva, -deba

1. Protégé par le soleil: Sūryavarma I du Cambodge.
Protected by the sun.
2. 1. V.P.K.A. *śrī sūryavarmmadeva* = K.212, XIè, *IC III*, 30: 14.
2. D.V.P.K. *kaṃtvan añ śrī sūryavarmmadeva* = K.292, XIè, *IC III*, 208: snl.
3. D.B.P.K.A. *śrī sūryavarmmadeba* = K.153, XIè, *IC V*, 195: 4.
3. Sk.. N. parfois explicitement glosé dans les inscr. Sk.. Mentions très nombreuses.

sūryavarmadeva

1. Sūryavarma II, roi du Cambodge.
2. 1. V.P.K.A. śrī *sūryavarmadeva* = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 7.
2. (V.P.)K.A. śrī *sūryavarmadeva* = K.200, XIIè, IC VI, 313 (A): 4.

sūryavairocana

1. Eclat du soleil.
Radiance of the sun.
2. K.J. śrī *sūryavairocana* = K.293, XIIIè, IB, 90 (24 A): 2.
3. Sk.. Prob. n. d'un Buddha mahāyānique.
My. *baïroc*.

sūryaśakti

1. Puissance de Sūrya.
The might of Sūrya.
2. K.J. śrī *sūryaśakti* dmaḥ = K.293, XIIIè, IC III, 194: 4.
3. Sk.. N. d'une divinité.

señ

1. Porter sur les épaules.
To carry on the shoulders.
2. 1. ku *señ* daiva 1 = K.560, p.a., IC II, 37: 8.
2. va *kāhv* *señ* = K.24, p.a., IC II, 16: 5.
3. ... gi ta *señ* = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 16.
3. Md. *saen* /*saen*/.

señ

1. Très rapprochés, à intervalles serrés.
Very close, quick.
2. vā *señ* 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 6.
3. Md. *señ* /*señ*/.

setu

1. Digue, barrage.
Dam, dyke.
2. kaṃluñ *vraḥ* *setu* = K.469 (II), XIIIè, BE XXXII, 72: snl.
3. Sk.

senā, sen

1. Soldat, serviteur.
Army, soldier, servant.
2. 1. vā *sen* ta vekta 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 21.
2. V.K.A. *senā* vrāhmaṇa sruk jlo = K.207, XIè, IC III, 18: 47.
3. Sk.. Md. *senā* /*senāa*/.

senāgiri

1. Montagne de l'armée.
Mount of the soldiers.
2. viṣaya *senagiri* = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 22.
3. Sk.

senāpati

1. Chef de l'armée. Titre angkorien donné aux descendants de la famille royale.
Chief of the army. Angkorian title for royal princes.
2. 1. loñ in jā *senāpati* = K.72, IXè ?, IC VI, 114: 8.
2. *senāpati* cāmpa ... = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 17.
3. K.J. *senāpati* laṃvāñ kaṃdvat = K.293, XIIIè, IC III, 195: 2.
3. Sk.. Md. *senāpati* /*senabodey*/.

senāmukhavijayā

1. Victoire des chefs de l'armée.
Victory of the chief of the army.
2. kpoñ K.A. śrī *senāmukhavijayā* = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 21.
3. Sk.. N. d'une déesse.

sem

1. Humide.
Wet.
2. loñ *sem* = K.240, Xè, IC III, 77: 10.
3. Md. *soem* /*saem*/.

seva

1. Servir, escorter, honorer un maître.
Fréquenter, aimer.
To serve, attend upon, worship a master.
To frequent, be fond of.
2. 1. vraḥ kralā *seva* = K.708, XIè, IC V, 221: 2.
2. qnak sañjak ta *seva* = K.829, XIè, IC IV, 44: 22.
3. ta *seva* ta noḥh nā vraḥ oy ... = K.598, XIè, BE XXXVIII, 67: 9.
3. Sk.. Syn. Khm. *gāl* (q.v.). Md. *seb* /*saep*/ "fréquenter, s'adonner à".

sevabhāra

1. Le fardeau, ou l'obligation, de service.
The burden of service, duty.
2. pu neñ *sevabhāra* = K.137, p.a., IC II, 116: 1.
3. Sk.

seḥ

1. Cf. *qseḥ* (q.v.).

sai

1. Cf. *sāy* (q.v.).

so, qso

1. Blanc, pâle.
White, pale-coloured.
2. 1. *vā pek so* 1 *vā pek mau* 1 = K.149, p.a., *IC IV*, 28: 4.
2. kl. *jvik so* = K.582, p.a., *IC II*, 200: 3.
3. *prāk so* = K.178, Xè, *IC VI*, 193: 11.
4. *taṃmrya* 1 *qso* = K.420, XIè, *IC IV*, 163: 48.
5. *vāp sa* = K.720, XIè, *IC V*, 213 (C): 7, pas.
6. *śaṅkha qso* 1 = K.258, XIIè, *IC IV*, 180: 39.
3. F. *sa* très rare. Md. *sa/sn/*.

soñ, sañ

1. Rendre, rembourser, remplacer.
To refund, replace, repay.
2. 1. *nu man gui sañ kāra ta ge* = K.493, p.a., *IC II*, 150: 23.
2. *poñ vimala soñ ktiñ ...* = K.910, p.a., *IC V*, 40: 13.
3. *ayat taṃmrya nu soñ taṃmrya kamsteññ* = K.257, Xè, *IC IV*, 143: 34.
4. *sañ khñuṃ jmaḥ khdic* = K.523, XIIè, *IC III*, 139 (D): 17.
3. Md. *sañ/saṅñ/*.

soc

1. Rire, se moquer de.
To laugh, laugh at.
2. 1. *ku soc kto ... ku soc tarka* = K.66, p.a., *IC II*, 52: 16, 23.
2. *vā soc tarka* = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 12.
3. Md. *soec/saoc/*, mais prononc. rég. fréquente *saoc/*.

sot

1. Un autre. De plus, en outre.
Other. Moreover, on the other hand.
2. 1. *dep ge jon ta gi vraḥ sot* = K.726, p.a., *IC V*, 76 (A): 11.
2. *toy dakṣiṇa neḥ sre neḥ sot* = K.190, IXè, *IC VI*, 90: 8.
3. *duñ bhūmi anle* 1 *sot* = K.235, XIè, *BE XLIII*, 90: 50.
3. Md. *sot/saot/*.

son

1. Travailler la terre ou autre matière plastique en objets.
To mould clay or similar substance.
2. 1. *ku yi son* = K.137, p.a., *IC II*, 117: 35.
2. *ku son* = K.24, p.a., *IC II*, 17 (B): 13.
3. Md. *sūn/soon/*.

sop

1. Btreindre.
To embrace.
2. 1. *ku sap sop* 1 = K.149, p.a., *IC IV*, 29: 21.
2. *vā sop* 1 = K.910, p.a., *IC V*, 39: 3.
3. Cf. Md. *krasop/kāsaop/* "serrer qqch. dans ses deux bras".

sopakāra

1. Muni d'accessoires.
Equipped with accessories.
2. *khl. gap sopakāra* = K.143, XIè, *IC VI*, 220: 16.
3. Sk. *sa-upakāra*.

sopacita

1. Plein de ressources.
Possessing a plenty.
2. *ku mān sopacita* = K.115, p.a., *IC VI*, 11: 16.
3. Sk.

soṃ, svaṃ

1. Demander, quémander. Prier, souhaiter.
Part. optative.
To ask, beg. To pray, beseech. An optative part.
2. 1. *ge ta soṃ gi ...* = K.904, p.a., *IC IV*, 60: 27.
2. *mr. khl. ... svaṃ prasāda vraī bhūmi* = K.878, Xè, *IC V*, 89: 5.
3. *svaṃ vraḥ karuṇā prasāda* = K.239, Xè, *IC III*, 82: 1.
4. *svaṃ leñ oy rājabhaya* = K.292, XIè, *IC III*, 208: snl.
5. *... svaṃ leñ bhūmi noḥ jā ...* = K.843, XIè, *IC VII*, 110: 17.
3. Md. *sūm/soom/ et suṃ/som/*.

somaḥīrti

1. Ayant le renom de Soma.
Enjoying the renown of Soma.
2. *aṃnoy somaḥīrti* = K.54, p.a., *IC III*, 159 (I): 13.

3. N. pr. Sk.. *Soma* désigne "une liqueur divine, la lune, le nectar".

somaṭīrtha

1. Le ṭīrtha de Soma.
2. khl. *somaṭīrtha* = K.258, XIIè, IC IV, 183: 46, pas.
3. Sk.. N. d'un lieu saint.

somapāla

1. Gardien du "soma".
Guardian of "soma".
2. steñ *somapāl* = K.195, XIè, IC VI, 248 (I): 1, pas.
3. Sk.

somavajra

1. Le diamant auspucieux.
The auspicious diamond.
2. loñ *somavajra* = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 14.
3. Sk.

somavin

1. Pourvu de "soma".
Possessing "soma".
2. poñ *somavin* = K.79, p.a., IC II, 70: 12.
3. Sk.

somaśarma

1. Protégé par Soma, par la lune. Un n. de Śiva.
Shielded by Soma, or the moon. N. of Śiva.
2. chloñ *somaśarmma* = K.989, XIè, IC VII, 176: 16.
3. N. pr. Sk.. Cf. KB, "A propos de *Somaśarman*", JA 1967 (2): 221-226.

somālaya

1. Séjour de Soma.
Abode of Soma.
2. sruk *somālaya* = K.91, XIè, IC II, 129 (B): 8, pas.
3. Sk.

someśvara

1. N. de Kṛṣṇa, d'un liṅga de Śiva.
N. of Kṛṣṇa, of a Śiva's liṅga.
2. mr. khl. *someśvara* = K.989, XIè, IC VII, 176: 17.
3. Sk.. Cf. aussi *prabhāsomeśvara* (q.v.).

someśvarapaṇḍita

1. Le paṇḍita de Someśvara.

2. B.K.A. śrī *someśvarapandita* = K.153, XIè, IC V, 195: 1.
3. Sk.

someśvarabhaṭṭa

1. = *someśvara* (q.v.).
2. mr. khl. *someśvarabhaṭṭa* = K.263, Xè, IC IV, 129: 58.

somyapura

1. La ville auspucieuse.
2. ai *somyapura* = K.904, p.a., IC IV, 60: 9, pas.
3. Sk. *saumya* "relatif à Soma; doux, auspucieux".

sor

1. Prob., n. d'arbre.
2. 1. ku *sor* 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 18.
2. karcol cuñ *sor* vnur dnañ = K.438, p.a., IC IV, 27: 14.

soḥ

1. Desséché, tari. Vide, vain.
Dried up. Empty, fruitless.
2. 1. ku *soḥ* = K.138, p.a., IC V, 19: 19.
2. āy travāñ *soḥ* = K.872, Xè, IC V, 100: 22.
3. Md. *soḥ* /soh/.

sau

1. Relatif au soleil. Saturne.
Relating to the sun. The planet Saturn.
2. 1. vā *sau* 1 = K.22, p.a., IC III, 144: 15.
2. tai *sau* khmer = K.366, XIIè, IC V, 291 (a): 27.
3. Cf. Sk. *saurya*, *saura*. Cf. *sauravāra* (q.v.).
Md. *saur* /saw/ "le samedi".

saukhya

1. Bonheur, félicité.
Happiness, felicity, bliss.
2. leñ ramya *saukhya* nu *sahāya* ... = K.393, XIè ?, IC VII, 67: 16.
3. Sk., < *sukha* (q.v.).

saugatāśrama

1. Un ermitage bouddhique.
A Buddhist hermitage.
2. 1. *vraḥ saugatāśrama* = K.266, Xè, JA 1908 (2), 229: 20.
2. *vraḥ saugatāśrama* = K.290, XIè, IC III, 232 (I): 1, pas.
3. Sk., < *sugata*, épithète du Buddha (q.v.).

saubhāgya

1. Bien-être, prospérité, beauté, ...
Well-fare, ...
2. tai saubhāgya = K.470, XIVè, IC II, 188: 26.
3. Sk.

sauravāra

1. Jour de Saturne : samedi.
Saturday.
2. pūrṇamī khnet phālguṇa 'sauravāra = K.850, XIIè, IC I, 269: 1.
3. Sk.. Plutôt rare, cf. śanaīścara (q.v.). Md. saur /saw/ "le samedi".

sauvarṇa

1. Fait en or.
Made of gold.
2. sauvarṇa rupya ta pravai = K.393, XIè ?, IC VII, 66: 32.
3. Sk.

skat

1. Couper court, surprendre par une embuscade.
To cut short, to lay an ambush.
2. toy skat lap kroy = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 18.
3. < kat, kāt (q.v.). Md. skāt' /skat/.

skāk

1. Laisser pendre qqch. Une s.d. faux plafond pour rangement.
To hang down. A large shelf under the roof.
2. vā skāk = K.109, p.a., IC V, 43: 17.
3. Md. skāk /skaak/.

skāñ

1. (Des filaments) Nombreux et enchevêtrés.
(Of strings) Thick and entangled.
2. ku skāñ 1 = K.790, p.a., IC V, 71: 6.
3. Md. skāñ /skaaŋ/.

skār

1. S.d. mangouste.
A mongoose.
2. qme skār 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 7.
3. Md. skār /skaa/.

sku, sko

1. (Des cheveux) Argentés, blancs.

(Of hair) Silver-thread, grey, white.

2. 1. ku sku = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 7.
2. si rat sko = K.164, Xè, IC VI, 97 (B): 3.
3. Md. skūv /skvʷ/.

ske

1. Plante herbacée, *Mariscus microcephalus* (Cypérac.), employée pour faire des nattes.
K.o. rush used for making mats.
2. ta ai tem ske = K.49, p.a., IC VI, 7: 12.
3. Md. sgā /skia/.

sgar

1. (Générique) Tambour.
Drums of all sorts.
2. 1. tam sgar = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 34.
2. sgar mvāy = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 22.
3. Md. sgar /skɔɔ/.

sgih

1. ?
2. 1. vā sgiḥ = K.133, p.a., IC V, 81: 5.
3. Prob., n. pr. Mōn. Cf. Vx.M. sgiḥ "être riche". Mais cf. aussi Md. saṃ-giḥ /səmkiḥ/ "sans substance, sans valeur".

sgoñ

1. ?
2. pradhāna sruk nu gven sgoñ = K.850, XIIè, IC I: 269: 5.

sñat

1. Calme, silencieux.
Quiet, noiseless.
2. ku sñat 1 = K.423, p.a., IC II, 135 (A): 2.
3. Md. sñāt' /sɲat/.

sñi

1. ?
2. tai sñi = K.269, Xè, IC IV, 74: 13.

sñvat

1. Évaporé, séché, sec.
Dried up, dry.
2. stuk sñvad- = K.158, XIè, IC II, 100 (XV): 20.
3. Top. attesté dans une inscr. Sk.. Md. sñuot /sɲuət/.

sñvan

1. Aimer, chérir. Aimé.

To love, be very fond of. Loved.

2. 1. tai *sñivan* = K.702, XIè, IC V, 226: 15.
3. vvaṃ *sñivan* ta āyuh = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Md. *sñuon* /sñuən/.

sñāl

1. ?
2. *kambho sñāl* = K.438, p.a., IC IV, 27: 15.
3. Cf. Md. *ñār* /ɲəə, ɲəəl/ "trembler, grelotter".

stac, stāc

1. Se détacher, dépasser tout. Le suprême, un être sacré, surtout humain. Vb. exprimant les actions de l'être sacré : se tenir, se déplacer.
To be aloof, above all. The supreme one. Sacred beings, espec. princes. (Of these) To be, stand, move.
2. 1. vā vrau *stac* I = K.560, p.a., IC II, 37: 4.
2. V.P.K.A. ta *stac* dau ísvaloka = K.956, Xè, IC VII, 130: 14.
3. V.K.A. *stāc* dau śivaloka = K.669, Xè, IC I, 167: 6.
4. V.K.A. ... *stac* pañcotsava = K.276, XIè, IC IV, 153: 6.
5. (le roi) *stac* thleñ chpañ = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 9.
3. < *tāc* (q.v.). Cf. dér. *saṃtac*. Md. *stec* /sdac/.

stanottarī

1. Avec des seins très développés.
Having huge breasts.
2. *stanottarī* I (une chanteuse) = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 4.
3. Sk.

stap, stāp

1. Ecouter, recueillir, suivre un ordre, obéir.
To listen to, collect, receive, obey.
2. 1. *stap* vyavahāra pi nirṇaya = K.85, Xè, IC VII, 28: 5.
2. vrāhmaṇācāryya ta *stāp* varttamāna = K.878, Xè, IC V, 89: 14.
3. ta *stapp* vraḥṇi niyama ta roḥḥ neḥḥ = K.682, XIè, ICI, 51: 15.
3. < *tap*(2), *tāp* (q.v.). Md. *stāp'* /sdap/.

stam

1. Droit (côté).
Right (side).
2. vā *stam* = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 2.

3. Md. *stām* /sdam/.

stambha

1. Pilier, stèle.
Pillar, column, stele.
2. 1. thmo *stambha* = K.259, Xè, IC VII, 52: 9.
2. duk praśasta śīlāstambha = K.175, Xè, IC VI, 177: 11.
3. Sk.. Md. *stambh* /sdam/.

starā

1. Riz courant, ordinaire.
Common type of rice.
2. 1. (ermitage) ... duk *starā* kāśikā = K.290, XIè, IC III, 232: 1.
2. rañko *starā* tapovana = K.258, XIIè, IC IV, 181: 62.
3. Sk. *starati* "éparpiller, semer". *Starā* rappelle sémantiquement Khm. *khsāy* "éparpillé, répandu" (q.v.), n. du riz ordinaire par opposition au riz gluant.

stār

1. Vider le fond d'une barque, des récipients.
Nettoyer.
To bail out a boat, to empty a container. To clean up.
2. qme *stār* = K.480, p.a., IC II, 192: 17.
3. Md. *stār* /sdaa/.

stuk

1. Etang.
Pond, small lake.
2. 1. piñ *stuk* cik = K.107, p.a., IC VI, 38: 5.
2. poñ jeñ *stuk* = K.76, p.a., IC V, 8: 16.
3. *stuk* krapī = K.192, Xè, IC VI, 129: 18.
4. loñ *stuk* antek = K.222, XIè, IC III, 62: 19.
3. Nombreuses attestations en toponymie.

stuti

1. Eloge. Chant d'éloge.
Praise. Song of praise.
2. 1. caṃryyāñ *stuti* = K.318, IXè, C IV, CLVII: 11.
2. caṃryyāñ *stutiy* = K.270, Xè, IC IV, 70 (S): 19.
3. Sk.. Corrompu en *sluti* depuis l'Ep. my. /slodey/.

stūp

1. Monument où l'on dépose des reliques sacrées.

A monument for keeping sacred relics.

2. coñ *braḥ stūp* prāsād = K.177, XVè, BE LXX, 114: 41.
3. Sk.. Md. /sdoop, stoop/.

stūr

1. ?
2. ku *stūr* = K.24, p.a., IC II, 16: 9.
3. Cf. *sastur* (q.v.).

stek

1. ?
2. *cmāp stek* = K.137, p.a., IC II, 116: 21.

steñ, steñ

1. Imposant, impressionnant. Appellatif angk. des personnes de haut rang, hommes et femmes.
Outstanding, impressive. Angk. appellative for high-ranking people, male or female.
2. 1. *steñ mahendraṇīy* = K.352, Xè, IC V, 128: 27, pas.
2. *steñ kulapati* = K.262, Xè, ICTV, 110: 3.
3. *steñ rudrācāryya pūrohita* = K.231, Xè, IC III, 74: 53.
4. *steñ bhagavan kanloñ K.A. rājaguhā* = K.221, XIè, IC III, 55: 9.
5. *si steñ* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 17.
3. < *teñ(1)* (q.v.). Md. *staeñ /sdaeñ/*, vb. d'état.

steñ añ

1. Titre angk. donné aux professeurs et autres savants.
Angk. title for learned men.
2. 1. *steñ añ vraḥ guru* = K.262, Xè, IC IV, 111 (S): 8, pas.
2. *steñ añ ācāryyapradhāna nā trīṇi* = K.693, XIè, IC V, 204: 6.
3. *steñ añ śivakaivalya ta qji prājña* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 61.
3. Cf. préc.. Ce titre semble suivre "K.A." ou "V.K.A."

stoñ

1. Mince, svelte.
Thin, slender.
2. ku *stoñ 1* = K.755, p.a., IC VI, 55: 1.
3. Md. *stoñ /sdaeñ/*, et dialectalement /sdaeñ/.

stoy

1. ?
2. 1. *vā stoy 1* = K.78, p.a., IC VI, 12: 7.

2. *qme stoy* = K.956, p.a., IC VII, 130: 6.

3. *oy mukha stvay sandigdha* = K.353, Xè, IC V, 135: 10.
3. Quel rapport avec *toy* (q.v.) ?

stau

1. Arbre, *Azadirachta indica* (Méliac.), à feuilles amères comestibles et servant de fébrifuge.
Nim-tree.
2. 1. ku *stau vrai* = K.140, p.a., IC VI, 15: 12.
2. *ge ta ckop reñ cuñ stau ta gui* = K.426, p.a., IC II, 121: 8.
3. *Ivoḥ ta vraḥ stau* = K.235, XIè, BE XLIII, 92: 90.
3. Md. *stau /sdaw/*.

strī

1. Femme.
Woman.
2. 1. *kule ta strī-puruṣa* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 63.
2. *striy pamas vraḥ gandha* = K.850, XIIè, IC I, 269: 9, pas.
3. *phsaṃ anak si-strīy-savāla* = K.254, XIIè, IC III, 185: 29.
4. *tai karā ātmaja strī vyar* = K.470, XIVè, IC II, 188: 26.
3. Sk.. Md. *srī /srey/*.

stvarg

1. Étendu de tout son long, tout droit.
Lying straight.
2. *rājamargg noḥ prabai yvar stvargg* = K.413, XIVè, BE LXV, 344 (II): 29.
3. F. siamisée de Khm. *stūk /sdook/*.

sthalā

1. Tertre, terre ferme.
Mound, ground.
2. 1. *jyak sthalā* = K.956, Xè, IC VII, 132: 50.
2. *loñ jeñ sthalā* = K.353, XIè, IC V, 137: 50.
3. Sk.. Cf. f. P.a. Pk. *thalā* (q.v.). Syn. de Khm. *gok* (q.v.).

sthavira

1. L'école bouddhiste ancienne dite des "Doyens". Moine de cette école.
The oldest Buddhist school, named after the "Elders".
2. *bhikṣu mahāyāna sthavira* = K.410, XIè, RIS II, 11: 7.

3. Sk.. Attesté plus anciennement dans inscr.
Sk.. Md. P. *ther(a)* /*thac*, *thera*/.

sthāna

1. Situation, position, endroit, demeure.
Situation, position, place, dwelling-place.
2. 1. padaḥ *sthāna* jā āśrama ... = K.691, XIè, ICIV, 151: 6.
2. *gho sthān* = K.234, XIè, ICVI, 235: 12.
3. Sk.. Cf. aussi Pk. *thāna* (q.v.). Md. *sthān* ou *thān* /*thaan*/.

sthāpaka

1. Auteur d'une fondation, bâtisseur de temple. La fondation elle-même.
Who founds sth., a builder. Founding, foundation.
2. 1. *oy dakṣiṇā sthāpaka* = K.89, XIè, IC III, 166: 11, pas.
2. *guru sthāpaka bhagavat pāda* K.A. ... = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 19, pas.
3. *sthāpaka vraḥ vuddha* = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17 (B): 8.
3. Sk.

sthāpanā, sthāpa

1. Edifier, ériger une image. Accomplir un acte pie.
To found, to erect an image. To perform a religious action.
2. 1. *sthāpanā* (une image) = K.155, p.a., IC V, 65: 3.
2. *sthāpanā bhagavati* ... = K.257, Xè, IC IV, 143: 30.
3. *sthāpanā praśasti* = K.91, XIè, IC II, 130 (d): 3, pas.
4. *sthāpa rūpa* = K.521, XIè, ICIV, 168 (S): 6.
3. Sk.

sthāli

1. S.d. marmite.
A cooking-vessel.
2. *sthāli sñi* = K.353, XIè, IC V, 137: 33, pas.
3. Cf. Sk. *sthāli*.

sthita

1. Se tenir, séjourner.
To stand, abide.
2. 1. *ta gi divasāñicar sthita* = K.127, p.a., IC II, 89: 11.
2. *dau sthit ta svārga* = K.741, Xè, IC V, 161: 15.

3. *paraloka sthita ta naraka* = K.153, XIè, IC V, 196: 26.

3. Sk.. Md. *sthit* /*thvt*/.

sthiti

1. Permanence, longue vie. Usage, tradition.
Permanence, duration of life. Usage, custom.
2. 1. *ge mān sukha sthiti* ṛddhi = K.868, Xè, IC VI, 172: 9.
2. *phsam srū vraḥ stitiya chnām* 1 ... = K.789, XIè, IC VII, 178: 7, pas.
3. *rañko sthiti* liḥ 1 = K.832, XIIè, IC V, 93: 16.
3. Sk.

sthira

1. Ferme, stable, durable. Fermeté, continuation.
Firm, long-lasting. Firmness, continuation.
2. 1. *sī sthira* = K.809, IXè, IC I, 42: 33.
2. *taī sthira* = K.214, Xè, IC II, 204: 15.
3. *gho sthira* = K.234, XIè, IC VI, 235: 13.
3. Sk.. Md. *sthir*, ou *ther* /*thee*/.

sthirapuṇya

1. D'un mérite durable.
Having a long-lasting merit.
2. *loñ sthirapuṇya* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 46.
3. Sk.

sthirapṛiti

1. D'un charme constant.
Having a constant charm.
2. *vā sthirapṛiti* 1 = K.149, p.a., ICIV, 29: 10.
3. Sk.

sthirabhāgya

1. D'un bonheur durable.
Enjoying a long-lasting happiness.
2. 1. *gho sthirabhāgya* = K.200, XIIè, IC VI, 313: 10.
2. *teñ sthirabhāgya* = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 45.
3. Sk.

sthīralakṣmī

1. D'une beauté éternelle.
Having a long-lasting beauty or fortune.
2. *vraḥ rūpa* K.A. *sthīralakṣmī* = K.293, XIIIè, IB, 92 (32 A): 2.
3. Sk.

sthirāvasāna

1. La fin inéluctable du temps.
The durable end of time.
2. leñ lvoḥ *sthirāvasāna* = K.125, XIè, *BE* XXVIII (1-2), 142: 24.
3. Sk.

sdāñ

1. Oiseau du genre épervier.
A k.o. hawk.
2. 1. sruk camkā *sdāñ* = K.292, XIè, *IC* III, 218: 22.
2. kahnyañ *sdāñ* = K.705, XIè, *IC* V, 199: 6, pas.
3. Md. *sdāññ* /steaŋ/.

snañ

1. Construction. Ce qui est construit.
Building. Built.
2. 1. vā *snañ* = K.138, p.a., *IC* V, 19: 24.
2. pre sañ *snañ* praśasta = K.137, p.a., *IC* II, 116: 2.
3. < sañ, sāñ ... (q.v.). Md. *saññani* /səmnəŋ/.

snāp, snāp

1. Qui recouvre, revêtement.
A cover, coat, lining.
2. 1. *snāp pranāla* liñ 5 = K.831, Xè, *IC* V, 146: 1.
2. *snāp kavaca* 1 = K.262, Xè, *IC* IV, 110: 5, pas.
3. *snāp vraḥ ura* = K.470, XIVè, *IC* II, 187: 6.
3. Md. *snāp'* °/snap/.

snaṃ

1. Qui est associé à, qui plaît à. Une concubine.
Who consorts with, has the favour of. A concubine.
2. 1. teñ tvañ *snaṃ* = K.216, XIè, *IC* III, 42: 44.
2. tāñ ... ti kamsteñ pre khloñ *snaṃ* = K.222, XIè, *IC* III, 62: 15.
3. < *snaṃ*(1) (q.v.). Md. *snaṃ* /snəm/ "concubine royale".

snāñ, sneñ

1. Les cornes.
The horns of animals.
2. 1. duk *snāñ* naṃ pitai kamluñ aṅgana = K.44, p.a., *IC* II, 11 (B): 7.

2. tmur ...*snāñ* yār = K.388, p.a. ?, *IC* VI, 76 (C): 5.
3. sruk jrai vāk *sneñ* = K.879, XIè, *IC* V, 236: 5.
3. Md. *snaeñ* /snaeŋ/.

snāp

1. Fait de semer. Pépinières de riz.
Sowing. Field for sowing paddy grains.
2. 1. sre rloñ *snāp* = K.689, p.a., *IC* VI, 48: 16.
2. sre *snāp* 2 = K.760, Xè, *IC* V, 116: 22.
3. sre *snāp* jeñ vnur 4 = K.845, XIè, *IC* V, 186: 12.
3. Md. *snāp* /snaap/ < *sāp* "semmer".

snām

1. Terre battue, sentier, voie. Empreinte, cicatrice.
Beaten track, path, road. A print, scar.
2. 1. sruk *snām* chlok = K.256, Xè, *BE* XXXVII, 391: 12.
2. bhūmi *snām* thguḥ = K.257, Xè, *IC* IV, 143: 36.
3. K.J. *snām* dyoñ = K.293, XIIIè, *IC* III, 196: 7.
3. < *sām* (q.v.). Md. *snām* /snaam/.

snuṃ

1. a) Qui demande. b) Qui enveloppe.
a) Who begs. b) Who wraps up.
2. 1. vā *snuṃ* 1 = K.904, p.a., *IC* IV, 60: 22.
2. tai *snuṃ* = K.262, Xè, *IC* IV, 111: 25.
3. < *soṃ*, *svaṃ* "demander (q.v.), Md. *suṃ*, *sūm*. Et aussi Md. *suṃ* "envelopper, enrouler".

sneñ

1. Un régime de noix.
A cluster.
2. tvañ *sneñ* mvāy = K.125, XIè, *BE* XXVIII (1-2), 142: 12.
3. Hypothétique, car ce pourrait être une variété de cocotier.

sneha

1. Qui est huileux. Huile, onguent. Amour.
Oily. Oil, unguent. Love.
2. 1. vā *sneha* = K.155, p.a., *IC* V, 66 (I): 19.
2. nu cat *sneha* = K.89, Xè, *IC* III, 166: 8.
3. gho *sneha* = K.221, XIè, *IC* III, 58: 14.
4. *catussneha* = K.194, XIIè, *BE* XLIII, 144: 7.
3. Sk.. Md. *sneh* et *snehā* /snae, snaehaa/.

snehāvali

1. Chaîne d'amour.
Love's chain.
2. ku *snehāvali* 1 = K.423, p.a., *IC* II, 135 (A): 2.
3. Sk.

sno

1. Arbre des endroits marécageux, *Sesbania javanica* (Papil.), dont on mange les fleurs.
A swampy tree bearing edible flowers.
2. 1. stuk *sno* = K.904, p.a., *IC* IV, 60: 16.
2. sre stuk *sno* = K.158, XIè, *IC* II, 103: 19.
3. Md. *sno* /snao/.

snoñ, snañ

1. Remboursement. Remplacement.
Refunding, Paying back.
2. 1. oy *snañ* niṣkraya ta V.K. cas = K.493, p.a., *IC* II, 150: 24.
2. pi oy *snoñ* dravya ti pul = K.353, XIè, *IC* V, 137: 27.
3. < soñ, sañ (q.v.). Md. *snañ* /snoñj/.

snaval

1. Arbre, *Dalbergia nigrescens* (Papil.), à écorce tinctoriale.
2. 1. Ivaḥ ta gi *snaval* = K.844, Xè, *IC* V, 173: 8.
2. thñai luc *snavāl* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 92: 89.
3. Md. *snuol* /snuəl/.

spat

1. ?
2. teñ *spat* = K.34, XIIè, *IC* III, 154: 6, pas.

spaṃ

1. Fait de s'associer entre semblables, de s'entendre.
Congregating, uniting.
2. srukk vraḥ *spaṃ* = K.570, Xè, *IC* I, 145: 40.
3. < *saṃ*(1) (q.v.).

spit

1. Fait de verser.
Pouring off, out.
2. 1. *spit dik* ta vraḥ = K.137, p.a., *IC* II, 116: 3.
2. *spid dik* ... ta añ = K.54, p.a., *IC* III, 159: 15.
3. tai *spit* = K.258, XIIè, *IC* IV, 180: 56.
3. < *sit*(a) (q.v.).

spun

1. ?
2. tāñ *spun* = K.1, p.a., *IC* VI, 29: 7.

spū, chpū

1. Herbe, *Imperata cylindrica* (Gram.), utilisée comme couverture.
Thatch-grass, used for roofing.
2. 1. duk *spū* gr̥ha = K.412, XIè, *RIS* II, 17: 13.
2. travāñ *chpū* = K.260, XIè, *IC* IV, 173 (S): 3.
3. Md. *spūv* /sb̥w/.

spai

1. Echarpe de femme enveloppant le buste, passant sur l'épaule gauche pour pendre derrière.
A shawl wrapping round the breasts, then over the left shoulder and hanging loosely on the back.
2. 1. vraḥ *spai* pyah ... = K.713, IXè, *IC* I, 22 (B): 2.
2. *spāy* pyah 2 = K.669, Xè, *IC* I, 170: 18.
3. Md. *spai* /sbay/.

spot

1. Ouvert. Capuchon d'un serpent.
Open. Opened hood of a snake.
2. 1. khl. vala *spot* ta kanmyañ = K.829, XIè, *IC* IV, 44: 21.
2. anak sruk vijayapura nā *spota* qvyaḥ = K.227, XIIè, *BE* XXIX; 309: 24.
3. vraḥ sruk *spot* = K.569, XIVè, *MA* I (4), 79: 1.
3. Cf. Sk. *sphoṭa*, *sphuṭa*, syn. de Khm. *babār*.
Cf. *sphuta* (q.v.).

spom

1. Formidable.
2. vā *spom* 1 = K.563, p.a., *IC* II, 198: 11.
3. Cf. Md. *spoem* et *sampoem* /s̆ambaəm/.

sphaṭika

1. Cristal.
2. *sphaṭikalīṅga* = K.136, XIè, *IC* VI, 285: 23.
3. Sk.

sphāḷana

1. Fait de gifler.
Slapping.
2. nirṇaya mukha *sphāḷana* 40-10 = K.233, Xè, *JA* 1954, 63: 12.

3. Sk.

sphuta

1. Manifeste, évident, réel.
2. 1. *sphutta* man na śuddha = K.173, Xè ?, JA 1914 (1), 641: X.
2. ta sme vrahmaśāsana *sphuta* = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 18.
3. Sk. *sphuṭa* "épanoui, ..., capuchon d'un serpent". Cf. *spot* (q.v.).

smañ

1. ?
2. ku *smañ* 1 = K.790, p.a., IC V, 71: 5.
3. Cf. *sañ*, *sāñ* "construire" (q.v.).

smac

1. Arbuste, *Syzygium zeylanicum* (Myrtac.), à divers usages.
2. bhūmi vrai *smac* = K.175, Xè, IC VI, 175: 9.
3. Md. *smāc* /smac/.

smañ

1. Une fonction de serviteurs (n. ident.). Unident. job of servants.
2. *smañ* si kañjoñ 1 = K.315, IXè, C IV, CLIX: 11.
3. Attesté plusieurs fois dans le service des temples.

smaṃ

1. Associés. Allied.
2. 1. ai cnar *smaṃ* śresthāśrama = K.44, p.a., IC II, 11 (B): 3.
2. qnak *smaṃ* = K.689, p.a., IC VI, 48 (B): 9.
3. Cf. *sam(1)* (q.v.).

smāñ

1. Qui est enchevêtré, compliqué. Enmeshed, intricate.
2. khl. thñe *smāñ* khl. viṣaya = K.258, XIIè, IC IV, 179: 17.
3. Md. *smāñ* /smaañ/ < *sāñ* "enchevêtré".

smiñ

1. Religieux officiant. Officiating religious.
2. 1. *smiñ* mukhya = K.814, Xè, BE XXXVII, 406: 26.

2. vrah paṃnvas *smiñ* = K.178, Xè, IC VI, 193: 15.

3. kalpanā ta *smiñ* purohita = K.254, XIIè, IC III, 185 (B): 13.

3. < *siri(1)* (q.v.). En Vx.M., *smiñ* désignait l'être sacré royal, "le roi". My. *smiñ smādhi* /sməṃ smaət/ "ascète voué à la méditation". Cf. analyse dans JA 1974: 163-167.

smitavati

1. Souriante. Smiling.
2. ku *smitavati* 1 (une ballerine) = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 11.
3. Sk.

sme

1. Egal, de même dimension que. Equal, equalized.
2. 1. ku *sme* = K.559, p.a., IC II, 36: 4.
2. dau paścima *sme* nu muṃ travāñ = K.760, Xè, IC V, 116: 14.
3. ruñ 40-3 neḥ jeñ *sme* veñ 200-20 = K.205, XIè, IC III, 5: 25.
3. Md. *smoe* /smaə/.

smen

1. ?
2. kloñ *smen* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 17.

smeva

1. Celui qui sert un prince, qui l'escorte. Who is attending upon a prince.
2. 1. khl. *jñval sme* = K.690, Xè, IC VII, 92: y.
2. vāp amṛta *smeva* pañcagrāma = K.221, XIè, IC III, 55: 1.
3. camryyañ *smeva* tūryya = K.194, XIIè, BEXLIII, 143: 44.
3. < *seva* (q.v.), autrement dit un dér. Khm. fait à partir d'une racine Sk.

smo

1. Qui est blanc, de teint clair (?). Fair-complexioned (?).
2. ku *smo* 1 = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 14.
3. Cf. *so* (q.v.).

smoñ

1. ?
2. 1. tāñ pit nu kule *smoñ* vnas phoñ = K.349, Xè, IC V, 109 (S): 26.

2. vāp hṛdaya nuv *smoñ vnas* phoññ nu kvan cau phoññ = *Ibid.*, 110: 10, pas.

smon

1. Qui travaille une pâte (farine, cire, argile ...) pour faire des objets.
Who moulds paste, wax, clay, etc., into various objects.
2. 1. *smon* va ta-añ 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 21.
2. *smān* (sic) nirāja = K.291, Xè, *IC* III, 202: 31.
3. < *son* (q.v.). Md. *smūn* /smoon/.

smom

1. Quémandeur.
Beggar.
2. ku *smom* 1 = K.18, p.a., *IC* II, 89: 3.
3. < *soṃ, svaṃ* (q.v.). Md. *smūm* /smoom/.

smau

1. Herbe.
Grass, weed.
2. 1. ku *smau* 1 = K.904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 5.
2. sara cām *smau* kralā meñ 2 = K.134, p.a., *IC* II, 93: 28.
3. tai *smau* 1 = K.713, IXè, *ICI*, 23 (B): 12.
3. Md. *smau* /smaw/.

smau cke

1. Prob., n. d'une plante.
N. of a plant (unident.).
2. *smau cke* 1 = K.134, p.a., *IC* II, 93: 17.
3. Litt. "herbe aux chiens".

smvat

1. Qui lit, récite.
Reader, reciter.
2. ...*smvat* vraḥ dharmmaśāstra = K.843, XIè, *IC* VII, 110: 20.
3. < *svat* (q.v.). Md. *smūt* /smoot/.

syāñ

1. Cf. *siñ*(2), *señ*, *syāñ* (q.v.).

syām

1. De teint foncé. Terme dépréciatif pour les étrangers, barbares.
Dark-complexioned. A disparaging word for foreigners, barbarians.
2. 1. ku *syām* po 1 = K.600, p.a., *IC* II, 22 (E): 8.

2. ku *syām* = K.149, p.a., *IC* IV, 29: 23.

3. (ku) *syām* bharū 1 = K.137, p.a., *IC* II, 116: 14.

4. neḥ *syām* kuk = K.298, XIIè, *BCAI* 1911, 42: 27, pas.

3. Sk. *śyāma* (q.v.). Md. *siem* /siəm/ s'applique aux Thai du Siam. Sur *syām kuk*, cf. BPG, "Les... ", *Orients* 1981: 107-127.

syuñ

1. ?
2. qme *syuñ* = K.689, p.a., *IC* VI, 48 (A): 11.
3. Cf. *yui* (q.v.). Cf. aussi Md. *saṃyui* /səmyoj/ "pendiller".

sra-ip

1. Très bas, tassé.
Low-roofed. Squat.
2. qme *sra-ip* 1 ku *sra-ip* 1 = K.560, p.a., *IC* II, 37: 5.
3. < **ip*. Md. *sra-ip* /səʔɨp/, se dit surtout d'une maison.

srak

1. ?
2. ku *srak* 1 = K.129, p.a., *IC* II, 84: 14.
3. Cf. Md. *srak* /srənk/ "baisser de niveau", ou *srāk* /srak/ "empiler".

sraḡeḥ

1. Un objet (n. ident.).
2. 1. thās 2 *sraḡeḥ* 20 = K.505, p.a., *IC* V, 24: 19.
2. qme saṃvoc 1 kon 2 *sraḡeḥ* com 1 = K.816, p.a., *IC* VI, 64: 3.

srañe

1. Riz sauvage flottant, *Oriza*.
Graminaceous plant, rice-like, growing in flooded land.
2. 1. vā *srañe* = K.561, p.a., *IC* II, 41: 24.
2. ku *srañe* 1 = K.910, p.a., *IC* V, 39: 6.
3. tai *srañe* 1 = K.269, Xè, *IC* IV, 74: 11.
3. Md. *srañae* /səṇae/.

srac, srāc

1. Se terminer, arriver au but, réussir. Fin, bout. Celui qui a réussi.
To come to an end, succeed. The end. Who has succeeded.
2. 1. ku *srac* jīva = K.109, p.a., *IC* V, 43: 18.
2. ku *srac* ta puṇya 1 = K.689, p.a., *IC* VI, 48 (A): 11.

3. tai *srac* ta vraḥ = K.809, IXè, *ICI*, 41: 19, pas.

4. kāla ta gi chnāṃ *srac* = K.257, Xè, *ICIV*, 144: 6.

5. *srāc* vidhi ... = K.444, Xè, *ICII*, 63: 12.

6. duñ *srāc* dep sañ gol = K.206, XIè, *ICIII*, 13: 34.

3. Md. *srec* /*srac*/.

sracaṃ

1. ?

2. duk pātra *sracaṃ* pi ... = K.393, XIè ?, *ICVII*, 66: 33.

srajān

1. Prob. un ustensile .

An unident. utensil.

2. 1. *srajān* 10 = K.669, Xè, *ICI*, 171: 27.

2. kañje chnān 3 *srajān* 3 = K.105, Xè, *ICVI*, 182: 33.

3. *srajān* pañcak mās 1 = K.455, XIè, *ICVII*, 80: 4.

srat

1. Purifier, débarrasser de son enveloppe, déshabiller. Pur, nu.

To purify, cleanse, uncover. To be cleansed, naked.

2. *vā srat* 1 = K.480, p.a., *ICII*, 191: 4.

3. Doublets Md. *srit* /*srat*/ "émonder le riz", et *sāt* /*sraat*/ "se dévêtir".

sratāc

1. Eléphant désentravé.

Loose elephant.

2. 1. bhūmi *sratāc* = K.956, Xè, *ICVII*, 130: 16.

2. pre hau *sāra tāc* = *Ibid.*, 131: 34.

3. Donc formé de *sāra* "éléphant vigoureux", et *tāc* "détaché" (q.v.).

srapāc

1. Un vêtement (n.ident.).

A cloth or garment (?).

2. jeñ poñ camnvat *srapāc* 1 = K.238, Xè, *ICVI*, 120: 17.

srapin

1. ?

2. ku *srapin* 1 = K.357, p.a., *ICVI*, 42: 17.

sram

1. ?

2. teñ *sram* = K.34, XIIè, *ICIII*, 154 (B): 22.

sramāñ

1. Un dér. de *smāñ* (q.v.).

2. po *sramāñ* = K.9, p.a., *ICV*, 37: 31.

sramo

1. Arbre, *Terminalia chebula* (Combrét.), à fruits comestibles.

2. 1. ku *sramo* 1 = K.155, p.a., *ICV*, 66 (II): 7.

2. *vā sramo* 1 = K.129, p.a., *ICII*, 83: 3.

3. sruk śivapattana *sramo em* = K.235, XIè, *BEXLIII*, 93: 110.

4. vnur *sramo* = K.843, XIè, *ICVII*, 112 (C): 23, pas.

3. Md. *sramā* /*samom*/.

sramoc

1. Fourmi.

Ant.

2. 1. vnur *sramoc* = K.292, XIè, *ICIII*, 215: 12.

2. srau *sramoc* = K.235, XIè, *BEXLIII*, 93: 102.

3. Md. *sramoc* /*samaoc*/.

sramol

1. Ombre portée.

Shadow.

2. ...*sramol* 1 = K.18, p.a., *ICII*, 147: 19.

3. Md. *sramol* /*samaol*/.

srayū

1. ?

2. 1. *srayū vnāt* 1 = K.238, Xè, *ICVI*, 120: 18.

2. *srayū vnāt* 3 = K.720, XIè, *ICV*, 213 (C): 30.

3. Attesté parmi les étoffes. Mais Md. *srayūv* /*søyvw*/ désigne "un crochet".

sralañ, sralāñ

1. Aimer, affectionner.

To be fond of, to love.

2. 1. ku jā pi *sralañ* = K.74, p.a., *ICVI*, 18: 5.

2. *sralañ* pi varddhaṇa ... = K.393, XIè ?, *ICVII*, 67: 15.

3. ... leñ ti *sralāñ* = K.523, XIIè, *ICIII*, 139 (C): 24.

3. Md. *sralāñ* /*səlap*/.

sralāy

1. F. khmérésée de *saralāyattana* (q.v.).

2. 1. *sralāy* cuñ ... *sralāy* teṃ = K.125, XIè, *BEXXVIII* (1-2), 142: 18.

2. (top.) = K.258, XIIè, *ICIV*, 181: 69.

sralit

1. Arbrisseau, *Dischidia* spp. (Asclép.), à fleurs odorantes.
2. 1. mǎñ *sralit* = K.76, p.a., IC V, 8: 2.
2. *sralet* (top.) = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 14, pas.
3. tai *sralit* = K.89, Xè, IC III, 166: 19.
3. Md. *sralit* /səlvɪ/.

sravan

1. ?
2. sre vnāk *srahvan* = K.79, p.a., IC II, 70: 13.
3. Cf. Md. *kravān* /kəwan/ "arbre à fleurs très odorantes, *Artabotrys odoratissimus* (Annonac.).

sravāy

1. ?
2. vā qtā *sravāy* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 14, pas.
3. Cf. vāy ou svāy (q.v.).

srasar

1. Pilier, colonne.
Pillar, pile, column.
2. 1. *srasar* 10-20 qleñ 10 = K.263, Xè, IC IV, 122: 33.
2. canhvar vak *srasar* = K.933, XIè, IC IV, 49: 20.
3. Md. *sasar* /səson/.

srasir, sarsir

1. Graver, écrire. Faire l'éloge.
To groove, engrave, write. To praise.
2. 1. vvaṃ ti *srasir* ... = K.352, Xè, IC V, 128: 30.
2. *sarsir* ta praśasta = *Ibid.*, 31.
3. ta *srasir* praśasta ācāryya pandita = K.158, XIè, IC II, 104 (d): 3.
4. *sarser* brah̄ yasakirtti = K.413, XIVè, BE LXV, 345 (IV): 14.
3. < *sir* (q.v.). Md. *saser* /səsee/ "écrire" et *sasoer* /səsaə/ "louer, faire l'éloge".

srah̄

1. Un métal, ou motif d'orfèvrerie (?).
A metal, or a pattern in jewellery (?).
2. 1. ... vodī *srah̄* 4 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3.
2. tanlāp prāk *srah̄* 7 = K.669, Xè, IC I, 170: 18.

srāñ

3. F. M. ou mônisée de *sañ*, *sāñ* (q.v.), ayant donné *samrāñ* (q.v.).

srāl

1. Léger, non pesant.
Not heavy, light.
2. sbak *srāl* pi pac slik 4 = K.329, IXè, C IV, CLXXXIII (C): 20.
3. Md. *srāl* /sraal/.

srāp

1. F. khméisée de Sk. *śarāva* (q.v.).
2. *srāp* kampeḥ arddhacandra = K.353, XIè, IC V, 137: 31.

srī

1. F. khméisée de Sk. *śrī* (q.v.).
2. 1. ku *srī* 1 = K.664, p.a., IC V, 69: 10.
2. ku *sri* 1 = K.8, p.a., IC II, 79: 9.
3. *sri* rodravārmā = K.549, XIIIè ?, IC II, 156: 7, pas.

sru

1. Paddy, *Oryza sativa* (Gram.).
Rice.
2. 1. poñ soñ *sru* bhai 7 = K.910, p.a., IC V, 40: 14.
2. *srū* rañko lño santek = K.352, Xè, IC V, 129: 41.
3. pre crvat *sru* = K.181, Xè, IC VI, 140: 8.
4. duk *srū* ta gi oy vraḥ ... = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 53.
3. Cf. aussi *srau* (q.v.). Md. *srūv* /srwv/. Dans certaines campagnes actuelles, encore prononc. /sroov/.

sruk

1. Endroit habité : village, région, pays.
Relatif à une localité, domestique.
Locality : village, country. Pertaining to locality, domestic.
2. 1. ta gi *sruk* bhavapura = K.939, p.a., IC V, 56: 7.
2. ku *sruk* moy 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 14.
3. cat *sruk* thve āśrama = K.343, Xè, IC VI, 157: 5.
4. ... *sruk* deśa yeñ = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
5. vāp śama *pradhāna sruk* = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 25.

6. *sruc cāmpa* = K.470, XIVè, IC II, 187: 12, pas.
 3. S'oppose à *vrai* dans toutes ses acceptions. Md. *sruc /srok/*.

sruc

1. Grosse cuillère de bois ou métal pour oblation.
 A large sacrificial spoon or ladle.
 2. 1. *nā prāk khmau sruc* (sic) 1 *sruv* 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 22.
 2. *sruc śuci mvay* ... = K.286, XIè, IC IV, 181: 60.
 3. Sk., cf. *śrucī* (q.v.). Cf. aussi *suiv*.

sruva

1. Petite cuillère pour oblation.
 A small sacrificial spoon.
 2. 1. *sruv* 1 = K.669, Xè, IC I, 170: 22.
 2. *sruva* 1 = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 27.
 3. Sk.

sre

1. Rizières inondées. La campagne.
 Paddy-field. The country.
 2. 1. *kñiṃṃ taṃve sre* = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 1.
 2. *sre jeri sruc* = K.79, p.a., IC II, 70: 7.
 3. *sre sanre* 80 = K.9, p.a., IC V, 36: 12, pas.
 4. *vā sre* = K.129, p.a., IC II, 84: 17.
 5. *bhūmyākara nuv srey nuv khñiṃṃ* = K.352, Xè, IC V, 128: 9.
 6. *vraḥ sre* 4 = K.56, Xè, IC VII, 9: 36.
 7. *sre caṃkā vraḥ noḥ* = K.523, XIIè, IC III, 138: 15.
 3. Très nombreuses attestations. Md. *srae /srae/*.

srek

1. ?
 2. *vā srek* 1 = K.133, p.a., IC V, 81: 4.
 3. Cf. Md. *srek /sreek/* "avoir soif", ou *sraek /sraek/* "crier".

sreñ, srāñ

1. S.d. maladie de la peau marquée par des taches rondes. Tacheté.
 K.o. skin disease. Spotted.
 2. 1. *vā sreñ* 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 15.
 2. *vā anrok sreñ* = K.155, p.a., IC V, 66: 19, pas.

3. *ku anrok srāñ* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 13.
 4. *sruc vlok jeñ sureñ* = K.153, XIè, IC V, 195: 2.
 3. Md. *sraeñ /sraeñ/*.

srai

1. Serait-ce une autre f. de *sre* (q.v.) ?
 Prob. an allomorph of *sre* (q.v.).
 2. 1. *māñ srai* 1 = K.46, p.a., IC VI, 35 (B): 7.
 2. *tai srai* = K.1034, Xè, BE LVII, 80: 25.

sroñ, srañ

1. Arroser, baigner, se baigner.
 To water, bathe.
 2. 1. *sroñ pañcotsava* = K.124, IXè, IC III, 172: 17.
 2. *kriyā sroñ pratidina* = K.659, Xè, IC V, 144: 15.
 3. *qmuḥ dik sroñ* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 18.
 4. *oy srañ K.J. vraḥ rūpa* ... = K.366, XIIè, IC V, 290: 13.
 3. Terme sacré de jadis comme de maintenant, Md. *srañ' /sroñ/*.

sroc

1. Arroser, asperger.
 To water, sprinkle.
 2. *sroc* ... *oy vñya phlai uk* = K.580, Xè, IC VI, 155: 23.
 3. Md. *sroc /sraoc/*.

sroṃ, sarom

1. Envelopper, encercler. Enveloppe, fourreau.
 To crowd around, encircle. Envelope, sheath, scabbard.
 2. 1. *curi* ... *sarom prāk* = K.263, Xè, IC IV, 127: 6.
 2. *cāmpa sroṃ saṃtac* = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 22.
 3. < *rom* (q.v.). Md. *srom /sraom/* "enveloppe", et *sarūi /səron/* "le sarong".

srau, sro

1. F. dialectale de *sru* (q.v.).
 2. 1. *āy srau brā* = K.388, p.a., IC VI, 75 (b): 10.
 2. *āy sro vrāḥ* = K.389, p.a., IC VI, 78 (b): 9, pas.
 3. *vraḥ srau* = K.521, XIè, IC IV, 168 (N): 8.

3. Dans ex. 1 et 2, il s'agit de *sru vraḥ*.

sṛṣṭa

1. Créé, orné.
Created, ornamented.
2. 1. tai *sṛṣṭa* 1 = K.809, IXè, *ICI*, 42: 46.
2. tai *sraṣṭa* = K.879, XIè, *IC V*, 236: 17.
3. Sk.

slac, slāc

1. ?
2. 1. gvāl *slacra* = K.669, Xè, *IC I*, 172 (C): 44.
2. tai *slācra* = K.879, XIè, *IC V*, 236: 17.

slap, slāp

1. Perdre connaissance. Mourir.
To lose consciousness. To die.
2. 1. dāha mān ta ratt ta lvan ta *slap* = K.340, IXè ?, *IC VI*, 81: 8.
2. teñ tvan ... *slāp* = K.420, XIè, *IC IV*, 162: 17.
3. steñ añ ... *slāp* ta gi rājya noḥ = K.235, XIè, *BE XLIII*, 88: 80.
3. Md. *slāp' /slap/*.

slā

1. Aréquier, *Areca catechu* (Palm.), dont les noix sont chiquées avec le bétel et la chaux.
Betel-nut tree.
2. 1. ku *slā* 1 = K.76, p.a., *IC V*, 8: 7.
2. paṃnvas cya *slā* = K.415, IXè, *IC V*, 86: 5.
3. tai *slā khcī* = K.669, Xè, *ICI*, 173: 8.
4. sruk vrai *slā* = K.194, XIIè, *BE XLIII*, 144: 16.
3. Md. *slā /slaa/*.

slāp

1. Plume d'oiseau, aile.
Feather, wing.
2. ... *slāp slik* 2 = K.329, IXè, *C IV*, CLXXXIII (C): 20.
3. Mentionnées parmi les moyens de subsistance, ces plumes servaient prob. à faire des éventails. Md. *slāp /slaap/*.

slik(1), slak

1. Feuilles d'arbres.
Tree leaves.
2. 1. tmir *slik* = K.137, p.a., *IC II*, 116: 15.
2. gi ta oy *slak vinau* mvāy sahasra ta gi māgha = K.878, Xè, *IC V*, 89: 14.

3. nu us nu *slak* nu patraśākha pratidina = K.263, Xè, *IC IV*, 128: 53.

3. Md. *slik /slak/*.

slik(2)

1. Quatre cents.
A unit of 400.
2. 1. slā teṃ *slik* 1 = K.910, p.a., *IC V*, 40: 12.
2. anveñ *slik* piy śata vyar = K.872, Xè, *IC V*, 100: 7.
3. sru *slik* 3 śata 3 = K.258, XIIè, *IC IV*, 179: 28.
3. Md. *slik /slak/*.

slin(1)

1. Une unité de poids.
A weight.
2. 1. gobhikṣa 1 ñan *slin* 1 = K.374, XIè, *IC VI*, 251: 15.
2. aṅguliyaka mvay *slini* vyar = K.258, XIIè, *IC IV*, 184: 56, pas.
3. Un dér. de *lin* (q.v.). Md. *slīñ /slin/*.

slin(2)

1. ?
2. 1. ku *slin* 1 = K.140, p.a., *IC VI*, 15: 14.
2. vā *slin* 1 = K.155, p.a., *IC V*, 66 (II): 5.
3. Cf. Md. *slīñ /slin/* "(de l'arec) mûr et sec; (des yeux) immobilisés".

slut, sivat, slot

1. Baisser, être en pente. Être doux, gentil.
To stoop, slope down. To be gentle, kind.
2. 1. kamratāñ *slot* = K.94, p.a., *IC V*, 73: 4.
2. bhūmi *rlam slut* = K.257, Xè, *IC IV*, 143: 35.
3. travāñ *slvat* = K.175, Xè, *IC VI*, 176 (O): 8.
4. phlu ... *slvat* dau vap ta gol = K.843, XIè, *IC VII*, 110: 27.
3. < *lut* (q.v.). Md. *slut /slot/* "être effrayé", et *slūt /sloot/* "être doux, bon ...".

sleñ, slāñ

1. Arbre, *Strychnos nux-vomica* (Loganiac.), dont les graines contiennent de la strychnine.
2. 1. va *sleñ* = K.422, p.a., *IC II*, 9: 1.
2. ku *slāñ* 1 = K.582, p.a., *IC II*, 200: 6.
3. āy teṃ *slāñ* = K.41, p.a., *IC VI*, 32: 12.
3. Md. *slaen /slaen/* "arbre *Strychnos*; être virulent, venimeux".

slev

1. Direct, raide, non déviable. (Des yeux) Louches.
Straight, unyielding. Squint-eyed.
2. ku *slev* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 24.
3. Md. *slev* ou *slaev* /sleew, slaew/.

svat

1. Lire, réciter.
To read, recite.
2. 1. V.K.A. rudro *svat* vraḥ dharmmaśāstra nā do = K.67, Xè, IC VII, 24: 4.
2. tapasvi yogi phon *svat* mantra = K.410, XIè, RIS II, 11: 12.
3. syaṅ man *svat* ta mukha cuṅ = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 74.
3. Md. *sūtr* /soot/.

svatantra

1. Dépendre de, relever de.
To be dependent on.
2. 1. gi nā *svatantra* anak vraḥ = K.878, IXè, IC V, 89: 14.
2. vvaṃ jā pi *svatantra* ta mūla ta ... = K.352, Xè, IC V, 127: 16.
3. Semble être à l'autre pôle de Sk. *svatantra* "indépendance, liberté".

svapna

1. Songe.
Dream.
2. nau *svapna* ta asaru = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 9.
3. Sk.. Md. *sapn* /sop/.

svabhāva

1. Propre à soi, de naissance.
Pertaining to self, from birth.
2. *svabhāva* -vikāra = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 18.
3. Sk.

svayaṃkṛta

1. Fait par soi-même, spontané.
Self-made, natural, spontaneous.
2. ku *svayaṃkṛta* 1 = K.904, p.a., IC IV, 60: 22.
3. Sk.

svayaṃbhū

1. Existant par lui-même : Śiva ou Viṣṇu.
Self-existing, i.e. Śiva or Viṣṇu.

2. 1. satra *vraḥ svayaṃbhū* = K.726, p.a., IC V, 77 (c): 3.
2. V.K.A. *svayaṃbhū* = K.38, p.a., IC II, 45: 1.
3. Sk.

svayaṃbhupura

1. La ville de Svayaṃbhū.
2. sruk *svayaṃbhupūra* = K.580, Xè, IC VI, 154: 5, pas.
3. Sk.

svayaṃvyādhi

1. Maladie personnelle.
One's own disease.
2. yeṅ slāp nu *svayaṃvyādhi* = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.

***svar**

1. Avancer doucement à petits pas. Demander.
To move on gingerly. To query, ask question.
3. Md. *suor* /suə/. Dér. *saṃnvar* (q.v.).

svarga

1. Paradis, ciel.
Heaven, paradise.
2. 1. V.K.A. ta dau *svarga śivapura* (= Jayavarma I) = K.726, p.a., IC V, 76: 3.
2. ge mān *svargga* = K.659, Xè, IC V, 144: 29.
3. ta mān ta *svargga* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 11.
3. Sk.. Md. *suorg* /suə/.

svargata

1. Allé au ciel, i.e. mourir.
Gone to heaven, i.e. to die.
2. 1. ta dau *svaryyāgata* = K.922, p.a., IC VI, 71: 2.
2. V.P. parameśvara *svarggata* qnau nagara hariharālaya = K.235, XIè, BE XLIII, 88: 80.
3. Sk.. Md. *sugat* /sokot/ "mourir", dans r.s.. Cf. JA 1968: 211-217.

svargapura

1. La ville céleste.
The celestial city.
2. *svarggapura* (top.) = K.292, XIè, IC III, 212: 33.
3. Sk.

svasti

1. Fortune, succès, prospérité.
2. 1. śrī siddhi *svasti* jaya 843 śaka ... = K.270, Xè, ICIV, 70: 1.
2. tai *svasti* = K.1034, Xè, BELVII, 79: 16.
3. bhūmi *svasti* = K.158, XIè, ICII, 103: 16.
4. siddhi *svāsti* namaśśivāya = K.254, XIIè, ICIII, 185: 1.
3. Sk.. Md. *suostī* /suəsdey/.

svā

1. Singe (générique).
Monkey, ape.
2. va *svā kmau* 1 = K.137, p.a., ICII, 116: 19.
3. Md. *svā* /swaa/.

svān

1. Se dégager de l'obscurité, des pressions. L'aurore.
To get out or darkness, or any strain. Dawn.
2. 1. paṃnos ... gi ta *svān* gi ta gi divasañcār sthita = K.127, p.a., ICII, 89: 11.
2. ku *svān* = K.562, p.a., ICII, 197: 19.
3. si *svān* = K.383, XIIè, BELXIII, 143 (B): 55.
3. Md. *svān* /swaan/, lexème et n.pr.

svān

1. Pont.
Bridge.
2. sañ *svān* = K.254, XIIè, ICIII, 185 (B): 16.
3. < *vān*(2) (q.v.). Md. *sbān* /spīən/.

svāmi(a)

1. Maître, mari, précepteur. Titre honorifique d'homme.
The master, husband. Honorific title for men.
2. 1. droṇ *svāmi* cāturvvidya... = K.51, p.a., ICV, 14: 3.
2. duñ ta *svāmi* cāmaravāhi = K.693, XIè, ICV, 204 (B): 3.
3. trās suvaṇapat hau *svāmi* silaviryādhik = K.177, XVè, BELXX, 114: 25.
3. Sk.. Rarement rencontré comme lexème indépendant. Cf. suiv.. Mais davantage ifc. des n. pr.. Md. *svāmi* /swamey/ "mari", et P. *sāmī* /samey/ "le maître, l'intéressé dans une affaire".

svāmi(b), svāminī

1. Epouse.

Wife, female consort.

2. 1. teñ hyañ jā *svāmi* loñ arjuna = K.72, Xè, ICVI, 114: 9.
2. (une femme) ... jā *svāmiy* ta vraḥ rāya śivaloka = K.989, XIè, ICVII, 176: 24.
3. K.A. indralakṣmī jā K.A. *svāminī* ta agrani V.P. iśvaraloka = K.91, XIIè, ICII, 129: 1.
3. Sk., cf. préc.. Usage honorifique.

svāmibhakti

1. Dévotion, loyauté envers le maître.
Devotion, loyalty, to the master.
2. 1. qnak ta *svāmibhakti* = K.292, XIè, ICIII, 208: snl.
2. ri phala *svāmibhakti* gi pi prārthnā guḥ = K.254, XIIè, ICIII, 185: 17.
3. Sk.. Md. /swameypheakdey/.

svāmihita

1. Considéré comme le maître.
Held or appointed as a preceptor.
2. vā *svāmihita* 1 = K.78, p.a., ICVI, 13: 18.
3. Sk.

svāy

1. Manguier, *Mangifera indica* (Anacard.).
Mango-tree.
2. 1. ku *svāy* 1 = K.129, p.a., ICII, 83: 11.
2. sre tem *svāy* = K.650, Xè, ICV, 171 (B): 10.
3. travān *svāy chat* = K.844, Xè, ICV, 173: 10, pas.
4. chok *svāy at* = K.760, Xè, ICV, 116: 30, pas.
5. travān *svāy ryyāp* = K.957, Xè, ICVII, 138: 10.
6. caṃnat *svāy vradeñ* = K.420, XIè, ICIV, 163: 36.
3. Attestations nombreuses en toponymie, le terme étant accompagné de divers déterminants désignant les variétés de manguier qui restent à identifier. Md. *svāy* /swaay/.

svār

1. ?
2. mr. khl. ... ta *svār* sruk sre prasāda = K.292, XIè, ICIII, 214: 20.

svāl

1. ?
2. ku tralā *svāl* 1 = K.115, p.a., ICVI, 11: 12.

svāḥ

1. Prob. un arbre.
A tree (?).
2. sruk thpal *svāḥ* = K.467, XIè, IC III, 219: 26.
3. Cf. /suəh/, n. d'arbre *Grewia astropetala* (Tiliac.), relevé oralement.

svī

1. Arbre, *Averrhoa carambola* (Oxalidac.), à fruits comestibles.
2. sruk tem *svī* = K.150, Xè, IC V, 192: 5.
3. Md. *sbī* /spuuw/.

sveñ

1. Parcourir un long chemin, rechercher.
To go a long way, to search for.
2. 1. *sveñ* pi tyañ = K.262, Xè, IC IV, 112: 19, pas.
2. *sveñ* thmo = K.245, XIè, IC III, 91: 17.
3. *sveñ* pi tyañ ... = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. < *veñ* (q.v.). Md. *svaen* /swaen/.

svet

1. Dur, coriace.
Hard, tough.
2. ku *svet* l = K.18, p.a., IC II, 146: 8.
3. Md. *svit* /swst/.

svey

1. Jouir de, consommer, posséder, gouverner.
To enjoy, eat, enjoy a privilege, possess, govern, rule.

2. 1. *svey* vraḥ rāya nu ... = K.868, Xè, IC VI, 170: 3.
2. *svey* sukha nitya = K.352, Xè, IC V, 129: 39.
3. *svey* vraḥ dharmmarāya = K.782, XIè, ICI, 224: 7.
4. *svey* naraka ... *svey* divyaloka = K.705, XIè, IC V, 199: 10, 11.
3. Md. *soy* /saoy/, dans r.s.

svai

1. Choux variés, *Brassica spp.* (Crucif.).
Generic for cabbages.
2. 1. *svai* sivut = K.451, p.a., IC V, 50 (N): 8.
2. santek je 2 *svai* je 1 = K.89, XIè, IC III, 165: 4.
3. Md. *sbai* /spey/.

svok, sbok

1. Grand plateau où l'on dépose les plats d'un repas.
A large tray holding dishes for a meal.
2. 1. *sbok* = K.713, IXè, ICI, 22 (B): 3, pas.
2. *svok* laṅgau = K.124, IXè, IC III, 171: 9.
3. *svauk* jyañ pramvay = K.348, Xè, IC V, 110: 7.
4. *svok* = K.194, XIIè, BE XLIII, 143: 3.
3. Md. *sbak* /spook/, qui, de nos jours, sont de larges plateaux faits de bois et montés sur des pieds d'une dizaine de centimètres.

svyāc

1. ?
2. tāñ aṅ *svyāc* = K.468, XIè, IC III, 227: 3, pas.

Ś

śaka, °parigraha

1. Ère du roi des Śaka, ou simplement ère śaka commençant en 78 A.D.. L'année. The śaka era beginning 78 A.D.. The year.
2. 1. pañcaviṃśottarasaptaśata śakaparigraha = K.124, IXè, IC III, 171: 3.
2. mimvāy śaka = K.211, XIè, IC III, 27: 4.
3. 1048 śaka = K.254, XIIè, IC III, 186: 44.
3. Sk.. Nombreuses attestations. La seule ère employée dans l'ancien Cambodge. Après l'introduction de l'ère bouddhique due au Theravāda, on différencie : *mahāśakarāj* "ère śaka", et *buddhasakarāj* "ère bouddhique".

śakavrāhmaṇa

1. Le Brahmane scythe.
The Scythian Brahman.
2. 1. rūpa K.A. śakavrāhmaṇa = K.521, XIè, IC IV, 168 (S): 8.
2. K.J. śakavrāhmaṇa = K.293, XIIIè, IC III, 195 (CCXVI): 1.
3. Sk.. Ici, n. d'un dieu.

śakuni

1. Oiseau.
Bird.
2. teñ śakunī = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 51.
3. Sk., n. pr. aussi.

śakti

1. Puissance, pouvoir. La "śakti" d'un dieu, i.e. le pouvoir incarné par une déesse qui lui est attachée. Une lance.
Power, might. "Śakti" of a god, i.e. a mighty consort of his. A spear.
2. 1. śaraśakti ... bhā śakti (anthr.) = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 19.

2. V.K.A. ta śakti = K.872, Xè, IC V, 100: 12.
3. vraḥ śakti K.A. suvarṇnaliṅga = K.754, XIVè, BE XXXVI, 18: 26.
3. Sk.. Md. śakti /sak/ désigne "le rang administratif ou social, le pouvoir qui en émane".

śaktiśiva

1. Śiva et sa śakti.
Śiva and consort.
2. loñ śaktiśiva = K.89, XIè, IC III, 166: 19.
3. N. pr. Sk.

śakrasvāmi

1. Le puissant maître.
The mighty master.
2. mr. śakrasvāmi = K.904, p.a., IC IV, 58 (A): 16, pas.
3. Sk. śakra est aussi une épithète de dieux, notamment d'Indra. Ici, n. d'un Brahmane indien śivaïte qui a épousé une fille de Jayavarma I.

śakrālaya

1. Séjour ou paradis d'Indra.
The abode of Śakra, of Indra.
2. (une terre) jmah śakrālaya = K.904, p.a., IC IV, 58 (A): 12.
3. Sk.. Terre appartenant au personnage préc.

śaṅkara

1. Un n. de Śiva.
A n. of Śiva, the benevolent god.
2. 1. sthāpanā vraḥ śaṅkara = K.956, Xè, IC VII, 132: 61.
2. V.K.A. śaṅkara = K.216, XIè, IC III, 37: 8.
3. Sk. śaṅkara "auspicieux, bienveillant".

śaṅkarakīrti

1. Ayant le renom de Śīva.
Having the fame of Śīva.
2. bhagavat *śaṅkarakīrti* = K.582, p.a., IC II, 200: 8.
3. Sk.

śaṅkaragaṇa

1. De la troupe suivant Śīva.
Belonging to Śīva's host.
2. poṅ *śaṅkaragaṇa* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 12.
3. Sk.

śaṅkaranārāyana

1. Śīva-Viṣṇu, ou Harihara.
2. 1. śrī *śaṅkaranārāyana* = K.904, p.a., IC IV, 60: 14, pas.
2. sthāpanā *vraḥ śaṅkaranārāyana* = K.235, XIè, BE XLIII, 90: 42.
3. Sk.

śaṅkarapaṇḍita

1. Le sage Śaṅkara.
The paṇḍita Śaṅkara.
2. (V.) K.A. *śaṅkarapaṇḍita* = K.136, XIè, IC VI, 284: 1.
3. Sk.. N. d'un chapelain de Sūryavarma I.

śaṅkaraparvata

1. La colline de Śīva.
Śīva's hill or mount.
2. toy dakṣiṇa prasap *śaṅkaraparvata* = K.211, XIè, IC III, 27: 9.
3. Sk.

śaṅkarapalli

1. Village de Śīva.
2. ta ai *śaṅkarapalli* = K.904, p.a., IC IV, 60 (B): 17.
3. Sk.

śaṅkarabhakti

1. Dévot de Śīva.
Devotion for, or follower of Śīva.
2. poṅ *śaṅkarabhakti* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 13.
3. Sk.

śaṅkaravindu

1. Le "vindu" de Śīva.
Śīva's "vindu".
2. poṅ *śaṅkaravindu* = K.155, p.a., IC V, 67: 31.

3. Sk.

śaṅkarātmā

1. Ayant l'essence de Śīva.
Having the essence of Śīva.
2. vāp *śaṅkarātmā* = K.720, Xè, IC V, 212: 3, pas;
3. Sk.

śaṅkha

1. Conque, instrument de rite.
Conch-shell as a ritual instrument.
2. 1. *śaṅkha* piy uden neḥ = K.389, p.a., IC VI, 78 (b): 16.
2. *śaṅkha* qso 1 = K.258, XIIè, IC IV, 180: 39.
3. Sk.. Md. *śāṅkh /san/*.

śata

1. Cent.
Hundred.
2. 1. slā tneṃ *śata* 1 = K.582, p.a., IC II, 200: 7.
2. thmur *śata* mvāy 20-10 (= 130) = K.352, XIè, IC V, 128 (N): 8.
3. chnām *sata prāṅpiy* (=800) = K.177, XVè, BE LXX, 115: 38.
3. Sk.. En Md., *sata*- seulement dans cp. /sat-/.

śatagrahaṇa

1. La saisie de cent (parts de biens) (?).
Seizing one hundred (parts of the property) (?).
2. K.K.A. vvaṃ iṣṭi pi *śatagrahaṇa* ta anak ... = K.380, XIè, IC VI, 265:65.
3. Sk.

śatagrāma

1. Fait de 100 villages.
Consisting of 100 villages.
2. pramān *śatagrāma* = K.989, XIè, IC VII, 175: 8.
3. Sk.

śatabhīṣa

1. N. d'un nakṣatra.
2. *śatabhīṣa* nakṣatra = K.444, Xè, IC II, 63: 2.
3. Sk.

śatavāra

1. Ayant cent poils.
Having one hundred hairs.
2. va *śatavāra* = K.8, p.a., IC II, 79: 5.
3. Sk.

śatru

1. Ennemi.
Enemy.
2. 1. ku śatru qnak = K.926, p.a., IC V, 21: 10.
2. ku śatru kmāu = K.904, p.a., IC IV, 60: 20.
3. mān anak ta khmi jā śatru ta ... = K.204, Xè, IC VII, 42: 7.
3. Sk.. Md. *satrūv* /sətrəw/.

śatruvala

1. La force de l'ennemi.
The strength of the enemy.
2. tai śatruvala 1 = K.312, IXè, C IV, CLIII: 37.
3. Sk.

śani

1. La planète Saturne.
2. tai śani = K.470, XIVè, IC II, 188: 25.
3. Sk.. N. pr. en Md. aussi /sani/.

śanaīścara

1. Le samedi.
Saturday.
2. 1. mr. śanaīścara (anthr.) = K.54, p.a., IC III, 159 (I): 11.
2. sanaīscaravāra = K.742, Xè, IC V, 162: 1.
3. sanaīscaravāra = K.290, XIè, IC III, 232 (I): 1.
3. Sk.. Syn. de *sauravāra* (q.v.), mais plus fréquent.

śapatha

1. Prêtre serment.
To take the oath.
2. 1. oy ... śapatha taityaṅ daha ... = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 38.
2. mok śapatta bhaktiy ta K.J. ukk = K.380, XIè, IC VI, 263: 25, pas.
3. Sk.. Md. *spath* /sbot/.

śambhugrāma

1. Village de Śiva.
2. 1. sruk śambhugrāma = K.292, XIè, IC III, 212: 36.
3. bhūmi śambhugrāma = K.383, XIIè, BE XLIII, 152: 26.
3. Sk. *śambhu* "bienveillant, généreux; n. de divers dieux, dont Śiva, Brahma ou Viṣṇu".

śambhupura

1. La cité de Śiva.

2. 1. senapati śambhupūra = K.72, Xè ?, IC VI, 114: 2.
2. K.J. śaṅmbhupura = K.125, XIè, BE XXVIII (1-2), 142: 3, pas.
3. K.J. *sambhupura* = K.293, XIIIè, IC III, 195: 5.
3. Sk.. C'était aussi le n. d'un "pramān".
Actuel Sambor /Mékong.

śambhuvarmadeva

1. Protégé par Śambhu.
Shielded by Śambhu.
2. kamrek K.A. śambhuvarmadeva = K.7, p.a., BE XXXVI, 4: 2.
3. Sk.. N. d'un grand prince.

śaralāyatana

1. Cf. *saralāyatana* (q.v.).

śaraśakti

1. Puissance de la flèche.
The power of the arrow.
2. vā śaraśakti = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 19.
3. Sk.

śarāva, śarāvāṇa

1. Grand récipient de métal pour contenir divers objets plats, ou creux comme des bols.
Large container of metal of various shapes.
2. 1. śarāvāna ... ta tel duk bhoga = K.877, p.a., IC VI, 67 (II): 13.
2. khāl śarāva vyar = K.171, Xè, IC VI, 166: 7.
3. śarāvāṇa prāk 10-2 = K.669, Xè, IC I, 170: 19.
4. sarāvāna 6 = K.366, XIIè, IC V, 291 (B): 27, pas.
3. Sk.. Md., dans r.s., *braḥ srāb(n)* /preah sraap/ "bol à eau".

śarīra

1. Le corps humain, la personne.
The human body, the person.
2. 1. qyat kvan ta ket ta śarīra noḥh = K.842, XIè, IC VII, 112 (C): 23.
2. panlas vraḥ sarīra = K.521, XIè, IC IV, 168 (S): 11.
3. panlas śarīra añ = K.258, XIIè, IC IV, 183: 39.
3. Sk.. Md. *saril* /sərvl/, et néologisme *sarīra*: /sarirea?/.

śarudat

1. ?
2. chloñ śarudat (anthr.) = K.100, Xè, IC VI, 214: 2.
3. Sk. śaru "trait, flèche, lance", et śarudatta, n. pr. de pers.

śarma

1. Refuge, salut, bonheur.
Shelter, safety, happiness.
2. gho śarmma = K.258, XIIè, IC IV, 183: 34.
3. Sk.

śarva

1. N. de Śiva.
A n. of Śiva.
2. ku śarvva 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 3.
3. Sk.

śarvagupta

1. Protégé de Śiva.
Whose protector is Śiva.
2. poñ śarvvagupta = K.688, p.a., IC IV, 36: 4, pas.
3. Sk.

śarvapura

1. La ville de Śiva.
Śiva's city.
2. ai dnel śarvvapura = K.904, p.a., IC IV, 60: 18.
3. Sk.

śarvāśrama

1. Ermitage de Śiva.
Śiva's hermitage.
2. dok śarvvāśrama 2 = K.940, p.a., IC V, 73: 5.
3. Sk.

śalamet

1. ?
2. sruk śalamet = K.105, Xè, IC VI, 184: 13.

śalya

1. Pointe de lance ou de flèche.
A dart, a spear.
2. ku pa-oc ple śalya 1 = K.910, p.a., IC V, 40: 7.
3. Sk.

śavada

1. ?
2. dau lvaḥ sañvey śavada vrahmapada = K.353, XIè, IC V, 136: 33.

3. Sk. śava "dépouille mortelle", Md. sab /snp/.

śavari

1. Appartenant à une tribu sauvage.
Pertaining to a wild tribe.
2. ku śavari 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (II): 6.
3. Sk. śavarī.

śaśāñka

1. La lune.
The moon.
2. si śaśāñka = K.105, Xè, IC VI, 185: 29.
3. Sk., litt. "marqué de l'image du lièvre".

śaśi

1. La lune.
The moon.
2. 1. tai śaśi = K.809, IXè, ICI, 41: 21.
2. gho śaśiy = K.258, XIIè, IC IV, 183: 34.
3. teñ saśi = K.366, XIIè, IC V, 291: 23, pas.
3. Sk., litt. "ayant un lièvre".

śaśibhāva

1. Ayant l'aspect de la lune.
Having the essence of the moon, or moon-like.
2. gvāl śaśibhāva = K.331, IXè, C IV, CXC: 16.
3. Sk.

śaśindra

1. Le seigneur-lune.
The lord-Moon.
2. sī śaśindra = K.312, IXè, CIV, CLIII: 38.
3. Sk.

śākyaśiṃha

1. Le lion des Śākya.
The lion of the Śākyas.
2. K.J. śrī śākhyasiṃha = K.293, XIIIè, IC III, 196: 3.
3. Sk.. N. d'une divinité, ou d'un Buddha.

śākha

1. Branche, ramification. Evolution, histoire.
Branch, branching. Development, story.
2. 1. vā amvil śākha = K.664, p.a., IC V, 69: 4.
2. neḥ gi roḥ śākha khñum = K.255, Xè, BEXXXVII, 384: 1.
3. tem śākha bhūmi = K.262, Xè, IC IV, 111: 2.

4. pre cār śīlāpraśaṣṭa śāka ta gi sruk = K.754, XIVè, BEXXXVI, 17: 4.
 3. Sk.. C'était une erreur de le traduire par "origine". Pour cela, cf. *tem* (q.v.). Md. *sākhā/sakhaa/*.

śāṭakā

1. Bande d'étoffe enveloppant les reins et servant de dessous de jupe.
 K.o. underskirt or petticoat.
 2. *śāṭakā* yau 1 = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 19, pas.
 3. Sk. *śāṭa, śāṭakā, śāṭi*. Cf. suiv.. En Md. *sāṭak* /sadrk/ désigne un "pagne porté par les moines pour le bain".

śāṭi

1. Cf. préc.
 2. tmāñ canlek *śāṭī* pnañ panāñ varṣa paṃnos = K.155, p.a., IC V, 66: 8, pas.

śānti, śān

1. La paix, la quiétude.
 Peace, tranquillity.
 2. 1. bhūmi *śānti* = K.219, XIè, IC VII, 46: 19.
 2. teñ *śān* = K.938, XIè ?, IC VII, 122 (B): 7.
 3. Sk., n. commun et n. pr.. Md. *sānt* /saan/ qui est un n. pr. courant aussi.

śāntidāsa

1. Serviteur de Śānti.
 2. si *śāntidāsa* = K.809, IXè, IC I, 42: 45.
 3. N. pr. Sk. porté par divers personnages.

śāntideva

2. va *śāntideva* = K.137, p.a., IC II, 116: 18.
 3. N. pr. Sk.

śāntipada

1. Le séjour de paix.
 The abode of peace.
 2. 1. ta gi āśrama *śāntipada* = K.188, Xè, IC I, 188: 6.
 2. jvan ta kuti *śāntipada* = K.989, XIè, IC VII, 189 (S): 9.
 3. Sk., n. de lieux sacrés.

śāntilakṣmī

1. Fortune et paix (?).
 2. kamsteñ *śāntilakṣmī* = K.989, XIè, IC VII, 176: 15, pas.
 3. Sk.

śāpa

1. Imprécation, malédiction.
 Curse.
 2. oy *śāpa* anak yok bhūmi = K.143, XIè, IC VI, 220 (B): 17.
 3. Sk.. Cf. aussi *varaśāpa* (q.v.).

śāpānugraha

1. Malédiction et bon voeu.
 Curse and good wish.
 2. neḥ *śāpānugraha* añ ta ... = K.523, XIIè, IC III, 139 (C): 17.
 3. Sk.. *Anugraha* "faveur" est syn. de *vara* (q.v.).

śārikā

1. Oiseau du genre étourneau (Sturnidés).
 Mynah-bird.
 2. ku *śārikā* = K.718, p.a., IC VI, 53: 8.
 3. Sk.. Md. *sārikā/sarika/*, ou dialectalement /sōkaa/, à différentes espèces.

śāla, śāla

1. Une salle (réunion, étude, gîte...). Une étable.
 A shelter, room, hall. Stall.
 2. 1. *śāla* = K.748, p.a., IC V, 17: 5.
 2. ta vrah *vrahmaṇasāla* = K.257, Xè, IC IV, 143: 28.
 3. cuḥ *śāla* aṅgās smiñ = K.989, XIè, IC VII, 178: 29.
 4. loñ vās *śāla* = K.89, XIè, IC III, 166: 24.
 5. si rvvāñ *śāla* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 18.
 6. khl. vrah *gośāla* = K.258, XIIè, IC IV, 178: 6.
 3. Sk.. Md. *sālā/salaa/*.

śālagrāmasvāmi

1. Le maître de Śālagrāma.
 The master of Śālagrāma, i.e. Viṣṇu.
 2. V.K.A. śrī *śālagrāmasvāmi* = K.66, p.a., IC II, 52 (A): 3.
 3. Sk. *śālagrāma*, "n. d'un village viṣṇuite; n. de Viṣṇu, d'un dieu adoré par les Viṣṇuites".

śāsanā, śāsa

1. Paroles du roi, donc commandement. (Du roi) Parler, ordonner.
 (Of king) Speech, command. To speak, command.

2. 1. nu mān vraḥ śāsanā D.V.P. ... = K.653, Xè, IC V, 114: 2.
2. śrī jayavarṃmadeva vraḥ śāsanā pre jvan ta ... = K.591, Xè, IC III, 133 (II): 10.
3. vraḥ śāsa pre ranvān ... = K.262, Xè, IC IV, 112: 17.
3. Sk.. Nombreuses attestations dans le r.s. angk.. En Md., doublets : a) *sāsanā* /*sasnaa*/ "la religion", et *prasās(n)* /*p̄saah*/ "les paroles des êtres supérieurs".

śāsanodbhava

2. Origine du pouvoir royal.
Origin of royal command.
2. cmām vraḥ vlei sī śāsanodbhava 1 = K.331, IXè, C IV, CLXXXIX: 38.
3. Sk.

śāstā

1. Le maître, qui enseigne : le Buddha.
The teaching master, i.e. the Buddha.
2. V.K.A. *śāstā* = K.163, p.a., IC VI, 100: 2.
3. Sk.. A toujours existé en Khm. comme épithète du Buddha, Md. *sāstā* /*saadaa*/.

śāstra

1. Traités, ouvrages religieux ou rituels.
Any book, treatise. Their contents : science, rituals...
2. 1. *śāstra* phoñ ta dai ti = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 66.
2. thve *śāstrotsava* phoñ = K.194, XIIè, BE XLIII, 142: 29.
3. Sk., rencontré souvent ifc.. Md. *sāstr* /*saah*/, et *satrā* /*sətraa*/.

śikṣā, siksā

1. Connaissance, études. Enseignement.
Knowledge, studies. Teaching.
2. 1. pre paryyān *siksā* āy nagara = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 11.
2. khl. *śikṣā* = K.258, XIIè, IC IV, 178: 6.
3. Sk.. Md. *siksā* /*svksaa*/.

śikharā

1. Sommet, pointe. Un instrument à cordes du genre guitare.
Crest, summit. A guitar-type of musical instrument.
2. 1. camryyān *śikharā* gvāl panlas = K.330, IXè, C IV, CLXXXVI: 20.
2. tūryya gandharvva *śikharā* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 19.

3. K.A. *śikhare* svat vraḥ dharmmaśāstra = K.374, XIè, IC VI, 251, (A): 4.

3. Sk. *śikhara*.

śikhareśvara, -isvara

1. Seigneur de la montagne.
Lord of the mountain.
2. 1. K.J. śrī *śikhareśvara* = K.381, XIè, IC VI, 256: 8.
2. K.J. śrī *śikhariśvara* = K.380, XIè, IC VI, 261 (O): 14, pas.
3. Sk.. N. ancien du sanctuaire de Preah Vihear.

śikhā

1. Crête, houpette, sommet, chef.
Crest, tuft, summit, chief.
2. steñ añ *śikhā* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 19, pas.
3. Sk.

śikhātejaḥ

1. Chaleur ardente d'une flamme, d'une pointe.
Having the fiery energy of a flame or a point.
2. sī *śikhātejaḥ* 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 8.
3. Sk.

śikhāntarācārya

1. Le maître Śikhāntara.
2. steñ *śikhāntarācārya* = K.351, Xè, IC VI, 191: 6.
3. Sk.

śikhāvindu

1. Ayant pour marque une pointe, une crête.
Marked with a point, a crest.
2. 1. mr. *śikhāvindu* = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 1.
2. vāp *śikhāvindu* = K.690, Xè, IC VII, 92 (S): 3.
3. Sk.

śikhāśakti

1. D'un pouvoir suprême.
Endowed with an utmost power.
2. gho *śikhāśakti* = K.878, Xè, IC V, 89: 4.
3. Sk.

śikhāśānti

1. D'une suprême quiétude.
Of an utmost tranquillity.

2. vāp śikhāśānti = K.192, Xè, IC VI, 129: 19.
3. Sk.

śikhāśiva

1. Śiva au chignon pointu. Le suprême Śiva. Crested Śiva. The supreme Śiva.
2. vāp śikhāśiva = K.222, XIè, IC III, 61: 7.
3. Sk.

śitikanṭheśvara

1. Le seigneur au cou noir : Śiva. The black-throated lord, i.e. Śiva.
2. V.K.A. śrī śitikanṭheśvara = K.155, p.a., IC V, 65: 6.
3. Sk.

śira

1. La tête. The head.
2. 1. jña śira yo mvāy = K.257, Xè, IC IV, 144: 11.
2. thnap śira vlah = K.843, XIè, IC VII, 111 (B): 8.
3. Sk.. Toutefois, les objets désignés par ces cp. ne se laissent pas identifier. Md. ser /see/.

śiraścheda

1. N. d'un texte tantrique. N. of a Tantric text.
2. = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 73.
3. Sk., litt. "fait de couper la tête".

śilā

1. Pierre, rocher. Stone, rock.
2. 1. tai śilā 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 31, pas.
2. gol śilā = K.397, XIIè, BE XXIV, 350: 5, pas.
3. Sk.. Cf. cp. suiv.. Md. silā /silaa, selaa/.

śilāgola

1. Borne de pierre. Stone-post.
2. samñ śilāgola ta gi = K.153, XIè, IC V, 195: 4.
3. Sk.

śilācārik

1. Inscription lapidaire. Stone-inscription.
3. Cf. cārik (q.v.). Md. silācārik /silacarvk/.

śilātātāka

1. Etang, bassin, de pierre. A stone tank.
2. āy vrah śilātātāka = K.444, Xè, IC II, 63: 11.
3. Sk. śilātātāka. D'après BPG, il s'agirait d'une des "douves parementées en latérite", oeuvre de Jayavarma V (IB, 1973: 159, n.3).

śilāpratimā

1. Image (divine) de pierre. Stone statue of gods.
2. jvan ta V.K.A. śilāprathimā = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 8.
3. Sk.

śilāpraśasta

1. Ordre gravé sur la pierre. A command engraved on stone.
2. 1. pre cār ta śilāpraśasta = K.380, XIè, IC VI, 261: 24.
2. pre cār śilāpraśasta = K.754, XIVè, BE XXXVI, 17: 4.
3. Sk.

śilālekha

1. Gravure sur pierre. Qui grave la pierre. Stone engraving. A stone engraver.
2. 1. ku śilālekha 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (A): 24.
2. tai śilālekha 1 = K.313, IXè, C IV, CLVI: 21.
3. Sk.

śilāstambha

1. Pilier de pierre, stèle. A stone pillar, or stele.
2. 1. srasir praśasta ... le nā vrah śilāstambha = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 6.
2. pre duk praśasta śilāstambha = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 22.
3. ri ta cicāy śilāstambha neḥ = K.383, XIIè, BE XLIII, 153 (C): 5.
3. Sk.. Md. silāstambh /silaasdom/.

śilpi

1. Artiste, artisan. An artist, craftsman.
2. 1. śilpi nā K.J. ... = K.205, XIè, IC III, 5: 17.
2. śilpi rājakāryya eka do triṇī catvārī = K.383, XIIè, BE XLIII, 144: 19.
3. Sk.. Md. silpi /svlæpi/.

śiva

1. Auspicieux. Le dieu Śiva.
Auspicious, favourable. God Śiva.
2. 1. mr. *śiva* yajamāna = K.46, p.a., IC VI, 35: 9.
2. bhūmi *sivā* = K.206, XIè, IC III, 12: 9, pas.
3. sam nu *śiva* yogīśvarāśrama = K.258, XIIè, IC IV, 189 (D): 8.
3. Sk.. N. rarement employé en Vx.Khm. pour désigner le dieu. En revanche, emploi très fréquent iic., cf. suiv.

śivakaivalya

1. Douce et complète béatitude.
A full and happy bliss.
2. steñ añ *śivakaivalya* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 61, pas.
3. Sk.. N. d'un "guru" et "purohita" de Jayavarma II.

śivakṣetra

1. Domaine ou temple de Śiva.
Territory or temple of Śiva.
2. canlattai *śivakṣetra* sthalā pak = K.190, IXè, IC VI, 90: 11.
3. Sk.

śivagarbha

1. Né de Śiva. Le sanctuaire de Śiva.
Born from Śiva. The sanctuary of Śiva.
2. 1. sī *śivagarbha* = K.312, IXè, CIV, CLIV: 45.
2. sruk *śivagarbha* = K.809, IXè, ICI, 41: 3.
3. Sk.

śivagupta

1. Protégé par Śiva.
Whose protector is Śiva.
2. 1. vā *śivagup* 1 = K.904, p.a., IC IV, 59 (B): 5.
2. sruk *śivagupta* = K.212, XIè, IC III, 31: 24.
3. Sk.

śivacandra

1. Agréable comme Śiva. Ou bien la lune auspiciuse.
Pleasant like Śiva. The auspicious moon.
2. poñ *śivacandra* = K.79, p.a., IC II, 70: 19.
3. N. pr. Sk.

śivajñāna

1. Connaissance de ce qui est propice, de Śiva.
Knowing what is auspicious, of Śiva.
2. prasap *śivajñāna* (top.) = K.257, Xè, IC IV, 142: 16.
3. Sk.

śivatūṅga

1. La suprématie de Śiva.
Śiva's preeminence.
2. (anthr.) = K.400, IXè, IC VI, 85: 15.
3. Sk.

śivatejaḥ

1. Apparition glorieuse de Śiva.
The bright and fiery appearance of Śiva.
2. kāla *vraḥ śivatejaḥ*... = K.380, XIè, IC VI, 261: 14.
3. Sk.. Cette apparition eut lieu au temple de Preah Vihear à plusieurs reprises en faveur de Sūryavarma I.

śivadatta

1. Donné par Śiva.
A gift from Śiva.
2. poñ *śivadatta* = K.54, p.a., IC III, 159: 8.
3. N. pr. Sk.

śivadāsa

1. Serviteur de Śiva.
A servant of Śiva.
2. 1. va *śivadāsa* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 9.
2. V.K.A. *śivadāsa* = K.374, XIè, IC VI, 251: 2, pas.
3. N. pr. Sk.

śivadūta

1. Messager de Śiva.
Śiva's messenger.
2. gho *śivadūta* = K.1034, Xè, BE LVII, 80: 7.
3. Sk.

śivadharmā

1. La loi de Śiva.
Śiva's law or command.
2. gho *śivadharmā* = K.263, Xè, IC IV, 127 (D): 22.
3. En Sk., n. d'ouvrages religieux.

śivadeva

1. Le dieu Śiva, ou auspiciux.

God Śiva, or the auspicious god.

2. poñ śivadeva = K.1, p.a., IC VI, 28: 8.
3. N. pr. Sk.

śivadroha, -hi

1. Ennemi de , hostile à Śiva.
Hostile to Śiva.
2. 1. anak ta śivadroha = K.580, Xè, IC VI, 155: 26.
2. anak gurudrohi śivadrohi = K.260, XIè, IC IV, 173: 9.
3. Sk.

śivadhāma

1. Ayant l'énergie de Śiva.
Having Śiva's energy.
2. steñ śivadhāma = K.868, Xè, IC VI, 172: 10.
3. Sk. *dhaman* "puissance, énergie, éclat".

śivanivāsa

1. Résidence de Śiva.
2. sruk śivanivāsa = K.682, Xè, BE XXXI (1-2), 15: 8.
3. Sk.

śivapattana

1. La ville ou le village de Śiva.
Śiva's village.
2. 1. ai śivapattana = K.163, p.a., IC VI, 101 (II): 2.
2. V.K.A. śivapattana = K.233, Xè, JA 1954, 62: 17, pas.
3. Sk.

śivapada

1. Séjour de Śiva, ou les pieds de Śiva.
Śiva's abode.
2. 1. nā V.K.A. śivapada = K.580, Xè, IC VI, 154: 4.
2. V.P. svaryyāga (sic) śivapada = K.89, XIè, IC III, 166: 16.
3. Sk.. Dans ex. 2, n. posthume de Jayavarma IV, i.e. "le roi qui est allé au séjour de Śiva". Dans ex. 1, identifié par GC comme n. ancien de Prasat Neak Buos. Mais cf. suiv. śivapāda.

śivapāda

1. Les pieds, ou empreintes des pieds, de Śiva.
Śiva's feet, or foot-prints.

2. 1. V.K.A. śrī śivapāda = K.341, p.a., IC VI, 24 (N): 2.
2. khl. vnaṃ śivapāda = K.344, Xè, IC VI, 162: 22.
3. K.J. śivapāda = K.349, Xè, IC V, 109: 9.
4. (le roi) nā stac nau vnaṃ śivapāda = K.298, XIIè, BCAI 1911, 41: 2.
3. GC semble avoir regroupé śivapada (préc.) et śivapāda (ici) comme étant un n. unique, se rapportant au Prasat Neak Buos. J'ai l'impression que śivapāda est une autre colline sainte (vnaṃ), mais laquelle ? Pour le moment, je préfère séparer les deux noms.

śivapādadvayāṃboja

1. Lotus des deux pieds de Śiva.
The lotus of both feet of Śiva.
2. = K.474, ? , IC II, 145: snl.
3. Sk.. Inscr. trouvée au temple de Theat Ba Cheung en Stung Trèng (Cheung, *joen*, "pieds").

śivaputra

1. Fils de Śiva.
Śiva's son.
2. vāp śivaputra = K.262, Xè, IC IV, 112: 15.
3. Sk.

śivapura

1. La cité de Śiva.
2. 1. V.K.A. śivapura = K.689, p.a., IC VI, 48 (A): 7.
2. rājya V.K.A. ta dau śivapura = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 3.
3. V.K.A.J. śivapura = K.674, Xè, IC VII, 89: 5.
4. āsana K.J. śivapura viṣaya dhanyapura = K.852, XIIè, ICI, 267: 3.
3. Sk.. Dans ex.2, il s'agit du n. posthume de Jayavarma I. Autrement, n. donné à plusieurs sanctuaires anciens.

śivapurāśrama

1. Ermitage de, ou dans, Śivapura.
2. āy śivapurāśrama = K.674, Xè, IC VII, 89: 6.
3. Sk.. Se rapporte à ex. 3 de préc.

śivapūjā

1. Le culte de Śiva.
Worshipping of Śiva.

2. 1. varddhe śivapūjā vraḥ noḥ = K.350, Xè, ICVI, 189 (N): 5.
2. V.K.A. vrāhmaṇa nā thve vraḥ śivapūjā = K.470, XIVè, ICII, 187: 13.
3. Sk.

śivabhakti

1. Dévotion envers Śiva.
Worship of Śiva.
2. anak ta uttama pi śivabhakti = K.444, Xè, ICII, 64 (B): 3.
3. Sk.

śivabhāva

1. Aspect, état de Śiva.
Śiva-hood.
2. 1. mu śivabhāva 1 = K.312, IXè, CIV, CLI: 7.
2. gho śivabhāva 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 27.
3. Sk.

śivabhūṣaṇa

1. Parure de Śiva. Paré comme Śiva.
Ornament of Śiva.
2. poñ śivabhūṣaṇa = K.41, p.a., IC VI, 32: 2, pas.
3. Sk.

śivayajña

1. Sacrifice à Śiva.
Sacrifice for god Śiva.
2. ta prasir jā vraḥ śivayajña = K.150, XIè, IC V, 192: 6.
3. Sk.

śivayogīśvarāśrama

1. Ermitage de Śiva, maître des Yogi.
2. ... ta jmah śrī śivayogīśvarāśrama = K.258, XIIè, ICIV, 182 (B): 20.
3. Sk.

śivarakṣa

1. Ayant la protection de Śiva.
Enjoying Śiva's protection.
2. poñ śivarakṣa = K.41, p.a., ICVI, 32: 5.
3. Sk.

śivarāśi

1. Signe du zodiaque auspicious.
An auspicious sign of zodiac.
2. sre śivarāśi = K.258, XIIè, ICIV, 184 : 60.
3. Sk.

śivaruci

1. L'éclat, la splendeur de Śiva.
The splendour of Śiva.
2. gho śivaruci 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 22.
3. Sk.

śivalakṣmī

1. La beauté ou fortune de Śiva.
Śiva's fortune.
2. gho śivalakṣmī = K.669, Xè, IC I, 168: 23.
3. Sk.

śivaliṅga

1. Le phallus de Śiva, objet de culte.
Śiva's phallus, as an object of worship.
2. 1. sthāpanā śivaliṅga = K.580, Xè, IC VI, 155: 25.
2. V.K.A. śivaliṅga toy dakṣiṇa neḥ vnaṃ neḥ = K.190, Xè, IC VI, 90: 3.
3. bhūmi K.J. śivaliṅga = K.258, XIIè, IC IV, 178: 45.
3. Sk.

śivaliṅgatraya

1. Une triade de liṅga.
A triple liṅga of Śiva.
2. sthāpanā vraḥ śivaliṅgatraya nā vnaṃ thne = K.524, XIIè, IC III, 135: 6.
3. Sk.

śivaloka

1. Le monde de Śiva.
Śiva's world, or heaven. Posthumous n. of King Rājendravarma.
2. D.V.P. ta stac dau śivaloka = K.344, Xè, IC VI, 162: 25.
3. Sk.. Le paradis où s'est rendu Rājendravarma après sa mort.

śivavindu

1. Le point de l' "anusvara".
The dot representing the "anusvara".
2. 1. steñ śivavindu = K.868, Xè, IC VI, 172: 13.
2. loñ śivavindu = K.352, Xè, IC V, 128: 18.
3. Sk.

śivavyāpi

1. Śiva et Viṣṇu.
2. vāp śivavyāpi = K.352, XIIè, IC V, 129: 33.
3. Sk. vyāpin "qui se répand universellement, qui arrive à", est un n. de Viṣṇu.

śivavrāhmaṇa

1. Brahmane śivāite.
A Brahman worshipper of Śiva.
2. 1. vāp *śivavrāhma* = K.255, Xè, *BE* XXXVII (2), 385: 6.
2. mr. *śivavrāhmaṇa* = K.690, Xè, *IC* VII, 92 (N): 26.
3. Sk.

śivasoma

1. Agréable comme Śiva. La lune auspiciouse.
Pleasant like Śiva. The auspicious moon.
2. 1. mr. *śivasoma* ... = K.809, IXè, *IC* I, 41: 2.
2. steñ añ *śivasoma* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 88 (4): 7, pas.
3. Sk.. Brahmane, "guru" d'Indravarma I. Cf. *śivacandra* (q.v.).

śivasthāna

1. Demeure, temple, de Śiva.
Śiva's temple.
2. V.K.A. *tapasvi śivasthāna* = K.195, XIè, *IC* VI, 249: 26, pas.
3. Sk.

śivaśakti

1. La "śakti" de Śiva, i.e. son épouse.
Śiva's "śakti", or his consort.
2. steñ *śivaśakti* = K.382, XIè, *IC* VI, 271: 2.
3. Sk.

śivācārya

1. Le généreux professeur.
The good and auspicious teacher.
2. sre ... ti loñ *śivācāryya* duñ ta ... = K.845, Xè, *IC* V, 186: 17.
3. N. pr. Sk. de nombreux personnages.

śivājñā

1. Autorité de Śiva.
Śiva's authority.
2. pre thve śāpā *śivājñā* = K.382, XIè, *IC* VI, 271 (C): 2, pas.
3. Sk.

śivāspada

1. Séjour de Śiva.
Residence of Śiva.
2. V.K.A. *śivāspada* = K.195, XIè, *IC* VI, 248 (I): 6.
3. Sk., n. d'un lieu saint.

śivāśrama

1. Ermitage de Śiva.

2. 1. anak *śivāśrama* = K.187, Xè, *IC* I, 49: 24.
2. syañ ta cat *śivāśrama* = K.235, XIè, *BE* XLIII, 88 (4): 8, pas.
3. Sk.. Ermitage fondé par deux illustres brahmanes, *Śivasoma* et son disciple *Vāmaśiva* (q.v.).

śivikā

1. Litière, palanquin.
Litter, palanquin.
2. 1. *śivikā* mās kalkval siñha 5 = K.669, Xè, *IC* I, 170: 13.
2. V.K.A. ... stac le *śivikā* aṃval nu bhagavati = K.277, XIè, *IC* IV, 154: 8.
3. Sk. *śibikā*. Md. *sivikā* /*siwikaa*/.

śiṣṭa

1. Gens instruits, cultivés.
Educated, learned, people.
2. ri *śiṣṭajana* ta ... = K.150, Xè, *IC* V, 192: 20.
3. Sk.

śiṣya

1. Elèves, disciples.
Scholar, disciple.
2. 1. *śiṣyānvaya* ta purohita = K.356, Xè, *BE* XLIII, 10: 11.
2. ... ta *śiṣya* ta añ = K.258, XIIè, *IC* IV, 180: 41.
3. Sk.. Md. pālisé *siss* /*svh*/.

śīta

1. Froid. N. d'un enfer.
Cold. N. of a hell.
2. = K.299, XIIè, *BCAI* 1911, 46: 33.
3. Sk.

śīla

1. Vertus morales ou religieuses.
Morality, virtue, piety.
2. 1. kloñ kantai *śīl* 1 = K.155, p.a., *IC* V, 66: 18.
2. ta mān vidyā nu *śīla* nu ācāra = K.444, Xè, *IC* II, 64 (B): 26.
3. mān *śīla* pañcarātra = K.91, Xè ?, *IC* II, 129 (B): 19.
3. Sk.. Md. *śil* /*svl*/.

śīlagaṇa

1. Une masse de vertus.
A heap of virtues.
2. (anthr.) = K.388, p.a., *IC* V, 76 (C): 9.
3. Sk.

śīlacan

1. La belle lune.
The beautiful moon.
2. aṃvi ta bhā puruṣa śīlacan ... = K.726, p.a.,
IC V, 77 (c): 1.
3. Sk. *śīlacandra*.

śīlabhakti

1. Attachement aux vertus religieuses.
Attached to morality.
2. vā śīlabhakti = K.133, p.a., IC V, 82 (II): 2.
3. Sk.

śīlavara

1. Noble par ses vertus.
Excellent through his virtues.
2. gho śīlavara = K.320, IXè, C IV, CLXX: 23.
3. Sk.

śukti

1. Coupe rituelle en f. de crâne.
Ritual skull-shaped cup.
2. 1. navaśukti 1 tmo ta gi 7 = K.415, IXè, IC
V, 86: 3.
2. śukti vat praluṇ 1 = K.262, Xè, IC IV,
110 (N): 12.
3. śukti prāk 1 = K.669, Xè, IC I, 170 (C):
20.
3. Sk.

śukradivasavāra

1. Le vendredi, jour de Vénus.
Friday.
2. = K.155, p.a., IC V, 65: 2.
3. Sk., syn. de *śukravāra* (q.v.).

śukravāra, -bāra

1. Cf. préc.
2. 1. mṃvay ket āsādha śukravāra = K.198, Xè,
IC VI, 148 (A): 7.
2. toy śukrabāra = K.405, XIVè, IC VI, 321:
3.
3. Sk.. Attestations nombreuses. Md. *thnai*
sukr /tṃay sok/.

śuklapakṣa

1. Quinzaine claire du mois.
The bright lunar fortnight.
2. toy śuklapakṣa = K.374, XIè, IC VI, 251:
10.
3. Sk. *śukla* "clair, blanc".

śuci

1. Pur, clair, transparent. Pureté, vertu.

Pure, clean, gleaming. Cleanness, virtue.

2. prāk śuci liṇ vyar = K.258, XIIè, IC IV,
184: 62.
3. Sk.

śucidharma

1. La loi pure.
The immaculate law.
2. gho śucidharma = K.1034, Xè, BE LVII,
79: 18.
3. Sk.

śuciṣat

1. Installé dans la vertu.
Settled in virtue.
2. chloṇ śuciṣat = K.989, XIè, IC VII, 176: 21,
pas.
3. Sk.

śucyanna

1. Nourriture pure, destinée au dieu.
Clean, pure food for gods.
2. vraḥ śucyanna = K.989, XIè, IC VII, 177:
48, pas.
3. Sk. *śuci-anna*.

śuddha

1. Pur, immaculé, absolu.
Pure, cleansed, complete.
2. 1. vaddhapratijñā neḥ ta śuddha = K.292,
XIè, IC III, 208: snl.
2. kṛtajñabhakti yeṇ ta śuddha = *Ibid*.
3. Sk.. S'emploie parfois pour *śodha* (q.v.).
Md. *suddh /sot/*.

śuddhānta

1. Appartements privés, gynécée.
Women's apartments in a palace, harem.
2. khl. saṃtap śuddhānta = K.720, Xè, IC V,
213: 16.
3. Sk.

śunthī

1. Du gingembre séché.
Dry ginger.
2. śunthī je 3 = K.124, IXè, IC III, 171: 12,
pas.
3. Sk.

śubhakīrti

1. De renom agréable.
Of a pleasing reputation.
2. poñ śubhakīrtti = K.49, p.a., IC VI, 6: 14.
3. Sk.

śubhaṅkara

1. Causant la prospérité, bénéfique.
Bringing forth prosperity.
2. poñ śubhaṅkara = K.79, p.a., IC II, 70: 12.
3. Sk. śubhaṅ-kara.

śubharatna

1. Beau joyau.
Lovely jewel.
2. tai śubhāratna = K.669, Xè, IC I, 172 (C): 54.
3. Sk.

śubhākṛta

1. D'aspect charmant.
Beautiful-looking.
2. tai śubhākṛta = K.957, Xè, IC VII, 138 (A): 14.
3. Sk. śubha-ākṛta.

śubhādeva

1. Le dieu, ou la déesse, charmant.
The splendid god, or goddess.
2. 1. tai śubhādeva 1 = K.809, IXè, IC I, 42: 34.
2. tai śubhādeva = K.99, Xè, IC VI, 109: 24.
3. Sk.

śubhālaya

1. Avec une demeure splendide.
Having, or related to, a splendid residence.
2. gvāl śubhālaya 1 = K.312, IXè, C IV, CLI: 16.
3. Sk.

śubhāśrī

1. Belle et fortunée.
Bright and beautiful.
2. 1. tai śubhāśrīya 1 = K.809, IXè, IC I, 42 (N): 38.
2. tai śubhāśrīy 1 = K.270, Xè, IC IV, 71: 28.
3. Sk.

śulī

1. N. de Śiva.
Holding a pike or a trident: a n. of Śiva.
2. vā śulī 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 14.
3. Sk. śūlin, litt. "pourvu d'une pique". Cf. -śūla (q.v.).

śūnya

1. Vide, détruit, anéanti. Le zéro.
Empty, destroyed, ruined. The zero.

2. 1. śūnya eka śūnya eka (= 1010) = K.258, XIIè, IC IV, 183: 47.
2. sruk somālaya ta śūnya = K.91, XIIè, IC II, 130 (B): 22.
3. Sk.. Md. sūny /soon/.

śūnyamūla

1. Sans maître, sans chef ou propriétaire.
Without master or owner.
2. 1. sre supriyā nai malla śūnyamūla = K.165, Xè, IC VI, 135 (N): 25.
2. bhūmi ... śūnyamūla = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 14.
3. Sk.

śūragrāma

1. Village des preux.
Village of warriors.
2. kurāk śūragrāma tve ai ... = K.927, p.a., IC V, 22: 2.
3. Sk.

śūraparākrama

1. La vaillance d'un guerrier.
Gallantry of a warrior.
2. mr. khl. śrī śūraparākrama = K.292, XIè, IC III, 213 (D): 14.
3. Sk.

śūrādhipativarma

1. Le roi des héros.
Lord of the heroes.
2. V.K.A. śrī śūrādhipativarmma = K.298, XIIè, BCAI 1911, 42: 15.
3. Sk.

-śūla

1. Pointe, dent, pique.
Pointed dart, pike, prong.
2. 1. duk pañcaśūla = K.238, Xè, IC VI, 120 (A): 10.
2. vraḥ triśūla laṅgau bhāra mvāy ... = K.277, XIè, IC IV, 156: 9.
3. Sk.. Cf. les entrées respectives. Md. -sūr /-soo, -sool/.

śeṣa

1. Rester, dépasser.
To remain, exceed.
2. ri dravya ta śeṣa ley = K.523, XIIè, IC III, 139 (D): 8.
3. Sk.. Md. ses /seh, saeh/.

śaivācārya

1. Un maître śivaïte.
2. *śaivācāryya* ta pradhāna = K.842, Xè, *IC I*, 152: 25.
3. Sk.

śodha

1. Mettre à l'épreuve, examiner.
To put to test, examine.
2. 1. *sabhā* pre anak vraḥ thpal *śuddha* = K.349, Xè, *IC V*, 110: 4.
2. *trā śodha* nirṇaya khñuṃ = K.693, XIè, *IC V*, 205: 14.
3. *dau śodhe* amruṃ bhūmi = K.736, XIIè, *IC V*, 310: 7.
3. Sk. *śodhayati*. Dans ex. 1, emploi erroné de *śuddha* (q.v.). En Md., néologisme *bisodh* /pisaot/.

śobhājayā

1. Belle victorieuse.
The beautiful victorious one.
2. *ge kloñ śobhājayā* = K.904, p.a., *IC IV*, 60 (B): 11.
3. Sk.. N. d'une dame de haut rang, sinon d'une princesse.

śobhāvati

1. Beau, belle, charmant, ...
Beautiful, ...
2. *tai śobhāvati* = K.1034, Xè, *BE LVII*, 80 (C): 3.
3. Sk.

śyāma

1. Cf. *syām* (q.v.).
2. 1. *tai śyāmiśrī* 1 = K.318, IXè, *C IV*, CLXVII: 1.
2. *tai śyāmāvati* 1 = K.331, IXè, *C IV*, CXC: 10.

śraddhā, śrāddhā, śrādhi

1. La foi. Etre mû par la foi.
Faith. Acting with faith. A believer.
2. 1. *ku śraddhā* 1 = K.163, p.a., *IC VI*, 100: 6.
2. *tai śrādhi* = K.157, Xè, *IC VI*, 126 (d): 7.
3. ... *śrāddhā* varddhe paripālana dharmma neḥ = K.211, XIè, *IC III*, 27: 5.
4. *sap māgha śrādhi* = K.254, XIIè, *IC III*, 185 (c): 42.
3. Sk. *śraddhā* "la foi", *śrāddhin* "croyant".
Md. *saddhā* /sathi/ "être fermement croyant, agir avec foi et générosité".

śrava

1. Entendu, réputé.
Heard of, famous.
2. 1. *poñ śrava* 1 = K.427, p.a., *IC VI*, 43: 7.
2. si *śrava* = K.366, XIIè, *IC V*, 291 (A): 26.
3. Prob. pour Sk. *śravya* "qui doit être entendu; renommé".

śravadeva

1. Le dieu glorieux.
The glorious god, or goddess.
2. *tai śravadeva* = K.713, IXè, *IC I*, 24: 28.
3. N. pr. Sk.

śrāl

1. Choisir, sélectionner.
To select, pick out.
2. 1. *mok śrāl* ampāl upāya ... = K.216, XIè, *IC III*, 37: 7.
2. *stec phdik* viñ *śrāl* gvar pi bai thnas = K.413, XIVè, *BELXV*, 343 (II): 6.
3. Emploi énigmatique de *ś-* au lieu de la dentale courante *s-*, car le mot est Khm..
Md. *srāl* /sral/.

śrāvaṇa

1. N. du 9è mois lunaire.
N. of the 9th lunar month.
2. 1. *saptamī ket śrāvaṇa* = K.18, p.a., *IC II*, 146: 1.
2. *tai śrāvana* = K.584, XIIè, *IC III*, 127: 11.
3. Sk.. Md. *srāb(ṇ)* /sraap/.

śrī, śrī, srī

1. a) Beauté, splendeur, prospérité, fortune, parure. L'épée sacrée royale. Clou de girofle, bétel. b) N. de la déesse de la fortune, épouse de Viṣṇu, i.e. Lakṣmī. c) Terme d'invocation auspiciouse. d) Appellatif honorifique très répandu dans l'ancien Cambodge, donné aux personnes des deux sexes, depuis les dieux et rois jusqu'aux dignitaires grands et petits, ainsi que leurs résidences, et autres lieux sacrés ou non. e) N. pr. de personnes donné à des individus des deux sexes et de tout rang.
a) Beauty, splendour, prosperity, fortune, ornament. Insignia of royalty, i.e. the sacred sword. Cloves, betel-leaf. b) N. of the goddess of fortune, the consort of Viṣṇu, i.e. Lakṣmī. c) Auspicious term in opening formulae. d) Honorific appellative

used in ancient Cambodia for male and female high-ranking persons, from gods and kings to various dignitaries, including their residences and places. e) Pr. n. borne by people of all rangs and kinds, male or female.

3. Cf. suiv., *kanśrī* et aussi *srī* (q.v.).

śrī(a)

1. Nom propre de personne.
Proper name.
2. 1. gho *śrī* = K.221, XIè, IC III, 57: 5.
2. *vāp śrī* = *Ibid.*, 8.
3. *teñ śrī* = K.34, XIIè, IC III, 154 (B): 7.
3. Usage encore en cours en Md. /srey/.

śrī(b)

1. La déesse.
The goddess.
2. 1. bhagavati K.A. *vraḥ śrīy* = K.271, Xè, IC IV, 75: 2.
2. bhagavati *śrīy* kanakāṅga = K.276, XIè, IC IV, 154: 14.

śrī(c)

1. L'épée sacrée royale.
The royal sacred sword.
3. Cf. *rājaśrī*, *dik vraḥ rājaśrī* et *jayaśrī* (q.v.).
Md. *braḥ khān jayaśrī* /preah khan çey srey/.

śrī(d)

1. Invocation auspiciouse.
In auspicious opening formula.
2. 1. *śrī siddhi* = K.269, Xè, IC IV, 74: 1.
2. *śrī siddhi svasti jaya* = K.270, Xè, IC IV, 70 (N): 1.
3. *śrī svasti jaya* = K.143, XIè, IC VI, 219: 1.

śrīkaṅṭha

1. Au cou orné de parures : Śiva.
With neck-ornaments, i.e. Śiva.
2. gho *śrīkaṅṭha* = K.669, Xè, IC I, 171: 42.
3. Sk.

śrīkalpit

1. Orné de parures.
Adorned.
2. 1. *sī śrīkalpit* 1 = K.330, IXè, C IV, CLXXXVII: 37.
2. *sī śrīkalpit* 1 = K.809, IXè, IC I, 41 (N): 28.
3. Sk.. Cf. *kalpit* (q.v.).

śrīteja

1. Ayant l'ardent éclat de Śrī.
Having the brilliance of Śrī.
2. ame *śrīteja* = K.56, Xè, IC VII, 11: 31.
3. N. pr. Sk.

śrīdeva

1. La déesse Śrī.
Goddess Śrī.
2. 1. ku *śrīdeva* anāda = K.689, p.a., IC VI, 48: 7.
2. tai rat *śrīdeva* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 22.
3. tai *śrīyadeva* = K.313, IXè, C IV, CLVI: 31.
3. N. pr. Sk.

śrīdhara

1. Le glorieux soutien, une f. de Viṣṇu.
Bearer of fortune. A f. of Viṣṇu.
2. 1. sruk *śrīdhara* = K.832, Xè, IC V, 92 (B): 2.
2. *vāp śrīdhara* = K.263, Xè, IC IV, 128: 40.
3. Sk.

śrīdhātu

1. Les glorieuses reliques (?).
The glorious relics (?).
2. K.I. *śrīdhātu* ta vyar = K.370, XIè, IC VII, 59: 14.
3. Sk.. Contexte bouddhique.

śrīniketa

1. Habitant avec Śrī, i.e. Viṣṇu. Un lotus.
Dwelling with Śrī, i.e. Viṣṇu. A lotus.
2. *vāp śrīniketa* anak vraḥ tamrya = K.693, XIè, IC V, 204 (B): 1.
3. Sk.

śrīnivāsa

1. Ayant une demeure prospère.
Having an auspicious residence.
2. chloñ *śrīnivāsa* ta purohita ai haripura = K.91, Xè, IC II, 129 (B): 3.
3. N. pr. Sk.

śrīndrakumāra

1. Le prince royal "glorieux Indra".
The royal prince "Glorious Indra".
2. rūpa K.A. *śrī śrīndrakumāra* rājaputra = K.227, XIIè, BE XXIX, 309: 2.
3. Sk. *śrīndra*, soit "le seigneur Indra", soit "époux de Śrī, i.e. Viṣṇu". Prob. un fils de

Jayavarma VII. N. très prisé par la royauté khmère du XII^e au XV^e s.

Śrīndrajayavarmadeva

- Victorieux protégé de Śrīndra.
Enjoying the glorious protection of Śrīndra.
1. V.P.K.A. Śrī Śrīndrajayavarmadeva = K.569, XIV^e, MA I (4), 79:1.
2. Śrī Śrīndrajayabarmm = K.144, XIV^e, BE LXX, 104: 1.
- Sk.. N. d'un roi du Cambodge (1307-1327).

Śrīndratrailokyamahānātha

- Le grand protecteur des trois mondes.
The great protector of the three worlds.
- = K.930, XIII^e, IC V, 315: 4.
- N. d'un dieu (n. ident.).

Śrīndradeva

- K.J. Śrī Śrīndradeva = K.227, XII^e, BE XXIX, 309: 1.
- Sk.. N. du dieu représentant posthume du prince Śrīndrakumāra (q.v.).

Śrīndrapura

- La cité de l'illustre Indra.
City of the glorious Indra.
- pramān Śrīndrapura = K.325, IX^e, C IV, CLXXXVIII (A): 7.
- Sk.

Śrīndrabhūpeśvaracūdā

- Diadème du roi des rois Śrīndra.
Diadem of the great king Śrīndra.
- vraḥ bhagavatī K.A. Śrī Śrīndrabhūpeśvaracūdā = K.569, XIV^e, MA I (4), 79: 4.
- Sk.. Première reine de Śrīndravarmadeva (q.v., 2).

Śrīndramahādeva

- La grande divinité de Śrīndra.
The great deity of king Śrīndra.
- vraḥ vuddha K.A. Śrī Śrīndramahādev = K.754, XIV^e, BE XXXVI, 17 (B): 8.
- Sk.. N. d'une statue du Buddha érigée par le roi Śrīndravarma.

Śrīndramaulīdeva

- Le saint diadème de Śrīndra(varma).
The saint diadem of Śrīndra.

- mahāsvāmi thera Śrī Śrīndramaulīdeva = K.754, XIV^e, BE XXXVI, 17 (B): 9.
- Sk.. Le guru royal.

Śrīndraratnagrām

- Village de joyaux de Śrīndra(varma).
The precious village of king Śrīndra.
- sruk Śrī Śrīndraratnagrām = K.754, XIV^e, BE XXXVI, 17 (B): 6.
- Sk.. Allusion au roi Śrīndravarma.

Śrīndrarājapura

- La cité royale de Śrīndra(varma).
The royal city of Śrīndra.
- vraḥ sruk Śrī Śrīndrarājapura = K.569, XIV^e, MA I (4), 77: 2.
- Sk.

Śrīndravarmadeva(1)

- Cf. *indravarmadeva* (q.v.), roi au IX^e s.
- V.P.K.A. Śrīndravarmadeva ta stac dau iśvaraloka = K.380, XI^e, IC VI, 261: 17.

Śrīndravarmadeva(2)

- Protégé par le glorieux Indra, ou Viṣṇu.
Protected by the glorious Indra, or by Viṣṇu.
1. V.P.K.A. Śrī Śrīndravarmadeva = K.569, XIV^e, MA I (4), 79: 1.
2. vraḥ karuṇā ta paramapavitr V.P.K.A. Śrī Śrīndravarmadeva = K.754, XIV^e, BE XXXVI, 17 (B): 2.
- Sk.. Roi du Cambodge fin XIII^e- début XIV^e s.

Śrīndrasugata

- Le bienheureux de Śrīndra(varmadeva).
The blessed god of Śrīndra.
- V.K.A. Śrī Śrīndrasugata = K.930, XIII^e, IC V, 315: 2.
- Sk.. N. d'un dieu en rapport avec le roi Śrīndravarmadeva.

Śrīndravarmeśvara

- Le seigneur du glorieux Indravarma.
Lord of the glorious Indravarma.
- sthāpanā V.K.A. Śrīndravarmeśvara = K.324, IX^e, C IV, CLXXIV: 15.
- Sk.. Un dieu érigé par Yaśovarma I à Lolei, prob. à la gloire de son père Indravarma I.

Śrīndreśvara, Śrīndrīśvara

- Le seigneur du magnifique Indravarma.

The lord of the glorious Indravarma.

2. 1. prasap danle *śrīndreśvara* = K.873, Xè, IC V, 105: 14.
2. V.K.A. *śrīndrīśvara* = K.265, Xè, IC IV, 103 (S): 4, pas.
3. Sk.. Il s'agit du temple de Bakong fondé par Indravarma I.

śrīpada

1. La demeure prospère.
The prosperous abode.
2. sre jī *śrīpada* = K.957, Xè, IC VII, 138: 12.
3. Sk.

śrīpurṇa

1. Plein de prospérité.
Filled with prosperity.
2. gho *śrīpurṇa* = K.735, Xè, IC V, 96: 8.
3. Sk.

śrībhaṭāra

1. Maître, illustre seigneur.
The noble, illustrious lord.
2. V.K.A. *śrī bhaṭāra* = K.9, p.a., IC V, 36: 10.
3. Sk. *bhaṭāra(ka)*, appellatif des dieux, "le seigneur".

śrīmat

1. Fortuné.
2. V.K.A. *śrīmad āmrātaka* = K.124, IXè, IC III, 171: 6.
3. Equivaut à *śrī* comme appellatif sacré, mais en usage surtout en Sk.

śrīmaya

1. Absorbé dans Śrī.
Quite absorbed into Śrī.
2. tai *śrīmaya* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXIX: 19.
3. Sk.

śrīrājaka

1. Le beau roi.
The handsome king.
2. loñ *śrīrājaka* = K.956, p.a., IC VII, 130: 12.
3. Sk.

śrīvatsa

1. a) Le favori de Śrī, i.e. Viṣṇu. b) Marque auspiciouse qui, en iconographie, est une fleurette cruciforme ou à 4 pétales disposés en rhombe et placée à droite et en haut de la poitrine.

a) Viṣṇu. b) An auspicious mark, flower-shaped, found on the breast of statues, high up on the right.

2. 1. *śrīvatsa* 1 = K.21, p.a., IC V, 6: 4.
2. *śrīvatsa* mās 1 = K.263, Xè, IC IV, 127 (D): 7.
3. Sk.

śrīvandha

1. Attaché à Śrī (?).
2. gho *śrīvandha* = K.258, XIIè, IC IV, 189 (D): 4.
3. Sk.

śrīvīra

1. Le glorieux héros.
The glorious hero.
2. gho *śrīvīra* = K.221, XIè, IC III, 57: 1.
3. Sk.

śruta

1. Science sacrée, le Veda. Etre renommé.
The Veda. To be famous.
2. poñ *śruta* = K.154, p.a., IC II, 124 (A): 15, pas.
3. Sk., litt. "ce qui a été entendu".

śrutabhaktitarjita

1. Raillé pour sa célèbre dévotion.
Derided for his famous devotion.
2. mr. *śrī śrutabhaktitarjita* khl. saṃtāp = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 36.
3. Sk.

śrutabhaktivikhyāta

1. Acclamé pour sa célèbre dévotion.
Praised for his famous devotion.
2. mr. *śrī śrutabhaktivikhyāta* = K.221, XIè, IC III, 55: 8.
3. Sk.

śrutavarmadeva

1. Protégé par le Veda.
2. V.P. *śrutavarmadeva* = K.380, XIè, IC VI, 261: 16.
3. Sk.. N. d'un des premiers rois du Cambodge.

śrūci

1. Grosse cuillère pour oblation.
A large spoon or ladle for oblation.
2. *śrūci* 1 darvvi 1 = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 28.
3. Cf. *sruc* (q.v.).

śreṣṭha

1. Le meilleur, le plus beau.
The best, the most beautiful.
2. 1. sī pau *śreṣṭha* 1 = K.313, IXè, C IV, CLVI: 10.
2. vāp *śreṣṭha* = K.207, XIè, IC III, 18: 26.
3. tai *śreṣṭha* = K.241, XIIIè, IC III, 78: 5.
3. Superlatif Sk.

śreṣṭhanivāsa

1. La meilleure résidence.
2. camnat *śreṣṭhanivāsa* = K.467, XIè, IC III, 219: 25.
3. Sk.

śreṣṭhapura

1. La meilleure cité, ou la ville de Śreṣṭhavarma.
The best city, or Śreṣṭhavarma's city.
2. 1. pramān *śreṣṭhapura* = K.337, IXè, C IV, CXIII: 4.
2. pramān *śreṣṭhapura* = K.944, XIè, IC V, 211: 12.
3. Sk.. Capitale d'un ancien roi du Cambodge, *Śreṣṭhavarma* (q.v.), localisée dans la région de Vat Phu (Laos).

śreṣṭhavarma

1. Ayant le meilleur bouclier.
Having the best shield, or the best protector.
3. Sk.. Attesté dans inscr. Sk.. Un des premiers rois du Cambodge dont la capitale était *Śreṣṭhapura* (q.v.) et dont les rois angk. se réclament les descendants. Cf. suiv.

śreṣṭhavarmānvay

1. De la lignée de Śreṣṭhavarma.
Belonging to Śreṣṭhavarma's lineage.
2. *śreṣṭhavarmānvay* = K.569, XIVè, MA I (4), 77: 1, pas.
3. Sk.. Il s'agit du roi Śrīndravarmadeva (q.v., 2).

śreṣṭhāśrama

1. Le meilleur ermitage.
The best hermitage.
2. jon bhuti *śreṣṭhāśrama* = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 14.
3. Sk.

śreṣṭhi

1. Eminent.

2. tai *śreṣṭhi* = K.234, XIè, IC VI, 235: 5.
3. Sk.. Rare en Vx.Khm.. Très connu en Md. grâce au P., *setṭhi* /setthey/ "gens riches, notables".

śrotiya

1. Savant Brahmane.
A learned Brahman.
2. 1. teñ *śrotiya* = K.852, XIIè, ICI, 267: 10.
2. ... nai *śrotiya* = K.299, XIIè, BCAI 1911, 45: 22.
3. Sk.

śryālaya

1. Demeure de Śrī, fortunée.
Residence of Śrī, or a prosperous one.
2. sī *śryālaya* 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXIV: 26.
3. Sk.

śleṣa

1. Jonction, lien. Dette.
Junction, tie. Debt.
2. thve pada sañ *śleṣa* prāyaścitta nā K.J. = K.195, XIè, IC VI, 248 (III): 17.
3. Sk.

śleṣma

1. Mucus.
Phlegm.
2. poñ bhā *śleṣma* = K.493, p.a., IC II, 150: 24.
3. Sk.. Md. *sles* /sleħ/.

śloka

1. Texte versifié de type sanskrit.
A versified text of Sanskrit type.
2. 1. ta duk *śloka* neḥ mr. śrī indrapañḍita = K.266, Xè, JA 1908 (2), 229: 17.
2. nivedana *śloka* noḥ tem śākha bhūmi = K.158, XIè, IC II, 99: 3, pas.
3. Sk.. Md. *slok* /slaok/ "sentences non bouddhiques".

śvara

2. loñ *śvara* = K.366, XIIè, IC V, 291 (b): 16.
3. Soit f. abrégée de *Īśvara* "le seigneur", soit erreur pour *svara* "le son".

śveta

1. Blanc. Le parasol blanc sacré.
White. The sacred white umbrella.
2. 1. poñ *śveta* = K.79, p.a., IC II, 70: 10.
2. *śveta* 1 vraḥ gadā 1 = K.713, IXè, IC I, 22: 3.

3. si *śveta* = K.343, Xè, IC VI, 158 (I): 11.

3. Sk.. En Md. seulement iic. des mots d'origine Sk.

śvetagarbha

1. Le sanctuaire brillant.
The shiny sanctuary.
2. *iśāna śvetagarbha* (top.) = K.873, Xè, IC V, 105: 16.
3. Sk.

śvetatandula

1. Riz blanc décortiqué.
White husked rice.
2. *śvetatandula* je mvāy pratidina = K.425, Xè, IC II, 142: 3.
3. Sk. *taṇḍula* "riz".

śvetadvīpa

1. L'éléphant blanc.

The white elephant.

2. jvan ta V.K.A. *śvetadvīpa* = K.255, Xè, BE XXXVII (2), 384: 2, pas.
3. Sk.

śvetarakta

1. De couleur blanche.
White-coloured.
2. cke *śvetarakta* (anthr.) = K.400, IXè, IC VI, 85: 14.
3. Sk.

śvetavastra

1. Etoffe blanche.
White fabric.
2. *śvetavastra* yau 1 = K.450, XIè, IC III, 110: 6, pas.
3. Sk.. Prob. à usage rituel, comme de nos jours.

Ṣ

ṣad

1. Six.
2. 1. *saṅ ṇavatyuttarapañcaśata śaka...* (= 596) = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 6.
2. *kalpanā śvetatandula ṣad khārikā* = K.99, Xè, IC VI, 109: 9.
3. Sk.. Cf. Pk. *cha-* (q.v.).

ṣaṣṭhāṅśa

1. La 6è part.
The 6th portion.
2. *mān caturthāṅśa lah ṣaṣṭhāṅśa lah* = K.574, Xè, ICI, 151: 24.

3. Sk.

ṣaṣṭhī

1. 6è. Le 6è jour de la quinzaine lunaire.
6th. The 6th day of the lunar fortnight.
2. 1. 960 śaka *saṣṭhī ket* = K.380, XIè, IC VI, 265: 56.
2. 1302 śaka *vauk nakṣatra saṣṭhī ket* = K.988, XIVè, IC VII, 163: 1.
3. Sk.. Cf. Pk. *chatthī* (q.v.).

H

haṅsa

1. L'oie sauvage "haṅsa". L'âme suprême.
The wild goose famous in the Indian culture. The universal soul.
2. Iofñ *haṅsa* = K.956, Xè, IC VII, 132: 61.
3. Sk. *haṅsa*, ayant de nombreuses acceptions. Md. *haṅs* /hṅṅ/, souvent usité comme n. pr.aussi.

haṅsadeva

1. Le dieu au "haṅsa", i.e. Brahma.
The god mounted on haṅsa, i.e. Brahma.
2. chloñ *haṅsadeva* = K.91, XIè, IC II, 129: 10.
3. Sk.

haṅsapura

1. La ville du haṅsa.
The haṅsa-city.
2. (top.) = K.154, p.a., IC II, 123: 10.
3. Sk.

haṅsamanikā

1. Joyau de haṅsa.
Jewel of a haṅsa.
2. ku ... *haṅsamanikā* 1 = K.140, p.a., IC VI, 15: 9.
3. Sk.

haṅsavatī

1. Relatif, ou semblable à un haṅsa.
Pertaining to, or like, a haṅsa.
2. tai *haṅsavatī* 1 = K.320, IXè, C IV, CLXXIII: 9.
3. N. pr. Sk.. Md. /hṅṅsawādey/.

haṅsavādi

1. Ayant la voix du haṅsa.
Having the haṅsa's voice.

2. ku *haṅsavādi* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 14.
3. Sk.

haṅśeśvara

1. Le seigneur au haṅsa : Brahma (?).
The lord mounted on haṅsa.
2. K.J. śrī *haṅśeśvara* = K.293, XIIIè, IB, 89 (16): 5.
3. Sk.

hajaya

1. Abri, loge, dans jardins et autres plantations.
A shelter or lodge for gardeners and field-keepers.
2. cmām *hajaya* = K.324, IXè, CIV, CLXXV: 36.
3. Déjà discuté dans "Lexicographie ...", SK 7, 1984: 95, mais la définition doit être complétée comme suit.. Etymologie obscure. Cf. *jey* "abri" (q.v.), également Ch. *hajai* "domaine", Biat /jai/ "case", et My. *jai* "case". Il en ressort que *hajaya* était la première f. qui soit attestée de *jey* du XIIIè s., et de My. *jai*.

hañ

1. ?
2. 1. vā *hañ* ne 1 = K.66, p.a., IC II, 52: 26.
2. ku vraḥ *hañ* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 7.
3. Cf. *hāñ* (q.v.).

hat, hāt

1. Une coudée.
A cubit.
2. 1. *slik* 6, 340 *phlās* 8 *hat* 3 = K.235, XIè, BE XLIII, 93: 105.
2. (une image) ... *hāt* mvāy āṃ mvāy = K.230, XIè, IC VI, 243: 17.

3. ca thmi tap *hat* yau 5 = K.258, XIIè, IC IV, 179: 11.

3. Pk. *hattha*, à côté de Sk. *hasta*. Md. *hatth* /hat/. Cf. SP, "Prākṛit Loanwords ...", dans *Ṛtam XVI-XVIII*, 1986: 262.

hanira

1. Une s.d. argent (métal).
A k.o. silver.
2. 1. tanlāp prak *hanira* 2 = K.263, Xè, IC IV, 127: 10.
2. ... *syān hanira* ... = K.669, Xè, IC I, 170: 16, pas.
3. khāl prak *hanira* 1 līn 9 = K.205, XIè, IC III, 5: 8.
3. Etymologie inconnue. Quel rapport avec *hir* (q.v.) ?

hannāvai

1. ?
2. (anthr.) = K.115, p.a., IC VI, 11: 16.

hap

1. ?
2. 1. *aṃnoy hap añ* = K.9, p.a., IC V, 36: 11.
2. *ku hapta* 1 = K.78, p.a., IC VI, 12: 7.
3. Cf. Md. *hap'* /hōp/ "espace clos, renfermé", ou bien *hāp'* /hap/ "de texture serrée".

haṃ

1. ?
2. *caṃnat haṃ kluñ* = K.873, Xè, IC V, 104: 8.
3. Cf. Md. *haṃ* /hōm/ "imposant, digne".

har her

1. ?
2. 1. *ku har her* 1 = K.357, p.a., IC VI, 42: 23.
2. *ku harher* 1 = K.155, p.a., IC V, 66 (I): 16.
3. Cf. *her* (q.v.).

haradāsa

1. Serviteur de Śiva.
A servant of Śiva.
2. *va haradāsa* 1 = K.600, p.a., IC II, 22 (E): 9.
3. Sk. *hara*, autre n. de Śiva.

haradharmā

1. La loi de Śiva.
Teaching or law of Śiva.
2. *loñ haradhārmma* ta trvac paṃcām = K.956, Xè, IC VII, 130: 10.
3. Sk.

haranātha

1. Le seigneur Śiva, ou étant protégé par Śiva.
Lord Śiva.
2. *haranātha* (top.) = K.705, Xè, IC V, 199: 8.
3. Sk.

harabhāva

1. Aspect, condition de Śiva.
Śiva-hood, or looking like Śiva.
2. *gho harabhāva* 1 = K.713, IXè, IC I, 22: 7.
3. Sk.

harāśraṃ

1. L'ermitage de Śiva.
Śiva's hermitage.
2. *sruk harāśraṃ* = K.175, Xè, IC VI, 176 (N): 8.
3. Sic pour *hara-āśrama*.

hari

1. Viṣṇu.
2. 1. *si harideva* 1 = K.315, IXè, C IV, CLXI: 11.
2. *gvāl harī* 1 = K.713, IXè, IC I, 23: 22.
3. *upaddhi nā vraḥ hari* = K.549, XIIè, IC II, 156: 15.
3. Sk. *hari* "jaune; cheval; Viṣṇu". Md. *harī* /harii/.

harikamvujendra

1. Hari, seigneur des Kamvujā.
Hari, the lord of Kambuja-people.
2. *supratisthā harikamvujendra* ta guhā ... = K.549, XIIè, IC II, 156: 12.
3. Sk.

harikamvunākhyā

1. ?
2. *nā vraḥ harikamvunākhyā* = K.549, XIIè, IC II, 156: 20.

harigaṇa

1. Dans la suite de Hari. Troupe de chevaux.
Belonging to Hari's retinue. A herd of horses.
2. *man oy ta harigaṇa kñuṃ* ... = K.749, p.a., IC V, 58: 12.
3. Sk.

harighoṣa

1. Acclamant Hari.
Hailing Hari.
2. *vāp harighoṣa* = K.378, XIè, IC VII, 62: 2.
3. N. pr. Sk.

harinākṣī

1. Ayant les yeux de gazelle.
Having gazelle's eyes.
2. ku *harinākṣī* 1 (une ballerine) = K.155, p.a.,
IC V, 65: 11.
3. Sk. *hariṇa-akṣī*.

haridatta

1. Donné par Hari.
A gift from Hari.
2. chloñ *haridatta* = K.989, XIè, *IC VII*, 176:
16.
3. N. pr. Sk.

haridharma

1. La loi de Hari.
Hari's law.
2. vāp *haridharma* = K.650, Xè, *IC V*, 170:
6.
3. Sk.. Cf. aussi *viṣṇudharma* (q.v.).

harini

1. Une gazelle.
2. ku *harini* = K.154, p.a., *IC II*, 123: 7.
3. Sk. *hariṇī*.

haripāla

1. Gardien de Hari.
Guardian of Hari.
2. loñ *haripāla* = K.989, XIè, *IC VII*, 177: 34.
3. N. pr. Sk.

haripura

1. La cité de Hari.
2. 1. jmaṅ *haripura* = K.956, Xè, *IC VII*, 131:
33.
2. purohita ta ai *haripura* = K.91, XIè, *IC II*,
129: 3.
3. N. Sk.

hariya

1. Prob. autre f. de *hari* (q.v.).
2. 1. loñ *hariya* = K.175, Xè, *IC VI*, 176: 5.
2. si *hariya* = K.258, XIIè, *IC IV*, 180: 57.

harivala

1. Ayant la force de Hari.
Having the strength of Hari.
2. vāp *harivala* = K.650, Xè, *IC V*, 170: 5, pas.
3. Sk.

harivāhana

1. La monture de Hari : garuḍa.

Bearing Hari, i.e. garuḍa.

2. man oy ta *harivāhana* (anthr.) = K.749, p.a.,
IC V, 57: 13.
3. Sk.

harisūdana

1. Qui détruit Hari.
Who harms, destroys Hari.
2. gvāl *harisūdana* 1 = K.713, IXè, *IC I*, 23:
26.
3. Sk.

harisarma

1. Protégé par Hari.
Enjoying Hari's protection.
2. loñ *harisarma* = K.444, Xè, *IC II*, 65: 6.
3. Sk.

hariharālaya

1. Séjour de Hari-Hara.
The abode of Hari-Hara.
2. 1. = K.848, Xè, *IC I*, 187: 7.
2. = K.933, XIè, *IC IV*, 48: 4.
3. = K.293, XIIIè, *IC III*, 193: 3.
3. Sk.. Ancienne capitale du Cambodge. A
donné l'actuel n. de Loley.

harenī

1. ?
2. vañ *harenī* (top.) = K.341, p.a., *IC VI*, 24
(N): 2.

harṣalakṣmīdevī

1. N. d'une princesse, prob. une fille de
Harṣavarma III.
Prob. a daughter of king Harṣavarma III.
2. K.A. *śrī harṣalakṣmīdevī* = K.91, XIè, *IC II*,
130 (d): 2.
3. Sk.. Cf. suiv., ex. 2.

harṣavarmadeva

1. N. de plusieurs personnages célèbres dans
la littérature sanskrite.
2. 1. D.V.P.D.J.V.K.A. *śrī harṣavarmadeva*
= K.164, Xè, *IC VI*, 97 (A): 3.
2. V.P.K.A. *śrī harṣavarmadeva* = K.237,
XIè, *IC VI*, 294: 11.
2. Sk. *harṣa* "joie". N. porté par des rois du
Cambodge: Harṣarvarma I (ex. 1), et
Harṣarvarma III (ex. 2).

hal hol

1. ?

2. *vā kampoñ hal hol* 1 = K.149, p.a., IC IV, 28: 5.

hasta

1. La main. N. de la 11^e constellation.
The hand. N. of the 11th lunar asterism.
2. *hastanaḥṣatra vrahapati* = K.114, p.a., IC VI, 21: 2.
3. Sk.. Cf. suiv.

hastarḥṣa

1. = préc., *hastanaḥṣatra*.
2. *ādityavāra hastarḥṣa roñ nakṣatra* = K.351, Xè, IC VI, 191: 2.
3. Sk.

hastipādarakṣa

1. Qui surveille les pistes d'éléphants (?).
Keeping watch on elephants's paths.
2. *sruk hastipādarakṣa* = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 5.
3. Sk.

hāñ

1. De goût âcre.
Acrid, pungent.
2. *ku hāñ* = K.810, p.a., IC VI, 62: 5.
3. Cf. Md. *hāñ /haañ/*.

hāc

1. S'étaler, déborder.
To overflow.
2. *vā hāc* = K.138, p.a., IC V, 19: 21.
3. Cf. Md. *rahāc /rəhaac, lhaac/* "(des eaux) s'étaler à perte de vue"; */haac/* étant un n. pr. courant.

hāñ

1. ?
2. *va hāñ* = K.11, p.a., IC II, 7: 2.
3. Il faudrait prob. le regrouper avec *hañ* (?).

hām

1. S'écouler en gouttes.
To drip.
2. 1. *ku hām* 1 = K.129, p.a., IC II, 83: 8.
2. *oy prasāda travāñ ruñ vrayi man hām rasa* = K.72, Xè ?, IC VI, 114: 6.
3. Cf. Md. *rahām /rəhaam, lhaam/*.

hāra

1. Collier, sautoir.
Necklace, string of pearls.

2. *hāra* pandat 6 = K.1034, Xè, BE LVII, 82: 12.
3. Sk.

hārikela

1. Danseuse ravissante.
Ravishing dancer.
2. *tai hārikela* 1 = K.139, XIè, IC III, 177 (B): 11.
3. Sk. *kelaka* "danseur".

hi

1. Indifférent, insensible.
Indifferent, unconcerned.
2. 1. *vāp hi* pratyaya = K.238, Xè, IC VI, 120 (A): 19.
2. *vāp hi* = K.158, XIè, IC II, 103: 21.
3. Cf. Md. *hī /hey/*.

hiñ huñ

1. Crapaud-buffle.
Bull-frog.
2. *caṃkā hiñ huñ* = K.457, IXè, BE XVIII (9), 14: 8.
3. Md. *hīñ hāñ /hiñ hōñ/*, n. onomatopéique.

hita

1. Avantageux, salutaire. Bien, profit.
Beneficial, wholesome. Good, benefit.
2. 1. *vā hita* = K.739, p.a., IC VI, 54: 5.
2. *thve hita vrah noñ nu gi* = K.523, XIIè, IC III, 139 (B): 32.
3. Sk.

hitagata

1. Porté au bien.
Well-doer.
2. *loñ hitagata* = K.143, XIè, IC VI, 220 (A): 16.
3. Sk.

hitāñkara

1. Qui fait le bien.
Good-doer, benefactor.
2. 1. *vā hitāñkara* = K.657, p.a., IC VI, 46: 2.
2. *vā hitāñkara* = K.560, p.a., IC II, 37: 4.
3. Sk. *hitāñkara*.

hir

1. Une matière : métal ou pierre ?
A material for making objects.
2. 1. *nū vat hir* 1 = K.713, IXè, IC I, 22 (B): 3.
2. ... *hir* 1 = K.832, XIIè, IC V, 94: 41.

3. Serait-ce *hiraṇya* "l'or" (q.v.) ? Ou bien Sk. *hīra* désignant "le diamant" et par métaphore "un métal très dur" ? Cf. *hanira* (q.v.).

hiraṇya

1. L'or.
Gold.
2. 1. tai *hiraṇ* 1 = K.324, IXè, CIV, CLXXVI: 8.
2. loñ *hiraṇya* = K.206, XIè, IC III, 13: 35, pas.
3. Sk.. Md. P. *hiraññ* /hiraṇ/.

hiraṇyadāma

1. Au chapelet d'or.
With a golden rosary.
2. vrāhmaṇa jmaḥ *hiraṇyadāma* = K.235, XIè, BE XLIII, 87: 71.
3. Sk.. A servi Jayavarma II, donc tout au début d'Angkor.

hiraṇyaruci

1. Eclat de l'or.
Brilliance of gold.
2. steñ añ *hiraṇyaruci* = K.235, XIè, BE XLIII, 89: 22.
3. Sk.. Brahmane au service de Yaśovarman I.

hiramya

1. ?
2. (top.) = K.420, XIIè, ICTV, 163: 31, pas.
3. Prob. autre f. de *hiraṇya* (q.v.).

hīnajāti

1. Basse naissance.
Lowest class (of people).
2. anak ta *hīnajāti* = K.444, Xè, IC II, 64 (B): 3.
3. Sk.

hūdūka, huduga

1. Une s.d. grand tambour.
A large drum.
2. 1. thmañ *huduga* = K.356, Xè, BE XLIII, 10: 19.
2. *hūdūka* śikharā = K.659, Xè, IC V, 144: 17.
3. Sk. *huḍukka* "tambourin", sens qui ne convient pas à nos contextes. Cf. discussion dans SP, "Music and dance...",

***hek**

1. Déchirer.

To tear apart, off, ...

3. Cf. *rhek* et *caṇhek* (q.v.). Md. /haek/.

heñ, hyañ

1. Une s.d. coquillage. Titre de grande dame.
K.o. shell. High-rank title for ladies.
2. 1. ku *heñ* kandin 1 = K.137, p.a., IC II, 116: 14.
2. sre me *heñ* añ = K.790, p.a., IC V, 71: 16.
3. vāp *heñ* = K.843, XIè, IC VII, 110 (A): 16.
4. steñ *hyañ* = K.760, XIè, IC V, 116: 23.
3. Base des dér. tels que *kanheñ*, *kañhyañ* (q.v.). Cf. Md. *khyañ* *hien* /^hhien/ désignant un coquillage dont l'importance mystique nous échappe encore.

het, hyet, hyat

1. Pousser à, forcer à.
To urge, compel to.
2. 1. ku *het* 1 = K.51, p.a., IC V, 15: 6.
2. *hyet* añ leñ jā ādhipati graha = K.245, XIè, IC III, 91: 8.
3. ta *hyat* paṅvay viñ ta sruk = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 60.
3. Cf. Md. **hit* qu'on trouve dans *khit* "forcer, pousser à", et *kañhit* "ordre impératif".

hetu

1. Cause, raison. A cause de, du fait que.
The cause, reason. Because of, on account of.
2. 1. *hetu* vāp amṛta kathā = K.181, Xè, IC VI, 141 (B): 6.
2. *hetu* yeñ svāmibhakti ta D.V.P.K.... = K.292, XIè, IC III, 208: snl.
3. Sk.. Md. *hetu* /haet/.

hen

1. Petit écureuil brun.
Small red squirrel.
2. 1. teñ *hen* = K.263, Xè, IC IV, 127: 41.
2. vāp *hen* = K.378, XIè ?, IC VII, 62: 1.
3. Md. *kañhaen* /kəŋhaen/.

hem

1. Gonflé, enflé.
Swollen.
2. 1. loñ *hem* = K.214, Xè, IC II, 204 (B): 16.
2. tai *hem* nu kvan cau = K.232, XIè, IC VI, 231: 35.
3. Md. *hoem* /haəm/.

hema

1. L'or.
Gold.
2. 1. *hema* tul 1 = K.259, p.a., IC VII, 53: 30.
2. V.K.A. *hema* = K.207, XIè, IC III, 19: 49.
3. Sk.. Cf. cp. suiv.. En Md., emploi iic. également, et emploi autonome comme n. pr. *haem* /*haem*/.

hemakamaṇḍalu

1. Une aiguière d'or.
A golden jug.
2. *hemakamaṇḍalu* 1 = K.99, Xè, IC VI, 109: 10.
3. Sk.. Cf. *kamaṇḍalu* (q.v.).

hemakaraṅka

1. Une coupe en or.
A ritual gold cup.
2. *hemakaraṅka* 1 *yañ* *vyar* *liñ* *tapp* = K.276, XIè, IC IV, 154: 8.
3. Sk.. Cf. *karaṅka* (q.v.).

hemakavaca

1. Une cotte d'or (pour divinité).
A waiscoat made of gold.
2. *hemakavaca* *vnek* *thmo* *gi* *nīla* 5 *ti* *kroy* *prāk* = K.263, Xè, IC IV, 127 (D): 2.
3. Sk.. Cf. *kavaca* (q.v.).

hemakāra

1. Orfèvre.
Goldsmith.
2. *steñ* *vasumatī* *pañket* *santāna* *toy* *hemakāra* = K.989, XIè, IC VII, 176: 12.
3. Sk.

hemakundala

1. Boucles d'oreilles d'or.
Ear-rings made of gold.
2. *hemakundala* *nuk* 1 = K.136, XIè, IC VI, 285: 40.
3. Sk.

hemadolā

1. Litière d'or.
A golden litter, or palanquin.
2. 1. *vraḥ* *hemadolā* *trišira* = K.235, XIè, BE XLIII, 91: 68.
2. *prasāda* *hemadolā* *pi* *jiḥ* = K.383, XIIè, BE XLIII, 142: 16, pas.
3. Sk.

hemaśṛṅga

1. Corne, ou cime d'or.
Gold-horn, or -peak.
2. 1. *āy* *ta* K.J. *hemaśṛṅga* = K.277, Xè, IC IV, 158: 29.
2. K.J. *hemaśṛṅga* = K.276, XIè, IC IV, 154: 22.
3. Sk.. N. du Prasat Ta Kèv, appelé aussi *hemagiri*.

hemaśṛṅgagiri

1. Mont à la cime d'or.
Gold-peaked mountain.
2. 1. *kāla* *thve* *nār* *vraḥ* *hemaśṛṅgagiri* = K.814, Xè, BE XXXVII, 405: 5.
2. *sthāpanā* *vraḥ* *hemaśṛṅgagiri* = K.143, XIè, IC VI, 220: 24.
3. Sk.. Site du Baphuon, d'après GC.

hemānta

1. Saison froide.
Cold season.
2. *tāñ* *hemānta* 1 = K.816, p.a., IC VI, 64: 2.
3. Sk. *hemanta*, où *hema* signifie "la neige".

***hey**

1. Souffler, évaporer. Évaporé, vidé, fini.
To blow, evaporate. Evaporated, emptied, finished.
3. Cf. dér. *kanhey*, *camhey*, *lhey* (q.v.).

her

1. Déborder, abonder en.
To overflow, abound.
2. *aṅvi* *dik* *hera* *loḥ* ... = K.44, p.a., IC II, 11 (A): 11.
3. Md. *hēr* /*hiə*/.

hai

1. Part. vocative.
A vocative part.
2. 1. *hai* *vraḥ* *mahāvodhi* = K.484, XIIè, BE LVIII, 92: 1.
2. *hai* *sādhū* *satpurusa* = K.177, XVè, BE LXX, 114: 28.
3. Md. *hai* /*hay*/.

hoñ(1)

1. Part. à valeur prosodique marquant la fin d'une phrase ou d'un discours.
A part. emphasizing the end of a sentence or a paragraph.

2. 1. ... amruñ ta ti sañ hoñ = K.690, Xè, IC VII, 92: 29.
2. man steñ nan slāp hoñ gi ... = K.353, Xè-XIè, IC V, 135: 19.
3. ... vraḥ karuṇā hoñ = K.817, XIè, IC V, 201: 14.
3. Md. hoñ /hoñj/.

hoñ(2)

1. Troué, creusé.
Hollowed, having a hole.
2. 1. tai hoñ 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXX: 43.
2. sre hauñ = K.99, Xè, IC VI, 109: 19.
3. Cf. dér. krahoñ (q.v.). Md. -hūñ /hoñj/, et -hoñ /haonj/.

hoc, hvac

1. Peu nombreux, réduit, mesquin.
Scarce, little, lesser, mean.
2. 1. loḥ tel ta travañ hvacc = K.561, p.a., IC II, 40: 16.
2. vvom jā pi hoc cren = K.376, Xè, IC VII, 60: 7.
3. ta reḥ ta hoc = K.299, XIIè, BCAI 1911, 46: 36.
3. Md. hoc /haoc/.

hotā

1. Prêtre dirigeant un sacrifice et y invoquant les dieux. L'officiant du liṅga de Śiva.
A priest in charge of a sacrifice who invokes the gods. Who performs liṅga's service.
2. V.K.A. śrī kavīśvarapañdita jā hotā = K.91, XIIè, IC II, 130 (d): 2.
3. Sk. hotṛ. Cf. rājahotā (q.v.).

hon

1. ?
2. ku hon 1 = K.76, p.a., IC V, 8: 6.

homa

1. Le sacrifice par excellence, avec oblation au feu.
Brahmanical sacrifice with oblation to the fire.
2. 1. vā homa = K.808, p.a., IC IV, 37: 3.
2. kriyā homa phoñ = K.659, Xè, IC V, 144: 22.
3. kralā homa = K.258, XIIè, IC IV, 180: 54.

4. homa ta vraḥ yajña phoñ = K.383, XIIè, BEXLIII, 142: 14.

3. Sk.. Md. hom /haom/ "rite brahmanique; sacrifier un objet".

hora

1. Heure, moment. Astrologue.
Hour, moment. An astrologer.
2. 1. ku hor 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 24.
2. kaṁsteñ hora = K.374, XIè, IC VI, 252, 18.
3. V.K.A. ... hora sruk jyotigrāma = K.219, XIIè, IC VII, 46: 26.
4. vāp dīrgha hor = K.125, XIè, BEXXVIII (1-2), 142: 1, pas.
3. Sk. horā. Md. hor ou horā /hao, haoraa/ "l'astrologue".

hau

1. Appeler, nommer. Mander, convoquer.
To call, to name. To call or send for, summon.
2. 1. ge ta hau anak = K.49, p.a., IC VI, 8: 16.
2. vā cap pi hau 1 = K.451, p.a., IC V, 50 (S): 6.
3. khl. vala hau aruṇa = K.260, XIè, IC IV, 173: 2.
4. pre rañvāñ dau hau ... = K.598, XIè, BE XXVIII, 67: 20.
3. Md. hau /haw/.

hrimā

1. Timide, réservé.
Modest, abashed.
2. tai hrimā 1 = K.327, IXè, C IV, CLXXXI: 6.
3. Sk. hrimat.

hṛdaya

1. Coeur, sentiment, esprit. La science, le Veda.
Heart, feeling, soul. Science, the Veda.
2. vāp hṛdaya 1 = K.348, Xè, IC V, 110: 9.
3. Sk.. Md. littéraire haṛdāy /harṛṭey/.

hṛdayabhāva

1. Etat du coeur.
The state of feelings.
2. si hṛdayabhāva = K.343, Xè, IC VI, 158 (ID): 7.
3. Sk.

hṛdayarakṣa

1. Qui protège la science.

Who takes care of knowledge.

2. (anthr.) = K.388, p.a., IC VI, 76: 8.
3. Sk.

hṛdayalakṣmī

1. Beauté du coeur.
Beauty of feelings, or soul.
2. gho hṛdayalakṣmī = K.669, Xè, IC I, 168: 21.
3. Cp. Sk.

hṛdayaloha

1. Le sang du coeur.
Heart's blood.
2. si hṛdayaloha = K.809, Xè, ICI, 41: 27.
3. Sk.

hṛdayaśiva

1. Propice dans son coeur.
Kind, well-wishing at heart.
2. 1. gho hṛdayaśiva = K.143, XIè, IC VI, 220 (C): 10.
2. si hṛdayaśiva = K.420, XIIè, IC IV, 161: 4.
3. Sk.

hṛdayavindu

1. Une goutte du coeur.
A drop of the heart.
2. 1. si hṛdayavindu = K.598, XIè, BE XXVIII, 68: 27.
2. gho hṛdayavindu = K.232, XIè, IC VI, 231: 13.
3. Sk.

hvaja, ahvajja, *vajja

1. Instrument de musique.

Musical instrument.

2. 1. ku drañ nā(m) ahvajja 1 = K.78, p.a., IC VI, 13: 20.
2. ku drañ nām ahvajja = K.786, p.a., IC VII, 107: 10.
3. ku hvaja = K.709, p.a., IC V, 30: 7.
3. Cf. Pk. vajja, = Sk. vādya (q.v.). Les consonnes initiales *a-* et *h-* sont parfois redondantes en Khm.

hvap

1. Manger, avaler.
To eat, swallow.
2. 1. oy hvap le vḷ = K.349, Xè, IC V, 109: 23, pas.
2. santek hvap = K.99, Xè, IC VI, 108: 31, pas.
3. Md. hūp /hoop/.

hvar

1. Couler, s'écouler.
To flow, run.
2. ku hvar 1 = K.149, p.a., IC IV, 29: 20.
3. Md. hūr /hoof/.

hvar preñ

1. Arbre, *Dipterocarpus*, produisant de l'oléorésine.
An oil-yielding tree.
2. sre ai teṃ hvar preñ = K.726, p.a., IC V, 76 (A): 6.
3. Litt. "d'où s'écoule de la résine". Allusion à deux *Dipterocarpus* appelés de nos jours respectivement *trāc* (q.v.), et *jhoe dāl* /chœ tiəl/ qui est sans doute celui de notre inscr.

BIBLIOGRAPHIE

I. Sources.

- Académie des Inscriptions et Belles-Lettres & Ecole Française d'Extrême-Orient (1926-37). *Inscriptions du Cambodge* (Corpus de fac-similés), Paris et Hanoï, 6 vol.
- Coedès, G. (1908). "La stèle de Tep Pranam", *JA* (1): 203-225.
- Coedès, G. (1908). "Les inscriptions de Bât Cum", *JA* (2): 213-252.
- Coedès, G. (1911). "Etudes cambodgiennes (I-VI)", *BEFEO XI* (3-4): 391-406.
- Coedès, G. (1911). "Les bas-reliefs d'Angkor Vat", *BCAI* : 1-59/170-220.
- Coedès, G. (1913). "Les inscriptions du Bayon", *BCAI* : 81-91.
- Coedès, G. (1913). "Etudes cambodgiennes (VII-XI)", *BEFEO XIII* (6): 1-36.
- Coedès, G. (1918). "Etudes cambodgiennes (XII-XVI)", *BEFEO XVIII* (9): 1-28.
- Coedès, G. (1924). *Recueil des Inscriptions du Siam. (I) Inscriptions de Sukhodaya*, Bangkok, Bangkok Times Press.
- Coedès, G. (1924). "Etudes cambodgiennes (XVII-XVIII)", *BEFEO XXIV*: 345-358.
- Coedès, G. (1928). "Etudes cambodgiennes (XIX-XXII)", *BEFEO XXVIII*: 1-66.
- Coedès, G. (1929). "Etudes cambodgiennes (XXIII-XXIV)", *BEFEO XXIX*: 289-330.
- Coedès, G. (1931). "Etudes cambodgiennes (XXV-XXVII)", *BEFEO XXXI*: 1-23.
- Coedès, G. (1932). "Etudes cambodgiennes (XXVIII-XXX)", *BEFEO XXXII*: 71-112.
- Coedès, G. (1936). "Etudes cambodgiennes (XXXI-XXXII)", *BEFEO XXXVI*: 1-21.
- Coedès, G. (1937-66), *Inscriptions du Cambodge*, Hanoï-Paris, EFEO, 8 vol.
- Coedès, G. (1943-46). "Etudes cambodgiennes (XXXVI-XXXVIII)", *BEFEO XLIII*: 1-16.
- Coedès, G. (1954). "La stèle de Tuol Rolom Tim", *JA* : 49-67.
- Coedès, G. (1958). "Nouvelles données épigraphiques sur l'histoire de l'Indochine Centrale", *JA* : 125-142.
- Coedès, G. (1961). *Recueil des Inscriptions du Siam. (II) Inscriptions de Dvāravati, de Çrivijaya et de Lavo*, Bangkok, 2^e édition.
- Coedès, G. & Dupont, P. (1937). "Les inscriptions de Prasat Kôk Pô", *BEFEO XXXVII*: 379-413.
- Coedès, G. & Dupont, P. (1943-46). "Les stèles de Sdok Kak Thom, Phnom Sandak et Prah Vihar", *BEFEO XLIII*: 56-154.
- Finot, L. (1916). *Notes d'épigraphie indochinoise*, Hanoï, EFEO.
- Finot, L. (1925). "Inscriptions d'Añkor", *BEFEO XXV*: 289-407.
- Finot, L. (1928). "Nouvelles inscriptions du Cambodge", *BEFEO XXVIII*: 43-80.
- Finot, L., Parmentier, H., Goloubew, V. (1926). *Le temple d'Īśvarapura*, Paris, EFEO, G. Vanoest, MA I.
- Groslier, B.-P. (1967). *Inscriptions du Bayon. 2^e Partie de Le Bayon* par Dumarçay et Groslier, Paris, EFEO, MA III-2: 81-332.

- Jacques, C. (1970). "Etudes d'épigraphie cambodgienne (IV-V)", *BEFEO* LVII: 57-89.
- Jacques, C. (1971). "Supplément au Tome VIII des Inscriptions du Cambodge", *BEFEO* LVIII: 177-195.
- Lewitz, S. (1971). "L'inscription de Phimeanakas (K.484). Etude linguistique", *BEFEO* LVIII: 91-103.
- Pou, S. (1978). "Inscription dite de *Brai Svāy* ou 'Bois des Manguiers' de Sukhoday", *BEFEO* LXV: 333-359.
- Pou, S. (1981). "Inscriptions khmères K.144 et K.177", *BEFEO* LXX: 101-120.
- Roeské, J. (1914). "Les inscriptions bouddhiques du mont Koulen", *JA* Mai-Juin: 637-644.

2. Autres ouvrages.

- Au, Ch. (1962). "Etudes de philologie indo-khmère (I-II)", *JA*, 4: 575-591.
- Au, Ch. (1966). "Etudes de philologie indo-khmère (III-IV)", *JA*, 1: 143-161.
- Aymonier, E. (1883). "Quelques notions sur les inscriptions en vieux khmêr", *JA*, Avr.-Juin: 441-505; Août-Sept.: 199-228.
- Aymonier, E. (1885). *L'épigraphie cambodjienne*, Saigon, Imprimerie du gouvernement.
- Aymonier, E. & Cabaton, A. (1906). *Dictionnaire Cam-Français*, Paris, EFEO VII, Leroux.
- Bhattacharya, K. (1961). *Les religions brahmaniques dans l'ancien Cambodge, d'après l'épigraphie et l'iconographie*, Paris, EFEO XLIX.
- Bhattacharya, K. (1964). "Recherches sur le vocabulaire des inscriptions sanskrites du Cambodge", *BEFEO* LII: 1-72.
- Bhattacharya, K. (1966). "Supplément aux recherches sur le vocabulaire des inscriptions sanskrites du Cambodge", *BEFEO* LIII: 273-77.
- Bhattacharya, K. (1967). "A propos de *Somaśarman*", *JA*: 223-226.
- Bhattacharya, K. (1967). "A propos de *Niṣkalaliṅga*", *Ibid.*: 227-229.
- Böhtlingk, O. (1959). *Sanskrit Wörterbuch* (Réimpression de l'édition de Petersburg de 1879-89), Graz, Akademische Druck u. Verlagsanstalt, 3 vol.
- Burrow, T. & Emeneau, M.B. (1961). *A Dravidian Etymological Dictionary*, Oxford, Clarendon Press.
- Coedès, G. (1961). "Les expressions *Vraḥ kamraten añ* et *Kamraten jagat* en vieux-khmer", *Adyar Library Bulletin* XXV, 1-4: 447-460.
- Finot, L. (1932). "Le Yaśodharagiri et le Phimanākàs", *JA*: 47-59.
- Groslier, B.-P. (1981). "Les Syām Kuk des bas-reliefs d'Angkor Vat", *Orients*, Paris, Sudestasië/Privat: 107-126.
- Groslier, B.-P. (1986). "L'image d'Angkor dans la conscience khmère", *SK* 8-9: 5-30.
- Groslier, G. (1921). *Recherches sur les Cambodgiens*, Paris, Challamel.
- Institut Bouddhique (1968). *Vacanānukram Khmaer*, Phnompenh, 2 vol., 5^e édition.
- Lewitz, S. (1967). "Recherches sur le vocabulaire cambodgien. III. Mots Khmers considérés à tort comme d'origine siamoise", *JA*: 285-304.
- Lewitz, S. (1969). "Recherches V. Les mots *lanleñ/lanlyñ* dans les inscriptions khmères", *JA*: 157-165.
- Lewitz, S. (1970). "Recherches VI. Les noms des points cardinaux en khmer", *JA*: 131-141.
- Lewitz, S. (1971). "Recherches VII. Les doublets d'origine indienne", *JA*: 103-138.

- Lewitz, S. (1972). "Deux cas de doublets en khmer", *Langues et Techniques. Nature et Société*, Paris, Klincksieck, T.I: 149-156.
- Lewitz, S. (1974). "Recherches VIII. Du vieux khmer au khmer moderne", *JA*: 143-170.
- Lewitz, S. (1976). "Note on Words for *Male* and *Female* in Old Khmer and Modern Khmer", *AAS*, Honolulu, T.II: 761-771.
- Mayrhofer, M. (1956). *Kurzgefasstes etymologisches Wörterbuch des Altindischen*, Heidelberg, Carl Winter, 3 vol.
- Monier-Williams, M. (1964). *A Sanskrit-English Dictionary*, Oxford, Clarendon Press, new edition.
- Pou, S. (1974). "The word *āc* in Khmer: a Semantic Overview", *South-East Asian Linguistics*, Canberra, ANU: 175-190.
- Pou, S. (1976). "Recherches ... IX.", *JA*: 333-355.
- Pou, S. (1979). "Une description de la phrase en vieux-khmer", *MKS* VIII: 139-169.
- Pou, S. (1981). "Notes historico-sémantiques khmères", *ASEMI* XII, 1-2: 111-124.
- Pou, S. (1983). "Recherches XI. Des verbes 'parler' en khmer", *JA*: 345-362.
- Pou, S. (1984). "Lexicographie vieux-khmère", *SK* 7: 67-175.
- Pou, S. (1985). "Old Khmer Lexicology", *Indus Valley to Mekong Delta*, Madras, New Era Publications: 287-299.
- Pou, S. (1986). "Sarasvatī dans la culture khmère", *BEI* 4: 321-339.
- Pou, S. (1986). "Prākṛit Loan-words in Old Khmer", *Ṛtam* XVI-XVIII: 259-267.
- Pou, S. (1986). "Vocabulaire khmer relatif aux éléphants", *JA*: 311-402.
- Pou, S. (1989). "Sanskrit Loanwords in Old Khmer: Some morphological Observations", *Dialectes dans les littératures indo-aryennes*, Paris, I.C.I.-Collège de France: 569-578.
- Pou, S. (1989). *Nouvelles inscriptions du Cambodge (I)*, Paris, EFEO, CTDI, XVII.
- Pou, S. (1991). "Sanskrit, Pāli and Khmero-Pāli in Cambodia", *Sanskrit outside India*, vol. VII de *Panels of the VIIth World Sanskrit Conference*, Leiden, ..., E.J. Brill: 13-28.
- Pou, S. (...). "Music and Dance in Ancient Cambodia as evidenced by Old Khmer Epigraphy".
- Pou, S. & Martin, M.A. (1981). "Les noms de plantes dans l'épigraphie vieux-khmère", *ASEMI* XII, 1-2: 3-73.
- Rhys Davids, T.W. & Stede, W. (1966). *The Pali Text Society's Pali-English Dictionary*, London, Luzac, réimpression.
- Shorto, H.L. (1971). *A Dictionary of the Mon Inscriptions from the Sixth to the Sixteenth Centuries*, London, O.U.P.
- Turner, R.L. (1973). *A Comparative Dictionary of the Indo-Aryan Languages*, London, O.U.P.
- Winstedt, R. (s.d.). *An Unabridged Malay-English Dictionary*, Singapore, Kelly & Walsh.
- Zoetmulder, P.J. (1982). *Old Javanese-English Dictionary*, (with the col. of S.O. Robson), 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff.

SUPPLEMENT

- Q, A -

qnak moy

1. Isolé, seul au monde.
Isolated, all by oneself.
2. 1. ku *qnak moy* 1 = Ka. 10, p.a.,
NIC III, 186: 7.
3. Khm.

qninditapura, qnin

3. Cf. *aninditapura* (q.v.).

qmoy

1. Celui qui donne, fait des
offrandes.
He who gives, makes offerings.
2. 1. *qmoy vṛtti ta ...* = K. 326, IXè,
NIC II, 69 (C): 1.
3. Dér. de *oy* (q.v.) à infixe /-m-/.

a

1. Particule accolée aux appellatifs
masculins ou féminins.
A specifier for persons, males or
females.
2. 1. *a karmaśīla* 9 = Ka. 64, *NIC*
III, 200 (A): 5, pas.
2. *tai a tmyaṅ* 1 *tai a laṅgāy* 1 = K.
713, IXè, *IC* I, 22: 5.
3. *tai a 2* = K. 271, Xè, *IC* V, 75:
11, pas.
3. Cf. *ā* (q.v.). Prob. d'origine Chi.

akṣara

1. Impérissable. La syllabe « Om ».
Les caractères. Śiva, Viṣṇu ...
Imperishable. « Om » syllable.
Characters. Śiva, Viṣṇu ...
2. 1. *tai akṣara* 1 = K. 330b, IXè, *NIC*
II, 80: 11.

3. Skt. *akṣara* a de nombreux sens
applicables. Md. *akṣar /akṣam/*
« lettre, texte, caractère,
message ».

akṣarabhāva

1. Ayant l'aspect de la syllabe
« Om », ou de Śiva, etc.
Looking like « Om », Śiva, etc.
2. 1. *sī akṣarabhāva* 1 = K. 327a,
IXè, *NIC* II, 71: 15.
3. Skt.

akṣaravindu

1. Marque impérissable. Qui connaît
les caractères.
An imperishable mark. Knowing
characters.
2. 1. *mratāṅ akṣaravindu* = K. 79,
p.a., *NIC* III, 198: 1.
3. Skt. *akṣara-bindu* ou *akṣara-
vindu*.

agaru

1. Bois d'aigle, *Aquilaria crassna*
(Thyméliac.).
Eagle-wood.
2. 1. *tai agaru* = K. 1034, Xè, *NIC*
IV, ...
3. Skt. *aguru, kṛṣṇāgaru*. Md. *cān
kṛasnā /can kṛasnaa/*.

agramahiśī

1. La première reine.
The first queen.
2. 1. K.A. *śrī śrīndrabhūpeśvaracudā
agramahiśī* = K. 569, XIVè, *NIC*
II, 167: 4, 26.
3. Skt. = *agradevī* (q.v.). Md.
aggamaheśī.

agrarājaputrī

1. Grande princesse royale

The first royal princess.

1. *agrarañjaputrī* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 5.
3. Skt.

añ on

1. Prob. fat, vaniteux.
Prob. showing off, arrogant.
2. 1. tai *añ on* 1 = K. 320a, IXè, *NIC* II, 57: 42.
3. N. pr. courant Khm. en p.a.

aṅgarakṣa

1. Cf. *inf.* 3.
2. 1. *aṅgarakṣa* nu prīti = K. 329, IXè, *NIC* II, 76: 15.
3. Skt. Non définissable en Vx. Khm.; encore flou en My. Sens clair en Md., « garde-du-corps ». Obscur in O.K.; in Mid. K., seems to refer to boat-workers. Clear in Md., « a body-guard ».

aṅgāra

1. Charbon. N. de la planète Mars. Le mardi.
Charcoal. The planet Mars. Tuesday.
2. 1. *aṅgāradinavāra* = K. 44, p.a., *IC* II, 11 (A): 7.
2. gvāl *aṅgāra* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 18.
3. ye *aṅgāravāra* = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 8.
4. tai *aṅgāra* = K. 682, Xè, *BE* XXXI, 15: 7.
5. gho *aṅgāra* = K. 262, XIè, *IC* IV, 111: 22.
3. Skt. Md. /hŋkiə/.

aṅgāranicaya

1. Tas de charbon ardent: n. d'un enfer.
Heap of cinders: n. of a hell.
2. 1. *aṅgāranicaya* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 20.

3. Skt.

añve, amve

1. Méandre, courbe d'une rivière.
Meander.
2. 1. sre ai *amhve cdiñ* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 8.
2. lvah *añvey* chdiñ samroy = K. 190, IXè, *IC* VI, 90: 12.
3. āy *añve* danle ta gi = K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 31.
4. āy *añve* chdiñ amoghapura = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 90: 51.
3. Cf. Md. *ver /wəç/* « dévié de son cours, détourné ». Le *r* final Md. n'est sans doute qu'un artifice graphique, car on relève en Srê /kue/ et en Rōglai /we/ « courbe ».

añju, añjva

1. ?
2. 1. ku *añjva* ti añ 1 = Ka. 11, p.a. *NIC* III, 191: 4-5.
2. gvāl *añju* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 13.
3. tai *añjva* = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 15.
3. Cf. *ju* (q.v.), My. *jū* « être vrai, réel ».

aditī, adit

1. Liberté, immensité, perfection.
Déesse mère des soleils.
Freedom, perfection. Divine mother of the suns.
2. 1. poñ *adit* = K. 73, p.a., *IC* VI, 37: 8
2. vap *qditi* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 23.
3. tai *vrah aditī* 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 37: 38.
3. Skt.

adharmakarma

1. Acte contraire au bien, au dharma.

Evil, a-dharmic, deed.

2. 1. aras nu *adharmakarmma* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 22.
3. Skt.

adhikārī

1. Chef de service.
Head of a service, superintendant.
2. 1. samūha *sarvvādhikārī* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 22.
3. Skt. Md. *adhikār* /athikaal/.

adhvā

1. Long chemin, voyage.
Road, long distance journey.
2. 1. tai *adhvā* = K. 353, XIè, *IC* V, 137: 43.
2. sruk *adhvājīta* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 25.
3. sañ svān canloñ ta *adhvā* = K. 254, XIIè, *IC* III, 185: 16.
3. Skt. Md. /athviə/.

ananta

1. Infini, éternel.
Endless, infinite.
2. 1. gho *ananta* = K. 669, Xè, *IC* I, 171: 37.
2. loñ *ananta* = K. 238, Xè, *IC* VI, 120: 13, pas.
3. tai *qñanta* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246: 44.
3. Skt. Aussi n. de Śiva, Viṣṇu, ou du serpent mythique servant de couche à Viṣṇu dans son sommeil cosmique.

anarghya

1. Sans prix, précieux.
Priceless, valuable.
2. 1. tai *anarghya* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 78: 26.
3. Skt. My. *anargh* /anak/.

anartha

1. Sans profit, ni signification.

Useless, worthless.

2. 1. tai *anartha* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 16.
3. Skt.

anāya

1. Sans guide ni chef, sans principe.
Having no guide or master.
Disorderly.
2. 1. tai rat *anāyaka* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 23.
2. gho *anāya* = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 18.
3. tai *qñāya* 1 = K. 832, Xè, *IC* V, 93: 23.
4. si *qñāy* = K. 99, Xè, *IC* VI, 111: 19.
3. Skt. *a-nāya* .

anāśraya

1. Sans appui, ni soutien.
Having no support, no help.
2. 1. si rat *qñāśraya* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 11.
2. gvāl *anāśraya* 1 = K. 316b, IXè, *NIC* II, 32: 27, pas.
3. vāp *qñāśraya* = K. 693, XIè, *IC* V, 204 (B): 6.
3. Skt.

aninditapura, qñin

1. La cité vertueuse.
The faultless city.
2. 1. teñ lem nu kvan cau *qñinditapura* = K. 175, Xè, *IC* VI, 176 (E): 2.
2. sruk santoma pramān *qñin* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 26.
3. santāna *aninditapura* sruk śatagrāma = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87: 59.
4. pramān śatagrāma varṇṇa *qñinditapura* = K. 989, XIè, *IC* VII, 175 (B): 8.
5. bhūmī *aninditapura* ta nirmūla = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 6

6. *qnin* = *Ibid.*, 232: 29 et 33 .

7. mr. khl. *śrī ... sruk cās varṇna qninditapura* tem = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 5, 44.

3. Skt. N. fameux sous Angkor donné à des villages, villes, districts, et également des *varṇa* .
Demanderait recherche archéologique.

anilākṣara

1. Imperissable comme le vent.
Imperishable like the wind.
2. 1. *gho anilākṣara* 1 = K. 320, IXè, *NIC* II, 58: 13.
3. Skt.

anumoda

1. S'associer avec joie dans une œuvre.
To share joy in good deed.
2. 1. *anumoda* nu kule ... = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 5, 15.
3. Skt. Mđ. *anumodanā* du vocabulaire rituel bouddhique.
Used in buddhistic ritual.

anurādhā

1. N. du 15è ou 17è nakṣatra.
2. 1. *tai anurādha* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 2.
2. *anurāadhanakṣatra* = K. 205, XIè, *IC* III, 4: 1.
3. Skt.

antās

1. Herbe, *Vetiveria zizanoides* (Gramin.), utilisée pour couvrir les habitations.
Thatch-grass.
2. 1. *travaṅ cho antās* = K. 258, XIè, *IC* IV, 180: 46.
2. *stuk antās* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 27.
3. Khm. Mđ. *spūv raptās f rōndaah/*.

antvaṅ dik

1. Unité de mesure de temps, prob. une heure.
Measure of time, prob. about an hour.
2. 1. *antvaṅ dik* srac ti arddharātra = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 12
2. *antvaṅ dik* mvāy = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 153 (D): 3.
3. Litt. « trou d'eau, puits », allusion au système ancien de mesure du temps du genre « clepsydre », dont on a gardé que de vagues souvenirs. N.B. Le premier exemple se retrouve dans plusieurs autres inscriptions de Lolei.

anyāya

1. Pratique malhonnête.
Comportement mauvais.
Dishonest practice, bad behaviour.
2. 1. *ku s-ap anyāya* = K. 74, p.a., *IC* VI, 18: 5.
2. *anak ta aras nu anyāya* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 11.
3. Skt. *a-nyāya* , à connotation morale. Cf. *nyāya* (q.v.).

anrāy

1. Territoire, domaine (toujours à connotation sacrée).
A territory, estate (with sacred connotation).
2. 1. *dau kathā vyavahāra anrāy vrah sabbā ...* = K. 85, Xè, *IC* VII, 28: 4.
2. *vrah anrāy* = K. 571, Xè, *NIC* II, 111: 1, pas.
3. *preññ pi duk anrāy* V.K.A. = K. 256, Xè, *BE* XXXVII, 395: 32.
4. *anrāy piñ thmo* = K. 760, Xè, *IC* V, 116: 35.
5. *ta vrah anrāy* = K. 342, XIè, *IC* VI, 237 (E): 47.

3. Cf. *rāy* (q.v.) « étendre, éparpiller », d'où « étendue, domaine ».

anṛta

1. Faux, malhonnête.
False, dishonest.
2. 1. sāksī *anṛta* = K. 299, XII^e, *NIC* II, 157: 8, pas.
3. Skt. antonyme de *ṛta* ou *rīta* (q.v.).

anvaya

1. Lignée, suite, descendants.
Lineage, descendants.
2. 1. phle *anvaya* neḥ = K. 444, X^e, *NIC* II, 131 (A): 21, pas.
2. śrī madhurendra ... *anvay* vraḥ guru K. A. yajñavarāha = K. 569, XIV^e, *NIC* II, 167: 7.
3. Skt. *anu-aya* .

apavāda

1. Contestation. Contester.
Dispute. To contest, argue, dispute.
2. 1. hetu man mān *apavāda* = K. 348, X^e, *IC* V, 110: 3.
2. siddhi sre neḥ ta ... *ayat* *apavāda* = K. 238, X^e, *IC* VI, 120: 20.
3. thve *apavāda* = K. 1116, X^e, *NIC* II, 146 (A): 14.
4. thve *apavāda* pi srac vyavahāra = K. 158, XI^e, *IC* II, 99: 4.
5. bhūmi ta mān *apavāda* = K. 598, XI^e, *NIC* III, 233: 40.
3. Skt. *apa-vāda* . Remplacé en My. par *bibād* (< Skt. *vivāda*).

aprokṣita

1. Non consacré par des rites.
Not ritually consecrated during killing.
2. 1. māṅsa ta *aprokṣita* = K. 299, XII^e, *NIC* II, 157: 11.

3. Skt.

abhinna

1. Ininterrompu, entier.
Uninterrupted, whole.
2. 1. tai *abhinna* 1 = K. 318b, IX^e, *NIC* II, 49: 1.
3. Skt.

abhimat

1. Bien considéré, estimé.
Well thought of.
2. 1. *sarvvābhimat* ... = K. 569, XIV^e, *NIC* II, 167: 16.
3. Skt.

abhiṣeka

1. Consécration, onction. Consacrer, introniser.
Consecration, unction. To consecrate, crown.
2. 1. *abhiṣeka* saptavarṇa = K. 989, XI^e, *IC* VII, 175: 9.
2. thve *rājābhiṣeka* = K. 194, XII^e, *BE* XLIII, 142: 14, pas.
3. *abhiṣek* jā yuvarāj = K. 569, XIV^e, *NIC* II, 167: 3, pas.
3. Skt. Md. *abhiṣek* .

amara

1. Immortel. Un dieu, une divinité.
Immortal. A god.
2. 1. ku *amara* 1 = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 6.
2. poñ *amara* = Ka. 79, p.a., *NIC* III, 198: 9.
3. tai *amara* 1 = K. 325, IX^e, *NIC* II, 67: 13.
3. Skt. Md. /aməx/ ou /amaraa/.

amarālaya

1. Séjour des immortels.
The abode of immortals or gods.
2. 1. sruk *amarālaya* = K. 598, XI^e, *NIC* III, 232: 30.
3. Skt.

amāvasyā

1. Première nuit de la nouvelle lune.
The first night of the new moon.
2. 1. 889 śaka ta gi *qmāvasyā* roc = K. 231, Xè, *IC* III, 74: 44.
2. 959 śaka *amāvasyā* māgha = K. 380, XIè, *IC* VI, 260: 11.
3. camnām ... *amāvasyā* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (A): 54.
3. Skt. My. et Md. *amāvasī*.

amogheśvara

1. Un n. de Śiva.
A n. of Śiva.
2. V.K.A. śrī *qmogheśvara* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 9.
3. Skt.

aṃcas, aṃcās

1. Être âgé, ancien, être âgé de.
Propriétaire.
Elder, ancient. Owner, master.
2. 1. *aṃcas anak* nu pradhāna phoñ = K. 380, XIè, *IC* VI, 265: 57.
2. samayuga nu *aṃcās anak* thpal = K. 353, XIè, *IC* V, 137: 26.
3. *aṃcās anak* pvan toy = K. 618, XIè, *NIC* III, 226: 41, 42.
4. añ *aṃcas* varṣa chnām tap prampiy = K. 254, XIIè, *IC* III, 185 (B): 2.
3. < *cas*, *cās*, *qcas* (q.v.). Md. *amcās'*, *mcās'*.

aṃteñ

1. Titre de héros ou autres grands personnages de valeur.
Title for heroes.
2. 1. ta sthāpanā *vraḥ aṃteñ* mahā = K. 685, XIè, *IC* IV, 206: 6.
2. *aṃteñ* sarasvatī = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 15 (A): 32.
3. *aṃteñ* vraḥ keśa = *Ibid.*, 33.
4. *aṃteñ* = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 13, pas.

3. < *teñ*. N.B. Ce titre apparemment réservé aux héros s'applique à des dames de haut rang dans ex. 2 et 3.

aṃnāc

1. Pouvoir, violence, tyrannie.
Power, strength, violence.
2. 1. yok bhūmi ... nu *aṃnāc* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 33.
3. Khm. < *āc* (q.v.).

aṃpac

1. Objets indispensables.
Requisites.
2. 1. phsam̐m *aṃpacc* duk ta kuṭi = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 26.
3. Cf. Md. *pāc'* « nécessaire », et dér. *paṃnāc'*.

amrātakeśvara

1. N. d'un liṅga de Śiva.
N. of a Śiva's liṅga.
2. 1. V.K.A. śrī *amrātakeśvara* = K. 8, p.a., *IC* II, 79: 1.
2. V.K.A. śrī *aṃmrātakeśvara* = K. 1028, p.a., *NIC* II, 25 (B): 5.
3. Sic pour Skt. *āmṛātakeśvara*. Cf. *āmṛātaka* (q.v.).

amṛtaviṣa

1. Une s.d. poison.
A k.o. poison.
2. 1. vā *amṛtaviṣa* 1 = K. 78, p.a., *IC* VI, 13: 11.
2. tai *amṛtaviṣa* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 72: 42.
3. Skt. *amṛta* a beaucoup de sens dont « immortel, le n. d'un poison, ... ».

aṃpvak

1. ?
2. 1. ku *aṃpvak* 1 = K. 506, p.a., *NIC* III, 181: 16.
3. Khm.

amvariṣa

1. Poêle à frirre: n. d'un enfer.
Frying-pan.
2. 1. *amvariṣa* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 21.
3. Skt. *ambariṣa* .

aṃve

1. Action, acte.
Action, doing, deed.
2. 1. sre aiy *aṃve* kvoñ ... (T.) = K. 73, p.a., *IC* VI, 27: 12.
2. sre *aṃve* vāp ... āy = K. 192, Xè, *IC* VI, 129: 18.
3. paṃvyat neḥ *aṃve* ta roḥh neḥh = K. 181, Xè, *IC* VI, 141 (B): 4.
4. nau aṃpāl *aṃve* phala kṛtajñabhakti = K. 292, XIè, *IC* III, 208: snl.
5. man *aṃve* K.A. vraḥ guru = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 144: 12.
3. Réduction de *taṃve* < *tve* « faire, agir » (q.v.). Md. *aṃboe*.

aṃvau

1. Canne à sucre, *Saccharum officinarum* (Gram.).
Sugar-cane.
2. 1. ku *aṃvau* = K. 155, p.a., *IC* V, 66 (II): 9.
2. gvāl *aṃvau* 1= K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 20.
3. qnak ta tāṃ *aṃvau* = K. 56, Xè, *IC* VII, 9: 27.
4. bhūmi *chpār aṃvau* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 151: 53.
3. Cf. Skt. *aśvavara* . Terme existant en Austron. et Drav. également. Md. *ambau* /əmpəw/.

aras, gras, ros

1. Etre en vie, vivre. Etre sauvé.
To be alive, to live. To be redeemed.

2. 1. vā klañ *aras* = K. 910, p.a., *IC* V, 39: 5.
2. ku *aras* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 6.
3. tai *qras* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 15, pas.
4. svaṃ prasāda gi pi *ros* = K. 373, XIè, *IC* VI, 279 (B): 2.
5. dravya ta roḥh ti añ yok pi *qras* = K. 248, XIè, *IC* III, 95: 4.
6. pi syañ *aras* nu pāpakarmma nau = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 5.
3. Cf. *ros* (q.v.). Md. *ras'* /rɔh/ a les mêmes usages.

arghyapādya, arghya

1. Vase à eau offerte en libation aux hôtes.
Vessel containing water offered to the guests.
2. 1. *arghya* 1 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 14.
2. *arghyapādya* 4 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 25.
3. *arghyapādya* mvāy = K. 171, Xè, *IC* VI, 166: 8.
4. *arghya* pādya varddhiñi = K. 754, XVe, *BE* XXXVI, 17: 18.
3. Skt. *arghya* « réception d'hôtes ». *Arghyapādya* ou *argha*^o est particulièrement un vase à eau pour laver les pieds (cf. *pādya*) des hôtes.

arcana

1. Culte, hommage. Célébrer le culte de.
Cult, homage. To pay homage, to worship.
2. 1. vraḥ kralā *arcana* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131: 18, pas.
2. kriyā *ārcana* = K. 234, XIè, *IC* VI, 235: 16.
3. pi duk *arcana* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 141: 11.

4. *arccapa* vraḥ kanti = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151: 27, pas.
3. Skt. *arcana*.

ardharātra

1. Minuit.
Midnight.
2. 1. vyar antvañ dik sracti
arddharātra = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 13.
2. srac ti *arddharātra* = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 14.
3. Skt. Md. *ārdhrātr* /atrist/.

avajña

1. Traiter avec mépris.
To treat scornfully.
2. 1. *avajña* ta pañdita = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 24.
3. Skt. *avajñā*.

avadhārya

1. Ordre impérieux,
commandement.
Command.
2. 1. tve roḥ *vraḥ avadhārya* = K. 1065, IXè, *NIC* II, 88: 5.
3. Skt.

avīci

1. N. d'un enfer.
N. of a hell.
2. 1. dau *avīcinarakk* = K. 561, p.a., *IC* II, 41: 21.
2. daṃnepra *avīciya* dau = K. 153, XIè, *IC* V, 196: 27.
3. *avīci* 0 anak ta ... = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 5.
3. Skt. Md. /aviceyl.

asāra

1. Sans substance, ni saveur.
Deprived of taste, sense.
2. 1. ku *asāra* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 19.

3. Skt. *a-sāra*. Md. *asār* « inutile, sans profit »; « useless, senseless ».

asthibhaṅga

1. Bris d'os: n. d'un enfer.
Breaking of bones: n. of a hell.
2. 1. *asthibhaṅga* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 14.
3. Skt.

asṣkpūrṇahrada

1. Etang rempli de larmes: n. d'un enfer.
A pond filled with tears: n. of a hell.
2. 1. *asṣkpūrṇahrada* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 17.
3. Skt.

aśakti

1. Sans force, puissance.
Powerless, weak.
2. 1. ku *aśakti* 1 = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 195: 6.
3. Skt.

aśoka

1. Sans souffrance.
Without pains, suffering.
2. 1. tai *aśoka* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 7, pas.
3. Skt.

aśauca

1. Impur, sale.
Unclean, dirty, soiled.
2. 1. *aśauca* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 34.
3. Skt. Md. *asoc* /asaoc/.

aṣṭadaśāṅga

1. Fait de 18 éléments.
Made up with 18 parts.
2. 1. taṅgal *aṣṭadaśāṅga* yaḥña = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115 (B): 14.
3. Skt.

- Ā -

ā

1. vāp ā = K. 349, Xè, *IC* V, 109: 25.
2. ... vāp ā khloñ vriha = K. 221, XIè, *IC* III, 55: 7.
3. tai *kan-ā* = K. 843, XIè, *IC* VII, 113 (d): 14.
4. vāp ā vikrānta = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 10, 11.
3. Cf. *a* et *kan-a*, *kan-ā* (q.v.).

āgaravala

1. Prob. ayant la vertu du bois « agaru ».
Having the virtue of agaru-wood.
2. 1. ku *āgarahvala* = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 195: 5.
3. Cf. *agaru* (q.v.).

ācāra

1. Conduite, bonne conduite.
Conduct, good conduct.
2. 1. paṃnvās ta mān *vidyā* nu *śīla* nu *ācāra* phoñ = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (A): 26.
3. Skt.

ājya

1. Beurre fondu utilisé dans les oblations.
Melted butter used for oblation.
2. 1. *ājyaśeṣa* ta vraḥ ... = K. 726, p.a., *IC* V, 76 (A): 14.
2. gho *ājya* = K. 266, Xè, *JA* (1908 : 2), 230: 28.
3. si *ājya* = K. 824, Xè, *NIC* II, 97: 34.
4. aṃraḥ *ājya* = K. 832, XIIè, *IC* V, 92: 4, pas.
3. Skt. Attesté souvent comme n. de personnes.

ājyaśeṣa

1. Restes de beurre fondu.

Left over melted butter

2. 1. caṃ *ājyaśeṣa* ta vraḥ = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 14.
3. Skt.

ātmaja

1. Né de soi, donc enfant.
A child.
2. 1. sī *ātmaja* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 38.
2. tai karā *ātmaja* strī vyar = K. 470, XIVè, *IC* II, 188: 26.
3. tai kaṃvrau *ātmaja* strī mvāy = *Ibid.*
3. Skt. Très rare, sans doute création d'un auteur érudit.

āditya

1. Le soleil.
The sun.
2. 1. tai *vraḥ āditya* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 13.
2. gho *āditya* = K. 220, XIè, *IC* VI, 226: 4.
3. Skt. Cf. *adit* et *candrāditya* (q.v.).
Md. āditya/latit!

ādityavāra

1. Le dimanche.
Sunday.
2. 1. *āditya* = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 13.
2. dvādaśī ket vaiśākha *ādityavāra* = K. 351, Xè, *IC* VI, 191: 2.
3. Skt. Cf. préc. Attestations nombreuses.

āptabhṛtya

1. Serviteur de confiance.
Trusted, skilled servant.
2. 1. vāp śrī mañjaya *āptabhṛtya* = K. 320c, IXè, *NIC* II, 60: 7.
2. vāp ... *āptabhṛtya* nā eka = K. 257, Xè, *IC* IV, 142: 14.
3. Skt.

ābharāṇa

1. Décoration, parures.
Ornament, jewels.
2. 1. oy *ābharāṇa* bhoga = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115 (B): 17.
2. makuṭa ... *karṇābharāṇa* ... = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 31.
3. Skt.

ābhaṣa

1. Une fonction de serviteur (à ident.).
A servant's job (unident.).
2. 1. *ābhaṣa* sī krau 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 7.
2. *ābhaṣa* sī śrī 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 8.
3. Ivaḥ ta gi *ābhaṣa* = K. 262, Xè, *IC* IV, 113: 45.
3. Skt.

ām

1. Empan: du bout du pouce au bout de l'index ou du médium.
A measure given by the distance between the tip of the thumb and that of forefinger or middlefinger.
2. 1. tai *ām* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 27.
2. *hāt* mvāy *ām* mvāy = K. 230, XIè, *IC* VI, 241: 18.
3. Md. *caṃ-ām* /cəmʔaam/.

āmiṣa

1. Viande, nourriture riche.
Flesh, meat, rich food.
2. 1. ta luvdha ta *āmiṣa* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 15.
3. Skt.

āyoga

1. Ornement, parure.
Ornament, jewel.
2. 1. *āyoga* = K. 415, IXè, *IC* V, 86: 4, pas.

2. bhājana *āyoga* ... = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 16, pas.

3. *āyoga* prak 1 = K. 136, XIè, *IC* VI, 285: 28.

3. Skt.

āradanaṣatra

1. N. of a constellation.
2. 1. *āradanaṣatra* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 1.
3. Skt.

āryā, āryyā

1. Noble, honorable. Un prêtre bouddhiste.
Noble. A Buddhist priest.
2. 1. V.K.A. *śrī āryyā* = K. 774, Xè, *IC* IV, 65: 9.
2. ta soṅ *āryyā* pi thā nu sākṣāt = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 14.
3. tai *ārya* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 40.
3. Skt. Md. *ārya* ou *ariya laria* / . Cf. *brah śrī ārya* , n. du futur Bodhisatva.

ās

1. Indécent.
Improper, immodest.
2. 1. vāp *ās* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 (A): 6, pas.
3. Md. *ās* . Cf. suiv. et *kan-ās* (q.v.).

ās ta vraḥ

1. Ayant commis un sacrilège.
Profaning a deity, sacrilegious, desecrating.
2. 1. vā *ās ta vraḥ* = K. 786, p.a., *IC* VII, 107: 8.
2. ku *ās ta vraḥ* = K. 926, p.a., *IC* V, 21: 8.
3. Cf. préc.

- I -

iñ oñ

1. Une s.d. grosse grenouille.
A k.o. big frog.
2. 1. ku *iñ oñ* 1 = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 195: 4.
3. Cf. *hiñ huñ* (q.v.), both names being onomatopoeic.

it

1. La brique.
Brick.
2. 1. kanloñ *it* = K. 939, p.a., *IC* V, 56: 9.
2. duk jeñ *it* ta gi vrah kuti = K. 349, Xè, *IC* V, 109 (S): 5.
3. khnap *itt* = K. 760, Xè, *IC* V, 116: 16.
4. coñ *ittikāprāsāda* = K. 1051, Xè, *NIC* II, 91: 4.
5. vrah *it* = K. 754, XIVè, *BE* XXXVII, 18: 30.
3. Pkt. *ittha*. Md. d'après P. *ijh /st/*, « briques, carreaux; terre glaise ».

inum

1. ?
2. 1. tai *inum* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 5.
3. Jav. ?

indradevī (a)

1. Epouse d'Indra, ou simplement du roi.
Indra's spouse.
2. 1. vrah ājñā kanloñ K.A. śrī *indradevī* = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 20.
3. Epouse d'Indravarma et mère de Yaśovarṃa I.
Indravarma's queen and mother to Yaśovarṃa I. Cf. *indradevī (b)*.

indrabhāva

1. Ayant l'aspect, la condition d'Indra.
Looking like Indra, sovereign.
2. 1. sī rat *indrabhāva* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 63: 37.
3. Skt.

indravarmadeva

1. Protégé par Indra: le roi Indravarma I.
Shielded by Indra: king Indravarma I.
2. 1. D.J.V.K.A. śrī *indravarmadeva* = K. 809, IXè, *IC* I, 111: 3.
2. D.J.V.K.A. śrī *indravarmadeva* = K. 320a, IXè, *NIC* II, 55: 2.
3. D.J.V.K.A. śrī *indravarmadeva* = K. 1065, IXè, *NIC* II, 89: 3.
4. V.P.K.A. śrī *indravarmadeva* ta dau iśvaraloka = K. 380, XIè, *IC* VI, 261: 17.
3. Skt.

indravarmēśvara

1. Le seigneur du roi Indravarma.
The lord of Indravarma.
2. 1. sthāpanā V.K.A. śrī *indravarmēśvara* = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 15.
2. jamnvan ... ta V.K.A. śrī *indravarmēśvara* = K. 325, IXè, *NIC* II, 67: 5.
3. Une divinité érigée par Yaśovarṃa I, certainement en l'honneur de son père Indravarma.
A divine effigy erected by king Indravarmadeva.

iṣṭi

1. Désir, vœu. Désirer, souhaiter.
Desire, wish. To wish.
2. 1. ... roha ... iṣṭi yajamāna = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116 (B): 20.

2. ta vvaṃ *iṣṭi* pi āyatta ta qṇak
pās khmau ley = K. 380, XIè, *IC*
VI, 265 (E): 68.

3. roḥ *iṣṭi* mratāñ = K. 290, XIè,
IC III, 232 (II): 3.

3. Skt.

- Ī -

īśāna

1. Le maître. Un n. de Śiva. Le nord-est.
The ruler. N. of Śiva. North-East.
2. 1. tai *īśāna* = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 22.
2. kule vāp *īśāna* = K. 343, Xè, *IC* VI, 157: 11.
3. sthāpanā ta *īśāna* = K. 277, XIè, *IC* IV, 156: 10.
4. *īśāny* prasap gol = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 18: 25.
3. Skt. *īśāna*, un n. ancien de Śiva.
Md. *isān lesaanl*.

īśānagupta

1. Protégé par Īśāna / Śiva.
Protected by Īśāna/Śiva.
2. 1. poñ *īśānagupta* = Ka. 42, p.a., *NIC* III, 205: 8, pas.
3. Skt.

īśānavarmadeva

1. Protégé par Īśāna.
Protected by Īśāna.
2. 1. D.J.V.K.A. *īśānavarmadeva* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 102: 4.
2. V.P. *śrīśānavarmadeva* ta stac dau paramarudraloka = K. 380, XIè, *IC* VI, 261 (II):19.
3. « Īśāna II », roi du Cambodge début Xè.

īśvarakumāra

1. Le fils d'Īśvara / Śiva.
Īśvara's son.
2. 1. travañ *īśvarakumāra* = K. 1, p.a., *IC* VI, 29: 14.
3. Ce fils ou *kumāra* est autrement *Skanda*.

īśvarajñāna

1. Ayant la science d'Īśvara .
Having Īśvara's knowledge.

2. 1. poñ *īśvarajñāna* yajamāna = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 195: 3.
3. Skt.

īśvarapura

1. Cité royale, ou cité de Śiva.
Royal city, or Śiva's city.
2. 1. ... mok *īśvarapura* = K. 570, Xè, *IC* I, 145: 44.
2. *īśvarapura* = K. 571, Xè, *NIC* II, 111: 2, pas.
3. tapovana ... ai *īśvarapura* ... = K. 91, XIè, *IC* II, 129 (B): 19.
4. āy *īśvarapura* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 12.
3. Skt. N. de Banteay Srei.

īśvarabhāva

1. Etat de Śiva, suprématie.
Royal state, or of Śiva's.
2. 1. si *īśvarabhāva* = K. 650, Xè, *IC* V, 171 (A): 20.
2. vāp *īśvarabhāva* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 10, 11.
3. Skt.

īśvaravarma

1. Protégé par Śiva.
Shielded by Śiva.
2. 1. D.J.Ka.A. *īśvaravarma* = K. 314, IXè, *NIC* II, 39: 1.
3. Skt.

īśvarasiddhika

1. Pouvoir magique de Śiva .
Having attained Śiva's magic power.
2. 1. poñ *īśvarasiddhika* = Ka. 39, p.a., *NIC* III, 211: 12.
3. Skt. Cf *siddhi* (q.v.).

īśvarāśrama

1. Āśrama (fondé par) Īśvaravarma.
An āśrama (founded by) Īśvaravarma.

2. 1. qnak ta gi *īśvarāśrama* = K. 314,
IXè, *NIC* II, 39: 2.
3. Skt. Cf. *īśvaravarma* (q.v.).

īśvaryajayavarmadeva

1. Souverain victorieux, suprême.
Victorious, supreme, lord.
2. 1. V.P.K.A.
śrīvaryajayavarmadeva = K.
1128, XIè, *NIC* III, 262 (A): 2.
3. Skt. N. d'un roi, prob. vassal du
roi d'Angkor.

- U -

ucchvāsa

1. Souffle, consolation: n. d'un enfer.
Breath, consolation: n. of a hell.
2. 1. *ucchvāsa* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 11.
3. Skt.

ut

1. Varicelle, variole.
Chicken-pox, smallpox.
2. 1. tai *ut* = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 2.
3. Md. *ut/lot/*.

uttama

1. Très élevé, le premier, le principal.
Highest, the first one, deep, paramount.
2. 1. qnak ta *uttama* pi śivabhakti = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 2.
3. Skt. Md. /udəm/.

uttamapura

1. La première des cités.
The first city.
2. 1. pramān *uttamapura* = K. 314, IXè, *NIC* II, 39: 1.
3. Skt.

uttarabhadra

1. N. of a lunar mansion.
2. 1. *uttarabhadra-nakṣatra* = K. 688, p.a., *IC* IV, 36: 2.
2. *uttarabhadra-nakṣatra* = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 18.
3. Skt.

utpanna

1. Produit, créé. Les êtres.
Arisen, produced. A being.
2. 1. sre pradāna āy *utpanna* = K. 559, p.a., *IC* II, 36 (III): 2.

2. vraḥ *utpanna* = Ka. 13, p.a., *NIC* III, 197: 4, 9.

3. sruk *utpanna* = K. 320c, IXè, *NIC* II, 60: 2.

4. K.J. *utpanna* = K. 293, XIIIè, *IC* III, 193: 4.

3. Skt. *Vraḥ utpanna* et *K.J. utpanna* correspondent à Skt. *utpanneśvara* (q.v.) « seigneur des êtres, alias Śiva ».

utpala

1. Lotus bleu. Nénuphar.
Blue lotus. Any water-lily.
2. 1. ku *utpala* 1 = K. 127, p.a., *IC* II, 90: 18.
2. tmiñ chko tai *utpala* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 22.
3. tai *utpala* = K. 693, XIè, *IC* V, 204 (B): 10.
3. Skt. Md. *uppal/tubol/*.

utpalabhāsa

1. Eclat du lotus.
Lotus' glory.
2. 1. tai *utpalabhāsa* = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 3.
3. Skt.

udaya

1. Lever du jour. Prospérité, succès.
Sunrise. Success, good fortune.
2. 1. tai *udaya* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 47: 42.
2. *udaiya* guḥ ampān tammrya noḥ = K. 521, XIè, *IC* IV, 168 (S): 7.
3. thve *uday* prabai = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II): 16.
3. Skt. Md. *udāy/utēyl/*.

udayādityavarmadeva

1. Le soleil levant: n. d'un roi du Cambodge.
The rising sun: n. of a Cambodian king.

2. 1. V.P.K.A. *śrī udayādityavarmmadeva* = K. 237, XIè, *IC* VI, 294: 5.
2. ta rājya V.P. *śrī udayādityavarmmadeva* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 150 (A): 1.
3. Skt. Nombreuses attestations.

udumvara

1. Un figuier
A Fig-tree.
2. 1. tai *udumvara* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 6.
3. Skt. Md. /utumpɔɔ/.

udyāna

1. Parc.
A park.
2. 1. tai *udyāna* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 23
2. dau dakṣiṇa *udyāna* lvah jraluh = K. 957, Xè, *IC* VII, 138 (A): 11.
3. sruk *udyāna* pramān purandarapura = K.464, Xè, *BE* XI, 396: 6.
4. sruk *udyāna* = K. 292, XIè, *IC* III, 212: 34.
3. Skt. Md. /utyien/.

unmīlita

1. Ouvrir les yeux d'une statue durant la consécration.
To open ritually the eyes of a statue.
2. 1. pre *unmīlita* V.K.A. ta rājya = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115: 13.
2. añ *unmīlita* V.K.A. = K. 412, XIè, *RIS* II, 17: 6.
3. *unmīlita* vraḥ noḥ = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 90: 46, pas.
3. Skt.

upakarapa

1. Outils, accessoires.
Implement, paraphernalia.

2. 1. *yajñopakaraṇa* phon = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 24.
3. Skt. Md. *upakar* /upəkɔɔ/.

upacāra

1. Service, domaine.
Service, attendance.
2. 1. vraḥ pāñjy *kṣetropacāra* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 19.
3. Skt.

upānat

1. Sandales.
Foot-gear.
2. 1. lvac chatra *upanat* ... = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 25.
3. Skt.

upāśraya

1. S'appuyer sur, prendre refuge dans.
To rely on, take refuge in.
2. 1. anak ta mān dharmma ta gi *upāśraya* nu rājaśāsana = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116 (B): 21.
3. Skt. Cf. Md. *āsrāy*.

umā

1. N. de l'épouse de Śiva.
N. of Śiva's spouse.
2. 1. tai *umādeva* 1 = K. 313a, IXè, *NIC* II, 34: 23.
2. tai *umā* = K. 669, Xè, *IC* I, 172: 51.
3. V.K.A. bhagavatī *umā* = K. 222, XIè, *IC* III, 62: 12.
4. V.K.A. bhgavatī *umā* = K. 989, XIè, *IC* VII, 177: 41.
3. Md. *umā* /umaa/.

uḥ, us

1. Brûler, chauffer. Chaleur, combustible.
To heat, burn. The heat, fuel.
2. 1. pile 1 *uḥ* dik sroṇ = K. 56, Xè, *IC* VII, 9: 35.

2. pratidina nu *us* nu slak nu
patrašákha ... = K. 263, Xè, *IC* IV,
128: 53.
3. teñ *ũh* = K. 200, XIIè, *IC* VI,
313 (B): 7.
4. duñ *us* = K. 569, XIVè, *NIC* II,
167: 10, pas.
3. Khm. Md. /ob/.

- E -

e

1. Cf. *ai, āy* (q.v.).
2. 1. sre *e* jalañ = K. 155, p.a., *IC* V, 66 (ID): 12.
2. qjī tai *e* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 92: 96.
3. *e* bnek braḥ subarṇapratimā = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344: 40.
3. Très rare. Mais Md. *e* /ae/, locatif et n. pr. courants.

et, qyat

1. Sans.
Without.
2. 1. tai *et pi lak* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 37.
2. siddhi *et* apavāda = K. 348, Xè, *IC* V, 110:19.
3. *et* vakra = K. 831, Xè, *IC* V, 148: 21.
4. man *qyat* tammya nu soñ = K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 34.
5. daha *qyat* campāñ pi yeñ slāp ... = K. 292, XIè, *IC* III, 208: snl.
6. daha *qyat* kvan ta ket ta śarīra = K. 843, XIè, *IC* VII, 112 (C): 23.
7. *qyat* mās pi oy = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243: 28.
3. Md. *it* /st/.

em, em

1. De saveur douce ; sucré, doux.
Sweet, sweetened, gentle.
2. 1. loñ *em* = K. 72, Xè, *IC* VI, 114: 9.
2. vāp *em* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 28.
3. *sramo em* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 110.
3. Md. *aem* /aem/.

eh

1. ?
2. 1. K.J. *eh* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 150 (A): 9, pas.
3. Ici top., indéfinissable.

- AI -

aiśvarya

1. Suprématie.
World or cosmic domination.
2. 1. svasti jaya *aiśvarya* = Ka. 18,
XIè, *NIC* III, 245 (B): 1.
3. Skt. < *īśvara* (q.v.).

- O -

oñkāra

1. ?
2. 1. *oñkāra* 1 ratna ta gi = K. 669, Xè, *IC* I, 169 (C): 6.
2. pratigraha trapu ñan tulā *oñkāra* = K. 618, XIè, *NIC* III, 266: 32.
3. *vrah suvarṇaṇoñkāra* 1 thma ta gi 2 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (B): 31.
3. Skt. A identifier.

om namaśśivāya

1. Formule d'hommage à Śiva.
Greeting-mantra to Śiva.
2. 1. siddhi svasti *om namaśśivāya* = K. 1050, Xè, *NIC* II, 99: 1.
2. *om namaśśivāya* ...1060 śaka = K. 200, XIIè, *IC* VI, 313 (A): 2.
3. Skt.

oy pāy

1. Offrir du riz, un repas aux hôtes.
To offer a meal, v.z. cooked rice, to guests.
2. 1. *oy pāy* ta gi āśrama = K. 1085, Xè, *NIC* II, 120 (B): 21.
2. *oy pāy* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 17.
3. Khm. Cf. *pāy* et *hvap* (q.v.).

- K -

ka-ek

1. Le corbeau.
The crow, raven.
2. 1. ku *ka-ek* 1 = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 191: 5.
2. tai *ka-ek* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 66: 35.
3. Md. *ka-aek* /kʔaek/.

kañchok

1. Concave. Au front dégarni.
Concave. To get bald.
2. 1. lap *kañchok* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 80: 18.
3. Cf. Md. *chak* /chɔɔk/.

kañchot

1. Naif, bête, jobard.
Naive, gullible.
2. 1. tai *kañchot* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 47.
3. Md. *chot*, *kañchot*.

kañjan, kañjon

1. Un instrument à cordes (à gratter).
A string-instrument (which one?).
2. 1. tmiñ viña *kañjan* lăhv 4 = K. 600, p.a., *IC* II, 22: 1.
2. vā *kañjan* 1 = K. 155, p.a., *IC* V, 67: 27.
3. tai *kañjon* = K. 249, XIIè, *IC* III, 98: 11.
3. D'après certains musiciens traditionnels, il pourrait s'agir du *kraboe* ou « guitare-crocodile ».

kañjam

1. Cf. suiv.
2. 1. vā *kañjam* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 4, pas.
2. tai *kañjam* 1 = K. 291, Xè, *IC* III, 201: 6.

kañjam

1. Tacheté, marbré de bleu.
Having dark purple spots.
2. 1. sī *kañjām* 1 = K. 312, IXè, *NIC* II, 33: 54.
2. sī *kañjām* = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 29, pas.
3. < *jām* (q.v.). Md. *id.* /cæm/.

kañjuh măn

1. Une maladie de peau donnant des taches blanches.
A skin disease.
2. *kañjuh măn* ... phoñ măn = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 23.
3. Md. *kañjus măn'*, litt. « crotte de poulet ».

kañjen

1. Qui rivalise, jalouse.
Who rivals, envies.
2. 1. va *kañjen* 1 = K. 51, p.a., *IC* V, 15: 8.
2. amrah *kañjen* 1 = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 30.
3. gho *kañjen* = K. 879, XIè, *IC* V, 236: 18.
3. Cf. Md. *jaen* « repousser latéralement, rivaliser ».

kañjon

1. S.d. poisson.
K.o. fish.
2. 1. sī *kañjon* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 33: 54.
3. Cf. Md. *kañjanjai*, n. de poisson.

kañyvan

1. ?
2. 1. amrah *kañyvan* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 42: 37.
2. si *kañyvan* = K. 682, Xè, *BE* XXXI, 15: 4.
3. sī *kañyvan* 1 = K. 809, Xè, *IC* I, 42: 47.

3. Cf. *yon* ou *yvan* (q.v.).

kañlañ

1. *Dialum cochinchinensis* (Caesalp.), grand arbre à bois dur, à gousses avec graines acidulées. Large tree yielding hard wood, edible pods.
2. 1. gvāl *kañlañ* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 15.
3. Md. *kralāñ* /krolaŋ/ .

kat (1)

1. Noter, inscrire. To write down, note.
2. 1. *kat* us phtal ... = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 13.
3. Md. *kat'* /kat'/.

kat (2), kāt

1. Couper, trancher, couper court. To cut, amputate, cut short.
2. 1. si *kat ta citta* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 32.
2. bhūmi *kat crās* = K. 258, XIè, *IC* IV, 180: 46.
3. *kāt* tai thvāy āyuh = K. 292, XIè, *IC* III, 208: snl.
4. anak ta *kat* jhe ta vvaṃ gap pi *kat* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 23.
3. Md. *kāt'* /kat'/.

kathādiva

1. ?
2. 1. lap *kathādibya* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 72: 51.
2. tai *kathādihvva* = K. 669, Xè, *IC* I, 173: 21.

kan-añ

1. Qui est personnel. Personal, egocentric.
2. 1. vā *kan-añ* 1 = K. 357, p.a., *IC* VI, 42: 9.

2. gvāl *kan-añ* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 17.

3. tai *kan-añ* = K. 99, Xè, *IC* VI, 111: 20.
3. < *añ* (q.v.) « ego, je ».

kanaka

1. Or. Gold.
2. 1. vā *kanaka* 1 = K. 149, p.a., *IC* IV, 29: 10.
2. tai *kanaka* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 16.
3. tai *kanaka* 1 = K. 270, Xè, *IC* IV, 70: 14.
3. Skt.

kantrāk

1. Qui pend lourdement. Sagging heavily.
2. 1. tai *kantrāk* 1 = K. 677, Xè, *NIC* II, 98: 8.
3. Cf. *trāk* .

kandā

1. Qui rappelle le canard. Duck-like.
2. 1. gvāl *kandā* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
2. gho *kandā* = K. 218, XIè, *IC* III, 49: 37.
3. < *dā* (q.v.).

kandel

1. Natte tressée avec des tiges de Cyperus, de jonc. A woven mat.
2. 1. sruk *stuk kandel* = K. 713, IXè, *IC* I, 23 (B): 27.
2. *kandel* 4 = K. 329, IXè, *NIC* II, 76: 9, 18.
3. *kandel* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344: 36.
3. Md. *kandel* /kəntəŋl/ .

kanḍha

1. S.d. poisson petit, plat.
K.o. fish.
2. 1. sī *kanḍhar* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 16.
2. tai *kanḍha* = K. 157, Xè, *IC* VI, 125 (C): 6.
3. Md. /kənthəʊ/.

kanri

1. ?
2. 1. mu *kanri* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 22.
3. Cf. Md. *krī kra* « dépourvu de moyens d'existence, misérable ».

kanlaḥ vnaṃ

1. Prob. une montagne moyenne.
Prob. half-size mount.
2. 1. K.V.A. *kanlaḥ vnaṃ* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 14, pas.
3. Top.

kanloṅ (2), kraloṅ

1. Cavité, caverne. Chambre, entrepôt, archives, trésor de temple, tour.
A hole, cave. A room for archives and other valuables. A temple.
2. 1. āy *kanloṅ* kāmyārama ... = K. 904, p.a., *IC* IV, 58: 2, 15.
2. coṅ gi neḥ *kanloṅ* it ta pon = K. 939, p.a., *IC* V, 56: 9.
3. *cmāṃ kanloṅ* = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 12.
4. vraḥ pre duk ta vraḥ rikta kamvī mās āy *kanloṅ* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 20.
5. *kanloṅ* K.A. rājaguhā = K. 231, Xè, *IC* III, 73: 10, pas.
6. K.J. *kanloṅ ruṅ* = K. 232, XIè, *IC* III, 231 (N): 7.
3. Cf. Md. *luṅ*, °*loṅ* « creuser, forer, perforer, évider, dénoyauter ».

kanheṅ, kanhyaṅ

1. Doué de puissance. Titre de princesses et autres grandes dames.
Strong, powerful. Title of princesses and other ladies.
2. 1. *kanheṅ* K.A. ta cpoṅ ... = K. 124, IXè, *IC* III, 171: 3, pas.
2. tai *kanhyaṅ* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 13.
3. jaṃnvan *kanhyaṅ* K.A. qme K.A. jayendradevī = K. 326, IXè, *NIC* II, 70 (D): 3.
4. *kanhyaṅ* K.A. indralakṣmī = K. 669, Xè, *IC* I, 171: 31, pas.
5. tai *kaṇhyaṅ* = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 25.
3. Md. *kañhiṅ* /kəŋhiŋ/ , n. et appellatif de la déesse-terre. Cf. aussi Md. *khaeṅ* « puissant, vigoureux ».

kapur

1. Cf. *karpura* ou *kamṇor* (q.v.).
2. 1. si *kapur* = K. 214, Xè, *IC* II, 204: 15.

kamala

1. Lotus *Nelumbium* . Prospérité, fortune.
A lotus. Prosperity, fortune.
2. 1. ku *kamala* kon 2 = K. 22, p.a., *IC* III, 144: 17.
2. ku *kamala* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 60: 22.
3. tai *kamala śrī* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50: 30.
4. si *kamala* = K. 188, Xè, *NIC* II, 94: 8.
3. Skt. Cf. Khm. *jvāk*, *jvik* (q.v.).
Md. *kamal* /kəmol/.

kamalabhāva

1. Etat, aspect du lotus.
State or condition of lotus.
2. 1. sī *kamalabhāva* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 21.

3. Skt.

kamalaruci

1. Eclat du lotus.
Brilliance of lotus.
2. 1. mu *kamalaruci* 1 = K. 312b,
IXè, *NIC* II, 33: 47.
3. Skt.

kamalākṣara

1. Prob. Viṣṇu and Lakṣmī .
2. 1. mu *kamalākṣara* 1 = K. 312a,
IXè, *NIC* II, 30: 14.
2. ye *kamalākṣara* 1 = K. 312b,
IXè, *NIC* II, 32: 11.
3. Skt.

kaṃṇīvañi

1. Importuner, causer nuisance.
To cause trouble.
2. 1. *kaṃṇīvañi* ta guru ... = K. 299,
XIIè, *NIC* II, 157: 17.
3. Cf. *ñū* et *khñū* (q.v.).

kaṃdot, kaṃdvat

1. N. d'arbre.
A tree.
2. 1. vā *kaṃdot* 1 = K. 766, p.a., *IC*
VI, 58: 4.
2. sruk *vnur kaṃdvāt* = K. 276,
XIè, *IC* IV, 153: 2.
3. tai *kandvat* = K. 153, XIè, *IC* V,
195: 12, pas.
4. mr. khī. *kaṃdvat dik* = Ka. 18,
XIè, *NIC* III, 243 (A): 16.
5. *kaṃdvat dol* = *Ibid.*, 48.
6. K.J. *kaṃdvat dik* = K. 293,
XIIIè, *IC* III, 195: 2, pas.
3. Md. *kanduot* , « *Phyllanthus*
acidus (Euphorb.) » donnant des
fruits acides ; *kanduot dik* , un
autre *Phyllanthus*.

kaṃnal

1. Ce qui est surélevé, ou qui étaie.
Offrande rituelle.

What is set high up, supports.
Offering.

2. 1. *kaṃnal* ta nā K.J. = K. 1068,
XIè, *NIC* II, 142 (B): 2.
2. *kaṃnal* saṅkrānta = K. 200,
XIIè, *IC* VI, 313: 11.
3. bhāga vraḥ duk *kaṃnal* neḥ
phoṅ = K. 549, XIIè, *IC* II, 156:
18.
3. < *kal* et *khnal* (q.v.). Md. *kaṃṇal'*
/kəṃnəl/.

kaṃput

1. Tronqué, amputé.
Amputated.
2. 1. ku *kaṃput* = K. 155, p.a., *IC* V,
66 (II): 3.
2. *jray kaṃput* = K. 9, p.a., *IC* V,
37: 27.
3. tai *kaṃput* 1 = K. 327a, IXè,
NIC II, 71: 37.
3. < * *kut* , allomorphe de *kat* (q.v.)
« couper, tronquer ». Md. *kaṃput*
/kəṃbot/.

kaṃpuy

1. ?
2. 1. tai *kaṃpuy* 1 = K. 312b, IXè,
NIC II, 32 : 25.
3. Cf. Md. *ṣuy/ṣoy/* « amadou ».

kaṃpor, kaṃpur

1. La chaux.
Chalk, lime.
2. 1. *kaṃpor* ceṅ 20 = K. 329, IXè,
NIC II, 76: 20.
2. tai *kaṃpur* = K. 669, Xè, *IC* I,
172 (D): 4, pas.
3. gho *kaṃpur* = K. 262, Xè, *IC*
IV, 110: 20.
3. Md. *kaṃpor/kəṃbaol*.

kaṃphāc

1. Aplati.
Shallow, flattened.

2. 1. tai *kamphāc* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 10.
2. tai *kamphāc* 1 = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 33.
3. Khm.

kam̐bhok

1. ?
2. 1. sī *kam̐bhok* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 10, pas.

kamrateñ añ

1. Titre honorifique, sacré: notre seigneur, ou dame.
Honorific, sacred title: our lord, our lady.
2. 1. upādhyāya *K.A.* śrī rājabhikṣu = K. 388, p.a., *IC* VI, 76 (C): 15.
2. tāñ *K.A.* cāndrapura = K. 344, Xè, *IC* VI, 162: 21, pas.
3. kanloñ *K.A.* rājaguhā = K. 231, Xè, *IC* III, 73: 6, pas.
4. *K.A.* rājakulamahāmantri = *Ibid.*, 73: 14.
5. vraḥ *K.A.* ta rājya = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115: 13, pas.
6. tāñ *K.A.* pārvvatidevi = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216: 1.
7. *K.A.* śrī vīralakṣmī = K. 521, XIè, *IC* IV, 168 (N): 3.
8. vraḥ bhagavatī *K.A.* śrī śrīndrabhūpeśvaracūdā = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 4, 25.
3. Le plus employé sous Angkor, appliqué aux princes et princesses, jusqu'au XIVè. Cf. *vraḥ kamrateñ añ*.

kamrateñ jagat ta rājya

1. Le dieu du roi / royaume.
The lord of the king / kingdom.
2. 1. V.K.A. *jagatta rājya* = K. 188, Xè, *NIC* II, 94: 1.
2. V.K.A. *jagat ta rājya* = K. 1151, Xè, *NIC* II, 109 (A): 13.

3. unmilita V.K.A. *ta rājya* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115 (B): 13.

3. Cf. *kamrateñ jagat ta rājya* (q. v.).

kamvaḥ

1. Qui est largement ouvert.
With a broad aperture.
2. 1. ame *kamvaḥ* 1 = K. 134, p.a., *IC* II, 93: 27.
2. tai *kamvaḥ* 1 = K. 328, IXè, *NIC* II, 75: 14.
3. tai *kamvaḥ* 1 = K. 271, Xè, *IC* IV, 76: 22.
3. < *vaḥ* (q.v.).

kamvīja

1. De bonne race.
Of a good breed.
2. 1. tai *kamvīja* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Cf. *vīja* (q.v.).

kamvu

1. Conque, coquillage. N. de l'ancêtre mythique des Khmers.
Conch, shell. A ṛṣī said to be the ancestor of Khmer dynasty.
2. 1. *kamvū* kanakadanda = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt. Attesté surtout dans l'épigraphie Skt. Cf. cp. *kamvujā* « né de Kamvu », soit « le Cambodge ».

kamvuñ

1. Qui est bombé, élevé. Le sommet.
Raised up, lifted. Summit.
2. 1. tai *kamvuñ* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 26.
2. tai rat *kamvuñ* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 37.
3. < *kvuñ* (q.v.). Md. *kamvuñ* /kəmpuɽ/.

kamvujākṣara

1. Premier type graphique khmer succédant au type Pallava-Cālukya, créé à la fin du IX^e.
Kamvujā's script made after the previous Pallava-Cālukya script.
2. 1. neḥ śloka neḥ gi man srasir nu *kamvujākṣara* = K. 309, IX^e.
3. Litt. « écriture du Kamvujā », Skt., attesté à la fin d'une stèle Skt. de Bakô, *C* IV, Pl. CL.

kaṃveṃ

1. Coléoptère aux élytres vert foncé très brillants.
K.o. Coleopter with shiny dark green wings used for decorating jewels.
2. 1. ku *kaṃveṃ* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 21.
2. si *kaṃveṃ* = Ka. 18, XI^e, *NIC* III, 247: 55.
3. Md. *kaṃbhem* /kəmpḥeṃh/.

kaṃvau

1. Qui est jeune, adorable.
Who is young, sweet, lovely.
2. 1. poñ *kaṃvau* = K. 790, p.a., *IC* V, 71: 11, 12.
2. gho *kaṃvau* = Ka. 18, XI^e, *NIC* III, 245 (A): 55.
3. tai *kaṃvau* = K. 523, XII^e, *IC* III, 139 (D): 2.
3. < *vau* (q.v.).

kaṃvṛk

1. Qui est de teint très foncé.
Very dark-colored skin.
2. 1. tai *kaṃvṛk* 1 = K. 312a, IX^e, *NIC* II, 30: 4.
2. gho *kaṃvṛk* = K. 263, X^e, *IC* IV, 128: 23.
3. tai *kaṃvṛk* = K. 397, XII^e, *BE* XXIV, 349: 2.
3. N. pr. très répandu. Cf. Md. *brīk* /priik/, « de teint bien noir ».

kaṃsat

1. ?
2. 1. amrah *kaṃsat* 1 = K. 318b, IX^e, *NIC* II, 50: 29.
3. Cf. *sat* (q.v.). Cf. aussi Md. *khsat'*, *kamsat'*.

kaṃhāk

1. Crachat.
Spit, expectoration.
2. 1. ku *kaṃhāk* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 7.
2. vā *kaṃhāk* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 13.
3. Cf. Md. *khāk* « cracher », « to expectorate, spit ».

kaṃraṅka

1. Coupe rituelle en forme de crâne ou de noix de coco.
Skull-, or coconut-shaped container used ritually.
2. 1. *hemakaraṅka* = K. 276, XI^e, *IC* IV, 154: 8.
2. *vrai karaṅ* = K. 598, XI^e, *NIC* III, 231: 4, pas.
3. Skt. *karaṅka* « crâne, tête, boîte ».

karās

1. Carapace de tortue de mer. Peigne fait de cette matière.
Shell of a k.o. turtle. Comb made of this shell.
2. 1. *karās* prak 1 = K. 1034, X^e, *NIC* IV, ...
2. nū *karās* 1 = *Ibid*.
3. Cf. Austron. *karah* « grosse tortue de mer, *Chelone imbricata* ». Md. *krās* /kraah/.

karuṇādaiva

1. Dieu compatissant.
Compassionate deity.
2. 1. tai *karuṇādaiva* = K. 316, IX^e, *NIC* II, 46: 13.

3. Skt.

karom kyel

1. Le nord.
The North.
2. 1. *karom kyel* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 9, pas.
2. *karom khyal* sruk = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244: 42.
3. Litt. « sous le vent ». Cf. *ie kyel* (q.v.).

karol

1. Etable.
Stable, stall.
2. 1. *gho karol* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 12.
2. *hau ... karol cyaḥ* = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 153 (D): 16.
3. *karol vraḥ go* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 20.
3. Cf. syn. Skt. *gośālā* (q.v.). Md. *krol*.

karpura

1. Camphre.
Camphor.
2. 1. *vā karpura* = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 8.
2. *vā karpūra* = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 3.
3. *teṅ karpūra* = K. 32, XIIè, *IC* II, 138: 15.
3. Skt. Ici, n. de pers. ; dans inscr. Skt., attesté comme lexème. Md. *karpūr* /*kabool*, lexème et n. pr.

karmaśīla

1. Bien disposé à l'action.
Keen to work.
2. 1. a *karmmaśīla* 9 = Ka. 64, p.a. *NIC* III, 200 (A): 15, pas.
3. Skt. Ici épithète des *kṛm*.

karmāntara

1. Rites de funérailles. Les personnes qui en sont chargées.

Funeral rites. The men in charge of these rites, grouped in *varṇa*.

2. 1. *karmmāntara* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131: 16, pas.
2. *riy kule ta siṅ karmmāntara* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 12.
3. *khloñ karmmāntara* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 90: 45, pas.
4. *bhagavat pāda ... varṇa karmmāntara* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 141: 8.
3. Skt.

kal

1. Surélever, offrir rituellement. Etre éminent, principal.
To lift up, to present ritually. The chief, main.
2. 1. *saṅ gol kall* = K. 831, Xè, *IC* V, 148: 20.
2. *sruk kal tān* = K. 292, XIè, *IC* III, 213: 39.
3. *kal ta āsrama* = K. 1068, XIè, *NIC* II, 142 (A): 15.
3. Allom. **kol*, cf. *tkol*, *thkval* (q.v.). Md. *ka'* /*kəll*.

kaliha

1. ?
2. 1. *sī rat kaliha* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 74: 34.
3. Attesté plusieurs fois dans les inscr. du IXè.

kalki

1. N. de Viṣṇu dans son 10è avatāra. Viṣṇu in his 10th avatāra, destroying the wicked at the end of four yugas.
2. 1. *tai kalki* = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 8.
3. Skt.

kalpa

1. Age cosmique. Précepte, rituel, règle, ordre.

A cosmic length of time; age of a world. Proceeding, prescription, ritual.

2. 1. ku *kalpa* 1 = K. 18, p.a., *IC* II, 146: 6.
2. dau ta naraka lvah *kalpakoti* = K. 518, p.a., *IC* II, 75: 6.
3. tai *vrah kalpa* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 5.
4. devatā oy yatanā is *kalpakoṭi* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 7.
3. Skt. Cf. *kalpanā* (q.v.). Doublets phonétiques Md. : *kalp* /*kal*/, et *kapp* /*kap*/.

kavaca

1. Cuirasse. Cuirasse plastique ou en métal offerte aux divinités.
Coat of arm; adorned waiscoat for divine statues.
2. 1. vā *kavaca* 1 = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 195: 4.
2. snāp *kavaca* 1 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 5.
3. *vrah kavaca* kroy vnek ratna ta gi 10 = K. 669, Xè, *IC* I, 169 : 3.
3. Skt.

kavīndrapaṇḍita

1. Le paṇḍita, roi des poètes.
The paṇḍita, king of poets.
2. 1. mr. khl. *śrī kavīndrapaṇḍita* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 3, pas.
3. Skt.

kānti

1. Beauté, parure. Image, statue.
Beauty. Decoration. Image, statue.
2. 1. tai *kānti* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84 : 12.
2. śaṅkha 7 nu *kānti* = K. 669, Xè, *IC* I, 17 : 26.
3. arccana *vrah kānti* K.A. = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 27.

4. ta *vrah kānti* K.A. śrī cāmpēśvara = K. 254, XIIè, *IC* III, 186 (d): 21.

3. Skt.

kāntivala

1. Ayant force et beauté.
Strong and handsome.
2. 1. sī *kāntivala* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62 : 31.
3. Skt.

kāp, kap (2)

1. Assener des coups de couteau ou de hache.
To strike with a knife or a hatchet, to slay.
2. 1. ti pre *kāp* thpvañ = K. 105, Xè, *IC* VI, 184: 16.
2. *kap* panlā chkā vrai = K. 229, XIè, *IC* VI, 273: 5.
3. anak ta *kap* ypar = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 14.
3. Md. *kāp'* /*kap*/ .

kār, kar

1. Prévenir, protéger contre.
To protect, prevent.
2. 1. leñ chpāñ *kar* K. J. ... = K. 380, XIè, *IC* VI, 262: 11.
2. *kār* raṁñā phoñ = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 33.
3. chpāñ *kar* samtac ... = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 10, 19.
3. Md. *kār* /*kaa*/.

kāryastha

1. Chargé d'un service administratif.
An office-head, leader.
2. 1. V.K.A. ... *kāryastha* ... = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 8.
3. Skt.

kālāñjaleśvara

1. A n. of Śiva.

2. 1. V.K.A. *śrī kālāñjalesvara* = Ka. 39, p.a., *NIC* III, 210: 11, 19.
3. Cf. *kālañjara*, un n. de Śiva.

kālasūtra

1. N. d'un enfer.
N. of a hell.
2. 1. vaitaraṇi *kālasūtra* taptaka = K. 728, p.a., *IC* V, 83 : 5.
2. *kālasūtra* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 27.
3. Skt.

kinnara

1. Un instrument à cordes, s.d. luth.
String instrument: k.o. lute.
2. 1. tmiṅ *kinnara* = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 7.
2. *kinara* 1 = K. 742, Xè, *IC* V, 161 : 10, pas.
3. vīṇa 20 ... *kinnara* 10 mvāy = K. 669, Xè, *IC* I, 171: 26.
4. vrah̄ go 1 *kinnara* 1 ... = K. 374, XIè, *IC* VI, 252: 13.
3. Skt. *kiṃnarā*. En Md., n. d'êtres mythiques.

kuñ

1. ?
2. 1. vā laḥ *kuñ* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 21, pas.
2. va *kuñ* = K. 24, p.a., *IC* II, 17 (B): 9.
3. Element onom. à identifier. Md. *kuñ* « recroquevillé », « curled up, packed », ne semble pas convenir.

kuṭi

1. Cellule de moine ou d'ascète.
Hutte, chapelle.
Cell or hut of ascetic, of monk.
Chapel, shrine.
2. 1. ge tel oy ta *kuti* = K. 657, p.a., *I C* VI, 46 : 5.
2. vrah̄ *kuṭiy* = K. 349, Xè, *IC* V, 109 : 6, pas.

3. adhyāpaka ta *kuti* noḥ = K. 216, XIè, *IC* III, 38 : 12.

4. V.K. *kuti rui* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 : 2.

5. *braḥ kuti* = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104 : 2, pas.

3. Skt. Md. *kuṭ /kot/*, et forme fossilisée *ktī /kdey/* dans Top.

kutsita

1. Mépriser, vilipender.
To despise, have contempt.
2. 1. anak ta ... *kutsita* vuddhi = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.
3. Skt.

kumāra

1. Garçon. Jeune prince. N. de Skanda.
Boy, royal son. N. of god Skanda.
2. 1. vā *kumār* 1 = K. 562, p.a., *IC* II, 196 : 3.
2. kñuṃ V.K.A. *kumāra* = K. 506, p.a., *NIC* III, 180 : 24.
3. sruk *kumāra* = K. 420, XIè, *IC* IV, 163 : 46.
4. teṅ tvan *kumāra* = *Ibid.*, 163 : 48.
3. Skt. Md. *kumār /komaal/*. Cf. suiv.

kumāraśaṃbhu

1. Ayant la bénévolence de Kumāra.
Benevolent as Kumāra.
2. 1. sre aṃvi ta *kumāraśaṃbhu* ... = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205 : 13.
3. Skt.

kumāraśīla

1. Ayant les vertus de Kumāra.
Endowed with Kumāra's virtues.
2. 1. sre *kumāraśīla* = K. 739, p.a., *IC* VI, 54: 11.
2. *kumāraśīla* (anthr.) = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205 : 5.
3. Skt.

kumuda

1. Un lotus rouge, *Nymphaea rubra* .
K.o. water-lily.
2. 1. travāṅ *kumūda* = K. 175, Xè, *IC* VI, 175 : 10.
2. tai *kumuda* = K. 1151, Xè, *NIC* II, 109 (B) : 7.
3. Skt. Md. *kramud* ou *kumud* /kəmot/.

kumbhipāka

1. Ce qui cuit dans une marmite : n. d'un enfer.
N. of a hell.
2. 1. mahāraurava raurava *kumbhipāka* = K. 728, p.a., *IC* V, 83 : 4.
2. *kumbhipāka* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157 : 22.
3. Skt.

kuruṅ, karuṅ

1. Grand et puissant. Chef, roi. Gouverner, régner.
Prominent. A chief, chieftain, king. To govern, rule, reign.
2. 1. *kuruṅ* maleṅ oy ... = K. 451, p.a., *IC* V, 50 (S) : 2.
2. va *kruṅ* = K. 24, p.a., *IC* II, 17 (B) : 8.
3. *kuruṅ* kṛtajñavana gi jmaḥ kurek = K. 124, IXè, *IC* V, 171 : 7.
4. *kuruṅ* bhavapura = K. 235 , XIè, *BE* XLIII, 87 : 59.
5. mr. *kuruṅ* ta ph-ūn = K. 693, XIè, *IC* V, 204 (B) : 4.
6. hai ta jā *kuruṅ* ta ... = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92 : 3.
7. *kuruṅ* cāmpa = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309 : 15.
8. *karuṅ* śrī dharmmasoka = K. 177, XVè, *BE* LXX, 114 : 3, pas.
3. Md. *kruṅ* « protéger, régner », rarement « roi », sauf pour les démons du Rāmakerti.

kulapati

1. Supérieur d'un āsrama.
Chief of an āsrama.
2. 1. paṃnvās *kulapati* = K. 341, p.a., *IC* VI, 24 : 5.
2. *kulapatī* pūjā atithī ... = K. 574, Xè, *IC* I, 152 : 26.
3. steṅ *kulapatī* = K. 262, Xè, *IC* IV, 110 : 3.
4. *kulapati* āsrama = K. 56, Xè, *IC* VII, 9 : 33.
5. *kulapati* adhyāpaka = K. 290, XIè, *IC* III, 232 (II) : 4, pas.
6. *kulapati* = K. 617, XIè, *NIC* III, 225 : 8.
3. Skt.

kulamātra

1. Propriété ou joyau de la famille.
Fortune, or ornament of the family.
2. 1. toy dakṣiṇa iss *kulamātra* (T.) = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 : 41.
3. Skt.

kulraṅ

1. S.d. gros poisson.
K.o. fish, *Catlocarpio siamensis* .
2. 1. gvāl *kulraṅ* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 74 : 39.
2. sruk *kulraṅ* = K. 467, XIè, *IC* III, 219 : 24.
3. Md. *gal' rāṃṇi* /kulreay/.

kusuma

1. Fleur.
Blossom.
2. 1. sre mr. *bhā kusuma* = K. 493, p.a., *IC* II, 150 : 27.
2. tai *kusuma* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44 : 1.
3. Skt.

kuṣṭha

1. Lèpre.

Leprosy.

2. 1. sruk nak *kuṣṭhā* = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36 : 14.
3. Skt. Cf. Vx.Khm. *glaiṅ* (Ka. 87), (q.v.). Md. *ghlaiṅ'*.

kūṣāśalmāli

1. Le cotonnier épineux: n. d' un enfer.
The prickly cotton-tree.
2. 1. *kūṣāśalmāli* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157 : 8.
3. Skt. *śalmāli* correspond à Khm. *rkā* (q.v.).

ketu

1. Une des 9 planètes. Oriflamme.
One of the 9 planets. A banner.
2. 1. *ketu* 1 = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205 : 1.
3. Skt.

kes

1. Poisson plat, sans écaille, très estimé.
K.o. fish.
2. 1. ku *kes* 1 = K. 137, p.a., *IC* II, 116 : 27.
2. tai *kes* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82 : 23.
3. tai *kes* = K. 992, Xè, *IC* VII, 194 (B) : 2.
3. Md. *kaes* /kaeh/.

kesara, kisar

1. Crinière (cheval, lion). Pollen.
Mane (horse, lion). Pollen of flowers.
2. 1. ku *kisar* 1 kon ku 4 = K. 664, p.a., *IC* V, 69 : 8.
2. tai *kesara* = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50 : 31.
3. tai *kesara* 1 = K. 270, Xè, *IC* IV, 71 : 17.
3. Skt. Md. *kesar* /kesɔɔ/.

keśava

1. Ayant une belle chevelure. Un n. de Viṣṇu.
Having beautiful long hair.
2. 1. sī *keśava* = K. 327b, IXè, *NIC* II, 71 : 31.
3. Skt.

koṭi

1. Chiffre très élevé : million, 10 millions.
A million and over. High number.
2. 1. dau naraka Ivaḥ *kalpakoti* = K. 518, p.a., *IC* II, 75 : 6.
2. devatā oy yatanā is *kalpakoti* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B) : 7.
3. Skt. *koṭi*. Md. *koṭ* « milliard ».

kcau, khcau

1. Genre d'escargot plat. Spirale.
K.o. snail. Spiral, winding.
2. 1. va *kcau* 1 = K. 137, p.a., *IC* II, 116 : 20.
2. gvāl *khcau* lñas = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. sruk *khcauv* = K. 420, XIè, *IC* IV, 163 : 37.
3. Md. *khcau* /kcaw/, « cet escargot ; un écrou ».

kjo

1. S.d. étoffe ou vêtement.
K.o. material or garment.
2. 1. *kjo* yau 2 = K. 329, IXè, *NIC* II, 76 : 6.
3. ?

kñuṃ vraḥ

1. Serviteur / servante des dieux.
God's servant.
2. 1. gho *kñuṃ vraḥ* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44 : 15.
2. tai *kñuṃ vraḥ* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78 : 24, pas.
3. tai *khñuṃ vraḥ* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 247 : 56.

3. N. pr. Khm. équivalent à Skt. *devadāsa*, -ī. A current pr. n.

kñe

1. ?
2. 1. tai *kñe* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50: 32.
3. Cf. Md. *khñæer*, « une espèce de ricin ».

ktār, khtār

1. Planche de bois, plancher.
Board, floor, plank.
2. 1. sre cnās *ktār* = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216 (A) : 5; (B): 1.
2. chdiñ *kaṃvañ khtār* = K. 421, XIè ?, *IC* V, 272 : 1, pas.
3. Md. *ktār/kdaa!*

ktul, khtul

1. Un arbre.
A tree, *Nauclea orientalis* (Rubiace.).
2. 1. sī *ktul* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 9.
2. sruk *khtul* = K. 292, XIè, *IC* III, 214 : 31.
3. Md. *ktul/ikdol!*

kdāy

1. ?
2. 1. tai *kdāy* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50 : 22.

knap, khnap

1. Qui est enfoui. Trésor, tombe.
To be buried. Grave, treasure.
2. 1. *knap* mās moy = Ka. 4, p.a., *NIC* III, 188 : 12.
2. tai *knap* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 42 : 46.
3. ... lvah *khnap it* = K. 56, Xè, *IC* VII, 11 : 28, pas.
4. tai *khnap* = K. 343, Xè, *IC* VI, 158 (III) : 39.

5. *khnap itt* = K. 760, Xè, *IC* V, 116 : 16, pas.

6. gok *khnap seh* = K. 366, XIIè, *IC* V, 290 : 18.

3. < *kap* (q.v.). Md. *kaṃṃap'*.

knar, khnar

1. Mur de protection, rempart de terre.
Earthen wall for village protection.
2. 1. āy *knar* = K. 149, p.a., *IC* IV, 29 : 26.
2. cām *knar* = K. 328, IXè, *NIC* II, 76: 4.
3. *khnar grān* = K. 570, Xè, *IC* I, 145: 40.
4. slā *khnar antām phoñ* = K. 617, XIè, *NIC* III, 225: 9.
5. *khnar grān* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 12.
3. < *kar, kār* « protéger ». Top. courant Md.

knāy, khnāy, knai

1. Ce qui gratte, fouille. Boutoir, ou crocs de sanglier.
Which digs up. Wild boar's snout or fangs.
2. 1. va *knāy* = K. 557, p.a., *IC* II, 22: 6.
2. ku *knai* 1 = K. 133, p.a., *IC* V, 82 (I) : 13.
3. tai *knāy* = K. 320a, IXè, *NIC* II, 57 : 40.
4. sruk *khnāy krā* = K. 467, Xè, *IC* III, 218 : 18.
3. < *kāy* (q.v.). Md. *khnāy*.

kneñ

1. Pousse, bourgeon.
Offshoot.
2. 1. gvāl *kneñ* 1 = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 9.
3. Md. *knaeñ*.

kpoñ

1. Appellatif pour dieux et déesses.
P.A. appellative for gods, goddesses.
2. 1. amnoy ta *kpoñ* K.A. = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186 : 1.
2. *kpoñ* K.A. = K. 790, p.a., *IC* V, 71: 2.
3. *kpoñ* sarasvatī = K. 155, p.a., *IC* V, 66: 3, 7.
4. *kpoñ* śrī sundarasvāmi svayambhu = K. 904, p.a., *IC* IV, 60 (S): 15.
5. ku *kpoñ* 1 = K. 600, p.a., *IC* II, 22 (E): 8.
6. vā *kpoñ* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 4.
3. Cf. *poñ* (q.v.).

kmer, khmer

1. Khmer, habitant du Kamvujā.
Khmer people.
2. 1. va *kmer* = K. 11, p.a., *IC* II, 7: 3.
2. ku *kmer* = K. 18, p.a., *IC* II, 146: 6.
3. kñiṃ *kmer* = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 200 : 13.
4. tai sau *khmer* = K. 366, XIIè, *IC* V, 291: 27.
5. stac nām anak *khmer* ... = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 27.
3. Md. *khmaer*.

kyāk

1. ?
2. 1. gho *kyak* 1 = K. 134, p.a., *IC* II, 93: 21.
2. *bra kyāk* śrīvṛddheśvara = K. 388, p.a., *IC* VI, 75 (b): 11.
3. ye *kyāk* *damhāv* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 15.
4. tai *kyāk* 1 = K. 318, IXè, *NIC* II, 50: 24.
5. tai *khyāk* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 6.

3. Cf. *yāk* (q.v.). Ou bien Vx. Môn *kyāk*, *kyek*, équivalant à Khm. *brah*.

kra

1. Difficile, pénible, rare.
Difficult, rare, poor.
2. 1. tai *kra* = K. 192, Xè, *IC* VI, 129: 13.
2. sre ... man duñ *krara* ta vāp = K. 165, Xè, *IC* VI, 175: 32.
3. anak ti ... pre kāryya pi *krara* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 22.
4. *kra* pi ... = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104 : 4.
3. Md. *kra*.

kra-au

1. Caïeu de lotus, comestible très apprécié. (Voix) Pleine et sonore.
Lotus' off-set bud, tasty and most appreciated. (Of voice) A stentor's one.
2. 1. vā *kra-au* 1 = Ka. 69, p.a., *NIC* III, 201 (B): 4.
3. Cf. *au* (q.v.). Md. *kra-au* /krəʔawl/.

krakaccheda

1. Découpage au moyen d'une scie: n. d'un enfer.
Cutting up with a saw.
2. 1. *krakaccheda* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 15.
3. Skt. *krakaca-cheda*.

kramañ

1. ?
2. 1. tai *kramañ* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 12, pas.
3. Cf. *mañ* (q.v.).

kralā

1. Etendue, espace, salle, chambre.
Space, yard, hall, room.
2. 1. doñ sre doñ ka-oll doñ *kralā* ... = K. 562, p.a., *IC* II, 196: 21.

2. tmur 20 *kralā* 1 toñ ... = K. 718, p.a., *IC* VI, 52 : 11.
 3. chmām *vraḥ kralā phdam* = K. 257, Xè, *IC* IV, 142 : 19, pas.
 4. *kralā saivey* = K. 702, XIè, *IC* V, 225 : 12.
 5. stac *vraḥ kralā sev* = K. 380, XIè, *IC* VI, 262 : 2.
 6. kanmyañ *vraḥ kralā lqvañ* = K. 693, XIè, *IC* V, 205 : 17.
 7. bhāgavata pamre *vraḥ kralā sron* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176 : 12.
 8. *vraḥ kralā pāñjij* = K. 470, XIVè, *IC* II, 187 : 14, pas.
3. < *lā* (I) (q.v.). Nombreuses attestations. Md. *kralā* « espace cloisonné, damier, carreaux ».

kralā arcana

1. Salle de culte.
Hall for worship.
2. 1. *vraḥ kralā arcana* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 : 24, pas.
2. steñ khmuk *vraḥ kralā arcana* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 127 : 6.
3. nā khmuk *vraḥ kralā arcana* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 : 45.
3. Khm.-Skt.

kralā tut srū

1. Aire de brûlage de riz.
A place for ritual burning of rice.
2. 1. *kralā tut srū* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 92 : 89.
2. *kralā tut sru* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 : 5, 10.
3. *kralā tut srū* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 143 : 4.
3. Rite encore connu et pratiqué au XIXè.

kralā pāñjij

1. Salle des registres.
Book-keeping room; archives.

2. 1. *vraḥ kralā pāñjij* = K. 470, XIVè, *IC* II, 187 : 14, pas.
3. Mutation métonymique dès le My. : « fonctionnaires s'occupant des registres ».

kralā phdam

1. Chambre à coucher du roi.
Royal bedroom.
2. 1. *vraḥ kralā phdam* chok gargyar = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 406 : 40.
2. chmām *vraḥ kralā phdam* ... = K. 257, Xè, *IC* IV, 142 : 20.
3. vāp jrai khloñ *vraḥ kralā phdam* eka = K. 221, XIè, *IC* III, 57 : 20.
4. vāp dep chmām *vraḥ kralā phdam* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 : 10.
3. Md. *kralā pandam* .

kralā yāga

1. Salle, pavillon du sacrifice.
Sacrifice-hall.
2. 1. *kralā yāga* vraḥ = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220 : 25.
3. My. *kralā camroen yejñ* .

kralā rām

1. Salle de danse.
Dance-hall.
2. 1. *kralā rām* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 144 : 22.
3. Cf. *kralā* et *rām* (q.v.).

kralā la-qvañ

1. Salle de toilette (?).
Dressing-room (?).
2. 1. kanmyañ *vraḥ kralā la-qvañ* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 : 4, pas.
2. dau nā *vraḥ kralā la-qvañ* = K. 219, XIè, *IC* VII, 46 : 7.
3. kanmyañ *vraḥ kralā la-qvañ* = K. 693, XIè, *IC* V, 205 : 17.
3. Cf. Md. *l-qañ* « poudre, fine poussière, pollen ».

kralā vraḥ vlen

1. Salle du Feu sacré.
Sacred Fire Hall.
2. 1. cloñ *kralā vraḥ vlen* = K. 1065,
IXè, *NIC* II, 89: 2.
3. Khm.

kralā seva

1. Salle d'audience du roi.
Reception-hall.
2. 1. ... stāc āy *kralā seva* = K. 708,
XIè, *IC* V, 221: 2.
2. stac *vraḥ kralā seva* = K. 380,
XIè, *IC* VI, 262 (E): 2.
3. Cf. *kralā* et *seva* (q.v.).

kralā sroñ

1. Salle des ablutions (roi, divinité).
Bathing-room.
2. 1. loñ ... bhāgavata pamre *vraḥ kralā sroñ* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 18.
2. chloñ ... bhāgavata pamre *vraḥ kralā sroñ* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 12.
3. Khm.

kralā homa

1. Salle du sacrifice homa.
Homa-sacrifice Hall.
2. 1. āy *vraḥ kralā homa* = K. 258,
XIè, *IC* IV, 180: 54.
2. *kralā homa* = K. 702, XIè, *IC* V, 225: 12.
3. Mutation métonymique en My. :
« ministre de la flotte royale »,
« marine minister ».

kravāñ

1. Cardamome.
Cardamum, *Amomum kravanh*
(Zingib.).
2. 1. ku *krahvāñ* = K. 561, p.a., *IC*
II, 41: 39.

2. vā *krahvāñ* = Ka. 10, p.a., *NIC*
III, 186: 3.

3. *kravāñ* liḥ pramvyal qvār vyar
= K. 207, XIè, *IC* III, 18: 14.

3. Md. *krōwaaṅʃ*.

krimīnicaya

1. Tas de vers ou autres insectes: n.
d'un enfer.
Heap of worms, insects: n. of a
hell.
2. 1. *krimīnicaya* = K. 299, XIIè, *NIC*
II, 157: 6.
3. Skt.

kriyā sroñ

1. Accessoires d'ablutions.
Ritual implements for abluion.
2. 1. nu duk *kriyā sroñ* cāpuḥ laṅgau
1 = K. 1085, Xè, *NIC* II, 120 (B):
17.
2. *krayā srañ* = K. 366, XIIè, *IC* V,
290: 19.
3. Cp. Skt. – Khm.

krīdarīpura

1. N. d'un district.
N. of a district.
2. 1. *krīdarīpura* = Ka. 18, XIè, *NIC*
III, 243 (A): 26.
3. Skt., litt. « ville des ennemis
combattants ».

krau, karohv

1. Hors, en dehors de, à l'extérieur.
Out, without, outside.
2. 1. piñ *karohv* grāñ = K. 107, p.a.,
IC VI, 38: 3.
2. kurāk *danle krau* = K. 22, p.a.,
IC III, 145: 36.
3. kurāk *danle krohv* = K. 561,
p.a., *IC* II, 40: 17.
4. lap *krau* 1 = K. 330a, IXè, *NIC*
II, 78: 41.
5. tai *krau* = K. 669, Xè, *IC* I, 173:
32.

6. āy *sruk krau* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 127 (B): 13.
7. anak pamre kamluñ vera *krau* vera = K. 989, XIè, *IC* VII, 178 (d): 3.
3. Md. *krau* .

kryav, kryau, kryev

1. Châtrer. Animal châtré, not. le bœuf.
To castrate. Castrated animal, viz. the ox.
2. 1. yok *kryav khlāñ* vyar = K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 (A): 16.
2. krapī 2 thpvac 1 *kryauv* 1 = K. 693, XIè, *IC* V, 204 (B): 5.
3. go *kryav* ... = K. 258, XIIè, *IC* IV, 183: 30.
4. lvoḥ *chdiñ kryev* = K. 933, XIè, *IC* IV, 49: 19.
5. *chdiñ kryauv* = *Ibid.* , 49: 20.
3. Md. *kriev* .

kṛtajñugun

1. Dont la vertu est la reconnaissance.
Virtuous through his gratefulness.
2. 1. sī *kṛtajñugun* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 74: 31.
3. Skt.

kṛṣṇa

1. Qui est noir, de teint foncé. Le dieu Kṛṣṇa .
Who is dark-coloured.
2. 1. ku *kṛṣṇā* 1 = K. 590, p.a., *IC* III, 130: 10.
2. tai *vraḥ kṛṣṇa* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 46: 18.
3. teñ *kṛṣṇa* = K. 61, Xè, *IC* VII, 21: 4.
4. teñ *kṛṣṇā* = K. 200, XIIè, *IC* VI, 314 (II): 6.
3. Skt.

kṛṣṇadatta

1. Un don de Kṛṣṇa.
Kṛṣṇa's gift.
2. 1. poñ *kṛṣṇadatta* = K. 8, p.a., *IC* II, 79: 1.
2. poñ *kṛṣṇadatta* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192 : 11.
3. Skt.

kṛṣṇadāsa

1. Serviteur de Kṛṣṇa .
Kṛṣṇa's servant.
2. 1. gho *kṛṣṇadāsa* 1 = K. 291, IXè, *IC* III, 201: 5.
2. si *kṛṣṇadāsa* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 46: 35.
3. Skt.

kṛṣṇapāla

1. Ayant la protection de Kṛṣṇa .
Enjoying Kṛṣṇa's protection.
2. 1. chloñ *kṛṣṇapāla* arccana ... = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 27, pas.
3. Skt.

kṛṣṇabhāva

1. Le monde de Kṛṣṇa . D'aspect noir.
Kṛṣṇa's world. Of black complexion.
2. 1. sī *kṛṣṇabhāva* 1 = K. 319b, IXè, *NIC* II, 54 : 21.
3. Skt.

kṛṣṇavatī

1. Adorant Kṛṣṇa.
Kṛṣṇa's worshipper.
2. 1. tai *kṛṣṇavatī* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 22: 8.
2. ye *kṛṣṇavatī* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 12.
3. Skt.

kliñ, khliñ

1. Indien.
From India.

2. 1. vā *klii* 1 = K. 66, p.a., *IC* II, 52: 27.
2. aṃnoy *klii* guṇadeva = K. 9, p.a., *IC* V, 37: 7.
3. bhūmi *vaur khlii* = K. 684, Xè, *IC* IV, 106: 12.
4. stuk *khlii* = K. 618, XIè, *NIC* III, 226: 2.
3. Skt. *kaliṅga*. Md. *klīṅg* 𑀅𑀲𑀭𑀺𑀢𑀺𑀢𑀺𑀭𑀺.

kloñ

1. Prob. allom. de *kanloñ*.
2. 1. cmāp *kloñ* = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 12.
3. Cf. *kanloñ*.

kloñ, khloñ

1. Accomplir un travail, être chargé d'une fonction, responsable d'un service. Fonctionnaire du roi. To work, assume a function. To hold office, serve the king. A royal officer.
2. 1. ge ta *kloñ sruk* = K. 41, p.a., *IC* VI, 32: 4.
2. kurāk *kloñ* vyādhapura = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 11
3. devapariçāra nu *khloñ anak* phoñ nā vraḥh = K. 265, Xè, *IC* IV, 103 (S): 11.
4. āyatta ta *qnak ta khloñ* ni nā V.K.A. = K. 933, XIè, *IC* IV, 48: 11.
5. qnak ta *khloñ* viṣaya = K. 212, XIè, *IC* III, 31 (A): 28.
6. *khloñ* qnak (1 *si*) = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 115, 117.
3. Khm. Très nombreuses attestations.

kloñ sruk

1. Le responsable du village. Who takes care of the village.
2. 1. ge ta *kloñ sruk* = K. 41, p.a., *IC* VI, 32 : 4.
2. *kloñ sruk* (des *si*) = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 7.

3. *kloñ sruk* śivagarbha = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 3, pas.

4. *kloñ sruk* (*si*) = K. 270, Xè, *IC* IV, 70: 16.

3. En général des *kñuṃ* (q.v.).

kvak, khvak

1. Aveugle. Blind.
2. 1. ku *kvak* = K. 149, p.a., *IC* IV, 29 : 16.
2. ket jā jagatt *khvak khvokk* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 23.
3. Md. *khvāk'*.

kse, khse

1. Fil, ficelle, filament, corde, chaîne de collier, etc. String, thread, line, wire, etc.
2. 1. gvāl *kse* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 22 : 10.
2. *khse* valmika 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 170 : 14.
3. saṃvār mās 1 *khse* 4 thmo ta gi 5 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110 : 6.
4. cibar *kse* 4 = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344 : 35.
3. Md. *khsae*.

kṣata

1. Mauvais traitement, blessure. Ill-treatment, injury.
2. 1. pi thve *kṣata* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 127 (B): 14.
2. tai *kṣata* = K. 677, Xè, *NIC* II, 98: 24.
3. nu ket jā jagatt ... *khsat* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 23.
3. Skt. Md. *khsat'* « être démuni, misérable ».

kṣāhā

1. Syllabe magique. A magic syllable.
2. 1. om *kṣāhā* indrāya svāha = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129 : 2.

3. Dans un mantra.

kṣitīndravarma

1. Protégé par le maître de la terre.
Protected by the king.
2. 1. mr. kh. śrī *kṣitīndravarmma* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 12, 13.
3. Skt.

kṣiṇāsraḥ

1. Celui dont les impuretés sont détruites: un saint.
He whose impurities are destroyed, i.e. a saint.
2. 1. rū *kṣiṇāsraḥ* phoñ breñ = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II) : 14.
2. kamrateñ añ *kṣiṇāsraḥ* = K. 177, XVè, *BE* LXX, 114 : 37.
3. Skt. *kṣiṇāsraḥ* . Md. hybride *khīṇāsraḥ* /khinasraḥ/.

kṣuradhāraparvata

1. Montagne garnie de pointes.
A mountain with a bristling top:
n. of a hell.
2. 1. *kṣuradhāraparvata* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157 : 24.
3. Skt.

kṣetra

1. Champ, domaine, domaine du dieu (temple), lieux saints.
Land, field, temple's grounds, holy place.
2. 1. gi *kṣetra* ta nā jlañ = Ka. 79, p.a., *NIC* III, 198 : 8.
2. añ ta jmaḥ loñ *kṣetra* ... = K. 259, Xè, *IC* VII, 55: 25.
3. anak ta khloñ *kṣetra* ta roḥ neḥ = K. 254, XIè, *IC* III, 186 (d): 39.
3. Skt. Remplacé par P. *khett* « province » en Md.

kṣetrārāma

1. Champs et jardins. Jardin sacré.
Fields and gardens. Holy garden.
2. 1. *kṣetrārāma* = K. 904, p.a., *IC* IV, 60: 19.
2. thve *kṣetrārāma* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 90: 47, pas.
3. Skt.

kṣetropacāra

1. Enceinte d'un domaine.
Premises.
2. 1. vrah pāñjij *kṣetropacāra* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167 : 19.
3. Skt.

kṣema

1. Paisible, prospère. Syllabe auspiciouse.
Peaceful, prosperous. A magic syllable.
2. 1. si *kṣema* = K. 350, Xè, *IC* VI, 189 (S): 12.
2. om ... lābha *kṣema* = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129: 1.
3. tai *kṣemā* = K. 366, XIè, *IC* V, 291 (a): 28.
3. Skt. Md. *ksem* /ksaem/.

- KH -

khaju

1. ?
2. 1. tai *khajjū* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 27.
2. tai *khajjū* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 13.
3. Cf. *ju, jū* « vrai, réel » (q.v.).

khān

1. Epée.
Sword.
2. 1. *khān* 2 = K. 669, Xè, *IC* I, 171 : 27.
2. *vāp* ... *kanmyañ pamre vraḥ khān* = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 406: 45.
3. *lamven śira 2 khān* 1 = K. 618, XIè, *NIC* III, 226 : 34.
4. *kanmyañ pamre vraḥ khān* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176 : 28.
3. Prob. < Pkt. *khaṇḍa* . Md. *braḥ khān* .

khāl

1. Tigre. Année du Tigre.
The Tiger as a n. of a year.
2. 1. *khāl* *naksatra* = K. 618, XIè, *NIC* III, 226 : 1.
3. Md. *khāl* .

khe

1. La lune, le mois, la saison.
Moon, month, season.
2. 1. *loḥ travañ kloñ khe* = K. 561, p.a., *IC* II, 41: 19.
2. tai *rat khe* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 3.
3. *is khe pramvāy guḥ* = K. 139, XIè, *IC* III, 177: 4.
4. tai *khe* = K. 1068, XIè, *NIC* II, 142 (B) : 7.
3. Md. *khæ* .

khmuk

1. Substance dont on enduit les statues avant la dorure. Gens chargés de ce travail.
A dark paint for coating statues prior to gilding. Men carrying out this job.
2. 1. S.A. *ācāryya homa ta khmuk vraḥ kriyā arccana* = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 404: 67.
2. *mūla khmuk vraḥ kralā arccana* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (A): 16.
3. *gho khmuk* = K. 168, Xè, *IC* VI, 168 : 5.
4. ... *dau nā khmuk vraḥ kralā arcaṇa* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 : 45.
3. Md. *khmuk* /*kmok*/.

khlai

1. Beau-frère ou belle-sœur.
Spouse's brother or sister.
2. 1. *loñ vasudeva ta khlai* = K. 956, Xè, *IC* VII, 130 : 18.
2. *jā vraḥ khlaiy* = K. 521, XIè, *IC* IV, 168 : 10.
3. *kloñ* ... *jā khlay* V.K.A. ... = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 : 16.
3. My. *khlai*, Md. *thlai* /*tlay*/, < *lāy* .

khloñ anak

1. Responsable des serviteurs.
A servant leader of his own group.
2. 1. *khloñ qnak* *phoñ* = K. 265, Xè, *IC* IV, 103: 12, 17.
2. *khloñ qnak* = K. 221, XIè, *IC* III, 57: 1.
3. *khloñ qnak* *si* 1 = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 115, 117.
4. *khloñ qnāk vyar* (des *gho*) = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245: 49.
3. Khm.

- G -

ga-ān

1. Un arbre ? Une étendue d'eau ?
A tree ? A pond ?
2. 1. si *ga-ān* = K. 343, Xè, *IC* VI, 158 (N, D):13.
2. sruk *ga-ān ruñ* = K. 206, XIè, *IC* III, 13 : 31.
3. sruk *ga-ān lamṇoḥ* = *Ibid.*, 12: 2.
4. *ga-ān marākata* = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 13.
3. Attestations très nombreuses comme n. de lieux ou de pers.

gaṅgā

1. Fleuve Gaṅgā. La déesse Fleuve. Les eaux sacrés. Gaṅgā-river. Its sacred water. The goddess-river.
2. 1. tai *gaṅgā* 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36 : 9.
2. tai *gaṅgā* = K. 99, Xè, *IC* VI, 111 : 24.
3. sruk *gaṅgā* = K. 467, XIè, *IC* III, 218 : 22.
4. *gaṅga* (une terre) = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 16.
3. Md. litt. *gaṅgā* /kəŋkiə/.

gaṅgādatta

1. Don de Gaṅgā.
A present from Gaṅgā.
2. 1. vā *gaṅgādat* 1 = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 4.
3. Skt.

gajapāla

1. Gardien d'éléphants.
Elephant's keeper.
2. 1. vraḥ anrāy *gajapāla* = K. 571, Xè, *NIC* II, 112: 17.
3. Skt., ici Top.

gajjita

1. Grondant. Elephant en rut.
Roaring. Elephant in rut.
2. 1. sruk *gajjita* = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50: 35.
3. Skt. *garjita*.

gaṇeśvara

1. Le dieu Gaṇeśa.
God Gaṇeśa.
2. 1. āy *gaṇeśvara* pramāṇ amoghapura = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 89 : 18.
2. tarāp vo *gaṇeśvara* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244: 32.
3. Skt.

gati

1. Marche, démarche. Affaire, procès.
The gait, process, matter. Law-suit.
2. 1. toy *gati vyavahāra* = K. 344, Xè, *IC* VI, 162 : 9.
2. thve *gati vyavahāra* = K. 588, XIè, *IC* III, 128 : 5.
3. nu *gati* ta rohḥ neḥ = K. 67, XIè, *IC* VII, 25 (C): 4.
4. cañ *gati vyavahāra* = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 60.
3. Skt. Md. *ktī* /kdey/, et néologisme *gati* /kəti?/.

gandharva

1. Chanteurs à la voix harmonieuse, chantant durant les rites.
Male singers with melodious voice performing at temples or wedding ceremonies.
2. 1. *gandharvva* (hommes) = K. 155, p.a., *IC* V, 65 : 7.
2. vā *gandharvva* = K. 129, p.a., *IC* II, 83 : 2.
3. *gandharva* = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 9.

4. tūryya *gandharvva śikharā*
thmañ huduga = K. 356, Xè, *BE*
XLIII, 10: 18.

3. Skt. Dans les inscr. de Lolei
(IXè), certaines sont des femmes.

gap, gāp

1. Qui convient, propre, bienséant.
Fit, proper, good.
2. 1. ta *gappi* qnak phon ... = K. 341,
p.a., *IC* VI, 24 (S): 9.
2. vāp *gap* = K. 192, Xè, *IC* VI,
129: 16.
3. vāp *gāp* = K. 257, Xè, *IC* IV,
144: 3, pas.
4. bvaṃ *gap* pi thve ley = K. 413,
XIVè, *BE* LXV, 345 (IV): 11.
3. Md. *gāp'*, *gāppī*.

gar

1. a) Entasser, empiler. b) Le
kapokier. c) Etre muet.
a) To heap up. b) Kapok-tree. c) To
be dumb.
2. 1. tai *gar* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II,
82 : 24.
3. Khm. *gar*/kɔɔ/.

gāyatrī

1. Hymne, formule magique. Parure
divine en f. de cuirasse ou cotte.
Hymn, magical stanza. A magic
coat adorning a divine statue.
2. 1. kloñ *gāyatrīya* kon *gāyatrīya* =
K. 78, p.a., *IC* VI, 12: 3.
2. *gāyatrīya* mās vnak 1 ... = K.
713, IXè, *IC* I, 22 (B): 2, 3.
3. *gāyatrīya* vnak ... = Ka. 87, Xè,
NIC III, 220: 19.
3. Skt.

giripāda

1. Piémont.
Foot of hill or mountain.
2. 1. V.Ka.A. *giripāda* sabbhāpati =
Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 36.

3. Skt.

guṇapativarma

1. Le maître vertueux.
The virtuous master.
2. 1. mr. khl. śrī *guṇapativarmma* =
K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 4.
2. V.K.A. *guṇapativarmma* = K.
205, XIè, *IC* III, 4: 6.
3. Skt.

guṇavijaya

1. Victorieux par ses mérites.
Glorious through his merits.
2. 1. mr. śrī *guṇavijaya* = K. 313a,
IXè, *NIC* II, 34: 9.
2. mr. śrī *guṇavijaya* = K. 291, Xè,
IC III, 201: 11.
3. Skt.

guṇasahāya

1. L'ami vertueux.
The virtuous friend.
2. 1. gvāl *guṇasahāya* 1 = K. 677, Xè,
NIC II, 98: 15.
3. Skt.

guy

1. Plante, *Willughbeia*
cochinchinensis (Apocyn.) à fruit
comestible.
A creeper bearing edible fruits.
2. 1. gvāl *guy* 1 = K. 327b, IXè, *NIC*
II, 74: 38.
2. vrai *qguy* = K. 235, XIè, *BE*
XLIII, 92: 97.
3. Md. *guy* /kuy/.

guru

1. Etre lourd, de poids. Le maître,
les parents. La planète Jupiter.
Heavy. The teacher, the parents.
Bṛhaspati-planet.
2. 1. *guru* 1 = Ka. 40, p.a., *NIC* III,
205 : 1.

2. puṇya K.A. *guru* *suṁvira* = K. 124, IXè, *IC* III, 172 : 17.
3. *ta rūpa gurujana añ* = K. 886, Xè, *IC* V, 152 : 10.
4. V.K.A. *vāmaśiva ... jā vraḥ guru* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 88 (4): 10, pas.
5. V.K.A. *ta guru anak ryyan tapasvi* = K. 366, XIIè, *IC* V, 290 (A): 14.
6. *sthāpanā vraḥ śrī guru = Ibid.*, 18.
3. Skt. Md. *grū /kruu/*.

guruhatti

1. Meurtre du *guru* (conduisant au châtement).
Killing of a *guru*, i.e. a criminal act.
2. 1. *mān phala guruhatti roḥ samkalpa* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 4.
3. Skt.

gus, guḥ

1. Seulement, exclusivement.
Only, absolutely.
2. 1. *kalpanā yajamāna gus gi ta pi mān* = K. 265, Xè, *IC* IV, 103: 12.
2. *vvam āc ... gus* = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 21.
3. *thve sre noḥ chnām tap piy gus ...* = K. 353, Xè, *IC* V, 135: 16.
4. *svey rāja chnām 2 guḥ* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 90: 41.
5. *āsrama noḥ gus ...* = K. 933, XIè, *IC* IV, 48: 12.
6. *bhūmi ... oy guss ta ...* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 6, pas.
3. My. *gus*. Dér. Md. *sguḥ* « tout à fait blanc ».

gośāla

1. Étable.
Stable.

2. 1. *gośāla mvāy* = K. 1085, Xè, *NIC* II, 120 (B): 20.
2. *sañ gośālā duk thpal* = K. 88, XIè, *IC* VII, 31: 6.
3. *khloñ vraḥ gośāla* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 178: 6.
3. Skt., = Khm. *karol* (q.v.).

gaurīpatīśvara

1. Epoux de *Gaurī* : Śiva.
Śiva.
2. 1. V.K.A. *gaurīpatīśvara* = K. 155, p.a., *IC* V, 65: 4.
2. V.K.A. *gaurīpatīśvara* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (B): 2, 36.
3. Skt.

gmum

1. Abeille. Miel.
Bee. Honey.
2. 1. *lño gmum ...* = K. 451, p.a., *IC* V, 50 (N): 8.
2. *gmum antvañ 3 mās 6* = K. 124, IXè, *IC* III, 171: 11.
3. *gmum antvañ 2* = K. 329, IXè, *NIC* II, 70: 8.
4. *vrai gmum* (Top.) = K. 262, Xè, *IC* IV, 113: 47.
5. *chdiñ gmum* (Top.) = K. 913, XIè, *IC* V, 270: 7.
3. Md. *ghmum /kmum/*, « abeille ».

graloñ tai

1. Anneau de bras, brassard.
Armllet, bangle.
2. 1. *graloñ tai* = K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 43.
2. *graloñ tai 1* = K. 136, XIè, *IC* VI, 285: 7.
3. *graloñ tai 1* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 12.
4. *graloñ tai* = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 142: 32.
3. *Graloñ* est d'origine M.- Khm. au sens de « virole ».

gralot

1. Prob. qui a de gros yeux.
Pop-eyed (?).
2. 1. mr. khl. *gralot* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 : 16.
3. Cf. *kanlot* (q.v.), ou Md. *kraḷot* /kəlaot/.

grāmavṛddha

1. Les anciens du village, personnages notables et respectés. The village elders, respectable citizens, notables.
2. 1. *grāmavṛddha* = Ka. 4, p.a., *NIC* III, 188: 11.
2. pre dau hau *grāmavṛddha* pvan toy = K. 263, Xè, *IC* IV, 123: 45.
3. roḥh kathā *grāmavṛddha* man śodha pi taṅtyaṅ = K. 262, Xè, *IC* IV, 112: 21, pas.
4. vāp vai *grāmavṛdhi* = K. 33, XIè, *IC* III, 149: 10.
5. *grāmavṛddha* ta jā sakṣī = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 24, pas.
3. Skt., = Khm. *cās sruk*.

grha

1. Maison, résidence, palais, temple.
Dwelling-place : house, palace, temple.
2. 1. āy *vraḥ grha* = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 15.
2. ta *vraḥ grha ratna* = K. 229, XIIè, *BE* XXIX, 309: 1.
3. padaḥ paṅgavay *grha* chpār = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151: 45.
3. Skt. Md. *griḥ, grihā, grihsthān*.

grhastha

1. Demeurant chez soi. Un laïc .
Staying home. A householder.
2. 1. spik *grhastha* priti ... = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (A) : 14.
3. Skt. Md. *grhasth / krōkəḥ /* , « laïc » ; « vs. priest ».

glañ

1. Lèpre, lépreux.
Leprosy, leper.
2. 1. dau jā chke *glaññ* ... = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 22, 23.
3. Md. *ghlañ' /klɔŋ/*.

- GH -

ghoda, gho

1. Cheval. Serviteur mâle, en pleine vigueur, robuste.
Horse. Robust male slave.
2. 1. (kñum) *ghoda* = K. 560, p.a., *IC* II, 37 : 2.
2. *kñum ghoda vā ...* = K. 739, p.a., *IC* VI, 54 : 3.
3. *tmoñ ghoda* 1 *tmoñ oñ* 1 = K. 415, IXè, *IC* V, 86 : 7.
4. *sī ghoda* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78 : 34.
5. *gho ... tai* = K. 584, XIè, *IC* III, 126-127.
6. (des) *gho, si, tai* = K. 241, XIIIè, *IC* III, 78 (S): 1.
3. Pkt. *ghoḍa*.

ghoṣaṇā

1. Proclamation. Proclamer.
Proclamation. To publicize, proclaim.
2. 1. *ge ta dār dranap ghoṣaṇā ta gī* = K. 44, p.a., *IC* II, 11: 6.
2. *pre thve gho vraḥ śāsanā* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 19.
3. Skt. Md. *ghosana/khoṣnaa*.

ghṛta

1. Beurre clarifié.
Clarified butter : ghee.
2. 1. *ghṛta madhū dadhi ...* = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 15.
2. *ghṛdha antvañ vyar* = K. 571, Xè, *NIC* II, 110: 7, pas.
3. Skt.

- Ñ -

ñam

1. D'une chaleur contenue.
Closely warm.
2. 1. nu *ñam* = K. 598, XIè, *NJC* III,
232 : 29.
3. Md. /ɲəm/.

- C -

ca-āl

1. Brûler, griller. Empressé, ardent. S'empresser.
To roast, burn. To be eager, keen.
2. 1. ku *ca-āl* = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 14.
2. sruk *ca-āl tṛ* = K. 292, XIè, *IC* III, 212: 34.
3. Cf. *āl* (q.v.). Md. *ch-āl* « montrer de la sollicitude pour qq'un ».

ca-iñ

1. L'os.
Bone.
2. 1. tai *ca-iñ* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73 : 7.
3. Md. *lcʔʌŋʃ/*.

ca-in, cha-in

1. Cuit. (L'or) de grande pureté.
Cooked. (Of gold) Solid.
2. 1. *rañko ta ch-in* = K. 956, Xè, *IC* VII, 132: 56.
2. *rañko je mvāy cha-in sañkrānta* = K. 353, XIè, *IC* V, 188 : 55.
3. *pul mās cha-in liñ* 2 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 28.
4. ... *cha-in* = K. 200, XIIè, *IC* VI, 313 (A): 11.
3. Md. *cha-in lcʔʌnʃ/*.

cak (1)

1. Piquer, percer avec un objet pointu, poignarder. Verser.
To prick, pierce, stab, thrust. To pour out, off, to spill.
2. 1. *anak ta adeñ vadha vandha cak ni* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 9.
2. *cak ksec* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II): 17.
3. Md. *cāk' /cak/*.

cak ksec

1. Faire des fondations d'un édifice.
To make a substructure of a building.
2. 1. *prāp rāp cak ksec sanme* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II): 16.
3. Litt. « verser du sable ». Cf. Md. *dranāp' khsāc'* « soubassement ».

cakcok

1. Chacal.
Jackal.
2. 1. *gvāl cakcok* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 19.
3. Md. *cacak /cæcœk/*.

cakratīrtha

1. N. d'un lieu saint en Inde.
N. of a sacred place in India.
2. 1. *sthāpanā vraḥ cakratīrtha* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 29.
3. Skt.

cañvā

1. Petit poisson du genre ablette.
A small common fish.
2. 1. *bhūmi māt cañvā* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 30.
2. *chdiñ māt' cañvā* = *Ibid.* , 31.
3. Md. *lcœŋwaal*. Cf. aussi *cravā* (q.v.).

caṇḍakātyāyini

1. Śiva et son épouse.
Śiva and spouse.
2. 1. V.K.A. *śrī caṇḍakātyāyini* = K. 1028, p.a., *NIC* II, 23: 3, 6.
3. *Caṇḍa* est un des n. de Śiva sous son aspect terrible ; et *Kātyāyini* , celui de Durgā.

caṇḍi

1. Durgā.
2. 1. *vraḥ caṇḍi* = K. 91, Xè, *IC* II, 130: 28.

2. V.K.A. *candya* = K. 125, Xè, *BE* XXVIII, 142: 2.

3. Skt. *caṇḍī* . Cf. préc.

caṇḍīśvarāyatanā

1. Le séjour , ou temple de Caṇḍīśvara.
The abode / temple of Caṇḍīśvara.
2. 1. Ivoḥ ta *caṇḍīśvarāyatanā* = K. 195, XIè, *IC* VI, 248 (III): 23.
3. Skt. *caṇḍīśvara-āyatanā*. Ici, c'est un séjour infernal où l'on souhaite voir punis les malfaiteurs.

cat (1), cāt

1. Fonder un habitat, une cité avec son administration. S'installer à. Organiser.
To found a locality, a city, to settle down. To organize.
2. 1. *cat* sruk duk vraḥ = K. 257, Xè, *IC* IV, 142: 6.
2. *cāt* thve semavidhi = K. 956, Xè, *IC* VII, 131: 44.
3. *cat* (nagara, sruk, āśrama) = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87, etc.
4. *chkā* vrai *cat* sruk duk qme ... = K. 229, XIè, *IC* VI, 273: 15.
5. *cat* vyavahāra = K. 342, XIè, *IC* VI, 237 (E): 2.
3. Md. *cāt' /cat/*.

cat (2)

1. S'arrêter pour repos à un endroit.
To station.
2. 1. psok ... man *cat* ta gi sruk ... = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 8, 11.
3. Md. *cat /cət/*.

catuppada

1. Ayant quatre pattes, animal.
Four-legged creature.
2. 1. daiya nu dvipada *catuppada* = K. 1154, Xè, *NIC* III, 129 : 6.
3. Skt. *catuḥpada*. Md. *catupāda* .

caturikā

1. Très habile, pleine de talent.
Clever, skilful.
2. 1. ku *caturikā* 1 = K. 155, p.a., *IC* V, 65 (I): 10.
2. tai *caturikā* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 13.
3. Skt.

caturdvāra

1. Les 4 portes de la cité d'Angkor.
L'une d'elles.
The 4 sacred gates of Angkor-city.
One of them.
2. 1. *khloñ vraḥ caturdvāra* = K. 829, XIè, *IC* IV, 44: 20.
2. D.V.P.K.A. śrī ... stac *vraḥ caturdvāra* = K. 933, XIè, *IC* IV, 48 (B): 2.
3. *vraḥ stāc āy vraḥ caturdvāra* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 30.
3. Skt.

caturmāsa

1. Qui se produit tous les 4 mois.
Taking place every 4 months.
2. 1. *caturmāsa* ... = K. 1085, Xè, *NIC* II, 119 (A): 77, pas.
2. *yajña caturmāsa* ayat cañcula = K. 720, XIè, *IC* V, 213 (C): 27.
3. Skt.

caturmukha

1. Ayant 4 bouches, ou faces, portes.
Un n. de Brahma.
Having 4 mouths, or 4 faces, gates. N. of Brahma.
2. 1. ... *caturmukha* ... = K. 204, Xè, *IC* VII, 42: 2.
2. *stāc vraḥ caturmukha vraḥ śilatatāka* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (B): 1, 43.
3. Skt.

candāla

1. Violent, cruel, de basse classe.
Violent, fierce, of a low class.
2. 1. vrai *ñak candāla* = K. 421, p.a.,
IC V, 273: 13.
2. *vā candāla* 1 = K. 765, p.a., *IC*
V, 53: 8.
3. *gvāl candāla* 1 = K. 327a, IXè,
NIC II, 34: 7.
3. Skt. *caṇḍāla* . Md. *candāl*
« s'égosiller » (défaut chez la
femme).

cander

1. Moyen de taille ou d'âge.
Medium-sized, middle-aged.
2. 1. ku *cander* 1 = Ka. 3, p.a., *NIC*
III, 195: 6.
3. < *der* (q. v.). Md. *jamdoer* .

candra

1. La lune, le lundi. Brillant, doré.
Auspicieux.
The moon, Monday. Bright,
golden.
2. 1. va *śī candra* = K. 28, p.a., *IC* II,
24: 3.
2. tai pau *candra* 1 = K. 315b, IXè,
NIC II, 44: 3.
3. teñ *candra* = K. 697, Xè, *IC*
VII, 96: 22.
3. Skt. Md. *ican!*

candradāsa

1. Serviteur de Candra.
Candra's servant.
2. 1. *sī candradāsa* 1 = K. 324a, IXè,
NIC II, 63: 47.
3. Skt.

candrabbāva

1. Ayant l'aspect de la lune.
Looking like the Moon.
2. 1. *sī candrabbāva* 1 = K. 327a,
IXè, *NIC* II, 71: 38.

2. si *candrabbāva* = K. 344, Xè, *IC*
VI, 162: 13.

3. Skt.

candraruci

1. Le clair de lune.
Moonlight.
2. 1. si *candraruci* 1 = K. 312b, IXè,
NIC II, 33: 40.
3. Skt.

candravāsa

1. Résidence, ou parfum, de la lune.
The Moon's abode, or fragrance.
2. 1. tai *candravāsa* 1 = K. 318b, IXè,
NIC II, 49: 3.
3. Skt.

candraśāla

1. Le pavillon de la lune, le clair de
lune.
The Moon-pavillion. Moonshine.
2. 1. sme^v *vraḥ candraśāla* = K. 342,
XIè, *IC* VI, 237 (O): 10.
2. kalpanā tarāp *candraśāla* = Ka.
18, XIè, *NIC* III, 245: 51-2.
3. Skt. En My. et Md. *candrachāyā*
« pavillon de plaisance ».

candraśikhara

1. Diadème, couronne.
A crown.
2. 1. V.K.A. *candraśikhara* vrāhmaṇa
= K. 1051, Xè, *NIC* II, 91: 3.
3. Skt. Cf. *candrasekhara* .

canroḥ

1. Fait d'éroder, d'élimer.
Eroding, wearing out.
2. 1. tai *canroḥ* 1 = K. 331a, IXè, *NIC*
II, 82: 24.
3. Cf. Md. *croḥ* /*croḥ!* « éroder ».

canluḥ

1. Torche.
A torch.

2. 1. anak ta lvac *canluḥ* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 34.
3. Md. /cənloh/.

canhoy, canhvay

1. Brûle-encens, ou brûle-parfum.
Encense-burner.
2. 1. *canhoy* prak = K. 877, p.a., *IC* VI, 67 (II): 14.
2. *canhvāy* 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 22.
3. *canhvay* prak mvay pāda vyar = K. 258, XIè, *IC* IV, 184: 57.
4. *canhvāy* 2 = K. 412, XIè, *RIS* II, 17: 19.
3. Md. *huy* « s'élever en fumée » > *caṃhuy* « faire cuire à la vapeur ».

canhor, canhvar

1. Rigole, ru.
Drain, small stream.
2. 1. loh ta gi *canhor* = K. 904, p.a., *IC* IV, 58: 12.
2. sre ai *canhor* tân ci vrau = K. 726, p.a., *IC* V, 76 (B): 1.
3. vrai chdiñ *canhvar* ... = K. 341, p.a., *IC* VI, 25: 9.
4. bhūmi *canhvar* ransī = K. 257, Xè, *IC* IV, 145: 27.
5. suti 1 *canhvār* 2 = K. 742, Xè, *IC* V, 163: 4.
6. ci *canhvar* jrau = K. 1128, XIè, *NIC* III, 263: 2.
3. Md. *cañ-ūr* /cəŋʔool/.

cap, cāp

1. Toucher, atteindre, finir. Saisir, attraper, arrêter, manier, manipuler. Commencer à, fabriquer.
To reach, reach the end. To seize, hold, stop, manipulate. To begin, start, make.
2. 1. ge ta *cap* tmur radeḥ dok = K. 426, p.a., *IC* II, 121: 8.

2. pre *cap* tṛ = K. 25, p.a., *IC* VI, 31: 1.

3. *cap* vñe (des gvāl) = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 17.

4. sre aṃvi ... *cap* travāñ svāy = K. 192, Xè, *IC* VI, 129: 17.

5. si caṃhek *cāp* vñe = K. 99, Xè, *IC* VI, 110 (N): 4.

6. *cāp* tamṃrya = K. 521, XIè, *IC* IV, 168: 3.

7. *cap* ta vrāhmaṇa nu jeñ = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 24.

8. ... thleñ *cap* vraḥ mandira = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 8.

3. Cf. dér. *caṃap*^o (q.v.). Md. *cāp'* et *cap'*.

caṃp, cāṃp

1. Etre attaché à, garder, surveiller. Assurer un service particulier. Préparer des offrandes rituelles. To be tied down, to watch, to carry out a particular duty. To prepare ritual offerings.
2. 1. pre *caṃp* poṣa = K. 561, p.a., *IC* II, 41: 33.
2. anak mī nu *caṃp* ta V.K.A. śrī bhogeśvara = K. 726, p.a., *IC* V, 77 (C): 13.
3. *caṃp* ta vraḥ āy haṃsapura = K. 154, p.a., *IC* II, 123 (A): 9, pas.
4. *cāṃp* carū kalmon ... = K. 124, IXè, *IC* III, 172 : 20.
5. si kan-ū *cāṃp* pūjā = K. 238, Xè, *IC* VI, 120 (B): 2.
6. duk khñuṃ *caṃp* *caṃnāṃp* ta K.J. = K. 216, XIè, *IC* III, 38: 18.
7. thve tapovana *cāṃp* varṣā = K. 736, XIIè, *IC* V, 310 (D): 3.
3. Cf. cp. et dér. nombreux (q.v.). Doublets en Md. : *cāṃp* « garder, ... », et *caṃp* « préparer »; également *pracāṃp* « être en poste à ».

caṃ-āl

1. Qui est excité, empressé.
Excited, eager.
2. 1. gvāl *caṃ-āl* 1 = K. 320b, IXè,
NIC II, 58: 13, pas.
3. < *āl* et *ca-āl* (q.v.). Cf. Md. *ch-āl*
lc?aal.

caṃ-ās

1. Indécent.
Immodest.
2. 1. gvāl *caṃ-ās* 1 = K. 330a, IXè,
NIC II, 78: 35.
3. < *ās* (q.v.). Md. « impudique,
obscène ».

caṃnat

1. Relais, colonie.
Stage, station.
2. 1. grāmavṛddha *caṃnat*
vikramapura = K. 262, Xè, *IC* IV,
112 (S): 12.
2. *caṃnat* kracap *caṃnat* teṃ jrai
= K. 873, Xè, *IC* V, 104: 5, pas.
3. (1 sruk et 1 *caṃnat* appelés)
chok valval = K. 697, Xè, *IC* VII,
96: 2, 19.
4. cat ... sruk ... *caṃnat* ... *caṃnat*
qnau bhūmi ... = K. 235, XIè, *BE*
XLIII, 90: 38.
5. thvāy ... *caṃnat* jmaḥ
udayāspada = K. 342, XIè, *IC* VI,
237: 4.
6. prasap *caṃnat svāy* = K. 249,
XIIè, *IC* III, 98: 14.
3. Cf. *cat* (2) (q.v.). Md. *cat* *lcxot*/
« faire halte, stationner
provisoirement ».

caṃpoñ

1. Le premier, meilleur, le plus
grand.
The first, tallest, best.
2. 1. vā *caṃpoñ* 1 = Ka. 39, p.a., *NIC*
III, 211: 5.
3. < *cpoñ* (q.v.).

caṃrip

1. Un morceau détaché.
Nipped-off.
2. 1. *caṃrip* 1 = K. 134, p.a., *IC* II,
93: 15.
2. tai *caṃrip* 1 = K. 319a, IXè,
NIC II, 53: 2.
3. Cf. *crip* (q.v.).

caṃraiḥ, caṃmriḥ

1. Berge érodée.
Eroded bank of a river.
2. 1. vraḥ anrāy *caṃmriḥ* = K. 571,
Xè, *NIC* II, 112: 14.
2. sruk *caṃraiḥ* = K. 873, Xè, *IC*
V, 104: 9.
3. Md. *caṃreḥ* < *creḥ* « érodé, rongé
par la rouille ».

caṃryāñ stuti

1. Chantre de louange.
Praise singer.
2. 1. *caṃryāñ stuti* tai mālā = K.
331a, IXè, *NIC* II, 82: 30.
3. Cp. Khm.—Skt.

caṃryāñ śikharā

1. Qui chante en s'accompagnant du
« śikharā ».
A bard accompanied by a
« śikharā ».
2. 1. *caṃryāñ śikharā* gvāl tgap =
K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 27.
3. Cf. *śikharā* (q.v.). De nos jours,
ces bardes s'accompagnent de la
guitare *cāpī*.

caṃvoḥ

1. Orienté vers, direct, concentré.
Straight, concentrated.
2. 1. tai *caṃvoḥ* 1 = K. 313b, IXè,
NIC II, 36: 11.
3. Md. *caṃboḥ* *lcampoh*.

ci, cī

1. Appellative (?).
2. 1. sre man johv ta *ge cī* = K. 451, p.a., *IC* V, 50 (S): 12.
2. vā *cī* dat 1 = K. 22, p.a., *IC* III, 144: 16.
3. aṃnoy *cī* soṃ āy ta V.K.A. = K. 54, p.a., *NIC* II, 22: 12.
4. dep vāp *cī* kheya mr. ... = K. 164, Xè, *IC* VI, 97: 15.
5. *cī* srau ... = K.1128, XIè, *NIC* III, 263: 1, pas.
3. Ex. 5, tardif, est relevé d'un texte du nord des Dangrêk.

cicāy

1. Eparpiller, détruire.
To scatter away, destroy, ruin.
2. 1. ge ta paṃpāt *cicāy* dharmma neḥ = K. 350, Xè, *IC* VI, 189 (N): 2.
2. ... pi *cicāy* neḥ dharmma neḥ = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 25.
3. ri qnak ta *cicāy* praśaṣta neḥ = K. 139, XIè, *IC* III, 177 (B): 15.
4. paṃpat *cicāy* dharmma neḥ = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 5.
3. Dér. désidératif de *cāy* (q.v.).

citta

1. Pensée, esprit.
Thinking, thought, mind.
2. 1. ku *citt avai* 1 = K. 790, p.a., *IC* V, 71: 5.
2. sī katta *citta* = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 32.
3. Skt. Md. *citt* *lctxl*.

citragupta

1. N. d'un assesseur de Yama.
One of god Yama's attendants.
2. 1. *vraḥ citragupta* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 4.
3. Skt. *citra* « brillant, excellent, ... »
, est une f. de Yama.

cintā

1. Pensée, volition. Attachement à .
Thought. Feeling for.
2. 1. lap *vvam añ cintā* = K. 324b, IXè, *NIC* II, 67: 38.
2. *cintāmaṇi* (le Buddha) = K. 339, Xè, *IC* V, 165 (D): 1.
3. *cintā* ta asaru = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 10.
3. Skt. Md. *lc̣x̣ndaal*.

cibar

1. Robe de moine.
Monk's frock.
2. 1. *cibar* kse 4 = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344: 35.
3. Skt. *civara* . Md. *cibar* *lcip̣oal*.

cuñi

1. Sortir de, partir, s'éloigner. Se montrer, se charger d'un rôle. S'exprimer.
To go or get out, to go away. To appear. To express, perform.
2. 1. pre *cuñi* taṅtayaṅ vāp ... = K. 262, Xè, *IC* IV, 112: 23.
2. *cuñi* kathā = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 17.
3. pi nāṃ *cuñi* ta sabhā = K. 410, XIè, *RIS* II, 11: 14.
4. *cuñi* varṣā = K. 366, XIIè, *IC* V, 291 (A): 22.
3. Md. *ceñ* *lceṇ l*.

cumvala

1. S.d. couronne.
K.o. tiara or diadem.
2. 1. sī *cumvala* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 8.
2. sī *cumbala* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 30.
3. *cumvala* ta gī onkāra 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 169: 6.
3. Cf. *cumbaṣa* hypothétique dans *CDIAL* (265 : § 4869), « round pad ».

cumvu

1. ?
2. 1. *vraḥ cumvū* liḥ 1 ... = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (B): 4.
2. *vraḥ cumvu* śira mvay = K. 391, XIè, *IC* VI, 298: 26.

cuḥ

1. Aller vers le bas, descendre. Placer, installer, enregistrer. Se soumettre à une autorité. To go down, descend, fall. To place, write down, register. To be under an authority, be dependent on.
2. 1. *ge cuḥ* tañai vrahh = K. 664, p.a., *IC* V, 69: 3.
2. *syāñ ta cuḥ* mok sañ gol ... = K.521, Xè, *IC* IV, 168 (N): 10.
3. *cuḥ vraḥ ālakṣaṇa* = K. 33, XIè, *IC* III, 149: 18.
4. *cuḥ .. aśūni ta prāsāda* = K. 258, XIè, *IC* IV, 181: 76.
5. *cuḥ vraḥ ālakṣa* = K. 1068, XIè, *NIC* II, 142: 2.
6. ... *cuḥ vraḥ pari-graha* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 15, pas.
7. *stac chpañ cuḥ* tal jeñ vnaṃ = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 301: 21.
3. Md. /coh/.

cek (2)

1. Diviser, distribuer. To divide, deal out.
2. 1. *vvam tel cek mūla* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 89: 27.
2. *cek sre noḥ* = *Ibid.*, 90: 54.
3. ... *cek dau jā* ... = K. 989, XIè, *IC* VII, 175: 9.
4. *cek bhāga vyar* = K. 852, XIIè, *IC* I, 267: 11.
5. *cek phgan ta qnak* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 16.
3. Md. *caek /caek/*.

ceñ (2)

1. Prob. s.d. jarre. An earthenware container.
2. 1. *kaṃpor ceñ* 200 = K. 329, IXè, *NIC* II, 76: 20.
2. *slā ceñ* mvāy = K. 878, Xè, *IC* V, 89: 11.
3. A identifier.

caitra

1. N. du 5^e mois lunaire. N. of the 5th lunar month.
2. 1. *dvādaśī ket caitra* = K. 21, p.a., *IC* V, 5: 1.
2. 882 śaka *daśamī ket caitra* = K. 885, Xè, *IC* V, 150: 1.
3. *pūrṇamī ket caitra* = K. 618, XIè, *NIC* III, 226: 1.
3. Skt. Md. *caetr /caet/*.

cau (1)

1. Petit-fils, petite fille. Grand-children.
2. 1. *cau prasā* = K. 51, p.a., *IC* V, 15: 15.
2. *ku nayanī 1 kon ku 4 cau ku 1* = K. 664, p.a., *IC* V, 69: 6.
3. *cov jmol 1* = K. 319b, IXè, *NIC* II, 54: 8, pas.
4. *cau toy mātrpakṣa* = K. 933, XIè, *IC* IV, 48: 3.
5. *teñ cau* = K. 34, XIIè, *IC* III, 154 (B): 12.
3. Md. /caw/.

cau (2)

1. Le chef. The first, the head of.
2. 1. *cau devyāpāra* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 11.
3. < Sm. Md. *cau /caw/*.

cke vraī

1. Chien sauvage. Wild dog.

2. 1. tai rat *che vraï* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 47: 43.

3. Khm.

ckeh

1. Gratter.

To prick, prick up.

2. 1. ku *ckeh* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 12.

3. Cf. Md. *chkoes* /ckʷəʃ/.

cko, chko

1. Un instrument de musique à cordes.
A musical string-instrument.

2. 1. *tmiñ chko* tai cancān = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 24.

2. *tmiñ cko* tai rambhavatī = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 12.

3. *chko* 1 tula 1 = K. 741-2, Xè, *IC* V, 161: 10.

4. *chko* 2 toñ vluk 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 171: 27.

2. Khm. (?)

cnem, chnem

1. Qui surpasse tout. Une parure de front.

Exceeding all others. Forehead-ornament.

2. 1. tai *cnem* = K. 809, IXè, *IC* I, 41 (N): 5, pas.

2. jamnvan K.A. *cnem* = K. 326, IXè, *NIC* II, 69 (C): 5.

3. tai *chnem* = K. 878, Xè, *IC* V, 89: 4.

4. *chnem* 1 = K. 366, XIIè, *IC* V, 291 (C): 4.

3. Md. *chnoem* au sens de « parure ». Mais autrement appliqué aux femmes, sens péjoratif de « mégère ».

cmap cheñ, chmap °

1. Joueuse de cymbales.

Cymbalist.

2. 1. *cmap cheñ* tai ... = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 5.

2. *chmap cheñ* tai ... = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 21.

3. Cf. *cap* (q.v.).

cmām, chmām

1. Gardien. Ayant la charge de.

Keeper, care-taker. Holding office.

2. 1. *cmām* damriñ = K. 155, p.a., *IC* V, 66 (II): 11, pas.

2. *cmām* cpar = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 8, pas.

3. *chmām* chpār = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 22.

4. *chmām* upāya vraḥ = K. 523, XIIè, *IC* III, 138 (B): 24.

3. < *cam*, *cām* (q.v.). Cf. suiv.

cmām kanloñ

1. Gardien du trésor (temple).

Treasure-keeper.

2. 1. *cmām kloñ* = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 12.

2. *cmām kanloñ* si kamalabhāva 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 29.

3. Khm.

cmām cpār

1. Chargé des plantations et jardins.

Gardener.

2. 1. *cmām cpār* dvañ ... = K. 324a, IXè, *NIC* II, 63: 44.

2. *cmām cpār* ... = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 8, pas.

3. Khm.

cmām tpał

1. Chargé du troupeau.

Herd-, flock-keeper.

2. 1. *cmām tpał* gho kandai 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 63: 47.

3. Khm.

cmām dvār

1. Gardien de porte.

Door-keeper.

1. *cmām dvār* sī kamvām 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 9.
2. *cmām dvār* sī kāntivala 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 31.
3. Cp. Khm.-Skt.

cmām pjuh

1. Chargé des rites expiatoires.
Versed in, performer of, expiatory rites.
2. 1. *cmām pjuh* sī ... = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 10.
2. *cmām pjuh* sī siddhivara 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 23.
3. Khm.

cmām hajaya

1. Gardien d'abri, de case, dans les jardins ou plantations.
Lodge-keeper in plantations and gardens.
2. 1. *cmām hajaya* = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 36.
3. Cf. *hajaya* et *jev* (q.v.).

cya

1. Manger, consommer. Jouir de certains bénéfices.
To eat, consume. To enjoy privilege.
2. 1. pamnvos *cya slā* = K. 415, IXè, *IC* V, 86: 5.
2. hetu *cya* srūv = K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 34.
3. ... *cya* tṛ dār surā = K. 19, Xè, *IC* VI, 145: 29.
4. *cya* mānsa ta aprokṣita = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 11.
3. My. *chī*, Md. *ṣī* /sii/.

cradit

1. ?
2. 1. tmoñ tai *cradit* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 9.

craṃlo

1. Perception des redevances.
Collecting taxes, duties.
2. 1. svatantra ta *kandvār craṃlo* = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 11.
2. khloñ *kandvār cralo* = K. 1050, Xè, *NIC* II, 99: 23.
3. Cf. *cralo* « fournir des redevances ».

crip

1. Découper un petit morceau, pincer.
To nip, to cut up a small piece.
2. 1. dep ge *crip* ti ... = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 8.
3. Md. /crɔp /.

crvat

1. Couper d'un coup latéral et rapide, avec une faux, faucille.
To scythe, to reap.
2. 1. pre *crvat* sru ... = K. 181, Xè, *IC* VI, 140 (A): 3, pas.
2. pre qnak *crvatt* sru ta sre ... = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 33.
3. Md. *crūt* /croot/.

clak

1. Graver, sculpter.
To chisel, engrave.
2. 1. gi ta *clakk* neh = Ka. 4, p.a., *NIC* III, 188: 9.
3. Md. *chlāk'* /clak/.

cloñ, chloñ

1. Traverser, aller d'une rive à l'autre, du non sacré au sacré.
Inaugurer.
To cross from a shore to the other, from the not-sacred to the sacred.
To inaugurate.
2. 1. vā *cloñ* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 15.
2. ... pre *cloñ* kralā vraḥ vleñ = K. 1065, IXè, *NIC* II, 89: 2.

3. *chloñ prāsāda* V.K.A. = K. 878,
Xè, *IC* V, 89: 2.
 4. pre *chlañ* dau le vnaṃ = K.
229, XIè, *IC* VI, 273: 3.
 5. kāla *chloñ* vrah damṇap = K.
420, XIè, *IC* IV, 162: 8, pas.
 6. kra pi *chloñ* cyar thmā = K.
144, XIVè, *BE* LXX, 104: 4.
3. Md. *chlañ* /chlaŋ/.

cvāy

1. Enrouler, lover.
To roll up, to coil.
2. 1. lap *cvāy* 1 = K. 327b, IXè, *NIC*
II, 73 : 31.
3. Md. *chvāy* /cwaay/. Ou bien
allomorphe de *svāy* « manguier ».

- CH -

chatra

1. Parasol.
Sunshade, umbrella.
2. 1. phnañ 1 *chatra* 1 = K. 735, Xè, *IC* V, 96: 6.
2. *māyūrachatra* = K. 276, XIè, *IC* IV, 154: 12.
3. anak ta ... lvac *chatra* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 25.
3. Skt. Md. *chātr* /chat/.

chatradhāra

1. Porteur de parasol.
Parasol-holder.
2. 1. *chatradhara* kanpas 1 = K. 415, IXè, *IC* V, 86: 8.
2. *chatradhāra* ... = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 3.
3. *chatradhāra* ... = K. 843, XIIè, *IC* VII, 110, 111 (A): 13.
3. Skt.

chāya

1. Ombre, reflet, réflexion, miroir.
Shadow, reflection, mirror.
2. 1. *chāya* ... = K. 877, p.a., *IC* VI, 67 (II): 15.
2. *vraḥ chāya* 1 = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. *vraḥ chāy* 1 = K. 234, XIè, *IC* VI, 235: 16.
3. Skt. Md. *chāyā*.

chek

1. Echanrer, diviser, denteler.
To make a V-shaped cut, to divide, notch.
2. 1. tai *chek* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 33: 41.
3. Md. *chaek*.

chmvañ

1. Négociant.
Trader.
2. 1. nu *chmvañ* nā vraḥ glāñ ruñ = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 10.
3. Md. *jhmvañ*.

chlāñ

1. Poisson du genre *Silure* à épine dorsale vénéneuse.
K.o. catfish.
2. 1. lap *chlāñ* 1 = K. 325b, IXè, *NIC* II, 68 (B): 7.
3. Md. *chlāpn* /clar/.

chlām

1. Un poisson-scie.
A k.o. saw-fish.
2. 1. tai *chlām* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 20.
3. Md. *chlām* /claam/.

chvāk, svāk

1. Arrêter, appréhender, mettre aux fers.
To fetter, make arrest.
2. 1. vraḥ sabhā pre *chvāk* vāp jū = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 35.
2. vraḥ pāda ... pre *svāk* si kavi = K. 1128, XIè, *NIC* III, 262: 3.
3. Md. *vāk'* > *chvāk'* > *cravāk'*
« chaîne ».

- J -

jagat

1. Le monde, cosmos. Les humains, les gens.
The world, universe. The humans, people.
2. 1. tai *jagat* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 10.
2. ket jā *jagatt* khvak ... = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 23.
3. nau ru *jagat* ta pīdā = K. 277, XIè, *IC* IV, 157: 14.
4. *kamraten jgat* = K. 850, XIIè, *IC* I, 269: 20.
5. jā āsraya ta *jagat* phon = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 4.
3. Skt. My. *gat*, *gāt*, Md. *gāt' /kœt/*, « les gens, ils, on ... ».

jagara, jagāra

1. ?
2. 1. *jagara* 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 34, pas.
3. Un récipient (?).

jaṅgha

1. Genou.
The knee.
2. 1. snāp *vraḥ jaṅgha* liṅ 5 = K. 136, XIè, *IC* VI, 284: 15.
3. Skt. Quel rapport avec Khm. Md. *jaṅgañ'* « genou » ?

janapada

1. Nation, pays. La campagne.
Nation, country. Country-side.
2. 1. tai *janapada* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 25.
2. mok amvi *janapada* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87: 71.
3. Skt. Md. */cœnœbt/* « la campagne ».

jamnum

1. Réunion. Faire assembler.
Assembly. To convene.
2. 1. pi *jamnum* mahāpanḍitta phon = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A) : 19.
3. < *juṃ* (q.v.). Md. */cœmnœm/*.

jamrās

1. ?
2. 1. khñuṃ vraḥ ... nu *jamrās* phon = K. 340, IXè ?, *IC* VI, 81: 5.
2. nu sruk *jamrās* = K. 313b, IXè, *NIC* II, 37: 42.
3. vraḥ dvāt *jamrās* = K. 933, XIè, *IC* IV, 49: 30.
3. Khm. ?

jamvak

1. Emmêlé, enchevêtré, enchaîné, endetté.
Entangled, enmeshed, indebted.
2. 1. tai *jamvak* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50: 27.
3. < *vak*, *vāk*. Cf. également *chvāk*, *svāk* (q.v.). Md. *jamvāk'* */cœmpeak/*.

jayagrāma, jaigrāma

1. Village de la victoire.
Victory-village.
2. 1. sruk *jayagrāma* = K. 313a, IXè, *NIC* II, 34: 2.
2. chloñ *jayagrāma* = K. 91, XIè, *IC* II, 129 (B): 11.
3. bhūmi *jaigrāma* = K. 89, XIè, *IC* III, 166: 10.
3. Skt.

jayadhara

1. Porteur de victoire.
Bearer of victory.
2. 1. sī *jayadhara* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 35.
3. Skt.

jayanīdhī

1. Trésor de victoires.
Treasure of victories.
2. 1. amrah *jayanīdhī* = K 318b,
IXè, *NIC* II, 50: 20.
3. Skt.

jayamatī

1. Victorieuse.
The victorious one.
2. 1. ye *jayamatī* 1 = K. 319b, IXè,
NIC II, 54: 11.
3. Skt.

jayavarmadeva paramēśvara

1. N. d'un roi du Cambodge :
Jayavarma VIII.
2. 1. V.P.K.A. śrī *jayavarmadeva*
paramēśvarapada = K. 569, XIVè,
NIC II, 167: 3.
2. V.P.K.A. śrī *jayavarmadeva*
... = K. 470, XIVè, *IC* II, 187: 11.
3. Skt.

jayavallabha

1. Aimé pour ses victoires.
Loved for his victories.
2. 1. cmāṃ dvār sī *jayavallabha* 1 =
K. 331a, IXè, *NIC* II, 84: 24.
3. Skt.

jayavīravarmadeva

1. Le héros victorieux.
The victorious hero.
2. 1. D.V.P.D.J.V.K.A. śrī
jayavīravarmadeva = K. 216,
XIè, *IC* III, 37: 3.
2. D.V.P.D.J.V.K.A. śrī
jayavīravarmadeva = K 598, XIè,
NIC III, 231: 1-2.
3. N. d'un roi du Cambodge,
contemporain de Sūryavarmadeva
I.

jayāyuddhavarma

1. Protégé par des armes
victorieuses.
Shielded by victorious weapons.
2. 1. mr. khl. śrī *jayāyuddhavarma*
= K. 257, Xè, *IC* IV, 142 (S): 6,
pas.
2. Ka. śrī *jayāyuddhavarma* = K.
1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 3.
3. V.K.A. śrī *jayāyuddhavarma*
= K. 298, XIIè, *BCAI* 1911, 41: 9.
3. Skt.

jayendradevī

1. Epouse du victorieux Indra.
Queen of the victorious Indra.
2. 1. K.A. *jayendradevī* = K. 326,
IXè, *NIC* II, 70: 6.
3. Skt. N. d'une princesse. *Jayendra*
signifie aussi simplement « le
souverain ».

jayendranagari

1. La cité de Jayendra.
The city of Jayendra.
2. 1. vrah śrī *jayendranagari* = K.
255, Xè, *BE* XXXVII, 385: 7.
2. V.P.D.J.V.K.A. śrī
jayavīravarmadeva stāc āy vrah
caturdvāra vrah śrī
jayendranagari = K. 158, XIè, *IC*
II, 99 (A): 2.
3. vrah śilatātāka vrah
jayendranagari = Ka. 18, XIè, *NIC*
III, 242: 1, 43.
3. Skt. Autre n. de la cité d'Angkor ?

jayendrapaṇḍita

1. Le paṇḍita du roi.
The king's paṇḍita.
2. 1. mr. śrī *jayendrapaṇḍita* = K.
1116, Xè, *NIC* II, 146 (A): 21.
2. mr. śrī *jayendrapaṇḍita* = K.
216, XIè, *IC* III, 37: 6.
3. D.J.V.K.A. śrī *jayendrapaṇḍita*
= K. 219, XIè, *IC* VII, 46: 10.
3. Skt.

jayendravarma

1. Protégé d'Indra, ou du roi.
Protected by Indra, or by the king.
2. 1. D.J.V.K.A. *jayendravarma* = K. 325, IXè, *NIC* II, 67: 3.
3. Skt. N. d'un grand dignitaire.

jaroy

1. Promontoire.
Headland.
2. 1. bhūmi *jaroy sanke* = K. 693, XIè, *IC* V, 204 (A): 17.
2. *jaroy cār* = K. 218, XIè, *IC* III, 49: 9, pas.
3. *jaroy vo* = K. 207, XIè, *IC* III, 17: 53.
4. bhūmi V.Ka.A. *jaroy cār* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 32.
3. Md. *jaroy* /crɔy/.

jalavandha

1. Un poisson.
A fish.
2. 1. sruk *jalavandha* = K. 292, XIè, *IC* III, 212 (C): 32.
2. Ka. *jalavandha* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244: 39.
3. Cf. Skt. *jalabandhu*.

jalāṅgeśvara

1. Le seigneur au corps d'eau : un liṅga d'eau.
The lord with a water-body.
2. 1. K.J. śrī *jalāṅgeśvara* = K. 89, XIè, *IC* III, 166: 7.
2. ai śrī *jalāṅgeśvara* = K. 91, XIè, *IC* II, 129: 2, pas.
3. mr. khl. *jalāṅgeśvara* guṇadoṣadarśi = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 2, 21.
4. āśram ... K.J. śrī *jalāṅgeśvara* = K. 88, XIè, *IC* VII, 31: 4.
3. Skt.

jā

1. Etre, être bien, vrai, juste.
Mériter. Il mérite de.
To be, to be true, good, right, to be fit, to behoove.
2. 1. ku *jā pi* sralañ = K. 74, p.a., *IC* VI, 18: 5.
2. ku *jā* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 20.
3. voṃ *jā* anak hau ... = K. 259, p.a., *IC* VII, 53: 27.
4. me *jā* = K. 669, Xè, *IC* I, 172: 48.
5. padaḥ sthāna *jā* āśrama vrah vlen = K. 691, XIè, *IC* IV, 151: 6.
6. tai *jā* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 98.
3. Md. *jā* /ciə/.

jāta

1. Naître, renaître.
To be (re)born.
2. 1. ge *jāta* dvātrimśanaraka = K. 350, Xè, *IC* VI, 189 (N): 4.
2. ... dau *jāta* dvātrimśa ... = K. 741, Xè, *IC* V, 161: 14.
3. ... dau *jāta* dvātrimśa... = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 220: 21.
4. dau *jāta* dvātrimśa... = K. 277, XIè, *IC* IV, 157: 15.
3. Skt. Md. *jāti* /ciət/ « naissance, nature, race... ».

jāṃ

1. Présentant des taches sombres.
Having dark spots.
2. 1. tai *jāṃ* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 7.
3. Md. /cɔəm /.

jīva

1. La vie, l'existence. Vivant.
Life, existence. Living.
2. 1. vā *jīva* 1 = K. 22, p.a., *IC* III, 144: 20.
2. sī *jīva* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 13.

3. tai *jīva* nu kvan cau = K. 234, XIè, *IC* VI, 325: 6.
4. tai *jīva* = K. 366, XIIè, *IC* V, 291 (A): 28.
3. Skt. Md. *jīvā lciwaal*, poétique, et *jīvit lciwitl*, commun.

ju, jū

1. Etre, être vrai, véritable.
To be, to be true, real.
2. 1. teñ *ju* = K. 353, XIè, *IC* V, 137: 43.
2. vāp *jū* = K. 566, XIè, *IC* V, 182 (A): 4, pas.
3. vāp *jū* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 30, pas.
3. My. *jū*, substitué en Md. par *maen*.

juṃ

1. Le tour, pourtour. Faire le tour, s'assembler. Autour de.
Periphery, circumference. To walk round, to gather round.
2. 1. taṃ sgar *juṃ* bhūmi neḥ = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 406: 34.
2. kaṅkana 1 mukti *juṃ* = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 4.
3. *juṃ* diśa ta 8 = K. 234, XIè, *IC* VI, 235: 22.
4. syaṅ mahāpaṇḍita ta *juṃ* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 3.
5. saṅ goḷ *juṃ* = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 153 (D): 17.
3. Md. *lcuml*.

jeñ krān

1. Fourneau.
Cooker.
2. 1. *jeñ krān* laṅgau jeñ 1 = K. 1085, Xè, *NIC* II, 120 (B): 32, 35.
3. Md. *joen krān* *lcœŋ kraanl*, « fourneau, cuisine ».

jeñ paras

1. ?

2. 1. *jeñ parass* 2 = K. 713, Xè, *IC* I, 22 (B): 4.
2. *jeñ pāras* 2 = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 19.
3. *jeñ parass* 4 = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 28.
3. Objet à identifier.

jey

1. Habitation, abri, case dans jardins et autres plantations.
House, shelter in gardens and plantations.
2. 1. peḥ vñya ta śivārama duk *jey* sin = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 29.
3. Cf. f. plus ancienne *hajaya* (q.v.).
My. *jai*.

jñā

1. Un tissu (?).
A fabric.
2. 1. thyāy yau 1 *jñā* vlah = K. 238, Xè, *IC* VI, 120: 6.
2. canlyak *jñā* yau 5 = K. 239, Xè, *IC* III, 81: 26.
3. *jñā* śira yo 1 = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 21, pas.
4. canlyak *jñā* yau vyar = K. 207, XIè, *IC* III, 18: 13.
5. *jñā* vyāy yau 4 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 7, pas.
3. ?

jñānadhara

1. Pourvu de connaissance, de science.
Possessing knowledge.
2. 1. sī *jñānadhara* = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 17.
3. Skt.

jñān

1. Support de pied: étrier, pédale.
Stirrup, pedal.

2. 1. *vraḥ jnān* vlah = K. 618, XIè, *NIC* III, 226: 33.
3. Cf. Md. *jhnān'* < *jān'* /cœn/ « poser le pied sur ».

jnau

1. Substance aromatique, condiment, épice.
Herbs, condiments, spices.
2. 1. *nakk pas jnau* V.K.A. = K. 46, p.a., *IC* VI, 35 (B): 10.
2. *pamas jnau* = K. 956, p.a., *IC* VII, 130: 2.
3. *vañe jnau danhuṃ* = K. 1028, p.a., *NIC* II, 25: 8.
4. *pamas jnau* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 6.
5. *pamas jnau* = K. 328, IXè, *NIC* II, 75: 16.
3. Cf. Md. *jāti jau'* cœw/, « une bonne saveur ». Cf. *pamas* (q.v.).

jmol

1. Mâle.
Male.
2. 1. *tmur jmol pandan* 1 = K. 726, p.a., *IC* V, 76 (B): 12.
2. *kvann jmol* 1 ye 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 5, pas.
3. *jmol parat* 2 = K. 178, Xè, *IC* VI, 193: 11.
4. *tammrya jmol* 2 = K. 420, XIè, *IC* IV, 162: 19.
5. *aseḥ jmol* 4 = K. 258, XIIè, *IC* IV, 178: 25.
3. Dans ex. 2, il s'agit d'enfants des humains. Md. *jhmol* /cmœl/.

jyeṣṭha

1. N. du 7^e mois lunaire.
N. of the 7th lunar month.
2. 1. *śakaparigraha* 546 māsā *jyeṣṭhaḥ* = K. 926, p.a., *IC* V, 21: 3.
2. ... *ket jyeṣṭhanakṣatra* = K. 939, p.a., *IC* V, 56: 1.

3. *navamī roc jyeṣṭha* = K. 154, p.a., *IC* II, 123 (A): 2.

4. *pi ket jyeṣṭha* = K. 221, XIè, *IC* III, 55 (S): 1.

3. Skt. Md. *jyeṣṭh* /cœḥ l.

jyeṣṭhapura

1. La première ville.
The most excellent town.
2. 1. *mr. kl. jyeṣṭhapura* = K. 506, p.a., *NIC* III, 180: 1.
2. *gho jyeṣṭhapura* = K. 721, XIIè, *IC* V, 296: 9.
3. Skt.

jyotisāstr

1. Astronomie.
Astronomy.
2. 1. *śastrāgam ... phoñ damnepr jyotisāstr* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II): 3.
3. Skt. Md. *jotisāstr* /cœtisaah/.

jraṃ

1. Donner des coups répétés, légers.
To stamp or ram lightly and rapidly.
2. 1. *anak ta jraṃ anak* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 12.
3. Md. /crœm/.

jrai vāk sneñ

1. Très prob. *Epiphyte* commun.
2. 1. *sruk jrai vāk sneñ* = K. 879, XIè, *IC* V, 236: 5.
3. Litt. « végétal *jrai* porteur de cornes ». Les feuilles effilées, rappelant des « cornes », ont valu à cet Epiphyte le n. md. de *Jambacñ braḥ rām*, « épée de Rāma ».

jrau

1. Profond.
Deep.

2. 1. ... lvaḥ *travāri jrau* = K. 56, Xè, *IC* VII, 8: 34.
2. ... canhvar *jrov* = K. 292, XIè, *IC* III, 213: 15.
3. sruk *canhvar jrau* ... = K. 467, XIè, *IC* III, 219: 25, pas.
4. ci *canhvar jrau* = K. 1128, XIè, *NIC* III, 263 (B): 2.
3. Md. *lcrowl*.

jrvak

1. Le porc, cochon.
Pig, pork.
2. 1. oy hvap nu *jrvakk* = K. 348, Xè, *IC* V, 110: 13.
2. *chdiñ jrvak* = K. 31, XIè, *IC* II, 29: 7.
3. *jrvak* 2 ti samlāp pi oy pāy = K. 353, XIè, *IC* V, 137: 31.
4. samlāp *jrvak* 1 oy pāy = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 9.
3. Khm. Témoignage indéniable de sacrifice du porc dans les rites, et pour la consommation. Pig was present in ritual, and pork in meals. Md. *jrūk /cruuk/*.

jlyak

1. Arbre, *Terminalia alata* (Combret.), au bois utilisé dans la construction.
A *Terminalia*-tree, producing excellent timber.
2. 1. sruk *jlyak* dalmāk = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 19.
2. sre *jlyak* = K. 352, Xè, *IC* V, 128: 20.
3. sruk *jlyak* = K. 221, XIè, *IC* III, 55: 10.
3. Md. *jhlik /cliik/*.

- Ñ -

ñañ, ñyañ, ñiñ, ñeñ

1. Proche, près de.
Near, close to.
2. 1. loh *ñañ* sre = K. 22, p.a., *IC* III, 145: 31.
2. damriñ ay *ñiñ* vihār = K. 505, p.a., *IC* V, 24: 15.
3. sre ai *ñeñ* travañ damī = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205 (B): 13, pas.
4. sre *ñeñ* thalā = K. 877, p.a., *IC* VI, 67: 19.
5. thnal *ñyañ* añcan = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 115.
6. *ñyañ* jranyañ = K. 702, XIè, *IC* V, 225: 11.
3. My. *ñiñ*.

ño

1. Arbuste *Morinda* à plusieurs espèces.
Morinda -tree (Rubiace.).
2. 1. vā *ño* 1 = K. 506, p.a., *NIC* III, 180: 16.
3. Md. *ña* /ṅɔɔ/.

ñoñ

1. Le meilleur de tous.
The best of the lot.
2. 1. gvāl *ñoñ* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 21.
3. Md. *ñoñ* /ṅaɔŋ/.

- T -

tak, tāk

1. Poser, déposer, inscrire.
S'enfoncer dans.
To place, to put down, write down.
To go down.
2. 1. pre *tak* vraḥ pāñjīy = K. 617, XIè, *NIC* III, 225: 5.
2. pre *tāk* pāñjiya = K. 205, XIè, *IC* III, 5: 7.
3. ti *tāk* amvi vraḥ kralā ... = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 33.
4. *tak* daṃṇan phdai karom = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 5, pas.
3. Md. *tāk* /dak/.

tadiñ thñai

1. En travers du parcours du soleil, i.e. N-S.
Athwart the course of the sun, i.e. N-S.
2. 1. ruñ *tadiñ thñai* śata vyar = K. 207, XIè, *IC* III, 18: 18.
2. *tadiñ thñāy* ambi ta pvār ... = K. 208, XIè, *IC* III, 125: 30.
3. chpār *dadiñ thñai* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 45.
3. Md. *dadiñ thñai* /tətɔŋ tɔaj/.

tanmāru, tanmar

1. Le sauvage.
Wild people (?).
2. 1. ku *tanmāru* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 21.
2. ku *tanmārū* 1 = K. 357, p.a., *IC* VI, 42: 18.
3. bhūmi *tanmar* = K. 570, Xè, *IC* I, 145: 38.
4. āy *tanmar* = K. 571, Xè, *NIC* II, 112: 24.

3. Cf. Skt. *maru* « forêt, montagne, sauvage ».

tanlañ, tanlāñ

1. ?
2. 1. ku *tanlañ* 1 = K. 155, p.a., *IC* V, 66 (II): 9.
2. vā *tanlāñ* = K. 74, p.a., *IC* VI, 19: 9.
3. gvāl *tanlañ* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 39.
3. Cf. *lāñ* « fort » (q.v.), ou My. *tralāññi* « de force excessive ». Ou Md. *thlañ* /tlɔŋ/ « être mal entendant ».

tanlān

1. Avoir un défaut d'articulation de la langue.
To have a bad phonation.
2. 1. tai *tanlān* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 40.
3. Md. *tanlān'*.

taptalākṣāmaya

1. Fait de laque bouillante: n. d'un enfer.
Made of heated lac: n. of a hell.
2. 1. *taptalākṣāmaya* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 13.
3. Skt.

taṃnaṃ, taṃnāṃ

1. Ce qui est planté : plantation, plantes.
What is planted, plants.
2. 1. vā *taṃnaṃ* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 2.
2. bhūmi lac lau *taṃnāṃ* = K. 206, XIè, *IC* III, 12: 2.
3. qnak ta lobha *taṃnāṃ* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 18.

3. < *tāṃ* (q.v.). Md. *ṭaṃnāṃ* /døṃnam/.

taṃnip

1. Ordre, prescription.
Prescription, command.
2. 1. roḥ ta *taṃnip* V.K.A. śrī ... = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 14.
3. Cf. My. *pantip* « recommander, enjoindre ».

taṃrā

1. Acte scellé, acte, écrit, édit.
A sealed document, an edict.
2. 1. the roḥ *taṃrā* paṅgap ... = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 24.
3. < *trā* et *tarā* (q.v.). Md. *taṃrā* /təmraa/ , « traité technique traditionnel ».

tamrya aseḥ yāna pāduka

1. L'armée: éléphants, chevaux, chars, fantassins.
The army (made up with 4 sections).
2. 1. *tamrya aseḥ yāna pāduka* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 24.
3. Cf. Skt. *caturāṅgasenā* « armée: faite de 4 éléments ».

taṃlum

1. Une fonction assurée par des serviteurs de temple, à identifier.
An unident. job of servants in temple.
2. 1. *taṃlum* tai snu 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 17.
2. *taṃlum* tai kan-as 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 5, pas.

taṃviñ

1. ?
2. 1. vā *taṃviñ* 1 = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 195: 4.
3. Cf. Md. *viñ* « tordre les fils pour tresser ».

taṃvūñ

1. Une plante: *Croton* (Euphorbiac.).
A *Croton*-plant.
2. 1. *vrai taṃvūñ* = K. 207, XIè, *IC* III, 19: 56.
2. *vrai taṃvvañ* = K. 212, XIè, *IC* III, 30: 6.
3. sruk *taṃvvañ* = K. 215, XIè, *IC* III, 35: 17.
4. vāp vai ... sruk *taṃvvañ* oy bhūmi *taṃvvañ* = Ka.18, XIè, *NIC* III, 244: 40, pas.
3. Md. *ḍaṃbūñ* /təmpuun/.

taṃve naṃ

1. Pâtissier.
Confectionner.
2. 1. *taṃve naṃ* sī qgat 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 10.
3. Litt. « qui manie la pâte ». Cf. *naṃ* (q.v.).

taṃve sañvey

1. Qui prépare les repas.
Food-maker.
2. 1. *taṃve sañvey* tai ... = K. 318b, IXè, *NIC* II, 44: 13.
3. Apparemment différent de *mahānasa* « cuisinier » (q.v.).

tarka

1. Raisonnement, spéculation, réflexion.
Reasoning, speculation, reflection.
2. 1. vā soc *tarka* 1 = K. 66, p.a., *IC* II, 52: 23.
2. tai *vvaṃ añ tarkka* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 36.
3. tai *tarkka* = K. 669, Xè, *IC* I, 173: 20.
4. tai *tarka* = K. 352, Xè, *IC* V, 129: 36.
3. Skt.

taskara

1. Voleur.
Thief.
2. 1. *taskara* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.
3. Skt. Attesté en My.

tāñ añ

1. Titre de dame (« ma-dame »).
A lady's title.
2. 1. *tāñ añ* bhoga = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 1, 11.
3. Khm.

tālavṛkṣavana

1. Forêt de Palmiers : n. d'un enfer.
Forest of Palm-trees : n. of a hell.
2. 1. *tālavṛkṣavana* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 23.
3. Skt.

ti (1)

1. Terre, terrain, sol.
Ground, soil, earth.
2. 1. dep ge crip *tī* ... = K. 726, p.a., *IC* V, 76 (A): 8.
2. vaudi mvay *tī* = K. 349, Xè, *IC* V, 109: 21.
3. gi *tī* ti nām cval ... = K. 263, Xè, *IC* IV, 113: 43.
4. yok *tī* ta bhumi noḥ duk jā *tī* ācamana = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 406: 36.
5. *vnaṃ tī* = K. 571, Xè, *NIC* II, 111: 4, pas.
6. sruk *jāṃnyak tī* = K. 292, XIè, *IC* III, 212: 30.
7. pi vatt *tī* kalpanā ta āsrama noḥ = K. 195, XIè, *IC* VI, 248: 18.
3. Md. *ṭī* /dey/.

tilaka

1. Une marque sur le front, ou un joyau appliqué sur le front.
A mark or ornament on the forehead.

2. 1. *tilaka* 1 = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

tilottama

1. N. of an Apsaras.
2. 1. tai *tilottama* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 23.
3. Skt.

tikṣṇāyastuṇḍa

1. Bec ou groin de fer acéré : n. d'un enfer.
Beak or snout made of sharp iron.
2. 1 *tikṣṇāyastuṇḍa* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 19.
3. Skt.

tīrtha

1. Passage, gué, lieu de pèlerinage.
Way, ford, place of pilgrimage.
2. 1. vāp *tīrtha* = K. 262, Xè, *IC* IV, 113: 40.
2. kvan cau teñ *tīrtha* = K. 175, Xè, *IC* VI, 176 (E): 20.
3. V.K.A. vrah *tīrtha* = K. 964, XIè, *IC* VI, 252: 15.
4. tai *tīrtha* = K. 702, XIè, *IC* V, 225: 14, pas.
5. si *tīrtha* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246: 43, pas.
3. Skt.

tut

1. Brûler, incendier.
To burn, set fire to.
2. 1. pratidina velā *tut srū* = K. 265, Xè, *IC* IV, 103: 7, pas.
2. *kralā tut srū* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 92: 89.
3. *kralā tut srū* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 143: 4.
4. kampi vrah vleñ *tut* = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 7.

5. anak ta *tut* padaḥ anak *tut*
vrai = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157:
13.

3. Md. *tut* /dot/.

tūrya

1. Ensemble d'instruments de
musique, orchestre. Musicien.
Band, orchestra. Musician.
2. 1. *tūryya* (des *si*) = K. 270, Xè, *IC*
IV, 70 : 21.
2. *tūryya* gandharvva ... = K. 356,
Xè, *BE* XLIII, 10: 18.
3. vap bhima *tūryya* = K. 598, XIè,
NIC III, 233: 41
4. khñuṃ vraḥ rmmām camryān ...
tūryya = K. 989, XIè, *IC* VII, 178 :
28.
5. *tūryya* = K. 194, XIIè, *BE*
XLIII, 143: 44.
3. Skt. *tūrya* « instrument de
musique ». Md. *tūry tantriḥ* /do
dantrey/, « orchestre ».

toñ (1), tvañ, tvoñ

1. Cocotier. Noix de coco.
Coconut-tree. Coconut.
2. 1. *toñ* tem 60 = K. 138, p.a., *IC* V,
19: 31.
2. *toñ* tneṃ 40 = K. 600, p.a., *IC*
II, 21: 2.
3. *tvoñ* phon slā phon = K. 877,
p.a., *IC* VI, 68 (III): 1.
4. vā *tvañ* 1 = K. 155, p.a., *IC* V,
65: 8.
5. chdiñ *kaṃvyiñ tvañ* = K. 31,
XIè, *IC* II, 29: 5.
6. bhūmi *tvañ panlā* = Ka. 18, XIè,
NIC III, 243 (A): 29.
7. caṃ *tvañ* mway tem = K. 850,
XIIè, *IC* I, 269: 7.
3. Cf. Drav. Md. *ḥūñ* /doon/.

tke, thke

1. ?

2. 1. *sī tke* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II,
33: 58.
2. gho *thke* = K. 262, Xè, *IC* IV,
110 (N): 19.
3. *si thke* = K. 99, Xè, *IC* VI, 111:
19.
3. Cf. *ke* (q.v.).

tgo

1. ?
2. 1. cmām cpar dvañ *tgo* 1 = K.
327b, IXè, *NIC* II, 74: 33.

tñai, thñai, thñāy

1. Le jour, le soleil.
The day, the sun.
2. 1. je kanlahh moy *tñai* = K. 904,
p.a., *IC* IV, 59: 21.
2. ge cuḥ *tñai vrahh* = K. 664,
p.a., *IC* V, 69: 3.
3. caṃnām yajña *thñāy vraḥ* = K.
831, Xè, *IC* V, 147: 15.
4. *thñāy vñya* = K. 1085, Xè, *NIC*
II, 119 (A): 16.
5. thmā *thñai* = K. 405, XIVè, *IC*
VI, 321: 4.
3. Md. *thñai* /ṭṭay/.

tñai luc, thñāy°

1. Soleil couchant : l'Ouest.
Setting sun : the West.
2. 1. sre *tñai luc* sralet = K. 155,
p.a., *IC* V, 66 (II): 14.
2. ti *tñai luc* travañ krāy = K. 76,
p.a., *IC* V, 8: 13.
3. *thñāy luc* sruk jraiḥ vān = K.
178, Xè, *IC* VI, 192: 4.
4. āsrama *thñāy luc* = Ka. 87, Xè,
NIC III, 220: 14.
3. Md. *e lic* / ae lecl.

tñai vñe

1. Jour de décoration cultuelle.
Day of decoration for worship.
2. 1. *tñai vraḥ vañe* = K. 1028, p.a.,
NIC II, 25 (B): 8.

2. *thñāy vñya* = K. 1085, Xè, *NIC*
II, 119: 17, pas.

3. Khm.

tñai vraḥ

1. Jour sacré.
Holy days.
2. 1. ta cuḥ *tñai vraḥ* = K. 600, p.a.,
IC II, 21: 3.
2. camnām yajña *thñāy vraḥ* = K.
831, Xè, *IC* V, 147: 15.
3. *thñāy vraḥ* = K. 1085, Xè,
NIC II, 120 (B): 19, 36.
3. Dans le contexte bouddhique
moderne, on dit *thñai sīl*, litt.
« jour de pratique des vertus ».

tmiñ, thmiñ, thmiñ

1. Joueurs d'instruments à cordes.
Musicians plucking strings.
2. 1. *tmiñ* viṇa kañjañ lāhv = K. 600,
p.a., *IC* II, 22 (E): 1.
2. *tmiñ* (une tai) = K. 809, IXè, *IC*
I, 41: 6, pas.
3. *thmiñ* thmañ ... = K. 356, Xè,
BE XLIII, 10: 17.
4. *thmiñ* 1 thmoñ 1 = K. 412, XIè,
RIS II, 17: 11.
3. < *tiñ* (I) (q.v.).

tmiñ kinnara

1. Joueuses de « kinnara ».
Plucking « kinnara ».
2. 1. *tmiñ kinnara* tai padma 1 = K.
324a, IXè, *NIC* II, 62: 21.
2. *thmiñ kinnara* = K. 270, Xè, *IC*
IV, 70: 13.
3. Cf. *kinnara* (q.v.).

tmiñ chko

1. Joueuse de « chko ».
Plucking a « chko ».
2. 1. *tmiñ chko* tai utpala 1 = K.
324a, IXè, *NIC* II, 62: 22.
3. *Chko*, « instrument à cordes » à
identifier.

tmiñ lāv

1. Joueuse de « lāv ».
Plucking a « lāv ».
2. 1. *tmiñ lāv* tai iśāna = K. 324a,
IXè, *NIC* II, 62: 22.
3. Cf. *lāv* (q.v.).

tmo, thmo

1. Pierre, rocher. Pierre précieuse.
Stone, rock. Precious stone.
2. 1. *tmo* pi vñāk = K. 21, p.a., *IC* V,
6: 3, pas.
2. *tmo yol* = K. 134, p.a., *IC* II,
93: 18.
3. tai *tmo* 1 = K. 331b, IXè, *NIC*
II, 84: 7.
4. *tmo* pi pas = K. 713, Xè, *IC* I,
22 (B): 2.
5. śāla *thmo* = K. 258, XIIè, *IC* IV,
180: 48.
6. sañ *thma goll* = K. 470, XIVè,
IC II, 188: 22.
3. Md. *thma* /tmɔɔ/.

trayodaśī

1. Treize. Le 13^e jour de la quinzaine
lunaire.
Thirteen. The 13th day of the lunar
fortnight.
2. 1. *tryodaśī* ket māgha = K. 600,
p.a., *IC* II, 21: 1.
2. vā *trayodaśī* = K. 808, p.a., *IC*
IV, 37: 8.
3. *trayodaśī* roc jeṣṭha = K. 451,
p.a., *IC* V, 50: 1.
4. 958 śaka *trayodaśī* ket āśādha =
K. 205, XIè, *IC* III, 4: 1.
3. Skt.

tralā

1. Le seigneur, maître.
The lord, master.
2. 1. va *tralā pju* = K. 24, p.a., *IC* II,
16: 6.

2. ku *tralā svāl* 1 = K. 115, p.a., *IC* VI, 11: 12.

3. ku *tralā vñau* 1 = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 4.

3. Mot Môn. Cf. *tralāva* (q.v.).

tralāva

1. Appellatif ou titre honorifique.

Honorific title.

2. 1. vrah śāsana ta *tralāva śrī* ... = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115: 12, pas.

3. Texte provenant de Korat, donc prob. d'un groupe Môn. Cf. *tralā*, où -*vā* final n'avait aucune valeur phonétique.

travon

1. De f. ovale.

Oval.

2. 1. vrah thāna *travon* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 30.

3. Md. *ban* /pɔŋ/ « œuf » > *traban* « en f. d'œuf ».

tripañcaśat

1. Le 53è.

Fifty-third.

2. 1. ta *tripañcaśat* parvan = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 9.

3. Skt.

tripaṭāka

1. Ayant 3 bannières.

Having 3 banners.

2. 1. khl. vala *tripaṭāka* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 10.

3. Skt. N. d'un fonctionnaire royal.

tribhuvanamaheśvara

1. Le grand seigneur des Trois Mondes.

The great lord of the Three worlds.

2. 1. V.K.A. śrī *tribhuvanamaheśvara* = K. 842, Xè, *IC* I, 151: 19, 20.

2. K.J. śrī *tribhuvanamaheśvara* = K. 293, XIIIè, *IC* III, 196: 3.

3. vrah śakti K.A. śrī *tribhuvanamaheśvara* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 11.

3. Skt. N. d'un liṅga (ex. 1) ou de Śiva lui-même (ex. 3).

trisarī

1. Un instrument à cordes.

A string-instrument.

2. 1. tmiñ *trisarī* tai ... = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 7.

3. Skt. « ayant trois cordes ».

trī, ṭṛ

1. Poisson.

Fish.

2. 1. pre cap *ṭṛ* oy ta gui = K. 25, p.a., *IC* VI, 31: 1.

2. vā *ṭṛy* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 3.

3. sruk gaṇa *dār ṭṛ* = K. 774, Xè, *IC* IV, 65: 6.

4. chloñ *trī* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 12.

5. *ṭṛ* ... nau kamluñ vrah setu = K. 469 (II), XIIè, *BE* XXXII, 72: snl.

3. Md. *trī* /trey/.

treh, tareḥ

1. ?

2. 1. vā *treh* 1 = K. 149, p.a., *IC* IV, 28: 7.

2. ge dau *tareḥ* naraka = K. 70, Xè, *IC* II, 60: 10.

3. khl. vala thvāñ *treh velā* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 24.

3. Cf. My. *treh* « réfléchir, raisonner ».

trailokyādhipatiśvara

1. Le grand seigneur des Trois Mondes.

Great lord of the Three worlds.

2. 1. V.K.A. śrī *trailokyādhipatiśvara* = K. 824, Xè, *NIC* II, 96: 3.

3. Skt. Prob. un n. de Śiva.

tryamvaka

1. Ayant trois yeux.
Having three eyes : Śiva.
2. 1. *vraḥ tryamvaka* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (B): 9.
3. Skt. *tri-ambaka*.

tryamvakapura

1. La ville de Śiva.
The city of Śiva.
2. 1. *psok tryamvakapura* = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 11.
3. Skt.

tleñ, thleñ

1. Monter, escalader. Rendre hommage, accomplir des rites d'hommage.
To go up, climb. To pay homage.
To perform homage ritually.
2. 1. *ge tleñ amvi ...* = K. 451, p.a., *IC* V, 50: 6.
2. *cuḥ lah tleñ lah* = K. 940, p.a., *IC* V, 73: 10.
3. *thleñ mvāy vatt mvāy thñāy* = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 18.
4. V.P. *parameśvara thleñ mok amvi ...* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87: 62.
5. *pi thleñ cap vraḥ mandira* = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 8.
6. *thleñ le hemaprāsāda* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344: 42.
3. En Md., pour les hommages, on emploie seulement la base *joeñ* *лаэрь*.

tvau, thvau

1. Millet, *Setaria italica* (Gram.).
2. 1. *va tvau* = K. 748, p.a., *IC* V, 17: 12.
2. *va tvau* = K. 54, p.a., *NIC* II, 21: 9.
3. *tvau tloñ 1* = K. 124, IXè, *IC* III, 171: 11.
4. *tvau tivañ 3* = K. 329, IXè, *NIC* II, 76: 7.
3. En Md., cette céréale *thbau* classée parmi les *smau* « herbes ».

- TH -

tha-uñ

1. Se plaindre de, accuser.
To complaint about, to blame.
2. 1. anak ta *tha-uñ* doša anak = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 11.
3. Md. *tha-uñ* /təʔooŋ/ « se plaindre, gémir ».

thāñ

1. Seau. Récipient servant de mesure.
Bucket, bushel.
2. 1. gvāl *thāñ* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 74: 39.
3. Md. / tharŋ/ , mesure d'environ 40 litres.

thkval

1. Ce qui est surélevé, majestueux, vénéré. Eminence.
Lifted up, mighty, majestic, worshipped. A hill.
2. 1. āy *thkval* kamvvañ = K. 100, Xè, *IC* VI, 215: 10.
2. sruk *thkvāl* joñ = K. 425, Xè, *IC* II, 142: 2, pas.
3. *vraḥ thkval* = K. 265, Xè, *IC* IV, 103 (N): 6.
4. caṃnat *tkval rkā* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245: 55.
5. K.J. *vraḥ thkval cas* = K. 293, XIIIè, *IB*, 86 (1): 4.
3. < *kal*(q.v.), **kol* et **gal*. Cf. aussi *tamgal* (q.v.). Md. *thkol* /tkaol/.

thpvac

1. Petit d'animal (?).
Prob. young of animals.
2. 1. *krapī* 2 *thpvac* 1 = K. 693, XIè, *IC* V, 204 (B): 5, pas.
2. *thpvac* 2 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 7.
3. Cf. Md. *tuoc* /duəc/ « faire apparition, naître, petit comme un point ».

thmur krapī tamrya seḥ

1. Bœufs, buffles, éléphants, chevaux.
Oxen, buffaloes, elephants, horses.
2. 1. Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 16.
2. K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 7.
3. Ex. d'énumération rimée.

- D -

dadu

1. ?
2. 1. tai *dadu* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 5.

danle

1. Grande étendue d'eau : fleuve, lac, bassin, mer.
A large water-course: river, lake, sea.
2. 1. loh ta gi tnoł *danle* = K. 904, p.a., *IC* IV, 58 (A): 18.
2. jyak *danle* āy ... = K. 258, XIè, *IC* IV, 179: 24.
3. *danle jrai* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 11, pas.
4. jyak *danle* ti hau śrīdivākaratajāka = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 143: 42.
3. Md. *danle* /tɔnlɛɣ/ « fleuve ».

dansāy

1. Lièvre.
Hare.
2. 1. lap *dansāy* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 40.
3. Md. /tənsaay/.

damī

1. Ramie, plante textile, *Boehmeria nivea* (Urticac.).
Textile plant.
2. 1. ñeñ *travañ damī* = Ka. 42, p.a., *NIC* III, 209: 13.
3. Cf. Mal. *rami*. Md. *dhmai* /tmɛy/.

daṃṃan

1. Ce qui pèse, est lourd. Le poids, la charge.
Which is heavy. The load, burden.
2. 1. ku *daṃṃan* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 1.

2. *daṃṃan* ti oy ta ... = K. 354, Xè, *IC* V, 13: 37.

3. *daṃṃan phdai karom* = K. 569, XIIè, *NIC* II, 167: 5.

3. < *ṃan* (q.v.). Md. *daṃṃan'* /təṃṃɔn/.

damrañ

1. Ce qui est porté aux doigts, tenu dans la main : bague, armes.
What is held in the hands, around the fingers : ring, weapons.
2. 1. āy *damrañ* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115 (B): 13, pas.
2. *damrañ māś* pāda 1 = K. 693, XIè, *IC* V, 204 (B): 6.
3. tek *damrañ* = K. 470, XIVè, *IC* II, 187: 3.
3. < *drañ* (q.v.). Md. *braḥ damrañ'* du r.s.

damrām

1. Patient, dans l'expectative, endurent.
Bearing with, expecting, patient.
2. 1. tai *damrām* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246: 50.
3. < *drām* (q.v.). Md. /təmrɔm/ « en attendant que ».

dayā

1. Compassion.
2. 1. oy *dayā* kīrtti ... = K. 341, p.a., *IC* VI, 25: 7.
2. lap *dayā* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 3.
3. V.K.A. *dayā* nu ... = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129: 5.
3. Skt.

daridra

1. Pauvre, misérable.
Poor, needy.
2. 1. dau jā ... *daridra* veg = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 22.
3. Skt.

daśagrāma

1. Fait de dix hameaux.
Composed of ten hamlets.
2. 1. vāp *daśagrāma* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 25.
2. sruk *daśagrāma* = K. 58, XIIè, *IC* IV, 182: 13.
3. Skt.

daśādhikṛta, ° tya

1. Chef d'un groupe de dix.
The head of ten officials.
2. 1. loñ narāy ... *daśādhikṛta* paṃcām = K. 956, p.a., *IC* VII, 131: 27.
2. vāp āt *daśādhikṛta* chmām vraḥ kralā phdaṃ = K. 257, Xè, *IC* IV, 142: 20, 45.
3. vāp bhāva *daśādhikṛtya* dalmāk = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216 (A): 13, pas.
4. vāp prāna *daśādhikṛtya* dvārapāla = K. 774, XIè, *IC* IV, 65: 10.
3. Skt. *daśa-ādhikṛta*.

daha

1. Si, au cas où (condit.). Si (après interrog.).
If (condit.); if, whether.
2. 1. *daha* ti qnak jvan = K. 231, Xè, *IC* III, 74: 39.
2. ... taṃtyañ ... *daha* mān gol vyat = K. 344, Xè, *IC* VI, 162: 34.
3. *daha* qyat kule = K. 216, XIè, *IC* III, 38: 11.
4. oy śapatha ... *daha* mān bhūmi = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 38.
5. *daha* qyat santāna = K. 989, XIè, *IC* VII, 175: 10.
6. *daha* ... lah ... *daha* ... lah = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (A): 52.
3. My. *idem*. Md. , doublets: *doḥ* et *toe* .

dā, qdā

1. Le canard.
Duck.
2. 1. vāp *dā* = K. 349, Xè, *IC* V, 109: 25.
2. vāp *dā* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 (A): 15.
3. *adā* = K. 410, XIè, *RIS* II, 11: 23.
4. teñ *dā* = K. 366, XIIè, *IC* V, 291: 24.
3. Md. /tiə/.

dāna

1. Don, présent.
Gift, present.
2. 1. sre *dāna* īśvaradatta = K. 155, p.a., *IC* V, 66 (II): 17.
2. neḥ syañ *dāna* vraḥ karuṇā prasāda = K. 212, XIè, *IC* III, 30 (A): 9.
3. leñ jā *vraḥ dāna* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 4, pas.
4. oy *dāna* ta śilpi sthāpakācāryya = K. 470, XIVè, *IC* II, 187: 4.
3. Skt. Md. *dān* /tiən/.

dāsādāsī

1. Serviteurs hommes et femmes.
All servants, male and female.
2. 1. *dāsādāsī* = K. 44, p.a., *IC* II, 11 (A): 10.
2. ampāl *dāsādāsī* = K. 904, p.a., *IC* IV, 60: 18.
3. khñuṃ *dāsādāsī* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (A): 51.
4. duk *dāsādāsī* ta gi = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 143: 43, pas.
3. Skt. Md. /tiəsatiəsey/.

dīna

1. Misérable, malheureux.
Afflicted, wretched.
2. 1. anak ta *dīna* ... = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 22.
3. Skt.

dīpadhāra

1. Porte-cierge, candélabre, lampadaire.
Candle-stick, lamp.
2. 1. *dīpadhāra* 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 169: 25.
2. *dīpadhāra* = K. 1085, Xè, *NIC* II, 119: 29.
3. Skt. Cf. *jeñ dyan* (q.v.).

dīrghasatra

1. Un long sacrifice. Faire un long sacrifice.
A long sacrificial session. To perform such.
2. 1. mr. *devasvāmi dīrghasatra* V.K.A. śrī ... = K. 154, p.a., *IC* II, 123: 3.
2. *vraḥ dīrgha* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (B): 8.
3. Skt. *dīrghasattra*.

dulau, dulov

1. ?
2. 1. mr. *śivapāda dulov* = K. 831, Xè, *IC* V, 147: 5.
2. mr. *vaktraśiva dulau* = K. 1050, Xè, *NIC* II, 99 (A): 2, pas.
3. Ka. *dulau* = K. 374, XIè, *IC* VI, 252: 21.
3. Attestés comme n. de lieux.

duḥkha

1. Souffrance, malheur. Etre dans le malheur.
Suffering, affliction. To suffer, be in distress.
2. 1. si rat *cke duḥkha* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 25.
2. tai *vraḥ duḥkha* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 17, pas.
3. si *cke duḥkha* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 18.
4. thve *duḥkha* para = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 9.

3. Skt. Md. *dukkh /tuk/*.

de

1. Vide, creux.
Empty, hollow.
2. 1. tai *de* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 2.
3. Md. */teḥ/* et dér. *dade /toteḥ/*.

deñ (1), qdeñ

1. Désirer ardemment, être audacieux. Etre exalté.
To crave for, be bold. To be excited, thrilled.
2. 1. va *deñ* = K. 24, p.a., *IC* II, 17 (B): 10.
2. *qdeñ* ta gi thve roḥ vraḥ kalpanā = K. 444, Xè, *NIC* II, 132 (C): 7.
3. duñ ta loñ *deñ* = K. 845, XIè, *IC* V, 186: 17.
4. si *qdeñ* = K. 832, XIIè, *IC* V, 93: 7.
5. anak ta *qdeñ* vadha ... *qdeñ* pīdā para = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 9.
3. My. *doeñ /təoŋ/* et ses dérivés.

dev

1. N. d'oiseau du type geai.
K.o. jay.
2. 1. vā *dehv* 1 = K. 451, p.a., *IC* V, 50 (S): 4.
2. tai *dev* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 25.
3. Md. *diev /tiəw/*.

devatākṣetra

1. Le domaine du dieu, son temple.
Domain of a god, his temple.
2. 1. udakāñjali abhigama ta *devatākṣetra* = K. 342, XIè, *IC* VI, 237: 6.
2. puḍā *devatākṣetra* = K. 705, XIè, *IC* V, 198: 3.

3. duk camṇāṃ kalpanā ta devatākṣetra = K. 254, XIIIè, IC III, 185 (B): 15.

4. paṃre ta V.K.A. ru devatākṣetra = K. 569, XIVè, NIC II, 167: 18.

3. Skt.

devaśīla

1. Bonne conduite envers les divinités.

Good conduct towards the gods.

2. 1. sre ai travaṇ devaśīla = Ka. 40, p.a., NIC III, 205: 7.

3. Skt.

deśa

1. Pays, contrée, province. Pays des Indiens. L'Inde et ses produits, en particulier les cotonnades.

Country, region. The country of the Indians: India. Its products.

2. 1. tanlāp deśa 1 ... = K. 669, Xè, IC I, 170: 17.

2. puṇya S.A. vraḥ guru ta gi deśa phoṇ = K. 842, Xè, IC I, 151: 20.

3. qnak ta pradhāna ta gi noḥ deśa noḥ = K. 351, Xè, IC VI, 191: 12.

4. canlyak deśa ... phnaṇ deśa = K. 618, XIè, NIC III, 226: 33.

5. pra-ap deśa = Ka. 18, XIè, NIC III, 243: 16.

3. Skt. Md. *des tṣṣḥl* ; surtout *des ek / tṣṣḥ aekl*, « cotonnade de première qualité importée d'Inde ».

daiva

1. Divin. Volonté divine, destin.

Divine. The divine will, destiny.

2. 1. vā daiva 1 = K. 163, p.a., IC VI, 100: 3.

2. ku cer daiva 1 = K. 155, p.a., IC V, 66 (II): 6.

3. sī daiva 1 = K. 809, IXè, IC I, 42 (N): 32, pas.

4. tai srac ta daiva 1 = K. 330a, IXè, NIC II, 79: 45.

3. Skt. Parfois simplement = *deva* .

daivahita

1. Jouissant de la bienveillance divine.

Enjoying the divine favour.

2. 1. sī daivahita 1 = K. 330a, IXè, NIC II, 79: 42.

3. Skt.

dol

1. Isolé, solitaire.

Lone, lonely.

2. 1. ... lvaḥ sañnāy dol = K. 760, Xè, IC V, 116: 17.

2. suñnāy dol = K. 56, Xè, IC VII, 11: 35.

3. āy kamdvat dol = Ka. 18, XIè, NIC III, 245 (A): 48, pas.

3. Md. *tṣṣḥl*, relatif aux animaux et végétaux.

doṣa, dos

1. Fautes commises, crime, différend.

Fault, harm, crime, dispute.

2. 1. ku yi dos 1 = K. 137, p.a., IC II, 116: 16.

2. nirṇaya toy doṣa anak = K. 85, Xè, IC VII, 28: 6.

3. anak ta tha-uñ doṣa anak = K. 299, XIIè, NIC II, 157: 11.

4. sruk ... ta mān doṣa = K. 194, XIIè, BE XLIII, 144: 17.

3. Skt. Md. *dos / tṣṣḥl*.

dmuk

1. Qui garde, a la charge de, s'occupe de.

Who keeps, takes care of, is in charge of.

2. 1. dmuk varsā = K. 313b, IXè, NIC II, 36: 18.

2. vāp dharmma *dmuk vraḥ*
vasana so = K. 262, Xè, *IC* IV,
112: 14, pas.

3. *dmuk varṣā* tai surabhi = K. 99,
Xè, *IC* VI, 109: 26.

4. *dmuk thniṃ* = K. 342, XIè, *IC*
VI, 236: 10.

3. < *duk* (q.v.).

dradoc

1. ?

2. 1. *sruk dradoc* = K. 1034, Xè, *NIC*
IV, ...

dranāp

1. Effort, support, soutien.
Effort, support.

2. 1. *dranāp* tradvañ dharmma = K.
177, XVè, *BE* LXX, 113: 10.

3. < *drām* (q.v.).

dravattrapu

1. De l'étain (ou plomb) fondu : n.
d'un enfer.
Running melted tin.

2. 1. *dravattrapu* = K. 299, XIIè, *NIC*
II, 157: 12.

3. Skt.

drāy

1. Cerf, *Axis porcinus*.
Hog-deer.

2. 1. *saṃtāc drāy* = K. 235, XIè, *BE*
XLIII, 93: 98.

2. *drāy rmmāñ gi ta jā bhakṣā* = K.
469 (II), XIIè, *BE* XXXII, 72: snl.

3. Md. *drāy* /triəy/.

droñ, drvañ (2)

1. Cavité, cavité poitrinaire, poitrine.
Hollow, the chest.

2. 1. *ku klañ droñ* 1 = K. 904, p.a.,
IC IV, 59 (B): 6.

2. *gho klañ drvañ* 1 = K. 809, IXè,
IC I, 41: 9.

3. *sī klañ drvañ* 1 = K. 330b, IXè,
NIC II, 80: 23.

4. ... añ pre vvah *drvañ* = K. 196,
XIè, *IC* VI, 224: 2.

3. < * *roiñ, rvañ* « creux ». Md. *drūñ*
/truuy/.

droha

1. Etre hostile à, blesser, causer du
mal.

To be hostile to, to hurt, to harm.

2. 1. *anak ta śivadroha* nu *rājadroha*
gurudroha = K. 580, Xè, *IC* VI,
155: 26.

2. *gurudroḥha rājadroha śivadroha*
= K. 1051, Xè, *NIC* II, 91: 13.

3. ... *droha* ta V.P. *śrī*
yašovarmmadeva = K. 227, XIIè,
BE XXIX, 309: 7.

3. Skt. Md. *druḥ* / truh/.

drḍhabhaktivallabha

1. Aimé pour sa ferme dévotion.
Beloved for his firm devotion.

2. 1. *mr. śrī drḍhabhaktivallabha* =
K. 198, Xè, *IC* VI, 148 (A): 16.

2. *mr. śrī drḍhabhaktivallabha* =
K. 1074, Xè, *NIC* II, 141: 2.

3. Skt. *drḍha* « ferme, solide,
puissant ».

drḍhabhaktiṣaṣṭavarma

1. ?

2. 1. tralāva śrī
drḍhabhaktiṣaṣṭavarmma = K.
1141, Xè, *NIC* II, 114: 13.

3. Skt.

dvañ

1. Appellatif du premier serviteur
d'un groupe.

A male servant leading a group.

2. 1. *dvañ* 1 mu 4 = K. 312a, IXè,
NIC II, 30: 11, pas.

2. *mra dvañ cāñ* = K. 99, Xè, *IC*
VI, 109: 23.

3. nu *dvoñ* nā triṇi = K. 18, XIè,
NIC III, 243 (A): 25.

3. Etymologie à élucider.

dvat, dvot

1. Parent de la 2^e génération avant ou après Ego.
Relatives of the second generation before or after Self.
2. 1. *cau dvot* = K. 124, IXè, *IC* III, 171: 5.
2. *tai dvāt* = K. 669, Xè, *IC* I, 173: 33.
3. *duñ ta vraḥ dvāt* = K. 933, XIè, *IC* IV, 49: 30.
4. *jā cau dvat ta ...* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151: 28.
3. Md. *duot* /tuot/.

dvātriṣṇanaraka

1. Les 32 enfers.
The 32 hells.
2. 1. *dau dvātriṣṇanaraka* = K. 868, Xè, *IC* VI, 172: 4.
2. *dau ta dvātriṣṇanaraka* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 17, 21.
3. *dau jāta dvātriṣṇanarakk* = K. 741, XIè, *IC* V, 163: 10.
4. *ge jāta dvātriṣṇanaraka* = K. 350, XIè, *IC* VI, 189 (N): 4.
3. Skt.

dvāra

1. Porte, ouverture, issue.
The door, gate. Opening, aperture.
2. 1. *va dvār* = K. 24, p.a., *IC* II, 17 (B): 12.
2. *tai dvāra* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50: 32.
3. *chmām dvāra* = K. 270, Xè, *IC* IV, 70: 19.
4. *vraḥ caturdvāra vraḥ śrīyaśodharapurī* = K. 933, XIè, *IC* IV, 48 (B): 2.
3. Skt. Md. *dvār* /twiə/.

dvāra bhagavat

1. La porte du Bienheureux.
The gate of the blessed god.
2. 1. *vraḥ anrāy dhvār bhagavat* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 111: 3.
3. Cf. Skt. *haridvāra*, site sacré.

dvipada

1. Ayant deux pieds, pattes.
Two-legged creature.
2. 1. *daiya nu dvipada catuppada* = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129: 6.
3. Skt. Md. *dvepād* /tweḅaat/.

dvihasta

1. De 2 coudées.
Measuring 2 cubits.
2. 1. V.K.A. *śivaliṅga dvihasta* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244: 37.
2. *vraḥ liṅga dvihasta* = K. 91, XIè, *IC* II, 130 (C): 1, pas.
3. Skt.

- DH -

dhak

1. Donner un coup de pied.
To kick.
2. 1. si *go dhak* = K. 188, Xè, *NIC* II, 94: 13.
3. Md. *dhāk' /theak/*.

dhanadatta

1. A qui la richesse est donnée.
Who has been given wealth.
2. 1. vā *dhanadatta* 1 = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 196: 7.
2. va *dhanadat* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59: 9.
3. Skt.

dhām

1. Grand, imposant.
Great, stately.
2. 1. sruk *thkval dhām* = K. 105, Xè, *IC* VI, 184: 6.
2. vāp *dhām* = K. 207, XIè, *IC* III, 18: 26.
3. tai a *dhām* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246: 45.
4. loñ *dhām* = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 152 (V): 45.
3. Md. *dhām /thəm/*.

dharāṇī

1. La terre. La déesse-Terre. Le globe, insigne de Viṣṇu.
The earth. The goddess Earth. The globe as a mark of Viṣṇu.
2. 1. tai *dharāṇī*... 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 6.
2. *dharāṇī* 1 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 4.
3. vraḥ bhagavatī *dharāṇī* = K. 293, XIIIè, *IB*, 93 (40): 1.
3. Skt. Md. *dharāṇī /thərəniil/*.

dharāṇīdradevī

1. La déesse du roi.
The king's goddess.
2. 1. [V.] K.A. *dharāṇīdradevī* = K. 320a, IXè, *NIC* II, 55: 3.
3. Skt. N. d'une déesse érigée par Indravarma I.

dharāṇīdrapaṇḍita

1. Le paṇḍita du roi.
The paṇḍita of the king.
2. 1. pandūl ta V.K.A. *dharāṇīdrapaṇḍita* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 80: 21.
3. Skt. N. d'un grand dignitaire.

dharāṇīdropakalpa

1. Ornement du roi.
The king's ornament.
2. 1. mr. śrī *dharāṇīdropakalpa* = K. 263, Xè, *IC* IV, 123: 43.
2. mr. śrī *dharāṇīdropakalpa* = K. 233, Xè, *JA* 1954, 63: 15.
3. mr. śrī *dharāṇīdropakalpa* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 145 (A): 9.
3. Skt.

dharāditya

1. Le soleil et la terre. Le soleil de la terre.
Sun and earth.
2. 1. sī rat *dharāditya* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 29.
3. Skt.

dharādhipativarma

1. Protégé par le roi.
Protected by the king.
2. 1. jaṃnvan K.A. *dharādhipativarmma* = K. 328, IXè, *NIC* II, 75: 3.
3. Skt. *dharādhipati* « grand maître de la terre ».

dharma (3)

1. N. d'un assesseur de Yama.

N. of god Yama's attendant.

1. *vraḥ dharmma* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 4.
3. Skt.

dharmajana

1. Les gens de bien.
Virtuous persons.
2. 1. *jāhv sre aṃvi ta dharmajana* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 4.
3. Skt.

dharmadāsa

1. Serviteur du dharma, obéissant au dharma.
Servant of the Law.
2. 1. *dharmadāsa* 1 = K. 422, p.a., *IC* II, 9: 1.
2. *sī dharmadāsa* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 26.
3. *gvāl dharmadāsa* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 74: 38.
3. Skt.

dharmapāla

1. Gardien du dharma.
Keeper of dharma.
2. 1. *aṃnoy ācāryya dharmapāla* = K. 447, p.a., *IC* II, 194: 23.
2. *va dharmapāla* = K. 1030, p.a., *NIC* II, 23: 2.
3. *chloñ dharmapāla* = K. 760, Xè, *IC* V, 116: 19.
4. *loñ dharmapāla* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 92: 87.
3. Skt.

dharmarakṣa

1. Qui protège le dharma.
Protecting the dharma.
2. 1. *vā dharmarakṣa* = K. 561, p.a., *IC* II, 41: 26.
2. *va dharmarakṣa* = K. 1030, p.a., *NIC* II, 23: 2.
3. Skt.

dharmarājya

1. La royauté selon le dharma.
The righteous kingship.
2. 1. *svey vraḥ dharmmarājya* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 5, pas.
3. Cette expression est couramment attestée en angkorien. Cf. *svey* (q. v.).

dharmasāstra

1. Code de lois.
Code of laws.
2. 1. *svat vraḥ dharmasāstra* nā do = K. 67, Xè, *IC* VII, 24 (A): 4.
2. *mr. khl. śrī ... smvat vraḥ dharmasāstra* = K. 843, XIè, *IC* VII, 110: 20.
3. *svat vraḥ dharmasāstra* = K. 374, XIè, *IC* VI, 251: 5.
4. *vraḥ dharmasāstra* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 16, pas.
3. Skt. Md. *dharmasāstr* /*thomməsaah*/.

dhāraṇā

1. Recevoir, supporter, endurer.
To get, to receive (a punishment).
2. 1. *dhāraṇā pāpa* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 6, 19.
3. Skt. Md. /*thiəniə*/ « supporter, garantir ».

dhīra

1. Ferme, calme, profond.
Firm, deep, calm.
2. 1. *gvāl dhīra* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 30.
3. Skt.

dhūrta

1. Malfaiteur, coquin, escroc.
A rogue, swindler.
2. 1. *taskara dhūrta* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.
3. Skt.

dhruvapura

1. La ville solide, immuable.
The strong, lasting, town.
2. 1. vāp dā vargga *dhruvapura* = K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 36.
2. vargga *dhruvapura* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. ta *dhruvapura* = K. 352, XIè, *IC* V, 128: 17, pas.
3. Skt.

- N -

nakṣatra

1. Constellation, mansion lunaire. Année du cycle duodécimal désignée par un animal. Constellation. Lunar mansion. A year in the 12-year-cycle bearing animal's name.
2. 1. ... *nakṣatra* śukradivasavāra = K. 155, p.a., *IC* V, 65: 2.
2. 953 śaka *masaṅ nakṣatra* = K. 953, XIè, *IC* VII, 125: 3.
3. *mṛgaśira nakṣatra* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 20.
3. Skt., se rencontre post-posé au nom de la constellation ou de l'année. My. *naksatr* . Md. *id.* , et *nakkhatarks* .

nagara

1. Cité royale. The royal capital city.
2. 1. *sruk ... jeṅ nagara* = K. 263, Xè, *IC* IV, 127: 20, pas.
2. *āy nagara śrī yaśodharaparvata* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 10.
3. *nagara śrī yaśodharapura* = K. 523, XIIè, *IC* III, 139 (C): 22.
3. Skt. My. et Md. *nagar* /nəkək/, et /əŋkək/, d'où ANGKOR.

nandikācārya

1. Le Maître Nandika, i.e. śivaïte. The śivaïte master.
2. 1. st. *nandikācāryya* = K. 868, Xè, *IC* VI, 172 (B): 13.
2. S.A. *nandikācāryya* = K. 933, XIè, *IC* IV, 48: 3, pas.
3. st. *nandikācāryya ācāryya homa* = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 57.
3. Skt. *nandika* « adepte de Śiva ».

naṃ

1. Gâteau de farine, vermicelle. Cake, gateau, noodle.
2. 1. sre kloṅ *naṃ* = K. 38, p.a., *IC* II, 45: 3.
2. ku *naṃ nān* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 4.
3. *taṃve naṃ* = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 10.
4. *naṃ thun* = K. 99, Xè, *IC* VI, 111: 26.
3. Md. *naṃ* /nəm/.

namaśśivāya

1. Hommage à Śiva : un mantra. A mantra : homage to Śiva.
2. 1. *om namaśśivāya* = K. 1050, Xè, *NIC* II, 99: 1.
2. *vraḥ kuṭi namaśśivāya* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 16, pas.
3. *vraḥ kuṭi namaśśivāya* = K. 19, Xè, *IC* VI, 144: 18.
4. *siddhi svāsti namaśśivāya duk praśasta* = K. 254, XIIè, *IC* III, 185 (B): 1.
3. Skt. Employé parfois comme n. pr.

nara

1. Personne, gens. Person, people.
2. 1. *sī nara* 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 34: 19.
2. *nara* ti pre ... = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 16.
3. Skt. Md. /nək/ d'emploi très rare.

naraka

1. Les enfers. Hells (32 or 33).
2. 1. ku *naraka* 1 = K. 78, p.a., *IC* VI, 12: 6.
2. ge dau *naraka* nuv gotra phon = K. 190, IXè, *IC* VI, 90: 32.
3. ge *svey traitrimṣanaraka* = K. 214, Xè, *IC* II, 204: 18.

4. sthita ta *naraka* ta dvātrīśat =
K. 153, Xè, *IC* V, 196: 26.

5. *dvātrīśanaraka* = Ka. 87, Xè,
NIC III, 220: 17, pas.

6. neḥ gi karom phlū *naraka* = K.
299, XIIè, *NIC* II, 157: 1.

3. Skt. Md. *narak* *lnorakl*.

narakesarī

1. Homme-lion.
Man-lion.

2. 1. (V.) K.A. *śrī narakesarī* = K.
1151, Xè, *NIC* II, 109 (A): 9.

3. Skt.

narapativīravarma

1. Le héros du roi.
The king's hero.

2. 1. mr. khl. *śrī narapativarmma* =
K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 (A): 2.

3. Skt.

narādhipativarma

1. Protégé par le roi.
Protected by the king.

2. 1. jamnvan K.A. *śrī*
narādhipativarmma = K. 325,
IXè, *NIC* II, 67: 33.

2. jamnvan V.K. *śrī*
narādhipativarma = K. 332, IXè,
NIC II, 86: 3.

3. Skt.

narendrapaṇḍita

1. Le paṇḍita royal.
The great king's paṇḍita.

2. 1. mr. *śrī narendrapaṇḍita* cām vraḥ
pāñjij = K. 598, XIè, *NIC* III, 231:
13.

3. Skt.

narendravikhyāta

1. Célébré par le roi.
Praised by the king.

2. 1. mr. *śrī narendravikhyāta* = K.
1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 5.

3. Skt.

narendrāyuddha

1. Ayant combattu pour le roi.
Having fought for the king.

2. 1. mr. *śrī narendrāyudha* = K. 669,
Xè, *IC* I, 168 (B): 17.

2. mr. *śrī narendrāyuddha* = K.
999, Xè, *NIC* II, 124: 6.

3. mr. *śrī narendrāyuddha* = K.
292, XIè, *IC* III, 212: 35, pas.

3. Skt.

nartakeśvara

1. Le seigneur dansant.
The dancing lord.

2. 1. V.K.A. *nartakeśvara* = Ka. 18,
XIè, *NIC* III, 245 (B): 2, 36.

3. Skt.

navadeva

1. Les 9 divinités.
The 9 deities.

2. 1. tai *navadeva* = K. 320a, IXè,
NIC II, 56: 35.

3. Skt. Cf. *navagraha* (q.v.).

navapatra

1. Un ustensile ou une parure (?).
An object or ornament (?).

2. 1. *navapatra* mās 1 panlāy 8 ratna
ta gi 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 13.

2. *vraḥ navapatra* suvarṇa liñ 10
rūpya liñ 10 = Ka. 18, XIè, *NIC*
III, 245 (B): 31.

3. karaṇ *navapatra* pareṇ = *Ibid.* ,
246: 37.

3. Skt. ?

navamī

1. Le 9è. Le 9è jour de la quinzaine.
The 9th. The 9th day of the
fortnight.

2. 1. *navamī* roc jeṣṭha = K. 154, p.a.,
IC II, 123: 2.

2. vā *navamī* 1 vā *daśamī* 1 = K. 726, p.a., *IC* V, 77 (C): 16.

3. *sī navamī* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 19.

4. 1238 śaka *nabamī* ket = K. 405, XIVè, *IC* VI, 321: 2.

3. Skt.

nāgadeva

1. Roi des nāga, ou roi-nāga.

Nāga-king.

2. 1. tai *nāgadeva* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 30.

3. Skt.

nāmakara

1. Imposition du nom. Titre honorifique.

Name-giving. Honorific title.

2. 1. *nāmakarāṇa* mr. śrī rājapativarmma = K. 1094, XIIè, *NIC* II, 164: 2.

2. dep mahārāja *oy nāmakar mahāpurus* = K. 177, XVè, *BE* LXX, 114: 24.

3. Skt.

nārāyaṇa, narāyana, narāy

1. Un n. de Viṣṇu.

N. of Viṣṇu.

2. 1. V.K.A. *nārāyana* ta qcas = K. 563, p.a., *IC* II, 198: 7.

2. si *narāy* = K. 157, Xè, *IC* VI, 125 (c): 9.

3. si *narāya* = K. 99, Xè, *IC* VI, 110: 3.

4. tai *narāyana* = K. 153, XIè, *IC* V, 195: 16.

5. *sthāpanā* V.K.A. *nārāya* nu ... = K. 237, XIè, *IC* VI, 295: 15.

6. K.A. *narāy* = K. 449, XIè, *BE* XIII, 32: 30, 32.

7. tai *narāy* kvan 2 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246: 39, pas.

3. Skt. *nārāyaṇa* . Md. *braḥ narāy / nōriei*/, n. courant de Viṣṇu.

nārāyasvāmi

1. Ayant pour maître Nārāyaṇa. Whose master is Nārāyaṇa.

2. 1. mr. *nārāyasvāmi* = Ka. 4, p.a., *NIC* III, 188: 8.

3. Skt.

nārikela

1. Cocotier, coco.

Coconut-tree, coconut.

2. 1. gūda *nārikela* = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 16.

3. Skt. *nālikera* . Terme savant.

nīṭ

1. ?

2. 1. vāp *nīṭ* taṃmrvāc = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 6, pas.

2. mān phala ... *nīṭ* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 4.

3. Skt. *nīṭya* (q.v.).

nīṭya

1. Constant, continu. Constamment, à jamais.

Continual. Constantly, for ever.

2. 1. gho *rlik nīṭya* = K. 221, XIè, *IC* III, 58: 17.

2. svey sukha *nīṭya* = K. 352, XIè, *IC* V, 129: 39.

3. abhivādana *nīṭya* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 91: 71.

4. hai *ta nīṭya* = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 3.

5. tapasvi phoñ pūjā *nīṭya* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343: 54.

3. Skt. Md. *nīṭy/nit/*.

nidra

1. Le sommeil.

Sleep, slumber.

2. 1. ku *nidra* 1 = K. 129, p.a., *IC* II, 83: 11.

2. ku *nidra* 1 = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 191: 2.

3. Skt. *nidrā* . Md. *nindrā* /nintrio/,
littéraire.

nidhi

- 1 Trésor.
Treasure, treasury.
2. 1. tai *vraḥ nidhi* 1 = K. 312b, IXè,
NIC II, 33: 44.
2. tai *vraḥ nidhī* 1 = K. 316, IXè,
NIC II, 46: 30.
3. Skt.

nindā

1. Causer du tort à, insulter.
To hurt, to insult.
2. 1. anak ta *nindā* ... = K. 299, XIIè,
NIC II, 157: 6, pas.
3. Skt. Md. /nintio/ , « envier,
jalouser ».

niraya

1. Les enfers.
The hells.
2. 1. ... dau *nirayasthāna* = K. 451,
p.a., *IC* V, 50 (N): 4.
2. *mahānaraya* = *Ibid.* , 6.
3. ge lañlyañ kaṃluñ *niraya* ... =
K. 341, p.a., *IC* VI, 25: 11.
4. *saptādhikanirreya* nā ge dauv =
Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 13.
3. Skt., syn. de *naraka* . Md. *nirāy*
/nirəy/.

nirāśraya

1. Sans soutien.
Having no support, no refuge.
2. 1. ku *nirāśraya* 1 = Ka. 10, p.a.,
NIC III, 186: 5.
3. Skt.

nirucchvāsa

1. Sans respiration, consolation : n.
d'un enfer.
Breathless, without solace.
2. 1. *nirucchvāsa* = K. 299, XIIè, *NIC*
II, 157: 10.

3. Skt.

nirmāṇa

1. Construire, composer, créer.
To build, compose, create.
2. 1. *vraḥ vnaṃ ta ti pre thve*
nirmāna = K. 598, XIè, *NIC* III,
232: 31.
2. *rū braḥ viṣṇukarmm git*
nirmān = K. 413, XIVè, *BE*
LXV, 343 (II): 17.
3. Skt. Md. *nimmit* .

nirmūla

1. Sans propriétaire.
Without owner.
2. 1. *sre nirmūla* = K. 1050, Xè,
NIC II, 99: 7.
2. *sre nirmūla* = K. 566, XIè, *IC*
V, 183: 14, pas.
3. *bhūmi aninditapura ta nirmūla*
= K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 6.
3. Skt.

nivedana

1. Offrir à (dieu, roi). Informer le roi.
To present (king, god) with. To
inform (the king).
2. 1. *vraḥ guru ... nivedana* oy ... =
K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 31.
2. S.A. ... *nivedana* vnvak ta
V.K.A. ... = K. 270, Xè, *IC* IV, 70
(N): 1.
3. D.J.V.K.A. *śrī ... nivedana* ta
V.K.A. *śrī trailokyādhipatiśvara* =
K. 824, Xè, *NIC* II, 96: 2.
4. ... *nivedana śloka* = K. 598, XIè,
NIC III, 231: 3.
3. Skt. *nī-vedana* « faisant savoir ».

niśādi

1. ?
2. 1. mr. khl. *niśādhi* sabbāsāt = Ka.
18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 21.

niṣkāra

1. ?
2. 1. va *niṣkāra* = K. 1030, p.a., *NIC* II, 23: 7.
3. Skt. « sans produit, moyen » (?).

niṣkraya

1. Compensation, prix, valeur.
Compensation, price.
2. 1. man oy snoñ *niṣkraya* ta V.K.A cas = K. 493, p.a., *IC* II, 150: 24.
2. prak so *niṣkraya* giy liñ 1 = Ka. 13, p.a., *NIC* III, 197: 2.
3. Skt.

niṣṭhura

1. Dur, sévère.
Harsh, severe.
2. 1. vā *niṣṭhura* 1 = K. 140, p.a., *IC* VI, 15: 6.
2. ku *niṣṭhura* = Ka. 79, p.a., *NIC* III, 198: 3.
3. Skt.

noñ

1. Courge, *Luffa* (Cucurbit.). Un objet ayant cette forme.
Calabash, gourd. An object of this shape.
2. 1. *noñ* cīna 3 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 15.
2. *noñ* cīna 3 = *Ibid.*, 128: 47.
3. vāp *noñ* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 120 (B): 8.
4. *noñ* laṅgau mvay ṅann jyañ piy = K. 258, XIIè, *IC* IV, 183: 36.
3. Md. *nanon* /*nenon*/.

nṛpatīndravarma

1. Protégé par l'Indra des rois.
Protected by the Indra of kings.
2. 1. mr. khl. śrī *nṛpatīndravarma* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 102: 9.
2. mr. khl. śrī *nṛpatīndravarma* = K. 989, XIè, *IC* VII, 175: 7.

3. V.P.K.A. śrī *nṛpatīndravarma* = K. 237, XIè, *IC* VI, 294: 6, 11.

4. mr. khl. śrī *nṛpatīndravarma* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 12.

3. Skt.

nṛpabhaktigarjita

1. Barrissant sa dévotion envers le roi.
Trumpeting out his devotion toward the king.
2. 1. mr. śrī *nṛpabhaktigarjita* = K. 1152, XIè, *NIC* II, 126 (B): 2.
3. Skt.

nṛpendravikhyāta

1. Célébré par le roi des rois.
Celebrated by the king of kings.
2. 1. mr. śrī *nṛpendravikhyāta* tamrvac ... nā catvarī = K. 265, Xè, *IC* IV, 103: 10.
2. mr. śrī *nṛpendravikhyāta* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 5.
3. Skt.

nṛpendrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de l'Indra des rois.
Destroyer of the enemies of the king of kings.
2. 1. mr. śrī *nṛpendrārimathana* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 4.
2. mr. khl. *nṛpendrārimathana* = K. 467, XIè, *IC* III, 218: 18.
3. Skt.

nṛpendropakalpa

1. Serviteur du grand roi.
The great king's servant.
2. 1. mr. khl. śrī *nṛpendropakalpa* sruk cās = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 5, pas.
3. Skt.

- P -

pañket

1. Mettre au monde, engendrer.
Parents du même degré.
To give birth, to procreate. One's own relatives.
2. 1. vā *pañket* 1 = K. 133, p.a., *IC* V, 82 (II): 2.
2. ku *pañket* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 14.
3. aji yeñ ... *pañket* kvan pvan anak = K. 956, Xè, *IC* VII, 130: 11.
4. ... *pañket* santāna āy ... = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 89: 26.
3. Md. *pañkoet* /bəŋkaət/.

pañgan

1. Faveur, grâce.
Favour.
2. 1. neḥ dāsa ta *pañgan* paiḥ vñi phlāñ = K. 470, XIVè, *IC* II, 188: 23.
2. dāsa ta *pañgan* pos chol caṃ-in vrah śivayajña = *Ibid.*, 188: 25.
3. *pañgan* svat mantra = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 9.
4. *pañgan* tak laṅgau nā vrah glāñ = *Ibid.*, 167: 10.
3. Cf. *phgan* (q.v.), et Md. *braḥ pañgan* « la grâce royale ».

pañhañ

1. ?
2. 1. ku *pañhañ* 1 = K. 80, p.a., *IC* VI, 4: 9.
2. gho *pañhañ* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...

pañcagavya

1. Les cinq produits de la vache. Un de ces produits.

The five ritual products of cow.
One of those.

2. 1. *pañcagavya* ghrta ... = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 15.
2. khal *pañcagavya* 6 = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 19.
3. *pañcagavyapātra* 6 = K. 450, XIè, *IC* III, 110: 5.
4. ta steñ *pañcagavya* nuv kvan cauv = K. 350, XIè, *IC* VI, 188: 7, pas.
3. Skt.

pañjā

1. Faire qqch. de qqch., établir, nommer.
To cause to become or to do. To establish, nominate.
2. 1. yajamāna vrah ta jon *pañjā* ta ... = K. 138, p.a., *IC* V, 18: 3.
2. yok dau pi *pañjā* anak khloñ = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 4.
3. ge ta *pañjā* yokk ... = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 22.
3. Vb. causatif < *jā* (q.v.).

pañḍita

1. Le savant, sage, érudit.
A scholar, a wise, learned man.
2. 1. loñ *pañḍitācāryya* = K. 257, Xè, *IC* IV, 145: 30.
2. vrāhma ācāryya *pañḍita* yajamāna = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 28.
3. mān *pañḍita* mvay = K. 230, XIè, *IC* VI, 243 (C): 4.
4. ta jā *pañḍita* ta mān dharmma = K. 254, XIIè, *IC* III, 186 (C): 39.
5. K.A. *pañḍita* vṛddhācāryya = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 15.
3. Skt. , souvent ifc. des n. pr. Md. *pañḍit* /bəṇḍit/.

pañḍitācāryya

1. Le savant ācāryya.
The learned ācāryya.

2. 1. vāp *paṇḍitācāryya* sabhāsat = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 6.

3. Skt.

patita

1. Tombé, chu, déchu.
Fallen, degraded.

2. 1. anak ta *patita* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 36.

3. Skt.

patrakāra

1. Fabricant d'objets en feuilles d'arbres: bols, paillotes, olles, etc.
Who makes things (food-containers, roofing, Mss's leaves) with tree-leaves.

2. 1. tai panheṃ *patrakāra* = K. 238, Xè, *IC* VI, 120 (B): 6, pas.

2. cammryaṅ mahānasa *patrakāra* = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 17.

3. *patrakāra* tai kansyaṅ = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 26.

3. Skt. *patrakāra*.

padaḥ

1. Fermer, emmurer, bâtir en bois.
Pièce fermée, maison.
To close, wall in, build in wood. A room, house.

2. 1. *padaḥ* sthāna jā āsrama vraḥ vleṅ = K. 691, XIè, *IC* IV, 151: 6.

2. yok *padaḥ* paṅgvay sthāna anak = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 12.

3. *padaḥ* paṅgvay gr̥hasthāna = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 150 (A): 14, pas.

3. < *adaḥ* (q.v.), Md. *daḥ* « heurter, fermer » ; d'où *phdaḥ* « la maison ».

padma(a)

1. Lotus, *Nelumbium*.

2. 1. laṅgau *padma* 1 ... = K. 313a, IXè, *NIC* II, 34: 13.

2. syaṅ prākk *padma* 2 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 12.

3. tai *padma* = K. 343, Xè, *IC* VI, 158 (N): 2, pas.

4. tai *padmā* = K. 366, XIIè, *IC* V, 291 (A): 30.

3. Skt., = Khm. *jvak*, *jvik* (q.v.). Md. , pālisé, *padum* /botum/.

padma(b)

1. N. des enfers.
N. of hells.

2. 1. *padma* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 29.

2. *mahāpadma* = *Ibid.*, 28.

padmaruci

1. Eclat du lotus.
Brilliance of lotus-flower.

2. 1. sī *padmaruci* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 16.

3. Skt.

padmodbhava

1. N. de Brahma: né d'un lotus.
Sprung from a lotus : Brahma.

2. 1. travaṅ *padmodbhava* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 9.

3. Skt.

pandat

1. Ligne, fil. Classificateur pour ligne.
A line, string. A classifier for those.

2. 1. hāra *pandat* 6 = K.1034, Xè, *NIC* IV, ...

2. muktī *pandat* 3 = *Ibid.*

3. < *dat* (q.v.). Md. *pandat'* /bontæt/ « ligne, règle, fil à plomb ».

pandval

1. Déclarer (du roi), commander.
Transmettre son ordre à (des sujets).

(Of king) To declare, command ; a declaration. (Of people) to pass on a king's command.

2. 1. vraḥ guru *pandval* vraḥ śāsana ... = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 2.
2. vraḥ hau *pandval* vñya oy varaprasiddhi = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 18.
3. man vraḥ karuṇā *pandval* pre ... = K. 380, XIè, *IC* VI, 261: 30, pas.
4. V.K.A. śrī jayavarmmadeva *pandval* pre ... = K. 391, XIè, *IC* VI, 297: 6.
3. Causatif de **dval* (Md. *dūl*) « porter sur la tête ». Md. *pandūl*.

panlas (b)

1. Cf. *panlas* (a).
2. 1. K.A. *panlas* = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 1, pas.
2. *panlas* = K. 320c, IXè, *NIC* II, 60: 9.
3. N. khm. d'une princesse, fille de Jayavarma II.

panlā

1. Epine, ronce.
Thorn.
2. 1. kap *panlā* chkā vrai ... = K. 229, XIè, *IC* VI, 273: 5.
2. bhūmi *tvañ panlā* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 29.
3. ltā *panlā* ta atighor = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104: 9.
3. Md. /bənlaa/.

panlyan

1. Installer un liṅga par un rite qui y transfère le pouvoir de Śiva.
To set up a liṅga in letting ritually Śiva's power down into it.
2. 1. *panlyan* suvarṇnaliṅga = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 247 (A): 3, 4, 19.
3. Litt. « faire descendre ». Causatif de *lanleñ*, *lanlyan* (q.v.).

pansvar

1. ?
2. 1. tai *pansvar* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 5.
3. Cf. * *svar* (q.v.).

panhe

1. Qui se réjouit.
Rejoicing.
2. 1. tai *panhe* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 34.
3. Cf. Md. *he theel* « exclamation de joie, réjouissance ».

panhyat

1. Presser. Pression.
To put pressure on. Pressure.
2. 1. vvaṃ āc ti *panhyat* daha mān ta *panhyat* kalpanā neḥ = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 60.
3. < *het*, *hyat* (q.v.).

pameḥ

1. Une fonction de serviteurs.
Unidentified job of servants.
2. 1. *pameḥ* si vraḥ prasāda 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 10.
3. Cf. *peḥ*, *paiḥ* « cueillir des fleurs, feuilles, grains » (q.v.).

pamos

1. Balayeur, nettoyeur.
Who sweeps, cleans.
2. 1. *pamos* gvāl kampañ = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 18.
2. *pamos* gvāl vrayaḥ 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 22.
3. < *pos* (q.v.).

pamjuḥ

1. Chargé des rites expiatoires.
Who performs ritually atonement.
2. 1. mr. bhavāditya *pamjuḥ* = K. 154, p.a., *IC* II, 124 (A): 12.

2. paṃnos *paṃjuḥ* V.K.A. = K. 18, p.a., *IC* II, 147: 25.

3. loñ nan *paṃjuḥ* loñ valadeva *paṃjuḥ* = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 407: 60, 61.

3. < *pjuḥ* < *juḥ* (q.v.).

paṃnām

1. Conduite, comportement. Conseil. Behaviour. Counsel.

2. 1. anak ta didai rūva *paṃnām* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.

3. < *nām* (q.v.). Md. *paṃṇām* /bøṃnam/.

pampat

1. Faire disparaître, détruire. To cause ruin, to destroy.

2. 1. *pampat* cortta = K. 18, p.a., *IC* V, 18: 17.

2. anak ta *pampat* viśvāsa = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 10.

3. kampi ... *pampat* ... = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 7, 11.

3. < *pat*(2), *pāt* (q.v.). Md. *paṃpāt'* /bømbat/.

paṃrai

1. Conserves salées.

Food preserved in salt or brine.

2. 1. aṃpyal slik 2 *paṃrai* 100 = K. 328, IXè, *NIC* II, 76: 17.

3. Cf. *prai* « salé » (q.v.).

paṃroḥ

1. Ce qui est abandonné, rejeté. Rebut.

Rejected. Rejects, scrap.

2. 1. anak ta aras nu *paṃroḥh* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 36.

3. < *praḥ*, *proḥ* (q.v.).

paṃryyak

1. ?

2. 1. lap *paṃryyak* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 22.

para

1. Les autres personnes.

Other people.

2. 1. loñ *para* ta patī teñ tyañ = K. 215, Xè, *IC* III, 35: 8.

2. adeñ pīdā *para* thve duḥkham *para* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 9.

3. Skt. En Md., usité comme préfixe.

paradāra

1. Femme d'un autre.

Another man's wife.

2. 1. anak ta lvac ... *paradāra* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 16.

3. Skt.

paramakaivalyapada

1. Jayavarma VI, roi du Cambodge.

2. 1. V.P.K.A. *paramakaivalyapada* = K. 254, XIIè, *IC* III, 185 (B): 5.

2. V.P.K.A. *paramakaivalyapada* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 179: 21, pas.

3. ta rājya V.P. *paramakaivalyapada* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 39, pas.

3. Skt. *kaivalya* « unité absolue, béatitude ».

paramasaugatapada

1. Séjour du suprême Bienheureux, i.e. le Buddha.

The abode of the supreme Blessed One.

2. 1. rājya V.P.K.A. *mahāparamasaugatapada* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 9.

3. N. posthume de Jayavarma VII.

parameśvara (2)

1. Jayavarma II, roi du Cambodge.

Jayavarma II, king of Cambodia.

2. 1. man V.P. *parameśvara* pratiṣṭhā ... = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87: 56, pas.
2. kāla rājya V.P. *parameśvara* = K. 248, XIè, *IC* III, 95: 9.
3. vraḥ rājya K.A. ta stāc dau *parameśvara* = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 17.
3. Skt.

parameśvarapada

1. Séjour du suprême Śiva.
The abode of the supreme Śiva.
2. 1. V.P.K.A. śrī jayavarmmadeva *parameśvarapada* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 3, pas.
3. Le roi Jayavarmadeva VIII.

paraloka

1. L'autre monde.
The world beyond.
2. 1. aṃvi ihaloka lvāh *paraloka* = K. 341, p.a., *IC* VI, 25: 6.
2. lvoḥ ta gi *paraloka* ge māṇ ... = K. 444, Xè, *NIC* II, 132 (C): 24.
3. ta gi *paraloka* sthita ta naraka = K. 153, XIè, *IC* V, 196: 26.
3. Skt. Md. /bəlɔɔkʃ/.

paras

1. ?
2. 1. jeṇ tripāda 2 *jeṇ parass* 2 = K. 713, IXè, *IC* I, 22 (B): 4, pas.
2. sruk *parass* = K. 958, Xè, *IC* VII, 143: 11.
3. thma 3 *jeṇ parass* 4 = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 28.
4. *paras* ti jvan ta K.J. = K. 618, XIè, *NIC* III, 220: 4, pas.

parājita

1. Vainqueur des autres.
Having overcome the others.
2. 1. khl. vala *parājita* ta jmaḥ loṇ mek = K. 420, XIè, *IC* IV, 163: 43.

2. Ka. *parājita* sruk kantāl vala = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 27.

3. Skt.

parigraha

1. Donner gracieusement. Don gracieux. Femmes d'un gynécée, le gynécée.
To do a favour. A favour, a gift of property. Retinue, seraglio. Woman, wife.
2. 1. kñuṃ tāñ suvarṇṇa man *parigraha* ta kurāk ... = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 24.
2. ājñā V.K.A. *parigraha* bhūmi ta ... = K. 341, p.a., *IC* VI, 24: 1.
3. teṇ hyañ narendra ti oy *parigraha* ta V.P.K.A. ... = K. 956, Xè, *IC* VII, 131: 28, pas.
4. ... cuḥ ta *parigraha* ta chloñ vrāhmaṇadatta = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 15, pas.
3. Skt. Cf. aussi *śaka*^o.

parivarta

1. Qui enveloppe.
Wrapping round.
2. 1. canlyak *parivarta* yau 1 = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (B): 17.
3. Skt. Prob. = Khm. *canlyak* (q.v.), notre Md. *sampot*.

parihāra (a)

1. Discuter longuement d'une question, se concerter.
Abandonner.
To debate a question. To answer, refute, abandon.
2. 1. *parihāra* lak ta neḥ bhūmi = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 7.
2. ... *parihāra* nu kule noḥ thvāy saṃvat = K. 230, XIè, *IC* VI, 244: 7.
3. dep teṇ hyañ *parihāra* nu amā = K. 215, XIè, *IC* III, 35: 7.

4. *parihāra* kamraten phdai karom
= K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 27.

3. Skt. Md. litt. *parihār* «expliquer, proclamer».

parihāra (b)

1. ?
2. 1. cmām *parihār* sī śrī 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 9.
3. Il s'agit d'un gardien, mais de quoi ?

paryan

1. Enseigner.
To teach.
2. 1. pre *paryyān* siksā āy nagara = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 11.
2. vrāhmaṇa noḥ *paryyan* vraḥ vināśika ... = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87: 74.
3. < *ryan* (q.v.). Md. *pañriēn* /bəŋriēn/.

parva

1. Nœud, section. Changements de lune, et les rites qui s'y rapportent.
A knot, joint. Changes of the moon. Sacrificial rites on those days.
2. 1. ta tripañcaśat *parvva* ... = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 9.
2. *parvvadivasana* ghrta pāda vyar = K. 391, XIè, *IC* VI, 298: 27, pas.
3. Skt. *parvan*.

pallavī

1. Ayant des bourgeons. Du groupe Pallava.
Having young shoots. Pertaining to the Pallavas.
2. 1. ku *pallavī* 1. K. 423, p.a., *IC* II, 135 (B): 3.
2. ku *pallavī* = K. 54, p.a., *NIC* II, 21: 6.

3. Skt. *pallavin*.

pavitraruṇī

1. D'une brillante pureté.
A shining purity.
2. 1. vāp *pavitraruṇī* = K. 320c, IXè, *NIC* II, 60: 4.
3. Skt.

pādamūla

1. Talon ou plante des pieds. Un notable. Titre honorifique pour lui.
The sole or heel. Honorific title for men.
2. 1. ge *pādamūla* = K. 726, p.a., *IC* V, 76 (A): 13, pas.
2. ge *pādamūla* phoṇ = Ka. 4, p.a., *NIC* III, 188: 7.
3. vāp les tamrvac *pādamūla* vraḥ āśrama = K. 153, XIè, *IC* V, 195: 7.
4. gāl phgāl *pādamūla* ta anak sañjak = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180 (A): 42, pas.
3. Skt.

pāduka

1. Chaussures. Soldats à pied.
Shoes, sandals. Soldiers going on foot.
2. 1. *pāduka* tamrya aseḥ yāna = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 24.
2. *pāduka* ta tām sarvvaratna = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 143 (B): 2.
3. Skt.

pādya

1. Pot d'eau pour laver les pieds.
A water-container for foot-washing.
2. 1. *pādya* prāk = K. 263, Xè, *IC* IV, 127: 12.
2. *pādya* 1 = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180: 40.
3. Skt. Cf. *arghya* (q.v.).

pāndugara

1. Etable de l'éléphant blanc.
House of the white elephant.
2. 1. sruk *pāndugara* = K. 233, Xè, *JA* 1954, 62: 9.
2. vrai *pāndugara* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (A): 21.
3. Skt. *pāṇḍu* « éléphant blanc », et *āgāra*. Cf. Khm. *roñ tamri sa*.

pāpakarma

1. Mauvais acte.
Evil deed.
2. 1. aras nu *pāpakarma* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 5.
3. Skt. Md. /bapəkam/.

pāy

1. Riz cuit. Repas. Aliments.
Cooked rice. Food, meal.
2. 1. sre nā thve *pāy vraḥ* = K. 350, Xè, *IC* VI, 189: 14.
2. *pāy tamrām vraḥ* = K. 989, XIè, *IC* VII, 178: 6, pas.
3. mok *hvap pāy* noḥ = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 18.
4. anak ta ... lvac *pāy* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 19.
3. Khm. La référence multiple de ce terme, présente en Md., remonte donc au passé lointain. Cf. *oy pāy* et *hvap* (q.v.). Md. /baay/.

pārvatidevi

1. Fille du mont: un autre n. d'Umā.
Mountain's daughter: a n. of Umā.
2. 1. tāñ K.A. *pārvvatidevi* = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216: 2.
2. tāñ K.A. *pārvvati* = *Ibid.*, 6.
3. Skt. N. d'une épouse du roi Rājendravarman.

pāliyā

1. De la limite du pays, frontalier.

Relating to the edge, the border.

2. 1. tai *pāliyā* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 7.
2. sre *pālayā* = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 22, pas.
3. Cf. Skt. *pāli* « limite, bord ».

pitaradāsa

1. Soumis à ses ancêtres.
Serving his own ancestors.
2. 1. sī *pitaradāsa* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 66: 39.
2. gvāl *pitaradāsa* 1 = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 7.
3. Skt.

pitai

1. ?
2. 1. duk snām nam *pitai* kamluñ aṅgana = K. 44, p.a., *IC* II, 11 (B): 8.
2. cmām *vraḥ pitai* sī paroy 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 12.
3. nām *pitai* pi thleñ yo pram = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (B): 10.

pitryajña

1. Sacrifice aux ancêtres, aux Pères.
Sacrifice to the ancestors.
2. 1. teñ umā nu loñ *pitryajña* = K. 216, XIè, *IC* III, 42: 51.
2. *vraḥ pitryajña* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 34.
3. Skt.

pile

1. ?
2. 1. *pile* (des hommes) = K. 155, p.a., *IC* V, 65: 6.
2. *pile* sī kanrat 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 7.
3. *pile* 1 uḥ dik sroñ = K. 56, Xè, *IC* VII, 9: 35.
3. Une fonction de serviteurs.

pīdā

1. Presser, causer du mal, torturer, dévaster.
To squeeze, harm, violate, devastate.
2. 1. vvaṃ jā pi *pīde* = K. 340, IXè ?,
IC VI, 82: 12.
2. nau qnak ta ahaṅkāra pi *pīdā* ...
= K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 24.
3. nau ru jagat ta *pīdā* = K. 277,
XIè, *IC* IV, 157: 14.
4. adeṅ *pīdā* para = K. 299, XIIè,
NIC II, 157: 9.
3. Skt. *pīdā*. Md. *piet pien* /biet bien/.

puriṣotsarga

1. Faire ses besoins.
To defecate.
2. 1. anak ta *puriṣotsargga* = K. 299,
XIIè, *NIC* II, 157: 20.
3. Skt.

puruṣapradhāna

1. Chef des hommes (travailleurs)
d'un village.
Leader of (working) men in a
village.
2. 1. grāmavṛddha nu
puruṣapradhāna āy hariharālaya =
K. 848, Xè, *IC* I, 187: 6.
2. dau niyama *puruṣapradhāna*
pvan toy = K. 618, XIè, *NIC* III,
226: 41.
3. khloṅ viṣaya *puruṣapradhāna* =
K. 258, XIIè, *IC* IV, 179: 17.
3. Skt.

puruṣottama

1. Le meilleur des êtres. Viṣṇu ou
Kṛṣṇa .
The best of men. Viṣṇu or Kṛṣṇa.
2. 1. V.K.A. *puruṣottama* = K. 939,
p.a., *IC* V, 56: 6 .
3. Skt. Cf. Md. *Narottama* , n. du roi
« Norodom ».

puruṣottamasvāmi

1. Dont le maître est Viṣṇu.
Whose master is Viṣṇu.
2. 1. V.K.A. *puruṣottamasvāmi* = K.
1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

pul

1. Emprunter à intérêt.
To borrow.
2. 1. *pul* ... nu duṅ ... = K. 257, Xè,
IC IV, 144: 5.
2. hetu *pul* krapiy dnyam 1 = K.
105, Xè, *IC* VI, 184: 19.
3. ... ti *pul* ta V.K.A. = K. 420,
XIè, *IC* IV, 161: 5, pas.
4. vāp le ... *pul* mās ch-in = Ka.
18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 28.
3. Md. /bol/ .

puṣpadatta

1. A qui on a donné des fleurs.
Who is given flowers.
2. 1. vā *puṣpadat* 1 = Ka. 10, p.a.,
NIC III, 186: 2.
3. Skt.

puṣpadeva

1. Divinité des fleurs.
God, or goddess, of flowers.
2. 1. tai *puṣpadeva* = K. 315a, IXè,
NIC II, 42: 36.
3. Skt.

pūyapūrṇahrada

1. Etang rempli de pus.
A pond filled with pus : n. of a
hell.
2. 1. *pūyapūrṇahrada* = K. 299, XIIè,
NIC II, 157: 16.
3. Skt.

pūrṇa

1. Plein, rempli.
Full, filled with.

2. 1. tai *pūrṇa* 1 = K. 313a, IXè, *NIC* II, 34: 17.
2. tai *pūrṇa* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 3.
3. Skt. Md. *pūrṇ* /bool/ , n. pr. courant.

pūrvāpara

1. Du début à la fin. D' est en ouest.
First and last. From East to West.
2. 1. oy saṃnvat roḥ *pūrvvāpara* bhūmi neḥ = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 14.
2. paṅgaṃ thpvañ nivedana roḥh *pūrvvāpara* = K. 829, XIè, *IC* IV, 43: 15.
3. vatt is *pūrvvāpara* = K. 693, XIè, *IC* V, 205: 23.
4. thvāy saṃnvat roḥh *purvvāpara* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 34.
3. Skt. *pūrva-apara* .

peḥ

1. Cueillir, enlever.
To pick, to take off or away.
2. 1. *peḥ* vñya ta śivāśrama = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 19.
2. *paeh* vñya yaphlāñ = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 17 (B): 14.
3. Md. *peḥ* /beh/ .

pkā jhe

1. Fleur des arbres.
Tree-flower.
2. 1. ku *pkā jhe* = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 5.
3. Md. *phkā jhoe* .

pjuḥ, phjuḥ

1. Accomplir des rites expiatoires,
laver les fautes.
To expiate, cleanse.
2. 1. *paṃnos pajuh* = K. 154, p.a., *IC* II, 124 (B): 7.

2. *paṃnos ta pjuḥ* = K. 124, p.a., *IC* III, 171: 14, 21.

3. vrāhmaṇa ta *pjuḥ* = Ka. 4, p.a., *NIC* III, 188: 8, 9.

4. ... steñ rau ta *phjuḥ* purohita K. J. kadeñ = K. 989, XIè, *IC* VII, 175: 10.

3. Dér. de *juḥ* « descendre, tomber » (q.v.). Cf. My. et Md. *jajuḥ ralās'* « expier, laver les fautes ».

pdai karom, phdai karom

1. Terre, territoire, terrain.
The earth, kingdom. A piece of land.
2. 1. sre nu *pdai karom* = K. 134, p.a., *IC* II, 93: 29.
2. dañ gi *pdey karom* = K. 753, p.a., *IC* V, 58: 5.
3. dakṣiṇā *phdai karom* ta ... = K. 349, Xè, *IC* V, 109: 9, pas.
4. tarāp *phdai karom* noḥ mān = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 44.
3. Litt. « la charge d'ici-bas », i.e. « royaume ». Skt. *rājabhāra*. My. *phdai krom*.

pnat, phnat

1. Plié. Un document en papier plié.
Folded. A book shaped like a concertina.
2. 1. ku *pnat* = K. 357, p.a., *IC* VI, 42: 13.
2. duk ta *phnat* nā paṃpre vraḥ kralā sroñ = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 46.
3. < *pat* (2) (q.v.). Le document en question était sans doute l'ancêtre de notre *krāmnī /kraj/* « livre fait d'une seule feuille très longue pliée en accordéon ».

pra-ap

1. Boîte.
Box.

2. 1. sruk *vnaṃ pra-ap* = K. 219, XIè, *IC* VII, 46: 23.
2. oy *pra-ap deśa* 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 16.
3. Md. *pra-ap'* /prəʔəp/ < *ap'*
« garder dans un espace clos ».

prak, prāk

1. Argent .
Silver.
2. 1. *prak so* liñ 1 = K. 79, p.a., *IC* II, 70: 17.
2. *prak so* = Ka. 13, p.a., *NIC* III, 197: 2.
3. nā *prāk khmau* = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 22.
4. vraḥ rikta kaṃvī *prāk* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 21.
5. gaṇa *prak* = K. 470, XIVè, *IC* II, 187: 7, pas.
3. < Austron. Il en existait de différentes sortes, dont *so* « blanc », *khmau* « noir », sans compter *hanīra*, *sañkū* (q.v.), etc.

prakampat

1. Trembler.
To quiver, quake.
2. 1. prathabī neḥ *prakampat* viñ sap dis sot = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344: 17.
3. Skt.

prakop

1. Faire avoir, conférer. Etre pourvu de, posséder.
To cause to possess, to give. To possess, be favoured with.
2. 1. stac *prakop* saṃpat ... = K. 227, XIIIè, *BE* XXIX, 309: 14.
2. ... *prakop* bhagavatī = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 4, pas.
3. < *kaup* (q.v.). Md. *prakap* /prəkəp/.

pragunta

1. ?
2. 1. tai *pragunta* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 5.
2. tai *pragunta* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 30.
3. N. pr. de servantes attesté dans plusieurs inscriptions.

pracanda

1. Violent, emporté, passionné.
Violent, furious, passionate.
2. 1. vāp rau *pracanda* = K. 165, Xè, *IC* VI, 135: 30.
2. qnak ta mūḍha *pracanda* = K. 299, XIIIè, *NIC* II, 157: 10.
3. ta dar daṇḍ *pracand* = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 35: 7, 8.
3. Skt. *pracanda* . Md. *pracān*
« terriblement jaloux » (des couples).

prajal

1. ?
2. 1. sruk *prajal* = K. 319a, IXè, *NIC* II, 53: 1.
3. Prob. = *phjal* (q.v.).

prajāpati

1. Seigneur des créatures: n. de divers dieux.
Lord of creatures: n. of various gods.
2. 1. tai *prajāpati* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 24.
2. tai *prajāpati* 1 = K. 270, Xè, *IC* IV, 69: 10.
3. Skt.

prajāpālana

1. Protecteur du peuple.
Propector of the population.
2. 1. (le roi et la reine) *prajāpālana* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 26.
3. Skt.

pratarka

1. Raisonnement, conjecture.
Reasoning, conjecture.
2. 1. tai *pratarka* 1 = K. 315a, IXè,
NIC II, 42: 32.
3. Skt.

pratigraha

1. Crachoir.
Spittoon.
2. 1. *pratigraha* trapu 1 = K. 618,
XIè, *NIC* III, 226: 32.
3. Skt. Cf. f. Pkt. *padigaḥ* (q.v.).

pratihāra

1. Porte. Gardien de porte.
Door. Door-keeper.
2. 1. *pratihāra* sī taṅker = K. 324a,
IXè, *NIC* II, 62: 29.
2. *pratihārapāla* nā eka = K. 720,
XIè, *IC* V, 213 (C): 16.
3. *pratihārapāla* = K. 618, XIè,
NIC III, 226: 40.
3. Cf. Skt. *prati-HR* « frapper,
fermer, retenir ». Quel genre de
porte (cf. anglais *door* et *gate*) ?

prathivīndravarma

1. Protégé par le roi.
Protected by the king.
2. 1. V.K.A. śrī *prathivīndravarmma*
= K. 1073, Xè, *NIC* II, 102: 5.
2. D.J.B.K.A. śrī
prathibīndravarmma = K. 99, Xè,
IC VI, 108: 3.
3. Skt. N. de dignitaires.

pradau

1. Faire avancer. Conseiller,
instruire.
To cause to go. To instruct, teach.
2. 1. qnak ta *pradau* dharmma = K.
299, XIIè, *NIC* II, 157: 6.
3. < *dau* (q.v.). Md. *praṭau* / *prədawl*.

prap, prāp

1. Aplatir, soumettre, vaincre.
To flatten, to subdue.
2. 1. ku *prāp* = K. 562, p.a., *IC* II,
196: 11.
2. tai *parap* = K. 376, Xè, *IC* VII,
61: 12.
3. bhaktiy toy vraḥ dnāy *prap* ari
V.P.K.A. = K. 254, XIIè, *IC* III,
185 (B): 8.
4. dep dau *prāp* cāmpa = K. 1036,
XIIè, *NIC* II, 151 (A): 29.
3. < *rāp* (q.v.). Md. *prāp* « aplanir ».

prabhāditya

1. Le soleil étincelant.
The bright sun.
2. 1. sī *prabhāditya* 1 = K. 316, IXè,
NIC II, 46: 35.
3. Skt.

prabhāviśvara

1. Le seigneur brillant.
The shining lord.
2. 1. vāp *prabhāviśvara* = K. 1152,
Xè, *NIC* II, 126 (A): 7.
3. Skt.

prabhā(sa)someśvara

1. Le liṅga resplendissant, i.e. d'or.
The shining (golden) liṅga.
2. 1. V.K.A. śrī *prabhāsasomeśvara* =
K. 138, p.a., *IC* V, 18: 2.
2. V.K.A. śrī *prabhāsomesvara* =
K. 1030, p.a., *NIC* II, 23: 1.
3. Skt. Au Cambodge, il s'agit d'un
liṅga d'or comme il est spécifié
dans le texte Skt. de K. 439, p.a.,
IC IV, 32 (N): V.

prabhū viśaya

1. Chef, gouverneur de district.
Chief of district.
2. 1. ... khloñ viśaya *prabhū viśaya*
purva = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103
(A): 14.

2. vāp ap *prabhū viṣaya* = K. 1074, Xè, *NIC* II, 141: 11.

3. Cp. de structure Khm. fait de deux lexèmes Skt.

pramāda

1. Commettre des abus, outrages.
To harass, maltreat.
2. 1. nau *pramāda* qnak rālā slut = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 14.
3. Skt. Md. /prēmaat/.

prayojana

1. Occasion, but, profit. Dans le but de.
Occasion, aim, profit. In order to.
2. 1. nau noḥ ta mān *prayojana* ta gi ... = K. 190, IXè, *IC* VI, 90: 27.
2. ruva ta *prayojana* ta V.K.A. = K. 329, IXè, *NIC* II, 76: 21.
3. pi nu vvaṃ lvaḥ ta *prayojana* phoḥ ta lokadvaya = K. 139, XIè, *IC* III, 177 (B): 21.
4. *prayoj* pambañ bodhisambhār = K. 177, XVè, *BE* LXX, 113: 14.
3. Skt. Md. *prayoj(n)* /prēyaocl/.

praluñ, pralvañ

1. Être grand, de la taille de.
Big, sizeable. As big as.
2. 1. vat *praluñ* 1 vat chmār 1 = K. 262, IXè, *IC* IV, 110: 12.
2. kamaṇḍalū *pralvañ* sañkū 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 15.
3. tarāp *vryañ praluñ* = K. 1067, Xè, *NIC* II, 139: 15.
4. *praluñ* jambudvipa = K. 177, XVè, *BE* LXX, 114: 45.
3. Cf. Md. *bralūñ* /prēluorj/, n. d'un gros poisson.

pravaranan

1. D'un bonheur excellent.
Eminently happy.
2. 1. (poñ) *pravaranan* = Ka. 42, p.a., *NIC* III, 209: 9.

3. Skt. *pravara-nanda*.

prasā

1. Parents par alliance de la génération suivant Ego.
In-laws in the following generation.
2. 1. *kon prasā* lah *cau prasā* lah = K. 51, p.a., *IC* V, 15: 15.
2. ... kanmvāy *prasā* = K. 262, Xè, *IC* IV, 113: 41.
3. si *prasā* = K. 269, Xè, *IC* IV, 74: 4.
4. *kvan prasā* = K. 1085, Xè, *NIC* II, 119 (A): 23.
5. *kvan prasā* = K. 125, XIè, *BE* XXVIII, 142: 11.
3. Origine obscure. Md. /prēsaal/.

prasāda

1. La grâce royale. Accorder une faveur (aux sujets). Donner, conférer.
Graciousness. Royal gift. (Of king)
To grant a favour, to give.
2. 1. K.A. śrījayadevī *prasāda* ta ... = K. 904, p.a., *IC* IV, 59: 27, pas.
2. tai *prasāda* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 42.
3. sī *prasāda* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 39.
4. nivedana svaṃ *prasāda* vraḥ liṅga noḥ = K. 237, XIè, *IC* VI, 294: 12.
5. *prasāda* hemadolā ta jih = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 142: 16.
3. Skt. Nombreuses mentions en angkorien.

praḥ, proḥ

1. Répandre, rejeter, abandonner.
To scatter, broadcast, reject.
2. 1. pi *praḥ* ta vraḥ it K.J. = K. 650, Xè, *IC* V, 171: 13.
2. qnak ta *proḥ* ta vanyat = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 8.

3. Md. *proḥ* .

prāṇa

1. Le souffle, le soi, l'être.
The breath of life, self, a creature.
2. 1. vā *prān* 1 = K. 648, p.a., *IC* VI, 16: 14.
2. ku *prāṇa* 1 = K. 562, p.a., *IC* II, 196: 5.
3. tai *prāṇa* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 42: 31.
4. V.K.A. *pros prāṇa duk kalpanā* = K. 855, XIIè, *IC* V, 314: 1.
3. Skt. Md. *prāṇ* /praan/ « le corps, le soi ».

prām

1. Enjoindre, ordonner.
To command.
2. 1. S.A. ācaryya ta *prām* ta pandval ... = K. 1073, Xè, *NIC* II, 102 (A): 10.
3. Md. *prām* « avertir, ordonner ».

prīti, prti

1. Plaisir, affection, amour.
Pleasure, affection, love.
2. 1. ku *prīti* 1 = K. 648, p.a., *IC* VI, 16: 16.
2. nu *prīti* = K. 328b, IXè, *NIC* II, 76: 15.
3. tai *prti* = K. 218, XIè, *IC* III, 49: 21.
3. Skt. *prīti* . F. P. en Md. *peti* /paetey/.

prīti anuttarāgama siddhi

1. Joie, excellent *Āgama* , succès !
Joice, unparalleled *Āgama* , success !
2. 1. *prīti* ... = K. 1050, Xè, *NIC* II, 99: 19.
2. *prīti anugatāgama* phoñ = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (A): 14.

3. Skt. Mantra inséré dans le discours narratif, certainement à valeur auspiciouse.

pruk

1. Ecureuil.
Squirrel.
2. 1. ku *pruk* = K. 133, p.a., *IC* V, 82 (II): 5.
2. ku ... *pruk* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 18.
3. vnur *pruk* = K. 206, XIè, *IC* III, 12: 3.
3. Md. *kampruk*.

preta

1. Esprit affamé des morts.
Starving spirits of dead persons.
2. 1. lap *preta* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 27.
2. tai *preta* = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 16.
3. Skt. Md. *pret* /praet/.

pros

1. (Re)donner la vie, se montrer compatissant, bienveillant.
To cause to survive, to be compassionate, generous. To free.
2. 1. vvaṃ *pros* ṛṇa qnak = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 36.
2. nu V.K.A. *pros prāṇa duk kalpanā* = K. 855, XIIè, *IC* V, 314: 1.
3. < *aras, ros* (q. v.). Md. *pros* /praohl/.

proḥ

4. Cf. *prah* (q.v.).

prthivī

1. La terre, le globe.
The earth, the globe.
2. 1. karap *prthivī* mās 1 = K. 21, p.a., *IC* V, 6: 5.

2. *prathabī* neḥ prakampat = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344: 55-6.

3. Skt. Md. *prathabī*/prothepii/.

pr̥thivīndravarma

1. Protégé par le roi.
Protected by the king.
2. 1. mr. khl. *pr̥thivīndravarmma* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 10.
3. Skt.

pr̥thivīndreśvara

1. Seigneur des Indra de la terre, prob. Śiva.
Lord of kings, prob. Śiva.
2. 1. sthāpanā V.K.A. *pr̥thivīndreśvara* = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 2.
2. V.K.A. *pr̥thivīndreśvara* = K. 713, Xè, *IC* I, 23 (B): 17.
3. N. d'un dieu adoré à Bakô dès Indravarma.

plas, phlās

1. Changer, substituer, remplacer.
To change, to substitute for.
2. 1. ku *plas* 1 = K. 600, p.a., *IC* II, 21: 3.
2. ku *plas* 1 = Ka. 11, p.a., *NIC* II, 191: 3.
3. canlyāk *phlās* yau 1 = K. 989, XIè, *IC* VII, 178: 11, pas.
3. < *las* (q.v.). Md. *phlās'* /plahl/.

plu, phlū

1. Chemin, voie, route.
Way, road.
2. 1. *plu* ruṅ = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 9, pas.
2. utara lvoḥ ta gi *phluv* = K. 105, Xè, *IC* VI, 184: 9.
3. *vraḥ phlū* = K. 258, XIè, *IC* IV, 180: 45, pas.
4. *phlū rddeḥ* = K. 235, XIè, *BE* LXIII, 92: 89.
5. neḥ ti karom *phlū* naraka = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 1.
3. Md. *phlūv* /pl̥vwl/.

psok

1. Captif de guerre.
War prisoner.
2. 1. *psok* śambhupura man catta gi sruk stuk ook = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 8, pas.
3. Cf. *phsak*, *phsok* (q.v.).

- PH -

phgan

1. Accorder une faveur à.
To grant a favour.
2. 1. lek us noḥ cek *phgan* ta qnak nā
... = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 17.
3. Prob. < **gan* « considérer »,
représenté par notre Md. *gan'*
/kɔn/ « considérer, observer,
contempler ».

phtyañ

1. Faire savoir: informer, avertir.
Porter plainte.
To cause to know: to inform, warn,
proclaim. To complaint, sue.
2. 1. kanmoy ... *pañtiñ* kti = K. 1,
p.a., *IC* VI, 28: 9.
2. ... thve roḥ *phtyañ* ni samnoñ
viñ = K. 470, XIVè, *IC* II, 187: 14,
pas.
3. *phtyañ* ni pre vīcaraṇā = K.
569, XIVè, *NIC* II, 167: 13.
3. < (* *tiñ*) *tyañ* (q.v.). Md. *phtjñ*
/pdxŋ/ et *phtieñ* /pdiøŋ/.

phye

1. Prendre en charge, être chargé
d'une mission.
To take care of, look after.
2. 1. *phye* ta vraḥ = K. 255, Xè, *BE*
XXXVII, 386: 22, 25.
2. añ *phye* vraḥ noḥ = K. 523,
XIIè, *IC* III, 139(C): 23.
3. *phye* vrāhmaṇācāryya = K. 569,
XIVè, *NIC* II, 167: 6.
3. Md. *phñoe* /pɾnaə/ « confier à la
charge de ».

phlās

1. Mesure ou nombre (n. id.),
inférieur à 20.

An unident. measure or number,
less than 20.

2. 1. camñāy *slik* 6, 340 *phlās* 8 *hat* 3
= K. 235, XIè, *BE* LXIII, 93: 105.
2. thve thnal *śata* mvāy *bhay* vyar
phlās piy = K. 618, XIè, *NIC* III,
227: 44.
3. Khm.

phleñ, phlyāñ

1. Le ciel, la pluie.
The sky, the rain.
2. 1. sruk *stuk phlyāñ* = K. 183, Xè,
IC I, 53: VIII.
2. sañkrānta qnau *chok phleñ* = K.
353, XIè, *IC* III, 138: 56.
3. Cf. *lanleñ*, *lañlyāñ*, *pañlyāñ* (q.v.).
Litt. « qui tombe (du ciel) ». Md.
phlieñ /pliøŋ/ « la pluie ».

phsak, phsok

1. Qu'on enlève, dérobe. Enlevé,
captif.
Who snatches away, is taken
away, captured.
2. 1. qnak ta gi nu *phsak* 151 = K.
235, XIè, *BE* LXIII, 93: 106.
2. cāp tai gandha jā *phsok* = K.
222, XIè, *IC* III, 61: 4.
3. prāp cāmpa cāp *phsok* śata vyar
= K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A):
29.
3. < *sak*(1), *sok* (q.v.). Cf. *psok* (q.v.).

phseñ

1. La fumée.
The smoke.
2. 1. ci *vrai phseñ* = K. 1128, XIè,
NIC III, 263 (B): 4.
3. Md. *phsaen* /psaøŋ/.

- BH -

bhaksā

1. Nourriture, proie.
Food, prey.
2. 1. gi ta jā *bhaksā* = K. 469 (II), XIIè,
BE XXXII, 72: snl.
3. Skt.

bhaṭṭārāditya

1. Le seigneur Soleil.
Sun, the lord.
2. 1. V.K.A. śrī *bhaṭṭārāditya* = K.
877, p.a., *IC* VI, 67 (II): 9.
2. qnak V.K.A. śrī *bhaṭṭārāditya* =
K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt. Cf. *śrībhātarā* (q.v.).

bhadrasannāha

1. Ayant un harnais beau,
auspiceux.
Having a beautiful and auspicious
armour.
2. 1. knar *bhadrasannāha* ti jvan ta
V.K.A. = K. 329, IXè, *NIC* II, 76
(C): 12.
3. Skt. Cf. *samnāhita* (q.v.).

bhavanāditya

1. Le soleil du monde.
The sun of the world.
2. 1. mr. khl. śrī *bhavanāditya* = K.
989, XIè, *IC* VII, 176: 19, pas.
2. S.A. *bhavanāditya* sabhā = Ka.
18, XIè, *NIC* III, 244: 38, pas.
3. Skt.

bhavapura

1. La ville de Śiva.
The city of Śiva.
2. 1. sruk *bhavapura* = K. 939, p.a.,
IC V, 56: 7.
2. mr. khl. *bhavapura* = K. 89, Xè,
IC III, 166: 17.

3. kuruṇ *bhavapura* = K. 235, XIè,
BE XLIII, 87: 59.

3. Skt. Dans ex. 3, « le roi (allé) à
Bhavapura », i.e. le roi p.a.
Bhavavarma.

bhavaruci

1. La lumière du monde. Un n. de
Śiva.
Splendour of the world. A n. of
Śiva.
2. 1. sī *bhavaruci* = K. 312b, IXè, *NIC*
II, 32: 20.
3. Skt.

bhavakṣara

1. Śiva impérissable.
Imperishable Śiva.
2. 1. sī *bhavakṣara* = K. 312a, IXè,
NIC II, 30: 1.
3. Skt.

bhāgavata

1. Adepte du Bhagavat, alias Viṣṇu.
Follower of Bhagavat, or Viṣṇu.
2. 1. mr. nāgapāla *bhāgavata* = Ka. 4,
p.a., *NIC* III, 188: 9.
2. S.A. ācāryya *bhāgavata* = K.
263, Xè, *IC* IV, 129: 64.
3. loṇ śrīdeva *bhāgavata* pamre
vraḥ kralā sroṇ = K. 598, XIè, *NIC*
III, 233: 18, 36.
4. jā *bhāgavata* pamre ta vraḥ
bhagavata harideva = K 1036,
XIIè, *NIC* II, 151 (A): 34.
3. Skt. Ces personnages sont en
général *pamre*, « serviteurs » !

bhāgya

1. Fortune, chance, bonheur.
Fortune, luck, happiness.
2. 1. vā *toy bhāgya* = K. 149, p.a., *IC*
IV, 28: 8.
2. ku *abhāgya* = K. 904, p.a., *IC*
IV, 59: 9.

3. tai *bhāgya-srī* = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 5.

4. hai ta *bhāgya* veg = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 4.

3. Skt.

bhānuja

1. Fils du Soleil. Saturne.

Son of the sun. Saturn.

2. 1. sī pau *bhānuja* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 42: 31.

3. Skt.

bhāryā

1. Femme, épouse.

Wife.

2. 1. kvan nu *bhāryā* bhrātā = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 18.

2. dau ta *bhāryyā* guru = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 6.

3. Skt. Md. *bhāryā* /phəreyio/.

bhāva

1. Existence, condition, manière d'être, etc.

Existence, condition, ...

2. 1. tai *bhāva* = K. 741, Xè, *IC* V, 161: 12.

2. vāp *bhāva* = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216 (A): 13.

3. Skt. Usité fréquemment ifc. des substantifs Md. *bhāb* /phiəp/.

bhāvalakṣmī

1. Richesse du cœur.

The wealth of the heart.

2. 1. mu *bhāvalakṣmī* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 46: 28.

3. Skt.

bhāviśyati, bhavisy

1. Le futur, l'avenir.

The future.

2. 1. poñ *bhāviśyati* = Ka. 39, p.a., *NIC* III, 211: 6.

2. thit bhūt *bhavisy* = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104: 13.

3. Skt. *bhaviśya*.

bhikṣā

1. Aumône, offrande de nourriture. Mendiant.

Grant of alms, food. Beggar.

2. 1. *bhikṣā* ācāryya ta aṅvay ta āśrama = K. 89, Xè, *IC* III, 166: 9, pas.

2. S.A. *bhikṣā* phle jhe = K. 1085, Xè, *NIC* II, 119 (A): 14.

3. Skt.

bhikṣu

1. Moine bouddhiste.

Buddhist monk.

2. 1. upādhyāya śrī *rājabhikṣu* = K. 388, p.a., *IC* VI, 75 (b): 9.

2. *bhikṣu* mahāyāna sthavira = K. 410, XIè, *RIS* II, 11: 6.

3. *bhikṣu* vraṣ sramo ta ... = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 41.

4. K.A. *bhikṣusaṅgh* phon = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 17: 10.

3. Skt. Md. P. *bhikkhu* /phikhu?/.

bhismakār

1. D'aspect effrayant.

Dreadful-looking.

2. 1. *bhismakār* = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104: 8.

3. Skt. *bhīśma-ākāra* .

bhīma

1. Effrayant. Un n. de Śiva. N. d'un Pāṇḍava du Mahābhārata.

Fearful, awful. Śiva. N. of a Pāṇḍava .

2. 1. si *bhīma* = K. 650, Xè, *IC* V, 171 (A): 15.

2. vāp *bhīma* = K. 263, Xè, *IC* IV, 122: 25.

3. vāp *bhīma* tūryya = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 41.

3. Skt. N. pr. md. *bhim* /pʰuɯm/.

bhum

1. ?
2. 1. tai *bhum* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 6.

bhuvanāditya

1. Le soleil du monde.
The sun of the world.
2. 1. poñ *bhuvanāditya* = K. 341, p.a., *IC* VI, 25: 4.
2. mr. khl. śrī *bhuvanāditya* = K. 1067, Xè, *NIC* II, 139: 3.
3. V.K.A. śrī *bhuvanāditya* = K. 660, XIè, *IC* I, 196: 4.
3. Skt.

bhūmibhāga

1. Terrain.
Ground, land.
2. 1. kalpanā ... *bhūmibhāga* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115 (B): 17.
2. mān *bhūmibhāga* man añ oy = K. 843, XIè, *IC* VII, 112 (C): 11.
3. Skt. Même mot en Md. /pʰuɯm phiək/.

bheda

1. Cassure, rupture, discorde, dispute.
Breaking, rupture, division.
2. 1. qnak ta thve *bheda* parihāra ... = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 27.
3. Skt. Md. *bhed* /pʰeɣt/ « sorte, genre, sexe ».

bhau

1. Fourneau, foyer (?).
Cooking utensil, fire-place (?).
2. 1. tai *bhau* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 51: 46.
3. Doublets Md. : *bhau* « cuisine », et *phau* « foyer, famille ».

bhauma

1. Relatif à la terre. La planète Mars.
Relating to the earth. Planet Mars.
2. 1. *bhauma* 1 = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 1.
3. Skt.

bhrūpahā

1. Qui tue le fœtus.
Killer of embryos.
2. 1. *bhrūpahā* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 21.
3. Skt. Crime de nature magique, condamnable socialement et moralement.

bhṛtya

1. Ensemble des serviteurs.
Staff of servants. Their maintenance.
2. 1. kalpanā *bhṛtyavargga* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115 (B): 18.
2. *bhṛtyopāya* phoñ = K. 31, XIè, *IC* II, 29: 3.
3. Skt. Cf. *bhṛti* (q.v.).

- M -

makuṭa, mukuṭa

1. Tiare, diadème, couronne.
Tiara, diadem, crown.
2. 1. mās *makuṭa* liṅ ... = K. 910, p.a., *IC* V, 40: 15.
2. tai *makuṭa* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 24.
3. *makuṭa* 1 padmarāga le gī 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 169 (C): 2.
4. *mukuṭa* kuṅḍala keyura ... = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 91: 67.
3. Skt. Md. *makuṭ* /məkot/.

magha

1. Richesse, récompense.
Wealth, reward.
2. 1. tai rat *magha* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 27.
2. si *magha* = K. 240, Xè, *IC* III, 77: 4.
3. tai *magha* = K. 241, XIIIè, *IC* III, 78 (S): 3.
3. Skt.

maṅgala

1. Félicité, chose auspiciouse, cérémonie solennelle.
Felicity, anything auspicious, solemn ceremony.
2. 1. tai *maṅgala* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 5.
2. gho *maṅgala* = K. 735, Xè, *IC* V, 96: 7.
3. *aṃlū* maṅgala = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 16.
4. liṅga ... *maṅgala* nu mās = K. 277, XIè, *IC* IV, 156: 4.
3. Skt. Md. très courant *maṅgal* /məŋkəl/.

mañ

1. ?

2. 1. ta qme va *mañ* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 7.
2. si pau *mañ* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 12.
3. Cf. *ramañ* « Môn »; ou bien Md. *miñ* « tout récent », *mañ* /maj/ « dodu, joufflu ».

mañjarī

1. Grappe de fleurs.
A cluster of flowers.
2. 1. ku *mañjarī* 1 = K. 664, p.a., *IC* V, 69: 9.
2. ku *mañjarī* 1 = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 7.
3. Skt.

maṇipadma

1. Ayant un lotus à la main: n. d'un Bodhisatva.
Having a lotus in his hand: a Bodhisatva.
2. 1. om *maṇipadme* = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129: 2.
3. Skt.

maṇiratna

1. Le meilleur des gemmes.
The best gem.
2. 1. tai *maṇiratna* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 29.
2. tai *maṇiratna* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt. N. pr. Md. /manirət/.

maṅḍala

1. Cercle, domaine. Cercle sacré dans un rite magique.
Circle, area. Circle designed for magical purpose.
2. 1. vol nu satya vnek *vraḥ maṅḍala* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 22.
3. Skt. Md. /məṅdəl/ « domaine, secteur, centre ».

madya

1. Boissons alcoolisées.
Alcoholic drinks.
2. 1. qnak ta lvac *madya* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 16.
3. Skt.

madhuragīta

1. Chantant d'une voix agréable.
Sweet-voiced singer.
2. 1. tai *madhuragīta* 1 = K. 677, Xè, *NIC* II, 98: 18.
3. Skt.

madhurendra

1. Le seigneur à la voix mélodieuse.
The lord with a sweet voice.
2. 1. V.K.A. śrī *madhurendra* rājapaṇḍit = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 6.
3. Skt.

madhurendragrāma

1. Le village de Madhurendra.
Madhurendra's village.
2. 1. sruk śrī *madhurendragrāma* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 7.
3. Skt. Cf. préc.

madhyadeśa

1. Pays du milieu (Inde). Indien de cette région.
Midland country (of India). Its inhabitant (Delhi, Agra ...).
2. 1. kamrateṅ *madhyadeśa* ta kanmvāy ... = K.237, XIè, *IC* VI, 294: 3.
2. K.A. aso *madhyadeśa* ta putra vraḥ dvijendravallabha = K. 237, XIè, *IC* VI, 294: 3.
3. steṅ *maddhyadeśa* = K. 989, XIè, *IC* VII, 175: 24.
4. āy *maddhyadeśa* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 3, pas.
3. Skt.

mano

1. Esprit, pensée, intelligence.
Mind, thought, intellect.
2. 1. poñ *mano* = K. 79, p.a., *IC* II, 70: 20.
2. tai *mano* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 20.
3. Skt. *manas*, *mano* °.

manomaya

1. Spirituel, mental.
Related to mind.
2. 1. cmām dvār sī *manomaya* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 24.
3. Skt. Md. *manomāy*/manomey/.

manovindu

1. Connaissant le mental.
Familiar with spirit, mental.
2. 1. chloñ *manovindu* = K. 1151, XIè, *NIC* II, 126 (A): 12, pas.
3. Skt.

manoharā, manoharī

1. Qui ravit l'âme.
Ravishing, enrapturing.
2. 1. ye *manoharī* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 7.
2. tai *manoharāśrī* = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 17.
3. tai *manoharikā* = *Ibid.* : 20.
3. Skt. Ici, n. donné aux chanteuses.
Md. *mahorī* , genre musical lyrique.

mantra

1. Formule à portée magique, auspiciouse.
Magic formula.
2. 1. svat *mantra* = K. 410, XIè, *RIS* II, 11: 12.
2. nu paṅgan svat *mantra* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 9.
3. Skt. Md. /mɔn/.

marta

1. Mortel. Qui tue.
Mortal. Who kills.
2. 1. ku *martta qnak* = K. 956, p.a.,
IC VII, 130: 4.
2. ku *martta ilu* = Ka. 3, p.a., *NIC*
III, 196: 8.
3. Skt. Le sens actif « qui tue » est
tiré du contexte.

maryāda

1. Limite, décence. Bonne conduite.
Limits, propriety. Good conduct.
2. 1. tve nuv *maryyāda* = K. 1065,
IXè, *NIC* II, 89: 5, pas.
3. Skt. Md. *māryād/miēyiet/*.

malaya

1. Originaire du pays Malaya.
From Malaya country.
2. 1. tai *malaya* 1 = K. 315a, IXè,
NIC II, 42: 29.
2. tai *malaya* 1 = K. 330a, IXè,
NIC II, 78: 22.
3. tai *malayā* = K. 376, Xè, *IC*
VII, 60: 3.
3. Skt.

maleñ, malyañ

1. N. d'ethnie.
An ethnic name.
2. 1. ku *maleñ* = K. 133, p.a., *IC* V, 81
(I): 6.
2. kuruñ *maleñ* = K. 451, p.a., *IC*
V, 50: 2, pas.
3. kñuñ *maleñ* = Ka. 64, p.a., *NIC*
III, 200 (A): 16.
4. pramāñ *malyāñ* = K. 713, IXè,
IC I, 23 (B): 18.
5. pramāñ *malyañ* = K. 329, IXè,
NIC II, 76: 4.
6. K.J. ... *maleñ* = K. 293, XIIIè,
IB, 87 (5): 3, pas.
3. Cf. n. de plante dans Top.
(*Stemona*) ?

malla

1. Un boxeur, athlète.
Wrestler, boxer, athlete.
2. 1. vā *malla* 1 = K. 877, p.a., *IC* VI,
66: 8.
2. tai *malla* 1 = K. 331b, IXè, *NIC*
II, 84: 9.
3. sre supriyā nai *malla śūnyamūla*
= K. 165, Xè, *IC* VI, 135: 25.
3. Skt.

malvay

1. ?
2. 1. Ka. *malvay* viruddha nu ... =
Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 33,
pas.
3. ?

maḥ, maha

1. Ce que, ce qui, celui qui.
What, whatever. He who, those
who ...
2. 1. *maha* pi nu thā ... = K. 139, XIè,
IC III, 177 (B): 5.
2. nau *maḥ* ta asaru phon = K. 484,
XIIè, *BE* LXIII, 92: 10.
3. qnak ta yok *maha* ti qnak vvaṃ
oy = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 19.
4. Ivac *maha* nu kār ramñā phon =
Ibid., 158: 33.
3. My. *moḥ/moh/*.

mahāgaṇapati

1. N. de Ganeśa.
2. 1. ai ta V.K.A. *mahāgaṇapati* = K.
600, p.a., *IC* II, 21: 2.
2. *vraḥ mahāgaṇapati* = K. 1028,
p.a., *NIC* II, 23 (B): 4.
3. Cf. *gaṇapati* (q.v.) et *gaṇeśvara*.

mahāgirivīra

1. Le héros de la grande colline.
Hero of the great mountain.
2. 1. gho *mahāgirivīra* = K. 326, IXè,
NIC II, 70 (D): 7.
3. Skt.

mahājana

1. La multitude des gens.
A great multitude of men.
2. 1. leñ *mahājana* phoñ mān ... = K. 393, XIè, *IC* VII, 66: 42.
2. taṃkal ... parāth kusal *mahājan* phoñ = K. 177, XVè, *BE* LXX, 113: 13.
3. Skt. Md. *mahājan* /məhaʒən/.

mahājñāna

1. De grand savoir.
Very erudite.
2. 1. vrāhmaṇa *mahājñāna* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 6.
3. Skt.

mahātmā

1. Grande âme.
Of a great mind.
2. 1. Ka. *mahātmā* guṇadoṣadarśī = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 2, pas.
3. Skt.

mahādharavidhi

1. Rite d'un grand sacrifice.
Performance of a great sacrifice.
2. 1. V.K.A. vraḥ guru thve *mahāddharavidhi* nā vāgīśvarīyāga = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 6.
3. Skt. *adhvara* « sacrifice ».

mahānavamī

1. 9^e jour de la lune croissante de Caitra, anniversaire de Rāma. Ou bien, une fête de Durgā.
The 9th day of the waxing moon of Caitra, anniversary of Rāma. Or worship-festival of Durgā.
2. 1. sre ai ... teṃ *mahānavamīy* = K. 40, p.a., *NIC* III, 205: 6.
2. leñ jvan dik nu oy slā *mahānavamī* gus = K. 878, IXè, *IC* V, 89: 12.

3. Skt.

mahāpaṇḍita

1. Grands savants.
Great scholars.
2. 1. syaṅ *mahāpaṇḍita* ta jum = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 3, pas.
3. Skt.

mahāpātaki

1. Grands criminels.
The worst criminals.
2. 1. *mahāpātaki* phoñ = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 30.
3. Skt.

mahāraurava

1. Un des grands enfers.
One of the terrible hells.
2. 1. niraya atiraura *mahāraurava* = K. 154, p.a., *IC* II, 124 (A): 18.
2. avicīnaraka *mahāraurava* ... = K. 728, p.a., *IC* V, 83: 4.
3. *mahāraurava* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 35.
3. Skt. Cf. *raurava* (q.v.). Md. *mahārorab* /məharorəp/.

mahārgha

1. De grand prix.
Of a high price, value.
2. 1. tai *mahārgha* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 42: 41.
2. tai pau *mahārgha* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 30.
3. Skt.

mahāvrihi

1. Servantes s'occupant du riz rituel.
Servants dealing with ritual rice.
2. 1. *mahāvrihi* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 11, pas.
2. *mahāvrihi* = K. 270, Xè, *IC* IV, 70: 23.
3. Skt. Cf. *vrihi* (q.v.).

mahī

1. Grand, vaste. La terre.
Great, large. The earth.
2. 1. ku *mahi* 1 = K. 910, p.a., *IC* V, 40: 7.
2. ye *mahī* 1 = K. 319b, IXè, *NIC* II, 54: 12.
3. gho *mahī* = K. 200, XIIè, *IC* VI, 314 (II): 3.
3. Skt.

mahīdhara

1. Supportant la terre. Montagne. N. de Viṣṇu.
Supporting the earth. A mountain. N. of Viṣṇu.
2. 1. tai *mahīdhara* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 2.
2. loñ *mahīdhara* = K. 252, Xè, *IC* III, 102: 5.
3. Skt.

mahīdharavarma

1. La montagne. Protégé par Viṣṇu.
Mountain. Protected by Viṣṇu.
2. 1. Ka.A. śrī *mahīdharavarmma* = K. 271, Xè, *IC* IV, 75: 1.
2. V.Ka.A. śrī *mahīdharavarmma* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 102: 5.
3. Ka. śrī *mahīdharavarmma* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 3.
4. V.K.A. śrī *mahīdharavarmma* = K. 353, XIè, *IC* V, 136 (N): 11.
3. Skt.

mahīpatīśvara

1. Le seigneur du grand roi.
Lord of the great king.
2. 1. sthāpanā V.K.A. śrī *mahīpatīśvara* = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 16.
2. V.K.A. *mahīpatīśvara* = K. 328, IXè, *NIC* II, 75: 6.
3. Skt. Image érigée par Yaśovarma I.

mahendra

1. Le grand Indra. Grand souverain : Śiva.
The great Indra. Great Lord : Śiva.
2. 1. amraḥ *mahendra* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 22.
2. gho *mahendrarāja* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt. En fait, le nom s'applique aussi à d'autres dieux, comme Śiva ou Viṣṇu, ainsi qu'à une montagne en Inde.

mahendrabhāva

1. Ayant l'aspect de Mahendra.
Having the appearance, or the status, of Mahendra.
2. 1. gho *mahendrabhāva* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 24: 28.
2. gho *mahendrabhāva* 1 = K. 320b, IXè, *NIC* II, 58: 12.
3. Skt.

mahendravikrama

1. Ayant la vaillance de Mahendra.
As valiant as Mahendra.
2. 1. mr. *mahendravikrama* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 33.
3. Skt.

mahotsava

1. Les grandes fêtes.
The great festivals.
2. 1. velā pañcamī dvādaśī *mahotsava* phon = K. 56, IXè, *IC* VII, 11: 37.
2. sañkrānta pañcotsatva *mahotsava* = K. 989, XIè, *IC* VII, 178: 9.
3. pañcotsava thlvañ 1 *mahotsava* thlvañ 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (A): 57.
3. Cf. *utsava* (q.v.). Md. *mahosrab* /məho:srəp/.

māgha

1. 3^e mois lunaire.
3th lunar month.
2. 1. trayodaśī ket *māgha* = K. 600, p.a., *IC* II, 21: 1.
2. si rat *māgha* 1 = K. 320b, IXè, *NIC* II, 58: 17.
3. gho *māgha* = K. 222, XIè, *IC* III, 61: 5.
4. 959 śaka amāvasyā *māgha* = K. 380, XIè, *IC* VI, 260: 11.
3. Skt. Md. *māgh* /miəkl/.

mānsa

1. Chair, viande.
Flesh, meat.
2. 1. anak ta ... cya *mānsa* ta aprokṣita = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 11.
3. Skt. Md. litt.

mātpakṣa

1. Groupe maternel. Maternel.
Belonging to the mother's side.
2. 1. chloñ haṅsadeva ji *mātpakṣa* yeñ = K. 91, XIè, *IC* II, 129 (B): 10.
2. kule *mātpakṣa* = *Ibid.*, 129 (B): 5.
3. kanmvay *mātpakṣa* = K. 1128, XIè, *NIC* II, 264: 12.
3. Skt.

mātryajña

1. Sacrifice aux Mères.
Sacrifice to the goddesses-mothers.
2. 1. theve vrahmayajña *mātryajña* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 3, pas.
3. Skt. Cf. *pitryajña* (q.v.).

mādrī

1. N. de la fille du Bodhisatva Vessantara.

N. of the Vessantara Bodhisatva's daughter.

2. 1. tai *mādrī* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 26.
3. Skt. Md. *medrī*.

mādhava, -vī

1. N. de plusieurs dieux, en partic. de Viṣṇu. N. du mois Vaiśākha.
N. of a few gods, in partic. Viṣṇu. The month Vaiśākha.
2. 1. *mādhava tvaḥ* = K. 726, p.a., *IC* V, 75: 16.
2. tai *mādhavī* = K. 669, Xè, *IC* I, 172: 57.
3. loñ *mādhava* = K. 221, XIè, *IC* III, 55: 9.
4. teñ *mādhava* = K. 200, XIIè, *IC* VI, 313 (B): 6.
5. teñ *mādhavī* = *Ibid.*, 7.
3. Skt. N. de différentes divinités. Et *mādhavī* « la terre ».

mān

1. Exister, avoir lieu. Obtenir, recevoir. Avoir, posséder, être pourvu de.
To exist, to take place. To get, to receive. To have, to possess, to own.
2. 1. ru gi ākara ta *mān* ... = K. 107, p.a., *IC* VI, 38: 7.
2. vā *mān* kule 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 5.
3. sī *mān* nu *dharmma* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 73: 1.
4. añveñ candrāditya *mān* ley = K. 100, Xè, *IC* VI, 214: 9.
5. velā *mān* rājakāryya pi ... = K. 682, XIè, *IC* I, 50: 8.
6. kaṃ pi *mān* pīdā kalpanā = K. 693, XIè, *IC* V, 204: 7.
3. Khm. Md. *mān* /miən/. Cf. dér. *ampān* (q.v.).

mānavaghoṣa

1. Proclamation, discours de Manu.

Manu's proclamation.

1. amṇoy poñ *mānavagoṣa* = Ka. 28, p.a., *NIC* III, 185: 1.
3. Skt.

mānu

1. Relatif à Manu. Humain.
Pertaining to Manu. Human.
2. 1. gho *mānu* 1. = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 23.
2. sī *mānu* ° = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 46, pas.
3. Skt.

mānudharma

1. La Loi de Manu.
Manu's Law.
2. 1. ku *mānudharmma* 1 = K. 430, p.a., *IC* VI, 44: 3.
2. gvāl *mānudharmma* = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 8.
3. sī *mānudharmma* = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 16.
3. Skt.

māy

1. Stérile, sans succès.
Unsuccessful, unprofitable.
2. 1. ku *māy* 1 = K. 129, p.a., *IC* II, 84: 18.
2. tai *māy* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 5, pas.
3. Serait-ce déjà un emprunt au Drav. « stérile, sans valeur » ? Cf. Md. *memāy* /mɛmaay/, « sans mari; inachevé ».

mārgasīra

1. 1^{er} mois lunaire. N. d'une constellation.
The first lunar month. N. of a nakṣatra.
2. 1. caturdaśī ket *mārgasīra* = K. 872, Xè, *IC* V, 101: 17.
2. daśamī ket *mārgasīra* = K. 214, Xè, *IC* II, 204: 6.

3. vṛhaspativāra *mṛgasīranakṣatra* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 20.

3. Skt. Md. *migasīr* /mikəseel/.

māl

1. Cher à.
Dear.
2. 1. ku ya *māl* = K. 115, p.a., *IC* II, 17 (A): 13.
2. tai *māla* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 28.
3. Cf. My. *mnāl* /mniəl/, terme d'adresse amical, affectueux ou respectueux.

mālatī

1. Plante, *Gardenia jasminoides* (Rubiace.), à fleurs odorantes.
A *Gardenia* plant, yielding beautiful, scented flowers.
2. 1. tai *mālatī* = K. 270, Xè, *IC* IV, 69: 10, pas.
2. tai *malatī* = K. 263, Xè, *IC* IV, 122: 13.
3. tai *mālati* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246: 49.
3. Skt. Md. *mālatī* /miələdey/.

mālākāra

1. Qui confectionne des guirlandes.
A garland-maker.
2. 1. *mālākāra* sī krau 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 3.
2. *mālākāra* (2 gvāl, 3 tai) = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 25.
3. khloñ gāp *mālākāra* = K. 158, XIè, *IC* II, 104 (B): 29.
3. Skt.

mālīkā

1. Fleuriste, jardinier.
A garland-maker, a gardener.
2. 1. tai *mālīkā* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 18.
2. tai *mālīkā* = K. 780, Xè, *IC* VI, 150: 28.

3. Skt.

māsapurṇa samvatsarapurṇa

1. La fin du mois de la fin de l'année.
The end of the month ending the year.
2. 1. *māsapurṇa samvatsarapurṇa* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 3.
3. Skt.

māheśvarānvaya

1. De la lignée des adorateurs de Śiva.
Belonging to the lineage of Śiva's worshippers.
2. 1. (le roi Jayavarma V) phle *māheśvarānvaya* = K. 444, Xè, *NIC* II, 132: 30.
3. Skt.

mīnalagna

1. Constellation du Poisson.
Pisces Constellation.
2. 1. *mīnalagna* = Ka. 30, p.a., *NIC* III, 190: 2.
3. Skt.

mu

1. Appellatif du principal serviteur d'un groupe, suivant un *dvañ*.
Chief servant standing next to a *dvañ*.
2. 1. *mu* vrahey 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 1, pas.
3. Étymologie à élucider.

mukhya

1. Principal, le plus important.
Chief, first.
2. 1. sañjak pi *mukhya* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 5.
2. karuṇā toy *mantri ta mukhya* = K. 782, XIè, *IC* I, 224: 9.
3. V.K.A. [...] cām samvāt *mukhya* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 22.
3. Skt.

mutai

1. ?
2. 1. tai *mutai* bharau 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 10.
2. tai *mutai* hatai 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 29.
3. N. de consonance non khmère.

muliḥ

1. Jasmin (terme générique).
Jasmine.
2. 1. ku *muliḥ* = K. 719, p.a., *IC* VI, 53: 9.
2. ye *muliḥ* 1 = K. 319b, IXè, *NIC* II, 54: 6.
3. khloñ *teṃ mūliḥ* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 179: 13.
3. Khm. Cf. Skt. *mallikā* (q.v.). Md. *mliḥ*/mliḥ/.

mus

1. Moustique.
Mosquito.
2. 1. tai qji cke 1 qme *mus* 1 = K. 134, p.a., *IC* II, 93: 22.
2. tai *mvas* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. vraḥ anrāy *vrai mvas* = K. 571, Xè, *NIC* II, 112: 27.
3. Khm. Md. *mus*/muh/.

mūḍha

1. Fou, bête, stupide, égaré.
Foolish, confused.
2. 1. qnak ta *mūḍha* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 10.
3. Skt. En Md., on emploie la f. P. *mūḍho*/mulho/.

mūtra

1. Urine. Uriner.
Urine. To urinate.
2. 1. qnak ta *mūtra* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 20.
3. Skt. En Md., terme savant : *ḍik mūtr*, « urine ».

mūlya

1. Valeur, prix.
Value, price.
2. 1. *srū mūlya gi prak ...* = Ka. 40,
p.a., *NIC* III, 205: 10, pas.
3. Skt.

me vapā

1. Les parents.
Father and mother.
2. 1. *me vapā* = K. 693, XIè, *IC*
V, 205: 11, 20.
2. *qme vapā* = *Ibid.*, 21, 22.
3. *qme vapā* = K. 299, XIIè, *NIC*
II, 157: 6.
4. *qme vapā* = K. 393, XIVè, *IC*
VII, 67: 15.
3. Cp. dvandva Khm. : « mère-père ».

medohrada

1. Etang rempli de graisse : n. d'un
enfer.
A pond filled with fat, marrow : n.
of a hell.
2. 1. *medohrada* = K. 299, XIIè, *NIC*
II, 157: 18.
3. Skt.

medhā

1. Intelligence, sagesse.
Wisdom.
2. 1. *tai medhā 1* = K. 331a, IXè, *NIC*
II, 82: 27.
3. Skt.

mel

1. Regarder, examiner, inspecter,
constater.
To look at, examine. To realise.
2. 1. K.A. *vraḥ guru cval mel sruk* =
K. 175, Xè, *IC* VI, 176 (O): 11.
2. *pre mok mel amruñ bhūmi* = K.
690, Xè, *IC* VII, 92: 26.
3. *pi lok mel* = K. 380, XIè, *IC* VI,
265: 60.
4. *nā mel vraḥ vnaṃ ...* = K. 598,
XIè, *NIC* III, 232: 31.
3. Khm.

mṛtakadhana

1. Biens laissés par un mort, legs.
Property of a dead person, legacy.
2. 1. *vvaṃ āc ti trāp dau nā*
mṛtakadhana = K. 444, Xè, *NIC*
II, 131 (B): 9.
2. *vāp vimala tamrvāc*
mṛtakadhana = K. 669, Xè, *IC* I,
168 : 19.
3. *sruk vibheda mṛtakadhana mr.*
śrī ... = K. 380, XIè, *IC* VI, 261:
23.
3. Skt. Md. *maratak /moredok/*.

mṛtakṣara

1. Vain et périssable.
Vain and perishable.
2. 1. *gho mṛtakṣara* = K. 314, IXè,
NIC II, 39: 5.
3. Skt. *mṛta-kṣara*.

- Y -

yajñavarāha

1. N. de Viṣṇu-Sanglier.
Viṣṇu in the boar-incarnation.
2. 1. V.K.A. śrī madhurendra ...
anvaya vraḥ guru K.A.
yajñavarāha = K. 569, XIVè, *NIC*
II, 167: 7.
3. Skt. Savant brahmane, guru de
Jayavarma V (au Xè s.), allié à la
famille royale.

yajñopakaraṇa

1. Instruments de sacrifice.
Implements for a sacrifice.
2. 1. cap ta *yajñopakaraṇa* phoñ nu
jeñ = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157:
24.
3. Skt.

yathā

1. Suivant, selon, de la manière.
According to, as, in such manner.
2. 1. ckop *yathāśakti* = K. 329, IXè,
NIC II, 76: 23.
2. ge tve *yatheṣṭa* ta gi = K. 259,
Xè, *IC* VII, 53: 28.
3. *yathāvidhi* = K. 736, XIIè, *IC* V,
310: 3.
4. dravya ta dai ti *yathāśakti* = K.
523, XIIè, *IC* III, 139 (D): 9.
3. Skt. Md. *yathā* ° employé de la
même façon.

yanapati, yanap

1. ?
2. 1. jnaḥ *yanapati* cās = K. 521, XIè,
IC IV, 168 (N): 6.
2. sruk *yanap* = K. 221, XIè, *IC*
III, 55: 8.
3. Ka. *yanap* = K. 205, XIè, *IC* III,
5: 15.

4. Ka. *yanap* guṇadoṣa = Ka. 18,
XIè, *NIC* III, 243 (A): 25.

yama

1. Prescription, règle. Le dieu des
enfers.
Rule, restraint. N. of the god of
hells.
2. 1. *vraḥ yama* = K. 37, p.a., *IC* II,
35: 8.
2. sañ *yama* = K. 958, Xè, *IC* VII,
143: 9.
3. dau jāta dvātriṃśanaraka
yamaloka = K. 277, XIè, *IC* IV,
157 (S): 15.
4. *vraḥ yama* = K. 299, XIIè, *NIC*
II, 157: 2.
3. Skt. Md. *braḥ yamarāj*.

yamahasita

1. ?
2. 1. khloñ *yamahasitta* = Ka. 4, p.a.,
NIC III, 188: 3, 7.
3. S'applique à des travailleurs non
identifiés.

yal, yol

1. Percevoir, voir, constater.
To perceive, to see, behold, to
ascertain.
2. 1. V.K.A. nām *yal* vnek ni vraḥ
vleñ = K. 444, Xè, *NIC* II, 131: 15.
2. ta *yal* pratyakṣa prādurbhāva =
K. 380, XIè, *IC* VI, 261 (B): 15.
3. *yol* K.A. vaiṣṇava mvāy = K.
521, XIè, *IC* IV, 168: 4.
3. Md. *yal'* /yol/.

yava

1. Millet.
2. 1. śvetatandula ... *yava* prastha 5
= K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (A): 20.
2. *yava* 20 madhu antvañ 4 = K.
421, XIè, *IC* V, 272: 4, pas.
3. akṣa qvar 1 ... *yava* qvar 1 = K.
88, XIè, *IC* VII, 31: 9.

3. Skt. Cf. Khm. *tvau* (q.v.).

yaśodhara

1. Détenteur de gloire. Glorieux.
Maintaining glory. Glorious.
2. 1. tai *yaśodharā* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 14.
2. tai *yaśodharā* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 7.
3. V.K.A. vrāhmaṇa *yaśodhara* = K. 207, XIè, *IC* III, 18: 37.
3. Skt. N. pr. de personnes.

yaśodharapaṇḍita

1. Le savant de Yaśodhara.
An Angkorian scholar.
2. 1. yugapat nu vraḥ śrī *yaśodharapaṇḍita* = K. 249, XIIè, *IC* III, 98: 3.
2. V.K.A. śrī *yaśodharapaṇḍita* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 22.
3. N. de grands dignitaires.

yaśodharaparvata

1. La montagne de Yaśodhara: le Phnom Bakheng.
Yaśodhara's Mountain, i.e. Phnom Bakheng.
2. 1. āy nagara śrī *yaśodharaparvata* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 11.
3. Cf. *yaśodharagiri* (q.v.).

yaśodharapura, *puri

1. Le cité porteuse de gloire: Angkor.
The city preserving glory, i.e. Angkor.
2. 1. stac vraḥ caturdvāra vraḥ śrī *yaśodharapurī* = K. 933, XIè, *IC* IV, 48 (B): 2.
2. stāc vraḥ śilātātāka vraḥ śrī *yaśodharapura* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 2.
3.... ta svey rāja ta nagara śrī *yaśodharapura* = K. 523, XIIè, *IC* III, 139 (C): 23.

3. Skt. N. de la cité de Yaśovarmadeva I.

yaśodhareśvara

1. Le liṅga de Yaśodhara, fondé par Yaśovarman I.
The liṅga of Yaśodhara, founded by king Yaśovarman I.
2. 1. V.K.A. śrī *yaśodhareśvara* = K. 464, Xè, *BE* XI, 396: 6.
2. V.K.A. śrī *yaśodhareśvara* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Situé dans Phnom Bakheng.

yā

1. Grand-mère.
Grand mother.
2. 1. V.K.A. ... rūpa teñ tvan ta *yā* kamsteñ ... = K. 257, Xè, *IC* IV, 142: 9.
2. *yā* vāp vās = K. 383, XIè, *IC* V, 138: 52.
3. teñ tvan ta *yā* khloñ vala = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245: 48.
3. Md. *yāy/lyioyl*.

yāñ

1. ?
2. 1. vā *yāñ miḥ* = K. 149, p.a., *IC* IV, 28: 4, pas.
2. ku *yāñ* ... vā *yāñ* = K. 138, p.a., *IC* V, 19: 9, pas.
3. tai *vanrai yāñ* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 4.
3. Cf. Md. *yāñ/lyioyl*, n. d'un Diptérocarpus. Ou bien un emprunt au Jav. ?.

yājaka

1. Qui accomplit un sacrifice. Prêtre d'un liṅga.
A sacrificer. A liṅga-priest.
2. 1. pamnvās *yājaka* = K. 571, Xè, *NIC* II, 112: 19, pas.
2. chloñ devācyuta ta *yājaka* ai ... = K. 91, XIè, *IC* II, 129 (B): 4.

3. Skt.

yātanā

1. Punition, en partic. chatiment en enfer.
Punishment, esp. in hells.
2. 1. mām iss *yātanā* phon = K. 175, Xè, *IC* VI, 177: 13.
2. mām *yātanā* ta nānāprakāra = K. 933, XIè, *IC* IV, 48 (B): 16.
3. vraḥ yama *yātanā* ta naraka = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 61.
4. devatā oy *yātanā* is kalpakoti = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 7.
3. Skt.

yāna

1. Tirer, traîner. Qui tire: véhicule.
To pull, to drag. A vehicle.
2. 1. *yāna* hastinī = K. 259, p. a., *IC* VII, 53: 26.
2. tamrya aseḥ *yāna* pāduka = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 24.
3. Skt. Md. *yān* /yien/.

yuga

1. Une paire d'animaux attelés. Une génération d'hommes. Une ère cosmique.
A yoke, team, pair. A generation of men. A cosmic period.
2. 1. dār syañ thmur *yuga* = K. 71, Xè, *IC* II, 55: 13.
2. yāvat *yuga* mām ley = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 18.
3. is kalpakoti *yugasahasra* = K. 350, XIè, *IC* VI, 189 (N): 5.
3. Skt. My. *yug* ou *yut*, Md. *yug* /yuk/.

yugandhara

1. N. d'une formule magique, d'une montagne.
N. of a magic formula, or of a mountain.

2. 1. sī *yugandhara* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 11.

3. Skt.

yugmaparvata

1. Double montagne : n. d'un enfer.
Twin-mount : n. of a hell.
2. 1. *yugmaparvata* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 9.
3. Skt.

yuddha

1. Conflit, bataille.
Conflict, battle.
2. 1. *yuddhāpramukha* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205 (A): 11.
2. ri bhūmi *vāhuyuddha* ... = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 91: 56.
3. Skt. Md. *yuddh* /yut/.

yuvatī, yauvatī

1. Jeune fille ou femme.
Young girl, or woman.
2. 1. ... *yuvatī* = K. 400, IXè, *IC* VI, 85: 16.
2. tai *yuvatī* 1 = K. 313a, IXè, *NIC* II, 34: 22.
3. tai *yauvatī* 1 = K. 291, Xè, *IC* III, 201 (N): 7.
4. teñ *yuvatī* = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 152 (IV): 39.
3. Skt.

yuvarāja

1. Le jeune prince.
The young prince.
2. 1. aṃteñ śrī *yuvarāja* vraḥ cau = K. 258, XIIè, *IC* IV, 181: 75.
2. abhiṣek jā *yuvarāja* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 4.
3. Skt.

ye, yī

1. Femelle, féminin.
Female.

2. 1. *va ye* = K. 24, p.a., *IC* II, 17 (B): 10.
2. *tmur jmol* 20-3 *tmur ye ...* = K. 562, p.a., *IC* II, 196: 8.
3. *kvann jmol* 1 *ye* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 5, pas.
4. *krapī yī jmol* = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 17 (B): 17.
3. Md. *ñī /jñīl*, pour non-humains.

yodhaprakāśa

1. Célèbre par son armée.
Famous through his warriors.
2. 1. *poñ yodhaprakāśa* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 11.
3. Skt.

yodhapravala

1. Fort de son armée.
Strengthened through his warriors.
2. 1. *poñ yodhapravala* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 10.
3. Skt.

- R -

rañko ta cha-in

1. Du riz cuit.
Cooked rice.
2. 1. *rañko ta cha-in* = K. 956, Xè, *IC* VII, 132: 56.
2. *rañko ta cha-in* = K. 1068, XIè, *NIC* II, 142 (B): 2, pas.
3. Cf. *pāy* (q.v.), dont le sens est plus large.

rac

1. Être destitué, ruiné.
To be destitute, ruined.
2. 1. gvañ *rac* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 247 (B): 57.
2. lvac dravya nai qnak ta dīna nai qnak ta *rac* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 22.
3. Md. *rec* /reçl/.

racanāpura

1. La ville ornée, d'art.
Decorated town.
2. 1. prasap *racanāpura* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 26.
3. Skt.

rajanāvati

1. ?
2. 1. tai *rajanāvati* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 82: 29.

ratnagarbha

1. Le sanctuaire de pierres précieuses.
The sanctuary made of gems. The precious sanctuary.
2. 1. sī *ratnagarbha* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 30: 15.
2. gho *ratnagarbbha* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

ratnadeva

1. Divinité de gemmes.
A deity made of gems.
2. 1. vā *ratnadeva* 1 = K. 138, p.a., *IC* V, 19: 23.
2. tai *ratnadeva* 1 = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 29.
3. Skt.

ratnamaya

1. Fait de gemmes.
Made of gems.
2. 1. gho *ratnamaya* 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 9.
3. Skt.

ratnaśrī

1. (Ayant) la beauté d'un joyau.
(Having) the brilliance of a jewel.
2. 1. ku *ratnaśrīya* 1 = K. 135, p.a., *IC* II, 95: 2.
2. tai *ratnaśrī* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 11.
3. tai *ratnaśrī* kvan 7 = K. 343, Xè, *IC* VI, 158 (N, I): 5.
3. Skt.

rantau

1. Fosse sacrée.
The sacred pit for sacrifice.
2. 1. sre thvāy *vraḥ rantau* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 42.
3. Khm. Md. /rəndaw/.

randah

1. La foudre.
Lightning, thunderbolt.
2. 1. kampi *randah* pañ = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 5.
3. Khm. Md. /rənteah/ , < *dah* « frapper, tuer ».

ramñas

1. Sangloter.
To sob, to bubble out.

2. 1. tai *raṃṇias* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 11.
3. Khm.

raṃṇā

1. Sensation de froid, le froid.
The cold, coldness.
2. 1. kār *raṃṇia* phoñ = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 33.
3. Cf. Md. *rañā* /rəŋjə/ « avoir froid ».

raṃcyak

1. Arbre, *Pandanus spp.* (Pandanan.), à fleurs très parfumées.
Screw-pine, having scented flowers.
2. 1. tai *raṃcyak* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 42: 39.
2. tai *raṃcyak* = K. 366, XIIè, *IC* V, 291: 26.
3. *travāñ* *raṃcyek* = K. 850, XIIè, *IC* I, 269: 4.
3. Md. *raṃcek* /rəmceek/.

raṃtval

1. Arbre, *Popowia aberrans* (Annonac.), à fleurs très parfumées.
A tree yielding very fragrant flowers.
2. 1. *vnur* *raṃtval* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244: 41.
2. *teñ* *raṃtval* = K. 200, XIIè, *IC* VI, 313: 13.
3. *bhūmi* *vrai* *raṃtval* = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 152: 28, pas.
3. Md. *raṃtvol* /rəmduəl/.

raṃnoc

1. Extinction, destruction. Qui détruit.
Extinction, destruction. Who destroys.
2. 1. ku *raṃnoc* ta mān 1 = K. 600, p.a., *IC* II, 22 (E): 7.

2. gho *raṃnoc* = K. 669, Xè, *IC* I, 172: 46.

3. tai *raṃnoc* = *Ibid.*, 173: 18.

3. < *ranoc* (q.v.), et *roc* (q.v.).

raṃnoc vraḥ

1. Qui détruit, profane les dieux, le sacré.
Destroying the deities. Profaning.
2. 1. vā *raṃnoc vraḥ* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 14.
2. ku *raṃnoc vraḥ* = K. 664, p.a., *IC* V, 69: 11.
3. vā *raṃnoc vraḥ* = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 196: 8.
3. Cf. préc. Nombreuses attestations.

rambhāvati

1. Très belle, telle Rambhā.
As beautiful as Rambhā.
2. 1. tai *rambhāvati* 1 = K. 320b, IXè, *NIC* II, 58: 17.
2. *tmiñ* cko tai *rambhāvati* = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 13.
3. Skt.

raṃyol, raṃyval

1. Frange, volant.
Fringe, flounce.
2. 1. sruk *raṃyol* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 45: 20.
2. *javanikā* *raṃyval* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344 (II): 25.
3. < *yol* (l) (q.v.). Md. *raṃyol* /rəmyoŋ/.

ralmās

1. Rhinocéros.
2. 1. *vraḥ* *anrāy ralmās* = K. 571, Xè, *NIC* II, 111: 7.
3. Md. *ramās* /rəmiəh/.

ravi

1. Le soleil, le dieu-soleil.
The sun, the sun-god.

2. 1. *ravi* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 1.
2. *vā ravi* = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (A): 26.
3. *loñ ravi* = K. 273, XIè, *IC* VI, 279 (A): 2.
4. *gho ravi* = K. 879, XIè, *IC* V, 236: 18.
3. Skt.

ravicandra

1. Le soleil et la lune.
The sun and the moon.
2. 1. *vāp ravicandra* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 127 (A): 7.
3. Skt.

rasa

1. Goût, saveur, essence.
Taste, savour, essence.
2. 1. *qnak ta pampat rasa* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.
3. Skt. Md. *ras /roh/*.

raśmijaya

1. Victoire brillante.
Shining, glorious, victory.
2. 1. *kamratāñ raśmijaya* = Ka. 4, p.a., *NIC* III, 188: 9.
3. Skt.

raśmibhāva

1. D'un état rayonnant, splendide.
Splendour.
2. 1. *gho raśmibhāva* = K. 352, Xè, *IC* V, 127: 26.
2. *si raśmibhāva* = K. 824, Xè, *NIC* II, 96: 25.
3. Skt.

raśmivāra

1. Parasol.
Sunshade.
2. 1. *aṃraḥ raśmivāra* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 42: 30.

2. *raśmivāra* prak 2 = K. 263, Xè, *IC* IV, 127: 13.

3. *raśmivāra* 2 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 9.

3. Skt. « qui arrête les rayons du soleil ».

rājapativarma

1. Protégé par le roi, par son royal maître.
Protected by the king.
2. 1. Ka. *śrī rājapativarma* = K. 257, Xè, *IC* IV, 142 (S): 5, pas.
2. V.K.A. *śrī rājapativarma* = K. 353, XIè, *IC* V, 136 (N): 12.
3. mr. *śrī rājapativarma* ... V.K.A. *śrī rājapativarma* ... Ka. *śrī rājapativarma* = K. 1094, XIIè, *NIC* II, 164: 3-6.
3. Skt.

rājaputra, rājaputrī

1. Fils, fille, du roi.
Son, daughter, of the king.
2. 1. K.A. *panlas rājaputrī* D.J.V.K.A. *parameśvara* = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 1.
2. K.A. *rājakula rājaputra* = K. 256, Xè, *BE* XXXVII, 395: 34.
3. V.P. *śrī jaiyavarmmadeva* ... *ta rājaputra* V.P. *parameśvara* = K. 521, XIè, *IC* IV, 168 (S): 1.
4. *rūpa* K.A. *śrī śrīndrakumāra rājaputra* = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309:2.
3. Skt.

rājavibhava

1. Souveraineté royale.
Royal dignity, fortune, state.
2. 1. *abhiṣeka prakop rājavibhava* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 5.
2. *svey rājavibhab* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II): 10.
3. Skt. Md. *rājavibhab* .

rājaśrī

1. La splendeur royale. La sainte épée royale.
Royal splendour. The sacred royal sword.
2. 1. tai *rājaśrīya* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 18.
2. tai *rājaśrīya* = K. 412, XIè, *RIS* II, 17: 23.
3. Cf. *śrī* et *dik vraḥ rājaśrī* (q.v.).

rājendradevī

1. Epouse du roi des rois.
Queen of the king of kings.
2. 1. vraḥ ājñā kanloñ K.A. *rājendradevī* = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 21.
2. *Id.* = K. 332, IXè, *NIC* II, 86: 6-7.
3. Skt. N. de la grand-mère de Yaśovarman I, dont la statue fut édiflée par ce même roi.

rājendrapaṇḍita

1. Le savant du grand roi.
The great king's erudite.
2. 1. V.K.A. *śrī rājendrapaṇḍita* = K. 450, XIè, *IC* III, 111: 18, pas.
2. V.K.A. *śrī rājendrapaṇḍita* = K. 587, XIè, *IC* III, 125: 25.
3. V.K.A. *śrī rājendrapaṇḍita sabhāpati* = K. 569, XIè, *NIC* II, 167: 14.
3. Skt.

rājendravarman

1. Protégé par l'Indra des rois.
Protected by the great king.
2. 1. Ka. A. *śrī rājendravarman* = K. 999, Xè, *NIC* II, 124: 4.
2. V.K.A. *śrī rājendravarman* = K. 587, XIè, *IC* III, 125: 22.
3. Skt.

rājopakalpa

1. Serviteur du roi.

King's servant.

2. 1. mr. khl. *śrī rājopakalpa* smvat vraḥ dharmasāstra = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 11.
3. Skt.

rājya

1. Le règne. Régner.
The reign. To rule.
2. 1. ta gi *rājya* V.K.A. ta svarga śivapura = K. 726, p.a., *IC* V, 76 (A): 3.
2. V.P.K.A. svey *vraḥ rājya* chnām vyar = K. 697, Xè, *IC* VII, 96: 4.
3. pi [K.J.] mok *rājya* āy śrīśikhariśvara = K. 380, XIè, *IC* VI, 265: 59.
4. Ivaḥ ta *rājya* V.P.K.A. *śrī sūryavarmmadeva* = K. 366, XIIè, *IC* V, 290: 15.
3. Skt. Md. *rājy /riəc/*.

rāp

1. Bas, aplati, soumis.
Low, flattened, subdued.
2. 1. jña *rāp* yo tapp = K. 257, Xè, *IC* IV, 144: 15.
2. prāp *rāp* cak ksec = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II): 16.
3. Md. *rāp /riəp/*.

rāṣṭra

1. Royaume. Sujets du roi.
Kingdom. The king's subjects.
2. 1. vraḥ rājapunya nu puṇy *rāṣṭra* = K. 171, Xè, *IC* VI, 165: 3.
2. velā mān rājakāryya pi hau *rāṣṭra* dau = K. 682, XIè, *IC* I, 50: 8.
3. mantri *rāṣṭh* phoñ = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 6.
3. Skt. Md. *rāstr /riəh/*, « habitants d'un pays, petit peuple ».

rāhu

1. Une des 9 planètes.

One of the 9 planets.

2. 1. *rāhu* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 1.
3. Skt. Md. *rāhu* /riə/ ou /riəhuu/.

rikta, rik

1. Feuille vierge (feuille, métal) destinée à la gravure des textes.
Empty, new, sheets (of vegetals or metals) for noting texts.
2. 1. ta māt ta *vraḥ rikta* kaṃvi mās = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 25.
2. duk ta *vraḥ rik* = K. 956, Xè, *IC* VII, 132: 57.
3. pre duk ta *rikta* praśasta = K. 381, XIè, *IC* VI, 256: 5.
3. Skt. *rikta*, Pkt. *ritta*, « vide ». Md. *slīk rit* /slūk rit/, « feuilles de palmier servant d'olles ».

rīta

1. Tradition sacrée, vérité, justice.
Sacred tradition, truth, righteousness.
2. 1. qnak ta proḥ ... ta *rīta* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 8.
3. Skt. *rīta*.

° ruci

1. Lumière, splendeur, beauté, couleur.
Lustre, beauty, colour.
3. Skt. Rencontré stt. ifc. de n. pr.

rudrapattana

1. Localité śivaïte.
A śaivite settlement.
2. 1. āśrama ... *rudrapattana* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 219: 14, pas.
3. Skt.

rudraloka

1. Le séjour de Śiva. N. posthume de Harṣavarma I.
The world of Śiva. Posthumous n. of king Harṣavarma I.

2. 1. D.V.P.D.J.V.K.A. ta *stāc dau rudraloka* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 (A): 11.
2. V.P. śrīharṣavarmmadeva ta *stac dau rudraloka* = K. 380, XIè, *IC* VI, 261: 19.
3. V.K.A. *rudraloka* ... = K. 206, XIè, *IC* III, 13: 20.
4. ta gi rājya ta *stac dau rudraloka* = K. 989, XIè, *IC* VII, 177: 36.
3. Skt.

rudravarma

1. Protégé par Rudra. N. d'un roi p.a.
Protected by Rudra. A p.A. king.
2. 1. kāla kuruṇ śrī *rudravarmma* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 27.
3. Skt.

rudrā

1. Cf. *rudra*.
2. 1. S.A. āy *rudrā* nu ... = K. 349, Xè, *IC* V, 109 (S): 2.
2. S.A. ācāryya *rudrā* = K. 352, Xè, *IC* V, 127: 4, pas.
3. V.K.A. ta guru *rudrā* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 150 (A): 6.
3. Skt.

rudrāvāsa

1. Résidence de Śiva: n. d'un āśrama.
Śiva's abode: n. of an āśrama.
2. 1. *vraḥ āśrama rudrāvāsa* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 20.
3. Skt.

rudrāśāsana

1. Ordre de Rudra-Śiva.
Rudra's command.
2. 1. aṃnoy poṇ *rudrāśāsana* = K. 1030, p.a., *NIC* II, 23: 4.
3. Skt.

rudreśvara

1. Le seigneur redoutable: Śiva.
The frightening lord, i.e. Śiva.

2. 1. sthāpanā V.K.A. śrī *rudreśvara*
= K. 318a, IXè, *NIC* II, 48: 2.

3. Skt.

rev

1. Mince et effilé.

Slender, tapering.

2. 1. tai *rev* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II,
71: 19.

3. Cf. Md. *rīev* /rīəw/.

revatī °

1. Le 5^e nakṣatra.

The 5th nakṣatra.

2. 1. pañcamī ket ... *revatīkṣa* = K.
165, Xè, *IC* VI, 134 (S): 15.

2. sauravāra *revatīnakṣatra* = K.
598, XIè, *NIC* III, 232: 22.

3. ādityavāra *revatīnakṣatra* = K.
852, XIIè, *IC* I, 267: 1.

3. Skt.

reḥ

1. Penser, réfléchir, raisonner.

To think, think out.

2. 1. ta *reḥ* ta hoc = K. 299, XIIè,
NIC II, 158: 36.

3. My. *riḥ* , et dér. *treḥ* > *tamreḥ*
« réflexion ». Md. *riḥ* /riḥ/
« critiquer ».

rok

1. Chercher, rechercher, aspirer à.

To look for, search, apply for.

2. 1. anak sañjak ta *rok*
kanakadanda = K. 444, Xè, *NIC*
II, 131 (B): 6.

2. qnak ta *rok* sruk nā vraḥh = K.
352, Xè, *IC* V, 127: 19.

3. pre *rok* nā mān khñuṃ ... = K.
235, XIè, *BE* XLIII, 91: 60.

3. Md. *rak* /rɔk/.

ron(2)

1. N. du dragon dans le cycle
duodécimal.

N. of the dragon in the duodecimal
year-cycle.

2. 1. hastarkṣa *ron* nakṣatra = K.
351, Xè, *IC* VI, 191: 2.

2. me *ron* = Ka. 18, XIè, *NIC* III,
246 (B): 43.

3. teñ *ron* = K. 383, XIIè, *BE*
XLIII, 152 (III): 26.

3. Md. *ron* /rɔŋ/.

rodravarma

1. Cf. *rudra* .

2. 1. tralāv śrī *rodravarmma* = K.
1141, Xè, *NIC* II, 113 (B): 16.

2. rājā sri *rodravarmmā* = K. 549,
XIIIè, *IC* II, 156: 22, pas.

3. F. *rodra* ° attestée au delà des
Dangrêk.

ros

1. Etre en vie, vivre. Etre sauvé,
libéré.

To be alive. To be liberated, saved.

2. 1. thvāy dravya gi pi *ros* = Ka. 18,
XIè, *NIC* III, 244 (A): 36.

2. svaṃ prasāda gi pi *ros* = K. 373,
XIè, *IC* VI, 279 (B): 2.

3. Cf. *aras*, *qras* (q.v.). Dér. *pros* et
ramnos (q.v.).

roṣaṇa

1. Etre irrité, contrarié. S'emporter.

To be angry, resentful, wrathful.

2. 1. vraḥ *roṣaṇa* ta Ka. malvay =
Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 34.

3. Skt.

roḥ, rah

1. Façon, manière. Comme, ainsi.

Fashion, manner. As, like, thus.

2. 1. ge ta pre *roḥ gi* = K. 904, p.a.,
IC IV, 60: 27.

2. srasir *roh* vraḥ śāsana = K. 848,
Xè, *IC* I, 187: 7.

3. qnak ta *rohḥ nehḥ* = K. 235,
XIè, *BE* XLIII, 89: 26.

4. oy jā ... *roha* vraḥ śāsana = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 23.

5. thve *rah* phtyañ ni ... = K. 470, XIVè, *IC* II, 187: 14.

3. Mêmes usages en My. En Md. cf. *broḥ* « de cette façon, c'est pour cela que, parce que ».

raurava

1. N. d'un enfer.
N. of a hell.
2. 1. pañca *maharaurava* narakāḥ patanti = K. 127, p.a., *IC* II, 90: 20.
2. *mahāraurava raurava* kumbhipāka = K. 70, Xè, *IC* II, 60: 10.
3. *raurava* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 35, 36.
3. Skt. Md. *rorab* /rōrōp/.

rdeḥ jeñ

1. Charrette aux roues pleines.
A cart with spokeless wheels.
2. 1. *rddeḥ jeñ* 1 = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 28.
2. *rddeḥ jeñ* 1 = K. 720, XIè, *IC* V, 213 (C): 30.
3. *rdeḥ jeñ* 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 7.
3. Cf. générique *radeḥ* (q.v.).

rmañ

1. Môn.
The Mon people.
2. 1. vā *ramañ* 1 = K. 66, p.a., *IC* II, 52: 25.
2. vā *vrau ramañ* 1 = K. 926, p.a., *IC* V, 21: 7.
3. kñuṃ *rmañ* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 2, pas.
4. tarāp *phlu rammaña* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 127 (B): 16.
3. Môn *rmeñ*. Md. *man* /mōn/.

rmes

1. Trieur (de riz).
Sorter (of rice).
2. 1. *rmes rañko* (tai ...) = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 15.
2. *rmes rañko* = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 12.
3. kaṃ khloñ *rmes* = K. 374, XIè, *IC* VI, 252: 19.
3. < *res* (q.v.).

ryap

1. Etre en bon ordre, bien arrangé.
Ranger, arranger.
To be in order, well prepared. To arrange.
2. 1. *svāy ryyap* = K. 349, Xè, *IC* V, 109: 10.
2. *kaṃvañ ryyap* = K. 88, Xè, *IC* VII, 31: 2.
3. velā *ryyāp* vraḥ bhoga = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 7.
3. Md. *riep* /riēp/.

rlā

1. Crâne humain, coque de noix de coco.
Skull, coco-nut shell.
2. 1. camnat *rlā tvañ* = K. 420, XIè, *IC* IV, 162: 27.
2. sruk *rlā slut* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 13, pas.
3. prasap nu *rlā vo* = *Ibid.*, 244: 32.
3. Md. *ralā* /rōliē/.

rvin

1. ?
2. 1. tai *rvin* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 26.

rṇa

1. Dette, obligation.
Debt.
2. 1. vvaṃ pros *rṇa* qnak = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 36.
3. Skt.

ꞑꞑ

1. Racine.
Root.
2. 1. chkā lok ꞑꞑ jā phlu = K. 618, XIè,
NIC III, 227: 45.
3. Md. ꞑꞑ /ruh/.

- L -

lak

1. Vendre.
To sell.
2. 1. kloñ poñ ... *lak* sre = K. 22, p.a.,
IC III, 144: 25.
2. qnak ... *ta lakk* gi bhūmi noḥ =
K. 207, XIè, *IC* III, 18: 23.
3. gi qnak *lak* cāy kroy = K. 617,
XIè, *NIC* III, 225: 12.
4. ti pādāmūla *lak* pi cāy ... = K.
194, XIIè, *BE* XLIII, 144: 14.
3. Md. *lak* /lak/.

lakṣmīdeva

1. La déesse Lakṣmī.
Goddess Lakṣmī.
2. 1. *ta lakṣmīdeva* = K. 312b, IXè,
NIC II, 33: 44.
2. *ta a lakṣmīdeva* = K. 713, IXè,
IC I, 23: 24.
3. Skt.

lakṣmīndradevī

1. Epouse de Viṣṇu.
Viṣṇu's spouse.
2. 1. K.A. *lakṣmīndradevī* = K. 313b,
IXè, *NIC* II, 36: 32.
3. Skt. *lakṣmīndra* « Viṣṇu ».

lakṣmīndrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de
Viṣṇu.
Slayer of Viṣṇu's enemies.
2. 1. mr. khl. śrī
lakṣmīndrārimathana = K. 999, Xè,
NIC II, 126: 5.
3. Skt.

lakṣmīpativarma

1. Protégé par Viṣṇu.
Protected by Viṣṇu.

2. 1. Ka.A. *śrī lakṣmīpativaromma* =
K. 1073, Xè, *NIC* II, 102: 6.
2. steñ añ *śrī lakṣmīpativaromma* =
K. 455, XIè, *IC* VII, 80: 7.
3. V.Ka. *śrī lakṣmīpativaromma* =
Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 6, pas.
3. Skt. *lakṣmīpati*, « Viṣṇu ».

lakṣmīpativarma ekanātha

1. N. d'une divinité érigée par
Lakṣmīpativarma.
A divine statue named after its
founder, Lakṣmīpativarma.
2. 1. *lakṣmīpativarommakanātha* =
Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (B): 1.
3. Skt. Cf. préc.

lakṣmīpativarmaśvāmī

1. N. d'une autre divinité érigée par
Lakṣmīpativarma.
Another divine statue named after
Lakṣmīpativarma.
2. 1. V.K.A. *lakṣmīpativarmaśvāmī*
= Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (B): 1.
3. Skt.

lakṣmīpativarmaśvara

1. Une autre divinité...
Another divine statue ...
2. 1. V.K.A. śrī
lakṣmīpativarmaśvara = Ka. 18,
XIè, *NIC* III, 245 (B): 1.
3. Skt. Il s'agit d'un Śiva.

lakṣmībhāva

1. Ayant l'aspect de Lakṣmī.
D'existence fortunée.
A beautiful, blissful state.
2. 1. *sī lakṣmībhāva* 1 = K. 330b, IXè,
NIC II, 80: 19.
3. Skt.

lakṣmīrāja

1. Seigneur de Lakṣmī.
The lord of Lakṣmī.

1. tai *lakṣmīrāja* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 21.
3. Skt.

lakṣmīvahāra

1. ?
2. 1. S.A. *lakṣmīvahāra* = K. 1085, Xè, *NIC* II, 120 (B): 33.
3. Prob. erreur pour *lakṣmī-varāha*, « Lakṣmī et Viṣṇu ».

lañkaḥ

1. ?
2. 1. ku *lañkaḥ* = K. 140, p.a., *IC* VI, 15: 11.
2. gvāl *lañkaḥ* 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 24.
3. gho *lañkaḥ* = K. 879, XIè, *IC* V, 236: 10.

lañleñ, lañlyañ

1. Tomber dans.
To fall down, into.
2. 1. avīcināraka nā *lañleñ* = K. 657, p.a., *IC* VI, 46: 6.
2. ge *lañlyañ* kamluñ niraya = K. 341, p.a., *IC* VI, 25: 11.
3. My. *lanlyin*. Rien en Md. Cf. Pou, *JA* 1969, p. 157-165.

lamak, lmak

1. Ordure, excrément. Souiller.
Garbage, faeces. To soil, defile.
2. 1. kanmyañ paṃpre nā *lamak* = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 406: 46.
2. qnak ta ... *lmak* devasthāna = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 23.
3. Khm. ? ou Pkt. ?

laṃṃāc

1. Le déclin, la fin.
The decline, the end.
2. 1. ku *laṃṃāc* = K. 133, p.a., *IC* V, 82 (I): 14.
2. gho *laṃṃāc* = K. 713, IXè, *IC* I, 24 (B): 28.

3. tai *laṃṃāc* 1 = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 11.

3. < *lañāc* (q.v.).

laṃṃāṃ

1. ?
2. 1. tai *laṃṃāṃ* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 10.
3. Cf. Md. *ñāṃ* [ɲəm] , « mélanger en malaxant ».

laṃpeñ

1. Les jeux (profanes ou sacrés).
Illusion, théâtre.
Games (of all sorts). Art, illusion.
2. 1. *vraḥ laṃpeñ* = K. 1068, Xè, *NIC* II, 142 (A): 3, pas.
2. guru sthāpaka bhagavat pāda K.A. ta *guru laṃpeñ* = K. 254, XIIè, *IC* III, 185: 19, pas.
3. < *leñ* (I) (q.v.) « jouer »; donc, *guru laṃpeñ* « professeur de jeux ».

laṃvan

1. Plante herbacée, prob. *Aglaonema simplex* (Arac.), à racine médicinale.
A grass-type plant having medicamentous root.
2. 1. va *lahvan* 1 = K. 137, p.a., *IC* II, 116: 29.
2. tai *lamvan* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 63: 16.
3. tai *lāvan* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 32.
3. Cf. Md. *laṃbān'* /lɔmpɔən/.

laṃvāñ

1. Cercle, district, territoire.
A circle, district, territory.
2. 1. cuñ aṃvi le dau *laṃvāñ* dai = K. 245, XIè, *IC* III, 91: 6.
2. jvan *laṃvāñ* noḥ jā āsrama = K. 208, XIè, *IC* VI, 290: 61.

3. sruk kaṃluṅ *laṃvāṇi* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 26, pas.
4. senāpati *laṃvāṇi* kaṃdvat dik = K. 293, XIIIè, *IC* III, 195: 3.
3. < *vaṇi*, *vāṇi* (q.v.), et *lveṇi*, *lvāṇi* (q.v.).

laṃvut

1. ?
2. 1. bhūmi *laṃvut thpal cār* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 145 (A): 3, pas.

laṃveṇi, laṅveṇi

1. Javelot, lance.
Javelin, spear.
2. 1. *laṃveṇi* toṅ tek 2 = K. 669, Xè, *IC* I, 171: 27.
2. tai *laṅveṇi* = K. 262, Xè, *IC* IV, 111 (N): 26.
3. *laṃveṇi* śira 2 khān 1 = K. 618, XIè, *NIC* III, 226: 34.
4. cāmpa poḥ nu *laṃveṇi* = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 26.
3. Md. *laṃbaeṇi* /lɔmpɛɛŋ/.

lah, loḥ

1. Et... et, soit ... soit.
Either ... or.
2. 1. cuḥ *lah* tleṅ *lah* = K. 940, p.a., *IC* V, 73: 10.
2. nau śiṣya *loḥ* santāna *loḥ* = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 22.
3. dār dāna *lah* ... oy dāna *lah* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 17.
4. daha kule *lah* daha qnak ta daiy *lah* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (A): 52.
5. ta svargga ta manuṣya *loḥ* = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 11.
3. Hors d'usage en Md. Mais racine encore opérante, *lah* « séparer, isoler ».

lāja

1. Riz éclaté.
Parched rice.

2. 1. *lāja* qvar 1 = K. 88, XIè, *IC* VII, 31: 9.
2. *lāja* liḥ 1 qvār 2 = K. 195, XIè, *IC* VI, 248 (III): 13.
3. slā *lāja* dyan dhūp = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 343 (II): 19.
3. Skt. Md. *lāj* /liɛɔ/.

lābha

1. Obtention, gain, chance.
Getting, profit, luck.
2. 1. vā *lābha* 1 = K. 910, p.a., *IC* V, 39: 5.
2. oṃ siddhi ... *lābha* kṣema = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129: 1.
3. mān *lābha* tarāp = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (B): 1.
3. Skt. Md. *lābh* /liɛɔɔ/.

lāv, lāhv

1. Instrument à cordes (lequel ?).
A string-instrument.
2. 1. *lāhv* = K. 600, p.a., *IC* II, 22 (E): 1, 4.
2. *tmiṇi* *lāv* tai cancān 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 7.
3. Attesté en My., mais toujours impossible à décrire.

ludha

1. Avide de, cupide.
Greedy, covetous.
2. 1. qnak ta *ludha* ta āmiṣa = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 15.
3. Skt. *lubdha*. Cf. *lobha* (q.v.).

le

1. Qui est en amont, supérieur. Au-dessus, sur, en amont.
What is upstream, above, superior. On, above, upstream.
2. 1. kampi tve qgāra *le* guhā = K. 724, p.a., *IC* V, 12: snl.
2. srasir ... *le* nā vraḥ śilastambha = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 6.

3. *stuk jvik le* = K. 292, XIè, *IC* III, 211: 22.

4. *stac le šivikā* = K. 277, XIè, *IC* IV, 156: 8.

5. ... *pratap duk le braḥ rājamandir* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344: 47.

3. Md. *loe fləəl*.

lek

1. Lever, soulever, enlever. Bâtir, créer. Servir un repas.

To lift up, transfer, build, create.
To serve a meal.

2. 1. *vā lek* = K. 149, p.a., *IC* IV, 28: 6.

2. nu *lek vraḥ caru* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (B): 32.

3. *lek vraḥ añjali* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 141: 7.

4. *pre lek us noḥ cek ...* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 16.

3. Md. *loek fləəkl*.

leñ (2a)

1. Laisser, quitter, abandonner.
To leave, let, forsake.

2. 1. *qnak neḥ phoñ leñ* K.J. = K. 518, p.a., *IC* II, 75 (D): 3.

2. *vvaṃ rat leñ campāñ* = K. 292, XIè, *IC* III, 208: snl.

3. ... *leñ jā nai vraḥ āy ...* = K. 219, XIè, *IC* VII, 46: 11, pas.

4. *chloñ leñ kantārāddhā* = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104: 4.

3. Khm. Md. *laeñ fləəŋf*, à valeur verbale.

leñ(3)

1. Monter. Etre soumis à une autorité. Rendre hommage à.

To go up. To be submitted to. To pay homage.

2. 1. *bhr̥tyavarga ... leñ* V.K.A. ta *rājya* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 115: 18.

3. Cf. *tleñ*. Md. *loeñ fləəŋf*.

leha

1. ?

2. 1. ... *nau prakāra leha* yeñ slāp = K. 292, XIè, *IC* III, 208: snl.

2. *thve vidhi leha leñ kampi ...* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87: 72.

3. *gi rah leha* V.P.K.A. *śrī śrīndra...* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 26.

3. Khm.

lokeśvara

1. Seigneur du monde: n. d'un Bodhisatva.

Lord of the world: n. of a Bodhisatva.

2. 1. V.K.A. *lokeśvara* = K. 240, Xè, *IC* III, 77: 7.

2. V.K.A. *lokeśvara* nu V.K.A. *bhagavatī* = K. 168, Xè, *IC* VI, 169: 13, pas.

3. *sit arccā lokeśvara* = K. 230, XIè, *IC* VI, 243: 16.

3. Skt. Attaché au Buddha Amitabhā

loc, lvac

1. Voler, dérober.
To steal, rob.

2. 1. *āyjaśeṣa ta vraḥ tel qnak loc* = K. 726, p.a., *IC* V, 76 (A): 14.

2. *stuk loc* = K. 790, p.a., *IC* V, 71: 10.

3. *ga ta lvāc gi* = K. 341, p.a., *IC* VI, 25: 10.

4. *qnak ta lvac madya* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 16.

3. Md. *lvoc flvəcl*.

lobha

1. Cupidité. Etre avide, abuser de.

Covetousness. To be greedy, to take unfair advantage of.

2. 1. qnak ta *lobha* tamnām = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 18.
2. ge ta moha pi *pralobha* pi ... = K. 393, XIVè ?, *IC* VII, 67: 17.
3. Skt. Md. *lobh* /lopp/.

lohendrapurī

1. La ville d'Indra d'or.
The town of the golden Indra.
2. 1. ti *lohendrapurī* = K. 618, XIè, *NIC* III, 226: 2.
3. Skt.

ldau

1. Voyager. Voyage.
To travel. Travelling, travel.
2. 1. *ldau* = K. 956, Xè, *IC* VII, 131: 42, pas.
2. V.K.A. śrī jayendravarṃma *ldau* = K. 298, XIIè, *BCAI* 1911, 41: 6.
3. pramān *ldau* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 3.
3. < *dau* « avancer, aller » (q.v.).

lmām

1. ?
2. 1. *lmām* vraḥ pitai sī krau = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 27.
2. *lmām* vraḥ pitai sī kandhar = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 16.
3. Khm.

lmuñ

1. Léopard.
Leopard.
2. 1. ku *lmoñ* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 18.
2. sruk *lmuñ* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 104.
3. Austron. Md. /lmuñ/.

lmes

1. Fait de dépasser, de transgresser.
Trespassing.
2. 1. ge ta ... *lmes* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 23.
2. ri sādhusajjana kaṃ *lmes* ... = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 14.
3. kaṃpi mān ta *lmes* noḥ = K. 523, XIIè, *IC* III, 139 (C): 19.
3. < *les* (q.v.). Md. *lmoes* /lmoəh/.

- V -

vak ek

1. Ancien n. de monument.
An ancient temple's name.
2. 1. āy *vak ek* = K. 175, Xè, *IC* VI, 176 (N): 5.
2. K.J. *vak ek* = K. 425, Xè, *IC* II, 142: 3, pas.
3. *vak ek* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (A): 47, pas.
3. F. Khm. réduite de Skt. *vakakākeśvara*, n. de Śiva.

vakula

1. Arbre, *Mimosops elengi* (Sapotac.), à fleurs odorantes.
A tree yielding very fragrant flowers.
2. 1. ku *vakula* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 7.
2. ye *vakula* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 12.
3. *chok vakula* = K. 954, XIIè, *IC* VII, 127: snl.
4. sruk *chok vakula* = K. 397, XIIè, *BE* XXIV, 349: 1.
3. Skt. Md *phkul'pkoll*.

vakon

1. 1. Plante ornementale, *Crinum asiaticum* (Amaryllidac.), à belles fleurs blanches.
A *Crinum* plant, bearing white lily-like flowers.
2. 1. sruk *vakon* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 22.
2. sruk *vakon* = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 22.
3. sruk sre *vakon* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...

4. phlu mvāy dau *vakon* = K. 844, XIè, *IC* V, 173: 6.

3. Austron. Remplacé en Md. par *kambhlijj* /kəmplwɹj/.

vaktraśiva

1. Prob. un liṅga anthropomorphique.
A liṅga.
2. 1. sī *vaktraśiva* = K. 824, Xè, *NIC* II, 96: 32.
2. mr. *vaktraśiva* = K. 1050, Xè, *NIC* II, 99: 2, pas.
3. Skt., litt « Śiva à visage ».

vakra

1. Courbe, tortueux. Acte hostile.
Curve, tortuous, crooked. Hostile act.
2. 1. oy camnām ... et *vakra* = K. 831, Xè, *IC* V, 148: 21.
2. thve *vakra* = K. 143, Xè, *IC* VI, 220 (B): 25.
3. oy ... et *vakra* = K. 1074, Xè, *NIC* II, 141: 10.
3. Skt.

vagām

1. Grains de collier, rosaire.
Beads, rosary.
2. 1. āy *vrah vagām* = K. 168, Xè, *IC* VI, 169: 15.
2. *vagām* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. *vakam* nan jyañ 7 = K. 211, XIè, *IC* III, 27: 2.
3. Md. *phgām* /pʰkœm/.

vacanānubandha

1. Succession, série de mots, lexique.
Sequence of words, a lexicon.
2. 1. sī *vacanānubandha* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 34.

3. Skt. Cf. Md. *vacanānukram*
« dictionnaire ».

vajra

1. Diamant. Le foudre.
Diamond. A thunderbolt.
2. 1. *sī vajra* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 42: 45.
2. *sī vajira* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 46: 35.
3. *vaidūryya vajira mahimā* = K. 393, XIè, *IC* VII, 66: 32.
4. *gaṇa samrit vajra* 1 = K. 366, XIIè, *IC* V, 292: 7.
3. Skt., à sens multiples. Md. *bejṛ /pçç/*, souvent à connotation magique.

vajradāsa

1. Un précieux serviteur.
A keen servant.
2. 1. *sī vajradāsa* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 30.
3. Skt.

vajradharma

1. Dharma puissant, fondé sur la magie.
Powerful Dharma.
2. 1. *ācāryya vajradharma* = K. 999, Xè, *NIC* II, 124: 9.
3. Skt.

vajrasūra

1. Puissant comme un diamant, ou le foudre d'Indra.
Having the power of a diamond, or Indra's thunderbolt.
2. 1. *sī vajrasūra* = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 2.
3. Skt.

vajrāṅgī

1. Faite de diamant.
Having a body made of diamond.

2. 1. *ye vajrāṅgī* 1 = K. 319, IXè, *NIC* II, 54: 10.

3. Skt.

vajreśvara

1. Le seigneur au diamant. Le maître de la magie.
The diamond-lord. The supreme lord of magic.
2. 1. *namaś śrī vajreśvarāya* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 102 (A): 1.
3. Skt., n. de Śiva.

vañ (2)

1. Tromper par surprise, tricher.
To act slyly, deceit, cheat.
2. 1. *vañ qnak* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.
2. *vañ anak samūdaya* = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 18.
3. Skt. *vañc*. Md. *pravañ /prəwaŋ/*.

vadha

1. Commettre un meurtre.
To kill, murder.
2. 1. *qnak ta qdeñ vadha vandha* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 9.
3. Skt.

vandha

1. Lier, enchaîner. Lien.
To tie, chain, fetter. Band, tie.
2. 1. *qnak ta qdeñ vadha vandha* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 9.
3. Skt. *bandha*.

vannarā

1. ?
2. 1. *vannarā sī ...* = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 12.
2. *vannarā* = K. 270, Xè, *IC* IV, 70: 19.

vanyat

1. Vérité, parole vraie.
Truth, true speech.

2. 1. qnak ta proḥ ta *vanyat* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 8.
3. < *vyat* (q.v.), Md. *bit/pitʹ*.

vanrai

1. Relatif à la forêt. Sauvage.
Pertaining to the forest.
Wilderness, wild.
2. 1. tai *vanrai yān* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 4.
3. < *vrai* (q.v.).

vapā, vāppā

1. Le père.
Father.
2. 1. mr. śrī ... ta *vāppā* steñ vraḥ tannot = K. 344, Xè, *IC* VI, 162: 10.
2. *qme vapā* = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 15.
3. ... ru mr. khl. ta *vapā* = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 52.
4. nindā ... *qme vapā* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 6.
3. Réduit en *vāp* (q.v.). Md. *pā/baal*.

vaṃṇā

1. Chéri(e).
The beloved, cherished.
2. 1. sī *vaṃṇā* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 36.
2. sī *vaṃṇā* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 31.
3. tai *vaṃṇā* = K. 879, XIè, *IC* V, 236: 25.
3. < *viā* (q.v.). Md. *ʹpəmriəʹ*.

vara

1. De choix, noble. Souhait, vœu, bénédiction.
Select, excellent. Wish, blessing, boon.
2. 1. tai *vara* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 24.

2. oy ... *vara* ... oy *śāpa* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116: 20.

3. vraḥ hau ... oy *vara* prasiddhi = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 18.

4. loñ *vara* = K. 34, XIIè, *IC* III, 154: 12.

3. Skt. Cf. *śāpa* et *varaśāpa* (q.v.).
Md. *barʹpəʹl*.

varuṇa

1. Varuṇa, dieu de la pluie.
Varuṇa, the god of rain.
2. 1. tai *varuṇā* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 5.
2. sruk *varuṇa* = K. 263, Xè, *IC* IV, 112: 13.
3. si *varuṇa* = K. 231, Xè, *IC* III, 73: 4, pas.
3. Skt. Md. *braḥ biruṇʹ* ° *piruṇʹ*.

varṇa

1. Couleur, catégorie. Classe sociale. Circonscription territoriale. Corporation de métiers.
Colour, species. A social class. A district. Corporation of workers.
2. 1. ru ta neḥ *varṇa* ta vyar = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (A): 27.
2. nā *barṇa* vraḥ cāmara = K. 684, Xè, *IC* IV, 106: 13.
3. tāñ pañ *varṇa* rṇaṃ = K. 222, XIè, *IC* III, 62: 15.
4. *varṇa* vikrānta = K. 219, XIè, *IC* VII, 46: 7.
5. thmo ta gi 3 *nīlavarṇa* = K. 374, XIè, *IC* VI, 252: 14.
6. *varṇa* qnindittipura teṃ = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 5.
7. *varṇa* smin = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151: 27.
3. Skt. Attestations nombreuses. Md. *barṇʹpəʹl*, doublé de P. *vaṇṇa*.

varṇanā

1. De belle apparence. Un conteur.
Conter, narrer.
Nice-looking. To tell, narrate. A narrator.
2. 1. si *varṇanā* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 43.
3. Skt. Md. *barṇā* /pœniə/ « décrire ».

varṇāśrama

1. Groupe de travailleurs libres, prob. artisans, installés sur des domaines, dont les āśrama.
Corporation of free workers, prob. artisans, settled on religious grounds, viz. āśrama.
2. 1. mān bhūmi *varṇāśrama* ta nirmūla = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 39.
2. nau ampāll *varṇāśrama* aṅvay ... = K. 933, XIè, *IC* IV, 48: 12.
3. pandval pre dau jā *varṇāśrama* = K. 380, XIè, *IC* VI, 261: 31.
3. Skt. Le terme n'a jamais désigné les quatre étapes de la vie d'un brahmane comme en Inde.

vardhanī

1. Un type de pot à eau.
A water-jar of a partic. shape.
2. 1. *vardhanī* hanira 1 = K. 262, Xè, *IC* IV, 110: 9.
2. *vardhanī* 1 = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180: 39.
3. *vardhanī* = K. 366, XIIè, *IC* V, 291 (b): 23, pas.
3. Skt.

vardheya, vardhe

1. Faire prospérer, exalter, glorifier.
To cause to thrive, exalt, glorify.
2. 1. nau qnak ta *vardheya* ... = K. 352, Xè, *IC* V, 129: 36.
2. ... ta āc *vardheya* neḥ puṇya neḥ = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 29.

3. nau ge *vardhaya* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 23.

4. pandval pre *vardhe* viṇ = K. 705, XIè, *IC* V, 198: 4.

3. Skt. *vardhayati*.

valadeva

1. N. d'un dieu portant un araire, frère de Kṛṣṇa.
N. of a god, brother of Kṛṣṇa, carrying a plough.
2. 1. gho *valadeva* = K. 669, Xè, *IC* I, 171: 34, pas.
2. si *valadeva* = K. 824, Xè, *NIC* II, 96: 11.
3. chloñ *valadeva* jā bhāgavata = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 12.
3. Skt. *baladeva*. My. et Md. *baladeb* /pøletɕɕp/, « fonctionnaire du ministère de l'agriculture ».

valvel, valvyal

1. Porte-cierge rituel qu'on fait passer de main en main autour de l'objet à bénir.
Rituel candle-holder, used in ritual blessing.
2. 1. *valvel* = K. 21, p.a., *IC* V, 6: 6.
2. *valvel* 3 = K. 878, p.a., *IC* VI, 67 (II): 14.
3. *valvyal* jeñ vluk 1 = K. 1085, Xè, *NIC* II, 119: 32.
4. koṣa 1 *vilvyal* vudi 1 = K. 741, Xè, *IC* V, 161: 9.
5. *valvyal* chlyak mvay = K. 182, XIè, *IC* IV, 183: 44.
3. < *vel* (q.v.). Md. *babīl* /pøpil/.

vas (2), vās

1. Mesurer la longueur.
To measure the distance.
2. 1. vāp *vās* = K. 353, XIè, *IC* V, 136: 52.
2. *vās* amruñ bhūmi = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 39.

3. *vas* sruk sre bhūmi = K. 470, XIè, *IC* II, 187: 21.
3. Md. *vās'* /wœh/.

vasana, vāsana

1. Vêtement.
Garment.
2. 1. *vraḥ vasana* vnek mās kroy prāk = K. 669, Xè, *IC* I, 169: 3.
2. *vraḥ vāsana* = K. 277, Xè, *IC* IV, 157: 12.
3. dmuk *vraḥ vasana* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243: 27, 30.
4. *vraḥ vasana* = K. 194, XIIè, *BE*, XLIII, 143: 44.
3. Skt. *vasana* et *vāsa*. En Md., ne s'emploie que dans le r.s., *braḥ bas(n)*.

vāgīśvarapaṇḍita

1. Le paṇḍita maître en éloquence.
The paṇḍita, master of eloquence.
2. 1. V.K.A. śrī *vāgīśvarapaṇḍita* = K. 91, XIè, *IC* II, 130 (d): 1.
3. Skt. Hotā de Harṣavarma III.

vāgīśvaravarma

1. Protégé par Śiva.
Protected by Śiva.
2. 1. mr. khl. śrī *vāgīśvaravarmma* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 10.
3. Skt.

vāgīśvariṃgā

1. Sacrifice à Vāgīśvarī.
Sacrifice to Vāgīśvarī.
2. 1. thve mahāddhvaravidhī nā *vāgīśvariṃgā* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 7.
3. Skt. *vāg-īśvarī* est soit Sarasvatī, déesse de la parole, soit Umā épouse de Śiva.

vācana

1. Parole, discours.
Word, saying.

2. 1. *vraḥ ājñā kanloṅ* K.A. *vācana* = K. 320c, IXè, *NIC* II, 60: 1.
3. Skt. N. d'une princesse, cf. *panlas* (q.v.).

vāda

1. Contestation, dispute.
Controversy, contest.
2. 1. vvaṃ āc ti mān *vāda* bhūmi neḥ = K. 697, Xè, *IC* VII, 96: 15.
2. oy ta kvan siddhi qyat *vāda* ley = K. 245, XIè, *IC* III, 91: 4.
3. pi qnak *vol vāda* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 33.
3. Skt. Cf. aussi *apavāda* (q.v.). My. *bibād* /pipiet/.

vāyu

1. Le vent. Le dieu du vent.
Wind. The god of the wind.
2. 1. si *vāyudeva* = K. 824, Xè, *NIC* II, 96: 5.
2. *vraḥ vāyu* = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 6.
3. Skt. Md. *braḥ bāy* /° pieyl/, et *byuḥ* /pyuh/, « orage, ouragan ».

vikarma

1. Faisant mal son travail. Oisif.
Idle. Slovenly, inefficient.
2. 1. tai *vikarmā* kvan 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 247 (B): 54.
3. Skt.

vikāra

1. Maladie, infirmité.
Sickness.
2. 1. qnak ta mān svabhāva *vikāra* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 18.
3. Skt. Md. *bikār* /pikaal/.

vikramadārūna

1. Effrayant par son héroïsme.
Of a terrible courage.
2. 1. mr. śrī *vikramadārūna* = K. 1074, Xè, *NIC* II, 141: 7.

3. Skt.

vicāraṇā

1. Réfléchir sur, enquêter sur.
To reflect upon, to investigate.
2. 1. pre *vicāraṇā* samnvar satyāsaty
= K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 13.
3. Skt. Md. *bicāraṇā* /picarənaa/.

vijayapattana

1. Le village victorieux.
The victorious village.
2. 1. vargga *vijayapattana* = K. 233,
Xè, *JA* 1954, 62: 5, pas.
2. khl. gāp *vijayapattana* = K.
1116, Xè, *NIC* II, 145 (A): 5, pas.
3. *vijayapattana* = K. 1152, XIè,
NIC II, 126 (A): 6, pas.
3. Skt. N. de différentes localités.

vijayapura

1. La ville victorieuse.
The victorious city.
2. 1. sruk *vijayapura* pramān thās =
K. 669, Xè, *IC* I, 173: 39.
2. *vijayapuri* = K. 1067, Xè, *NIC*
II, 139: 5, 9.
3. qnak sruk *vijayapura* = K. 227,
XIIè, *BE* XXIX, 309: 24.
3. Skt.

vidārya

1. Déchirer, éparpiller. Transgresser
la loi.
To tear, scatter. To trespass a law.
2. 1. vvaṃ āc khlōñ tem *vidāryya* pi
cāp viñ = K. 444, Xè, *NIC* II, 131
(B): 27.
3. Skt.

vidyā

1. Science, art magique.
Knowledge, magical skill.
2. 1. ryyān samracc gi vraḥ *vidyā* phoñ
= K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 9, pas.

2. prājña *siddhividya* = K. 235,
XIè, *BE* XLIII, 87: 71, pas.

3. Skt. Md. *vidyā* /wityiə/, doublé du P.
vijjā /wicciə/.

vidyācan

1. ?
2. 1. poñ *vidyācan* = Ka. 42, p.a., *NIC*
III, 209: 5.
3. Skt. *vidyā-candra* .

vidyādeva

1. Dieu de la science: Śiva.
The god of knowledge: Śiva.
2. 1. amnoy tāñ *vidyādeva* = K. 80,
p.a., *IC* VI, 4: 8.
2. poñ *vidyādeva* = Ka. 13, p.a.,
NIC III, 197: 7.
3. Skt.

vidyādhara

1. Une catégorie d'êtres mythiques
doués de science magique.
A group of mythical beings
endowed with magical skill.
2. 1. gho *vidyādhara* 1 = K. 318b,
IXè, *NIC* II, 50: 36.
2. tai *vidyādhari* 1 = K. 315b, IXè,
NIC II, 44: 1.
3. Skt. Md. *vijjādhara* /wicistiəə/.

vidyādhīpaṇḍita

1. Eminent savant.
A prominent scholar.
2. 1. V.K.A. *vidyādhīpaṇḍita* = Ka.
18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 4.
3. Skt.

vidyānanta

1. D'une science infinie.
Whose knowledge is endless.
2. 1. poñ *vidyānana* = Ka. 39, p.a., *NIC*
III, 211: 7.
2. vāp *vidyānanta* = K. 693, XIè,
IC V, 205: 14.
3. Skt.

vidyābhāva

1. Erudition. Erudit. Ayant la condition, la nature de Vidyā (= Durgā).
Scholarship. Erudite. Having the aspect of Durgā.
2. 1. sī *vidyābhāva* = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 39.
2. si *vidyābhāva* = K. 824, Xè, *NIC* II, 96: 31.
3. Skt.

vidyāmaya

1. Pourvu de connaissances. Connaisseur la magie.
Endowed with knowledge, with magical science.
2. 1. si *vidyāmaya* = K. 312b, IXè, *NIC* II, 48: 33.
2. chloñ *vidyāmaya* = K. 843, XIè, *IC* VII, 111 (b): 10, pas.
3. vāp *vidyāmaya* khl. jhnval qnin = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 29.
3. Skt.

vidyāspada

1. Séjour de la science. Lieu d'études.
The abode of knowledge. A college.
2. 1. vraḥ tapasvi *vidyāspada* = K. 523, XIè, *IC* III, 139 (D): 22.
2. V.K.A. *vidyāspada* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 159 (B): 7, pas.
3. Skt.

vidyāśaya

1. Séjour de la science.
Center of learning.
2. 1. gvāl *vidyāśaya* = K. 320a, IXè, *NIC* II, 57: 45.
3. Skt. *vidyā-śaya*.

vidyāśrama

1. Ermitage, centre d'études, collège.
Teaching hermitage, a college.

2. 1. oy sruk sre dau ta *vidyāśrama* = K. 263, Xè, *IC* IV, 129: 63.
2. V.K.A. *vidyāśrama* adhyāpaka = K. 207, XIè, *IC* III, 18: 38, pas.
3. V.K.A. *vidyāśrama* ta kanmyañ = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 25.
4. qnak sañjak *vidyāśrama* = K. 298, XIIè, *BCAI* 1911, 42: 11.
3. Skt.

vidvan

1. Celui qui sait. Le sage, compétent.
One who knows. The wise, skilled man.
2. 1. [poñ] *vidavan* = Ka. 42, p.a., *NIC* III, 209: 8.
3. Skt.

vidharma

1. Sans moralité, ni justice. A tort. Immoral, unjust. Wrongly.
2. 1. pampat ... *vidharma* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 14.
3. Skt.

vidhi

1. Rite, cérémonie. Formule, méthode.
Ceremony. Formula, method.
2. 1. man srāc *vidhi* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 12.
2. man ti lamtap nu *vidhi* ta agra = K. 393, XIè, *IC* VII, 66: 31.
3. Skt. Doublets en Md. : *bidhī* /pithii/ « rite, cérémonie »; *vidhī* /withii/ « méthode ».

vinayagupta

1. Protégé par la discipline.
Protected by the discipline.
2. 1. kloñ *vinayagupta* = Ka. 42, p.a., *NIC* III, 205: 8.
3. Skt.

vinayadhara

1. Gardien de la discipline.
Well versed in discipline.
2. 1. gho *vinayadhara* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 42: 15.
3. Skt. En Md., titre d'un moine de haut rang.

vinayavara

1. Noble par sa discipline.
Excellent through his discipline.
2. 1. sī *vinayavara* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 1.
3. Skt.

vipatti

1. Causer la ruine.
To cause misfortune, disaster.
2. 1. qnak ta *tve vipatti* = K. 451, p.a., *IC* V, 50: 3.
2. ge ta *tve vīptiya* = K. 127, p.a., *IC* II, 90: 20.
3. ge ta *tve vīptiya* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 12.
3. Skt. Md. *vipatt* /wibat/.

vibhārupriya

1. ?
2. 1. poñ *vibhārupriya* = Ka. 39, p.a., *NIC* III, 211: 7, 9.
3. Cf. Skt. *vibhā* « splendeur », et *priya* « aimé ».

vimalādhara

1. Le support parfait.
Spotless support.
2. 1. gho *vimalādhara* = K. 314, IXè, *NIC* II, 39: 5.
3. Skt. *vimala-ādhara*.

viruddha

1. Avoir un différend avec.
To make obstruction to.
2. 1. Ka. malvay *viruddha* nu V.Ka.A. ... = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 33.

3. Skt.

viśubha

1. Brillant, radieux.
Shining.
2. 1. sī pau *viśubha* 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 42: 32.
2. gho *viśubha* 1 = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 31.
3. Skt.

viśvāsa

1. Confiance, foi.
Confidence, faith.
2. 1. pampat *viśvāsa* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 10.
3. Skt.

viṣa

1. Poison.
2. 1. oy *viṣa* ta qnak = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 13.
3. Skt. Md. *bis* /pwh/.

viṣṇudhara

1. Zélateur de Viṣṇu.
A Viṣṇu's devout.
2. 1. mu *viṣṇudhara* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 46: 23.
3. Skt.

viṣṇudharma

1. N. d'un texte religieux ancien.
N. of an ancient text.
2. 1. svat śloka nā *vraḥ viṣṇudharma* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 31.
3. Skt. Ici, cela concerne les mérites du don de la terre.

viṣṇupura

1. La ville de Viṣṇu.
Viṣṇu's city.
2. 1. sruk *viṣṇupura* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 15.
2. sruk *viṣṇupura* = K. 67, Xè, *IC* VII, 24 (A): 3.

3. caṃnat *viṣṇupura* = K. 420, XIè, *IC* IV, 162: 15.

3. Skt.

viṣṇuśrī

1. Splendeur de Viṣṇu, ou Viṣṇu et Śrī.
Viṣṇu's splendour, or Viṣṇu and Śrī.
2. 1. tai *viṣṇuśrīya* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 33: 46.
3. Skt.

vihāra

1. Un temple bouddhique.
A vihāra.
2. 1. *vihār* puṇy ci dok = Ka. 7, p.a., *NIC* III, 183: 1, pas.
2. āy *vihār ruṇi* = K. 505, p.a., *IC* V, 24: 31.
3. āy *vrai vihāra* = K. 56, Xè, *IC* VII, 11: 36.
3. Skt.

vīravarma

1. Ayant la cuirasse d'un héros.
Having a hero's armour.
2. 1. mr. khl. śrī *vīravarmma* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 3.
2. V.K.A. *vīravarmma* = K. 91, XIè, *IC* II, 130: 29.
3. mr. khl. *vīravarma* = K. 292, XIè, *IC* III, 216 (H): 12.
3. Skt.

vīrendravarma

1. Protégé par l'Indra des héros.
Protected by the great hero.
2. 1. Ka.A. śrī *vīrendravarma* = K. 669, Xè, *IC* I, 168: 11.
2. Ka.A. śrī *vīrendravarmma* = K. 1087, Xè, *NIC* II, 106 (A): 13.
3. Ka. śrī *vīrendravarmma* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 2.
4. V.K.A. śrī *vīrendravarmma* = K. 539, XIIIè, *IC* III, 197: 2.

3. Skt.

vīrendravallabha

1. Aimé du roi.
The king's favorite.
2. 1. mr. khl. śrī *vīrendravallabha* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245: 53, pas.
3. Skt.

vīrendrārimathana

1. Pourfendeur des ennemis de l'Indra des rois.
Destroyer of the great king's enemies.
2. 1. mr. śrī *vīrendrārimathana* = K. 682, Xè, *BE* XXXI, 15: 13.
2. mr. śrī *vīrendrārimathana* = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216 (A): 5, 11.
3. mr. steñ śrī *vīrendrārimathana* = K. 682, XIè, *IC* I, 50: 5.
3. Skt.

vuddha

1. Le Buddha.
2. 1. *vraḥ vuddhā* ta sruk lampeñ = K. 1068, Xè, *NIC* II, 142 (A): 11.
2. *vraḥ karuṇā vraḥ vuddha* = K. 237, XIè, *IC* VI, 295: 15.
3. *vraḥ rūpa vraḥ vuddha* = K. 453, XIIIè, *IC* III, 117 (I): 6.
3. Skt. Md. *braḥ buddh* f putl.

vuddhi

1. Intellect, intelligence, esprit.
Intellect, mind, intelligence, wisdom.
2. 1. kutsita *vuddhi* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.
3. Skt. *buddhi*.

vudha

1. La planète Mercure. Le mercredi.
The planet Mercury. Wednesday.
2. 1. *vudha* 1 = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 1.

2. sī *vudha* = K. 809, IXè, *IC* I, 42: 38.

3. Skt.

veg

1. Véhémence, paroxysme.
Extrêmement.
Vehemence, paroxysm. Extremely.
2. 1. dau jā ... daridra *veg* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 22.
2. hai ta bhāgya *veg* = K. 484, XIIè, *BE* LVIII, 92: 4.
3. kriyā phon cren *beg* = K. 413, XIVè, *BE* LXV, 344 (ID): 28.
3. Skt. *vega* . My. *beg* , Md. *bek* /pɛɛk/.

ver, vyar

1. Deux.
Two.
2. 1. gui ralon *ver* = K. 1, p.a., *IC* VI, 29: 15.
2. sre *ber* sanrey = K. 388, p.a., *IC* VI, 76 (C): 3.
3. siddhi jā varṇṇa neḥ ta *vyar* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 18.
4. 928 śaka *vyar* ket vaiśakha = K. 232, XIè, *IC* VI, 230: 1.
5. dik *byar* jā mvey = K. 405, XIVè, *IC* VI, 321: 4.
3. Cf. *ber*, *byar* (q.v.). Md. *bir* /piil/.

vera

1. Temps de service.
Working-time, shift.
2. 1. ampel *vera* moy = K. 30, p.a., *IC* II, 27: 29.
2. qnak pāmre ta *vera* knet = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 3.
3. K.A. ta siñ *vera* ru ... = K. 258, XIè, *IC* IV, 181: 80.
4. qnak pāmre kamluñ *vera* krau *vera* = K. 989, XIè, *IC* VII, 178 (d): 1, pas.
3. Md. *ven* /wɛɛn/ (pron. sm.).

vai, qvai

1. Rapide. Alerte, éveillé, intelligent, brillant, de bonne qualité.
Fast, alert, intelligent, brilliant, of good quality.
2. 1. vā *vai* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 2.
2. ku *citt qvai* = K. 790, p.a., *IC* V, 71: 5.
3. *taṃloñ vom vai* = K. 22, p.a., *IC* III, 145: 36.
4. vāp *vai* pratyaya = K. 669, Xè, *IC* I, 168: 18.
5. vāp *vai* kanmyañ pāmre = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244: 40.
3. Md. *vai* /wɛɛy/ . Cf. *aṃvai*, *kaṃvai*, *prabai*, *rañhvai* (q.v.).

vaitaraṇi

1. N. d'une rivière en enfer.
N. of a river in hell.
2. 1. kumbhipāka *vaitaraṇi* ... = K. 728, p.a., *IC* V, 83: 4.
2. *vaitaraṇinadī* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 7.
3. Skt. *vaitaraṇī* .

vo

1. *Ficus religiosa* , arbre sacré.
The sacred *Ficus* -tree.
2. 1. sre āy *travañ vo* = K. 30, p.a., *IC* II, 27: 16.
2. ku *vo* = K. 24, p.a., *IC* II, 17 (B): 13, pas.
3. bhūmi *teṃ vo* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (A): 19.
4. Ka. *jroy vo* = K. 207, XIè, *IC* III, 19: 53.
5. tarāp *vo ganeśvara* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 244 (A): 31-2.
6. sruk *vo cramul* = K. 200, XIIè, *IC* VI, 314 (B): 11.
3. Skt. et Pkt. *bodhi* . Md. *bo(dhi)* /poɔl/.

vol

1. Déclarer, se prononcer, déclamer.

To declare, declaim.

2. 1. *vol ekavākya* = K. 208, XIè, *IC* VI, 290: 53.
2. *pi qnak vol vāda* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 33.
3. *syañ ta śapatha vol cañvāt* *bhūmi* = K. 736, XIIè, *IC* V, 310 (D): 9.
3. Pkt. *-boll-* "parler". Md. *bol /pʊol/*

vau

1. Le plus jeune, cadet. Le plus joli, le bien-aimé.
The youngest one, prettiest, most beloved.
2. 1. *ge kloñ vau añ* = K. 115, p.a., *IC* VI, 11: 5.
2. *vā qvau* 1 = K. 18, p.a., *IC* II, 147: 28.
3. *kvann vau pau ye* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 18.
4. *teñ tvan vau* = K. 852, XIè, *IC* I, 267: 9.
3. Md. *bau /pəw/*.

vnā

1. Aimer, adorer.
To love, worship.
2. 1. *ku vañā* = K. 138, p.a., *IC* V, 19: 19, pas.
2. *vā vañā añ kāla āsanna* = K. 1028, p.a., *NIC* II, 23 (B): 11.
3. *si vañā* = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 19.
4. *udyoga vnā bhakti ... vvaṃ thve noḥ* = K. 466, XIè, *IC* III, 220: 27.
3. < *nā* (q.v.). Md. *bhñā /pŋjə/*.

vnē vraī

1. Décor de la forêt.
Forest's ornament.
2. 1. *ku vnē vraī* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 4.
2. *tai vnē vraī* = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 27.

3. N. pr. Khm.

vnaṃ

1. Colline, montagne. Sanctuaire.
Hill, mountain. Temple.
2. 1. *ku vnaṃ* 1 = K. 739, p.a., *IC* VI, 54: 7.
2. *kloñ vnaṃ* = K. 9, p.a., *IC* V, 37: 25.
3. *khoñ vnaṃ* = K. 100, Xè, *IC* VI, 214: 5.
4. *vraḥ ... nā mel vraḥ vnaṃm* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 31.
5. *ta khvuñ vnaṃ* = K. 855, XIIè, *IC* V, 314: 3.
3. Attestations très nombreuses. Md. *bhnaṃ /pnaṃ/*.

vnaṃ kantāl

1. Mont du milieu: n. du Bakhèng.
Central mount, i.e. the Bakheng.
2. 1. *pūjā vnaṃ kantāl* = K. 262, Xè, *IC* IV, 112: 16.
2. *bhūmi vnaṃ kantāl* = K. 690, Xè, *IC* VII, 92: 26.
3. V.K.A. *vnaṃ kantāl* = K. 265, Xè, *IC* IV, 103: 5, pas.
4. V.P. *paramaśivaloka sthāpanā vnaṃ kantāl* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 89: 13.
3. N. du Bakhèng édifié par Yaśovarman I.

vnaṃ tī

1. Mont de terre.
Earthen hill.
2. 1. *anrāy vnaṃ tī* = K. 571, Xè, *NIC* II, 112: 10, pas.
3. Top., entendu comme « non rocheux », « not rocky ».

vnaṃ ruñ

1. La vaste montagne.
Broad mountain.
2. 1. K.J. *vnaṃ ruñ* = K. 1067, Xè, *NIC* II, 139: 11.

2. K.J. *vnaṃ ruñ* = K. 1068, Xè, *NIC* II, 142 (A): 6, pas.
3. K.J. *vnaṃ ruñ* = K. 136, XIè, *IC* VI, 285: 40.
4. K.J. *vnaṃ ruñ* = K. 254, XIIè, *IC* III, 186 (d): 14.
3. Temple khm. dit aujourd'hui « Prasat Phnom Rung », en territoire siamois.

vnaṃ vrāhmaṇa

1. La colline ou le sanctuaire du brahmane.
The Brahman's hill, or temple.
2. 1. *vnaṃ vrāhmaṇa* = K. 571, Xè, *NIC* II, 112: 12.
2. *vnaṃ vrāhmaṇa* = K. 617, XIè, *NIC* III, 225: 12, pas.
3. Ancien n. du temple de Sek Ta Tuy.

vnaṃ vvan

1. Colline amoncelée, i.e. créée artificiellement.
Heaped up mound.
2. 1. sruk *vnaṃ vvan* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 3, pas.
3. Md. *bhnaṃ būn*.

vnur

1. Monticule, petite colline.
Hillock, mound.
2. 1. *vnaṃ vrañ vnur caṃnoṃ* ... = K. 44, p.a., *IC* II, 11 (B): 2.
2. sre ai *vnur svāy* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 8.
3. prasap *vnur khluñ* = K. 190, IXè, *IC* VI, 90: 7.
4. sre snāp *jeñ vnur* 4 = K. 845, Xè, *IC* V, 186: 13.
5. vrañ *vnur* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 179 (A): 12, pas.
3. < *vvan* (q.v.). Md. *phnūr lpnool*, "tertre, tumulus".

vyavahārādhikāri

1. Chef de la justice d'un village.
Superintendent in law.
2. 1. vāp ... *vyavahārādhikāri* = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 20.
2. vāp yok syañ *vyavahārādhikāri* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 18.
3. Skt.

vyādhapura

1. La ville du / des chasseur(s).
The city of hunter(s).
2. 1. kurāk kloñ *vyādhapura* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 11.
2. viṣaya *vyādhapura* = K. 222, XIè, *IC* III, 62: 20.
3. āy *vyādhapura* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (A): 54.
3. Skt. Cité antique du Cambodge.

vyāy

1. Une étoffe ?
A k.o. material ?
2. 1. jña *vyāy* yau 4 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 7.

vraṃ

1. Asperger rituellement.
To sprinkle ritually.
2. 1. ... nā *vraṃ dik* ta vraḥ dāna = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 42.
2. *vraṃ gomayā* = K. 832, XIIè, *IC* V, 94: 42.
3. Md. *proḥ vraṃ lpṛaḥ pṛoṃl*.

vralañ

1. ?
2. 1. tai *vralañ* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 2.

vraleñ

1. ?
2. 1. sruk *vraleñ* = K. 326, IXè, *NIC* II, 69: 3.
2. sruk vanhām tāp *vraleñ* = K. 292, XIè, *IC* III, 214: 23.

vralai

1. Plante, *Zingiber cassumunar* (Zingib.), à rhizome médicinal.
An aromatic rhizome, used in medicine.
2. 1. ku *vralai* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59: 26.
2. tai *vralai* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 22.
3. Md. *banlai* /pønɽy/.

vrah (en cp.)

2. 1. va *kñiṃ vrah* = K. 1030, p.a., *NIC* II, 23: 18.
2. tai *vrah oy* 1 = K. 316, IXè, *NIC* II, 46: 18.
3. Calques de Skt. *devadāsa*, et *devadatta*.

vrah kalpa

1. Age cosmique (sacré). Prescription divine.
Cosmic era. Divine command.
2. 1. tai pau *vrah kalpa* = K. 312b, IXè, *NIC* II, 44: 33.
2. tai *vrah kalpa* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 34.
3. Skt. avec préf. Khm.

vrah keśa

1. Chevelure, tête.
Hair of the head. Head's ornament. The head.
2. 1. aṃteñ *vrah keśa* jā svāmini = K. 1036, Xè, *NIC* II, 151 (A): 33.
3. N. d'une épouse de Jayavarma V.

vrah prasāda

1. La grâce (du roi, de la divinité).
Sacred grace.
2. 1. si rat *vrah prasāda* 1 = K. 313a, IXè, *NIC* II, 34: 21.
2. tai *vrah prasāda* = K. 350, XIè, *IC* VI, 189 (S): 13.
3. N. pr.

vrah bhagavata

1. Le bienheureux.
The blessed one.
2. 1. *vrah bhagavata* harideva = K. 1036, Xè, *NIC* II, 151 (A): 34.
3. Ici n. de Viṣṇu.

vrah me

1. Déesse-mère (?).
Divine mother (?).
2. 1. tai *vrah qme* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 22.
3. Khm.

vrah śālā

1. Salle sacrée (réunion, repos).
Sacred hall.
2. 1. *cmāṃ vrah śālā* = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 14.
3. Cf. Skt. *śālā* (q.v.).

vrahān

1. ?
2. 1. dop vlah *vrahān* yau 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242 (A): 12, pas.
3. Relatif aux textiles. A k.o. of textile.

vrahey

1. Fontanelle.
2. 1. ku *vrahey* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 20.
2. mu *vrahey* = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 1.
3. si rat *vrahey* = K. 271, Xè, *IC* V, 76: 16.
3. N. pr. courant. Cf. Md. *pañhoey* /bɔŋhaɔy/.

vrahma (a)

1. Brahma, le dieu créateur du monde.
God Brahma, the world-creator.
2. 1. gvāl *vrahma* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 20.

2. tai *vrahma* = K. 353, Xè, *IC* V, 135: 5.
3. sit *vraḥ vrahma* 1 sit V.K.A. nārāyana = K. 245, XIè, *IC* III, 91: 18.
3. Skt. N. pr. courant jadis et aujourd'hui. Md. /prəm/.

vrahmadevī

1. Śakti de Brahma (?).
2. 1. amnoy *vrahmadevī añ* = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 1.
3. Skt.

vrahmayajña

1. Sacrifice à Brahma.
Vedic offering to Brahma.
2. 1. thve *vrahmayajña* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 5.
2. thve *vrahmayajña* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 3, pas.
3. Skt.

vrahmayogi

1. Le yogi brahmanique.
Brahmanic yogi.
2. 1. vāp *vrahmayogi* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 5.
3. Skt.

vrahmaśiva

1. Brahma et Śiva. Favorable comme Brahma.
Brahma and Śiva. Auspicious as Brahma.
2. 1. loñ *vrahmaśiva* = K. 373, XIè, *IC* VI, 279 (A): 2.
2. gho *vrahmaśiva* = K. 232, XIè, *IC* VI, 231:13.
3. vāp *vrahmaśiva* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 6, pas.
3. Skt.

vrahmahatya

1. Fait de tuer un brahmane.
Killing of a Brahman.

2. 1. *vrahmahatyaphala* ge mñn = K. 154, p.a., *IC* II, 124 (A): 14.
2. śivadroha *vrahmahatyā* = K. 1051, Xè, *NIC* II, 91: 13.
3. dhāraṇā pāpa ... *vrahmahatyā* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 7.
3. Skt.

vrahmāspada

1. Séjour de Brahma.
Brahma's abode, residence.
2. 1. sī *vrahmāspada* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 32: 39.
3. Skt.

vrāhmaṇa, vrāhma

1. Un brahmane.
A Brahman.
2. 1. ājñā V.K.A. ta *vrāhmaṇa* = K. 904, p.a., *IC* IV, 60: 28.
2. tai *vrāhmaṇī* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 12.
3. qñāk ta saṃlāp *vrāhmaṇa* = K. 650, Xè, *IC* V, 171 (B): 19.
4. saṃlāp *vrāhma* = K. 260, XIè, *IC* IV, 174: 11.
5. anak ta ... cap *vrāhmaṇa* nu jeñ = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 24.
6. V.K.A. *vrāhmaṇa* = K. 470, XIVè, *IC* II, 187: 13, pas.
3. Skt. Md. *brāhm(ṇ)* /priem/.

vrāhmaṇaśālā

1. La salle des brahmanes.
Brahmans' hall.
2. 1. rañko ... ta *vraḥ vrāhmaṇaśālā* = K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 28.
2. kāla thve dvāra *vrāhmaṇaśālā* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 145 (A): 7.
3. mr. khl. *vraḥ vrāhmaṇaśālā* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 13.
4. gho *vrāhmaṇaśālā* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180: 34.
3. Skt.

vrek

1. Brancher, bifurquer. Un confluent de fleuve.
To fork. A stream, a branch of a river.
2. 1. tai *varek* 1 = K. 320a, IX^e, *NIC* II, 56: 26.
2. *phlu vreck* = K. 844, X^e, *IC* V, 173: 6.
3. gol nā *phlu vrek* = K. 219, XI^e, *IC* VII, 46: 20.
4. Ka. *vrek* = K. 618, XI^e, *NIC* III, 226: 40.
3. Md. *braek* /præck/.

vrel, vryal

1. ?
2. 1. vā *vrel* = K. 163, p.a., *IC* VI, 101 (I): 7.
2. lap *vryal* 1 = K. 337, IX^e, *NIC* II, 87: 15.
3. Cf. Md. *broel* /prœll/ , « sot, insensé ».

vrai mvas

1. Forêt de, ou infestée de, moustiques.
Mosquitoes' forest.
2. 1. *vrai mvas* (Top.) = K. 571, X^e, *NIC* II, 112: 27.
3. Khm.

vroḥ, vrah

1. Semer les grains. Mesure de semis, de rizières. Reproduire le bétail. Bête de reproduction.
To sow, broadcast. A measure of seed, of rice-field. To breed animals. A breeding animal.
2. 1. *vrah* (measure) = K. 814, X^e, *BE* XXXVII, 407: 48, pas.
2. thpvac 1 *vroḥ* 1 = K. 693, XI^e, *IC* V, 205: 18.
3. ... ti oy *vroḥ* 2 saṃlāp krapi 1 = Ka. 18, XI^e, *NIC* III, 243: 17.

4. bhūmi ... āc ta *vroḥ* ... = K. 258, XII^e, *IC* IV, 179: 12, pas.

5. gnvar *vroḥ* = K. 254, XII^e, *IC* III, 185 (B): 29, pas.

3. Md. *broḥ* /prōḥ/, « semer les grains; taurillon ou génisse ».

vrau(v), vrov

1. Sans forme, sans valeur.
Shapeless, worthless. The Brou people. Savage.
2. 1. ku *vrov* 1 = K. 561, p.a., *IC* II, 41: 27.
2. vā *vrau* stac 1 = K. 739, p.a., *IC* VI, 54: 5.
3. qme *vrau* ... = K. 1030, p.a., *NIC* II, 23: 5.
4. vāp *vrau* = K. 263, X^e, *IC* IV, 122: 30, pas.
5. steñ *pit vrau* = K. 989, XI^e, *IC* VII, 176: 18.
6. teñ tvan *vrau* = K. 852, XII^e, *IC* I, 267: 7.
3. Pkt. *virūva* « laid ». Md. *brau* /prōw/ , « mauvais, laid; une vieille fille; les Brou ».

vṛk

1. Le matin.
The morning.
2. 1. vā *vṛk* 1 = K. 129, p.a., *IC* II, 83: 10.
2. *vṛk* liḥ 1 = K. 1073, X^e, *NIC* II, 103 (B): 6, pas.
3. phdaiy *vṛk* (Top.) = K. 31, XI^e, *IC* II, 29: 8.
4. teñ *vṛk* = K. 366, XI^e, *IC* V, 291 (b): 1.
3. Md. *brīk* /prwīk/.

vṛtti

1. Subsistance.
Maintenance.
2. 1. *vṛtti* ta gi tmon canlek 10 = K. 124, IX^e, *IC* III, 171: 10.

2. qmoy *vṛtti* ta ... = K. 326, IXè, *NIC* II, 69: 1.

3. *vṛti* jvan pakṣa khnet = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 40.

3. Skt.

vṛddhācārya

1. Les vénérables ācārya.
The most respectable ācārya.
2. 1. K.A. paṇḍita *vṛddhācāryya* phoñ = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 15.
3. Skt. Md. *briddhācāry* /pruṭhiēcaal/.

vṛṣabhalagna

1. Entré du soleil dans le signe du Taureau.
The sun's entrance into Taurus.
2. 1. āy *vṛṣabhalagna* = K. 318a, IXè, *NIC* II, 48: 1.
3. Skt.

vlañ, vloñ

1. Plante aquatique, *Eleocharis dulcis* (Cypérac.), utilisée pour faire des nattes.
Aquatic plant, used for mat-making.
2. 1. *travāñ vloñ* = K. 257, Xè, *IC* IV, 142: 12.
2. *travāñ vlañ* = K. 844, Xè, *IC* V, 173: 15.
3. Ka. *travāñ vlañ* = K. 207, XIè, *IC* III, 19: 50.
4. me gandha *travāñ vloñ* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 46.
3. Md. *bhlañ* /pləoŋ/.

vleñ

1. Le feu. Le feu sacré.
Fire. The sacred fire.
2. 1. vā vinās tem *vleñ* 1 = K. 877, p.a., *IC* VI, 67: 11.
2. sthāpanā *vraḥ vleñ* = K. 691, Xè, *IC* IV, 151: 2.
3. *vraḥ anrāy sre vleñ* = K. 571, Xè, *NIC* II, 111: 6.

4. *vraḥ vleñ* *vraḥ ratna* nu *vrahmañācāryya* = K. 292, XIè, *IC* III, 208: snl.

5. si *vleñ* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180: 36.

6. jaṃnvan ta *vraḥ vleñ* ... = K. 974, XIIIè, *IC* VII, 155: snl.

3. Md. *bhloñ* /pləoŋ/.

vlok

1. ?
2. 1. sruk *vlok* jeñ sureñ = K. 153, XIè, *IC* V, 195: 1.
2. V.K.A. *vlok* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 4.

vloy

1. ?
2. 1. vā *vloy* = K. 502, p.a., *BE* XXIV, 355: 6.
2. ge mān phala *vloy* ... pāpa *vloy* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116: 25, 27.

vvan

1. Entasser, amonceler.
To heap up, bank up.
2. 1. vḷ man chloñ dharmmapāla *vvan* ... = K. 760, Xè, *IC* V, 116: 18.
2. sruk *vnaṃ vvan* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 3.
3. *vvan thnal* = K. 254, XIIè, *IC* III, 185 (B): 15.
3. Md. *būn* /puun/ .

- S -

sa-āk, sa-ek

1. Le lendemain, demain. Tôt le matin.
The morrow, tomorrow. The early morning.
2. 1. oy *sa-āk* rañko liḥ 2 = K. 561, p.a., *IC* II, 40: 8.
2. caru *sa-ekra* liḥ 1 = K. 1085, Xè, *NIC* II, 119: 21.
3. yajña *sa-ekra* = K. 56, Xè, *IC* VII, 9: 29.
3. Md. *sa-aek* /sʔaek/, « demain ».

sakala

1. Entier, complet, intégral.
Entire, complete, whole.
2. 1. ta *sakala* svey vrah dhammarājya = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216: 4.
2. ta *sakala* svey vrah dhammarājya = K. 230, XIè, *IC* VI, 243: 3.
3. maṅgal *sakal* = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104: 13.
3. Skt. Md. *skal'* /skɔl/, et *sākal* /sakɔl/.

sañ, saṃ, sāñ, srāñ

1. Construire, établir, ériger.
Restaurer.
To build, set up, erect. To restore.
2. 1. pre *sañ* snañ praśasta = K. 137, p.a., *IC* II, 116: 2.
2. thve semaviddhi *sāñ* gol ... = K. 956, Xè, *IC* VII, 131: 44.
3. *saṃ* praśasta = K. 1087, Xè, *NIC* II, 106 (A): 14.
4. ti *saṃñ* śīlāgola = K. 153, XIè, *IC* V, 195: 4.
5. *srāñ* gol simāvadhī = K. 34, XIIè, *IC* III, 154: 13, pas.

3. Attestations nombreuses. F. *sañ* la plus répandue. Doublets Md. : *sañ'* /sɔŋʃ/ et *sāñ* /saaryʃ/.

sañkal

1. Une grosse tortue de terre.
A large-sized tortoise.
2. 1. amraḥ *sañkal* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 7.
3. Md. *sañkal'* /sɔŋkɔl/.

sañkalpa

1. Vœu pieux. Prescription.
A solemn, holy vow. Prescription.
2. 1. caṃnāṃ *sañkalpa* neḥ = K. 150, Xè, *IC* V, 192: 13, pas.
2. roḥ *sañkalpa* nit = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (B): 4.
3. jā *sañkalpa* paṃre ta K.A. bhikṣusaṅgh phoṅ = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 17 (B): 9.
3. Skt.

sañkhar

1. Petit arbre épineux, *Zizyphus eonoplia* (Rhamnac.), à fruits comestibles.
A small wood-tree, bearing edible fruit.
2. 1. sre *vnur sañkhar* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Md. *sañghār* /sɔŋkhɔɔl/.

sañvey

1. Jouissance. Objet de jouissance: nourriture, plaisir, biens.
Enjoyment. Things enjoyed: food, pleasure, fortune.
2. 1. *vrah saṃvey* sap thñāy = K. 99, Xè, *IC* VI, 111: 26.
2. duk *sañvey* K.J. liṅgapura = K. 143, XIè, *IC* VI, 219: 10.
3. kralā *sañvey* dakṣiṇa = K. 702, XIè, *IC* V, 225 (B): 12.
4. anak ta mān *sañvey* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 5.

3. < *svey* (q. v.). Employé seulement dans le sacré. Md. *brah̄ s̄noy / ° s̄raoy/* « nourriture du roi ».

sac

1. Chair, viande.
Flesh, meat.
2. 1. anak ta lvac *sac* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 17.
3. Md. *sāc' /sac/*.

sajjana

1. Gens de mérite, de bien, vertueux.
Righteous, virtuous, people.
2. 1. nau *sādhu sacjana* ta syān varddhe = K. 175, Xè, *IC* VI, 177 (S): 14.
2. nau *sādhu sajjana* = K. 444, Xè, *NIC* II, 132 (C): 5.
3. bhūmi travān jmaḥ *sajjanataṭāka* = K. 342, XIè, *IC* VI, 237: 4.
4. ri *sādhu sajjana* kaṃ lmes ... = K. 393, XIVè, *IC* VII, 67: 14.
3. Skt. *sat-jana* .

sajjanadāsa

1. Serviteur des gens de bien.
Serving righteous people.
2. 1. sī *sajjanadāsa* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 30.
3. Skt.

sañjā

1. ?
2. 1. ku *sañjā* pau tai 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 11.

sañjivana

1. Vivifiant: n. d'un enfer.
Animating: n. of a hell.
2. 1. *sañjivana* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 30.
3. Skt. *sañjivana* .

satyāsatya

1. Vérité et fausseté.
Truth and untruth.
2. 1. vicāraṇa samnvar *satyāsatya* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 13.
3. Skt. *satya-asatya*.

sadāsīva

1. Toujours auspicious: Śiva.
Always happy and auspicious: Śiva.
2. 1. vāp *sadāsīva* = K.1116, Xè, *NIC* II, 145 (A): 6.
2. vāp *sadāsīva* = K. 720, Xè, *IC* V, 213 (C): 18, pas.
3. S.A. *sadāsīva* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 90: 43.
3. Skt.

santan

1. Arbre, *Garcinia loureiri* (Guttifér.), à fruit acide servant comme condiment.
A *Garcinia*-tree bearing sour fruit used as condiment.
2. 1. ku *santan* = K. 137, p.a., *IC* II, 116: 28.
2. *santān* je 1 = Ka. 42, p.a., *NIC* III, 205: 10.
3. Md. *santān' /səndan/*.

santāpa

1. Affliction, souffrance.
Sorrow, suffering.
2. 1. tai *santāp* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 11.
2. anak ta thve *santāpa* anak = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 17.
3. Skt. *santāpa* .

saptavarṇa

1. Les sept corporations.
The seven corporations.
2. 1. pamnvās ta neḥ *saptavarṇa* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130 (A): 14.
2. abhiṣeka *saptavarṇa* = K. 989, XIè, *IC* VII, 175: 9.

3. Skt. Corporations créées par Jayavarma V.

sabd

1. Phonétique. Grammaire du Pāli. Phonetics. Pāli grammar.
2. 1. byāyām rryan *sabd* nu sās = K. 177, XV, *BE* LXX, 113: 5.
3. Skt. *śabda*. Md. *sābd* /sapl/, « bruit, son ».

sabhāsthāna

1. Hall de justice. Justice-hall.
2. 1. *sabhāsthāna* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 14.
3. Skt.

samakṣa

1. Présent, visible. En présence de. Present, evident. In front of.
2. 1. ku *samakṣā* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 60: 20.
2. V.K.A. nām dau *samakṣa* nu ... = K. 262, Xè, *IC* IV, 111: 7.
3. pre *samakṣa* nu vraḥ sabhā phon = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 16.
3. Skt., = Khm. *vnek ni* (q.v.).

samaravīra

1. Héros dans le combat. A hero in battle.
2. 1. mr. śrī *samaravīra* = K. 467, XIè, *IC* III, 218: 21, pas.
2. mr. *samaravīra* jā senāpati = K. 1036, XIIIè, *NIC* II, 151 (A): 31.
3. Skt.

samarthavikrama

1. D'une vaillance appropriée. Having a heroic valor.
2. 1. mr. śrī *samarthavikrama* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
2. mr. śrī *samarthavikrama* = K. 292, XIè, *IC* III, 212 (C): 32.

3. Skt.

samīpa

1. Proche, voisin. Contiguous, near.
2. 1. qnak ta *samīpa* pvān = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 24.
2. pi *samīpa* nu vraḥ = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 7, pas.
3. Skt.

samudāya

1. Multitude, masse. L'arrière-garde. Multitude, mass. Rear-guard.
2. 1. *samudāya* vrāhmaṇācāryya = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116 (B): 25.
2. vañ anak *samudāya* = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 19.
3. ... loka neḥ ta *samudāya* = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104: 5.
3. Skt *samudāya*. My. et Md. *samudāy* /səmotiəy/, « commun, général ».

samudra

1. Mer, océan. Sea, ocean.
2. 1. vā *samudra* = K. 657, p.a., *IC* VI, 46: 2.
2. ku *samudra* 1 = K. 133, p.a., *IC* V, 82 (II): 6.
3. acāryya *samudra* = K. 54, p.a., *NIC* II, 21: 8.
3. Skt. Md. *samudr* /səmotl/.

samūha

1. Avec, ainsi que. Together with.
2. 1. *samuha* sarvvādhikārī = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 22.
3. Skt. « amas, ensemble ». My. *samuha pañjī* « un fonctionnaire adjoint, chargé des registres ».

saṃkap

1. Rassasié, satisfait.

Fully satisfied.

1. vā *samkap* 1 = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 4.
3. Cf. Md. *skap'* /skəp/.

samkarṣaṇa

1. Laboureur: autre n. de Baladeva.
Ploughing: other n. of Baladeva.
2. 1. chloñ *samkarṣaṇa* ... = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 30.
3. Skt.

samtoḥ

1. Qui crache. Un médocastre.
Who spits. A quack.
2. 1. va *samtoḥ* 1 = K. 8, p.a., *IC* II, 79: 2.
2. tai a *samtoḥ* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 13.
3. Cf. Md. *stoh* « cracher ».

samtoḥ vraḥ

1. Crachant sur ce qui est sacré.
Spitting on a sacred object.
2. 1. ku *samtoḥ vraḥ* 1 = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 6.
2. ku *samtoḥ vraḥ* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 1.
3. tai *samtoḥ vraḥ* 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 21.
3. Cf. préc.

samdip

1. A côté de, le long de.
Near, close to.
2. 1. *samdip* v| = K. 760, Xè, *IC* V, 116: 18.
2. ... dau *samdip* phlu ruñ = K. 178, Xè, *IC* VI, 192: 4.
3. thnal *samdip* kralā tut sru = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 10.
3. < * *dip* . Md. *dēp* /tiəp/ « près, proche ».

samnvat

1. Fait de lire, réciter. Texte récité.
Requête.
Reading, reciting. A text, a request.
2. 1. oy *samnvat* ta gi steñ añ = K. 352, Xè, *IC* V, 127: 3.
2. oy *samnvat* roḥ purvvāpura = K. 814, Xè, *BE* XXXVII, 405: 14.
3. thvāy *samnvat* svam̐ ... = K. 829, XIè, *IC* IV, 44: 11.
4. vāp ... oy *samnvat* pi vatt = K. 693, XIè, *IC* V, 203: 2.
5. thvāy *samnvatt* = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 92: 79.
3. < *svat* (q.v.).

samnvar

1. Demande, interrogation.
Asking, quering. A question.
2. 1. pre vicāraṇā *samnvar* satyāsaty = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 13.
3. < * *svar* , Md. *suor* « interroger »; *samnvor* /səmnuə/ « question ».

sampur lveñ

1. Arbre, *Cinnamomum loureiri* (Laurac.), à écorce aromatique médicinale.
A *Cinnamomum*-tree the bark of which has medical value.
2. 1. kandel 4 *sampur lveñ* ... = K. 329, IXè, *NIC* II, 76: 9.
3. Md. *sampur lvaen* /səmboə lwaen/.

sampoc

1. ?
2. 1. tai *sampoc* 1 = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 35, pas.
3. Cf. Md. *poc* /baoc/ , « arracher les filaments, poils, etc. ».

samrac

1. Finir, terminer qq. ch., réussir, achever.
To end, finish, succeed, achieve.

2. 1. ku *sanrac* = K. 28, p.a., *IC* II, 24: 2.
2. gho *samrac* = K. 669, Xè, *IC* I, 172: 46, pas.
3. kàla *samrâc* homa dvâdašarâtrî = *Ibid.*, 167: 3.
4. man prârambha *samrac* vraḥ prâsâda = K. 277, XIè, *IC* IV, 158: 30.
3. < *srac* (q.v.). Md. *samrec* /səmrac/.

samreñ

1. Qui a la dartre. Tacheté, moucheté.
Having a skin-disease of the dartre type. Flecked, mottled.
2. 1. ku *samreñ* 1 = K. 689, p.a., *IC* VI, 48 (A): 14.
2. si pau *samreñ* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 33: 51.
3. tai *tanikū samreñ* = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 20.
4. sre kurek *samreñ* = K. 262, Xè, *IC* IV, 113: 38, pas.
3. < *sreñ, srāñ* (q.v.).

samlāp

1. Tuer, supprimer. Sacrifier.
To kill, murder. To do it ritually.
2. 1. *samlāp* tamrya sār = K. 257, Xè, *IC* IV, 143: 33.
2. pāp qnāk ta *samlāp* vrāhmaṇa = K. 650, Xè, *IC* V, 171 (B): 19.
3. *samlāp* qnak yok krapî = K. 353, XIè, *IC* V, 135: 9.
4. *samlāp* jrvak 1 oy pāy = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 9.
5. *samlāp* krapî 1 oy pāy = *Ibid.*, 243: 17.
3. < *slap, slāp* (q.v.). Md. *samlāp'* /səmlap/.

samlōk

1. Mets liquide, moins assaisonné que le *samla*.
K.o. thin stew.

2. 1. stuk *sno samlok* = K. 22, p.a., *IC* III, 144: 28.
2. *samlōk* ... = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (B): 11.
3. Md. *samlak'* /səmbōk/.

samvatsara

1. L'année.
The year.
2. 1. ge ta kpop utcita *samvatsara* ta gi = K. 30, p.a., *IC* II, 27: 5.
2. ta giy *samvatsara* ta moyy = Ka. 13, p.a., *NIC* III, 197: 10.
3. *pratisamvatsara* = K. 342, XIè, *IC* VI, 237: 10.
4. nā stac sapp *samvatsara* = K. 366, XIIè, *IC* V, 290: 17.
3. Skt.

samvaḥ

1. Joindre les mains pour saluer, prier, honorer.
To join hands to greet, worship.
To worship.
2. 1. cuḥ *samvaḥ braḥ* = K. 1028, p.a., *NIC* II, 24 (B): 9.
2. me sok nā *savaḥ* ta añ = K. 245, XIè, *IC* III, 91: 7, pas.
3. *samvaḥ* khl. vala = K. 412, XIè, *RIS* II, 17: 2.
3. < *vaḥ* (q.v.). Md. *sambaḥ* /səmpeaḥ/.

samvoc

1. La belette, civette.
Civet-cat.
2. 1. ame *samvoc* = K. 816, p.a., *IC* VI, 64: 3.
2. vā *samvoc* = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 2.
3. Md. *samboc* /səmpōçç/.

samvau

1. Jonque.
A junk.

2. 1. ku *samvau* 1 = K. 506, p.a., *NIC* III, 180: 19.
2. *samvau* prak 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 17.
3. Md *sambau* /səmpəw/.

samsāra

1. Migration, transmigration.
Wandering through, transmigration.
2. 1. tai *samsāra* = K. 809, IXè, *IC* I, 42: 32.
2. yātanā ta naraka ... lvoḥ *saṅsāra* = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 61.
3. bol man gi *saṅsārabartt* neḥ ... = K. 144, XIVè, *BE* LXX, 104: 4.
3. Skt. Md. *saṅsār* /səŋsaa/.

samsem

1. Humidité. Rosée.
What is wet. Dew.
2. 1. ku *samsem* 1 = K. 877, p.a., *IC* VI, 67 (I): 11.
2. ku *samsem* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 8.
3. < *sem* (q.v.). Md. *sansoem* /sənsəəm/.

sarasvatī

1. Déesse de la parole, des arts, des études.
Goddess of the speech, arts, learning.
2. 1. kpoṅ *sarasvatī* = K. 155, p.a., *IC* V, 66 (II): 3, pas.
2. aṃnoy ... ta kpoṅ [K.A.] *sarasvatī* = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 195: 3, 13.
3. teṅ *sarasvatī* = K. 697, Xè, *IC* VII, 96: 20, pas.
4. *sarassuti* = K. 89, XIè, *IC* III, 166: 9.
5. tai *sarasutī* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 39, pas.
6. teṅ *sarasvatī* = K. 852, XIIè, *IC* I, 267: 10.

3. Skt. Attestations nombreuses.
Doublets en My. et Md. : *suostī* /suesdey/, « bonheur; petit fonctionnaire »; et *stī* /sdey/, « parler, commander ».

sarāṅgī

1. S.d. parure, gorgerin.
K.o. jewel, ornament for the neck.
2. 1. *sarāṅgī* prak mvāyy nan lin 3 = K. 165, Xè, *IC* VI, 135: 28.
2. sbok gadāha *sarāṅgī* ... = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 16, pas.
3. Cf. *sārāṅgī* (q.v.). Cf. Md. *sraṅ ka* /srəŋŋ kəŋ/, « gorgerin ».

sarisṛp

1. Reptile.
2. 1. dau jā ... *sarisṛp* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 22.
3. Skt.

sarvadatta

1. Qui a tout donné.
Who has given all.
2. 1. poṅ *sarvadat* = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 8.
2. poṅ *sarvvadatta* = K. 114, p.a., *IC* VI, 21: 4.
3. Skt.

sarvadeva

1. Tous les dieux.
All gods.
2. 1. tai *sarvvadatta* 1 = K. 325, IXè, *NIC* II, 67: 17.
3. Skt.

sarvasukha

1. Jouissant d'un total bien-être.
Enjoying every happiness.
2. 1. sruk *sarvvasukha* = K. 256, Xè, *BE* XXXVII, 391: 18.
2. sre *sarvvasukho* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

sarvaśiva

1. Entièrement propice.
Absolutely auspicious.
2. 1. vāp *sarvvaśiva* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 (A): 3, pas.
3. Skt.

sahasradhāra

1. Le disque de Viṣṇu. Coupe rituelle à mille trous.
Viṣṇu's discus. A ritual 1000-holed cup.
2. 1. *sahasradhāra* hanīra 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 16.
2. *rūpyasahasradhāra* 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246: 39.
3. Skt., litt. « ayant mille tranchants, ou ayant mille trous d'écoulement ».

sahāya

1. Ami, époux.
Friend, husband.
2. 1. vā *sahāya* = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 13.
2. gvāl *sahāya* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 21.
3. mu *sahāya* nu kvan ... = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 16.
3. Skt. Md. *sahāy* /səhaay/, « amant, maîtresse ».

sā

1. Déclarer, informer, relater.
Relever, enlever.
To tell, inform. To lift up.
2. 1. vā *sā* 1 = K. 739, p.a., *IC* VI, 54: 5.
2. ... me *sā* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 126 (A): 12.
3. vāp *sā* 1 = K. 158, XIè, *IC* II, 103: 16.
4. mok *sā* ... pi kathā = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 89: 14.
3. Md. /saa/.

sāk

1. ?
2. 1. tai *sāk* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 9.
3. Plusieurs homophones /saak/ en Md. : a) « forme, état », b) « essayer », c) « faire des boutures ». Cf. aussi *sāk'* /sak'/ « tatouer ».

sādhāraṇa

1. Commun, général.
Common, general, equal.
2. 1. vāp *sādhāraṇa* = K. 325, IXè, *NIC* II, 68 (B): 1.
3. Skt. Md. /sathierona?/.

sādhu

1. Bien, juste, vertueux.
Good, correct, virtuous.
2. 1. nau *sādhu* sajjana ... = K. 444, Xè, *NIC* II, 132 (C): 4.
2. nau *sādhu* ta āc vaddheya ... = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 28.
3. *sādhujana* cval rok ni = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (A): 52.
4. hai *sādhu* satpuruṣa ... = K. 177, XVè, *BE* LXX, 114: 28.
3. Skt. Md. /saathu?/ « qu'il en soit ainsi ! ».

sādhupalli

1. Le village des gens de bien.
The village of the righteous.
2. 1. loḥ ta phlū prasap *sādhupalliya* = K. 878, IXè, *IC* V, 89: 9.
2. saṃ praśasta āy *sādhupalli* = K. 999, Xè, *NIC* II, 126: 10.
3. Skt.

sāndratamaḥ

1. Obscurité épaisse: n. d'un enfer.
Thick darkness: n. of a hell.
2. 1. *sāndratamaḥ* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 34.

3. Skt.

sāmanta

1. Confiner à, être sur le bord, la frontière. Voisin.
Bordering, neighbouring.
2. 1. sre *sāmanta* nī kandaññ = K. 904, p.a., *IC* IV, 59: 28.
2. tai *sāmanta* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 6.
3. Skt.

sāhasika

1. Violent, cruel.
Impetuous, cruel.
2. 1. nirnaya leñ ru anak ta *sāhasika* ukk = K. 444, Xè, *NIC* II, 132 (B): 31.
2. qnak pās khmau syañ ta *sāhasika* = K. 380, XIè, *IC* VI, 262: 9, pas.
3. Skt. My. *sahās* /sahah/ , « violent, rapide ».

si, se

1. De sexe masculin. Appellatif dépréciatif d'homme.
Male. Appellation for low-class men.
2. 1. kñuṃ ta *si* = K. 109, p.a., *IC* V, 43: 12.
2. *si* , *sī* , *se* = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 11, pas.
3. *si* 20-8 *tai* 30-1 = K. 56, Xè, *IC* VII, 8: 26, pas.
4. pṣam phoñ *si tai* 151 = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 114.
5. qnak *si strijana* phoñ = K. 353, XIè, *IC* V, 137: 26.
6. *sī* lān = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 17 (B): 14.
3. Md. *sī* rencontré seulement dans cp. *ptī sī* /pdey sey/ , « le mari ».

siñha

1. Lion.

2. 1. vā *siñha* = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 2.
2. śivikā mās kalkval *siñha* 5 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 13.
3. tanlap *siñha* 1 = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
- 3 Skt. *siṃha* . Md. *siñh* /sɔŋ/, doublé du P. *sīha*.

sit (a)

1. Affiner une matière, purifier.
To refine a substance, a stuff. To purify.
2. 1. vā *sit* 1 = K. 765, p.a., *IC* V, 53: 8.
2. dau *sit* bhūmyākara = Ka. 50, Xè, *NIC* III, 216: 13.
3. camnat *sit* paryyañ = K. 420, XIè, *IC* IV, 163: 32, pas.
3. Khm. Cf. suiv.

sit (b)

1. Verser (eau), transvaser. Verser du métal fondu.
To pour off, out. To cast metal, a statue.
2. 1. 892 śaka nu *sit* (statue en bronze) = K. 847, Xè, *IC* VI, 167: snl.
2. *sit* vraḥ vrahma 1 ... = K. 245, XIè, *IC* III, 91: 18, pas.
3. ... saṃ *sit* arccā lokaśvara = K. 230, XIè, *IC* VI, 243: 15.
4. *sit* dik aṃnoy oy bhūmi noḥ = K. 258, XIIè, *IC* IV, 181: 69, pas.
3. Md. *sit* /sɔt/.

siddhāya

1. Cf. *siddhi* (a).
2. 1. pṣam *siddhāya* ta nu V.K.A.J. līngapura = K. 831, Xè, *IC* V, 147: 14.
2. pṣam *siddhāya* mān nu V.K.A.J. ta rājya = K. 1151, Xè, *NIC* II, 109 (A): 13.

3. pre sam *siddhāya* nu = K. 999,
Xè, *NIC* II, 126: 11.

siddhi (b)

1. Acquisition d'un pouvoir
magique , ce pouvoir.
Acquisition of a magical power.
That power.
2. 1. *siddhir astu* = K. 341, p.a., *IC*
VI, 25: 12.
2. *śrī siddhi* 843 śaka = K. 269, Xè,
IC IV, 74: 1.
3. *śrī siddhi svasti jaya* 843 śaka =
K. 270, Xè, *IC* IV, 70 (N): 1.
4. *siddhir astu* = K. 380, XIè, *IC*
VI, 262 (E): 1.
5. *siddhi svāsti namaśśivāya* = K.
254, XIIè, *IC* III, 185: 1.
3. Skt. Cf. Md. *siddhisuost* , n. de
Ganeśa.

siddhivara

1. Vœu de succès.
Wish of success and bliss.
2. 1. si pau *siddhivara* = K. 315a,
IXè, *NIC* II, 42: 21.
2. cmām pjuh sī *siddhivara* = K.
324a, IXè, *NIC* II, 62: 24.
3. sre *siddhivara* = K. 669, Xè, *IC*
I, 168: 30.
4. sruk kandin nu *siddhivara* =
Ibid. , 168: 19.
3. Skt. Md. *siddhibar* /sithəpoo/.

sin

1. Situé ailleurs, l'autre. En outre,
plutôt.
Located elsewhere, another.
Rather, furthermore.
2. 1. srū man dār *sin* = K. 79, p.a., *IC*
II, 70: 10.
2. ge ta dan ket *sinn* = K. 561,
p.a., *IC* II, 41: 22, pas.
3. duk ta jey *sin* = K. 299, XIIè,
NIC II, 157: 29.
3. Md. *sin* /sɔn/.

sukānta

1. Très beau, cher.
Very beautiful, very dear.
2. 1. tai *sukāntā* 1 = K. 330b, IXè,
NIC II, 80: 35.
3. Skt.

sukṛta

1. Bonnes actions.
Meritorious acts.
2. 1. vā *sukṛta* 1 = K. 155, p.a., *IC* V,
67: 20.
2. sī *sukṛta* 1 = K. 327b, IXè, *NIC*
II, 73: 19.
3. thvāy *sukṛtaphala* neḥ ta añ =
K. 195, XIè, *IC* VI, 248 (IID): 13.
3. Skt.

sukha

1. Heureux, vertueux, joyeux.
Bonheur, joie.
Happy, virtuous, joyful.
Happiness, joy.
2. 1. ku *sukhā* = K. 904, p.a., *IC* IV,
60: 21.
2. tai *sukha* 1 = K. 327a, IXè, *NIC*
II, 71: 22.
3. svey *sukha* nitya = K. 352, Xè,
IC V, 129: 39.
4. mān *sukha* nu yaśa = K. 933,
XIè, *IC* IV, 48: 17.
5. si *sukho* = Ka.18, XIè, *NIC* III,
246 (B): 45.
3. Skt. Md. *sukh* /sok/.

sukhamatī

1. Emplie de bonheur.
Full of happiness.
2. 1. tai *sukhamatī* 1 = K. 313b, IXè,
NIC II, 36: 6.
3. Skt.

sukhāvāsa

1. Résidence bienheureuse.
Résidence bouddhique.

The happy abode. A Buddhist abode.

2. 1. jeñ piñ *sukhāvāsa* = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 10.
2. yok bhūmi nu vraḥ *sukhāvāsa* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 23.
3. Skt.

sugandha

1. Ayant bon parfum.
Well-fragrant.
2. 1. aṃnoy *sugan* = K. 9, p. a., *IC* V, 37: 30.
2. tai *sugandha* = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 14.
3. gho *sugandha* = K. 669, Xè, *IC* I, 171: 41, pas.
3. Skt. En Md. n. commun et pr. *sugandh* /*sukon*/.

sucandra

1. Une belle lune.
A beautiful, sweet moon.
2. 1. sī *sucandra* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 83.
3. Skt.

sujaya

1. Une belle victoire.
A splendid victory.
2. 1. si *sujaya* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 10.
2. gho *sujaya* 1 = *Ibid.*, 50: 20.
3. Skt.

sujāta

1. De bonne naissance.
Well-born.
2. 1. tai *sujātā* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 10.
2. tai *sujāti* = K. 99, Xè, *IC* VI, 110: 29.
3. Skt.

sudharma

1. La bonne loi.

The good law.

2. 1. vā *sudharma* 1 = K. 140, p.a., *IC* VI, 15: 7.
2. tai *sudharmā* 1 = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 21.
3. pre thve *sudharma* ramyasthāna = K. 393, XIè, *IC* VII, 67: 5.
3. Skt.

sunandā

1. Une belle joie.
A happy joy.
2. 1. tai *sunandā* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 8.
3. Skt.

sundarā, -ī

1. Beau, belle.
Handsome, beautiful.
2. 1. ku *sundarī* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 3.
2. tai *sundarā* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 42: 39.
3. tai *sundarī* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 21
3. Skt.

sundaravikhyāta

1. Réputé pour sa beauté.
Famous through his
handsomeness.
2. 1. sī *sundaravikhyāta* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 21.
3. Skt.

supāra

1. Facile à traverser, qui conduit à la prospérité.
Easy to cross, leading to prosperity.
2. 1. tai rat *supāra* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 36.
3. Skt.

supratiṣṭha

1. Cf. 3.
2. 1. vnur man ... oy ta vraḥ kāla *supratiṣṭha* = K. 22, p.a., *IC* III, 145: 37.
2. gi nu *supratiṣṭha* vraḥ naiḥ = K. 1153, XIè, *NIC* III, 261: 2.
3. gi nu *supratiṣṭha* K.J. śivaliṅga = K. 254, XIIè, *IC* III, 185 (B): 18.
3. = *pratiṣṭha* (q.v.). *Su-* renforce la connotation du bien et de la piété.

subhāga

1. Riche, fortuné.
Wealthy, fortunate.
2. 1. tai *subhāk* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 18.
2. nā vnur vrai *subhāga* = K. 219, XIè, *IC* VII, 46: 18.
2. Skt.

subhāśrī

1. Beau et prospère.
Endowed with beauty and prosperity.
2. 1. tai *subhāśrīya* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 6.
3. Skt.

subheda

1. Bonne sorte, variété.
Of a good sort.
2. 1. ye *subheda* dai 1 = K. 319b, IXè, *NIC* II, 54: 3.
3. Skt.

sumekhalā

1. Ayant une belle ceinture, protection.
Having a beautiful belt. Well-protected.
2. 1. tai *sumekhalā* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 21.
3. Skt. Il s'agit ici d'une danseuse.

surabhi

1. Parfumé, odorant. Célèbre.
Vertueux. Arbre, *Ochrocarpus siamensis* (Guttif.), à fleurs très parfumées.
Very fragrant. Virtuous, famous.
N. of a flower.
2. 1. ku *surabhī* = K. 562, p.a., *IC* II, 196: 5.
2. tai *surabhī* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 12.
3. ti naiṛti *surabhiya* = K. 262, Xè, *IC* IV, 113: 36.
4. sruk *sūrabhi* = K. 420, XIè, *IC* IV, 161: 1.
3. Skt. Md. *surabhī/sophii*.

surasa

1. Ayant bonne saveur.
Having excellent flavour.
2. 1. tai *suras* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 8.
2. tai *suras* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 8.
3. Skt.

surā

1. Boissons alcoolisées.
Alcoholic drinks.
2. 1. *surā* thlvāṅ pram = K. 348, Xè, *IC* V, 110: 36.
2. *surā* = K. 353, XIè, *IC* V, 137: 33.
3. ... jrvak mvāy *surā* dvak mvāy = K. 1068, XIè, *NIC* II, 142 (B): 4, pas.
3. Skt. Md *srā/sraa*!

sureṅ

1. ?
2. 1. dau utara lvoḥ *sureṅ* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 5, pas.

suvarṇapātra

1. Feuilles d'or.
Golden leaves, plates.

2. 1. pre cār ta *suvarṇapātra* = K. 1094, XIIè, *NIC* II, 164: 11.

3. Skt.

suvarṇaliṅga

1. Le liṅga d'or.

Śiva's liṅga made of gold.

2. 1. V.K.A. śrī *suvarṇaliṅga* = K. 926, p.a., *IC* V, 21: 4.

2. sthāpanā *suvarṇaliṅga* = K. 341, p.a., *IC* VI, 24: 15.

3. K.J. *suvarṇaliṅga* = K. 136, XIè, *IC* VI, 285: 17.

4. panlyañ *suvarṇaliṅga* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 3, pas.

3. Skt.

suhṛt

1. Ami, allié.

Friend, ally.

2. 1. qme vapā *suhṛt* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 6.

3. Skt.

sūcimukha

1. Ayant la bouche aussi grande qu'un chas d'aiguille.

Whose mouth is as small as the eye of a needle: n. of a hell.

2. 1. *sūcimukha* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 26.

3. Skt.

seva

1. Servir, escorter, honorer un maître. Fréquenter, aimer.

To serve, attend on, worship. To frequent, be fond of.

2. 1. *vraḥ kralā seva* = K. 708, XIè, *IC* V, 221: 2.

2. qnak sañjak ta *seva* = K. 829, XIè, *IC* IV, 44: 22.

3. ta *seva* ta noḥh nā vraḥ oy ... = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 9.

3. Skt. Md. *seb* /saep/ « fréquenter, s'adonner à ».

sevaka

1. Qui assiste à l'audience.

Attending upon.

2. 1. ta *sevaka* kāla ... = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (B): 1.

3. Cf. préc., et Khm. *gmāl* (q.v.).

saindhava

1. Relatif au Sindh.

Pertaining to Sindh country.

2. 1. vā *saindhava* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 4.

3. Skt.

somakīrti

1. Ayant le renom de Soma.

Enjoying the renown of Soma.

2. 1. amnoy *somakīrtti* = K. 54, p.a., *IC* III, 159 (D): 13.

2. poñ *somakīrtti* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 7.

3. Skt.

somakumāra

1. Le gentil enfant, prince.

The likeable, lovable, youngster.

2. 1. poñ *somakumāra* = Ka. 11, p.a., *NIC* III, 192: 9.

3. Skt.

somatīrtha

1. Le tīrtha de Soma, ou le tīrtha auspiceux.

Soma's tīrtha, Excellent tīrtha.

2. 1. khloñ *somatīrtha* = K. 258, XIè, *IC* IV, 183: 46, pas.

3. Skt.

somapāla

1. Gardien du *soma*.

Guardian of *soma*.

2. 1. steñ *somapāl* = K. 195, XIè, *IC* VI, 248 (D): 1, pas.

3. Skt. *Soma* désigne « la liqueur enivrante chez les dieux ».

somavin

1. Pourvu de *soma*.
Possessing *soma* (divine nectar).
2. 1. poñ *somavin* = K. 79, p.a., *IC* II, 70: 12.
3. Skt.

somavira

1. Le héros aimable.
The genteel hero.
2. 1. amrah *somavira* 1 = Ka. 64, p.a., *NIC* III, 201 (B): 10.
3. Skt.

somaśarma

1. Protégé par Soma, par la lune. Un n. de Śiva.
Protected by Soma, or the moon. A n. of Śiva.
2. 1. *vrah somaśarmma* = K. 1073, Xè, *NIC* II, 103 (B): 9.
2. *chloñ somaśarmma* = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 16.
3. Skt.

somaśiva

1. Śiva auspiceux.
The gentle, auspicious god Śiva.
2. 1. mr. *somaśiva* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 127 (B): 9, pas.
3. Skt.

saubhāgya

1. Bien-être, prospérité, beauté.
Well-being, prosperity.
2. 1. tai *saubhāgya* 1 = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 24.
2. tai *saubhāgya* = K. 470, XIVè, *IC* II, 188: 26.
3. Skt.

sauravāra

1. Jour de Saturne: le samedi.
Saturn's day: Saturday.

2. 1. daśami roc jyeṣṭha noḥ *sauravāra* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 22.
2. pūrṇamī khnet phālguṇa *sauravāra* = K. 850, XIIè, *IC* I, 269: 1.
3. Skt. Cf. *śanaīscara* (q.v.). Md. *thñai saur!*° sawl.

ajuñ

1. ?
2. 1. amvi *ajuñ* dau ... = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 4, pas.
3. Le groupe consonantique *sj-* est tout à fait insolite en Khm.

stuti

1. Eloge. Chant d'éloge.
Praise. Song of praise.
2. 1. camryyān *stuti* = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 11.
2. camryyān *stutiy* = K. 270, Xè, *IC* IV, 70 (S): 19.
3. Skt. My. et Md. *slutī*, altération difficile à expliquer.

sthalā

1. Tertre, terre ferme.
Mound, dry-land.
2. 1. *श्यक sthalā* = K. 956, Xè, *IC* VII, 132: 50.
2. *श्यक sthalā* mvay = K. 91, XIè, *IC* II, 129: 8, pas.
3. *jen sthalā* (Top.) = K. 353, XIè, *IC* V, 137: 50.
4. *श्यक sthalā* mṛdu = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 37, pas.
3. Skt. Cf. *thalā* (q.v.).

sthāpaka

1. Fondation. Prêtre célébrant une fondation.
Founding. The officiating priest celebrating a foundation.
2. 1. oy dakṣiṇā *sthāpaka* = K. 89, XIè, *IC* III, 166: 11, pas.

2. guru *sthāpaka* bhagavat pāda
K.A. = K. 254, XIIè, *IC* III, 185
(B): 19.

3. K.J. śri sugatamāravijita.
sthāpaka ta 1189 śaka ... = K. 241,
XIIIè, *IC* III, 78: 10.

4. *sthāpaka* vraḥ vuddha = K.
754, XIVè, *BE* XXXVI, 17 (B): 8.

3. Skt. Se confond parfois avec le vb.
sthāpanā (cf. suiv.).

sthāpanā, sthāpa

1. Edifier, ériger une image.
Accomplir une œuvre de mérite.
To found, erect an effigy. To
perform a pious deed.

2. 1. *sthāpanā* suvarṇaṅga = K.
341, p.a., *IC* VI, 24: 5.

2. *sthāpanā* bhagavatī ... = K. 257,
Xè, *IC* IV, 143: 30.

3. *sthāpa* rūpa = K. 521, XIè, *IC*
IV, 168 (S): 6.

4. *sthāpanā* praśasti ... = K. 91,
XIè, *IC* II, 130 (d): 3.

5. *sthāpanā* braḥ śrīratnadhātu =
K. 177, XVè, *BE* LXX, 114: 42.

3. Skt.

sthāvara

1. Durable, permanent.

Long-lasting, permanent.

2. 1. jā sarisr̥p̄ *sthāvara* ... = Ka. 87,
Xè, *NIC* III, 220: 22.

3. Skt. Md. *sthābar* /sthap̄̄/.

sneha

1. Ce qui est huileux. Huile,
onguent. Amour.

Oily. Oil, unguent. Love.

2. 1. vā *sneha* = K. 155, p.a., *IC* V,
66 (I): 19.

2. sī *sneha* = K. 324b, IXè, *NIC* II,
66: 36.

3. nu cat *sneha* = K. 89, Xè, *IC*
III, 166: 8.

4. gho *sneha* = K. 1087, Xè, *NIC*
II, 107: 7.

3. Skt. Md. /snae/ « amour, aimer;
philtre d'amour ».

sno

1. Arbre des endroits marécageux,
Sesbania javanica (Papillon.),
dont on consomme les fleurs.

A *Sesbania* tree growing in
swamps, yielding clusters of
bright yellow flowers, edible.

2. 1. *sno* ... *snohv* = Ka. 11, p.a.,
NIC III, 191: 5, pas.

2. *stuk sno* = K. 904, p.a., *IC* IV,
60: 16.

3. sre *stuk sno* = K. 158, XIè, *IC*
II, 103: 19.

3. Md. *sno* /snaol/.

snyat

1. ?

2. 1. grāmavṛddha ta jmaḥ vāp̄ *snyātt*
= Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245: 49.

spam

1. Fait de s'associer entre
semblables, de s'entendre.

Congregating, joining.

2. 1. srukk *vraḥ spam* = K. 570, Xè,
IC I, 145: 40.

2. nuv sruk *spam* phon̄ = Ka. 87,
Xè, *NIC* III, 220: 20.

3. < *sam* (q.v.).

spik

1. Fait de quitter l'habit religieux, la
vie religieuse.

Leaving priesthood.

2. 1. *spik* gr̄hastha = K. 1073, Xè,
NIC II, 103 (A): 14.

3. < *sik* (q.v.). En Md., seul le vb. est
usité.

spit

1. Fait de verser (liquides).

Pouring off, out.

2. 1. *spit dik* ta vrah = K. 137, p.a., *IC* II, 116: 3.
2. va tvau *spid dik* = K. 54, p.a., *NIC* II, 21: 9.
3. tai *spit* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180: 56.
3. < *sit (b)* (q.v.).

spū, chpū

1. Herbe, *Imperata cylindrica* (Gram.), utilisée comme couverture de toit.
Thatch-grass.
2. 1. duk *spu* srah kuji = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 24.
2. *travān chpū* = K. 260, XIè, *IC* IV, 173 (S): 3.
3. duk *spū* grha = K. 412, XIè, *RIS* II, 17: 13.
3. Cf. Drav. *campu* (?). Md. *spūv* /sbɔw/.

spot

1. Ouvert. Capuchon étalé d'un serpent.
Open. Opened hood of a snake.
2. 1. khl. vala *spot* ta kanmyan = K. 829, XIè, *IC* IV, 44: 21.
2. anak sruk vijayapura nā *spota* qvyah = K. 227, XIIè, *BE* XXIX, 309: 24.
3. vrah sruk *spot* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 1.
3. Cf. Skt. *sphota*, *sphuṭa* « capuchon étalé d'un serpent ».

smañ

1. Une fonction de serviteurs (à identifier).
Unidentified job.
2. 1. *smañ* sī kañjoñ 1 = K. 315a, IXè, *NIC* II, 41: 11.
2. *smañ* sī qgat 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 9.

3. Attesté plusieurs fois dans le service d'un temple.

sme

1. Egal, de même poids ou dimension que. Etre stable, équilibré.
Equal, equalized. Cool, unemotional.
2. 1. ku *sme* = K. 559, p.a., *IC* II, 36: 4.
2. ku tmī *sme* 1 = K. 910, p.a., *IC* V, 40: 8.
3. dau paścima *sme* nu muṃ travān = K. 760, Xè, *IC* V, 116: 14.
4. ṇan jyañ 4 *sme* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 245 (B): 32, pas.
3. Md. *smoe* /smaɔ/.

smau

1. Herbe. Graminées.
Grass, weed. Gramineous plants.
2. 1. ku *smau* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (B): 5.
2. ku *smau* 1 = Ka. 3, p.a., *NIC* III, 196: 7.
3. tai *smau* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23 (B): 12.
3. Md. /smaw/.

smvat

1. Qui lit, récite.
Reader, reciter.
2. 1. *smvat* vrah dharmmaśāstra = K. 843, XIè, *IC* VII, 110: 20.
2. *smvat* vrah dharmmaśāstra = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 12.
3. < *svat* (q.v.). Md. *smūt* /smoot/ , devenu vb. « réciter sur un air élégiaque »; « to chant in a plaintive mood ».

sragat

1. Pondéré, sérieux.
Serious, responsible.

2. 1. sāksi *sragat* vega = Ka.18, XIè, *NIC* III, 244: 38.
3. Cf. *qgat* (q.v.). Md. *sragat'* /srəkət/

srac ta daiva

1. Soumis aux divinités.
Relying entirely on deities.
2. 1. gho *srac ta daiva* 1 = K. 314, IXè, *NIC* II, 39: 5.
2. gvāl *srac ta daiva* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 17.
3. Khm. Cf. *srac* (q.v.).

srac ta vraḥ

1. Soumis au dieu.
The god's subject.
2. 1. tai *srac ta vraḥ* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 19.
2. tai *srac ta vraḥ* = K. 1151, Xè, *NIC* II, 110 (B): 13.
3. Khm. Cf. préc.

sramo

1. Arbre, *Terminalia chebula* (Combretac.), au fruit comestible.
A *Terminalia* tree bearing edible fruit.
2. 1. ku *sramo* 1 = K. 155, p.a., *IC* V, 66 (II): 7.
2. vā *sramo* 1 = K. 129, p.a., *IC* II, 83: 3.
3. sruk śivapattana *sramo em* (Top.) = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 93: 110.
4. vnur *sramo* = K. 843, XIè, *IC* VII, 112 (C): 23, pas.
5. bhūmi *sramo em* = K. 1152, XIè, *NIC* II, 126 (A): 5, pas.
3. Md. *srama* /srəmɔn/.

sraḥ (1)

1. Clôturer, barrer le passage.
To enclose, to bar the way.
2. 1. duk spu *sraḥ* kuṭi = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 24.

3. Md. *srās'* /srah/.

sraḥ (2)

1. ?
2. 1. vodi *sraḥ* 4 = K. 713, IXè, *IC* I, 22 (B): 3.
2. tanlāp prāk *sraḥ* 7 = K. 669, Xè, *IC* I, 170: 18.
3. khāl prak *sraḥ* 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 33.
3. Un motif d'orfèvrerie (?).

srāl

1. Léger, non pesant.
Not heavy, light.
2. 1. sbok *srāl* pi pac sliik 4 = K. 329, IXè, *NIC* II, 76 (C): 19.
3. Md. /sraal/.

sru raṅko lño santek

1. Paddy, riz décortiqué, sésame, haricot.
Unhusked and husked rice, sesame, beans.
2. 1. *srū raṅko lño santek* = K. 352, Xè, *IC* V, 129: 41.
2. *srū raṅko lñau santek* = K. 618, XIè, *NIC* III, 226: 36.
3. *srū raṅko lño santek* = K. 277, XIè, *IC* IV, 157: 12.
3. Ex. typique de rime dans une énumération.

sruk krau

1. La province.
Province.
2. 1. thve vraḥ rājakāryya āy *sruk krau* = K. 1152, Xè, *NIC* II, 127 (B): 13.
3. Khm.

sruk cās

1. L'ancien village.
The old settlement, village.
2. 1. *sruk cās* (Top.) = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 5.

3. Cf. suiv.

sruk tmi, ° thmi

1. Le nouveau village.
« New-town ».
2. 1. jeñ *sruk tmi* = K. 493, p.a., *IC* II, 150: 31.
2. *sruk thmi* = K. 843, XIè, *IC* VII, 111: 28, pas.
3. Cf. préc.

sreñ, srāñ

1. S.d. de maladie de la peau marquée par des taches cutanées. Tacheté.
K.o. skin disease. Spotted.
2. 1. vā *sreñ* 1 = K. 78, p.a., *IC* VI, 13: 15.
2. vā *anrok sreñ* = K. 155, p.a., *IC* V, 66: 19.
3. ku *anrok srāñ* = K. 140, p.a., *IC* VI, 15: 13.
4. ket jā jagatt ... *sreññ* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 23.
3. Md. *sraeñ* /sraerj/.

srai

1. ?
2. 1. mājñ *srai* 1 = K. 46, p.a., *IC* VI, 35 (B): 7.
2. vā *srai* 1 = K. 76, p.a., *IC* V, 8: 2.
3. tai *srai* = K. 1034, Xè, *NIC*, ...

srau, sro

1. Le riz.
Rice.
2. 1. āy *srau brā* = K. 388, p.a., *IC* VI, 75 (b): 10.
2. āy *sro vrāḥ* = K. 389, p.a., *IC* VI, 79 (b): 9.
3. *vrāḥ srau* = K. 521, XIè, *IC* IV, 168 (N): 8.
4. ci *srau tamvvañ* = K. 1128, XIè, *NIC* III, 263 (B): 1, 2.

3. F. dialectale de Khm. *sru* « le riz ».

slāp

1. Plume d'oiseau, aile.
Feather, wing.
2. 1. *slāp* slik 2 = K. 329, IXè, *NIC* II, 76 (C): 20.
3. Md. *slāp* /slaap/.

svat

1. Lire, réciter.
To read, recite.
2. 1. V.K.A. rudro *svat vrah* dharmmaśāstra = K. 67, Xè, *IC* VII, 24: 4.
2. syañ man *svat* ta mukha cuñ = K. 235, XIè, *BE* XLIII, 87: 74.
3. mr. khl. ... *svat śloka* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 31.
4. nu pañgan *svat mant* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 10.
3. Md. *sūtr* /soot/.

svabhāva

1. Propre à soi, de naissance.
Pertaining to self, from birth.
2. 1. *svabhāvavikāra* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 18.
3. Skt.

svayambhū

1. Existant par lui-même. Brahma.
Self existing. God Brahma.
2. 1. satra *vrāḥ svayambhu* = K. 726, p.a., *IC* V, 77 (c): 3.
2. V.K.A. *svayambhū* = K. 107, p.a., *IC* VI, 38: 4.
3. V.K.A. *svayambhū* = Ka. 10, p.a., *NIC* III, 186: 9, 10.
3. Skt.

svāmi (b), svāminī

1. Epouse.
Wife, a female consort.

2. 1. teñ hyañ jā *svāmi* loñ arjuna = K. 72, Xè, *IC* VI, 114: 9.
2.... jā *svāmiy* ta vraḥ rājya śivaloka = K. 989, XIè, *IC* VII, 176: 24.
3. *svāminī* (du roi) = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 33.
4. K.A. indralakṣmī jā K.A. *svāminī* ta agrani V.P. iśvaraloka = K. 91, XIIè, *IC* II, 129: 1.
3. Skt.

svāy

1. Manguiers, *Mangifera indica* (Anacard.). La mangue.
Mango-tree. Its fruit.
2. 1. ku *svāy* 1 = K. 129, p.a., *IC* II, 83: 11.
2. sre ai *vnur svāy* = Ka. 11, p.a., *NIC* II, 192: 8.
3. travāñ *svāy chat* = K. 844, Xè, *IC* V, 173: 10.
4. chok *svāy at* = K. 760, Xè, *IC* V, 116: 30, pas.
5. sre *tem svāy* = K. 650, Xè, *IC* V, 171 (B): 10.
6. travāñ *svāy ryyāp* = K. 957, Xè, *IC* VII, 138: 10.
7. travāñ *vraḥ svāy* = K. 105, Xè, *IC* VI, 184: 7.
3. Md. /swaay/.

svāha

1. Terme de salut à une divinité.
Hail ! Glory !
2. 1. om ... *svāha* = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129: 2.
3. Skt. Dans un mantra. Même usage en Md.

svī

1. Arbre, *Averrhoa carambola* (Oxalid.), à fruit comestible.
An *Averrhoa* tree, bearing edible fruit.
2. 1. vā *saviy* 1 = K. 506, p.a., *NIC* III, 180: 17, pas.
2. sruk *tem svī* = K. 150, Xè, *IC* V, 192: 5.
3. Md. *sbj /spuuw/*.

sveñ

1. Parcourir un long chemin.
Rechercher, enquêter.
To go a long way, to quest, to search for.
2. 1. *sveñ* pi tyañ = K. 262, Xè, *IC* IV, 112: 19, pas.
2. *sveñ* thmo = K. 245, XIè, *IC* III, 91: 17.
3. *sveñ* pi tyañ ... = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 33.
3. < *veñ* (q.v.). Md. *svaen /swaerj/*.

- Ś -

śakti

1. Puissance. La śakti d'un dieu. Pouvoir, rang social. Une lance. Power. Śakti of a god. High social rank, A spear.
2. 1. V.K.A. ta śakti = K. 872, Xè, IC V, 100: 12, pas.
2. vrah śakti K.A. śrī tribhuvanamaheśvara = K. 569, XIVè, NIC II, 167: 11, pas.
3. vrah śakti K.A. suvarṇaling = K. 754, XIVè, BE XXXVI, 18: 26.
3. Skt. Md. sakti /sakt/ , de sens séculaire.

śaktivyāpi

1. Se répandant partout avec énergie (?).
Pervading everywhere with energy (?).
2. 1. loṅ śaktivyāpi = K. 1085, Xè, NIC II, 119: 20, pas.
3. Skt.

śaṅkarayāga

1. Sacrifice à Śiva.
A sacrifice to Śaṅkara/Śiva.
2. 1. sruk śaṅkarayāga = K. 188, Xè, NIC II, 94: 13.
3. Skt.

śataśrṅga

1. Ayant 100 pics.
Having one hundred horns, or peaks.
2. 1. me śataśrṅga kvan 1 = Ka. 18, XIè, NIC III, 246 (B): 48.
3. Skt.

śatruvala

1. La force de l'ennemi.
The strength of the enemy.

2. 1. tai śatruvala 1 = K. 312b, IXè, NIC II, 32: 37.
3. Skt.

śani

1. La planète Saturne.
The planet Saturn.
2. 1. teṅ śani = K. 1036, XIIIè, NIC II, 151 (A): 44.
2. tai śani = K. 470, XIVè, IC II, 188: 25.
3. Skt. N. pr. en Md. aussi.

śanaiscara

1. Une des 9 planètes: Saturne. Le samedi.
One of the 9 planets, i.e. Saturn. Saturday.
2. 1. mr. śanaiscara = K. 54, p.a., IC III, 159 (I): 11.
2. śanaiscara 1 = Ka. 40, p.a., NIC III, 205: 1.
3. śanaiscaravāra = K. 742, Xè, IC V, 162: 1.
4. ... ket māgha śanaiscaravāra = K. 706, Xè, IC V, 218: 1.
3. Skt. Remplacé en Md. par saur /saw/. Cf. sauravāra (q.v.).

śapatha

1. Prêter serment.
To take an oath.
2. 1. oy ... śapatha taṅtyaṅ daha ... = K. 598, XIè, NIC III, 233: 38, pas.
2. mok śapatta bhaktiy ta K.J. ukk = K. 380, XIè, IC VI, 263: 25, pas.
3. oy śapatha teṅtyaṅ sāksi 10-6 = K. 587, XIè, IC III, 125: 27.
3. Skt. Md. spath /sbɔt/.

śambhupura

1. La ville de Śiva.
The city of Śiva.
2. 1. psok śambhupura man cat ... = K. 337, IXè, NIC II, 87: 8.

2. senāpati *śambhupūra* = K. 72, Xè, *IC* VI, 114: 2.
3. K.J. *śambhupura* = K. 125, XIè, *BE* XXVIII, 141: 3, pas.
4. K.J. *sambhupura* = K. 293, XIIè, *IC* III, 195: 5.
3. Skt. L'actuel « Sambor / Mékong ».

śāsānka

1. La lune, portant la marque du lièvre.
Bearing the image of a hare: the moon.
2. 1. mr. *śāsānka* = Ka. 79, p.a., *NIC* III, 198: 4.
2. si *śāsānka* = K. 105, Xè, *IC* VI, 185: 29.
3. teṅ *śāsānka* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 44.
3. Skt. *śāsa-anika*. Cf. suiv.

śāśī

1. La lune.
Having a hare: the moon.
2. 1. *śāśī* 1 = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 1.
2. tai *śāśī* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 21.
3. gho *śāśiy* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 183: 34.
4. teṅ *śāśī* = K. 366, XIIè, *IC* V, 291: 23, pas.
3. Skt., litt. « ayant un lièvre ».

śāśīndu

1. La lune portant l'image du lièvre.
Bearing the image of the hare: the moon.
2. 1. jaṃnvan vāp *śāśīnduya* = K. 325b, IXè, *NIC* II, 68: 15.
3. Skt.

śāśīndra

1. Le seigneur-lune.
The lord-moon.

2. 1. śī *śāśīndra* 1 = K. 312, IXè, *NIC* II, 32: 38.
2. si *śāśīndra* 1 = K. 330a, IXè, *NIC* II, 78: 31.
3. Skt.

śāśībhāva

1. Ayant l'aspect de la lune.
Moon-like.
2. 1. gho *śāśībhāva* = K. 320b, IXè, *NIC* II, 58: 8.
2. gvāl *śāśībhāva* 1 = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 16.
3. Skt.

śāntipada

1. Le séjour de paix.
The abode of peace.
2. 1. ta gi āsrama *śāntipada* = K. 188, Xè, *NIC* II, 94: 6.
2. jvan ta kuti *śāntipada* = K. 989, XIè, *IC* VII, 189 (S): 9.
3. Skt. N. de lieux sacrés.

śāpa

1. Imprécation, malédiction.
Curse.
2. 1. pre oy *śāpa* ge ta ... = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116 (B): 21.
2. oy *śāpa* anak yok bhūmi = K. 143, XIè, *IC* VI, 220 (B): 17.
3. Skt. Cf. *varaśāpa* (q.v.).

śārikā

1. Oiseau du genre étourneau (Sturnidés).
Mynah-bird.
2. 1. ku *śārikā* = K. 718, p.a., *IC* VI, 53: 8.
2. si *śārikā* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 41.
3. Skt. Md. *śārikā* /sarikaal/, à différentes espèces.

śāsanodbhava

1. Origine du pouvoir royal.

Origin of royal authority.

2. 1. *cmām vrañ vleñ sī śāsanodbhava* = K. 331a, IXè, *NIC* II, 82: 38.
2. *sī śāsanodbhava* = K. 331b, XIè, *NIC* II, 84: 23.
3. Skt. *śāsana-udbhava*.

śikṣā

1. Connaissances, études, enseignement.
Knowledge, studies. Teaching.
2. 1. pre paryyān *śikṣā āy nagara* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 11.
2. *khloñ śikṣā* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 178: 6.
3. Skt. Md. courant *sikṣā/svksaa/*.

śikharā

1. Sommet, pointe. Un instrument de musique à cordes.
Crest, summit. An unident. string instrument.
2. 1. *camryyān śikharā gvāl panlas* = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 20.
2. *tūryya gandharvva śikharā* = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 19.
3. K.A. *śikhare smvat vraḥ dharmmaśāstra* = K. 374, XIè, *IC* VI, 251 (A): 4.
3. Skt.

śikhareśvara

1. Seigneur de la montagne: n. de Śiva et de son sanctuaire.
The lord of the mountain: Preah Vihear Temple.
2. 1. K.J. *śrī śikhareśvara* = K. 381, XIè, *IC* VI, 256: 8.
2. K.J. *śrī śikhariśvara* = K. 380, XIè, *IC* VI, 261 (O): 14, pas.
3. K.J. *śrī śikhareśvara* = K. 194, XIIè, *BE* XLIII, 143: 45.
3. Skt.

śikhātejaḥ

1. Splendeur d'une flamme, du chignon de Śiva.
Having the fiering energy of a peak, or Śiva's top-knot.
2. 1. *sī śikhātejaḥ* 1 = K. 312b, IXè, *NIC* II, 30: 8.
3. Skt.

śikhāvindu

1. Ayant pour marque une pointe, une crête.
Marked with a point, a crest.
2. 1. mr. *śikhāvindu* = K. 682, Xè, *BE* XXXI, 15: 1.
2. *vāp śikhāvindu* = K. 690, Xè, *IC* VII, 92 (S): 3.
3. *khl. vala ta jmaḥ loñ śikhāvindu* = Ka. 18, XIè, *NIC* II, 245 (A): 49.
3. Skt.

śikhāvrahmā

1. Brahma à la pointe, ou du pic.
Crested Brahma.
2. 1. *vāp śikhāvrahmā* = K. 999, Xè, *NIC* II, 124: 8.
3. Skt.

śikhāśiva

1. Śiva au chignon pointu. Le suprême Śiva.
Crested Śiva.
2. 1. mr. *śikhāśiva* = K. 1074, Xè, *NIC* II, 141: 3.
2. *vāp śikhāśiva* = K. 222, XIè, *IC* III, 61: 7.
3. Skt.

śīta

1. Froid: n. d'un enfer.
Cold: n. of a hell.
2. 1. *śīta* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 33.
3. Skt.

śīla

1. Pierre, rocher, gemme.

Stone, rock, gem.

2. 1. tai *śilā* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 31, pas.
2. gol *śilā* = K. 397, XIIè, *BE* XXIV, 350: 5, pas.
3. kamluñ *śilā* neḥ = K. 1094, XIIè, *NIC* II, 164: 1.
3. Skt. Mđ. *śilā* *tselaa*/. Dans ex. 3, abréviation de *śilācārik* « inscription lapidaire; stone inscription ».

śilātātāka

1. Étang ou bassin de pierre, ou de gemme.
A stone-, or a gem-tank.
2. 1. āy *vraḥ śilātātāka* = K. 444, Xè, *NIC* II, 130: 11.
2. stāc *vraḥ śilātātāka* *vraḥ śrī yaśodharapuri* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 2.
3. stāc *vraḥ caturmmukha vraḥ śilātātāka* *vraḥ śrī jayendranagari* = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 1, 43.
3. Skt. Élément du palais royal cambodgien attesté dans les textes jusqu'à l'époque moyenne.

śilāpraśasta

1. Ordre gravé sur la pierre.
Inscription lapidaire.
A command engraved on stone. A stone inscription.
2. 1. pre cār ta *śilāpraśasta* = K. 380, XIè, *IC* VI, 261: 24.
2. pre cār *śilāpraśasta* = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 17: 4.
3. Skt.

śilālekha

1. Gravure sur pierre. Qui grave la pierre.
Stone engraving, or engraver.
2. 1. ku *śilālekha* 1 = K. 904, p.a., *IC* IV, 59 (A): 24.

2. tai *śilālekha* = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 21.

3. Skt.

śilāstambha

1. Pilier de pierre, stèle.
A stone pillar, or stele.
2. 1. srasir praśasta ... le nā *śilāstambha* = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 6.
2. pre duk praśasta *śilāstambha* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 22.
3. ri ta cicāy *śilāstambha* neḥ = K. 383, XIIè, *BE* XLIII, 153 (C): 5.
3. Skt. Mđ. *śilāstambh* *tsilasdōm*/.

śivagarbha

1. Né de Śiva. Sanctuaire de Śiva.
Born from Śiva. Śiva's sanctuary.
2. 1. sī *śivagarbha* = K. 312b, IXè, *NIC* II, 33: 45.
2. gho *śivagarbha* = K. 313a, IXè, *NIC* II, 34: 6.
3. sruk *śivagarbha* = K. 809, IXè, *IC* I, 41: 3.
3. Skt.

śivadatta

1. Donné par Śiva.
A gift from Śiva.
2. 1. poñ *śivadatta* = K. 54, p.a., *NIC* II, 21: 2.
3. Skt.

śivadāsa

1. Serviteur de Śiva.
Śiva's servant.
2. 1. va *śivadāsa* 1 = K. 600, p.a., *IC* II, 22 (E): 9.
2. gho *śivadāsa* 1 = K. 320b, IXè, *NIC* II, 58: 11.
3. V.K.A. *śivadāsa* = K. 374, XIè, *IC* VI, 251: 2.
3. Skt.

śivadūta

1. Messenger de Śiva.
Śiva's messenger.
2. 1. gho *śivadūta* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

śivaparvata

1. Le mont de Śiva.
Śiva's mount.
2. 1. āy *śivaparvata* = K. 571, Xè, *NIC* II, 112: 25.
3. Skt.

śivapāda

1. Les pieds, ou empreintes de pieds, de Śiva.
Śiva's feet, or foot-prints.
2. 1. V.K.A. śrī *śivapāda* = K. 341, p.a., *IC* VI, 24 (N): 2.
2. khloñ vnaṃ *śivapāda* = K. 344, Xè, *IC* VI, 162: 22.
3. K.J. *śivapāda* = K. 349, Xè, *IC* V, 109: 9.
4. K.J. *śivapāda* paścima = K. 136, XIè, *IC* VI, 285: 45.
5. V.Ka. *śivapāda* sabhāpati = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 242: 2.
6. (le roi) nā stac nau vnaṃ *śivapāda* = K. 298, XIIè, *BCAI* 1911, 41: 2.
3. Skt. Prob. n. de différents sites sacrés avec temples, qui intéresserait davantage la recherche archéologique.

śivapura (a)

1. La cité de Śiva (T.). Le monde de Śiva.
Śiva's city. The world, heaven, of Śiva.
2. 1. V.K.A. *śivapura* = K. 689, p.a., *IC* VI, 48 (A): 7.
2. V.K.A.J. *śivapura* = K. 674, Xè, *IC* VII, 89: 5.

3. jvan ta V.K.A. *śivapura* = Ka. 87, Xè, *NIC* III, 220: 15.

4. āsana K.J. *śivapura* viṣaya dhanyapura = K. 852, XIIè, *IC* I, 267: 3.

3. Skt. N. donné à plusieurs sanctuaires dont Phnom Bayang.

śivapura (b)

1. Mont ou ciel de Śiva.
Śiva's mountain, or heaven.
2. 1. V.K.A. ta dau *śivapura* = K. 451, p.a., *IC* V, 50 (S): 13.
2. rājya V.K.A. ta dau svarga *śivapura* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 3.
3. kuruñ *śivapura* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 28.
3. Skt. N. posthume du roi Jayavarman I, qui « est allé au ciel de Śiva ».

śivabhakti

1. Dévotion envers Śiva. Ses adorateurs.
Worship, worshipper, of Śiva.
2. 1. anak ta utama pi *śivabhakti* = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 3.
2. anak ta *śivabhakti* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 6.
3. Skt.

śivabhāva

1. Aspect de Śiva.
Condition, state, of Śiva.
2. 1. mu *śivabhāva* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 7.
2. gho *śivabhāva* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 27.
2. Skt.

śivaruci

1. Eclat, splendeur de Śiva.
Śiva's brilliance, splendour.
2. 1. gho *śivaruci* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 22.

2. mr. *śivaruci* = K. 325b, IXè, *NIC* II, 68: 23.
3. Skt.

śivaliṅgārāma

1. Jardin du liṅga de Śiva.
Śiva-liṅga's garden.
2. 1. *vraḥ śivaliṅgārāma* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 152 (A): 47.
3. Skt.

śivavrāhmaṇa

1. Un brahmane śivaïte.
A Brahman worshipper of Śiva.
2. 1. *vāp śivavrāhma* = K. 255, Xè, *BE* XXXVII, 385: 6.
2. mr. *śivavrāhmaṇa* = K. 690, Xè, *IC* VII, 92 (N): 26.
3. *vāp śivavrāhmaṇa* = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 28.
3. Skt.

śivahaṅsa

1. Le haṅsa de Śiva.
Śiva's haṅsa.
2. 1. S.A. *śivahaṅsa* guṇadoṣadarśi = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (A): 21.
3. Skt. Cf. *haṅsa* (q.v.).

śivārāma

1. Jardin de Śiva, dans un domaine śivaïte.
A holy garden dedicated to Śiva.
2. 1. *peḥ vña ta śivārāma* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 29.
3. Skt.

śiveśvara

1. Le seigneur Śiva, le suprême Śiva.
The lord Śiva.
2. 1. *vāp śiveśvara* = K. 1050, Xè, *NIC* II, 99: 7, pas.
3. Skt.

śiṣya

1. Elève, disciple.

Scholar, disciple.

2. 1. *śiṣyānvaya* ta purohita = K. 356, Xè, *BE* XLIII, 10: 11.
2. pre *śiṣya* paripāla = K. 617, XIè, *NIC* III, 226: 18, pas.
3. ta *śiṣya* ta añ = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180: 41.
3. Skt. Md. *siss* (d'après P.), /sʷh/.

śīla

1. Vertus morales ou religieuses.
Morality, virtue, piety.
2. 1. kloṅ kantai *śīl* 1 = K. 155, p.a., *IC* V, 66: 18.
2. ta mān vidyā nu *śīla* nu ācāra = K. 444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 26.
3. mān *śīla* pañcarātra = K. 91, XIè, *IC* II, 129 (B): 19.
3. Skt. Md. *śīl* /sʷl /.

śīlavara

1. Noble par ses vertus.
Excellent through his virtues.
2. 1. *gho śīlavara* = K. 320a, IXè, *NIC* II, 56: 23.
3. Skt.

śukra

1. Une des 9 planètes: Vénus.
The planet Venus.
2. 1. *śukra* 1 = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 1.
3. Skt. Md. *sukr/sok* « placenta ».

śukravāra

1. Le vendredi.
Friday.
2. 1. *mvay ket āsādha śukravāra* = K. 198, Xè, *IC* VI, 148 (A): 7.
2. *pi ket jyēṣṭha śukravāra* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 1.
3. *toy śukrabāra* = K. 405, XIVè, *IC* VI, 321: 3.
3. Skt. Attestations nombreuses. Md. *thñai sukr* /° sokl/.

śuci

1. Pur, clair, transparent. Pureté, vertu.
Pure, clean, gleaming. Cleanness, virtue.
2. 1. tai *śuci* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 45: 18.
2. *prāk śuci* liṅ vyar = K. 258, XIIè, *IC* IV, 184: 62.
3. Skt.

śucidharma

1. La loi pure.
The immaculate law.
2. 1. *gho śucidharma* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

śuddha

1. Pur, immaculé, absolu.
Cleansed, pure, complete.
2. 1. tai *śuddha* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 27.
2. *vaddhapratijñā neḥ ta śuddha* = K. 292, XIè, *IC* III, 208: snl.
3. Skt. Md. *suddh* /sot/.

śubhālaya

1. Résidence splendide.
A magnificent residence.
2. 1. *gvāl śubhālaya* 1 = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 16.
3. Skt.

śobhāvati

1. Beau, belle, charmant.
Beautiful, graceful.
2. 1. tai *śobhāvati* = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

śyāma

1. De teint foncé.
Of a dark complexion.
2. 1. tai *śyāmi* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 49: 1.

2. tai *śyāmavati* = K. 331b, IXè, *NIC* II, 84: 10.

3. Skt. Cf. *śyām* (q.v.).

śraddhā, śrādhi

1. La foi. Etre mû par la foi. Rites funéraires.
Faith. Acting with faith. Funeral rites.
2. 1. ku *śraddhā* 1 = K. 163, p.a., *IC* VI, 100: 6.
2. vā *śraddhā* 1 = K. 149, p.a., *IC* IV, 29: 26.
3. *gvāl śrāddhya* = K. 312a, IXè, *NIC* II, 30: 13.
4. tai *śrādhi* = K. 157, Xè, *IC* VI, 126 (d): 7.
5. ge ta mān *śraddhā bhakti* = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116 (B): 20.
6. sap māgha *śrādhi* = K. 254, XIIè, *IC* III, 185 (c): 42.
3. Skt. Md., vb. *saddhā* /satthiə/ « agir avec foi, générosité ».

śrī (a)

1. Fortune, beauté. La déesse.
Fortune, bliss, beauty. Goddess Śrī.
2. 1. tai *śrīyadeva* = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 31.
2. vāp *śrī* = K. 221, XIè, *IC* III, 57: 8.
3. kanmvāy añ ta jmaḥ loṅ *śrī* = K. 618, XIè, *NIC* III, 227: 46.
4. teṅ *śrī* = K. 34, XIIè, *IC* III, 154 (B): 7.
3. Skt. Nombreuses attestations.
Md. *srī* /srey/.

śrīkalpit

1. Paré de beauté.
Adorned with glory.
2. 1. *sī śrīkalpit* 1 = K. 330b, IXè, *NIC* II, 80: 37.
2. *sī śrīkalpit* 1 = K. 809, IXè, *IC* I, 41 (N): 28.

3. Cf. *kalpit* (q.v.).

śrīdhara

1. Porteur de gloire. Qui porte Śrī : une f. de Viṣṇu.
Bearer of fortune, of Śrī : a f. of Viṣṇu.
2. 1. sruk *śrīdhara* = K. 832, Xè, *IC* V, 92 (B): 2.
2. vāp *śrīdhara* = K. 263, Xè, *IC* IV, 128: 40.
3. loṅ *śrīdhara* bhāgavata = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 18.
3. Skt.

śrīndrapura

1. La cité de l'illustre Indra.
The lord Indra's city.
2. 1. pramān *śrīndrapura* = K. 325, IXè, *NIC* II, 67: 7.
3. Skt.

śrīndrabhūpeśvaracūdā

1. Le diadème du roi des rois Śrīndravarma.
Diadem of the king of kings Śrīndra(varma).
2. 1. vraḥ bhagavatī K.A. śrī *śrīndrabhūpeśvaracūdā* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 4.
3. Skt. Première reine du roi Śrīndravarmadeva.

śrīndrarājapura

1. La cité royale de Śrīndra(varma).
The royal city of Śrīndra(varma).
2. 1. vraḥ sruk *śrīndrarājapura* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 2.
3. Skt. Cf. *śrīndravarmadeva* (b) (q.v.).

śrīndravarmadeva (1)

1. = Śrī Indravarmadeva.
2. 1. V.P.K.A. *śrīndravarmma* ta stac dau iśvaraloka = K. 380, XIè, *IC* VI, 261: 17.

3. Skt. Cf. *indravarmadeva* (q.v.).

śrīndravarmadeva (2)

1. Cf. 3.
2. 1. V.P.K.A. śrī *śrīndravarmmadeva* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 1, 25.
2. vraḥ karuṇā paramapavitr V.P.K.A. śrī *śrīndravarmadeva* = K. 754, XIVè, *BE* XXXVI, 17 (B): 2.
3. Roi du Cambodge au XIVè s.

śrīndravarmesvara

1. Cf. 3.
2. 1. sthāpanā V.K.A. *śrīndravarmmesvara* = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 5.
2. jaṃnvan ... ta V.K.A. śrī *śrīndravarmmesvara* = K. 325, IXè, *NIC* II, 67: 5.
3. Un dieu, Śiva, érigé par Yaśovarman I à Lolei, pour son père Indravarmadeva.

śrīpati

1. Epoux de Śrī, i.e. Viṣṇu.
2. 1. vāp *śrīpati* pratyaya = K. 1065, IXè, *NIC* II, 89: 2.
3. Skt

śrīmaya

1. Absorbée dans Śrī.
Quite absorbed into Śrī.
2. 1. tai *śrīmaya* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 19.
3. Skt.

śrīratna

1. Joyau resplendissant.
Śrī's gem. Shining gem.
2. 1. lap *śrīratna* 1 = K. 324a, IXè, *NIC* II, 63: 42.
3. Skt.

śrutabhaktigarjita

1. Ayant barri sa célèbre loyauté.

Roaring out his famous devotion.

2. 1. mr. śrī *śrutabhaktigarjita* = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 36.
3. Skt.

śrutabhaktivallabha

1. Aimé pour sa célèbre dévotion.
Beloved for his famous devotion.
2. 1. mr. śrī *śrutabhaktivallabha* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (A): 22.
3. Skt.

śreṣṭha

1. Le plus beau, le meilleur.
The most handsome, the best.
2. 1. sī pau *śreṣṭha* 1 = K. 313b, IXè, *NIC* II, 36: 10.
2. vāp *śreṣṭha* = K. 207, XIè, *IC* III, 18: 26.
3. tai *śreṣṭha* = K. 241, XIIIè, *IC* III, 78: 5.
3. Skt.

śreṣṭhapura

1. La meilleure ville, ou la ville de Śreṣṭhavarma.
The excellent city. The city of Śreṣṭhavarma.
2. 1. pramān *śreṣṭhapura* = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 4.
2. pramān *śreṣṭhapura* = K. 944, XIè, *IC* V, 211: 12.
3. viṣaya *śreṣṭhapura* = K. 143, XIè, *IC* VI, 220 (A): 17.
3. Skt. Capitale d'un ancien roi du Cambodge, Śreṣṭhavarma.

śreṣṭhavarmānvaya

1. De la lignée de Śreṣṭhavarma.
Belonging to Śreṣṭhavarma's lineage.
2. 1. *śreṣṭhavarmānvaya* = K. 569, XIVè, *NIC* II, 167: 1, pas.
3. Skt. Tel s'est déclaré le roi Śrīndravarmadeva (q.v.: 2).

śrotiya

1. Savant Brahmane.
Learned Brahman.
2. 1. ... nai *śrotiya* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 157: 22.
2. teñ *śrotiya* = K. 852, XIIè, *IC* I, 267: 10.
3. Skt.

śryālaya

1. Demeure de Śrī, ou demeure fortunée.
Residence of Śrī, or prosperous residence.
2. 1. sī *śryālaya* = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 26.
3. Skt.

śloka

1. Texte versifié de type sanskrit.
A versified text of Sanskrit type.
2. 1. ta duk *śloka* neḥ = K. 266, Xè, *JA* 1908, 229: 17.
2. nivedana *śloka* = K. 158, XIè, *IC* II, 99: 3, pas.
3. nivedana *śloka* pi svaṃ bhūmi = K. 598, XIè, *NIC* III, 231: 3.
3. Skt. My. et Md. *ślok* /*slaok*/, « sentences non bouddhiques ».

śveta

1. Blanc. Parasol blanc.
White. A white umbrella.
2. 1. poñ *śveta* = K. 79, p.a., *IC* II, 70: 10.
2. si rat *śveta* 1 = K. 337, IXè, *NIC* II, 87: 6.
3. *śveta* 1 vraḥ gadā 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 22: 3.
4. spāy phyañ 2 *śveta* 1 = K. 669, Xè, *IC* I, 170 (C): 18.
3. Skt. Pour « parasol », c'est la f. abrégée de *śvetachatra*, terme encore employé en Md. pour le parasol du trône.

- H -

haṅsavatī

1. Pourvu de, fréquenté par les hamsa.
Associated with hamsa-birds.
2. 1. tai *haṅsavatī* 1 = K. 320c, IXè, *NIC* II, 60: 9.
3. Skt.

hajaya

1. Abri, cabane de jardins.
A shelter, hut for gardeners or field-keepers.
2. 1. *cmām hajaya* = K. 324a, IXè, *NIC* II, 62: 36.
3. Khm. Cf. *jeŷ* (q.v.). My. *jai lceŷl*.

haṃ

1. ?
2. 1. camnat *haṃ kluiṅ* = K. 873, Xè, *IC* V, 104: 8.
2. tai *haṃ* = Ka.18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 50.
3. Cf. Md. *haṃ* « imposant, digne » > *dhaṃ lgrandl*.

hari

1. Viṣṇu.
2. 1. gho *harī* 1 = K. 318b, IXè, *NIC* II, 50: 31.
2. gvāl *harī* 1 = K. 713, IXè, *IC* I, 23: 22.
3. upaddhi nā *vraḥ hari* = K. 549, XIè, *IC* II, 156: 15.
3. Skt. Md. *braḥ harī*.

harideva

1. Le dieu Hari.
God Hari.
2. 1. sī *harideva* 1 = K. 315b, IXè, *NIC* II, 44: 11.
2. paṃre ta *vraḥ bhagavata hari* = K. 1036, XIIè, *NIC* II, 151 (A): 34.

3. Cf. préc.

harivarma

1. Protégé par Hari.
Protected by god Hari-Viṣṇu.
2. 1. vāp *harivarṃma* = K. 1074, Xè, *NIC* II, 141: 3.
3. Skt.

hariśarma

1. Protégé par Hari.
Enjoying Hari's protection.
2. 1. steñ *hariśarṃma* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 145 (A): 9.
3. Skt.

hastaccheda

1. Amputation de la main.
Amputation of the hand(s).
2. 1. nirṇnaya ... *hastaccheda* = K. 1116, Xè, *NIC* II, 146 (A): 17.
3. Skt. Terme de sentence judiciaire.

hastinapura

1. Ville des éléphants.
Elephants' city.
2. 1. me *hastinapurā* kvan 1 = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 246 (B): 38.
3. Skt.

hastipādarakṣa

1. Qui surveille les pas des éléphants.
Keeping watch on elephants' path.
2. 1. sruk *hastipādarakṣa* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 5.
3. Skt.

hāra (1)

1. Collier, sautoir.
Necklace, string of pearls.
2. 1. *hāra* pandat 6 = K. 1034, Xè, *NIC* IV, ...
3. Skt.

hāra (2)

1. S'emparer de.
To take away, to steal.
2. 1. anak ta ... *hāra* dāna = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 36.
3. Skt.

hiṅsā

1. Agresser, détruire.
To commit violence, destruction.
2. 1. ge ... *hiṅsā* puṅya neḥ = K. 1141, Xè, *NIC* II, 116 (B): 21.
3. Skt. Md. /hṅsaal/.

himan

1. Froid, glacé.
To be cold, snowy.
2. 1. tai *himan* 1 = K. 327a, IXè, *NIC* II, 71: 24.
3. Skt.

hiraṅya

1. L'or.
Gold.
2. 1. tai *hiraṅ* 1 = K. 324b, IXè, *NIC* II, 65: 8.
2. loñ *hiraṅya* = K. 206, XIè, *IC* III, 13: 35, pas.
3. Skt.

hī

1. Indifférent, non perturbé.
Unconcerned, indifferent.
2. 1. vāp *hī* sruk travān guru = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 25.
3. Md. /hey/.

hīnajāti

1. Basse naissance.
Lower class.
2. 1. anak ta *hīnajāti* = K.444, Xè, *NIC* II, 131 (B): 3.
3. Skt.

hūṃ

1. Une syllabe magique.

A magic syllable.

2. 1. oṃ maṇipadme *hūṃ* = K. 1154, Xè, *NIC* II, 129: 3.
3. Skt.

hoñ (2)

1. Troué, creusé.
Hollowed, having a hole.
2. 1. vā *krahoñ* = K. 790, p.a., *IC* V, 71: 4.
2. tai *hoñ* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 72: 43.
3. sre *haun* = K. 99, Xè, *IC* VI, 109: 19.
3. Md. -*hūñ* /hoorj/, et -*hoñ* /haoŋ/.

hoc, hvac

1. Peu nombreux, réduit, mesquin.
Scarce, little, lesser, mean.
2. 1. ku *hvāc* 1 = K. 137, p.a., *IC* II, 116: 29.
2. loḥ tel ta travañ *hvacc* = K. 561, p.a., *IC* II, 40: 16.
3. vvoṃ jā pi *hoc* cren = K. 376, Xè, *IC* VII, 60: 7.
4. ta reḥ ta *hoc* = K. 299, XIIè, *NIC* II, 158: 16.
3. Md. *hoc* /haoç/.

homa

1. Le sacrifice par excellence, avec oblation au feu.
Brahmanical sacrifice with oblation to the fire.
2. 1. vā *homa* = K. 808, p.a., *IC* IV, 37: 3.
2. *kriyā homa* phoñ = K. 659, Xè, *IC* V, 144: 22.
3. *ācāryya homa* = K. 598, XIè, *NIC* III, 233: 57.
4. *kralā homa* = K. 258, XIIè, *IC* IV, 180: 54.
3. Skt. Md. *hom* /haoṃ/, fonctionne comme n. ou vb., « sacréaliser un objet pour un rite ».

hrimā

1. Timide, réservé.
Modest, abashed.
2. 1. tai *hrimā* 1 = K. 327b, IXè, *NIC* II, 73: 6.
3. Cf. Skt. *hrimat* .

hṛdayavindu

1. Une goutte du cœur.
A drop from the heart.
2. 1. gho *hṛdayavindu* = K. 232, XIè, *IC* VI, 231: 13.
2. si *hṛdayavindu* khñuṃ Ka. ... = K. 598, XIè, *NIC* III, 232: 27.
3. Skt.

hvap

1. Manger, avaler.
To eat, take a meal, swallow.
2. 1. oy *hvap* le v| = K. 349, Xè, *IC* V, 109: 23, pas.
2. *santek hvap* = K. 99, Xè, *IC* VI, 108: 31, pas.
3. mok *hvap pāy* noḥ = Ka. 18, XIè, *NIC* III, 243 (A): 18.
3. Khm. Md. *hūp* /hoop/.

hvar

1. (Des Anatidés) Emettre des sons au niveau de la gorge.
(Ducks, geese) To gargle.
2. 1. ku *hvar* 1 = K. 149, p.a., *IC* IV, 29: 20.
3. Md. *huor* /huə/. Cf. aussi *hūr* /hoo/, « couler ».

hvar preñ

1. Arbre, *Dipterocarpus* , produisant de l'oléorésine.
A *Dipterocarpus*-tree yielding oil.
2. 1. sre ai *tem hvar preñ* = Ka. 40, p.a., *NIC* III, 205: 6.
3. En Md., deux *Dipterocarpus* produisent de l'huile: *trac* (q.v.), et *jhe dāl* /chəə tiəl/.

Table des matières

Avertissement (français)	p. i
Avertissement (anglais)	p. iii
Introduction	p. I
Présentation	p. XI
Dictionnaire (version 1992)	p. 1
Bibliographie	p. 553
Dictionnaire (supplément 2004)	p. 557
Table des matières	p. 732